Itlajtol totajtzin Dios
El Nuevo Testamento

Northern Oaxaca Nahuatl New Testament

Contents

San Mateo 1
San Marcos 53
San Lucas 85
San Juan 139
Hechos 179
Romanos 227
1 Corintios 249
2 Corintios 270
Gálatas 284
Efesios 292
Filipenses 300
Colosenses 305
1 Tesalonicenses 311
2 Tesalonicenses 316
1 Timoteo 319
2 Timoteo 325
Tito 329
Filemón 332
Hebreos 334
Santiago 351
1 Pedro 357
2 Pedro 364
1 Juan 368
2 Juan 374
3 Juan 375
Judas 376
Apocalipsis 378

Itlajtol totajtzin Dios = El Nuevo Testamento

New Testament in Nahuatl, Northern Oaxaca (MX:nhy:Nahuatl, Northern Oaxaca)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Northern Oaxaca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, norte de Oaxaca [nhy], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http:// creativecommons.org/ licenses/ by-nc-nd/ 3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.
The New Testament

in Nahuatl, Northern Oaxaca
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

ISBN 978-1-5313-0483-6

PDF generated on 21 Sep 2016 from source files dated 21 Sep 2016
b47d7de3-42f3-5a3f-bd32-a5fb1a3fa005

This print-on-demand edition of Scripture is designed, produced, and provided at cost by the Digital Bible Society. This is made possible through partnerships with the Bible League of Canada, Open Doors International and other missions and translation agencies. We are deeply grateful for the sacrifices made in translating this edition of Scripture and the generosity of others in making this Bible available to you.

To order additional copies of this Bible or hundreds of translations like it or to learn more about our ministries and the mission of Scripture distribution in every language, we invite you to visit www.DBS.org (USA), www.BibleLeague.ca (Canada), and www.OpenDoors.org (Europe). May God bless your work in sharing and teaching these Scriptures, until, as it is written, the earth is *"filled with the knowledge of the glory of the LORD, as the waters cover the sea."* (Habakkuk 2:14)

SAN MATEO OKIJKUILOJ YIN KUALE TLAJTOLE DE JESUCRISTO

Iweyitajwan Jesucristo katlej oyekaj ya wejkawitl
(Lc. 3:23-38)

1 Yinmej yejwan katlej oyajkej ya wejkawitl iweyitajwan in Jesucristo, katlej walajtok
nelwatl de David, iwan noijki walajtok nelwatl de Abraham.
2 Abraham oyáj tepapan de Isaac. Isaac oyáj tepapan de Jacob. Jacob oyáj tepapan de
Judá iwan oksekimej ikniwan. 3 Judá iwan isiwa Tamar okinpixkej inpilwan katlej intoka
Fares iwan Zara. Iwan Fares oyáj tepapan de Esrom. Esrom oyáj tepapan de Aram. 4 Aram
oyáj tepapan de Aminadab. Aminadab oyáj tepapan de Naasón. Naasón oyáj tepapan de
Salmón. 5 Salmón iwan isiwa Rahab okipixkej inkone itoka Booz. Booz iwan isiwa Rut
okipixkej inkone itoka Obed. Obed oyáj tepapan de Isaí. 6 Iwan Isaí oyáj tepapan de yen
rey David.

In rey David oyáj tepapan de Salomón. Imaman in Salomón yen katlej oyeka isiwa in
Urías. 7 Salomón oyáj tepapan de Roboam. Roboam oyáj tepapan de Abías. Abías oyáj
tepapan de Asa. 8 Asa oyáj tepapan de Josafat. Josafat oyáj tepapan de Joram. Joram
oyáj tepapan de Uzías. 9 Uzías oyáj tepapan de Jotam. Jotam oyáj tepapan de Acaz.
Acaz oyáj tepapan de Ezequías. 10 Ezequías oyáj tepapan de Manasés. Manasés oyáj
tepapan de Amón. Amón oyáj tepapan de Josías. 11 Josías oyáj tepapan de Jeconías iwan
noijki okinpixke oksekimej ipilwan, itech nekatej tonaltin nijkuak in judiojtin okinwikakej
presojtin para itech país de Babilonia.
12 Ompa itech país de Babilonia, Jeconías okipixke se ikone itoka Salatiel. Salatiel
oyáj tepapan de Zorobabel. 13 Zorobabel oyáj tepapan de Abiud. Abiud oyáj tepapan de
Eliaquim. Eliaquim oyáj tepapan de Azor. 14 Azor oyáj tepapan de Sadoc. Sadoc oyáj
tepapan de Aquim. Aquim oyáj tepapan de Eliud. 15 Eliud oyáj tepapan de Eleazar. Eleazar
oyáj tepapan de Matán. Matán oyáj tepapan de Jacob. 16 Jacob oyáj tepapan de José. Yon
José yen katlej oyeka iokich in María. Iwan yon María okitlakatilij in Jesús katlej tikixmatij
yen Cristo.
17 Opanokej majtlaktle iwan nawi tetajmej desde Abraham asta David. Noijki opanokej
majtlaktle iwan nawi tetajmej desde David asta ijkuak okinwikakej itech país de Babilonia.
Iwan noijki opanokej majtlaktle iwan nawi tetajmej desde ijkuak okinwikakej itech país de
Babilonia asta ijkuak otlakatiko in Cristo.

Ijkín nik otlakatke in Jesucristo
(Lc. 2:1-7)

18 Ijkín nik otlakatke in Jesucristo. María yokichixtoka ma ajsi tonale para monamiktis
iwan José. Pero antes de mosetiliskej, María okiwalmachilij ya kipia ikone ijtik itlalax ika
ipoder in Espíritu Santo. 19 Iwan José, katlej yoyeka para monamiktis iwan María, yej oyeka
kuale tlakatl, iwan mach okinekke kipijpinatis in María. Por yonik okiyejyekoj kikawas
ichtaka. 20 Nijkuak ijkón okiyejyekoj kichiwas, owalaj se ángel katlej okualtitlanke in Señor.
Yon ángel okimonextilij itech ikochteemikilis in José, iwan okilwij:
—José, tekone de David, amo ximomawti timosetilis iwan María para yetos mosiwa.
Porke por yen ipoder in Espíritu Santo okichij ma kipia yon konetl. 21 María kipias ikone,
iwan tiktokayotis JESÚS, porke Yej kimakixtis ipueblo de itlajtlakol.
22 Nochi in yin otlapanok para ma mochiwa tlan okijtoj in toSeñor por medio de yen
profeta Isaías:
23 In ichpochtle kipias se ikone,
iwan ikone yetos itoka Emanuel,
Emanuel kijtosneki: Dios towan kajki.

[24] Nijkuak José oijsak, okichij ijkón ken okilwij iángel in Señor, iwan omonamiktij iwan
María. [25] Pero in José mach semi okochke iwan María asta ijkuak otlakatke ikone, iwan José
okitokayotij in konetl Jesús.

2

Nijkuak oyeka konetl in Jesús okitlajpalotoj sekimej ixtlamatkej de sitlaltin

[1] Jesús otlakatke itech pueblo de Belén, itech estado de Judea, iwan nijkuak Herodes
oyeka rey. Ijkuakón owalajkej ik ikisayan tonale sekimej ixtlamatkej de sitlaltin iwan
oejkokej itech weyikan de Jerusalén. [2] Tlajtlantiwitzej:

—¿Kanin kajki in konetl katlej otlakatke para yetos Rey de yen judiojtin? Porke isitlal
otikitakej desde ik ikisayan tonale, iwan otiwalajkej otikweyikixtikoj.

[3] In rey Herodes okimakak tlapololistle nijkuak ijkón okikakke, iwan nochtin tlakaj
de Jerusalén noijki okinmakak tlapololistle. [4] Herodes okinnotzke nochtin tlayekankej
tiopixkej iwan noijki in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés. Iwan okintlajtlanij kanin
tlakatis in Cristo. [5] Iwan yejwan okilwijkej:

—Tlakatis itech pueblo de Belén itech estado de Judea. Porke ijkón okijkuiloj in profeta:
[6] Tej, Belén, katlej tikaj itech tlale de Judea,
maski titzikitzin, tej okachi tiweyikistok (tiweyititok).
Porke motech kisas se tlayekanke,
katlej kinyekanas nopilwan judiojtin.

[7] Ijkuakón Herodes okinnotzke ichtaka in ixtlamatkej de sitlaltin, iwan okintlajtlanij
itech tlan tonale meroj omonextij in sitlale. [8] Satepan okintitlanke itech pueblo de Belén,
iwan okinmilwij:

—Ompa xiwian, iwan kuale xitlajtlanikan de yon konetl. Iwan nijkuak ankajsiskej,
annechilwiskej, para nej noijki nias nikweyikixtiti.

[9] Nijkuak otlanke okintlapowij in rey, yejwan oyajkej. Iwan sitlale katlej okitakej ik
ikisayan in tonale, okinyekanaya asta ijkuak oajsitoj Belén, iwan sitlale omoketzato kan
oyeka in konetl. [10] Iwan nijkuak okitakej in sitlale sa tekitl opakej. [11] Satepan okalakej
kalijtik, iwan okitakej in konetl iwan María katlej imaman. Omotlankuaketzkej iwan
okiweyikixtijkej. Okintlapojkej inkajajwan iwan okitlatliokolijkej ika oro, ika kopale, iwan
ika ajwiakayotl katlej itoka mirra. [12] Satepan, itech inkochteemikilis, Dios okinmilwij mach
ok ma wian inawak Herodes. Tonses, oyajkej para inchan itech oksé ojtle.

Okiwikakej in konetl Jesús itech país de Egipto

[13] Nijkuak oyajkej in ixtlamatkej de sitlaltin, ijkuakón, owalaj se ángel de toSeñor iwan
okimonextilij itech ikochteemikilis in José. Okilwij:

—Ximewa, iwan xikwika in konetl iwan imaman asta itech país de Egipto. Ompa
ximokawakan asta ijkuak Nej nimitznawatis xikisakan. Porke Herodes kitemos in konetl
para kimiktis.

[14] Iwan niman yon yuak nijkuak oijsak in José, okiwikak in konetl iwan imaman para
Egipto. [15] Iwan ompa omokajkej asta ijkuak omikke in Herodes. Ijkón otlapanok para ma
mochiwa tlan okijtoj in toSeñor por medio de yen profeta nijkuak okijtoj: “Oniknotzke in
noKone ma kisa de Egipto.”

Herodes otlanawatij ma kinmiktikan in konemej

[16] Nijkuak in Herodes okimomakak kuenta nik okikajkayajkej in nekatej ixtlamatkej de
sitlaltin, sa tekitl okualanke, iwan otlanawatij ma kinmiktikan nochtin in chochokotzitz-
intin de ome xiwitl para ik tlani katlej chantij itech pueblo de Belén, iwan nochtin in
pueblojtin katlej katej ik ompa. Porke in ixtlamatkej de sitlaltin okilwijkaj in Herodes nik
ya kipia kej ome xiwitl nijkuak yakinika okinmonextilij in yon sitlale. [17] Ijkón otlamochij
ken okijtoj in profeta Jeremías:
[18] Itech pueblo de Ramá mokaki tzajtzilistle de tekokojkayotl,
iwan chokilistle de neyolkokole.

Yen Raquel kinchokilia ipilwan,
iwan mach kineki moyolosewis, porke yokinmiktilijkej.
[19] Iwan nijkuak omikke in Herodes, se ángel de toSeñor okimonextilij in José itech
ikochteemikilis ompa Egipto. [20] Okilwij:
—Ximewa, iwan ximokuepa xikwika in konetl iwan imaman para mopaís de Israel.
Porke yomikkej katlej okinekiaj kimiktianij in konetl.
[21] Ijkuakón José omejke iwan omokuepke iwan konetl iwan imaman para itech país de
Israel. [22] Pero nijkuak José okimatke nik itech estado de Judea, mach ok yen Herodes oyeka
rey sino yen itelpoch katlej itoka Arquelao, tonses omomawtij yas ompa. ToTajtzin Dios
okilwij in José itech ikochteemikilis, ma wia itech estado de Galilea. [23] Tonses, oyáj itech
yon estado iwan omochantij itech se pueblo itoka Nazaret. Ijkón otlapanok ken okijtojkej
in profetajtin, nik in Cristo kitokayotiskej nazareno.

3

In Juan Tlakuateekij otlamachtiaya kan tlawaki
(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9,15-17; Jn. 1:19-28)

[1] Itech nekatej tonaltin in Juan Tlakuateekij owalaj kan tlawaki de estado de Judea, iwan
okinmachtij in tlakaj katlej owalajkej inawak. [2] Okinmilwiaya:
—Ximoyolkuepakan inawak toTajtzin Dios, porke yoajsiko in tonale para Dios
tlanawatis amonawak.
[3] Yen yin Juan de akin otlajtoj in profeta Isaías, nijkuak okijtoj:
Se tlajtole mokaki tetzajtzilia kan tlawaki, iwan kijta:
"Xikyektlalikan iwan xikmelawakan iojwi in Señor."
[4] Itzotzol in Juan oyeka de itzojmio kameyo iwan omotlajkoilpiaya ika se kuetlaxtle.
Okinkuaya chapulimej (xolinmej) iwan okikuaya nektle. [5] Miekej tlakaj owalayaj inawak
Juan, owalayaj de weyikan de Jerusalén, de nochi in estado de Judea iwan de nochtin
in tlalmej katlej katej ik weyatl Jordán. [6] Nijkuak omoyolkuitiayaj de intlajtlakol, in Juan
okinkuateekiaya ijtik in weyatl Jordán.
[7] Iwan nijkuak in Juan okinmitak miekej fariseos iwan saduceos owalayaj inawak para
mokuateekiskej, okinmilwij:
—¡Namejwan kej ankoamej! ¿Akin oamechilwij ke tla anmokuateekiskej welis an-
choloskej de itech ikualanilis in Dios katlej amopan witz? [8] Xikchiwakan tlan kuale para ma
mota nik ya anmoyolkuepkej. [9] Iwan amo xikmolwikan ke ankatej kuale porke antepilwan
de Abraham. Ipan melajka namechilwia, ke asta yinmej temej in Dios welis kinkuepas
ipilwan in Abraham. [10] Namejwan ankatej ken tlatokkuanmej katlej mach tlakij. Nochtin
in tlatokkuanmej katlej mach tlakij motzontekiskej iwan kintlamotlaskej ijtik tlitl. In acha
sa mochixtok para kintzontekis asta itech innelwayo in tlatokkuanmej katlej mach tlakij.
[11] Nej melawak namechkuateekia ika atl kej se señas nik melawak anmoyolkuepkej. Pero
satepan de nej witz oksé katlej okachi nechpanawilia, porke okachi weyikistok (weyititok)
iwan amo ken nej, iwan mach notech powi nion para nikkakkixtis. Yej amechkuateekis ika
Espíritu Santo iwan ika tlitl. [12] Yej ejkos kej se tlakatl katlej pewas kichipawas in trigo. Iwan
trigo katlej ya chipawak kitlaatis ijtik kueskomatl, pero itlajsolo kitlamotlas ijtik tlitl katlej
mach keman sewis.

Juan okikuateekij in Jesús
(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

[13] Jesús okiske de estado de Galilea iwan oejkok itech weyatl Jordán kan oyeka in Juan
Tlakuateekij, ompa owalaj para ma kikuateeki in Juan. [14] Pero in Juan mach okinekia
kikuateekis. Okijtoj:
—Moneki yen tejwatzin xinechkuateeki. ¿Sejpa yej tejwatzin tikneki ma nimitzkua-
teeki?
[15] Jesús okinankilij:

—Axan ijkón moneki tikchiwaskej, porke in Dios ijkón kineki ma tikchiwakan nochi tlan kuale.

Juan mach ok itlaj okijtoj iwan okikuateekij in Jesús. [16] Nijkuak Jesús omokuateekij iwan nijkuak owalmej de ijtik atl, in ilwikak otlapowik iwan okitak in Espíritu Santo owaltemok ipan Jesús kej se paloma. [17] Iwan omokakke se tlajtole de ilwikak. Okijtoj:

—Yen yin notlasojKone, katlej inawak nipaki.

4

In Amo Kuale Tlakatl okinekia kitlajtlakolmayawini in Jesús
(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

[1] Satepan, in Espíritu Santo okiwikak in Jesús kan tlawaki kan diablo okinekia kitlajtlakolmayawini in Jesús.

[2] Okixikoj mach otlakuaj omenpoale tonale iwan omenpoale yuale, iwan satepan otiojsij. [3] Ijkuakón, in tetlajtlakolmayaj owalaj inawak Jesús para kitlajtlakolmayawis, iwan okilwij:

—Tla melawak Tej titeKone de Dios, xikchiwa ma mokuepa pan in yinmej temej.

[4] Jesús okinankilij:

—In tiotlajkuilole kijta: “In tlakatl mach welis yolitos san ika tlakuale, sino noijki ika nochi tlajtole katlej Dios kijta.”

[5] Satepan, in diablo okiwikak in Jesús itech iweyikan in toTajtzin Dios, yen weyikan de Jerusalén, iwan okitlejkoltij ipan weyi tiopan. [6] Iwan okilwij:

—Tla melawak Tej titeKone de Dios, ximotlamotla asta ipan tlale. Porke in tiotlajkuilole kijta:
Dios kinwaltitlanis iangelwan ma mitzpalewikan.
Mitzajkokuiskej ika inma,
para amo tikmomagati itlaj tetl itech mokxi.

[7] Jesús okilwij:

—Noijki in tiotlajkuilole kijta: “Amo xikyejyeko in Señor moDios para tikitas tlanon kichiwas.”

[8] Satepan, in diablo okiwikak in Jesús ipan se tepetl wejkapan, iwan okinmititij nochtin paismej de ixko yin tlaltikpak, iwan nochi tlan kipiaj. [9] Iwan okilwij:

—Nochi in yin nimitzmakas, tla timotlankuaketzas iwan tinechweyikixtis.

[10] Tonses, Jesús okinankilij:

—Xitzinkisa, Satanás, porke in tiotlajkuilole kijta: “Xikweyikixti in Señor moDios, iwan sanwel Yej xiktekipano.”

[11] Ijkuakón in diablo okikajtej in Jesús, iwan owalajkej sekimej angelestin iwan okimonekuitlawijkej in Jesús.

Jesús opéj tekipanoa itech estado de Galilea
(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

[12] Nijkuak Jesús okimatke nik in Juan Tlakuateekij okitzakej telpiloyan, ijkuakón Yej okiske de estado de Judea iwan oyáj itech estado de Galilea itech ipueblo Nazaret. [13] Pero mach omokaj itech ipueblo Nazaret, sino yej oyáj ochantito itech oksé pueblo itoka Capernaum, katlej kajki itempan lago, iwan kajki itech región de Zabulón iwan de Neftalí. [14] Ijkón otlapanok para ma mochiwa tlan okijkuiloj in profeta Isaías:

[15] Tlale de Zabulón iwan tlale de Neftalí,
ojtle katlej panotok itempan lago, ik ne lado de yen weyatl Jordán,
tlale de Galilea kan chantij katlej mach judiojtin.
[16] Nochtin yonmej tlakaj katlej oyekaj ijtik tlatleyualotl okitakej se weyi tlanextle.
Opetlanke in tlanextle para katlej
oyekaj itech iekawilo in mikilistle.

[17] Desde ijkuakón in Jesús opéj tetlapowia, iwan okijtoaya:

—Ximoyolpejpenakan (ximoyolkuepakan) de amotlajtlakol, porke yoajsiko in tonale para tlanawatis in Dios amonawak.

Jesús okinnotzke nawi michmajkej
(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

18 Jesús onejnentiaya itempan lago de Galilea. Okinmitak omen iknimej: Se itoka Simón,
noijki kinotzaj Pedro, iwan oksé itoka Andrés. Okintlamotlatokaj inmichmatlawan ijtik
atl, porke yejwan oyekaj michmajkej. 19 Jesús okinmilwij:
—Namejwan anmichmajkej. Pero axan xiwikikan nowan, para ankintlapowiskej in
tlakaj de notlajtol para ma momakixtikan kej yeskia ankinkitzkiskej michimej.
20 San niman okinkajtejkej inmichmatlawan iwan oyajkej iwan Jesús.
21 Ok achitzin tlayakapan, Jesús okinmitak ok omen iknimej: Se itoka Santiago iwan oksé
itoka Juan, itelpokawan in Zebedeo, katlej oyekaj iwan intaj itech se barko okintilicho-
jtokaj inmichmatlawan. Iwan Jesús okinnotzke. 22 Yejwan san niman okajtejkej inbarko
iwan intaj, iwan oyajkej iwan Jesús.

Jesús okinmachtij miekej tlakaj
(Lc. 6:17-19)

23 Jesús onemia itech nochi in estado de Galilea, otlamachtiaya itech intiopanwan in
judiojtin. Otetlapowiaya de yen kuale tlajtole katlej temakixtia de kenik in Dios tlanawatia.
Iwan okinpajtiaya in tlakaj de nochi kokolistle iwan de nochi kualolistle. 24 Otlapoayaj
de Jesús asta ik nowian (nian nepa) país de Siria. Iwan tlakaj okinwalwikiliayaj nochtin
katlej okipiayaj nochi tlamantle de kualolistle iwan de kokolistle, katlej okipiayaj mach
kuale ejekatl, katlej mimikij, iwan katlej wilanmej (temetlamej). Iwan Jesús okinpajtij
nochtin. 25 Oyayaj iwan Jesús miekej tlakaj de estado de Galilea iwan de se región kan oyekaj
majtlaktle pueblojtin katlej okitokayotiayaj Decápolis. Noijki oyayaj miekej de weyikan de
Jerusalén, de estado de Judea, iwan de ik ne lado de yen weyatl Jordán.

5

Jesús otlamachtij ipan tepetl

1 Nijkuak in Jesús okinmitak miekej tlakaj, otlejkok ipan se tepetl, iwan ompa omotlalij.
Imomachtijkawan omijkuanijkej inawak. 2 Iwan Yej opéj kinmachtia ijkín:

Akinmej moneki ma pakikan
(Lc. 6:20-23)

3 —Ma pakikan katlej momachiliaj pobrestin ipan inyolo, porke yejwan kipiaj parte itech
ilwikak kan Dios tlanawatia.
4 'Ma pakikan katlej chokaj, porke yejwan moyolosewiskej.
5 'Ma pakikan katlej mach moweyinekij, porke yejwan kimoaxkatiskej in tlale katlej Dios
okinkakitij kinmakas.
6 'Ma pakikan katlej melawak kinekij yeskej yolchipawakej, ken nijkuak akaj tiojsiwi iwan
amiki. Porke yejwan ixwiskej.
7 'Ma pakikan katlej teiknomatij, porke Dios noijki kinmiknomatis.
8 'Ma pakikan katlej yolchipawakej, porke yejwan kitaskej in Dios.
9 'Ma pakikan katlej kichiwaj ma yeto yolosewilistle, porke Dios kinnotzas kej ikonewan.
10 'Ma pakikan katlej kintlatlalochtiaj por kichiwaj tlan Dios kineki, porke yejwan
kipiaskej parte itech ilwikak kan Dios tlanawatia.
11 'Xipakikan namejwan nijkuak in tlakaj amechwikaltiskej, nijkuak amechtlat-
lalochtiskej, iwan nijkuak amechtlajtoltlatlaliliskej por annechneltokaj. 12 Xipakikan,
porke namejwan ankiresibiroskej se weyi tlaxtlawile ompa ilwikak. Xikelnamikikan nik
in ya wejkawitl profetajtin noijki okintlatlalochtijkej.

Namejwan ankatej ken istatl iwan ken tlanextle ixko yin tlaltikpak
(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

13 'Namejwan ankatej ken istatl ixko yin tlaltikpak. Pero tla in istatl kipolos ipuyeka,
¿kenik oksemi puyeyas? Mach ok kuale, sa se kitlamotla ipan ojtle iwan in tlakaj sa ipan
tlajtlaksaj.

[14] ’Namejwan ankatej ken tlanextle ixko yin tlaltikpak, ken se weyikan katlej kajki ipan
se tepetl iwan mach weli motlaatia. [15] Nion amakaj kitlikuitia se tlanextle para se kitlaatis
itlampa se chikiwitl. Sino se kitlalia ajkopan para ma kintlawili nochtin katlej katej kalijtik.
[16] Namejwan no ijkón, ma tlawi namotlanex inmixpan nochtin in tlakaj, para ma kitakan
tlan kuale ankichiwaj, iwan ijkón ma kiweyikixtikan namoPapan Dios katlej kajki ilwikak.

Jesús otlamachtij de yen itlanawatil in Moisés

[17] ’Amo xikyejyekokan ke oniwalaj onikpojpoloko itlanawatil in Moisés o noso tlan
okijkuilojkej in profetajtin. Mach oniwalaj para nikpojpolos, sino oniwalaj para nikchiwas
nochi tlan kijta. [18] Pero ipan melajka namechilwia, mientras yetos in ilwikak iwan
tlaltikpak, mach poliwis nion se letra, iwan nion se punto katlej ijkuilitok itech itlanawatil
in Moisés, asta ma mochiwa nochi tlan omijkuiloj. [19] Por yonik, tla akaj amo kichiwas
kuenta kanaj se tlanawatile de Moisés, maski wel tzikitzin ma yeto, iwan tla akaj
tlamachtis amo ma kichiwakan kuenta in yon tlanawatile, yon tlakatl sa tekitl tzikitzin
yetos ompa ilwikak kan Dios tlanawatia. Pero tla akaj kichiwas iwan tlamachtis tlan
kijta in yon tlanawatile, yetos sa tekitl weyi ompa ilwikak kan Dios tlanawatia. [20] Por
yonik namechilwia nik mach ankalakiskej ompa ilwikak kan Dios tlanawatia, in tla amo
ankichiwaskej tlan kuale ixpan Dios okachi ke tlan kichiwaj in tlamachtijkej de itech
itlanawatil in Moisés iwan fariseos.

Tlajtlakole de kualanilistle
(Lc. 12:57-59)

[21] ’Namejwan ya ankikakej ke ya wejkawitl okinmilwijkej namoweyitajwan: “Amo
xitemikti, porke akin temiktis kipia de kitemaktiskej (kitemaktiliskej) innawak tekiwajkej
para kitlajtlakoltiskej.” [22] Pero Nej namechilwia, ke tla akaj kualanis inawak ikni, kipia de
wetziti kan tlaixkomakaj (tlatzonmanaj) para kitlajtlakoltiskej. Iwan akin kilwis in ikni
tonto, kipia de kixkomakaskej itech se junta para kitlajtlakoltiskej. Iwan akin kiwikaltis in
ikni, yetos tlajtlakolej iwan welis yas ijtik tliko.
[23] ’Por yonik, tla ijkuak ya tikitki moofrenda kan kajki in artal iwan ijkuakón tikwalel-
namiki nik in mokni mitzkualanijtok, [24] okachi kuale xikajtewa moofrenda ompa itech
artal, iwan xiwia ximotlapojpolwiti iwan mokni. Iwan ijkuakón ya welis timokuepas kan
artal iwan xiktemaka moofrenda.
[25] ’Tla akaj mitztilwia kan tlaixkomakaj (tlatzonmanaj), xajsikan san se tlajtole achtoj
mientras tiweli, para amo ma mitztemakti (mitztemaktili) inawak in jues. Porke in tla
amo, in jues mitztemaktis inmak in mayoltin iwan mitztzakuaskej telpiloyan. [26] Ipan
melajka nimitzilwia, nik amo tikisas de ompa asta amo xiktlaxtlawa in salúltimo sentabo
para tikisas.

Tlajtlakole tla se momekatis

[27] ’Namejwan ya ankikakej nik ya wejkawitl okinmilwijkej namoweyitajwan: “Amo
ximomekatikan.” [28] Pero Nej namechilwia, tla akaj kixelewia se siwatl, kijtosneki ya
kimomekatia ipan iyolo.
[29] ’Por yonik, tla moyekixtololo mitztoktia xiwetzi ipan tlajtlakole, okachi kuale xikmok-
ixtili iwan xiktlamotla wejka. Porke okachi kuale xikpolo se parte de motlalnakayo, ke
nochi motlalnakayo ma kitlamotlakan ijtik tliko. [30] Iwan tla moyekma mitztoktia xiwetzi
ipan tlajtlakole, okachi kuale xikmotzontekili iwan xiktlamotla wejka. Porke okachi kuale
xikpolo se parte de motlalnakayo, ke nochi motlalnakayo ma kitlamotlakan ijtik tliko.

Jesús otlamachtij amo ma mosiwakawakan
(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

[31] ’Namejwan noijki ya ankikakej nik ya wejkawitl okinmilwijkej namoweyitajwan: “Akin
kikajkawas isiwa, kipia de kimakas se amatl kan kijtojtos nik mokajkawa iwan isiwa.”
[32] Pero Nej namechilwia, tla se tlakatl mokajkawa iwan isiwa, maski isiwa mach momekatia,
yon tlakatl kijtosneki kimaka parte isiwa ma momekati iwan akaj tlakatl. Iwan tla akaj
monamiktis iwan yon siwatl, kijtosneki iwan momekatia.

Amo xikijtokan Dios tlachixtok

33 ’Namejwan noijki ya ankikakej nik ya wejkawitl okinmilwijkej namoweyitajwan:
“Tla tej tikijta tikchiwas itlaj tlamantle iwan asta tikijta Dios tlachixtok, tonses moneki
xikchiwa.” 34 Pero Nej namechilwia, amo xikijtokan Dios tlachixtok, iwan nion amo
xikijtokan tlachixtok in ilwikak nik melawak tlan ankijtaj, porke in Dios ompa ewatok
tlanawatijtok. 35 Nion amo xikijtokan tlachixtok in tlaltikpak nik melawak tlan ankijtaj,
porke ompa tlaksatokej ikxiwan in toTajtzin Dios. Nion amo xikijtokan tlachixtok in
weyikan de Jerusalén nik melawak tlan ankijtaj, porke in toweyi Rey Dios yen yon
iweyikan. 36 Nion amo xikijtokan tlachixtok namotzontekon nik melawak tlan ankijtaj,
porke mach welis ankichiwaskej se amotzonkal ma istaya o noso ma tliliwia. 37 Amo ijkón
xikchiwakan. Okachi kuale xikijtokan “kuale kaj” o noso “amo”, porke tla ankijtoskej Dios
tlachixtok, kijtosneki ankichiwaj tlan amo kuale, iwan Amo Kuale Tlakatl yen yon kineki
xikchiwakan.

Jesús okijtoj amo ma tikinkuepaltikan tla itlaj techtoktiaj
(Lc. 6:29-30)

38 ’Namejwan ya ankikakej nik ya wejkawitl omijtoj: “Tla akaj teixkopina, ma
kixkopinakan yej noijki. Tla akaj tetlanmayawi, ma kitlanmayawikan yej noijki.” 39 Pero
Nej namechilwia, tla akaj anmechtoktia itlaj amo kuale, amo xikkuepaltikan. Sino, tla
akaj amechixtlatzinia se lado, xikkawili noijki ma mitzixtlatzini in oksé lado. 40 Tla akaj
kineki mitzwikas kan tlaixkomakaj (tlatzonmanaj) para mitzkixtilis motzotzol, xikmaka
noijki mokoton. 41 Tla akaj mitznekatoktia xitlamama se kilómetro, tej xitlamama ome
kilómetro. 42 Tla akaj mitztlajtlanilia itlaj tlamantle, tej xikmaka. Iwan tla akaj itlaj
mitztlanewilia, xiktlaneti.

Xikintlasojtlakan akinmej amechkokoliaj
(Lc. 6:27-28, 32-36)

43 ’Noijki ya ankikakej nik ya wejkawitl omijtoj: “Xiktlasojtla mokni, iwan xikkokoli
akin mitzkokolia.” 44 Pero Nej namechilwia, xikintlasojtlakan akinmej amechkokoliaj,
iwan ximotiotzajtzilikan por yen akinmej amechtlatlalochtiaj. 45 Ijkón namejwan anyeskej
antekonewan de namoPapan Dios katlej kajki ilwikak. Porke Yej kichiwa in tonale ma
kisa para katlej mach kualtin iwan para katlej kualtin, iwan kichiwa ma kiawi para
katlej kichiwaj tlan kuale iwan para katlej kichiwaj tlan amo kuale. 46 Porke in tla
namejwan ankintlasojtlaj sanwel katlej amechtlasojtlaj, ¿tlan welis ankitlaniskej? Asta
katlej tlakobraroaj ika impuestos no ijkón kichiwaj. 47 Iwan tla ankintlajpaloaj san yen
namokniwan, ¿ankichiwaj itlaj tlan oksekimej mach welij kichiwaj? Asta katlej mach
kixmatij Dios no ijkón kichiwaj. 48 Xiekan namejwan ipan melajka ankualtin tlakaj, ken
namoPapan Dios katlej kajki ilwikak Yej ipan melajka kuale tlakatl.

6

Kenamij se kichiwas ixpan Dios nijkuak se kitemakas itlaj

1 ’Xikpiakan kuidado nijkuak ankichiwaskej tlan kuale, amo xikchiwakan inmixpan
tlakaj san para ma kitakan tlan ankichiwaj. Tla ijkón ankichiwaskej, mach welis
ankiresibiroskej in tlaxtlawile katlej kitemakas namoPapan Dios katlej kajki ilwikak.
2 ’Por yonik, nijkuak itlaj ankitetliokoliskej amo xiktematiltikan nian nepa, ken kichiwaj
in tlakaj katlej ome inmixko. Porke yejwan ijkón kichiwaj itech tiopanmej iwan ipan ojtle,
para ma kinmitakan iwan ma tlapoakan kuale de yejwan. Ipan melajka namechilwia, nik
in yonmej tlakaj mach ok itlaj tlaxtlawile kiresibiroskej. 3 Nijkuak in tej itlaj tiktetliokolis,
amakaj ma kimati nion yen moamigo katlej okachi iwan timuika. 4 Tla itlaj tiktemakas
xiktemaka san ichtaka. Iwan moPapan Dios katlej kita nochi tlan tikchiwa ichtaka, Yej
mitzmakas motlaxtlawil.

Jesús otechmachtij kenik timotiotzajtziliskej
(Lc. 11:2-4)

5 'Nijkuak amejwan anmotiotzajtziliskej, amo xikchiwakan ken kichiwaj in tlakaj katlej
ome inmixko, katlej kiwelitaj motiotzajtziliskej mokejketokej itech tiopanmej iwan itech
eskinajtin de yen ojmej para ma kinmitakan. Ipan melajka namechilwia, nik in yonmej
tlakaj mach ok itlaj tlaxtlawile kiresibiroskej. 6 Pero tej, nijkuak timotiotzajtzilis, xikalaki
mokalijtik, ximokaltzakua iwan ximotiotzajtzili ompa ichtaka inawak moPapan Dios. Iwan
moPapan Dios katlej kita tlan tikchiwa ichtaka, Yej mitzmakas motlaxtlawil.
7 'Iwan nijkuak anmotiotzajtziliskej amo san ompa xikkueptokan in tlajtole, ken kichiwaj
in tlakaj katlej mach kixmatij Dios, porke yejwan kiyejyekoaj tla san ompa kikueptoskej
in tlajtole okachi kinkakilis in Dios. 8 Amo xikchiwakan ken yejwan, porke namoPapan
Dios ya kimati tlan namechpoloa antes de ankitlajtlaniliskej. 9 Namejwan moneki
ximotiotzajtzilikan ijkín:
ToPapan Dios katlej tejwatzin tikaj ilwikak,
Ma nochtin in tlakaj ma mitzyektenewakan.
10 Ma ajsiki in tonale nijkuak tikinnawatis nochtin in tlakaj.
Ma mochiwa tlan tikmonekiltia ixko yin tlaltikpak,
ijkón ken tlan tikmonekiltia ma mochiwa ompa ilwikak.
11 Xitechmaka axan tlan tikkuaskej katlej nochipa ika tipanoskej.
12 Iwan xitechtlapojpolwi de totlajtlakol,
ken tejwan noijki tikintlapojpolwiaj akinmej techtoktiaj tlan amo kuale.
13 Iwan amo xitechmotekawili ma techtlajtlakolmayawi in Amo Kuale Tlakatl, sino xitech-
makixti de inawak.
Timitztlajtlaniliaj in yin porke tejwatzin tiknawatia nochi, tikpia poder, iwan tikpia
mawisotlanextle iktlanke (ik tlami). Ijkón ma yeto.
14 'Porke tla namejwan antetlapojpolwiaj de nochi tlan amechtoktiaj, namoPapan Dios
katlej kajki ilwikak noijki amechtlapojpolwis. 15 Pero in tla namejwan amo antetlapojpol-
wiskej, noijki namoPapan Dios mach amechtlapojpolwis.

Jesús otlamachtij kenik se mosawas (ayunaros)

16 'Nijkuak amejwan anmosawaskej, amo ximoiknotlachaltikan ken kichiwaj in tlakaj
katlej ome inmixko, porke yejwan moiknotlachaltiaj para ma kinmitakan nik mosawtokej.
Ipan melajka namechilwia, nik mach ok itlaj tlaxtlawile kiresibiroskej. 17 Tej nijkuak tim-
osawas, ximixami iwan kuale ximotzijtzikui. 18 Ijkón, mach akaj kimatis kox timosawtok,
sanwel kimatis moPapan Dios katlej yetos mowan, iwan moPapan Dios katlej kimati tlan
tikchiwa ichtaka, Yej mitzmakas motlaxtlawil.

Ma se kololo rikojyotl itech ilwikak
(Lc. 12:33-34)

19 'Amo xikololokan rikojyotl ixko yin tlaltikpak, kan tlakuakualo iwan tlapalani, iwan
tlachtekij. 20 Sino xikololokan rikojyotl ompa ilwikak, kan mach tlakuakualo, iwan mach
tlapalani, iwan nion mach tlachtekij. 21 Porke kan yetos namorikojyo, ompa yetos noijki
namoyolo.

Itlanex in totlalnakayo
(Lc. 11:34-36)

22 'Namoixtololowan ankinpiaj kej se tlanextle para namoanima, iwan tla namoix-
tololowan kualemej, namoanima kipias tlanextle. 23 Pero in tla namoixtololowan mach
kualemej por yen tlajtlakole, nochi namoanima yetos ijtik tlatleyualotl. Ijkón kiné, tla
namotlanex yomokuepke tlatleyualotl itech namoanima por yen tlajtlakole, kijtosneki
ankatej itech se weyi tlatleyualotl iwan mach onkaj oksé tlatleyualotl ijkón.

In toTajtzin Dios iwan rikojyotl
(Lc. 16:13)

24 'Mach akaj tlakatl welis kinpias ome itekowan, porke welis kitlasojtlas in se iwan oksé
mach kitlasojtlas, o noso welis kitlakitas in se iwan oksé mach kitlakitas. Mach welis
ankitekipanoskej in Dios mientras amechyoltilantok in rikojyotl.

Amo se ma motlanemililti
(Lc. 12:22-31)

25 ’Por yonik namechilwia, amo ximotlanemililtikan por tlan ankikuaskej o noso tlan
ankoniskej para anyolitoskej, nion amo ximotlanemililtikan por tlan ankonakiskej. ¿Amo
ankimatij nik in tonemilis okachi ipatij ke totlakual? ¿Amo ankimatij noijki nik in
totlalnakayo okachi ipatij ke tlan tikonakiaj? 26 Xikinmitakan in totomej katlej patlantine-
mij. Mach tookaj, mach pixkaj, iwan nion mach itlaj kitlaatiaj ijtik kueskomatl. Pero
namoPapan katlej kajki ilwikak Yej kintlamaka. Iwan namejwan okachi amopatij iwan
amo ken totomej. 27 Tla akaj de amejwan sa tekitl tlanemilia porke kineki moskaltis ok
tlajko metro, ¿kox welis moskaltis?
28 ’¿Tlanik namejwan wel anmotlanemililtiaj por tlan ankonakiskej? Xikitakan kenik
moskaltiaj in xochimej ipan tepetl. Mach tekipanoaj iwan nion mach tlajtzomaj. 29 Pero
Nej namechilwia ke nion rey Salomón mach semi omotzotzoltij ken se de yon xochitl
maski omotzotzoltiaya ika katlej okachi kuale itzotzol. 30 Iwan tla Dios ijkón kitlakentia
in xochitl katlej axan kajki ipan tepetl iwan mostla wiptla mochichinos ijtik tlitl, ¿kenik
amo ma amechtzotzolti namejwan? ¡Namejwan wel tzikitzin namotlaneltokalis! 31 Amo
ximotlanemililtikan kiné, amo xikmolwikan: “¿Tlan tikkuaskej? o noso ¿tlan tikoniskej?
o noso ¿tlan tikonakiskej?” 32 Nochi in yin tlamantle ika motlanemililtiaj in tlakaj
katlej mach kixmatij Dios. Pero namejwan ankipiaj namoPapan katlej kajki ilwikak
katlej ya kimati tlan amechpoloa. 33 Por yonik, namejwan achtoj xikchiwakan tlan
Dios amechnawatia ipan namoyolo para xikchiwakan ken Yej kineki. Iwan ijkón Dios
amechmakas noijki nochi yon tlamantle. 34 Ijkón kiné, amo ximotlanemililtikan por yen
mostla, porke mostla welis oksemi anmotlanemililtiskej. Kada tonale yipa ankipiaskej tlan
ika anmotlanemililtiskej.

7

Amo ma se tepojpoa
(Lc. 6:37-38, 41-42)

1 ’Amo xikinpojpoakan oksekimej, para namejwan noijki amo ma amechpojpoakan.
2 Porke tla antepojpoaskej namejwan noijki amechpojpoaskej. Porke Dios amechtoktis
ijkón ken namejwan antetoktiaj. 3 ¿Kenik in tej weli tikistlakawia in mokni por yen
tlajtlakole tlan kichiwa, iwan tej mach timota nik tikaj okachi titlajtlakolej? 4 Iwan,
¿kenik weli tikilwia in mokni: “Mach ok xitlajtlako”, iwan tej tikchijtok miek tlajtlakole?
5 ¡Teixkajkayaj! Achtoj tej xikkawa in tlajtlakole katlej miek tikchijtok, iwan ijkón welis
tikilwis in mokni mach ok ma tlajtlako.
6 ’Itlajtol in Dios katlej chipawak amo xikinmakakan in tlakaj katlej kipiaj mach kuale
inyolo. Porke yon kej yeskia ankinmakaj in chichimej ma kikuakan tlan Dios iaxka, iwan
noijki kej yeskia ankinmakaj in pitzomej ma kikuakan se tlamantle katlej sa tekitl patíoj.
Porke yejwan san ipan tlajtlaksaskej iwan welis mokuepaskej amotech iwan amechkuaskej.

Dios techmakas tlan tiktlajtlaniliskej
(Lc. 11:9-13; 6:31)

7 ’Xiktlajtlanilikan Dios tlan amechpoloa, iwan Yej amechmakas. Xiktemokan tlan
amechpoloa, iwan ankajsiskej. Xiktatalatzakan puerta, iwan Dios amechtlatlapolis. 8 Porke
akin itlaj kitlajtlani, kiresibiroa. Iwan akin itlaj kitemoa, kajsi. Iwan akin kitatalatza in
puerta, kitlatlapoliaj.
9 ’¿Welis tikmakas mokone se tetl nijkuak mitztlajtlanilis se pan? 10 ¿O noso welis
tikmakas se koatl nijkuak mitztlajtlanilis se michin? 11 Iwan tla namejwan katlej
mach ankualtin ankimatij ankinmakaj namopilwan tlan kuale, ¿amo ankineltokaj nik in
namoPapan katlej kajki ilwikak welis kinmakas itlaj tlan kuale akinmej kitlajtlaniliskej?
12 ’Ijkón kiné, namejwan xikinchiwilikan oksekimej ijkón ken namejwan ankinekij
ma amechchiwilikan. Nochi in tlanawatile de Moisés iwan nochi tlan okijkuilojkej in
profetajtin yen yon tlan kijtaj xikchiwakan.

Puerta katlej kopichtik
(Lc. 13:24)

13 'Xikalakikan itech puerta kopichtik katlej yawi ilwikak. Porke in puerta katlej kuyawak
iwan ojtle katlej patlaktik tewikaj kan tlaixpolojkan, iwan miekej tlakaj yawij ipan yon
ojtle. 14 Pero sa tekitl kopichtik in puerta iwan sa tekitl pitzaktzin in ojtle katlej tewikaj
itech nemilistle, iwan mach miekej kajsij.

Se kuawitl mixmati por yen itlakilo
(Lc. 6:43-44)

15 'Xikpiakan kuidado de nekatej tlakaj teixkajkayajkej katlej mochiwaj tlapoaj de Dios.
Yejwan motaj kej kualtin tlakaj, pero mach melawak, motaj kej ichkamej pero yejwan katej
kej koyomej. 16 Namejwan welis ankinmixmatiskej kuale por yen tlan kichiwaj. Porke mach
moteki uvas itech witztle, iwan nion mach moteki igos itech nojpale. 17 Nochi tlatoktle
kuale kitemaka kuale itlakilo, pero in tlatoktle katlej mach kuale noijki kitemaka itlakilo
mach kuale. 18 Se tlatoktle kuale mach kitemaka itlakilo mach kuale, iwan se tlatoktle katlej
mach kuale mach weli kitemaka itlakilo kuale. 19 Nochi tlatoktle katlej mach kitemaka
kuale itlakilo, se kitzonteki iwan se kitlamotla ijtik tlitl. 20 Ijkón kiné, namejwan welis
ankinmixmatiskej kuale por yen tlan kichiwaj.

Mach nochtin kalakiskej ilwikak kan Dios tlanawatia
(Lc. 13:25-27)

21 'Miekej tlakaj nechilwiaj: "Señor, Señor", pero mach nochtin kalakiskej ilwikak kan
Dios tlanawatia. Sino kalakiskej san yejwan katlej kichiwaj tlan kimonekiltia in noPapan
katlej kajki ilwikak. 22 Miekej nechilwiskej itech nekáj tonale: "Señor, Señor, ¿amo
tikelnamiki nik in tejwan otitetlapowijkej ika motoka, iwan ika motoka otikinkixtijkej de-
moniojtin, iwan ika motoka otikinchijkej miekej milagrostin?" 23 Ijkuakón Nej nikinmilwis:
"Mach semi onamechixmatke. Ximachiwakan de Nej, tlajtlakolejkej."

Omen tlakaj okichijkej inkalwan
(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)

24 'Ijkón kiné, akin kikaki iwan kichiwa tlan nikijta, yon ken se tlakatl ixtlamatke katlej
okichij ikal ipan tepejxitl. 25 Owalaj se tlamawisolkiawatl, iwan otlatlawitonke ik nian nepa,
iwan chikawak oejekak, iwan mach owetzke in yon kale porke kajki ipan tepejxitl. 26 Pero
akin nechkaki iwan amo kichiwa tlan nikijta, yon ken se tlakatl katlej mach kimati tlakaki
iwan okichij ikal ijtik xale. 27 Owalaj se tlamawisolkiawatl, otlatlawitonke ik nian nepa,
iwan chikawak oejekak, iwan kale owetzke iwan nochi oxitinke.
28 Nijkuak Jesús otlanke okintlapowij, nochtin in tlakaj sa otlajtlachixkej (omomajmawti-
jkej) de kenik okinmachtiaya. 29 Porke otlamachtiaya ika chikawak tlanawatile, iwan amo
ken otlamachtiayaj in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés.

8

Jesús okipajtij se tlakatl katlej opalania inakayo
(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

1 Nijkuak Jesús otemok de ipan tepetl, miekej tlakaj oyajkej Iwan. 2 Ijkuakón omijkuanij
inawak Jesús se tlakatl katlej opalania inakayo, omotlankuaketzke iyakapan iwan okilwij:
—Señor, tla tikmonekiltiani, welini tinechpajtiani.
3 Jesús okitlalij ima ipan yon tlakatl iwan okilwij:
—Nej nikneki xipajti.
Iwan san niman opajtik de ikokolis. 4 Iwan Jesús okilwij:
—Xikkaki, amakaj itlaj xikilwi. San xiwia inawak in tiopixke, iwan xiktemaka
moofrenda tlan Moisés otlanawatij ma motemaka, para ijkón nochtin ma kimatikan nik
in Dios yomitzpajtij de mokokolis.

Jesús okipajtij itekipanoj se kapitan
(Lc. 7:1-10)

5 Nijkuak Jesús okalakke itech pueblo de Capernaum, ijkuakón se kapitan omijkuanij
inawak Jesús, iwan okitlatlawtij. 6 Okilwij:
—Señor, notekipanoj kajki nokalijtik mokokoa, owijwilantik iwan sa tekitl wapawiswilo.
7 Jesús okinankilij:
—Ompa niawi nikpajtiti.
8 In kapitan okilwij:
—Señor, mach notech powi xikalaki nokalijtik. Iwan mach moneki xiwia asta ompa,
san nian xikijto ma pajti iwan notekipanoj pajtis. 9 Yon nej kuale nikmati. Porke nej
noijki nimomatok nikintlakita notlayekankej. Iwan noijki nikinpia soldadojtin katlej
nechtlakitaj. Iwan tla nikilwis se de yejwan: "Xiwia ne", in yej yawi. Iwan tla nikilwis
oksé: "Xiwiki", in yej witz. Iwan tla nikilwis in notekipanoj: "Xikchiwa yin tekitl", in yej
kichiwa.
10 Nijkuak ijkón okikakke in Jesús, sa otlajtlachixke (omomajmawtij), iwan okinmilwij in
tlakaj katlej Iwan oyayaj:
—Ipan melajka namechilwia, nik mach nikajsi nion se judío katlej kipia weyi itlanel-
tokalis ken yin tlakatl. 11 Iwan namechilwia nik witzej miekej tlakaj de ik ikisayan tonale
iwan de ik ipoliwian tonale, iwan motlaliskej tlakuaskej iwan Abraham, iwan Isaac, iwan
Jacob, ompa ilwikak kan Dios tlanawatia. 12 Pero miekej judiojtin katlej Dios okinekia ma
kalakikan ompa kan Yej tlanawatia, yeskej kalan ijtik tlatleyualotl. Ompa chokaskej iwan
motlanteteyitzaskej.
13 Ijkuakón Jesús okilwij in kapitan:
—Xiwia mochan, iwan ma mochiwa ijkón ken tej tikneltoka.
Iwan san niman ijkuakón opajtik itekipanoj in kapitan.

Jesús okipajtij imonan in Pedro
(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

14 Jesús oyáj ichan Pedro, iwan okitajsik imonan in Pedro wetok ipan itlapech kipia
totonik. 15 Jesús okimakitzkij imonan in Pedro, iwan in totonik okiske. Imonan Pedro
omejke iwan okintlamakak.

Jesús okinpajtij miekej kokoxkej
(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

16 Nijkuak owaltlatleyuak okinwikilijkej in Jesús miekej tlakaj katlej okipiayaj ejekamej
mach kualtin. Iwan san ika se tlajtole okinkixtij in yonmej ejekamej, iwan noijki okinpajtij
nochtin katlej omokokoayaj. 17 Ijkón otlapanok para ma mochiwa tlan okijtoj in profeta
Isaías, nijkuak okijtoj: "Yej otechpajtij de tokokolis iwan otechpojpolilij in tokualolis."

Katlej kinekij nemiskej iwan Jesús
(Lc. 9:57-62)

18 Nijkuak Jesús okitak opéj kiyawaloaj miekej tlakaj, ijkuakón okinnawatij imomachti-
jkawan ma panokan oksé lado de yen lago. 19 Iwan ijkuakón omijkuanij inawak Jesús se
tlamachtij itech tlanawatile de Moisés, iwan okilwij:
—Tlamachtij, nikneki nimitzwikas san kan Tej tias.
20 Jesús okinankilij:
—In ostomej kipiaj inkuyok, iwan totomej kipiaj intepajsol, pero Nej katlej onimochij
nitlakatl mach nikpia kan nimosewis.
21 Oksé de yen imomachtijkawan noijki okilwij:
—Señor, xinechkawili achtoj ma niktookati nopapan.
22 Jesús okinankilij:
—Xiwiki nowan, xikinkawa katlej mach nechneltokaj yejwan ma kintookakan in-
mikkawan.

Jesús okiketzaltij in ejekatl iwan atl
(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

[23] Jesús otlejkok itech se barko, iwan imomachtijkawan oyajkej Iwan. [24] Ijkuakón opéj
ejeka chikawak iwan atl opéj motlatlamotla ipan barko iwan oatemiaj. Pero Jesús
okochtoka.
[25] Tonses imomachtijkawan okijxitijkej, iwan okilwijkej:
—¡Señor, xitechmakixti! ¡Tiapolakij!
[26] Yej okinnankilij:
—¿Tlanik wel anmomawtiaj? Namejwan wel tzikitzin namotlaneltokalis.
Ijkuakón, omoketzke, okajwak in ejekatl iwan atl, iwan san niman omokaj sa tlamantok.
[27] Imomachtijkawan sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej). Iwan okijtojkej:
—¿Akin yin tlakatl, porke asta yen ejekatl iwan atl kitlakitaj?

In gadarenostlakaj katlej okipiayaj ejekamej mach kualtin
(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

[28] Nijkuak Jesús oajsito oksé lado de yen lago, itech tlale de pueblo de Gadara, ijkuakón
omen tlakaj katlej okipiayaj ejekamej mach kualtin owalkiskej de kan mikkakuyoktin
iwan omijkuanijkej inawak Jesús. Oyekaj sa tekitl temajmawtijkej iwan mach akaj owelia
opanoaya ipan yon ojtle. [29] Nijkuak okitakej in Jesús, otzajtzikej, iwan okijtojkej:
—¡Amo ximokalaki towan, Jesús, teKone de Dios! ¿Otiwalaj nian para titechtlajyowiltis
antes de ajsiki in tonale?
[30] Iwan mach wejka de ompa, oyekaj miekej pitzomej otlakuajtokaj. [31] Iwan ejekamej
mach kualtin okitlatlawtijkej in Jesús:
—Tla titechkixtis de intech yinmej tlakaj, tonses xitechkawili ma tikalakikan intech
nekatej pitzomej.
[32] Jesús okinmilwij:
—Xiwian kiné.
In ejekamej mach kualtin okiskej de intech yonmej tlakaj iwan okalakej intech nekatej
pitzomej. Iwan san niman ijkuakón nochtin in pitzomej omotlalojkej iwan omotepejxi-
witoj asta ijtik atl, iwan ompa omoatlanwijkej iwan omikkej.
[33] In tlajpixkej de yonmej pitzomej ocholojkej. Iwan nijkuak oajsikej itech pueblo opéj
kitematiltiaj nochi tlan otlapanok iwan de yen tlakaj katlej okipiayaj ejekamej mach
kualtin. [34] Satepan nochtin in tlakaj de yon pueblo oyajkej kan oyeka in Jesús, iwan nijkuak
okitakej okitlatlawtijkej ma wia de ompa de itech intlal.

9

Jesús okipajtij se tlakatl katlej owijwilantik (otemetlatik)
(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

[1] Jesús otlejkok itech se barko, opanok oksé lado de yen lago, iwan oajsito itech pueblo
de Capernaum kan Yej ochantia. [2] Ompa oajsikoj sekimej tlakaj katlej okualwikiliayaj in
Jesús se tlakatl ipan itlapech katlej owijwilantik. Iwan nijkuak Jesús okitak intlaneltokalis
in yonmej tlakaj, ijkuakón okilwij in kokoxke:
—Ximoyolojchikawa, nokone. Nimitztlapojpolwia de nochi motlajtlakol.
[3] Pero sekimej tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés okiyejyekojkej: “Yin tlakatl tlajtoa
biero de Dios.” [4] Pero Jesús okimomakak kuenta de tlan okiyejyekoayaj, iwan okinmilwij:
—¿Tlanik namejwan mach kuale tlan ankiyejyekoaj? [5] ¿Katlij yen okachi mach
owij nikilwis in kokoxke: “Nimitztlapojpolwia de nochi motlajtlakol”, o noso nikilwis:
“Ximewa, iwan xinejnemi”? [6] Pero xikmatikan nik in Nej katlej onimochij nitlakatl, nikpia
poder ixko yin tlaltikpak para nitetlapojpolwis itech tlajtlakole.
Iwan ijkuakón okilwij in tlakatl katlej owijwilantik:
—Ximewa, xikajkokui motlapech iwan xiwia mochan.
[7] Tonses in yej omoketzke iwan oyáj para ichan. [8] In tlakajtin nijkuak ijkón okitakej, sa
otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) iwan okiweyikixtijkej in toTajtzin Dios por okinmakak
in tlakaj ipoder ijkón ken Jesús okimakak.

Jesús okinotzke in Mateo
(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

9 Jesús okiske de ompa, okitak se tlakatl itoka Mateo oewatoka kan yej otlakobrarojtoka
ika impuestos. Iwan Jesús okilwij:
—Xiwiki nowan.
Tonses in Mateo omoketzke iwan oyáj iwan Jesús.
10 Itech se tonale, Jesús otlakuajtoka ichan Mateo inwan miekej katlej tlakobraroaj ika
impuestos, iwan sekimej tlajtlakolejkej. Nochtin yejwan owalajkej omotlalijkej san sekan
iwan Jesús iwan imomachtijkawan. 11 Nijkuak in fariseos ijkón okitakej, okinmilwijkej in
momachtijkej:
—¿Tlanik namotlamachtij tlakua inwan tlakaj tlajtlakolejkej iwan noijki tlakua inwan
tlakaj katlej tlakobraroaj ika impuestos?
12 Jesús okikakke iwan okinmilwij:
—In tlakaj katlej mach mokokoaj mach intech moneki tepajtij, sino intech moneki
yen katlej mokokoaj. 13 Ximomachtikan tlan kijtosneki in tlajtole katlej ijkuilitok itech
tiotlajkuilole: "Nikneki xiteiknomatikan, mach nikneki xinechinmiktilikan yolkamej para
ika annechweyikixtiskej." Nej mach oniwalaj onikinnotzako katlej yolchipawakej, sino
oniwalaj onikinnotzako katlej tlajtlakolejkej para ma moyolkuepakan inawak Dios.

Jesús okitlajtlanijkej tlanik san sekimej mosawaj iwan oksekimej amo
(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

14 Imomachtijkawan in Juan Tlakuateekij omijkuanijkej inawak Jesús iwan okitlajtlani-
jkej:
—Tejwan iwan fariseos timosawaj (tiayunaroaj) miekpa, ¿tlanik momomachtijkawan
mach mosawaj?
15 Jesús okinnankilij:
—¿Kox welis moyolkokoskej iinbitadoswan in novio nijkuak yej inwan yetos? Pero
ajsis tonale nijkuak in yej mach ok inwan yetos, iwan ijkuakón welis moyolkokoskej iwan
mosawaskej.
16 'Mach akaj kiyektlalia se tzotzole katlej ya tlajtlantok iwan kitilichoa ika se pedaso
tzotzole yankuik, porke in tzotzole yankuik mololoa iwan kitzayana in tzotzole katlej ya
tlajtlantok, iwan okachi tzayani. 17 Nion mach se kitlalia vino yankuik ijtik kulambre katlej
ya tlajtlantok. In vino yankuik kitzomonia in kulambre katlej ya tlajtlantok, iwan vino
iwan kulambre parejo ijtlakawij. Por yonik, in vino yankuik moneki motlalis ijtik kulambre
yankuik, para ijkón san ken omen ma tlaxikokan.

Ichpoch in Jairo iwan siwatl katlej oestlapowik
(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

18 Iwan nijkuak Jesús okintlapowijtoka in tlakaj de yon tlajtole, ijkuakón owalaj se
tlayekanke judío, omotlankuaketzke iyakapan Jesús iwan okilwij:
—Nochpoch yakin tlami omikke. Pero tla tejwatzin tias iwan tla ipan tikintlalis
momawan, moyolkuis (moyolitis).
19 Jesús omoketzke, oyáj iwan yon tlakatl iwan imomachtijkawan. 20 Ijkuakón se siwatl
katlej yokipiaya majtlaktle iwan ome xiwitl de oestlapowik, omijkuanij ik ikuitlapan
in Jesús iwan okitzkilij itzotzol san itempantzin. 21 Porke okimolwij: "Tla siera najsis
niktlakenkitzkis, welis nipajtis." 22 Pero Jesús omokuepke, okitlatak in siwatl iwan okilwij:
—Ximoyolojchikawa, nokone, yotipajtik porke otinechneltokak.
Iwan san niman ijkuakón opajtik in siwatl.
23 Nijkuak Jesús oajsito ichan tlayekanke judío, okinmitak in tlapitzkej yomoyektlalijkej
para kitookatiwej in ichpochtle, iwan in tlakaj okuawtzajtziaj ika chokilistle. 24 Jesús
okinmilwij:
—Xikisakan de nian, yin ichpochtle mach ya miki, sino yej kochi.

In tlakaj okiwewetzkilijkej in Jesús. [25] Pero Yej okinkixtij. Ijkuakón okalakke iwan
okimakitzkij in ichpochtle, iwan ichpochtle omejke. [26] Iwan itech nochi nekáj país
okimatkej de tlan otlapanok.

Jesús okinpajtij omen tlakaj katlej mach tlachiaj

[27] Nijkuak Jesús okiske de ompa, omen tlakaj katlej mach tlachiaj ikuitlapan oyajkej
tzajtzitiwej:
—¡Xitechiknomati tejwatzin, tekone de David!
[28] Nijkuak Jesús okalakke kalijtik, in tlakaj katlej mach tlachiaj omijkuanijkej inawak
Jesús, iwan Jesús okintlajtlanij:
—¿Ankineltokaj namejwan nik welis namechpajtis?
Yejwan okijtojkej:
—Tikneltokaj, Señor.
[29] Tonses Jesús okintlalij imawan ipan inmixtololowan, iwan okinmilwij:
—Ma mochiwa ijkón ken namejwan ankineltokaj.
[30] Iwan san niman ya kuale otlachixkej. Iwan Jesús okinnawatij:
—Amakaj ma kimati de kenik anpajtikej.
[31] Pero niman nijkuak okiskej, opéj tetlapowiaj itech nochi in yon región de tlan Jesús
okichij.

Jesús okipajtij se tlakatl nontzin

[32] Nijkuak okiskej in yonmej tlakaj katlej mach otlachiayaj, ijkuakón oksekimej tlakaj
okiwikilijkej in Jesús se tlakatl nontzin katlej okipiaya se ejekatl mach kuale. [33] Nijkuak
Jesús okikixtij in ejekatl mach kuale, in tlakatl nontzin opéj tlajtoa. In tlakaj sa
otlajtlachixkej (omomajmawtijkej), iwan okijtoayaj:
—¡Mach semi otikitayaj yin tlamantle itech yin país de Israel!
[34] Pero in fariseos okijtoayaj:
—Yin tlakatl kinkixtia mach kualtin ejekamej ika ipoder in tlayekanke demonio.

Onkaj miek pixkale

[35] Jesús onemia itech nochtin weyikantin iwan pueblojtin, iwan otlamachtiaya itech
intiopanwan in judiojtin de kada lugar. Okitematiltiaya in kuale tlajtole katlej temakixtia
de kenik in Dios tlanawatia, iwan okinpajtiaya de nochi kokolistle iwan de nochi kualolis-
tle. [36] Nijkuak okinmitak in tlakaj, okinmiknomaj, porke oyekaj kej iknomej iwan mach
okimatiaj tlan kichiwaskej, oyekaj kej ichkamej katlej mach kipiaj tlajpixke. [37] Ijkuakón
okinmilwij imomachtijkawan:
—Katej miekej tlakaj katlej moneki kikakiskej notlajtol, pero mach katej miekej katlej
kitematiltiaj notlajtol. Kej yeskia onkaj miek tekitl itech pixkale iwan tekipanojkej mach
miekej katej. [38] Por yonik, xiktlajtlanilikan in Dios katlej iteko yon pixkale ma kintitlani
okachi tekipanojkej para ma pixkatij.

10

Jesús okinpejpenke majtlaktle iwan ome itlatitlanilwan
(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

[1] Jesús okinpejpenke majtlaktle iwan ome imomachtijkawan, okinmakak poder para
kinkixtiskej ejekamej mach kualtin iwan para tepajtiskej de nochi kokolistle iwan de nochi
kualolistle. [2] Yinmej yejwan in majtlaktle iwan ome itlatitlanilwan katlej okinpejpenke:
Achtoj in Simón, katlej noijki kinotzaj Pedro, iwan noijki okipejpenke in ikni itoka Andrés.
Noijki okinpejpenke in Jacobo iwan ikni Juan, katlej itelpokawan in Zebedeo. [3] Noijki
okinpejpenke in Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo katlej okololoaya impuestos. Jacobo
itelpoch in Alfeo, iwan Tadeo. [4] Simón katlej onemia iwan cananistas, iwan Judas Iscariote
katlej satepan okitemaktij (okitemaktilij) in Jesús.

Jesús okintitlanke majtlaktle iwan omen imomachtijkawan para ma tetlapowitij
(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

5 Jesús okintitlanke majtlaktle iwan omen imomachtijkawan iwan ijkín okinnajnawatij:
—Amo xiwian kan katej katlej mach judiojtin, nion amo xikalakikan itech pueblojtin
de Samaria. 6 Sino xiwian kan katej in tokniwan judiojtin katlej mopolojtinemij kej
ichkamej. 7 Xiwian, iwan xikinmatiltikan nik yoajsiko in tonale para Dios tlanawatis ipan
inyolo in tlakaj. 8 Xikinpajtikan in kokoxkej, xikinyolitikan in mikkamej, xikinpajtikan
katlej nakayopalanij, iwan xikinkixtikan in ejekamej mach kualtin. Namejwan Dios
oamechtliokolij ipoder, tonses moneki no amo xitlakobrarokan por ankitekipanoltiskej
in yon poder.
9 'Amo xikitkikan itlaj tomin, 10 nion amo xikitkikan amotlaxkal para ankikuaskej ipan
ojtle, nion amo xikitkikan ome amotzotzol, nion ome pares amokak, nion amokarrotij.
Porke akinmej ankinpalewiskej yejwan kipiaj de amechmakaskej tlan amechpolos, porke
namejwan ankitekipanoaj in Dios.
11 'Nijkuak anmajsiskej itech se weyikan o itech se pueblo, xiktemokan se katlej kuale
tlakatl iwan ompa ximokawakan ichan asta ijkuak ankisaskej de yon lugar. 12 Nijkuak
ankalakiskej kalijtik, xitetlajpalokan. 13 Tla in chanejkej kuale amechresibiroaj, Dios
kintiochiwas ika yolosewilistle. Pero tla amo amechresibiroaj kuale, Dios mach kinmakas
yolosewilistle. 14 Iwan tla amo amechresibiroaj iwan nion amo kinekij amechkakiliskej,
xikisakan de yon kalijtik o noso de yon pueblo, iwan ximokxitlaltzejtzelokan kej yeskia
se señas nik okixpanawijkej in Dios. 15 Ipan melajka namechilwia, ke itech nekáj tonale
de tlaixkomakalistle (tlatzonmanalos), intlajyowilis in yonmej tlakaj yetos okachi weyi ke
para nekatej tlakaj de Sodoma iwan de Gomorra.

Amechtlatlalochtiskej

16 '¡Kuale xikkakikan! Nej namechtitlani kej amichkamej kan katej koyomej. Xiekan
anlistojtin ken koamej, pero xiekan anpasensiajtin ken palomastin iwan amo xitetoktikan
tlan amo kuale. 17 Xikpiakan kuidado, porke amechtemaktiskej (omechtemaktiliskej)
inmak tekiwajkej, iwan amechwitekiskej itech tiopanmej. 18 Iwan asta amechtemaktiskej
inmak gobernadortin iwan inmak reytin por annechneltokaj. Ijkuakón namejwan moneki
antlajtoskej de notlajtol inmixpan yonmej tekiwajkej, iwan inmixpan in tlakaj katlej mach
judiojtin. 19 Pero nijkuak amechtemaktiskej inmak tekiwajkej, amo xitlanemilikan por
kenik antlajtoskej o noso tlan ankijtoskej. Porke itech yon ora Dios amechmakas tlajtole
tlan ankijtoskej. 20 Porke mach amejwan antlajtoskej, sino yen iEspíritu namoPapan Dios
katlej tlajtos por amejwan.
21 'In teikni kitemaktis (kitemaktilis) in ikni ma kimiktikan, in tetaj kitemaktis ikone
ma kimiktikan, in tepilwan inpan mokuepaskej in tetajmej iwan kintemaktiskej para ma
kinmiktikan. 22 Nochtin amechkokoliskej por annechneltokaj. Pero akin kixikos nochi tlan
panos, Dios kimakixtis. 23 Nijkuak amechtlatlalochtiskej itech se pueblo, xicholokan xiwian
itech oksé pueblo. Ipan melajka namechilwia, nik in Nej katlej onimochij nitlakatl niwitz
oksemi antes de antlamiskej anyaskej itech nochtin pueblojtin de Israel.
24 'Se katlej momachtij mach kipanawilia itlamachtij, iwan se katlej san tekipanoj mach
kipanawilia iteko. 25 Se katlej momachtij ma paki tla ajsiti ken itlamachtij, iwan se katlej
tekipanoj ma paki tla ajsiti ken iteko. Iwan tla Nej, akin nikaj kej nitepapan de familia
nechtokayotiaj niBeelzebú, namejwan noijki amechtokayotiskej san tlan amo.

Akin moneki tikimakasiskej
(Lc. 12:2-9)

26 'Amo xikinmiimakasikan in tlakaj. Porke nochi tlan tlatitok kipia de nesis, iwan nochi
tlan amo momati kipia de momatis. 27 Tlan Nej namechilwia san yen namejwan, xikijtokan
inmixpan nochtin. Iwan tlan namechilwia ichtaka, xiktematiltikan kan nochtin kuale ma
kikakikan. 28 Amo xikinmiimakasikan in tlakaj katlej kinekij amechmiktiskej, porke mach
itlaj welis kitoktiskej namoanima. Xikimakasikan in Dios katlej kipia poder para kixpolos
namotlalnakayo iwan para kixpolos namoanima ijtik tliko.

[29] ’¿Amo monamakaj ome tototzitzintin por se sentabo? Pero nion se de yejwan mach
mikis tla namoPapan Dios mach kimonekiltia. [30] Iwan Nej namechilwia namejwan nik in
Dios kimati asta keski namotzonkal ankipiaj. [31] Ijkón kiné, amo ximomawtikan. Namejwan
okachi anpatiojkej iwan amo ken inpatij miekej tototzitzintin.

Ma se tlajto de Cristo teixpan
(Lc. 12:8-9)

[32] ’Tla akaj kijtos inmixpan tlakaj nik kineltoka nik in Nej nitemakixtij de yej, Nej noijki
nikijtos ixpan noPapan katlej kajki ilwikak nik in yej noaxka. [33] Iwan tla akaj kijtos mach
nechixmati inmixpan tlakaj, Nej noijki nikijtos mach nikixmati ixpan noPapan katlej kajki
ilwikak.

In tlakaj moxexeloskej por yen Cristo
(Lc. 12:51-53; 14:26-27)

[34] ’Amo xikyejyekokan ke Nej oniwalaj para ma yeto yolosewilistle ixko yin tlaltikpak.
Mach oniwalaj para namechmakas yolosewilistle, sino in tlakaj moxexeloskej por Nej.
[35] Oniwalaj para nikinxixinis in tlakaj. In tlakatl mach motlajtolnamikis iwan ipapan, iwan
ichpochtle mach motlajtolnamikis iwan imaman. In siwamontle mach motlajtolnamikis
iwan imonan. [36] Se tlakatl welis yeskej ikontraswan mismo yejwan ifamiliareswan.

[37] ’Akin kitlasojtla ipapan o noso imaman okachi ke Nej, mach yetos noaxka. Iwan akin
kitlasojtlas itelpoch o noso ichpoch okachi ke Nej, mach yetos noaxka. [38] Iwan akin amo
kinekis witz nowan iwan amo kinekis trabajojpanos asta komo para ma kimiktikan itech
krus, mach powis noaxka. [39] Akin kinekis kipalewis inemilis, kipolos, pero tla akaj kipoloa
inemilis por Nej, kajsis inemilis katlej mach keman tlamis.

Tlatliokoliltin
(Mr. 9:41)

[40] ’Akin namejwan amechresibiroa, Nej nechresibiroa. Iwan akin Nej nechresibiroa,
noijki kiresibiroaj akin onechwaltitlanke. [41] Akin kiresibiroa se profeta porke in profeta
kitekipanoa in Dios, kimakaskej itlaxtlawil ijkón ken kimakaj se profeta. Iwan akin
kiresibiroa se katlej kuale tlakatl, kimakaskej itlaxtlawil ijkón ken kimakaj se katlej kuale
tlakatl. [42] Iwan akin kintliokolis siera se xikale atl sesek se de yinmej nomomachtijkawan,
ipan melajka namechilwia nik kipias itlaxtlawil.

11

In Juan Tlakuateekij okintitlanke omen imomachtijkawan inawak Jesús
(Lc. 7:18-35)

[1] Nijkuak Jesús otlanke okinnajnawatij in majtlaktle iwan ome imomachtijkawan,
ijkuakón oyáj de ompa para tlamachtis iwan kitematiltis itlajtol in Dios itech pueblojtin
de yon región.

[2] In Juan Tlakuateekij otzaktoka telpiloyan, iwan nijkuak okimatke tlan okichiwaya
in Cristo Jesús, ijkuakón okintitlanke omen imomachtijkawan inawak Jesús. [3] Iwan
imomachtijkawan in Juan okitlajtlanijkej in Jesús:

—¿Yen tejwatzin tiCristo katlej Dios techilwijtiwitz kipia de witz o noso ok moneki
tikchiaskej ma wiki?

[4] Jesús okinnankilij:

—Xiwian iwan xikilwikan in Juan nochi tlan namejwan ankitakej iwan ankikakej.
[5] Xikilwikan ke katlej mach otlachiayaj axan ya tlachiaj, in koxomej ya kuale nejnemij,
katlej opalania innakayo yopajtikej de inkokolis, katlej mach otlakakiaj axan ya tlakakij,
in mikkamej moyolkuij, iwan pobrestin kikakij in kuale tlajtole katlej temakixtia. [6] Ma paki
akin amo kipoloa itlaneltokalis nonawak.

[7] Nijkuak imomachtijkawan in Juan oyajkej, ijkuakón Jesús opéj kintlapowia in tlakaj de
yen Juan Tlakuateekij. Okinmilwij:

—¿Akin anyajkej ankitatoj ne kan tlawaki? ¿Ankitatoj se tlakatl katlej itlaneltokalis
kiitki in ejekatl no ken nijkuak in ejekatl kiitki se akatl? [8] ¿Akin kiné ankitatoj? ¿Ankitatoj
se tlakatl katlej omotzotzoltiaya ika kuale itzotzol? Namejwan kuale ankimatij ke katlej
kuale motzotzoltiaj katej ichan reytin. [9] Pero, ¿akin ankiskej ankitatoj? ¿Se profeta?
Melawak, yej okachi kipanawilia ke se profeta. [10] In tiotlajkuilole tlapoa de yen Juan, kijta:
Nej niktitlani notlatematiltij moyakapan,
ma mitzyektlalili in ojtle.
[11] Ipan melajka namechilwia, ke asta axan mach onkaj nion se tlakatl katlej okachi
kipanawilia in Juan Tlakuateekij. Pero akin okachi tzikitzin de itech ilwikak kan Dios
tlanawatia yen okachi weyi ke Juan.

[12] ’Desde ijkuak in Juan Tlakuateekij opéj kitematiltia itlajtol in Dios iwan opéj tlakua-
teekia, in tlakaj mochikawaj kinekij kalakiskej kan Dios tlanawatia. Iwan kalakij sanwel
katlej melawak mochijchikawaj. [13] Asta axan nochtin in profetajtin iwan tlanawatile de
Moisés otlapojkej de Cristo asta ijkuak owalaj in Juan. [14] Iwan tla namejwan ankinekij
ankineltokaskej, Juan yen profeta Elías katlej okipiaya de witz. [15] Akin kipia itlakakilis,
ma kikaki.

[16] ’¿Tlan ika welis nikinkompararos in tlakaj de yin tiempo? Yejwan katej ken telpokamej
katlej motlaliaj mawiltiaj itech tiankistle iwan kintzajtziliaj inmamigoswan, [17] kinmilwiaj:
“Mach ijkón nik anmawiltiaj. Tejwan otamechtlapichilijkej para ximijtotikan, pero
mach anmijtotijkej. Otamechtlakuikilijkej se tlakuikale teyolkokoj, pero mach ankinekej
anchokakej.” [18] Pues, owalaj in Juan, katlej omosawaya (oayunaroaya) iwan mach itlaj vino
okonia. Iwan namejwan ankijtojkej ke kipia se ejekatl mach kuale. [19] Satepan oniwalaj
Nej katlej onimochij nitlakatl, iwan nitlakua iwan nikoni. Iwan namejwan ankijtaj ke
nitlakuani iwan nitlawanke, iwan ankijtaj inwan nimuika in tlajtlakolejkej iwan katlej
tlakobraroaj ika impuestos. Pero nijkuak in Dios akaj kimaka tlalnamikilistle, kimomaka
kuenta nik melawak tlan nikchiwa.

Pueblojtin katlej mach tetlakitakej
(Lc. 10:13-15)

[20] Tonses Jesús opéj kinmistlakawia in tlakaj itech pueblojtin kan okinchij okachi miekej
milagrostin, porke in yonmej tlakaj mach omoyolkuepayaj de intlajtlakol. Okijtoj:

[21] —¡Pobre de tej, pueblo de Corazín! ¡Pobre de tej, pueblo de Betsaida! Porke
tla itech weyikan de Tiro iwan itech weyikan de Sidón kitanij in milagrostin katlej
amejwan ya ankitakej, ya ke tiempo yeskia yomoyolkuepkej. Iwan motzotzoltianij de
luto iwan motlikonexwianij, para kiteititianij nik yomoyolkuepkej de intlajtlakol. [22] Pero
Nej namechilwia, nik itech nekáj tonale de tlaixkomakalistle (tlatzonmanalos), namejwan
ankipiaskej okachi weyi tlajyowilistle ke in tlakaj de weyikan de Tiro iwan de Sidón.
[23] Iwan namejwan de pueblo de Capernaum, ¿ankiyejyekoaj anyaskej ilwikak? ¡Pues
amo! Namejwan anyaskej asta tliko. Porke tla in tlakaj de weyikan de Sodoma kitanij
in milagrostin katlej amejwan ya ankitakej, yon weyikan yeni asta axan. [24] Pero Nej
namechilwia, nik itech nekáj tonale de tlaixkomakalistle (tlatzonmanalos), namejwan
ankipiaskej okachi weyi tlajyowilistle ke nekatej tlakaj de región de Sodoma.

Xiwikikan nonawak iwan ximosewikan
(Lc. 10:21-22)

[25] Itech yon tonale, Jesús okijtoj:

—Nimitzonweyikixtia Papan, tejwatzin titlanawatia itech ilwikak iwan ixko yin tlaltik-
pak. Nimitzweyikixtia porke otikchij amo ma kimomakakan kuenta tlan kijta motlajtol
katlej momachiliaj wel kimatij iwan momachiliaj wel kuale intzontekon, iwan otikin-
majsikamatiltij in tlakaj katlej mach moweyinekij. [26] Ijkón otikchij, Papan, porke ijkón
otikmonekiltij.

[27] ’NoPapan onechmaktilij nochi tlamantle. Iwan Nej niiKone mach akaj nechixmati,
sino san yej noPapan nechixmati. Iwan mach akaj kixmati noPapan, sino san yen

Nej niiKone nikixmati iwan noijki nekatej tlakaj katlej Nej nikneki ma kixmatikan
noPapan. [28] Xiwikikan nonawak, aminochtin namejwan katlej antekipanojtokej iwan
antlamamajtokej itech tlajyowilistle de tlajtlakole, iwan Nej namechmakas nesewile.
[29] Xinechmokawilikan ma namechpalewi, iwan xinechmokawilikan ma namechmachti,
porke Nej nipasensia iwan mach nimoweyinekke. Ijkón namejwan ankipiaskej nesewile
ipan amoanima. [30] Porke in tekitl katlej namechmaka mach tesotlaj. Iwan in tlamachtile
katlej moneki xikchiwakan yon kej se tlamamale katlej mach etik.

12

Jesús imomachtijkawan okitekej trigo itech weyi tonale
(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

[1] Itech nekatej tonaltin Jesús onejnentiaya kan toktok trigo itech weyi tonale. Imo-
machtijkawan Jesús opéj tiojsiwij iwan opéj kitekij trigo iwan opéj kikuaj. [2] Nijkuak in
fariseos ijkón okitakej, okilwijkej in Jesús:

—Xikita, momomachtijkawan kitekij in trigo iwan axan weyi tonale, iwan tlanawatile
de Moisés kijta mach se ma kichiwa yon itech weyi tonale.

[3] Pero Jesús okinmilwij:

—¿Amo keman ankileroaj tlan okichij in rey David nijkuak in yej iwan ikompañeroswan
otiojsijkej? [4] David okalakke ikalijtik in Dios iwan okikuaj in pan katlej tlatiochiwaloj,
katlej mach oyeka para kikuanij in David iwan ikompañeroswan, sino san yejwan tiopixkej
welis kikuaskej. [5] ¿O noso amo keman ankileroaj tlan kijta itlanawatil in Moisés, nik
in tiopixkej tekipanoaj itech weyi tiopan iwan amo mosewiaj itech weyi tonale, iwan
yon mach tlajtlakole? [6] Pero Nej namechilwia nik in Nej akin axan nian nikaj okachi
niweyikistok (niweyititok) ke yon weyi tiopan. [7] Namejwan mach ankimomakaj kuenta
tlan kijta in tiotlajkuilole: "Nikneki xiteiknomatikan, mach nikneki xinechinmiktilikan
yolkamej para ika annechweyikixtiskej." Tla amejwan ankimomakanij kuenta, mach
ankintlajtlakolmakanij in tlakaj katlej mach kipiaj tlajtlakole. [8] Porke Nej katlej onimochij
nitlakatl, Nej nikpia de nikijtos tlanon moneki se kichiwas itech weyi tonale.

Jesús okipajtij se tlakatl katlej omawakke
(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

[9] Satepan, Jesús oyáj de ompa iwan okalakke itech se tiopan de yen judiojtin. [10] Iwan
ompa oyeka se tlakatl katlej omawakke. In fariseos okitemoliayaj in Jesús itlaj tlan ika
welis kitilwiskej, iwan okitlajtlanijkej:

—¿Kox techkawilia itlanawatil in Moisés ma tikpajtikan se kokoxke itech weyi tonale?

[11] Jesús okinnankilij:

—Tla se de amejwan kipia se ichka iwan motepejxiwia ijtik kuyoktle itech weyi tonale,
¿amo anyaskej ankikixtitiwej? [12] Pues, ¿amo okachi ipatij se tlakatl ke se ichka? Por yonik,
welis tikchiwaskej itlaj tlan kuale itech weyi tonale.

[13] Tonses in Jesús okilwij in tlakatl katlej omawakke:

—Xikmelawa moma.

Iwan nijkuak okimelaj, opajtik ima iwan omokaj ya kuale ken oksé ima. [14] In fariseos
okiskej de itech intiopan, iwan opéj motlatlalwiaj para kimiktiskej in Jesús.

Jesús okinnawatij in tlakaj amakaj itlaj ma kilwikan akin Yej

[15] Nijkuak Jesús okimatke, oyáj de ompa, iwan miekej tlakaj oyajkej Iwan. Jesús
okinpajtiaya nochtin in kokoxkej. [16] Iwan okinnawatiaya amakaj itlaj ma kilwikan akin
Yej. [17] Ijkón otlapanok para ma mochiwa tlan okijtoj in profeta Isaías, nijkuak okijtoj:

[18] Yin yej notekipanoj, katlej Nej onikpejpenke,
katlej Nej niktlasojtla iwan nipaki por Yej.
Niktlalis noEspíritu itech Yej,
iwan kinmatiltis nochtin in tlakaj de ixko yin tlaltikpak ke kada se tlakatl nikixkomakas
según tlan okichij.

[19] Mach momagatinemis, nion mach tzajtzitinemis,
nion mach akaj kikakis itlajtol ipan ojtle.
[20] Kipias kuale iyolo para nekatej katlej mach chijchikawakej,
iwan kinpalewis katlej yakin mewaj,
asta ijkuak ma mochiwa nochi tlan kuale ken Yej kineki.
[21] Iwan nochtin in tlakaj de ixko yin tlaltikpak kichiaskej momakixtiskej inawak.

Jesús kipia poder de toTajtzin Dios
(Mr. 3:19-30; Lc. 11:14-23; 12:10)

[22] Satepan okiwikilijkej in Jesús se tlakatl katlej kipia se ejekatl mach kuale, iwan noijki mach tlachia iwan nontzin. Jesús okipajtij in tlakatl iwan ya owelik otlachixke iwan ya owelik otlajtoj. [23] Nochtin in tlakaj sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej), iwan okijtojkej:
—¿Kox yen yin ikone in David katlej Dios okijtoj techwaltitlanilis?
[24] Pero nijkuak in fariseos ijkón okikakej, okijtojkej:
—Yin tlakatl kinkixtia in ejekamej mach kualtin ika ipoder in Beelzebú, in tlayekanke demonio.
[25] Jesús okimatia tlan okiyejyekoayaj, iwan okinmilwij:
—Tla in tlakaj de se país pewas momijmiktiskej entre yejwan mismo, yon país tlajtlamis. Iwan tla in tlakaj de se pueblo o noso de se familia sa tekitl pewas momagaskej, no mach wejkawitl yeskej san sekan. [26] Ijkón noijki, tla Satanás kikixtis in Satanás, kijtosneki yej mismo momaga. Ipoder mach wejkawas iwan niman pojpoliwis. [27] Namejwan ankijtaj ke Nej nikinkixtia in ejekamej mach kualtin ika ipoder in Beelzebú. Tla ijkón yeni, ¿tonses akin kinmaka poder namomomachtijkawan para kinkixtiaj in ejekamej mach kualtin? Yejwan kiné ma kijtokan kox melawak o noso amo tlan namejwan annechilwiaj. [28] Pero Nej nikinkixtia in ejekamej mach kualtin ika ipoder iEspíritu in toTajtzin Dios, iwan yon kijtosneki nik in Dios ya pewa tlanawatia amonawak.
[29] '¿Welis akaj kalakis ichan se tlakatl katlej chikawak iwan kichtekilis tlan kipia, in tla amo achtoj kijilpia? Solamente tla kijilpis welis kitlachtekis.
[30] 'Akin amo kajki nowan, kajki kontra Nej. Iwan akin amo nowan kinpixka animajtin, san kinmamayawi.
[31] 'Por yonik namechilwia, nik in Dios kintlapojpolwis in tlakaj de nochi tlajtlakole iwan de nochi tlan amo kuale kijtoskej, pero tla tlapoaskej biero de yen Espíritu Santo, Dios mach kintlapojpolwis. [32] Iwan tla akaj tlajtos kontra Nej katlej onimochij nitlakatl, Dios welis kitlapojpolwis, pero akin tlajtos biero de yen Espíritu Santo, Dios mach kitlapojpolwis, nion axan ixko yin tlaltikpak iwan nion satepan nijkuak yopanok in yin tlaltikpak.

Se kuawitl moixmati por yen itlakilo
(Lc. 6:43-45)

[33] 'Se katlej kuale kuawitl, kitemaka itlakilo kuale. Iwan tla in kuawitl mach kuale, noijki kitemaka itlakilo mach kuale. Porke in kuawitl moixmati por yen itlakilo. [34] ¡Namejwan kej ankoamej! Mach ankualtin, ¿kenik welis ankijtoskej itlaj tlan kuale? Porke tlan kijta se tlakatl ika iten kisa de tlan tentok ipan iyolo. [35] Se kuale tlakatl kijta tlan kuale porke ipan iyolo onkaj tlan kuale, iwan se tlakatl mach kuale kijta tlan amo kuale porke ipan iyolo onkaj tlan amo kuale. [36] Pero Nej namechilwia ke itech nekáj tonale de tlaixkomakalistle (tlatzonmanalos), nochtin namejwan ankitemakaskej kuenta de nochi tlajtole tlan amo kuale katlej ankijtojkej. [37] Ijkón kiné, ika namotlajtol katlej kuale mach amechtlajtlakolmakaskej, pero ika namotlajtol katlej mach kuale ika amechtlajtlakolmakaskej.

Okitlajtlanilijkej in Jesús se weyi milagro
(Mr. 8:12; Lc. 11:29-32)

[38] Ijkuakón sekimej fariseos iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, okilwijkej in Jesús:

—Tlamachtij, tiknekij tikitaskej xikchiwa se milagro kej se señas nik in Tej melawak tiwitz de Dios.
39 Jesús okinnankilij:
—Namejwan mach ankualtin iwan mach ankitlakitaj in Dios. Iwan axan ankinekij ma nikchiwa se milagro para annechneltokaskej. Pero mach namechmakas oksé milagro, sino san yen milagro tlan opanok in profeta Jonás. 40 Porke ijkón ken Jonás oyeka eyi tonale iwan eyi yuale ijtik se weyi michin, ijkón noijki in Nej katlej onimochij nitlakatl nietos ijtik tlale eyi tonale iwan eyi yuale. 41 In tlakaj de Nínive omoyolkuepkej nijkuak in Jonás okintlapowij de itlajtol in Dios. Iwan itech nekáj tonale de tlaixkomakalistle (tlatzonmanalos) yejwan kinmixkomakaskej in tlakaj de yin tiempo, porke mach omoyolkuepkej, maski onikintlapowij de itlajtol in Dios, iwan Nej okachi niweyikistok (niweyititok) ke Jonás. 42 Iwan in reina katlej owalaj de ik tlani kan okachi wejka de ixko yin tlaltikpak para kikakilis iixtlamachilis in rey Salomón, yej noijki itech nekáj tonale de tlaixkomakalistle (tlatzonmanalos) kinmixkomakas in tlakaj de yin tiempo, porke mach kinekij nechkakiliskej, iwan Nej okachi niweyikistok (niweyititok) ke Salomón.

In ejekatl mach kuale katlej walmokuepa
(Lc. 11:24-26)
43 'Nijkuak se ejekatl mach kuale kisa de itech se tlakatl, nemi kan tlawaki kitemojtinemi kan mosewis. Iwan tla amo kajsis, kimolwia: 44 "Nimokuepas oksemi itech nekáj tlakatl kan onikiske." Iwan nijkuak walmokuepa, kajsitajsi in yon tlakatl kej se kale kan mach akaj chanti, tlachipawkan iwan tlayektlalitok. 45 Satepan yawi kinnotzatij oksekimej chikomen ejekamej okachi bierojkej ke yej, iwan nochtin yawij mochantitiwej itech yon tlakatl, iwan satepan yon tlakatl mokawa okachi pior ke antes. Ijkón noijki mochiwaskej in tlakaj katlej mach kualtin de yin tiempo.

Imaman iwan ikniwan in Jesús
(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)
46 Jesús ok okintlapowijtoka in tlakaj, iwan ijkuakón oejkokej imaman iwan ikniwan. Omokajkej kalan, iwan okinekiaj motlapowianij Iwan. 47 Ijkuakón se tlakatl okilwij in Jesús:
—Momaman iwan mokniwan katej kalan mitznotzaj.
48 Pero Yej okinankilij:
—¿Akin nomaman, iwan akinmej nokniwan?
49 Ijkuakón Jesús okinmajpilwij imomachtijkawan, iwan okijtoj:
—Yinmej yejwan nomaman iwan yejwan nokniwan. 50 Porke akin kichiwa tlan kimonekiltia noPapan katlej kajki ilwikak, yen yon nokni tlakatl, yen yon nokni siwatl, iwan yen yon nomaman.

13

Ejemplo de se tlakatl tlatookak
(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)
1 Yon tonale Jesús okiske kalijtik iwan omotlalito itempan lago. 2 Iwan komo omololojkej miekej tlakaj kan Yej oyeka, okachi kuale in Jesús otlejkok itech se barko iwan ompa ipan omotlalij, iwan nochtin in tlakaj omokajkej atlatentle. 3 Ijkuakón okinmachtij miek tlamantle ika ejemplos. Okijtoj:
—Se tlakatl okiske otookato. 4 Iwan nijkuak otookatoka, sekin semiya owetzke ipan ojtle. Tonses owalajkej in totomej iwan okikuajkej. 5 Oksekin semiya owetzke ijtik teyoj, kan mach oyeka miek tlale. Yon semiya okiske totoka porke mach wejkatlan oyeka in tlale. 6 Pero nijkuak okiske in tonale, okichichinoj, iwan komo mach okipiaya wejkatlan inelwayo, owakke. 7 Oksekin semiya owetzke itzalko in bierojxiwitl, omoskaltij okachi miek yon bierojxiwitl, iwan tlatoktle oxiwmikke. 8 Pero oksekin semiya owetzke kan kuale tlale, iwan otlakke. Sekin tlatoktle okitemakak san de se semiya se siento itliolo, iwan oksekin okitemakak eyinpoale itliolo, iwan oksekin okitemakak senpoale iwan majtlaktle itliolo. 9 Tla ankinekij ankimomakaskej kuenta, xikkakikan.

Por tlanik otlamachtij ika ejemplos
(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

10 Tonses imomachtijkawan in Jesús omijkuanijkej inawak iwan okitlajtlanijkej:
—¿Tlanik tikintlapowia in tlakaj ika ejemplos?
11 Yej okinnankilij:
—Namejwan Dios amechkawilia xikmatikan tlan oyeka tlatitok de kenik Dios tlanawatia
ompa ilwikak. Pero Dios mach kinkawilia yejwan ma kimatikan. 12 Porke akin kinekis
moskaltis okachi itech itlajtol in Dios, moskaltis okachi. Iwan katlej amo kinekis, kipolos
asta tlan ya kimati. 13 Por yonik nikintlapowia ika ejemplos, porke maski kitaj tlan nikchiwa
iwan maski kikakij tlan nikijta, yejwan mach kimomakaj kuenta. 14 Ijkón, mochiwa itech
yejwan tlan okijtoj in profeta Isaías:
Namejwan ika amotlakakilis antlakakiskej, pero mach itlaj ankimomakaskej kuenta.
Ika amoixtololowan antlachiaskej, pero mach ankimatiskej tlanon kijtosneki tlan ankitaskej.
15 Porke in yinmej tlakaj wel oyoltlakuawakej,
yejwan omonakastzajtzakej,
iwan omoixtzajtzakej
para amo tlachiaskej ika inmixtololowan,
iwan nion amo kinekij tlakakiskej ika intlakakilis,
nion mach itlaj kinekij kimomakaskej kuenta ipan inyolo,
iwan nion mach kinekij moyolkuepaskej nonawak para ma nikinmakixti.
16 'Pero namejwan xipakikan, porke antlachiaj ika amoixtololowan, iwan ankimatij tlan
kijtosneki tlan ankitaj. Iwan ankimomakaj kuenta tlan ankikakij nikijta. 17 Ipan melajka
namechilwia, ke miekej profetajtin iwan miekej tlakaj katlej kualtin de nekáj tiempo
okinekiaj kitaskej iwan kikakiskej tlan namejwan axan ankitaj iwan ankikakij, pero mach
okitakej iwan nion mach okikakej.

Jesús okintomilij in ejemplo de yen tlatookak
(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

18 'Xikkakikan kiné tlan kijtosneki in ejemplo de yen tlatookak. 19 Katlej okikakej in
tlajtole de kenik in Dios tlanawatia, iwan amo kimomakaj kuenta, yonmej ken semiya
katlej owetzke ipan ojtle. Witz in Amo Kuale Tlakatl iwan kinkixtilia in tlajtole katlej
omotookak ipan inyolo. 20 In semiya katlej owetzke ijtik teyoj, kijtosneki in tlakaj katlej
kikakij in tlajtole iwan niman kiresibiroaj ika pakilistle, 21 pero komo mach wejkatlan
monelwayotiaj, niman nelwayowakij. Iwan nijkuak pewa trabajojpanoaj o noso pewa
kintlatlalochtiaj por yen itlajtol in Dios, walmosotlawaj iwan kikawaj in Dios. 22 In semiya
katlej owetzke itzalko in bierojxiwitl, kijtosneki yejwan katlej kikakij itlajtol in Dios, pero
sa tekitl tlanemiliaj itech tlamantin de yin nemilistle iwan kinkajkayawa in rikojyotl.
Nochi in yin tlamantle kijyomiktia itlajtol in Dios katlej omotookak ipan inyolo, iwan mach
tlakij. 23 Pero in semiya katlej omotookak kan kuale tlale, kijtosneki yejwan katlej kikakij
itlajtol in Dios iwan kimomakaj kuenta, iwan kitemakaj miek tlakilotl. Iwan sekimej san de
se semiya kitemakaj se siento intliolo, sekimej kitemakaj eyinpoale intliolo, iwan sekimej
kitemakaj senpoale iwan majtlaktle intliolo.

Ejemplo de yen mach kuale xiwitl

24 Jesús okinmilwij oksé ejemplo, okijtoj:
—Iwan ixko yin tlaltikpak kan Dios tlanawatia no ijkón ken se tlakatl katlej okitookak
kuale semiya itlalaj. 25 Pero nijkuak in tlaltekowaj iwan itekipanojkej okochtokaj, owalaj
in tlakatl katlej kikokolia in tlaltekowaj iwan okitookak xiwitl mach kuale kan toktok
trigo, iwan oyáj. 26 Nijkuak in trigo omoskaltij iwan omiawatik, ijkuakón oneske noijki
in mach kuale xiwitl. 27 Tonses in tekipanojkej oyajkej okilwitoj in tlaltekowaj: "Señor, tla
tejwatzin otiktookak kuale semiya, ¿de kan okiske kiné, in mach kuale xiwitl?" 28 Pero
yej okinmilwij: "Se katlej nechkokolia ijkón okichij." In tekipanojkej okitlajtlanijkej:

"¿Tikneki ma tiwian ma tikwiwitlatij in mach kuale xiwitl?" [29] Pero yej okinmilwij: "Amo,
porke tla ankiwiwitlaskej in mach kuale xiwitl, welis noijki ankiwiwitlaskej in trigo.
[30] Okachi kuale xikkawakan ma moskaltikan san sekan asta ijkuak se kololos. Iwan ijkuakón
nikintitlanis sekimej tekipanojkej para achtoj ma kololokan in mach kuale xiwitl iwan ma
kimanojoijilpikan para kichichinoskej. Iwan satepan nikinmilwis ma kololokan in trigo
para niktlaatis ijtik nokueskon."

Ejemplo de iyolo in mostaza katlej okachi tzikitzin ke iyolo in miltomatl
(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

[31] Jesús noijki okintlalilij yin ejemplo:

—Kan Dios tlanawatia yon noijki ken iyolo in mostaza katlej se tlakatl kitooka itlalaj.
[32] Iwan iyolo in mostaza yen okachi tzikitzin de nochtin semiyas. Pero nijkuak moskaltia,
yen moskaltia okachi weyi tlatoktle iwan motlami weyi kuawitl, ke asta in totomej
motepajsoltiaj ipan imamayo.

Ejemplo de yen levadura
(Lc. 13:20-21)

[33] Noijki okinmilwij in yin ejemplo:

—Kan Dios tlanawatia yon noijki ken levadura para pan katlej se siwatl kineloa ika eyi
tlatamachiwale de arina, para kisamawas nochi in yon tixtle.

Tlanik in Jesús okintekipanoltij ejemplos
(Mr. 4:33-34)

[34] Nochtin in yinmej tlamantin Jesús okinmilwij in tlakaj ika ejemplos. Iwan nochipa
nijkuak okintlapowiaya, okintlapowiaya ika ejemplos. [35] Para ma mochiwa tlan okijtoj in
profeta:
Nitlapoas ika ejemplos.
Nikinmijtos tlamantin katlej mach akaj kinmati desde ijkuak in Dios okichij in tlaltikpak.

Jesús okintomilij in ejemplo de yen mach kuale xiwitl

[36] Tonses in Jesús okinmakaj in tlakaj iwan okalakke kalijtik, kan imomachtijkawan
omijkuanijkej inawak iwan okitlajtlanijkej:

—Xitechtomili in ejemplo de yen mach kuale xiwitl katlej okiske itzalko in trigo.

[37] Ijkuakón Jesús okinmilwij:

—Nej katlej onimochij nitlakatl, yen Nej in nekáj tlakatl katlej okitookak in kuale
semiya. [38] Iwan notlalaj, yen tlaltikpak. In kuale semiya, yejwan in tlakaj katlej kipiaskej
parte kan Dios tlanawatia. In mach kuale semiya, yejwan in tlakaj katlej kinnawatia in Amo
Kuale Tlakatl. [39] Iwan in tekokolij de yen tlaltekowaj katlej okitookak in mach kuale xiwitl,
yen diablo. Iwan nijkuak kololoskej in trigo, yen yon kijtosneki nijkuak tlamis in tlaltikpak.
Iwan katlej kololoaj in trigo, yejwan in angelestin. [40] Ijkón ken mowiwitla in mach
kuale xiwitl iwan mochichinoa ijtik tlitl, ijkón noijki yetos nijkuak tlamis in tlaltikpak.
[41] Nej katlej onimochij nitlakatl nikualintitlanis noangelwan kan katej noaxkawan, para
ma kinkixtikij nochtin katlej tetlajtlakolmayajkej iwan katlej kichiwaj tlan mach kuale.
[42] Iwan kintlamotlaskej ijtik tliko, kan chokaskej iwan motlanteteyitzaskej. [43] Iwan katlej
kichiwaj tlan Dios kineki, petlaniskej ken tonale ompa kan tlanawatia inPapan. Akin kineki
kimomakas kuenta, ma kikaki.

Ejemplo de yen tomin tlalpachitok

[44] 'In tlakatl katlej kikawilia in Dios ma kinawati, yon ken se tlakatl katlej okajsik tomin
tlalpachitok itech se tlale. Nijkuak okajsik in yon tomin, oksemi ompa okitlaatij. Iwan
ika pakilistle oyáj ichan, iwan okinamakak nochi tlan kipia. Iwan okikoj in yon tlale kan
okajsik in tomin tlalpachitok.

Ejemplo de se perla patíoj

45 'Noijki, in tlakatl katlej kikawilia in Dios ma kinawati, no ken se tlasemanke kinte-
mojtinemi perlas patiojkej, 46 iwan nijkuak kajsi se perla katlej patíoj, yawi ichan, iwan
kinamaka nochi tlan kipia, iwan kikowa yon perla.

Ejemplo de se michmatlatl

47 'Kan Dios tlanawatia yon noijki ken se michmatlatl katlej kitlamotlaj ijtik atl iwan
kinmololoa nochi tlatlamantle de michimej. 48 Nijkuak temi in michmatlatl, in michmajkej
kikixtiaj atlatentle, iwan ompa motlaliaj kinpejpenaj in michimej. In michimej katlej
kualemej kintlaliaj ijtik chikiwitl, iwan katlej mach kualemej kintlamotlaj. 49 Ijkón yetos
noijki nijkuak tlamis in tlaltikpak. Kisaskej in angelestin iwan kinxeloskej in tlakaj katlej
mach kualtin de intech in tlakaj katlej kualtin. 50 Iwan kintlamotlaskej in tlakaj katlej mach
kualtin ijtik tliko, kan chokaskej iwan motlanteteyitzaskej.

Tlamantle yankuik iwan tlamantle katlej mach yankuik

51 Tonses Jesús okintlajtlanij:
—¿Ankimomakaj kuenta namejwan nochi in yin tlamantle?
Yejwan otlanankilijkej:
—Ajáń, Señor, tikmomakaj kuenta.
52 Ijkuakón okinmilwij:
—Nijkuak se tlamachtij itech tlanawatile de Moisés momachtia kenik in Dios tlanawatia,
weli tlamachtia ika yankuik tlamachtile iwan ika katlej mach ok yankuik. No ijkón ken
se chanej katlej kimati kinkixtia de tlan kintlaatijtok ikalijtik, kinkixtia ikosaswan katlej
yankuikej iwan katlej mach ok yankuikej.

In tlakaj de pueblo de Nazaret mach otlaneltokakej inawak Jesús
(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

53 Nijkuak in Jesús otlanke okinmilwij in yinmej ejemplos, oyáj de ompa. 54 Iwan
oajsito ipueblo. Ompa opéj tlamachtia itech tiopan, iwan tlakaj sa otlajtlachiayaj
(omomajmawtiayaj), iwan okijtoayaj:
—¿Kan okikuito yin tlakatl nochi yin ixtlamachilistle? ¿Kenik weli kinchiwa in yinmej
milagrostin? 55 ¿Amo yen yin itelpoch in kuawxinke? ¿Amo imaman itoka María, iwan
ikniwan intoka Jacobo, José, Simón, iwan Judas? 56 ¿Amo nian chantij noijki in siwamej
katlej ikniwan? ¿Kan okikuito kiné, nochi yin ixtlamachilistle?
57 Iwan por yonik in tlakaj mach ok okiwelitakej, iwan mach ok okinekej okikakej. Pero
Jesús okinmilwij:
—Akin tlapoa de Dios se kitlakitas ik nian nepa, menos itech ipueblo iwan itech ichan.
58 Iwan mach okinchij miekej milagrostin ompa, porke yejwan mach otlaneltokakej
inawak.

14

In Juan Tlakuateekij okimiktijkej
(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

1 Itech nekatej tonaltin Herodes in tetrarca katlej oyeka gobernador de estado de Galilea,
okikakke de tlan Jesús okichiwaya, 2 iwan ijkuakón okinmilwij itekipanojkawan:
—Nekáj tlakatl yen Juan Tlakuateekij. Yomoyolkuik oksemi satepan de omikke, iwan
por yonik kinchiwa wejweyin milagrostin.
3 Herodes ijkón okijtoj, porke itech nekatej tonaltin yej otlanawatij ma kikitzkikan in
Juan, ma kikadenaijilpikan iwan ma kitzakuakan telpiloyan. Ijkón okichij in Herodes
porke okitlankuamotlatoka in Felipe maski oyeka ikni. In siwatl oyeka itoka Herodías.
4 Juan okilwiaya in Herodes:
—Tikchijtok se weyi tlajtlakole porke iwan tikaj mokoñada.
5 Herodes okinekia kimiktiani in Juan, pero okinmiimakasia in tlakaj. Porke nochtin
okimatiaj nik in Juan oyeka profeta de Dios. 6 Pero nijkuak okumpliroj xiwitl in Herodes,
ichpoch in Herodías omijtotij inmixpan nochtin iinbitadoswan in Herodes, iwan Herodes

sa tekitl okiwelitak. [7] Iwan okilwij ipan melajka nik kimakas nochi san tlan yej kitlajtlanilis.
[8] Tonses in ichpochtle achtoj omotlapowij iwan imaman, iwan satepan okilwij in Herodes:
—Xinechmaka ika se plato itzontekon in Juan Tlakuateekij.
[9] Nijkuak ijkón okikakke in rey Herodes, omoyolkokoj, pero komo yokilwijka ipan melajka nik kimakas nochi san tlan kitlajtlanilis iwan inmixpan iinbitadoswan, tonses otlanawatij ma kimakakan. [10] Iwan otlanawatij ma kikechtzontekikan in Juan ompa telpiloyan. [11] Iwan okualkuikej ika se plato itzontekon, iwan okimaktilijkej in ichpochtle, iwan yej okimakak imaman.
[12] Satepan oejkokej imomachtijkawan in Juan, okitkikej itlalnakayo iwan oyajkej okitookatoj. Satepan oyajkej okimatiltitoj in Jesús.

Jesús okintlamakak makuile mil tlakaj
(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

[13] Nijkuak in Jesús okimatke, oyáj de ompa iselti itech se barko, iwan oyáj se lugar kan tlalkawale kan mach akaj tlakatl nemi. Pero in tlakaj okimatkej, okiskej de inpueblojwan iwan oyajkej okajsitoj nejnentiwej. [14] Nijkuak Jesús otemok de itech barko, okinmitak miekej tlakaj, iwan okinmiknomaj, iwan okinpajtij in kokoxkej katlej okualinwikayaj.
[15] Nijkuak yopéj tiotlaki, imomachtijkawan in Jesús omijkuanijkej inawak, iwan okilwijkej:
—Yotiotlakik, iwan nian mach akaj chanti. Xikintitlani in tlakaj para ma wian ik pueblojtin, para ma kikowatij tlan kikuaskej.
[16] Jesús okinmilwij:
—Mach moneki ma wian. Namejwan xikintlamakakan.
[17] Iwan yejwan okinankilijkej:
—Nian tikpiaj san makuile pan iwan ome michin.
[18] Iwan Jesús okinmilwij:
—Xinechinwalkuilikan nian.
[19] Ijkuakón Jesús otlanawatij ma motlalikan in tlakaj kan xiwyoj. Satepan okitilanke in makuile pan iwan ome michimej, oajkopantlachixke omotlasojkamatke inawak Dios, iwan okipojpostekke in pan iwan okinmakak imomachtijkawan, iwan yejwan okinxejxelilijkej nochtin in tlakaj. [20] Nochtin kuale otlakuajkej asta oixwikej. Satepan okintemitijkej majtlaktle iwan ome chikimej de pantlapojpostektle iwan michintlakojkotonale de katlej osobraroj. [21] Iwan katlej otlakuajkej oyekaj kej makuile mil tlakaj, mach okinpojkej in siwamej nion pilalaktin.

Jesús onejnenke ipan atl
(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

[22] Satepan Jesús okinnawatij imomachtijkawan ma tlejkokan itech barko para ma panokan oksé lado de yen lago ma sa tlayekanakan, mientras in Yej ok okinmakawaya in tlakaj. [23] Iwan satepan de okinmakaj, Jesús otlejkok itech se tepetl omotiotzajtzilito iselti. Nijkuak owaltlatleyuak, Jesús ompa oyeka iselti. [24] In barko yoyaya tlatlajko lago. In atl omajkokuia ipan barko porke in ejekatl inpan oyaya. [25] Iwan san kualkan ok otlatleyuatoka, Jesús okinmajsito nejnentiw ipan atl. [26] Iwan nijkuak imomachtijkawan okitakej nejnentiw ipan atl, omomawtijkej iwan otzajtzikej:
—¡Se temawtij!
[27] Pero Jesús okinnotzke, iwan okinmilwij:
—Amo ximomawtikan, Nej niJesús.
[28] Ijkuakón Pedro otlanankilij, okijtoj:
—Señor, tla yen tejwatzin, xikchiwa ma ninejnemi ipan atl asta kan tejwatzin tikaj.
[29] Iwan Jesús okilwij:
—Xiwiki kiné.
Ijkuakón Pedro otemok de itech barko iwan opéj nejnemi ipan atl para yas kinamikitij in Jesús. [30] Pero nijkuak okimomakak kuenta nik wel chikawak ejeka, omomawtij. Iwan komo opéj apolaki, otzajtzik:
—¡Señor, xinechmakixti!

[31] San niman Jesús okimakitzkij, iwan okilwij:
—Wel tzikitzin motlaneltokalis. ¿Tlanik mach otinechneltokak?
[32] Iwan nijkuak otlejkokej itech barko, in ejekatl omoketzke. [33] Ijkuakón katlej oyekaj
itech barko omotlankuaketzkej iyakapan Jesús iwan okiweyikixtijkej, okijtojkej:
—Melawak nik tejwatzin titeKone de Dios.

Jesús okinpajtij in kokoxkej de Genesaret
(Mr. 6:53-56)

[34] Satepan de otlankej opanokej de itech yon lago, oajsitoj itech tlale de Gene-
saret. [35] Nijkuak in tlakaj de yon lugar okixmatkej nik yen Jesús, oyajkej okitematilti-
toj itech nochi yon región, iwan okualinwikilijkej nochtin kokoxkej kan Yej oyeka.
[36] Okitlatlawtiayaj ma kinkawili ma kikitzkilikan itzotzol maski san yen itempantzin. Iwan
nochtin katlej okikitzkilijkej itzotzol, opajtikej.

15

Katlej kiyolsokiotia in tlakatl
(Mr. 7:1-23)

[1] Ijkuakón sekimej fariseos iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés katlej owalajkej
de Jerusalén, omijkuanijkej inawak Jesús, iwan okitlajtlanijkej:
[2] —¿Tlanik momomachtijkawan mach kitlakitaj in kostumbres katlej otechkajtewilijkej
in ya wejkawitl toweyitajwan? Porke mach momajtekiaj nijkuak tlakuaj ken otechmachti-
jkej.
[3] Iwan Jesús okintlajtlanij:
—¿Tlanik namejwan noijki mach ankitlakitaj itlanawatil in Dios iwan yej okachi ankit-
lakitaj namokostumbre? [4] Porke in Dios okijtoj: "Xiktlakita mopapan iwan momaman",
iwan "Akin biero kitenewilis ipapan o noso imaman, ma kimiktikan." [5] Pero namejwan
ankijtaj ke se tlakatl welis kilwis ipapan o noso imaman: "Mach welis nimitzpalewis ika
tlan mitzpoloa, porke tlan nikpia yonikmaktilij in Dios." [6] Namejwan ankijtaj ke mach ok
moneki se kinpalewis in tetajmej. Ijkón namejwan ankijtlakoaj itlanawatil in Dios porke
ankichiwaj yej tlan de amejwan amokostumbre. [7] ¡Teixkajkayajkej! Yompa tlan okijtoj in
profeta Isaías de amejwan, nijkuak okijtoj:
[8] Yinmej tlakaj nechtlakitaj san ika inten,
pero inyolo kajki wejka de Nej.
[9] San tekitl nechweyikixtiaj,
tlamachtiaj ika intlayejyekolis in tlakaj kej yeskia itlanawatil in Dios.
[10] Ijkuakón Jesús okinnotzke in tlakaj, iwan okinmilwij:
—Xikkakikan iwan xikmomakakan kuenta tlan namechilwis: [11] Tlan kalaki ijtik iten se
tlakatl mach yon kiyolsokiotia. Sino kiyolsokiotia yen tlan kisa de ijtik iten.
[12] Ijkuakón imomachtijkawan omijkuanijkej inawak Jesús, iwan okitlajtlanijkej:
—¿Tikmati nik in fariseos okualankej nijkuak okikakej tlan otikijtoj?
[13] Pero Yej okinnankilij:
—NoPapan katlej kajki ilwikak, kiwiwitlas ika nochi inelwayo nochi tlatoktle katlej
mach okitookak. [14] Xikinkawakan. Porke in yonmej fariseos katej kej yeskia mach tlachiaj.
Iwan tla se katlej mach tlachia kiyekanas oksé katlej noijki mach tlachia, san ken omen
welis wetziskej ijtik se kuyoktle.
[15] Pedro otlanankilij okijtoj:
—Xitechtomili in yon ejemplo.
[16] Jesús okijtoj:
—¿Noijki mach ankimomakaj kuenta namejwan? [17] ¿Amo ankimomakaj kuenta ke nochi
tlan kalaki ijtik iten se tlakatl kalaki ijtik itlalax, iwan satepan kisa kalan? [18] Pero tlan kisa
de ijtik iten se tlakatl, kisa de ijtik iyolo. Iwan yen yon kiyolsokiotia. [19] Porke de ipan inyolo
in tlakaj kisa in mach kuale tlayejyekolistle, temiktiaj, momekatiaj katlej tlanamiktiltin

iwan katlej mach tlanamiktiltin, tlachtekij, tlakajkayawaj, iwan tewikaltiaj. [20] Yen yonmej
tlamantin katlej kiyolsokiotia se tlakatl. Pero tla se tlakuas iwan mach se momajtekis, yon
mach kiyolsokiotia in tlakatl.

Se siwatl de Canaán okineltokak in Jesús
(Mr. 7:24-30)

[21] Jesús okiske de ompa iwan oyáj ik región de Tiro iwan de Sidón. [22] Se siwatl cananea
katlej ochantia itech yon región, owalaj kuawtzajtzitiwitz inawak Jesús. Okijtoj:
—¡Señor, tekone de David, xinechiknomati! Nochpoch kipia se ejekatl mach kuale iwan
kitlajyowiltia.
[23] Pero Jesús mach okinankilij. Ijkuakón imomachtijkawan omijkuanijkej inawak iwan
okitlatlawtijkej, okilwijkej:
—Xiknawati in siwatl ma wia, porke kuawtzajtzitiwitz tokuitlapan.
[24] Tonses Jesús okilwij in siwatl:
—Dios mach onechwaltitlanke para ma nikinpalewi oksekimej tlakaj, sino san yen tlakaj
de Israel, katlej katej kej ichkamej katlej mopolojtokej.
[25] Pero in siwatl omijkuanij inawak iwan omotlankuaketzke iyakapan, okilwij:
—Señor, xinechpalewi.
[26] Iwan Jesús okilwij:
—Mach kuale kaj tla yej namejwan namechmakas tlan kintokaroa in judiojtin. Porke
yon kej yeskia niktlamaka se chichij ika intlakual ikonewan in Dios.
[27] Pero in siwatl okijtoj:
—Ajáń, Señor. Pero noijki in chichimej kikuaj in tlakualpayextle katlej tepewi itlampa
mesa nijkuak tlakuaj intekowan.
[28] Ijkuakón Jesús okilwij:
—Siwatl, sa tekitl weyi motlaneltokalis. Ma mochiwa ijkón ken tej tikneki.
Iwan san niman ijkuakón yon ichpoch opajtik.

Jesús okinpajtij miekej kokoxkej

[29] Jesús okiske de ompa iwan oyáj itempan lago de Galilea. Satepan otlejkok ipan se
tepetl iwan ompa omotlalij. [30] Miekej tlakaj oajsitoj kan Jesús oyeka, ompa okinwikilijkej
katlej koxomej, katlej mach tlachiaj, katlej nontzitzintin, katlej matepomej, iwan miekej
oksekimej kokoxkej okachi. Okintlalijkej ikxitlan Jesús, iwan Yej okinpajtij. [31] Iwan in tlakaj
sa otlajtlachiayaj (omomajmawtiayaj), nijkuak okinmitayaj in nontzitzintin opéj tlajtoaj,
nijkuak in matepomej okisaya oksé yankuik inma, nijkuak in koxomej ya kuale onejnemiaj,
iwan nijkuak ya kuale otlachixkej katlej mach otlachiayaj. Iwan opéj kiweyikixtiaj in
toTajtzin Dios de Israel.

Jesús okintlamakak nawi mil tlakaj
(Mr. 8:1-10)

[32] Ijkuakón Jesús okinnotzke imomachtijkawan, iwan okinmilwij:
—Nikinmiknomati in yinmej tlakaj, porke ya kipia eyi tonale katej nian nowan iwan
mach itlaj kipiaj tlan kikuaskej. Mach nikneki nikintitlanis inchan ma tiojsijtiwian, porke
welis kuatleyuiliskej ipan ojtle.
[33] Tonses imomachtijkawan okilwijkej:
—Nian mach akaj chanti, ¿kan tikkixtiskej tanto pan para tikintlamakaskej asta
achinmej tlakaj?
[34] Jesús okintlajtlanij:
—¿Keski pan ankipiaj?
Iwan yejwan okinankilijkej:
—Chikome pan iwan kanaj keskimej michimej.
[35] Tonses Jesús otlanawatij ma motlalikan in tlakaj ipan tlale. [36] Okintilanke in chikome
pan iwan michimej, iwan omotlasojkamatke inawak Dios. Satepan okikojkotonke in pan
iwan michimej iwan okinmajmakak in imomachtijkawan, iwan yejwan okinxejxelilijkej

nochtin in tlakaj. [37] Nochtin otlakuajkej asta oixwikej. Iwan asta okintemitijkej chikome
chikimej de yen pedasos katlej osobraroj. [38] Iwan tlakaj katlej otlakuajkej oyekaj kej nawi
mil tlakaj, mach okinpojkej in siwamej nion pilalaktin. [39] Satepan Jesús okinmakaj in tlakaj,
otlejkok itech barko iwan oyáj itech región de Magdala.

16

In fariseos iwan saduceos okitlajtlanilijkej in Jesús ma kichiwa se milagro
(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

[1] Oejkokej in fariseos iwan saduceos para kitlajtlakolmayawiskej in Jesús, iwan okitlajt-
lanilijkej ma kichiwa se milagro kej se señas para kitaskej kox melawak in Yej witz de Dios.
[2] Pero Yej okinnankilij:
—Nijkuak tiotlaki, namejwan ankijtaj: "Yetos kuale tiempo, porke tlachichiliwia
ik ilwikak." [3] Iwan nijkuak tlanesi ankijtaj: "Axan yetos mach kuale tiempo porke
tlachichiliwia iwan tlamixtemi." ¡Teixkajkayajkej! Namejwan kuale ankixyejyekoaj tlan
ankitaj itech ilwikak pero mach ankixyejyekoaj nochi tlan ankitaj tlan tlamochijtok itech
yin tiempo. [4] Namejwan mach ankualtin iwan mach ankitlakitaj in Dios. Iwan axan
ankinekij ma nikchiwa se milagro para annechneltokaskej. Pero mach namechmakas oksé
milagro, sino san yen milagro tlan opanok in profeta Jonás.
Jesús ompa okinkajtej iwan oyáj.

Jesús okijtoj ke intlamachtilis in fariseos mach melawak
(Mr. 8:14-21)

[5] Nijkuak in momachtijkej opanokej oksé lado de yen lago, okelkajkej de kitkinij in pan.
[6] Ijkuakón Jesús okinmilwij:
—Ximotlachilikan de yen inlevadura in fariseos iwan saduceos.
[7] Imomachtijkawan opéj kimolwiaj entre yejwan:
—Ijkón techilwia porke mach otikualkuikej in pan.
[8] Jesús okimomakak kuenta, iwan okinmilwij:
—¿Tlanik ankimolwiaj ke mach ankipiaj pan? Namejwan wel tzikitzin namotlanel-
tokalis. [9] ¿Ayamo ankimomakaj kuenta, iwan nion mach ok ankelnamikij de yen makuile
pan katlej onikinxejxelilij in makuile mil tlakaj, iwan keski chikiwitl osobraroj? [10] ¿Iwan
nion mach ok ankelnamikij de yen chikome pan katlej onikinxejxelilij in nawi mil tlakaj,
iwan keski chikiwitl ankololojkej de tlan osobraroj? [11] ¿Kenik mach ankimomakakej kuenta
nik in Nej mach onitlapoaya de yen pan, nijkuak onamechilwij ximotlachilikan de yen
inlevadura in fariseos iwan saduceos?
[12] Ijkuakón imomachtijkawan okimomakakej kuenta nik in Jesús mach okinmilwiaya
ma motlachilikan de yen ilevadura in pan, sino okinmilwij ma motlachilikan de yen
intlamachtil in fariseos iwan saduceos.

Pedro okijtoj Jesús yen Cristo
(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

[13] Nijkuak Jesús oajsito itech región kan kajki in weyikan de Cesarea de Filipo, ijkuakón
okintlajtlanij imomachtijkawan:
—Nijkuak in tlakaj motlapowiaj de Nej katlej onimochij nitlakatl, ¿ken kijtaj? ¿Akin
Nej?
[14] Yejwan okijtojkej:
—Sekimej kijtaj tejwatzin tiJuan Tlakuateekij. Oksekimej kijtaj tejwatzin tiElías, iwan
oksekimej kijtaj tejwatzin tiJeremías o noso akaj oksé profeta.
[15] Iwan Yej okintlajtlanij:
—Iwan namejwan, ¿ken ankijtaj? ¿Akin Nej?
[16] Simón Pedro okinankilij:
—Tejwatzin tiCristo, titeKone de Dios katlej nochipa yolitok.
[17] Iwan Jesús okilwij:

—Xipaki tej, Simón, titekone de Jonás, porke mach akaj tlakatl mitzajsikamatiltia nik
in Nej niCristo, sino yen noPapan katlej kajki ilwikak. [18] Iwan Nej noijki nimitzilwia nik
in tej tiPedro (kijtosneki tetl), iwan itech yin tetl nikinnotzas notlaneltokawan. Porke
tej otiknextij tlan melawak. Iwan nochtin katlej nechneltokaskej, kiresibiroskej tlan
melawak. Iwan ipoder in mikilistle mach semi welis kintlanis. [19] Iwan tej nimitzinmakas
in yabejtin de ilwikak kan Dios tlanawatia para tikintlatlapolis in tlakaj. Iwan katlej
tikijtos kipiaj intlajtlakol ixko yin tlaltikpak, ompa ilwikak in Dios noijki kijtos nik kipiaj
intlajtlakol. Iwan katlej tikijtos mach kipiaj intlajtlakol ixko yin tlaltikpak, ompa ilwikak
in Dios noijki kijtos nik mach kipiaj intlajtlakol.
[20] Ijkuakón Jesús okinnawatij imomachtijkawan amakaj itlaj ma kilwikan kox yen Cristo.

Jesús okinmilwij kenik mikis
(Mr. 8:31–9:1; Lc. 9:22-27)

[21] Ijkuakón Jesús opéj kinyekilwia imomachtijkawan, nik kipia de yas Jerusalén iwan
kitlajyowiltiskej miek in tlayekankej tetajtzitzintin, in tlayekankej tiopixkej, iwan in
tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés. Iwan okinmilwij nik kimiktiskej, pero ipan eyi
tonale moyolkuis (moyolitis). [22] Tonses in Pedro okiwikak in Jesús ik se lado iwan opéj
kajwa por ijkón okijtoj, okilwij:
—Amo Dios ma kimonekilti, Señor. Amo semi ijkón xipano de tlan tikijta.
[23] Pero Jesús omokuepke iwan okilwij in Pedro:
—Xitzinkisa de Nej, Satanás. San tinechtzatzakuilia. Porke mach mitztekipachoa tlan
Dios kineki, sino mitztekipachoa tlan kinekij in tlakaj.
[24] Satepan Jesús okinmilwij imomachtijkawan:
—Tla akaj kineki witz nonawak, ma wiki kiné, pero moneki ayakmo ma kichiwa san
tlan yej kinekis. Sino kipia de kixikos nochi san tlan panos, ma wiki nowan iwan maski
ma kimiktikan itech krus. [25] Porke tla akaj kineki kipalewis inemilis, kipolos. Pero tla akaj
kipolos inemilis por Nej, kipalewis inemilis. [26] Mach itlaj ipatij tla se tlakatl kimoaxkatis
nochi in tlaltikpak iwan satepan kipolos ianima. Porke mach itlaj onkaj ixko yin tlaltikpak
tlan ika welis kitlaxtlawas para kipalewis ianima. [27] Porke Nej katlej onimochij nitlakatl
niwitz ika imawisotlanex in noPapan iwan iangelwan, iwan ijkuakón kada se tlakatl
niktlaxtlawis según tlan okichij. [28] Ipan melajka namechilwia, ke sekimej tlakaj katlej nian
katej, mach kixmatiskej in mikilistle asta amo ma nechitakan Nej katlej onimochij nitlakatl
ma pewa nitlanawati.

17

Jesús otlakenpetlanke
(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

[1] Chikuasen tonale satepan, Jesús okiwikak in Pedro, in Jacobo iwan ikni itoka Juan,
oyajkej itech se weyi tepetl. [2] Jesús omoixpatlak ompa inmixpan. Ixko opetlanke ken
tonale, iwan itzotzol opetlankaistayak ken tlanextle. [3] Iwan owalmonextijkej in Moisés
iwan Elías, motlapowijtokej iwan Jesús. [4] Ijkuakón Pedro okilwij in Jesús:
—Señor, sa kuale nian tikatej. Tla tikneki, nian ma tikinchiwakan eyi akawalkaltin, se
para tejwatzin, se para Moisés, iwan se para Elías.
[5] Nijkuak ok otlapojtoka in Pedro, ijkuakón se mixtle okinkenke iwan omokakke se
tlajtole de ijtik yon mixtle, okijtoj:
—Yen yin notlasojKone, akin inawak nipaki. Xikkakilikan itlajtol.
[6] Nijkuak ijkón okikakej, in momachtijkej omotlankuaketzkej asta okitennamikej in tlale,
iwan sa tekitl omomawtijkej. [7] Ijkuakón Jesús omijkuanij innawak imomachtijkawan,
okintlalij imawan inpan iwan okinmilwij:
—Ximoketzakan. Amo ximomawtikan.
[8] Iwan nijkuak otlajtlachixtewakej, mach ok akaj okitakej, sino sa yen Jesús.
[9] Nijkuak otemoayaj de ipan tepetl, Jesús okinnawatij:

—Amakaj itlaj xikilwikan de tlan ankitakej, asta ijkuak Nej katlej onimochij nitlakatl
ma nimoyolkui oksemi de itech nomikilis.
10 Tonses imomachtijkawan okitlajtlanijkej in Jesús:
—¿Tlanik kiné, kijtaj in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés nik in Elías yen kipia de
witz achtoj antes de witz in Cristo?
11 Jesús okinnankilij:
—Melawak, Elías achtoj witz, iwan yej kiyektlalis nochi. 12 Pero Nej namechilwia ke Elías
yowitza, iwan yejwan mach okineltokilijkej iwan yej san tlan amo okitoktijkej. Iwan Nej
katlej onimochij nitlakatl no ijkón nechtlajyowiltiskej.
13 Ijkuakón imomachtijkawan okimomakakej kuenta nik in Jesús okintlapowiaya de yen
Juan Tlakuateekij.

Jesús okipajtij se nontzin
(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

14 Nijkuak oajsitoj kan oyekaj in tlakaj, se tlakatl omijkuanij inawak Jesús omot-
lankuaketzke iyakapan, iwan okilwij:
15 —Señor, xikiknomati notelpoch, mimiki iwan sa tekitl panoa tekokojkayotl. Miekpa
wetzi ijtik tlitl iwan ijtik atl. 16 Nian onikinwalwikilij momomachtijkawan, pero mach welij
kipajtiaj.
17 Nijkuak Jesús ijkón okikakke, okijtoj:
—¡Namejwan wel mach antetlakitakej iwan ankiyejyekoaj tlan mach kuale! ¿Asta
keman nietos amowan? ¿Asta keman ijkón namechxikojtos? Xinechwalwikilikan nian
in telpochtle.
18 Ijkuakón Jesús okajwak in ejekatl mach kuale, iwan okiske de itech yon telpochtle.
Iwan san niman ijkuakón opajtik.
19 Satepan imomachtijkawan omijkuanijkej inawak Jesús se lado, iwan okitlajtlanijkej:
—¿Tlanik in tejwan mach otiwelikej otikixtijkej in ejekatl mach kuale?
20 Jesús okinmilwij:
—Porke amechpoloa miek tlaneltokalistle. Ipan melajka namechilwia, tla ankipiaskej
tlaneltokalistle maski san ken se semiyajtzin de mostaza, anwelinij ankilwianij in yin
tepetl: "Ximijkuani de nian iwan xiwia ik ne", iwan in tepetl mijkuaniani. Nochi
anwelinij ankichiwanij tla melawak namejwan ankipianij tlaneltokalistle. 21 Pero in yinmej
ejekamej mach kualtin welis ankinkixtiskej tla anmotiotzajtziliskej iwan anmosawaskej
(onmayunaroskej).

Jesús oksemi okitematiltij imikilis
(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

22 Se tonale, nijkuak ok oyekaj itech estado de Galilea, Jesús okinmilwij nik in Yej katlej
omochij tlakatl kitemaktiskej (kitemaktiliskej) inmak in tlakaj katlej mach kualtin, 23 iwan
nechmiktiskej, pero ipan eyi tonale nimoyolkuis (nimoyolitis).
Iwan imomachtijkawan sa tekitl omoyolkokojkej.

Jesús okitlaxtlaj impuesto para in weyi tiopan

24 Nijkuak Jesús iwan imomachtijkawan oajsitoj itech pueblo de Capernaum, katlej
tlakobraroaj ika impuestos para in weyi tiopan omijkuanijkej inawak in Pedro, iwan
okitlajtlanijkej:
—¿Namotlamachtij kox kitlaxtlawa impuesto para in weyi tiopan?
25 Pedro otlanankilij:
—Kenik amo.
Satepan nijkuak in Pedro okalakke kalijtik kan oyeka in Jesús, yen Jesús achtoj okilwij
in Pedro:
—¿Ken tikita, Simón? In reytin de ixko yin tlaltikpak, ¿akinmej kinkobraroaj ika
impuestos? ¿Kinkobraroaj katlej chantij itech se pueblo o noso katlej mach ompa chantij?
26 Pedro okinankilij:

—Katlej mach ompa chantij.

Jesús okilwij:

—Tonses kijtosneki in chanejkej mach kipiaj de kitlaxtlawaskej. [27] Pero maski amo tikpiaj de tiktlaxtlawaskej, iwan para amakaj ma kualani, xiwia kan lago, xikkajkawa moanzuelo ijtik atl, iwan in michin katlej achtoj tikixtis, xikkamachalolti iwan tikkajxilis se tomin, iwan ika xiktlaxtlawa in de Nej noimpuesto iwan de tej moimpuesto.

18

¿Akin okachi weyikistok?
(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

[1] Itech yonmej tonaltin imomachtijkawan omijkuanijkej inawak Jesús iwan okitlajtlanijkej:

—¿Akin okachi weyikistok (weyititok) kan Dios tlanawatia?

[2] Ijkuakón Jesús okinotzke se chokotzin, okitlalij tlatlajko de kan yejwan oyekaj, [3] iwan okijtoj:

—Ipan melajka namechilwia, tla namejwan amo anmoyolkuepaj iwan amo anmochiwaj ken pilalaktin, mach ankalakiskej kan Dios tlanawatia. [4] Ijkón kiné, akin okachi weyikistok (weyititok) kan Dios tlanawatia, yen katlej moiknomati iwan mochiwa ken yin chokotzin. [5] Iwan akin kiresibiroa se chokotzin ken yin itech notoka, kijtosneki Nej nechresibiroa.

Dios kintlajtlakoltis katlej tlajtlakolchiwaj
(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

[6] 'Tla akaj kitoktis ma wetzi ipan tlajtlakole se de yinmej tzitzikinmej katlej nechneltokaj, okachi kuale ma kilpilikan ikechtlan se metlatl iwan ma kiwitlazokan ijtik atl kan okachi tlawejkatlan. [7] ¡Pobrestin tlaltikpaktlakaj! Porke sa tekitl onkaj tlan ika se wetzis ipan tlajtlakole. Nochipa ijkón yetos, pero ¡pobre in tlakatl katlej kitoktis akaj oksé ma wetzi ipan tlajtlakole!

[8] 'Por yonik, tla moma o noso mokxi mitztoktia xiwetzi ipan tlajtlakole, okachi kuale xikinmotzontekili iwan wejka xikintlamotla. Porke okachi kuale xikalaki ilwikak timatepoj o noso tikoxo, ke ma mitztlamotlakan ijtik tlitl katlej mach keman sewis ika nochi ome momawan o noso ika nochi ome mokxiwan. [9] Iwan tla moixtololo mitztoktia xiwetzi ipan tlajtlakole, okachi kuale xikmokixtili. Porke okachi kuale xikalaki ilwikak ika se moixtololo, ke ika nochi ome moixtololowan ma mitztlamotlakan ijtik tliko kan xotlatok in tlitl.

Ejemplo de se ichka katlej opoliwik
(Lc. 15:3-7)

[10] 'Amo xikchiwakan menos se de yin achintzin. Porke ompa ilwikak iángel nochipa kajki ixpan noPapan katlej kajki ilwikak. [11] Porke Nej katlej onimochij nitlakatl oniwalaj onikinmakixtiko katlej mopolojtinemij.

[12] '¿Kenamij ankitaj? Tla se tlakatl kinpia se siento ichkamej, iwan tla kipolos se, ¿amo kinkajtewas in nawinpoale iwan kaxtole iwan nawi ipan tepetl iwan yas kitemotij katlej opoliwik? [13] Iwan tla kajsi, ipan melajka namechilwia ke okachi pakis por yon ichka, ke por nekatej in nawinpoale iwan kaxtole iwan nawi katlej mach okinpoloj. [14] Ijkón noijki, namoPapan katlej kajki ilwikak mach kineki ma mopolo nion se de yinmej achintzitzintin.

Kenik tiktlapojpolwiskej in se tokni
(Lc. 17:3)

[15] 'Tla se mokni omitztoktij itlaj amo kuale, xiknotza iselti iwan xikilwi tlan omitztoktij. Tla mitzkaki, kijtosneki yotikmotlanilij, porke oksemi anmowikaskej kuale. [16] Pero tla amo mitzkaki, ijkuakón xiknotza se o kanaj omen tlaneltokakej, para ke nochi tlan mijtos ma kimatikan omen o noso eyin testigojtin. [17] Iwan tla nion yejwan mach kinkaki, ijkuakón xikinmilwi nochtin in tiopantlaneltokakej. Iwan tla nion yejwan noijki mach

kinkaki, tonses xikitakan yon tlakatl kej se katlej mach kineltoka Dios o noso kej se katlej
tlakobraroa ika impuestos.
18 'Ipan melajka namechilwia, ke nochi katlej tikijtos kipiaj intlajtlakol ixko yin tlaltik-
pak, ompa ilwikak in Dios noijki kijtos nik kipiaj intlajtlakol. Iwan katlej tikijtos mach
kipiaj intlajtlakol ixko yin tlaltikpak, ompa ilwikak in Dios noijki kijtos nik mach kipiaj
intlajtlakol.
19 'Noijki namechilwia, tla omen de amejwan anmotlaliskej san se tlajtole ixko yin
tlaltikpak para ankitlajtlaniskej itlaj ika tiotzajtzilistle, noPapan katlej kajki ilwikak
amechmakas. 20 Porke kan mololoaj omen o noso eyin katlej nechneltokaj, Nej noijki ompa
inwan nikaj.
21 Ijkuakón Pedro omijkuanij inawak Jesús iwan okitlajtlanij:
—Señor, ¿keski buelta niktlapojpolwis se nokni tla onechtoktij itlaj mach kuale? ¿Asta
chikome buelta?
22 Jesús okinankilij:
—Mach nimitzilwia xiktlapojpolwi san chikome buelta, sino asta eyinpoale iwan
majtlaktle de chikome buelta, in tej moneki nochipa xiktlapojpolwi.

Ejemplo de se tlakatl katlej mach okinekke otetlapojpolwij

23 'Por yonik, kan Dios tlanawatia yon ken se rey katlej okinekke kichiwas kuenta
iwan itekipanojkawan. 24 Iwan nijkuak opéj kichiwa kuenta, okualwikilijkej se itekipanoj
katlej okiwikiliaya miek miyones de tomin. 25 Komo itekipanoj mach okipiaya tomin
para kikuepilis, ijkuakón in rey otlanawatij ma kinamakakan yon tlakatl iwan isiwa,
iwan ipilwan, iwan nochi tlan kipia, para ika ma kitlaxtlawa tlan kitewikilia. 26 Ijkuakón
itekipanoj omotlankuaketzke iyakapan rey iwan okitlatlawtij: "Señor, nimitztlatlawtia
xinechonchia ok keski tonale iwan nimitzkuepilis nochi tlan nimitzwikilia." 27 In rey
okiknomatke, okitlapojpolwij de nochi tlan okiwikiliaya iwan okikajkaj ma wia. 28 Pero
niman nijkuak in yon tlakatl okiske, okinamikke se ikompañero noijki tekipanoj de yen
rey, katlej okiwikiliaya kanaj kexkich tomin. Okikechkitzkij iwan opéj kikechpatzka, iwan
okilwij: "¡Xinechkuepili tlan tinechwikilia!" 29 Tonses ikompañero omotlankuaketzke
iyakapan iwan okitlatlawtij, okilwij: "Nimitztlatlawtia xinechonchia ok keski tonale,
iwan nimitzkuepilis nochi tlan nimitzwikilia." 30 Pero yej mach okinekke kichias, sino
yej okiwikak okitzakuato telpiloyan para ma kikuepili nochi tlan kiwikilia. 31 Nijkuak
oksekimej itekipanojkawan in rey ijkón okitakej, sa tekitl omoyolkokojkej. Iwan oyajkej
okilwitoj in rey nochi tlan okitakej otlapanok. 32 Ijkuakón in rey otlanawatij ma kinotzatij
yon itekipanoj, iwan okilwij: "Tej mach tikuale tinotekipanoj. Nej onimitztlapojpolwij de
nochi tlan otinechwikiliaya, porke otimotlatlawtij nonawak. 33 Tej noijki omonekia tiki-
knomatini mokompañero, ijkón ken nej onimitziknomatke." 34 In rey sa tekitl okualanke,
iwan otlanawatij ma kitlajyowiltikan asta kan ma kitlaxtlawa nochi tlan kitewikilia.
35 Satepan de ijkón okinmilwij, in Jesús okijtoj:
—NoPapan katlej kajki ilwikak, no ijkón kitoktis akin amo kinekis kitlapojpolwis se ikni
ika nochi iyolo.

19

Jesús otlamachtij mach se ma mosiwakawa
(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

1 Nijkuak Jesús otlanke okijtoj yin tlajtole, ijkuakón okiske de estado de Galilea iwan oyáj
itech estado de Judea, ik ne lado de yen weyatl Jordán ik ikisayan tonale. 2 Sa tekitl miekej
tlakaj ikuitlapan oyajkej, iwan ompa okinpajtij in kokoxkej.
3 Ijkuakón sekimej fariseos omijkuanijkej inawak Jesús para kitlajtlakolmayawiskej, iwan
okitlajtlanijkej:
—¿Kox kuale kajki in se tlakatl kikawas isiwa san ika itlaj tzikitzin?
4 Jesús okinnankilij:

—¿Amo ankileroaj in tiotlajkuilole kan kijta nijkuak in Dios opéj kichiwa in tlaltikpak,
iwan ijkuakón noijki okinchij in tlakatl iwan siwatl? 5 Iwan noijki kijta in tiotlajkuilole:
"Por yonik in tlakatl kikawas ipapan iwan imaman para mosetilis iwan isiwa, iwan de
omen, mochiwas sa se tlakatl." 6 Mach ok yeskej omen, sino sa se. Por yonik, katlej Dios
yokinsetilij mach kipia de kinxeelos akaj tlakatl.
7 Tonses okitlajtlanijkej:
—¿Tlanik kiné, Moisés okitekawilij tla akaj tlakatl kineki mosiwakawas, moneki
kimakas isiwa se amatl kan ma kijto nik mosiwakawa?
8 Jesús okinmilwij:
—Moisés okitekawilij se tlakatl ma mosiwakawa, porke mach itlaj ankinekij ankimo-
makaskej kuenta de tlan kuale. Pero achtoj mach ijkón oyeka. 9 Nej namechilwia, tla se
tlakatl kikawa isiwa, iwan monamiktis iwan akaj oksé siwatl, kijtosneki iwan momekatia.
Pero tla isiwa kichiwa tlajtlakole de momekatia iwan akaj tlakatl, tonses iokich welis
kikawas in yon isiwa. Iwan tla akaj monamiktis iwan yon siwatl katlej yokikajkajkej,
kijtosneki no iwan momekatia.
10 Ijkuakón imomachtijkawan okilwijkej:
—Tla melawak mach kuale se mokajkawas iwan isiwa, okachi kuale mach akaj ma
monamikti.
11 Jesús okinmilwij:
—Mach nochtin welij kimomakaj kuenta yin tlajtole, sino sanwel nekatej katlej Dios
kinpalewia ma kimomakakan kuenta. 12 Katej sekimej tlakaj katlej mach monamiktiaj
porke desde intlakatilis otlakatkej mach welis kinpiaskej inkonewan. Sekimej mach
monamiktiaj porke okintoktijkej amo ma welikan ma kinpiakan inkonewan. Iwan sekimej
mach kinekij monamiktiskej porke kitemoaj kenik okachi kuale kitekipanoskej in Dios.
Akin kinekis yetos iselti, ma yeto kiné iselti.

Jesús okintiochij in pilalaktin
(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

13 Satepan okualinwikilijkej in Jesús sekimej pilalaktin, para inpan ma kintlali imawan,
iwan para ma tiotzajtzi por yejwan. Pero imomachtijkawan opéj kinmajwaj katlej
okualinwikayaj in pilalaktin. 14 Pero Jesús okinmilwij:
—Xikinkawakan in pilalaktin ma wikikan nonawak, amo xikintzatzakuilikan. Porke in
tlakaj katlej yolyamankej ken pilalaktin, kalakiskej ilwikak kan Dios tlanawatia.
15 Jesús okintlalij imawan inpan pilalaktin, iwan satepan oyáj de ompa.

Se tlakatl katlej wel kimopialia omotlapowij iwan Jesús
(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

16 Se tlakatl omijkuanij inawak Jesús iwan okitlajtlanij:
—Tlamachtij, tejwatzin wel tikuale tlakatl. ¿Tlan welis itlaj kuale nikchiwas para
nikpias nemilistle katlej mach keman tlamis?
17 Jesús okilwij:
—¿Tlanik tinechilwia nikuale tlakatl? Mach onkaj oksé kuale tlakatl, sino san yen Dios.
Pero tla tikneki tikalakis ilwikak, moneki xikintlakita itlanawatilwan in Dios.
18 Iwan tlakatl okilwij in Jesús:
—¿Katlij yejkej tlanawatiltin?
Iwan Jesús okilwij:
—Amo xitemikti, amo ximomekati, amo xitlachteki, amakaj xiktlajtoltlatlalili,
19 xikintlakita mopapan iwan momaman, iwan xiktlasojtla mokni ken tej timotlasojtla.
20 Iwan yon tlakatl okilwij:
—Nochi yon nikchijtiwitz desde nitzikitzin. ¿Tlan oksé nechpoloa nikchiwas?
21 Jesús okilwij:
—Tla tikneki tietos entero tikuale tlakatl, xiwia mochan iwan xiknamaka nochi tlan
tikpia iwan tomin xikinmaka katlej pobrestin. Ijkón welis tikpias rikojyotl ompa ilwikak.
Iwan ijkuakón kemaj xiwiki iwan xinemi nowan.

22 Pero in tlakatl nijkuak ijkón okikakke, oyáj omoyolkokojtiaj, porke sa tekitl okimopialiaya.
23 Ijkuakón Jesús okinmilwij imomachtijkawan:
—Ipan melajka namechilwia, nik sa tekitl owij para katlej kimopialiaj kalakiskej ilwikak kan Dios tlanawatia. 24 Oksemi namechilwia, ke okachi mach owij para se kameyo panos kan kuyontok in akuxaj ke para se katlej kimopialia kalakis kan Dios tlanawatia.
25 Imomachtijkawan sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) nijkuak ijkón okikakej, iwan okimolwiayaj entre yejwan:
—¿Akin kiné welis momakixtis?
26 Jesús okintlatak, iwan okinmilwij:
—Yin tlamantle in tlakaj mach welij kichiwaj, pero Dios nochi weli kichiwa.
27 Tonses in Pedro okilwij:
—Señor, tejwan otikwalkajtejkej nochi tlan otikpiayaj porke tiknekij tiaskej mowan. ¿Tlan tikkajsiskej kiné?
28 Jesús okinankilij:
—Ipan melajka namechilwia, itech nekatej tonaltin nijkuak nochi moyankuilis, nijkuak Nej katlej onimochij nitlakatl nimotlalis itech nosiya katlej kipia weyi imawisotlanex, namejwan noijki katlej nowan anwalajkej anmotlaliskej noijki ipan majtlaktle iwan ome siyajtin, para ankinmixkomakaskej in majtlaktle iwan ome familias de Israel. 29 Iwan akinmej okiwalkajtejkej inkal, inmikniwan okichtin o noso siwamej, inpapan, inmaman, insiwa, inpilwan, o noso intlal, por Nej, kiresibiroskej sien buelta okachi de tlan okikajtejkej, iwan noijki Dios kinmakas nemilistle katlej mach keman tlamis. 30 Pero miekej yeskej salúltimo katlej axan katej achtoj, iwan yeskej achtoj katlej axan katej salúltimo.

20

Ejemplo de sekimej tlapalewijkej

1 ’Porke ompa ilwikak kan Dios tlanawatia yon ken se tlaltekowaj, katlej okiske kualkan okintemoto sekimej tlapalewijkej para kitekiskej uvas. 2 Iwan omokajkej kintlaxtlawis se denario tomin por se tonale. Iwan okintitlanke ma tekipanotij itlalaj. 3 Satepan in tlaltekowaj okiske kej las nuebe de kualkan, iwan okinmitak itech tiankistle oksekimej tlapalewijkej katlej omajxilijtokaj. 4 Iwan okinmilwij: “Xiwian namejwan noijki xitekipanotij notlalaj, iwan namechtlaxtlawis ijkón ken moneki ankitlaniskej.” Iwan yejwan oyajkej. 5 In tlaltekowaj oksemi okiske kej tlajko tonale, iwan noijki kej las tres de tiotlakke, okintemoto oksekimej tlapalewijkej. 6 Iwan kej las sinko de tiotlakke, oksemi oyáj itech tiankistle iwan okinmajsik oksekimej tlapalewijkej katlej omajxilijtokaj, iwan okinmilwij: “¿Tlanik nian antleyuilijkej iwan mach antekipanoaj?” 7 Yejwan okinankilijkej: “Porke mach akaj techtlakewa.” Ijkuakón in tlaltekowaj okinmilwij: “Namejwan xiwian noijki xitekipanotij notlalaj, iwan namechtlaxtlawis ijkón ken moneki ankitlaniskej.” 8 Nijkuak otleyuak, in tlaltekowaj okilwij itekipanoj katlej kita in tekitl: “Xikinnotza in tlapalewijkej iwan xikintlaxtlawi, achtoj xikintlaxtlawi katlej okalakej satepan, iwan satepan xikintlaxtlawi katlej achtoj okalakej.” 9 Tonses oejkokej in tlapalewijkej katlej okalakej kej las sinko de tiotlakke, iwan kada se de yejwan okitlaxtlawijkej se denario tomin. 10 Iwan nijkuak okintokaroto kintlaxtlawiskej in tekipanojkej katlej achtoj okalakej, okiyejyekojkej kintlaxtlawianij okachi. Pero noijki okintlaxtlawijkej kada se de yejwan se denario tomin. 11 Pero nijkuak okintlaxtlawijkej, opéj kixnamikij in tlaltekowaj, 12 iwan okilwijkej: “Nekatej katlej okalakej satepan otekipanojkej san se ora, iwan otikintlaxtlawij no ken tejwan.” 13 Pero in tlaltekowaj okinankilij se de yejwan: “Amigo, mach nimitztoktia itlaj tlan amo kuale. ¿Amo otimokajkej ke nimitztlaxtlawis se denario tomin por tinechpalewis? 14 Xikitzki motlaxtlawil iwan xiwia. Nej nikneki nikmakas katlej okalakke satepan noijki ken tej onimitzmakak. 15 ¿Amo welis nikchiwas san tlan nej niknekis ika notomin? ¿O noso timoxikoa por wel nikuale tlakatl?”

16 'Ijkón kiné, miekej katlej axan katej salúltimo, yeskej achtoj. Iwan katlej axan katej
achtoj, yeskej salúltimo. Porke Dios kinnotza miekej tlakaj pero san sekimej kinpejpena
para ma yekan iaxkawan.

Jesús okitematiltij de imikilis ya eyi buelta
(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

17 Nijkuak Jesús yoyaya para Jerusalén, okinwikak ik se lado in majtlaktle iwan ome
imomachtijkawan iwan okinmilwij:
18 —Axan tejwan tiawij Jerusalén. Iwan Nej katlej onimochij nitlakatl nechtemak-
tiskej (nechtemaktiliskej) inmak in tlayekankej tiopixkej iwan inmak in tlamachtijkej
de itlanawatil in Moisés. Iwan yejwan nechtlajtlakoltiskej para ma nechmiktikan.
19 Nechtemaktiskej inmak in tlakaj katlej mach judiojtin para ma nechpijpinatikan, para
ma nechwitekikan iwan para ma nechmajmasoltikan itech krus. Pero ipan eyi tonale
nimoyolkuis (nimoyolitis).

Jacobo iwan Juan iwan inmaman okitlajtlankej se favor
(Mr. 10:35-45)

20 Ijkuakón isiwa in Zebedeo, omijkuanij inawak Jesús inwan omen itelpokawan, omot-
lankuaketzke iyakapan para kitlajtlanilis se favor. 21 Jesús okilwij:
—¿Tlan tikneki?
In tenan okijtoj:
—Nimitztlatlawtia xitlanawati ma motlalikan in yinmej notelpokawan, se ik moyekma
iwan oksé ik moopochma, nijkuak tejwatzin pewas titlanawatis.
22 Pero Jesús okinankilij:
—Namejwan mach ankimatij tlan ankitlajtlanij.
Jesús okintlajtlanij itelpokawan in yon tenan:
—¿Kox welis namejwan ankixikoskej anpanoskej ken tlan Nej nipanos? ¿Kox welis
anmokuateekiskej ika tekokojkayotl katlej ika nimokuateekis?
Iwan yejwan okijtojkej:
—Tiweliskej.
23 Jesús okinmilwij:
—Ipan melajka, namejwan anpanoskej ken Nej nipanos, iwan anmokuateekiskej ika
tekokojkayotl katlej ika nimokuateekis. Pero tla anmotlaliskej ik noyekma o noso ik
noopochma, mach Nej nikijtos, sino noPapan kintlalis ompa katlej Yej yokinpejpenke.
24 In oksekimej majtlaktin momachtijkej nijkuak ijkón okikakej, okualankej innawak in
yonmej omen iknimej. 25 Pero Jesús okinnotzke, iwan okinmilwij:
—Namejwan kuale ankimatij ke akinmej mochiwaj gobiernojtin de se país, tlanawatiaj
ika miek tlanawatile. Iwan tlakaj katlej okachi weyikistokej (weyititokej), yejwan okachi
tlanawatiaj chikawak itech se pueblo. 26 Pero namejwan mach ijkón xiekan, sino tla
se de amejwan kineki weyikistos, kipia por kintekichiwilis in oksekimej. 27 Iwan akin
kineki tlayekantos de yen namejwan, kipia por kintekichiwilis nochtin in oksekimej,
28 ijkón ken Nej katlej onimochij nitlakatl mach oniwalaj para ma nechpalewikan, sino Nej
oniwalaj para nitlapalewis iwan para niktemakas nonemilis, iwan ijkón niktlaxtlawas para
nikinmakixtis miekej de intlajtlakol.

Jesús okintlachialtij omen tlakaj katlej mach otlachiayaj
(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

29 Nijkuak yejwan yokistiayaj de itech weyikan de Jericó, miekej tlakaj oyajkej ikuitlapan
Jesús. 30 Omen tlakaj katlej mach tlachiaj oewatokaj ipan ojtle, iwan nijkuak okikakej nik
in Jesús opanoaya ik ompa, otzajtzikej chikawak okijtojkej:
—Señor, iKone in David, xitechiknomati.
31 In tlakaj okinmajwakej para ayakmo ma tzajtzikan, pero yejwan okachi otzajtzikej
chikawak:
—Señor, iKone in David, xitechiknomati.

[32] Ijkuakón Jesús omoketzke, okinnotzke in omen tlakaj katlej mach tlachiaj, iwan okintlajtlanij:
—¿Tlan ankinekij ma namechtokti?
[33] Tonses yejwan okilwijkej:
—Señor, tiknekij titlachiaskej.
[34] Jesús okinmiknomatke, okintlalij imawan ipan inmixtololowan, iwan san niman ijkuakón ya kuale otlachixkej, iwan oyajkej iwan Jesús.

21

Jesús okalakke itech weyikan de Jerusalén
(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

[1] Nijkuak oajsitoj itech pueblo de Betfagé, inakastlan Olivostepetl mach ok wejkatzin de Jerusalén, ijkuakón Jesús okintitlanke omen imomachtijkawan [2] iwan okinmilwij:
—Xiwian itech nekáj pueblo katlej kajki tlayakapan. Ompa ankajsitiwej se burra ilpitok iwan ikone. Xikintotomakan iwan xinechinwalwikilikan. [3] Iwan tla akaj itlaj amechilwis, xikilwikan nik in Señor kinneki, iwan san niman amechinkawiliki.
[4] Ijkón otlapanok para ma mochiwa tlan okijtoj in profeta:
[5] Xikinmilwikan in tlakaj de Sión:
"Xikita, moRey walmuika monawak,
pasensiatzin, yetiwitz ipan se burrajtzin,
ipan ikone in burra katlej tlamama."
[6] Ijkuakón imomachtijkawan oyajkej iwan okichijkej ijkón ken Jesús okinmilwij. [7] Okualwikakej in burra iwan ikonetzin, iwan okinkentilijkej intlakenwan inpan iwan Jesús otlejkok ipan burra. [8] Iwan tlakaj, sa tekitl miekej oyekaj, okinsojsojkej intlakenwan ipan ojtle, iwan oksekimej okisojsojkej ixiwyo in kuanmej. [9] In tlakaj katlej oyayaj tlayakapan iwan katlej oyayaj tlakuitlapan, otzajtziaj okijtoayaj:
—¡Hosana! ¡Oejkok iKone in rey David! ¡Ma Dios kitiochiwa katlej okiwaltitlanke para tlanawatis! ¡Hosana! ¡Ma weyijkatlalito in toTajtzin Dios katlej kajki ilwikak!
[10] Nijkuak Jesús okalakke itech weyikan de Jerusalén, nochtin oyomonkej iwan otlajtlaniaj:
—¿Akin yin tlakatl?
[11] Iwan tlakaj okijtoayaj:
—Yin yen Jesús, in profeta de pueblo de Nazaret, de estado de Galilea.

Jesús okinkixtij in tlanamakakej de ijtik in weyi tiopan
(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

[12] Satepan Jesús okalakke ijtik weyi tiopan de Dios, iwan okinkixtij nochtin katlej ompa otlanamakatokaj iwan otlakojtokaj. Okintlatlamochilij inmesajwan in tominpatlakej, iwan okintlatlamochilij insiyajwan in palomasnamakakej. [13] Iwan okinmilwij:
—Itech tiotlajkuilole kijta: "Nokal kinotzaskej kale de tiotzajtzilistle", pero namejwan ya ankikuepkej se kale de ichtekej.
[14] Ompa ijtik in weyi tiopan omijkuanijkej inawak Jesús sekimej tlakaj katlej mach tlachiaj iwan sekimej koxomej, iwan Jesús okinpajtij. [15] Pero in tlayekankej tiopixkej iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, sa tekitl okualankej nijkuak okitakej in milagrostin katlej Jesús okinchiwaya, iwan nijkuak okinkakej kenik in pilalaktin otzajtziaj chikawak ijtik in weyi tiopan, nijkuak okijtoayaj: "¡Hosana! ¡Oejkok iKone in David!" [16] Ijkuakón okilwijkej in Jesús:
—¿Tikkaki tlan kijtaj in yinmej pilalaktin?
Iwan Jesús okinnankilij:
—Ajáan, nikinkaki. ¿Amo semi ankileroaj in tiotlajkuilole kan tlapoa de yon tlajtole? Kan kijta:
Otikchij ke in pilalaktin iwan konemej katlej ok chiichij,
ma mitztlakuikilikan ika melajka kuale weyikixtilistle.

17 Ijkuakón Yej okinkajtej, okiske de itech yon weyikan, iwan oyáj itech pueblo de Betania
iwan ompa omokaj yon yuak.

Jesús okajwak in igoskuawitl
(Mr. 11:12-14, 20-26)

18 In kualkan, nijkuak Jesús yomokuepaya para Jerusalén, otiojsij. 19 Okitak ipan ojtle se
igoskuawitl, omijkuanij kan oyeka yon kuawitl, pero mach itlaj igos okajsik, sino okipiaya
san puro ixiwyo. Ijkuakón, Jesús okilwij in igoskuawitl:
—Mach ok semi xitlaki.
Iwan san niman ijkuakón in igoskuawitl owakke. 20 Nijkuak imomachtijkawan ijkón
okitakej, sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) iwan okitlajtlanijkej in Jesús:
—¿Kenik in igoskuawitl owakke san niman?
21 Jesús okinnankilij:
—Ipan melajka namechilwia, tla ankipiaj tlaneltokalistle iwan amo anmoijtit-
lapowiskej, amo san yen igoskuawitl welis ankiwatzaskej, sino asta welis ankilwiskej yin
tepetl: "Ximijkuani de nian iwan ximotlamotla ijtik atl", iwan ijkón tlapanos. 22 Tla
amejwan ankineltokaj nik in Dios amechmakas nochi tlan ankitlajtlaniliskej, tonses
xikmatikan nik in Dios melawak amechmakas nijkuak anmotiotzajtziliskej.

Jesús okitlajtlanijkej akin okimakak tlanawatijkayotl
(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

23 Iwan ijkuakón Jesús okalakke ijtik in weyi tiopan, iwan mientras otlamachtijtoka,
ijkuakón omijkuanijkej inawak in tlayekankej tiopixkej iwan tlayekankej tetajtzitzintin
judiojtin, iwan okitlajtlanijkej:
—¿Ika tlan tlanawatijkayotl tikchiwa nochi yin tlamantle tlan tikchijtinemi? ¿Akin
omitzmakak yon tlanawatijkayotl?
24 Jesús okinnankilij:
—Nej noijki namechtlajtlanis se tlajtole, tla namejwan annechnankiliskej, tonses Nej
noijki namechilwis ika tlan tlanawatijkayotl nikchiwa. 25 ¿Akin okinawatij in Juan ma
tlakuateeki? ¿Yen Dios okinawatij, o noso yen tlakaj okinawatijkej?
Iwan opéj kimolwiaj entre yejwan, okijtoayaj:
—Tla tikijtoskej yen Dios okinawatij, techilwis: "¿Tlanik mach ankineltokakej?" 26 Iwan
tla tikilwiskej ke okinawatijkej in tlakaj, kualaniskej nochtin. Tejwan tikinmiimakasij in
tlakaj porke nochtin kimatij nik in Juan oyeka profeta.
27 Tonses okinankilijkej in Jesús:
—Mach tikmatij akin okinawatij.
Ijkuakón Jesús noijki okinmilwij:
—Pues Nej noijki mach namechilwis ika tlan tlanawatijkayotl nikchiwa.

Ejemplo de se tlakatl iwan omen itelpokawan

28 Jesús okinmilwij:
—¿Kenamij ankiyejyekoaj yin ejemplo? Se tlakatl okinpiaya omen itelpokawan.
Omijkuanij inawak se, iwan okilwij: "Nokone, xiwia xitekipanoti axan itech nouvasyoj."
29 Itelpoch okinankilij: "Mach nias." Pero satepan okipatlak itlayejyekol iwan oyáj
otekipanoto. 30 In tetaj omijkuanij inawak oksé itelpoch, iwan noijki okilwij ma wia ma
tekipanoti itech iuvasyoj, iwan itelpoch okinankilij: "Kuale kajki, nias." Pero mach oyáj.
31 ¿Katlij yen de yonmej omen okichij tlan okinekia in tetaj?
Yejwan okijtojkej:
—Yen katlej achtoj okinawatij.
Tonses in Jesús okinmilwij:
—Ipan melajka namechilwia, ke katlej tlakobraroaj ika impuestos iwan siwamej mo-
mekatijkej, yejwan achtoj kalakiskej kan Dios tlanawatia iwan namejwan satepan. 32 Porke
Juan owalaj oamechmatiltiko kenik welis anmoyolkuepaskej inawak Dios, iwan namejwan
mach ankineltokakej. Pero katlej tlakobraroaj ika impuestos iwan siwamej momekatijkej,

yejwan okineltokakej. Pero namejwan maski ankitakej nik in yejwan omoyolkuepkej, namejwan mach anmoyolkuepkej iwan nion mach ankineltokakej tlan oamechilwij in Juan.

In tlatookakej mach kualtin
(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

33 'Xikkakikan yin oksé ejemplo: Oyeka se tetaj katlej ouvastookak. Okikorraltij ika kuawitl. Okichij se tanke para ompa kipatzkas uvas, iwan okichij se torre wejkapan para ipan tlejkos para kimonekuitlawis iuvasyoj.

'Satepan okinkajtewilij sekimej tekipanojkej para ma kimonekuitlawikan iwan satepan kimokawiskej tlaatlajko de tlan kisas, iwan yej oyáj wejka itech oksé país. 34 Nijkuak oajsik in tonale para uvastekiskej, ijkuakón okintitlanke sekimej itekipanojkawan para ma kikuitij tlan kitokaroa. 35 Pero in tekipanojkej okinkitzkijkej iwan okinmagakej itekipanojkawan in tlaltekowaj. In se okimagakej, in se okimiktijkej, iwan oksekimej okinmojmotlakej ika tetl. 36 In tlaltekowaj oksemi okintitlanke oksekimej itekipanojkawan, okachi miekej ke achtoj. Pero in tekipanojkej no ijkón okintoktijkej ken katlej achtoj okintitlanke.

37 'Salúltimo okititlanke ikone, iwan okimolwij: "Kitlakitaskej in nokone." 38 Pero nijkuak okitakej ikone, in tekipanojkej okimolwijkej entre yejwan: "Yin ikone yen kimokawis in tlale. Ma tikmiktikan, iwan tejwan tikmoaxkatiskej itlal." 39 Ijkuakón kiné, okikitzkijkej, okikixtijkej de itech yon uvasyoj, iwan okimiktijkej.

40 'Nijkuak witz in tlaltekowaj de yon uvasyoj, ¿tlan kintoktis in yonmej tekipanojkej katlej okinkajtewilij iuvasyoj?

41 Okilwijkej:

—Kinmiktis in yonmej tekipanojkej mach kualtin, iwan mach kinmiknomatis. Iwan satepan kinmaktilis iuvasyoj oksekimej tekipanojkej, katlej kimakaskej tlan kitokaros nijkuak ajsis tonale.

42 Tonses Jesús okintlajtlanij:

—¿Amo semi ankileroaj in tiotlajkuilole? In tiotlajkuilole ijkín kijta:
In tetl katlej in kalchijkej mach okixitakej,
omochij yen tetl katlej okachi kichikajtok in kale.
Yin tetl owalaj de yen toSeñor iwan tejwan tikmotetzawiaj.

43 Por yonik namechilwia, nik namejwan mach ok amechtokaros anyeskej kan Dios tlanawatia, sino kintokaros in tlakaj katlej kitemakaskej in tlakilotl katlej Dios kineki. 44 Iwan akin wetzis ipan yon tetl, kipojpostekis. Iwan tla yon tetl wetzis ipan akaj, sa tekitl kikuejkuechos.

45 Nijkuak in tlayekankej tiopixkej iwan fariseos okinkakej yonmej ejemplos katlej Jesús okinmijtoj, okimomakakej kuenta nik yejwan okimilwijtoka. 46 Ijkuakón okinekiaj kikitzkianij in Jesús, pero okinmiimakaskej in tlakaj, porke in tlakaj okineltokayaj nik in Jesús Yej se profeta.

22

Ejemplo de kan monamiktiaj

1 Jesús oksemi opéj kintlapowia ika ejemplos, okinmilwij:

2 —Kan Dios tlanawatia yon ken se rey katlej okichij se ilwitl nijkuak okinamiktij itelpoch. 3 In rey okintitlanke itekipanojkawan ma kinnotzatij iinbitadoswan, pero iinbitadoswan mach okinekej oyajkej. 4 In rey oksemi okintitlanke oksekimej itekipanojkawan, okinmilwij: "Xikinmilwikan noinbitadoswan, in tlakuale yokualtik. Notorojwan iwan noyolkawan katlej tojtomawakej yonikinmiktij, iwan nochi ya tlayektlalitok. Ma wikikan ilwitl." 5 Pero iinbitadoswan mach okichijkej kuenta. Se oyáj otekipanoto itlalaj, se oyáj otlasemanato, 6 iwan oksekimej okinkitzkijkej itekipanojkawan in rey, okinmagakej iwan okinmiktijkej. 7 Ijkuakón in rey sa tekitl okualanke, iwan okintitlanke isoldadojwan para ma kinmiktitij katlej otemiktijkej iwan para ma kinchichinilikan inpueblo. 8 Tonses

okinmilwij itekipanojkawan: “In tlakuale yokualtik para yen ilwitl, pero nochtin katlej
onikinminbitaroj mach okintokaroaya para witzej porke mach kualtin. 9 Xiwian ipan ojtle
iwan xikinminbitarokan nochtin akinmej ankinmajsiskej, ma wikikan nian itech ilwitl kan
monamiktiaj.” 10 Ijkuakón itekipanojkawan in rey oyajkej ipan ojtle iwan okinmololojkej
nochtin katlej okinmajsikej, katlej mach kualtin iwan katlej kualtin. Iwan ijkón in kalijtik
otenke de tlakaj itech yon ilwitl kan monamiktiaj.
11 ’Ijkuakón in rey okalakke kalijtik para kinmitas katlej inbitadostin, okitak ompa
oyeka se tlakatl katlej mach omotzotzoltij ken omonekia motzotzoltiani para yon ilwitl
kan monamiktiaj. 12 Iwan rey okitlajtlanij: “Amigo, ¿kenik otikalakke nian iwan mach
otimotzotzoltij ken moneki para tietos itech yin ilwitl kan monamiktiaj?” Pero in tlakatl
mach okinankilij. 13 Tonses in rey okinmilwij katlej otlaserbirojtokaj: “Xikijilpikan itech
ikxiwan iwan itech imawan, iwan xiktlamotlakan kalan ijtik tlatleyualotl, kan chokas iwan
motlanteteyitzas.”
14 ’Porke Dios kinnotza miekej tlakaj pero san sekimej kinpejpena para ma yekan
iaxkawan.

Kox se kitlaxtlawas impuestos para César
(Mr. 12:13-17; Lc. 20:19-26)

15 Ijkuakón in fariseos oyajkej, iwan omotlatlalwijkej kenik kimayawiskej in Jesús ika
itlaj tlajtole para ika kitilwiskej. 16 In fariseos okintitlankej sekimej intekipanojkawan iwan
sekimej itekipanojkawan in Herodes, para ma kitlajtlaniitij in Jesús:
—Tlamachtij, tikmatij nik tejwatzin tikijta tlan melawak, iwan titlamachtia ipan
melajka kenik se nemis ken Dios kineki, iwan mach timotekawilia akaj ma mitzkajkayawa,
porke mach tikita akin tejwan kox tirikojtin o noso tipobrestin. 17 Xitechilwi kiné, kenamij
tikyejyekoa: ¿Kox kuale se kitlaxtlawas impuestos para César o noso amo?
18 Pero Jesús okimatia nik mach kuale tlan yejwan okiyejyekoayaj, iwan okinmilwij:
—¿Tlanik ankinekij annechmayawiskej ika itlaj tlajtole? Namejwan san anteixkajkaya-
jkej. 19 Xinechititikan se tomin katlej ika motlaxtlawa impuesto.
Yejwan okimakakej se denario tomin. 20 Ijkuakón Jesús okintlajtlanij:
—¿De akin ixko in yin iwan de akin itoka katlej nian ijkuilitok?
21 Okinankilijkej:
—De César.
Iwan Jesús okinmilwij:
—Xikmakakan in César tlan de yen César, iwan xikmakakan Dios tlan de yen Dios.
22 Nijkuak ijkón okikakej, sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej). Satepan okikajtejkej
iwan oyajkej.

Okitlajtlanijkej in Jesús kox moyolkuiskej in mikkamej
(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

23 Itech yon tonale noijki, in saduceos omijkuanijkej inawak Jesús, katlej kijtaj mach
melawak moyolkuiskej (moyolitiskej) in mikkamej. Iwan okitlajtlanijkej:
24 —Tlamachtij, Moisés okijtoj tla se tlakatl yomonamiktij iwan miki iwan mach
okinpixke ipilwan, in ikni in yon difunto kipia de monamiktis iwan viuda para kinpialis
ipilwan in ikni in difunto. 25 Ijkón kiné, nian entre tejwan oyekaj chikomen iknimej. In
tetiachka achtoj omonamiktij, iwan omikke. Komo amo okinpixke ipilwan, okajtej isiwa
para ikni. 26 No ijkón omochij ikni katlej kiwaltoka, iwan satepan no ijkón omochij in oksé
katlej kiwaltoka, iwan ijkón omochijkej san ken nochtin chikomen iknimej. 27 Iwan satepan
de omijmikkej nochtin iknimej noijki omikke in siwatl. 28 Tonses, itech nekáj tonale nijkuak
moyolkuiskej (moyolitiskej) in mikkamej, ¿katlij yej de nochtin yonmej chikomen iknimej
yetos isiwa? Porke nochtin omonamiktijkej iwan yon siwatl.
29 Jesús okinnankilij:
—Namejwan mach ompa tlan ankijtaj, porke mach ankimomakaj kuenta in tiotla-
jkuilole nion mach ankimomakaj kuenta de ipoder in Dios. 30 Porke nijkuak moyolkuiskej

(moyolitiskej) in mikkamej, in tlakaj iwan siwamej mach monamiktiskej, sino yeskej kej
angelestin de Dios ompa ilwikak. [31] Pero ken ya timotlapowijtokej de yen mikkamej
moyolkuiskej, ¿amo ankileroaj tlan Dios oamechilwij? Porke okijtoj: [32] "Nej niDios de
Abraham, de Isaac iwan de Jacob." In Dios mach Dios de mikkamej, sino de katlej yolitokej.
[33] In tlakaj nijkuak ijkón okikakej, sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) por yen itla-
machtil in Jesús.

Itlanawatil in toTajtzin Dios katlej okachi kuale
(Mr. 12:28-34)

[34] Nijkuak in fariseos okimatkej nik in Jesús okinkamatzakke in saduceos, ijkuakón
yejwan omololojkej inawak Jesús. [35] Iwan se de yejwan katlej tlamachtij itech tlanawatile
de Moisés, okitlajtlanij para kitlajtlakolmayawis:
[36] —Tlamachtij, ¿katlij yen tlanawatile okachi weyi de nochtin in tlanawatiltin?
[37] Jesús okilwij:
—"Xiktlasojtla in Señor moDios ika nochi moyolo, ika nochi moanima, iwan ika nochi
motlalnamikilis." [38] Yen yin tlanawatile okachi weyi iwan yen tlayekantok. [39] Iwan onkaj
oksé tlanawatile, ikniyo: "Xiktlasojtla mokni ken tej timotlasojtla." [40] Yinmej omen
tlanawatiltin kijtosneki yen nochi tlan kijta itlanawatil in Moisés iwan nochi tlan kijta
intlamachtil in profetajtin.

¿De akin iKone in Cristo?
(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

[41] Iwan mientras ok oololitokaj in fariseos, Jesús okintlajtlanij, [42] okinmilwij:
—¿Tlan ankiyejyekoaj namejwan de yen Cristo? ¿De akin iKone?
Yejwan okilwijkej:
—De yen rey David.
[43] Tonses Jesús okinmilwij:
—Tla namejwan ijkón ankiyejyekoaj, tonses, ¿tlanik kiné in David ika Espíritu Santo
okinotzke "noSeñor"? Porke David okijtoj:
[44] In toTajtzin Dios okilwij in noSeñor yin tlajtole:
"Ximotlali ik noyekma,
asta ijkuak Nej nimitztlalis titlayekanke de yejwan katlej mitzkokoliaj."
[45] Ijkón kiné, tla David okinotzke "noSeñor", ¿kenijki kiné ma yeto ikone?
[46] Iwan mach akaj owelik okinankilij nion se tlajtole, iwan desde yon tonale nion se mach
ok omixewij ok itlaj okitlajtlanij.

23

Jesús okijtoj mach kuale tlan kichiwaj in fariseos iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés
(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

[1] Ijkuakón Jesús okinmilwij in tlakaj iwan imomachtijkawan:
[2] —In tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan fariseos motlaliaj para amech-
machtiskej ken otlamachtij in Moisés. [3] Ijkón, nochi tlan amechilwiskej xikneltokakan
iwan xikchiwakan. Pero amo xikchiwakan tlan yejwan kichiwaj, porke yejwan mach kichi-
waj tlan kijtaj. [4] Porke yejwan kintoktiaj in tlakaj ma kinmamakan miekej tlanawatiltin,
katlej sa tekitl owijtitok para se kinxikos. Pero yejwan nion siera ika se inmajpil mach
kinekij kajkokuiskej yon tlamamale. [5] Teixkajkayawaj kichiwaj tlan kuale para ma kinmi-
takan. Noijki teixkajkayawaj ke yolchipawakej, kitkij wejweyin textos de tiotlajkuilole ijtik
kajajtzitzintin de kuetlaxtle iwan kimotlaliliaj inmixkuak iwan itech inma. Iwan noijki
kiwelitaj kitlaliskej intlaken okachi tenweweyakej ken katlej kinmonakiaj oksekimej tlakaj.
[6] Iwan itech se tlakuale kitemoaj katlej okachi kuale lugar para tlakuaskej, iwan itech
tiopanmej kinekij motlaliskej tlayakapan kan motlaliaj katlej okachi tlayekantokej, [7] iwan
kinekij ma kinyektlajpalokan itech tiankistle iwan kinekij ma kinmilwikan tlamachtijkej.

[8] ’Pero namejwan amo xikchiwakan de ma amechilwikan antlamachtijkej, porke nochtin
namejwan anmiknimej iwan ankipiaj san se amoTlamachtij, yen Cristo. [9] Iwan amakaj
xikilwikan “papan” ixko yin tlaltikpak, porke san se namoPapan ankipiaj, katlej kajki
ilwikak. [10] Nion amo xikchiwakan ma amechilwikan antlayekankej, porke san se namoT-
layekanke ankipiaj, yen Cristo. [11] Akin kintekichiwilis oksekimej, yen okachi weyikistos
de yen namejwan. [12] Porke akin moweyinekis, mopinatis. Pero akin amo moweyinekis,
weyikistos.
[13] ’¡Ay de amejwan, antlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan amejwan anfariseos,
anteixkajkayajkej! Porke ankintlatzakuiaj in tlakaj para amo ma kalakikan ilwikak kan
Dios tlanawatia. Iwan nion amejwan mach ankalakij, iwan nion amo ankinkawiliaj ma
kalakikan akinmej kinekij kalakiskej.
[14] ’¡Ay de amejwan, antlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan namejwan anfariseos,
anteixkajkayajkej! Porke namejwan ankinkalkixtiliaj in viudajtin, iwan antlaixkajkayawaj
anmotiotzajtziliaj sa tekitl para ma amechitakan ke ankichiwaj tlan kuale. Iwan por yonik
namejwan ankitlaxtlawaskej okachi weyi namotlajtlakol.
[15] ’¡Ay de amejwan, antlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan namejwan anfariseos,
anteixkajkayajkej! Porke ik nowian (nian nepa) tlaltikpak ankitemoaj akin welis ankit-
laneltokitiskej ika namotlamachtil. Iwan nijkuak ya ankajsikej, ankikuepaj okachi sa tekitl
yolbierotik de ke namejwan. Iwan ijkón aminochtin anyaskej ijtik tliko.
[16] ’¡Ay de amejwan, ankatej kej antlayekankej katlej mach antlachiaj! Porke namejwan
ankijtaj tla se tlakatl kijtos nik melawak tlan kijta iwan asta kijtos tlachixtok in weyi tiopan,
yon mach itlaj kijtosneki, pero tla se tlakatl kijtos nik melawak tlan kijta iwan asta kijtos
tlachixtok in oro katlej kajki ijtik in weyi tiopan, yon kipia por kichiwas. [17] ¡Melawak mach
antlachiaj iwan antzontemej! ¿Katlij yen okachi importante: yen oro, o noso yen weyi
tiopan katlej kitiochijtok in oro? [18] Iwan noijki namejwan ankijtaj tla se tlakatl kijtos nik
melawak tlan kijta iwan asta kijtos tlachixtok in artal, yon mach itlaj kijtosneki. Pero tla se
tlakatl kijtos nik melawak tlan kijta iwan asta kijtos tlachixtok in ofrenda katlej kajki ipan
artal, yon kipia por kichiwas. [19] ¡Melawak mach antlachiaj iwan antzontemej! ¿Katlij yen
okachi importante: yen ofrenda, o noso yen artal katlej kitiochijtok in ofrenda? [20] Porke
tla se tlakatl kijtos nik melawak tlan kijta iwan asta kijtos tlachixtok in artal, kijtosneki
noijki tlachixtok nochi tlan ompa kajki ipan artal. [21] Iwan tla se tlakatl kijtos nik melawak
tlan kijta iwan asta kijtos tlachixtok in weyi tiopan, kijtosneki noijki tlachixtok in Dios
katlej ompa chanti. [22] Iwan noijki tla se tlakatl kijtos nik melawak tlan kijta iwan asta
kijtos tlachixtok in ilwikak, kijtosneki noijki kijtojtok tlachixtok isiya in Dios, iwan noijki
kijtojtok tlachixtok in Dios katlej motlalia itech yon siya.
[23] ’¡Ay de amejwan, antlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan namejwan anfariseos,
anteixkajkayajkej! Porke namejwan ankitemakaj namodiesmo de xiwitl ajwiakayotl de
menta, de anís iwan de komino. Pero mach ankichiwaj katlej okachi importante tlan
kijta in tlanawatile, de se ma kichiwa tlan melawak, de se ma teiknomati, iwan de se ma
tlaneltoka inawak Dios. Kuale in tla se kitemakas diesmo, pero noijki moneki se kichiwas
katlej okachi importante. [24] Namejwan ankatej kej antlayekankej katlej mach tlachiaj,
ankitzejtzeloaj tlan ankonij para amo ma pano kanaj itlaj sayolintzin, ¡pero ankitoloaj asta
se kameyo!
[25] ’¡Ay de amejwan, antlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan namejwan anfariseos,
anteixkajkayajkej! Porke namejwan ankichipawaj in vaso iwan plato san ik tlixko, pero
ik tlijtik anyolbierotikej. Porke namoijtik antentokej de ichtekayotl iwan de nochi tlan
amo kuale tlan namejwan ankichiwaj. [26] Namejwan anfariseos mach antlachiaj. Achtoj
xikchipawakan in vaso iwan plato ik tlijtik, iwan ijkón anyeskej anchipawakej noijki ik
tlixko.
[27] ’¡Ay de amejwan, antlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan namejwan anfariseos,
anteixkajkayajkej! Porke namejwan ankatej ken mikkakuyoktin katlej ik tlixko motaj
kuakualtzitzintin, pero ik tlijtik tentokej de omitl de mikkamej iwan de nochi pitzoyotl.

[28] Ijkón noijki namejwan, ik tlixko anmotaj kej ankualtin tlakaj, pero ik tlijtik antentokej
de teixkajkayawalistle iwan de tlajtlakole.
[29] '¡Ay de amejwan, antlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan namejwan anfariseos,
anteixkajkayajkej! Porke namejwan kuakualtzin ankinchiwiliaj inmikkakuyokwan in
profetajtin, iwan antlachijchiwaj kan toktokej katlej oyajkej kualtin tlakaj. [30] Iwan
ankijtaj: "Tla tejwan ya tienij itech nekatej tonaltin nijkuak oyekaj in ya wejkawitl
toweyitajwan, mach tikinpalewianij tikinmiktianij in profetajtin." [31] Ika yon, name-
jwan amonewian ankimokuitiaj nik antepilwan de nekatej tlakaj katlej okinmiktijkej in
profetajtin. [32] Xikyakatlamikan kiné, in tlajtlakole katlej okipewaltijkej in ya wejkawitl
namoweyitajwan.
[33] '¡Koamej! ¡Namejwan kej ankoamej! ¿Kenik ancholoskej de yen tlajyowilistle de
ijtik tliko? [34] Por yonik, Nej ok namechinwalintitlanilijtos sekimej profetajtin iwan
sekimej tlamachtijkej itech yankuik tlanawatile. Pero namejwan sekimej ankinmiktiskej
iwan sekimej ankinmajmasoltiskej itech krus, iwan oksekimej ankinwitekiskej itech
namotiopanwan, iwan oksekimej ankintlatlalochtijtinemiskej nian nepa itech pueblojtin
kan ajsiskej. [35] Ijkón kiné, amopan wetzis in tlajtlakole de nochtin in tlakaj katlej kualtin
katlej okinmiktijkej, desde yen Abel katlej oyáj kuale tlakatl asta Zacarías ikone in
Berequías, katlej namejwan ankimiktijkej ijtik in weyi tiopan iyakapan artal. [36] Ipan
melajka namechilwia, nik nochi in yon tlajtlakole wetzis inpan tlakaj katlej axan katej.

Jesús ochokak por yen weyikan de Jerusalén
(Lc. 13:34-35)

[37] '¡Ay, Jerusalén, Jerusalén, tej tikinmiktia in profetajtin iwan tikinmojmotla ika tetl
katlej Dios kualintitlani monawak! ¡Miekpa oniknekke nikinmololos mokonewan, ken
se pio kinmololoa ikonewan itlampa iajaswan, pero mach otiknekke! [38] Axan Dios mach
ok amechpalewis, sino amechkawas. [39] Por yonik kiné, namechilwia nik mach oksemi
annechitaskej asta ma ajsiki nekáj tonale nijkuak namejwan ijkín ankijtoskej: "¡Ma Dios
kitiochiwa katlej okiwaltitlanke para tlanawatis!"

24

Jesús okijtoj in weyi tiopan xitinis
(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

[1] Jesús okiske de kan weyi tiopan, iwan nijkuak yoyaya, ijkuakón imomachtijkawan
omijkuanijkej inawak iwan opéj kititiaj in wejweyin kalmej katlej iaxkawan in weyi tiopan.
[2] Iwan Jesús okinmilwij:
—¿Ankinmitaj nochtin in yonmej wejweyin kalmej? Ipan melajka namechilwia, nian
mach ok mokawas pepechitos nion se tetl ipan oksé tetl, nochi xitinis.

Ijkín tlapanos antes de tlamis in tlaltikpak
(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

[3] Satepan oyajkej ipan tepetl katlej itoka Olivostepetl. Iwan nijkuak Jesús omotlalij
ompa, imomachtijkawan omijkuanijkej inawak ichtaka, iwan okilwijkej:
—Xitechilwi, ¿keman tlapanos iwan katlij yen señas tikchiaskej nijkuak tiwalmuikas?
¿Iwan keman tlamis in tlaltikpak?
[4] Jesús okinnankilij:
—Xikpiakan kuidado, amakaj ma amechkajkayawa. [5] Porke miekej witzej ika notoka
kijtoskej: "Nej niCristo". Iwan miekej kinkajkayawaskej. [6] Namejwan ankimatiskej
onkaj guerra iwan motlapowiskej yetos guerra, pero amo ximomawtikan, ijkón kipia de
tlapanos. Pero ayamo tlamis in tlaltikpak. [7] Se país momagas iwan oksé país, iwan se
pueblo momagas iwan oksé pueblo. Yetos apistle, yetos kokolistle, iwan tlalolinis nian
nepa. [8] Pero nochi yon tlajyowilistle yakin ik pewas ken nijkuak se siwatl pewa ijtikualo
nijkuak ya ajsi ora kitlakatilis ikone.

9 ’Ijkuakón namejwan amechtemaktiskej (omechtemaktiliskej) para amechkojkokoskej
iwan amechmiktiskej. Nochtin amechkokoliskej por annechneltokaj. 10 Itech nekatej
tonaltin miekej wetziskej ipan tlajtlakole iwan mach ok tlaneltokaskej inawak Dios,
mokokoliskej se iwan oksé, iwan motemaktiskej se iwan oksé. 11 Monextiskej miekej
tekajkayajkej profetajtin, iwan kinkajkayawaskej miekej. 12 Sa tekitl momiekilis miek
tlajtlakole, iwan miekej mach ok motlasojtlaskej nion se iwan oksé. 13 Pero akin kixikos
nochi tlan panos, Dios kimakixtis. 14 Iwan yin kuale tlajtole katlej temakixtia de kenik in
Dios tlanawatia, motematiltis itech nochi in tlaltikpak, para ke nochtin in tlakaj de nochtin
paismej ma kimatikan. Iwan ijkuakón tlamis in tlaltikpak.
15 ’Noijki namejwan ankitaskej tlapanos tlan okijkuiloj in profeta Daniel, okijtoj ajsis
tonale namejwan ankitaskej moketos itlaj bierotik Kan Tlatiochiwalojkan de yen weyi
tiopan kan amo kipia de ompa yetos —akin kileros yin tlan okijkuiloj in Daniel, ma
kimomaka kuenta—, 16 ijkuakón katlej yeskej Judea, ma cholokan asta inpan tepemej.
17 Iwan akin yetos ipan ikal amo ma temo ma kixtiti itlaj ikalijtik. 18 Iwan akin yetos itlalaj,
amo ma mokuepa ichan para ma kikuiti itzotzol. 19 ¡Pobrestin siwamej katlej itech nekatej
tonaltin kipiaskej inkone intlalaxko iwan katlej selikkonewajkej! 20 Xiknotzakan Dios amo
ma amechtokaro ancholoskej nijkuak meroj sewa, iwan nion nijkuak weyi tonale. 21 Porke
ijkuakón yetos miek tlajyowilistle iwan temawtij, ken mach semi ijkón tlamochiwa desde
ijkuak opéj in tlaltikpak asta axan, iwan nion mach oksemi ijkón tlamochiwas satepan.
22 Iwan tla Dios amo kitzikitziniliani in yonmej tonaltin mach akaj momakixtiani. Pero
yokitzikitzinilij por yejwan katlej Dios kintlasojtla katlej Yej yokinpejpenke.
23 ’Ijkuakón, tla akaj amechilwis: “Xikitakan, nian kajki in Cristo”, o noso “Xikitakan,
nepa kajki”, amo xikneltokakan. 24 Porke monextiskej Cristojtin iwan profetajtin teka-
jkayajkej, iwan kinchiwaskej señalestin iwan milagrostin, para ika tlakajkayawaskej, iwan
kinekiskej kinkajkayawaskej noijki katlej Dios yokinpejpenke. 25 Nej yonamechilwij antes
de tlamochiwas. 26 Por yonik, tla amechilwiskej: “Xikitakan, nepa kajki kan tlawaki”, amo
xiwian. Iwan tla amechilwiskej: “Xikitakan, nian kajki itech kuarto”, amo xikneltokakan.
27 Porke ijkón ken ijkuak tlapejpetlani ik ikisayan tonale iwan tlawia asta ik ipoliwian
tonale, ijkón Nej noijki akin onimochij nitlakatl ik nian nepa nechitaskej nijkuak niwitz.
28 Ijkón ken nijkuak tikinmitaj in tzojpilomej pewa mololoaj kan kajki se mikkatl.

Jesús walmokuepas oksemi
(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

29 ’Iwan san niman nijkuak panos in tlajyowilistle itech nekatej tonaltin, in tonale
tlanexosewis, in metztle sewis, mach ok metztonas, in sitlaltin wetziskej de ilwikak,
iwan chikawalistin katlej katej ilwikak papatlakaskej (bibiokaskej). 30 Iwan ijkuakón motas
se señal de Nej katlej onimochij nitlakatl, ninesis itech ilwikak, iwan ijkuakón nochtin
in tlajtlakolejkej de ixko yin tlaltikpak chokaskej nijkuak nechitaskej niwitz ijtik mixtle
de ilwikak, ika miek nopoder iwan ika weyi nomawisotlanex. 31 Iwan nikinwalintitlanis
noangelwan, iwan ika se chikawak tlapitzalistle, kinmololoskej in tlakaj katlej Nej
yonikinpejpenke de ik nowian (nian nepa) ixko yin tlaltikpak.
32 ’Xikmomakakan kuenta in ejemplo de yen igoskuawitl: Nijkuak pewa moselialtia
imamayo iwan pewa moxiwyotia, namejwan ya ankimatij nik ya pewas tlaxiwyoas. 33 Ijkón
noijki, nijkuak namejwan ankitaskej nochi in yon ya pewas tlapanos, ijkuakón noijki
xikmatikan nik in Nej katlej onimochij nitlakatl ya niwalkistiwitz kaltempan. 34 Ipan
melajka namechilwia, nik nochi in yin tlapanos antes de mikiskej in tlakaj katlej katej
itech yinmej tonaltin. 35 In ilwikak iwan yin tlaltikpak mach ok yetoskej, nochi poliwiskej,
pero notlajtol mach poliwis, sino kipia de mochiwas.
36 ’Mach akaj kimati tlan tonale iwan tlan ora nijkuak niwalmokuepas, nion yen
angelestin de ilwikak mach kimatij, nion Nej niiKone in Dios no mach nikmati, san yen
noPapan Dios kimati.
37 ’Iwan ijkón ken oyeka itech tiempo de Noé, no ijkón yetos nijkuak niwitz Nej katlej
onimochij nitlakatl. 38 Itech nekatej tonaltin, antes de mokajkawani in tlamawisolkiawatl,

in tlakaj oilwitlakuayaj iwan okoniaj, omonamiktiayaj iwan okintlajtlaniaj ichpokamej.
Ijkón okichijtokaj asta itech nekáj tonale nijkuak in Noé okalakke ijtik in weyi barko.
39 In tlakaj mach okichijkej kuenta asta ijkuak owalaj in tlamawisolkiawatl iwan nochtin
okinmiktij. No ijkón tlapanos nijkuak niwitz Nej katlej onimochij nitlakatl. 40 Nijkuak Nej
niwitz, omen tlakaj sepantekipanojtoskej intlalaj. Se kiwikaskej iwan oksé kikajtewaskej.
41 Omen siwamej sepantistoskej inkalijtik. Se kiwikaskej iwan oksé kikajtewaskej.

42 'Xiijsatokan, kiné, porke mach ankimatij tlan ora witz namoSeñor. 43 Xikmomakakan
kuenta yin tlamantle, tla se tetaj kimatini tlan ora witz in ichtekke, ijsatoni iwan amo
kitekawiliani akaj ma kalaki ikalijtik para ma kitlachteki. 44 Por yonik, namejwan noijki
kuale ximoyektlalikan. Porke Nej katlej onimochij nitlakatl niwitz nijkuak namejwan
mach annechchiaj.

In tekipanojkej katlej kualtin iwan katlej mach kualtin
(Lc. 12:41-48)

45 '¿Namejwan kox antekipanojkej de konfiansa iwan antlalnamikilisejkej, katlej toSeñor
oamechtlalij xikitakan in tekitl itech ichan iwan xikintlamakakan in tekipanojkej nijkuak
ajsis ora? 46 Xipakikan namejwan tla ijkuak niwalmokuepas namechajsiki ankichijtokej
tlan onamechnawatij. 47 Ipan melajka namechilwia, nik namechtlalis xikitakan nochi
tlan noaxka. 48 Pero tla amejwan mach ankualtin antekipanojkej iwan ankiyejyekoskej ke
niwejkawas para niwalmokuepas, 49 iwan tla pewa ankinwitekij in oksekimej tekipanojkej,
iwan pewa anmiilwitlakuaj iwan antlawanaj, 50 namoSeñor witz itech se tonale nijkuak
namejwan mach ankichiaj, iwan itech se ora katlej namejwan mach ankimatij. 51 Sa
tekitl amechwitekis, iwan amechtlalis inwan teixkajkayajkej kan anchokaskej iwan an-
motlanteteyitzaskej.

25

Se ejemplo de majtlaktin ichpokamej

1 'Kan Dios tlanawatia tlamochiwas ken omochijkej in majtlaktin ichpokamej katlej
okitkikej inkandil iwan oyajkej okinamikitoj in novio. 2 Makuile de yonmej ichpokamej
oyekaj tlalnamikilisejkej iwan ok makuiltin amo. 3 Katlej mach oyekaj tlalnamikilisejkej,
nijkuak okitkikej inkandil, mach okitkikej inmaseite para kintemitiskej oksemi. 4 Pero
oksekimej ichpokamej katlej tlalnamikilisejkej okitkikej inboteya de aseite iwan inkandil.
5 Iwan komo in novio mach oejkoya totoka, okochisnekkej in ichpokamej, iwan okochkej.
6 Satepan, kej tlajko yuak, okikakej se tlajtole: "¡Ompa witz in novio, xiknamikitij!" 7 Tonses
nochtin in ichpokamej omejtewakej iwan okinyektlalijkej inkandilwan. 8 Iwan in makuiltin
ichpokamej katlej mach tlalnamikilisejkej okinmilwijkej in oksekimej makuiltin katlej
tlalnamikilisejkej: "Xitechmakakan sekin namoaseite, porke tokandilwan ya sewtokej."
9 Pero in ichpokamej tlalnamikilisejkej okinnankilijkej: "Amo, porke tla tamechmakaskej
mach kajxilis nion para tejwan. Okachi kuale xiwian xikmokowitij kan kinamakaj." 10 Pero
nijkuak in makuiltin ichpokamej katlej mach tlalnamikilisejkej oyajkej okimokowitoj
inmaseite, ijkuakón oejkok in novio. In ichpokamej katlej yomoyektlalijkej okalakej
iwan novio itech yon ilwitl kan monamiktia in novio, iwan omotzakke in puerta.
11 Satepan oejkokej in oksekimej makuiltin ichpokamej katlej mach okipiayaj inmaseite,
otlatatalatzkej iwan okijtojkej: "¡Señor, xitechtlatlapoli!" 12 Pero yej okinnankilij: "¡Mach
namechixmati akin namejwan! ¡Xiwian!"

13 Ijkuakón Jesús okinmilwij:

—Por yonik, namejwan xiijsatokan, porke mach ankimatij tlan tonale nion tlan ora
nijkuak Nej katlej onimochij nitlakatl niwitz.

Ejemplo de sekimej tekipanojkej iwan de sekin tomin

14 'Kan Dios tlanawatia yon ken se tlakatl katlej antes de kisas para oksé país, okinnotzke
itekipanojkawan iwan okinmakak itomin para ika ma tekipanokan.

15 ’Se itekipanoj okimakak makuile mil pesos, oksé okimakak ome mil pesos, iwan oksé
okimakak mil pesos. Okinmakak según tlan yejwan welinij kitekipanoltianij. Satepan yon
tlakatl okiske iwan oyáj wejka. 16 In tekipanoj katlej okimakakej makuile mil pesos, okichij
negosio ika, iwan okitlanke ok makuile mil pesos. 17 Iwan tekipanoj katlej okimakakej ome
mil pesos, noijki okitlanke ok ome mil pesos. 18 Pero oksé tekipanoj katlej okimakakej mil
pesos, okitookak in tomin ijtik tlale para amo kipolos.
19 ’Opanok tiempo, inteko omokuepato, iwan opéj kinchiwilia kuenta. 20 In tekipanoj
katlej okimakakej makuile mil pesos, okimakak iteko ok makuile mil pesos, iwan okilwij:
“Señor, otinechmakak makuile mil pesos, nian kajki ok makuile mil katlej oniktlanke.”
21 Iwan iteko okilwij: “Kuale otikchij. Tej tikuale tinotekipanoj iwan de konfiansa. Iwan
komo kuale otiktekipanoltij tlan tzikitzin onimitzmakak, por yonik axan nimitztlalis
xikita okachi miek tlamantle. Axan, xikalaki iwan nowan xipaki.” 22 In tekipanoj katlej
okimakakej ome mil pesos okitemakak ikuenta ijkín: “Señor, otinechmakak ome mil
pesos, nian kajki ok ome mil katlej oniktlanke.” 23 In iteko okilwij: “Kuale otikchij. Tej
tikuale tinotekipanoj iwan de konfiansa. Iwan komo kuale otiktekipanoltij tlan tzikitzin
onimitzmakak, por yonik axan nimitztlalis xikita okachi miek tlamantle. Axan, xikalaki
iwan nowan xipaki.” 24 Pero in tekipanoj katlej okimakakej mil pesos, okilwij in iteko:
“Señor, komo nikmati nik wel chikawak titlanawatia, iwan tikmoaxkatia tlan amo otikt-
lanke iwan tikmopixkia tlan amo otiktookak, 25 onimomawtij, iwan okachi kuale oniktlaatij
motomin. Pero nian kajki, ajsitok nochi motomin.” 26 Iteko okinankilij: “Tej mach tikuale
tinotekipanoj iwan titlatziwke, tla otikmatia nik oniknekia nikmokawiani tlan tiktlanini,
27 siera tikonkawani notomin itech banko para kitlanini ikoneyo, para nijkuak niejkoni,
nikresibiroani notomin iwan tlan yokitlanke.” 28 Ijkuakón iteko okinmilwij katlej ompa
oyekaj: “Xikixtilikan in mil pesos, iwan xikmakakan katlej kipia majtlaktle mil. 29 Porke
akin kipia, okachi kimakaskej, iwan kipias okachi miek. Iwan akin amo kipia, kikixtiliskej
asta yen tzikitzin tlan kipia. 30 Iwan yin tekipanoj tlatziwke, xiktlamotlakan kalan ijtik
tlatleyualotl kan chokas iwan motlanteteyitzas.”

Tlaixkomakalistle para nochtin tlaltikpaktlakaj

31 ’Iwan nijkuak Nej katlej onimochij nitlakatl niwitz ika nomawisotlanex inwan
nochtin noagelwan, ijkuakón nimotlalis itech nosiya katlej kipia imawisotlanex para
nitlaixkomakas (nitlatzonmanas). 32 Iwan nochtin in tlakaj de nochtin paismej mololoskej
noyakapan, iwan nikinseladojkixtis ken se tlajpixke kinseladojkixtia ichkamej iwan
tentzomej. 33 Nochkawan nikintlalis ik noyekma iwan tentzomej nikintlalis ik noopochma.
34 Ijkuakón Nej niRey nikinmilwis katlej yeskej ik noyekma: “Xiwikikan namejwan, katlej
oamechtiochij noPapan. Xiwikikan iwan xikalakikan kan nitlanawatia kej niRey, kan Dios
otlayektlalij para amejwan desde ijkuak okichij in tlaltikpak. 35 Porke nijkuak Nej oni-
tiojsij, namejwan annechtlamakakej. Nijkuak Nej onamikke, namejwan annechatlitijkej.
Nijkuak mach onikpiaya kan nimokalotis (nimotepialtis), namejwan annechkalotijkej.
36 Nijkuak mach onikpiaya tlan nikonakis, namejwan annechmakakej notzotzol. Nijkuak
onimokokoj, namejwan annechtlajpalotoj. Nijkuak onitzaktoka telpiloyan, namejwan
annechitatoj.” 37 Ijkuakón katlej oyajkej kualtin tlakaj kijtoskej: “Señor, ¿keman otim-
itzitakej otitiojsij, iwan otimitztlamakakej? ¿O noso keman otimitzitakej otamikke, iwan
otimitzatlitijkej? 38 ¿O noso keman otimitzitakej amo otikpiaya kan timokalotis, iwan
otimitzkalotijkej, o noso amo otikpiaya tlan tikonakis, iwan otimitzmakakej motzotzol?
39 ¿O noso keman otimitzitakej otimokokoj, o noso otitzaktoka telpiloyan, iwan otiajkej
otimitzitatoj?” 40 Nej niRey nikinnankilis: “Ipan melajka namechilwia, ke nochi tlan
ankichijkej por nochtin yinmej nokniwan maski sensiyojtzitzintin, kijtosneki yen Nej
nannechchiwilijkej.”
41 ’Ijkuakón noijki Nej niRey nikinmilwis katlej yeskej ik noopochma: “Xitzinkisakan
de Nej, namejwan mach ankualtin. Xiwian ijtik tlitl katlej mach keman sewis katlej
Dios okichij para yen diablo iwan iangelwan. 42 Porke ijkuak onitiojsij, namejwan mach
annechtlamakakej. Nijkuak onamikke, namejwan mach annechatlitijkej. 43 Nijkuak amo

onikpiaya kan nimokalotis, namejwan mach annechkalotijkej. Nijkuak amo onikpiaya
tlan nikonakis, namejwan mach annechmakakej notzotzol. Nijkuak onimokokoj iwan
nijkuak onitzaktoka telpiloyan, namejwan mach annechitatoj." 44 Iwan ijkuakón yejwan
nechilwiskej: "Señor, ¿keman otimitzitakej otitiojsij o noso otamikke, o noso amo
otikpiaya kan timokalotis, o noso amo otikpiaya tlan tikonakis, o noso otimokokoj, o noso
otitzaktoka telpiloyan, iwan amo otimitzpalewijkej?" 45 Ijkuakón Nej niRey nikinnankilis:
"Ipan melajka namechilwia, ke nijkuak namejwan mach ankinekej ankinpalewijkej nokni-
wan, maski sensiyojtzitzintin, kijtosneki yen Nej mach annechpalewijkej." 46 Iwan yonmej
katlej mach kualtin yaskej iktlanke (ik tlami) kan tlajyowiskej, iwan katlej yolchipawakej
kalakiskej kan kipiaskej nemilistle kan mach keman tlamis.

26

Okitemojkej kenik kimiktiskej in Jesús
(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

1 Nijkuak in Jesús otlanke okijtoj nochi in yon tlajtole, okinmilwij imomachtijkawan:
2 —Namejwan ya ankimatij, nik sa ome tonale poliwi para yen ilwitl itoka pascua.
Iwan Nej katlej onimochij nitlakatl nechtemaktiskej (nechtemaktiliskej) para nechmaj-
masoltiskej itech krus.
3 Itech yonmej tonaltin in tlayekankej tiopixkej, iwan tlamachtijkej de itlanawatil in
Moisés iwan tlayekankej tetajtzitzintin judiojtin, omololojkej kan patio de yen palacio
kan chanti in weyi tiopixke itoka Caifás. 4 Ompa omotlapowijkej para kitemoskej kenik
kikitzkiskej in Jesús ika itlaj tlakajkayawalistle para ijkón welis kimiktiskej. 5 Pero
okijtoayaj:
—Mach tikitzkiskej itech ilwitl, para amo kualaniskej in tlakaj iwan yomoniskej.

Se siwatl okiteekilij ajwiakayotl in Jesús ipan itzontekon
(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

6 Jesús oyeka itech pueblo de Betania, ichan Simón, katlej Jesús okipajtij nijkuak opalania
inakayo. 7 Ijkuakón se siwatl omijkuanij inawak Jesús katlej okitkia se boteyajtzin de
alabastro tentok de ajwiakayotl katlej patíoj, iwan okiteekilij in Jesús ipan itzontekon
kan oewatoka itech mesa. 8 Nijkuak imomachtijkawan ijkón okitakej, okualankej iwan
okijtojkej:
—¿Tlanik yin siwatl san okawiltij in ajwiakayotl? 9 Porke welini monamakani patíoj,
iwan se kinmakani in tomin katlej pobrestin.
10 Jesús okikakke, iwan okinmilwij:
—¿Tlanik anmokuejsoaj inawak yin siwatl? Porke kuale tlan okichij. 11 In pobrestin
nochipa ankinpiaskej, pero Nej mach nochipa annechpiaskej. 12 Yin siwatl nijkuak
onechteekilij ajwiakayotl itech notlalnakayo, kijtosneki okiyektlalij notlalnakayo para
nijkuak nimotookas. 13 Ipan melajka namechilwia, ke ik nowian (nian nepa) ixko yin
tlaltikpak kan motematiltis in tlajtole katlej temakixtia, noijki se kitemakas kuenta de
tlan okichij in yin siwatl iwan ijkón se kelnamikis.

Judas okitemaktij (okitemaktilij) in Jesús
(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

14 Ijkuakón se imomachtijkaw itoka Judas Iscariote de yen majtlaktle iwan omen
momachtijkej, oyáj omotlapowito inwan tlayekankej tiopixkej 15 iwan okinmilwij:
—¿Kech annechmakaskej tla namechmaktilis in Jesús?
Tonses yejwan okilwijkej kimakaskej senpoale iwan majtlaktle tomin de plata. 16 Iwan
desde ijkuakón Judas opéj kitemoa kenik welis kinmaktilis in Jesús.

Tiotlakantlakuale de toSeñor
(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1Co. 11:23-26)

17 Nijkuak opéj in ilwitl de pascua yakin se tonale, nijkuak mokua in pan katlej mach kipia
levadura, ijkuakón imomachtijkawan Jesús omijkuanijkej inawak, iwan okitlajtlanijkej:

—¿Kan tikneki ma tikyektlalitij in tiotlakantlakuale de pascua para tikmomajsewis?
18 Yej okinmilwij:
—Xiwian itech weyikan de Jerusalén, ichan se tlakatl katlej iwan yonimotlapowij iwan xikilwikan: "In Tlamachtij kijta: Yoajsiko noora, moneki mochan nikmomajsewis in tiotlakantlakuale de pascua iwan nomomachtijkawan."
19 Imomachtijkawan okichijkej ijkón ken okinnawatij in Jesús, iwan okiyektlalijkej in tiotlakantlakuale de pascua.
20 Nijkuak otlatleyuak, Jesús omotlalij itech mesa inwan majtlaktle iwan omen imomachtijkawan. 21 Iwan nijkuak otlakuajtokaj, Jesús okinmilwij:
—Ipan melajka namechilwia, nik se de amejwan nechtemaktis (nechtemaktilis).
22 Yejwan sa tekitl omoyolkokojkej, iwan opéj kitlajtlaniaj kada se de yejwan:
—Señor, ¿kox yen nej?
23 Jesús okinnankilij:
—Katlej kajakia ipan ijtik plato kan Nej noijki nikajakia nopan, yen yon katlej nechtemaktis (nechtemaktilis). 24 Nej katlej onimochij nitlakatl nimikis ijkón ken kijta in tiotlajkuilole. Pero ¡pobre in tlakatl katlej nechtemaktis! Okachi kuale mach tlakatini yon tlakatl.
25 Ijkuakón okitlajtlanij in Judas, katlej kitemaktis, iwan okilwij:
—Tlamachtij, ¿kox yen nej?
Jesús okinankilij:
—Ajáan, tej meroj.
26 Mientras otlakuajtokaj, Jesús okitilanke in pan, iwan omotlasojkamatke inawak Dios, satepan okipojpostekke in pan iwan okinmajmakak imomachtijkawan, iwan okinmilwij:
—Xikkuakan. Yin yen notlalnakayo.
27 Ijkuakón okitilanke in kopa, iwan omotlasojkamatke inawak Dios, satepan okinpanoltilij imomachtijkawan, iwan okinmilwij:
—Xikonikan yin kopa aminochtin. 28 Yin yen noeso, katlej yankuik akuerdo, katlej toyawis para ijkón miekej tlapojpolwiloskej de intlajtlakol. 29 Pero namechilwia, ke desde axan mach ok nikonis iayo uvas asta nekáj tonale nijkuak amowan nikonis iayo uvas yankuik katlej onkaj kan noPapan tlanawatia.

Pedro okijtoj mach kixmati in Jesús
(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

30 Satepan de okitlakuikakej se tiotlakuikale, oyajkej ipan Olivostepetl. 31 Iwan ijkuakón Jesús okinmilwij:
—Namejwan aminochtin annechkajtewaskej noselti yin yuak, porke in tiotlajkuilole kijta: "Nikmiktis in tlajpixke iwan ichkamej xixiniskej." 32 Pero satepan de nimoyolkuis (nimoyolitis), Nej sa nitlayekanas para Galilea iwan satepan namejwan ompa annechitajsij.
33 Ijkuakón Pedro, okilwij:
—Maski nochtin ma mitzkajtewakan, nej mach nimitzkawas.
34 Tonses Jesús okinankilij:
—Ipan melajka nimitzilwia nik yin yuak, antes de tzajtzis in kaxtil, ijkuakón tej yotikijtoj eyi buelta nik mach tinechixmati.
35 Iwan Pedro okilwij:
—Maski mowan ma nechmiktikan, nej mach keman nimitzkawas.
Iwan nochtin imomachtijkawan no ijkón okijtojkej.

Jesús omotiotzajtzilij kan tlatokkuawyoj itoka Getsemaní
(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

36 Ijkuakón Jesús okinwikak imomachtijkawan se lugar tlatokkuawyoj itoka Getsemaní, iwan okinmilwij:
—Nian ximotlalikan, mientras Nej niawi nimotiotzajtziliti ik ne.

37 Okiwikak in Pedro iwan omen ipilwan in Zebedeo, iwan Jesús opéj sa tekitl mosentiroa
iwan opéj moyolkokoa sa tekitl. 38 Ijkuakón Jesús okinmilwij:
—Nikmachilia itech noanima ya niixpoliwi de neyolkokole. Nian ximokawakan
xiijsatokan nowan.
39 Jesús oyáj ok achitzin ik tlayakapan, ompa omotlankuaketzke asta okitennamikke in
tlale, iwan omotiotzajtzilij okijtoj:
—Papan, in tla welis, xinechkixtili in yin tekokojkayotl. Pero amo ma mochiwa ken Nej
nikneki, sino ken tejwatzin tikmonekiltia.
40 Ijkuakón Jesús omokuepke kan oyekaj eyin imomachtijkawan, iwan okinmajsitajsik
kochtokej. Iwan okilwij in Pedro:
—¿Amo ankixikojkej nion se ora anmijsatokej nowan? 41 Xiijsatokan iwan ximotiotza-
jtzilijtokan, para amo ma amechmayawi in tlajtlakole. Namoespíritu kineki kichiwas tlan
kuale, pero namotlalnakayo mach tlaxikoa.
42 Jesús oyáj ipan ojpatian omotiotzajtzilito, iwan omotiotzajtzilij ijkín:
—Papan, tla amo welis nimakisas de itech yin tekokojkayotl, tonses ma mochiwa kiné
tlan tejwatzin tikmonekiltis.
43 Oksemi omokuepke kan oyekaj imomachtijkawan, iwan oksemi okinmajsitajsik
kochtokej, porke inpan omopachoj in kochilistle. 44 Oksemi okinkajtej, iwan oyáj omo-
tiotzajtzilito ya eyi buelta, iwan oksemi okijtoj tlan achtoj okijtoj. 45 Satepan oyáj kan
oyekaj imomachtijkawan, iwan okinmilwij:
—Axan keman xikochikan iwan ximosewikan. Yoajsik ora, Nej katlej onimochij
nitlakatl ya nechtemaktiskej (nechtemaktiliskej) inmak in tlakaj tlajtlakolejkej.
46 Ximewakan, ma tiwian. Yompa witz katlej nechtemaktis.

Jesús okikitzkijkej
(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

47 Jesús ok otlapojtoka nijkuak oejkok in Judas, katlej oyeka se de yejwan majtlaktle iwan
omen imomachtijkawan, okualinwikaya miekej tlakaj kiwalkuij espada iwan kiwalkuij
kuawitl. Yinmej tlakaj okualintitlankej in tlayekankej tiopixkej iwan tlayekankej tetajtz-
itzintin judiojtin. 48 Pero in Judas antes de kinmaktilis in Jesús, achtoj okinmilwij in tlakaj
kenik kinmititis. Okinmilwij:
—Katlej nej nikixpipitzos, yen yon Jesús. Xikitzkikan iwan xikwikakan.
49 Satepan in Judas omijkuanij inawak Jesús iwan okijtoj:
—¡Noltij Tlamachtij!
Iwan okixpipitzoj. 50 Iwan Jesús okinankilij:
—Amigo, ¿tlan otikchiwako?
Ijkuakón omijkuanijkej okitzkijkej in Jesús, iwan okiwikakej.
51 Ijkuakón se imomachtijkaw in Jesús okikixtij iespada iwan okinakastzontekke
itekipanoj in weyi tiopixke. 52 Ijkuakón Jesús okilwij:
—Xiktlaati moespada. Porke nochtin akinmej kimomagaskej ika espada, noijki mikiskej
ika espada. 53 ¿Amo tikmati tla Nej niknekini, welini niktlajtlaniliani noPapan, ma
kualintitlani miles de angelestin para ma nechpalewikij iwan san niman kualintitlanini?
54 Pero tla ijkón nikchiwas, ¿kenik mochiwas tlan kijta tiotlajkuilole, katlej kijta nik ijkón
nipanos?
55 Tonses Jesús okinmilwij in tlakaj:
—¿Annechkitzkikoj namejwan ika espada iwan ika kuawitl kej yeskia niichtekke?
Nochipa onieka amowan itech in weyi tiopan onitlamachtijtoka iwan mach keman
annechkitzkijkej. 56 Pero nochi yin nipanoa para ma mochiwa tlan kijta in tiotlajkuilole
katlej okijkuilojkej in profetajtin.
Ijkuakón nochtin imomachtijkawan okikajtejkej iselti in Jesús iwan ocholojkej.

Jesús okiwikakej kan tlaixkomakaj (tlatzonmanaj)
(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

57 Katlej okitzkijkej in Jesús okiwikakej ixpan weyi tiopixke Caifás, kan oololitokaj in
tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan tlayekankej tetajtzitzintin. 58 Pero in Pedro
inkuitlapan oyáj de wejka asta kan patio de ichan in weyi tiopixke, ompa okalakke iwan
omotlalij inwan mayoltin para kitas tlanon tlapanos.
59 In tlayekankej tiopixkej, iwan tlayekankej tetajtzitzintin, iwan nochtin de yen junta,
okitemoayaj kenik kimayawiskej in Jesús ika tlajtoltlatlalilistle para kimiktiskej. 60 Pero
mach itlaj okajxiliayaj tlan ika kistlakawiskej, maski miekej okijtojkej tlan amo melawak.
Pero satepan omoketzkej omen tlakaj teistlakawijkej katlej mach kualtin, 61 iwan okijtojkej:
—Yin tlakatl okijtoj: "Nej welis nikxitinis in weyi tiopan de Dios, iwan san ika eyi tonale
nikkewaltis oksemi."
62 Tonses in tlayekanke tiopixke omoketzke, iwan okilwij in Jesús:
—¿Amo titlanankilis? ¿Melawak tlan yejwan mitzistlakawiaj?
63 Pero Jesús mach otlanankilij. Ijkuakón in tlayekanke tiopixke okilwij:
—Nimitznawatia ika itoka in toTajtzin Dios katlej nochipa yolitok, xitechilwi kox yen
tej tiCristo, iKone in Dios.
64 Jesús okinankilij:
—Aján yen Nej, ijkón ken tej yotikijtoj. Iwan noijki namechilwia, nik namejwan
annechitaskej Nej katlej onimochij nitlakatl niewatos ik iyekma in Dios katlej kipia weyi
ipoder, iwan niwitz de ilwikak ijtik mixtle.
65 Ijkuakón in tlayekanke tiopixke omotlakentzayanke, iwan okijtoj:
—¡Yin tlakatl kixpanawia in Dios! ¿Tlan para moneki ok akaj ma kistlakawi de tlan
yokijtoj? Namejwan ya ankikakej tlan yej inewian yokimokuitij. 66 ¿Namejwan ken
ankijtaj?
Iwan yejwan okijtojkej:
—¡Tlajtlakolej, moneki ma miki!
67 Ijkuakón okixchijchakej iwan okimaitenkej. Oksekimej okixtlajtlatzinijkej 68 iwan
okilwijkej:
—Tej komo tiCristo, ¡tla xitlajto (xikadibinaro) akin omitzmaak!

Pedro okijtoj mach kixmati in Jesús
(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

69 Pedro oewatoka kalan kan patio, iwan ijkuakón se tlapalewijkasiwatl omijkuanij
inawak iwan okilwij:
—Tej noijki otinemia iwan Jesús katlej de estado de Galilea.
70 Pedro mach okimokuitij, okijtoj:
—Mach nikmati tlan tikijta.
71 Pedro yokistiaya ik puertajko, oksé siwatl okitak, iwan okinmilwij katlej ompa oyekaj:
—Yin tlakatl noijki onemia iwan Jesús de pueblo de Nazaret.
72 Pedro oksemi mach okimokuitij, iwan asta okijtoj nik in Dios tlachixtok. Okijtoj:
—Mach nikixmati in yon tlakatl.
73 Okachitzin satepan, katlej ompa oyekaj omijkuanijkej inawak in Pedro, iwan okilwi-
jkej:
—Ya nele, tej noijki se de yejwan, porke mokaki oksé nik titlapoa.
74 Ijkuakón opéj tlawikaltia iwan asta okijtoj nik in Dios tlachixtok mach melawak.
Okijtoj:
—Mach nikixmati in yon tlakatl.
Iwan san niman ijkuakón owaltzajtzik in kaxtil. 75 Ijkuakón Pedro okelnamikke tlan
achtoj okilwij in Jesús: "Antes de tzajtzis in kaxtil, tej ijkuakón yotikijtoj ya eyi buelta
nik mach tinechixmati." Iwan Pedro okiske de ompa iwan ochokak sa tekitl.

27

Jesús okiwikakej inawak Pilato
(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

[1] Nijkuak otlaneske, nochtin in tlayekankej tiopixkej inwan tlayekankej tetajtzitzintin
judiojtin, omotlalijkej san se tlajtole kenamij kichiwaskej para kimiktiskej in Jesús.
[2] Okiwikakej ilpitiw iwan okimaktilijkej in gobernador Poncio Pilato.

Judas omokechpiloj

[3] Satepan Judas, katlej okitemaktij (okitemaktilij) in Jesús, nijkuak okitak nik in Jesús
yokitlajtlakoltijkej para mikis, omoyolpejpenke (omoyolkuepke) de tlan okichij, iwan oyáj
okinkuepilito in senpoale iwan majtlaktle tomin de plata in tlayekankej tiopixkej iwan
tlayekankej tetajtzitzintin. [4] Iwan okinmilwij:
—Yonitlajtlakoj, porke oniktemaktij yon tlakatl katlej mach itlaj tlajtlakole okichij.
Pero yejwan okilwijkej:
—Tejwan mach totekiw. ¡Ompa tej xikita!
[5] Ijkuakón Judas okitlamotlak in tomin ijtik in weyi tiopan, okiske, iwan oyáj omokech-
piloto.
[6] In tlayekankej tiopixkej okololojkej in tomin iwan okijtojkej:
—Mach welis tiktlaliskej yin tomin ijtik kaja kan motlalia in ofrenda, porke ika
okitlaxtlajkej imikilis se tlakatl.
[7] Iwan satepan omotlalijkej san se tlajtole para ika yon tomin kikowiliskej itlal in
Xoktzinchij, para kipiaskej kan kintookaskej in tlakaj katlej mach ompa chanejkej. [8] Por
yonik yon tlale itoka asta axan, Tlale de Estle. [9] Iwan ijkón omochij tlan okijtoj in profeta
Jeremías, nijkuak okijtoj: "Okitilankej (okonankej) in senpoale iwan majtlaktle tomin de
plata, achón tomin katlej okitemakakej in tlakaj de Israel por Yej. [10] Iwan ika yon tomin
okikowilijkej itlal in Xoktzinchij, ijkón ken onechnawatij in Señor."

Pilato okitlatzintokij in Jesús
(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

[11] Jesús oyeka ixpan gobernador itoka Pilato, iwan yin gobernador okitlajtlanij in Jesús:
—¿Yen tej tiRey de judiojtin?
Jesús okilwij:
—Aján, ijkón ken tej yotikijtoj.
[12] Iwan maski in tlayekankej tiopixkej iwan tlayekankej tetajtzitzintin opéj kistlakawiaj,
in Jesús mach itlaj okijtoj. [13] Ijkuakón Pilato okilwij:
—¿Amo tikkaki tlan yejwan kijtaj de tej?
[14] Pero Jesús mach itlaj okinankilij. Iwan Pilato sa otlajtlachixke (omomajmawtij).

Jesús okitemaktijkej (okitemaktilijkej) para ma kimiktikan
(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38–19:16)

[15] In gobernador okipiaya kostumbre ke itech ilwitl de pascua kikajkawas se preso, san
katlij yej kitlajtlaniliskej in tlakaj. [16] Ijkuakón otzaktoka telpiloyan se tlakatl katlej ik
nowian (nian nepa) okitokayomatiaj itoka Barrabás. [17] Iwan nijkuak omololojkej miekej
tlakaj, in Pilato okintlajtlanij:
—¿Katlij yej namejwan nankinekij ma nikkajkawa: yen Barrabás, o noso yen Jesús,
katlej kinotzaj Cristo?
[18] Porke in Pilato okimomakak kuenta nik in tiopixkej omoxikoayaj, iwan por yonik
okitemaktijkej (okitemaktilijkej) in Jesús.
[19] Mientras Pilato oewatoka ipan isiya para tlaixkomakas (tlatzonmanas), isiwa otlati-
tlanke ma kilwitij: "Amo ximokalaki iwan yon tlakatl yolchipawak, porke yin yuak wel
onechmajmawtij tlan onikteemikke de yej."
[20] Pero in tlayekankej tiopixkej iwan tlayekankej tetajtzitzintin okintlatlalwijkej in tlakaj
para ma kitlajtlanilikan ma kikajkawakan in Barrabás, iwan ma kimiktikan in Jesús. [21] In
gobernador oksemi okinmilwij:
—¿Katlij yej de yinmej omen ankinekij ma nikkajkawa?
Iwan yejwan okijtojkej:
—Xikkajkawa in Barrabás.

22 Pilato okintlajtlanij:
—¿Iwan tlan nikchiwas iwan Jesús, katlej kinotzaj Cristo?
Nochtin okilwijkej:
—¡Xikmajmasolti itech krus! ¡Ma miki!
23 Tonses in Pilato okinmilwij:
—Pero, ¿tlan okichij?
Pero yejwan oksemi otzajtzikej:
—¡Xikmajmasolti itech krus! ¡ma miki!
24 Nijkuak in Pilato okitak nik mach itlaj owelia okichiwaya iwan yej okachi oyomoniaj, ijkuakón otlanawatij ma kikuitij atl iwan omomajtekij inmixpan nochtin tlakaj, iwan okijtoj:
—Nej mach nikmati de imikilis in yin tlakatl. Ompa amejwan xikitakan.
25 Iwan nochtin in tlakaj okijtojkej:
—¡Yon xitechkawili tejwan iwan topilwan ma yeto tejwan totlajtlakol de imikilis!
26 Tonses in Pilato okikajkaj in Barrabás. Iwan satepan otlanawatij ma kiwitekikan in Jesús, iwan okinmaktilij in tlakaj para ma kimajmasoltikan itech krus.
27 Satepan isoldadojwan in gobernador okiwikakej in Jesús kan palacio, iwan okiyawalojkej nochtin in soldadojtin. 28 Satepan okixixinijkej (okixipetzojkej), iwan okonakiltijkej se tlakemitl weyak chichiltikatlilmiktik ken katlej konakiaj in reytin. 29 Okichijkej se korona de witztle iwan okitlalilijkej ipan itzontekon. Okitzkiltijkej se vara itech iyekma kej tekiwaj. Iwan omotlankuaketzayaj iyakapan, okipinawiayaj okijtoayaj:
—¡Viva in Rey de judiojtin!
30 Iwan okichijchayaj, iwan okikixtilijkej in vara iwan ika okikuawijwitekiaj. 31 Satepan de okipinawijkej, okikixtilijkej in tlakemitl chichiltikatlilmiktik iwan oksemi okonakiltijkej itzotzol. Satepan okiwikakej para kimajmasoltiskej itech krus.

Jesús okimajmasoltijkej itech krus
(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

32 Nijkuak yoyayaj ipan ojtle, okinamikej se tlakatl de pueblo de Cirene itoka Simón. Iwan okitoktijkej ma kimamali ikrus in Jesús.
33 Nijkuak oajsitoj se lugar itoka Gólgota, kijtosneki Mikkatzontekomatl, 34 okimakakej ma koni vino katlej okinelojkej ika se pajtle chichik. Pero nijkuak okiyekoj, mach okinekke okonik.
35 Nijkuak yokimajmasoltijkej itech krus, in soldadojtin omotlaankej para kimoxejxeliliskej entre yejwan itzotzol in Jesús. Ijkón omochij tlan ya wejkawitl okijtoj in profeta: “Omotlaankej, iwan okimoxejxelilijkej notzotzol entre yejwan.” 36 Iwan satepan omotlalijkej para kitlatoskej (kikuidarojtoskej). 37 Ik ikuapak okitlalilijkej se letrero ijkuilitok por tlanik okimajmasoltijkej itech krus. Kijtojtok: “Yin yen Jesús, inRey in judiojtin.”
38 Noijki omen ichtekej okinmajmasoltijkej itech krus san sekan iwan Jesús, se ik iyekma iwan oksé ik iopochma. 39 Iwan katlej ik ompa opanoayaj otlajtoayaj biero de Yej, iwan okoliniayaj intzontekon 40 okijtoayaj:
—¿Amo otikijtoaya nik welini tikxitiniani in weyi tiopan iwan san ika eyi tonale welini oksemi tikewaltiani? Ma tikitakan kiné. Xitemo de itech krus tla melawak tej titeKone de Dios.
41 No ijkón okipinawiayaj in tlayekankej tiopixkej iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, noijki in fariseos iwan tlayekankej tetajtzitzintin, okijtoayaj:
42 —Okinmakixtij oksekimej, pero yej inewian mach weli momakixtia. Tla melawak yen Rey de Israel, ma temo de itech krus, para tikneltokaskej nik melawak yen Cristo. 43 Tla okitlalij itlaneltokalis inawak Dios, tonses ma kimakixti in Dios, tla melawak kitlasojtla. Porke Yej okijtoj nik in Yej teKone de Dios.
44 In ichtekej katlej okinmajmasoltijkej itech krus iwan Jesús noijki otlajtoayaj biero de Yej.

Jesús omikke
(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

45 Ijkuakón itech nochi in tlaltikpak otlatleyuak, desde tlajko tonale asta las tres de
tiotlakke. 46 Iwan itech yon ora kej las tres de tiotlakke, Jesús otzajtzik chikawak:
—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —kijtosneki: Dios mío, Dios mío, ¿tlanik otinechkaj noselti?
47 Sekimej katlej ompa oyekaj, okikakej iwan okijtojkej:
—Yin tlakatl kinotza in profeta Elías.
48 San niman ijkuakón se de yejwan omotlaloj okikuito se esponja, iwan satepan de
okisiaj ika iayo uvas xokok, okilpij itech se kuawitl iwan okiyaktilij para ma koni. 49 Pero
oksekimej okijtojkej:
—Xikkawa. Ma tikitakan kox witz kimakixtiki in Elías.
50 Jesús oksemi otzajtzik chikawak, iwan omikke. 51 Iwan san niman ijkuakón in kortina
de yen weyi tiopan otlajkotzayanke, desde tlakpak asta tlakxitlan. Otlalolinke ixko yin
tlaltikpak, in temej otlajtlapankej, 52 in mikkakuyoktin otlatlapokej. Iwan miekej mikkamej
omoyolkuikej katlej otlaneltokakej inawak Dios. 53 Yinmej katlej omoyolkuikej okiskej
de ijtik inmikkakuyok satepan de omoyolkuik in Jesús, iwan okalakej itech weyikan de
Jerusalén, katlej tlatiochiwaloj, kan miekej tlakaj okinmitakej.
54 In kapitan iwan katlej iwan oyekaj okitlatokaj in Jesús, nijkuak okitakej otlalolinke
iwan nochi tlan otlapanok, sa tekitl omomawtijkej iwan okijtojkej:
—Yin tlakatl melawak nik yen iKone in Dios.
55 Ompa oyekaj miekej siwamej okonitokaj de wejka, katlej owalajkej iwan Jesús desde
estado de Galilea asta Jerusalén katlej okipalewijkej. 56 Ompa oyeka in María de pueblo
de Magdala, iwan María katlej inmaman in Jacobo iwan José, iwan noijki ompa oyeka
inmaman katlej ipilwan in Zebedeo.

Jesús okitookakej ijtik se mikkakuyoktle
(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

57 Nijkuak owalixtlamikke, oejkok se tlakatl de pueblo de Arimatea katlej okimopialiaya,
itoka José, iwan katlej noijki oyeka imomachtijkaw in Jesús. 58 Yon José oyáj okitato in
Pilato iwan okitlajtlanilij itlalnakayo in Jesús. Tonses in Pilato otlanawatij ma kimakakan.
59 José okitemowij itlalnakayo in Jesús de itech krus iwan okimiloj ika se sábana chipawak
60 iwan okitlalij ijtik imikkakuyok yankuik, katlej okikuyonijkej ikxitlan se tepejxitl.
Okitankachojtiaj se weyi tetl tankachtik para ika okikamatzakke, iwan satepan oyáj.
61 Ompa oyeka in María de pueblo de Magdala iwan oksé María, oewatokaj iyakapan
mikkakuyoktle.

In soldadojtin katlej okitlatokaj in mikkakuyoktle

62 Owalmostlatik, satepan de yen tonale nijkuak in judiojtin omotlayektlaliliayaj para
mosewiskej itech weyi tonale, in tlayekankej tiopixkej iwan fariseos, oyajkej okitatoj in
Pilato 63 iwan okilwijkej:
—Nian otimitzitakoj tejwatzin, porke otikelnamikej ke nekáj tekajkayaj, nijkuak ok
onemia, okijtoj ke satepan de mikini ipan eyi tonale moyolkuini. 64 Por yonik, xitlanawati
ma kitlatokan in mikkakuyoktle asta ma ajsi eyi tonale, amo san kichiwa imomachtijkawan
yaskej kikixtitiwej de yuak, iwan satepan kijtojtinemiskej nik omoyolkuik satepan de
omikke. Porke in tlamo, okachi kinkajkayawas in tlakaj iwan amo san ken achtoj
okinkajkayaj.
65 Pilato okinmilwij:
—Nian katej nosoldadojwan. Xikinwikakan iwan ompa namejwan xikitakan de kuale
ma tlachixtokan asta kan welij.
66 Tonses oyajkej iwan kuale okiyekkamatzakej in mikkakuyoktle iwan okiseyarojkej in
tetl katlej ika okikamatzakej, iwan ompa okinkajtejkej in soldadojtin.

28

Jesús omoyolkuik
(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

1 Nijkuak yopanok in weyi tonale, iwan yotlanestiwalaya de yen yakinika tonale de yen
samana, María de pueblo de Magdala, iwan oksé María, oyajkej okitatoj in mikkakuyoktle.
2 Iwan san niman ijkuakón owaltlalolinke, porke se iángel in Señor owaltemok de ilwikak
iwan owalaj kan kajki in mikkakuyoktle, okijkuanij in tetl katlej ika okamatzaktoka iwan
ipan omotlalij. 3 In ángel opetlania kej se tlapetlanalistle, iwan itzotzol oyeka istak kej
mixtle katlej sa tekitl istak. 4 In soldadojtin nijkuak okitakej sa tekitl opapatlakakej
(obibiokakej) de nemajmawtile, iwan omokajkej kej mikkamej. 5 Ijkuakón in ángel
okinmilwij in siwamej:
—Amo ximomawtikan. Nej nikmati nik ankitemoaj in Jesús, katlej okimajmasoltijkej
itech krus. 6 Mach nian kajki, porke in Yej yomoyolkuik, ijkón ken Yej okijtoj. Xiwikikan
xikitakij kan ankitlalijkej. 7 Iwan xiwian totoka iwan xikinmilwikan imomachtijkawan nik
in Yej yomoyolkuik de itech imikilis. Iwan Yej tlayekanas yas para Galilea iwan namejwan
ompa ankitajsiskej. Yen yin tlan omonekia namechilwiani.
8 Ijkuakón in siwamej okiskej de kan mikkakuyoktle iwan oyajkej totoka ika miek
nemajmawtile iwan ika miek pakilistle. Omotlalojkej okinmatiltitoj imomachtijkawan
in Jesús. 9 Pero, Jesús okinnamikke ipan ojtle iwan okintlajpaloj. Tonses in siwamej
omijkuanijkej inawak Jesús, okimetznapalojkej iwan okiweyikixtijkej. 10 Jesús okinmilwij:
—Amo ximomawtikan. Xiwian xikinmilwitij nokniwan ma wian para Galilea, iwan
ompa nechitajsij.

In soldadojtin okintlaxtlawijkej para otlakajkayajkej

11 Mientras in siwamej oyajkej kan oyekaj in momachtijkej, sekimej soldadojtin katlej ok-
itlatokaj in mikkakuyoktle oyajkej itech weyikan de Jerusalén okinmatiltitoj in tlayekankej
tiopixkej nochi tlan otlapanok. 12 Yonmej tlayekankej tiopixkej oyajkej omotlapowitoj in-
wan tlayekankej tetajtzitzintin, iwan satepan de omotlalijkej san se tlajtole, okinmakakej
miek tomin in soldadojtin, 13 iwan okinmilwijkej:
—Namejwan xikijtokan ke imomachtijkawan oyajkej de yuak okichtekitoj itlalnakayo,
mientras namejwan ankochtokaj. 14 Iwan tla in gobernador kimatis ke ankochtokaj iwan
kualanis, tejwan iwan timotlapowiskej para amitlaj ma amechilwi.
15 Tonses in soldadojtin okitilankej in tomin iwan okichijkej ijkón ken okinmilwijkej.
Iwan asta axan ijkón kineltokaj in judiojtin.

Jesús okinnajnawatijtewak imomachtijkawan
(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

16 In majtlaktin iwan se momachtijkej oyajkej para Galilea, ipan se tepetl kan Jesús
okinmilwij ompa motaskej. 17 Iwan nijkuak okitakej in Jesús okiweyikixtijkej. Maski
sekimej mach okineltokayaj kox yen Jesús. 18 Jesús omijkuanij innawak iwan okinmilwij:
—NoPapan Dios onechmakak nochi tekiwajkayotl para ma nitlanawati ompa ilwikak
iwan ixko yin tlaltikpak. 19 Por yonik, xiwian iwan xikinmachtikan nochtin in tlakaj de
ixko yin tlaltikpak para ma yekan nomomachtijkawan. Iwan xikinkuateekikan ika itoka
noPapan, ika itoka iKone, iwan ika itoka in Espíritu Santo. 20 Iwan xikinmachtikan ma
kichiwakan nochi tlan Nej yonamechnawatij. Iwan xikelnamiktokan nik in Nej amowan
nietos nochi tonale, asta ijkuak tlamis in tlaltikpak. Ijkón ma yeto.

SAN MARCOS OKIJKUILOJ YIN KUALE TLAJTOLE DE JESUCRISTO

In Juan Tlakuateekij otlamachtij kan tlawaki
(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

1 Ijkín nik opéj in kuale tlajtole katlej temakixtia de Jesucristo iKone in toTajtzin Dios.
2 In profeta Isaías ya wejkawitl ijkín okijkuiloj:
Niktitlani notlatematiltij moyakapan,
ma mitzyektlalili in ojtle.
3 Se tlajtole mokaki tetzajtzilia kan tlawaki kijta:
"Xikyektlalikan iwan
xikmelawakan iojwi in Señor."
4 Se tonale in Juan Tlakuateekij oyeka kan tlawaki okinkuateekijtoka in tlakaj, okinmilwiaya ma moyolkuepakan inawak toTajtzin Dios para ma kintlapojpolwi de intlajtlakol iwan ijkón welis mokuateekiskej. 5 Nochtin de yen estado de Judea, iwan nochtin de yen weyikan de Jerusalén, owalayaj okiwalkakiaj iwan okimokuitiayaj intlajtlakol. Juan okinkuateekiaya ijtik in weyatl Jordán.
6 Itzotzol in Juan oyeka de itzojmio kameyo iwan omotlajkoilpiaya ika se kuetlaxtle, iwan okinkuaya chapulimej (xolinmej) iwan okikuaya nektle. 7 Iwan Juan otetlapowiaya ijkín:
—Nokuitlapan witz se katlej nechpanawilia, porke okachi weyikistok (weyititok) ke nej, iwan mach notech powi nion para nimotoolos nikaktotomas. 8 Nej onamechkuateekij ika atl pero Yej amechkuateekis ika Espíritu Santo.

Juan okikuateekij in Jesús
(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

9 Itech yonmej tonaltin, Jesús owalaj de itech ipueblo Nazaret de estado de Galilea, iwan Juan okikuateekij in Jesús ijtik in weyatl Jordán. 10 Nijkuak Jesús owalmej de ijtik atl, ijkuakón okitak in ilwikak otlapowik iwan in Espíritu Santo owaltemok ipan Jesús kej se paloma. 11 Iwan omokakke se tlajtole de ilwikak. Okijtoj:
—Tej tinotlasojKone, iwan sa tekitl nipaki monawak.

In Amo Kuale Tlakatl okinekia kitlajtlakolmayawini in Jesús
(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

12 Ijkuakón in Espíritu Santo okiwikak in Jesús kan tlawaki. 13 Ompa omokaj omenpoale tonale, oyeka innawak yolkamej tekuanimej. Iwan ompa in Satanás okinekia kitlajtlakolmayawini in Jesús, pero satepan owalajkej in angelestin iwan yejwan okimonekuitlawijkej in Jesús.

Jesús opéj tekipanoa itech estado de Galilea
(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

14 Satepan de okitzakej in Juan ijtik telpiloyan, Jesús oyáj Galilea okitematiltito in kuale tlajtole katlej temakixtia de kenik in Dios tlanawatia. 15 Okijtoaya:
—Yoajsiko in tonale para Dios tlanawatis amotech. Ximoyolkuepakan inawak Dios iwan xikneltokakan in kuale tlajtole katlej temakixtia.

Jesús okinnotzke nawi michmajkej
(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

16 Jesús opanotiaya itempan lago de Galilea iwan ompa okinmitak in Simón iwan Andrés katlej iknimej, okintlamotlatokaj inmichmatlawan ijtik atl porke yejwan oyekaj michmajkej. 17 Jesús okinmilwij:
—Namejwan anmichmajkej. Pero axan xiwikikan nonawak, para ankintlapowiskej in tlakaj de notlajtol para ma momakixtikan kej yeskia ankinkitzkiskej michimej.
18 San niman okinkajtejkej inmichmatlawan iwan oyajkej iwan Jesús.

[19] Jesús oyáj ok achitzin tlayakapan, iwan okinmitak in Jacobo iwan Juan katlej iknimej,
itelpokawan Zebedeo, oyekaj ijtik se barko okinyejyektlalijtokaj inmichmatlawan. [20] Jesús
san niman okinnotzke, iwan yejwan kiné okikajtejkej intaj Zebedeo ijtik barko iwan
itekipanojkawan, iwan yejwan oyajkej iwan Jesús.

Jesús okipajtij se tlakatl katlej okipiaya se ejekatl mach kuale
(Lc. 4:31-37)

[21] Jesús oajsito itech pueblo de Capernaum, iwan itech se sábado, nijkuak weyi tonale,
Jesús okalakke itech se tiopan de yen judiojtin iwan opéj kinmachtia. [22] In tlakaj sa
otlajtlachiayaj (omomajmawtiayaj) de kenik okinmachtiaya, porke Yej okinmachtiaya ika
chikawak tlanawatile iwan amo ken otlamachtiayaj in tlamachtijkej de itlanawatil in
Moisés. [23] Itech yon tiopan oyeka se tlakatl katlej okipiaya se ejekatl mach kuale, iwan
okualankatzajtzik. [24] Okijtoj:
—¿Tlan tikneki towan, Jesús de Nazaret? ¿Otiwalaj otechxixiniko? Nej nikmati akin
Tej, Tej tiiyolchipawkaKone in Dios.
[25] Jesús okajwak in ejekatl mach kuale, iwan okilwij:
—¡Xiktzakua moten, iwan xikisa de itech yin tlakatl!
[26] In ejekatl mach kuale okitoktij in tlakatl ma mimiki chikawak, iwan okiske de itech.
[27] Nochtin omomawtijkej iwan omotlajtlaniayaj:
—¿Tlanon kijtosneki yin? ¡Tlamachtia ika se tlamantle yankuik iwan ika chikawak
tlanawatile! Asta yen ejekamej mach kualtin kinnawatia iwan kitlakitaj.
[28] Iwan totoka omomatke tlan Jesús okichiwaya itech nochi in estado de Galilea.

Jesús okipajtij imonan Simón Pedro
(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

[29] Nijkuak okiskej de itech yon tiopan, Jesús, Jacobo iwan Juan, oyajkej ichan Simón iwan
noijki ichan Andrés. [30] Imonan Simón owetoka ika miek totonik. Jesús okilwijkej mokokoa
imonan Simón. [31] Iwan Yej omijkuanij inawak, okimakitzkij iwan okewaltij. Iwan ijkuakón
san niman okiske in totonik iwan opéj kintlamaka.

Jesús okinpajtij miekej kokoxkej
(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

[32] Nijkuak opoliwito in tonale iwan otlatleyuak, okinwikilijkej in Jesús nochtin kokoxkej,
iwan katlej okipiayaj ejekamej mach kualtin. [33] Iwan nochtin tlakaj de yon pueblo
omololojkej kaltempan. [34] Jesús okinsewij (okinpajtij) de nochi kokolistle, iwan okinkixtij
miekej demoniojtin pero mach okinkawilij ma tlajtokan porke yejwan okixmatiaj in Jesús.

Jesús okitematiltij in kuale tlajtole katlej temakixtia ik nowian estado de Galilea
(Lc. 4:42-44)

[35] San kualkan ok otlatleyuatoka, Jesús omejke iwan okiske, iwan oyáj se lado kan yetos
san Yej iselti para motiotzajtzilis. [36] Simón iwan oksekimej katlej iwan oyekaj, oyajkej
okitemotoj in Jesús. [37] Nijkuak okajsikej okilwijkej:
—Nochtin mitztemoaj.
[38] Iwan Yej okinnankilij:
—Ma tiwian intech oksekimej pueblojtin katlej katej serka, para nikinmatiltis in kuale
tlajtole porke por yonik oniwalaj.
[39] Ijkón Jesús onenke itech nochi in estado de Galilea okintlapowij de yen kuale tlajtole
iwan okinkixtij in demoniojtin.

Jesús okipajtij se tlakatl katlej opalania inakayo
(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

[40] Se tlakatl katlej opalania inakayo omijkuanij inawak Jesús, omotlankuaketzke iwan
okilwij:
—Tla tikmonekiltis, tiwelis tinechpajtis.
[41] Jesús okiknomaj, okitlalij ima ipan yon tlakatl iwan okilwij:
—Aján, nikneki. Axan san niman xipajti.

[42] San niman okiske ikokolis iwan omokaj chipawak. [43] Jesús okimakaj san niman, iwan
okinajnawatij okilwij:
[44] —Xikkaki, iwan amakaj xiktlapowi, san xiwia inawak in tiopixke, iwan xiktemaka
moofrenda tlan Moisés otlanawatij ma motemaka para ijkón nochtin ma kimatikan nik
in Dios yomitzpajtij de mokokolis.
[45] Pero nijkuak in tlakatl oyáj, opéj nochtin kintlapowia de kenik opajtik. Por yonik in
Jesús mach ok owelia okalakia itech pueblojtin, okalakia san ichtaka. Iwan omokawaya
kalan kan amakaj chanti, pero in tlakaj owalayaj de nochtin pueblojtin okiwalitayaj.

2

Jesús okipajtij se tlakatl katlej owijwilantik (otemetlatik)
(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

[1] Kanaj keski tonale satepan, Jesús oksemi omokuepke para Capernaum. In tlakaj
okimatkej nik in Yej oyeka itech se kale. [2] Omololojkej miekej tlakaj, iwan mach
ok oakej kalijtik iwan miekej omokajkej kaltempan, iwan Yej okinmatiltiaya in kuale
tlajtole. [3] Ijkuakón owalajkej nawin tlakaj kan Jesús oyeka, okualwikiliayaj se tlakatl katlej
owijwilantik. [4] Komo sa tekitl miekej tlakaj oyekaj, mach owelik okikalakijkej kalijtik.
Ijkuakón in kale okikuatlapojkej iwan ik ompa okitemowijkej ika nochi itlapech. [5] Nijkuak
Jesús okitak intlaneltokalis, ijkuakón okilwij in kokoxke:
—Nokone, nimitztlapojpolwia de nochi motlajtlakol.
[6] Sekimej tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés ompa oewatokaj, iwan okiyejyekojkej:
[7] "¿Tlanik yin tlakatl ijkón kijta? Tlajtoa biero de Dios. San yen Dios welis tetlapojpolwis."
[8] Jesús okimatia tlan yejwan okiyejyekoayaj, iwan okinmilwij:
—¿Tlanik namejwan ankiyejyekoaj mach kuale? [9] ¿Katlij yen okachi mach owij nikilwis
in kokoxke: "Nimitztlapojpolwia de nochi motlajtlakol", o noso nikilwis: "Ximewa.
Xikajkokui motlapech iwan xinejnemi"? [10] Ijkín Nej nikchiwa para ijkón namejwan
xikmatikan nik in Nej katlej onimochij nitlakatl, nikpia poder ixko yin tlaltikpak para
nikintlapojpolwis in tlakaj de intlajtlakol.
Ijkuakón okilwij in tlakatl katlej owijwilantik:
[11] —Tej nimitzilwia, ximewa, xikajkokui motlapech iwan xiwia mokalijtik.
[12] San niman in kokoxke omejke, okajkokke itlapech iwan oyáj. Nochtin katlej okitakej sa
otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) iwan okiweyikixtijkej in toTajtzin Dios, iwan okijtojkej:
—¡Mach semi otikitayaj yin tlamantle!

Jesús okinotzke in Leví
(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

[13] Jesús oksemi oyáj itempan lago de Galilea, miekej tlakaj omololojkej ompa iwan
okinmachtij. [14] Oyáj okachi tlayakapan iwan okitak in Leví, itelpoch in Alfeo, oewatoka
kan yej kololoa impuestos. Jesús okilwij:
—Xiwiki nowan.
Leví omoketzke iwan okiwikak.
[15] Jesús oyáj otlakuato ichan Leví. Miekej katlej tlakobraroaj ika impuestos iwan sekimej
tlajtlakolejkej, noijki oyajkej, iwan omotlalijkej iwan Jesús iwan imomachtijkawan. [16] In
fariseos iwan katlej tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, okitakej in Jesús otlakuajtoka
inwan katlej tlakobraroaj ika impuestos iwan tlajtlakolejkej, iwan okintlajtlanijkej imo-
machtijkawan:
—¿Tlanik in Jesús tlakua iwan koni inwan tlakaj tlajtlakolejkej iwan katlej tlakobraroaj
ika impuestos?
[17] Jesús okinkakke iwan okinmilwij:
—In tlakaj katlej mach mokokoaj mach intech moneki tepajtij. Nej mach oniwalaj
onikinnotzako katlej yolchipawakej, onikinnotzako katlej tlajtlakolejkej para ma moy-
olkuepakan inawak Dios.

Otlajtlankej tlanik sekimej mosawaj iwan sekimej mach mosawaj (ayunaroaj)
(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

18 Imomachtijkawan in Juan iwan fariseos mach otlakuayaj porke omomatokaj omosawayaj. Sekimej owalajkej kan Jesús oyeka iwan okilwijkej:
—¿Tlanik imomachtijkawan in Juan iwan fariseos mosawaj iwan momomachtijkawan mach mosawaj?
19 Jesús okinmilwij:
—Katlej iinbitadoswan in novio mach kinekiskej mosawaskej nijkuak yej monamiktijtok, nijkuak ok ilwichijtoskej iwan novio mach welis mosawaskej. 20 Porke ajsis tonale nijkuak in novio mach ok inwan yetos, iwan ijkuakón welis mosawaskej. 21 Mach akaj kiyektlalia se tzotzole katlej ya tlajtlantok iwan kitilichoa ika se pedaso tzotzole yankuik, porke in tzotzole yankuik mololoa iwan kitzayana in tzotzole katlej ya tlajtlantok, iwan okachi tzayani. 22 Mach akaj kitlalia vino yankuik ijtik kulambre katlej ya tlajtlantok. In vino yankuik kitzomonia in kulambre katlej ya tlajtlantok, iwan nokiwi in vino iwan kulambre ijtlakawi. In vino yankuik moneki motlalis ijtik in kulambre yankuik.

In Señor iaxka in weyi tonale
(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

23 Se tonale Jesús onejnentiaya kan toktok trigo meroj nijkuak weyi tonale. Nijkuak ik ompa opanotiayaj imomachtijkawan opéj kitekij in trigo. 24 In fariseos okitlajtlanijkej in Jesús:
—Xikita, ¿tlanik in yejwan kichiwaj tlan itlanawatil in Moisés kijta amo se ma kichiwa itech weyi tonale?
25 Iwan Yej okinmilwij:
—¿Amo ankileroaj tlan okichij in rey David nijkuak yej iwan ikompañeroswan otiojsijkej? 26 David okalakke ikalijtik in Dios iwan okikuaj in pan katlej tlatiochiwaloj, nijkuak Abiatar oyeka weyi tiopixke. In tlanawatile de Moisés kijta nik san yen tiopixkej welis kikuaskej in pan, pero in David okikuaj iwan asta okinmajmakak ikompañeroswan.
27 Noijki in Jesús okinmilwij:
—Dios achtoj okinchij in tlakaj, iwan satepan okichij in weyi tonale para kinpalewis in tlakaj. Pero Dios mach okichij in weyi tonale para ma kinnawati in tlakaj. 28 Por yonik, Nej katlej onimochij nitlakatl, Nej nikpia de nikijtos tlanon kuale se kichiwas nijkuak weyi tonale.

3

Jesús okipajtij se tlakatl katlej omawakke
(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

1 Jesús oksemi oyáj itech se tiopan iwan ompa okitak se tlakatl katlej owakke se ima. 2 Sekimej fariseos moxikoanimej, okonitokaj in Jesús kox kipajtis yon tlakatl itech weyi tonale para ika welis kitilwiskej in Jesús. 3 Ijkuakón Jesús okilwij in tlakatl katlej owakke ima:
—Ximoketza tlayakapan.
4 Tonses, Jesús okintlajtlanij in fariseos:
—¿Tlan kijta itlanawatil in Moisés, kipia de mochiwas tlan kuale itech weyi tonale, o noso mochiwas tlan mach kuale? ¿Moneki se kipalewis in tlakatl itech inemilis o noso se kixpolos?
Pero yejwan mach ok itlaj okijtojkej. 5 Jesús okintlatak in fariseos iwan okualanke, iwan omoyolkokoj porke sa tekitl yoltlakuawakej. Ijkuakón okilwij in kokoxke:
—Xikmelawa moma.
In kokoxke okimelaj ima iwan san niman ijkuakón opajtik. 6 In fariseos okiskej omotlatlalwitoj inwan itekipanojkawan Herodes, para kitemoskej kenik welis kimiktiskej in Jesús.

Jesús otlapajtij inakastlan lago de Galilea

7 Jesús oyáj itempan lago inwan imomachtijkawan, miekej tlakaj noijki oyajkej, de estado
de Galilea iwan de estado de Judea. 8 De weyikan de Jerusalén iwan de estado de Idumea,
iwan katlej katej ikuitlapan in weyatl Jordán, iwan de yen pueblojtin katlej katej serka de
yen weyikan de Tiro iwan de Sidón. Sa tekitl miekej tlakaj oyajkej inawak Jesús nijkuak
okimatkej tlan Yej okichiwaya. 9 Jesús okinmilwij imomachtijkawan ma kijkuanilikan se
barko para itech tlejkos, para amo ma kipajpatzmiktikan in tlakaj. 10 Sa tekitl miekej
okinpajtij, asta oksekimej kokoxkej sa omopatzmiktiayaj entre yejwan, porke nochtin
okinekiaj kitilkoanij in Jesús para pajtiskej. 11 Nijkuak in demoniojtin okitakej in Jesús,
omotlankuaketzkej iyakapan iwan okuawtzajtzikej:
—¡Tej titeKone de Dios!
12 Pero Yej okinmajwak chikawak iwan okinmilwij mach itlaj ma kijtokan de Yej.

Jesús okinpejpenke majtlaktle iwan ome itlatitlanilwan
(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

13 Jesús otlejkok ipan se tepetl, okinnotzke katlej Yej okinpejpenke iwan yejwan
owalajkej inawak. 14 Ijkón okinpejpenke in majtlaktle iwan ome itlatitlanilwan para
ma yetokan inawak, iwan para kintitlanis ma kitematiltikan itlajtol in toTajtzin Dios.
15 Jesús okinmakak poder para kinpajtiskej kokoxkej iwan para kinkixtiskej demoniojtin.
16 Yinmej tlakaj yejwan katlej Jesús okinpejpenke: In Simón okitokayotij Pedro, noijki
17 okinpejpenke in Jacobo iwan Juan katlej iknimej, itelpokawan Zebedeo, katlej Jesús
okintokayotij Boanerges, kijtosneki kuejsijkej. 18 Noijki okinpejpenke: Andrés, Felipe,
Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo itelpoch in Alfeo, Tadeo, Simón katlej onemia inwan
cananistas, 19 iwan Judas Iscariote, katlej satepan okitemaktij (okitemaktilij) in Jesús inmak
tekiwajkej.

Jesús kipia poder de toTajtzin Dios
(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

20 Satepan Jesús oyáj itech se kale. Oksemi omololojkej miekej tlakaj, por yonik Yej iwan
imomachtijkawan asta mach ok oweliaj oyektlakuayaj. 21 Nijkuak okimatkej ifamiliareswan
in Jesús, oyajkej okinotzatoj, yejwan okimolwiayaj yokuatlapoloj.
22 Sekimej tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés owalajkej de weyikan de Jerusalén. Iwan
yejwan okijtojkej:
—Yin Jesús kipia se ejekatl mach kuale itoka Beelzebú, katlej tlayekanke demonio, yen
Beelzebú okimakak ipoder para ma kinkixti ejekamej mach kualtin.
23 Jesús okinnotzke iwan okintlapowij ika ejemplos. Okinmilwij:
—¿Kenik welis in Satanás kikixtis in Satanás? 24 Se país mach welis motlajkoxelos
porke mach ok welis monawatis. 25 Tla se familia tlajkoxelitos noijki mach welis san sekan
chantitoskej. 26 Tla Satanás momagas inewian iwan motlajkoxelos, tonses mach ok yetos,
sino san niman pojpoliwis.
27 'Se ichtekke mach welis kalakis ichan se tlakatl katlej chikawak para kitlachtekis. Sino
achtoj moneki kijilpis iwan ijkuakón welis kitlachtekis.
28 'Ipan melajka namechilwia, nochtin katlej kichiwaj tlajtlakole iwan tlajtoaj biero, Dios
welis kintlapojpolwis. 29 Pero tla akaj tlajtoa biero de yen Espíritu Santo, Dios mach keman
kitlapojpolwis, sino yetos tlajtlakolej para iktlanke (ik tlami).
30 Jesús ijkón okinmilwij, porke yejwan okijtojkej ke Yej kipia se ejekatl mach kuale.

Imaman iwan ikniwan Jesús
(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

31 Ijkuakón oejkokej imaman iwan ikniwan in Jesús pero omokajkej kalan. Katlej ompa
oyekaj kalan okinmilwijkej ma konnotzakan in Jesús. 32 In tlakaj katlej oewatokaj iwan
okiyawalojtokaj in Jesús, okilwijkej:
—Momaman iwan mokniwan mitztemoaj.
33 Yej okinnankilij:
—¿Akin nomaman iwan akin nokniwan?

34 Okintlatak katlej ompa okiyawalojtokaj iwan okijtoj:
—Yinmej yejwan nomaman iwan yejwan nokniwan. 35 Nochtin katlej kichiwaj tlan Dios
kineki, yen yon nokni tlakatl, yen yon nokni siwatl iwan yen yon nomaman.

4

Ejemplo de se tlakatl tlatookak
(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

1 Jesús oksemi opéj tlamachtia inakastlan lago de Galilea. Sa tekitl miekej tlakaj
omololojkej inawak, iwan okachi kuale otlejkok itech se barko katlej oyeka tlatentle ijtik
atl iwan ompa ipan omotlalij. In tlakaj oyekaj itempan atl. 2 Okinmachtij de miek tlamantle
iwan okintlapowij ika ejemplos para ma kimomakakan kuenta. Okinmilwij:
3 —¡Xikkakikan kuale tlan namechilwis! Se tlakatl okiske otookato. 4 Nijkuak otooka-
toka, sekin semiya owetzke ipan ojtle. In totomej owalajkej iwan okikuajkej in semiya.
5 Oksekin owetzke ijtik teyoj, okiske totoka porke mach okipiaya miek tlale. 6 Pero
nijkuak chikawak otonak, okichichinoj porke mach okipiaya wejkatlan inelwayo. 7 Oksekin
owetzke itzalko in bierojxiwitl, omoskaltij okachi miek yon xiwitl, iwan tlatoktle mach
semi omoskaltij porke oxiwmikke iwan mach otlakke. 8 Oksekin owetzke kan kuale tlale,
okiske iwan otlakke miek. Sekin semiya okitemakak senpoale iwan majtlaktle itliolo san
de se semiya, iwan oksekin okitemakak eyinpoale itliolo iwan oksekin asta se siento itliolo.
9 Iwan okinmilwij:
—Tla ankinekij ankimomakaskej kuenta, xikkakikan.

Jesús okitlajtlanijkej tlanik tlamachtia ika ejemplos
(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

10 Nijkuak omokaj sa yen Jesús, in majtlaktle iwan omen iwan kanaj keskimej oksekimej,
ijkuakón okitlajtlanijkej in Jesús tlan kijtosneki in ejemplo de yen tlatookak. 11 Yej
okinmilwij:
—Namejwan Dios yoamechkawilij xikmatikan tlan oyeka tlatitok de kenik in Dios
tlanawatia. Oksekimej katlej mach ya kimatij, se kinmatiltia ika ejemplos. 12 Para
ijkón, maski ma kitakan, mach ma kimomakakan kuenta tlan kitaj. Iwan maski ma
kikakikan, mach ma kimatikan tlanon kijtosneki tlan kikakij. Iwan ijkón yejwan mach
moyolkuepaskej, iwan Dios mach kintlapojpolwis de intlajtlakol.

Jesús okintomilij in ejemplo de yen tlatookak
(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

13 Jesús okinmilwij:
—Tla amo ankimomakaj kuenta yin ejemplo, tonses ¿kenik welis ankimomakaskej
kuenta de yen oksekimej ejemplos? 14 Tlan omotookak yon kej yeskia yen itlajtol in Dios.
15 In semiya katlej owetzke ipan ojtle yon kej yeskia yejwan katlej kikakij in tlajtole, pero
san niman ejko in Satanás iwan kikixtia in tlajtole katlej omotookak ipan inyolo. 16 In
semiya katlej owetzke ijtik teyoj, yon ken se tlakatl katlej kiresibiroa itlajtol in toTajtzin
Dios ika pakilistle nijkuak kikaki. 17 Pero mach wejkatlan monelwayotia iwan san niman
nelwayowaki ipan iyolo. Pewa trabajojpanoa iwan pewa kitlatlalochtiaj por yen itlajtol
in toTajtzin Dios, walmosotlawa iwan kikawa in Dios. 18 In semiya katlej owetzke itzalko
in bierojxiwitl, yon ken sekimej katlej kikakij in tlajtole, 19 pero sa tekitl tlanemiliaj itech
tlamantin de yin nemilistle, kawiliaj ma moskalti in bierojxiwitl ipan inyolo. Kinekij
kipiaskej miek tomin iwan kinekij kipiaskej miek tlamantle, yon ken bierojxiwitl katlej
mach kikawilia ma tlaki in tlatoktle de yen itlajtol in Dios ipan inyolo. 20 In semiya katlej
omotookak kan kuale tlale, yon ken tlakaj katlej melawak kikakij itlajtol in Dios iwan
kiresibiroaj ipan inyolo. Yonmej tlakaj katej ken semiya katlej kitemakaj senpoale iwan
majtlaktle intliolo san de se semiya, iwan sekimej kitemakaj eyinpoale intliolo, iwan
sekimej kitemakaj asta se siento intliolo.

Ejemplo de se tlanextle
(Lc. 8:16-18)
21 Jesús okinmilwij:
—Mach akaj kitlalia se tlanextle itlampa se chikiwitl o noso itlampa se tlapechtle. Sino
motlalia ajkopan para ma tlawi. 22 Nochi katlej amo momati kipia por momatis, iwan nochi
katlej kajki tlatitok kipia por nesis. 23 Tla ankinekij ankimomakaskej kuenta, xikkakikan.
24 Jesús okinmilwij:
—Moneki kuale xikkakikan tlan ankikakij. Ijkón ken tlan namejwan ankitemakaskej,
Dios no ijkón amechmakas iwan amechmakas asta okachi. 25 Porke akin kinekis moskaltis
okachi itech itlajtol in Dios, moskaltis okachi. Iwan katlej amo kinekis, kipolos asta tlan
ya kimati.

Ejemplo de se semiya katlej moskaltia wejkapan
26 Jesús okijtoj:
—Namechilwis se ejemplo para xikmatikan kenik in Dios tlanawatia: se tlakatl
otlatookak itlalaj. 27 Tla kochis nochi yuale iwan tla mewas o noso amo mewas nochi
kualkan, in tlatoktle moskaltijtiw, pero yej mach kimati kenik moskaltia, 28 inewian in
tlale kitlakiltia in tlatoktle, achtoj kisa iwan moxiwyotia iwan satepan miawati, xiloti iwan
motliolotia. 29 Iwan nijkuak walchikawa, in tlakatl kipixka porke yokualtik.

Ejemplo de iyolo in mostaza katlej okachi tzikitzin ke iyolo in miltomatl
(Mt. 13:31-32, 34-35; Lc. 13:18-19)
30 Satepan Jesús okinmilwij:
—¿Tlan ika welis tikparejaroskej para xikmomakakan kuenta kenik in Dios tlanawatia?
O noso, ¿tlan ejemplo welis namechilwis para okachi xikmomakakan kuenta? 31 Yon ken
iyolo mostaza, katlej okachi tzikitzin de miek oksekin semiya. 32 Pero nijkuak se kitooka,
kisa iwan moskaltia okachi weyi de nochi namotlatok. Momamayotia iwan totomej asta
itech motepajsoltiaj.
33 Jesús okintlapowij ika miek ejemplos asta kan okimomakayaj kuenta in tlakaj. 34 Pero
nijkuak oyeka san Yej iwan imomachtijkawan, okinyekilwiaya para ma kimomakakan
kuenta.

Jesús okiketzaltij in ejekatl iwan atl
(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)
35 Itech yon tonale nijkuak otleyuak, Jesús okinmilwij imomachtijkawan:
—Ma tipanokan oksé lado.
36 Tonses, imomachtijkawan okinkajtejkej in tlakaj katlej ompa inwan oyekaj iwan
okiwikakej in Jesús itech se barko katlej itech yoyeka. Oksekimej barkojtin noijki no
oyajkej. 37 Satepan owalaj se ejekatl chikawak iwan atl opéj motlamotla ipan barko iwan
opéj atemi. 38 Jesús okochtoka tlakuitlapan ipan se ikpale. Iwan okijxitijkej okilwijkej:
—¡Tlamachtij! ¿Amo tikmomaka kuenta nik tiapolakij?
39 Yej owalmej iwan okajwak in ejekatl iwan okilwij in atl:
—¡Ximoketza! ¡San xieto!
San niman in ejekatl omoketzke iwan atl sa omokaj. 40 Jesús okinmilwij imomachti-
jkawan:
—¿Tlanik wel anmomawtiaj? ¿Ayamo antlaneltokaj inawak Dios?
41 Yejwan sa tekitl omomawtijkej iwan okimolwijkej entre yejwan:
—¿Akin Yin tlakatl, porke asta yen ejekatl iwan atl kitlakitaj?

5

Jesús okinkixtij ejekamej mach kualtin de itech se tlakatl
(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)
1 Jesús iwan imomachtijkawan oajsitoj oksé lado de yen lago asta ipan intlal in
gadarenostlakaj. 2 Nijkuak Jesús otemok de itech barko, san niman ijkuakón se tlakatl

omijkuanij inawak Jesús. Yon tlakatl ochantia ijtik mikkakuyoktin iwan okipiaya se
ejekatl mach kuale. [3] Mach akaj owelia okilpiaya nion por ika kadena. [4] Miek buelta
okimaijilpiayaj iwan okimetzijilpiayaj (okikxijilpiayaj) ika kadena, pero yej omokotonaya.
Mach akaj owelia okitlania. [5] Tonayan iwan yuak, onemia kan teyoj iwan ijtik kuyoktin kan
okinkalakiayaj mikkamej. Otzajtzitinemia iwan omotejtekia ika tetl. [6] Nijkuak yon tlakatl
okitak in Jesús desde wejka, omotlaloj iwan omotlankuaketzke iyakapan. [7] Iwan otzajtzik
chikawak:

—¿Tlan tikneki nowan, Jesús, iKone in Dios Weyikistok (Weyititok)? ¡Nimitztlatlawtia
ika itoka in Dios amo xinechtitlani ijtik tliko!

[8] Jesús okilwij:

—¡Tej ejekatl mach tikuale, xikisa de itech yin tlakatl!

[9] Iwan Jesús okitlajtlanij:

—¿Tlan motoka?

Yej okilwij:

—Notoka miek porke timiekej.

[10] In ejekamej mach kualtin omotlatlawtijkej amo ma kintitlani wejka de itech yon
región. [11] Ik ompa oyekaj miekej pitzomej otlakuajtokaj inakastlan tepetl. [12] Iwan ejekamej
mach kualtin okitlatlawtijkej, okilwijkej:

—Xitechkawili ma tikalakikan intech nekatej pitzomej.

[13] Jesús okinkawilij kiné, iwan in ejekamej mach kualtin okiskej de itech in tlakatl iwan
okalakej intech yonmej pitzomej, iwan yonmej pitzomej okikistewakej iwan omotepejxi-
witoj ijtik atl iwan ompa omoatlanwijkej iwan omikkej. Oyekaj kej ome mil pitzomej.

[14] Katlej okinmonekuitlawiayaj in pitzomej omotlalojkej oyajkej itech pueblo iwan
itech tlalmej, otetlapowitoj de tlan otlamochij. Miekej omololojkej iwan okitakoj tlan
otlamochij. [15] Nijkuak oajsikoj kan oyeka in Jesús, okitakej in tlakatl katlej okinpiaya
ejekamej mach kualtin, ewatok iwan ya tzotzoltitok iwan ya kipia kuale itlalnamikilis.
In tlakaj omomawtijkej. [16] In tlakaj katlej okitakej tlan otlamochij otetlapowijkej de tlan
otlapanok de yen tlakatl iwan de yen pitzomej. [17] Ijkuakón okitlatlawtijkej in Jesús ma wia
de ompa.

[18] Jesús otlejkok itech se barko. In tlakatl katlej okinpiaya in ejekamej mach kualtin,
okitlatlawtij in Jesús ma kiwika. [19] Pero in Jesús mach okawilij, iwan okilwij:

—Xiwia mochan kan katej mofamiliareswan, iwan xikinmaka kuenta in wejweyin
tlamantin tlan Dios okinchij por tej, iwan kenik in Señor omitziknomaj.

[20] In tlakatl oyáj, iwan opéj tetlapowia itech nekáj región kan oyekaj majtlaktle
pueblojtin kan kitokaxtiaj Decápolis, ompa opéj kintlapowia nochtin tlakaj tlan Jesús
okichij por yej, iwan nochtin sa otlajtlachiayaj (omomajmawtiayaj).

In siwatl katlej okitzotzolkitzkij in Jesús iwan opajtik
(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

[21] Jesús oksemi opanok oksé lado de yen lago itech barko, iwan miekej tlakaj omi-
jkuanijkej inawak inakastlan lago. [22] Satepan se tlakatl itoka Jairo, katlej oyeka se de yen
tlayekankej de itech intiopan in judiojtin de yon lugar, nijkuak okitak in Jesús, omijkuanij
iwan omotlankuaketzke iyakapan. [23] Iwan okitlatlawtij:

—Nochpoch ya ixpolitok. Xiwia nochan iwan xiktlali moma ipan nochpoch para ma
pajti.

[24] Jesús oyáj, iwan miekej tlakaj noijki oyajkej asta sa okipajpatzmiktiayaj.

[25] Ompa tlatzalko oyaya se siwatl kokoxke. Yokipiaya majtlaktle iwan ome xiwitl de
oestlapowik. [26] Yomotlamij de inwan tepajtijkej iwan yokitlamij nochi itomin katlej
okipiaya. Mach opajtia yej okachi omochiwaya. [27] Nijkuak okimaj otlapoayaj de Jesús, oyáj
okitato, omotititzke intzalko in tlakaj iwan okitzotzolkitzkij in Jesús. [28] Okimolwiaya: “Tla
siera najsis niktlakenkitzkis, welis nipajtis.”

[29] San niman nijkuak okitzotzolkitzkij omoketzke iestlapowilis iwan san niman oki-
machilij opajtik. [30] Jesús totoka okimomakak kuenta ke ika ipoder okipajtij akaj.
Omokuepke ik tlakuitlapan iwan okinmilwij in tlakaj katlej Iwan oyayaj:
—¿Akin okikitzkij notlaken?
[31] Imomachtijkawan okilwijkej:
—Tikita miekej tlakaj towan witzej asta sa techpajpatzmiktijtiwitzej. ¿Tlanik titlajtlani?
"¿Akin okikitzkij notlaken?"
[32] Jesús okintlatak nochtin tlakaj para kitas akin ijkón okichij. [33] In siwatl omomajmawtij
iwan opapatlakak (obibiokak) porke okimomakak kuenta tlan yotlamochij itech. Omi-
jkuanij, omotlankuaketzke iyakapan Jesús iwan okimakak kuenta de yen tlan omochiwaya.
[34] Iwan Jesús okilwij:
—Nokone, motlaneltokalis omitzpajtij. Xiwia ika pakilistle, yotisewik de mokokolis.

Jesús okiyolitij ichpoch in tlayekanke Jairo

[35] Nijkuak ok otlapojtoka in Jesús, sekimej tlakaj owalajkej de ichan Jairo iwan okilwijkej:
—Mochpoch yomikke, ayakmo xikkuejsokan in Tlamachtij.
[36] Jesús okikakke iwan okilwij in Jairo:
—Amo ximomawti, tej sanwel xiktlali motlaneltokalis nonawak.
[37] Jesús mach okinekke ma wia akaj Iwan, san yen Pedro, iwan omen iknimej katlej
intoka Jacobo iwan Juan. [38] Oajsitoj ichan Jairo iwan okinmitajsikej motlatlaloaj in tlakaj,
moyolkokoaj iwan kuawtzajtzij. [39] Jesús omijkuanij iwan okintlajtlanij:
—¿Tlanik wel ankuawtzajtzij iwan anchokaj? Yin ichpochtle mach ya miki, yej kochi.
[40] In tlakaj okiwewetzkilijkej in Jesús, pero Yej okinkixtij nochtin de ompa kalijtik.
Ijkuakón okinnotzke in tetajmej de yen ichpochtle, iwan eyin imomachtijkawan, iwan
okalakej kalijtik kan oyeka yon ichpochtle. [41] Okimakitzkij yon ichpochtle iwan okilwij:
—Talita, kum —kijtosneki: Ichpochtle, Nej nimitzilwia, ximewa.
[42] San niman yon ichpochtle katlej okipiaya majtlaktle iwan ome xiwitl, omejke iwan
opéj nejnemi, iwan nochtin sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej). [43] Jesús okinnawatij
amitlaj ma kijtokan de tlan otlamochij. Iwan okinmilwij ma kitlamakakan yon ichpochtle.

6

Jesús oyáj itech ipueblo Nazaret kan Yej omoskaltij
(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

[1] Jesús okiske de Capernaum iwan oyáj itech ipueblo Nazaret. Imomachtijkawan noijki
oyajkej Iwan. [2] Itech weyi tonale, opéj tlamachtia itech se tiopan de yen judiojtin, miekej
tlakaj omijkuanijkej para kikakiskej in Jesús. Miekej sa otlajtlachiayaj (omomajmawtiayaj)
iwan okijtoayaj:
—¿Kan okuito yin tlakatl nochi tlan kichiwa, tlan ixtlamachilistle kipia? ¿Kenik
weli kinchiwa nochtin yinmej milagrostin? [3] Yin yen kuawtlaxinke, itelpoch in María
iwan tikinmixmatij ikniwan intoka Jacobo, José, Judas iwan Simón. Noijki tikinmixmatij
ikniwan katlej siwamej katlej nian chantij itech yin pueblo.
Iwan omokuejsojkej inawak. [4] Jesús okinmilwij:
—Akin tlapoa de Dios se kitlakitas ik nowian (nian nepa), pero mach kitlakitaskej itech
ipueblo, nion iparienteswan iwan nion itech ichan.
[5] Por yonik Jesús mach okinchij miekej milagrostin ompa. San inpan sekimej kokoxkej
okitlalij ima, iwan opajtikej. [6] Jesús sa otlajtlachixke (omomajmawtij) porke mach
otlaneltokayaj inawak. Iwan oyáj itech pueblojtin katlej katej ik ompa serka, ompa oyáj
otlamachtito.

Jesús okinnotzke majtlaktle iwan ome imomachtijkawan para ma tetlapowitij
(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

[7] Jesús okinnotzke majtlaktle iwan ome imomachtijkawan iwan opéj kintitlani ojomen.
Okinmakak poder para ma kinkixtikan ejekamej mach kualtin. [8] Iwan okinmilwij mach

itlaj ma kitkikan nion se bolsa, nion tlakuale iwan nion tomin, san se karrotij ma kitkikan.
9 Welis kitkiskej inkakuan iwan intzotzol san yej tlan konakijtiwej. 10 Okinmilwij:
—Nijkuak ankalakiskej itech se kale, ximokawakan ompa asta ijkuak ankisaskej de itech
yon pueblo. 11 Tla kanaj mach amechresibiroaj o noso mach amechkakiliaj, san niman
nijkuak ankisaskej de yon lugar, ximokxitlaltzejtzelokan. Ma kimomakakan kuenta nik
mach kuale tlan yejwan kichiwaj.
12 Oyajkej iwan otetlapowijkej de itlajtol in toTajtzin Dios, okinmilwiayaj nochtin tlakaj
ma moyolkuepakan de intlajtlakol. 13 Okinkixtijkej miekej ejekamej mach kualtin, iwan
okintlalilijkej aseite miekej kokoxkej iwan opajtikej.

Juan Tlakuateekij okimiktijkej
(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

14 In rey Herodes okikakke motlapowiaj de yen Jesús ik nowian (nian nepa). Iwan
Herodes okijtoj:
—In Juan Tlakuateekij yomoyolkuik satepan de omikke iwan por yonik kinchiwa
milagrostin.
15 Oksekimej okijtoayaj:
—Yon yen profeta Elías.
Iwan oksekimej okijtoayaj:
—Yon se profeta ken katlej ya wejkawitl oyekaj profetajtin.
16 Nijkuak in Herodes ijkón okikakke okijtoj:
—Yin yen Juan Tlakuateekij, katlej nej onitlanawatij ma kikechtzontekikan iwan axan
yomoyolkuik oksemi satepan de omikke.
17 Herodes otlanawatij ma kikitzkikan in Juan, ma kijilpikan ika kadena iwan ma
kitzakuakan telpiloyan. Herodes ijkón okichij para kipaktis isiwa katlej itoka Herodías.
Herodías achtoj oyeka tesiwa de yen Felipe ikni in Herodes, pero satepan Herodes
okisiwakixtilij in Felipe maski oyeka ikni. 18 In Juan Tlakuateekij okilwiaya in rey Herodes:
—Tikchijtok se weyi tlajtlakole porke iwan tikaj mokoñada.
19 Herodías okikokoliaya in Juan iwan okinekia kimiktis. Pero mach okajsia kenik
kichiwas. 20 Herodes mach okinekia kimiktis in Juan porke okimatia nik in yej kuale tlakatl,
por yonik Herodes okipiaya kuidado de amitlaj kitoktiskej in Juan. Herodes okiwelitaya ma
kitlapowi in Juan, pero nijkuak okikakia, sa otlajtlachiaya (omomajmawtiaya) iwan mach
ok okimatia tlan kijtos.
21 Pero se tonale in siwatl Herodías okajsik kenik kimiktis in Juan. Herodes okitemakak
se tlaxkale nijkuak omixtonaltij (ikumpleaños). Okinnotzke nochtin tekiwajkej de yon
país, kapitanmej de soldadojtin iwan katlej okachi tlatlayekantokej de itech estado de
Galilea. 22 Ichpoch in Herodías owalaj iwan omijtotij inyakapan nochtin katlej ompa oyekaj.
Herodes iwan iinbitadoswan sa tekitl okiwelitakej. Ijkuakón Herodes okilwij in ichpochtle:
—Xinechtlajtlanili san tlan tej tiknekis iwan nimitzmakas.
23 Iwan asta okilwij:
—Ipan melajka, san tlanon tinechtlajtlanilis, nimitzmakas asta tlajko de tlan niknawa-
tia.
24 Yon ichpochtle oyáj okitlajtlaniito imaman para ma kilwi tlanon kitlajtlanilis. Iwan
imaman okijtoj:
—Xiktlajtlanili itzontekon in Juan Tlakuateekij.
25 San niman omotlaloj in ichpochtle inawak Herodes iwan okilwij:
—Nikneki xinechmaka axan san niman, ika se plato itzontekon in Juan Tlakuateekij.
26 Herodes sa tekitl omoyolkokoj, pero komo yokisentlalij itlajtol inmixpan iinbita-
doswan, tonses okichij ijkón ken okijtoj. 27 Tonses okinawatij se soldado ma kikuiti
itzontekon in Juan Tlakuateekij. In soldado oyáj telpiloyan okechtzontekito in Juan.
28 Satepan okitkik ika se plato iwan okimaktilij in ichpochtle. Iwan ichpochtle okimakak
imaman. 29 Nijkuak imomachtijkawan in Juan okimatkej, okitlajtlanitoj in mikkatl para
kitookaskej.

Jesús okintlamakak makuile mil tlakaj
(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

30 In momachtijkej owalajkej inawak Jesús para kimatiltiskej nochi tlan okichijkej iwan
tlan otlamachtijkej. 31 Jesús okinmilwij:
—Xiwikikan nowan ik se lado iwan ximosewikan achitzin.
Ijkón okinmilwij porke sa tekitl miekej tlakajtin owalayaj inawak Jesús, iwan asta
mach ok omajxiliayaj otlakuayaj. 32 Otlejkokej kiné itech se barko iwan oyajkej se lugar
kan tlalkawale kan mach akaj tlakatl nemi. 33 Miekej okinmitakej iwan okinmixmatkej
nijkuak oyajkej, ijkuakón noijki miekej oyajkej totoka okinnamiktiajkej, otlakotontiajkej
ik pueblojtin iwan oajsitoj ompa achtoj ke yejwan. 34 Nijkuak Jesús otemok de itech barko,
okinmitak sa tekitl miekej tlakaj ompa yokichixtokaj, okinmiknomaj porke oyekaj kej
ichkamej katlej mach kipiaj tlajpixke. Iwan okinmachtij de miek tlamantle. 35 Sa tiotlakke
imomachtijkawan omijkuanijkej inawak Jesús iwan okilwijkej:
—Nian mach itlaj onkaj iwan yotiotlakik. 36 Xikintitlani in tlakaj ma wian ik rancherías
iwan ik pueblojtin katlej katej serka, para ma kikowatij tlan kikuaskej.
37 Jesús okinmilwij:
—Namejwan xikintlamakakan.
Yejwan okilwijkej:
—Mach kajxilis tikkowaskej ome siento denarios de pan para tikinmajmakaskej
nochtin.
38 Yej okinmilwij:
—¿Keski pan ankipiaj? Xikitakan.
Nijkuak okitakej, okilwijkej:
—Tikpiaj makuile pan iwan ome michimej.
39 Ijkuakón Jesús okinnawatij ma motlalikan in tlakaj por grupojtin, kan xiwyoj.
40 Omotlalijkej grupojtin de sejsen siento iwan de tlatlajko siento. 41 Jesús okitilanke
in makuile pan iwan ome michimej, oajkopantlachixke iwan omotlasojkamatke inawak
Dios. Okipojpostekke in pan iwan okinmakak imomachtijkawan para ma kinxejxelilikan
in tlakaj. Noijki Jesús okinkojkotonke in ome michimej iwan nochtin okinxejxelilijkej.
42 Nochtin kuale otlakuajkej asta oixwikej. 43 Satepan, imomachtijkawan okololojkej
majtlaktle iwan ome chikimej tentokej de pantlapojpostektle iwan de michtlakojkotonale.
44 Iwan katlej otlakuajkej oyekaj kej makuile mil tlakaj.

Jesús onejnenke ipan atl
(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

45 Satepan, Jesús okintitlanke imomachtijkawan itech se barko, ma tlayekanakan asta
itech oksé lado de yen lago, ma ajsitij itech pueblo de Betsaida. Yej ok okinmakawaya
in tlakaj. 46 Iwan nijkuak oyajkej nochtin, Jesús oyáj ik ajko ipan tiliwik iwan ompa
omotiotzajtzilij. 47 Nijkuak otleyuak, in barko oyeka itlajko in lago, iwan Jesús oyeka
iselti itempan atl. 48 Yej okinmitak imomachtijkawan yosotlawakej porke in ejekatl
okinmixnamiktiwalaya iwan barko mach ok owelia oyaya totoka. Kej las tres de kualkan,
Jesús oyáj nejnentiw ixko atl iwan ya kinpanawiskia. 49 Nijkuak imomachtijkawan okitakej,
okijtojkej xamo se temawtij, omomawtijkej iwan otzajtzikej. 50 Porke nochtin okitakej iwan
omomawtijkej. San niman Yej, okinnotzke iwan okinmilwij:
—Amo ximomawtikan, Nej niJesús. Ximoyolojchikawakan.
51 Otlejkok itech barko, iwan omoketzke in ejekatl, iwan yejwan sa otlajtlachixkej
(omomajmawtijkej). 52 Ayamo okimomakayaj kuenta de yen milagro katlej Jesús okichij
de yen pan iwan de yen michimej, iwan oyekaj ok yoltlakuawakej.

Jesús okinpajtij kokoxkej itech se lugar itoka Genesaret
(Mt. 14:34-36)

53 Okiatrabesarojkej in lago iwan oajsitoj se lugar itoka Genesaret. Ompa inakastlan lago
okilpijkej in barko. 54 Nijkuak Jesús otemok de itech barko, in tlakaj san niman okixmatkej.
55 Ijkuakón nochtin tlakaj de yon lugar omotlatlalojkej okitematiltijkej nik in Jesús oejkok

itech yon lugar. Nochtin tlakaj de yon región okualinwikakej nochtin kokoxkej asta
kan oyeka in Jesús. 56 Iwan san kan Yej oyaya, itech weyikantin, rancherías, pueblojtin,
tlalkawaltin o noso ipan ojtle, ompa okintlaliliayaj in kokoxkej, iwan okitlatlawtiayaj
ma kinkawili maski san ma kikitzkilikan itzotzol para ma pajtikan. Iwan nochtin katlej
okikitzkilijkej itzotzol opajtikej.

7

Jesús okinmajwak in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés
(Mt. 15:1-20)

1 In fariseos iwan sekimej tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés owalajkej de weyikan
de Jerusalén iwan omololojkej inawak Jesús. 2 Miekpa okinmitayaj imomachtijkawan
otlakuayaj iwan mach omomajtekiayaj. Pero in fariseos omomajtekiayaj. 3 (In fariseos
iwan oksekimej judiojtin omomajtekiayaj miekpa nijkuak otlakuayaj porke ijkón okinmi-
titijkej inweyitajwan. 4 Iwan nijkuak owalmokuepayaj de tiankisko, tla amo momajtekiskej
miekpa mach tlakuaskej, iwan okipiayaj oksekimej kostumbres okachi: okinpajpakayaj
basojtin, jarrojtin iwan oksekimej trastestin de tepostin, iwan asta kamajtin.) 5 In fariseos
iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés okitlajtlanijkej in Jesús:

—¿Tlanik momomachtijkawan mach kineltokaj tlan otechmachtijkej in ya wejkawitl
toweyitajwan? ¿Tlanik tlakuaj iwan mach momajtekiaj ken tejwan?

6 Yej okinnankilij:

—Melawak ken okijtoj Isaías nik namejwan san anteixkajkayajkej. Nijkuak okijkuiloj
ken Dios okilwij:

Yinmej tlakaj nechtlakitaj san ika inten,
pero inyolo kajki wejka de Nej.
7 Mach itlaj ipatij intiotzajtzilis.
Tlan yejwan tlamachtiaj yon mach witz de Dios, sino yon kisa san de itech yejwan
intlayejyekolis.

8 Namejwan mach ankineltokaj tlan otechnawatij in Dios, iwan namejwan yej oksé
tlamantle tlan ankichiwaj, yej anmotlapajpakiaj iwan ankineltokaj se tlanawatile de
amejwan.

9 Jesús noijki okinmilwij:

—Namejwan ankikawaj se lado tlan Dios otechnawatij, iwan yej ankichiwaj de tlan
namejwan anmotlayejyekol. 10 Moisés okijtoj: "Xikintlakita mopapan iwan momaman."
Noijki okijtoj: "Akin biero kitenewilia ipapan o noso imaman, ma kimiktikan." 11 Pero
namejwan ankijtaj ke se tlakatl welis kilwis ipapan o noso imaman: "Mach welis
nimitzpalewis ika tlan mitzpoloa porke ya Corbán." (Corbán kijtosneki tlan nikpia
yonikmaktilij in Dios.) 12 Ijkón, namejwan mach ankitekawiliaj ma se kipalewi ipapan o
noso imaman. 13 Namejwan ankikawaj se lado itlajtol in Dios iwan yej ankichiwaj tlan de
amejwan anmokostumbre. Iwan noijki ankinchiwaj oksekimej tlamantin ken yinmej.

14 Jesús okinnotzke nochtin tlakaj iwan okinmilwij:

—Xinechkakikan aminochtin iwan xikmomakakan kuenta tlan nikijta. 15 Nochi tlan
kalakis ijtik se tlakatl mach kiyolsokiotis. Tlan kisa de ipan iyolo in tlakatl yej yon
kiyolsokiotia. 16 Tla ankinekij ankimomakaskej kuenta, xikkakikan.

17 Satepan de okinkajtej in tlakaj se lado, Jesús okalakke itech se kale, imomachtijkawan
opéj kitlajtlaniaj tlan kijtosneki de tlan okinmakak kuenta. 18 Yej okinnankilij:

—¿Namejwan no mach ankimomakaj kuenta? ¡Xikkakikan! Tlan kalaki ijtik se tlakatl
mach itlaj kitoktia. 19 Porke mach kalaki ijtik iyolo, sino ijtik itlalax iwan satepan kisa kalan.

Ijkón Jesús okinmilwij nik chipawak nochi tlan mokua. 20 Noijki okijtoj:

—In tlajtlakole katlej kisa de itech se tlakatl, yen yon kiyolsokiotia. 21 De ijtik inyolo
in tlakaj kisa katlej mach kuale tlalnamikilistle, momekatiaj katlej tlanamiktiltin iwan
katlej mach tlanamiktiltin, temiktiaj, 22 tlachtekij, tominpitzomej, kitetoktiaj tlan amo
kuale, tekajkayajkej, kiwelitaj mopaktiskej ika intlalnakayo, moxikoanimej, tepojpoaj,

moweyinekij, iwan mach kimatij tlakakij. [23] Nochi yon mach kuale tlamanyotl kisa de ijtik
inyolo in tlakaj iwan kinyolsokiotia.

Jesús okikixtij se ejekatl mach kuale de itech se ichpochtle
(Mt. 15:21-28)

[24] Jesús oyáj ik región de Tiro iwan ik región de Sidón. Okalakke itech se kale,
iwan okinekia mokawani ompa para mach akaj ma kimati kanin kaj, pero mach owelik
omotlaatij de nochtin. [25] Se tenan okipiaya ichpoch katlej okipiaya se ejekatl mach kuale.
In tenan okimatke kan oyeka in Jesús, oyáj inawak iwan omotlankuaketzke ikxitlan. [26] Yin
tenan mach judía, yej oyeka griega, otlakatke Sirofenicia. Okitlatlawtij in Jesús ma kikixtili
in ichpoch in ejekatl mach kuale. [27] Iwan Jesús okilwij:

—Achtoj ma nikinpalewi nojudiojikniwan. Tej mach tijudía. Tla tej nimitzpalewis, yon
kej yeskia niktlamaka se chichij ika intlakual ikonewan Dios.

[28] In tenan okinankilij:

—Aján, Señor. Pero nijkuak ikonewan Dios tlakuaj ipan mesa, tepewi sekin intlakual-
payex, iwan chichimej kikuaj yon tlakualpayextle.

[29] Jesús okilwij:

—Kuale otitlanankilij, xiwia, in ejekatl mach kuale yokiske de itech mochpoch.

[30] In tenan oyáj para ichan iwan okitajsik ichpoch wetok ipan itlapech, iwan ejekatl mach
kuale yokiske.

Jesús okipajtij se tlakatl nontzin iwan mach otlakakia

[31] Jesús okiske de región de Tiro iwan opanok ik región de Sidón. Satepan opanok
itech tlalmej kan katej majtlaktle pueblojtin kan noijki kitokaxtiaj Decápolis, iwan oajsito
kan lago de Galilea. [32] Ompa okiwikilijkej se tlakatl nontzin iwan mach otlakakia.
Okitlatlawtijkej in Jesús ma kitlali ima ipan yon tlakatl. [33] Jesús okiwikak ik se lado iselti,
okinkalakij imajpilwan ijtik inakaswan in yon tlakatl, ochijchak iwan okikitzkilij inenepil.
[34] Satepan Jesús otlachixke ik ilwikak, oelsijsij iwan okilwij:

—¡Efata! —kijtosneki: ¡Ximotlapokan!

[35] San niman ijkuakón yon tlakatl onakastlapowik, noijki onenepilkaxanke iwan opéj
tlajtoa kuale. [36] Satepan, Jesús okinnawatij in tlakaj mach itlaj ma kijtokan de tlan okichij,
pero yejwan okachi okixoyawayaj in tlajtole.

Jesús okinpajtij oksekimej kokoxkej

[37] Nochtin sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) de tlan otlamochij, iwan okijtoayaj:

—Yin Jesús kuale kinchiwa nochtin yinmej tlamantin. Katlej mach tlakakij kintlakakitia
iwan katlej mach tlajtoaj kintlajtoltia.

8

Jesús okintlamakak nawi mil tlakaj
(Mt. 15:32-39)

[1] Se tonale omololojkej miekej tlakaj iwan mach okipiayaj tlan kikuaskej, Jesús okin-
notzke imomachtijkawan iwan okinmilwij:

[2] —Nikinmiknomati in yinmej tlakaj ya kipiaj eyi tonale nowan iwan mach kipiaj tlan
kikuaskej. [3] Tla amo nikintlamakas iwan nikinmilwis ma wian inchan, welis kuatleyuiliskej
ipan ojtle, porke sekimej de yejwan owalajkej de wejka.

[4] Imomachtijkawan okilwijkej:

—Nian mach akaj chanti, ¿kan tikkuitiwej pan para tikintlamakaskej?

[5] Jesús okinmilwij:

—¿Keski pan ankipiaj?

Yejwan okijtojkej:

—Chikome pan.

[6] Ijkuakón okinmilwij in tlakaj ma motlalikan. Okitilanke in chikome pan iwan
omotlasojkamatke inawak Dios, okipojpostekke in pan iwan okinmakak imomachtijkawan

para ma kinxejxelilikan in tlakaj iwan yejwan ijkón okichijkej. [7] Noijki okinpiayaj
sekimej michintzitzintin. Jesús noijki omotlasojkamatke inawak Dios iwan okinmilwij
imomachtijkawan ma kinxejxelilikan in tlakaj. [8] Nochtin kuale otlakuajkej asta oixwikej.
Iwan satepan okololojkej tlan osobraroj iwan asta otenke chikome chikiwitl. [9] Otlakuajkej
kej nawi mil tlakaj. Iwan satepan Jesús okinmakaj. [10] Satepan Jesús otlejkok itech se barko
iwan imomachtijkawan iwan oyajkej. Iwan oajsitoj se lugar itoka Dalmanuta.

In fariseos okitlajtlankej se weyi milagro de Jesús
(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

[11] In fariseos oejkokej inawak Jesús iwan opéj Iwan motlatlajtolkuepaj. Okitlajtlanilijkej
ma kichiwa se milagro kej se señas para kitaskej nik melawak kichiwa ika ipoder in Dios.
[12] Jesús oelsijsij iwan okinmilwij:
—Namejwan ankinekij annechtlajtlakolmayawiskej, annechtlajtlaniliaj se weyi mila-
gro. Ipan melajka namechilwia ke namejwan mach ankitaskej nion se milagro de ilwikak.
[13] Ompa okinkajtej iwan oksemi otlejkok itech barko iwan opanok oksé lado de yen lago
de Galilea.

Jesús okijtoj intlamachtilis in fariseos mach melawak
(Mt. 16:5-12)

[14] Imomachtijkawan in Jesús mach okitkikej pan itech barko, porke okelkajkej iwan
okitkikej san se pan. [15] Jesús okinmilwij:
—Ximotlachilikan de itech inlevadura in fariseos iwan de itech ilevadura in Herodes.
[16] Imomachtijkawan opéj kimolwiaj se iwan oksé:
—Ijkón techilwia porke otikelkajkej in pan. [17] Jesús okimatia tlan okiyejyekoayaj iwan
okinmilwij:
—¿Tlanik ankimolwiaj ke ankelkajkej in pan? Wel ankuatlakuawakej, mach ankimo-
makaj kuenta. [18] Ankipiaj anmixtololowan pero mach antlachiaj. Ankipiaj anmonakaswan
pero mach antlakakij. [19] Xikelnamikikan nijkuak onikinpojpostekke in makuile pan iwan
onikinmajmakak makuile mil tlakaj para ma tlakuakan. ¿Keski chikiwitl otenke de pan
katlej osobraroj?
Yejwan otlanankilijkej:
—Majtlaktle iwan ome chikiwitl.
[20] —Iwan nijkuak onikinpojpostekke in chikome pan para nawi mil tlakaj, ¿keski
chikiwitl otenke de yen pedasos katlej osobraroj?
Yejwan okilwijkej:
—Chikome chikiwitl.
[21] Ijkuakón okinmilwij:
—¿Mach ya ankimomakaj kuenta? ¿Ankiyejyekoaj Nej nitlanemilia por amo
ankualkuikej in pan?

Jesús okitlachialtij se tlakatl katlej mach otlachiaya

[22] Satepan owalajkej itech pueblo de Betsaida, iwan okualwikilijkej se tlakatl katlej
mach tlachia, okitlatlawtijkej in Jesús ma kintlali imawan ipan yon tlakatl para ma pajti.
[23] Jesús okimatilanke iwan okixtij de itech yon pueblo. Satepan okitlalilij ichijchi itech
ixtololowan, okintlalij imawan ipan iwan okitlajtlanij kox ya weli itlaj kita. [24] Ijkuakón
opéj tlachia iwan okilwij:
—Nikinmita in tlakaj kej kuanmej iwan nikinmita nejnemij.
[25] Jesús oksemi okintlalij imawan ipan ixtololowan yon tlakatl iwan okinawatij kuale
ma tlachia. Iwan ijkuakón yon tlakatl opajtik iwan opéj kuale tlachia. [26] Ijkuakón Jesús
okititlanke ma wia para ichan, iwan okilwij:
—Amo xikalaki itech pueblo iwan amo akaj itlaj xikilwi.

Pedro okijtoj Jesús yen Cristo
(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

[27] Satepan Jesús iwan imomachtijkawan oyajkej itech se región kan oyekaj sekimej
pueblojtin. Yonmej pueblojtin okinnawatiaya se weyikan itoka Cesarea de Filipo. Nijkuak
onejnentokaj okintlajtlanij:
—¿Ken kijtaj in tlakaj? ¿Akin Nej?
[28] Yejwan okilwijkej:
—Sekimej kijtaj tejwatzin tiJuan Tlakuateekij, sekimej kijtaj tejwatzin tiElías o noso akaj
oksé profeta.
[29] Yej okinmilwij:
—Iwan namejwan, ¿ken ankijtaj? ¿Akin Nej?
Pedro okilwij:
—Tejwatzin tiCristo.
[30] Jesús okinmilwij amakaj itlaj ma kilwikan de Yej.

Jesús okinmilwij kenik mikis
(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

[31] Jesús opéj kinmachtia nik in Yej akin omochij tlakatl tlajyowis de miek tlamantle. In
tlayekankej tetajtzitzintin, in tlayekankej tiopixkej iwan in tlamachtijkej de itlanawatil
in Moisés mach kiresibiroskej. Yejwan kimiktiskej pero ipan eyi tonale moyolkuis
(moyolitis). [32] Jesús okinmilwij ipan melajka nochi tlan panos, iwan mach itlaj okintlaatilij.
Pero ijkuakón Pedro okiwikak in Jesús ik se lado, iwan opéj kajwa por ijkón okijtoj. [33] Pero
Jesús omokuepke para okonimitak imomachtijkawan, iwan ijkuakón okajwak in Pedro
iwan okilwij:
—¡Xitzinkisa, Satanás! Porke tej mach mitztekipachoa tlan Dios kineki, sino mitztekipa-
choa tlan kinekij in tlakaj.

Kenik se nemis iwan Jesús

[34] Jesús okinnotzke in tlakaj iwan imomachtijkawan iwan okinmilwij:
—Tla akaj kineki witz nonawak, ma wiki kiné, pero moneki ayakmo ma kichiwa san
tlan yej kinekis. Sino kipia de kixikos nochi san tlan panos, maski ma kimiktikan itech
krus. [35] Tla akaj kineki kipalewis inemilis, kipolos, pero tla akaj kipoloa inemilis por
Nej iwan por yen itlajtol in toTajtzin Dios, kipalewis inemilis. [36] Mach itlaj ipatij tla
se tlakatl kimoaxkatis nochi in tlaltikpak iwan satepan kipolos ianima. [37] Mach weli
mokowa se anima. [38] Akin pinawa de Nej iwan de notlajtol inmixpan yinmej tlaltikpaktlakaj
momekatijkej iwan tlajtlakolejkej, Nej katlej onimochij nitlakatl noijki nipinawas de
yej nijkuak niwitz ika imawisotlanex in noPapan iwan noijki niwitz inwan angelestin
yolchipawakej.

9

[1] Jesús okinmilwij:
—Ipan melajka namechilwia, sekimej katlej nian katej, mach kixmatiskej in mikilistle
asta amo ma kitakan kenik in Dios tlanawatis ika miek ipoder.

Jesús otlakenpetlanke
(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

[2] Chikuasen tonale satepan, Jesús oyáj ipan tepetl okinwikak in Pedro, Jacobo iwan Juan.
Iwan ompa inmixpan omopatlak itzotzol in Jesús. [3] Itzotzol opetlanke sa tekitl istak, iwan
mach akaj tlakatl de nian tlaltikpak welis ijkón kikawas, maski sa tekitl ma kipaka mach
ijkón nik istayas. [4] Iwan ijkuakón omonextijkej in Moisés iwan Elías omotlapowijtokaj iwan
Jesús. [5] Pedro okilwij in Jesús:
—Tlamachtij, sa kuale nian tikatej mowan. Ma tikinchiwakan eyi akawalkaltin, se para
tejwatzin, se para Moisés iwan se para Elías.
[6] Pedro mach okimatke tlan okijtoj, porke yejwan omomawtijkej. [7] Ijkuakón se mixtle
okinkenke iwan se tlajtole omokakke okijtoj:
—Yin yen notlasojKone, xikkakilikan itlajtol.

[8] Nijkuak omotlachilijtewakej nian nepa, mach ok akaj okitakej sino sa yen Jesús.
[9] Nijkuak owaltemoayaj de ipan tepetl, Jesús okinmilwij imomachtijkawan mach itlaj ma
kijtokan de tlan okitakej, asta ijkuak in Yej akin omochij tlakatl ma moyolkui oksemi
satepan de mikis. [10] Okitlaatijkej kiné ipan inyolo iwan omotlajtlaniayaj tlan kijtosneki
moyolkuis (moyolitis) oksemi satepan de mikis. [11] Okitlajtlanijkej in Jesús:
—¿Tlanik in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés kijtaj ke Elías yej kipia de witz achtoj
antes de witz in Cristo?
[12] Jesús okinnankilij:
—Ipan melajka namechilwia, Elías achtoj witz iwan yej tlayektlalis nochi, kajki ijkuilitok
nik in Nej katlej onimochij nitlakatl nimoyolkokos sa tekitl iwan nechkokoliskej in tlakaj.
[13] Pero nikneki xikmatikan nik in Elías yowitza iwan tlakaj okitoktijkej san tlan yejwan
okinekej, ijkón ken ijkuilitok de tlan panoani in yej.

Jesús okipajtij se telpochtle katlej okipiaya se ejekatl mach kuale
(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

[14] Nijkuak omokuepato in Jesús kan oyekaj imomachtijkawan, okinmitak miekej tlakaj
okinyawalojtokaj, iwan sekimej tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés omokuejsoayaj iwan
imomachtijkawan. [15] Nochtin sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) nijkuak okitlatewakej
in Jesús, iwan niman omotlalojkej inawak okitlajpalotoj. [16] Jesús okintlajtlanij:
—¿Tlanik wel anmotlajtolnanankiliaj inwan nomomachtijkawan?
[17] Se tlakatl katlej ompa oyeka okijtoj:
—Tlamachtij, nian nimitzwalwikilia notelpoch, kipia se ejekatl mach kuale iwan
onontik. [18] San kan yawi, in ejekatl mach kuale kikitzkia iwan kitlalwiteki, kamaposoni,
motlanteteyitza iwan sojsosoka. Onikintlatlawtij momomachtijkawan ma kikixtilikan in
ejekatl mach kuale iwan mach owelikej.
[19] Jesús okinmilwij:
—¡Namejwan wel mach antlaneltokakej! ¿Asta keman nietos amowan? ¿Asta keman
ijkón nanmechxikojtos? Xinechwalwikilikan in telpochtle.
[20] Ijkuakón okiwikakej in telpochtle inawak Jesús, iwan nijkuak in ejekatl mach kuale
okitak in Jesús, niman okitoktij in telpochtle ma motlalwiteki chikawak iwan omijtikueptinenke iwan okamaposonke. [21] Jesús okitlajtlanij in tetaj de yon telpochtle:
—¿Ya wejkawitl ijkón mochiwa?
In tetaj okinankilij:
—Desde chokotzin. [22] Miekpa kitoktia ma wetzi ijtik tlitl iwan ijtik atl para ma miki. Tla
tejwatzin tiwelini itlaj tikchiwani, xitechiknomati iwan xitechpalewi.
[23] Jesús okinankilij:
—Amo xikijto: "Tla tejwatzin tiwelini itlaj tikchiwani." Tla tej tikneltoka, tonses Dios
welis mitzpalewis itech nochi tlamantle.
[24] San niman in tetaj otzajtzik chikawak okijtoj:
—¡Señor, nikneltoka! ¡Xinechpalewi ma nitlaneltoka okachi ken moneki!
[25] Nijkuak Jesús okitak opéj mololoaj miekej tlakaj, okijtoj:
—¡Tej, ejekatl mach tikuale, tinakastzajtzaktok iwan tinontle! ¡Nimitznawatia xikisa de
ijtik yin telpochtle iwan mach oksemi xikalaki ijtik!
[26] In ejekatl mach kuale okuawtzajtzik, okimimiktij iwan okikuekuepke in telpochtle
iwan okiske de ijtik. In telpochtle omokaj kej mikkatl. Iwan miekej okijtojkej yomikke
in telpochtle.
[27] Ijkuakón Jesús, okimakitzkij iwan okewaltij. Iwan telpochtle omoyekketzke.
[28] Nijkuak in Jesús okalakke itech se kale iwan imomachtijkawan, ompa yejwan inselti
okitlajtlanijkej in Jesús:
—¿Tlanik in tejwan mach otiwelikej otikixtijkej in ejekatl mach kuale?
[29] Yej okinmilwij:
—Yinmej ejekamej mach kualtin, welis ankinkixtiskej tla anmotiotzajtziliskej iwan
anmosawaskej (onayunaroskej).

Jesús oksemi okitematiltij imikilis
(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

30 Jesús iwan imomachtijkawan okiskej de ompa iwan opanokej ik estado de Galilea.
Pero Jesús mach okinekke akaj ma kimati kanin kajki. 31 Porke okinekia kinmachtis
imomachtijkawan. Okinmilwiaya:
—Nej katlej onimochij nitlakatl nechtemaktiskej (nechtemaktiliskej) inmak in tlakaj
iwan nechmiktiskej, pero eyi tonale satepan de yonimikke nimoyolkuis (nimoyolitis).
32 Yejwan mach okimomakakej kuenta de tlan okinmilwiaya, iwan okimakaskej de
kitlajtlaniiskej tlan kijtosneki.

¿Akin okachi weyikistok?
(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

33 Oajsitoj itech pueblo de Capernaum, nijkuak in Jesús oyeka kalijtik, okintlajtlanij:
—¿Tlan nankimolwijtiwalayaj ipan ojtle?
34 Yejwan mach otlanankilijkej, porke okimolwijtiwalayaj akin de yejwan okachi weyi-
istok (weyititok). 35 Ijkuakón Jesús omotlalij iwan okinnotzke in majtlaktle iwan omen
imomachtijkawan. Okinmilwij:
—Tla akaj kineki tlayekantos, kipia de motzikitzinilis, iwan yej yetos tekipanoj de
nochtin.
36 Jesús okitlalij se chokotzin tlatlajko de kan yejwan oyekaj, omotlalij iwan okinapaloj
iwan okinmilwij:
37 —Akin kiresibiros se chokotzin ken yin, kijtosneki Nej nechresibiroa, iwan akin
nechresibiroa, amo san Nej nechresibiroa, sino noijki akin onechwaltitlanke.

Akin amo kajki kontra tejwan towan kajki
(Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

38 Juan okilwij in Jesús:
—Tlamachtij, otiktakej se tlakatl kinkixtia ejekamej mach kualtin ika motoka, iwan
otikilwijkej mach ijkón ma kichiwa, porke yej mach towan nemi.
39 Jesús okinmilwij:
—Xikkawilikan, porke akin kichiwa milagro ika notoka, mach welis tlajtos biero de
Nej. 40 Akin amo kajki kontra tejwan, towan kajki. 41 Ipan melajka namechilwia, akin
anmechmakas se xikale de atl ika notoka, san akin, porke amejwan annoaxkawan, ipan
melajka namechilwia nik kiresibiros itlaxtlawil.

Dios kintlajtlakoltis katlej tlajtlakolchiwaj
(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

42 'In chochokomej nechneltokaj, pero tla akaj kichiwa se de yin tzikitzin ma wetzi ipan
tlajtlakole, okachi kuale ma kilpilikan ikechtlan se metlatl iwan ma kitlamotlakan ijtik
atl. 43 Tla moma mitztoktia xieto titlajtlakolej, xikmotzontekili. Okachi kuale xikalaki
ilwikak timatepoj ke tias ika nochi ome momawan ijtik tliko, kan tlitl mach keman sewis,
44 kan okuilimej mach mikij iwan in tlitl mach keman sewi. 45 Tla mokxi mitztoktia xieto
titlajtlakolej, xikmotzontekili. Okachi kuale xikalaki ilwikak tikoxo ke ma mitztlamotlakan
ijtik tliko ika nochi ome mokxiwan, 46 kan okuilimej mach mikij iwan in tlitl mach keman
sewi. 47 Iwan tla moixtololo mitztoktia xieto titlajtlakolej, xikmokixtili. Porke okachi
kuale xikalaki kan Dios tlanawatia ika se moixtololo ke ika nochi ome moixtololowan ma
mitztlamotlakan ijtik tliko, 48 kan okuilimej mach mikij iwan in tlitl mach keman sewi.
49 'Porke nochtin in tlakaj weliaskej ika tlitl, ken in tlakuale welia ika istatl. 50 In istatl
sa tekitl kuale, pero tla in istatl kipolos ipuyeka, ¿kenik oksemi puyeyas? Namejwan
xipuyextokan iwan kuale ximoyekwikakan.

10

Jesús otlamachtij mach se ma mosiwakawa
(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

[1] Jesús okiske de pueblo de Capernaum iwan oyáj ik estado de Judea iwan oksé lado
de yen weyatl Jordán, ompa omololojkej in tlakaj iwan Yej opéj kinmachtia ijkón ken
nochipa okichiwaya. [2] Sekimej fariseos omijkuanijkej para kitlajtlakolmayawiskej iwan
okitlajtlanijkej:
—¿Kox kuale kaj tla se tlakatl kikawas isiwa?
[3] Jesús okinnankilij:
—¿Tlan kijta itlanawatil in Moisés?
[4] Yejwan otlanankilijkej:
—Moisés okitekawilij ma mosiwakawa in tlakatl, tla kitemaka se amatl kan ma kijto nik
mokajkawa iwan isiwa.
[5] Jesús okinmilwij:
—Moisés okitemakak in tlanawatile de yen mosiwakawaj, porke mach ankinekij
ankimomakaskej kuenta de itlaj tlan kuale. [6] Pero nijkuak Dios okichij in tlaltikpak, noijki
okichij in tlakatl iwan siwatl. [7] Por yonik in tlakatl kikajtewas ipapan iwan imaman para
mosetilis iwan isiwa. [8] Iwan de omen yetos sa se tlakatl. Iwan ijkón mach ok yetoskej omen
sino sa se. [9] Por yonik, mach akaj ma kinxeelo katlej Dios yokinsetilij.
[10] Nijkuak yokatkaj kalijtik imomachtijkawan okitlajtlanijkej oksemi de yen yon tlajtole.
[11] Jesús okinmilwij:
—Akin kikawa isiwa iwan monamiktia iwan oksé siwatl, kijtosneki ya kimomekatia.
[12] Tla se siwatl kikawa iokich iwan monamiktia iwan oksé tlakatl, kijtosneki noijki ya
kimomekatia.

Jesús okintiochij in pilalaktin
(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

[13] Jesús okinwikilijkej sekimej pilalaktin para inpan ma kintlali imawan. Imomachti-
jkawan opéj kinmajwaj katlej okinwikayaj in pilalaktin. [14] Jesús okinmitak, okualanke iwan
okinmilwij imomachtijkawan:
—Xikinkawakan in pilalaktin ma wikikan nonawak, amo xikintzatzakuilikan. Porke in
tlakaj katlej yolyamankej ken pilalaktin, kalakiskej kan Dios tlanawatia. [15] Ipan melajka
namechilwia, tla se tlakatl amo kikawilis in Dios ma tlanawati ipan iyolo ken se chokotzin
kimokawilia, yon tlakatl mach kalakis kan Dios tlanawatia.
[16] Jesús okinnapaloj in pilalaktin, satepan okintlalij imawan inpan yonmej pilalaktin
iwan okintiochij.

Se tlakatl katlej wel kimopialia omotlapowij iwan Jesús
(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

[17] Jesús oksemi ya oonewaya para kiseguiroani iojwi, ijkuakón se tlakatl omotlaloj
inawak, omotlankuaketzke iwan okilwij:
—Tlamachtij, Tej wel tikuale tlakatl. ¿Tlan welis nikchiwas para nikpias nemilistle
katlej mach keman tlamis?
[18] Jesús okilwij:
—¿Tlanik tinechilwia nikuale tlakatl? Mach onkaj oksé kuale tlakatl, sanwel yen
Dios. [19] Ya tikmati tlan kijtaj in tlanawatiltin: "Amo xitemikti, amo ximomekati, amo
xitlachteki, amakaj xiktlajtoltlatlalili, amo xitlakajkayawa, iwan xikintlakita mopapan
iwan momaman."
[20] In tlakatl otlanankilij:
—Tlamachtij, nochi in yon nikchijtiwitz desde nitzikitzin.
[21] Jesús okitlatak ika tlasojtlalistle iwan okilwij:
—Oksé mitzpoloa tikchiwas. Xiwia iwan xiknamaka nochi tlan tikpia, iwan tomin
xikinmaka in pobrestin. Ijkón tikpias rikojyotl ompa ilwikak. Iwan nompa, xiwiki
nonawak iwan pewa xinemi nowan.
[22] Nijkuak ijkón okikakke in tlakatl oyáj omoyolkokojtiaj porke sa tekitl okimopialiaya.
[23] Jesús otlachixke ik nian nepa iwan okinmilwij imomachtijkawan:
—In tlakaj katlej kimopialiaj sa tekitl owij para kalakiskej kan Dios tlanawatia.

[24] Imomachtijkawan sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) de tlan okijtoj pero Jesús
okinmilwij oksemi:
—Nokonewan, sa tekitl owij para katlej kimopialiaj kalakiskej kan Dios tlanawatia.
[25] Okachi mach owij para se kameyo panos kan kuyontok in akuxaj, ke para se katlej
kimopialia kalakis kan Dios tlanawatia.
[26] Yejwan sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) iwan okimolwiayaj entre yejwan:
—Tla ijkón, ¿akin kiné welis momakixtis?
[27] Jesús okintlatak iwan okijtoj:
—In tlakaj mach weli kichiwaj, pero Dios nochi weli kichiwa.
[28] Pedro opéj kilwia in Jesús:
—Tejwan otikajkej nochi tlan otikpiayaj para tiaskej mowan.
[29] Jesús okijtoj:
—Ipan melajka namechilwia, nochtin akinmej okikajkej inkal, ikniwan, inpapan,
inmaman, insiwa, inpilwan o noso intlal por Nej iwan por yen kuale tlajtole katlej
temakixtia, [30] kajsiskej axan itech yin tiempo sien buelta okachi de inkalwan, ikniwan,
inmaman, inkonewan iwan intlalwan maski kintlatlalochtiskej. Pero itech nekáj tiempo
katlej witz satepan kipiaskej in nemilistle katlej mach keman tlamis. [31] Pero miekej katlej
axan weyikistokej (weyititokej), satepan mach ok weyikistoskej. Iwan miekej katlej axan
mach weyikistokej, satepan weyikistoskej.

Jesús okitematiltij de imikilis ya eyi buelta
(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

[32] Oyayaj para weyikan de Jerusalén, iwan Jesús otlayekanaya. Imomachtijkawan sa
otlajtlachiayaj (omomajmawtiayaj) iwan oyayaj tlakuitlapan ika nemajmawtile. Ijkuakón
Jesús okinnotzke in majtlaktle iwan omen imomachtijkawan, iwan opéj kinmilwia tlan
mochiwas in Yej. [33] Jesús okinmilwij:
—Xikkakikan. Ma tiwian para weyikan de Jerusalén kan Nej katlej onimochij nitlakatl
nechtemaktiskej (nechtemaktiliskej) inmak in tlayekankej tiopixkej iwan inmak in tla-
machtijkej de itech tlanawatile de Moisés. Yejwan nechtlajtlakoltiskej para ma nechmik-
tikan, iwan nechtemaktiskej inmak in tlakaj katlej mach judiojtin. [34] Nechpijpinatiskej,
nechwitekiskej, nechchijchijchaskej iwan nechmiktiskej, pero eyi tonale satepan nimoy-
olkuis (nimoyolitis).

Jacobo iwan Juan okinekej yejwan okachi tlayekantoskej
(Mt. 20:20-28)

[35] Jacobo iwan Juan, ipilwan Zebedeo, omijkuanijkej inawak Jesús iwan okilwijkej:
—Tlamachtij, tiknekij xitechchiwili tlan timitztlajtlaniliskej.
[36] Yej okinmilwij:
—¿Tlan ankinekij?
[37] Yejwan okilwijkej:
—Xitechkawili ma timotlalikan ik monakastlan, se ik moyekma iwan se ik moopochma
itech momawisotlanex.
[38] Jesús okinnankilij:
—Namejwan mach ankimatij tlan ankitlajtlanij. ¿Kox welis namejwan ankixikoskej
anpanoskej ken tlan Nej nipanos? ¿Kox welis anmokuateekiskej ika tekokojkayotl katlej
Nej ika nimokuateekis?
[39] Yejwan okijtojkej:
—Tiweliskej.
Jesús okinmilwij:
—Ipan melajka namechilwia, satepan namejwan anpanoskej ken Nej nipanos, anmoku-
ateekiskej ika tekokojkayotl katlej Nej ika nimokuateekis. [40] Tla anmotlaliskej ik noyekma
o noso ik noopochma, mach Nej nikijtos. Dios kintlalis ompa akinmej yokinpejpenke.

41 Nijkuak in oksekimej majtlaktin okikakej, okualankej inawak Jacobo iwan inawak Juan.
42 Jesús okinnotzke iwan okinmilwij:
—Namejwan ankimatij akinmej mochiwaj gobiernojtin de se país, tlanawatiaj ika miek
tlanawatijkayotl. In tlakaj katlej okachi wejweyikistokej (wejweyititokej), yejwan okachi
tlanawatiaj chikawak itech se pueblo. 43 Pero namejwan mach ijkón kipia de yetos, akin
kineki weyikistos de yen namejwan, kipia por kinpalewis in oksekimej. 44 Akin kineki
tlayekantos de yej namejwan, kipia por kintekichiwilis nochtin in oksekimej. 45 Porke
Nej katlej onimochij nitlakatl mach oniwalaj para ma nechpalewikan, sino oniwalaj
para nitepalewis iwan para niktemakas nonemilis, iwan ijkón miekej nikinmakixtis de
intlajtlakol.

Jesús okitlachialtij se tlakatl katlej mach otlachiaya
(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

46 Satepan Jesús iwan imomachtijkawan oajsitoj itech weyikan de Jericó. Iwan nijkuak
Jesús iwan imomachtijkawan iwan miekej oksekimej tlakaj yoyayaj de ompa, ijkuakón
Bartimeo ikone in Timeo, ik ompa oewatoka ipan ojtle omijtlanijtoka porke mach
otlachiaya. 47 Iwan okikakke nik in Jesús de Nazaret ik ompa panoa, iwan ijkuakón
okitzajtzilij:
—¡Jesús, iKone in David, xinechiknomati!
48 Miekej okilwijkej ma mokamatzakua pero yej okachi chikawak otzajtzik:
—¡IKone in David, xinechiknomati!
49 Jesús omokuepke iwan okinmilwij:
—¡Xiknotzatij!
Yejwan okinotzatoj iwan okilwijkej:
—¡Ximoketza iwan xipaki, Jesús mitznotza!
50 Ijkuakón yej okitlamotlak ikoton, omoketewak iwan oyáj inawak Jesús. 51 Jesús okilwij:
—¿Tlan tikneki ma nimitztokti?
Bartimeo okinankilij:
—Tlamachtij, nikneki nitlachias.
52 Jesús okilwij:
—Ya welis timuikas. Yotipajtik porke otikneltokak nik welis nimitzpajtis.
Iwan san niman ijkuakón ya owelik otlachixke kuale iwan opéj yawi iwan Jesús ipan
iojwi.

11

Jesús okalakke itech weyikan de Jerusalén
(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

1 Oajsikoj itech pueblo de Betfagé iwan itech pueblo de Betania iyakapan in Olivostepetl,
mach ok wejka de yen weyikan de Jerusalén. Ijkuakón Jesús okintitlanke omen imomachti-
jkawan. 2 Okinmilwij:
—Xiwian itech pueblo katlej kajki tlayakapan, iwan san niman nijkuak anmajsitiwej
ompa ankitaskej se burro ilpitok katlej mach ya semi akaj ipan tlejko. Xiktotomakan iwan
xinechwalwikilikan. 3 Tla akaj anmechilwis: "¿Tlanik ankitotomaj?", xikilwikan nik in
Señor kineki iwan san niman mitzkawiliki.
4 Oyajkej, iwan okajsitajsikej in burro ilpitok kaltempan itempan ojtle iwan okitotonkej.
5 Iwan sekimej katlej ompa oyekaj okinmilwijkej:
—¿Tlanik ankitotomaj yon burro?
6 Imomachtijkawan in Jesús okijtojkej ijkón ken Yej okinmilwij, iwan okinkawilijkej ma
kiwikakan. 7 Tonses okiwikakej yon burro kan oyeka in Jesús, iwan okinkentilijkej intlak-
enwan ipan burro, iwan Jesús ipan otlejkok. 8 Miekej tlakaj okinsojsojkej intlakenwan ipan
ojtle, iwan oksekimej okisojsojkej ixiwyo in kuanmej. 9 Nochtin katlej otlayekanayaj iwan
katlej oyayaj tlakuitlapan otzajtziaj chikawak:

—¡Hosana! ¡Ma Dios kitiochiwa katlej okiwaltitlanke para tlanawatis! [10] ¡Ma Dios
kitiochiwa katlej ya tlanawatis ken otlanawatij in toweyitaj David! ¡Hosana! ¡Ma weyikisto
in toTajtzin Dios katlej kajki ilwikak!
[11] Jesús okalakke itech weyikan de Jerusalén iwan okalakke ijtik in weyi tiopan iwan
otlachixke ik nowian (nian nepa). Satepan oyáj inwan majtlaktle iwan omen para Betania
porke yotiotlakijkej.

Jesús okajwak in igoskuawitl
(Mt. 21:18-19)

[12] Ipan oksé tonale, nijkuak owalkiskej de Betania, Jesús otiojsij. [13] Okitak de wejka se
igoskuawitl okipiaya ixiwyo. Omijkuanij inakastlan kuawitl para kitas kox kipia igos,
pero mach itlaj okipiaya porke mach ya oyeka itiempo, sino okipiaya san puro ixiwyo.
[14] Ijkuakón Jesús okilwij in igoskuawitl:
—Mach ok keman ok akaj ma kikua motlakilo.
Iwan imomachtijkawan okikakej.

Jesús okinkixtij in tlanamakakej de ijtik in weyi tiopan
(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

[15] Satepan oksemi oejkokej itech weyikan de Jerusalén. Jesús okalakke ijtik in
weyi tiopan iwan opéj kinkixtia in tlakaj. Okinkixtij in tlanamakakej iwan tlakojkej.
Okintlatlamochilij inmesajwan in tominpatlakej iwan okintlatlamochilij insiyajwan in
palomasnamakakej. [16] Mach okitekawilij akaj ma kitki itlaj tlanamaktle ijtik in weyi tiopan.
[17] Okinmachtij okinmilwij:
—Kajki ijkuilitok: "Nokal kinotzaskej kale de tiotzajtzilistle para nochi in tlaltikpak."
Pero namejwan ya ankikuepkej se kale de ichtekej.
[18] In tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan tlayekankej tiopixkej okikakej iwan opéj
kitemoaj kenik kimiktiskej. Pero mach oweliaj itlaj okichiwayaj porke okinmiimakasiaj
in tlakaj de inpan ma wikikan, porke nochtin sa otlajtlachiayaj (omomajmawtiayaj) iwan
okiwelitayaj tlan Jesús okinmachtiaya. [19] Sa tiotlakke Jesús iwan imomachtijkawan okiskej
de Jerusalén.

Igoskuawitl owakke
(Mt. 21:20-22)

[20] San kualkan opanokej kan oyeka in igoskuawitl iwan okitakej ya owakke ik nochi
inelwayo. [21] Pedro okualelnamikke iwan okilwij in Jesús:
—¡Tlamachtij, xikita! ¡Yowakke in igoskuawitl katlej otikajwak!
[22] Jesús okijtoj:
—Xikpiakan tlaneltokalistle inawak Dios. [23] Ipan melajka namechilwia tla akaj kilwis yin
tepetl: "Ximijkuani iwan ximotlamotla ijtik atl." Iwan tla amo kiyejyekojtos kox mijkuanis
o noso amo mijkuanis, sino kineltokas ika nochi iyolo nik mijkuanis, tonses ipan melajka
in tepetl mijkuanis. [24] Por yonik namechilwia, nijkuak ankitlajtlaniliskej toTajtzin Dios ma
amechmaka itlaj tlamantle, moneki xikneltokakan nik melawak amechmakas, iwan ijkón
welis ankipiaskej tlan ankitlajtlanij. [25] Iwan nijkuak anmotiotzajtziliskej, tla amo kuale
ankatej iwan akaj, xiktlapojpolwikan para ijkón noijki namoPapan Dios katlej kajki ilwikak
ma amechtlapojpolwi de amotlajtlakol. [26] Tla namejwan amo antetlapojpolwiaj, Dios noijki
mach amechtlapojpolwis.

Jesús okitlajtlanijkej akin okimakak tlanawatijkayotl
(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

[27] Oksemi oyajkej itech weyikan de Jerusalén. Mientras onemia ompa kan weyi tiopan,
in tlayekankej tiopixkej, in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan tlayekankej
tetajtzitzintin judiojtin, omijkuanijkej inawak Jesús. [28] Okitlajtlanijkej:
—¿Ika tlan tlanawatijkayotl otikinkixtij in tlanamakakej de ijtik in weyi tiopan? ¿Akin
omitzmakak in yon tlanawatijkayotl?
[29] Jesús okinnankilij:

—Nej noijki namechtlajtlanis se tlajtole, xinechnankilikan iwan namechilwis ika tlan
tlanawatijkayotl nikchiwa. [30] In tlakuateekilistle de Juan Tlakuateekij, ¿yon se tlanawatile
de tlakaj o noso de Dios? Xinechnankilikan.
[31] Yejwan omotlajtlanijkej, iwan okimolwijkej:
—Tla tikilwiskej de toTajtzin Dios, techilwis: "¿Tlanik mach ankineltokakej?" [32] Pero,
mach welis tikilwiskej nik yon tlanawatile de tlakaj.
Yejwan okinmiimakaskej in tlakaj iwan okiyejyekojkej amo san kichiwa nochtin inpan
mokuepaskej, porke nochtin okineltokayaj nik in Juan melawak oyeka se profeta de Dios.
[33] Yejwan okinankilijkej in Jesús:
—Mach tikmatij.
Tonses in Jesús noijki okinmilwij:
—Nej noijki mach namechilwis akin onechmakak yin tlanawatijkayotl para ijkón ma
nikchiwa.

12

In tlatookakej mach kualtin
(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

[1] Jesús opéj kintlapowia ika ejemplos, okinmilwij:
—Se tlakatl okitookak uvas itlalaj. Okitlatzakuij iwan okichij se tanke kan kipatzkas
uvas. Noijki okichij se torre wejkapan para kimonekuitlawis itlatok. Satepan okinka-
jtewilij sekimej tekipanojkej ma kimonekuitlawikan iwan omokajkej kimokawiskej tlaat-
lajko de tlan tlakis, iwan oyáj wejka itech oksé país.
[2] 'Nijkuak ya kuale para kitekiskej in uvas, iteko in uvasyoj okititlanke se itekipanoj
innawak in yonmej tekipanojkej, para ma kikuiti tlan kitokaroa. [3] In tekipanojkej okik-
itzkijkej iwan okimagakej iwan okikuepkej san ijki. [4] Tonses iteko yon uvasyoj okititlanke
oksé itekipanoj, iwan tekipanojkej okikuatlajtlapankej ika tetl, iwan okilwijkej san tlan
amo. [5] Iteko yon uvasyoj okititlanke oksé itekipanoj, iwan tekipanojkej okimiktijkej. Iwan
miekej oksekimej okintitlanke, sekimej okinmagakej iwan oksekimej okinmiktijkej.
[6] 'Omokaj sa yen itelpoch, san yej se itlasojkone, okititlanke iwan okimolwij: "Komo
notelpoch, kitlakitaskej." [7] In tekipanojkej okimolwijkej: "Yin itelpoch kimokawis nochi
nijkuak in tetaj mikis, ma tikmiktikan iwan tejwan tikmokawiskej nochi." [8] Okikitzkijkej
iwan okimiktijkej ompa itlalaj iwan okikixtijkej okitlamotlatoj.
[9] Ijkuakón Jesús okintlajtlanij:
—¿Tlan kichiwas iteko de yon uvasyoj? Witz iwan kinmiktis in tekipanojkej mach
kualtin. Satepan in uvasyoj kinmaktilis oksekimej tekipanojkej.
[10] '¿Amo ankileroaj itlajtol in toTajtzin Dios tlanon kijta? Sekan ijkin kijta:
In tetl katlej in kalchijkej mach okixitakej,
omokuepke yen tetl katlej okachi kichikajtok in kale.
[11] Yin tetl owalaj de yen toSeñor iwan tikitaj sa tekitl kuakualtzin.
[12] Ijkuakón okinekiaj kitzakuanij in Jesús, porke okimomakakej kuenta nik okinmix-
namikke ika yon ejemplo. Iwan komo ompa oyekaj miekej tlakaj, mach ok itlaj okijtojkej,
mejor oyajkej.

Kox se kitlaxtlawas impuestos para César
(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

[13] In fariseos iwan sekimej itekipanojkawan in Herodes oyajkej kan Jesús oyeka. Okite-
moliayaj kanaj se tlajtole tlan ika kualtis kitilwiskej. [14] Omijkuanijkej inawak Jesús iwan
okilwijkej:
—Tlamachtij, tikmatokej nik in tejwatzin tikijta tlan melawak, mach timotekawilia ma
mitzkajkayawakan in tlakaj, mach tikita akin tejwan kox tirikojtin o noso tipobrestin. Tej
titlamachtia ipan melajka kenik se nemis ken Dios kimonekiltia. ¿Kox kuale se kitlaxtlawas
impuestos para César o noso amo? ¿Tiktlaxtlawaskej o noso amo tiktlaxtlawaskej?
[15] Pero Jesús yokimatia nik san teixkajkayajkej, iwan okinmilwij:

—¿Tlanik ankinekij annechmayawiskej ika itlaj tlajtole? Xinechwalkuilikan se tomin ma nikita.
[16] Nijkuak okimakakej se tomin, ijkuakón okintlajtlanij:
—¿De akin ixko yin iwan de akin itoka katlej nian ijkuilitok?
Iwan yejwan okilwijkej:
—De César.
[17] Ijkuakón Jesús okinmilwij:
—Xikmakakan in César tlan de yen César, iwan xikmakakan Dios tlan de yen Dios.
Iwan yejwan sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) de kenik okinnankilij.

Okitlajtlanijkej in Jesús kox moyolkuiskej in mikkamej
(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

[18] Satepan owalajkej sekimej saduceos katlej kijtaj mach melawak moyolkuiskej (moyolitiskej) in mikkamej. Por yonik okitlajtlanijkej in Jesús, okijtojkej:
[19] —Tlamachtij, Moisés otechkajtewilij ijkuilitok, tla se tlakatl omonamiktij, miki iwan mach okinpixke ikonewan iwan isiwa, in ikni in difunto kipia de monamiktis iwan viuda para kinpialis ikonewan ipatka in difunto. [20] Semi oyekaj, chikomen iknimej. In tetiachka achtoj omonamiktij pero omikke iwan mach okinpixke ikonewan. [21] Tonses katlej kiwaltoka omonamiktij iwan viuda, pero yej noijki omikke iwan mach okinpixke ikonewan. No ijkón opanok in oksé katlej kiwaltoka. [22] Iwan nochtin in chikomen iknimej ijkón opanokej, iwan nion se mach okipixke ikone. Satepan noijki omikke in siwatl. [23] Nijkuak nochtin moyolkuiskej (moyolitiskej), iwan ya yolitoskej, ¿katlij yej de yejwan yetos isiwa? Porke san ken nochtin iknimej omonamiktijkej iwan yon siwatl.
[24] Jesús okinnankilij:
—Namejwan mach ompa tlan ankijtaj, porke mach ankimomakaj kuenta de yen tiotlajkuilole iwan nion de yen ipoder in Dios. [25] Porke nijkuak in mikkamej moyolkuiskej (moyolitiskej), in tlakaj iwan siwamej mach monamiktiskej, yejwan yeskej ken angelestin ken katlej katej ilwikak. [26] Komo ya timotlapowijtokej de yen mikkamej moyolkuiskej, ¿amo ankileroaj in libro de Moisés, kan tlapoa de se kuatlanwitztle katlej otlatlaya? Dios okilwij in Moisés: "Nej niDios de Abraham, de Isaac iwan de Jacob katlej yolitokej nowan." [27] ¡In Dios, mach Dios de mikkamej, sino de katlej yolitokej! Melawak nik mach ompa tlan ankijtaj namejwan.

Itlanawatil in toTajtzin Dios katlej okachi kuale
(Mt. 22:34-40)

[28] Se tlamachtij itech tlanawatile de Moisés omijkuanij, okinkakke omotlatlajtolkuepayaj iwan okikakke nik Jesús kuale otlanankilij. Ijkuakón okitlajtlanij in Jesús:
—¿Katlij yen tlanawatile okachi importante de nochtin?
[29] Jesús okinankilij:
—In tlanawatile katlej okachi importante yen yin: "Xikkaki, Israel, in Señor toTeko, yen toDios, san Yej se Señor onkaj. [30] Xiktlasojtla in Señor moDios ika nochi moyolo, ika nochi moanima, ika nochi motlalnamikilis iwan ika nochi mochikawalis." [31] Oksé tlanawatile katlej ikniyo yen yin: "Xiktlasojtla in mokni ken tej timotlasojtla." Mach katej oksekimej tlanawatiltin okachi ken yinmej omen.
[32] Iwan tlamachtij itech tlanawatile de Moisés okilwij:
—Kuale kajki, Tlamachtij. Melawak tlan tikijta. Onkaj san se Dios, iwan mach onkaj oksé ken Yej. [33] Iwan moneki tiktlasojtlaskej in Dios ika nochi toyolo, ika nochi totlalnamikilis iwan ika nochi tochikawalis. Iwan moneki tikintlasojtlaskej oksekimej ken tejwan timotlasojtlaj, yon okachi kuale iwan amo ken nochtin in yolkamej katlej tikinmiktiaj iwan tikinchichinoaj ipan artal katlej tikinmakaj kej se tlamanale in toTajtzin Dios.
[34] Jesús komo okitak in tlamachtij itech tlanawatile de Moisés otlanankilij ika kuale itzontekon, okilwij:
—Mach tikaj wejka para tikalakis kan Dios tlanawatia.

Iwan mach ok akaj omixewij okitlajtlanij ok itlaj.

¿De akin iKone in Cristo?
(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

35 Jesús oksemi otlamachtijtoka ompa ijtik weyi tiopan iwan okijtoj:
—¿Tlanik in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés kijtaj ke in Cristo yen ikone in David?
36 Porke in Espíritu Santo okitlajtoltij in David iwan inewian in David okijtoj:
In toTajtzin Dios okilwij in noSeñor yin tlajtole:
"Ximotlali ik noyekma,
asta ijkuak Nej nimitztlalis
titlayekanke de yejwan katlej mitzkokoliaj."
37 ¿Ankineltokaj namejwan nik in David kilwiani ikone noSeñor?
Ompa oyekaj sa tekitl miekej tlakaj iwan okikakiaj in Jesús ika pakilistle.

Jesús okijtoj mach kuale tlan okichiwayaj in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés
(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

38 Jesús itech itlamachtil okijtoaya:
—Xikpiakan kuidado de yen tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, kiwelitaj nemiskej ika kuajkuale intlaken weweyak, iwan kinekij ma kinyektlajpalokan nijkuak nemij itech tiankistle. 39 Yejwan noijki kiwelitaj motlaliskej itech tiopanmej asta tlayakapan kan okachi kuale lugar, iwan itech se ilwitl noijki kitemoaj katlej okachi kuale lugar kan tlakuaskej. 40 Iwan kinnekatoktiaj in viudajtin ma kitemakakan asta tlan amo kipiaj, iwan tlaixkajkayawaj motiotzajtziliaj sa tekitl. Yonmej kitlaxtlawaskej okachi weyi tlajtlakole.

In viuda katlej okitemakak nochi tlan okipiaya
(Lc. 21:1-4)

41 Jesús oewatoka iyakapan kaja kan konkajkawaj in tomin para in weyi tiopan. Jesús okonimitoka in tlakaj kenik okonkajkawayaj in tomin ijtik in kaja. Miekej katlej okimopialiayaj okonkajkawayaj okachi miek tomin. 42 Ijkuakón oejkok se viuda pobre, okoninkajkaj ome tominmej de cobre katlej mach okachi itlaj ipatij. 43 Ijkuakón Jesús okinnotzke imomachtijkawan iwan okinmilwij:
—Ipan melajka namechilwia, nik in yin viuda pobre, okonkajkaj okachi miek ke nochtin oksekimej katlej okonkajkajkej intomin ijtik kaja. 44 Porke nochtin okonkajkajkej katlej kinsobraroa porke kipiaj tomin, pero yin viuda pobre okonkajkaj nochi tlan okipiaya tlan ika motlamakani.

13

Jesús okijtoj in weyi tiopan xitinis
(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

1 Nijkuak Jesús okiske de ijtik in weyi tiopan, se de yen imomachtijkaw okijtoj:
—¡Tlamachtij! Xikinmita in yinmej kuajkualtin temej iwan kuajkualtin kalmej.
2 Jesús okilwij:
—¿Tikinmita nochtin yinmej kuajkualtin kalmej? Satepan nochtin xitiniskej, mach ok mokawas nion oksé tetl pepechitos ipan oksé tetl.

Ijkín tlapanos antes de tlamis in tlaltikpak
(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

3 Satepan Jesús iwan imomachtijkawan oyajkej ipan Olivostepetl, katlej kajki iyakapan weyi tiopan. Iwan nijkuak Jesús ompa yoewatoka, ijkuakón Pedro, Jacobo, Juan iwan Andrés okitlajtlanijkej in Jesús san ichtaka:
4 —Xitechilwi, ¿kemanian tlapanos iwan katlij yen tikchiaskej kej señas iwan kemanian tlapanos de yen tlan tikijta?
5 Iwan Jesús opéj kinmilwia:
—Xikpiakan kuidado, amakaj ma amechkajkayawa. 6 Miekej witzej ika notoka kijtoskej: "Nej niCristo." Iwan miekej kinkajkayawaskej.

7 'Nijkuak namejwan ankikakiskej nik onkaj guerra o noso motlapowiskej yetos guerra,
amo ximomawtikan ijkón kipia de tlapanos pero mach ya tlamis in tlaltikpak. 8 Porke
se país momagas iwan oksé país, iwan se pueblo momagas iwan oksé pueblo. Tlalolinis
chikawak miek lado iwan yetos apistle. Yon yakin se ik pewas de itech tekokojkayotl ken
se siwatl nijkuak yoajsik ora para kitlakatilis ikone.
9 'Namejwan ximotlachilikan porke anmechtemaktiskej (omechtemaktiliskej) inmak
tekiwajkej iwan anmechwitekiskej itech tiopanmej. Anmechwikaskej inmak gober-
nadortin iwan inmak reytin por yen notlajtol, iwan ompa inmixpan namejwan welis antet-
lapowiskej de Nej. 10 Pero achtoj moneki ma motematilti notlajtol katlej temakixtia itech
nochi in tlaltikpak. 11 Amo ximotekipachokan por tlan ankijtoskej nijkuak amechtemak-
tiskej inmak tekiwajkej, ijkuakón xitlajtokan, porke mach amejwan antlajtoskej, sino yen
Espíritu Santo katlej tlajtos. 12 In teikni kitemaktis ikni ma kimiktikan, in tetaj kitemaktis
ikone ma kimiktikan, in tepilwan inpan mokuepaskej in tetajmej iwan kintemaktiskej para
ma kinmiktikan. 13 Nochtin amechkokoliskej por Nej, pero akin kixikos nochi tlan panos,
Dios kimakixtis.
14 'Nijkuak ankitaskej itlaj bierotik moketos itech weyi tiopan, kan mach kipia de
ompa yetos, ijkuakón katlej yeskej Judea, ma cholokan asta ipan tepemej. (Akin kineki
kimomakas kuenta, ma kilero itlajkuilol in Daniel.) 15 Iwan akin yetos ipan ikal amo ma
temo ma kixtiti itlaj. 16 Iwan akin yetos itlalaj amo ma mokuepa ichan para ma kikuiti
itzotzol. 17 ¡Pobrestin in siwamej katlej itech yonmej tonaltin kipiaskej inkone intlalaxko
iwan katlej yeskej selikkonewajkej! 18 Xiktlatlawtikan Dios de mach ma tlapano nijkuak
sewa. 19 Porke itech yonmej tonaltin yetos weyi tekokojkayotl, ken mach semi ijkón
tlamochiwa desde ijkuak opéj in tlaltikpak katlej Dios okichij, iwan nion mach oksemi
ijkón tlamochiwas satepan. 20 Iwan tla in Señor amo kitzikitziniliani in yonmej tonaltin
mach akaj mopalewiani. Pero yokitzikitzinilij por yejwan katlej kintlasojtla katlej Yej
yokinpejpenke.
21 'Ijkuakón tla akaj amechilwis: "Xikitakan nian kajki in Cristo", o noso "Xikitakan
nepa kajki", amo xikneltokakan. 22 Monextiskej Cristojtin iwan profetajtin tekajkayajkej,
iwan kinchiwaskej señalestin iwan milagrostin para ika tlakajkayawaskej, iwan kinekiskej
kinkajkayawaskej noijki katlej Dios yokinpejpenke. 23 ¡Ximotlachilikan! Nej yonamechilwij
antes de tlamochiwas.

Jesús walmokuepas oksemi
(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

24 'Satepan de itech nekatej tonaltin, nijkuak nochi yotlapanok de yen weyi tekoko-
jkayotl, in tonale tlanexosewis, in metztle sewis, mach ok metztonas. 25 In sitlaltin
wetziskej de ilwikak iwan chikawalistin katlej katej ilwikak papatlakaskej (bibiokaskej).
26 Ijkuakón in tlakaj nechitaskej Nej katlej onimochij nitlakatl niwitz ijtik mixtle ika miek
nopoder iwan ika weyi nomawisotlanex. 27 Iwan ijkuakón nikinwalintitlanis noangelwan
iwan kinmolololoskej in tlakaj katlej Nej yonikinpejpenke de ik nian nepa itech nochi in
tlaltikpak.
28 'Xikmomakakan kuenta in ejemplo de yen igoskuawitl: Nijkuak pewa moselialtia
imamayo iwan pewa moxiwyotia, namejwan ya ankimatij nik ya pewas in tiempo de tlaxi-
wyoas. 29 No ijkón nijkuak ankitaskej ya pewas tlapanos itech in yonmej nemajmawtiltin,
ijkuakón noijki xikmatikan nik in Nej katlej onimochij nitlakatl ya niwalkistiwitz itech
puerta. 30 Ipan melajka namechilwia, nochi yin tlapanos antes de mikiskej in tlakaj de yin
tiempo. 31 In ilwikak iwan yin tlaltikpak mach ok yetoskej, pojpoliwiskej, pero notlajtol
mach pojpoliwis, sino kipia de mochiwas.

Mach akaj kimati tlan tonale walmokuepas in Jesús

32 'Mach akaj kimati tlan tonale iwan tlan ora nijkuak niwalmokuepas, nion yejwan
angelestin de ilwikak mach kimatij, nion Nej niiKone in Dios no mach nikmati, san yen
noPapan Dios kimati.

33 'Por yonik, xiijsatokan, xitlachixtokan iwan ximotiotzajtzilijtokan, porke mach ankimatij kemanian ajsiki in yon tonale. 34 Yon kej yeskia se tlakatl oyáj de viaje, okinkajtewilij itekipanojkawan ma kimonekuitlawikan in kale, kada se okikajtewilij itekiw, iwan se okinawatij ma tlachixto. 35 Ijkón kiné, namejwan xitlachixtokan porke mach ankimatij kemanian ejkoki iteko in kale, kox tiotlakke, o noso tlajkoyuak, o noso ijkuak waltzajtzis in kaxtil, o noso ijkuak walanesis. 36 Amo san kichiwa onkisaki iwan anmechajsiki ankochtokej. 37 Tlan namechilwia namejwan, noijki nikinmilwia nochtin: Xitlachixtokan.

14

Okitemojkej kenik kimiktiskej in Jesús
(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

1 Sa ome tonale opoliwia para ilwitl de pascua nijkuak mokua in pan katlej mach kipia levadura. In saduceos iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, okitemoliayaj in Jesús kenik welis kikitzkiskej ika tlakajkayawalistle iwan ijkón kimiktiskej. 2 Pero okimolwiayaj:

—Mach tikitzkiskej itech ilwitl para amo kualaniskej in tlakaj iwan yomoniskej.

Se siwatl okiteekilij ajwiakayotl in Jesús ipan itzontekon
(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

3 Jesús oyeka itech pueblo de Betania ichan Simón katlej okipiaya se kokolistle, katlej opalania inakayo. Jesús ijkuakón oewatoka itech mesa, oejkok se siwatl kiwalkui se boteyajtzin de alabastro tentok de ajwiakayotl de nardo katlej kuale iwan patíoj, okitlapanke in boteyajtzin iwan okiteekilij in ajwiakayotl ipan itzontekon in Jesús. 4 Sekimej katlej ompa oyekaj okualankej iwan okimolwiayaj:

—¿Tlanik san okawiltij in ajwiakayotl? 5 Welini monamakani patíoj ken tlan kitlani se tlakatl katlej tlapalewia de se xiwitl, iwan se kinmakaskia in tomin katlej pobrestin.

Iwan okajwakej chikawak in yon siwatl. 6 Jesús okijtoj:

—Xikkawakan, ¿tlanik ankajwaj? Yej kuale tlan onechtoktij. 7 In pobrestin nochipa ankinpiaskej iwan welis ankinpalewiskej san keman ankinekiskej, pero Nej mach nochipa annechpiaskej. 8 Yin siwatl okichij tlan owelik. Yonechajwialij para ijkuak nimotookas. 9 Ipan melajka namechilwia ke nian nepa ixko yin tlaltikpak, kan motematiltis in tlajtole katlej temakixtia, noijki motematiltis tlan okichij in yin siwatl iwan ijkón se kelnamikis.

Judas okitemaktij (okitemaktilij) in Jesús
(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

10 Judas Iscariote, se de yen majtlaktle iwan omen, oyáj okinmitato in tlayekankej tiopixkej para kinmaktilis in Jesús. 11 San niman nijkuak okikakej, opakej iwan okilwijkej kimakaskej tomin in Judas. Ijkón yej okitemoaya keman okachi kuale para kinmaktilis in Jesús.

Tiotlakantlakuale de toSeñor
(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1Co. 11:23-26)

12 Nijkuak opéj ilwitl de pascua yakin se tonale, nijkuak mokua in pan katlej mach kipia levadura, nijkuak noijki okimiktiayaj in ichkatzin de pascua, in momachtijkej okitlajtlanijkej in Jesús:

—¿Kan tikneki ma tikyektlalitij in tiotlakantlakuale de pascua?

13 Ijkuakón okintitlanke omen imomachtijkawan okinmilwij:

—Xiwian itech pueblo, ompa ankajsitiwej se tlakatl katlej kitki iatekon. Xiwian iwan. 14 Iwan kan ajsiti ompa xiktlajtlanikan iteko in kale: "In Tlamachtij tlajtlani: ¿Katlij yen kuarto kan nikuas in tiotlakantlakuale de pascua inwan nomomachtijkawan?" 15 Yej amechititis se kuarto weyi katlej kajki ajkopan iwan ya tlayektlalitok. Ompa xikchiwakan in tiotlakantlakuale de pascua.

16 In momachtijkej okiskej iwan oyajkej itech pueblo. Okajsitajsikej nochi ken Jesús okinmilwij iwan okichijkej in tiotlakantlakuale de pascua.

[17] Nijkuak owaltlatleyuak, Jesús iwan majtlaktle iwan omen imomachtijkawan oejkokej
kalijtik. [18] Nijkuak otlakuajtokaj ipan mesa, Jesús okinmilwij:
—Ipan melajka namechilwia, nik se de amejwan katlej nian nowan tlakuajtok,
nechtemaktis (nechtemaktilis).
[19] Yejwan omoyolkokojkej iwan opéj kitlajtlaniaj se por se:
—¿Kox nej?
[20] Jesús okinmilwij:
—Se de yen namejwan anmajtlaktin iwan amomen, katlej kajakia ipan ijtik in plato
kan Nej noijki nikajakia. [21] Nej katlej onimochij nitlakatl nipanos ijkón ken kijta in
tiotlajkuilole, pero ¡pobre akin nechtemaktis (nechtemaktilis)! Mejor amo tlakatini.
[22] Nijkuak otlakuajtokaj, in Jesús okitilanke in pan iwan omotlasojkamatke inawak Dios.
Okipojpostekke in pan iwan okinmajmakak imomachtijkawan, iwan Jesús okijtoj:
—Xikkuakan, yin yen notlalnakayo.
[23] Ijkuakón okitilanke in kopa iwan omotlasojkamatke inawak Dios, satepan okin-
panoltilij imomachtijkawan iwan nochtin okonikej. [24] Okinmilwij:
—Yin yen noeso, katlej yankuik akuerdo inawak Dios, katlej toyawis para miekej. [25] Ipan
melajka namechilwia, ke mach ok nikonis iayo uvas asta itech nekáj tonale nijkuak nikonis
iayo uvas yankuik katlej onkaj kan Dios tlanawatia.

Pedro okijtoj mach kixmati in Jesús
(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

[26] Satepan de okitlakuikakej se tiotlakuikale, oyajkej ipan Olivostepetl. [27] Ijkuakón Jesús
okinmilwij:
—Namejwan aminochtin annechkajtewaskej noselti, porke kajki ijkuilitok kijta:
"Nikmiktis in tlajpixke iwan ichkamej xixiniskej." [28] Satepan de ijkuak nimoyolkuis
(nimoyolitis), namechyekanas ik estado de Galilea.
[29] Pedro okijtoj:
—Maski nochtin ma mitzkajtewakan, nej mach nimitzkawas.
[30] Jesús okilwij:
—Ipan melajka, yin yuak antes de tzajtzis in kaxtil ome buelta, tej ijkuakón yotikijtoj
ya eyi buelta nik mach tinechixmati.
[31] Pedro okachi omochijchikawaya:
—Maski mowan ma nechmiktikan, nej mach keman nimitzkawas.
Iwan nochtin ijkón okijtojkej.

Jesús omotiotzajtzilij kan tlatokkuawyoj itoka Getsemaní
(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

[32] Satepan oyajkej ik tlatokkuawyoj kan kilwiaj Getsemaní, iwan Jesús okinmilwij
imomachtijkawan:
—Ximotlalikan nian mientras Nej niawi nimotiotzajtziliti.
[33] Okinwikak in Pedro, Jacobo iwan Juan, iwan opéj moyolkokoa iwan opéj mosentiroa
sa tekitl. [34] Okinmilwij:
—Nikmachilia itech noanima ya niixpoliwi de neyolkokole. Nian ximokawakan iwan
xiijsatokan.
[35] Oyáj achitzin ik tlayakapan, ompa omotlankuaketzke asta okitennamikke in tlale.
Iwan okimotlatlawtilij in Dios, tla kualtini, amo ma kawili ma pano tekokojkayotl itech
nekáj ora. [36] Itech itiotzajtzilis okijtoj:
—Abba, Papan, tejwatzin nochi tiweli tikchiwa, xinechkixtili yin tekokojkayotl, pero
amo ma mochiwa ken Nej nikneki, sino ken tejwatzin tikmonekiltia.
[37] Satepan omokuepke kan oyekaj eyin imomachtijkawan iwan okinmajsito kochtokej,
iwan okilwij in Pedro:

—Simón, ¿tikochi? ¿Amo otikxikoj tiijsatok nion se ora? [38] Xiijsatokan iwan ximotiotza-
jtzilijtokan, para amo ma amechmayawi in tlajtlakole, namoespíritu kineki kichiwas tlan
kuale, pero namotlalnakayo mach tlaxikoa.
[39] Jesús oyáj oksemi omotiotzajtzilito iwan oksemi okijtoj tlan achtoj yokijtoj. [40] Nijkuak
omokuepato, oksemi okinmitajsik kochtokej porke inpan omopachoj in kochilistle. Iwan
mach ok okimatiaj tlan kijtoskej. [41] Nijkuak omokuepato ya eyi buelta, okinmilwij:
—¿Ankiseguiroaj anmosewiaj iwan ankochij? ¡Xiijsakan! Yoajsik ora, porke Nej katlej
onimochij nitlakatl ya nechtemaktiskej (nechtemaktiliskej) inmak in tlakaj tlajtlakolejkej.
[42] ¡Ximewakan ma tiwian! Xikitakan, ya ompa witz katlej nechtemaktis.

Jesús okikitzkijkej
(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

[43] Jesús ok otlapojtoka iwan ijkuakón oejkok in Judas, se de yen majtlaktle iwan omen
imomachtijkawan, kualinwika miekej tlakaj kiwalkuij espada iwan kiwalkuij kuawitl. In
yonmej tlakaj okualintitlankej in tlayekankej tiopixkej, in tlamachtijkej de itlanawatil in
Moisés iwan tlayekankej tetajtzitzintin. [44] Iwan Judas antes de kitemaktis (kitemaktilis) in
Jesús, ijkín okinmilwij in tlakaj:
—Akin nej nikixpipitzos yen yon Jesús, xikitzkikan kuale iwan xikwikakan.
[45] Niman nijkuak oejkok in Judas, omijkuanij inawak Jesús iwan okilwij:
—¡Tlamachtij!
Iwan ijkuakón okixpipitzoj. [46] San niman ijkuakón omijkuanijkej in tlakaj iwan okitzki-
jkej in Jesús. [47] Pero se imomachtijkaw in Jesús okikixtij iespada iwan okinakastzontekke
itekipanoj in weyi tiopixke. [48] Iwan Jesús okinmilwij:
—¿Tlanik anwalajkej annechkitzkikoj ika espada iwan ika kuawitl? Mach niichtekke.
[49] Nochipa onieka amowan itech in weyi tiopan onitlamachtijtoka iwan mach keman
annechkitzkijkej. Pero ijkín nipanoa para ma mochiwa tlan kijta in tiotlajkuilole.
[50] Nochtin imomachtijkawan ochocholojkej iwan okikajtejkej iselti in Jesús.
[51] Se telpochtle ompa oyaya otlakentitiaya san ika se sábana katlej kuale, pero nijkuak
okitzkijkej, [52] omoxolkopinke iwan ocholoj sa xitlatztik.

Jesús okiwikakej kan tlaixkomakaj (tlatzonmanaj)
(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

[53] Okiwikakej in Jesús imak in weyi tiopixke, iwan omololojkej in tlayekankej tiopixkej,
in tlayekankej tetajtzitzintin iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés. [54] Pedro oyaya
san wejka iwan omokaj kan patio de yen ichan in weyi tiopixke, iwan ompa omotlalij
omototonijtoka itech tlikuile inwan sekimej tlamonekuitlawijkej de ompa.
[55] In tlayekankej tiopixkej iwan nochtin katlej tlatlanawatijkej tlaixkomakakej (tlatzon-
mankej), okistlakawiayaj ika san tlan amo, tlan ika welis kimayawiskej in Jesús iwan ijkón
kualtis kimiktiskej, pero mach itlaj okajxiliayaj. [56] Miekej okijtojkej tlan amo melawak (tlen
amo ijkón). Sekimej okijtoayaj se tlamantle iwan oksekimej okijtoayaj oksé tlamantle.
[57] Sekimej tlakaj mach kualtin omoketzkej iwan okistlakawijkej in Jesús okijtojkej:
[58] —Tejwan otikkakej okijtoj: "Nikxitinis yin weyi tiopan katlej okichijkej in tlakaj, iwan
san ika eyi tonale nikkewaltis oksé katlej mach akaj tlakatl kichiwas."
[59] Maski ijkón okijtoayaj mach oajsiaj san se tlajtole. [60] Ijkuakón omoketzke tlatlajko in
weyi tiopixke iwan okitlajtlanij in Jesús:
—¿Amitlaj tikijtos de tlan yinmej mitzistlakawiaj?
[61] Jesús mach otlanankilij. Iwan in weyi tiopixke oksemi okitlajtlanij:
—¿Yen tej tiCristo titeKone de Dios katlej tikweyitenewaj?
[62] Jesús okinankilij in weyi tiopixke:
—Aján, yen Nej, iwan namejwan annechitaskej Nej katlej onimochij nitlakatl niewatos
ik iyekma in Dios katlej kipia weyi ipoder, iwan namejwan annechitaskej niwitz de ilwikak
ijtik mixtle.
[63] Iwan in weyi tiopixke omotlakentzayanke iwan okijtoj:

—¿Tlan para moneki okachi ankistlakawiskej? [64] ¡Namejwan ya ankikakej nik otlajtoj
kej yeskia yen Dios! ¿Tlan ankijtaj?
Nochtin okijtojkej nik tlajtlakolej iwan moneki ma kimiktikan. [65] Sekimej opéj kichijchi-
jchaj, okixilpiayaj iwan okimaitemayaj, iwan okilwiayaj:
—¡Tla xitlajto (xikadibinaro), akin omitzmaak!
Iwan mayoltin noijki okixtlajtlatziniayaj.

Pedro okijtoj mach kixmati in Jesús
(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-29)

[66] Pedro oyeka tlatlampa kan patio, iwan ik ompa opanok se siwatl itlapalewij in weyi
tiopixke. [67] Nijkuak okitak in pedro mototonijtok, omoketzke iwan okitlatak, iwan okijtoj:
—Tej noijki otinemia iwan Jesús de pueblo de Nazaret.
[68] Pedro mach okimokuitij iwan okijtoj:
—Mach nikixmati iwan nion mach nikmati tlan tikijta.
Iwan okiske ik kalan iwan ijkuakón otzajtzik in kaxtil. [69] In tlapalewijkasiwatl, oksemi
okitak in Pedro iwan opéj kinmilwia katlej ompa oyekaj:
—Yin se de yejwan.
[70] Pedro oksemi mach okimokuitij. Ok achitzin satepan, katlej ompa oyekaj oksemi
okilwijkej in Pedro:
—Ipan melajka, tej se de yejwan, porke in tej noijki de estado de Galilea.
[71] Ijkuakón Pedro opéj tlawikaltia iwan okijtoj nik in Dios tlachixtok nik melawak tlan
kijta. Okijtoj:
—Mach nikixmati yon tlakatl katlej namejwan ankitenewaj.
[72] Ijkuakón in kaxtil otzajtzik oksemi. Pedro ijkuakón okelnamikke tlan achtoj okilwijka
in Jesús: "Antes de tzajtzis in kaxtil ome buelta, tej ijkuakón yotikijtoj ya eyi buelta nik
mach tinechixmati." Iwan ochokak sa tekitl.

15

Jesús okiwikakej inawak Pilato
(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

[1] San kualkan, omololojkej katlej tlayekantokej tiopixkej, in tlayekankej tetajtzitzintin,
in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan nochtin de yen junta, okiwikakej in Jesús
ilpitiw okimaktilitoj in Pilato. [2] In Pilato okitlajtlanij:
—¿Yen tej tiRey de judiojtin?
Jesús okilwij:
—Ijkón ken tej yotikijtoj.
[3] Iwan katlej tlayekantokej tiopixkej okistlakawiayaj de miek tlamantle. [4] Pilato oksemi
okitlajtlanij:
—¿Mach itlaj tikijtos de nochi tlan mitzistlakawiaj?
[5] Jesús mach itlaj okijtoj. In Pilato sa otlajtlachixke (omomajmawtij) por amo ot-
lanankilij in Jesús.

Jesús okitemaktijkej (okitemaktilijkej) para ma kimiktikan
(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38–19:16)

[6] Nochi xiwitl itech ilwitl, Pilato okikajkawaya se de yen katlej tzaktokej san katlij yej
okitlajtlaniliayaj ma kikajkawa. [7] Se tlakatl itoka Barrabás otzaktoka inwan itemiktijikni-
wan, yonmej otemiktijkej itech se pleito inawak gobierno. [8] Iwan miekej tlakaj omololojkej
inawak Pilato iwan okilwijkej ma kichiwa ken nochi xiwitl kichiwa. [9] Pilato okinnankilij:
—¿Ankinekij ma nikajkawa yen Rey de judiojtin?
[10] Pilato okimatia nik in tlayekankej tiopixkej okitemaktijkej (okitemaktilijkej) in Jesús
porke itech omoxikoayaj. [11] Pero in tlayekankej tiopixkej okintlatlalwijkej in tlakaj para ma
kilwikan in Pilato okachi kuale ma kikajkawa yen Barrabás. [12] Pilato okintlajtlanij oksemi:
—¿Tlan ankinekij ma nikchiwa iwan yin tlakatl katlej ankilwiaj Rey de judiojtin?

[13] Yejwan otlanankilijkej chikawak:
—¡Xikmajmasolti itech krus, ma miki!
[14] Pilato okinmilwij:
—¿Tlanik? ¿Tlan okichij?
Pero yejwan okachi okuawtzajtziaj:
—¡Xikmajmasolti itech krus, ma miki!
[15] Pero in Pilato okinekke mokawas kuale inwan tlakaj iwan okikajkaj in Barrabás. Iwan otlanawatij ma kiwitekikan in Jesús iwan satepan okitemaktij (okitemaktilij) para ma kimajmasoltikan itech krus.

Ikorona de witztle

[16] In soldadojtin okiwikakej in Jesús kan patio de yen palacio iwan okinmololojkej nochtin in soldadojtin. [17] Okonakiltijkej se kapa chichiltikatlilmiktik iwan okitlalilijkej se korona de witztle itech itzontekon. [18] Iwan opéj tzajtzij:
—¡Viva in Rey de judiojtin!
[19] Iwan okikuawijwitekiaj ika tlakotl, okichijchijchayaj, iwan omotlankuaketzayaj omochiwayaj kej yeskia kiyektlajpaloaj. [20] Satepan de otlanke okipinawijkej, okixtilijkej ikapa chichiltikatlilmiktik iwan okonakiltijkej itzotzol, iwan satepan okiwikakej para kimajmasoltiskej itech krus.

Jesús okimajmasoltijkej itech krus
(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

[21] Ik ompa opanotiaya se tlakatl de país de Cirene itoka Simón katlej tetaj de yen Alejandro iwan de yen Rufo, witz de itlalaj. Iwan nijkuak Simón opanotoka ik ompa, okitoktijkej ma kimamali ikrus in Jesús.
[22] Okiwikakej in Jesús itech se lugar katlej kitokayotiaj Gólgota (kijtosneki mikkatzontekomatl). [23] Iwan okimakakej vino nelitok iwan mirra pero mach okinekke okonik. [24] Nijkuak in Jesús okimajmasoltijkej itech krus, in soldadojtin omotlaankej para kitaskej akin de yejwan kimokawis itzotzol in Jesús.
[25] Oyeka kej las nuebe de kualkan nijkuak okimajmasoltijkej itech krus. [26] Iwan ik ikuapak okitlalilijkej se letrero ijkuilitok por tlanik okimajmasoltijkej itech krus, kijtojtok: "Rey de yen judiojtin."

Omen tlakaj katlej ichtekej

[27] Noijki okinmajmasoltijkej itech krus omen ichtekej ik inajnakastlan in Jesús, se ik iyekma iwan oksé ik iopochma. [28] Otlapanok ijkón ken kijta in tiotlajkuilole: "Okitakej kej yeskia tlajtlakolej."
[29] Katlej opanoayaj ik ompa okoliniayaj intzontekon iwan otlajtoayaj biero de yen Jesús iwan okilwiayaj:
—Tej otiknekia tiktlamotlani in weyi tiopan iwan otikijtoj tikchiwani san ika eyi tonale. [30] Axan ximomakixti tej monewian iwan xitemo de itech krus.
[31] In tlayekankej tiopixkej iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, noijki okipinawiayaj in Jesús, okimolwiayaj:
—Okinpalewij oksekimej pero yej inewian mach weli mopalewia. [32] Ma tikitakan ma temo de itech krus in Cristo, Rey de yen judiojtin, iwan tikneltokaskej.
In ichtekej katlej okinmajmasoltijkej itech krus noijki otlajtoayaj biero de yen Jesús.

Jesús omikke
(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

[33] Desde tlajko tonale iwan asta las tres de tiotlakke sa tekitl otlatleyuak ixko yin tlaltikpak. [34] Iwan kej las tres, Jesús otzajtzik chikawak okijtoj:
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —kijtosneki: Dios mío, Dios mío, ¿tlanik otinechkaj noselti?
[35] Iwan sekimej katlej ompa oyekaj okikakej iwan okijtojkej:
—¡Xikkakikan! Kinotza in profeta Elías.

36 Se de yejwan omotlaloj iwan okisiawato se tzotzole ika iayo in uvas katlej xokok.
Okilpij iyak se kuawitl weyak iwan okimakak ma koni iwan okijtoj:
—Xikkawakan, tikitaskej kox in profeta Elías witz kitemowiki de itech in krus.
37 Jesús otenak chikawak iwan omikke.

Miek otlapanok nijkuak Jesús omikke

38 In kortina de yen weyi tiopan otlajkotzayanke desde tlakpak asta tlakxitlan. 39 In
kapitan de yen soldadojtin, okonitoka in Jesús nijkuak otenak iwan nijkuak omikke, iwan
okijtoj:
—Ipan melajka, yin tlakatl oyeka iKone in Dios.

In siwamej katlej oyekaj ikxitlan krus

40 Sekimej siwamej oyekaj ompa okonitokaj de wejka, ompa oyeka in María de pueblo
de Magdala, María imaman in José iwan de Jacobo xokoyotl, iwan oksé in siwatl itoka
Salomé. 41 In yonmej siwamej okiwikatinemiaj in Jesús iwan okipalewiayaj nijkuak oyeka
itech estado de Galilea. Noijki ompa oyekaj miekej oksekimej siwamej katlej owalajkej
iwan Jesús itech weyikan de Jerusalén.

Jesús okitookakej ijtik se mikkakuyoktle
(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

42 Ijkuakón yon tiotlakke omotlayektlalilijtokaj para walmostlatis mosewiskej porke ya
yetos weyi tonale. 43 Se tlakatl itoka José de pueblo de Arimatea, oyeka kuale tlakatl iwan
oyeka tewan tlanawatij de itech injunta in judiojtin. José noijki okichiaya keman pewas
tlanawatis in Dios. Omixchikaj oyáj inawak Pilato okitlajtlanilito itlalnakayo in Jesús.
44 Pilato sa otlajtlachixke (omomajmawtij) nijkuak okikakke nik in Jesús yomikke. San
niman okinotzke in kapitan de yen soldadojtin iwan okitlajtlanij kox yomikke in Jesús.
45 Nijkuak in kapitan okilwij nik yomikke, in Pilato okawilij in José ma kiwika in mikkatl.
46 José okikoj se kuale sábana de lino, okitemowij in tlalnakatl de itech krus, okikimiloj iwan
okitookak ijtik se weyi mikkakuyoktle katlej okikuyonijkej ikxitlan se tepejxitl, iwan ika
se weyi tetl patlaktik iwan tankachtik ika okikamatzakke. 47 In María de pueblo de Magdala
iwan María imaman José okitakej kan okitookakej in Jesús.

16

Jesús omoyolkuik
(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

1 Nijkuak opanok in weyi tonale, in María de pueblo de Magdala, in María imaman Jacobo
iwan Salomé, okikojkej ajwiakayotl para kitlalilisskej itlalnakayo in Jesús. 2 In yakinika
tonale de yen samana, san kualkan yakin okisako tonale, oyajkej kan okitookakej in Jesús.
3 Oyayaj motlapowijtiwej entre yejwan:
—¿Akin techijkuanilis in tetl de itech mikkakuyoktle?
4 Pero nijkuak oajsitoj, okitakej in weyi tetl katlej ika okamatzaktoka in mikkakuyoktle,
mach ok okatka ken okikajtejkej. 5 Iwan nijkuak okalakej ijtik in mikkakuyoktle okitakej ik
inyekma ewatok se telpochtle ika itzotzol weyak iwan istak. Iwan siwamej omomawtijkej.
6 Pero yej okinmilwij:
—Amo ximomawtikan, namejwan ankitemoaj in Jesús de pueblo de Nazaret katlej
okimajmasoltijkej itech krus, ¡Yej yomoyolkuik! ¡Mach ok nian kajki! Xikitakan kan
ankitlalijkaj. 7 Axan xiwian iwan xikinmilwikan imomachtijkawan iwan Pedro, nik in Jesús
Yej tlayekanas yas para Galilea iwan namejwan ompa ankitajsiskej ijkón ken Yej achtoj
yoamechilwij.
8 Ijkuakón in siwamej okikistewakej de ijtik in mikkakuyoktle, porke omomawtijkej iwan
asta opapatlakatokaj (obibiokatokaj), iwan mach akaj itlaj okilwijkej porke omomawtiayaj.

Jesús okimotitij in María de pueblo de Magdala
(Jn. 20:11-18)

[9] Nijkuak Jesús omoyolkuik, yon domingo kualkan, achtoj okimotitij in María de
pueblo de Magdala katlej okinkixtilij chikome ejekamej mach kualtin. [10] Yej oyáj iwan
okinmatiltij imomachtijkawan Jesús katlej omoyolkokojtokaj iwan ochokatokaj. [11] Iwan
nijkuak okinmilwij nik in yej okitak in Jesús yolitok, yejwan mach okineltokakej.

Jesús okinmotitij omen imomachtijkawan
(Lc. 24:13-35)

[12] Jesús omoixpatlak iwan satepan okinmotitij omen imomachtijkawan katlej oyayaj ik
tlalkawale. [13] Yejwan noijki okinmatiltijkej in oksekimej momachtijkej iwan noijki mach
okinneltokilijkej.

Jesús okinnajnawatijtewak imomachtijkawan
(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

[14] Okachi satepan okinmotitij san ken majtlaktle iwan se imomachtijkawan, nijkuak
yejwan oewatokaj otlakuajtokaj. Jesús okinmajwak porke mach tlaneltokakej iwan por
yoltlakuawakej, porke mach okinneltokilijkej katlej okinmilwijkej nik okitakej in Jesús
yolitok. [15] Iwan okinmilwij:
—Xiwian itech nochi in tlaltikpak iwan xikintlapowikan nochtin de yen kuale notlajtol
katlej temakixtia. [16] Akin kineltokas iwan mokuateekis, mopalewis. Iwan akin amo
kineltokas, Dios mach kitlapojpolwis. [17] Iwan akinmej kineltokaskej welis kinchiwaskej
miekej señalestin ken yinmej: Ika notoka kinkixtiskej demoniojtin iwan tlajtoskej ika
oksekimej yankuikej tlajtoltin. [18] Kinkitzkiskej koamej, iwan tla koniskej itlaj katlej pajyoj,
mach itlaj mochiwaskej, kintlaliskej inmawan inpan kokoxkej iwan pajtiskej.

Jesús omotlejkawij ik ilwikak
(Lc 24:50-53)

[19] Nijkuak otlanke okintlapowij, in Señor Jesús omotlejkawijtiaj (otlejkok) ik ilwikak,
iwan omotlalij ik iyekma in toTajtzin Dios. [20] Imomachtijkawan okiskej otetlapowitoj
ik nowian (nian nepa) de yen tlajtole katlej temakixtia. In Señor Jesús okinpalewiaya
iwan okinmititiaya nik melawak nochi tlan kijta itlajtol in toTajtzin Dios, iwan yejwan
okinchiwayaj wejweyin milagrostin ika ipoder in toTajtzin Dios. Ijkón ma yeto.

SAN LUCAS OKIJKUILOJ YIN KUALE TLAJTOLE DE JESUCRISTO

Lucas okitlajkuililij in Teófilo de tlan Jesús okichij ixko yin tlaltikpak

1 Nokni Teófilo, miekej tlakaj yokijkuilojkej nochi tlan otlapanok de tlan Jesucristo
okichij de tlan tejwan kuale tikmatij. 2 In Señor imomachtijkawan okitakej ika in-
mixtololowan tlan otlapanok desde ijkuak opéj nemij iwan toSeñor Jesús, iwan noijki
otetlapowijkej de itlajtol in toTajtzin Dios. 3 Nej noijki kuale onimomachtij ika kuidado
nochi yin tlamantle tlan otlapanok, iwan noijki tlan otlapanok desde ijkuak ayamo
owalaya in toSeñor Jesucristo ixko yin tlaltikpak. Por yonik, tejwatzin Teófilo, nikita kuale
nimitztlajkuililis de yin tlan otlapanok iwan nochi yolik nimitzmakatias kuenta, 4 para
okachi xikyekmati tlan melawak de tlan yomitzmachtijkej.

Se ángel okijtoj tlakatis in Juan Tlakuateekij

5 Nijkuak Herodes oyeka rey de Judea, itech yon tiempo oyeka se tiopixke itoka Zacarías,
katlej oyeka tewan de se grupo de tiopixkej de Abías. Isiwa in Zacarías oyeka itoka Elisabet,
katlej noijki walajtok nelwatl de Aarón. Yon Aarón yen katlej yakinika oyáj tiopixke.
6 Zacarías iwan isiwa Elisabet oyekaj yolchipawakej inawak Dios, iwan okichiwayaj nochi
tlan kijta itlanawatil in Señor, asta mach okipiayaj de tlanon ika se kinmistlakawis. 7 Pero
mach okipiayaj inkone, porke Elisabet mach owelia okinpiaya, iwan san ken omen yoyekaj
tetajtzitzintin.

8 Se tonale, nijkuak Zacarías otekipanojtoka kej tiopixke ijtik in weyi tiopan, nijkuak
okitokaroj in grupo de Abías de tekipanos, 9 iwan komo okipiayaj kostumbre, motlanij
para aber akin kitokaros kichichinos in kopale, ijkuakón yen Zacarías otlatlanke iwan
yej okitokaroj kalakis tlapopochwis ijtik in weyi tiopan de toSeñor. 10 Mientras Zacarías
otlapopochwijtoka tlijtik, nochtin in tlakaj omotiotzajtzilijtokaj kalan de yen weyi tiopan.
11 Ijkuakón se iángel in Señor okimonextilij in Zacarías. Yon ángel omoketoka ik yekmaitl
de yen artal kan kichichinoaj in kopale. 12 Zacarías sa otlajtlachixke (omomajmawtij) iwan
omomajmawtij nijkuak okitak in ángel. 13 Pero in ángel okilwij:

—Zacarías, amo ximomawti, porke Dios yokikakke motiotzajtzilis, iwan mosiwa Elisa-
bet kipias se ikone, katlej tiktokayotis Juan. 14 Sa tekitl tikpias pakilistle, iwan noijki miekej
pakiskej nijkuak yej tlakatis. 15 Porke yej weyikistos inawak Dios. Mach konis vino iwan
nion mach konis itlaj oksé katlej teiwintij, iwan tentos de Espíritu Santo desde antes de
tlakatis. 16 Yej kichiwas miekej tlakaj de Israel ma moyolkuepakan inawak in Señor katlej
yejwan inDios. 17 Yej achtoj kinyektlalilis inyolo in tlakaj para ma kiresibirokan in toSeñor
katlej satepan witz. Kipias iyolo iwan kipias poder ken Elías okipixke. Kichiwas ma
moyekwikakan in tetajmej inwan inpilwan, iwan katlej mach kitlakitaj Dios ma kipiakan
tlalnamikilistle, ijkón ken kipiaj katlej kualtin tlakaj. Para ijkón kinyekketzas in tlakaj para
weliskej kiresibiroskej in Señor.

18 Zacarías okitlajtlanij in ángel:

—¿Kenik nikmatis kox melawak? Porke nej iwan nosiwa ya titetajtzitzintin.

19 In ángel okinankilij:

—Nej niGabriel, niktekipanoa in toTajtzin Dios. Yej onechwaltitlanke para ma nim-
itzilwiki yin kuale tlajtole. 20 Pero axan, komo mach otikneltokak tlan onimitzilwij, axan
tinontis iwan mach ok welis titlajtos asta ijkuak tlakatis in mokone. Iwan nochi yin tlan
nimitzilwijtok ijkón mochiwas nijkuak ajsis tonale.

21 Ijkuakón in tlakaj oyekaj kalan okichixtokaj in Zacarías, iwan otlanemilijtokaj de tlanik
wejkajtok iwan mach walkisa totoka de ijtik in weyi tiopan. 22 Nijkuak in Zacarías okiske,
mach ok owelik okintlapowij. Ijkuakón okimomakakej kuenta nik in Dios okititij itlaj
tlamantle kej yeskia se teemiktle ijtik in weyi tiopan. Zacarías okintlapowiaya sa ika señas,
porke onontik.

[23] Nijkuak otlankej in tonaltin de otekipanoj in Zacarías itech in weyi tiopan, oyáj para
ichan. [24] Satepan de yon, Elisabet omokonetij, iwan mach okiske de ichan kej makuile
metztle, okijtoj: [25] "Axan in Señor onechchiwilij tlan kuale ika itlasojtlalis, para mach ok
ma nechpinawikan por amo niweli nikinpia nokonewan."

Se ángel okijtoj tlakatis in Jesús

[26] Nijkuak Elisabet yokipiaya chikuasen metztle de omokonetij, Dios okualtitlanke iángel
Gabriel itech se pueblo de estado de Galilea itoka Nazaret, [27] kan ochantia se ichpochtle
itoka María. Yon María yokatka para monamiktis iwan se tlakatl itoka José, katlej walajtok
nelwatl de yen rey David. [28] In ángel okalakke kan okatka in María iwan okilwij:

—Xipaki tejwatzin María. Dios sa tekitl tikpaktia. In Señor mowan kajki iwan Dios
omitzpejpenke de nochtin siwamej.

[29] Pero nijkuak okitak in ángel, sa otlajtlachixke (omomajmawtij) iwan mach ok
okimatke tlan kijtos, iwan okimolwij tlan kijtosneki yon tlan kijta in ángel. [30] Ijkuakón
in ángel okilwij:

—María, amo ximomawti, porke Dios tikpaktia. [31] Axan tikpias mokone, iwan tikt-
lakatilis se chokotzin, iwan tiktokayotis Jesús. [32] Yej sa tekitl weyikistos (weyititos), iwan
kinotzaskej iKone in Dios weyikistok, iwan toSeñor Dios kitlalis ma yeto Rey para ma
tlanawati ijkón ken otlanawatij in ya wejkawitl iweyitaj David, [33] Yej nochipa yetos tekiwaj
itech país de Israel, iwan itekiwajkayo mach keman tlamis.

[34] Tonses María okitlajtlanij in ángel:

—¿Kenik ma nikpia nokone iwan mach nikpia nookich?

[35] In ángel okinankilij:

—In Espíritu Santo witz mopan, iwan ipoder in Dios weyikistok (weyititok) mitzkemis
kej mixtle. Por yonik, in konetl tlakatis yolchipawak iwan kinotzaskej iKone in Dios.
[36] Moprima Elisabet noijki kipias se iKone maski ya tenantzin, katlej miekej okijtoayaj mach
weli kinpia ikonewan, pero axan ya kipia chikuasen metztle de omokonetij. [37] Dios nochi
weli kichiwa.

[38] Tonses in María okijtoj:

—Nej niitekipanoj in Señor. Ma kichiwa nowan ijkón ken yotikijtoj.

Ijkuakón in ángel owalpoliwik.

María okitlajpaloto in Elisabet

[39] Itech yonmej tonaltin María oyáj totoka itech se pueblo katlej oyeka ik tepeyoj de
Judea. [40] Nijkuak oajsito itech yon pueblo, okalakke ichan Zacarías iwan okitlajpaloj in
Elisabet. [41] Iwan nijkuak Elisabet okikakke okitlajpaloj in María, in konetl omolinij itlalaxko
in Elisabet, iwan otenke de Espíritu Santo. [42] Iwan okijtoj chikawak:

—Dios omitztiochij okachi ke nochtin in siwamej, iwan okitiochij mokone katlej
tikpixtok motlalaxko. [43] ¿Akin nej, komo para ma wiki ma nechtlajpaloki imaman in
noSeñor? [44] Porke san niman nijkuak onikakke otinechtlajpaloj, nokone omolinij noijtik
ika pakilistle. [45] Xipaki, porke otikneltokak, porke mochiwas nochi tlan toSeñor omitzilwij.

[46] Ijkuakón María okijtoj:

Noanima kiweyikixtia in Señor,
[47] iwan noyolo paki inawak Dios noTemakixtij.
[48] Porke maski nitzikitzin iwan san niitekipanoj, Yej onechelnamikke,
iwan desde axan nochtin in tlaltikpaktlakaj kijtoskej nik in Dios onechtiochij sa tekitl.
[49] Porke Dios katlej yolchipawak iwan katlej kipia nochi poder notech okinchij wejweyin
tlamantin.
[50] Nochipa kinmiknomatis nochtin akinmej kitlakitaskej.
[51] Kinchiwa wejweyin tlamantin ika ipoder.
Okinkaj se lado katlej moweyinekij.
[52] In tekiwajkej okinkixtij de itech intlanawatijkayo,
iwan okinmakak weyikixtilistle katlej moiknomatij.

[53] Katlej otiojsiwiaj okinmakak nochi tlan kuale,
iwan katlej kimopialiaj mach itlaj okinmakak.
[54] Okipalewij in país de Israel katlej itekipanoj,
mach okelkaj de kinmiknomatis,
[55] okichij ijkón ken okinmilwijka in ya wejkawitl toweyitajwan,
ijkón ken tlan okilwijka in Abraham iwan nochtin ipilwan, nik kintlasojtlas nochipa.
[56] María omokaj iwan Elisabet kej eyi metztle, iwan satepan omokuepke para ichan.

Otlakatke in Juan Tlakuateekij

[57] Nijkuak oajsik tonale para kitlakatilis ikone in Elisabet, okitlakatilij se chokotzin. [58] Nijkuak ibesinoswan iwan iparienteswan okimatkej kenik in Señor okiknomatke iwan okichij tlan kuale, ijkuakón oyajkej okitlajpalotoj iwan opakej iwan Elisabet. [59] Owalchikometik oyajkej okisirkunsidarotoj in chokotzin, iwan okinekiaj kitokayotianij Zacarías ijkón ken itoka in tetaj. [60] Pero in tenan okijtoj:

—Amo. Moneki tiktokayotiskej Juan.

[61] Iwan okilwijkej:

—¿Tlanik? Mach akaj ijkón itoka itech mofamilia.

[62] Ijkuakón okitlajtlanijkej ika señas in tetaj, para kimatiskej kenamij kineki kitokayotis ichokotzin. [63] In tetaj okitlajtlanke se amatl para itech kijkuilos, iwan ijkín okijkuiloj: "Yetos itoka Juan." Iwan nochtin sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej). [64] Iwan san niman ijkuakón Zacarías oksemi owelik otlajtoj, iwan opéj kiweyikixtia in toTajtzin Dios. [65] Nochtin ibesinoswan sa otlajtlachixkej. Iwan oxoyawik (oxitinki) in tlajtole de tlan otlamochij itech nochi in yon región tepeyoj de Judea. [66] Nochtin akinmej okikakiaj, okiyejyekoayaj iwan omotlajtlaniayaj se iwan oksé:

—¿Tlan itekiw yetos in yon chokotzin?

Ijkón okijtoayaj porke ya nele melawak in Señor okimakak ipoder in yon chokotzin.

Itlakuikalis in Zacarías

[67] Zacarías, ipapan Juan, otenke de Espíritu Santo iwan okijtoj tlan Dios okimakak ma kijto. Ijkín okijtoj:
[68] Ma tikweyikixtikan in Señor, Dios de Israel,
porke owalaj otechpalewiko, tejwan katlej tikatej kej ipueblo para techmakixtis.
[69] Yotechmakak se chikawak toTemakixtij
katlej walajtok nelwatl de yen rey David katlej itekipanoj.
[70] Ijkón ken Dios yokijtojka ya wejkawitl itech inten in profetajtin yolchipawakej.
[71] Nik techmakixtis de inmak tokontraswan iwan de nochtin akinmej techkokoliaj.
[72] Iwan kipias iteiknotlamachilis towan ijkón ken okinmilwijka in ya wejkawitl toweyitajwan,
iwan mach kelkawas in akuerdo tlan okijtoj.
[73] Dios ijkón okilwij in ya wejkawitl toweyitaj Abraham.
[74] Okilwij nik techmakixtis de inmak tokontraswan,
para ma tiktekipanokan ika ixchikawalistle.
[75] Okilwij ma tiekan tiyolchipawakej iwan ma tiekan tikualtin tlakaj inawak Dios asta ijkuak timikiskej.
[76] Iwan tej, tinokone, mitznotzaskej tiprofeta de Dios weyikistok (weyititok),
porke tej titlayekanas para tikyektlalijtias iojwi in Señor.
[77] Para tikinmatiltis in tlakaj de ipueblo kenik momakixtiskej,
para ijkón Dios kintlapojpolwis de intlajtlakol.
[78] In toTajtzin Dios kintlapojpolwia porke sa tekitl kipia weyi iteiknotlamachilis.
Iwan ika iteiknotlamachilis techwaltitlanilis se yankuik tonale.
[79] Para kinmakas tlanextle katlej nemij ijtik tlatleyualotl iwan katlej nemij ijtik mikilistle,
iwan para techyekanas ipan ojtle de yolosewilistle.

80 In chokotzin Juan omoskaltiaya iwan Dios okichikawaya ipan ianima, iwan ochantito
kan tlawaki asta ijkuak oajsik tonale nijkuak okinmotitij in tlakaj de Israel iwan opéj
kintlapowia de itlajtol in toTajtzin Dios.

2

Nijkuak otlakatke in Jesús
(Mt. 1:18-25)

1 Itech nekatej tonaltin in weyi tlanawatij Augusto César otlanawatij ma majkokui
se censo itech nochtin in tlakaj de nochi in tlaltikpak. 2 Yin yakinika censo omochij
nijkuak Cirenio oyeka gobernador de Siria. 3 Nochtin oyayaj para inpueblo para ompa
moijkuiloskej itech censo. 4 Por yonik, in José okiske de pueblo de Nazaret, de estado de
Galilea, iwan oyáj itech estado de Judea, itech pueblo de Belén, kan otlakatke in rey David,
porke in José owalajtoka nelwatl de David. 5 José oyáj ompa Belén san sekan iwan María
para moijkuiloskej itech censo. Porke María iwan José yakin omonamiktijkej, iwan María
yokipiaya ikone ijtik itlalax. 6 Iwan nijkuak oyekaj Belén, oajsik in tonale para tlakatis
ikone in María. 7 Ompa okitlakatilij ikone katlej yankuiotl, okimiloj ika tzinkuemej iwan
okitekak ijtik se kajon katlej okipiaya sakatl kan otlakuayaj in yolkamej. Porke mach ok
oyeka lugar itech yon kale kan tekalotiaj.

In angelestin iwan tlajpixkej

8 Mach wejka de Belén oyekaj sekimej tlajpixkej okinmonekuitlawijtokaj de yuak
inmichkawan. 9 San niman ijkuakón okinmonextilij se iángel in Señor, iwan okintlawilij
imawisotlanex in Señor, iwan yejwan sa tekitl omomawtijkej. 10 Pero in ángel okinmilwij:
—Amo ximomawtikan, porke oniwalaj para namechmatiltis se kuale tlajtole, katlej
welis kinpaktis nochtin in tlakaj. 11 Axan itech ipueblo in David otlakatke namoTemakixtij,
yen Cristo in toSeñor. 12 Iwan para welis ankixmatiskej, namejwan ankitemoskej iwan
ankajsiskej in konetzintle kimilitok ika tzinkuemej, iwan wetok ijtik se kajon katlej kipia
sakatl kan tlakuaj in yolkamej.
13 Ijkuakón omonextijkej ik inakastlan ángel, oksekimej miekej angelestin de ilwikak,
katlej okiweyikixtiayaj in toTajtzin Dios. Okijtoayaj:
14 Dios ma kipia yektenewalistle ompa ilwikak,
iwan ixko yin tlaltikpak ma yeto yolosewilistle itech nochtin katlej kipaktiaj in toTajtzin
Dios.
15 Nijkuak in angelestin omokuepkej para ilwikak, in tlajpixkej opéj kimolwiaj se iwan
oksé:
—Ma tiwian kiné para Belén. Ma tikitatij tlan otlamochij, tlan otechmatiltij in Señor.
16 Oyajkej totoka iwan okitajsikej in María iwan José, iwan konetl wetok ijtik kajon
kan tlakuaj in yolkamej. 17 Nijkuak okitakej in konetl, okitemakakej kuenta nochi tlan
okinmilwij in ángel de yon konetl, 18 iwan nochtin katlej okikakej de tlan okijtojkej in
tlajpixkej sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej). 19 Pero María nochi in yon okitlaatij ipan
iyolo, iwan nochipa okelnamikia nochi tlan otlapanok. 20 In tlajpixkej omokuepkej kan
oyekaj inmichkawan. Oyajkej okiweyikixtijtiajkej iwan okiyektenejtiajkej in toTajtzin Dios
por nochi tlan okikakej iwan okitakej, ijkón ken okinmilwij in ángel.

In konetl Jesús okiteixpantitoj kan weyi tiopan

21 Nijkuak ochikometik de otlakatke in konetl, okisirkunsidarojkej iwan okitokayotijkej
Jesús, ijkón ken ángel okilwij in María antes de mokonetis.
22 Nijkuak opanokej in tonaltin de omochipajkej, ijkón ken kijta in tlanawatile de
Moisés, okiwikakej in konetl Jesús itech weyikan de Jerusalén para kixpantiliskej in
Señor. 23 Ijkón okichijkej porke itech itiotlajkuilol in Señor kijta: “Nochtin katlej konemej
yankuiomej kipiaj de kinmixpantiliskej in Señor para yeskej iaxkawan.” 24 Oyajkej
kiné, para kitemakaskej ome yolkamej para ma kinmiktikan ipan artal iwan kimakaskej
toTajtzin Dios kej se tlamanale, ijkón ken kijta itlanawatil in Señor, omen kokolotzitzintin
o noso omen palomastin.

[25] Itech nekáj tiempo ochantia Jerusalén se tlakatl itoka Simeón. Oyeka kuale tlakatl
iwan sa tekitl omotemaktiaya inawak Dios, iwan okichiaya kemanian tlakatis akin
kinmakixtis in tlakaj de Israel. Simeón otentoka de Espíritu Santo, [26] iwan okimatiltijka
nik mach mikis asta amo ma kita in Cristo, katlej toSeñor kiwaltitlanis. [27] Iwan in Espíritu
Santo okitoktij in Simeón ma wia kan weyi tiopan. Iwan nijkuak in tetajmej de yen konetl
Jesús okiwikakej ompa kan weyi tiopan para kichiwaskej según tlan kijta itlanawatil in
Moisés, [28] Simeón okinapaloj in konetl Jesús iwan okiweyikixtij in Dios. Okijtoj:

[29] Señor, axan ya welis tinechkawilis ma nimiki ika kuale,
porke axan yotikchij tlan otinechilwijka nej nimotekipanoj.
[30] Yonikitak ika noixtololowan in toTemakixtij katlej yotikkualtitlanke,
[31] iwan katlej yotiktlalij inmixpan nochtin in tlakaj de ixko yin tlaltikpak.
[32] Yej kajki kej se tlanextle katlej kintlawilis katlej mach judiojtin,
iwan kinmakas tetlakitalistle mokonewan katlej judiojtin.

[33] José iwan imaman Jesús sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) de tlan okijtoj in Simeón
de yen konetl Jesús. [34] Ijkuakón Simeón okintiochij, iwan okilwij in María imaman in Jesús:

—Yin mokone, Dios okitlalij para miekej tlakaj de Israel moixpoloskej porke mach
kineltokaskej. Pero miekej tlakaj momakixtiskej inawak porke kineltokaskej. Iwan Yej
kiteititis in ojtle para kalakiskej ilwikak inawak Dios, pero miekej mach kinekiskej. [35] Iwan
ijkón miekej tlakaj tlan kiyejyekoaj ipan inyolo nochi momatis. Pero para tej nochi in yin
yetos kej se espada katlej kitzopitis moanima.

[36] Ompa oyeka noijki se siwatl profeta, itoka Ana, ichpoch in Fanuel, de familia de Aser.
Yoyeka tenantzin. Omonamiktijka wel ok ichpochtle, iwan oyeka iwan iokich san chikome
xiwitl, [37] iwan axan yoyeka viuda ya nawinpoale iwan nawi xiwitl. Mach okisaya de kan
weyi tiopan, sino okitekipanoaya in toSeñor yuale tonale, omosawaya (oayunaroaya) iwan
omotiotzajtziliaya. [38] Yon viuda Ana owalaj itech yon ora, iwan omotlasojkamatke inawak
Dios. Iwan opéj kintlapowia de yon konetl Jesús nochtin in tlakaj de Jerusalén katlej
okichiayaj ma wiki in Cristo para kinmakixtis.

Jesús iwan itajwan omokuepkej para Nazaret

[39] Satepan de okichijkej nochi tlan kijta itlanawatil in Señor, omokuepkej para Galilea,
itech inpueblo de Nazaret. [40] In chokotzin Jesús omoskaltiaya iwan omochikawaya, iwan
okajsia miek ixtlamachilistle. Iwan toTajtzin Dios okitiochiwaya miek.

In chokotzin Jesús omokaj itech weyi tiopan

[41] Itajwan in Jesús nochi xiwitl oyayaj Jerusalén itech ilwitl de pascua. [42] Nijkuak Jesús
okipixke majtlaktle iwan ome xiwitl, Yej iwan itajwan oyajkej Jerusalén ijkón ken okichi-
wayaj nochi xiwitl. [43] Nijkuak otlanke ilwitl, iwan yomokuepayaj para inpueblo Nazaret,
in chokotzin Jesús omokaj Jerusalén, pero imaman iwan ipapan mach okimomakakej
kuenta kox omokaj. [44] Itajwan okiyejyekojkej nik in Jesús ompa owalaya inwan oksekimej
tlakaj. Pero nijkuak yonejnenkej se tonale, opéj kitemoaj kan owalayaj infamiliareswan
iwan inmamigoswan, [45] pero mach okajsikej. Tonses oksemi omokuepkej para Jerusalén
okitemotoj.

[46] Eyi tonale satepan okajsikej kan weyi tiopan, ompa oewatoka inwan tlamachtijkej
de itlanawatil in Moisés, okinkaktoka iwan okintlatlajtlaniaya. [47] Iwan nochtin akinmej
okikakiaj sa omotlajtlachialtiayaj (omomajmawtiayaj) porke okipiaya kuale ixtlamachilis-
tle iwan porke kuale okinnankiliaya. [48] Nijkuak itajwan okitakej, sa otlajtlachixkej. Iwan
imaman okilwij:

—Nokone, ¿tlanik ijkón otitechtoktij? Mopapan iwan nej sa tekitl titlanemiliaj
timitztemojtinemij.

[49] Ijkuakón Jesús okinmilwij:

—¿Tlanik annechtemoaj? ¿Amo ankimatij nik moneki nikchiwas in tekitl de noPapan?

[50] Pero yejwan mach okimomakakej kuenta tlan okinmilwij.

51 Ijkuakón Jesús omokuepke inwan para Nazaret iwan okintlakitaya itajwan. María
okitlaatiaya ipan iyolo nochi yon tlamantle. 52 Jesús okachi omoskaltiaya iwan okajsia
okachi ixtlamachilistle, iwan okipaktiaya in toTajtzin Dios iwan noijki okinpaktiaya in
tlakaj.

3

In Juan Tlakuateekij otlamachtiaya kan tlawaki
(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

1 Nijkuak Tiberio César yokipiaya kaxtole xiwitl de weyi tekiwaj de Roma, Poncio Pilato
oyeka gobernador itech estado de Judea, Herodes oyeka gobernador itech estado de
Galilea, iwan Felipe ikni in Herodes oyeka gobernador de estado de Iturea iwan de estado
de Traconite, iwan Lisanias oyeka gobernador de estado de Abilinia. 2 Anás iwan Caifás
oyekaj wejweyin tiopixkej. Itech yon tiempo Dios okitlapowij in Juan, itelpoch in Zacarías,
kan tlawaki. 3 Por yonik, in Juan oyáj itech nochtin in tlalmej katlej katej inakastlan
weyatl itoka Jordán. Okinmilwiaya in tlakaj ma moyolkuepakan inawak Dios para ma
kintlapojpolwi de intlajtlakol, iwan ijkón ma mokuateekikan. 4 Ijkón ken profeta Isaías
okijkuiloj:
Se tlajtole mokaki tetzajtzilia kan tlawaki:
"Xikyektlalikan iwan
xikmelawakan iojwi in Señor.
5 Nowian (nian nepa) kan tlawewejkatlan moixmanas,
nochtin tepemej iwan tepetzitzintin moixmanaskej,
in ojmej katlej chichijkoltikej momelawaskej,
in ojmej kan tlawewejkatlan kipia de moixmanaskej.
6 Iwan nochtin in tlaltikpaktlakaj kitaskej kenik temakixtis in Dios."
7 Miekej tlakaj owalayaj inawak Juan para ma kinkuateeki, iwan Juan okinmilwiaya:
—¡Namejwan kej ankoamej! ¿Akin oamechilwij tla anmokuateekiskej welis ancholoskej
de itech ikualanilis in Dios katlej amopan witz? 8 Xikchiwakan tlan kuale para ma mota
nik melawak ya anmoyolkuepkej. Iwan amo xikmolwikan: "Tejwan tiwalajtokej nelwatl
de Abraham." Porke ipan melajka namechilwia, ke asta yinmej temej Dios welis kinkuepas
nelwamej de Abraham. 9 In acha sa mochixtok para kintzontekis in kuanmej. Iwan nochtin
in kuanmej katlej mach kitemakaj kuale intlakilo, se kintzontekis iwan se kintlamotlas ijtik
tlitl.
10 Ijkuakón in tlakaj okitlajtlanijkej:
—¿Tlan moneki tikchiwaskej kiné?
11 Juan okinnankilij:
—Akin kipia ome ikamisa, ma kimaka se akin amo kipia. Iwan akin kipia tlan kikuas,
ma kimaka sekin akin amo kipia tlan kikuas.
12 Noijki owalajkej sekimej katlej tlakobraroaj ika impuestos para mokuateekiskej, iwan
okitlajtlanijkej in Juan:
—Tlamachtij, ¿tlanon moneki tikchiwaskej in tejwan?
13 Juan okinmilwij:
—Amo xitlakobrarokan okachi de tlan moneki antlakobraroskej.
14 Noijki sekimej soldadojtin okitlajtlanijkej:
—Iwan tejwan, ¿tlanon moneki tikchiwaskej?
Iwan yej okinmilwij:
—Amakaj itlaj xikixtilikan, nimpor amo xikmajmawtikan iwan nion amo xikist-
lakawikan de itlaj tlan amo okichij. Iwan xikixitakan namotlaxtlawil.
15 Komo nochtin in tlakaj okichixtokaj ma wiki in Cristo san niman, por yonik in yejwan
okiyejyekoayaj xamo yen Juan in Cristo. 16 Pero in Juan okinmilwij nochtin:
—Nej, melawak, namechkuateekia ika atl. Pero witz se tlakatl katlej amechkuateekis
ika Espíritu Santo iwan ika tlitl. Yej okachi kipia poder iwan amo ken nej, iwan nion mach

notech powi nion para nikaktotomas. [17] Yej ejkos kej se tlakatl katlej pewas kichipawas in
trigo. In trigo katlej ya chipawak kitlaatis ijtik ikueskon, pero itlajsolo kitlamotlas ijtik
tlitl katlej mach keman sewis.
[18] Ijkón, iwan ika okachi miek oksekin tlajtole de tlanajnawatilistle, Juan okintlapowiaya
in tlakaj de yen yankuik kuale tlajtole. [19] Noijki okajwak in gobernador Herodes, porke
okimosiwatij in Herodías katlej oyeka ikuñada. Yon Herodías oyeka isiwa in Felipe, ikni in
Herodes. Juan noijki okajwak in Herodes porke okichij miek oksekin tlamantle tlan mach
kuale. [20] Pero Herodes mach okinekke okikakke, sino okichij oksé tlamantle tlan mach
kuale, okitzakke in Juan ijtik telpiloyan.

Juan okikuateekij in Jesús
(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

[21] Pero nijkuak ayamo okitzakuayaj in Juan, otlamochij ke nijkuak in Juan okinkua-
teekijtoka miekej tlakaj, ijkuakón noijki omokuateekij in Jesús. Iwan mientras Jesús
omotiotzajtziliaya inawak Dios, in ilwikak otlapowik [22] iwan in Espíritu Santo owaltemok
ipan Jesús kej se paloma. Iwan omokakke se tlajtole de ilwikak, ijkín okijtoj:
—Tej tinotlasojKone, iwan sa tekitl nipaki monawak.

Iweyitajwan Jesucristo katlej oyekaj ya wejkawitl
(Mt. 1:1-17)

[23] Jesús okipiaya kej senpoale iwan majtlaktle xiwitl nijkuak opéj tetlapowia de itlajtol
in toTajtzin Dios. In tlakaj kiyejyekoaj nik in Jesús oyáj tekone de José. José oyáj tekone de
Elí, [24] iwan Elí oyáj tekone de Matat, Matat oyáj tekone de Leví, Leví oyáj tekone de Melqui,
Melqui oyáj tekone de Jana, Jana oyáj tekone de José, [25] José oyáj tekone de Matatías,
Matatías oyáj tekone de Amós, Amós oyáj tekone de Nahúm, Nahúm oyáj tekone de Eslí,
Eslí oyáj tekone de Nagai, [26] Nagai oyáj tekone de Maat, Maat oyáj tekone de Matatías,
Matatías oyáj tekone de Simei, Simei oyáj tekone de José, José oyáj tekone de Judá, [27] Judá
oyáj tekone de Joana, Joana oyáj tekone de Resa, Resa oyáj tekone de Zorobabel, Zorobabel
oyáj tekone de Salatiel, Salatiel oyáj tekone de Neri, [28] Neri oyáj tekone Melqui, Melqui
oyáj tekone de Adi, Adi oyáj tekone de Cosam, Cosam oyáj tekone de Elmodam, Elmodam
oyáj tekone de Er, [29] Er oyáj tekone de Josué, Josué oyáj tekone de Eliezer, Eliezer oyáj
tekone de Jorim, Jorim oyáj tekone de Matat, [30] Matat oyáj tekone de Leví, Leví oyáj tekone
de Simeón, Simeón oyáj tekone de Judá, Judá oyáj tekone de José, José oyáj tekone de
Jonán, Jonán oyáj tekone de Eliaquim, [31] Eliaquim oyáj tekone de Melea, Melea oyáj tekone
de Mainán, Mainán oyáj tekone de Matata, Matata oyáj tekone de Natán, [32] Natán oyáj
tekone de David, David oyáj tekone de Isaí, Isaí oyáj tekone de Obed, Obed oyáj tekone de
Booz, Booz oyáj tekone de Salmón, Salmón oyáj tekone de Naasón, [33] Naasón oyáj tekone
de Aminadab, Aminadab oyáj tekone de Aram, Aram oyáj tekone de Esrom, Esrom oyáj
tekone de Fares, Fares oyáj tekone de Judá, [34] Judá oyáj tekone de Jacob, Jacob oyáj tekone
de Isaac, Isaac oyáj tekone de Abraham, Abraham oyáj tekone de Taré, Taré oyáj tekone
de Nacor, [35] Nacor oyáj tekone de Serug, Serug oyáj tekone de Ragau, Ragau oyáj tekone de
Peleg, Peleg oyáj tekone de Heber, Heber oyáj tekone de Sala, [36] Sala oyáj tekone de Cainán,
Cainán oyáj tekone de Arfaxad, Arfaxad oyáj tekone de Sem, Sem oyáj tekone de Noé, Noé
oyáj tekone de Lamec, [37] Lamec oyáj tekone de Matusalén, Matusalén oyáj tekone de Enoc,
Enoc oyáj tekone de Jared, Jared oyáj tekone de Mahalaleel, Mahalaleel oyáj tekone de
Cainán, [38] Cainán oyáj tekone de Enos, Enos oyáj tekone de Set, Set oyáj tekone de Adán,
Adán oyáj tekone de Dios.

4

In Amo Kuale Tlakatl okinekia kitlajtlakolmayawini in Jesús
(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

[1] Jesús okiske de ijtik in weyatl Jordán tentok de Espíritu Santo. Iwan in Espíritu
Santo okiwikak kan tlawaki. [2] Ompa omokaj omenpoale tonale, iwan in diablo okinekia

kitlajtlakolmayawini in Jesús. Mach itlaj okikuaj nion tlenon itech yon omenpoale tonale,
iwan satepan otiojsij. [3] Satepan in diablo okilwij:
—Tla melawak titeKone de Dios, xikilwi in yin tetl ma mokuepa pan.
[4] Jesús okinankilij:
—In tiotlajkuilole kijta: "In tlakatl mach yolitos san ika tlakuale, sino noijki ika nochi
tlajtole katlej Dios kijta."
[5] Satepan in diablo okiwikak ipan se tepetl wejkapan, iwan san niman okinmititij
nochtin in paismej katlej katej ixko yin tlaltikpak. [6] Iwan in diablo okilwij:
—Nej nimitzmakas nochi tlanawatijkayotl iwan weyikixtilistle itech yinmej paismej.
Porke nej nochi noaxka, iwan welis nikmakas san akin nej niknekis. [7] Tla timotlankuaket-
zas noyakapan iwan tinechweyikixtis, nochi in yin yetos moaxka.
[8] Pero Jesús okinankilij:
—Xitzinkisa de Nej, Satanás, porke in tiotlajkuilole kijta: "Xikweyikixti in Señor
moDios, iwan sanwel Yej xiktekipano."
[9] Satepan in diablo okiwikak itech weyikan de Jerusalén iwan okitlejkoltij ikpak in weyi
tiopan, iwan okilwij:
—Tla melawak titeKone de Dios, ximotlamotla asta ipan tlale. [10] Porke itech in
tiotlajkuilole kijta:
Dios kinnawatis iangelwan ma mitzpalewikan.
[11] Mitzajkokuiskej ika inma,
para amo tikmomagati itlaj tetl itech mokxi.
[12] Jesús okinankilij:
—In tiotlajkuilole noijki kijta: "Amo xikyejyeko in Señor moDios para tikitas tlanon
kichiwas."
[13] In diablo ayakmo owelia ken kichiwas para kitlajtlakolmayawini in Jesús, iwan okikaj
por se tiempo.

Jesús opéj tekipanoa itech estado de Galilea
(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

[14] Jesús omokuepke itech estado de Galilea tentok de ipoder in Espíritu Santo, iwan
nochtin in tlakaj de yon región omotlapowiayaj de Jesús. [15] Itech nochtin pueblojtin
otlamachtiaya itech tiopanmej de yen judiojtin, iwan nochtin okiweyikixtiayaj.

Jesús oyáj itech ipueblo Nazaret kan Yej omoskaltij
(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

[16] Satepan Jesús oyáj para Nazaret, itech ipueblo kan Yej omoskaltij. Nijkuak weyi
tonale okalakke itech se tiopan de yen judiojtin, ijkón ken Yej okimatia okichiwaya, iwan
omoketzke para kileros in tiotlajkuilole. [17] Okimakakej in libro katlej okijkuiloj in profeta
Isaías. Iwan nijkuak okitlapoj, okajsik kan ijkuilitok ijkín:
[18] IEspíritu in Señor notech kajki,
porke Dios onechtlalij para ma nikintlapowi in pobrestin de yen yankuik kuale tlajtole.
Onechwaltitlanke para ma nikinpajti katlej moyolkokoaj,
para ma nikinmatilti in tlajtole katlej temakixtia katlej ilpitokej ipan tlajtlakole,
para ma nikintlachialti katlej mach tlachiaj,
para ma nikinmakixti katlej kintlajyowiltiaj.
[19] Iwan para ma niktematilti nik yoajsiko in tonale para Dios kintiochiwas nochtin akinmej
witzej inawak.
[20] Satepan Jesús okitzakke in libro, okimakak katlej tlapalewia itech yon tiopan iwan
omotlalij. Iwan nochtin katlej oyekaj itech yon tiopan sa okitlajtlatakej. [21] Ijkuakón Yej
opéj ijkín kijta:
—Yin tiotlajkuilole katlej yakin tlami ankikakej axan yomochij tlan kijta.
[22] Nochtin kuale otlajtoayaj de Jesús, iwan sa omotlajtlachialtiayaj (omomajmawtiayaj)
de yen kuakualtzin tlajtole katlej okinmilwiaya. Iwan omotlajtlaniayaj:
—¿Amo yen yin ikone in José?

[23] Jesús okinmilwij:

—Namejwan xamo ankinekij annechilwiskej in yin tlajtole: “Tepajtij, tej monewian ximopajti.” Iwan noijki xamo ankinekij annechilwiskej ke nochi tlamantle katlej ankikakej onikchij Capernaum, noijki ankinekij ma nikchiwa nian itech nopueblo.

[24] Noijki okinmilwij:

—Ipan melajka namechilwia, nik mach akaj profeta kiresibiroaj ika kuale itech ipueblo. [25] Noijki ipan melajka namechilwia nik oyekaj miekej viudajtin itech país de Israel itech nekáj tiempo nijkuak Elías oyeka profeta, nijkuak mach okiawik kej eyi xiwitl iwan tlajko, iwan oyeka miek apistle itech nochi in país de Israel. [26] Pero Dios mach okititlanke in Elías nion siera inawak se viuda de Israel, sino okititlanke inawak se viuda katlej ochantia itech pueblo de Sarepta, katlej serka motok iwan weyikan de Sidón. [27] Noijki itech nekáj tiempo nijkuak Eliseo oyeka profeta, noijki oyekaj miekej tlakaj katlej opalania innakayo itech país de Israel. Pero Eliseo mach okipajtij nion se de yejwan, sino okipajtij san yen Naamán, katlej oyeka de país de Siria.

[28] Nijkuak okikakej yon tlan okinmilwij, nochtin katlej oyekaj itech yon tiopan sa tekitl okualankej. [29] Omokeketewakej iwan okikixtijkej in Jesús de itech yon pueblo, iwan okiwikakej asta ikpak in tepetl kan oyeka yon pueblo, para ompa kitepejxiwianij. [30] Pero Jesús opanok intzalko iwan oyáj.

Jesús okipajtij se tlakatl katlej okipiaya se ejekatl mach kuale
(Mr. 1:21-28)

[31] Satepan Jesús oyáj para Capernaum, se pueblo katlej kajki itech estado de Galilea, iwan ompa opéj kinmachtia in tlakaj nijkuak weyi tonale. [32] Sa omotlajtlachialtiayaj (omomajmawtiayaj) de kenik okinmachtiaya, porke otlamachtiaya ika miek tlanawatile.

[33] Itech se tiopan de yen judiojtin oyeka se tlakatl katlej okipiaya se ejekatl mach kuale, iwan otzajtzik okijtoj:

[34] —¡Xitechkawa! ¿Tlan tikpia towan, Jesús de Nazaret? Nej nikmati akin Tej. Tej tiiyolchipawkaKone in Dios.

[35] Jesús okajwak in ejekatl mach kuale, iwan okilwij:

—¡Xiktzakua moten, iwan xikisa de itech yon tlakatl!

Ijkuakón in ejekatl mach kuale okitlalwitekke in tlakatl inyakapan, iwan okiske de itech, iwan mach ok itlaj okitoktij. [36] Nochtin omomajmawtijkej, iwan okimolwiayaj se iwan oksé:

—¿Tlan kijtosneki yin tlamachtile? Itlajtol kipia tlanawatile iwan kipia poder porke kinnawatia in ejekamej mach kualtin, iwan yejwan kitlakitaj iwan kisaj.

[37] Iwan itech nochi yon región omotlapowiayaj de tlan Jesús okichiwaya.

Jesús okipajtij imonan in Simón Pedro
(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

[38] Jesús okiske de itech yon tiopan iwan okalakke ichan Simón. Imonan in Simón sa tekitl ototonkawiloaya, iwan okitlatlawtijkej in Jesús ma kipajti. [39] Jesús omijkuanij kan oyeka in siwatl iwan okajwak in totonik, iwan totonik okiske. Iwan san niman in siwatl omejke iwan opéj kintlamaka.

Jesús okinpajtij miekej kokoxkej
(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

[40] Nijkuak ya ompolitiw in tonale, nochtin in tlakaj katlej okinpiayaj inkokoxkawan okualinwikilijkej in Jesús. In kokoxkej okipiayaj tlatlamantle kokolistle, pero Jesús okintlalij imawan inpan nochtin kokoxkej iwan opajtikej. [41] Miekej de yonmej kokoxkej okinpiayaj ejekamej mach kualtin. Nijkuak okisayaj in ejekamej mach kualtin, otzajtziaj chikawak, okijtoayaj:

—¡Tej titeKone de Dios!

Pero Jesús okinmajwak in ejekamej mach kualtin iwan mach okinkawilij ma tlajtokan, porke yejwan okimatiaj nik in Jesús yen Cristo.

Jesús okitematiltij in kuale tlajtole katlej temakixtia itech nochi in estado de Galilea
(Mr. 1:35-39)

42 Nijkuak owalmostlatik, Jesús okiske de itech yon pueblo de Capernaum iwan oyáj
se lugar kan yetos san Yej iselti. Pero in tlakaj okitemojkej, iwan nijkuak okajsikej
okitlatlawtijkej amo ma wia. 43 Pero Jesús okinmilwij:
—Noijki moneki niktematiltis itech oksekimej pueblojtin in kuale tlajtole katlej temak-
ixtia de kenik in Dios tlanawatia, porke por yonik oniwalaj.
44 Ijkón, Jesús otlamachtijtinemia itech nochtin tiopanmej de yen judiojtin de estado de
Galilea.

5

Okinkitzkijkej miekej michimej
(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

1 Se tonale, Jesús oyeka itempan lago itoka Genesaret, iwan sa tekitl miekej tlakaj
oyekaj iwan asta sa ipan omotojtopewayaj, para kikakiskej itlajtol in toTajtzin Dios.
2 Jesús okinmitak ome barkojtin oyekaj itempan atl, iwan michmajkej yokiskej okinpakatoj
inmichmatlawan. 3 Otlejkok itech se barko, katlej iaxka in Simón, iwan okilwij ma
kitzinkixti achitzin de itempan atl. Omotlalij itech yon barko iwan desde ompón opéj
kinmachtia in tlakaj. 4 Nijkuak otlanke otlapoj, okilwij in Simón:
—Xikijkuani in barko kan okachi tlawejkatlan, iwan ompa xikintlamotlakan namomich-
matlawan. Ompa ximichmakan.
5 In Simón okinankilij:
—Tlamachtij, nochi in se yuale ya otitekipanojkej iwan mach itlaj otikajsikej, pero komo
tejwatzin tinechilwia ompa ma niktlamotla nomichmatlaw, ijkón nikchiwas kiné.
6 Nijkuak ijkón okichijkej, okinkitzkijkej sa tekitl miekej michimej asta okojkotonia
imichmatlaw. 7 Ijkuakón okinchiwilijkej señas inkompañeroswan katlej oyekaj itech oksé
barko para ma kinpalewitij. Yejwan oyajkej iwan okinsepantemitijkej inbarkojwan asta
ya meroj apolakinij. 8 Nijkuak ijkón okitak in Simón Pedro, omotlankuaketzke iyakapan
Jesús, iwan okilwij:
—Xitzinkisa de nej, Señor, porke nej nitlajtlakolej.
9 In Simón ijkón okilwij in Jesús, porke yej iwan nochtin ikompañeroswan sa otlajt-
lachixkej (omomajmawtijkej) por yen sa tekitl miekej michimej okinkixtijkej. 10 Noijki sa
otlajtlachixkej in Jacobo iwan Juan ipilwan in Zebedeo, katlej oyekaj iamigoswan in Simón.
Pero Jesús okilwij in Simón:
—Amo ximomawti, porke desde axan ya pewas tikintlapowis in tlakaj de notlajtol para
ma momakixtikan kej yeskia tikinkitzkis michimej.
11 Satepan okintilankej inbarkojwan asta ipan tlale, ompa okajtejkej nochi iwan oyajkej
iwan Jesús.

Jesús okipajtij se tlakatl katlej opalania inakayo
(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

12 Nijkuak Jesús oyeka itech se pueblo, ompa oejkok se tlakatl kokoxke katlej opalania
inakayo, iwan nijkuak okitak in Jesús, omotlankuaketzke iyakapan asta okitennamikke in
tlale iwan okitlatlawtij okilwij:
—Señor, tla tiknekini, tiwelis tinechpajtis.
13 Ijkuakón Jesús okitlalij ima ipan kokoxke, iwan okilwij:
—Ajáan, nikneki. Axan san niman xipajti.
Iwan san niman ijkuakón in kokolistle opojpoliwik. 14 Satepan Jesús okinawatij in tlakatl
amakaj itlaj ma kilwi. Okilwij:
—Xiwia, ximoteitititi inawak in tiopixke, iwan xiktemaka moofrenda tlan Moisés kijta
itech itlanawatil, de ke nochtin katlej pajtij de innakayopalanalis, kipiaj de kitemakaskej
inmofrenda, para ijkón nochtin ma kimatikan nik yotipajtik.

15 Ik nowian (nian nepa) omotlapowiayaj okachi de Jesús, iwan miekej tlakaj omololoayaj
para kikakiskej iwan para ma kinpajti de inkokolis. 16 Pero Jesús miekpa omoseladojkixti-
aya de innawak in tlakaj, iwan oyaya ik se lugar kan yetos iselti para motiotzajtzilis.

Jesús okipajtij se tlakatl katlej owijwilantik (otemetlatik)
(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

17 Se tonale, kan Jesús otlamachtijtoka, ik ompa oewatokaj sekimej fariseos, iwan sekimej
tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, katlej owalajkej de nochtin pueblojtin de estado de
Galilea, de estado de Judea iwan de weyikan de Jerusalén. ToTajtzin Dios okimakak poder
in Jesús para okinpajtiaya in kokoxkej. 18 Ijkuakón oejkokej sekimej tlakaj okiwalwikayaj
se tlakatl wilan (temetlatzin) ipan itlapech, iwan okinekiaj kikalakianij kalijtik para
kitlaliskej iyakapan Jesús. 19 Pero mach owelik okikalakijkej, porke ompa oyekaj miekej
tlakaj. Tonses otlejkokej ikpak kale. Okikuatlapojkej in kale, iwan ik ompa okitemowijkej
in wilan ipan itlapech asta tlatlajko de kan oyekaj in tlakaj iwan kan oyeka in Jesús.
20 Nijkuak in Jesús okitak nik melawak okineltokayaj in yonmej tlakaj, ijkuakón okilwij in
kokoxke:

—Tlakatl, nimitztlapojpolwia de nochi motlajtlakol.

21 Ijkuakón in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan fariseos opéj kiyejyekoaj:
"¿Akin yin tlakatl? ¿Tlanik tlajtoa biero de Dios? Mach akaj welis tetlapojpolwis itech
tlajtlakole, sino san yen Dios welis tetlapojpolwis."

22 Pero Jesús yokimatia tlan okiyejyekojtokaj, iwan okinmilwij:

—¿Tlanik ijkón ankiyejyekoaj? 23 ¿Katlij yen okachi mach owij nikijtos: "Nimitztlapo-
jpolwia de nochi motlajtlakol", o noso nikijtos: "Ximewa iwan xinejnemi"? 24 Pero axan
Nej nikneki namechititis nik in Nej katlej onimochij nitlakatl, nikpia tlanawatile ixko yin
tlaltikpak para nikintlapojpolwis in tlakaj de intlajtlakol.

Ijkuakón okilwij in tlakatl katlej wilan:

—Tej nimitzilwia, ximewa, xikajkokui motlapech iwan xiwia mochan.

25 San niman ijkuakón, in wilan (temetlatzin) omoketzke inyakapan, okajkokke itlapech
iwan oyáj para ichan okiweyikixtijtiaj in toTajtzin Dios. 26 Nochtin sa omotlajtlachialtijkej
(omomajmawtijkej) iwan okiweyikixtijkej in toTajtzin Dios, iwan ika miek nemajmawtile
okijtojkej:

—Axan yotikitakej se weyi tlamantle katlej mach semi otikitayaj.

Jesús okinotzke in Leví
(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

27 Satepan de yon, Jesús okiske iwan okitak se tlakatl katlej tlakobraroa ika impuestos
itoka Leví. Oewatoka kan otlakobraroaya ika impuestos, iwan Jesús okilwij:

—Xiwiki nowan.

28 Leví omoketzke, okikajtej nochi, iwan oyáj iwan Jesús.

29 Satepan, Leví okichij se weyi ilwitl ichan para yen Jesús. Ompa oyekaj miekej
tlakaj tlakobrarojkej ika impuestos iwan miekej oksekimej tlakaj oewatokaj inwan itech
mesa. 30 Pero in fariseos iwan in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés opéj kinpojpoaj
imomachtijkawan in Jesús, iwan okinmilwijkej:

—¿Tlanik namejwan antlakuaj iwan ankonij inwan tlakaj tlajtlakolejkej iwan noijki
inwan tlakaj katlej tlakobraroaj ika impuestos?

31 Jesús okinnankilij:

—Se tepajtij mach moneki ma kinpajti katlej kualtin iwan katlej mach mokokoaj,
sino moneki ma kinpajti katlej mokokoaj. 32 Nej mach oniwalaj onikinnotzako katlej
yolchipawakej, sino onikinnotzako katlej tlajtlakolejkej para ma moyolkuepakan de
intlajtlakol.

Jesús otlamachtij kenik se mosawas (ayunaros)
(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

33 Ijkuakón yejwan okitlajtlanijkej in Jesús:

—¿Tlanik imomachtijkawan in Juan iwan fariseos mosawaj iwan motiotzajtziliaj miekpa, pero momomachtijkawan tlakuaj iwan konij?
34 Jesús okinnankilij:
—¿Welis namejwan ankintoktiskej ma mosawakan katlej inbitadostin nijkuak katej itech se ilwitl kan monamiktiaj, mientras in novio ompa kajki inwan? 35 Pero ajsis tonale nijkuak kinkixtiliskej in novio, iwan ijkuakón kemaj welis mosawaskej.
36 Noijki okinmilwij yin ejemplo:
—Mach akaj kiteki se pedaso tzotzole yankuik para ika kitilichos se tzotzole katlej ya tlajtlantok. Tla ijkón se kichiwas, tzayanis in tzotzole katlej ya tlajtlantok, iwan in pedaso de tzotzole yankuik mach kinamikis in tzotzole katlej ya tlajtlantok. 37 Noijki mach akaj kitlalia vino yankuik ijtik kulambre katlej ya tlajtlantok. Porke in vino yankuik kitzomonia in kulambre katlej ya tlajtlantok, iwan nokiwi in vino iwan kulambre ijtlakawi. 38 In vino yankuik moneki motlalis ijtik kulambre yankuik, iwan ijkón san ken omen kixikoskej. 39 Iwan akin konis in vino katlej ya wejkawitl ewa, satepan mach ok kinekis konis vino katlej yankuik, porke kijtos: "In vino katlej ya wejkawitl ewa, okachi welik."

6

In Señor iaxka in weyi tonale
(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

1 Ya semi nijkuak weyi tonale, Jesús onejnentiaya kan toktok trigo, iwan imomachtijkawan okitektiayaj in trigo. Okitoxomayaj iwan okikuayaj itliolo in trigo. 2 Ijkuakón sekimej fariseos okintlajtlanijkej:
—¿Tlanik ijkón ankichiwaj namejwan tlan amo techkawilia in totlanawatil ma tikchiwakan nijkuak weyi tonale?
3 Jesús okinnankilij:
—¿Amo keman ankileroaj tlan okichij in rey David nijkuak yej iwan ikompañeroswan oapismikiaj? 4 David okalakke ijtik in weyi tiopan, iwan okitilanke in pan katlej tlatiochiwaloj, okikuaj in pan, iwan asta okinmajmakak noijki ikompañeroswan para ma kikuakan. Maski itlanawatil in Moisés kijta nik san yen tiopixkej welis kikuaskej yon pan.
5 Noijki okinmilwij:
—Nej katlej onimochij nitlakatl, Nej nikpia de nikijtos tlanon welis mochiwas nijkuak weyi tonale.

Jesús okipajtij se tlakatl katlej omawakke
(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

6 Itech oksé weyi tonale, Jesús okalakke itech se tiopan de yen judiojtin iwan ompa opéj tlamachtia. Ompa oyeka se tlakatl katlej owakke iyekma. 7 In tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan fariseos sa okixpixtokaj in Jesús para kitaskej kox kipajtis in yon tlakatl itech weyi tonale, iwan ijkón welis kitilwiskej. 8 Pero Jesús okimatia tlan yejwan okiyejyekojtokaj, iwan okilwij in tlakatl katlej omawakke:
—Ximoketza iwan xiwiki nian tlatlajko.
In tlakatl omoketzke tlatlajko. 9 Ijkuakón Jesús okinmilwij in oksekimej:
—Namechtlajtlanis se tlajtole: ¿Tlanon techkawilia itlanawatil in Moisés ma se kichiwa nijkuak weyi tonale? ¿Ma se kichiwa tlan kuale o noso tlan amo kuale? ¿Ma tikmakixtikan se tlakatl itech inemilis, o noso ma tikmiktikan?
10 Tonses Jesús okintlatak nochtin katlej okiyawalojtokaj, iwan okilwij in tlakatl:
—Xikmelawa moma.
In tlakatl okimelaj ima, iwan opajtik. 11 Pero in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan fariseos sa tekitl okualankej, iwan opéj kimolwiaj se iwan oksé tlanon welis kitoktiskej in Jesús.

Jesús okinpejpenke majtlaktle iwan ome itlatitlanilwan
(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

[12] Itech yonmej tonaltin Jesús oyáj ipan se tepetl omotiotzajtzilito, iwan nochi in se yuale
omotiotzajtzilijtoka inawak Dios. [13] Nijkuak otlaneske, okinnotzke imomachtijkawan,
iwan okinpejpenke majtlaktle iwan ome de yonmej imomachtijkawan, katlej okintokaxtij
tlatitlaniltin. [14] Ijkín intoka in tlatitlaniltin: Simón, katlej Jesús okitokayotij Pedro, Andrés
ikni in Simón, Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé, [15] Mateo, Tomás, Jacobo itelpoch in Alfeo,
Simón katlej onemia inwan cananistas, [16] Judas ikni in Jacobo, iwan Judas Iscariote, katlej
satepan okitemaktij (okitemaktilij) in Jesús.

Jesús okinmachtij miekej tlakaj
(Mt. 4:23-25)

[17] Jesús otemok de ipan tepetl iwan omoketzke se lugar kan tlalixtlawak iwan imo-
machtijkawan iwan miekej oksekimej tlakaj. Miekej tlakaj owalajkej de nochi in estado
de Judea, de weyikan de Jerusalén iwan de región de weyikan de Tiro iwan de weyikan de
Sidón katlej katej itempan atl. Owalajkej para kikakiskej in Jesús iwan para ma kinpajti de
inkokolis. [18] Akinmej okipiayaj ejekamej mach kualtin iwan otlajyowiayaj por yon, noijki
opajtikej. [19] Nochtin in tlakaj okinekiaj kikitzkiskej in Jesús, porke Yej okinpajtiaya nochtin
ika ipoder.

Xipakikan
(Mt. 5:1-12)

[20] Ijkuakón Jesús okintlatak imomachtijkawan iwan okinmilwij:
—Xipakikan namejwan katlej anpobrestin, porke namejwan ankipiaj parte kan Dios
tlanawatia.
[21] 'Xipakikan namejwan katlej axan antiojsiwij, porke namejwan anmixwiskej.
'Xipakikan namejwan katlej axan anchokaj, porke satepan namejwan anpakiskej.
[22] 'Xipakikan namejwan nijkuak in tlakaj amechkokoliskej, nijkuak mach amechresi-
biroskej, nijkuak amechwikaltiskej, iwan nijkuak tlajtoskej biero de amejwan porke an-
nechneltokaj Nej katlej onimochij nitlakatl. [23] Sa tekitl xipakikan nijkuak ijkón anpanoskej,
porke namejwan ankiresibiroskej se weyi tlaxtlawile ompa ilwikak. Porke in ya wejkawitl
inweyitajwan no ijkón okintoktijkej in ya wejkawitl profetajtin.
[24] 'Pero anpobrestin namejwan katlej ankimopialiaj, porke in pakilistle katlej axan
ankipiaj tlamis nochi san ixko yin tlaltikpak.
[25] 'Anpobrestin namejwan katlej axan anmixwitokej, porke satepan antiojsiwiskej.
'Anpobrestin namejwan katlej axan anwetzkaj, porke satepan namejwan anchokaskej
de neyolkokole.
[26] 'Anpobrestin namejwan nijkuak nochtin in tlakaj tlapoaskej kuale de amejwan, porke
in ya wejkawitl namoweyitajwan noijki otlapoayaj kuale de yen profetajtin tekajkayajkej.

Ma se kintlasojtla tokontraswan
(Mt. 5:38-48; 7:12)

[27] 'Pero namejwan katlej annechkakij namechilwia: Xikintlasojtlakan namokontraswan.
Xikinchiwilikan tlan kuale akinmej amechkokoliaj. [28] Xiktlajtlanilikan in Dios ma kin-
tiochiwa akinmej amechwikaltiaj. Xiktlajtlanilikan in Dios ma kintiochiwa akinmej
amechtoktiaj tlan amo kuale. [29] Tla akaj mitzixtlatzinia ik se lado, xikkawili noijki ma
mitzixtlatzini in oksé lado. Iwan tla akaj mitzkixtilia mokoton, xikkawili noijki ma
kitki mokamisa. [30] Tla akaj mitztlajtlanilis itlaj, xikmaka. Iwan akin mitzkixtilis itlaj
tlan moaxka, ayakmo xiktlajtlanili. [31] Xikinchiwilikan in oksekimej ijkón ken namejwan
ankinekij ma amechchiwilikan.
[32] 'Tla namejwan ankintlasojtlaj san yen katlej amechtlasojtlaj, ¿kox kuale tlan ankichi-
waj? Asta in tlajtlakolejkej no ijkón kichiwaj. [33] O noso tla ankinchiwiliaj tlan kuale san yen
akinmej amechchiwiliaj tlan kuale, ¿kox kuale tlan ankichiwaj? In tlajtlakolejkej no ijkón
kichiwaj. [34] Iwan tla ankintlanetiaj itlaj san yen akinmej ankiyejyekoaj ankiresibiroskej
noijki itlaj de yejwan, ¿kox kuale tlan ankichiwaj? Porke noijki in tlajtlakolejkej
kimotlatlanetiaj itlaj entre yejwan, iwan kichiaj noijki itlaj kiresibiroskej. [35] Pero namejwan

moneki xikintlasojtlakan namokontraswan, iwan xikinchiwilikan tlan kuale iwan xikintlanetikan tlan kinekij iwan amo xikchiakan ma amechmakakan itlaj por ankintlanetiaj. Ijkón ankipiaskej miek amotlaxtlawil, iwan namejwan anyeskej antekonewan de Dios weyikistok (weyititok). Porke Yej sa tekitl yolyamanke iwan kinchiwilia tlan kuale in tlakaj katlej mach kimatij motlasojkamatij iwan katlej mach kualtin. 36 Namejwan xiekan anteiknomatkej, ijkón ken namoPapan Dios Yej teiknomatke.

Amo ma se tepojpoa
(Mt. 7:1-5)

37 'Amo xikinpojpoakan in oksekimej iwan nion amo xikintlajtlakoltikan para ijkón Dios noijki amo ma amechtlajtlakolti. Xitetlapojpolwikan, iwan Dios amechtlapojpolwis. 38 Xiktemakakan, iwan Dios amechmakas. Dios amechmakas miek, ken ijkuak se kitemaka se tlatamachiwale tentok de tliole, tijtilintok, kuale tetentok iwan tzontitok, porke Dios amechmakas ijkón ken namejwan ankitemakaj.

39 Jesús noijki okijtoj se ejemplo:

—¿Welis se tlakatl katlej mach tlachia kiyekanas oksé katlej noijki mach tlachia? ¿Amo san ken omen welis wetzitiwej ijtik se kuyoktle? 40 Se katlej momachtij mach kipanawilia katlej itlamachtij. Pero nijkuak tlamis momachtis, noijki yetos ken itlamachtij.

41 '¿Kenik in tej weli tikistlakawia in mokni por yen tlajtlakole katlej kichiwa, iwan tej mach timota nik tikchijtok okachi weyi tlajtlakole? 42 ¿O noso kenik weli tikilwia in mokni: "Mach ok xitlajtlako", iwan tej tikchijtok miek tlajtlakole? ¡Teixkajkayaj! Achtoj tej xikkawa in tlajtlakole katlej miek tikchijtok, iwan ijkón welis tikilwis in mokni mach ok ma tlajtlako maski mach miek tlajtlakole tlan kichiwa.

Se kuawitl mixmati por yen itlakilo
(Mt. 7:17-20; 12:33-35)

43 'Se tlatoktle kuale mach kitemaka itlakilo mach kuale, iwan se tlatoktle katlej mach kuale mach weli kitemaka itlakilo kuale. 44 Porke nochi kuawitl moixmati por yen itlakilo. Mach moteki igos itech nojpale, nion mach moteki uvas itech kuatlanwitztle. 45 Se kuale tlakatl kijta tlan kuale porke ipan iyolo onkaj tlan kuale, iwan se tlakatl katlej mach kuale kijta tlan amo kuale porke ipan iyolo onkaj tlan amo kuale. Porke ika iten kijta tlan onkaj ipan iyolo.

Omen tlakaj okichijkej inkalwan
(Mt. 7:24-27)

46 '¿Tlanik namejwan annechnotzaj, "Señor, Señor", iwan mach ankichiwaj tlan namechilwia? 47 Akin witz nonawak, iwan nechkakilia notlajtol iwan kichiwa tlan nikijta, yon ken se tlakatl 48 katlej okichij ikal, pero achtoj otlakuyonij wejkatlan, iwan okitlalij in cimiento ipan tetl. Nijkuak oweyiyak in kiawalatl, in atl okimomagato chikawak in kale, pero mach okolinij porke okipiaya icimiento ipan tetl. 49 Pero akin nechkaki iwan amo kichiwa tlan nikijta, yon ken se tlakatl katlej okichij ikal ipan tlale, iwan mach kipia icimiento. Iwan nijkuak oweyiyak in kiawalatl iwan okimomagato chikawak in kale, owetzke iwan nochi oxitinke.

7

Jesús okipajtij itekipanoj de se kapitan
(Mt. 8:5-13)

1 Nijkuak Jesús otlanke okintlapowij in tlakaj, oyáj para pueblo de Capernaum. 2 Ompa oyeka se kapitan romano katlej okipiaya se itekipanoj katlej okitlasojtlaya, iwan katlej omokokoaya iwan ya oixpolitoka. 3 Nijkuak in kapitan okikakke otlapoayaj de Jesús, ijkuakón okintitlanke sekimej tlayekankej tetajtzitzintin judiojtin para ma kitlatlawtitij ma wiki ma kipajtiki itekipanoj. 4 Yejwan omijkuanijkej inawak Jesús iwan opéj kitlatlawtiaj miek, okilwiayaj:

—Yin kapitan moneki xikpalewi, [5] porke yej kintlasojtla in judiojtin, iwan yej inewian
otlanawatij ma kichiwakan totiopan ika itomin.
[6] Tonses Jesús oyáj inwan. Pero nijkuak ya onajsiaj ichan kapitan, in kapitan okintitlanke
sekimej iamigoswan para ma kilwikan in Jesús:
—Señor, amo xitlanemili, porke mach notech powi xikalaki nokalijtik. [7] Por yonik nion
mach onimixewij oniaj onimitztemoto nonewian. San xikijto ma pajti notekipanoj iwan
yej pajtis. [8] Porke nej noijki nimomatok nikintlakita notlayekankej. Iwan noijki nikinpia
soldadojtin katlej nechtlakitaj. Iwan tla nikilwis se de yejwan: "Xiwia ne", in yej yawi.
Iwan tla nikilwis oksé: "Xiwiki", in yej witz. Iwan tla nikilwis in notekipanoj: "Xikchiwa
yin tekitl", in yej kichiwa.
[9] Nijkuak Jesús ijkón okikakke, sa omotlajtlachialtij (omomajmawtij). Ijkuakón
omokuepke iwan okintlatak in tlakaj katlej oyayaj ikuitlapan iwan okijtoj:
—Ipan melajka namechilwia, ke mach nikajsi nion se judío katlej kipia weyi itlaneltokalis ken yin tlakatl.
[10] In tlakaj katlej okintitlankaj omokuepkej ichan kapitan iwan okajsitajsikej itekipanoj
in kapitan yopajtik.

Jesús okiyolitij ikone de se viuda

[11] Satepan de yon, Jesús oonewak ik se pueblo itoka Naín. Imomachtijkawan iwan miekej
tlakaj noijki oyayaj iwan Jesús. [12] Nijkuak oajsitoj kalyakapan de yon pueblo, okitak yawij
kitookatiwej se mikkatl. Yon mikkatl oyeka ikone se viuda katlej okipixke san yon se ikone.
Miekej tlakaj de yon pueblo okiakompañaroayaj in viuda. [13] Nijkuak in Señor okitak in
viuda, okiknomatke iwan okilwij:
—Amo xichoka.
[14] Ijkuakón Jesús omijkuanij iwan okitlalij ima ipan kaja. Iwan katlej okikechpanoayaj in
kaja omoketzkej. Iwan Jesús okilwij in mikkatl:
—Telpochtle, Nej nimitzilwia: ¡Ximoketza!
[15] Tonses katlej omikka, omotlalij iwan opéj tlapoa, iwan Jesús okimaktilij imaman.
[16] Nochtin omomawtijkej nijkuak ijkón okitakej, iwan opéj kiweyikixtiaj in toTajtzin Dios,
okijtoayaj:
—Omonextij se weyi profeta tonawak.
Noijki okijtoayaj:
—Dios owalaj para kinpalewis in judiojtin.
[17] Nochi in estado de Judea iwan nochtin pueblojtin katlej okiyawalojtokaj, okimatkej
tlan Jesús okichij.

In Juan Tlakuateekij okintitlanke omen imomachtijkawan inawak Jesús
(Mt. 11:2-19)

[18] Imomachtijkawan in Juan Tlakuateekij okilwiayaj nochi tlan Jesús okichiwaya. Tonses
in Juan okinnotzke omen imomachtijkawan, [19] iwan okintitlanke inawak Jesús para ma
kitlajtlaniitij kox melawak yen Cristo katlej kipia de witz, o noso ok moneki kichiaskej
ma wiki. [20] Itlatitlanilwan in Juan omijkuanijkej inawak Jesús, iwan okitlajtlanijkej:
—In Juan Tlakuateekij otechwaltitlanke ma timitztlajtlaniikij kox yen tejwatzin tiCristo
katlej kipia de witz, o noso ok moneki tikchiaskej ma wiki.
[21] Nijkuak imomachtijkawan in Juan oajsitoj inawak Jesús, Yej ijkuakón meroj okinpajtijtoka miekej tlakaj katlej okipiayaj tlatlamantle kokolistle, iwan okinkixtiaya
ejekamej mach kualtin, iwan okintlachialtiaya katlej mach otlachiayaj. [22] Ijkuakón Jesús
okinnankilij:
—Xiwian iwan xikilwikan in Juan tlan namejwan ya ankitakej iwan ya ankikakej.
Xikilwikan nik in tlakaj katlej mach otlachiayaj axan ya tlachiaj, in koxomej ya kuale
nejnemij, katlej opalania innakayo axan ya chipawij de inkokolis, katlej mach otlakakiaj
axan ya tlakakij, in mikkamej moyolkuij, iwan in pobrestin kikakij in kuale tlajtole katlej
temakixtia. [23] Ma paki akin amo kipolos itlaneltokalis nonawak.

[24] Nijkuak oyajkej katlej Juan okintitlanka, ijkuakón Jesús opéj kintlapowia in tlakaj de
yen Juan Tlakuateekij:
—¿Tlan anyajkej ankitatoj ne kan tlawaki? ¿Ankitatoj se tlakatl katlej itlaneltokalis
kiitki in ejekatl no ken ijkuak in ejekatl kiitki se akatl? [25] ¿Akin kiné ankitatoj? ¿Ankitatoj
se tlakatl katlej omotlakentiaya ika kuale itzotzol? Namejwan kuale ankimatij ke katlej
kuale motlakentiaj katej ichan reytin. [26] Tonses, ¿tlan ankiskej ankitatoj? ¿Se profeta?
Melawak, yej okachi kipanawilia ke se profeta. [27] In tiotlajkuilole tlapoa de yen Juan kan
kijta:
Nej niktitlani notlatematiltij moyakapan,
ma mitzyektlalili in ojtle.
[28] Iwan namechilwia, ke entre nochtin in tlakaj mach akaj onkaj katlej okachi ma kipanawili
in Juan Tlakuateekij. Pero se tlaneltokak katlej okachi tzikitzin de kan Dios tlanawatia yen
yon okachi weyi ke Juan.
[29] Nochtin in tlakaj iwan asta katlej tlakobraroaj ika impuestos nijkuak okikakej tlan
okintlapowij in Juan, omotemakakej ma kinkuateeki, porke okineltokakej iwan okitakej
nik sa tekitl kuale itlajtol in toTajtzin Dios katlej Juan okinmachtiaya. [30] Pero in fariseos
iwan in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés mach okineltokakej, mach okinekej ma
kinkuateeki in Juan, iwan ijkón yejwan mach okinekej tlan Dios okinekia para yejwan.
[31] Iwan toSeñor Jesús okijtoj:
—¿Tlan ika welis nikinkompararos in tlakaj de yin tiempo? [32] Yejwan ken telpokamej
katlej motlaliaj mawiltiaj itech tiankistle iwan kintzajtziliaj inmamigoswan, kinmilwiaj:
"Mach ijki nik anmawiltiaj. Tejwan otamechtlapichilijkej para ximijtotikan, pero mach
anmijtotijkej. Otamechtlakuikilijkej se tlakuikale teyolkokoj, pero mach ankinekej an-
chokakej." [33] Porke, owalaj in Juan katlej mach otlakuaya porke omosawaya (oayunaroaya)
iwan mach okonia vino, iwan namejwan ankijtaj ke kipia se ejekatl mach kuale. [34] Satepan,
oniwalaj Nej katlej onimochij nitlakatl, iwan nitlakua iwan nikoni. Iwan namejwan
ankijtaj wel nitlakuani iwan nitlawanke, iwan ankijtaj inwan nimowika in tlajtlakolejkej
iwan katlej tlakobraroaj ika impuestos. [35] Pero in ixtlamachilistle de Dios mota por tlan se
kichiwa ika Dios iixtlamachilis.

Jesús oyáj ichan se fariseo itoka Simón

[36] Se fariseo okinbitaroj in Jesús ma tlakuati ichan. Jesús oyáj ichan fariseo iwan omotlalij
itech mesa. [37] Ijkuakón se siwatl momekatij de yon pueblo, nijkuak okimatke nik in Jesús
oyáj otlakuato ichan fariseo, ijkuakón yej ompa oajsito okitkia se boteyajtzin de alabastro
tentok de ajwiakayotl. [38] Omotlalij ikxitlan Jesús chokatok iwan opéj kikxipaka ika ixayo.
Satepan opéj kikxiwajwatza ika itzonkal, okikxipipitzoj iwan okiteekilij ajwiakayotl ipan
ikxiwan. [39] Nijkuak ijkón okitak in fariseo katlej okinbitaroj in Jesús, okiyejyekoj: "Tla yin
tlakatl melawak yeskia profeta, kimomakani kuenta akin kikikitzkijtok iwan tlan itekiw in
siwatl, porke yin siwatl tlajtlakolej." [40] Ijkuakón Jesús okilwij in fariseo:
—Simón, nikneki nimitzilwis se tlajtole.
In fariseo okinankilij:
—Xinechilwi, Tlamachtij.
[41] Jesús okijtoj:
—Omen tlakaj okiwikiliayaj tomin se katlej tetomintlanetij. Se okiwikiliaya makuile
siento denariojtomin, iwan oksé okiwikiliaya omenpoale iwan majtlaktle denariojtomin.
[42] Iwan komo mach oweliaj okikuepiliayaj, in tetomintlanetij okintlapojpolwij san ken
omen. Axan xinechilwi, ¿akin okachi okipialij tlasojtlalistle de yonmej omen?
[43] Simón okinankilij:
—Nej nikijta yen katlej okachi okitlapojpolwij de tlan okiwikiliaya.
Jesús okilwij:
—Melawak tlan tikijta.
[44] Tonses Jesús okitlatak in siwatl, iwan okilwij in Simón:

—¿Tikita yin siwatl? Onikalakke mokalijtik, iwan mach otinechmakak atl para
nokxiwan. Pero yin siwatl onechikxipakke ika ixayo, iwan onechikxiwajwatzke ika
itzonkal. 45 Tej mach otinechixpipitzoj, pero yej nechikxipipitzojtok desde onikalakke.
46 Tej mach otinechtlalilij aseite ipan notzontekon, pero yej onechteekilij ajwiakayotl ipan
nokxiwan. 47 Por yonik nimitzilwia, yin siwatl mota nik okichij miek tlajtlakole iwan axan
Nej yoniktlapojpolwij de nochi itlajtlakol porke nikita nik sa tekitl nechtlasojtla. Nijkuak
se tlakatl kimachilia mach okachi moneki ma kitlapojpolwikan, tonses noijki san achitzin
motlasojkamatis nijkuak kitlapojpolwiskej.
48 Ijkuakón okilwij in siwatl:
—Nimitztlapojpolwia de nochi motlajtlakol.
49 Iwan inbitadostin katlej ompa oewatokaj iwan Jesús, opéj kimolwiaj entre yejwan:
—¿Akin yin tlakatl? ¿Tlanik mixewia tetlapojpolwia itech tlajtlakole?
50 Pero Jesús okilwij in siwatl:
—Motlaneltokalis yomitzmakixtij. Xiwia ika kuale.

8

In Siwamej katlej okipalewiayaj in Jesús

1 Satepan de yon, Jesús onemia itech miekej weyikantin iwan itech miekej pueblojtin,
okitematiltijtinemia iwan otetlapowijtinemia de yen kuale tlajtole katlej temakixtia de
kenik Dios tlanawatia. In majtlaktle iwan omen imomachtijkawan oyayaj iwan Jesús.
2 Noijki Iwan oyayaj sekimej siwamej katlej okinpajtij de mach kualtin ejekamej iwan de
tlatlamantle kokolistle. Sekimej de yejwan katlej oyayaj iwan Jesús itoka María katlej
noijki kinotzaj Magdalena katlej de pueblo de Magdala. Itech yon María okiskej chikomen
ejekamej mach kualtin. 3 Noijki oyaya in Juana, isiwa in Chuza, yon tlakatl Chuza yej
okitaya nochi tlan iaxka in rey Herodes. Noijki oyaya in Susana, iwan miekej oksekimej
siwamej katlej okipalewiayaj in Jesús ika tlan okipiayaj.

Ejemplo de se tlakatl tlatookak
(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

4 Miekej okiskej de inpueblo para kitaskej in Jesús. Iwan nijkuak omololojkej miekej
tlakaj, ijkuakón okintlapowij ika se ejemplo. Okinmilwij:
5 —Se tlakatl oyáj otookato. Nijkuak otookatoka, sekin semiya owetzke ipan ojtle. In
tlakaj ipan otlajtlaksakej, iwan totomej okikuajkej. 6 Oksekin semiya owetzke ijtik teyoj.
Iwan nijkuak yon semiya okiske, niman owakke porke okipoloaya kuechawalotl. 7 Oksekin
semiya owetzke itzalko xiwitl witzoj, iwan in xiwitl witzoj okixiwmiktij in semiya katlej
okiske. 8 Iwan oksekin semiya owetzke kan kuale tlale. Iwan nijkuak okiske, omoskaltij
iwan okipixke kuale itlakilo, iwan kada se semiya okitemakak asta se siento itliolo.
Nijkuak Jesús otlanke ijkón okijtoj, ijkuakón okinmilwij chikawak:
—Tla ankinekij ankimomakaskej kuenta, xikkakikan.

Jesús okitlajtlanijkej tlanik tlamachtia ika ejemplos
(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

9 Imomachtijkawan okitlajtlanijkej tlan kijtosneki yon ejemplo. 10 Iwan Jesús okinmilwij:
—Namejwan Dios yoamechkawilij xikmatikan tlan oyeka tlatitok de kenik Dios tlanawa-
tia. Pero oksekimej se kinmachtia ika ejemplos, para ijkón, maski ma kitakan tlan
nikchiwa, mach ma kimomakakan kuenta tlan kitaj. Iwan maski ma kikakikan notlajtol,
mach ma kimatikan tlan kikakij.

Jesús okintomilij in ejemplo de yen tlatookak
(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

11 'In ejemplo katlej yonamechilwij kijtosneki yen yin: In semiya yon kej yeskia itlajtol
in Dios. 12 In semiya katlej owetzke ipan ojtle yon ken akinmej kikakij itlajtol in Dios,
pero witz in diablo iwan kinkixtilia in tlajtole katlej omotookak ipan inyolo, para amo
ma kineltokakan iwan amo ma momakixtikan. 13 In semiya katlej owetzke ijtik teyoj, yon

ken akinmej kikakij itlajtol in Dios iwan kiresibiroaj ika pakilistle, pero mach wejkatlan
monelwayotiaj. Kineltokaj san kanaj keski tonale, pero nijkuak pewa tlajyowiaj ijkuakón
mosotlawaj iwan kikawaj in Dios. [14] In semiya katlej owetzke itzalko in xiwitl witzoj, yon
ken akinmej kikakij itlajtol in Dios pero mach welij tlakij porke sa tekitl tlanemiliaj de
kenik mopanoltiskej, iwan kenik morikojtiliskej iwan kenik mopaktiskej itech innemilis.
[15] Pero in semiya katlej owetzke kan kuale tlale, yon ken akinmej ika kuale inyolo melawak
kikakij itlajtol in Dios iwan nochipa kichiwaj tlan kijta itlajtol. Yonmej melawak kitemakaj
kuale intlakilo.

Ejemplo de se tlanextle
(Mr. 4:21-25)

[16] 'Mach akaj kitlikuitia se tlanextle para satepan kixtzakuas ika itlaj o noso kitlalis
itlampa se kuawtlapechtle, sino motlalia ajkopan, para ma kintlawili nochtin akinmej
kalakiskej kalijtik. [17] Porke nochi katlej amo momati kipia por momatis, iwan nochi katlej
kajki tlatitok kipia por nesis iwan motas.
[18] 'Ijkón kiné, kuale xikkakikan. Porke akin kinekis moskaltis okachi itech itlajtol in Dios,
moskaltis okachi. Iwan katlej amo kinekis, kipolos asta tlan ya kimati.

Imaman iwan ikniwan Jesús
(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

[19] Satepan imaman iwan ikniwan Jesús oejkokej kan Yej oyeka, pero mach owelikej
oasitoj asta inawak porke oyekaj miekej tlakaj. [20] Iwan se tlakatl okilwij in Jesús:
—Momaman iwan mokniwan katej kalan iwan kinekij mitzitaskej.
[21] Pero Jesús okinmilwij:
—In tlakaj katlej kikakij itlajtol in Dios iwan kichiwaj tlan kijta, kijtosneki yejwan
nomaman iwan yejwan nokniwan.

Jesús okiketzaltij in ejekatl iwan atl
(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

[22] Se tonale Jesús otlejkok itech se barko iwan imomachtijkawan, iwan okinmilwij:
—Ma tipanokan oksé lado de yin atl.
Iwan oyajkej. [23] Iwan nijkuak opanotiayaj, Jesús okochke. Ijkuakón owalaj se ejekatl
chikawak iwan atl opéj motlamotla ipan barko iwan opéj atemi asta ya meroj apolakini.
[24] Ijkuakón okijxitijkej in Jesús, iwan okilwijkej:
—¡Tlamachtij! ¡Tlamachtij! ¡Tiapolakij!
Jesús omoketzke iwan okajwak in ejekatl iwan atl katlej omotlatlamotlaya. Ijkuakón
omoketzke in ejekatl iwan atl iwan nochi omokaj sa tlamantok. [25] Ijkuakón Jesús okinmilwij
imomachtijkawan:
—¿Kanin kajki namotlaneltokalis?
Yejwan sa tekitl omomawtijkej iwan sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej), iwan omot-
lajtlaniayaj se iwan oksé:
—¿Akin yin tlakatl? ¿Kenik weli kinnawatia in ejekatl iwan atl iwan kitlakitaj?

Jesús okinkixtij ejekamej mach kualtin de itech se tlakatl
(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

[26] Satepan oejkokej ipan intlal in gadarenostlakaj, katlej kajki oksé lado de yen atl
iwan kixnamiktok in estado de Galilea. [27] Nijkuak Jesús otemok de itech barko, ijkuakón
se tlakatl de yon pueblo omijkuanij inawak Jesús. Yon tlakatl ya wejkawitl okinpiaya
ejekamej mach kualtin. Mach omotzotzoltiaya iwan nion mach ochantia itech se kale,
sino ochantia ijtik mikkakuyoktin. [28] Nijkuak in tlakatl okitak in Jesús, otzajtzik chikawak
iwan omotlankuaketzke ikxitlan, iwan okijtoj chikawak:
—¿Tlan tikneki nowan, Jesús, teKone de Dios Weyikistok (Weyititok)? Nimitztlatlawtia
amo xinechtitlani ijtik tliko.
[29] Ijkón okijtoj porke Jesús okinawatijtoka in mach kuale ejekatl ma kisa de ijtik in
tlakatl. Ya wejkawitl in ejekatl mach kuale yokimoaxkatijka in tlakatl. Iwan miek buelta

okijilpiayaj ika kadena itech imawan iwan itech ikxiwan. Pero yej okinkojkotonaya in
kadenajtin, iwan in mach kuale ejekatl okitoktiaya ma wia kan tlawaki. [30] Jesús okitlajtlanij:
—¿Tlan motoka?
Iwan yej okinankilij:
—Nej nikpia miek notoka.
Ijkón okijtoj porke oyekaj sa tekitl miekej ejekamej mach kualtin katlej okalakej ijtik
in tlakatl. [31] Iwan in ejekamej mach kualtin okitlatlawtijkej in Jesús amo ma kintitlani
ijtik in kuyoktle weyi katlej mach kipia kan ontlami. [32] Komo oyekaj miekej pitzomej
otlakuajtokaj ipan tepetl, in mach kualtin ejekamej okitlatlawtijkej in Jesús ma kinkawili
ma kalakikan inmijtik in pitzomej. Jesús okinkawilij kiné. [33] Ijkuakón in ejekamej mach
kualtin okiskej de ijtik in tlakatl iwan okalakej inmijtik in pitzomej, iwan pitzomej
nochtin okikistewakej iwan omotepejxiwitoj ixkuak se tepejxitl iwan owetzkej asta ijtik
atl, nochtin omoatlanwijkej iwan omikkej.
[34] In tlajpixkej de yonmej pitzomej, nijkuak okitakej tlan otlamochij, omotlalojkej oyajkej
okitematiltitoj itech pueblo iwan ik tetlalaj. [35] In tlakaj oyajkej okitatoj tlan otlamochij.
Nijkuak oajsitoj kan oyeka in Jesús, okajsitajsikej in tlakatl katlej ijtik okiskej in ejekamej
mach kualtin, ewatok ikxitlan Jesús. Ya tzotzolejtok iwan ya ika kuale itlalnamikilis. Iwan
omomajmawtijkej. [36] Akinmej okitakej tlan otlamochij, otetlapowijkej kenik opajtik in
tlakatl katlej ijtik okiskej in ejekamej mach kualtin. [37] Tonses nochtin in tlakaj de yon
región de Gadara opéj kitlatlawtiaj in Jesús ma wia de ompa, porke sa tekitl omomawtiayaj.
Ijkuakón kiné, Jesús otlejkok itech barko iwan oyáj. [38] In tlakatl katlej ijtik okiskej
in ejekamej mach kualtin, okitlatlawtij in Jesús ma kikawili ma wia Iwan, pero Jesús
okinawatij ma mokawa. Okilwij:
[39] —Ximokuepa mochan, iwan xitetlapowi de nochi in wejweyin tlamantin tlan Dios
okichij por tej.
In tlakatl oyáj, iwan otetlapowij itech nochi in pueblo de nochi tlan Jesús okichij por
yej.

In siwatl katlej okitzotzolkitzkij in Jesús iwan opajtik
(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)

[40] Nijkuak Jesús omokuepke oksé lado de yen lago, in tlakaj okiresibirojkej ika pakilis-
tle. Porke nochtin okichixtokaj. [41] Ijkuakón owalaj se tlakatl itoka Jairo, katlej oyeka
tlayekanke de itech se tiopan de yen judiojtin. Yon tlakatl omotlankuaketzke ikxitlan Jesús
iwan okitlatlawtij ma wia ichan, [42] porke okipiaya san se itakkoj de majtlaktle iwan ome
xiwitl, katlej yomiktoka. Nijkuak Jesús yoyaya ichan Jairo, miekej tlakaj no Iwan oyayaj
iwan asta sa okipajpatzmiktiayaj.
[43] Ompa intzalko oyaya se siwatl katlej okipiaya majtlaktle iwan ome xiwitl de oest-
lapowik, iwan yokitlamij nochi itomin innawak in tepajtijkej, iwan mach akaj owelia
okipajtiaya. [44] Yon siwatl omijkuanij ikuitlapan Jesús iwan okitempankitzkilij itzotzol,
iwan san niman ijkuakón omoketzke iestlapowilis.
[45] Ijkuakón Jesús okijtoj:
—¿Akin okitzkij notlaken?
Nochtin okijtoayaj nik in yejwan mach okikitzkilijkej, ijkuakón Pedro iwan ikom-
pañeroswan okijtojkej:
—Tlamachtij, in tlakaj mitzpajpatzmiktiaj iwan mitztojtopewaj, ¿tlanik ok titlajtlani
akin okitzkij motlaken?
[46] Pero Jesús okijtoj:
—Akaj onechtlakenkitzkij. Porke onikmachilij notech okiske poder iwan nikmati nik
akaj opajtik ika nopoder.
[47] Nijkuak in siwatl okimomakak kuenta nik mach welis kitlaatis de kenik opajtik, owalaj
papatlakatiwitz (bibiokatiwitz) iwan omotlankuaketzke ikxitlan Jesús. Okimokuitij nochi
inmixpan nochtin tlakaj por tlanik okitzotzolkitzkij, iwan kenik opajtitiwetzke san niman
nijkuak okitzotzolkitzkij. [48] Ijkuakón Jesús okilwij in siwatl:

—Nokone, yotipajtik porke otinechneltokak. Xiwia ika kuale.
49 Nijkuak in Jesús ok okitlapowijtoka in siwatl, ijkuakón oejkok se tlakatl katlej owalaj
de ichan Jairo, yon Jairo yen katlej tlayekanke de tiopan, iwan yon tlakatl okilwij in Jairo:
—Motakkoj yomikke. Ayakmo xiktekimaka in Tlamachtij.
50 Pero nijkuak Jesús okikakke, okilwij:
—Amo ximomawti. Tej san xitlaneltokato, iwan motakkoj pajtis.
51 Nijkuak Jesús oajsito ichan Jairo, Jesús mach akaj okawilij ma kalaki Iwan, san
yen Pedro, Jacobo, Juan iwan tetajmej de yen takkoj. 52 Nochtin okichokilijtokaj iwan
omoyolkokojtokaj. Pero Jesús okinmilwij:
—Amo xichokakan. In takkoj ayamo miki, sino yej san kochi.
53 Yejwan san okiwewetzkilijkej, porke okimatiaj nik yomikke. 54 Tonses in Jesús
okimakitzkij in takkoj iwan okilwij chikawak:
—Takkoj, ximewa.
55 San niman ianima omokuepke oksemi itech inemilis iwan owalmejtewak. Jesús
okinnawatij ma kitlamakakan in takkoj. 56 In tetajmej de yon takkoj sa otlajtlachixkej
(omomajmawtijkej). Pero Jesús okinnawatij amakaj itlaj ma kilwikan de tlan otlamochij.

9

Jesús okinnotzke majtlaktle iwan ome imomachtijkawan para ma tetlapowitij
(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

1 Jesús okinmolololoj in majtlaktle iwan omen imomachtijkawan iwan okinmakak poder
iwan tlanawatijkayotl para kinkixtiskej nochi tlamantle de ejekamej mach kualtin, iwan
para tepajtiskej de nochi kokolistle. 2 Okintitlanke ma kitematiltitij de kenik Dios
tlanawatia, iwan ma kinpajtikan in kokoxkej. 3 Iwan okinmilwij:
—Amitlaj xikitkikan nijkuak anyaskej ipan ojtle, nion karrotij, nion bolsa, nion pan,
nion tomin, iwan nimpor amo xikitkikan ome namotzotzol. 4 San katlij yej kalijtik kan
anmajsiskej, ompa ximokawakan asta ijkuak ankisaskej de itech yon pueblo. 5 Iwan kan
amo kinekiskej anmechresibiroskej, xikisakan de itech yon pueblo iwan ximokxitlaltze-
jtzelokan, para ma kimomakakan kuenta nik mach kuale tlan yejwan kichiwaj.
6 Yejwan, kiné, oyajkej itech nochtin pueblojtzitzintin, okitematiltijtiajkej in kuale
tlajtole katlej temakixtia iwan okinpajtijtiajkej in kokoxkej.

In Juan Tlakuateekij okimiktijkej
(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

7 In gobernador o noso rey Herodes okimatke nochi tlan Jesús okichiwaya, iwan mach ok
okimatia tlan kichiwas, porke sekimej okijtoayaj ke Juan Tlakuateekij yomoyolkuik oksemi
satepan de omikke. 8 Oksekimej okijtoayaj yen profeta Elías yomonextij. Iwan oksekimej
okijtoayaj yon se katlej ya wejkawitl profeta yomoyolkuik. 9 Pero Herodes okijtoj:
—Nej nonewian onitlanawatij ma kikechtzontekikan in Juan. ¿Akin yin, kiné, wel
nikkaki motlapowiaj de yej?
Iwan Herodes okitemoaya kenik welis kitas in Jesús.

Jesús okintlamakak makuile mil tlakaj
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

10 Nijkuak in tlatitlaniltin omokuepatoj, okimatiltijkej in Jesús nochi tlan okichijkej.
Satepan okinwikak iwan oyajkej san yejwan inselti ik se lugar kan tlalkawale kan mach akaj
tlakatl nemi, iwan mach wejka de pueblo de Betsaida. 11 Pero nijkuak in tlakaj okimatkej,
oyajkej okajsitoj. Jesús okinresibiroj iwan okintlapowij de kenik Dios tlanawatia iwan
okinpajtij in kokoxkej.
12 Nijkuak otiotlakik, in majtlaktle iwan omen imomachtijkawan omijkuanijkej inawak
Jesús iwan okilwijkej:

—Xikintitlani in tlakaj para ma mosewitij iwan ma kitemotij tlan kikuaskej. Ma wian
ik pueblojtzitzintin iwan ik rancherías katlej katej serka, porke nian kan tikatej mach itlaj
onkaj.
13 Jesús okinmilwij:
—Namejwan xikintlamakakan.
Yejwan okilwijkej:
—Mach tikpiaj tlanon tikinmakaskej, sanwel tikpiaj makuile pan iwan ome michimej.
¿O noso tikneki ma tiwian ma tikkowatij sekin tlakuale para nochtin?
14 Oyekaj kej makuile mil tlakaj. Ijkuakón Jesús okinmilwij imomachtijkawan:
—Xikinnawatikan ma motlalikan por grupojtin de ojomen poale iwan majtlaktle.
15 Ijkón okichijkej iwan nochtin omotlalijkej. 16 Ijkuakón Jesús okintilanke in makuile
pan iwan ome michimej. Oajkopantlachixke, omotlasojkamatke inawak Dios por yon pan
iwan michimej, iwan satepan de okinkojkotonke, okinmakak imomachtijkawan para ma
kinxejxelilikan in tlakaj. 17 Nochtin kuale otlakuajkej asta oixwikej. Satepan okintemitijkej
majtlaktle iwan ome chikimej de pedasos katlej osobraroj.

Pedro okijtoj Jesús yen Cristo
(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

18 Se tonale nijkuak Jesús omotiotzajtzilijtoka iselti iwan noijki ompa Iwan oyekaj
imomachtijkawan, okintlajtlanij:
—¿Ken kijta in tlakaj? ¿Akin Nej?
19 Yejwan okinankilijkej:
—Sekimej kijtaj tejwatzin tiJuan Tlakuateekij. Oksekimej kijtaj tejwatzin tiElías, iwan
sekimej kijtaj tejwatzin tiprofeta katlej ya wejkawitl otimikke iwan axan yotimoyolkuik.
20 Tonses Jesús okintlajtlanij:
—Iwan namejwan, ¿ken ankijtaj? ¿Akin Nej?
Iwan Pedro okilwij:
—Tejwatzin tiCristo katlej Dios omitzwaltitlanke.

Jesús okinmilwij kenik mikis
(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30—9:1)

21 Pero Jesús kuale okinnawatij amakaj itlaj ma kilwikan. 22 Iwan okinmilwij:
—Nej katlej onimochij nitlakatl sa tekitl nitlajyowis miek. In tlayekankej tetajtzitzintin,
in tlayekankej tiopixkej, iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés mach nechnekiskej
iwan nechmiktiskej. Pero ipan eyi tonale nimoyolkuis (nimoyolitis).
23 Iwan okinmilwij nochtin:
—Tla akaj kineki witz nonawak, ma wiki kiné, pero moneki ayakmo ma kichiwa san
tlan yej kinekis. Sino kipia de kixikos nochipa nochi san tlan panos iwan ma wiki nowan
maski ma kimiktikan itech krus. 24 Porke akin kinekis kimakixtis inemilis, kipolos, pero
akin kipolos inemilis por Nej, kimakixtis inemilis. 25 Porke mach itlaj ipatij tla se tlakatl
kimoaxkatis nochi tlan onkaj ixko yin tlaltikpak, iwan satepan ianima yas ijtik tliko. 26 Tla
se tlakatl pinawas de Nej iwan de notlajtol, Nej noijki akin onimochij nitlakatl nipinawas
de yon tlakatl nijkuak niwitz ika nomawisotlanex, iwan ika imawisotlanex in noPapan
iwan angelestin yolchipawakej. 27 Pero ipan melajka namechilwia, sekimej katlej nian
katej, mach kixmatiskej in mikilistle asta amo ma kitakan kenik in Dios tlanawatia.

Jesús otlakenpetlanke
(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

28 Satepan de opanok kanaj chikueyi tonale de ijkuak okijtoj in yon tlamantle, Jesús
otlejkok ipan se tepetl omotiotzajtzilito, okinwikak in Pedro, Jacobo iwan Juan. 29 Nijkuak
Jesús omotiotzajtzilijtoka, ixko omopatlak, iwan noijki omopatlak itzotzol iwan sa tekitl
oistayak iwan opetlanke. 30 Ijkuakón omonextijkej omen tlakaj omotlapowijtokaj iwan
Jesús. Yen Moisés iwan Elías. 31 Omonextijkej kinyawalojtok imawisotlanex in Dios pet-
lantok sa tekitl, omotlapowijtokaj iwan Jesús de kenik tlajyowis iwan kenik ixpoliwis itech

weyikan de Jerusalén. 32 Maski in Pedro iwan ikompañeroswan sa tekitl okochisnekiaj,
omokajkej ijsatokej, iwan okitakej imawisotlanex in Jesús iwan ok omen tlakaj katlej Iwan
oyekaj. 33 Nijkuak nekatej tlakaj okajtejtiayaj in Jesús, ijkuakón Pedro okilwij:
—Tlamachtij, sa kuale nian tikatej. Ma tikinchiwakan eyi akawalkaltin, se para
tejwatzin, se para Moisés iwan se para Elías.
Pero Pedro mach okimatia tlan okijtoaya. 34 Iwan mientras Pedro ijkón okijtojtoka,
ijkuakón owalaj se mixtle iwan okinkenke, iwan nijkuak yoyekaj ijtik in mixtle, omomawti-
jkej. 35 Ijkuakón omokakke se tlajtole de ijtik mixtle. Ijkín omokakke okijtoj:
—Yin yen notlasojKone, xikkakilikan itlajtol.
36 Nijkuak otlanke omokakke yon tlajtole, ijkuakón okitakej in Jesús sa iselti. Yejwan
mach ok itlaj okijtojkej, iwan itech nekatej tonaltin mach akaj itlaj okilwijkej de tlan
okitakej.

Jesús okipajtij se telpochtle katlej okipiaya se ejekatl mach kuale
(Mt. 17:14-21; Mr. 9:14-29)

37 Owalmostlatik, nijkuak otemokej de ipan tepetl, miekej tlakaj okinamikitoj in Jesús.
38 Ijkuakón se tlakatl katlej oyaya intzalko in tlakaj, okijtoj chikawak:
—Tlamachtij, nimitztlatlawtia xinechitili nokone, porke san yen se nikpia. 39 Se ejekatl
mach kuale kikitzkia iwan kitzajtzitia iwan kitoktia ma mimiki iwan ma kamaposoni.
Kikojkokoa iwan mach kineki kikajkawas. 40 Onikintlatlawtij momomachtijkawan ma
kikixtilikan in ejekatl mach kuale, pero mach owelikej.
41 Jesús okinankilij:
—¡Namejwan mach antlaneltokakej iwan ankiyejyekoaj tlan mach kuale! ¿Asta keman
nietos amowan? ¿Asta keman ijkón namechxikojtos? Nian xinechwalwikili mokone.
42 Pero nijkuak in telpochtle yomijkuanijtiaya inawak Jesús, in ejekatl mach kuale okitlal-
witekke iwan okitoktij ma mimiki. Pero Jesús okajwak in ejekatl mach kuale, iwan okipajtij
in telpochtle iwan okimaktilij ipapan. 43 Nochtin sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) de
yen ipoder in toTajtzin Dios.

Jesús oksemi okitematiltij imikilis
(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

Mientras nochtin sa otlajtlachiayaj de tlan Jesús okichiwaya, Jesús okinmilwij imo-
machtijkawan:
44 —Kuale xikkakikan yin tlan namechilwis iwan amo xikelkawakan: Nej katlej oni-
mochij nitlakatl nechtemaktiskej (nechtemaktiliskej) inmak in tlakaj.
45 Pero imomachtijkawan mach okimomakayaj kuenta tlan okinmilwiaya, porke Dios
ayamo okinkawiliaya ma kimomakakan kuenta. Iwan okimakasiaj de kitlajtlaniiskej tlan
kijtosneki.

¿Akin okachi weyikistok?
(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

46 Satepan imomachtijkawan opéj motlatlajtolkuepaj de akin okachi weyikistok (weyi-
titok) de entre yejwan. 47 Pero Jesús okimomakak kuenta de tlan yejwan okiyejyekoayaj.
Ijkuakón okitilanke se chokotzin, iwan okitlalij inakastlan. 48 Iwan okinmilwij:
—Akin kiresibiros se chokotzin ken yin ika notoka, kijtosneki Nej nechresibiroa. Iwan
akin Nej nechresibiroa, noijki kiresibiroa akin onechwaltitlanke. Porke akin kintekichi-
wilis in oksekimej, yen yon okachi weyikistos.

Akin amo kajki kontra tejwan towan kajki
(Mr. 9:38-40)

49 Ijkuakón Juan okilwij:
—Tlamachtij, otiktakej se tlakatl kinkixtia ejekamej mach kualtin ika motoka. Iwan
tejwan otikilwijkej ayakmo ijkón ma kichiwa, porke mach towan nemi.
50 Pero Jesús okilwij:
—Xikkawilikan ma kichiwa, porke akin amo kajki kontra tejwan, towan kajki.

Jesús okajwak in Jacobo iwan Juan

51 Nijkuak yoajsia in tonale para Jesús tlejkos ilwikak, opéj nejnemi ika yolchikawalistle
para Jerusalén. 52 Okintitlanke sekimej itlatitlanilwan ma tlayekanakan ma wian itech se
pueblo de estado de Samaria, para ma kitemolitij kan motepialtis (mokalotis). 53 Pero
in tlakaj samaritanojtin katlej ochantiaj itech yon pueblo mach okinekej okiresibirojkej
porke okitakej nik in Yej yawi para Jerusalén. 54 Nijkuak imomachtijkawan Jacobo iwan
Juan ijkón okitakej, okilwijkej in Jesús:

—Señor, ¿tikneki ma titlanawatikan ma wetzi tlitl de ilwikak para ma kinmixpolo
nochtin, ijkón ken okichij in profeta Elías?

55 Ijkuakón Jesús okintlatak iwan okinmajwak, okinmilwij:

—Namejwan mach ankimatij akin namechtoktia para xikualanikan. 56 Porke Nej katlej
onimochij nitlakatl mach oniwalaj onikinmixpoliliko inmanima in tlakaj, sino oniwalaj
para nikinmakixtis.

Satepan oyajkej para oksé pueblo.

Katlej kinekij nemiskej iwan Jesús
(Mt. 8:19-22)

57 Nijkuak oyayaj ipan ojtle, ijkuakón se tlakatl okilwij in Jesús:

—Señor, nikneki nimitzwikas san kanik tias.

58 Jesús okinankilij:

—In ostomej (astomej) kipiaj inkuyok, in totomej kipiaj intepajsol. Pero Nej katlej
onimochij nitlakatl mach nikpia nion kan nimosewis.

59 Jesús okilwij oksé tlakatl:

—Xiwiki nowan.

Pero yej okilwij:

—Señor, xinechkawili achtoj ma niktookati nopapan.

60 Jesús okinankilij:

—Xikinkawili katlej amo nechneltokaj yejwan ma kintookakan inmikkawan. Pero tej,
xiwia iwan xiktematilti de kenik in Dios tlanawatia.

61 Iwan oksé tlakatl noijki okilwij in Jesús:

—Señor, nikneki nimitzwikas, pero achtoj xinechkawili ma nikinyolopachoti katlej
katej nochan.

62 Pero Jesús okilwij:

—Akin nemi itech iojwi in Dios iwan satepan kinekis mokuepas kan achtoj oyeka, yon
ken se tlakatl katlej kitzkijtiw in arado nijkuak tlaxawa iwan tlachia ik ikuitlapan. Yon
tlakatl mach serbiros kan Dios tlanawatia.

10

Jesús okintitlanke eyinpoale iwan majtlaktle imomachtijkawan

1 Satepan de yin, in Señor Jesús okinpejpenke eyinpoale iwan majtlaktle imomachti-
jkawan, iwan okintitlanke ojomen itech nochtin pueblojtin iwan itech nochtin lugartin
kan satepan Yej yas. 2 Okinmilwij:

—Sa tlalwis miekej tlakaj katej kej se pixkale sa tekitl weyi, pero tejwan katlej tipixkakej
mach timiekej. Por yonik, xiktlajtlanilikan in Dios katlej iteko in yon pixkale ma
kualintitlani oksekimej tekipanojkej para ma pixkakij. 3 Xiwian. Nej namechtitlani kej
amichkamej kan katej koyomej. 4 Amo xikitkikan bolsa, nion tomin, nion kakmej. Iwan
nion amo ximoketzakan ipan ojtle para akaj xiktlajpalokan. 5 Nijkuak ankalakiskej itech
se kalijtik, achtoj xitetlajpalokan, xikijtokan: “Ximoyolosewikan aminochtin namejwan
katlej nian ankatej.” 6 Tla akaj katlej ompa chanti kuale amechresibiroa, Dios kitiochiwas
ika yolosewilistle. Pero tla amo amechresibiroa, Dios mach kimakas yolosewilistle.
7 Ompa ximokawakan itech yon kale, iwan xikkuakan iwan xikonikan tlan yejwan
amechmakaskej. Porke se tekipanoj moneki kimakaskej itlaxtlawil. Amo san nian nepa
ximotepialtijtinemikan (ximokalotijtinemikan). 8 Nijkuak anmajsiskej itech se pueblo kan

amechresibiroskej, xikkuakan tlan amechmakaskej. [9] Xikinpajtikan in kokoxkej katlej
ompa yeskej, iwan xikinmilwikan: “Yoajsiko in tonale para Dios tlanawatis amonawak.”
[10] Pero tla anmajsiskej itech se pueblo kan amo amechresibiroskej, xikisakan ipan ojtle
iwan xikijtokan: [11] “Asta yen tlale de amopueblo katlej otechajsik ipan tokxi, tiktzejtzeloaj
para xikmatikan nik mach kuale tlan ankichiwaj. Pero xikmatikan, nik in Dios ya
meroj amechnawatis.” [12] Nej namechilwia, ke itech nekáj tonale de tlaixkomakalistle
(tlatzonmanalos), intlajyowilis in yonmej tlakaj yetos okachi weyi ke para nekatej tlakaj
de Sodoma.

Pueblojtin katlej mach tetlakitakej
(Mt. 11:20-24)

[13] ’¡Pobre de tej, pueblo de Corazín! ¡Pobre de tej, pueblo de Betsaida! Porke tla itech
pueblo de Tiro iwan itech pueblo de Sidón kitanij in milagrostin katlej amejwan ankitaj, ya
ke tiempo yeskia yomoyolkuepkej. Iwan motzotzoltianij de luto iwan motlikonexwianij,
para kiteititianij nik yomoyolkuepkej de intlajtlakol. [14] Pero itech nekáj tonale de
tlaixkomakalistle (tlatzonmanalos), namejwan ankipiaskej okachi weyi tlajyowilistle ke
in tlakaj de pueblo de Tiro iwan de Sidón. [15] Iwan namejwan de pueblo de Capernaum,
¿ankiyejyekoaj ke antlejkoskej asta ilwikak? Namejwan anyaskej asta ijtik tliko.

[16] ’Akin amechkaki namejwan, kijtosneki yen Nej nechkaki. Iwan akin amo amechre-
sibiroa, kijtosneki yen Nej mach nechresibiroa. Iwan akin Nej mach nechresibiroa,
kijtosneki noijki mach kiresibiroa akin onechwaltitlanke.

Omokuepatoj eyinpoale iwan majtlaktin imomachtijkawan

[17] In eyinpoale iwan majtlaktin imomachtijkawan omokuepatoj ika pakilistle, iwan
okilwijkej in Jesús:

—Señor, asta in ejekamej mach kualtin otechtlakitakej nijkuak otikinkixtijkej ika
motoka.

[18] Jesús okinmilwij:

—Ajáan, Nej onikitak in Satanás kenik owetzke de ilwikak kej se tlapetlanalistle. [19] Nej
onamechmakak poder para inpan antlajtlaksaskej in koamej iwan kolomej, iwan para
ankitlaniskej nochi ipoder in Amo Kuale Tlakatl, iwan mach itlaj anmochiwaskej tlan mach
kuale. [20] Pero amo xipakikan porke amechtlakitaj in ejekamej mach kualtin, sino xipakikan
porke namotoka ya kajki ijkuilitok ompa ilwikak.

Jesús opakke
(Mt. 11:25-27; 13:16-17)

[21] Itech yon ora in Espíritu Santo okimakak in Jesús miek pakilistle, iwan Jesús okijtoj:

—Papan, nimitzonweyikixtia tejwatzin tiiTeko in ilwikak iwan tlaltikpak. Nimitzon-
weyikixtia porke otikintlaatilij in tlamantin para amo ma kimatikan in tlakaj katlej
momachiliaj wel kimatij iwan momachiliaj wel kuale intzontekon, iwan otikinnextilij in
tlakaj katlej mach moweyinekij. Ijkón otikchij, Papan, porke ijkón otikmonekiltij.

[22] ’NoPapan onechmaktilij nochi tlamantle. Nej niiKone mach akaj kimati akin Nej, sino
san yen noPapan kimati akin Nej. Iwan mach akaj kimati akin noPapan, sino san Nej
niiKone nikmati akin Yej iwan noijki nekatej tlakaj akinmej Nej nikneki ma kimatikan akin
noPapan.

[23] Ijkuakón okintlatak imomachtijkawan iwan okinmilwij san yejwan inselti:

—Xipakikan namejwan porke ankitaj ika namoixtololo tlan axan ankitaj. [24] Porke ya
wejkawitl miekej profetajtin iwan reytin okinekiaj kitanij tlan axan namejwan ankitaj,
pero mach okitakej. Okinekiaj kikakinij tlan axan namejwan ankikakij, pero mach
okikakej.

Ejemplo de se kuale tlakatl de Samaria

[25] Se tlamachtij itech tlanawatile de Moisés okinekke kitlajtlakolmayawis in Jesús, iwan
okitlajtlanij:

—Tlamachtij, ¿tlanon moneki nikchiwas para nikpias nemilistle katlej mach keman tlamis?
[26] Jesús okinankilij:
—¿Tlanon kijta itlanawatil in Moisés? ¿Tlanon tikmomaka kuenta?
[27] In tlamachtij itech tlanawatile de Moisés okijtoj:
—"Xiktlasojtla in Señor moDios ika nochi moyolo, ika nochi moanima, ika nochi mochikawalis iwan ika nochi motlalnamikilis. Iwan xiktlasojtla mokni ken tej timotlasojtla."
[28] Ijkuakón Jesús okilwij:
—Kuale otitlanankilij. Tla ijkón tikchiwas tikpias nemilistle katlej mach keman tlamis.
[29] Pero in tlamachtij itech tlanawatile de Moisés okinekke mokawas kuale teixpan, iwan okilwij in Jesús:
—¿Iwan akin yon nokni?
[30] Ijkuakón Jesús okinankilij:
—Se tlakatl oyaya de Jerusalén para Jericó, iwan ipan ojtle okitlachtekijkej sekimej ichtekej iwan okitkilijkej nochi tlan okitkia, iwan okitkilijkej asta itzotzol. Okimagakej iwan oyajkej, iwan yej okikajtejkej medio mikkatl. [31] Satepan oonkisako se tiopixke katlej ik ompa opanok itech yon ojtle. Pero nijkuak okitak, san okitlayawalwij iwan okipanawij. [32] Noijki se levita katlej tekipanoa itech tiopan no ik ompa opanok, iwan nijkuak okitak, noijki san okitlayawalwij iwan okipanawij. [33] Pero se tlakatl de estado de Samaria katlej opanoaya ipan yon ojtle, nijkuak okitak, okiknomatke. [34] Omijkuanij inawak, iwan okipajtilij ika aseite iwan ika vino kan okiejeskixtijkej, iwan okimililij ika se tzotzole. Satepan, okitlejkoltij ipan iburro, iwan okiwikak itech se kale kan motepialtiaj (mokalotiaj) iwan ompa okimonekuitlawij. [35] Owalmostlatik, nijkuak in tlakatl de Samaria ya yani, okixtij ome tomin iwan okimakak iteko in kale kan motepialtiaj, iwan okilwij: "Xikmonekuitlawi yin tlakatl, iwan tla monekis itlaj okachi, nimitztlaxtlawilijtejko nijkuak nimokuepati." [36] Axan kiné, ¿katlij yej de yonmej eyin tlakaj tikita omochij kej ikni in tlakatl katlej okitlachtekijkej?
[37] In tlamachtij itech tlanawatile de Moisés okijtoj:
—Yen katlej okiknomatke.
Ijkuakón Jesús okilwij:
—Kuale kajki. Axan xiwia iwan no ijkón xikchiwa.

Jesús okintlajpaloto Marta iwan María

[38] Jesús iwan imomachtijkawan okiseguiroayaj oyayaj para Jerusalén, iwan oajsitoj itech se pueblojtzin. Se siwatl itoka Marta okinkalotij itech ikalijtik. [39] Marta okipiaya se ikni siwatl itoka María. Iwan yin María omotlalij ikxitlan Jesús para kikakis tlan okijtoaya in Jesús. [40] Pero Marta okachi omotekipachoaya itech itekiw, omijkuanij inawak Jesús iwan okilwij:
—Señor, ¿amo tikmomaka kuenta nik in nokni nechkawilia in tekitl san nej ma nikchiwa? Xikilwi ma nechpalewi.
[41] Pero Jesús okinankilij:
—Marta, Marta, sa tekitl timotekipachoa iwan timotlanemililtia ika miek tlamantle. [42] Pero onkaj san se tlamantle katlej moneki okachi ika se motekipachos. María okipejpenke yon tlamantle iwan mach akaj welis kikixtilis.

11

Jesús otechmachtij kenik timotiotzajtziliskej
(Mt. 6:9-15; 7:7-11)

[1] Se tonale Jesús omotiotzajtzilijtoka se lugar, iwan nijkuak otlanke omotiotzajtzilij, se de imomachtijkaw okilwij:
—Señor, xitechmachti kenik timotiotzajtziliskej, ijkón ken Juan Tlakuateekij okinmachtij imomachtijkawan.

[2] Jesús okinmilwij:
—Nijkuak anmotiotzajtziliskej, xikijtokan:
ToTajtzin Dios katlej tikaj ilwikak,
ma nochtin kiyektenewakan motoka.
Ma ajsiki yon tonale nijkuak titlanawatis.
Ma mochiwa tlan tikmonekiltia ixko yin tlaltikpak ijkón ken mochiwa ompa ilwikak.
[3] Xitechmaka axan tlan tikkuaskej katlej ika tipanoskej yin tonale.
[4] Xitechtlapojpolwi de totlajtlakol, porke tejwan noijki tikintlapojpolwiaj nochtin akinmej techtoktiaj tlan amo kuale.
Iwan amo xitechmotekawili ma techtlajtlakolmayawi in Amo Kuale Tlakatl para ma titlajtlakokan.
[5] Jesús noijki okinmilwij:
—Tla akaj de amejwan kipia se iamigo iwan yawi ichan kej tlajko yuak, iwan kilwia: "Amigo, xinechtlaneti eyi pan, [6] porke se noamigo yakin oejkok nokalijtik iwan witz de wejka, iwan mach nikpia tlan nikmakas ma kikua." [7] Iwan tla nekáj tlakatl waltlanankilis desde ikalijtik, iwan kilwis: "Amo xinechkuejso. Ya tzaktok in puerta, iwan nokonewan ya kochtokej nowan ipan totlapech. Mach welis nimoketzas para nimitzinmakati." [8] Ipan melajka namechilwia, tla okachi mochikawas kitlajtlanilis, iamigo moketzas iwan kimakas tlan kinekis, pero amo por wel iamigo, sino porke mochikawa kitlajtlanilia. [9] Por yonik Nej namechilwia: Xiktlajtlanilikan Dios tlan amechpoloa, iwan Yej amechmakas. Xiktemokan tlan amechpoloa, iwan ankajsiskej. Xiknotzakan Dios, iwan Yej amechtlatlapolis. [10] Porke akin kitlajtlani, kiresibiroa. Akin kitemoa, kajsi. Iwan akin tlatatalatza itech puerta, kitlatlapoliaj.
[11] '¿Akaj de amejwan antetajmej mixewis kimakas ikone se tetl nijkuak kitlajtlanilis se pan? ¿O noso mixewis kimakas se koatl nijkuak kitlajtlanilis se michin? [12] ¿O noso mixewis kimakas se kolotl nijkuak kitlajtlanilis se teksistle? [13] Axan kiné, tla namejwan katlej mach ankualtin, ankimatij ankinmakaj namokonewan itlaj tlan kuale, kenik namoPapan katlej kajki ilwikak amo ma kinmaka in Espíritu Santo akinmej kitlajtlaniliskej.

Jesús kipia poder de toTajtzin Dios
(Mt. 12:22-30; Mr. 3:19-27)

[14] Jesús okikixtijtoka se ejekatl mach kuale de ijtik se tlakatl katlej okitoktijtoka ma yeto nontle. Iwan nijkuak in ejekatl mach kuale okiske, in tlakatl ya owelik otlajtoj. In tlakaj sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) nijkuak ijkón okitakej, [15] pero sekimej okijtojkej:
—Yin tlakatl kinkixtia ejekamej mach kualtin ika ipoder in tlayekanke demonio itoka Beelzebú.
[16] Oksekimej, okinekiaj kitlajtlakolmayawiskej in Jesús, iwan okitlajtlaniliayaj ma kichiwa se milagro de ilwikak. [17] Pero Yej okimatia tlan okiyejyekoayaj, iwan okinmilwij:
—Tla in tlakaj de se país momijmiktiskej san entre yejwan, yon país pojpoliwis. Iwan tla itech se familia mokualaniskej entre yejwan, yon familia noijki xixinis. [18] Ijkón noijki, tla Satanás moxelos de inwan ejekamej mach kualtin, ¿kenik welis wejkawas ipoder? Ijkín Nej namechilwia porke namejwan ankijtaj ke Nej nikinkixtia ejekamej mach kualtin ika ipoder in Beelzebú. [19] Pero tla ijkón yeni, ¿welis ankijtoskej namejwan ke namomomachtijkawan noijki kinkixtiaj ejekamej mach kualtin ika ipoder in Beelzebú? Xikintlajtlanikan aber tlan kijtoskej. [20] Pero tla Dios nechmaka ipoder para ma nikinkixti ejekamej mach kualtin, tonses kijtosneki in Dios yowalaj para tlanawatis amonawak.
[21] 'Nijkuak se tlakatl chikawak kimonekuitlawia ikalijtik ika miekej iteposwan, tlan kipixtok ompa ikalijtik mach akaj welis kikixtilis. [22] Pero tla witz oksé tlakatl okachi chikawak ke yej iwan kitlanis, tonses kinkixtilis iteposwan katlej ika mopalewiani, iwan kitkilis nochi tlan iaxka.
[23] 'Akin amo kajki nowan, kajki kontra Nej. Iwan akin amo nowan kinpixka animajtin, san kinxixinia.

In ejekatl mach kuale katlej walmokuepa
(Mt. 12:43-45)

24 'Nijkuak se ejekatl mach kuale kisa de ijtik se tlakatl, nemi kan tlawaki, kitemojtinemi
kan mosewis. Iwan nijkuak amo kajsi, kimolwia: "Nimokuepas oksemi itech nekáj
tlakatl kan onikiske." 25 Iwan nijkuak mokuepa, kajsitajsi in yon tlakatl kej se kale kan
tlachipawkan iwan tlayektlalitok. 26 Tonses yawi kinnotzatij oksekimej chikomen ejekamej
okachi piorestin ke yej, iwan nochtin yawij mochantitiwej itech yon tlakatl, iwan satepan
yon tlakatl mokawa okachi pior ke antes.

Ma pakikan katlej kichiwaj tlan Dios kinmilwia

27 Mientras Jesús ijkón otlapojtoka, ijkuakón se siwatl owaltzajtzik de intzalko in tlakaj:
—Ma paki in siwatl katlej omitztlakatilij iwan omitzchichitij.
28 Pero Jesús okijtoj:
—Okachi kuale, ma pakikan akinmej kikakij itlajtol in Dios iwan kichiwaj tlan kinmilwia.

In tlakaj mach kualtin okitlajtlanilijkej in Jesús se weyi milagro
(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

29 In tlakaj opéj okachi kiyawaloaj in Jesús, iwan Yej opéj kinmilwia:
—In tlakaj de yin tiempo sa tekitl mach kualtin, iwan axan kinekij ma nikchiwa se
milagro. Pero mach nikinmakas oksé milagro, sino san yen milagro tlan opanok in profeta
Jonás. 30 Porke ijkón ken Jonás omochij kej se señas para nekatej tlakaj katlej ochantiaj
itech weyikan de Nínive, ijkón noijki Nej katlej onimochij nitlakatl nimochiwas kej se señas
para in tlakaj de yin tiempo. 31 Itech nekáj tonale de tlaixkomakalistle (tlatzonmanalos),
nijkuak kinmixkomakaskej in tlakaj de yin tiempo, in reina katlej owalaj de ik tlani kan
okachi wejka de ixko yin tlaltikpak para kikakilis iixtlamachilis in rey Salomón, yej noijki
itech nekáj tonale de tlaixkomakalistle moketzas iwan kintlajtlakoltis in tlakaj de yin
tiempo, porke mach kinekij nechkakiskej, iwan Nej okachi niweyikistok (niweyititok) ke
Salomón. 32 In tlakaj katlej ochantiaj itech weyikan de Nínive, yejwan noijki moketzaskej
itech nekáj tonale de tlaixkomakalistle (tlatzonmanalos) iwan kintlajtlakoltiskej in tlakaj
de yin tiempo. Porke yejwan omoyolkuepkej de intlajtlakol nijkuak okintlapowij in Jonás.
Iwan axan, Nej okachi niweyikistok (niweyititok) ke Jonás iwan mach kinekij nechkakiskej.

Itlanex in totlalnakayo
(Mt. 5:15; 6:22-23)

33 'Mach akaj kitlikuitia se tlanextle para kitlaatis, o noso para kitlalis itlampa se
chikiwitl, sino se kitlalia ajkopan, para ma kintlawili nochtin akinmej kalakiskej kalijtik.
34 Namoixtololowan yejwan katej kej yeskia se tlanextle para namotlalnakayo. Tla namoix-
tololowan kualemej, noijki namotlalnakayo kipias tlanextle. Pero in tla namoixtololowan
mach kualemej, noijki nochi namotlalnakayo kipias tlatleyualotl. 35 Xikpiakan kuidado
kiné, amo ma mokuepa tlatleyualotl katlej yeskia tlanextle para namotlalnakayo. 36 Porke
tla nochi namotlalnakayo kipia tlanextle, iwan amo kipia nion se tlatleyualotl, nochi welis
ankitaskej, ken nijkuak se tlanextle amechtlawilia.

Jesús okijtoj mach kuale tlan kichiwaj in fariseos iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés
(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

37 Nijkuak Jesús otlanke otlapoj, ijkuakón se fariseo okilwij ma tlakuati ichan. Jesús
okalakke ikalijtik in fariseo iwan omotlalij itech mesa. 38 In fariseo sa omotlajtlachialtij
(omomajmawtij) nijkuak okitak nik in Jesús mach omomajtekij antes de tlakuas. 39 Pero in
Señor Jesús okijtoj:
—Namejwan anfariseos ankichipawaj in vaso iwan plato ik tlixko, pero ik tlijtik
namejwan anyolbierotikej. Porke namoijtik antentokej de ichtekayotl iwan nochi tlan
amo kuale. 40 ¡Wel antzontemej! Dios okichij namotlalnakayo, pero noijki okichij
namoyolo. 41 Xikchiwakan tlan kuale ika nochi amoyolo, iwan ijkón nochi namoyolo yetos
chipawak.

[42] '¡Ay de amejwan, anfariseos! Namejwan ankitemakaj namodiesmo de menta, de ruda
iwan de nochi tlamantle xiwitl. Pero mach ankichiwaj tlan Dios kijta, nik moneki se
kinchiwilis in tlakaj tlan intech powi iwan moneki se kitlasojtlas in Dios. Kuale in tla se
diesmaros, pero noijki moneki se kichiwas katlej okachi importante.
[43] '¡Ay de amejwan, anfariseos! Ankiwelitaj anmotlaliskej itech kuale lugar itech
tiopanmej, iwan ankinekij ma amechyektlajpalokan nijkuak annemij tiankistle.
[44] '¡Ay de amejwan, anfariseos iwan antlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, anteixka-
jkayajkej! Namejwan ankatej ken mikkakuyoktin katlej mach motaj, in tlakaj inpan panoaj
iwan mach kimatij kox tlabiero nik tlijtik.
[45] Ijkuakón okinankilij se tlamachtij de itlanawatil in Moisés, okilwij:
—Tlamachtij, nijkuak ijkón tikijta, tejwan noijki titechpijpinatia.
[46] Pero Jesús okijtoj:
—¡Ay de amejwan noijki, antlamachtijkej de itlanawatil in Moisés! Porke namejwan
ankintoktiaj in tlakaj ma kinmamakan miekej tlanawatiltin, katlej sa tekitl owij para se
kinxikos, iwan namejwan nion siera ika se amomajpil mach ankinekij ankitilkoskej.
[47] '¡Ay de amejwan, porke ankinchiwiliaj inmikkakuyok in profetajtin katlej okinmikti-
jkej in ya wejkawitl namoweyitajwan! [48] Para amejwan ankitaj kuale tlan yejwan okichijkej.
Porke yejwan okinmiktijkej in profetajtin, iwan namejwan ankinchiwiliaj inmikkakuyok.
[49] 'Por yonik Dios itech iixtlamachilis okijtoj: "Namechintitlanilis profetajtin iwan
tlatitlaniltin, iwan sekimej de yejwan kinmiktiskej iwan oksekimej kintlatlalochtiskej."
[50] Porke in tlakaj de yin tiempo, inpan wetzis in tlajtlakole de inmikilis de nochtin
profetajtin katlej okinmiktijkej desde ijkuak opéj in tlaltikpak. [51] Desde ijkuak okimiktijkej
in Abel iwan asta ijkuak okimiktijkej in Zacarías, katlej okimiktijkej ijtik in weyi tiopan
iyakapan artal. Por yonik namechilwia, yon tlajtlakole inpan wetzis in tlakaj de yin
tiempo.
[52] '¡Ay de amejwan, antlamachtijkej de itlanawatil in Moisés! Porke mach ankinkawiliaj
in tlakaj ma kimomakakan kuenta tlan Dios techmachtia. Porke nion amejwan mach
ankinekij ankimomakaskej kuenta, iwan nion mach ankinkawiliaj in oksekimej ma
kimomakakan kuenta.
[53] Nijkuak Jesús okinmilwij yin tlajtole, in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan
fariseos sa tekitl okualankej, iwan opéj kitlajtlania de miek tlamantle. [54] Okinekiaj
kajxilianij kanaj itlaj tlajtole tlan Yej kijtoani para ijkón welis ika kitilwiskej.

12

Amo se ma yeto ome ixko

[1] Satepan miekej tlakaj opéj mololoaj, sa tekitl miekej omololojkej asta sa omotojtope-
wayaj entre yejwan. Jesús opéj achtoj kinmilwia imomachtijkawan:
—Ximotlachilikan de itech inlevadura in fariseos, kijtosneki, ximotlachilikan de itech
inteixkajkayawalis. [2] Porke nochi katlej amo momati kipia por momatis, iwan nochi katlej
kajki tlatitok kipia por nesis. [3] Por yonik, nochi tlan amejwan ankijtojkej ijtik tlatleyualotl,
nochi mokakis kan tlanestok. Iwan tlan ankijtojkej ichtaka amokalijtik, kijtoskej chikawak
kan nochtin kuale kikakiskej.

Akin moneki tikimakasiskej
(Mt. 10:26-31)

[4] 'Namejwan katlej annoamigoswan namechilwia, amo xikinmiimakasikan katlej
weliskej kimiktiskej namotlalnakayo, iwan satepan mach ok welis ok itlaj amechtoktiskej.
[5] Pero Nej namechilwis akin moneki ankimakasiskej: xikimakasikan toTajtzin Dios katlej
welis amechmiktis, iwan ika ipoder welis kititlanis namoanima ijtik tliko. Ijkón kiné,
moneki xikimakasikan yen toTajtzin Dios.
[6] '¿Amo monamakaj makuile tototzitzintin por makuile sentabo? Pero maski amo okachi
itlaj inpatij, Dios mach kelkawa nion se tototzin. [7] Iwan Dios asta kimati keski amotzonkal

ankipiaj. Amo ximomawtikan. Namejwan okachi amopatij iwan amo ken inpatij miekej
tototzitzintin.

Ma se tlajto de Cristo teixpan
(Mt. 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 'Iwan nej namechilwia, ke akin kijtos inmixpan tlakaj ke kineltoka nik in Nej
nitemakixtij de yej, Nej noijki akin onimochij nitlakatl, nikijtos inmixpan iangelwan Dios
nik in yej noaxka. 9 Pero tla akaj kijtos inmixpan tlakaj ke amo nechixmati, Nej noijki
nikijtos inmixpan iangelwan Dios nik mach nikixmati.
10 'Iwan akin tlajtos kontra Nej katlej onimochij nitlakatl, Dios welis kitlapojpolwis. Pero
akin tlajtos biero de yen Espíritu Santo, Dios mach kitlapojpolwis.
11 'Nijkuak amechwikaskej itech tiopanmej, o noso inmixpan juestin o noso inmixpan
tekiwajkej, amo xitlanemilikan por kenik antlanankiliskej o noso tlan ankijtoskej. 12 Pero
nijkuak ajsis ora de antlajtoskej, in Espíritu Santo amechilwis tlan ankijtoskej.

Se tlakatl katlej kimopialia

13 Se tlakatl katlej oyeka intzalko in tlakaj okilwij in Jesús:
—Tlamachtij, xikilwi nokni ma nechmaka in herencia katlej nechtokaroa.
14 Pero Jesús okilwij:
—Tlakatl, ¿akin onechtlalij ma nieto Nej kej nijues o noso ma nieto kej nitlaxeloj?
15 Iwan okinmilwij nochtin:
—Ximotlachilikan, amo ma kineki namoyolo tlan kita. Porke se tlakatl maski ma kipia
miek rikojyotl yon mach welis kimakas nemilistle.
16 Ijkuakón okinmilwij se ejemplo:
—Oyeka se tlakatl katlej sa tekitl okimopialiaya, opixkak sa tekitl miek, porke otlam-
ochiwilij. 17 Iwan okimolwij: "¿Tlan nikchiwas? Mach nikpia kan niktlaatis nochi tlan
onikpixkak." 18 Iwan okimolwij: "Ya nikmati tlan nikchiwas. Nikinxixinis nokueskonwan
iwan nikinchiwas okachi wejweyin, ompa niktlaatis nochi tlan onikpixkak iwan nochi
tlan nikpia. 19 Satepan nikmolwis ipan noanima: Nikpia miek tlatitok tlan noaxka para
miek xiwitl, ma nimosewi, ma nitlakua, ma natli, iwan ma nipaki." 20 Pero in Dios okilwij:
"¡Tzontetl! Yin yuak timikis, iwan tlan yotiktlaatij, ¿akin kimokawis?" 21 Ijkón mochiwaj
in tlakaj katlej kipiaj miek tlamantle san para yejwan, pero mach itlaj kipiaj inawak Dios.

Amo se ma motlanemililti
(Mt. 6:25-34)

22 Satepan Jesús okinmilwij imomachtijkawan:
—Namechilwia, kiné, amo ximotlanemililtikan por tlan ankikuaskej para anyolitoskej,
nion por tlan ankonakiskej. 23 Namonemilis okachi ipatij ke tlan ankikuaj, iwan namotlal-
nakayo okachi ipatij ke tlan ankonakiaj. 24 Xikinmitakan in kakalomej, mach tookaj, mach
pixkaj, mach kipiaj inkueskon iwan nion mach kanaj kipiaj kan kitlaatiaj intlakual. Pero
Dios kintlamaka. Iwan namejwan okachi amopatij iwan amo ken totomej. 25 Tla akaj de
amejwan sa tekitl tlanemilia porke kineki moskaltis ok tlajko metro, ¿kox welis moskaltis?
26 Tla mach anwelij ankichiwaj se tlamantle tzikitzin, ¿tlanik, kiné, antlanemiliaj itech
oksekimej tlamantin?
27 'Xikitakan kenik moskaltiaj in xochimej, mach tekipanoaj iwan nion mach ijkitij
(tlajtzomaj). Pero Nej namechilwia ke nion rey Salomón mach semi omotlakentij ken
se de yinmej xochimej maski omotlakentiaya ika itzotzol katlej okachi patíoj. 28 Iwan tla
Dios ijkón kitlakentia in xochitl, katlej axan ompa kajki ipan tepetl iwan mostla wiptla
mochichinos ijtik tlitl, ¿kenik amo ma amechtlakenti namejwan? ¡Namejwan wel tzikitzin
namotlaneltokalis! 29 Por yonik, amo sa tekitl xitlanemilikan por tlan ankikuaskej o
noso tlan ankoniskej. 30 Porke in tlakaj katlej mach kixmatij Dios kitemoaj nochi in yon
tlamantle. Pero namejwan ankipiaj namoPapan Dios katlej ya kimati tlan amechpoloa.
31 Pero namejwan achtoj xiktemokan ma Dios tlanawati ipan namoyolo. Iwan ijkón Dios
amechmakas nochi yon tlamantle.

Ma se kololo rikojyotl itech ilwikak
(Mt. 6:19-21)

32 'Amo ximomawtikan, namejwan maski mach anmiektzitzintin annochkawan,
namoPapan Dios kipia pakilistle para amechkawilis xitlanawatikan noijki kan Yej tlanawa-
tia. 33 Xiknamakakan tlan ankipiaj, iwan tomin xikinmakakan in pobrestin. Xiktemitikan
rikojyotl ika bolsa katlej mach tlajtlamis ompa ilwikak. Yon rikojyotl mach keman tlamis.
Mach welis kuakualos iwan nion mach welis kitkis akaj ichtekke. 34 Porke kan yetos
namorikojyo, noijki ompa yetos namoyolo.

Ma se ijsato

35 'Sa xitzotzoltitokan iwan sa xikpixtokan namokandil ma xotlato. 36 Xiekan kej
antekipanojkej katlej kichixtokej inteko ma mokuepati kan monamiktiaj, para san niman
kitlatlapoliskej nijkuak tlatatalatzas nijkuak yej ejkos. 37 Ma pakikan in tekipanojkej katlej
kinmajsiki inteko ijsatokej nijkuak yej ejkos. Ipan melajka namechilwia, nik inewian
inteko kinsiyajtlalis itech mesa iwan kintlamakas. 38 Maski ma ejko kej tlajko yuak o noso ya
tlanestiwitz, iwan tla kinmajsiki ijsatokej, ma pakikan yonmej tekipanojkej. 39 Xikmatikan
kiné, tla se tetaj kimatini tlan ora witz in ichtekke, ijsatoni iwan amo kitekawiliani akaj
ma kalaki ikalijtik para ma kitlachteki. 40 Namejwan noijki xiijsatokan. Porke Nej katlej
onimochij nitlakatl niwitz nijkuak namejwan mach annechchiaj.

In tekipanojkej kualtin iwan tekipanojkej mach kualtin
(Mt. 24:45-51)

41 Ijkuakón Pedro okitlajtlanij:
—Señor, ¿otikijtoj yon ejemplo san para tejwan, o noso para nochtin?
42-44 In Señor okijtoj:
—Nikilwia san akin yetos, katlej tekipanoj de konfiansa iwan tlalnamikilisej, katlej
kitlalia in Señor ma kintlamaka in oksekimej tekipanojkej. Tla ijkuak ejkos iteko iwan
kajsiki kichijtok tlan okinawatij, ipan melajka namechilwia, ke yon iteko kitlalis ma kitili
nochi tlan iaxka. 45 Pero tla yon tekipanoj kiyejyekos ke wejkawas iteko para walmokuepas,
iwan pewas kinmagas in oksekimej tekipanojkej iwan kriadajtin, iwan pewas ilwitlakuas
iwan konis iwan iwintis, 46 ijkuakón ejkos iteko itech se tonale nijkuak itekipanoj mach
kichia, iwan itech se ora katlej mach kimati. Sa tekitl kitlajyowiltis iwan kitlalis ma yeto
inwan katlej mach tlaneltokakej.
47 'In tekipanoj katlej kimati tlanon kineki iteko, pero mach motlalia listo para nijkuak
yej witz nimpor amo kichiwa tlan yej kineki, sa tekitl kiwitekis. 48 Pero in tekipanoj katlej
mach okimatke tlanon okinekia iteko, iwan okinchij sekin tlamantin katlej moneki ika ma
kiwitekikan, kiwitekiskej kiné pero mach sa tekitl. Porke nijkuak in Dios kichiwa se tlakatl
ma yeto moesoj, noijki kitlajtlanilia ma kichiwa miek tekitl. Iwan nijkuak in Dios kimaka
se tlakatl ma yeto moesoj de miek tlamantle, noijki okachi miek tekitl kitlajtlanilis.

In tlakaj moxexeloskej por yen Cristo
(Mt. 10:34-36)

49 'Nej oniwalaj ixko yin tlaltikpak para nikinmakas in tlakaj yankuik tlaneltokalistle
katlej xotlas kej tlitl ipan inyolo. Iwan sa tekitl niknekiskia ya ma xotlato. 50 Pero nikpia
de nimokuateekis ika se tlakuateekilistle de tlajyowilistle. Iwan sa tekitl nitlajyowia asta
ma mochiwa tlan kipia de mochiwas notech. 51 Amo xikyejyekokan ke Nej oniwalaj para
ma yeto yolosewilistle ixko yin tlaltikpak. ¡Amo! Sino in tlakaj moxexeloskej por yen
Nej. 52 Porke de nian para tlayakapan, makuiltin de itech se familia mach ok yeskej san se
tlajtole, eyin mach motlajtolnamikiskej inwan omen, iwan omen no mach ok motlajtol-
namikiskej inwan eyin. 53 In tepapan mach ok motlajtolnamikis iwan ikone, iwan tekone
mach motlajtolnamikis iwan ipapan. In temaman mach motlajtolnamikis iwan ichpoch,
iwan ichpoch mach motlajtolnamikis iwan imaman. In temonan mach motlajtolnamikis
iwan siwamontle, iwan siwamontle mach motlajtolnamikis iwan imonan.

Ma tikmomakakan kuenta itech tlan tiempo tikatej
(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

54 Jesús noijki okinmilwij in tlakaj:
—Nijkuak namejwan ankitaj motlalia in mixtle ik ipoliwian tonale, namejwan ankijtaj
nik kiawis, iwan ijkón tlamochiwa. 55 Iwan nijkuak in ejekatl witz ik tlani, namejwan anki-
jtaj nik tonas, iwan ijkón tlamochiwa. 56 ¡Teixkajkayajkej! Namejwan kuale ankixyejyekoaj
tlanon tlamochiwa itech ilwikak iwan ixko in tlaltikpak. ¿Kenik kiné, mach ankixyejyekoaj
tlan nikchiwa itech yin tiempo?

Ma motlapojpolwikan katlej mokualaniaj
(Mt. 5:25-26)

57 '¿Tlanik mach ankiyejyekoaj namejwan amonewian para ankichiwaskej tlan kuale?
58 Tla akaj mitztilwia innawak tekiwajkej, xikchiwa de iwan ximotlapojpolwi mientras
anyawij ipan ojtle, para amo ma mitzwika ixpan jues. Porke in tla amo, in jues
mitztemaktis (mitztemaktilis) imak in mayol, iwan mayol mitztzakuas telpiloyan. 59 Iwan
mach tikisas de ompa asta amo xiktlaxtlawa in salúltimo sentabo para tikisas.

13

Moneki ma se moyolkuepa

1 Itech nekatej tonaltin sekimej tlakaj okilwijkej in Jesús nik in Pilato okinmiktij sekimej
tlakaj de estado de Galilea, iwan inmeso de yonmej tlakaj okineloj iwan inmeso de
sekimej yolkamej katlej yejwan okinmiktijkej para kixpantiliskej in toTajtzin Dios. 2 Jesús
okinmilwij:
—¿Ankiyejyekoaj namejwan nik ijkón opanokej in tlakaj de Galilea porke oyekaj okachi
tlajtlakolejkej ke oksekimej tlakaj de Galilea? 3 ¡Amo! Namejwan noijki anmikiskej
tla amo anmoyolkuepaskej inawak Dios. 4 ¿O noso ankineltokaj namejwan ke nekatej
kaxtoltin iwan eyin tlakaj katlej omikkej nijkuak in torre de Siloé inpan owetzke, oyekaj
okachi tlajtlakolejkej ke oksekimej katlej ochantiaj Jerusalén? 5 ¡Amo! Namejwan noijki
anmikiskej tla amo anmoyolkuepaskej inawak Dios.

Ejemplo de se igoskuawitl katlej mach tlaki

6 Ijkuakón Jesús okinmilwij yin ejemplo:
—Se tlakatl okipiaya se igoskuawitl otoktoka itech iuvasyoj, se tonale oyáj okitato kox
yotlakke, pero mach itlaj igos okajsik. 7 Tonses okilwij in tlakatl katlej kimonekuitlawia
in uvasyoj: "Ya kipia eyi xiwitl nikkualiita yin igoskuawitl xamo kipia itlaj igos, iwan
mach keman itlaj nikajsi. Xiktzonteki, porke san tlatzakuilijtok itech yin tlale." 8 Pero
in tlakatl katlej kimonekuitlawia yon uvasyoj okinankilij: "Señor, ok xikkawa yin xiwitl.
Niktlayamanilis iwan nikmajadajtemis. 9 Xamo tlakis. Pero tla amo tlaki, ijkuakón keman
tiktzontekiskej."

Jesús okipajtij se siwatl kuitlapantomotztik nijkuak weyi tonale

10 Nijkuak weyi tonale Jesús otlamachtijtoka itech se tiopan de yen judiojtin. 11 Iwan
ompa oyeka se siwatl katlej yokipiaya kaxtole iwan eyi xiwitl de kokoxke. Se ejekatl mach
kuale okikaj kuitlapantomotztik yon siwatl iwan mach owelia omokuitlapanmelawaya.
12 Nijkuak Jesús okitak, okinotzke iwan okilwij:
—Siwatl, axan yotipajtik de mokokolis.
13 Jesús okintlalij imawan ipan yon siwatl, iwan san niman ijkuakón okuitlapanmelawik
in siwatl, iwan opéj kiweyikixtia in toTajtzin Dios. 14 Pero in tlayekanke de yon tiopan
okualanke porke Jesús okipajtij in siwatl nijkuak weyi tonale, iwan okinmilwij in tlakaj:
—Onkaj chikuasen tonale para se tekipanos. Itech yonmej tonaltin xiwikikan kiné para
ximopajtikan, iwan amo ximopajtikan nijkuak weyi tonale.
15 Ijkuakón in Señor Jesús okinankilij:
—Teixkajkayajkej, ¿amo ankitotomaj namejwan namotoro o noso namoburro nijkuak
weyi tonale iwan anyawij ankatlititiwej? 16 Iwan yin siwatl katlej walajtok nelwatl de

Abraham, iwan katlej Satanás okilpijtoka ika yin kokolistle ya kaxtole iwan eyi xiwitl,
¿amo omonekia noijki se kitotomas de ikokolis maski ma yeto weyi tonale?
[17] Nijkuak Jesús ijkón okijtoj, nochtin ikontraswan sa opinajkej. Pero nochtin in tlakaj
opakiaj por yen wejweyin tlamantin katlej Jesús okinchiwaya.

Ejemplo de iyolo in mostaza katlej okachi tzikitzin ke iyolo in miltomatl
(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

[18] Ijkuakón Jesús okijtoj:
—¿Tlan ika welis nikkompararos para xikmomakakan kuenta kenik in Dios tlanawatia?
¿Tlan ejemplo welis namechilwis para xikmomakakan kuenta? [19] Yon ken iyolo in mostaza
katlej se tlakatl kitooka itlalaj. Achtoj kisa, satepan moskaltia iwan motlami se weyi
kuawitl, iwan asta itech motepajsoltiaj in totomej ipan imamayo.

Ejemplo de yen levadura
(Mt. 13:33)

[20] Jesús noijki okijtoj:
—¿Tlan ika welis nikkompararos para xikmomakakan kuenta kenik in Dios tlanawatia?
[21] Yon ken levadura katlej se siwatl kineloa ika eyi tlatamachiwale de arina, iwan levadura
kisamawa nochi in tixtle.

Puerta katlej kopichtik
(Mt. 7:13-14, 21-23)

[22] Jesús nijkuak oyaya para Jerusalén, opanotiaya iwan otlamachtijtiaya itech pueblojtin
iwan itech pueblojtzitzintin. [23] Iwan se tlakatl okitlajtlanij:
—Señor, ¿keskimej tlakaj kinmakixtis in toTajtzin Dios de intlajtlakol? ¿San kanaj
keskimej?
Jesús okinankilij:
[24] —Xikchiwakan de xikalakikan itech puerta kopichtik katlej yawi ilwikak. Porke
Nej namechilwia, nik miekej tlakaj kinekiskej kalakiskej, pero mach weliskej. [25] Yetos
kej se chanej katlej mewas iwan kitzakuas in puerta. Tonses namejwan katlej anyeskej
kalan, antlatatalatzaskej itech puerta iwan ankijtoskej: "Señor, xitechtlatlapoli." Pero yej
amechnankilis: "Mach namechixmati akin namejwan." [26] Ijkuakón namejwan pewas anki-
jtoskej: "Tejwan otitlakuajkej iwan otikonikej mowan, iwan tejwatzin otitlamachtij ipan
ojmej de topueblo." [27] Pero yej amechnankilis: "Yonamechilwij nik mach namechixmati
akin namejwan. Ximachiwakan de Nej aminochtin namejwan katlej antlajtlakolejkej."
[28] Ompa anchokaskej iwan anmotlanteteyitzaskej, nijkuak ankitaskej in Abraham, Isaac,
Jacob iwan nochtin in profetajtin katlej katej kan Dios tlanawatia, iwan namejwan
amechwalkixtiskej. [29] Porke witzej tlakaj de ik ajko, de ik tlani, de ik ikisayan tonale iwan
de ik ipoliwian tonale, para motlaliskej tlakuaskej kan Dios tlanawatia. [30] Iwan sekimej
katlej axan mach wejweyikistokej (weyititokej) satepan wejweyikistoskej, iwan katlej axan
wejweyikistokej satepan mach ok wejweyikistoskej.

Jesús ochokak por yen weyikan de Jerusalén
(Mt. 23:37-39)

[31] Ijkuakón itech yon tonale oejkokej sekimej fariseos iwan okilwijkej in Jesús:
—Xiwia de nian, porke in rey Herodes kineki mitzmiktis.
[32] Pero Jesús okinnankilij:
—Xiwian xikilwitij yon ostotl Herodes: "Axan iwan mostla ok nikinkixtijtos ejekamej
mach kualtin iwan ok nikinpajtijtos in kokoxkej, iwan asta ipan eyi tonale nitlamis." [33] Pero
nikpia de nikseguiros noojwi axan, mostla iwan wiptla, porke nochtin in profetajtin kipiaj
de mikiskej itech weyikan de Jerusalén.
[34] '¡Jerusalén, Jerusalén, tej tikinmiktia in profetajtin, iwan tikinmojmotla ika tetl katlej
Dios kualintitlani monawak! ¡Miekpa oniknekke nikinmololos mokonewan, kej se pio
kinmololoa ikonewan itlampa iajaswan, pero mach otiknekke! [35] Xikitakan kiné, Dios
mach ok yetos amowan, sino amechkawas. Iwan Nej namechilwia, nik mach oksemi

annechitaskej asta ma ajsiki in nekáj tonale nijkuak namejwan ijkín ankijtoskej: “Ma Dios kitiochiwa katlej okiwaltitlanke para tlanawatis.”

14

Jesús okipajtij se tlakatl katlej otetenke

1 Nijkuak weyi tonale Jesús oyáj otlakuato ichan se tlayekanke fariseo, iwan oksekimej
fariseos sa okixpixtokaj. 2 Noijki ompa oyeka iyakapan Jesús se tlakatl katlej otetenke.
3 Ijkuakón Jesús okintlajtlanij in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan fariseos:
—¿Kuale se kipajtis se kokoxke nijkuak weyi tonale, o noso amo?
4 Pero yejwan mach itlaj okijtojkej. Tonses Jesús okimakitzkij in kokoxke iwan okipajtij,
iwan okilwij ma wia. 5 Iwan Jesús okinmilwij in fariseos:
—¿Akin de amejwan amo kikixtia iburro o noso itoro tla wetzi ijtik se kuyoktle maski
ma yeto weyi tonale?
6 Iwan yejwan mach ok owelikej ok itlaj okijtojkej.

Nijkuak se kiinbitaroaj kan monamiktiaj

7 Nijkuak Jesús okitak kenik in inbitadostin okipejpenayaj katlej okachi kuale lugar para
motlaliskej itech mesa, ijkuakón okinmakak yin ejemplo:
8 —Nijkuak akaj mitzinbitaros itech se ilwitl kan monamiktiaj, amo ximotlali kan okachi
kuale lugar, porke welis ejkos oksé inbitado katlej okachi weyikistok (weyititos) ke tej.
9 Iwan katlej oamechinbitaroj, welis mitzilwis: “Xikkawili yin tlakatl ompa ma motlali.”
Ijkuakón tej tiixpinawas iwan tias timotlaliti asta tlatentle. 10 Okachi kuale, nijkuak
mitzinbitaroskej, ximotlali asta tlatentle. Para ke nijkuak mitzitas akin omitzinbitaroj,
mitzilwis: “Amigo, ximotlali nian kan okachi kuale lugar.” Ijkón mitzweyimatiskej
katlej ompa inwan timotlalis. 11 Porke akin moweyinekis, mopinatis. Pero akin amo
moweyinekis, weyikistos (weyititos).
12 Jesús noijki okilwij in tlakatl katlej okinbitaroj ma tlakuati ichan:
—Nijkuak tiknekis tiktemakas se tlaxkale tonayan o noso tiotlakke, amo xikinminbitaro
moamigoswan, nion mokniwan, nion moparientejwan, nion mobesinoswan katlej kimopi-
aliaj. Porke yejwan welis noijki mitzinbitaroskej, iwan ijkón yejwan momakuepaskej
mowan. 13 Okachi kuale, nijkuak tiilwichiwas, xikinminbitaro in pobrestin, wilanmej
(temetlamej), koxomej, iwan katlej mach tlachiaj. 14 Iwan ijkón tikpias pakilistle. Porke
yejwan mach welis momakuepaskej mowan, pero Dios mitzkuepilis nijkuak moyolkuiskej
(moyolitiskej) in yolchipawakej.

Ejemplo de se tiotlakantlakuale

15 Se tlakatl katlej oewatoka itech mesa nijkuak ijkón okikakke, okilwij in Jesús:
—Ma paki akin tlakuas kan Dios tlanawatia.
16 Ijkuakón Jesús okilwij:
—Se tlakatl okitemakak se weyi tiotlakantlakuale, iwan otlanawatij ma kinmin-
bitarokan miekej tlakaj. 17 Iwan nijkuak oajsik ora para tlakuaskej, okititlanke se itekipanoj
ma kinmilwiti iinbitadoswan: “Xiwikikan, porke nochi ya kuale kajki.” 18 Pero nochtin
opéj kijtaj ma kintlapojpolwikan porke mach welis yaskej. Achtoj se okijtoj: “Yakin
onikoj se tlale, iwan nikneki nias nikitati. Nimitztlatlawtia xinechtlapojpolwi porke
mach welis nias.” 19 Oksé okijtoj: “Onikinkoj makuile yunta de torojtin, iwan niawi
nikinyejyekoti. Nimitztlatlawtia xinechtlapojpolwi porke mach welis nias.” 20 Iwan oksé
okijtoj: “Yakin onimonamiktij, iwan por yonik mach welis nias.” 21 Nijkuak in tekipanoj
omokuepato, okimakak kuenta iteko nochi tlan okilwijkej. Tonses iteko okualanke iwan
okilwij itekipanoj: “Xiwia totoka ipan ojmej iwan ipan ojpitzaktin de yen pueblo, iwan
nian xikinwalinwika in pobrestin, wilanmej (temetlamej), koxomej iwan katlej mach
tlachiaj.” 22 Okachi satepan itekipanoj okijtoj: “Señor, yonikchij ken otinechnawatij, iwan
ok onkaj miek lugar.” 23 Ijkuakón iteko okilwij itekipanoj: “Xiwia ipan ojmej iwan itech

tlalmej, iwan xikintokti ma kalakikan para ma temi nokalijtik. [24] Porke Nej namechilwia ke
nion se de nekatej katlej achtoj onikinminbitaroj mach tlakuas itech notiotlakantlakual.”

Owijtitok se kitekipanos in Cristo

[25] Miekej tlakaj oyayaj iwan Jesús. Iwan Yej omokuepke iwan okinmilwij:
[26] —Tla akaj kineki witz nowan, iwan okachi kitlasojtlas ipapan, imaman, isiwa, ipilwan,
ikniwan iwan asta inemilis, mach welis yetos nomomachtijkaw tla okachi kintlasojtlas
yejwan iwan amo yen Nej. [27] Akin amo kinekis witz nowan iwan amo kinekis tlajyowis asta
komo para ma kimiktikan itech krus, mach welis yetos nomomachtijkaw. [28] Tla akaj de
amejwan kineki kichiwas se kale, ¿amo achtoj motlalis kichiwas kuenta para kixyejyekos
kox kajxilis tlan kipia para welis kitlamis? [29] Tla kichiwa in cimiento iwan satepan mach
weli kitlamia, nochtin akinmej kitaskej pewas kipinawiskej [30] iwan kijtoskej: “Yin tlakatl
opéj kichiwa se kale, iwan mach owelik okitlamij.” [31] O noso tla se rey kineki kipias guerra
iwan oksé rey, ¿amo achtoj motlalis para kixyejyekos kox ika majtlaktle mil soldadojtin
welis mokitzkis iwan oksé rey katlej witz ika senpoale mil soldadojtin? [32] Iwan tla amo
welis, nijkuak in oksé rey ok wejka witz, ijkuakón kintitlanilis sekimej itlatitlanilwan para
ma motlapojpolwikan para ayakmo momagaskej. [33] Ijkón kiné, tla se de amejwan amo
kikawas nochi tlan kipia, mach welis yetos nomomachtijkaw.

Nijkuak in istatl kipoloa ipuyeka
(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

[34] ’In istatl sa tekitl kuale, pero tla in istatl kipolos ipuyeka, ¿kenik oksemi puyeyas?
[35] Mach ok welis se kitekipanoltis nion para yen tlale iwan nion para majada, sino sa se
kitlamotla. Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki.

15

Ejemplo de se ichka katlej opoliwik
(Mt. 18:10-14)

[1] Nochtin katlej tlakobraroaj ika impuestos iwan tlajtlakolejkej omololoayaj inawak
Jesús para kikakiskej, [2] iwan por yonik in fariseos iwan tlamachtijkej de itlanawatil in
Moisés opéj tlapoaj de Yej, okijtoayaj:
—Yin tlakatl moneloa inwan tlajtlakolejkej, iwan inwan tlakua.
[3] Ijkuakón Jesús okinmilwij in yin ejemplo:
[4] —Tla se de amejwan kipia se siento ichkamej iwan kipolos se, ¿amo kinkajtewas in
nawinpoale iwan kaxtole iwan nawi ichkamej kan tlajpixtos, iwan yas kitemotij ichka
katlej opoliwik, asta kan kajsis? [5] Iwan tla yokajsik, kimokechpanoltia ika pakilistle,
[6] iwan ejko ichan, kinmololoa iamigoswan iwan ibesinoswan iwan kinmilwia: “Nowan
xipakikan, porke yonikajsik nochka katlej onikpolojka.” [7] Nej namechilwia, itech ilwikak
no ijkón tlamochiwa. Ompa onkaj miek pakilistle nijkuak se tlajtlakolej moyolkuepa
de itlajtlakol, ke por nawinpoale iwan kaxtole iwan nawi yolchipawakej katlej mach ok
moneki moyolkuepaskej de intlajtlakol.

Ejemplo de se tomin katlej opoliwik

[8] ’¿Tlan kichiwa se siwatl tla kipia majtlaktle tomin de plata iwan kipoloa se? ¿Amo
kitlikuitia se tlanextle iwan tlachpana yolik ikalijtik asta ijkuak kajsi itomin? [9] Iwan nijkuak
kajsi, kinmololoa amigaswan iwan ibesinaswan iwan kinmilwia: “Nowan xipakikan, porke
yonikajsik notomin katlej onikpolojka.” [10] Nej namechilwia, iangelwan in toTajtzin Dios
noijki pakij miek nijkuak se tlajtlakolej moyolkuepa de itlajtlakol.

Ejemplo de se telpochtle katlej san okawiltij itomin

[11] Jesús noijki okijtoj:
—Se tlakatl okinpiaya omen itelpokawan, [12] iwan katlej okachi xokoyotl okilwij ipapan:
“Papan, xinechmaka in herencia katlej nechtokaroa.” Tonses in tetaj okinxejxelilij tlan
okipiaya. [13] Kanaj keski tonale satepan, in telpochtle katlej okachi xokoyotl okinamakak
nochi tlan okimakak ipapan, iwan oyáj wejka itech oksé estado, kan san okawiltij itomin

iwan mach kuale tlan okichijtinemia. [14] Nijkuak otlanke okitlajtlamij itomin, owalaj se
apistle itech nekáj estado, iwan yej mach ok okipiaya tlan kikuas. [15] Satepan oyáj okitemoto
tekitl inawak se tlakatl de yon estado, yon tlakatl okimakak tekitl iwan okititlanke itlalaj
ma kinmonekuitlawiti pitzomej. [16] Iwan okinekia kikuani xiwitl itoka algarrobas katlej
okikuayaj in pitzomej, pero mach akaj okimakaya. [17] Ijkuakón opéj moomelia (moyejyekoa)
iwan okimolwij: "Nochan katej tekipanojkej katlej kipiaj miek tlan kikuaj, iwan nej nian
nipanotok apistle. [18] Nimokuepas inawak nopapan, iwan nikilwis: Papan, onitlajtlakoj
inawak Dios iwan onitlajtlakoj monawak. [19] Mach ok notech powi para xinechita kej
nimokone, xinechita sa kej nekatej tlakaj katlej mitzpalewiaj." [20] Tonses omoketzke iwan
omokuepke ichan ipapan.

'Nijkuak ok wejka owalaya, ipapan okitak iwan okiknomatke. Omotlaloj okinamikito,
okinanapaloj (okinawajtekke) iwan okixpijpipitzoj. [21] Ijkuakón itelpoch okilwij: "Papan,
onitlajtlakoj inawak Dios iwan onitlajtlakoj monawak. Mach ok notech powi xinechita
kej nimokone." [22] Pero ipapan okinmilwij itekipanojkawan: "Xikkualkuikan totoka
katlej okachi kuale tzotzole, iwan xiktzotzoltikan. Xikaniyojtikan itech imajpil iwan
xikkaktikan. [23] Xikualwikakan in torojkonetl katlej tomawak iwan xikmiktikan. Tikkuaskej
iwan tikchiwaskej ilwitl. [24] Porke yin nokone yomikka, iwan axan oksemi omoyolkuik.
Opolika, iwan axan yotikajsikej." Iwan opéj kichiwaj ilwitl.

[25] 'Oksé itelpoch katlej tetiachka otekipanojtoka itlalaj. Iwan nijkuak omokuepato
iwan yoejkotiwalaya ichan, okikakke tlapitzaj ichan iwan okinmitak mijtotiaj. [26] Ijkuakón
okinotzke se katlej ompa tekipanoa iwan okitlajtlanij tlan onkaj ichan. [27] In tekipanoj
okilwij: "Mokni yomokuepato. Iwan mopapan otlanawatij ma kimiktikan in torojkonetl
katlej tomawak, porke mokni oejkok kuale iwan chikawak." [28] In telpochtle katlej tetiachka
sa tekitl okualanke iwan mach okinekia kalakini ikalijtik. In tetaj okiske iwan opéj
kitlatlawtia ma kalaki. [29] Pero itelpoch okilwij ipapan: "Tejwatzin kuale tikmati nik ya
miek xiwitl nimitztekipanoa, nochipa nimitztlakita, iwan mach semi tinechmaka nion
se tentzonkonetl para nikchiwas se ilwitl inwan noamigoswan. [30] Pero axan oejkok yin
mokone, katlej san okawiltij motomin inwan siwamej momekatijkej, iwan asta otikmiktilij
se torojkonetl tomawak." [31] Ijkuakón ipapan okilwij: "Nokone, tej nochipa nowan tikaj,
iwan nochi tlan nikpia moaxka. [32] Pero axan moneki tikchiwaskej ilwitl iwan ma tipakikan,
porke mokni yomikka, iwan axan yomoyolkuik. Opolika, iwan axan yotikajsikej."

16

Ejemplo de se tekipanoj katlej mach kuale iyolo

[1] Jesús noijki okinmilwij imomachtijkawan:

—Oyeka se tlakatl katlej okimopialiaya iwan okipiaya se itekipanoj katlej okitaya nochi
tlan okipiaya. Pero iteko okilwijkej ke itekipanoj san kawiltilia tlan iaxka. [2] Ijkuakón iteko
okinotzke itekipanoj iwan okilwij: "¿Tlanik ijkón nechilwiaj de tej? Xinechmaktili nochi
in kuenta de tlan titekipanojtiwitz, porke mach ok tietos tinotekipanoj." [3] Ijkuakón in
tekipanoj okimolwij: "¿Axan tlan nikchiwas porke noteko nechkixtilis in tekitl? Mach
nikxikos nitekipanos ika ajsalon, iwan nipinawa nimijtlanijtinemis. [4] Ya nikmati tlan
nikchiwas, para ke nijkuak nechkixtis noteko nikinpias akinmej nechresibiroskej inchan."
[5] Tonses okinnotzke katlej okiwikiliayaj iteko. Katlej achtoj okinotzke okilwij: "¿Kexkich
tikwikilia in noteko?" [6] Iwan yej okijtoj: "Nikwikilia se siento barriltin de aseite." In
tekipanoj okilwij: "Nian kajki moresibo. Niman ximotlali iwan xikchiwa oksé resibo san
de tlajko siento barriltin." [7] Satepan okitlajtlanij oksé katlej kiwikilia iteko: "Tej, ¿kexkich
tikwikilia in noteko?" Iwan yej okilwij: "Se siento koxtal de trigo." Tonses in tekipanoj
okilwij: "Nian kajki moresibo. Xikchiwa oksé resibo san de nawinpoale koxtal." [8] Nijkuak
okimatke iteko, okijtoj nik in yon itekipanoj omotlalij listo porke okitemoj kenik kichiwas
satepan. Porke in tlaltikpaktlakaj okachi listojtin para kitekipanoltiskej itlaj tlamantle
iwan amo ken ikonewan Dios.

[9] ’Nej namechilwia ke okachi kuale xiktekipanoltikan in rikojyotl katlej onkaj ixko yin
tlaltikpak, para ijkón xiwelikan xikinpiakan namoamigoswan, iwan nijkuak tlamis in
rikojyotl welis amechresibiroskej kan anchantiskej nochipa.
[10] ’Akin kimati kitekipanoltia itlaj tlamantle tzikitzin ika kuale iyolo, tonses noijki
welis kitekipanoltis itlaj tlamantle miek. Iwan akin amo kimati kitekipanoltia itlaj
tlamantle tzikitzin porke mach kipia kuale iyolo, tonses noijki mach welis kitekipanoltis
itlaj tlamantle miek. [11] Axan kiné, tla itech in rikojyotl katlej onkaj ixko yin tlaltikpak
namejwan mach ankitekipanoltiaj ken moneki, tonses mach welis amechmaktiliskej katlej
melawak rikojyotl. [12] Iwan tla namejwan mach kuale ankitekipanoltiaj itlaj tlamantle katlej
amo amoaxka, tonses mach welis amechaxkatiskej itlaj tlamantle para xiktekipanoltikan.
[13] ’Mach akaj tekipanoj welis kinpias ome itekowan, porke welis kitlasojtlas in se iwan
oksé mach kitlasojtlas, o noso welis kitlakitas in se iwan oksé mach kitlakitas. Mach welis
ankitekipanoskej in Dios mientras amechyoltilantok in rikojyotl.
[14] In fariseos katlej okiwelitayaj tomin, okikaktokaj nochi tlan Jesús okijtoaya iwan san
okiwetzkiliayaj. [15] Tonses Jesús okinmilwij:
—Namejwan anmochiwaj ke yeskia melawak ankualtin inmixpan tlakaj, pero Dios
kixmati namoyolo. Onkaj tlamantle katlej in tlakaj kiweyimatij, pero toTajtzin Dios
kikokolia.

In tlanawatile de Moisés mach ya tlami

[16] ’Itlanawatil in Moisés iwan intlamachtil in profetajtin omotekipanoltijkej asta ijkuak
owalaj in Juan Tlakuateekij. Desde ijkuakón motematiltijtiwitz in kuale tlajtole de kenik
Dios tlanawatia. Iwan axan nochtin mochijchikawaj kinekij kalakiskej kan Dios tlanawatia.
[17] ’Okachi mach owij pojpoliwis in ilwikak iwan tlaltikpak, ke se letra katlej ijkuilitok
itech itlanawatil in Moisés amo ma mochiwa.

Jesús otlamachtij mach se ma mosiwakawa
(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

[18] ’Tla se tlakatl kikawa isiwa iwan monamiktia iwan oksé siwatl, kijtosneki ya kimo-
mekatia. Iwan akin monamiktia iwan se siwatl katlej omokajkaj iwan iokich, noijki
kijtosneki ya kimomekatia.

In tlakatl katlej okimopialiaya iwan Lázaro

[19] ’Oyeka se tlakatl katlej okimopialiaya. Omotzotzoltiaya ika tzotzole moradotik sa tekitl
patíoj iwan omochijchiwaya kej yeskia se rey. Iwan momostla okichiwaya ilwitl iwan
okikowaya miek tlakuale katlej sa tekitl kuale. [20] Noijki oyeka se pobre itoka Lázaro, katlej
nochi itlalnakayo otentoka de tzotzotl. Iwan omotlaliaya ipan tlale ikaltempan in tlakatl
katlej okimopialiaya. [21] Yon pobre okinekia kikuani tlan owetzia de ipan imesa in tlakatl
katlej okimopialiaya. Iwan asta in itzkuinmej okipajpaliliayaj itzotzowan. [22] Se tonale in
pobre omikke, iwan angelestin okiwikakej inawak Abraham kan ilwikak. In tlakatl katlej
okimopialiaya noijki omikke, iwan okitookakej. [23] In tlakatl katlej okimopialiaya sa tekitl
otlajyowiaya ijtik tliko, oajkopantlachixke iwan okitak de wejka in Abraham iwan Lázaro.
[24] Ijkuakón otzajtzik okijtoj: “Papan Abraham, xinechiknomati, iwan xiknawati in Lázaro
ma kisiawa imajpil, iwan ma wiki ma kiseseliki nonenepil. Porke sa tekitl nitlajyowia ijtik
yin tlitl.” [25] Pero Abraham okilwij: “Nokone, xikelnamiki nik in tej otikpixke miek tlaman-
tle nijkuak otinemia ixko in tlaltikpak, iwan Lázaro opanok miek tlamantle mach kuale.
Axan yej nian kipia pakilistle, iwan tej titlajyowia. [26] Iwan onkaj se tlamantle katlej sa tekitl
tlawejkatlan katlej techxelojtok. Iwan akinmej kinekiskej yaskej de nian para ompa, mach
weliskej, nion akinmej kinekiskej witzej de ompa para nian noijki mach weliskej.” [27] Tonses
in tlakatl katlej okimopialiaya okilwij: “Nimitztlatlawtia kiné, papan Abraham, xiktitlani
in Lázaro ichan nopapan, [28] kan nikinpia makuiltin nokniwan, para ma kintlapowiti, iwan
ijkón amo ma wikikan yejwan noijki itech yin tlajyowilistle.” [29] Pero Abraham okilwij:
“Yejwan kipiaj tlan okijkuiloj in Moisés iwan tlan okijkuilojkej in profetajtin. Ma kikakikan
tlan yejwan kijtaj.” [30] In tlakatl katlej okimopialiaya okinankilij: “Amo, mach ijkón,

papan Abraham, pero tla akaj katlej yomikke iwan moyolkuis (moyolitis) oksemi iwan yas
kintlapowiti, yejwan moyolkuepaskej de intlajtlakol." [31] Pero Abraham okilwij: "Tla amo
kinekij kikakiskej itlajtol in Moisés iwan intlajtol in profetajtin, tonses maski ma moyolkui
akaj tlakatl no mach kinekiskej kikakiskej maski ma kintlapowi."

17

Kenik se wetzi ipan tlajtlakole
(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

[1] Jesús okinmilwij imomachtijkawan:
—Nochipa yetos tlan ika tlajtlakoskej in tlakaj. Pero ¡pobre in tlakatl katlej kitoktis akaj
oksé ma wetzi ipan tlajtlakole! [2] Okachi kuale ma kilpilikan ikechtlan se metlatl iwan ma
kitlamotlakan ijtik atl, ke ma kitokti ma wetzi ipan tlajtlakole se de yinmej tzitzikinmej.
[3] Xikpiakan kuidado.
'Tla se mokni tlajtlakoa motech, xiknotza iwan xikajwa. Tla mitzkaki iwan moyolpe-
jpena (moyolkuepa), xiktlapojpolwi. [4] Maski ma tlajtlako motech chikome buelta se
tonale, iwan chikome buelta witz monawak mitzilwiki: "Mach ok ijkón nikchiwas", in tej
xiktlapojpolwi.

Ma titlaneltokakan okachi

[5] In tlatitlaniltin okilwijkej in Señor:
—Xitechmaka okachi tlaneltokalistle.
[6] Ijkuakón in Señor okinmilwij:
—Tla amejwan ankipianij tlaneltokalistle, maski tzikitzin kej isemiya in mostaza, welini
ankilwianij yin sicomorojkuawitl: "Ximowiwitla de nian iwan ximotooka ijtik atl", iwan
kuawitl amechtlakitani.

In tekipanoj iwan itekiw

[7] 'Tla akaj de amejwan kipia se itekipanoj iwan tla yomokuepato otlaxawato o noso
otlajpiato, ¿kox ankilwiaj: "Xiwiki ximotlali xitlakua"? [8] Amo, sino ankilwiaj: "Xinechchi-
wili tlan nikuas, xiktlejtlejkolti momakamisa iwan xinechtlamaka asta ma tlami ma
nitlakua iwan ma natli. Satepan tej welis titlakuas iwan tatlis." [9] ¿Kox ankitlasojkamatij
namejwan namotekipanoj por kichiwa tlan ankinawatiaj? Namejwan kuale ankimtij
nik amo. [10] Ijkón noijki namejwan, nijkuak antlamiskej ankichiwaskej nochi tlan Dios
amechnawatia, moneki xikijtokan: "Tejwan mach tikualtin titekipanojkej, porke mach
otikchijkej okachi de tlan otechnawatijkej ma tikchiwakan."

Jesús okinpajtij majtlaktin tlakaj katlej opalania innakayo

[11] Nijkuak Jesús oonewak para Jerusalén, opanok ik estado de Samaria iwan ik estado
de Galilea. [12] Nijkuak oajsik itech se pueblojtzin, owalajkej okinamikikoj majtlaktin tlakaj
katlej opalania innakayo, pero san wejka omoketzkej [13] iwan otzajtzikej chikawak:
—¡Jesús, Tlamachtij, xitechiknomati!
[14] Nijkuak in Jesús okinmitak, okinmilwij:
—Xiwian ximoteititij innawak in tiopixkej.
Iwan nijkuak yoyayaj ipan ojtle, opajtikej iwan ochipawikej itech innakayo. [15] Ijkuakón
se de yejwan, nijkuak omotlatak yochipawik de ikokolis, omokuepke, kiweyikixtijtiw in
toTajtzin Dios chikawak. [16] Omotlankuaketzke iyakapan Jesús, asta okitennamikke in tlale
iwan omotlasojkamatke inawak. Yon tlakatl oyeka de estado de Samaria. [17] Ijkuakón Jesús
okijtoj:
—¿Amo anmajtlaktin katlej anpajtikej? ¿Kanin katej in oksekimej chiknawin? [18] ¿San
yen yin tlakatl katlej mach judío omokuepke para kiweyikixtis in Dios?
[19] Tonses in Jesús okilwij in tlakatl:
—Ximoketza iwan xiwia. Otipajtik porke otinechneltokak.

Kenik yetos nijkuak witz in Jesús para tlanawatis
(Mt. 24:23-28, 36-41)

[20] In fariseos okitlajtlanijkej in Jesús keman ajsis tonale nijkuak Dios pewas tlanawatis.
Iwan Jesús okinnankilij:
—In tlakaj mach welis kitaskej nijkuak Dios pewas tlanawatis. [21] Nimpor mach kijtoskej:
"Xikitakan, nian kajki", o noso "Xikitakan nepa kajki". Porke Dios ya tlanawatijtok ipan
inyolo in tlakaj.
[22] Ijkuakón okinmilwij imomachtijkawan:
—Ajsis tonale namejwan ankinekiskej annechitaskej Nej katlej onimochij nitlakatl iwan
ankinekiskej oksemi ma nieto amowan, pero mach ok annechitaskej. [23] Iwan sekimej tlakaj
amechilwiskej: "Xikitakan, nian kajki", o noso "Xikitakan, ne kajki." Amo xikneltokakan,
nion amo xiwian xinechtemotij. [24] Porke ijkón ken nijkuak tlapetlani ik se lado de itech
ilwikak iwan tlawia asta itech oksé lado de ilwikak, ijkón Nej noijki akin onimochij
nitlakatl ik nowian (nian nepa) nechitaskej itech nekáj tonale nijkuak niwitz. [25] Pero
achtoj moneki nitlajyowis miek, iwan nechkokoliskej in tlakaj katlej nemij itech yinmej
tonaltin. [26] Ijkón ken otlamochij itech nekáj tiempo de Noé, no ijkón tlamochiwas nijkuak
niwitz Nej katlej onimochij nitlakatl. [27] In tlakaj otlakuayaj iwan okoniaj, omonamiktiayaj
iwan okintlajtlaniaj ichpokamej. Ijkón okichijtokaj asta itech nekáj tonale nijkuak in
Noé okalakke ijtik in weyi barko, iwan ijkuakón omokajkaj in tlamawisolkiawatl iwan
nochtin okinpojpoloj. [28] Ijkón noijki otlamochij itech nekáj tiempo de Lot: otlakuayaj iwan
okoniaj, otlakowayaj iwan otlanamakayaj, otlatookayaj iwan okalchiwayaj. [29] Pero nijkuak
Lot okiske de itech weyikan de Sodoma, owetzke tlitl iwan azufre de ilwikak, iwan nochtin
okinmiktij. [30] Ijkón noijki tlamochiwas itech nekáj tonale nijkuak niwalmonextis Nej katlej
onimochij nitlakatl.
[31] 'Itech nekáj tonale, tla akaj yetos ipan ikal, amo ma temo para kikixtiti tlan kipia itech
ikalijtik. Iwan tla akaj kajki itlalaj, amo ma walmokuepa para ichan. [32] Xikelnamikikan tlan
omochij isiwa in Lot. [33] Akin kinekis kipalewis inemilis, kipolos. Pero akin kipolos inemilis
por Nej, kipalewis inemilis.
[34] 'Namechilwia nik in yon yuak kochtoskej omen ipan se tlapechtle. Se kiwikaskej
iwan oksé kikajtewaskej. [35] Omen siwamej sepantistoskej inkalijtik. Se kiwikaskej iwan
oksé kikajtewaskej. [36] Omen tlakaj sepantekipanojtoskej intlalaj. Se kiwikaskej iwan oksé
kikajtewaskej.
[37] Nijkuak ijkón okikakej, okitlajtlanijkej:
—¿Kan ijkón tlamochiwas, Señor?
Iwan Jesús okinnankilij:
—Kan wetos se mikkatl, ompa mololoskej in tzojpilomej.

18

Ejemplo de se viuda iwan se jues

[1] Jesús okinmilwij se ejemplo para kinmachtis nik moneki se motiotzajtzilis nochipa,
iwan amo se ma mosotlawa. [2] Okinmilwij:
—Oyeka itech se pueblo se jues katlej mach okimakasia in Dios, iwan okinkokoliaya
nochtin tlakaj. [3] Itech yon pueblo oyeka noijki se viuda, katlej okonitaya in yon jues para
ma kipalewi itech se pleito porke okinekiaj kitojtoktiskej. [4] Opanok miek tonale in jues
mach okinekia kipalewis, pero satepan okimolwij: "Maski mach nikimakasi in Dios iwan
maski nikinkokolia in tlakaj, [5] nikpalewis in yin siwatl, porke san mokueptok nechwaliita,
para ayakmo okachi ma nechkuejso iwan ma nechyolajxiti."
[6] Iwan Señor okijtoj:
—Xikkakikan tlan okijtoj in mach kuale jues. [7] ¿In Dios kox amo welis kinpalewis
noijki itlapejpenalwan, katlej tonayan iwan yuak kimotlatlawtiliaj ma kinpalewi? ¿Kox
wejkawas para kinpalewis? [8] Nej namechilwia nik mach wejkawas. Pero Nej katlej
onimochij nitlakatl nijkuak niwitz, ¿kox ok nikinmajsiki in tlakaj katlej tlaneltokaj
nonawak ixko yin tlaltikpak?

Ejemplo de se tlakatl fariseo iwan se tlakatl katlej tlakobraroa ika impuesto

9 Jesús okinmilwij oksé ejemplo, okinmilwij katlej momachiliaj kualtin tlakaj iwan
okinmitayaj kej yeskia mach itlaj inpatij in oksekimej. Okijtoj:
10 —Omen tlakaj oyajkej kan weyi tiopan omotiotzajtzilitoj: se oyeka fariseo, iwan
oksé oyeka tlakobraroj ika impuestos. 11 In fariseo omoketoka iwan omotiotzajtzilijtokaj
ijkín: "Dios, nimitztlasojkamachilia porke nej mach nikchiwa ken oksekimej, katlej
ichtekej, katlej mach kualtin iwan katlej momekatijkej. Iwan nion mach nikchiwa ken
yin tlakobraroj ika impuestos. 12 Nej nimosawa (niayunaroa) ome buelta se samana, iwan
nimitzmaka in diesmo de nochi tlan niktlani." 13 Pero in tlakatl katlej tlakobraroj ika
impuestos san wejka omoketzke iwan nion mach omixewiaya ajkopantlachias, sino san
omoelpantlatziniaya iwan okijtoaya: "¡Dios, xinechiknomati, porke nej nitlajtlakolej!"
14 Nej namechilwia nik in yon tlakobraroj ika impuestos omokuepke para ichan ya
chipawak de itlajtlakol. Pero in fariseo amo. Porke akin moweyinekis, mopinatis. Pero
akin amo moweyinekis, weyikistos (weyititos).

Jesús okintiochij in pilalaktin
(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

15 In tlakaj okinwalinwikayaj inpilalakkonewan para Jesús ma kintlali imawan inpan.
Pero nijkuak imomachtijkawan okitakej, opéj kinmajwaj katlej okinwalinwikayaj in
pilalaktin. 16 Pero Jesús okinnotzke iwan okinmilwij:
—Xikinkawakan in pilalaktin ma wikikan nonawak, amo xikintzatzakuilikan. Porke
in tlakaj katlej yolyamankej ken pilalaktin, kalakiskej kan Dios tlanawatia. 17 Ipan
melajka namechilwia, akin amo kikawilis Dios ma tlanawati ipan iyolo ken se chokotzin
kimokawilia, in yon tlakatl mach kalakis kan Dios tlanawatia.

Se tlakatl katlej wel kimopialia omotlapowij iwan Jesús
(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

18 Se tlakatl tlayekanke judío okitlajtlanij in Jesús:
—Tlamachtij, tejwatzin tikuale tlakatl, ¿tlan moneki nikchiwas para nikpias nemilistle
katlej mach keman tlamis?
19 Jesús okilwij:
—¿Tlanik tinechilwia nikuale tlakatl? Mach onkaj oksé kuale tlakatl sanwel yen Dios.
20 Ya tikmati tlan kijtaj in tlanawatiltin: "Amo ximomekati, amo xitemikti, amo xitlachteki,
amakaj xiktlajtoltlatlalili, xiktlakita mopapan iwan momaman."
21 In tlakatl okilwij:
—Nochi in yon nikchijtiwitz desde nichokkoj.
22 Nijkuak ijkón okikakke in Jesús, okilwij:
—Oksé tlamantle mitzpoloa tikchiwas: xiknamaka nochi tlan tikpia iwan in tomin
xikinmaka in pobrestin. Ijkón tikpias rikojyotl ompa ilwikak. Iwan nompa, xiwiki
nonawak iwan pewa xinemi nowan.
23 Pero yon tlakatl nijkuak ijkón okikakke, sa tekitl omoyolkokoj, porke sa tekitl
okimopialiaya. 24 Nijkuak Jesús okitak nik sa tekitl omoyolkokoj yon tlakatl, okijtoj:
—Sa tekitl owij para nekatej katlej kimopialiaj kalakiskej kan Dios tlanawatia. 25 Okachi
mach owij para se kameyo panos kan kuyontok in akuxaj, ke para se katlej kimopialia
kalakis kan Dios tlanawatia.
26 Iwan katlej ijkón okikakej okijtojkej:
—Tonses, ¿akin kiné welis momakixtis?
27 Jesús okinmilwij:
—Tlan amo welij kichiwaj in tlakaj, Dios weli kichiwa.
28 Pedro okilwij:
—Señor, tejwan otikajtejkej nochi tlan otikpiayaj para tiaskej mowan.
29 Ijkuakón Jesús okinnankilij:
—Ipan melajka namechilwia, ke akin okikajtej ikal, o noso ipapan, o noso ikniwan, o
noso isiwa, o noso ipilwan, para kichiwas tlan Dios kinawatia, 30 kiresibiros okachi miek

de tlan okikajtej. Kiresibiros okachi miek itech yin tiempo, iwan kipias nemilistle katlej mach keman tlamis itech nekáj tiempo katlej satepan yetos.

Jesús okitematiltij de imikilis ya eyi buelta
(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

31 Jesús okinwikak ik se lado in majtlaktle iwan omen imomachtijkawan, iwan okinmil-
wij:
—Axan ma tiwian para Jerusalén, kan mochiwas nochi tlan okijkuilojkej in profetajtin
de yen Nej katlej onimochij nitlakatl. 32 Nechtemaktiskej (nechtemaktiliskej) inmak in
tlakaj katlej mach judiojtin, nechpijpinatiskej, nechwikaltiskej iwan nechchijchijchaskej.
33 Iwan satepan de nechwitekiskej, nechmiktiskej. Pero ipan eyi tonale nimoyolkuis
(nimoyolitis).
34 Yejwan mach okimomakakej kuenta tlan okinmilwij, nion mach okimatiaj de tlanon
okintlapowiaya. Mach okimomakakej kuenta yon tlamantle porke ok otlatitoka para
yejwan.

Jesús okitlachialtij se tlakatl katlej mach otlachiaya
(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

35 Nijkuak Jesús yoajsitiaya itech weyikan de Jericó, se tlakatl katlej mach tlachia
oewatoka itempan ojtle omoijtlanijtoka. 36 Nijkuak okikakke opanoayaj miekej tlakaj ik
ompa, in tlakatl katlej mach tlachia otlajtlanke tlan tlamochiwa. 37 Iwan okilwijkej nik in
Jesús de Nazaret ik ompa panotiw. 38 Ijkuakón otzajtzik chikawak okijtoj:
—¡Jesús, iKone in David, xinechiknomati!
39 Katlej oyayaj tlayakapan okajwakej para ma mokamatzakua, pero yej okachi chikawak
otzajtzik:
—¡Jesús, iKone in David, xinechiknomati!
40 Tonses in Jesús omoketzke iwan otlanawatij ma kiwalwikilikan. Nijkuak oejkok
iyakapan, okitlajtlanij:
41 —¿Tlan tikneki ma nimitztokti?
In tlakatl katlej mach tlachia okijtoj:
—Señor, nikneki nitlachias.
42 Jesús okilwij:
—¡Xitlachia! Motlaneltokalis yomitzmakixtij.
43 San niman ijkuakón in tlakatl ya owelik otlachixke. Satepan yej oyáj iwan Jesús
kiweyikixtijtiw in toTajtzin Dios. Iwan nochtin in tlakaj katlej okitakej, noijki okiweyikix-
tijkej in toTajtzin Dios.

19

Jesús iwan Zaqueo

1 Satepan Jesús okalakke itech weyikan de Jericó iwan onejnentiaya itech se ojtle, 2 iwan
ompa oyeka se tlakatl katlej okimopialiaya itoka Zaqueo, katlej tlayekanke tlakobraroj
ika impuestos, 3 iwan yon Zaqueo okinekia kixmatis in Jesús. Pero mach owelia okitaya
porke oyekaj sa tekitl miekej tlakaj iwan Zaqueo oyeka chaparrotzin. 4 Ijkuakón omotlaloj
tlayakapan, iwan para welis kitas in Jesús, otlejkok itech se kuawitl itoka sicómoro serka
de kanik Jesús panos. 5 Nijkuak Jesús opanok ik ompa, otlachixke ik ajkopan iwan okilwij:
—Zaqueo, xitemo totoka, porke axan nikneki nimokalotis mokalijtik.
6 Tonses in Zaqueo otemok totoka, iwan okiresibiroj in Jesús ika pakilistle. 7 Nijkuak ijkón
okitakej, nochtin opéj kipojpoaj, okijtoayaj ke Jesús okalakke omokalotito ichan se tlakatl
tlajtlakolej. 8 Satepan Zaqueo omoketzke iwan okilwij in Señor:
—Señor, nikinmakas in pobrestin tlajko de nochi tlan nikpia. Iwan tla akaj onikajkayaj
para oniktlachtekij, nikkuepilis nawi buelta okachi de tlan onikixtilij.
9 Jesús okilwij:

—Axan yomomakixtijkej in tlakaj de yin kale. Porke yin Zaqueo noijki walajtok nelwatl
de Abraham iwan tlaneltoka ken Abraham otlaneltokak. [10] Porke Nej katlej onimochij
nitlakatl oniwalaj onikintemoko iwan onikinmakixtiko katlej mopolojtokej.

Ejemplo de majtlaktle tominmej

[11] Mientras in tlakaj okikakiaj yon tlajtole, Jesús okinmilwij se ejemplo, porke yoyeka
serka de Jerusalén iwan yejwan okiyejyekoayaj nik in Dios san niman ya pewas tlanawatis
ixko yin tlaltikpak. [12] Ijkuakón okinmilwij:

—Oyeka se tlakatl katlej kimopialia iwan weyikistok (weyititok), oyáj wejka para
kiresibiros itekiwajkayo de rey iwan satepan oksemi walmokuepas. [13] Antes de yas,
okinnotzke majtlaktin itekipanojkawan, kada se okimakak se tomin katlej miek ipatij,
iwan okinmilwij: "Xiktekipanoltikan yin tomin para xiktlanikan okachi mientras ma
nimokuepati." [14] Pero in tlakaj de ipueblo okikokoliayaj, iwan por yonik okintitlankej
sekimej tlakaj para ma kijtotij: "Mach tiknekij yin tlakatl ma technawati kej rey." [15] Pero
okiresibiroj itekiwajkayo de rey, iwan omokuepke para ipueblo. Nijkuak oejkok, okin-
tekuitlanke itekipanojkawan katlej okinmakak in tomin, para kimatis kexkich okitlanke
kada se. [16] Achtoj se oejkok iwan okijtoj: "Señor, motomin okitlanke majtlaktle buelta
okachi." [17] In rey okinankilij: "Kuale kajki. Tej tikuale titekipanoj. Iwan komo kuale oti-
ktekipanoltij tlan san tzikitzin onimitzmakak, por yonik axan nimitztlalis xitlanawati itech
majtlaktle pueblojtin." [18] Oksé oejkok iwan okijtoj: "Señor, motomin okitlanke makuile
buelta okachi." [19] In rey noijki okilwij: "Tej noijki nimitztlalis xitlanawati itech makuile
pueblojtin." [20] Satepan oksé oejkok iwan okijtoj: "Señor, nian kajki motomin. Oniktlaatij
ika se panito. [21] Porke onimitzimakaske, porke tejwatzin wel chikawak titlanawatia,
iwan tikmoaxkatia tomin katlej mach otiktlanke iwan tikmopixkia tlan amo otiktookak."
[22] Ijkuakón in rey okilwij: "Tej mach tikuale titekipanoj, ika tlan tej monewian yotikijtoj
ika yon nimitztlajtlakoltis. Tla tikmati nik chikawak nitlanawatia, iwan nikmoaxkatia
in tomin katlej mach oniktlanke iwan nikmopixkia tlan amo oniktookak, [23] ¿tlanik amo
otikkawato notomin itech banko, para nijkuak niejkoni, nikresibiroani notomin iwan
ikoneyo?" [24] Iwan okinmilwij katlej ompa oyekaj: "Xikixtilikan in tomin katlej onikmakak,
iwan xikmakakan katlej kipia majtlaktle tomin." [25] Iwan yejwan okilwijkej in rey: "Pero
Señor, yej ya kipia majtlaktle tomin." [26] Pero in rey okinmilwij: "Nej namechilwia, ke
akin kipia, kimakaskej okachi miek. Iwan akin amo kipia, kikixtiliskej asta yen tzikitzin
tlan kipia. [27] Iwan nekatej nokontraswan katlej mach kinekij ma nieto nirey para ma
nikinnawati, xikinwalinwikakan iwan noixpan xikinmiktikan."

Jesús okalakke itech weyikan de Jerusalén
(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

[28] Satepan de ijkón okijtoj, Jesús oksemi oonewak para weyikan de Jerusalén. [29] Nijkuak
ya onajsitiw itech pueblo de Betfagé iwan itech pueblo de Betania, ya serka kan kajki in
Olivostepetl, ijkuakón okintitlanke ome imomachtijkawan, [30] okinmilwij:

—Xiwian itech nekáj pueblojtzin katlej kajki ne tlayakapantzin, iwan nijkuak anma-
jsitiwej ankitaskej se burro ilpitok, katlej mach ya semi akaj ipan tlejko. Xiktotomakan
iwan xikualwikakan. [31] Tla akaj amechtlajtlanis tlanik ankitotomaj, xikilwikan nik in Señor
kineki.

[32] Imomachtijkawan oyajkej, iwan okajsitajsikej nochi ken Jesús okinmilwij. [33] Iwan
nijkuak okitotontokaj in burro, itekowan in burro okintlajtlanijkej:

—¿Tlanik ankitotomaj in burro?

[34] Iwan yejwan otlanankilijkej:

—Porke in Señor kineki.

[35] Ijkuakón okiwikilijkej in Jesús, okinkixtijkej intlakenwan iwan okinkentilijkej in
burro iwan ipan okitlejkoltijkej in Jesús. [36] Nijkuak Jesús oyaya ipan burro, in tlakaj
okinsojtiayaj intlakenwan ipan ojtle. [37] Iwan nijkuak Jesús oajsik kan pewa temolistle de
kan Olivostepetl, nochtin se monton imomachtijkawan opéj tzajtzij chikawak ika pakilistle

iwan okiweyikixtiayaj in toTajtzin Dios por nochtin in milagrostin katlej yokitakej.
38 Okijtoayaj:
—¡Ma Dios kitiochiwa in Rey katlej okualtitlanke in toTajtzin Dios! ¡Ma tlayolosewto
itech ilwikak, iwan ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios katlej kajki ilwikak!
39 Ijkuakón sekimej fariseos katlej ompa oyekaj inwan in tlakaj, okilwijkej in Jesús:
—Tlamachtij, xikinmajwa momomachtijkawan katlej ijkón kijtaj.
40 Pero Jesús okinnankilij:
—Nej namechilwia, tla yejwan mokamatzakuaskej, in temej tzajtziskej.
41 Nijkuak oajsito serka de itech weyikan de Jerusalén, iwan nijkuak okitak, ochokak,
42 iwan okijtoj:
—¡Ay, Jerusalén! ¡Ojalá tikmomakani kuenta itech yin tonale katlej mitzmakani
yolosewilistle! Pero axan mach tikmomakas kuenta porke Dios yomitztlaatilij. 43 Porke
witzej tonaltin, nijkuak mokontraswan mitzyawaloskej iwan mitztlatzakuiskej. Ik nowian
(nian nepa) mitzyawaloskej iwan mitzmagaskej. 44 Mitztlamotlaskej ipan tlale. Kinmik-
tiskej katlej motech chantij, iwan mach kikawaskej nion se tetl nepanitos ipan oksé tetl.
Porke mach otikmomakak kuenta nijkuak Dios omitzitako para mitzmakixtis.

Jesús okinkixtij in tlanamakakej de ijtik in weyi tiopan
(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

45 Satepan Jesús okalakke ijtik in weyi tiopan iwan opéj kinkixtia de ompa katlej
otlanamakayaj iwan katlej otlakowayaj, 46 iwan okinmilwij:
—Itech tiotlajkuilole kijta: “Nokal yetos kale de tiotzajtzilistle”. Pero namejwan ya
ankikuepkej se kale de ichtekej.
47 Nochi tonale Jesús otlamachtiaya itech weyi tiopan. Pero in tlayekankej tiopixkej
iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, iwan in tlayekankej de itech yon weyikan opéj
kitemoaj kenik welis kimiktiskej. 48 Pero mach okajsiaj kenik kichiwaskej, porke nochtin in
tlakaj okinekiaj kikakiskej nochi tlan Jesús okijtoaya.

20

Jesús okitlajtlanijkej akin okimakak tlanawatijkayotl
(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

1 Se tonale nijkuak Jesús oyeka kan weyi tiopan okinmachtijtoka in tlakaj, iwan
okinmatiltijtoka in kuale tlajtole katlej temakixtia, ijkuakón oejkokej in tlayekankej
tiopixkej iwan in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, iwan in tlayekankej tetajtzitzintin
judiojtin, 2 iwan okilwijkej:
—Xitechilwi, ¿ika tlan tlanawatijkayotl tikchiwa in yin tlamantle? ¿Akin omitzmakak
in yon tlanawatijkayotl?
3 Ijkuakón Jesús okinnankilij:
—Nej noijki namechtlajtlanis se tlajtole. Xinechnankilikan: 4 ¿Akin okinawatij in Juan
ma tlakuateeki? ¿Yen Dios okinawatij, o noso yen tlakaj okinawatijkej?
5 Ijkuakón opéj kimolwiaj entre yejwan ijkín:
—¿Ken tikilwiskej? Tla tikijtoskej yen Dios okinawatij, techilwis: “¿Tlanik kiné mach
ankineltokakej?” 6 Iwan tla tikijtoskej yejwan in tlakaj okinawatijkej, nochtin in tlakaj
techmiktiskej ika tetl, porke yejwan kuale kimatij nik in Juan oyeka profeta de Dios.
7 Iwan okinankilijkej ke mach kimatij akin okinawatij in Juan ma tlakuateeki. 8 Tonses in
Jesús okinmilwij:
—Pues Nej noijki mach namechilwis ika tlan tlanawatijkayotl nikchiwa in yon tlaman-
tle.

In tlatookakej mach kualtin
(Mt. 21:33-44; Mr. 12:1-11)

9 Satepan Jesús opéj kintlapowia in tlakaj, iwan okinmilwij yin ejemplo:

—Oyeka se tlakatl katlej okitookak miek uvas, iwan satepan okinkajtewilij sekimej
tekipanojkej para ma kimonekuitlawikan iwan satepan kimokawiskej tlaatlajko de tlan
tlakis, iwan oyáj de ompa iwan owejkawato kan oyáj. [10] Nijkuak ya kuale para kitekiskej
in uvas, okititlanke se itekipanoj innawak in yonmej tekipanojkej para ma kitlajtlaniti
tlan kitokaroa. Pero in tekipanojkej okimagakej iwan okikuepkej san ijki. [11] Satepan iteko
in uvasyoj okititlanke oksé itekipanoj. Pero noijki okimagakej. San tlan amo okilwijkej
iwan okikuepkej san ijki. [12] Iteko in uvasyoj oksemi okititlanke oksé itekipanoj, pero in
tekipanojkej noijki okikojkokojkej iwan okikixtijkej kalan.

[13] ’Satepan, iteko in uvasyoj okimolwij: “¿Tlan nikchiwas? Niktitlanis notlasojkone.
Nijkuak kitaskej, xamo kitlakitaskej.” [14] Pero nijkuak in tekipanojkej okitakej, okimolwijkej
se iwan oksé: “Yin ikone yen katlej kimokawis tlan iaxka in tetaj. Ma tikmiktikan, para
tejwan tikmoaxkatiskej in uvasyoj.” [15] Ijkuakón okikixtijkej in tekone de kan uvasyoj iwan
okimiktijkej.

Satepan Jesús okintlajtlanij:

—Axan kiné, ¿tlan kichiwas iteko in uvasyoj? ¿Tlan kintoktis in tekipanojkej? [16] Yon
iteko in uvasyoj yas iwan kinmixpolos nekatej tekipanojkej, iwan iuvasyoj kinmakas
oksekimej para ma kimonekuitlawikan.

Nijkuak in tlakaj ijkón okikakej, okijtojkej:

—¡Amo ma Dios kimonekilti!

[17] Pero Jesús okintlatak, iwan okijtoj:

—¿Tlan kijtosneki kiné tlan kijta in tiotlajkuilole? Kan kijta:

In tetl katlej in kalchijkej mach okixitakej,
omochij yen tetl katlej okachi kichikajtok in kale.

[18] Iwan akin wetzis ipan yon tetl, pojpostekis. Iwan tla in tetl wetzis ipan akaj, kikuejkue-
chos.

Kox se kitlaxtlawas impuesto para César
(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:13-17)

[19] In tlayekankej tiopixkej iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés okinekiaj kik-
itzkianij in Jesús itech yon ora, porke okimomakakej kuenta nik okinkajkakitij ika yon
ejemplo. Pero mach okikitzkijkej, porke okinmiimakasiaj in tlakaj. [20] Satepan okintitlankej
sekimej tlakaj para ma kixpiakan in Jesús iwan omochiwayaj kej kualtin tlakaj, para
welis kikakiskej itlaj tlajtole katlej ika welis kimayawiskej iwan ijkón welis kitemaktiskej
(kitemaktiliskej) imak in gobernador. [21] Por yonik yejwan okitlajtlanijkej in Jesús:

—Tlamachtij, tikmatij nik tikijta tlan melawak iwan noijki titlamachtia tlan melawak,
iwan tejwatzin mach tikinmita in tlakaj kox rikojtin o noso pobrestin, sino titlamachtia
ipan melajka kenik se nemis ken Dios kineki. [22] Xitechilwi: ¿Kox kuale se kitlaxtlawas
impuesto para César o noso amo?

[23] Pero Jesús okimatia nik mach kuale tlan okiyejyekojtokaj iwan nik okinekiaj ki-
mayawiskej ika itlaj tlajtole. Iwan okinmilwij:

—¿Tlanik ankinekij annechmayawiskej ika itlaj tlajtole? [24] Xinechititikan se tomin. ¿De
akin ixko iwan akin itoka katlej nestok itech yin tomin?

Yejwan okijtojkej:

—De César.

[25] Tonses in Jesús okinmilwij:

—Pues xikmakakan in César tlan de yen César, iwan xikmakakan Dios tlan de yen Dios.

[26] Iwan mach owelikej okitlajtolmayajkej de tlan okijtoaya inmixpan tlakaj. Sino okachi
sa omotlajtlachialtiayaj (omomajmawtiayaj) de kenik otlanankiliaya, iwan mach ok itlaj
okijtojkej.

Okitlajtlanijkej in Jesús kox moyolkuiskej in mikkamej
(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

[27] Satepan, sekimej saduceos oyajkej okitatoj in Jesús. In yonmej saduceos mach
kineltokaj kox welis moyolkuiskej (moyolitiskej) in mikkamej. Iwan okitlajtlanijkej in
Jesús:
[28] —Tlamachtij, Moisés otechkajtewilij ijkuilitok, ke tla se tlakatl omonamiktij, miki
iwan mach okipixke nion se ikone iwan isiwa, ikni in difunto kipia de monamiktis iwan
yon viuda para kinpias ikonewan para ijkón welis yeskej kej yeskia ikonewan in difunto.
[29] Axan kiné, oyekaj chikomen iknimej. In yankuiotl achtoj omonamiktij, pero omikke
iwan mach okinpixke ikonewan. [30] Oksé ikni katlej kiwaltoka omonamiktij iwan yon viuda,
iwan noijki omikke iwan mach okinpixke ikonewan. [31] Ijkuakón oksé katlej kiwaltoka
omonamiktij iwan yon viuda, iwan ijkón okichijkej nochtin in oksekimej, iwan san ken
chikomen iknimej omikkej iwan mach okipixkej nion se inkone. [32] Satepan noijki omikke
in viuda. [33] Tonses, nijkuak moyolkuiskej (moyolitiskej) in mikkamej, ¿katlij yen de yonmej
chikomen yetos isiwa? Porke nochtin chikomen omonamiktijkej iwan yon siwatl.
[34] Tonses in Jesús okinnankilij:
—Itech yin tlaltikpak, in tlakaj iwan siwamej monamiktiaj. [35] Pero nijkuak in tlakaj iwan
siwamej moyolkuiskej oksemi de itech inmikilis, iwan katlej Dios kinkawilis ajsiskej ompa
ilwikak, mach ok motlajtlaniskej iwan nion mach ok monamiktiskej. [36] Porke mach ok
mikiskej. Yeskej kej angelestin, iwan yeskej ikonewan in Dios porke yokinyolitij. [37] Inewian
Moisés, okiteititij nik in mikkamej moyolkuiskej, kan tlapoa de se kuatlanwitztle katlej
otlatlaya. Kan Dios okilwij in Moisés nik yen Dios de Abraham, de Isaac iwan de Jacob.
[38] Iwan Dios amo Dios de mikkamej, sino de katlej yolitokej. Porke nochtin katlej iaxkawan
Dios, yonmej nochtin yolitokej.
[39] Ijkuakón sekimej tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés okilwijkej:
—Tlamachtij, kuale tlan otikijtoj.
[40] Iwan mach ok omixewijkej ok itlaj okitlajtlanijkej.

¿De akin iKone in Cristo?
(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

[41] Ijkuakón Jesús okinmilwij:
—¿Tlanik kijtaj nik in Cristo katlej Dios okipejpenke yen ikone in David? [42] Porke
inewian in David kijta itech libro de Salmos:
In toTajtzin Dios okilwij in noSeñor yin tlajtole:
"Ximotlali ik noyekma,
[43] asta ijkuak Nej nimitztlalis titlayekanke de yejwan katlej mitzkokoliaj."
[44] Tla inewian David okinotzke in Cristo "noSeñor"; ¿kenik kiné in Cristo ma yeto iKone in
David?

Jesús okijtoj mach kuale tlan kichiwaj in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés
(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

[45] Nochtin in tlakaj otlakaktokaj nijkuak in Jesús okinmilwij imomachtijkawan:
[46] —Ximotlachilikan de yen tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, porke kiwelitaj ne-
miskej ika intlaken weweyak, iwan kinekij ma kinyektlajpalokan nijkuak nemij tiankistle.
Iwan itech tiopanmej kiwelitaj motlaliskej kan motlaliaj in tlayekankej, iwan kitemoaj
motlaliskej kan okachi kuale lugar itech ilwimej. [47] Iwan yejwan noijki kinkixtiliaj inkalwan
in viudajtin, iwan tlaixkajkayawaj motiotzajtziliaj sa tekitl para ma kinmitakan kichiwaj
tlan kuale. Por yonik in yejwan kitlaxtlawaskej okachi weyi intlajtlakol.

21

In viuda katlej okitemakak nochi tlan okipiaya
(Mr. 12:41-44)

[1] Jesús oyeka ijtik in weyi tiopan iwan ompa okinmitak in tlakaj katlej kimopialiaj,
okonkajkawayaj intomin ijtik in kaja kan mololoa in ofrenda. [2] Noijki ompa okitak se viuda
pobre katlej okonkajkaj ijtik in yon kaja ome tomintzitzintin de cobre. [3] Iwan Jesús okijtoj:

—Ipan melajka namechilwia, nik in yin viuda pobre okonkajkaj okachi miek ke nochtin
oksekimej. [4] Porke nochtin konkajkawaj intomin katlej kinsobraroa, pero yin viuda pobre
okonkajkaj nochi tlan okipiaya tlan ika motlamakani.

Jesús okijtoj in weyi tiopan xitinis
(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

[5] Nijkuak sekimej omotlapowijtokaj de yen weyi tiopan, iwan de yen temej kualtzitz-
intin, iwan de yen tlamantin kualtzitzintin katlej ompa oyekaj kej ofrendajtin, ijkuakón
Jesús okijtoj:
[6] —Ajsis tonale nijkuak nochi yin tlamantle katlej namejwan axan ankitaj xitinis, iwan
nion se tetl mach ok mokawas nepanitos ipan oksé tetl.

Ijkín tlapanos antes de tlamis in tlaltikpak
(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

[7] Ijkuakón okitlajtlanijkej:
—Tlamachtij, ¿keman ijkón tlapanos? ¿Tlan señas tikitaskej nijkuak ijkón pewas
tlapanos?
[8] Jesús okijtoj:
—Xikpiakan kuidado de amakaj ma amechkajkayawa. Porke miekej witzej ika notoka
kijtoskej: "Nej niCristo", iwan noijki kijtoskej: "Yoajsik ora." Pero amo xikinneltoki-
likan. [9] Nijkuak ankimatiskej onkaj guerra iwan momagaj ik nowian (nian nepa), amo
ximomawtikan, porke ijkón kipia de tlapanos achtoj. Pero ijkuakón mach ya tlamis in
tlaltikpak.
[10] Jesús noijki okinmilwij:
—Se país momagas iwan oksé país, iwan se pueblo momagas iwan oksé pueblo.
[11] Miek lado tlalolinis chikawak, yetos apistle iwan yetos kokolistle. Motaskej tlamantin
temajmawtijkej iwan señalestin wejweyin de ilwikak.
[12] 'Pero achtoj, namejwan amechtlatlalochtiskej, amechkukuyotzaskej asta itech tiopan-
mej iwan asta itech telpiloyan, iwan amechwikaskej inyakapan reytin iwan inyakapan
gobernadortin. Ijkón anpanoskej por annechneltokaj. [13] Pero ijkuakón namejwan
xikintlapowikan de Nej. [14] Iwan xikchiwakan de amo ximotlanemililtikan de kenik
antlanankiliskej para anmopalewiskej. [15] Porke Nej namechmakas tlajtole iwan tlalnamik-
ilistle ke namokontraswan mach kixikoskej iwan nion mach weliskej amechnankiliskej.
[16] Iwan asta amotajwan, amokniwan, amoparienteswan, iwan amoamigoswan yejwan
mismo amechtemaktiskej (omechtemaktiliskej). Sekimej de amejwan amechmiktiskej,
[17] iwan nochtin in tlakaj amechkokoliskej por Nej. [18] Pero nion se amotzonkal de
amotzontekon mach poliwis. [19] Tla anmoyekketoskej itech namotlaneltokalis, se tonale
welis anmomakixtiskej.
[20] 'Nijkuak ankitaskej in weyikan de Jerusalén yokiyawalojkej miekej soldadojtin, xik-
matikan nik san niman kixixititzaskej. [21] Ijkuakón katlej yeskej Judea ma cholokan asta
ipan tepemej. Katlej yeskej itech weyikan de Jerusalén ma kisakan de ompa, iwan
katlej yeskej intlalaj amo ma mokuepakan oksemi para Jerusalén. [22] Porke itech nekatej
tonaltin Dios kintlajyowiltis in tlakaj katlej mach kuale otetoktijkej, para ma mochiwa
nochi tlamantle tlan kijta in tiotlajkuilole. [23] ¡Pobrestin in siwamej katlej itech nekatej
tonaltin kipiaskej inkone intlalaxko iwan katlej yeskej selikkonewajkej! Porke yetos
weyi tlajyowilistle ixko yin tlaltikpak, iwan ikualanilis in Dios witz inpan yinmej tlakaj.
[24] Sekimej mikiskej itech guerra, iwan oksekimej kintzakuaskej itech oksekimej paismej.
Iwan katlej mach judiojtin ipan tlajtlaksaskej in weyikan de Jerusalén, asta kan Dios kijtos
ma tlami yon tiempo de ijkón ma kichiwakan in tlakaj katlej mach judiojtin.

Jesús walmokuepas oksemi
(Mt. 24:29-35, 42-44; Mr. 13:24-37)

[25] 'Ijkuakón motaskej señalestin itech tonale, itech metztle iwan itech sitlaltin. Iwan
itech tlaltikpak in tlakaj momajmawtiskej iwan mach ok kimatiskej tlanon kichiwaskej,

porke in atl kukuyokas chikawak iwan motlatlamotlas. [26] In tlakaj sa tekitl momawtiskej
asta kuatleyuiliskej de nemajmawtile nijkuak kimomakaskej kuenta tlan tlapanos ixko
yin tlaltikpak. Porke asta in chikawalistin katlej katej ilwikak papatlakaskej (bibiokaskej).
[27] Ijkuakón kemaj nechitaskej, Nej katlej onimochij nitlakatl, niwitz ijtik mixtle ika nopoder
iwan ika nomawisotlanex. [28] Nijkuak pewas ijkón tlapanos, ximoyolojchikawakan iwan
xiajkopantlachiakan, porke niman namechmakixtis.

[29] Jesús noijki okinmakak yin ejemplo:

—Xikitakan in igoskuawitl, o noso itlaj oksé kuawitl. [30] Nijkuak ankitaj pewa selia,
namejwan ankimatij yoajsiko in tiempo de tonalko. [31] Ijkón noijki, nijkuak ankitaskej
pewas panoskej in yonmej tlamantin, xikmatikan nik ya meroj pewas tlanawatis in
toTajtzin Dios.

[32] 'Ipan melajka namechilwia, nik nochi in yin tlapanos antes de mikiskej in tlakaj de yin
tiempo. [33] In ilwikak iwan yin tlaltikpak mach ok yetoskej, poliwiskej, pero notlajtol mach
poliwis, kipia de mochiwas.

[34] 'Xikpiakan kuidado. Amo xiyoltlakuawakan ika tlan amo kuale. Amo san xitlakua-
jtinemikan, amo xitlawantinemikan iwan nion amo xikkawilikan in tlanemilile de yin
nemilistle ma amechijtlako. Porke Nej san nonkisaki itech nekáj tonale, iwan amo nikneki
ijkón namechajsiki. [35] Porke yetos kej se trampa katlej kinkitzkis nochtin tlakaj katlej
nemij ixko yin tlaltikpak. [36] Xiijsatokan kiné. Ximotiotzajtzilijtokan nochi tonale para
amo xipanokan itech yonmej tlamantin katlej panoskej, para ijkón welis anmajsitiwej
noyakapan Nej katlej onimochij nitlakatl.

[37] Jesús otlamachtiaya tonayan itech weyi tiopan, iwan de yuak oyaya kan Olivostepetl
iwan ompa omokawaya. [38] Iwan nochtin tlakaj oyayaj kan weyi tiopan nochi kualkan para
kikakiskej in Jesús.

22

Okitemojkej kenik kimiktiskej in Jesús
(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

[1] Yoajsia ilwitl nijkuak mokua in pan katlej mach kipia levadura, kijtosneki yen ilwitl de
pascua. [2] In tlayekankej tiopixkej iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés okitemoayaj
kenik kimiktiskej in Jesús, pero mach oweliaj porke okinmiimakasiaj in tlakaj.

[3] Ijkuakón Satanás okalakke ipan iyolo in Judas, katlej kinotzaj Iscariote. Yej oyeka
se de yejwan majtlaktle iwan omen imomachtijkawan in Jesús. [4] Oyáj okinmitato iwan
okintlapowito in tlayekankej tiopixkej iwan tlayekankej de tiopan, de kenik kinmaktilis in
Jesús. [5] Yejwan opakej iwan okilwijkej kimakaskej tomin. [6] Judas okijtoj kuale kajki iwan
opéj kitemoa kenik kitemaktis (kitemaktilis) nijkuak mach ma kimomakakan kuenta in
tlakaj.

Tiotlakantlakuale de toSeñor
(Mt. 26:17-29; Mr. 14:12-25; Jn. 13:21-30; 1Co. 11:23-26)

[7] Oajsiko yon tonale de ilwitl nijkuak mokua in pan katlej mach kipia levadura, nijkuak
kimiktiaj se ichkatzin para ika kelnamikij nijkuak in Dios okinkixtij de Egipto. [8] Iwan Jesús
okintitlanke in Pedro iwan Juan ika yin tlanawatile:

—Xiwian xikchiwatij in tiotlakantlakuale de pascua.

[9] Yejwan okitlajtlanijkej:

—¿Kan tikneki ma tikchiwatij?

[10] Jesús okinnankilij:

—Nijkuak ankalakiskej itech weyikan, ankinamikiskej se tlakatl katlej kitki iaxoktzin.
Xiwian ikuitlapan asta itech kale kan yej kalakis, [11] iwan xikilwikan iteko in kale: "In
Tlamachtij kijta: ¿Katlij yen kuarto kan nikmomajsewis in tiotlakantlakuale de pascua
inwan nomomachtijkawan?" [12] Ijkuakón yej amechititis se weyi kuarto ik ajkopan, ya
tlayektlalitok. Ompa xikchiwakan in tiotlakantlakuale.

[13] Yejwan oyajkej iwan okajsitajsikej nochi ken Jesús okinmilwij, iwan okichijkej in
tiotlakantlakuale de pascua.
[14] Nijkuak oajsik ora, Jesús iwan itlatitlanilwan omotlalijkej itech mesa. [15] Ijkuakón Jesús
okinmilwij:
—Ya wejkawitl niknektiwitz nikuas amowan yin tiotlakantlakuale de pascua antes de
nimikis. [16] Pues namechilwia nik mach ok semi nikuas, asta ijkuak ma mochiwa de tlanon
kijtosneki in yin tlakuale kan Dios tlanawatia.
[17] Satepan okitilanke in kopa, omotlasojkamatke inawak Dios iwan okijtoj:
—Xikonikan yin, iwan xikmoxejxelilikan aminochtin namejwan. [18] Pues namechilwia
nik mach ok semi nikonis iayo uvas asta ma ejko in tonale nijkuak in Dios pewas tlanawatis.
[19] Satepan, okitilanke in pan iwan omotlasojkamatke inawak Dios. Satepan okipoj-
postekke in pan iwan okinmakak imomachtijkawan. Okijtoj:
—Yin yen notlalnakayo, iwan niktemaka por yen namejwan. Xikchiwakan yin para ika
xinechelnamikikan.
[20] No ijkón okichij ika in kopa, satepan de otiotlakantlakuajkej, okijtoj:
—Yin kopa kijtosneki yen yankuik akuerdo katlej mochiwas ika noeso, iwan nokiwis
por amejwan.
[21] 'Pero xikitakan, in tlakatl katlej nechtemaktis (nechtemaktilis), nowan kajki itech
mesa. [22] Melawak, Nej katlej onimochij nitlakatl nimikis ijkón ken Dios kimonekiltia. Pero
¡pobre in tlakatl katlej nechtemaktis!
[23] Ijkuakón entre yejwan opéj motlajtlaniaj akin de yejwan ijkón kichiwas.

Motlatlajtolkuepaj de akin okachi weyikistok (weyititok)

[24] Noijki opéj motlatlajtolkuepaj akin de yejwan okachi weyikistok. [25] Pero Jesús
okinmilwij:
—In reytin de ixko yin tlaltikpak mochiwaj kej tekomej itech paismej kan tlanawatiaj.
Iwan tlakaj kinmilwiaj "tekiwajkej katlej kichiwaj tlan kuale". [26] Pero namejwan mach
ijkón xikchiwakan. Sino, akin kineki weyikistok de amejwan, kipia de kintekipanos
nochtin oksekimej ijkón ken se telpochtle kimonekuitlawia se tetajtzin. Iwan akin okachi
tlayekantos, ma mochiwa kej se tlapalewij. [27] ¿Akin okachi weyikistok, katlej motlalia itech
mesa o noso katlej tetlamaka? ¿Amo yen katlej motlalia itech mesa? Pero Nej maski
namotlayekanke, nikaj amowan ken se katlej tetlamaka.
[28] 'Namejwan nochipa ya antlajyowijtinenkej nowan. [29] Por yonik, Nej namechtlalis
para xitlanawatikan, ijkón ken noPapan Nej onechtlalij ma nitlanawati. [30] Namejwan
antlakuaskej iwan antlaoniskej itech nomesa ompa kan nitlanawatis. Anmotlaliskej ipan
siyajtin para ankimixkomakaskej in majtlaktle iwan ome familias de Israel.

Jesús okijtoj nik in Pedro kijtos mach kixmati
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

[31] In Señor noijki okijtoj:
—Simón, Simón, xikkaki. Satanás yokitlajtlanke para amechtzejtzelos ken trigo. [32] Pero
Nej yonikmotlatlawtilij in Dios para amo xikpolo motlaneltokalis. Iwan nijkuak oksemi
timokuepas nonawak, xikinpalewi mokniwan para ma moyekketokan itech intlanel-
tokalis.
[33] Simón okilwij:
—Señor, nimotemaka nias mowan maski ma nechtzakuakan o noso maski ma nechmik-
tikan.
[34] Jesús okilwij:
—Pedro, nimitzilwia nik axan, antes de tzajtzis in kaxtil, ijkuakón tej yotikijtoj eyi
buelta nik mach tinechixmati.

Ma kitkikan bolsa, morral, iwan espada

[35] Ijkuakón Jesús okintlajtlanij:

—Nijkuak onamechtitlanke iwan onamechilwij amo xikitkikan itlaj bolsa, nion tomin, nion kaktle, ¿kox itlaj oamechpoloj?

Yejwan okijtojkej:

—Mach itlaj.

36 Tonses okinmilwij:

—Pero axan, akin kipia ibolsa, ma kitki iwan noijki ma kitki imorral. Iwan akin amo kipia iespada ma kinamaka itzotzol iwan ma kimokowi se iespada. 37 Porke namechilwia nik kipia de mochiwas notech yin tlan kijta in tiotlajkuilole: "Okitakej kej yeskia se tlakatl mach kuale." Porke nochi tlan kajki ijkuilitok de Nej, kipia nik mochiwas.

38 Ijkuakón yejwan okijtojkej:

—Señor, nian katej ome espadajtin.

Jesús okinmilwij:

—Ya kuale kajki, ayakmo itlaj xikijtokan.

Jesús omotiotzajtzilij kan tlatokkuawyoj itoka Getsemaní
(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

39 Satepan Jesús okiske. Ijkón ken Yej okimatia okichiwaya, oyáj ipan Olivostepetl. Imomachtijkawan noijki oyajkej ikuitlapan. 40 Nijkuak Jesús ompa oajsito, okinmilwij:

—Ximotiotzajtzilikan, para amo amopan ma wiki in Amo Kuale Tlakatl.

41 Jesús omijkuanij de innawak iwan oyáj ik se lado wejkatzin ken nijkuak se kitlamotla se tetl de wejka, ompa omotlankuaketzke iwan omotiotzajtzilij. 42 Okijtoj:

—Papan, tla tejwatzin tikmonekiltia, xinechmakixti de itech yin tlajyowilistle. Pero amo ma mochiwa ken Nej nikneki, sino ken tejwatzin tikmonekiltia.

43 Ijkuakón okimonextilij se ángel de ilwikak para kimakas chikawalistle. 44 Iwan nijkuak omoyolkokojtoka sa tekitl, omotiotzajtziliaya okachi. Wejweyi itonil ochipinia ipan tlale kej estle.

45 Nijkuak otlanke omotiotzajtzilij, omoketzke iwan oyáj kan oyekaj imomachtijkawan, iwan okinmajsitajsik kochtokej, porke in sotlawalistle iwan neyolkokole okinkochpachoj. 46 Jesús okinmilwij:

—¿Tlanik ankochij? Ximewakan, iwan ximotiotzajtzilikan para amo amopan ma wiki in Amo Kuale Tlakatl.

Jesús okikitzkijkej
(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

47 Jesús ok otlapojtoka, iwan ijkuakón oejkokej miekej tlakaj. Katlej itoka Judas, katlej oyeka se de yen majtlaktle iwan omen imomachtijkawan Jesús, okualinyekanaya. Omijkuanij inawak Jesús iwan okixpipitzoj. 48 Ijkuakón Jesús okilwij:

—Judas, ¿ijkín tinechixpipitzoa para tinechtemaktia (techtemaktilia) Nej katlej onimochij nitlakatl?

49 Katlej oyekaj iwan Jesús, nijkuak okitakej tlan pewa tlapanoa, okitlajtlanijkej:

—Señor, ¿tikneki ma tikmomagakan inwan ika espada?

50 Iwan se de yejwan okinakastzontekke se tlakatl itekipanoj in tlayekanke tiopixke, okitzontekilij iyeknakas. 51 Pero Jesús okijtoj:

—Xikinkawakan. Ya kuale kajki.

Ijkuakón Jesús okitzkilij inakas in yon tlakatl iwan opajtik. 52 Jesús okinmilwij in tlayekankej tiopixkej, in tlayekankej de tiopan iwan tlayekankej tetajtzitzintin, katlej owalajkej okikitzkikoj:

—¿Anwalajkej annechkitzkikoj ika espada iwan ika kuawitl kej yeskia niichtekke? 53 Nochipa onieka amowan itech weyi tiopan, iwan mach annechkitzkijkej. Pero itech yin ora Dios amechkawilia xikchiwakan tlan amejwan ankinekij, iwan tlan kineki in Amo Kuale Tlakatl katlej tlanawatia ijtik tlatleyualotl.

Pedro okijtoj mach kixmati in Jesús
(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

[54] Iwan ijkuakón okitzkijkej in Jesús, iwan okiwikakej ichan tlayekanke tiopixke. Pedro
san wejka okonitiaya. [55] Ompa tlatlajko patio, in tlakaj okitlalijkej se tlikuile, iwan omotlali-
jkej okiyawalojkej. Pedro noijki omotlalij intzalko. [56] Satepan se tlapalewijkasiwatl, nijkuak
okitak in Pedro ewatok iyakapan tlikuile, okitlatak kuale iwan okijtoj:
—Yin tlakatl noijki onemia iwan Jesús.
[57] Pero in Pedro mach okimokuitij, iwan okijtoj:
—Siwatl, nej mach nikixmati.
[58] Achitzin satepan, oksé tlakatl okitak iwan okilwij:
—Tej noijki se de yejwan.
Pero in Pedro okijtoj:
—Amo, nej mach inwan nipowi.
[59] Kej se ora satepan, oksé okiyekijtoj:
—Ipan melajka, yin tlakatl onemia iwan Jesús, porke yin noijki de estado de Galilea.
[60] Ijkuakón Pedro okijtoj:
—Tlakatl, mach nikmati tlan tikijta.
Iwan san niman ijkuakón, nijkuak in Pedro ok otlapojtoka, otzajtzik in kaxtil. [61] Ijkuakón
in Señor omokuepke iwan okitlatak in Pedro, iwan Pedro okelnamikke tlan Señor
okilwijka: "Axan, antes de tzajtzis in kaxtil, ijkuakón tej yotikijtoj eyi buelta nik mach
tinechixmati." [62] Iwan ijkuakón Pedro okiske iwan ochokak sa tekitl.

Okipijpinatijkej iwan okiwitekej in Jesús
(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

[63] In tlakaj katlej okipixtokaj in Jesús, okipinawiayaj iwan okiwitekiaj. [64] Okixilpiayaj iwan
okixwijwitekiaj, iwan okilwiayaj:
—¡Tla xitlajto (xikadibinaro), akin omitzmaak!
[65] Iwan san tlan amo okilwiayaj para ika okipijpinatijkej.

Jesús okiwikakej kan tlaixkomakaj (tlatzonmanaj)
(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

[66] Nijkuak otlaneske, omololojkej in tlayekankej tetajtzitzintin judiojtin, in tlayekankej
tiopixkej, iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, iwan okiwikakej in Jesús kan
tlaixkomakaj (tlatzonmanaj) in judiojtin. Ompa okitlajtlanijkej:
[67] —Xitechilwi, ¿kox tej in tiCristo?
Yej okinnankilij:
—Tla namechilwis nik yen Nej, namejwan mach annechneltokiliskej. [68] Iwan tla itlaj
namechtlajtlanis, mach annechnankiliskej, iwan nion mach annechkajkawaskej. [69] Iwan
desde axan Nej katlej onimochij nitlakatl niewatos ik iyekma in toTajtzin Dios katlej kipia
nochi poder.
[70] Ijkuakón nochtin okitlajtlanijkej:
—¿Tonses kijtosneki tej titeKone de Dios?
Jesús okinnankilij:
—Ajján, yen Nej. Ijkón ken namejwan ya ankijtojkej.
[71] Tonses yejwan okijtojkej:
—Mach ok moneki ok akaj ma kistlakawi. Yotikkakej tlan Yej inewian yokimokuitij.

23

Jesús okiwikakej inawak Pilato
(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

[1] Ijkuakón nochtin omoketzkej, iwan okiwikakej in Jesús inawak Pilato. [2] Ompa opéj
kistlakawiaj, okijtoayaj:
—Otikajsikej yin tlakatl kinkuatlapololtijtinemi in tlakaj. Kijta nik mach moneki se
kitlaxtlawas impuestos para César, iwan kijta nik yen Cristo, kijtosneki Yej se Rey.
[3] Tonses in Pilato okitlajtlanij:

—¿Yen tej tiRey de judiojtin?
Jesús okinankilij:
—Ijkón ken tej tikijta.
4 Ijkuakón Pilato okinmilwij in tlayekankej tiopixkej iwan tlakaj:
—Mach itlaj tlajtlakole nikkajxilia yin tlakatl.
5 Pero yejwan okachi chikawak okijtojkej:
—Kinkuatlapololtijtinemi in tlakaj ika itlamachtil itech nochi in estado de Judea. Opéj kinkuatlapololtia itech estado de Galilea, iwan axan asta nian ijkón kichijtinemi.

Jesús okiwikakej inawak Herodes

6 Nijkuak in Pilato ijkón okikakke, otlajtlanke kox in Jesús Yej de Galilea. 7 Nijkuak okilwijkej nik in Yej de ompa, ijkuakón okititlanke inawak Herodes, katlej oyeka gobernador de yon estado de Galilea, katlej noijki ompa omajsia itech weyikan de Jerusalén itech yonmej tonaltin. 8 Nijkuak Herodes okitak in Jesús, Herodes sa tekitl opakke. Ya wejkawitl okinekia kitas, porke okikakia otlapoayaj de Yej, iwan okinekia kitas ma kichiwa se milagro. 9 Herodes miek okitlatlajtlanij, pero Jesús mach itlaj okinankilij. 10 Ompa oyekaj noijki in tlayekankej tiopixkej iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés, katlej okistlakawiayaj chikawak ika miek tlajtole. 11 Tonses Herodes iwan isoldadojwan okitojtoktijkej san tlan amo iwan okipinawijkej, okitzotzoltijkej ika se kuale tzotzole ijkón ken motzotzoltia se rey. Satepan Herodes oksemi okititlanke inawak Pilato. 12 Itech yon tonale Pilato iwan Herodes omochijkej amigostin. Porke achtoj mach omoyekwikayaj.

Jesús okitemaktijkej (okitemaktilijkej) para ma kimiktikan
(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39—19:16)

13 Satepan Pilato okinmololoj in tlayekankej tiopixkej, in tekiwajkej iwan nochtin in tlakaj, 14 iwan okinmilwij:
—Namejwan annechwalwikilijkej yin tlakatl, ankijtaj kinkuatlapololtijtinemi in tlakaj. Pero nej yoniktlatzintokij amoixpan, iwan ya ankitakej nik mach itlaj onikkajxilij itlaj tlan amo kuale de tlan ika amejwan ankitilwiaj. 15 Nion Herodes mach itlaj okajxilij, porke oksemi onechwaltitlanilij. Yin tlakatl mach itlaj okichij komo para ma se kimikti. 16 San nitlanawatis ma kiwitekikan iwan satepan nikkajkawas.
17 Pilato ijkón okinmilwij, porke kada xiwitl itech ilwitl de pascua in tekiwajkej romanostin okipiayaj kostumbre de okikajkawayaj se preso. 18 Pero nochtin opéj kuawtzajtzij:
—¡Xikmikti yon tlakatl iwan xikkajkawa in Barrabás!
19 Yon Barrabás okitzakej telpiloyan porke okintlatlalwij miekej tlakaj ma momagakan iwan gobierno ompa itech weyikan de Jerusalén, iwan noijki porke otemiktij. 20 Pilato oksemi okintlapowij in tlakaj, porke okinekia kikajkawani in Jesús. 21 Pero yejwan oksemi otzajtzikej chikawak:
—¡Xikmajmasolti itech krus! ¡Xikmajmasolti itech krus! ¡Ma miki!
22 Pilato okinmilwij ya eyi buelta:
—¿Tlanik? ¿Kox itlaj okichij mach kuale? Nej mach itlaj nikkajxilia itlaj tlan mach kuale komo para ma se kimikti. Nitlanawatis ma kiwitekikan iwan satepan nikkajkawas.
23 Pero yejwan okachi otzajtziaj chikawak, okijtoayaj ma kimajmasoltikan itech krus. Yejwan iwan tlayekankej tiopixkej sa tekitl otzajtzikej, asta kan okajsikej tlan okinekiaj. 24 Ijkuakón kiné in Pilato okichij tlan yejwan okinekiaj. 25 Iwan ijkón, okikajkaj in tlakatl katlej otzaktoka por okintlatlalwijka in tlakaj ma momagakaj iwan gobierno iwan por otemiktij. Porke yejwan ijkón okitlajtlankej. Pero Pilato okinmaktilij in Jesús para ma kitoktikan san tlan yejwan kinekiskej.

Jesús okimajmasoltijkej itech krus
(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-31; Jn. 19:17-27)

26 Nijkuak opéj kiwikaj in Jesús para kimajmasoltiskej itech krus, ijkuakón okikitzkijkej se tlakatl de estado de Cirene itoka Simón, katlej owalaya de itlalaj, iwan okitoktijkej ma kimama in krus iwan ma kitki ikuitlapan Jesús.

[27] Miekej tlakaj oyayaj ikuitlapan Jesús, iwan noijki oyayaj miekej siwamej katlej
ochokayaj iwan otzajtziaj de neyolkokole por Yej. [28] Pero Jesús omokuepke iwan okinmil-
wij:
—Namejwan ansiwamej de Jerusalén, amo xichokakan por Nej, sino xichokakan
por amejwan iwan por amopilwan. [29] Porke ajsis tonale nijkuak ijkín mijtos: "Ma
pakikan in siwamej katlej mach welij kinpiaj inkonewan, iwan katlej mach keman
okintlakatilijkej inkonewan, iwan katlej mach keman otlachichitijkej." [30] Ijkuakón in tlakaj
pewas kinmilwiskej in tepemej: "Topan xiwetzikij", iwan kinmilwiskej in tepetzitzintin:
"Xitechtlaatikan." [31] Tla Nej katlej mach nikpia tlajtlakole nipanoa tlajyowilistle, ¿kenik
amo ma panokan tlajyowilistle in oksekimej katlej kipiaj tlajtlakole? No ken se kuawitl
xoxowik, tla welij kichichinoaj maski xoxowik, ¿kenik amo ma kichichinokan katlej
wakke?
[32] Noijki okinwikayaj omen tlakaj katlej mach kualtin para kinmiktiskej itech krus
iwan Jesús. [33] Nijkuak oajsitoj itech nekáj lugar kan kitokayotiaj Mikkatzontekomatl,
ompa okimajmasoltijkej itech krus in Jesús, iwan noijki okinmajmasoltijkej omen tlakaj
katlej mach kualtin: se ik iyekma in Jesús iwan oksé ik iopochma. [34] Nijkuak in Jesús
okimajmasoltijkej itech krus, okijtoj:
—Papan, xikintlapojpolwi, porke mach kimatij tlan kichiwaj.
In soldadojtin omotlankej para kitaskej kenik kimoxejxeliliskej entre yejwan itzotzol in
Jesús. [35] Miekej tlakaj ompa otlachixtokaj. In tekiwajkej sa tekitl okiwetzkiliayaj in Jesús,
okijtoayaj:
—Okinmakixtij oksekimej. Axan Yej inewian ma momakixti, tla melawak yen Cristo
katlej Dios okipejpenke.
[36] In soldadojtin noijki okiwetzkiliayaj in Jesús, omijkuanijkej inawak iwan okimakakej
ma koni iayo uvas xokok, [37] iwan okilwiayaj:
—Tla tej tiRey de judiojtin, ximomakixti tej monewian.
[38] Iwan ikuapak okipiaya se letrero ijkuilitok ika tlajtole griego, latín iwan hebreo,
okijtoaya: "YIN YEN REY DE JUDIOJTIN."
[39] Se de yen omen tlakaj katlej mach kualtin katlej ompa opilkatoka itech krus, noijki
san tlan amo okilwij, okijtoj:
—Tla tej tiCristo, monewian ximomakixti, iwan xitechmakixti in tejwan noijki.
[40] Pero in oksé katlej noijki mach kuale, okajwak iwan okilwij:
—¿Amo tikimakasi in Dios, maski ya tikmati nik san sekan timikiskej? [41] Tejwan
technamiki ma techtlajyowiltikan, porke ya tiktlaxtlajtokej tlan otikchijkej, pero yin
tlakatl mach itlaj okichij.
[42] Iwan okilwij in Jesús:
—Jesús, xinechelnamiki itech nekáj tonale nijkuak oksemi tiwalmuikas para tit-
lanawatis.
[43] Jesús okinankilij:
—Ipan melajka nimitzilwia, axan tias nowan itech paraíso.

Jesús omikke
(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

[44] Nijkuak oajsik kej tlajko tonale, otlatleyuak itech nochi in tlaltikpak iwan owejkaj
asta las tres de tiotlakke. [45] In tonale mach ok otlawij, iwan kortina de yen weyi tiopan
otlajkotzayanke. [46] Ijkuakón Jesús otzajtzik chikawak:
—Papan, ipan momatzin niktlalia noanima.
Nijkuak otlanke ijkón okijtoj, omikke.
[47] Nijkuak in kapitan romano okitak tlan otlamochij, okiweyikixtij in toTajtzin Dios,
okijtoj:
—Yin tlakatl melawak nik oyeka kuale tlakatl.
[48] Nochtin in tlakaj katlej ompa oyekaj iwan okitakej nochi tlan otlamochij, omokuepkej
moyolkokojtiwej iwan moelpantlatzinijtiwej. [49] Pero nochtin katlej inwan omixmatia

in Jesús, iwan siwamej katlej owalajkej iwan Jesús desde estado de Galilea, san wejka omokajkej konitokej nochi yon tlamantle.

Jesús okitookakej ijtik se mikkakuyoktle
(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

50 Oyeka se tlakatl itoka José. Oyeka kuale tlakatl iwan oyeka yolchipawak inawak Dios,
ipueblo itoka Arimatea katlej kajki itech estado de Judea. José noijki tewan opowia kan
tlaixkomakaj (tlatzonmanaj) in judiojtin. 51 José okichiaya keman Dios pewas tlanawatis,
iwan yej mach inwan oyeka san se tlajtole in tlakaj katlej powij kan tlaixkomakaj, porke
okitak nik mach ijki tlan okitoktijkej in Jesús. 52 Ijkuakón oyáj okitato in Pilato iwan
okitlajtlanilij ma kikawili ma kitki itlalnakayo in Jesús. 53 Satepan de okitemowij de itech
krus, okikimiloj ika se sábana iwan okitlalij ijtik se mikkakuyoktle katlej okikuyonijkej
itech se tepejxitl, kan mach ya semi akaj kitookaj. 54 Iwan itech yon tonale oyeka nijkuak
otlayektlaliayaj in judiojtin, para amo tekipanoskej nijkuak walmostlatis porke ya weyi
tonale, iwan itech yon tonale in judiojtin mosewiaj. Iwan yoajsia ora para pewas in weyi
tonale.
55 In siwamej katlej owalajkej iwan Jesús desde estado de Galilea, noijki oyajkej iwan José.
Yejwan okitakej in mikkakuyoktle, iwan okitakej kenik okitlalijkej itlalnakayo in Jesús.
56 Nijkuak omokuepkej inkalijtik, okiyektlalijkej sekin ajwiakayotl iwan sekin aseite para
kaltiliskej itlalnakayo in Jesús. Iwan nijkuak oajsik in weyi tonale, omosewijkej ijkón ken
kijta itlanawatil Moisés.

24

Jesús omoyolkuik
(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

1 In yakinika tonale de yen samana, in siwamej omokuepkej kan mikkakuyoktle san
kualkan mach ya owalkisaya in tonale, okitkiaj in ajwiakayotl katlej okiyektlalijkej. Ok-
sekimej siwamej noijki inwan oyayaj. 2 Nijkuak oajsikej kan mikkakuyoktle, okajsitajsikej
in tetl katlej ika okamatzaktoka, yoyeka ik se lado. 3 Iwan nijkuak okalakej tlijtik, mach
okajsikej itlalnakayo in Señor Jesús. 4 Mach ok okimatiaj tlan kichiwaskej, iwan ijkuakón
okinmitakej omen tlakaj moketokej ik innakastlan, otlakentitokaj ika intlaken petlantok.
5 In siwamej omomawtijkej iwan omotlankuaketzkej iwan omotoolojkej asta ipan tlale.
Pero in yonmej tlakaj okinmilwijkej in siwamej:
—¿Tlanik ankitemoaj se katlej yolitok nian kan kintookaj in mikkamej? 6 Jesús mach
nian kajki. Yej yomoyolkuik. Xikelnamikikan tlan oamechilwij nijkuak ok oyeka itech
estado de Galilea. 7 Okijtoj nik in Yej, katlej omochij tlakatl, nik yipa kitemaktianij
(kitemaktilianij) inmak in tlakaj tlajtlakolejkej, iwan nik yipa kimajmasoltianij itech krus,
iwan nik okipiaya por moyolkuis (moyolitis) ipan eyi tonale.
8 Ijkuakón in siwamej okelnamikej tlan Jesús okinmilwij. 9 Iwan satepan de omokuepatoj
de kan mikkakuyoktle, okinmatiltijkej nochi tlan otlapanok in majtlaktle iwan se tlati-
tlaniltin iwan nochtin oksekimej. 10 In yonmej siwamej oyekaj yen María de pueblo de
Magdala, Juana, María imaman Jacobo, iwan oksekimej siwamej. 11 Pero in tlatitlaniltin
okiyejyekojkej mach melawak tlan okijtoayaj in siwamej, iwan mach okinneltokilijkej.
12 Ijkuakón Pedro okistewak iwan omotlaloj oyáj kan mikkakuyoktle. Iwan nijkuak ompa
oajsito, oontlachixke ik tlijtik, okinmitak sa yen sabanajtin ompa oyekaj. Oyáj para ichan
iwan sa omotlajtlachialtij (omomajmawtij) de tlan otlapanok.

Ojtle katlej yawi para Emaús
(Mr. 16:12-13)

13 Itech yon mismo tonale, omen tlakaj katlej okineltokayaj in Jesús onejnentiayaj ipan
ojtle oyayaj asta se pueblo itoka Emaús, katlej oyeka de wejka kanaj majtlaktle iwan se
kilómetro de Jerusalén. 14 Omotlapowijtiayaj de nochi tlan otlapanok. 15 Iwan mientras
omotlapowijtiayaj de nochi tlan otlapanok, ijkuakón Jesús inewian omijkuanij innawak

iwan opéj inwan nejnemi. [16] Pero maski yejwan okitayaj, oyeka kej itlaj tlamantle katlej
okintzakuiliaya para amo ma kixmatikan.
[17] Ijkuakón Jesús okintlajtlanij:

—¿De tlan namotlapowiaj mientras annejnemij? ¿Tlanik wel anmoyolkokoaj?

[18] Se de yejwan katlej itoka Cleofas, okinankilij:

—Nochtin kimatij tlan otlamochij Jerusalén itech yinmej tonaltin. Asta katlej mach
ompa chantij kimatij. ¿San yen tejwatzin in amo tikmati?

[19] Tonses in Jesús okinmilwij:

—¿Tlan otlamochij?

Yejwan okilwijkej:

—De yen Jesús de pueblo de Nazaret, katlej oyeka profeta iwan okipiaya poder de nochi
tlan okichiwaya, iwan de nochi tlan okijtoaya inawak Dios iwan innawak nochtin in tlakaj.
[20] In tlayekankej tiopixkej iwan totekiwajkawan, okitemaktijkej (okitemaktilijkej) inmak
in tlanawatijkej romanostin, para ma kitlajtlakoltikan ma miki, iwan okimajmasoltijkej
itech se krus. [21] Tejwan otikchiayaj Yej kimakixtiani in topaís de Israel. Pero axan, ya
kipia eyi tonale de ijkón otlamochij. [22] Maski sekimej siwamej katlej towan powij yotech-
majmawtijkej de tlan techmakaj kuenta, porke oyajkej san kualkan kan mikkakuyoktle,
[23] iwan komo mach okajsikej itlalnakayo in Jesús, owalajkej otechilwikoj nik okitakej kej
yeskia se teemiktle, okinmitakej sekimej angelestin katlej okinmilwijkej nik in Jesús
yolitok. [24] Sekimej tlakaj de tejwan oyajkej kan mikkakuyoktle, iwan okajsitajsikej ijkón
ken siwamej otechilwijkej, pero mach okitakej in Jesús.

[25] Ijkuakón Jesús okinmilwij:

—¡Melawak amechpoloa tlalnamikilistle, iwan sa tekitl owij ankineltokaj nochi tlan
okijtojkej in profetajtin! [26] ¿Amo okipiaya de tlajyowis in Cristo itech nochi in yon
tlamantle, antes de kalakis kan imawisotlanex?

[27] Ijkuakón opéj kinyekilwia tlan okijkuiloj in Moisés iwan nochi tlan okijkuilojkej in
profetajtin de yon tlamantle kan tlapoa de Yej.

[28] Nijkuak oajsikej itech pueblo kan yejwan oyayaj, Jesús omochij komo kej yawi okachi
wejka. [29] Pero yejwan okichijkej de ma mokawa inwan. Okilwijkej:

—Ximokawa towan, porke yotiotlakik, iwan ya tlatleyuas.

Jesús mach ok oyáj iwan ompa inwan omokaj. [30] Iwan nijkuak inwan yoewatoka itech
mesa, okitilanke in pan iwan okitiochij. Satepan okipojpostekke iwan okinmajmakak.
[31] Iwan san niman ijkuakón oixtlajtlapokej, iwan okiyekixmatkej. Pero Yej san owalpoliwik.
[32] Iwan okimolwijkej se iwan oksé:

—¿Amo otikpiayaj miek pakilistle ipan toyolo ne ipan ojtle nijkuak otechtlapowijti-
walaya, iwan otechyekilwiaya tlan kijta in tiotlajkuilole?

[33] Tonses san niman ijkuakón, omokuepkej para Jerusalén. Iwan okinmajsitajsikej in
majtlaktin iwan se tlatitlaniltin oololitokaj inwan oksekimej katlej ompa inwan oyekaj.
[34] In majtlaktin iwan se tlatitlaniltin okijtojkej:

—Melawak nik omoyolkuik in Señor, iwan Simón noijki yokitak.

[35] Ijkuakón, in omen tlakaj katlej okineltokayaj in Jesús noijki opéj kintlapowiaj de tlan
opanokej ipan ojtle, iwan kenik okiyekixmatkej in Jesús nijkuak okipojpostekke in pan.

Jesús okinmotitij imomachtijkawan
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23)

[36] Yejwan ok omotlapowijtokaj de yon tlamantle, iwan Jesús ijkuakón owalmonextij ik
tlatlajko iwan okintlajpaloj, okinmilwij:

—Ximoyolosewikan.

[37] Yejwan omomawtijkej iwan opapatlakakej (obibiokakej) de majkayotl. Yejwan okiye-
jyekojkej xamo se anima. [38] Pero Jesús okinmilwij:

—¿Tlanik anmomawtiaj? ¿Tlanik anmoijtitlapowiaj ipan namoyolo? [39] Xikinmitakan
nomawan iwan nokxiwan. Yen Nej. Xinechmachilikan iwan xinechitakan. Porke se anima
mach kipia inakayo nion iomio, ken namejwan ankitaj nikpia.
[40] Nijkuak ijkón okinmilwij, okinmititij imawan iwan ikxiwan. [41] Pero yejwan mach ow-
eliaj okineltokayaj, pero sa tekitl opakiaj iwan sa omotlajtlachialtijkej (omomajmawtijkej).
Iwan Jesús okinmilwij:
—¿Ankipiaj itlaj para nikuas?
[42] Ijkuakón okimakakej se pedaso michin tliwakej iwan se nepale (tlanepale) de nektle.
[43] Jesús okitilanke (okitzkij) iwan okikuaj inmixpan. [44] Ijkuakón okinmilwij:
—Tlan onipanok, yen tlan onamechilwij nijkuak ok onieka amowan: nik okipiaya por
mochiwani nochi tlan ijkuilitok de Nej itech itlanawatil in Moisés, iwan itech intlajkuilol
in profetajtin, iwan noijki tlan kijta in Salmos.
[45] Ijkuakón okintlapolij intlalnamikilis para ma kimomakakan kuenta tlan kijta in
tiotlajkuilole. [46] Iwan okinmilwij:
—Ijkón kajki ijkuilitok, Nej niCristo onikpiaya por nimikini, iwan ipan eyi tonale nimoy-
olkuini oksemi. [47] Iwan moneki xipewakan desde nian Jerusalén iwan asta itech nochtin
paismej de ixko yin tlaltikpak, xikinmilwikan ke nochtin akinmej kikawaskej de tlajt-
lakoskej iwan mokuepaskej inawak Dios, Dios kintlapojpolwis de intlajtlakol. [48] Namejwan
ankitakej nochi tlan otlamochij iwan nochi tlan onipanok. [49] Iwan axan xikkakikan,
Nej namechwaltitlanilis amopan tlan noPapan oamechilwij. Pero ximokawakan nian
Jerusalén asta xikresibirokan in poder katlej witz de ilwikak.

Jesús omotlejkawij (otlejkok) ik ilwikak
(Mr. 16:19-20)

[50] Satepan, Jesús okinkixtij de itech yon weyikan iwan okinwikak asta pueblo de Betania.
Satepan okinmajkokke imawan iwan okintiochij. [51] Iwan mientras okintiochiwaya, okinka-
jtejtiaj iwan omotlejkawijtiaj (otlejkok) ik ilwikak. [52] Yejwan, satepan de okiweyikixtijkej,
omokuepkej para Jerusalén ika miek pakilistle. [53] Iwan nochipa oyekaj itech weyi tiopan
okiweyikixtiayaj in toTajtzin Dios. Ijkón ma yeto.

SAN JUAN OKIJKUILOJ YIN KUALE TLAJTOLE DE JESUCRISTO

Itlajtol in toTajtzin Dios omokuepke tlakatl

1 Nijkuak ayamo otzinpewaya in tlaltikpak, yoyeka in Cristo, iwan Cristo oyeka iwan
Dios, iwan Cristo yen Dios. 2 Cristo yoyeka iwan Dios desde itzintian tlaltikpak. 3 Cristo
okichij nochi tlan onkaj, iwan tla amo por yen Cristo, mach yeni nochi tlan axan onkaj.
4 Itech Cristo oyeka nemilistle, iwan yon nemilistle oyeka yen tlanextle para nochtin in
tlakaj. 5 Yon tlanextle tlawia kan tlatleyua. Iwan yon tlatleyualotl mach weli kisewia in
tlanextle.
6 Oyeka se tlakatl itoka Juan katlej Dios okualtitlanke. 7 Okualtitlanke para yetos testigo
para ma tetlapowi de yon tlanextle, para ijkón nochtin ma kineltokakan. 8 Juan mach oyeka
yen tlanextle, sino yej owalaj para tetlapowis de yon tlanextle. 9 Cristo yen katlej melawak
tlanextle, katlej kintlawilia nochtin in tlakaj, iwan owalaj ixko yin tlaltikpak.
10 Cristo oyeka ixko yin tlaltikpak, iwan yen okichij in tlaltikpak. Pero in tlaltikpaktlakaj
mach okimomakakej kuenta akin Yej. 11 Cristo owalaj innawak in tlakaj katlej iaxkawan,
pero katlej iaxkawan mach okiresibirojkej. 12 Pero sekimej katlej okiresibirojkej iwan
otlaneltokakej inawak, Cristo okinmakak poder para ma yekan ipilwan toTajtzin Dios.
13 Otlakatkej kej ipilwan, pero mach otlakatkej ken nijkuak tlakati se konetl. Nion mach
otlakatkej por yen tetajmej okinekej kinpiaskej inkonewan, sino otlakatkej kej ipilwan Dios
porke yen toTajtzin Dios okimonekiltij ma tlakatikan inawak.
14 Cristo omochij tlakatl iwan towan onenke ixko yin tlaltikpak, iwan otikitakej imaw-
isotlanex, imawisotlanex de san Yej se iKone in toTajtzin Dios. Otechmakak miek
itlasojtlalis iwan otechmachtij tlan melawak.
15 Juan otetlapowij de Cristo, iwan chikawak okijtoj:
—Yen yin tlakatl de akin nej onikijtoaya nijkuak onikijtoj: "Katlej witz satepan de nej,
okachi weyikistok (weyititok) ke nej, porke Yej yoyeka desde okachi achtoj antes de nej
nitlakatini."
16 Tinochtin tejwan tikresibirojtokej miek tlamantle tlan kuale de Cristo. Porke Yej
techtlasojtla iwan techmachtia tlan melawak. 17 Dios otechmakak itlanawatil por medio
de Moisés. Pero itlasojtlalis iwan tlan melawak owalaj por medio de Jesucristo. 18 Dios
mach semi akaj kita. Pero iKone katlej san Yej se, katlej noijki Dios, iwan katlej kajki iwan
iPapan, yen otechixmatiltiko in Dios.

In Juan Tlakuateekij otetlapowij de Cristo
(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

19 In judiojtin de Jerusalén okintitlankej sekimej tiopixkej iwan sekimej levitas para ma
kitlajtlaniikan in Juan akin yej. 20 Iwan Juan okinmilwij ipan melajka:
—Mach nej niCristo.
21 Iwan okitlajtlanijkej:
—Tonses, ¿akin tej? ¿Tej tiElías?
Juan okijtoj:
—Amo, nej mach niElías.
Oksemi okitlajtlanijkej:
—¿Yen tej tiprofeta katlej kipia de witz?
Juan okinnankilij:
—Amo, mach nej.
22 Ijkuakón kiné okilwijkej:
—¿Akin tej kiné? Moneki xitechilwi para ijkón welis tikinmakaskej itlaj rason katlej
otechwaltitlankej. ¿Tlan welis titechilwis de tej?
23 Juan okinnankilij:

—Yen Nej katlej nitetzajtzilia kan tlawaki: “Xikmelawakan iojwi in Señor” —ijkón ken
ya wejkawitl okijtoj in profeta Isaías nik ijkón nikchiwas.
[24] Katlej oyajkej okitatoj in Juan oyekaj intlatitlanilwan in fariseos. [25] Iwan okitlajtlani-
jkej:
—¿Tlanik kiné titlakuateekia tla amo yen tej tiCristo, nion amo yen tej tiElías, nion amo
yen tej tiprofeta katlej tikchiaj ma wiki?
[26] Juan okinnankilij ijkín:
—Nej nitlakuateekia ika atl. Pero amowan kajki se akin namejwan mach ankixmatij.
[27] Yen yon katlej witz satepan de nej. Iwan nion mach notech powi para nikaktotomas.
[28] Yon otlamochij itech tlale de pueblo de Betábara, ik ne lado de yen weyatl Jordán, kan
Juan otlakuateekiaya.

Jesús yen iichkatzin in toTajtzin Dios

[29] Owalmostlatik, Juan okitak in Jesús owalaya inawak, iwan okijtoj:
—Xikitakan iichkatzin in toTajtzin Dios, katlej kintlapojpolwis in tlaltikpaktlakaj de
intlajtlakol. [30] Yen yin tlakatl de katlej nej onikijtoj: “Satepan de nej witz se tlakatl katlej
okachi weyikistok (weyititok) ke nej. Yej yipa yoyeka desde okachi achtoj, antes de nej
nitlakatini.” [31] Nej mach onikixmatia. Pero por yonik nej nitlakuateekijtiwitz ika atl para
ijkón in tlakaj de Israel ma kixmatikan.
[32] Juan noijki okijtoj:
—Nej onikitak in Espíritu Santo owaltemok de ilwikak kej se paloma iwan ipan
omotlalij. [33] Nej mach ya onikixmatia, pero akin onechwaltitlanke ma nitlakuateeki ika
atl, onechilwij: “Nijkuak tikitas in Espíritu Santo waltemos iwan motlalis ipan se tlakatl,
yen yon katlej tlakuateekis ika Espíritu Santo.” [34] Iwan nej yonikitak, iwan por yonik
namechilwia nik yen yon iKone in toTajtzin Dios.

Katlej yakinika okinnotzke imomachtijkawan in Jesús

[35] Owalmostlatik, in Juan oksemi ompa oyeka iwan omen imomachtijkawan. [36] Iwan
nijkuak okitak nik in Jesús ik ompa opanoaya, okijtoj:
—Xikitakan iichkaKone in toTajtzin Dios.
[37] Iwan yonmej omen imomachtijkawan in Juan okikakej tlan okijtoj. Iwan satepan
oyajkej iwan Jesús. [38] Nijkuak in Jesús omokuepke iwan okinmitak nik ikuitlapan oyayaj,
okinmilwij:
—¿Tlan ankitemoaj?
Iwan yejwan okijtojkej:
—Rabí —kijtosneki Tlamachtij—, ¿kan tichanti?
[39] Iwan Jesús okinmilwij:
—Xiwikikan iwan xikitakan.
Ijkuakón yejwan oyajkej iwan Jesús iwan okitakej kan chanti, iwan ompa omokajkej
iwan Jesús yon tonale, porke yoyeka kej las kuatro de tiotlakke. [40] Andrés, ikni in Simón
Pedro, oyeka se de yonmej omen katlej okikakej tlan okijtoj in Juan iwan satepan oyajkej
iwan Jesús. [41] Andrés niman oyáj okitemoto ikni katlej itoka Simón, iwan okilwij:
—Yotikajsikej in Mesías —kijtosneki Cristo o noso Tlapejpenale de Dios.
[42] Iwan okiwikak inawak Jesús. Nijkuak in Jesús okitak, okilwij:
—Tej tiSimón, titekone de Jonás. Tej yetos motoka tiCefas —kijtosneki Pedro o noso
Tetl.

Jesús okinotzke in Felipe iwan Natanael

[43] Owalmostlatik, in Jesús okiyejyekoj yas ik estado de Galilea. Ompa okitak in Felipe
iwan okilwij:
—Xiwiki nowan.
[44] Felipe oyeka de pueblo de Betsaida, kan ochantiaj Andrés iwan Pedro. [45] Felipe
okitemoto in Natanael, iwan okilwij:

—Yotikajsikej in tlakatl de katlej Moisés okijtoj walani iwan okijkuiloj itech itlanawatil. In ya wejkawitl profetajtin noijki okijkuilojkej de yon tlakatl. Iwan yon tlakatl yen Jesús ikone in José de pueblo de Nazaret.
46 Natanael okijtoj:
—¿Welis kisas itlaj kuale itech pueblo de Nazaret?
Felipe okinankilij:
—Xiwiki xikitaki.
47 Nijkuak in Jesús okitak in Natanael yowalaya inawak, okijtoj:
—Nian witz se katlej melawak israelita, katlej amo tlakajkayawa.
48 Natanael okitlajtlanij in Jesús:
—¿Kenik tinechixmati?
Iwan Jesús okinankilij:
—Antes de mitznotzati in Felipe, nijkuak otieka itlampa igoskuawitl, Nej onimitzitak.
49 Ijkuakón Natanael okijtoj:
—Tlamachtij, tejwatzin titeKone de Dios. Tejwatzin tiRey de Israel.
50 Jesús okinankilij:
—Por onimitzilwij nik onimitzitak itlampa igoskuawitl, ¿por yonik tinechneltoka? Okachi wejweyin tlamantin tikinmitas ke yon.
51 Jesús noijki okijtoj:
—Ipan melajka namechilwia, namejwan ankitaskej in ilwikak tlapotos, iwan angelestin de Dios tlejkoskej iwan temoskej nopan Nej katlej onimochij nitlakatl.

2

Kan otlanamiktijkej itech pueblo de Caná

1 Owiptlatik, omochij se ilwitl kan monamiktiaj itech pueblo de Caná itech estado de Galilea. Ompa oyeka imaman in Jesús. 2 Noijki okinminbitarojkej in Jesús iwan imomachtijkawan itech yon ilwitl. 3 Iwan nijkuak otlanke in vino, imaman in Jesús okilwij:
—Mach ok kipiaj vino.
4 Jesús okinankilij:
—Tejwatzin nanan, mach moneki xinechilwi tlanon moneki nikchiwas. Mach ya ajsi ora para pewas nitekipanos.
5 Imaman okinmilwij katlej otlaserbirojtokaj:
—Xikchiwakan nochi tlan Yej amechilwis.
6 Ompa oyekaj chikuasen wejweyin xoktzinmej katlej ika okitlaliayaj atl in judiojtin, para ika omomajtekiayaj kej se kostumbre para omochipawayaj inawak Dios. Ijtik kada se xoktzin oakia kanaj se sien litros de atl. 7 Jesús okinmilwij in tlaserbirojkej:
—Xikintemitikan yinmej xoktzinmej ika atl.
Yejwan okintemitijkej asta otenkej. 8 Iwan Jesús okinmilwij:
—Axan xikixtikan achitzin, iwan xikitkilikan in tlakatl katlej tlayekanke de yen tlaserbirojkej.
Okitkilijkej kiné. 9 In yon tlayekanke okiyekoj in atl katlej omokuepke vino, mach okimatia de kan owalaj, san yen katlej tlaserbiroaj katlej okixtijkej atl okimatiaj de kan owalaj. Iwan ijkuakón in tlayekanke okinotzke in novio. 10 Okilwij:
—Nochtin in tlakaj kitemaka achtoj katlej kuale vino, iwan nijkuak ya miek yokonikej, ijkuakón kitemakaj katlej okachi barato. Pero tejwatzin otikaj katlej kuale vino para satepan tiktemakas.
11 Yen yin katlej yakinika milagro okichij in Jesús itech pueblo de Caná de Galilea. Ika yon milagro okiteititij ipoder. Iwan imomachtijkawan otlaneltokakej inawak. 12 Satepan de yon, Jesús oyáj para Capernaum, ompa opanok kanaj keski tonale iwan imaman, iwan ikniwan, iwan imomachtijkawan.

Jesús okinkixtij in tlanamakakej de ijtik in weyi tiopan
(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

[13] Nijkuak yoajsia inmilwiw in judiojtin katlej itoka pascua, Jesús oyáj para Jerusalén.
[14] Iwan okinmitajsik ijtik in weyi tiopan in bakajnamakakej, in ichkanamakakej, in palomasnamakakej, iwan in tominpatlakej katlej ompa oewatokaj itech inmesa. [15] Jesús okichij se chikotejmekatl, iwan okinkixtij de kan patio de yen weyi tiopan ika nochi inmichkawan iwan inbakajwan. Okinxoyawilij intomin in tominpatlakej, iwan okintlatlamochilij inmesajwan. [16] Jesús okinmilwij in palomasnamakakej:

—Xikinkixtikan namopalomaswan de nian. Amo xikkuepakan kej se tiankistle ikalijtik in noPapan.

[17] Ijkuakón okelnamikej imomachtijkawan nik in tiotlajkuilole kijta: "Sa tekitl niktlasojtla mokalijtik ika nochi noyolo."

[18] In judiojtin okitlajtlanijkej:

—¿Kenik otimixewij otikinkixtij? Tla Dios omitzilwij ijkón xikchiwa, xitechititi kiné se milagro.

[19] Jesús okinnankilij:

—Xikxitinikan yin weyi tiopan iwan san ika eyi tonale oksemi nikchiwas.

[20] In judiojtin okijtojkej:

—Yin weyi tiopan omochij ika omenpoale iwan chikuasen xiwitl. ¿Iwan Tej san ika eyi tonale tikneki tikchiwas oksemi?

[21] Pero in weyi tiopan de katlej Jesús okijtoaya, kijtosneki yen itlalnakayo. [22] Por yonik, nijkuak omoyolkuik oksemi satepan de omikke, imomachtijkawan okelnamikej yon tlan okijtoj, iwan okineltokakej tlan kijta in tiotlajkuilole iwan tlan Jesús okinmilwij.

Jesús kinmixmati nochtin in tlakaj ipan inyolo

[23] Iwan nijkuak Jesús oyeka Jerusalén itech ilwitl de pascua, miekej otlaneltokakej inawak porke okitakej wejweyin señalestin okinchiwaya. [24] Pero Jesús mach okinneltokiliaya, porke Yej kuale okinmixmatia nochtin ipan inyolo. [25] Mach omonekia akaj ma kilwi tlanon kiyejyekoaj in tlakaj, porke Yej inewian yokimatia tlanon kiyejyekoaj.

3

Jesús iwan Nicodemo

[1] Oyeka se tlakatl fariseo itoka Nicodemo, iwan oyeka tlayekanke judío. [2] Yon Nicodemo oyáj de yuak okitato in Jesús iwan okilwij:

—Tlamachtij, tejwan tikmatij nik tejwatzin omitzwaltitlanke in toTajtzin Dios para xitechmachtiki. Porke mach akaj tlakatl welis kinchiwas in milagrostin tla Dios amo iwan yetos. Tla Dios iwan yetos, tonses welis kinchiwas in milagrostin ijkón ken tejwatzin tikinchiwa.

[3] Jesús okilwij in Nicodemo:

—Ipan melajka nimitzilwia: Akin amo tlakatis oksemi, mach welis kalakis kan Dios tlanawatia.

[4] Iwan Nicodemo okitlajtlanij:

—¿Kenik welis oksemi tlakatis se katlej ya weyi tlakatl? ¿Kox welis kalakis ijtik imaman iwan tlakatis oksemi?

[5] Iwan Jesús okinankilij:

—Ipan melajka nimitzilwia: Akin amo tlakatis ika atl iwan akin amo tlakatis ika Espíritu Santo, mach welis kalakis kan Dios tlanawatia. [6] Se tlakatl katlej tlakati itech imaman kipia inakayo iwan iomio, pero se tlakatl katlej tlakati itech Espíritu Santo kiresibiroa se yankuik nemilistle ipan ianima. [7] Amo ximotlajtlachialti (ximomajmawti) por nimitzilwia: "Moneki titlakatis oksemi." [8] In ejekatl yawi san kanik kineki, iwan tikkaki kokuyoka. Pero mach tikmati de kan witz iwan nion mach tikmati kan yawi. Ijkón noijki akin tlakati itech Espíritu Santo.

[9] Nicodemo oksemi okitlajtlanij:

—¿Yon kenamij?

[10] Jesús okinankilij:

—¿Tej tiweyitlamachtij de Israel, iwan amo tikmomaka kuenta? [11] Ipan melajka
nimitzilwia, tejwan tikijtaj de tlan tikmatij. Titetlapowiaj de tlan yotikitakej, pero
namejwan mach ankineltokaj tlan tamechilwiaj. [12] Tla nimitzilwia itlaj tlamantle de nian
tlaltikpak, iwan amo tinechneltoka, ¿kenik kiné tikneltokas tla nimitzilwis itlaj tlamantle
de ilwikak?
[13] ’Mach semi akaj tlejko ilwikak, sino san Nej akin oniwaltemok de ilwikak, Nej katlej
onimochij nitlakatl. [14] Iwan ijkón ken Moisés okajkokke in koatl kan tlawaki, ijkón
noijki nechajkokuiskej Nej katlej onimochij nitlakatl. [15] Para ijkón, nochtin akinmej
nechneltokaskej ma kipiakan nemilistle katlej mach keman tlamis.
[16] ’Dios sa tekitl kintlasojtla in tlaltikpaktlakaj, iwan por yonik okitemakak in san Yej
se iKone, para ke nochtin akinmej kineltokaskej, amo ma mopolokan, sino ma kipiakan
nemilistle katlej mach keman tlamis. [17] Dios mach okualtitlanke iKone itech yin tlaltikpak
para ma kinpojpolo in tlaltikpaktlakaj, sino okualtitlanke para ma kinmakixti. [18] Akin
kineltoka iKone in Dios, mach mopoloa. Pero akin amo kineltoka, kijtosneki yomopoloj
porke amo otlaneltokak inawak katlej san Yej se iKone in Dios. [19] Akinmej amo kineltokaj,
kijtosneki yomopolojkej. Porke Nej oniwalaj itech yin tlaltikpak kej se tlanextle. Pero
in tlaltikpaktlakaj okachi okiwelitakej in tlatleyualotl (tlatleyuwalistle) iwan amo yen
tlanextle. Okachi kiwelitaj in tlatleyualotl porke kichiwaj tlan mach kuale. [20] Nochtin
akinmej kichiwaj tlan mach kuale, kikokoliaj in tlanextle iwan amo mijkuaniaj inawak,
para amo ma mota intlajtlakol. [21] Pero akinmej kichiwaj tlan melawak, mijkuaniaj kan
kajki in tlanextle, para ma mota nik kichijtokej tlan Dios kineki.

In Juan Tlakuateekij oksemi otlapoj de Jesús

[22] Satepan de yon, Jesús oyáj iwan imomachtijkawan itech región de Judea, iwan
ompa inwan omokaj kanaj keski tonale, iwan okinkuateekij miekej tlakaj. [23] Juan noijki
otlakuateekijtoka itech pueblo de Enón, inakastlan pueblo de Salim, porke ompa oyeka
miek atl. Iwan in tlakaj oyayaj inawak in Juan iwan omokuateekiayaj. [24] Porke ijkuakón in
Juan mach ya okitzakuayaj telpiloyan.
[25] Imomachtijkawan in Juan opéj motlatlajtolkuepaj inwan sekimej judiojtin de kenik
moneki se yetos chipawak inawak Dios. [26] Iwan oyajkej okilwitoj in Juan:
—Tlamachtij, in tlakatl katlej oyeka mowan ik ne lado itech weyatl Jordán, de katlej
tejwatzin otitechtlapowij, axan nochtin yawij inawak para mokuateekiskej.
[27] Juan okinnankilij:
—Kada se tlakatl Dios okimakak itekiw para ma kichiwa tlan Dios kineki. [28] Namejwan
amonewian annechkakej onikijtoj nik mach nej niCristo, sino Dios onechwaltitlanke antes
de Yej witz. [29] Nijkuak akaj monamiktia, in novio yen katlej kipixtok in novia, iwan iamigo
in novio sa tekitl paki nijkuak kikaki tlajtoa in novio. Ijkón nej noijki, sa tekitl nipaki
nijkuak nikkaki nik nochtin tlakaj yawij inawak Jesús. [30] Yej kipia de weyikistias (weyititias)
iwan nej nitzikitzinixtias.

Jesús owaltemok de ilwikak

[31] ’Katlej owaltemok de ilwikak, okachi weyikistok (weyititok) de nochtin. In tlaltik-
paktlakaj katlej powij de nian tlaltikpak, tlajtoaj de tlan onkaj ixko yin tlaltikpak. Pero
katlej owaltemok de ilwikak okachi weyikistok de nochtin. [32] Yej kitemaka kuenta de tlan
okitak iwan de tlan okikakke, pero mach akaj kineltoka tlan Yej kijta. [33] Akin kineltoka
tlan Yej kijta, kimomaka kuenta nik in Dios kijta tlan melawak. [34] Pero Jesús katlej Dios
okiwaltitlanke, noijki tlapoa de tlan Dios kijta, porke Dios kimaka nochi in poder katlej
kipia iEspíritu. [35] ToPapan Dios kitlasojtla iKone, iwan okimaktilij ma kinawati nochi tlan
onkaj. [36] Akin kineltoka iKone in toTajtzin Dios, kipia nemilistle katlej mach keman tlamis.
Pero akin amo kineltoka yon iKone, mach kipias yon nemilistle, sino ipan witz ikualanilis
in Dios.

4

Jesús iwan se siwatl de estado de Samaria

[1] In fariseos okimatkej nik in Jesús okinpiaya okachi miekej imomachtijkawan iwan
okinkuateekiaya okachi miekej ke Juan. [2] Maski amo yen Jesús okinkuateekiaya, sino yen
imomachtijkawan otlakuateekiayaj. [3] Iwan nijkuak Jesús ijkón okimatke, okiske de estado
de Judea, iwan omokuepke oksemi para estado de Galilea. [4] Iwan Jesús okipiaya para panos
ik estado de Samaria. [5] Oajsito kiné, itech se pueblo de Samaria itoka Sicar, inakastlan in
tlale katlej Jacob okimakak ikone José. [6] Iwan ompa oyeka in poso de Jacob. Jesús osotlawak
de onejnenke iwan omotlalij itempan yon poso. Oyeka kej tlajko tonale.
[7] Ijkuakón owalaj se siwatl de Samaria para kikixtis atl. Iwan Jesús okilwij:
—Xinechmaka achitzin atl ma natli.
[8] Ijkuakón imomachtijkawan meroj yajtokej itech pueblo okikowatoj tlan kikuaskej. [9] In
siwatl samaritana okinankilij:
—¿Tlanik tinechtlajtlanilia ma nimitzmaka atl? Tej tijudío iwan nej nisamaritana.
(Ijkón okijtoj porke in judiojtin mach monekij inwan samaritanojtin.) [10] Iwan Jesús
okilwij:
—Tej mach tikmati tlan Dios kitetliokolia, iwan mach tinechixmati akin Nej. Nej
nimitztlajtlanilia xinechmaka achitzin moaw. Tla tej tikmatini akin Nej, tonses yen Nej
tinechtlajtlaniliani ma nimitzmaka noaw. Nej welis nimitzmakas yon atl katlej kitemaka
nemilistle.
[11] Iwan siwatl okilwij:
—Señor, mach tikpia tlan ika tikkixtis atl, iwan in poso wejkatlan. Tonses, ¿kan tikkuiti
yon atl katlej kitemaka nemilistle para tinechmakas? [12] ¿Okachi tiweyikistok (tiweyititok)
in Tej ke in ya wejkawitl toweyitaj Jacob? Porke yen toweyitaj Jacob katlej otechmakak
yin poso, kan yej oatlia iwan noijki nian oatliaj ipilwan iwan iyolkawan.
[13] Jesús okinankilij:
—Nochtin akinmej koniskej yin atl, oksemi amikiskej. [14] Pero akin konis in atl katlej
Nej nikmakas, mach oksemi amikis. Porke in atl katlej Nej nikmakas yetos kej se ameyale
katlej mextos ipan iyolo iwan kimakas nemilistle katlej mach keman tlamis.
[15] Ijkuakón in siwatl okilwij:
—Señor, xinechmaka yon atl para mach ok keman ma namiki, iwan nion mach ok keman
ma nikixtiki atl itech yin poso.
[16] Jesús okilwij:
—Xiwia xiknotzati mookich iwan xiwikikan nian.
[17] In siwatl okinankilij:
—Mach nikpia nookich.
Jesús okilwij:
—Melawak tlan tikijta nik mach tikpia mookich. [18] Porke yotikinpixke makuiltin
mookichwan, iwan katlej axan tikpia mach mookich. Melawak tlan tikijta.
[19] Nijkuak ijkón okikakke in siwatl, okilwij:
—Señor, nikmomaka kuenta nik tejwatzin tiprofeta. [20] In ya wejkawitl toweyitajwan
samaritanojtin okiweyikixtiayaj in toTajtzin Dios itech yin tepetl, pero namejwan anju-
diojtin ankijtaj nik moneki se kiweyikixtis in Dios itech weyikan de Jerusalén.
[21] Iwan Jesús okinankilij:
—Siwatl, xinechneltokili. Ajsis tonale, nijkuak mach ok monekis anwitzej itech yin
tepetl, iwan nion mach ok monekis anyaskej Jerusalén para ankiweyikixtiskej in Dios.
[22] Namejwan ansamaritanojtin mach ankimatij akin nankiweyikixtiaj. Pero tejwan katlej
tijudiojtin tikmatij akin tikweyikixtiaj. Porke por yen judiojtin owalaj itlajtol in Dios para
ma kimatikan in tlaltikpaktlakaj kenik welis momakixtiskej de itech tlajtlakole, para ijkón
welis kipiaskej yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis. [23] Pero ajsiki se tonale nijkuak
in tlakaj kiweyikixtiskej in toPapan Dios ika nochi inyolo iwan ipan melajka ken Dios
kineki, iwan axan yon tonale yoajsiko. ToPapan Dios, ijkón kineki ma kichiwakan akinmej
kiweyikixtiaj. [24] Dios Yej Espíritu, iwan akinmej kiweyikixtiskej moneki ma kiweyikixtikan
ika nochi inyolo iwan ipan melajka.

[25] In siwatl okilwij:
—Nikmati nik witz in Mesías, katlej kilwiaj Cristo. Iwan nijkuak Yej witz techtomilis
nochi yin tlamantle.
[26] Jesús okilwij:
—Yen Nej niCristo, katlej axan Nej mowan nimotlapowijtok.
[27] Iwan ijkuakón oejkokej imomachtijkawan. Sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) por
okitakej motlapowijtok iwan se siwatl samaritana. Pero mach akaj omixewij okitlajtlanij
tlan kineki yon siwatl, o noso de tlanon motlapowiaj.
[28] Ijkuakón in siwatl okikajtej iaxoktzin, iwan oyáj ompa ipueblo, iwan okinmilwij in
tlakaj:
[29] —Xiwikikan, xikitakij se tlakatl katlej onechilwij nochi tlan onikchij. Xamo yen Cristo.
[30] Ijkuakón okiskej de itech yon pueblo, iwan oyajkej kan oyeka in Jesús. [31] Mientras,
imomachtijkawan okitlatlawtiayaj in Jesús ma tlakua, okilwiayaj:
—Tlamachtij, ximotlamajsewi.
[32] Pero Yej okinmilwij:
—Nej nikpia se tlakuale katlej namejwan mach ankixmatij.
[33] Imomachtijkawan opéj kimolwiaj entre yejwan:
—¿Xamo akaj okiwalkuilij itlaj tlan kikuas?
[34] Pero Jesús okinmilwij:
—Notlakual kijtosneki moneki nikchiwas tlan kimonekiltia akin onechwaltitlanke.
Iwan nixwis nijkuak niktlamis in tekitl katlej onechmakak. [35] Nijkuak namejwan antookaj
ankitaj: "Moneki tikchiaskej nawi metztle para tipixkaskej." Pero Nej namechilwia:
Xitlachiakan kuale kan tlatokyoj, yotlachikawak iwan ya kuale para se pixkas. In tlakaj
katej kej tlatoktin katlej yochikawakej iwan moneki se kinpixkas para Dios. [36] Iwan akin
kinpixka animajtin kipias itlaxtlawil, iwan katlej kinpixkaj kipiaskej nemilistle katlej mach
keman tlamis. Iwan ijkón, katlej tooka iwan katlej pixka san sekan ma pakikan. [37] Melawak
ijkón ken kijta in tlajtole: "Se tlakatl katlej tooka iwan satepan oksé tlakatl katlej pixka."
[38] Nej onamechtitlanke xiwian xikpixkatij katlej namejwan mach ankitookakej. Oksekimej
katlej otekipanojkej iwan namejwan sa anpixkaskej.
[39] Miekej samaritanojtin de yon pueblo otlaneltokakej inawak Jesús por yej tlan okinmil-
wij in siwatl: "Onechilwij nochi tlan onikchij."
[40] Nijkuak in samaritanojtin owalajkej inawak Jesús, okitlatlawtijkej inwan ma mokawa.
Jesús ompa omokaj ome tonale. [41] Iwan itech yon ome tonale otlaneltokakej inawak Jesús
okachi miekej tlakaj por tlan Yej inewian okinmilwij. [42] Iwan okilwijkej in siwatl:
—Axan tikneltokaj amo san por tlan tej otitechilwij, sino porke tejwan tonewian
yotikkakej noijki, iwan yotikmatkej ipan melajka nik Yej kinmakixtis in tlaltikpaktlakaj.

Jesús okipajtij ikone de yen itekipanoj in rey

[43] Satepan de yon ome tonale, Jesús okiske de ompa, iwan oyáj itech estado de Galilea.
[44] Ken okijtoj in Jesús, se profeta mach kitlakitaj itech ipueblo. [45] Nijkuak oajsito Galilea,
nochtin in tlakaj de ompa okiresibirojkej ika pakilistle. Yonmej tlakaj oyekaj Jerusalén
nijkuak okitakej in Jesús nochi tlan okichij itech ilwitl de pascua.
[46] Satepan Jesús oksemi oyáj itech pueblo de Caná de Galilea, kan Yej okikuepke vino in
atl. Iwan itech pueblo de Capernaum oyeka se weyi tekiwaj de yen rey, katlej okipiaya se
ikone kokoxke. [47] Nijkuak yon tekiwaj okimatke nik in Jesús yomokuepato de estado de
Judea iwan yoejkoko itech estado de Galilea, oyáj para Caná okitato in Jesús. Okitlatlawtij
iwan ma wia para Capernaum ma kipajtiliti ikone, porke yamiktok. [48] Iwan Jesús okilwij:
—Namejwan mach itlaj ankineltokaj tla amo ankitaj itlaj milagro o noso itlaj señal.
[49] Iwan yon tekiwaj okilwij:
—Señor, san niman xiwiki antes de mikis nokone.
[50] Ijkuakón Jesús okilwij:
—Ximokuepa mokalijtik, mokone yopajtik.

In tlakatl okineltokak tlan Jesús okilwij, iwan oyáj para ichan. [51] Nijkuak yoajsitiaya
ichan, itekipanojkawan okinamikitoj, iwan okilwijkej:
—¡Mokone yopajtik!
[52] Iwan yej okintlajtlanij tlan ora opéj mijmati ikone, iwan yejwan okilwijkej:
—Yala kej la una de tiotlakke, okiske in totonik.
[53] Ijkuakón in tetaj okimomakak kuenta ke meroj itech yon ora in Jesús okilwij: "Mokone
yopajtik." Iwan yej iwan nochi ifamilia otlaneltokakej inawak Jesús.
[54] Yin milagro ya ipan ojpa okichij in Jesús itech estado de Galilea, okichij satepan de
owalaj de estado de Judea.

5

Jesús okipajtij se kokoxke itech tanke katlej itoka Betesda

[1] Satepan de yon tlan okichij in Jesús, oyáj para Jerusalén, kan judiojtin kichiwaskej se
ilwitl itech yon weyikan.
[2] Iwan itech weyikan de Jerusalén, inakastlan puerta katlej kitokayotiaj puerta de
ichkamej, ompa oyeka se tanke katlej ika tlajtole hebreo itoka Betesda, katlej okinpiaya
makuile korredortin. [3] Iwan itech yonmej korredortin oyekaj miekej kokoxkej owejwetokaj
ipan tlale. Sekimej mach otlachiayaj, sekimej oyekaj koxomej iwan sekimej oyekaj
wilanmej (temetlamej). [4] Se iángel in Señor kemanti owaltemoaya iwan okoliniaya in
atl. Iwan nochtin okichiayaj yon ora nijkuak owaltemoaya in ángel. Iwan akin achtoj
omoapolakiaya, opajtia san tlan kokolistle okipiaya. [5] Ompa oyeka se tlakatl katlej
yokipiaya senpoale iwan kaxtole iwan eyi xiwitl de mokokoa. [6] Iwan nijkuak in Jesús okitak
ompa wetok in yon tlakatl, okimomakak kuenta nik yokipiaya miek xiwitl de kokoxke,
iwan okitlajtlanij:
—¿Tikneki tipajtis?
[7] Iwan in kokoxke okinankilij:
—Señor, mach nikpia akin nechapolakis ijtik in tanke nijkuak molinia in atl. Porke
nochipa nijkuak nej nikneki nimoapolakis, oksé achtoj moapolakijtiwetzi.
[8] Jesús okilwij:
—Ximoketza, xikajkokui mopetl iwan xiwia.
[9] San niman ijkuakón yon tlakatl opajtik, okajkokke ipetl iwan opéj nejnemi. Yon tonale
oyeka sábado nijkuak weyi tonale. [10] Ijkuakón in tlayekankej judiojtin okilwijkej in tlakatl
katlej opajtik:
—Axan sábado, mach welis tikmamas mopetl.
[11] Iwan yej okinnankilij:
—Katlej onechpajtij, onechilwij: "Xikajkokui mopetl iwan xiwia."
[12] Yejwan okitlajtlanijkej:
—¿Akin yon tlakatl katlej omitzilwij: "Xikajkokui mopetl iwan xiwia"?
[13] Pero in tlakatl katlej opajtik mach okimatia akin okipajtij, porke in Jesús okalakke
intzalko in tlakaj katlej oyekaj itech nekáj lugar iwan mach ok okitak. [14] Satepan, Jesús
okitak in yon tlakatl kan weyi tiopan, iwan okilwij:
—Xikkaki, yotipajtik, ayakmo xitlajtlako, para amo timochiwas itlaj okachi temawtij.
[15] Yon tlakatl oyáj okinmilwito in tlayekankej judiojtin nik yen Jesús katlej okipajtij. [16] Por
yonik in tlayekankej judiojtin okijtojkej kimiktiskej in Jesús, porke otepajtiaya nijkuak
weyi tonale. [17] Pero Jesús okinmilwij:
—NoPapan nochipa tekipanojtok kichijtok tlan kuale, iwan Nej no ijkón nikchiwa.
[18] Por yonik in tlayekankej judiojtin okachi okinekej kimiktiskej, porke amo okitlakitaya
in weyi tonale iwan porke omoteixmachtiaya nik in Yej iwan toTajtzin Dios san se, iwan
ijkón omochiwaya noijki ken Dios.

Jesús okijtoj kenik tekipanoa

[19] Jesús okinmilwij:

—Ipan melajka namechilwia: Nej katlej niiKone in Dios, mach welis itlaj nikchiwas san
tlan Nej niknekis, sino Nej nikchiwa tlan nikita kichiwa noPapan. Nochi tlan kichiwa
noPapan, yen yon noijki tlan Nej nikchiwa. [20] Porke noPapan nechtlasojtla Nej katlej
niiKone, iwan nechititia nochi tlan kichiwa. Iwan nechititis okachi wejweyin tlamantin
iwan amo ken yinmej, iwan namejwan sa anmotlajtlachialtiskej (onmomajmawtiskej).
[21] Porke noPapan kinyolitia in mikkamej iwan kinmaka nemilistle. Ijkón noijki Nej katlej
niiKone in Dios nikmakas nemilistle katlej Nej niknekis nikmakas. [22] NoPapan mach
teyolkuitia, yen Nej katlej onechtlalij para ma nikinyolkuiti nochtin in tlakaj. [23] Para ijkón
nochtin ma nechtlakitakan Nej katlej niiKone in Dios, ijkón ken kitlakitaj noPapan. Akin
amo nechtlakita Nej katlej niiKone in Dios, tonses noijki mach kitlakita noPapan katlej
onechwaltitlanke.

[24] 'Ipan melajka namechilwia: Akin kikaki notlajtol, iwan kineltoka katlej onechwalti-
tlanke, kipias nemilistle katlej mach keman tlamis. Iwan mach akaj kitlajtlakoltis, yon
kijtosneki yokiske de itech mikilistle iwan axan yakipia nemilistle. [25] Ipan melajka
namechilwia: Ajsis tonale iwan yon tonale yoajsiko. Axan, in tlakaj katlej katej kej
mikkamej, kikakiskej notlajtol de Nej katlej niiKone in Dios. Iwan nochtin katlej kikakiskej
notlajtol Nej nikinmakas yankuik nemilistle. [26] Ijkón ken noPapan kipia nemilistle itech
Yej iwan weli kitemaka nemilistle, ijkón noijki okichij Nej katlej niiKone in Dios ma nikpia
nemilistle notech para ijkón noijki ma niktemaka nemilistle. [27] Iwan noijki onechmakak
tlanawatijkayotl para nikinmixkomakas (nikintzonmanas) in tlaltikpaktlakaj, porke Nej
katlej onimochij nitlakatl yen Nej niiKone in Dios. [28] Amo ximotlajtlachialtikan (ximo-
majmawtikan) de tlan namechilwia, porke ajsis tonale nijkuak nochtin katlej toktokej
kikakiskej notlajtol, [29] iwan kisaskej de ijtik inmikkakuyok. Akinmej okichijkej tlan kuale
moyolkuiskej (moyolitiskej) iwan kipiaskej nemilistle katlej mach keman tlamis. Iwan
akinmej okichijkej tlan amo kuale, moyolkuiskej para kintlajtlakoltiskej.

Jesús otlapoj de Yej

[30] 'Nej mach welis itlaj nikchiwas san tlan Nej niknekis. Nitlayolkuitia ijkón ken noPapan
nechnawatia ma nikchiwa. Iwan nitlayolkuitia ijkón ken moneki porke mach nikchiwa
san tlan Nej nikneki, sino Nej nikchiwa tlan kineki noPapan katlej onechwaltitlanke.
[31] Tla namechtlapowiani itlaj katlej kisa san de Nej, tonses yeni mach itlaj ipatij tlan
nikijta. [32] Onkaj oksé akin tlajtoa de Nej, iwan nikmati ke tlan kijta de Nej yon melawak.
[33] Namejwan ankintitlankej sekimej tlakaj inawak in Juan Tlakuateekij, iwan tlan yej
okinmilwij de Nej yon melawak. [34] Pero mach moneki akaj tlakatl ma amechmatilti
akin Nej. Sino Nej san namechelnamiktia tlan Juan okijtoj para xitlaneltokakan iwan
ximomakixtikan. [35] Juan oyeka kej tlanextle katlej otlikuitoka iwan otlawiaya, iwan miekej
tlakaj okiwelitakej. Iwan ijkón namejwan anpakej kanaj keski tonale itech itlajtol. [36] Pero
Nej nikpia se testigo katlej okachi weyi ke Juan. Tlan Nej nikchiwa yen tlan noPapan
onechtlalij ma nikchiwa, iwan yon tlan nikchiwa kiteititia nik melawak yen noPapan
onechwaltitlanke. [37] Iwan noPapan katlej onechwaltitlanke noijki kiteititia nik in Nej
niitlatitlanil, maski namejwan mach semi ankikakij iwan nion mach semi ankitaj. [38] Nion
itlajtol mach weli kalaki ipan amoyolo, porke mach annechneltokaj Nej katlej noPapan
onechwaltitlanke. [39] Namejwan anmomachtiaj in tiotlajkuilole porke ankiyejyekoaj welis
amechmakas nemilistle katlej mach keman tlamis. Pues yon tiotlajkuilole tlapoa de Nej.
[40] Iwan namejwan mach ankinekij anwitzej nonawak para xikpiakan nemilistle katlej mach
keman tlamis.

[41] 'Nej mach niktemoa namejwan kuale xitlapoakan de Nej. [42] Porke Nej kuale namechix-
mati, nik mach melawak ankipiaj itlasojtlalis in Dios ipan namoyolo. [43] Nej oniwalaj porke
noPapan onechwaltitlanke ma niwiki, iwan namejwan mach annechneltokaj. Pero tla witz
akaj oksé tlakatl katlej san yej inewian kiyejyekos witz, yen yon okachi ankineltokiliskej.
[44] ¿Kenik welis annechneltokiliskej namejwan, tla san entre amejwan anmoweyikixtiaj
se iwan oksé, iwan mach keman ankiyejyekoaj tlanon moneki ankichiwaskej para ma

amechweyikixti in Dios katlej onkaj san Yej se? 45 Amo xikyejyekokan nik in Nej namechtil-
wis inawak noPapan. Sino onkaj oksé akin namechtilwis, kijtosneki yen itlanawatil in
Moisés, katlej namejwan ankichiaj amechmakixtis. 46 Porke tla amejwan ankineltokanij
tlan Moisés okijtoj, tonses namejwan annechneltokanij, porke tlan yej okijkuiloj tlapoa
de Nej. 47 Pero tla amo ankineltokaj tlan yej okijkuiloj, ¿kenik welis ankineltokaskej tlan
Nej namechilwia?

6

Jesús okintlamakak makuile mil tlakaj
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

1 Satepan de yon, Jesús opanok oksé lado de yen mar de Galilea katlej noijki itoka
Tiberias. 2 Miekej tlakaj oyajkej iwan Jesús porke okinmitayaj in señalestin katlej Yej
okinchiwaya ika ipoder itech in kokoxkej. 3 Tonses Jesús otlejkok itech se tepetl, iwan
ompa omotlalij iwan imomachtijkawan. 4 Ijkuakón yoajsia in tonale de yen inmilwiw in
judiojtin katlej itoka pascua. 5 Nijkuak in Jesús okitak nik sa tekitl miekej tlakaj owalayaj
inawak, ijkuakón okilwij in Felipe:

—¿Kan tikkowatiwej pan para ma tlakuakan nochtin yinmej tlakaj?

6 Jesús ijkón okitlajtlanij in Felipe para kitas tlan kijtos, porke in Jesús yokimatia tlanon
kichiwas. 7 Iwan Felipe okinankilij:

—Mach kajxilis tikkowaskej ome siento denarios de pan para ma tlakuakan nochtin,
porke mach kajxilis kikuaskej nion ajachintzitzin.

8 Ijkuakón in Andrés, ikni in Simón Pedro, katlej noijki oyeka imomachtijkaw in Jesús,
okijtoj:

9 —Nian kajki se chokkoj katlej kipia makuile pan de sebada iwan ome michin, pero
mach kajxilis para nochtin.

10 Ijkuakón Jesús okijtoj:

—Xikinmilwikan nochtin ma motlalikan.

Itech yon lugar oyeka xiwyoj, iwan nochtin omotlalijkej. Iwan oyekaj kej makuile
mil tlakaj. 11 Jesús okitilanke in pan, omotlasojkamatke inawak Dios, iwan okinxejxelilij
in tlakaj katlej oewatokaj. Iwan noijki ijkón okichij ika michimej, iwan tlakaj kuale
otlakuajkej asta oixwikej. 12 Iwan nijkuak nochtin yoixwikej, in Jesús okinmilwij imo-
machtijkawan:

—Xikololokan nochi tlan osobraroj para amitlaj ma ijtlakawi.

13 Yejwan okololojkej katlej osobraroj de yon makuile pan de sebada, iwan okintemitijkej
majtlaktle iwan ome chikimej. 14 Nijkuak in tlakaj okitakej yon milagro katlej Jesús okichij,
okijtojkej:

—Ipan melajka, yen yin profeta katlej otikchixtokaj ma wiki ixko yin tlaltikpak.

15 Pero nijkuak in Jesús okimomakak kuenta nik okinekiaj kiwikanij ika chikawak para
ma yeto rey, in Yej oksemi oyáj ik ajko ipan tepetl para ompa yetos iselti.

Jesús onejnenke ipan atl
(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

16 Nijkuak otlatleyuak, imomachtijkawan otemokej de ipan tepetl iwan oyajkej itempan
mar de Galilea, 17 otlejkokej itech se barko iwan opéj panoaj oksé lado de yen atl asta
pueblo de Capernaum. Ijkuakón yotlatleyuak iwan Jesús mach ya oejkoya. 18 Opéj ejeka
iwan atl opéj motlatlamotla chikawak. 19 Iwan nijkuak yoyayaj kej makuile o chikuasen
kilómetro itech barko, okitakej in Jesús walnejnemi ipan atl iwan yokualinmajsia. Iwan
yejwan omomawtijkej. 20 Pero Yej okinmilwij:

—Amo ximomawtikan, Nej niJesús.

21 Ijkuakón yejwan sa tekitl opakej iwan okitlejkoltijkej ijtik barko. Iwan san niman
oajsitoj itech tlale kan yejwan oyayaj.

In tlakaj okitemoayaj in Jesús

22 Sekimej tlakaj omokajkej oksé lado de yen atl. Owalmostlatik, okitakej nik in
Jesús mach otlejkok iwan imomachtijkawan itech barko. Okimatiaj nik san yejwan
imomachtijkawan oyajkej inselti, iwan Jesús omokaj. 23 Pero oksekimej barkojtin de pueblo
de Tiberias, owalajkej serka de yon lugar kan okikuajkej pan satepan de ijkuak in toSeñor
okimakak tlasojkamachilistle in toTajtzin Dios. 24 Iwan nijkuak in tlakaj okimomakakej
kuenta nik in Jesús mach ompa oyeka, nion imomachtijkawan, otlejkokej itech sekimej
barkojtin, iwan oyajkej para Capernaum okitemotoj in Jesús.

Jesús yen pan katlej kitemaka nemilistle

25 Nijkuak okajsitoj in Jesús itech oksé lado de yen atl, okilwijkej:
—Tlamachtij, ¿keman otejkok nian?
26 Iwan Jesús okinnankilij:
—Ipan melajka namechilwia, namejwan annechtemoaj amo porke melawak ankimo-
makakej kuenta tlan kijtosneki in señal, sino porke onamechtlamakak iwan anmixwikej.
27 Amo xitekipanokan por yen tlakuale katlej tlami, sino xitekipanokan por yen tlakuale
katlej mach keman tlami iwan katlej kitemaka nemilistle katlej mach keman tlamis.
Nej katlej onimochij nitlakatl namechmakas yon tlakuale, por yonik onechwaltitlanke
noPapan Dios.
28 Iwan yejwan okitlajtlanijkej:
—¿Tlan moneki tikchiwaskej para ma tikchiwakan tlan Dios kineki?
29 Jesús okinnankilij:
—Yen yin tlan Dios kineki xikchiwakan. Yej kineki xinechneltokakan Nej porke Yej
onechwaltitlanke.
30 Iwan yejwan okilwijkej:
—¿Tlan milagro titechititis para ma tikitakan iwan para ma timitzneltokakan? ¿Tlan
milagro titechititis? 31 In ya wejkawitl toweyitajwan okikuajkej in pan katlej itoka maná,
ne kan tlawaki. Ijkón ken kijta in tiotlajkuilole: “Dios okinmakak pan de ilwikak para ma
kikuakan.”
32 Iwan Jesús okinmilwij:
—Ipan melajka namechilwia: Mach yen Moisés akin okinmakak in pan de ilwikak,
sino yen noPapan katlej kitemaka in melawak pan de ilwikak. 33 Porke in pan katlej Dios
kitemaka yen katlej owaltemok de ilwikak iwan kinmaka nemilistle in tlaltikpaktlakaj.
34 Ijkuakón yejwan okilwijkej:
—Señor, xitechmaka nochipa yon pan.
35 Iwan Jesús okinmilwij:
—Yen Nej nipan katlej niktemaka nemilistle. Akin witz nonawak, mach ok keman tio-
jsiwis. Iwan akin tlaneltokas nonawak, mach ok keman amikis. 36 Pero Nej yonamechilwij
nik namejwan maski ya annechtlatokej mach annechneltokaj. 37 Nochtin katlej noPapan
kimonekiltis ma wikikan nonawak, Nej nikinresibiros iwan mach nikijtos amo. 38 Porke
mach oniwaltemok de ilwikak para nikchiwas san tlan Nej niknekis, sino para nikchiwas
tlan kineki akin onechwaltitlanke. 39 Iwan noPapan katlej onechwaltitlanke, amo kineki
ma nikpolo nion se de nochtin katlej onechinmakak, sino kineki ma nikinyoliti itech nekáj
sa iyakatlanka tonale. 40 Porke noPapan katlej onechwaltitlanke, kineki nochtin akinmej
kimatiskej nik Nej niiKone in Dios iwan tlaneltokaskej nonawak, ma kipiakan nemilistle
katlej mach keman tlamis. Iwan kineki ma nikinyoliti itech nekáj sa iyakatlanka tonale.
41 Ijkuakón in judiojtin opéj mokualankatlapowiaj de Jesús, porke okijtoj: “Nej nipan
katlej oniwaltemok de ilwikak.”
42 Iwan okijtojkej:
—¿Amo yen yin Jesús, ikone in José? Tejwan tikixmatij ipapan iwan imaman. ¿Kenik
kijta nik in Yej owaltemok de ilwikak?
43 Iwan Jesús okinmilwij:
—Amo xikualankatlajtokan entre namejwan. 44 Mach akaj tlakatl welis witz nonawak
san por yej kinekis. Sino san yen noPapan katlej onechwaltitlanke welis kichiwas akaj

tlakatl ma wiki nonawak. Iwan Nej nikyolitis itech nekáj sa iyakatlanka tonale. [45] Kajki
ijkuilitok itech in tiotlajkuiloltin katlej okijkuilojkej in profetajtin: “Dios kinmachtis
nochtin.” Ijkón kiné, nochtin akinmej kikakiskej noPapan iwan kimomakaskej kuenta tlan
kinmachtia, witzej nonawak.
[46] ’Amo kijtosneki akaj yokitak in noPapan Dios, sino san yen Nej katlej oniwalaj kan
Yej kajki, yen Nej katlej yonikitak. [47] Ipan melajka namechilwia: Akin tlaneltoka nonawak
kipia nemilistle katlej mach keman tlamis. [48] Nej nipan katlej niktemaka nemilistle. [49] In ya
wejkawitl namoweyitajwan okikuajkej in pan katlej itoka maná ne kan tlawaki, iwan maski
yejwan okikuajkej yon pan, omikkej. [50] Pero akinmej kikuaskej in pan katlej owaltemok de
ilwikak, mach mikiskej. [51] Nej nipan katlej niktemaka nemilistle katlej oniwaltemok de
ilwikak. Akin kikuas yin pan, yolitos nochipa. In pan katlej nej niktemakas kijtosneki yen
notlalnakayo, iwan niktemakas para ma kipiakan nemilistle in tlaltikpaktlakaj.
[52] Ijkuakón in judiojtin opéj kualanij iwan okijtoayaj entre yejwan:
—¿Kenik yin tlakatl kineki techmakas itlalnakayo ma tikuakan?
[53] Jesús okinmilwij:
—Ipan melajka namechilwia: Tla namejwan amo ankikuaskej notlalnakayo de Nej
katlej onimochij nitlakatl, iwan tla amo ankoniskej noeso, mach ankipiaskej nemilistle.
[54] Akin kikua notlalnakayo iwan koni noeso, kipia nemilistle katlej mach keman tlamis,
iwan Nej nikyolitis itech nekáj sa iyakatlanka tonale. [55] Porke notlalnakayo yon melawak
tlakuale, iwan noeso yon melawak tlaonilistle. [56] Akin kikua notlalnakayo iwan koni noeso,
kijtosneki kajki nonawak iwan Nej nikaj inawak. [57] NoPapan katlej onechwaltitlanke, kipia
nemilistle, iwan Nej nikpia nemilistle inawak. Ijkón noijki akin nechmomajsewia, noijki
kipia nemilistle nonawak. [58] Yen yin pan katlej owaltemok de ilwikak, iwan yin pan mach
ken pan katlej itoka maná katlej okikuajkej in ya wejkawitl namoweyitajwan, iwan maski
okikuajkej yon pan yejwan omikkej. Akin kikuas yin pan yolitos nochipa.
[59] Jesús okinmachtij in tlakaj de yin tlamantle ompa Capernaum itech se tiopan de yen
judiojtin.

Tlajtole katlej kitemaka nemilistle katlej mach keman tlamis

[60] Nijkuak ijkón okikakej in tlakaj katlej onemiaj iwan Jesús, okijtojkej:
—Wel owijtitok para se welis kimomakas kuenta. ¿Akin welis kimomakas kuenta?
[61] Pero Jesús okimomakak kuenta nik in yonmej tlakaj mach okiwelitakej tlan okinmilwij,
iwan Yej okinmilwij:
—¿Ankualanij por yen tlan namechilwia? [62] ¿Tlan ankiyejyekoskej kiné, tla namejwan
annechitaskej Nej katlej onimochij nitlakatl nitlejkos ilwikak kan achtoj onieka? [63] Se
tlakatl ianima yen yon kimaka nemilistle itlalnakayo. Itlalnakayo mach itlaj kipalewia tla
kipoloa ianima. Notlajtol katlej yonamechilwij amechmaka nemilistle ijkón ken ianima
se tlakatl kimaka nemilistle itlalnakayo. [64] Pero katej sekimej de amejwan katlej mach
nechneltokaj.
Jesús yokimatia desde achtoj akinmej amo otlaneltokayaj iwan akin kitemaktis
(kitemaktilis). [65] Iwan Jesús okijtoj:
—Por yonik namechilwia ke mach akaj tlakatl welis witz nonawak tla noPapan amo
kimonekiltis.
[66] Desde ijkuakón, miekej tlakaj katlej onemiaj iwan Jesús, okikajkej iwan mach ok Iwan
onenkej. [67] Ijkuakón Jesús okinmilwij in majtlaktle iwan omen imomachtijkawan:
—¿Noijki namejwan ankinekij anyaskej?
[68] Simón Pedro okinankilij:
—Señor, ¿akin oksé inawak tiaskej? Tejwatzin tikpia tlajtole katlej kitemaka nemilistle
katlej mach keman tlamis. [69] Iwan tejwan yotikneltokakej iwan ya tikmatokej nik tejwatzin
tiiyolchipawkaKone in toTajtzin Dios katlej yolitok.
[70] Iwan Jesús okinmilwij:

—Nej onamechpejpenke namejwan anmajtlaktin iwan amomen, pero se de amejwan itekipanoj in diablo.
[71] Jesús otlajtoaya de yen Judas Iscariote itelpoch in Simón, porke satepan yen okitemaktij (okitemaktilij) in Jesús, maski oyeka se de yen majtlaktle iwan omen imomachtijkawan.

7

Ikniwan Jesús mach otlaneltokayaj inawak

[1] Satepan de yon, Jesús onemia itech estado de Galilea. Mach okinekia nemis itech estado de Judea, porke in tlayekankej judiojtin okinekiaj kimiktiskej. [2] Iwan yoajsia inmilwiw in judiojtin itoka tabernáculos. [3] Ikniwan Jesús okilwijkej:
—Amo nian ximokawa. Xiwia Judea, para ijkón momomachtijkawan katlej ompa katej ma kinmitakan noijki in milagrostin katlej Tej tikinchiwa. [4] Nijkuak akaj tlakatl kineki ma kixmatikan mach kichiwa itlaj tlamantle san ichtaka sino kichiwa teixpan. Tonses, in Tej moneki xikchiwa inmixpan nochtin in tlakaj para ijkón nochtin ma kitakan tlan tikchiwa.
[5] Nion yen ikniwan mach okineltokayaj. [6] Iwan Jesús okinmilwij:
—Mach ya ajsi tonale para nias ompa, pero para amejwan san katlij yej tonale welis anyaskej. [7] In tlaltikpaktlakaj mach welis amechkokoliskej namejwan. Pero Nej nechkokoliaj, porke Nej nikinmilwia nik yejwan kichiwaj tlan mach kuale. [8] Namejwan xiwian ilwitl. Nej mach nias, porke mach ya ajsi tonale para nias ompa.
[9] Iwan satepan de ijkón okinmilwij, Jesús ompa omokaj itech estado de Galilea.

Jesús oyáj itech ilwitl itoka tabernáculos

[10] Satepan de ijkuak yoyajkej ikniwan, Jesús noijki oyáj itech yon ilwitl, oyáj san ichtaka para amo ma kitakan nochtin tlakaj. [11] In tlayekankej judiojtin okitemoayaj ompa itech ilwitl, iwan okijtoayaj:
—¿Kanin kajki in yon tlakatl itoka Jesús?
[12] Nochtin tlakaj omotlapowiayaj de Yej. Sekimej okijtoayaj: "Jesús kuale tlakatl." Iwan oksekimej okijtoayaj: "Jesús mach kuale, san kinkajkayajtinemi in tlakaj."
[13] Pero mach akaj otlapoaya de Yej inmixpan tlakaj porke okinmiimakasiaj in tlayekankej judiojtin.
[14] Iwan nijkuak ya tlajko yawi in yon ilwitl, Jesús okalakke ijtik in weyi tiopan iwan ompa opéj tlamachtia. [15] In judiojtin sa omotlajtlachialtiayaj (omomajmawtiayaj) iwan okijtoayaj:
—¿Kenik in yin tlakatl wel kimati miek iwan nion amo omoixtlamachtij?
[16] Jesús okinnankilij:
—Notlamachtilis mach kisa de Nej, sino yon witz de noPapan Dios katlej onechwaltitlanke. [17] Tla akaj kineki kichiwas tlan Dios kimonekiltia, welis kimomakas kuenta nik notlamachtilis witz de Dios, iwan mach de Nej. [18] Akin tlapoa san de yej itlayejyekolis, kijtosneki kineki ma kiweyikixtikan. Pero Nej nikneki nikweyikixtis katlej onechwaltitlanke. Nej nikijta tlan melawak, iwan mach nitlakajkayawa.
[19] 'Moisés oamechmakak namejwan in tlanawatile pero nion se de amejwan mach kichiwa tlan kijta yon tlanawatile. ¿Tlanik namejwan ankinekij annechmiktiskej?
[20] In tlakaj okinankilijkej:
—Tej tikpia demonio. ¿Akin kineki mitzmiktis?
[21] Jesús okinmilwij:
—Aminochtin sa anmotlajtlachialtijkej (omomajmawtijkej) san por onikpajtij se kokoxke nijkuak weyi tonale. [22] Moisés oamechilwij xikchiwakan in sirkunsisión (maski mach yen Moisés okipewaltij in sirkunsisión sino katlej ya wejkawitl iweyitajwan). Iwan namejwan ankisirkunsidaroaj se chokotzin maski ma yeto weyi tonale. [23] Axan kiné, tla namejwan ankisirkunsidaroaj se chokotzin nijkuak weyi tonale porke itech yon tonale okitokaroj mosirkunsidaros, namejwan maski ma yeto weyi tonale ankisirkunsidaroaj porke ankinekij anmokawaskej kuale itech itlanawatil in Moisés. ¿Tlanik kiné namejwan

ankualanij nonawak por onikpajtij se tlakatl nijkuak weyi tonale? [24] Amakaj xikist-
lakawikan san por ankinekiliskej. Sino xikistlakawikan tla melawak ankimatij nik mach
kuale tlan okichij.

Jesús okijtoj de kan owalaj

[25] Sekimej katlej ochantiaj Jerusalén okijtoayaj:
—¿Amo yen yin tlakatl katlej kitemojtinemij para kimiktiskej? [26] Xikitakan, tlapojtok
inmixpan nochtin in tlakaj, iwan mach akaj itlaj kilwia. ¿Xamo in tekiwajkej melawak
yokineltokakej nik in yin tlakatl yen Cristo? [27] Pero tejwan tikmatij de kan owalaj in yin
tlakatl. Iwan nijkuak witz in Cristo, mach akaj kimatis de kan witz.
[28] Jesús ok otlamachtijtoka ijtik in weyi tiopan, iwan nijkuak ijkón okikakke, okijtoj
chikawak:
—Namejwan annechixmatij iwan ankimatij de kan oniwalaj. Nej amo oniwalaj san por
Nej nikneki, sino oniwalaj porke onechwaltitlanke in Dios katlej itech onkaj tlan melawak,
iwan katlej namejwan mach ankixmatij. [29] Pero Nej nikixmati porke Nej oniwalaj de Yej
inawak, iwan Yej onechwaltitlanke.
[30] Por yonik okinekiaj kikitzkianij. Pero amakaj okikitzkij porke mach ya oajsia in tonale
para kikitzkiskej. [31] Iwan miekej otlaneltokakej inawak, iwan okijtoayaj:
—Tejwan tikneltokaj nik yen yin Cristo porke mach akaj oksé welis witz iwan kinchiwas
okachi wejweyin milagrostin ken yin Jesús.

In fariseos okintitlankej sekimej mayoltin para ma kitzkikan in Jesús

[32] In fariseos okikakej tlan okijtoayaj in tlakaj de yen Jesús. Ijkuakón in tlayekankej
tiopixkej iwan in fariseos okintitlankej sekimej mayoltin para ma kikitzkikan in Jesús.
[33] Iwan Jesús okijtoj:
—Sa kanaj keski tonale namowan nietos, iwan satepan nimokuepas inawak noPapan
Dios katlej onechwaltitlanke. [34] Namejwan annechtemoskej, pero mach annechajsiskej.
Porke kan Nej nias, namejwan mach welis anyaskej.
[35] In judiojtin opéj motlajtlaniaj entre yejwan:
—¿Kanin yas iwan amo welis tikajsiskej? ¿Kox yas innawak in tojudiojikniwan katlej
chantitokej ipan intlal in griegojtin? ¿Kox yas kinmachtitij in griegojtin? [36] ¿Tlan
kijtosneki tlan kijta: "Annechtemoskej, pero mach annechajsiskej, porke kan Nej nias,
namejwan mach welis anyaskej"?

Ameyale katlej kitemaka yankuik nemilistle

[37] In sa iyakatlanka tonale de yon ilwitl, katlej okachi weyi tonale, Jesús omoketzke iwan
okijtoj chikawak:
—Tla akaj amiki, ma wiki nonawak iwan ma atli. [38] Tla akaj nechneltokas, tonses ipan
iyolo meyas atl katlej kitemaka yankuik nemilistle, ijkón ken kijta in tiotlajkuilole.
[39] Jesús ijkón okijtoj kijtosneki akinmej kineltokaskej in Jesús kiresibiroskej in Espíritu
Santo. Ijkuakón ayamo owalaya in Espíritu Santo porke in Jesús mach ya oyaya ilwikak
para kiweyikixtiskej.

In tlakaj omoxelojkej

[40] Sekimej de yonmej tlakaj nijkuak ijkón okikakej okijtojkej:
—Ipan melajka yin yen profeta katlej otikchixtokaj ma wiki.
[41] Iwan oksekimej okijtoayaj:
—Yin yen Cristo.
Pero sekimej okijtoayaj:
—Amo. Mach yen Cristo. Porke in Cristo mach witz de Galilea. [42] In tiotlajkuilole kijta
nik in Cristo kipia de witz nelwatl de yen rey David. Iwan noijki kijta nik witz de pueblo
de Belén kan ochantia in David.
[43] Por yonik in tlakaj omoxelojkej por yen Jesús. [44] Sekimej de yejwan okinekiaj
kikitzkianij. Pero mach akaj okikitzkij.

In tlayekankej judiojtin mach okineltokakej in Jesús

45 In mayoltin oyajkej innawak in tlayekankej tiopixkej iwan innawak in fariseos. Iwan
yejwan okintlajtlanijkej in mayoltin:
—¿Tlanik mach ankiwalwikakej?
46 In mayoltin otlanankilijkej:
—Mach keman tikkakij akaj tlakatl ijkón nik tlapoa.
47 Tonses in fariseos okinmilwijkej in mayoltin:
—¿Noijki namejwan yoamechkajkayaj? 48 ¿Kox ya ankitakej akaj de totekiwajkawan
o noso akaj de tejwan tifariseos yotitlaneltokakej inawak Jesús? 49 Pero nekatej tlakaj
katlej mach kixmatij in tlanawatile de Moisés iwan tlaneltokaj inawak yon Jesús, Dios
kintlajtlakoltis.
50 Nicodemo, katlej okachi achtoj oyáj de yuak okitato in Jesús, iwan katlej oyeka noijki
fariseo, okinmilwij:
51 —Totlanawatil kijta nik mach welis tiktlajtlakolmamaltiskej se tlakatl san tekitl, tla
mach achtoj tikyolkuitiaj para tikmatiskej tlan okichij.
52 Iwan yejwan okilwijkej:
—¿Tej noijki xamo tiwitz de Galilea? Xiktemo itech tiotlajkuilole iwan tikmomakas
kuenta nik mach keman kisas nion se profeta de Galilea.
53 Ijkuakón kada se de yejwan oyajkej para inchan.

8

Se siwatl momekatij

1 Pero Jesús oyáj kan Olivostepetl. 2 Owalmostlatik san kualkan, oksemi oyáj itech in weyi
tiopan, iwan miekej tlakajtin omijkuanijkej inawak. Iwan Jesús omotlalij opéj kinmachtia.
3 Ijkuakón in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan in fariseos okiwikakej ompa se
siwatl katlej okajsikej momekatijtok iwan se tlakatl. Iwan okiketzkej tlatlajko. 4 Iwan
okilwijkej in Jesús:
—Tlamachtij, yin siwatl otikajsikej kimomekatijtok se tlakatl. 5 In tlanawatile de Moisés
otechnawatij ma tikmiktikan ika tetl akin ijkón kichiwa. ¿Iwan Tej ken tikijta?
6 Okitlajtlanijkej ijkón porke okinekiaj kitlajtlakolmayawiskej para kajsiskej itlaj tlan ika
kitilwiskej. Pero Jesús omotooloj iwan opéj tlajkuiloa ipan tlale ika imajpil. 7 Pero komo
okachi okitlajtlaniayaj, Yej omoyekketzke iwan okinmilwij:
—Tla akaj de amejwan mach kipia itlaj tlajtlakole, ma yen achtoj ma kimotla ika tetl.
8 Iwan oksemi omotooloj iwan oksemi opéj tlajkuiloa ipan tlale. 9 Iwan yejwan nijkuak
ijkón okikakej, okistiajkej sejsen por sejsen. Opéj achtoj kisaj katlej okachi tetajtzitzintin.
Nijkuak omokaj sa yen Jesús iwan siwatl katlej oyeka tlatlajko, 10 ijkuakón oksemi
omoyekketzke in Jesús iwan okitlajtlanij in siwatl:
—Siwatl, ¿katlimej katlej omitztilwiayaj? ¿Amakaj omitztlajtlakoltij?
11 In siwatl okinankilij:
—Amo, Señor. Nion se.
Iwan Jesús okilwij:
—Nion Nej mach nimitztlajtlakoltia. Xiwia, iwan ayakmo xitlajtlako.

Jesús kajki ken se tlanextle de yen tlaltikpaktlakaj

12 Jesús oksemi okintlapowij in tlakaj, iwan okinmilwij:
—Nej nitlanextle de yen tlaltikpaktlakaj, akin walmuikas nonawak, mach semi nemis
ijtik tlatleyualotl, sino kipias tlanextle katlej kitemaka nemilistle katlej mach keman
tlamis.
13 Iwan in fariseos okilwijkej:
—Tlan Tej tikijta kisa san de Tej. Iwan tlan tikijta mach melawak.
14 Jesús okinnankilij:
—Tlan Nej nikijta yon melawak, maski kisa de Nej tlan nikijta, porke Nej nikmati de
kan oniwalaj iwan kan niawi. Pero namejwan mach ankimatij de kan oniwalaj nion kan
niawi. 15 Namejwan antetlajtlakoltiaj ijkón ken kichiwaj in tlaltikpaktlakaj. Nej mach

akaj niktlajtlakoltia. [16] Pero tla Nej nitetlajtlakoltis, nitetlajtlakoltis itech tlan melawak,
porke mach nitetlajtlakoltia san Nej, sino titetlajtlakoltiaj Nej iwan noPapan katlej
onechwaltitlanke. [17] Namejwan itech namotlanawatil ankipiaj ijkuilitok ke nijkuak omen
testigojtin parejo kijtaj san se tlajtole, tonses melawak tlan kijtaj. [18] Nej namechmatiltia
tlan de Nej, iwan noPapan katlej onechwaltitlanke noijki amechmatiltia de Nej.
[19] Iwan yejwan okitlajtlanijkej:
—¿Kanin kajki moPapan?
Jesús okinnankilij:
—Namejwan mach annechixmatij, iwan nion mach ankixmatij noPapan. Tla amejwan
anechixmatinij, noijki ankixmatinij noPapan.
[20] Jesús okijtoj yon tlajtole nijkuak otlamachtijtoka ijtik in weyi tiopan, kan oyeka in kaja
kan okonkajkawayaj in tomin para yen weyi tiopan. Iwan mach akaj okikitzkij, porke mach
ya oajsia tonale para kikitzkiskej.

Kan Nej nias namejwan mach welis anyaskej

[21] Jesús oksemi okinmilwij:
—Nej nias, iwan namejwan annechtemoskej, pero anmikiskej ipan nanmotlajtlakol
porke kan Nej nias namejwan mach welis anyaskej.
[22] Ijkuakón in judiojtin okijtojkej:
—¿Xamo momiktis, por yonik kijta nik mach welis tiaskej kan Yej yawi?
[23] Iwan Jesús okinmilwij:
—Namejwan anpowij de nian tlaltikpak, pero Nej nipowi de ilwikak. Namejwan san
antlaltikpaktlakaj, pero Nej amo. [24] Por yonik namechilwia nik anmikiskej ipan namotla-
jtlakol, porke tla amo annechneltokaj nik in Nej niCristo, anmikiskej ipan namotlajtlakol.
[25] Ijkuakón yejwan okitlajtlanijkej:
—Tonses, ¿akin Tej?
Jesús okinnankilij:
—Yonamechilwij desde achtoj akin Nej. [26] Nikpia miek tlamantle tlan namechilwis
iwan miek tlan namechtlajtlakoltis namejwan. Melawak tlan nikijta, ijkón ken katlej
onechwaltitlanke Yej melawak. Iwan tlan Nej onikakke de Yej, yen yon tlan nikimilwia
in tlaltikpaktlakaj.
[27] Pero in judiojtin mach okimomakakej kuenta ke okintlapowiaya de yen iPapan. [28] Por
yonik okinmilwij:
—Nijkuak namejwan annechajkokuiskej ajkopan Nej katlej onimochij nitlakatl,
ijkuakón ankimomakaskej kuenta nik yen Nej. Iwan ankimomakaskej kuenta nik mach
itlaj nikchiwa san tlan kisa de Nej, sino sanwel nikijta tlan noPapan yonechmachtij. [29] Porke
katlej onechwaltitlanke Yej nowan kajki. NoPapan mach nechkawa noselti, porke Nej
nochipa nikchiwa tlan Yej kipaktia.
[30] Nijkuak in Jesús otlanke okijtoj nochi yon tlajtole, miekej otlaneltokakej inawak.

Jesús okijtoj kenik welis timakisaskej de ijtik tlajtlakole

[31] Jesús okinmilwij in judiojtin katlej otlaneltokakej inawak:
—Tla namejwan ankichijtoskej tlan kijta notlamachtil, tonses melawak anyeskej
annomomachtijkawan. [32] Iwan ankixmatiskej tlan melawak, iwan yon tlan melawak
amechmakixtis de inawak namoteko para ayakmo ma amechnawatijto.
[33] Iwan yejwan okinankilijkej:
—Tejwan tiwalajtokej nelwatl de Abraham, iwan mach semi akaj tikpiaj oksé kej toteko.
¿Kenik tikijta in Tej nik titechmakixtis de inawak toteko?
[34] Iwan Jesús okinmilwij:
—Ipan melajka namechilwia, nochtin akinmej kichiwaj tlajtlakole, kijtosneki yon
tlajtlakole yen inteko. [35] Iwan se tlakatl katlej yen yon iteko mach welis powis itech ifamilia
in toTajtzin Dios, pero se katlej tekone de Dios yon kemaj powi iktlanke (ik tlami) itech
ifamilia in toTajtzin Dios. [36] Ijkón kiné, tla Nej niiKone in Dios namechmakixtis de inawak

namoteko, tonses namejwan anmokawaskej melawak antlamakixtiltin. [37] Nikmati nik
namejwan anwalajtokej nelwatl de Abraham. Pero ankinekij annechmiktiskej porke mach
ankiresibiroaj ipan namoyolo tlan namechilwia. [38] Nej nikijta tlan noPapan nechititia,
iwan namejwan ankichiwaj tlan namopapan amechnawatia.
[39] Iwan yejwan okilwijkej:
—Tejwan topapan yen Abraham.
Iwan Jesús okinmilwij:
—Tla Abraham yeni yen namopapan, tonses ankichiwanij tlan yej okichij. [40] Maski
yonamechilwij tlan melawak tlan Dios nechititia, namejwan ankinekij annechmiktiskej.
Abraham mach ijkón okichij. [41] Namejwan ankichiwaj ijkón ken tlan kichiwa namopapan.
Yejwan okilwijkej:
—Tejwan mach tiichtakapiltin, tejwan tikpiaj san se topapan, topapan yen toTajtzin
Dios.
[42] Ijkuakón Jesús okinmilwij:
—Tla yen Dios yeskia namopapan, namejwan annechtlasojtlanij, porke Nej oniwalaj de
Dios ixko yin tlaltikpak. Mach oniwalaj san por Nej oniknekke, sino porke Dios onech-
waltitlanke. [43] ¿Ankimatij por tlanik mach ankimomakaj kuenta tlan namechilwia? Mach
ankimomakaj kuenta porke mach ankinekij ankikakiskej tlan namechilwia. [44] Namejwan
namopapan yen diablo, iwan namejwan ankichiwaj tlan yej kineki. In diablo yej temiktij
desde opejke in tlaltikpak. Mach keman itlaj kijta tlan melawak porke mach itlaj kipia
ipan iyolo tlan melawak. Nochipa san tlakajkayajtinemi porke yen yon itekiw, porke yipa
tekajkayaj, iwan yen tetaj de nochtin akinmej tlakajkayawaj. [45] Pero komo Nej nikijta
tlan melawak, por yonik namejwan mach annechneltokaj. [46] ¿Akin de amejwan welis
nechnextilis nik nikpia itlaj tlajtlakole? Iwan tla nikijta tlan melawak, ¿tlanik mach
annechneltokaj? [47] Akin powi inawak Dios, kikaki itlajtol in Dios, pero komo namejwan
mach anpowij inawak Dios, por yonik mach ankinekij ankikakiskej.

Cristo yokatka okachi achtoj ke Abraham

[48] Iwan ijkuakón in judiojtin okilwijkej:
—Yompa tlan tikijtaj, Tej tisamaritano iwan tikpia demonio.
[49] Iwan Jesús okinnankilij:
—Nej mach nikpia nion se demonio, sino Nej nikweyimati in noPapan. Pero namejwan
mach annechweyimatij. [50] Nej mach nikintemoa in tlakaj para ma nechweyikixtikan, onkaj
se katlej kintemoa para ma nechweyikixtikan, iwan katlej kinmixkomakas akinmej amo
nechweyikixtiskej. [51] Ipan melajka namechilwia, akin kichiwas tlan Nej nikijta, mach
keman mikis.
[52] Ijkuakón in judiojtin okinankilijkej:
—Axan kuale tikmomakaj kuenta nik melawak tikpia demonio. Abraham iwan nochtin
in profetajtin omikkej, iwan Tej tikijta: "Akin kichiwas tlan Nej nikijta, mach keman
mikis." [53] ¿Kox okachi tiweyikistok in Tej ke topapan Abraham? Yej omikke iwan in
profetajtin noijki omikkej. ¿Akin timomachilia in Tej?
[54] Iwan Jesús okinnankilij:
—Tla Nej niktemoani noweyikixtilis, tonses noweyikixtilis mach itlaj ipatij. Pero katlej
nechweyikixtia, yen noPapan, katlej namejwan ankijtaj yen namoDios. [55] Namejwan
mach ankixmatij. Nej nikixmati, iwan tla nikijtoani mach nikixmati, nietoskia noijki
nitekajkayaj ken namejwan. Pero Nej melawak nikixmati, iwan nikchiwa tlan Yej kijta. [56] In
ya wejkawitl namopapan Abraham, opakke porke okimatke nik niwitz ixko yin tlaltikpak.
Yej itech itlaneltokalis onechitak iwan por yonik opakke.
[57] Ijkuakón in judiojtin okilwijkej in Jesús:
—Ayamo tikpia omenpoale iwan majtlaktle xiwitl, ¿iwan tikijta otikitak in Abraham?
[58] Iwan Jesús okinmilwij:
—Ipan melajka namechilwia, desde antes de tlakatis in Abraham, Nej yipa yonieka.

59 Ijkuakón in judiojtin okonintilankej sekimej temej para kimojmotlaskej in Jesús. Pero
Yej omotlaatij, opanok intzalko iwan okiske de ijtik in weyi tiopan.

9

Jesús okipajtij se tlakatl katlej mach otlachiaya desde itlakatilis

1 Nijkuak Jesús oyaya ipan ojtle, okitak se tlakatl katlej mach otlachiaya desde itlakatilis.
2 Iwan imomachtijkawan okitlajtlanijkej:
—Tlamachtij, ¿tlanik yin tlakatl otlakatke mach tlachia? ¿Por otlajtlakojkej ipapanwan,
o noso porke yej otlajtlakoj?
3 Jesús okinnankilij:
—Mach por yej otlajtlakoj nion mach por otlajtlakojkej ipapanwan. Sino para itech
ma mota tlan Dios weli kichiwa. 4 Itech yinmej tonaltin Nej nikpia de nikchiwas in
tekitl de noPapan Dios katlej onechwaltitlanke, porke ajsis tonale nijkuak mach ok akaj
welis tekipanos. 5 Mientras Nej nikaj ixko yin tlaltikpak, nikaj kej se tlanextle katlej
kinyoltlawilia in tlaltikpaktlakaj.
6 Satepan de ijkuak ijkón okijtoj, ochijchak ipan tlale, okipaatlak achitzin akuitlatl iwan
okixaltilij ipan ixtololowan in tlakatl katlej mach tlachia. 7 Iwan okilwij:
—Xiwia ximixpakati itech ameyale katlej itoka Siloé —Siloé kijtosneki Tlatitlanile.
In tlakatl katlej mach tlachia oyáj omixpakato. Iwan nijkuak omokuepato ya owelik
otlachixke. 8 Ijkuakón nochtin katlej ibesinoswan iwan nochtin katlej achtoj okitayaj
omijtlanijtinemia, okijtojkej:
—¿Amo yen yin tlakatl katlej omijtlanijtinemia?
9 Sekimej okijtoayaj:
—Yej yin tlakatl.
Oksekimej okijtoayaj:
—Amo, mach yej. Maski ijkón mota.
Pero in tlakatl yej inewian okijtoaya:
—Yen nej.
10 Iwan okitlajtlanijkej:
—¿Iwan kenik axan ya kuale titlachia?
11 Yej okinnankilij:
—In tlakatl katlej itoka Jesús okichij achitzin akuitlatl, iwan onechixaltilij ipan noix-
tololowan, iwan onechilwij: “Xiwia ximixpakati itech ameyale katlej itoka Siloé.” Oniaj,
iwan nijkuak onimixpakke, ya kuale onitlachixke.
12 Iwan okitlajtlanijkej:
—¿Kanin kajki in yon tlakatl?
Iwan yej okinnankilij:
—Mach nikmati.

In fariseos okitlatzintokijkej in tlakatl katlej mach otlachiaya

13 Satepan okiwikakej in tlakatl katlej mach otlachiaya okinmixpantilijtoj in fariseos.
14 Oyeka weyi tonale nijkuak in Jesús okichij akuitlatl, iwan okitlachialtij in tlakatl. 15 In
fariseos okitlajtlanijkej in tlakatl kenik ya weli tlachia. Iwan yej okinmilwij:
—Onechixaltilij akuitlatl itech noixtololowan, onimixpakke, iwan axan ya kuale nit-
lachia.
16 Ijkuakón sekimej fariseos okijtojkej:
—In tlakatl katlej ijkón okichij mach owalaj de Dios, porke mach kitlakita in weyi tonale.
Iwan oksekimej okijtoayaj:
—Pero, ¿kenik weli kinchiwa milagrostin in tla Yej tlajtlakolej?
Iwan mach oyekaj san se tlajtole entre yejwan iwan omoxelojkej. 17 Iwan oksemi
okitlajtlanijkej in tlakatl katlej mach otlachiaya:
—¿Iwan tej, tlan tikijta de nekáj tlakatl katlej omitztlachialtij?
Iwan yej okijtoj:

—Nej nikijta nik in yon tlakatl profeta.
18 Pero in tlayekankej judiojtin mach okineltokayaj kox melawak mach otlachiaya iwan
axan ya kuale tlachia, iwan asta okinnotzkej itajwan. 19 Iwan okintlajtlanijkej:
—¿Yen yin namotelpoch katlej namejwan ankijtaj otlakatke mach tlachia? ¿Kenik in
axan ya kuale tlachia?
20 Itajwan otlanankilijkej:
—Tikmatij nik in yej totelpoch, iwan tikmatij nik otlakatke mach tlachia. 21 Pero mach
tikmatij kenik ya weli tlachia, nion mach tikmatij akin okitlachialtij. Xiktlajtlanikan yej,
mach ok tzikitzin, yej welis amechilwis kenik opajtik.
22 Itajwan ijkón okijtojkej porke okinmiimakasiaj in tlayekankej judiojtin, porke in
tlayekankej judiojtin yokichijkaj san se tlajtole ke tla akaj kijtos nik Jesús yen Cristo, kikix-
tiskej iktlanke (ik tlami) de itech intiopan. 23 Por yonik okijtojkej itajwan: “Xiktlajtlanikan
yej, mach ok konetl.”
24 In tlayekankej judiojtin oksemi okinotzkej in tlakatl katlej mach otlachiaya, iwan
okilwijkej:
—Xikijto tlan melawak ixpan Dios. Porke tejwan tikmatij nik in Jesús Yej tlajtlakolej.
25 Iwan yej okinnankilij:
—Nej mach nikmati kox tlajtlakolej o noso amo. San tlan nej nikmati, mach onitlachiaya
iwan axan ya weli nitlachia.
26 Iwan oksemi okitlajtlanijkej:
—¿Tlan omitztoktij? ¿Kenik omitztlachialtij?
27 Iwan yej okinnankilij:
—Yonamechilwij, iwan mach ankineltokaj, ¿tlanik ankinekij oksemi ma namechilwi?
¿Noijki namejwan ankinekij anyeskej imomachtijkawan?
28 Ijkuakón okajwakej iwan okilwijkej:
—Tej tiimomachtijkaw de Yej. Pero tejwan tiimomachtijkawan de Moisés. 29 Tejwan
tikmatij nik in Dios okinotzke in Moisés, pero yin tlakatl nion mach tikmatij de kan owalaj.
30 In tlakatl katlej mach otlachiaya okinnankilij:
—¿Kenijki? ¡Kenik namejwan mach ankimatij de kan owalaj, iwan nej yonechtlachialtij!
31 Tikmatij nik in Dios mach kinkaki in tlajtlakolejkej. Kinkaki san yen katlej kiweyikixtiaj
iwan kichiwaj tlan Dios kimonekiltia. 32 Desde ijkuak opéj in tlaltikpak mach semi tikkakij
akaj tlakatl ma kitlachialti se katlej mach tlachia desde itlakatilis. 33 Tla yin tlakatl amo
walani de Dios, mach itlaj welini kichiwani.
34 Iwan yejwan okilwijkej:
—Tej otitlakatke titentok de tlajtlakole, ¿iwan axan tikneki titechmachtis?
Iwan okikixtijkej iktlanke (ik tlami) de itech intiopan.

In tlakaj katlej mach tlachiaj ipan intlamachilis

35 Jesús okimatke nik in tlakatl katlej mach otlachiaya okikixtijkej iktlanke (ik tlami) de
itech intiopan. Iwan nijkuak in Jesús okinamikke yon tlakatl, okitlajtlanij:
—¿Titlaneltoka inawak iKone in Dios?
36 Iwan yej okilwij:
—Señor, xinechilwi akin yon, para ma nitlaneltoka inawak.
37 Iwan Jesús okilwij:
—Tej yotikitak. Yen Nej katlej axan Nej mowan nimotlapowijtok.
38 Ijkuakón in tlakatl omotlankuaketzke iyakapan Jesús, iwan okilwij:
—Nimitzneltoka, tejwatzin noSeñor.
39 Iwan Jesús okilwij:
—Nej oniwalaj ixko yin tlaltikpak para nikinmilwis kox kuale o noso amo kuale tlan
kichiwaj in tlaltikpaktlakaj. Iwan ijkón, katlej mach tlachiaj ma tlachiakan, iwan katlej
tlachiaj mach ma tlachiakan.
40 Sekimej fariseos katlej ik ompa oyekaj, nijkuak ijkón okikakej, okitlajtlanijkej:

—¿Kijtosneki tejwan noijki mach titlachiaj?
41 Iwan Jesús okinnankilij:
—Tla melawak namejwan yeskia mach antlachianij, mach ankipianij tlajtlakole. Pero
komo namejwan ankijtaj nik kuale antlachiaj, tonses namotlajtlakol amotech kajki, porke
mach melawak ankimomakaj kuenta tlan kijta notlajtol.

10

Ejemplo de se ichkakorral

1 'Ipan melajka namechilwia, in tlajpixke kalaki itech puerta de yen korral, iwan akin
kalakis oksé lado iwan amo itech puerta de yen korral, yon ichtekke. 2 Porke in tlajpixke
katlej kinmonekuitlawia ichkamej kalaki itech puerta. 3 Se tlakatl kitlapolia puerta in
tlajpixke para ma kalaki, iwan ichkamej kitenkakij. Iichkawan kinnotza ika intoka, iwan
kinkixtia de ijtik inkorral. 4 Iwan nijkuak nochtin yokinkixtij, kinwika kinyekana. Iwan
ichkamej ikuitlapan yawij, porke kitenkakij. 5 Pero se katlej mach kixmatij mach iwan
yawij, sino kicholiliaj, porke mach kitenkakij se katlej mach kixmatij.
6 Jesús okintlalilij yon ejemplo, pero yejwan mach okimomakakej kuenta tlan Jesús
okinekia ma kimatikan.

Jesús yen kuale tlajpixke

7 Jesús oksemi okinmilwij:
—Ipan melajka namechilwia, Nej nikaj kej se puerta kanik kalakij ichkamej. 8 Nochtin
akinmej owalajkej antes de Nej niwitz, oyajkej ichtekej, iwan ichkamej mach okintenkakej
nijkuak okinnotzkej. 9 Nej nikaj kej nipuerta. Iwan akin notech kalakis, momakixtis. Yetos
kej se ichka katlej kalaki iwan kisa kan puerta iwan kajsi itlakual.
10 'In ichtekke owalaj san para tlachtekis, san temiktia iwan san teixpoloa. Pero Nej
oniwalaj para in tlakaj ma kipiakan nemilistle. Iwan yon nemilistle tentok de nochi
tlamantle tlan kuale. 11 Yen Nej katlej nikuale nitlajpixke. In kuale tlajpixke kitemaka
inemilis por yen ichkamej. 12 Pero akin san tetlajpialia, nijkuak kita witz in koyotl,
kinkajtewa in ichkamej iwan choloa, porke mach melawak tlajpixke iwan ichkamej mach
iaxkawan. In koyotl kinkitzkia sekimej ichkamej iwan oksekimej kinchochololtia. 13 Yon
katlej san tetlajpialia choloa porke san tekipanoj iwan por yonik mach kinchiwa kuenta in
ichkamej.
14-15 'Yen Nej katlej nikuale nitlajpixke. Ijkón ken noPapan nechixmati iwan Nej nikixmati
noPapan, no ijkón Nej nikinmixmati nochkawan iwan yejwan nechixmatij. Iwan Nej
niktemaka nonemilis por yen ichkamej. 16 Noijki nikinpia oksekimej ichkamej katlej mach
katej ijtik yin korral, iwan moneki nikinwalwikas noijki. Yejwan nechtenkakiskej, iwan
nochtin yeskej san sekan, iwan yetos san se tlajpixke.
17 'NoPapan nechtlasojtla porke niktemaka nonemilis por yen nochkawan, para satepan
oksemi nikajsis nonemilis nijkuak nimoyolkuis (nimoyolitis). 18 Mach akaj welis nechkix-
tilis nonemilis, sino Nej nonewian niktemaka. Nikpia poder para niktemakas nonemilis,
iwan nikpia poder para oksemi nikajsis nonemilis. Ijkón noPapan onechnawatij ma
nikchiwa.
19 Nijkuak in judiojtin okikakej yon tlajtole, oksemi omoxelojkej. 20 Miekej de yejwan
okijtoayaj:
—¿Tlanik ankineltokaj tlan amechilwia? Kipia se demonio iwan kualoko.
21 Oksekimej okijtoayaj:
—Akin kipia demonio mach ijkón nik tlapoa. Se tlakatl katlej kipia demonio mach welis
kitlachialtis se katlej mach tlachia.

In judiojtin mach otlaneltokakej inawak Jesús

22 Ompa Jerusalén okichijtokaj ilwitl katlej okichiwayaj kada xiwitl para kelnamikij
nijkuak okiyankuilijkej in weyi tiopan. Iwan oyeka meroj nijkuak sewa. 23 Jesús ik

ompa onentoka itech weyi tiopan itech Korredor de Salomón. [24] Ijkuakón in judiojtin
okiyawalojkej iwan okitlajtlanijkej:
—¿Asta keman kuale tikmatiskej de Tej? Tla melawak yen Tej tiCristo, melajka
xitechilwi.
[25] Jesús okinnankilij:
—Yonamechilwij iwan mach annechneltokaj. In tlamantin katlej Nej nikinchiwa ika
ipoder noPapan kiteititiaj nik Nej niCristo. [26] Pero namejwan mach annechneltokaj, porke
namejwan mach annochkawan. [27] Nochkawan nechtenkakij, iwan Nej nikinmixmati iwan
yejwan witzej nonawak. [28] Nej nikinmaka nemilistle katlej mach keman tlamis. Iwan
mach semi mikiskej, iwan mach akaj welis nechinkixtilis. [29] NoPapan katlej onechinmakak
nochkawan, Yej kipia okachi weyi ipoder iwan mach akaj onkaj oksé ken Yej, iwan mach
akaj welis kinkixtilis. [30] NoPapan iwan Nej tisetitokej san se.
[31] In judiojtin oksemi okonintilankej temej para kimojmotlaskej. [32] Pero Jesús okinmilwij:
—Amoixpan nikchijtiwitz miek tlamantle ika ipoder in noPapan. ¿Tlan tlamantle mach
kuale onikchij komo para ika xinechmojmotlakan ika tetl?
[33] In judiojtin okinankilijkej:
—Mach timitzmojmotlaskej por tlan kuale tikchiwa. Sino porke tikixpanwia in
toTajtzin Dios. Tej san tikomokiera tlakatl, iwan timochiwa kej yeskia tiDios.
[34] Jesús okinmilwij:
—Itech namotlanawatil ijkuilitok nik in Dios okijtoj: "Nej onikijtoj, namejwan an-
diosmej." [35] Tikmatij ke tlan kijta in tiotlajkuilole mach welis se kipatlas. Iwan Dios
okintokayotij diosmej in tlakaj katlej okiresibirojkej itlajtol. [36] Iwan tla Dios onechpe-
jpenke iwan onechwaltitlanke ixko yin tlaltikpak, ¿tlanik kiné, namejwan ankijtaj ke
nikixpanawia in Dios por onikijtoj nik in Nej niiKone? [37] Tla amo nikinchiwa milagrostin
ken noPapan kinchiwa, amo xinechneltokakan. [38] Pero tla nikinchiwa, xikinneltokakan
kiné in milagrostin katlej nikinchiwa, maski amo ankineltokaj tlan namechilwia. Para
xikneltokakan iwan xikmatikan nik melawak noPapan nowan kajki iwan Nej Iwan nikaj.
[39] Oksemi okinekiaj kikitzkianij, pero Jesús okincholilij.
[40] Jesús omokuepke oksemi ik ne lado de yen weyatl Jordán, kan otlakuateekiaya in Juan
Tlakuateekij, iwan ompa omokaj. [41] Miekej tlakaj oyajkej inawak, iwan okijtoayaj:
—Maski in Juan mach okichij itlaj milagro, nochi tlan okijtoj de yin Jesús ya nele
melawak.
[42] Iwan miekej otlaneltokakej inawak Jesús itech yon lugar.

11

Imikilis in Lázaro

[1] Oyeka se tlakatl katlej omokokoaya itoka Lázaro, katlej ochantia iwan ikniwan María
iwan Marta itech pueblo de Betania. [2] Yon María, ikni in Lázaro, yen katlej okiteekilij
ajwiakayotl in toSeñor itech ikxiwan iwan okinwajwachilij ika itzonkal. [3] Ijkón kiné, María
iwan Marta otlatitlankej ma kilwitij in Jesús:
—Señor, moamigo Lázaro chikawak mokokoa.
[4] Nijkuak okikakke in Jesús okijtoj:
—Yon kokolistle mach kimiktis, sino ika moteititis iweyikixtilis in Dios. Iwan ika yon
kokolistle noijki ika moteititis noweyikixtilis Nej katlej niiKone in Dios.
[5] Jesús sa tekitl okintlasojtlaya in Marta, in María iwan Lázaro, [6] iwan maski okilwijkej
nik in Lázaro chikawak mokokoa, Yej ok omokaj ome tonale kan oyeka. [7] Satepan okimilwij
imomachtijkawan:
—Ma tiwian oksemi itech estado de Judea.
[8] Imomachtijkawan okilwijkej:
—Tlamachtij, mach ya wejkika ompa in judiojtin okinekiaj mitzmiktianij ika tetl, ¿iwan
oksemi tikneki tias ompa?
[9] Jesús okinmilwij:

—¿Amo kipia in tonale majtlaktle iwan ome ora? Tla se nemis nijkuak tlanestok,
mach se motepotlamis porke tlanestok. [10] Pero tla se nemis nijkuak tlatleyua, welis se
motepotlamis porke mach tlanestok.
[11] Satepan Jesús okinmilwij:
—In tokni Lázaro kochtok, iwan Nej nikijxitis.
[12] Imomachtijkawan okilwijkej:
—Señor, tla san kochtok, kijtosneki pajtis.
[13] Pero Jesús ijkón okijtoj porke in Lázaro yomikke, iwan imomachtijkawan okiyejyeko-
jkej san kochi. [14] Ijkuakón Jesús okinyekilwij:
—In Lázaro yomikke. [15] Nipaki porke mach ompa onieka. Nipaki porke yon se kuale para
amejwan para okachi xitlaneltokakan. Axan ma tiwian ma tikitatij.
[16] Ijkuakón in Tomás, katlej kitokayotiaj Kuatejtzin, okinmilwij in oksekimej momachti-
jkej:
—Tejwan noijki ma tiwian, para ma timikikan san sekan iwan Jesús.

Jesús Yej teyolitia iwan Yej kitemaka nemilistle

[17] Nijkuak in Jesús oajsito Betania, okimatiltijkej nik in Lázaro ya kipia nawi tonale de
toktok. [18] Betania oyeka serka de Jerusalén, san kanaj eyi kilómetro de wejka. [19] Iwan
miekej judiojtin oyajkej otetlajpalotoj ichan Marta iwan María, para kinyolojchikawaskej
por omikke in Lázaro. [20] Nijkuak in Marta okimatke nik in Jesús ya ompa witz, okiske
okinamiktiaj, pero in María omokaj kalijtik. [21] Marta okilwij in Jesús:
—Señor, tla nian tieni, nokni mach mikini. [22] Pero nej nikmati nik in Dios mitzmakas
nochi tlan tiktlajtlanilis.
[23] Jesús okinankilij:
—Mokni moyolkuis (moyolitis).
[24] Marta okilwij:
—Ya nikmati nik moyolkuis nijkuak nochtin in mikkamej moyolkuiskej nijkuak sa
iyakatlanka tonale.
[25] Tonses in Jesús okilwij:
—Nej nikinyolitis in mikkamej iwan Nej nikinmakas nemilistle. Akin nechneltoka,
maski mikis, moyolkuis iwan kipias nemilistle katlej mach keman tlamis. [26] Iwan nochtin
katlej ok yolitokej iwan nechneltokaj, mach keman mikiskej. ¿Tikneltoka tlan nimitzilwia?
[27] Marta okilwij:
—Nikneltoka, Señor. Nikneltoka nik tejwatzin tiCristo, titeKone de Dios. Yen tejwatzin
katlej tejwan otikchiayaj ma wiki ixko yin tlaltikpak.

Jesús ochokak

[28] Satepan de ijkón okijtoj in Marta, oyáj okinotzato in María katlej ikni, iwan okilwij
ichtaka:
—In Tlamachtij nian kajki iwan mitznotza.
[29] Nijkuak ijkón okikakke in María, omoketewak iwan oyáj okitato in Jesús. [30] Jesús ayamo
okalakia itech pueblo, ok oyeka kan Marta okinamikke. [31] In judiojtin katlej oyekaj kalijtik
katlej okiyolosewijtokaj in María, nijkuak okitakej in María omoketewak iwan okistewak,
yejwan noijki okikistewakej iwan oyajkej ikuitlapan. Yejwan okiyejyekojkej yawi chokatij
kan toktok in Lázaro.
[32] Nijkuak in María oajsito kan oyeka in Jesús, omotlankuaketzke ikxitlan, iwan okilwij:
—Señor, tla nian tieni, nokni mach mikini.
[33] Jesús okitak in María sa tekitl choka iwan noijki okinmitak in judiojtin noijki chokaj
katlej owalayaj ikuitlapan. Ijkuakón Jesús sa tekitl omoyolkokoj iwan oyoltilinke. [34] Iwan
okintlajtlanij:
—¿Kan nankitookakej?
Yejwan okilwijkej:
—Xiwiki xikitaki, Señor.
[35] Iwan Jesús ochokak. [36] Ijkuakón in judiojtin okijtojkej:

—Xikitakan sa tekitl okitlasojtlaya.
37 Iwan sekimej de yejwan okijtoayaj:
—Yin Jesús katlej okitlachialtij in tlakatl katlej mach otlachiaya, ¿amo owelik itlaj okichij para amo ma miki in Lázaro?

Jesús okiyolitij in Lázaro

38 Jesús oksemi omoyolkokoj iwan omijkuanij kan toktok in Lázaro. Oyeka ijtik se mikkakuyoktle, okamatzaktoka ika se tetl patlaktik. 39 Iwan Jesús okijtoj:
—Xikijkuanikan in tetl.
Marta ikni in mikkatl, okilwij in Jesús:
—Señor, yotzojyayak, porke yakipia nawi tonale de omikke.
40 Jesús okinankilij:
—¿Amo onimitzilwij tla tikneltokas, tikitas imawisotlanex in Dios?
41 Ijkuakón okijkuanijkej in tetl. Jesús oajkopantlachixke, iwan okijtoj:
—Papan, nimitztlasojkamachilia porke tinechkaki. 42 Nej nikmati nik nochipa tinechkaki, iwan ijkín nikijta para ke in tlakaj katlej nian katej ma kineltokakan nik tejwatzin otinechwaltitlanke.
43 Nijkuak otlanke ijkón okijtoj, ijkuakón okijtoj chikawak:
—¡Lázaro, xiwalkisa!
44 Iwan Lázaro katlej omikka okiske kikimilitiwitz ika tzotzole itech ikxiwan iwan itech imawan, iwan ixkikimilitiwitz ika se tzotzole kej payoj. Iwan Jesús okinmilwij:
—Xiktotomakan iwan xikkawakan ma wia.

Okitemojkej kenik kimiktiskej in Jesús
(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

45 Ijkuakón otlaneltokakej inawak Jesús miekej judiojtin katlej otetlajpalotoj inawak María porke okitakej tlan Jesús okichij. 46 Pero sekimej de yejwan oyajkej okinmitatoj in fariseos, okinmilwitoj tlan Jesús okichij. 47 Ijkuakón in fariseos iwan in tlayekankej tiopixkej omololojkej iwan omotlapowijkej, okijtojkej:
—¿Tlan tikchiwaskej? Yin tlakatl kinchiwa miekej milagrostin. 48 Tla tikkawiliskej ijkón ma kichiwa, nochtin tlaneltokaskej inawak, iwan tekiwajkej romanostin witzej iwan kixitiniskej in toweyi tiopan katlej tlatiochiwaloj, iwan kimoaxkatiskej in topaís.
49 Pero se de yejwan katlej itoka Caifás, katlej oyeka weyi tiopixke itech yon xiwitl, okinmilwij:
—Namejwan mach itlaj ankimatij. 50 Nion mach ankimomakaj kuenta nik okachi kuale para tejwan ma miki se tlakatl por nochtin in tlakaj, ke ma timikikan tinochtin tejwan tijudiojtin.
51 Pero tlan okijtoj in Caifás mach okiske de yej itlayejyekolis, sino komo oyeka weyi tiopixke itech yon xiwitl, Dios okitlajtoltij in Caifás nik in Jesús mikis por yen judiojtin. 52 Iwan amo mikis san por yen judiojtin, sino noijki mikis para kinmololos nochtin ikonewan Dios katlej xintokej ixko nochi in tlaltikpak. 53 Desde yon tonale in tekiwajkej judiojtin opéj kitemoaj kenik kimiktiskej in Jesús.
54 Por yonik in Jesús mach ok omonextiaya inmixpan in judiojtin. Sino okiske de itech yon región de Judea iwan oyáj itech se pueblo itoka Efraín, katlej kajki serka kan tlawaki. Iwan ompa omokaj iwan imomachtijkawan.
55 Opoliwia sa kanaj keski tonale para ajsiki imilwiw in judiojtin katlej itoka pascua. Miekej tlakaj de miekej pueblojtin yowalajtokaj Jerusalén para mochipawaskej de intlajtlakol antes de pewas yon ilwitl de pascua. 56 Ijkuakón okitemoayaj in Jesús, iwan nijkuak yoyekaj nochtin itech weyi tiopan omotlajtlaniayaj:
—¿Tlan ankiyejyekoaj? ¿Kox witz ilwitl in Jesús, o noso amo?
57 In fariseos iwan in tlayekankej tiopixkej otlanawatijkej tla akaj kimatis kanin kajki in Jesús, ma kinmatilti, para kikitzkiskej.

12

María okinokilij ajwiakayotl in Jesús ipan ikxiwan
(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

1 Chikuasen tonale antes de yen ilwitl de pascua, Jesús oyáj itech pueblo de Betania, kan
chanti in Lázaro katlej Jesús okiyolitij. 2 Ompa okichiwilijkej se tlakuale in Jesús. Marta
okinserbiroaya, iwan Lázaro noijki ompa oewatoka inakastlan Jesús otlakuajtokaj ipan
mesa. 3 María okiwalkuik kej tlajko litro de ajwiakayotl de nardo, katlej sa tekitl patíoj,
iwan okinokilij ipan ikxiwan in Jesús. Satepan okikxiwajwatzke ika itzonkal, iwan nochi in
kalijtik otlaajwiayak ika in ajwiakayotl. 4 Ijkuakón itelpoch in Simón itoka Judas Iscariote,
katlej oyeka se de yen imomachtijkaw in Jesús, iwan katlej okitemaktij (okitemaktilij)
satepan, okijtoj:
5 —¿Tlanik amo omonamakak yin ajwiakayotl? Porke yin ajwiakayotl ipatij ken tlan
kitlani se tlakatl katlej tlapalewia de se xiwitl, iwan se kinmakani in tomin katlej pobrestin.
6 Judas ijkón okijtoj mach por melawak okinmiknomatia in pobrestin, sino porke oyeka
ichtekke. Judas oyeka tesorero de nochtin imomachtijkawan in Jesús, iwan okichtekia yon
tomin katlej okitkitinemia. 7 Iwan Jesús okilwij:
—Xikkawa. Porke yin tlan kichiwa, yen para nekáj tonale nijkuak nechtookaskej. 8 In
pobrestin nochipa ankinpiaskej, pero Nej mach nochipa annechpiaskej.

In judiojtin okitemoayaj kenik kimiktiskej in Lázaro

9 Miekej judiojtin okimatkej nik in Jesús oyeka itech pueblo de Betania, iwan oyajkej
ompa, amo san para kitaskej in Jesús sino noijki para kitaskej in Lázaro. 10 In tlayekankej
tiopixkej okijtojkej kimiktiskej in Lázaro noijki. 11 Porke por yen Lázaro miekej judiojtin
okikajkej tlan achtoj okineltokayaj iwan opéj tlaneltokaj inawak Jesús.

Jesús okalakke itech weyikan de Jerusalén
(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

12 Owalmostlatik, nijkuak okimatkej nik in Jesús yowalaya para Jerusalén, ijkuakón
miekej tlakaj owalajkej ilwitl. 13 Okimatejtekej sekin soyatl iwan okiskej okinamikitoj in
Jesús, iwan otzajtziaj chikawak:
—¡Hosana! ¡Ma Dios kitiochiwa katlej okiwaltitlanke para tlanawatis! ¡Ma Dios
kitiochiwa in Rey de Israel!
14 Jesús okajsik se burro iwan ipan otlejkok, ijkón ken kijta in tiotlajkuilole:
15 Amo ximomawtikan, tlakaj de Sión.
Xikitakan namoRey ya walmuika.
Yetiwitz ipan se burro.
16 Itech yon tonale imomachtijkawan mach okimomakakej kuenta tlan kijtosneki yon
tlamantle tlan otlamochij. Pero satepan nijkuak in Jesús oyáj ilwikak, okelnamikej ke
nochi yon yokatka ijkuilitok itech tiotlajkuilole kan otlapoaya de yen Jesús, iwan ijkón
otlapanok.
17 In tlakaj katlej oyekaj iwan Jesús iwan okitakej nijkuak okitzajtzilij in Lázaro de kan
imikkakuyok iwan okiyolitij oksemi satepan de omikke, otetlapowiayaj de tlan okitakej
otlapanok. 18 Por yonik, in tlakaj okiskej okinamikitoj in Jesús, porke okimatkej okichij se
weyi milagro. 19 Pero in fariseos okimolwiayaj entre yejwan:
—Xikitakan, nochtin in tlakaj yawij inawak iwan tejwan mach itlaj tiwelij tikchiwaj.

Sekimej griegojtin okitemojkej in Jesús

20 Itech yon ilwitl de pascua noijki ompa oyekaj sekimej griegojtin katlej noijki oyajkej
okiweyikixtitoj in toTajtzin Dios. 21 Yonmej griegojtin omijkuanijkej inawak Felipe katlej
oyeka de pueblo de Betsaida de estado de Galilea. Iwan okilwijkej:
—Señor, tiknekij tikitaskej in Jesús.
22 Tonses in Felipe oyáj okilwito in Andrés tlan okilwijkej. Iwan satepan san sekan oyajkej
okilwitoj in Jesús. 23 Ijkuakón Jesús okinmilwij:

—Yoajsiko in tonale nijkuak in Nej katlej onimochij nitlakatl nechweyikixtiskej. [24] Ipan melajka namechilwia, tla se semiya amo se kitookas, nochipa yetos san ijkón se semiya. Pero tla se kitookas kitemakas miek semiya. [25] Akin amo kitemakas inemilis nonawak, kipolos nijkuak mikis. Iwan akin kitemakas inemilis nonawak ixko yin tlaltikpak, mach kipolos, sino kipias nemilistle katlej mach keman tlamis. [26] Tla akaj kineki nechtekipanos, moneki nowan ma wiki. Iwan kan Nej nietos, ompa yetos noijki notekipanoj. Tla akaj nechtekipanos, noPapan kiweyikixtis.

Jesús okitematiltij imikilis

[27] 'Axan sa tekitl nimoyolkokoa. ¿Iwan tlan nikijtos? Mach welis nikijtos: "Papan, xinechmakixti de itech yin tekokojkayotl katlej axan ya nipanotok." Mach welis ijkón nikijtos, porke por yonik oniwalaj.

[28] Satepan Jesús okilwij iPapan:

—Papan, xikweyikixti motoka.

Iwan ijkuakón omokakke se tlajtole de ilwikak, okilwij in Jesús:

—Yonikweyikixtij iwan oksemi nikweyikixtis.

[29] In tlakaj katlej ompa oyekaj, nijkuak okikakej in yon tlajtole, okijtojkej okikakej se tlatikuinalistle. Iwan oksekimej okijtoayaj:

—Se ángel okinotzke.

[30] Jesús okinmilwij:

—Yon tlajtole katlej omokakke mach omokakke para yen Nej ma nikkaki, sino omokakke para yen namejwan xikkakikan. [31] Axan yoajsiko tonale para Dios kinmixkomakas (kintzonmanas) katlej mach nechneltokaj, iwan mach ok tlanawatis in Amo Kuale Tlakatl ixko yin tlaltikpak. [32] Iwan nijkuak nechmajmasoltiskej itech krus nian ixko yin tlaltikpak, nikinyoltilanas nochtin in tlakaj para ma wikikan nonawak.

[33] Ijkón okijtoj para ma kimomakakan kuenta kenik mikis. [34] Iwan tlakaj okinankilijkej:

—In tiotlajkuilole techilwia nik in Cristo yolitos iktlanke (ik tlami). ¿Kenik in Tej tikijta ke katlej omochij tlakatl kipiloskej itech krus para ma miki? ¿Akin yon omochij tlakatl?

[35] Jesús okinmilwij:

—Sa kanaj keski tonale nietos amowan Nej katlej nikintlawilia in tlakaj ipan inyolo. Xinechneltokakan axan mientras anwelij para amo ximopolokan iktlanke (ik tlami). In tlakaj katlej mach kinekij ma nikintlawili, nemij ijtik tlatleyualotl iwan mach kimomakaj kuenta kox mopoloskej. [36] Nej nikaj kej nitlanextle. Xikneltokakan notlajtol katlej namechmatiltia nik Nej namechnotza, iwan anyeskej annokonewan iwan Nej namechtlawilis ipan namoyolo.

Nijkuak in Jesús otlanke ijkón okijtoj, oyáj de ompa iwan okinmonetlatilij.

In judiojtin mach okineltokakej

[37] Maski Jesús okinchiwaya miekej wejweyin milagrostin inmixpan nochtin tlakaj, mach nochtin otlaneltokayaj inawak. [38] Ijkón otlamochij para ma mochiwa tlan okijkuiloj in profeta Isaías:

Señor, mach miekej kineltokaj tlan tejwan tikinmatiltiaj de tejwatzin.
Mach akaj kimomaka kuenta kox welis tikmakixtis ika mopoder.

[39] Ijkón kiné, mach oweliaj okineltokayaj, iwan in Isaías noijki okijkuiloj:

[40] Dios okintoktij amo ma tlachiakan iwan ma yoltlakuawakan,
para amo ma yektlachiakan ika inmixtololowan,
iwan amo ma kimomakakan kuenta ika inyolo,
iwan amo ma moyolkuepakan,
iwan ijkón amo nikinpajtis.

[41] Isaías ijkón okijtoj porke okitak iweyikixtilis in Jesús, iwan otlajtoj de Yej.

[42] Iwan miekej judiojtin otlaneltokakej inawak Jesús, asta intekiwajkawan noijki otlaneltokakej, pero mach akaj otlapoaya de yon, porke okinmiimakasiaj in fariseos, porke

mach okinekiaj ma kinkixtikan iktlanke (ik tlami) de itech intiopan. [43] Yejwan okinekiaj
mokawaskej kuale inwan tlakaj maski amo ma mokawakan kuale iwan Dios.

Itlajtol in Jesús kintlajtlakoltis in tlakaj

[44] Iwan Jesús okijtoj chikawak:
—Akin nechneltoka, amo san Nej nechneltoka, sino noijki kineltoka in noPapan katlej
onechwaltitlanke. [45] Iwan akin nechita, kita noijki katlej onechwaltitlanke. [46] Nej oniwalaj
ixko yin tlaltikpak kej se tlanextle. Iwan nikintlawilia ipan inyolo nochtin akinmej
nechneltokaj, iwan mach keman yeskej ijtik tlatleyualotl. [47] Pero akin kikaki notlajtol
iwan amo kineltoka, mach yen Nej niktlajtlakoltis. Porke Nej mach oniwalaj para
nikintlajtlakoltis in tlaltikpaktlakaj, Nej oniwalaj para nikinmakixtis. [48] Akin amo nechneki
iwan amo kineki kikakis notlajtol, onkaj akin kitlajtlakoltis. Kijtosneki yen tlajtole katlej
Nej nikijta, yen yon kitlajtlakoltis itech nekáj sa iyakatlanka tonale. [49] Porke Nej mach
nikijta san tlan Nej nikyejyekoa. NoPapan katlej onechwaltitlanke, Yej onechnawatij
tlanon moneki nikijtos iwan tlanon moneki nitlamachtis. [50] Iwan nikmati ke tlan noPapan
onechnawatij ma namechilwi, kitemaka nemilistle katlej mach keman tlamis. Ijkón kiné,
tlan Nej nikijta, nikijta ijkón ken Yej onechnawatij.

13

Jesús okinmikxipajpakke imomachtijkawan

[1] Sa se tonale opoliwia para ilwitl de pascua. Iwan Jesús yokimatia nik yoajsiko in
tonale para kikajtewas yin tlaltikpak iwan yas inawak iPapan. Yej nochipa okintlasojtlak
imomachtijkawan katlej Iwan oyekaj ixko yin tlaltikpak. Iwan sa tekitl okintlasojtlak asta
omotemakak ma kimiktikan por yejwan.
[2] Nijkuak in Jesús otlakuajtoka inwan imomachtijkawan, ijkuakón in diablo okalakke
ipan iyolo in Judas Iscariote, itelpoch in Simón, para ma kitemakti (ma kitemaktili)
in Jesús. [3] Jesús yokimatia nik iPapan yokimaktilij nochi tlamantle imak, iwan nik
in Yej owalaj de Dios, iwan nik oksemi mokuepas inawak. [4] Jesús omoketzke de kan
otlakuajtokaj, okikixtij itlaken iwan omotlajkoilpij ika se tzotzole. [5] Satepan okitlalij atl
ijtik se ajpatzintle, iwan opéj kinmikxipaka iwan satepan opéj kinmikxiwajwatza ika se
tzotzole katlej ika omotlajkoilpijka.
[6] Nijkuak okitokaroto kiikxipakas in Simón Pedro, okilwij:
—Señor, ¿tejwatzin tinechikxipakas?
[7] Jesús okinankilij:
—Axan mach tikmomaka kuenta tlanik ijkón nikchiwa, pero satepan tikmomakas
kuenta.
[8] Pedro okilwij:
—Nej mach semi tinechikxipakas.
Iwan Jesús okilwij:
—Tla amo nimitzikxipakas, mach nowan tipowis.
[9] Simón Pedro okinankilij:
—Tla ijkón, Señor, amo san nokxiwan xikinpaka, sino noijki xikinpaka nomawan iwan
notzontekon.
[10] Ijkuakón Jesús okilwij:
—Akin yomaltij, moneki sa yen ikxiwan kinpakas porke ya kajki nochi chipawak. Iwan
namejwan ya ankatej anchipawakej maski mach aminochtin.
[11] Jesús yokimatia akin kitemaktis (kitemaktilis), iwan por yonik okijtoj: "Mach
aminochtin anchipawakej." [12] Satepan de ijkuak otlanke okinmikxipajpakke, Jesús oksemi
okonakij itlaken, iwan omotlalij oksemi itech mesa iwan okinmilwij:
—¿Ankimomakakej kuenta tlanik ijkón onikchij? [13] Namejwan annechnotzaj Tlamachtij
iwan annechnotzaj Señor. Iwan yon kuale tlan ankijtaj porke melawak. [14] Pues tla Nej
niSeñor iwan niTlamachtij onamechikxipakke, namejwan no ijkón moneki xikchiwakan
se iwan oksé. [15] Nej namechmaka se ejemplo para namejwan no ijkón xikchiwakan ken

Nej onikchij. [16] Ipan melajka namechilwia, se katlej san tekipanoj mach weli mochiwa
okachi weyi ken iteko, nion se tlatitlanile mach weli mochiwa okachi weyi ken katlej
tlatitlani. [17] Tla ankimomakaj kuenta iwan ankichiwaj yin tlamantle tlan namechilwia,
tonses xipakikan.
[18] 'Tlan nikijta amo nikijta para aminochtin. Nej nikmati akinmej onikinpejpenke. Iwan
kipia de mochiwas tlan kijta in tiotlajkuilole: "Akin nowan tlakua, omokuepke nokontra."
[19] Desde axan namechilwia maski ayamo tlapanoa, para ke nijkuak tlapanos, xikneltokakan
nik yen Nej niCristo katlej namejwan ankichiayaj ma wiki. [20] Ipan melajka namechilwia,
tla akaj de amejwan amechresibiroa kej notlatitlanil, kijtosneki Nej nechresibiroa. Akin
Nej nechresibiroa, kijtosneki kiresibiroa noijki akin onechwaltitlanke.

Jesús okijtoj nik yen Judas kitemaktis (kitemaktilis)
(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

[21] Satepan de ijkuak ijkón okijtoj, Jesús sa tekitl omoyolkokoj, iwan okinyekilwij:
—Ipan melajka namechilwia, nik se de amejwan nechtemaktis (nechtemaktilis).
[22] Ijkuakón imomachtijkawan opéj motlajtlataj se iwan oksé, porke mach okimatiaj
akin ijkón kichiwas. [23] Se de yejwan katlej Jesús sa tekitl okitlasojtlaya, oyeka inakastlan
otlakuajtoka, [24] in Simón Pedro okichiwilij señas para ma kitlajtlani in Jesús akin ijkón
kichiwas katlej kitemaktis. [25] Yej omijkuanij okachi asta ik ielpan in Jesús, iwan okitla-
jtlanij:
—Señor, ¿akin ijkón kichiwas?
[26] Jesús okinankilij:
—Nikajakis se pedaso pan, iwan akin Nej nikmakas, yen yon.
Ijkuakón okajakij se pedaso pan iwan okimakak in Judas Iscariote, itelpoch in Simón.
[27] Iwan niman nijkuak Judas okikuaj in pan, in Satanás okalakke ipan iyolo. Iwan Jesús
okilwij:
—Tlan tikyejyekojtok tikchiwas, xikchijtiwetzi san niman.
[28] Iwan nion se de yejwan katlej otlakuajtokaj itech mesa mach okimomakakej kuenta
por tlanik ijkón okilwij. [29] Komo in Judas oyeka tesorero, sekimej okiyejyekojkej xamo in
Jesús okilwij ma wia ma kikowati itlaj para yen ilwitl, o noso itlaj ma kinmaka in pobrestin.
[30] Nijkuak in Judas otlanke okikuaj in pan, niman okiske. Iwan ijkuakón oyeka ya yuak.

Se yankuik tlanawatile

[31] Satepan de ijkuak in Judas okiske, in Jesús okijtoj:
—Axan moteititis noweyikixtilis de Nej katlej onimochij nitlakatl, iwan moteititis
iweyikixtilis in Dios itech tlan Nej nikchiwas. [32] Iwan tla Nej katlej onimochij nitlakatl
nikteititis iweyikixtilis in Dios, in Dios noijki kiteititis noweyikixtilis. Iwan kichiwas
san niman. [33] Nokonewan, mach ok wejkika amowan nietos. Namejwan annechte-
moskej, iwan ijkón ken onikinmilwij in oksekimej judiojtin, no ijkón axan namejwan
namechilwia: Mach welis anyaskej kan Nej niawi. [34] Nej namechmaka yin yankuik
tlanawatile: Ximotlasojtlakan se iwan oksé. Ijkón ken Nej namechtlasojtla, namejwan
no ijkón ximotlasojtlakan se iwan oksé. [35] Tla namejwan amotlasojtlaskej se iwan oksé,
nochtin in tlakaj kimomakaskej kuenta nik melawak namejwan annomomachtijkawan.

Pedro okijtoj mach kixmati in Jesús
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

[36] Simón Pedro okitlajtlanij in Jesús:
—Señor, ¿kanin timuikas?
Jesús okinankilij:
—Kan Nej niawi, axan mach welis nowan tias, pero satepan welis nowan tias.
[37] Pedro okilwij:
—Señor, ¿tlanik amo welis nimitzwikas? Nej asta welis nimotemakas ma nechmiktikan
por tejwatzin.
[38] Jesús okinankilij:

—¿Ipan melajka tikneki timotemakas maski ma mitzmiktikan por Nej? Ipan melajka nimitzilwia, antes de tzajtzis in kaxtil, tej ijkuakón yotikijtoj eyi buelta mach tinechixmati.

14

Jesús yen ojtle para se yas inawak toTajtzin Dios

1 'Amo ximotlanemililtikan nion amo ximoyolkokokan. Xikneltokakan Dios iwan
xinechneltokakan Nej noijki. 2-3 Ompa ilwikak kan kajki noPapan katej miekej kalmej,
iwan Nej niawi nitlayektlaliti para amejwan. Nijkuak nochi ya kuale yetos, ijkuakón
niwalmokuepas oksemi. Niwitz namechnotzaki para xiekan iktlanke (ik tlami) kan Nej
nietos. Iwan tla amo ijkón yeni, tonses Nej namechyekilwiani. 4 Namejwan ankimatij kan
Nej niawi, iwan ankixmatij in ojtle.

5 Tomás okilwij in Jesús:

—Señor, mach tikmatij kan tiawi, ¿kenik tikmatiskej katlij yen ojtle?

6 Jesús okinankilij:

—Yen Nej niojtle, yen Nej nimelawak iwan yen Nej ninemilistle. Tla akaj amo
nechneltoka, mach welis ajsis inawak noPapan. 7 Tla amejwan ankimatinij akin Nej, noijki
ankimatinij akin noPapan. Iwan desde axan ya ankixmatij, porke ya ankitakej.

8 Tonses in Felipe okilwij:

—Señor, xitechkawili ma tikitakan moPapan, iwan ika yon tiyolopachiwiskej.

9 Jesús okinankilij:

—Yakipia miek tonale namowan nikaj, ¿iwan ayamo tinechixmati Felipe? Akin
yonechitak, kijtosneki noijki yokitak in noPapan. ¿Kenik kiné in tej tikijta ma nanmechititi
in noPapan? 10 ¿Amo tikneltoka nik in Nej nikaj iwan noPapan iwan noPapan kajki nowan?
Tlan Nej namechilwia mach nikijta san tlan Nej nikyejyekoa. NoPapan katlej kajki nowan,
yen kichiwa in tekitl por medio de Nej. 11 Xinechneltokakan nik Nej nikaj iwan noPapan
iwan noPapan kajki nowan. Iwan tla amo ankineltokaj tlan namechilwia, xikinneltokakan
siera notlatekipanolwan tlan Nej nikinchiwa. 12 Ipan melajka namechilwia, akin nechnel-
toka, noijki kinchiwas in tlatekipanoltin katlej Nej nikinchiwa, iwan kinchiwas asta okachi
wejweyin porke Nej niawi inawak noPapan. 13 Iwan nochi tlan ankitlajtlaniskej ika notoka,
Nej nikchiwas, para ijkón ma kiweyikixtikan noPapan por medio de Nej niiKone. 14 Tla itlaj
ankitlajtlaniskej ika notoka, Nej nikchiwas.

Jesús okijtoj techmakas iEspíritu Santo

15 'Tla amejwan annechtlasojtlaj, xikchiwakan tlan namechnawatia. 16 Iwan Nej nik-
tlajtlanilis noPapan ma amechwaltitlanili oksé Teyolojchikaj, para ma yeto nochipa
amowan, 17 Yen Espíritu Santo katlej kiteititia tlan melawak. In tlaltikpaktlakaj katlej mach
noaxkawan, mach welis kipiaskej yon Espíritu porke mach kitaj iwan nion mach kixmatij.
Pero namejwan ankixmatij, porke amowan kajki iwan nochipa amowan yetos.

18 'Mach namechkawas amiknomej. Nej niwalmokuepas oksemi iwan nietos amowan.
19 Mach ok wejkika in tlaltikpaktlakaj mach ok nechitaskej. Pero namejwan annechitaskej.
Nej niyolitok nochipa, iwan por yonik namejwan noijki anyolitoskej nochipa. 20 Itech nekáj
tonale namejwan ankimatiskej nik in Nej nikaj itech noPapan, iwan namejwan ankatej
notech, iwan Nej nikaj amotech. 21 Akin kipia notlanawatil, iwan kichiwa, yon tlakatl
nechtlasojtla. Iwan akin nechtlasojtla, noPapan kitlasojtlas, iwan Nej noijki niktlasojtlas
iwan nimoteititis itech.

22 Ijkuakón oksé Judas (amo Judas Iscariote) okitlajtlanij:

—Señor, ¿tlanik timoteititis san towan iwan amo inwan tlaltikpaktlakaj?

23 Jesús okinankilij:

—Akin nechtlasojtla, kichiwa tlan nikijta. Iwan noPapan kitlasojtlas, iwan noPapan
iwan Nej tiwitzej para timochantiskej ipan iyolo. 24 Akin amo nechtlasojtla, mach kichiwa
kuenta tlan nikijta. Iwan in tlajtole katlej namejwan ankikakij mach noaxka, sino iaxka in
noPapan katlej onechwaltitlanke.

25 'Namechilwia nochi yin tlamantle mientras ok nikaj amowan. 26 Pero in Teyolojchikaj,
yen Espíritu Santo katlej noPapan kiwaltitlanis ika notoka, Yej amechmachtis nochi
tlamantle. Iwan amechelnamiktis nochi tlamantle katlej Nej yonamechilwij.
27 'Namechkajtewilia yolosewilistle. Iwan noyolosewilis katlej namechmakas mach
ken kitemakaj in tlaltikpaktlakaj. Amo xitlanemilikan nion amo ximomawtikan. 28 Ya
ankikakej nik yonamechilwij nik niawi, iwan oksemi niwitz para nietos amowan. Tla
annechtlasojtlanij ipan melajka, tonses anpakinij porke niawi inawak noPapan. Porke
noPapan okachi weyikistok ke Nej. 29 Axan kiné, yonamechilwij antes de tlapanos, para
ke nijkuak tlapanos xitlaneltokakan nonawak.
30 'Mach ok wejkika namechtlapowis, porke ompa witz in diablo katlej kinnawatia in
tlaltikpaktlakaj. Maski yej mach welis itlaj nechtoktis. 31 Pero Nej nikchiwas tlan nech-
nawatia noPapan, para ijkón ma kimatikan in tlaltikpaktlakaj nik melawak niktlasojtla
noPapan. Ximoketzakan. Ma tiwian de nian.

15

Jesús yen katlej melawak uvaskuawitl

1 'Yen Nej katlej melawak niuvaskuawitl iwan noPapan yen kitekipanoa in uvaskuawitl.
2 Tla se nomayo amo tlaki, kitzonteki. Pero tla kuale tlaki, kichipawas para ma tlaki
okachi. 3 Namejwan ya ankatej anchipawakej por yen tlajtole katlej Nej yonamechilwij.
4 Xiekan notech, iwan Nej nietos amotech. Se imayo in uvaskuawitl mach welis tlakis
san iselti. Moneki tlakitzkijtos itech itlaktzonyo. Ijkón noijki namejwan. Mach welis itlaj
ankichiwaskej tla amo anyeskej notech.
5 'Nej nikaj kej niuvaskuawitl, iwan namejwan ankatej kej annomamayowan. Akin
tlakitzkijtos notech iwan Nej nitlakitzkijtos itech, kitemakas miek tlakilotl. Porke tla amo
anyeskej notech mach welis itlaj ankichiwaskej. 6 Akin amo yetos notech, kitekiskej iwan
kitlamotlaskej kalan kej se imayo in uvaskuawitl katlej mach kuale, iwan wakis. Satepan
kololoskej iwan kitlamotlaskej ijtik tlitl para ma tlatla.
7 'Tla namejwan nochipa anyeskej notech, iwan notlajtol yetos amotech, xiktlajtlanikan
nochi tlan ankinekiskej, iwan Dios amechmakas. 8 Moweyikixtia noPapan nijkuak name-
jwan ankitemakaj miek tlakilotl, iwan ijkón mota noijki nik namejwan annomomachti-
jkawan. 9 Nej namechtlasojtla namejwan ijkón ken noPapan nechtlasojtla. Xiekan ika
notlasojtlalis katlej Nej ika namechtlasojtla. 10 Tla ankichiwaskej tlan Nej namechnawatia,
anyeskej itech notlasojtlalis. Ijkón ken Nej noijki nikchiwa tlan nechnawatia noPapan
iwan nikaj itech itlasojtlalis.
11 'Nej namechilwia nochi yin tlajtole para xipakikan ken Nej nipaki, iwan namopakilis
ma momiekili. 12 Yen yin tlan namechnawatia xikchiwakan: Ximotlasojtlakan ken Nej
namechtlasojtla. 13 Akin kitemakas inemilis por yen iamigoswan kijtosneki sa tekitl
kintlasojtla. 14 Tla amejwan ankichiwaskej tlan Nej namechnawatia, kijtosneki amejwan
annoamigoswan. 15 Mach ok namechnotzas kej annotekipanojkawan, porke se katlej san
tekipanoj mach kimati tlan kichiwa iteko. Nej namechnotzas annoamigoswan, porke
yonamechmatiltij nochi tlan noPapan onechilwij. 16 Mach yen namejwan annechpe-
jpenkej, sino yen Nej onamechpejpenke. Iwan namechmakatok namotekiw para xiwian
kan namechtitlani. Nej nikneki namejwan nochipa xiktlakilijtokan miek tlakilotl. Iwan
ijkón nochi tlan ankitlajtlaniliskej noPapan ika notoka, Yej amechmakas. 17 Tlan Nej
namechnawatia xikchiwakan yen yin: Ximotlasojtlakan se iwan oksé.

In tlaltikpaktlakaj amechkokoliskej

18 'Tla in tlaltikpaktlakaj amechkokoliaj, xikmatikan nik in Nej yonechkokolijkej okachi
achtoj ke namejwan. 19 Tla namejwan noijki anyenij ken katej in antlaltikpaktlakaj, in
tlaltikpaktlakaj amechtlasojtlanij ken yejwan motlasojtlaj. Pero Nej onamechpejpenke
namejwan de itech yonmej tlaltikpaktlakaj, iwan por yonik yejwan amechkokoliaj porke
mach ok inwan anpowij. 20 Xikelnamikikan tlan onamechilwij: "Se katlej san tekipanoj

mach weli mochiwa okachi weyi ken iteko." Tla Nej nechtlatlalochtiaj, namewan noijki
amechtlatlalochtiskej. Iwan tla Nej onechkakilijkej, namejwan noijki amechkakiliskej.
[21] Namejwan amechtoktiskej nochi yon tlamantle porke annechneltokaj, iwan porke
yejwan mach kixmatij akin onechwaltitlanke.
[22] 'Tla Nej amo niwalani, iwan nion amo nikintlapowiani, tonses mach kipianij tlajt-
lakole, pero axan mach itlaj kipiaj tlan kimotenwiskej komo para kijtoskej nik mach kipiaj
tlajtlakole. [23] Akin Nej nechkokolia, noijki kikokolia in noPapan. [24] Tla Nej amo nikchiwani
entre yejwan itlaj tlamantle katlej mach semi akaj weli kichiwa, tonses mach kipianij
tlajtlakole. Pero miek tlamantle yokitakej yonikchij, iwan maski ijkón, techkokoliaj Nej
iwan noPapan. [25] Ijkón tlapanoa para ma mochiwa in tlajtole katlej kajki ijkuilitok itech
tiotlajkuilole katlej yejwan itech mokitzkiaj: "Nechkokoliaj iwan nion mach onkaj tlan
ika."
[26] 'Nej namechwaltitlanilis in Teyolojchikaj katlej witz de noPapan. In Teyolojchikaj yen
Espíritu katlej melawak, katlej witz de inawak noPapan. Nijkuak Yej witz, amechmatiltis
de Nej. [27] Iwan namejwan noijki ankitematiltiskej de Nej porke namejwan anyekaj nowan
desde ijkuak opéj nitlamachtia.

16

[1] 'Namechilwia yin tlajtole para amo xikpolokan namotlaneltokalis. [2] Namejwan
amechkixtiskej iktlanke (ik tlami) de itech amotiopan, iwan ajsis tonale tla akaj amech-
miktis kiyejyekos ke ika yon kitekipanoa in Dios. [3] Ijkón kichiwaskej porke mach kixmatij
noPapan iwan nion Nej mach nechixmatij. [4] Namechilwia nochi yin tlan tlapanos para ke
nijkuak ajsis ora, xikelnamikikan tlan Nej yonamechilwij.

Itekiw in Espíritu Santo

'Achtoj mach onamechilwij tlan axan namechilwia, porke onieka amowan. [5] Pero axan
Nej niawi inawak noPapan katlej onechwaltitlanke. Iwan nion se de amejwan mach
nechtlajtlania kan niawi. [6] Yej pewa anmoyolkokoaj por yonamechilwij yin tlajtole. [7] Pero
Nej namechilwia tlan melawak, ke okachi kuale para namejwan ma niwia. Porke tla amo
nias, in Teyolojchikaj mach witz para yetos amowan. Pero tla nias, Nej nikkualtitlanis.
[8] Nijkuak Yej witz, kinmatiltis in tlaltikpaktlakaj nik nemij itech tlajtlakole iwan nik moneki
moyolkuepaskej, iwan kinmatiltis nik welis yeskej yolchipawakej inawak Dios, iwan nik in
Dios noijki kinmixkomakas nochtin in tlaltikpaktlakaj. [9] In Teyolojchikaj kinmatiltis in
tlaltikpaktlakaj nik in yejwan tlajtlakolchijtokej porke mach tlaneltokaj nonawak. [10] Yej
kinmatiltis nik in Nej melawak nikpia nonemilis chipawak inawak noPapan Dios, porke
Nej nimokuepas kan kajki noPapan iwan mach ok annechitaskej. [11] Iwan Yej kinmatiltis in
tlaltikpaktlakaj nik in Dios kinmixkomakas (kintzonmanas) nochtin katlej kichiwaj tlan
amo kuale, porke in diablo, katlej tlanawatia ixko yin tlaltikpak, yokitlajtlakoltijkej.
[12] 'Nikpia ok sekin tlajtole katlej nikneki namechilwis, pero axan mach welis ankimo-
makaskej kuenta. [13] Iwan nijkuak witz in Espíritu katlej melawak, Yej amechyekanas itech
nochi tlan melawak. Porke mach kijtos itlaj san tlan Yej kiyejyekos, sino nochi tlan kikakis
yen yon kijtos. Iwan amechmatiltis tlan satepan tlapanos. [14] Yej kichiwas in tlakaj ma
nechweyikixtikan porke amechmachtis miek tlamantle de Nej. [15] Nochi tlan iaxka noPapan
noijki Nej noaxka. Por yonik onikijtoj nik amechmachtis miek tlamantle de Nej.

Neyolkokole mokuepas pakilistle

[16] 'Mach ok wejkika namejwan mach ok annechitaskej, iwan mach wejkawas oksemi
annechitaskej, porke Nej niawi inawak noPapan.
[17] Ijkuakón sekimej de imomachtijkawan omotlajtlanijkej:
—¿Tlan kijtosneki yon tlan techilwia: "Mach ok wejkika namejwan mach ok annechi-
taskej, iwan mach wejkawas oksemi annechitaskej", iwan tlan kijtosneki: "Porke Nej niawi
inawak noPapan"? [18] ¿Tlan kijtosneki: "Mach ok wejkika"? Mach tikmomakaj kuenta tlan
kijta.
[19] Jesús okimomakak kuenta nik okinekiaj kitlajtlanianij, iwan okinmilwij:

—Nej yonamechilwij mach ok wejkika namejwan mach ok annechitaskej, iwan mach
wejkawas oksemi annechitaskej. ¿Yen yon tlan namejwan anmotlajtlaniaj? [20] Ipan melajka
namechilwia, namejwan anchokaskej iwan anmoyolkokoskej, iwan in tlaltikpaktlakaj
pakiskej. Pero maski namejwan anmoyolkokoskej, namoneyolkokolis mokuepas pakilis-
tle. [21] Nijkuak se siwatl ya kitlakatilis ikone, kikokoa itlalnakayo, porke yoajsiko iora
para kitlakatilis ikone. Pero satepan de ijkuak yotlakatke ikone, mach ok kelnamiki
kox okikokoj itlalnakayo, sino ya kipia pakilistle porke otlakatke se konetl ixko yin
tlaltikpak. [22] Ijkón noijki namejwan, axan anmoyolkokoaj. Pero oksemi annechitaskej,
iwan anpakiskej, iwan mach akaj welis amechkixtilis namopakilis.
[23] 'Itech nekáj tonale mach ok itlaj annechtlajtlaniskej. Ipan melajka namechilwia, noPa-
pan amechmakas nochi tlan ankitlajtlaniliskej ika notoka. [24] Asta axan, namejwan mach
itlaj ankitlajtlanij ika notoka. Xiktlajtlanikan iwan ankiresibiroskej, para namopakilis ma
momiekili.

Jesús okitlanke in Amo Kuale Tlakatl katlej tlanawatia ixko yin tlaltikpak

[25] 'Nej namechilwijtok yin tlajtole ika ejemplos. Pero ajsis tonale mach ok namecht-
lapowis ika ejemplos, sino namechtlapowis ika tlajtole katlej okachi mach owij para
ankimomakaskej kuenta de noPapan. [26] Itech nekáj tonale, namejwan ankitlajtlaniliskej
noPapan itlaj tlamantle ika notoka. Nej mach nikijta nik moneki niktlatlawtis noPapan
por amejwan, [27] porke noPapan yipa amechtlasojtla. Yej amechtlasojtla porke namejwan
annechtlasojtlaj, iwan porke ankineltokaj nik in Nej oniwalaj de Dios. [28] Oniwalaj de
inawak noPapan iwan onajsiko ixko yin tlaltikpak. Iwan axan nikajtewa yin tlaltikpak
para nimokuepas oksemi inawak noPapan.
[29] Ijkuakón imomachtijkawan okilwijkej:
—Axan ya titlapojtok ika tlajtole katlej okachi mach owij para tikmomakaj kuenta iwan
mach ok titechtlapoawia ika ejemplos. [30] Axan tikmomakaj kuenta nik nochi tlamantle
tikmati, iwan mach ok moneki akaj ma mitztlajtlani tlan kijtosneki motlamachtil. Por
yonik tikneltokaj nik melawak otiwalaj de Dios.
[31] Jesús okinnankilij:
—¿Axan kemaj ankineltokaj? [32] Ya ajsi ora, iwan mach ok wejkawas, nijkuak namejwan
anxixiniskej iwan kada se kitzkis iojwi, iwan annechkawaskej noselti. Pero mach nikaj
noselti, porke noPapan kajki nowan. [33] Nochi yin namechilwia para xikpiakan yolosewil-
istle nonawak. Namejwan antlajyowiskej ixko yin tlaltikpak, pero ximoyolojchikawakan,
porke Nej yonitlatlanke itech nochi tlan onkaj ixko yin tlaltikpak.

17

Jesús omotiotzajtzilij por yen imomachtijkawan

[1] Satepan de okijtoj yon tlajtole, Jesús oajkopantlachixke ik ilwikak, iwan okijtoj:
—Papan, yoajsiko ora. Xinechweyikixti Nej nimoKone, para ijkón Nej noijki nim-
itzweyikixtis tejwatzin. [2] Porke tejwatzin otinechtlalij ma nitlanawati itech nochtin in
tlaltikpaktlakaj, para ma nikinmaka nemilistle katlej mach keman tlamis nochtin katlej
yotinechinmakak. [3] Iwan nochtin katlej kipiaj yon nemilistle katlej mach keman tlamis,
yomitzixmatkej iwan kimatij nik melawak tejwatzin tiDios, iwan mach onkaj oksé. Iwan
noijki yonechixmatkej Nej niJesucristo katlej tejwatzin otinechwaltitlanke.
[4] 'Nej yonimitzweyikixtij ixko yin tlaltikpak. Iwan yoniktlamij notekiw katlej otinech-
nawatij ma nikchiwa. [5] Axan kiné, Papan, xinechweyikixti monawak ika weyikixtilistle
katlej mowan onikpiaya desde ijkuak in tlaltikpak ayamo oyeka.
[6] 'In tlakaj katlej otikinpejpenke de itech yinmej tlaltikpaktlakaj para otinechinmakak,
yonikinmatiltij akin tejwatzin. Oyekaj moaxkawan, iwan tejwatzin otinechinmakak, iwan
yejwan okineltokakej motlajtol. [7] Axan ya kimatij nik nochi tlamantle katlej otinechmakak
witz de tejwatzin. [8] Porke nochi tlan tejwatzin otinechilwij, Nej yonikinmilwij, iwan
yejwan okineltokakej. Yokimomakakej kuenta nik melawak oniwalaj de tejwatzin, iwan
kineltokaj nik tejwatzin otinechwaltitlanke.

[9] 'Nej nimitztlatlawtia por yejwan. Mach nimitztlatlawtia por yen tlaltikpaktlakaj
katlej mach nechneltokaj, sino nimitztlatlawtia por yejwan katlej otinechinmakak, porke
moaxkawan. [10] Nochi tlan noaxka noijki moaxka, iwan tlan moaxka noijki noaxka. Iwan
yejwan nechweyikixtiaj.
[11] 'Nej mach ok nietos ixko yin tlaltikpak, porke ya niawi monawak, pero yejwan ok
mokawaskej ixko yin tlaltikpak. Papan, tejwatzin tichipawak, tejwatzin xikinmonekuit-
lawi ika mopoder de yen motokatzin, para ma setitokan san se, ijkón ken tejwan tisetitokej
san se. [12] Nijkuak Nej inwan onieka ixko yin tlaltikpak, Nej onikinmonekuitlawiaya
ika mopoder katlej tejwatzin otinechinmakak. Nej onikinmonekuitlawij para amo ma
mopolokan, iwan nion se de yejwan mach omopoloj, sino omopoloj san yen katlej yoyeka
para mopolos, para ma mochiwa tlan kijta in tiotlajkuilole.
[13] 'Axan Nej niawi monawak. Iwan nikijta yin tlajtole mientras ok nikaj ixko yin
tlaltikpak, para ma kipiakan miek pakilistle ipan inyolo ijkón ken Nej nikpia. [14] Nej yonikin-
makak motlajtol nomomachtijkawan, iwan in tlaltikpaktlakaj katlej mach mitzixmatij
kinkokoliaj, porke nomomachtijkawan mach ok powij inwan tlaltikpaktlakaj ijkón ken Nej
noijki mach nipowi inwan tlaltikpaktlakaj. [15] Mach nimitztlatlawtia xikinkixti de ixko yin
tlaltikpak, sino xikinpalewi para amo ma kinkajkayawa in Amo Kuale Tlakatl. [16] Ijkón ken
Nej mach nipowi inwan tlaltikpaktlakaj, yejwan noijki mach powij inwan tlaltikpaktlakaj.
[17] Xikintlali ma yekan itech tlan melawak para ma mitztekipanokan san yen tejwatzin.
Motlajtol yen yon melawak. [18] Ijkón ken tejwatzin otinechwaltitlanke nian kan katej in
tlaltikpaktlakaj, Nej noijki nikintitlani kan katej in tlaltikpaktlakaj. [19] Nej nimotemaktia
(nimotemaktilia) por yejwan para nikchiwas tlan tejwatzin tikneki, para ijkón yejwan
noijki ma motemaktikan ma kichiwakan tlan tejwatzin tikneki por yen motlajtol katlej
melawak.
[20] 'Amo nimitztlatlawtia san para nomomachtijkawan, sino noijki para nekatej
katlej tlaneltokaskej nonawak nijkuak kinkakiliskej intlajtol de nomomachtijkawan.
[21] Nimitztlatlawtia nochtin yejwan ma setitokan san se. Ijkón ken tejwatzin, Papan,
iwan Nej tisetitokej san se. Nimitztlatlawtia yejwan ma setitokan towan san se. Iwan
ijkón in tlaltikpaktlakaj ma kineltokakan nik tejwatzin otinechwaltitlanke. [22] Yejwan
yonikinmakak weyikixtilistle katlej tejwatzin otinechmakak, para ma setitokan san se,
ijkón ken tejwatzin iwan Nej tisetitokej san se. [23] Nej nietos intech iwan tejwatzin tietos
notech para ijkón melawak ma setitokan san se. Iwan ijkón in tlaltikpaktlakaj ma
kimomakakan kuenta nik tejwatzin otinechwaltitlanke, iwan nik melawak tikintlasojtla
ijkón ken tejwatzin tinechtlasojtla.
[24] 'Papan, nikneki ke katlej tejwatzin otinechinmakak noijki ma yekan nowan kan Nej
nietos, para ma kitakan nomawisotlanex katlej otinechmakak porke otinechtlasojtlak
desde ijkuak in tlaltikpak ayamo omochiwaya. [25] Papan, tejwatzin tikuale tlakatl, in tlaltik-
paktlakaj mach mitzixmatij. Pero Nej nimitzixmati, iwan yinmej katlej otinechinmakak
yokimatkej nik tejwatzin otinechwaltitlanke. [26] Nej yonikinmatiltij akin tejwatzin iwan ok
nikinmatiltijtos. Nej nikneki yejwan ma motlasojtlakan ijkón ken tejwatzin tinechtlasojtla
porke Nej nietos ipan inyolo.

18

Jesús okikitzkijkej
(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

[1] Nijkuak Jesús otlanke okijtoj yon tlajtole, oyáj iwan imomachtijkawan ik ne lado
de yen barrankajtzin katlej itoka Cedrón. Ompa oyeka se lugar tlatokkuawyoj, iwan
ompa okalakke in Jesús iwan imomachtijkawan. [2] Iwan Judas, katlej ijkuakón ya yawi
kitemaktiti (kitemaktilitij) in Jesús, okixmatia yon lugar. Porke miekpa ompa omololoayaj
in Jesús iwan imomachtijkawan. [3] Ijkuakón Judas ompa oajsito kinwika miekej soldadojtin
iwan miekej mayoltin de yen tlayekankej tiopixkej iwan de yen fariseos. Oajsitoj ompa

ika kandil iwan ika okotl motlawilijtiwej, iwan nochi intejtepos. [4] Pero komo in Jesús
yokimatia nochi tlan panos, okiske okinnamikito iwan okintlajtlanij:
—¿Akin nankitemoaj?
[5] Iwan yejwan okinankilijkej:
—Tiktemoaj in Jesús de Nazaret.
Iwan Jesús okijtoj:
—Yen Nej.
Noijki ompa inwan owalaya in Judas katlej ijkuakón yokitemaktijtoka (yokitemaktilij-
toka) in Jesús. [6] Nijkuak in Jesús okinmilwij: "Yen Nej", oajketiajkej otepewitoj ipan tlale.
[7] Jesús oksemi okintlajtlanij:
—¿Akin nankitemoaj?
Iwan yejwan oksemi okinankilijkej:
—Tiktemoaj in Jesús de Nazaret.
[8] Jesús oksemi okinmilwij:
—Yonamechilwij nik yen Nej. Tla yen Nej nannechtemoaj, tonses xikinkawilikan ma
wian in yinmej katlej nowan katej.
[9] Ijkón okijtoj para ma mochiwa tlan achtoj okijtoj: "Katlej otinechinmakak, nion se
de yejwan mach onikpoloj." [10] Ijkuakón Simón Pedro okipixtoka iespada, okikixtij iwan
okinakastzontekke itech iyeknakas itekipanoj in weyi tiopixke. Katlej okinakastzontekej
itoka Malco. [11] Jesús okilwij in Pedro:
—Xikkalaki de kan otikkixtij moespada. In tekokojkayotl katlej noPapan yokitlalij ma
nipano, moneki ijkón nipanos maski ma yeto sa tekitl tekokoj.

Jesús okiwikakej inawak in weyi tiopixke itoka Anás
(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

[12] In soldadojtin iwan koronel, iwan inmayolwan in judiojtin, okikitzkijkej in Jesús iwan
okijilpijkej. [13] Iwan okiwikakej achtoj ichan Anás, porke Anás oyeka temontaj de yen Caifás,
iwan Caifás oyeka weyi tiopixke itech yon xiwitl. [14] Yon Caifás yen katlej okachi achtoj
okimilwijka in judiojtin ke okachi kuale ma miki se tlakatl por nochtin in tlakaj.

Pedro okijtoj mach kixmati in Jesús
(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

[15] Simón Pedro iwan oksé imomachtijkaikni san de wejka okonitiayaj in Jesús. Oksé
imomachtijkaikni kuale omixmatia iwan weyi tiopixke Anás, por yonik okalakke iwan
Jesús kan patio. [16] Pero in Pedro omokaj kalan itech puerta. Por yonik in oksé
imomachtijkaikni katlej iwan omixmatia in weyi tiopixke, okiske iwan omotlapowij iwan
se tlapalewijkasiwatl de yen weyi tiopixke, para ma kikawili ma kalaki in Pedro. [17] In
tlapalewijkasiwatl okitlajtlanij in Pedro:
—¿Amo tej noijki tiimomachtijkaw de nekáj tlakatl?
Pedro okinankilij:
—Nej amo.
[18] Komo wel chikawak osewatoka, in tlapalewijkej iwan mayoltin okitlalijkej se tlitl iwan
omototonijtokaj mokejketokej. Pedro noijki ompa inwan omoketoka omototonijtoka.

In weyi tiopixke Anás okitlatzintokij in Jesús
(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

[19] In weyi tiopixke Anás opéj kitlatzintokia in Jesús de yen imomachtijkawan iwan de
yen itlamachtil. [20] Jesús okinankilij:
—Nej nochipa onitetlapowiaya inmixpan nochtin in tlakaj. Nochipa onitlamachtiaya
itech amotiopanwan iwan itech in weyi tiopan kan mololoaj nochtin in judiojtin. Mach
itlaj onikijtoj san ichtaka. [21] ¿Tlanik yen Nej tinechtlatzintokia? Xikintlatzintoki yejwan
katlej onechkakej onikintlapowij. Yejwan kimatij tlan onikijtoj.
[22] Nijkuak Jesús ijkón okijtoj, ijkuakón se de yen mayoltin katlej ompa oyeka, okikamat-
latzinij in Jesús, iwan okilwij:

—¿Ijkón nik tiknankilia in weyi tiopixke?
[23] Jesús okinankilij:
—Tla onikijtoj itlaj mach kuale, xinechilwi. Iwan tla kuale tlan Nej nikijta, ¿tlanik tinechmaga?
[24] Satepan Anás okititlanke in Jesús inawak in weyi tiopixke Caifás. Jesús ok oijilpitoka nijkuak okititlankej inawak yon Caifás.

Pedro oksemi okijtoj mach kixmati in Jesús
(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

[25] Pedro ok omoketoka mototonijtok, iwan okitlajtlanijkej:
—¿Amo tej noijki tiimomachtijkaw de nekáj tlakatl?
Pedro mach okimokuitij, iwan okijtoj:
—Amo, nej mach niimomachtijkaw.
[26] Ijkuakón se de yen itekipanoj in weyi tiopixke, ipariente in tlakatl katlej Pedro okinakastzontekke, okitlajtlanij:
—¿Amo yen tej onimitzitak iwan Jesús kan tlatokkuawyoj?
[27] Pedro oksemi mach okimokuitij, iwan san niman ijkuakón otzajtzik in kaxtil.

Jesús okiwikakej inawak Pilato
(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

[28] Jesús okikixtijkej de ichan Caifás iwan okiwikakej kan palacio kan ochantia in gobernador itoka Pilato. Iwan komo yotlanestiwalaya, in judiojtin mach okinekej okalakej kan palacio para amo moyolsokiotiskej porke okinekiaj yeskej yolchipawakej para welis kikuaskej in tlakuale de pascua. Porke in judiojtin tla kalakiskej ichan se katlej mach judío, yejwan kijtaj ke moyolsokiotiaj. [29] Por yonik, in Pilato okiske kalan kan yejwan oyekaj, iwan okinmilwij:
—¿Tlan ika nankitilwiaj yin tlakatl?
[30] Yejwan otlanankilijkej:
—Tla yin tlakatl amo kichiwani itlaj tlan amo kuale, mach timitzmaktilianij.
[31] Pilato okinmilwij:
—Xikmowikilikan, iwan xikixkomakakan (xiktzonmanakan) namejwan ijkón ken kijta namotlanawatil.
Pero in judiojtin okilwijkej:
—Pero itlanawatil in César mach techkawilia in tejwan akaj ma tikmiktikan.
[32] Iwan ijkón omochij de tlan achtoj okijtoj in Jesús de kenik mikis. [33] Ijkuakón Pilato oksemi okalakke itech ipalacio, okinotzke in Jesús iwan okilwij:
—¿Yen tej tiRey de judiojtin?
[34] Jesús okilwij:
—¿Kisa de tej tinechtlajtlania kox niRey, o noso porke akaj oksé omitzilwij nik Nej niRey?
[35] Pilato okinankilij:
—Nej mach nijudío. Mojudiojikniwan iwan tlayekankej tiopixkej yejwan omitztemaktikoj (omitztemaktilikoj) nonawak. ¿Tlan otikchij?
[36] Jesús otlanankilij:
—Nej mach nitlanawatia nian ixko yin tlaltikpak. Tla ijkón yeni, notekipanojkawan nechpalewianij para amo ma nechtemaktikan inmak in judiojtin. Pero Nej mach nitlanawatia nian ixko yin tlaltikpak.
[37] Ijkuakón Pilato okitlajtlanij:
—¿Tonses kijtosneki in Tej tiRey?
Jesús okinankilij:
—Yen Nej niRey ijkón ken tej yotikijtoj. Nej onitlakatke para nietos niRey iwan oniwalaj ixko yin tlaltikpak para niktematiltis tlan melawak. Nochtin katlej kineltokaj tlan melawak, nechkakij.

38 Pilato okilwij:
—¿Iwan tlanon yon melawak?

Pilato okitemaktij (okitemaktilij) in Jesús ma kimiktikan itech krus
(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Nijkuak in Pilato ijkón okitlajtlanij, san niman okiske oksemi omotlapowito inwan judiojtin, iwan okinmilwij:
—Mach itlaj tlajtlakole nikkajxilia. 39 Pero namejwan ankipiaj kostumbre de ma namechkajkawili se preso itech ilwitl de pascua. ¿Ankinekij ma nikkajkawa in Rey de judiojtin?
40 Ijkuakón nochtin otzajtzikej oksemi, okijtojkej:
—¡Amo, amo xikajkawa yon tlakatl! ¡Xikkajkawa yen Barrabás!
Iwan yon Barrabás oyeka ichtekke.

19

1 Ijkuakón Pilato okikixtij in Jesús iwan otlanawatij ma kiwitekikan ika chikote katlej kipia tepostle iyak. 2 In soldadojtin okichijkej se korona de witztle iwan okikuaonakiltijkej itech itzontekon, iwan okonakiltijkej se kapa chichiltikatlilmiktik. 3 Iwan omijkuanijkej inawak iwan okijtoayaj:
—¡Viva in Rey de judiojtin!
Iwan okixtlajtlatziniayaj.
4 Pilato okiske oksemi, iwan okimilwij in judiojtin:
—Xikitakan, nian namechwalwikilia, para xikmomakakan kuenta nik mach itlaj tlajtlakole nikkajxilia.
5 Jesús okiske kan patio kikuaonakijtiwitz se korona de witztle iwan konakijtiwitz se kapa chichiltikatlilmiktik. Iwan Pilato okinmilwij:
—Xikitakan, nian kajki in tlakatl.
6 Nijkuak okitakej in tlayekankej tiopixkej iwan mayoltin, otzajtzikej chikawak:
—¡Xikmajmasolti itech krus! ¡Ma miki!
Pilato okinmilwij:
—Amejwan xikwikakan iwan xikmajmasoltikan itech krus, porke nej mach itlaj tlajtlakole nikkajxilia.
7 In judiojtin okinankilijkej:
—Tejwan tikpiaj se tlanawatile, iwan totlanawatil kijta ma miki in yon tlakatl, porke motenewa nik yen iKone in Dios.
8 Nijkuak in Pilato ijkón okikakke, okachi omomawtij. 9 Oksemi okalakke itech ipalacio iwan okitlajtlanij in Jesús:
—¿Tej de kan otiwalaj?
Pero in Jesús mach okinankilij. 10 Tonses in Pilato okilwij:
—¿Amo tinechnankilis? ¿Amo tikmati nik nej welis nitlanawatis para ma mitzmajmasoltikan itech krus, o noso welis nitlanawatis ma mitzkajkawakan?
11 Jesús okinankilij:
—Mach itlaj welini tinechtoktiani ika motlanawatil, tla Dios amo kimonekiltiani. Por yonik, akin momak onechtemaktij (onechtemaktilij) okachi kipia weyi tlajtlakole ke tej.
12 Desde ijkuakón in Pilato opéj kitemoa ken kichiwas para kikajkawas in Jesús. Pero in judiojtin otzajtziaj chikawak okijtoayaj:
—¡Tla tikkajkawas in yon tlakatl, mach tiiamigo de yen toweyi tlanawatij César! ¡Akin kineki motenewas kej rey, kijtosneki kikokolia in César!
13 Nijkuak ijkón okikakke in Pilato, otlanawatij ma kiwalkixtikan in Jesús, iwan Pilato omotlalij kan tlaixkomakaj (tlatzonmanaj), kan ika tlajtole hebreo kitokayotiaj Gabata, kijtosneki Piso de Tetl. 14 Yon tonale yotlayektlalijtokaj para yen walmostlatis ya ilwitl de pascua, iwan ijkuakón oyeka kej tlajko tonale. Ijkuakón Pilato okinmilwij in judiojtin:
—¡Nian kajki namoRey!

[15] Pero yejwan otzajtzikej:
—¡Ma miki! ¡Ma miki! ¡Xikmajmasoltikan itech krus! ¡Ma miki!
Pilato okinmilwij:
—¿Ankinekij ma nikmajmasolti itech krus namoRey?
In tlayekankej tiopixkej okinankilijkej:
—¡Tejwan mach tikpiaj oksé rey, sino san yen César!
[16] Ijkuakón Pilato okinmaktilij in Jesús para ma kimajmasoltikan itech krus, iwan yejwan okiwikakej.

Jesús okimajmasoltijkej itech krus
(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

[17] Jesús okiske kikechpanojtiw ikrus asta kan kitokayotiaj Mikkatzontekomatl, katlej ika tlajtole hebreo itoka Gólgota. [18] Ompa okimajmasoltijkej itech krus, iwan noijki ompa okinmajmasoltijkej ok omen tlakaj ik inajnakastlan. [19] Pilato okijkuiloj se letrero, iwan okitlalij ik ikuapak ikrus in Jesús. Ijkín okijtoaya in letrero: "Jesús de Nazaret, Rey de yen judiojtin." [20] Miekej judiojtin okilerojkej yon letrero, porke kan okimajmasoltijkej in Jesús itech krus oyeka serka de yen weyikan de Jerusalén, iwan letrero oijkuilitoka ika tlajtole hebreo, ika tlajtole griego iwan ika tlajtole latín. [21] Por yonik in tlayekankej tiopixkej judiojtin okilwijkej in Pilato:
—Amo xikijkuilo, "Rey de yen judiojtin"; sino xikijkuilo "In tlakatl katlej motenewa Rey de yen judiojtin."
[22] Pero in Pilato okinnankilij:
—Tlan yonikijkuiloj, ijkón ma mokawa.
[23] Nijkuak in soldadojtin okimajmasoltijkej in Jesús itech krus, okontilankej itzotzol in Jesús iwan okitoktijkej nawi pedaso iwan okimoxejxelilijkej entre nawin soldadojtin. Noijki okontilankej itlaken katlej mach oyeka tlajtzomale iwan omotlantoka san se tzotzole desde tlikpak asta tlakxitlan. [24] In soldadojtin okimolwijkej entre yejwan:
—Mach ma tiktzayanakan, okachi kuale ma timotlanikan, aber akin kitlanis.
Ijkón otlamochij ken kijta in tiotlajkuilole: "Okimoxejxelilijkej notzotzol, iwan omotlaankej ika notlaken." Ijkón okichijkej in soldadojtin.
[25] Ikxitlan ikrus in Jesús oyekaj imaman, iknitzin imaman, isiwa in Cleofas iwan María de pueblo de Magdala. [26] Nijkuak in Jesús okitak ompa moketok imaman, iwan imomachtijkaw katlej sa tekitl okitlasojtlaya, ijkuakón okilwij imaman:
—Nanan, noan kajki mokone.
[27] Satepan okilwij imomachtijkaw:
—Noan kajki momaman.
Desde ijkuakón imomachtijkaw okimonekuitlawij kej yeskia imaman.

Jesús omikke
(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

[28] Satepan de yon, komo in Jesús yokimatia nik nochi itekiw yotlanke, okijtoj para ma mochiwa tlan kijta in tiotlajkuilole:
—¡Namiki!
[29] Ompa oyeka se xoktzin otentoka de iayo uvas xokok. Okisiajkej se esponja ika yon iayo uvas katlej xokok, okiyakailpijkej itech se kuawitl de hisopo, iwan okiyaktilijkej itech iten. [30] Nijkuak in Jesús okonik yon iayo uvas xokok, okijtoj:
—Nochi notekiw yoniktlamij.
Ijkuakón omotzonpiloj, okitemaktij (okitemaktilij) ianima iwan omikke.

Jesús okikestzopitijkej ika se kuawitl weyak yakateposoj itoka lanza

[31] Se tonale antes de yen ilwitl de pascua, in judiojtin okijtojkej mach ma mokawakan in mikkamej itech inkrus nijkuak weyi tonale, porke oyeka weyi ilwitl itech yon tonale. Por yonik in tlayekankej judiojtin okilwijkej in Pilato ma tlanawati ma kinmetzpojpostekikan katlej okinmajmasoltijkej itech krus iwan ma kinkixtikan de ompa. [32] In soldadojtin

oyajkej iwan okinmetzpojpostekej in omen tlakaj katlej okinmajmasoltijkej itech krus ik
inajnakastlan in Jesús. [33] Iwan nijkuak in soldadojtin omijkuanijkej kan oyeka in Jesús,
okitakej yomikke. Por yonik mach okimetzpojpostekej.
[34] Pero se soldado, okikestzopitij ika se kuawitl weyak yakateposoj, iwan san niman
ijkuakón okiske estle iwan atl. [35] Nej nochi kuale onikitak, iwan namechilwia tlan melawak,
para namejwan noijki xikneltokakan. [36] Yon tlamantle omochij para ma mochiwa tlan kijta
in tiotlajkuilole: "Nion se iomio mach kipostekiliskej." [37] Iwan oksekan de yen tiotlajkuilole
noijki kijta: "Kitaskej katlej okikestzopitijkej."

Jesús okitookakej ijtik se mikkakuyoktle
(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

[38] Satepan de yon, José de pueblo de Arimatea, katlej oyeka imomachtijkaw in Jesús
san ichtaka porke okinmiimakasia in judiojtin, okitlatlawtij in Pilato ma kikawili ma kitki
itlalnakayo in Jesús. Pilato okikawilij ma kitki. Tonses in José oyáj iwan okitkik itlalnakayo
in Jesús. [39] Nicodemo noijki oyáj okiwikak in José, Nicodemo yen katlej achtoj oyajka
okitato in Jesús de yuak. Yej okitkik kej senpoale iwan majtlaktle kilo de ajwiakayotl,
nelitok de mirra iwan áloes. [40] José iwan Nicodemo okitkikej itlalnakayo in Jesús iwan
okikimilojkej ika bendajtin katlej okinsiajkej ika yon ajwiakayotl. Okichijkej ijkón ken
inkostumbre in judiojtin kichiwaj nijkuak kitookaj se mikkatl. [41] Kan okimajmasoltijkej in
Jesús itech krus, ik ompa serka oyeka se lugar tlatokkuawyoj, iwan itech yon lugar oyeka
se mikkakuyoktle kan mach ya akaj okitookayaj. [42] Ompa okikalakijkej itlalnakayo in Jesús
para okitookakej, porke yon mikkakuyoktle oyeka serka iwan porke ya pewani in weyi
tonale.

20

Jesús omoyolkuik
(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

[1] In yakinika tonale de yen samana, in María de pueblo de Magdala oyáj kan okitookakej
in Jesús san kualkan, ok otlatleyuatoka. Iwan okitajsik in mikkakuyoktle mach ok
okamatzaktoka ika tetl. [2] Ijkuakón omotlaloj oyáj kan oyeka in Simón Pedro iwan oksé
momachtij, katlej Jesús okitlasojtlaya, iwan okinmilwij:
—¡Yokiwikakej itlalnakayo in toSeñor de itech mikkakuyoktle, iwan mach tikmatij kan
okitlalijkej!
[3] Pedro iwan oksé momachtij okiskej iwan oyajkej kan oyeka in mikkakuyoktle. [4] San
ken omen omotlalojkej san sekan, pero in oksé momachtij omotlaloj okachi ke Pedro iwan
oajsito achtoj kan oyeka in mikkakuyoktle. [5] Oontlachixke ik tlijtik, iwan okinmitak in
bendajtin ompa oyekaj, pero mach omixewij okalakke. [6] Satepan oajsiko in Simón Pedro,
katlej owalaya tlakuitlapan, iwan okalakke ijtik in mikkakuyoktle. Yej noijki okinmitak in
bendajtin. [7] Iwan noijki okitak in panito katlej oyeka ipan itzontekon in Jesús, iwan mach
oyeka iwan bendajtin, sino oyeka ik se lado otejkuixtoka. [8] Ijkuakón okalakke noijki in
oksé momachtij katlej achtoj oajsito itech mikkakuyoktle. Okitak tlan otlamochij, iwan
okineltokak nik mach ompa oyeka in Jesús. [9] Porke ayamo kuale okimomakayaj kuenta
tlan kijta in tiotlajkuilole nik kipia de moyolkuis (moyolitis) oksemi. [10] Satepan in yonmej
omen momachtijkej omokuepkej para inchan.

Jesús okimotitij in María de pueblo de Magdala
(Mr. 16:9-11)

[11] María omokaj chokatok kalan inakastlan mikkakuyoktle. Nijkuak ochokatoka omo-
tooloj iwan oontlachixke ijtik in mikkakuyoktle. [12] Iwan okinmitak omen angelestin
otzotzoltitokaj ika intlaken istak. Oewatokaj kan oyeka itlalnakayo in Jesús, se ik ikxitlan
iwan oksé ik itzontekonpan. [13] In angelestin okitlajtlanijkej in María:
—Siwatl, ¿tlanik tichoka?
Yej okinnankilij:
—Yokiwikakej noSeñor, iwan mach nikmati kan okikawatoj.

[14] Nijkuak ijkón okijtoj, omokuepke iwan okitak in Jesús ompa moketok, pero mach
okixmaj kox yen Jesús. [15] Jesús okitlajtlanij:
—Siwatl, ¿tlanik tichoka? ¿Akin tiktemoa?
María okimolwij xamo yen tlamonekuitlawij de yon tlatokkuawyoj, iwan okilwij:
—Tataj, tla tejwatzin otikwikak, xinechilwi kan otikkawato, iwan nej niknotzatij.
[16] Jesús okilwij:
—¡María!
Yej omokuepke iwan okilwij ika tlajtole hebreo:
—¡Raboni! —kijtosneki Tlamachtij.
[17] Jesús okilwij:
—Xinechkajkawa, porke mach ya nimotlejkawia (nitlejko) inawak noPapan. Pero
xiwia xikinmilwiti nokniwan, ke nimotlejkawis inawak noPapan, katlej namejwan noijki
amoPapan, katlej noDios iwan katlej namejwan noijki amoDios.
[18] Ijkuakón in María de pueblo de Magdala oyáj okinmilwito in momachtijkej nik okitak
in Señor, iwan noijki okinmilwij tlan okinawatij.

Jesús okinmotitij imomachtijkawan
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

[19] Nijkuak otlatleyuak itech yon yakinika tonale de yen samana, in momachtijkej
omololojkej iwan omokaltzajtzakej porke okinmiimakasiaj in judiojtin. Ijkuakón Jesús
owalmonextij ik tlatlajko de kan yejwan oyekaj iwan okintlajpaloj, okinmilwij:
—Ximoyolosewikan.
[20] Satepan de ijkón okijtoj, okinmititij imawan iwan ikestlan. Yejwan opakej porke
oksemi okitakej in Señor. [21] Ijkuakón Jesús okinmilwij oksemi:
—Ximoyolosewikan. Ijkón ken noPapan onechwaltitlanke, ijkón Nej noijki namechtit-
lani.
[22] Iwan okinmijpitzke imomachtijkawan, iwan okinmilwij:
—Xikresibirokan in Espíritu Santo. [23] Akin namejwan ankitlapojpolwiskej de itlajtlakol,
mokawas chipawak. Iwan akin amo ankitlapojpolwiskej de itlajtlakol, mokawas tlajt-
lakolej.

Tomás mach okineltokaya nik in Jesús omoyolkuik

[24] Pero in Tomás, se de yen majtlaktle iwan omen momachtijkej, katlej okitokayotiayaj
Kuatej, mach ompa okatka inwan nijkuak in Jesús okinmotitij. [25] Satepan in oksekimej
imomachtijkaikniwan okilwijkej:
—Yotikitakej in toSeñor.
Pero in Tomás okinnankilij:
—Tla amo nikinmitas imawan iwan tla amo nikkalakis nomajpil kan okimakujkuyuni-
jkej ika klabostin, iwan noijki tla amo nikkalakis noma itech ikestlan, mach nikneltokas.
[26] Chikueyi tonale satepan, in momachtijkej oksemi omololojkej itech se kale, iwan
ijkuakón in Tomás ompa oyeka inwan. Nochtin in puertajtin otzajtzaktokaj, pero Jesús
oksemi owalmonextij ik tlatlajko. Iwan okintlajpaloj okinmilwij:
—Ximoyolosewikan.
[27] Ijkuakón okilwij in Tomás:
—Xikinmita nomawan iwan xikkalaki momajpil itech nomakpal. Noijki xikkalaki moma
ik nokestlan. Amo xieto mach titlaneltokak, sino xieto titlaneltokak.
[28] Ijkuakón Tomás okilwij:
—¡Tejwatzin tinoDios iwan tinoSeñor!
[29] Jesús okilwij in Tomás:
—Axan tikneltoka porke otinechitak. Ma pakikan katlej amo nechitaj iwan nechnel-
tokaj.

Tlan para omijkuiloj yin libro

30 Jesús okinchij miekej oksekimej milagrostin inmixpan imomachtijkawan, katlej mach
ijkuilitokej itech yin libro. 31 Pero nochi yin tlan ijkuilitok itech yin libro, omijkuiloj
para namejwan xikneltokakan nik in Jesús yen Cristo, iKone in toTajtzin Dios. Iwan tla
namejwan antlaneltokaskej inawak ankipiaskej nemilistle katlej mach keman tlamis.

21

Jesús okinmotitij chikomen imomachtijkawan

1 Satepan de yon, Jesús okinmotitij imomachtijkawan inakastlan mar itoka Tiberias.
Iwan ijkín otlamochij: 2 Imomachtijkawan Jesús oyekaj san sekan, oyeka in Simón Pedro,
Tomás katlej kitokayotiaj Kuatej, Natanael katlej oyeka de Caná de Galilea, noijki ipilwan
Zebedeo, iwan ok omen imomachtijkawan. 3 Simón Pedro okinmilwij:
—Niawi nimichmati.
Yejwan okinankilijkej:
—Ma timitzwikakan.
Ijkuakón kiné, otlejkokej itech se barko. Pero yon yuak mach itlaj michin okajsikej.
4 Nijkuak yotlanestiwalaya, Jesús owalmonextij ik atlatentle, pero imomachtijkawan mach
okimatiaj kox yen Jesús. 5 Jesús okintlajtlanij:
—Telpokamej, ¿ankinmajsikej michimej?
Yejwan okinankilijkej:
—¡Amo!
6 Jesús okinmilwij:
—Xiktlamotlakan in michmatlatl ik iyekma in barko, iwan ankinmajsiskej michimej.
Ijkón okichijkej kiné, iwan satepan, mach ok oweliaj okikixtiayaj in michmatlatl
porke okinkitzkijkej sa tekitl miekej michimej. 7 Ijkuakón in momachtij katlej Jesús
okitlasojtlaya, okilwij in Pedro:
—¡Yen toSeñor!
San niman nijkuak ijkón okikakke in Simón Pedro nik yen Señor, omotzotzoltijtiwetzke,
porke oyeka xitlatztik, iwan omotlamotlak ijtik atl. 8 Oksekimej momachtijkej oajsitoj
atlatentle itech barko, okitilantiayaj in michmatlatl tentok de michimej. Oyekaj san kanaj
se sien metros de kan atlatentle. 9 Nijkuak otemokej ipan tlale, okitakej se michin iwan se
pan ipan tlixochtle. 10 Jesús okinmilwij:
—Xikkualinkuikan sekimej michimej katlej yakin ankinkitzkijkej.
11 Simón Pedro otlejkok itech barko iwan okitilanke in michmatlatl asta atlatentle tentok
de wejweyin michimej. Okinpoj, iwan oyekaj se siento iwan omenpoale iwan majtlaktle
iwan eyi michimej. Maski okinkitzkijkej miekej michimej, mach otzayanke in michmatlatl.
12 Jesús okinmilwij:
—Xiwikikan xitlakuakij.
Iwan nion se imomachtijkaw mach omixewij okitlajtlanij akin Yej, porke kuale okimatiaj
nik yen toSeñor. 13 Satepan Jesús omijkuanij, okitilanke in pan iwan okinmajmakak. Iwan
noijki ijkón okichij ika michin.
14 Ika yon omochij ya eyi buelta okinmotitij in Jesús imomachtijkawan, satepan de
omoyolkuik oksemi de ijkuak omikka.

Jesús iwan Pedro

15 Satepan de otlanke otlakuajkej, in Jesús okitlajtlanij in Simón Pedro:
—Simón, ikone in Jonás, ¿tinechtlasojtla okachi ke momomachtijkaikniwan?
Pedro okinankilij:
—Ajján, Señor, tejwatzin kuale tikmati nik sa tekitl nimitzneki.
Jesús okilwij:
—Xikintlakualti nochkakonewan.
16 Jesús okitlajtlanij oksemi:
—Simón, ikone in Jonás, ¿tinechtlasojtla?
Pedro okinankilij:

—Aján, Señor, tejwatzin kuale tikmati nik nimitzneki.
Jesús okilwij:
—Xikinpia nochkawan.
17 Ipan eyi buelta oksemi okitlajtlanij:
—Simón, ikone in Jonás, ¿melawak tinechneki?
Nijkuak in Jesús okitlajtlanij ya eyi buelta kox melawak kineki, ijkuakón Pedro omoyolkokoj por ijkón okitlajtlanij. Iwan okinankilij:
—Señor, tejwatzin nochi tikmati. Tejwatzin kuale tikmati nik melawak nimitzneki.
Jesús okilwij:
—Xikintlamaka nochkawan. 18 Ipan melajka nimitzilwia, nijkuak otieka titelpochtle, otimotzotzoltiaya iwan otiaya san kan tej otiknekia. Pero nijkuak titetajtis, timajmasos iwan oksé mitztzotzoltis, iwan mitzwikas kan amo tiknekis tias.
19 Jesús ijkón okijtoj para okinmatiltij kenik mikis in Pedro satepan, iwan kenik kiweyikixtis in Dios ika imikilis. Satepan okilwij:
—Xiwiki nowan.

Imomachtijkaw in Jesús katlej okitlasojtlaya

20 Nijkuak in Pedro omokuepke, okitak in oksé imomachtijkaw katlej Jesús okitlasojtlaya, oyaya inkuitlapan, katlej oyeka itech in tiotlakantlakuale iwan omijkuanijka ik ielpan in Jesús, iwan okitlajtlanijka: "Señor, ¿akin mitztemaktis (mitztemaktilis)?" 21 Nijkuak in Pedro okitak, okitlajtlanij in Jesús:
—Señor, ¿iwan yin tlakatl tlan mochiwas?
22 Jesús okilwij:
—Tla Nej niknekis ma mokawa asta ijkuak niwalmokuepas, tej mach motekiw. Tej xiwiki nowan.
23 Ijkuakón yon tlajtole oxoyawik (oxitinki) intech in momachtijkej tlaneltokakej, okimatkej nik nekáj momachtij mach mikis. Pero Jesús mach okijtoj nik mach mikis. Sino Yej okijtoj: "Tla Nej niknekis ma mokawa asta ijkuak niwalmokuepas, tej mach motekiw."
24 Nekáj momachtij yen nej. Nej onikitak tlan otlapanok, iwan onikijkuiloj itech yin libro. Iwan namejwan ankimatij nik nochi tlan nikijta yon melawak.
25 Jesús okinchij oksekimej tlamantin okachi. Iwan tla nochi moijkuiloani se por se de tlan Jesús okichij, mach akinij ixko yin tlaltikpak in librojtin katlej mijkuiloanij. Ijkón ma yeto.

YEN YIN TLAN OKICHIJKEJ ITLATITLANILWAN TOTAJTZIN DIOS

Jesús okinmilwij itlatitlanilwan nik witz in Espíritu Santo

1 Nokni Teófilo: Itech yakinika nolibro onikijkuiloj nochi tlan Jesús okichij iwan
nochi tlan otlamachtij desde ijkuak okipewaltij itekiw, 2 iwan asta ijkuak oyáj ilwikak.
Antes de yas ilwikak, ika iEspíritu Santo okinnawatijtewak in tlatitlaniltin katlej Jesús
okinpejpenke para ma kichiwakan tlan okinmilwij. 3 Satepan de omikke, Jesús okinmotitij
itlatitlanilwan de miek tlamantle para ma kimomakakan kuenta nik in Yej yolitok.
Okinmotitij omenpoale tonaltin. Itech yonmej omenpoale tonaltin okintlapowij de kenik
in Dios tlanawatia. 4 Nijkuak in Jesús ok oyeka inwan itlatitlanilwan, okinnawatij mach ma
wian de Jerusalén. Okinmilwij:

—Xikchiakan asta ma mochiwa tlan noPapan oamechilwij, ijkón ken Nej noijki yon-
amechilwij. 5 Ipan melajka, Juan otlakuateekij ika atl, pero sa kanaj keski tonale namejwan
anmokuateekiskej ika Espíritu Santo.

Jesús omotlejkawij (otlejkok) ik ilwikak

6 Katlej omololojkej iwan Jesús, okitlajtlanijkej:

—Señor, ¿tikmakixtis itech yinmej tonaltin in topaís de Israel para sa yej iselti ma
monawati?

7 Jesús okinnankilij:

—Namejwan mach amechtokaroa ankimatiskej itech tlan tonale o noso keman itlaj
kichiwas in noPapan. Sanwel Yej kimati iwan Yej kijta tlan kichiwas. 8 Iwan nijkuak in
Espíritu Santo witz ipan namoyolo, namejwan ankiresibiroskej ipoder iwan ankisaskej
antetlapowitiwej de Nej ik Jerusalén, ik nochi in región de Judea iwan de Samaria, iwan
asta kan katej okachi wejka de ixko yin tlaltikpak.

9 Satepan de otlanke okintlapowij, Jesús omotlejkawijtiaj (otlejkotiaj) ik ilwikak, mien-
tras imomachtijkawan okonitokaj, opoliwito ijtik mixtle iwan mach ok okitakej. 10 Iwan
nijkuak okonitokaj kenik omotlejkawijtiaj ik ilwikak, omen tlakaj otlakentitokaj de istak
omonextijkej ik innakastlan, 11 iwan okintlajtlanijkej:

—Tlakaj de Galilea, ¿tlanik ankonitokej in ilwikak? Yin Jesús katlej oyeka amowan iwan
katlej ya ankitakej yoyáj ik ilwikak, witz oksemi ijkón ken ankitakej oyáj.

Okipejpenkej in Matías para ma yeto ipatka in Judas

12 Owalmokuepkej in tlatitlaniltin para Jerusalén owalajkej desde kan Olivostepetl, kej se
kilómetro nik wejka. 13 Nijkuak oajsitoj Jerusalén, okalakej kalijtik iwan otlejkokej ajkopan
itech oksé piso kan yejwan okalotitokaj. Ompa oyeka in Pedro, Juan, Jacobo, Andrés,
Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo itelpoch in Alfeo, Simón katlej onemia inwan
cananistas, iwan Judas itelpoch in Jacobo. 14 Noijki ompa oyekaj sekimej siwamej. Ompa
oyeka in María imaman in Jesús iwan ikniwan in Jesús. Nochtin yejwan omololoayaj
nochipa para motiotzajtziliskej.

15 Itech yonmej tonaltin in tokniwan tlaneltokakej omololojkej kej se siento iwan
senpoale, Pedro omoketzke tlatlajko iwan okinmilwij:

16 —Nokniwan, xinechkakikan. Ya wejkawitl in rey David okijkuiloj tlan okilwij in
Espíritu Santo, de tlan Judas panoani, katlej okinyekanke katlej okitzkijkej in Jesús.
17 Judas opowia towan iwan noijki towan otekipanoaya. 18 Pero omotlalkowij ika yen tomin
katlej okimakakej de itlajtlakol. Satepan ompa ipan itlal owetzke ika itzontekon iwan
oxijxitinke, iwan okuetlaxkolkojkopinke. 19 Katlej ochantiaj Jerusalén nijkuak okimatkej,
okitokayotijkej nekáj tlale Acéldama, kijtosneki ika intlajtol arameo Tlale de Estle. 20 Itech
libro de Salmos kijtojtok:

Ichan ma mokawa iselti kale,

iwan mach akaj ompa ma chanti.
Noijki itech oksé Salmo kijta:
Katlej de yej itekiw oksé ma kipatkayoti.
[21] 'Nian katej sekimej tlakaj katlej onemiaj towan nochipa nijkuak in toSeñor Jesús
Iwan otinemiaj, [22] desde ijkuak in Juan okikuateekij in Jesús iwan asta ijkuak omotlejkawij
(otlejkok) ik ilwikak. Moneki kiné, ke se de yejwan towan ma mosetili, para ijkón noijki
ma kitematilti nik in Jesús omoyolkuik.
[23] Ijkón kiné, okinpejpenkej omen tlakaj: se itoka José Justo katlej noijki kinotzaj
Barsabás, iwan oksé itoka Matías. [24] Satepan omotiotzajtzilijkej okijtojkej:
—Señor, tejwatzin tikinmixmati nochtin tlakaj ipan inyolo, xitechititi katlij yej de
yinmej omen tlakaj katlej tejwatzin yotikpejpenke [25] para ma tekipano kej tlatitlanile
ipatka in Judas, katlej okipoloj itekiw de tlatitlanile iwan oyáj kan kitokaroa yetos.
[26] Ijkuakón omotlaankej in yonmej omen, iwan otlatlanke in Matías, iwan desde ijkuakón
omosetilij inwan oksekimej majtlaktin iwan se tlatitlaniltin para ijkón omochijkej ya
majtlaktin iwan omen.

2

Dios okualtitlanke iEspíritu Santo

[1] Nijkuak oajsiko ilwitl de Pentecostés, nochtin oyekaj san sekan itech se kale. [2] Iwan
ijkuakón owaltlakokuyokak, kej se ejekatl chikawak, omokakke owalaya de ilwikak. Iwan
okiwiwixoj nochi in kale kan yejwan oyekaj. [3] Iwan owalmonextijkej sekimej tlimej iwan
omoxexelojkej ipan kada se de yejwan. [4] Iwan nochtin otenkej de Espíritu Santo iwan
opéj tlapoaj ika oksekimej tlajtoltin. Iwan okijtoayaj tlan Espíritu Santo okintoktiaya ma
kijtokan.
[5] Itech yonmej tonaltin oyekaj Jerusalén miekej judiojtin katlej sa tekitl omotemaktiayaj
inawak Dios. Yonmej judiojtin owalajkej de nian nepa ixko yin tlaltikpak. [6] Nijkuak
okikakej owaltlakokuyokak, san niman omololojkej miekej iwan mach ok okimatiaj tlan
kijtoskej, porke kada se de yejwan tlatitlaniltin opéj kintlapowiaj in tlakaj ika de yejwan
intlajtol. [7] Melajka sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej), iwan okimolwiayaj:
—¿Amo owalajkej de Galilea nochtin yinmej katlej tlapojtokej? [8] Pero kada se de tejwan
tikinkakij techtlapowiaj ika totlajtol, ¿kenik welij? Tejwan otiwalajkej de miekan paismej
de ixko yin tlaltikpak. [9] Sekimej owalajkej de país de Partia, de Media, de Elam, de
Mesopotamia, de Judea, de Capadocia, de Ponto iwan de Asia, [10] noijki nian katej sekimej de
Frigia, de Panfilia, de Egipto iwan de regionmej de Africa kanik kajki in pueblo de Cirene.
Noijki nian katej sekimej de Roma katlej nian chantij. Sekimej de yejwan yipa judiojtin
desde otlakatkej, iwan oksekimej okalakej itech intiotlamachtil in judiojtin. [11] Noijki
owalajkej sekimej de Creta iwan de Arabia. Tinochtin tikinkakij in yinmej tlatitlaniltin
tlapoaj kada se de yejwan ika totlajtol. Techinkakitiaj miekej tlamantin wejweyin de tlan
Dios kichiwa.
[12] Nochtin sa otlajtlachiayaj (omomajmawtiayaj) iwan mach ok okimatiaj tlan kijtoskej,
iwan omotlajtlaniayaj:
—¿Tlan kijtosneki nochi yin tlan tlamochijtok?
[13] Pero sekimej okinpinawiayaj, okijtoayaj:
—¡Yinmej iwintij!

Pedro omoketzke iwan otlapoj

[14] Ijkuakón Pedro omoketzke inwan oksekimej majtlaktin iwan se tlatitlaniltin, iwan
chikawak okijtoj:
—Judiojtin iwan nochtin katlej nian chantij Jerusalén, xikkakikan iwan xikmatikan
kuale nochi tlan namechilwis. [15] Yinmej mach iwintij ken namejwan ankijtaj, porke wel
ok kualkan, yakin las nuebe. [16] Nian tlamochijtok tlan ya wejkawitl okijtoj in profeta Joel:
[17] Dios kijta:

Ijkín tlapanos itech nekatej sa iyakatlanka tonaltin.
Niktitlanis noEspíritu intech nochtin tlaltikpaktlakaj.
Namopilwan kijtoskej tlan satepan tlapanos.
In telpokamej kitaskej itlaj kej yeskia teemiktokej,
iwan in tetajtzitzintin kikochteemikiskej tlan tlapanos.
18 Noijki nikinnokilis noEspíritu katlej notekipanojkawan,
nikinnokilis in tlakaj iwan siwamej itech nekatej tonaltin,
iwan kitenkixtiskej in tiotlajtole tlan Dios kinmakas.
19 De itech ilwikak nikinnextilis wejweyin señalestin,
iwan ipan yin tlaltikpak nikinnextilis señalestin ika estle, ika tlitl iwan ika mixpoktle.
20 In tonale mach ok tlawis,
iwan in metztle chichiliwias kej estle,
antes de ajsiki in weyi tonale de toSeñor.
21 Iwan nochtin akinmej kitlajtlaniliskej in toSeñor ma kinmakixti, in Señor kinmakixtis.

22 'Xikkakikan kiné tlakaj de Israel tlan namechilwis: Jesús de Nazaret, Dios okipejpenke. Namejwan kuale ankimatij porke Jesús okipixke miek poder para okinchij milagrostin iwan señalestin anmoixpan. 23 Namejwan ankikitzkijkej iwan ankitemaktijkej (onkitemaktilijkej) inmak in tlakaj tlajtlakolejkej, iwan ankimiktijkej itech krus, ijkón ken Dios yokimatia iwan okinekke ijkón ma pano. 24 Pero Dios okiyolitij iwan okimakixtij de itech mikilistle. Porke in mikilistle mach owelik okitlanke in Jesús iwan Yej omoyolkuik oksemi.
25 Achtoj in rey David otlajtoj de yen Jesús, okijtoj:
Nochipa onikitaya in Señor noyakapan.
Yej ik noyekma, mach akaj welis itlaj nechtoktis.
26 Por yonik niyolpaki, iwan noten tlakuika ika pakilistle.
Maski nimelatok, nikmati nik nimoyolkuis (nimoyolitis).
27 Porke amo tikkawas noanima kan tliko,
nion amo tikkawas ma ijtlakawi notlalnakayo
de Nej nimochipawkaKone.
28 Otinechititij in kuale ojtle kan nias para nikpias nemilistle nochipa,
iwan nikpias miek pakilistle nijkuak nietos mowan.

29 'Nokniwan, nikneki namechilwis nik in rey David omikke iwan okitookakej, iwan asta axan tikmatij kanin toktok. 30 David oyeka profeta, iwan okimatia nik in Dios okilwij ipan melajka, nik kitlalis se Rey se de iwejkaixwi katlej satepan motlalis itech isiya para tlanawatis. 31 Ijkón kiné, kej yeskia okonitoka, David otlajtoj de kenik moyolkuini in Cristo. Okijtoj nik in Dios mach kikawani kan tliko iwan itlalnakayo mach ijtlakawini. 32 Ijkón kiné, Dios yokiyolitij in Jesús, iwan tejwan titlatitlaniltin tinochtin otikitakej. 33 Yej omoyolkuik ika poder para omotlalij ik iyekma in toTajtzin Dios, yen toTajtzin Dios okimakak in Espíritu Santo katlej achtoj Jesús okijtoj techwaltitlanilis, iwan axan Yej yotechnokilij iEspíritu katlej namejwan axan ankitaj iwan ankikakij. 34 Porke mach yen David katlej otlejkok ilwikak, porke yej inewian okijtoj:
In Dios okilwij in noSeñor:
"Ximotlali ik noyekma,
35 asta ijkuak Nej nimitztlalis titlayekanke de yejwan katlej mitzkokoliaj."

36 'Tlakaj de Israel, kuale xikmatikan iwan ipan melajka, nik in Jesús katlej ankimajmasoltijkej itech krus. Dios okitlalij para ma yeto yen toSeñor iwan yen Cristo.

37 Nijkuak okikakej yon tlajtole katlej ompa oololitokaj, sa tekitl omoyolkokojkej, iwan okitlajtlanijkej in Pedro iwan oksekimej tlatitlaniltin:

—Tokniwan, ¿tlan moneki tikchiwaskej?

38 Pedro okinnankilij:

—Ximoyolkuepakan inawak Dios iwan ximokuateekikan kada se de amejwan ika itoka in toSeñor Jesucristo, para ijkón Dios amechtlapojpolwis de amotlajtlakol, iwan ijkón Yej amechtliokolis iEspíritu Santo. 39 Dios okisentlalij amechmakas iEspíritu Santo namejwan

iwan namopilwan, iwan noijki nekatej tlakaj katlej katej wejka. Kijtosneki nochtin in tlakaj
katlej Dios kinnotzas ma yekan iaxkawan.
40 Pedro okintlapowij ika okachi oksekin tlajtole iwan okinyekilwij:
—¡Amo inwan ximonelokan in tlakaj katlej mach kinekij kikakiskej in melajkayotl!
41 Ijkón kiné, katlej okineltokakej tlan okijtoj in Pedro, omokuateekijkej. Iwan yon
tonale omajxitijkej oksekimej tlaneltokakej kej eyi mil tlakaj. 42 Nochtin omotekipachoayaj
de tlan okinmachtiayaj in tlatitlaniltin, iwan okimoxejxeliliayaj nochi tlan okipiayaj,
omotiotzajtziliayaj iwan omololoayaj para kisepankuaskej in pan para kelnamikiskej
imikilis in Jesús.

Kenik omoyekwikayaj katlej achtoj okineltokakej in Cristo

43 Miekej milagrostin iwan señalestin okinchiwayaj in tlatitlaniltin. Iwan nochtin in
tlakaj opéj momawtiaj. 44 Nochtin in tlaneltokakej omoyekwikayaj iwan okipiayaj san se
inyolo, iwan okimoxejxeliliayaj tlan okipiayaj. 45 Okinnamakayaj intlalwan iwan nochi
tlan okipiayaj iwan okinpalewiayaj katlej mach itlaj okipiayaj. 46 Nochipa omololoayaj kan
weyi tiopan, iwan itech inkajkalijtik okisepankuayaj in pan para kelnamikiskej imikilis in
Jesús, iwan osepantlakuayaj ika pakilistle, 47 iwan okiweyikixtiayaj in toTajtzin Dios. Iwan
nochtin in tlakaj okintlakitayaj in tlaneltokakej, iwan nochi tonale omomiekiliayaj katlej
toSeñor okinmakixtiayaj de intlajtlakol.

3

Opajtik se koxo

1 Se tonale, Pedro iwan Juan oyajkej kan weyi tiopan de Jerusalén kej las tres de
tiotlakke para motiotzajtziliskej. 2 Ompa kan weyi tiopan oyeka se koxo desde itlakatilis,
nochipa okiwikayaj iwan okitlaliayaj ompa kaltempan kan kilwiaj Kuakualtzin, iwan
okinmijtlaniliaya tomin katlej ompa okalakiaj. 3 Nijkuak in koxo okinmitak in Pedro iwan
Juan ya kalaktiwej ijtik in weyi tiopan, okinmijtlanilij tomin. 4 Yejwan okitlatakej, iwan
Pedro okilwij in koxo:
—Xitechtlata.
5 In koxo okinyektlatak, iwan okichixtoka ma kimakakan itlaj tomin. 6 In Pedro okilwij:
—Mach nikpia plata nion oro, pero tlan nikpixtok nimitzmakas. Ika itoka in Cristo Jesús
de Nazaret, ximoketza iwan xinejnemi.
7 Satepan de ijkón okilwij, in Pedro okitilanke ika iyekma iwan okiketzaltij, iwan
nijkuak okontilanke oyekmejmelawikej imetztlalwayowan. 8 Ijkón yej omoketewak iwan
opéj nejnemi kuale, iwan okalakke ijtik in weyi tiopan inwan tlatitlaniltin, nejnentiw
iwan ajkotzikuintiw iwan okiweyikixtijtiaya in toTajtzin Dios. 9 Nijkuak nochtin in
tlakaj okitakej ya nemi iwan kiweyikixtia in toTajtzin Dios, 10 niman okixmatkej nik yen
tlakatl katlej ompa omotlaliaya iwan omijtlaniaya ika tomin itech tiopankaltentle kan
kitokayotiaj Kuakualtzin. Sa tekitl omotetzawijkej iwan omomawtijkej por yen tlan
omochij in koxo.

Pedro otlapoj kan Korredor de Salomón

11 In tlakatl katlej opajtik mach ok semi okinkawaya in Pedro iwan Juan. Nochtin in tlakaj
sa tekitl omotetzawijkej, iwan oyajkej omotlalojkej okinmitatoj kan kitokayotiaj Korredor
de Salomón. 12 In Pedro nijkuak ijkón okitak, okinmilwij:
—¿Tlanik anmotetzawiaj namejwan tlakaj de Israel? ¿Tlanik antechtlajtlataj? ¿Kox
ankiyejyekoaj tejwan otikpajtijkej in koxo ika topoder para ma nejnemi? O noso ¿kox
ankiyejyekoaj porke tikpiaj tonemilis chipawak iwan por yonik in yin tlakatl owelik
otikpajtijkej? 13 Yen Dios okipajtij in koxo, yen Dios de Abraham, de Isaac, de Jacob,
iwan de yen ya wejkawitl toweyitajwan. Dios okipajtij iwan ika okiweyikixtij in Jesús
katlej iKone, katlej namejwan ankitemaktijkej (okinkitemaktilijkej) imak Pilato, yej
okinekia kikajkawani iwan namejwan mach ankinekej. 14 Namejwan yej ankitlajtlankej ma
kikajkawakan se tlakatl katlej temiktij, iwan mach ankinekej ma kikajkawakan katlej oyáj

yolchipawak iwan kuale tlakatl. [15] Iwan ijkón namejwan ankimiktijkej katlej techmaka
nemilistle, pero Dios okiyolitij oksemi satepan de omikke, iwan tejwan kuale tikmatij
porke otikitakej. [16] Yin tlakatl katlej amejwan ankitaj iwan ankixmatij, Dios okipajtij
iktlanke (ik tlami) porke tikneltokaj ipoder in Jesús. Iwan por tikneltokaj in Jesús, axan
Yej amoixpan okipajtij.
[17] 'Nokniwan, nikmati ke nijkuak amejwan iwan amotekiwajkawan ankimiktijkej in
Jesús, mach ankimatkej tlan ankichijkej. [18] Ijkón, Dios okichij tlan achtoj okitematiltij
ika nochtin inten in profetajtin, de tlan panoani iCristo. [19] Por yonik, namejwan
ximoyolpejpenakan iwan ximoyolkuepakan inawak Dios, para ma amechtlapojpolwi de
amotlajtlakol, iwan ijkón in Señor kichiwas ma mosewi namoanima. [20] Iwan noijki oksemi
kiwaltitlanis in Cristo katlej Dios yokipejpenke desde achtoj, kijtosneki kiwaltitlanis in
Jesús. [21] Maski axan in Jesús kipia de yetos ilwikak asta ma tlami ma kiyektlali in Dios
nochi tlamantle. Ya wejkawitl ijkón okijtoj ika inten in profetajtin. [22] Moisés okinmilwij
in ya wejkawitl toweyitajwan: "In Señor toDios kichiwas ma kisa de amejwan se profeta
ken nej. Xikneltokilikan yon profeta nochi tlan anmechilwis, [23] porke akin amo kineltokilis
nekáj profeta, Dios kixpolos iwan mach ok powis inwan ipilwan."
[24] 'Iwan nochtin in profetajtin, desde Samuel para nian, otlapojkej noijki de yinmej
tonaltin. [25] Namejwan antepilwan de nekatej profetajtin, iwan namejwan anmaktiskej de
tlan Dios okinmilwij kinmakas in ya wejkawitl toweyitajwan. Dios okilwij in Abraham:
"Por yen mopilwan nikintiochiwas nochtin in tlakaj de ixko yin tlaltikpak." [26] Nijkuak
in Dios okiyolitij iKone, oamechwaltitlanilij achtoj namejwan katlej anjudiojtin para ma
amechtiochiwa, para xikkawakan de xitlajtlakokan.

4

Pedro iwan Juan okinketzkej inyakapan tekiwajkej

[1] Pedro iwan Juan ok okintlapowijtokaj in tlakaj, iwan ijkuakón oajsikoj in tiopixkej,
in komandante de yen weyi tiopan iwan saduceos. [2] Nochtin okualaniaj porke Pedro
iwan Juan okinmachtiayaj in tlakaj, iwan okinmilwiayaj nik in mikkamej moyolkuiskej
(moyolitiskej) porke Jesús omoyolkuik. [3] Tonses okinkitzkijkej iwan okintzakej, iwan asta
yen oksé tonale okijtojkej kintlatzintokiskej porke yotiotlakik. [4] Miekej katlej okikakej
itlajtol in Dios okineltokakej, iwan san yen okichtin okinpojkej oyekaj kej makuile mil
tlakaj katlej otlaneltokakej.
[5] Owalmostlatik omololojkej Jerusalén in tlanawatijkej judiojtin, in tlayekankej tetajtz-
itzintin iwan tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés. [6] Noijki ompa oyekaj in wejweyin
tiopixkej, Anás, Caifás, Juan, iwan Alejandro. Iwan nochtin infamiliareswan in wejweyin
tiopixkej. [7] Pedro iwan Juan okinketzkej tlatlajko iwan okintlajtlanijkej:
—¿Ika tlan tlanawatijkayotl ankichijkej ma pajti in kokoxke, o noso akin oamechnawatij
xikpajtikan in kokoxke?
[8] Pedro tentok de Espíritu Santo okinnankilij:
—Namejwan antlanawatijkej iwan antlayekankej tetajtzitzintin de yin pueblo. [9] Tla
axan namejwan antechtlajtlaniaj kenik otikpalewijkej in kokoxke, iwan kenik opajtik,
[10] pues axan, tamechmatiltiaj amoixpan para ma kimati nochi in pueblo de Israel, nik in
yin tlakatl katlej kajki amoixpan, opajtik ika itoka in Cristo Jesús de pueblo de Nazaret,
katlej namejwan ankimiktijkej itech krus iwan satepan Dios okiyolitij. [11] Yin Jesús, Yej
kej se tetl katlej kuale iwan namejwan ankatej kej ankalchijkej. Yon kuale tetl namejwan
mach ankinekej, pero Yej omochij yen tetl katlej okachi kichikajtok in tepamitl. [12] Mach
onkaj oksé tlakatl akin welis techmakixtis, porke Dios mach otechmakak oksé tlakatl para
inawak ma timomakixtikan.
[13] Nijkuak in tlayekankej de itech junta okimomakakej kuenta nik in Pedro iwan Juan
melawak ixchijchikawakej iwan mach ixtlamatkej, sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej).
Iwan ijkuakón noijki okimomakakej kuenta nik melawak onemiaj iwan Jesús. [14] Iwan tlakatl
katlej opajtik ompa oyeka inwan Pedro iwan Juan, iwan por yonik mach ok owelik ok

itlaj okijtojkej. [15] Ijkuakón okinkixtijkej de kan junta se achitzin, iwan omonotzkej san yen
tlayekankej de itech junta para motlapowiskej. [16] Okijtojkej:
—¿Tlan welis tikintoktiskej in yinmej tlakaj? Nochtin in chanejkej de Jerusalén kimatij
nik okichijkej se weyi milagro, iwan mach welis tikijtoskej nik mach melawak. [17] Iwan para
amo okachi ma xoyawi (xitini) yin tlajtole, ma tikinmajmawtikan, para ke de nian para
tlayakapan mach ok ma tetlapowikan de Jesús.
[18] Ijkuakón oksemi okinnotzkej ma kalakikan Pedro iwan Juan iwan okinnawatijkej
ayakmo ma tetlapowikan iwan ayakmo ma tlamachtikan itlaj de Jesús. [19] Pedro iwan Juan
otlanankilijkej:
—Kuale xikyejyekokan namejwan kox Dios kimonekiltia yej amejwan se ma amechnel-
tokili iwan amo se ma kineltokili in toTajtzin Dios. [20] Tejwan mach welis tikkawaskej de
tikijtoskej de tlan yotikitakej iwan yotikkakej.
[21] Ijkuakón okinmajmawtijkej in Pedro iwan Juan iwan okinkajkajkej ma wian. Mach
okajsikej kenik welis itlaj kintoktiskej, porke nochtin in tlakaj okiweyikixtiayaj in Dios por
yen tlakatl katlej opajtik. [22] Iwan in tlakatl katlej opajtik ika yin milagro, okipiaya okachi
de omenpoale xiwitl.

In tlaneltokakej okitlajtlanilijkej in toTajtzin Dios ma kinyolojchikawa

[23] Pedro iwan Juan, nijkuak okinkajkajkej, oyajkej kan oyekaj in oksekimej intekiti-
jkaikniwan, iwan okinmakakej kuenta de nochi tlan tlayekankej tiopixkej iwan tlayekankej
tetajtzitzintin okinmilwijkej. [24] Satepan de okinkakilijkej, nochtin omotiotzajtzilijkej
okijtojkej:
—ToWeyi tlanawatij Dios, tejwatzin otikchij in ilwikak, in tlaltikpak, in atl iwan nochi
tlan onkaj. [25] Tejwatzin ika Espíritu Santo iwan de itech iten motekipanoj David otikijtoj:
¿Tlanik mokualaniaj in paismej?
¿Tlanik in tlaltikpaktlakaj san tlan amo kajsij kiyejyekoaj?
[26] In tekiwajkamej de nochi in tlaltikpak omosetilijkej,
para motlatlalwiskej para yaskej en kontra de yen Dios iwan de iCristo temakixtij.
[27] 'Tikmatij nik melawak in Herodes, iwan Poncio Pilato, iwan judiojtin iwan katlej
mach judiojtin omololojkej nian Jerusalén iwan omokuepkej kontra mochipawkaKone
Jesús katlej tejwatzin otikpejpenke. [28] Okichijkej nochi tlan desde achtoj otikyejyekoj
iwan otikmonekiltij ijkón ma mochiwa. [29] Axan Señor, xikita tlan kinekij techtoktiskej,
iwan xitechyolojchikawa tejwan timotekipanojkawan para ma tiktematiltikan motlajtol
ika ixchikawalistle. [30] Iwan ika mopoder ma pajtikan in kokoxkej iwan ma mochiwakan
milagrostin iwan señalestin ika itoka in mochipawkaKone Jesús.
[31] Nijkuak otlankej omotiotzajtzilijkej, kan oololitokaj otlalolinke, iwan nochtin otenkej
de Espíritu Santo, iwan otetlapowiayaj de itlajtol in toTajtzin Dios ika ixchikawalistle.

Nochi tlan okipiayaj oyeka para nochtin

[32] Nochtin in tlaneltokakej okipiayaj san se intlalnamikilis. Mach akaj okijtoaya ke tlan
kipixtok san para yej, sino para nochtin. [33] In tlatitlaniltin ika miek poder okitematiltiayaj
kenik omoyolkuik in Señor Jesús, iwan Dios nochtin okintiochiwaya miek. [34] Nion se de
yejwan mach itlaj okipoloaya, iwan akin okinpiaya itlalwan o noso ikalwan, okinnamakaya
iwan tomin nochi okitemakaya. [35] In tomin okinmaktiliayaj in tlatitlaniltin, para ma
kinxejxelilikan in tlaneltokakej katlej okinpoloaya. [36] Ijkón okichij se tlakatl itoka
José, katlej walajtok nelwatl de familia de Leví iwan katlej otlakatke itech tlale katlej
pankistok itech atl itoka Chipre, katlej in tlatitlaniltin okitokayotijkej Bernabé, kijtosneki
teyolojchikaj. [37] Yon tlakatl okinamakak itlal iwan tomin okinmaktilij in tlatitlaniltin.

5

In tlajtlakole de Ananías iwan Safira

[1] Oyeka se tlakatl itoka Ananías, yej iwan isiwa Safira omotlalnamakijkej. [2] Yon tlakatl
omotlatlalwij iwan isiwa de kimokawiskej sekin de yon tlaltomin iwan oksekin okinmakak
in tlatitlaniltin. [3] Pedro okilwij:
—Ananías, ¿tlanik okimoaxkatij moyolo in Satanás, iwan omitztoktij xikkajkayawa in
Espíritu Santo, para xikmokawi sekin tomin de tlan omitztlaxtlawilijkej de yen motlal?
[4] ¿Amo oyeka moaxka in tlale? Iwan satepan de otiknamakak, ¿amo oyeka moaxka in
tomin? ¿Tlanik otikkawilij moyolo ma tlakajkayawa? Mach otikinkajkayaj in tlakaj, sino
otiknekia tikajkayawani in Dios.
[5] Nijkuak ijkón okikakke, Ananías owetzito ipan tlale iwan omikke. Iwan nochtin katlej
okimatkej sa tekitl omomawtijkej. [6] Ijkuakón owalajkej sekimej telpokamej, okikimilojkej
in tlalnakatl iwan okitookatoj.
[7] Kej eyi ora satepan oejkok isiwa in Ananías, iwan mach okimatia tlan otlapanok. [8] Pedro
okitlajtlanij:
—Xinechilwi, ¿ankinamakakej in tlale ika yon ipatij ken nankijtaj?
Iwan yej otlanankilij:
—Melawak, ika yon ipatij.
[9] Pedro okilwij:
—¿Tlanik namejwan anmotlatlalwijkej para ankiyejyekoskej iEspíritu in Señor? Nian
witzej katlej okitookatoj mookich, iwan axan tej noijki mitzwikaskej mitztookatiwej.
[10] San niman ijkuakón Safira owetzito ikxitlan Pedro iwan omikke. Nijkuak omokuepatoj
in telpokamej, okajsitejkokej in Safira yomikke, okikixtijkej iwan okitookatoj inakastlan
iokich. [11] Iwan nochtin in tiopantlaneltokakej iwan nochtin katlej okimatkej tlan otla-
panok, sa tekitl omomawtijkej inawak Dios.

In tlatitlaniltin okinchijkej miekej milagrostin

[12] In tlatitlaniltin okinchiwayaj miekej milagrostin iwan señalestin innawak in tlakaj.
Iwan nochtin in tlaneltokakej omololoayaj kan kitokayotiaj Korredor de Salomón. [13] Mach
akaj omixewiaya mosetilis inwan, pero nochtin in tlakaj okinyektlakitayaj in tlaneltokakej.
[14] Iwan omomiekiliayaj miekej okichtin iwan siwamej katlej okineltokayaj in toSeñor. [15] Por
yonik, asta okinkixtiayaj in kokoxkej ipan ojtle, okintlaliayaj ipan intlapech iwan inpan
inpetl para nijkuak panos in Pedro, siera ma kinmekawili ika iekawilo para ma pajtikan.
[16] Noijki miekej oksekimej pueblojtin de ik ompa serka, owalayaj Jerusalén okualinwikayaj
kokoxkej iwan katlej okipiayaj ejekamej mach kualtin, iwan nochtin opajtiaj.

Itlatitlanilwan Dios okintzakej

[17] In weyi tiopixke iwan grupo de saduceos katlej ompa inwan oyekaj, sa tekitl
omoxikojkej. [18] Okinkitzkijkej in tlatitlaniltin iwan okintzakej telpiloyan. [19] Pero se iángel
in Señor okintlapoj de yuak iwan okinkixtij. Okijtoj:
[20] —Xiwian. Xikalakikan ijtik in weyi tiopan iwan xikinmatiltikan nochtin de nochi yin
yankuik nemilistle.
[21] Yejwan okineltokakej tlan okinmilwij in ángel. Nijkuak otlaneske, okalakej ijtik in weyi
tiopan iwan opéj tlamachtiaj.
Iwan ijkuakón in weyi tiopixke iwan katlej iwan oyekaj okichijkej junta iwan okin-
notzkej in tlayekankej tetajtzitzintin de Israel para ma mololokan. Iwan otlanawatijkej
ma kualinwikakan in tlatitlaniltin de kan telpiloyan. [22] Pero nijkuak in mayoltin oajsitoj
telpiloyan, mach ok okinmajsitajsikej in tlatitlaniltin. Tonses omokuepkej okitematiltitoj,
[23] okijtojkej:
—Otikajsitajsikej in puerta kuale tzaktok, iwan soldadojtin oyekaj iyakapan puerta kan
otzaktokaj. Pero nijkuak otiktlapojkej in puerta, mach ok akaj otikajsikej tlijtik.
[24] Nijkuak ijkón okikakej, in weyi tiopixke, in komandante de weyi tiopan iwan
oksekimej tlayekankej tiopixkej, omotlanemililtijkej iwan okimolwiayaj tlanon welis
tlapanos satepan de yon tlamantle.
[25] Ijkuakón oejkok se tlakatl, iwan okinmilwij:

—Xikkakikan, katlej amejwan ankintzakej katej itech weyi tiopan kinmachtijtokej in tlakaj.

26 In komandante de weyi tiopan iwan imayolwan, oyajkej oksemi okinnotzatoj, pero mach itlaj okintoktijkej, porke okinmiimakasiaj in tlakaj de ma kinmojmotlakan ika tetl. 27 Nijkuak okualinwikakej in tlatitlaniltin, okinteixpantijkej itech junta iwan in weyi tiopixke okintlatzintokij okinmilwij:

28 —Tejwan kuale otamechnawatijkej mach ok xitlamachtikan ika itoka yon tlakatl Jesús. Iwan xikitakan tlan ya ankichijkej, ya ankixoyajkej (onkixitinijkej) namotlamachtilis itech nochi in weyikan de Jerusalén, iwan asta antechmamaltiaj nik tejwan otikmiktijkej yon tlakatl.

29 Pedro iwan oksekimej tlatitlaniltin otlanankilijkej:

—Tejwan tikpiaj de tikchiwaskej tlan Dios kijta iwan amo tlan namejwan ankijtaj. 30 In Dios katlej ya wejkawitl toweyitajwan okineltokakej Yej okiyolitij in Jesús katlej namejwan ankimiktijkej nijkuak ankimajmasoltijkej itech krus. 31 Dios okiweyijkatlalij in Jesús ik iyekma iwan okimonekiltij yen Jesús ma yeto toTlayekanke iwan toTemakixtij. Dios ijkón okichij para ke in tlakaj de Israel ma moyolpejpenakan (ma moyolkuepakan) de intlajtlakol iwan ijkón Dios kintlapojpolwis. 32 Tejwan nochi otikitakej iwan tikmatij tlan axan titetlapowiaj, iwan noijki kimati in Espíritu Santo. Dios techmaka in Espíritu Santo tinochtin katlej tikneltokaj.

33 Katlej oyekaj itech junta, nijkuak okikakej in yon tlajtole, sa tekitl omokuejsojkej iwan okinekiaj kinmiktianij in tlatitlaniltin. 34 Pero ompa oyeka se tlakatl fariseo itoka Gamaliel, katlej oyeka tlamachtij itech tlanawatile de Moisés, iwan nochtin in tlakaj sa tekitl okitlakitayaj. Yin Gamaliel omoketzke iwan otlanawatij ma kinkixtikan kalan in tlatitlaniltin se achitzin. 35 Iwan okijtoj:

—Tetajmej de Israel, xikpiakan kuidado de tlan ankinekij ankintoktiskej in yinmej tlakaj. 36 Xikelnamikikan namejwan, ke ya wejkikatzin omonextij se tlakatl itoka Teudas. Yon Teudas omoweyikixtij, iwan okinyekanaya kej nawi siento tlakaj. Pero yon Teudas okimiktijkej, iwan katlej okinyekanaya ochocholojkej iwan nochi ompa otlanke. 37 Satepan de Teudas omonextij Judas de estado de Galilea, meroj nijkuak omochij censo, iwan noijki okinyekanke miekej, pero noijki okimiktijkej, iwan nochtin katlej okinyekanke opojpolikej. 38 Por yonik, namechilwia xikinkawakan in yinmej tlakaj, amo inwan ximokalakikan. Porke tla yin tlamachtile kisa de tlakaj, se tonale kipia de pojpoliwis. 39 Pero tla kisa de Dios, mach welis ankitzakuiliskej. Xikpiakan kuidado, amo san kichiwa yej ankinekij ankimomagaskej iwan Dios.

40 Yejwan kiné okinakasnamikej tlan okinmilwij in Gamaliel. Okinnotzkej in tlatitlaniltin, okinwitekej iwan okinmilwijkej mach ok ma kitenewakan itoka in Jesús, iwan okinkajkajkej. 41 In tlatitlaniltin okiskej de itech yon junta ika pakilistle, porke Dios okinkawilij ma tlajyowikan iwan ma kinpijpinatikan por okitenewayaj itoka in Jesús. 42 Iwan momostla itech weyi tiopan iwan kalpan, mach okawayaj de otlamachtiayaj iwan de okitematiltiayaj de Jesucristo.

6

Okinpejpenkej chikomen tlapalewijkej

1 Itech nekatej tonaltin, komo okachi omomiekiliayaj in momachtijkej tlaneltokakej, katlej otlajtoayaj griego opéj kinmixnamikij katlej otlajtoayaj hebreo, okijtoayaj ke momostla nijkuak okinxejxeliliayaj tlan kikuaskej, in viudajtin griegajtin mach okinmakayaj ijkón ken katlej okinmakayaj viudajtin hebreas. 2 Ijkuakón in majtlaktle iwan omen tlatitlaniltin okinmolojkej nochtin in momachtijkej tlaneltokakej iwan okinmilwijkej:

—Mach kuale kaj, tla tikkawaskej de titetlapowiskej de itlajtol in Dios, iwan yej pewas titetlamakaskej. 3 Okachi kuale, xikinpejpenakan chikomen de tokniwan katlej kuale kintlakitaj, katlej kipiaj kuale intlalnamikilis iwan ma tentokan de Espíritu Santo, para

yejwan ma kichiwakan yon tekitl. [4] Tejwan tikseguiroskej timotiotzajtzilijtoskej iwan
tiktematiltijtoskej itlajtol in toTajtzin Dios.
[5] Nochtin okinakasnamikej tlan okijtojkej in tlatitlaniltin, okipejpenkej in Esteban,
tentok de tlaneltokalistle iwan de Espíritu Santo, noijki okipejpenkej in Felipe, Prócoro,
Nicanor, Timón, Pármenas iwan Nicolás de Antioquía katlej mach judío pero okalakke
itech intiotlamachtil in judiojtin. [6] Satepan nochtin in chikomen okualinwikakej innawak
in tlatitlaniltin, omotiotzajtzilijkej iwan inpan okintlalijkej inmawan.
[7] Itlajtol in toTajtzin Dios opéj xoyawi (xitini) okachi, iwan ompa Jerusalén in momachti-
jkej tlaneltokakej okachi omomiekiliayaj. Noijki miekej tiopixkej judiojtin otlaneltokakej
itech yon tlaneltokalistle de Cristo.

Okikitzkijkej in Esteban

[8] Dios okitemitij in Esteban de tlaneltokalistle iwan de Espíritu Santo, iwan okinchiwaya
milagrostin iwan señalestin intech in tlakaj. [9] Pero omonextijkej sekimej de itech se tiopan
de yen judiojtin katlej kinmilwiaj Esclavos Libertados, iwan sekimej de Cirene, de Alejan-
dría, de Cilicia iwan de Asia, iwan yejwan opéj motlatlajtolkuepaj iwan Esteban. [10] Pero
mach oweliaj okitlaniaj, porke yej otlanankiliaya ika ixtlamachilistle katlej okimakaya in
Espíritu Santo. [11] Ijkuakón okinmichtakatlatlalwijkej sekimej tlakaj para ma kijtokan ke
okikakej in Esteban otlajtoaya biero de Moisés iwan otlajtoaya biero de Dios.
[12] Iwan por yonik sa tekitl oyomonkej in tlakaj iwan tlayekankej tetajtzitzintin iwan
tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés. Sa tekitl okualankej iwan okikitzkijkej in Esteban
iwan okiwikakej itech junta. [13] Okintemojkej sekimej tlajtoltlatlalijkej, iwan yonmej
okijtojkej:
—Yin tlakatl tlapojtinemi biero de yin weyi tiopan tlatiochiwaloj iwan tlajtoa biero de
itlanawatil in Moisés. [14] Otikkakej okijtoj ke Jesús de Nazaret, kixixinis in weyi tiopan iwan
kinpatlas in kostumbres katlej Moisés otechinkajtewilij.
[15] Iwan nochtin katlej ompa oewatokaj itech junta, nijkuak okitlatakej in Esteban,
okitakej ixko kej yeskia ixko se ángel.

7

Esteban omotlajtolpalewij

[1] In weyi tiopixke okitlajtlanij in Esteban:
—¿Kox melawak nochi tlan yejwan mitzistlakawiaj?
[2] Yej otlanankilij:
—Nokniwan iwan tetajmej de Israel, xinechkakikan: In toWeyijkatlalitok Dios, ya
wejkawitl okimonextilij in toweyitaj Abraham, nijkuak oyeka itech tlale de Mesopotamia,
antes de onchantini kan pueblo de Harán, [3] iwan Dios okilwij: "Xikisa de itech motlal
iwan xikinkajtewa moparientejwan, iwan xiwia itech oksé tlale katlej Nej nimitzititis."
[4] Ijkuakón Abraham okiske de itech tlale de Caldea iwan oyáj ochantito itech pueblo de
Harán. Satepan de omikke ipapan, Dios okualwikak in Abraham itech yinmej tlalmej,
kan namejwan axan anchantij. [5] Pero mach itlaj okikajtewilij itech yin tlale, nimpor
kan kitlalis se ikxi. Pero Dios okilwij nik kitlaltis, iwan satepan de ijkuak yej mikis
in tlale mokawas para ipilwan, maski ijkuakón in Abraham mach ya okipiaya nion se
ikone. [6] Noijki, Dios okilwij ke ipilwan chantiskej itech oksé país kan amo intlal, yeskej kej
tlanamaktin iwan kintekipanoltiskej sa tekitl, iwan kinnekatoktiskej kej nawi siento xiwitl.
[7] Pero noijki Dios okilwij: "Nej nikinmixkomakas (kintzonmanas) in tlakaj de yon país
akinmej kintekipanoltiskej iwan kinnekatoktiskej mopilwan. Satepan kisaskej de ompa
iwan nechweyikixtiskej itech yin tlale." [8] Dios omotlapowij iwan Abraham iwan omokajkej
san se tlajtole de ke Abraham kichiwas in sirkunsisión. Nijkuak ochikometik de otlakatke
in Isaac, in tetaj Abraham okisirkunsidaroj. Noijki ijkón okichij in Isaac iwan ikone Jacob,
iwan Jacob noijki ijkón okichij iwan ipilwan katlej oyajkej tetajmej de yen majtlaktle iwan
ome familias de Israel.

9 'Yinmej majtlaktin iwan omen iknimej yejwan oyajkej in ya wejkawitl toweyitajwan,
yejwan wel omoxikojkej miek de inmikni José, iwan okinamakakej para ma kiwikakan
itech país de Egipto. Pero Dios oyeka iwan José, 10 iwan okipalewij itech nochi tlan
otlajyowij. Dios okimakak in José ixtlamachilistle iwan okipalewij para ke in Faraón rey
de Egipto, ma kiyolejkita in José. Yin rey okitlalij in José ma yeto gobernador de Egipto
iwan ma kita nochi tlan iaxka in rey.
11 'Satepan owalaj miek apistle iwan miek tlajyowilistle itech nochi in tlale de Egipto
iwan itech tlale de Canaán, iwan ya wejkawitl toweyitajwan mach okipiayaj tlan kikuaskej.
12 Pero nijkuak in Jacob okimatke onkaj trigo itech país de Egipto, okintitlanke ompa
ipilwan yejwan in ya wejkawitl toweyitajwan. Ijkuakón yakinika ompa oyajkej. 13 Nijkuak
oyajkej ipan ojpa, José omoteixmachtij inawak ikniwan, iwan ijkón in Faraón okimatke
de tlan rasa oyeka in José. 14 Satepan, José otlanawatij ma kualinwikakan ipapan iwan
ifamilia, para ma mochantitij Egipto. Por nochtin oyekaj kej eyinpoale iwan kaxtole.
15 Ijkón, Jacob oyáj omochantito Egipto, ompa omikke iwan ompa omikkej noijki ipilwan,
yejwan in ya wejkawitl toweyitajwan. 16 Intlalnakayo okinwikakej para itech pueblo de
Siquem, iwan okintookakej ijtik imikkakuyok in Abraham katlej yej okimokowij ika miek
platajtomin. Achtoj, ompa Siquem ipilwan in Hamor okinamakiltijkej in Abraham in yon
mikkakuyoktle.
17 'Nijkuak yoajsitiwalaya in tonale para mochiwas tlan Dios okilwij in Abraham,
topueblo de Israel sa tekitl omomiekilij ompa Egipto. 18 Pero itech yonmej tonaltin,
okalakke oksé rey ompa Egipto katlej mach itlaj okimatia de José. 19 Yon rey okinkajkayaj
tokniwan iwan okinnekatoktij in ya wejkawitl toweyitajwan, okinnawatij ma kintlamot-
lakan inselikkonewan katlej chochokotzitzintin para ma mikikan. 20 Itech yonmej tonaltin
otlakatke Moisés. Dios okiwelitak in yon konetl, iwan tetajmej okiskaltijkej inkalijtik san
eyi metztle. 21 Nijkuak okikawatoj kalan in konetl, ichpoch in rey Faraón okajsik iwan
okiskaltij kej yeskia ikone. 22 Iwan ijkón Moisés okixtlamachtijkej ika nochi tlan okimatiaj
in egipcios, yej oyeka sa tekitl ixtlamatke para tlajtos iwan para tekipanos.
23 'Nijkuak okipixke omenpoale xiwitl, Moisés oyáj okintlajpaloto ikniwan de ipueblo
Israel. 24 Pero nijkuak okitak se tlakatl egipcio okinekatoktijtoka se tlakatl israelita, Moisés
okipalewij in israelita iwan okimiktij in egipcio. 25 Moisés okimolwij ke ikniwan de ipueblo
Israel kimomakanij kuenta, nik yen Dios katlej okititlanke in Moisés para ma kinmakixti,
pero yejwan mach okimomakakej kuenta. 26 Omostlatik, Moisés okinmitak omen tlakaj
de Israel omomagatokaj, iwan yej okinekia kinyolosewis, okinmilwij: "Namejwan an-
miknimej, ¿tlanik ankimomagaj?" 27 Ijkuakón katlej otemagatoka okitopej in Moisés, iwan
okilwij: "¿Akin omitztlalij kej titekiwaj o noso kej tijues para ximokalaki towan? 28 ¿Tikneki
tinechmiktis noijki, ken yala otikmiktij in egipcio?" 29 Nijkuak ijkón okikakke, Moisés
ocholoj iwan oyáj kan tlale de Madián. Ompa ochantik tepueblo iwan ompa okinpixke
ome ipilwan.
30 'Opanok kanaj omenpoale xiwitl satepan, se tonale oyeka kan tlawaki ipan se tepetl
itoka Sinaí, ompa okimonextilij se ángel ijtik tlitl kan otlatlaya se kuatlanwitztle. 31 Moisés
sa otlajtlachixke (omomajmawtij) de tlan okitak, iwan nijkuak omijkuanij para kiyekitas
okachi, ijkuakón okikakke itlajtol in Señor: 32 "Nej niDios de moweyitajwan. Nej niDios
de Abraham, de Isaac iwan de Jacob." Moisés opéj papatlaka (bibioka) de majkayotl
iwan mach ok omixewiaya ok kitlatas. 33 Ijkuakón in Señor okilwij: "Ximokakkixti porke
kan titlaksatok tlatiochiwaloj. 34 Yonikitak kenik tlajyowiaj nopilwan katlej katej Egipto.
Yonikinkakilij inneyolkokolis iwan oniwaltemok para nikinmakixtis. Axan kiné, xiwiki,
nimitztitlanis Egipto."
35 'Maski yejwan okikokolijkej in Moisés iwan okilwijkej: "¿Akin omitztlalij kej titekiwaj
o noso kej tijues para ximokalaki towan?" Dios okitlalij in Moisés iwan okititlanke kej
tekiwaj iwan kej temakixtij, iwan ángel okipalewij katlej okimonextilij itech kuatlanwitz-
tle katlej otlatlatoka. 36 Yen Moisés okinkixtij de Egipto in ya wejkawitl toweyitajwan,
iwan okinchij milagrostin iwan señalestin itech nekáj tlale de Egipto, itech mar itoka

Chichiltik iwan kan tlawaki, ijkón okichij kej omenpoale xiwitl. [37] Yen yon Moisés
katlej achtoj okinmilwij in tlakaj de Israel: "Dios anmechwaltitlanilis se profeta ken nej
onechwaltitlanke, iwan kisas de yen namejwan. Xikneltokilikan tlan amechilwis." [38] Yen
yon Moisés katlej oyeka inwan tlakaj de Israel kan tlawaki, noijki katlej okitlapowij in ángel
kan tepetl Sinaí, noijki katlej oyeka inwan ya wejkawitl toweyitajwan, iwan noijki katlej
okimaktilijkej in tlajtole katlej kitemaka nemilistle, para satepan tejwan ma techpanoltili.
[39] 'Pero in ya wejkawitl toweyitajwan mach okineltokilijkej, sino omixkuepkej iwan
okinekiaj mokuepanij para Egipto. [40] Okilwijkej in Aarón: "Xitechinchiwili sekimej diosmej
katlej ma techyekanakan, porke mach tikmatij tlan opanok in Moisés katlej otechkixtij
de Egipto." [41] Iwan ijkuakón okichijkej se dios kej se torojkonetl, okitlamiktilijkej iwan
okitlamanilijkej. Iwan omopaktijkej por tlan yejwan okimochiwilijkej ika inmawan. [42] Por
yonik Dios okinkaj, iwan okinkawilij ma kinweyikixtikan in sitlaltin de ilwikak. Ijkón ken
kajki ijkuilitok itech inlibro in profetajtin:

Tlakaj de Israel, ¿itech yonmej omenpoale xiwitl kan tlawaki
kox yen Nej nannechtlamiktilijkej iwan nannechtlamanilijkej?
[43] Pues amo, yej ankitkiaj itiopantzin in dios Moloc
iwan sitlale de yen dios Renfán.
Yonmej diosmej namejwan ankinchijkej iwan ankinweyikixtijkej.
Por yonik, Nej namechkixtis de itech amotlal,
iwan namechtitlanis asta okachi wejka de yen país de Babilonia.

[44] 'In ya wejkawitl toweyitajwan okitkitinemiaj kan tlawaki se mantajtiopantzin iwan
ompa ijtik okitkiaj in temej kan oijkuilitoka itlanawatilwan in toTajtzin Dios. Yon
mantajtiopantzin Moisés okichij ijkón ken Dios okinextilij iwan okinawatij ijkón ma
kichiwa. [45] Yon mantajtiopantzin katlej okichij Moisés, opanok inmak in ya wejkawitl
toweyitajwan iwan okualkuikej nian nijkuak okitlankej in guerra de itech pueblojtin katlej
mach judiojtin. Nijkuak Josué oyeka tlayekanke, Dios okinkixtij nekatej tlakaj de itech
intlal, iwan ya wejkawitl toweyitajwan okonankej in tlale. In ya wejkawitl toweyitajwan
okipixkej in mantajtiopantzin asta ijkuak oyeka in rey David. [46] Dios okitlasojtlak miek in
David. Iwan David okinekke kichiwas se weyi tiopan para ke ipilwan in Jacob ompa ma
kiweyikixtikan in Dios. [47] Pero mach yen David okichij in weyi tiopan de toTajtzin Dios,
sino yen Salomón okichij. [48] Maski in Dios katlej Weyikistok (Weyititok) mach chanti itech
tiopanmej katlej kinchiwaj in tlakaj. Ken okijtoj in profeta:

[49] Kijta in Señor,
In ilwikak yen kan niewatok iwan
in tlaltikpak yen kan tlaksatokej nokxiwan.
¿Tlan kale ankinekij annechchiwiliskej namejwan?
¿Kan nichantis iwan kan nimosewis?
[50] ¿Amo yen Nej katlej onikchij in ilwikak iwan tlaltikpak?

[51] Esteban okinmilwiaya:

—Pero namejwan sa tekitl anyoltlakuawakej. Mach ankinekij ankikakiskej itlajtol in
Dios iwan nion mach ankinekij ankineltokiliskej. Nochipa ankixpanawiaj in Espíritu
Santo, ijkón okichijkej in ya wejkawitl namoweyitajwan iwan namejwan no ijkón an-
kichiwaj. [52] Iwan namoweyitajwan noijki okintlatlalochtijkej in profetajtin. Yejwan
okinmiktijkej in profetajtin akinmej okijtoayaj nik se tonale witz in tlakatl katlej mach
kipia nion se tlajtlakole, iwan axan yon tlakatl yowitza, iwan namejwan ankitemaktijkej
(onkitemaktilijkej) iwan ankimiktijkej. [53] Namejwan ankiresibirojkej in tlanawatiltin de
Dios katlej oamechmakakej in angelestin, pero mach ankichiwaj.

Esteban okimiktijkej

[54] Nijkuak okikakej tlan okijtoj in Esteban, sa tekitl okualankej asta omotlanteteyitzkej.
[55] Pero in Esteban otentoka de Espíritu Santo, oajkopantlachixke ik ilwikak iwan okitak
imawisotlanex in Dios. Okitak in Jesús moketok ik iyekma in Dios. [56] Iwan okijtoj:

—Xikitakan, nikita in ilwikak tlapotok. Nikita in Jesús katlej omochij tlakatl moketok
ik iyekma in Dios.
57 Ijkuakón yejwan omonakastzajtzakej iwan okuawtzajtzikej chikawak, iwan nochtin
omotlalojkej iwan okikitzkijkej in Esteban. 58 Okixtijkej in Esteban de itech weyikan
de Jerusalén iwan okimojmotlakej ika tetl. Iwan katlej okimojmotlakej okinkajtejkej
intlakenwan ma kintlato se telpochtle itoka Saulo. 59 Nijkuak okimojmotlatokaj, Esteban
omotiotzajtzilij, okijtoj:
—Señor Jesús, xikresibiro noanima.
60 Satepan omotlankuaketzke iwan okijtoj chikawak:
—Señor, amo xikinchiwili kuenta yin tlajtlakole tlan kichiwaj.
Nijkuak otlanke ijkón okijtoj, omikke.

8

Saulo okinekia kinmiktiani nochtin in tlaneltokakej

1 Saulo okijtoj kuale kajki ma kimiktikan in Esteban. Itech nekáj tonale opéj kint-
latlalochtiaj in tlaneltokakej katlej oyekaj Jerusalén. Nochtin ochocholojkej ik región
de Judea iwan ik región de Samaria, pero in tlatitlaniltin mach ocholojkej. 2 Sekimej
tlaneltokakej katlej sa tekitl omotemaktiayaj inawak Dios okitookatoj in Esteban. Sa tekitl
okichokilijkej. 3 Pero in Saulo opéj kintlatlalochtia in tlaneltokakej. Okalakia kalpan,
okinkixtiaya iwan okinkokuyotzaya okichtin iwan siwamej iwan okintzakuaya telpiloyan.

Felipe okitematiltij itlajtol in Dios itech región de Samaria

4 Iwan katlej ochocholojkej de Jerusalén, otetlapowiayaj de yen kuale tlajtole katlej
temakixtia ik nian nepa san kanik oyayaj. 5 Felipe, se de yejwan katlej ocholojkej, oyáj
itech se weyikan itech estado de Samaria iwan ompa opéj tetlapowia de Cristo. 6 Miekej
tlakaj omololoayaj iwan okikakiaj ika nochi inyolo tlan okinmilwiaya in Felipe. Okitayaj
okinchiwaya señalestin. 7 Miekej tlakaj katlej okipiayaj ejekamej mach kualtin opajtikej,
iwan ejekamej asta otzajtziaj nijkuak okisayaj. Noijki opajtikej in koxomej iwan wilanmej
(temetlamej). 8 Iwan por yonik, oyeka miek pakilistle itech yon weyikan.
9 Ompa itech yon weyikan oyeka se tlakatl itoka Simón. Yon Simón oyeka texoxke
(brujo) iwan okinkajkayawaya ika itexoxalis (ibrujería) in tlakaj de yon estado de Samaria.
Okijtoaya nik mach akaj oyeka oksé ken yej. 10 Nochtin in tlakaj, desde pilalaktin asta katlej
ya tetajmej okineltokiliayaj in Simón. Okijtoayaj:
—Yin Simón kipia poder de Dios.
11 Iwan okineltokiliayaj, porke ika itexoxalis ya wejkawitl kinkajkayajtiwitz. 12 Iwan
nijkuak yejwan okikakej in kuale tlajtole katlej temakixtia katlej Felipe okinmatiltij,
yejwan okineltokakej. Felipe okintlapowij kenik in Dios tlanawatia iwan okintlapowij
de Jesucristo. Miekej okichtin iwan siwamej omokuateekijkej. 13 Noijki in Simón
texoxke okineltokak iwan omokuateekij, iwan opéj kiwikatinemi in Felipe. Okinmitaya
in wejweyin milagrostin iwan señalestin, iwan sa omotetzawiaya.
14 In tlatitlaniltin katlej oyekaj Jerusalén okimatkej nik in tlakaj de itech estado de
Samaria okineltokakej itlajtol in Dios. Ijkuakón ompa okintitlankej in Pedro iwan Juan.
15 Nijkuak ompa oajsitoj, omotiotzajtzilijkej por yen yankuikej tlaneltokakej de Samaria,
para ma kiresibirokan noijki in Espíritu Santo. 16 Porke ayamo okipiayaj ipan inyolo in
Espíritu Santo, porke san ok omokuateekijkej ika itoka in toSeñor Jesús. 17 Ijkuakón Pedro
iwan Juan okintlalijkej inmawan inpan yonmej tokniwan, iwan ijkuakón okiresibirojkej in
Espíritu Santo.
18 In Simón texoxke okinmitak in tlatitlaniltin okintlaliayaj inmawan inpan tlaneltokakej
iwan okiresibiroayaj in Espíritu Santo. Iwan ijkuakón yej okinmijijtolij tomin in tlatit-
laniltin. 19 Okinmilwij:
—Xinechmakakan nej noijki yon poder, para nijkuak nej nikintlalis nomawan ipan akaj
tlakatl, ma kiresibiro noijki in Espíritu Santo.
20 Pedro okinankilij:

—¡Motomin mowan ma pojpoliwi! Tej tikyejyekoa ke tlan Dios techmaka weli mokowa
ika tomin. [21] Tej mach itlaj tikpia towan iwan nion mach mitztokaroa tikpias itlaj itech yin
tekitl, porke moyolo mach kajki chipawak inawak Dios. [22] Ximoyolpejpena (ximoyolkuepa)
de yin tlajtlakole tlan tikchiwa, iwan xiknotza in Dios, iwan xamo ijkón mitztlapojpolwis
de tlan tikyejyekoa ipan moyolo. [23] Porke nikita sa tekitl tichichikatentok iwan motlajtlakol
mitztakatzojtok.

[24] Tonses in Simón okinmilwij:

—Xitiotzajtzikan por nej, para amitlaj ma nipano de tlan ya annechilwijkej.

[25] Satepan de otlapojkej iwan de okitematiltijkej itlajtol in Dios, in tlatitlaniltin
omokuepkej para Jerusalén. Iwan itech miekej pueblojtin itech estado de Samaria kanik
opanotiayaj, ompa okitematiltijtiajkej noijki in kuale tlajtole katlej temakixtia.

Felipe iwan se tlakatl de Etiopía

[26] Satepan se iángel in Señor okilwij in Felipe:

—Ximoketza iwan xiwia ik tlani. Xiwia ipan ojtle katlej yawi de Jerusalén para Gaza.

Yon ojtle panotok kan tlawaki. [27] Felipe omoketzke iwan oyáj. Iwan ipan ojtle okajsito
se tlakatl de país de Etiopía. Yon tlakatl eunuco oyeka weyi tekiwaj tesorero de se reina
itoka Candace, reina de Etiopía. Yon tlakatl owalaya de Jerusalén kan okiweyikixtito in
Dios. [28] Yoyaya para ichan ewatotiw ipan ikarreta, iwan okilerojtiaya itlajkuilol in profeta
Isaías. [29] In Espíritu Santo okilwij in Felipe:

—Xiwia xikajsiti nekáj karreta.

[30] Nijkuak in Felipe okajsito, okikakke in tlakatl etiope kilerojtiw itlajkuilol in profeta
Isaías, iwan okitlajtlanij:

—¿Kox tikmomaka kuenta tlan tiklerojtiw?

[31] In etiope okinnankilij:

—¿Kenik nikmomakas kuenta? Mach onkaj akin nechtomilis.

In etiope okitlatlawtij in Felipe ma tlejko iwan ma motlali inakastlan. [32] Tlan okilerojti-
aya in etiope, ijkín kijta:

Okiwikakej kej se ichka kan tlamiktiaj.
Iwan kej se ichkatzin mach tzajtzi nijkuak kiximaj,
no ijkón Yej mach itlaj okijtoj nijkuak okimiktijkej.
[33] Okimawispolojkej, okitlajtlakoltijkej iwan okimiktijkej
maski mach itlaj okichij.
¿Kenik welis se tlajtos de ipilwan?
Tla antes de kinpiani yej okikixtilijkej inemilis.

[34] In tekiwaj etiope okitlajtlanij in Felipe:

—Nimitztlatlawtia xinechilwi, ¿de akin tlapoa in profeta, tlapoa de yej o noso de akaj
oksé?

[35] Tonses in Felipe, opéj kitlapowia de yen itlajkuilol Isaías kan etiope okilerojtiaya, iwan
okitlapowij de yen kuale tlajtole katlej temakixtia de Jesús. [36] Okachi tlayakapan, oajsitoj
se lado kan oyeka atl, iwan tlakatl etiope okijtoj:

—Nian onkaj atl, ¿amo welis tinechkuateekis?

[37] Felipe okilwij:

—Tla ika nochi moyolo tikneltoka in Cristo, tonses welis.

In tlakatl etiope okilwij:

—Nikneltoka nik in Jesucristo yen iKone in toTajtzin Dios.

[38] In tlakatl etiope okilwij itekipanoj ma kiketzalti ikarreta, iwan san ken omen otemokej
ijtik atl, iwan Felipe okikuateekij in etiope. [39] Nijkuak okiskej de ijtik atl, iEspíritu in
toSeñor okiwikak in Felipe, iwan tekiwaj etiope mach ok okitak, iwan oyáj ipan iojwi
ika pakilistle. [40] Pero in Felipe oneske asta itech weyikan de Azoto, iwan de ompa
oyáj otetlapowijtiaj de yen kuale tlajtole katlej temakixtia itech pueblojtin kanik yej
opanotiaya asta oajsito itech weyikan de Cesarea.

9

Saulo omokuepke tlaneltokak
(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

1 In Saulo, ok okualantinemia iwan okintemojtinemia in momachtijkej tlaneltokakej de
toSeñor, para kinmiktis. Por yonik, oyáj okitato in weyi tiopixke, 2 iwan okitlajtlanilij se
amatlanawatile para kiteititis itech tiopanmej de yen judiojtin katlej katej itech weyikan
de Damasco, kan kijtojtiw ma kikawilikan ma kinkitzki san akin kajsis, okichtin iwan
siwamej katlej nemij itech iojwi in Jesús, para kinwalinwikas kintzakuaki Jerusalén. 3 Iwan
nijkuak yoyaya ipan ojtle iwan yoajsitiaya itech weyikan de Damasco, ijkuakón owalaj
ipan Saulo se tlawile de ilwikak teixmijmiktij. 4 Ijkuakón Saulo owetzito ipan tlale, iwan
okikakke se tlajtole, okilwij:

—Saulo, Saulo, ¿tlanik wel tinechtemojtinemi iwan tikneki tinechkojkokos?

5 Saulo otlanankilij:

—¿Akin tej, tejwatzin?

In tlajtole okinankilij:

—Nej niJesús, katlej tej tiktemojtinemi. 6 Axan, ximoketza iwan xiwia itech weyikan,
ompa mitzilwiskej tlan tikchiwas.

7 In tlakaj katlej oyayaj iwan Saulo, omomawtijkej iwan omokajkej sa tlakaktokej, porke
okikakej ke akaj otlajtoaya pero mach akaj okitakej. 8 Satepan Saulo omoketzke de ipan
tlale, pero nijkuak okintlapoj ixtololowan, mach ok owelik otlachixke. Sa okimatilankej
iwan okiwikakej para itech weyikan de Damasco. 9 Ompa oyeka eyi tonale, mach ok
otlachiaya, mach ok otlakuaya iwan nion mach ok itlaj okonia.

10 Ompa Damasco ochantia se tlakatl momachtij tlaneltokak itoka Ananías, katlej in
toSeñor okimonextilij kej yeskia teemiktok. Okilwij:

—¡Ananías!

Yej otlanankilij:

—Nian nikaj, Señor.

11 In Señor okilwij:

—Ximoketza iwan xiwia itech ojtle katlej itoka Melaktik, iwan xitlajtlani kan ichan
Judas, iwan ompa xitlajtlani kox ompa kajki se tlakatl de Tarso itoka Saulo, yej ompa
motiotzajtzilijtok. 12 Iwan maski amo tlachia, yej omitzitak kej yeskia okitemikke, kan tej
Ananías tikalaki kalijtik iwan tikintlalia momawan ipan para ma tlachia oksemi.

13 Ijkuakón Ananías okijtoj:

—Señor, miekej yonechtlapowijkej de yon tlakatl Saulo, iwan de nochi tlan yokintoktij
in yolchipawakej de Jerusalén. 14 Iwan axan yowalaj nian, kiwalkui se amatlanawatile de
yen tlayekankej tiopixkej para kinkitzkis iwan kinwikas nochtin katlej kitenewaj motoka.

15 Pero in Señor okilwij:

—Xiwia, porke yonikpejpenke yon tlakatl Saulo, para ma kintlapowi de Nej in tlakaj
katlej mach judiojtin, iwan noijki para ma kintlapowi in reytin iwan tlakaj de Israel. 16 Nej
nikititis kenik tlajyowis por Nej.

17 Ananías oyáj ichan Judas kan oyeka in Saulo. Okalakke iwan okintlalij imawan ipan
Saulo, iwan okilwij:

—Nokni Saulo, in Señor Jesús, katlej omitzmonextilij ipan ojtle kan otiwalaya, onech-
waltitlanke para xitlachia oksemi iwan para xitemi de Espíritu Santo.

18 San niman otepewik de itech ixtololowan in Saulo sekin kej tlatlapachtle (kaka-
pachtli), iwan otlachixke oksemi. Satepan omoketzke iwan omokuateekij. 19 Satepan
otlakuaj iwan okitzkij chikawalistle oksemi, iwan omokaj kanaj keski tonale inwan
tlaneltokakej de Damasco.

Saulo otetlapowij itech weyikan de Damasco

[20] San niman Saulo opéj tetlapowia itech tiopanmej de yen judiojtin nik Jesús yen iKone
in toTajtzin Dios. [21] Nochtin katlej okikakiaj sa otlajtlachiayaj (omomajmawtiayaj), iwan
okijtoayaj:
—¿Amo yen yin tlakatl katlej okintemoaya ne Jerusalén akinmej kitenewaj itoka in
Jesús? ¿Amo yen yin noijki katlej owalaj nian para kinkitzkis in tlaneltokakej iwan
kintemaktis (kintemaktilis) inmak in tlayekankej tiopixkej?
[22] Pero in Saulo otlajtoaya ika ixchikawalistle. Okinkamatzakke in judiojtin katlej
ochantiaj Damasco. Iwan ika itlajtol in Dios okinmititiaya nik in Jesús yen Cristo katlej
Dios okipejpenke para techmakixtis.

Saulo okincholilij in judiojtin

[23] Opanok kanaj keski tonale, in judiojtin omotlatlalwijkej para kimiktiskej in Saulo,
[24] pero yej san niman okimatke. Tonayan iwan yuak okixpiayaj itech puerta de yon weyikan
para kimiktiskej. [25] Pero imomachtijkawan in Saulo, okikalakijkej ijtik se chikiwitl iwan
okitemowijkej de yuak itech tepamitl katlej kiyawalojtok in weyikan. Iwan ijkón nik
ocholoj.

Saulo oyáj Jerusalén

[26] Nijkuak in Saulo oajsito Jerusalén, okinekia mosetilis inwan in momachtijkej tlanel-
tokakej. Pero nochtin okimakasiaj, porke mach okineltokayaj nik in yej noijki yomokuepke
momachtij tlaneltokak. [27] Pero in Bernabé okiwikak in Saulo okinmixpantilito in tlati-
tlaniltin. Okinmakak kuenta kenik okitak iwan kenik okitlapowij in Señor ipan ojtle
nijkuak oyaya para itech weyikan de Damasco, iwan kenik otetlapowij de Jesús ika
ixchikawalistle ompa Damasco. [28] Ijkón, Saulo omokaj ompa Jerusalén iwan onemia
inwan tlatitlaniltin. [29] Otetlapowiaya de toSeñor ika ixchikawalistle. Otetlapowiaya iwan
omotlajtolkuekuepaya inwan judiojtin katlej otlapoayaj griego. Pero yejwan okitemoaya
kenik kimiktiskej. [30] Nijkuak in tokniwan tlaneltokakej okimatkej, okiwikakej in Saulo para
itech weyikan de Cesarea, iwan de ompa okititlankej para itech weyikan de Tarso.
[31] Itech yonmej tonaltin in tiopantlaneltokakej de regionmej de Judea, de Galilea iwan
de Samaria, oyolosewtinemiaj iwan okajsiaj chikawalistle itech intlaneltokalis iwan opéj
nemij ken toSeñor kineki. In Espíritu Santo okinyolojchikawaya iwan omomiekiliayaj
okachi.

Pedro okipajtij in Eneas

[32] Nijkuak in Pedro okintlajpalojtinemia nochtin in yolchipawakej, noijki oyáj okint-
lapowito in yolchipawakej katlej ochantiaj Lida. [33] Ompa okajsito se tlakatl wilan (temet-
latzin) itoka Eneas, katlej yokiwikaya chikueyi xiwitl wetok ipan itlapech. [34] Ijkuakón Pedro
okilwij:
—Eneas, Jesucristo mitzpajtia, ximewa iwan xikajkokui mopetl.
Eneas san niman owalmejtewak. [35] Iwan nochtin katlej ochantiaj itech weyikan de Lida
iwan itech weyikan de Sarón okitakej kenik opajtik in Eneas iwan okineltokakej itlajtol in
toSeñor Jesús.

Dorcas omoyolkuik

[36] Itech nekatej tonaltin oyeka itech weyikan de Jope, se siwatl momachtij tlaneltokak
itoka ika arameo Tabita, ika griego Dorcas kijtosneki masatl. Yej oyeka sa tekitl kuale
tlakatl iwan okinpalewiaya katlej mach itlaj okipiayaj. [37] Itech nekatej tonaltin, Dorcas
omokokoj iwan omikke. Satepan de okipakej itlalnakayo, okimelajkej ajkopan ijtik se
kuarto. [38] In weyikan de Jope iwan weyikan de Lida mach wejka omotokaj, Pedro
omajsia Lida iwan komo in momachtijkej tlaneltokakej okimatkej nik in yej ompa majsi,
okintitlankej omen tlakaj ma kilwitij:
—San nimantzin xiwiki nian Jope.
[39] Pedro okinwikak. Nijkuak oajsito ompa, okiwikakej ajkopan ijtik kuarto kan melatok
in mikkatl, iwan nochtin in viudajtin okiyawalojkej in Pedro chokatokej, iwan okinmititi-
jkej in kuemej iwan ichkapayojtin tlan Dorcas okinchiwilij nijkuak ok oyolitoka. [40] Pedro

okinkixtij nochtin. Omotlankuaketzke iwan omotiotzajtzilij. Satepan omokuepke para kanik kajki in mikkatl, iwan okilwij:

—¡Tabita, ximewa!

Ijkuakón Tabita okintlapoj ixtololowan. Nijkuak okitak in Pedro, omotlalij. [41] Pedro okimakitzkij in Dorcas iwan okiketzaltij. Satepan okinnotzke in tokniwan yolchipawakej iwan viudajtin, iwan okinmixpantilij yolitok. [42] Yon tlan otlapanok omomatke itech nochi in weyikan de Jope, iwan miekej okineltokakej in toSeñor. [43] Pedro omokaj miek tonale ompa Jope. Omokaj ichan Simón katlej kitekipanoa kuetlaxtle.

10

Cornelio okinotzke in Pedro

[1] Itech weyikan de Cesarea oyeka se tlakatl itoka Cornelio. Yej oyeka kapitan de se siento soldadojtin, iwan yon grupo de soldadojtin okitokayotiayaj Italiano. [2] Cornelio iwan nochi ifamilia sa tekitl omotemaktiayaj inawak Dios. Yej okitemakaya miek tomin para okinpalewiaya in judiojtin katlej mach itlaj okipiayaj, iwan nochipa omotiotzajtziliaya. [3] Se tonale, kej las tres de tiotlakke Cornelio okitak kej yeskia se teemiktle, okitak se ángel de Dios katlej okalakke ikalijtik kan yej oyeka iwan okilwij:

—¡Cornelio!

[4] Cornelio okimelajkatlatak in ángel ika miek nemawtile iwan okinankilij:

—¿Tlanon tikneki, Señor?

In ángel okilwij:

—Dios ya mitzkaktiwitz nijkuak timotiotzajtzilia iwan nochi tlan tikchijtiwitz para tikinpalewia katlej mach itlaj kipiaj. [5] Xikintitlani sekimej tlakaj itech weyikan de Jope para ma kinotzatij in Simón, katlej noijki kinotzaj Pedro. [6] Kalotitok ichan oksé tlakatl katlej noijki itoka Simón, katlej kitekipanoa kuetlaxtle, iwan chanti itempan atl.

[7] Nijkuak in ángel oyáj, Cornelio okinnotzke omen itekipanojkawan iwan se soldado katlej sa tekitl omotemaktiaya inawak Dios katlej okipalewiaya in Cornelio. [8] Okintlapowij de nochi tlan okitak, iwan satepan okintitlanke para Jope.

[9] Owalmostlatik, kej tlajko tonale, nijkuak yejwan oyayaj ipan ojtle iwan yoajsitiayaj Jope, ijkuakón Pedro otlejkok omotiotzajtzilito ikpak kale kan okalotitoka. [10] Sa tekitl otiojsijtoka iwan okinekia tlakuas, iwan mientras okichiwilijtokaj tlan kikuas, Dios okititij kej yeskia se teemiktle, [11] okitak in ilwikak otlapowik iwan owaltemoaya ipan tlale kej se weyi manta oilpitiwalaya nawkan lado. [12] Itech yon manta oyekaj miekej yolkamej de nawi inmikxiwan, noijki katlej motilanaj ipan tlale iwan katlej patlanij. [13] Ijkuakón Pedro okikakke se tlajtole, okilwij:

—Ximoketza Pedro, xitlamikti iwan xitlakua.

[14] Pedro otlanankilij:

—¡Amo, Señor! Nej mach semi nikua itlaj yolkatl katlej mach chipawak o noso mach kuale para mokuas, katlej itlanawatil in Moisés mach techkawilia ma tikkuakan.

[15] In tlajtole oksemi okilwij:

—Amo xikijto mach chipawak tlan Dios yokichipaj.

[16] Ijkón otlapanok eyi buelta, iwan satepan in manta oksemi otlejkok ilwikak. [17] Nijkuak in Pedro ok otlanemilijtoka tlan kijtosneki tlan okitak, ijkuakón oajsikoj kaltempan itekipanojkawan in Cornelio, katlej tlajtlantiwitzej kan ichan in Simón. [18] Nijkuak oajsikoj otlajtlankej chikawak kox ompa kalotitok se tlakatl itoka Simón, katlej noijki kinotzaj Pedro.

[19] Nijkuak in Pedro ok otlanemilijtoka tlan kijtosneki tlan okitak, in Espíritu Santo okilwij:

—Xikkaki, mitztemoaj eyin tlakaj. [20] Ximoketza, xitemo iwan xikinwika iwan amo xikmolwi kox tias o noso amo porke Nej onikinwalintitlanke.

[21] Pedro otemok iwan okinmilwij itekipanojkawan in Cornelio:

—Yen nej katlej namejwan ankitemoaj. ¿Tlan nankinekiaj?

22 Yejwan okinankilijkej:
—Otechwaltitlanke in kapitan Cornelio, yej sa tekitl kuale tlakatl iwan motemaktia
inawak Dios, iwan nochtin in judiojtin kuale tlajtoaj de yej. Se ángel de toTajtzin Dios
okilwij ma mitzwaltekuitlani para xiwia ichan Cornelio, para ma kikaki tlan tejwatzin
tikilwis.
23 Ijkuakón Pedro okinmilwij ma kalakikan, iwan yon yuak ompa omokajkej. Owalmost-
latik in Pedro okinwikak. Noijki oyajkej inwan oksekimej tokniwan tlaneltokakej de Jope.
24 Owalwiptlatik oajsitoj Cesarea kan Cornelio okinchixtoka. Noijki ompa oyekaj ifamil-
iareswan iwan sekimej tlakaj katlej kuale inwan omoyekwikaya, katlej okinnotzke para ma
kixmatikan in Pedro. 25 Nijkuak in Pedro oajsito kaltempan, Cornelio okiske okinamikito,
iwan omotlankuaketzke ikxitlan para kiweyikixtis. 26 Tonses in Pedro okiketzaltij, iwan
okilwij:
—Ximoketza, nej noijki nitlakatl ken tej.
27 Iwan okalakej motlapowijtiwej, okinmitajsik in Pedro miekej tlakaj ololitokej.
28 Ijkuakón Pedro okinmilwij:
—Namejwan ankimatij ke itlanawatil in Moisés mach kitekawilia ma monelo se judío
iwan se katlej mach judío. Pero Dios onechititij ke nion se tlakatl mach ma nikita
kej mach kuale o noso mach chipawak inawak Dios. 29 Por yonik, san niman nijkuak
annechtekuitlankej, oniwalaj iwan mach itlaj onikijtoj. Nikneki nikmatis kiné, por tlanik
annechnotzatoj.
30 Cornelio okinankilij:
—Ya kipia nawi tonale, kej de yin ora de las tres de tiotlakke, nej nian onieka nochan
onimotiotzajtzilijtoka, iwan ijkuakón onechmonextilij se tlakatl tlakenpetlantok. 31 Iwan
onechilwij: "Cornelio, Dios yokikakke motiotzajtzilis iwan okelnamikke tlan tikchiwa para
tikinpalewia katlej mach itlaj kipiaj. 32 Xiktekuitlani itech weyikan de Jope, ma kinotzatij
in Simón katlej noijki kinotzaj Pedro, kalotitok ichan oksé Simón, katlej kitekipanoa
kuetlaxtle iwan chanti itempan atl." 33 Por yonik san niman onimitztekuitlanke, iwan
niktlasojkamati por otiwalaj. Axan nian tikatej tinochtin ixpan Dios, iwan tiknekij
tikkakiskej nochi tlan toSeñor omitzilwij xiwiki xitechilwiki.

Pedro otlapoj ichan Cornelio

34 Ijkuakón Pedro opéj kintlapowia, okijtoj:
—Axan nikmomaka kuenta ipan melajka nik in Dios mach kintlasojtla san sekimej iwan
oksekimej amo, 35 sino itech nochi in tlaltikpak in Dios kinneki akinmej kitlakitaj iwan
kichiwaj tlan kuale. 36 Dios otechmakak itlajtol tejwan tijudiojtin, otechmatiltij in tlajtole
de yolosewilistle itech yen toSeñor Jesucristo, yen Señor de tinochtin. 37 Namejwan kuale
ankimatij tlan otlapanok itech nochi in tlale de Judea. Opejke itech estado de Galilea,
satepan de ijkuak otetlapowij iwan otlakuateekij in Juan. 38 Namejwan ankimatij nik in Dios
okititlanke in Espíritu Santo itech Jesús de Nazaret para okipixke poder. Iwan ankimatij
nik in Jesús okichiwaya tlan kuale. Okinpajtij nochtin akinmej okintlajyowiltiaya in diablo.
Jesús okichij nochi yon porke Dios okipalewiaya. 39 Tejwan kuale tikmatij porke otikitakej
nochi tlan okichiwaya in Jesús, itech región de Judea iwan itech weyikan de Jerusalén.
Satepan okimajmasoltijkej itech se krus iwan okimiktijkej. 40 Pero Dios okiyolitij ipan
eyi tonale, iwan okichij ma techmotiti. 41 Mach okinmotitij nochtin, sino san tejwan
katlej Dios achtoj otechpejpenke para satepan ma tiktematiltikan tlan otikitakej. Nijkuak
omikke iwan oksemi omoyolkuik, tejwan otitlakuajkej iwan otikonikej Iwan. 42 Iwan Yej
otechtitlanke ma titetlapowikan iwan ma tikinmatiltikan in tlakaj, nik yen Dios okitlalij
in Jesús kej jues para techixkomakas (techtzonmanas) tinochtin katlej tiyolitokej iwan
noijki katlej yomikkej. 43 Ya wejkawitl nochtin in profetajtin otlajtojkej de Yej. Okijtojkej
nik nochtin akinmej kineltokaskej in toSeñor Jesús ika itoka, Dios kintlapojpolwis de
intlajtlakol.

Katlej mach judiojtin intech owalaj in Espíritu Santo

44 Pedro ok otlapojtoka iwan ijkuakón in Espíritu Santo owalaj intech nochtin akinmej
okikaktokaj itlajtol. 45 Iwan in tlaneltokakej judiojtin katlej okiwalwikakej in Pedro, sa
otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) porke Dios okinnokilij iEspíritu Santo noijki katlej
mach judiojtin. 46 Porke okinkakiaj otlapoayaj iwan okiweyikixtiayaj in Dios ika oksekimej
tlajtoltin. Yonmej tlajtoltin mach semi okinkakiaj.
47 Ijkuakón Pedro okijtoj:
—¿Amo welis mokuateekiskej noijki in yinmej tlakaj katlej yokiresibirojkej in Espíritu
Santo noijki ken tejwan?
48 Iwan otlanawatij ma mokuateekikan ika itoka in toSeñor Jesucristo. Satepan okitlat-
lawtijkej in Pedro ma mokawa ompa inwan kanaj keski tonale.

11

Pedro okitemakak kuenta de tlan otlamochij itech weyikan de Cesarea

1 In tlatitlaniltin iwan tokniwan tlaneltokakej katlej oyekaj Judea, okimatkej ke noijki
katlej mach judiojtin okikakej iwan okineltokakej itlajtol in toTajtzin Dios. 2 Iwan nijkuak
in Pedro omokuepke para Jerusalén, sekimej tlaneltokakej judiojtin katlej yotlaneltokakej
inawak Jesús okajwakej in Pedro. 3 Okilwijkej:
—¿Tlanik otiwia otikinmitato katlej mach judiojtin iwan otitlakuatoj inwan?
4 Pedro opéj kinmaka kuenta de nochi tlan otlamochij iwan okinmilwij:
5 —Nijkuak nej onieka itech weyikan de Jope, iwan nijkuak onimotiotzajtzilijtoka,
onikitak kej yeskia onikteemikke, onikitak se manta patlawak ilpitok nawkan lado, iwan
owaltemoaya de ilwikak asta kan nej onieka. 6 Onikonyekitak para nikitas tlanon okipiaya
ik tlijtik, iwan onikinmitak sekimej yolkamej de nawi inmikxiwan, sekimej yolkamej
tekuanimej, sekimej katlej motilanaj ipan tlale iwan sekimej katlej patlanij. 7 Iwan
onikakke se tlajtole onechilwij: "Ximoketza Pedro, xitlamikti iwan xitlakua." 8 Pero nej
onitlanankilij: "Amo, Señor. Nej mach semi nikua itlaj yolkatl katlej mach chipawak o
noso mach kuale para mokuas, tlan itlanawatil in Moisés mach techkawilia ma tikkuakan."
9 Ijkuakón in tlajtole de ilwikak oksemi onechilwij: "Amo xikijto mach chipawak tlan Dios
yokichipaj." 10 Ijkón otlapanok eyi buelta, iwan san niman nochi oksemi otlejkok ik ilwikak.
11 Niman ijkuakón, eyin tlakaj de Cesarea oajsitoj kan onikalotitoka onechtemojtiayaj
porke se tlakatl de Cesarea okintitlanke ma nechtemotij. 12 In Espíritu Santo onechnawatij
ma niwia inwan iwan mach ma nikmolwi kox nias o noso amo. Noijki oyajkej nowan
yinmej chikuasemej tokniwan. Nijkuak otajsitoj Cesarea, tinochtin otikalakej ichan
se tlakatl itoka Cornelio, 13 yej otechtlapowij kenik okitak se ángel omoketoka ikalijtik
iwan okilwij: "Xikintitlani sekimej tlakaj itech weyikan de Jope para ma kinotzatij in
Simón, katlej noijki kinotzaj Pedro, 14 iwan yej amechilwis kenik welis anmomakixtiskej
de amotlajtlakol, tej iwan nochtin katlej katej mochan." 15 Nijkuak opéj nikintlapowia, in
Espíritu Santo owalaj intech yonmej tokniwan ijkón ken tejwan totech owalaj. 16 Ijkuakón
onikelnamikke de tlan okijtoj in toSeñor: "Ipan melajka, in Juan otlakuateekij ika atl, pero
namejwan anmokuateekiskej ika Espíritu Santo." 17 Iwan axan, tla Dios kinmaka yejwan
noijki in Espíritu Santo, katlej tejwan noijki otechmakak nijkuak otikneltokakej in toSeñor
Jesucristo, ¿akin nej para ma nikilwi in Dios mach ijkón ma kichiwa?
18 Nijkuak in tlaneltokakej de Jerusalén okikakej in yon tlajtole, mach ok itlaj okijtojkej
iwan okiweyikixtijkej in toTajtzin Dios, iwan okijtojkej:
—¡Axan tikmomakaj kuenta ke noijki katlej mach judiojtin, Dios kinkawilia ma moyo-
olpejpenakan (ma moyolkuepakan) de intlajtlakol para ijkón welis kipiaskej nemilistle
katlej mach keman tlamis!

In tlaneltokakej de weyikan de Antioquía

19 Nijkuak okimiktijkej in Esteban, opéj noijki kintlatlalochtiaj in oksekimej tlanel-
tokakej. Sekimej ocholojkej oyajkej itech país de Fenicia, itech país de Chipre iwan
itech weyikan de Antioquía. Itech yonmej lugartin okitematiltijkej in kuale tlajtole katlej

temakixtia, pero okinmatiltijkej san yen judiojtin. [20] Pero sekimej tlaneltokakej de Chipre
iwan de Cirene oajsikoj itech weyikan de Antioquía, iwan yejwan noijki okintlapowijkej
katlej mach judiojtin, okinmatiltiayaj in kuale tlajtole katlej temakixtia de toSeñor
Jesús. [21] ToSeñor okinmakak poder para otetlapowijkej, iwan miekej okikajkej tlan achtoj
okineltokayaj, iwan okineltokakej in toSeñor Jesús.
[22] Nijkuak in tiopantlaneltokakej de Jerusalén okimatkej tlan tlapanotok ne Antioquía,
ijkuakón okititlankej in Bernabé ma wia ompa. [23] Nijkuak in Bernabé oajsito ompa
Antioquía, okitajsik kenik in Dios okintiochiwaya, iwan sa tekitl opakke. Okinyolojchikaj
nochtin, okinmilwij ika nochi inyolo ma moyekketokan inawak toSeñor. [24] Bernabé oyeka
kuale tlakatl, tentok de Espíritu Santo iwan tentok de tlaneltokalistle. Iwan ijkón sa tekitl
miekej omosetilijkej okachi inawak toSeñor.
[25] Satepan, Bernabé oyáj itech weyikan de Tarso okitemoto in Saulo. Nijkuak okajsik,
okiwikak para itech weyikan de Antioquía. [26] Ompa omokajkej inwan tiopantlaneltokakej
se xiwitl. Okinmachtijkej miekej tlakaj. Ompa Antioquía yakinika in momachtijkej
tlaneltokakej opéj kintokayotiaj kristianostin.
[27] Itech nekatej tonaltin, sekimej profetajtin oyajkej de Jerusalén asta Antioquía. [28] Se de
yejwan itoka Agabo, omoketzke iwan okitematiltij ika Espíritu Santo nik yetos miek apistle
itech nochi in tlaltikpak. Iwan ijkón otlapanok itech nekatej tonaltin nijkuak in Claudio
oyeka weyi tlanawatij de Roma. [29] Ijkuakón in momachtijkej tlaneltokakej de Antioquía,
okimolwijkej kinpalewiskej ika san tlan yejwan weliskej kitemakaskej, para kintitlaniliskej
inmikniwan tlaneltokakej katlej chantij itech estado de Judea. [30] Iwan ijkón okichijkej.
Tlan okololojkej Antioquía, okitkikej in Bernabé iwan Pablo, iwan yejwan okinmitkilijkej
in tiopantlayekankej de estado de Judea.

12

Jacobo okimiktijkej iwan Pedro okitzakej

[1] Noijki itech nekatej tonaltin, in rey Herodes opéj kintlatlalochtia sekimej tiopant-
laneltokakej. [2] Okimiktij in Jacobo ikni in Juan ika espada, [3] komo okitak okinpaktij in
judiojtin, tonses noijki otlanawatij ma kikitzkikan in Pedro. Yon otlapanok meroj itech
ilwitl nijkuak mokua in pan katlej mach kipia levadura. [4] Nijkuak Herodes okitzkij in Pedro,
okitzakke telpiloyan. Okintlalij nawi grupojtin de nanawin soldadojtin para ma kitlatokan.
Herodes okimolwij kinmixpantilis in tlakaj san ma pano in ilwitl de pascua. [5] Ijkón in
soldadojtin kuale okitlatokaj in Pedro itech telpiloyan. Pero in tiopantlaneltokakej mach
ok omosewiayaj de omotiotzajtziliayaj inawak Dios por yen Pedro.

Dios okikixtij in Pedro de ijtik telpiloyan

[6] Yon yuak antes de tlanesis para Herodes kinmixpantilis in tlakaj, in Pedro okochtoka
ilpitok ika ome kadenajtin iwan okitlatokaj omen soldadojtin ik inajnakastlan, iwan
oksekimej soldadojtin oyekaj kaltempan ompa telpiloyan. [7] Ijkuakón owalmonextij se
iángel in Señor iwan owaltlapetlanke ompa ijtik telpiloyan. In ángel okitilkoj in Pedro
ik ikestlan, okijxitij iwan okilwij:
—¡Ximewa totoka!
San niman in kadenajtin owetzkej de itech imawan Pedro. [8] In ángel okilwij:
—Ximotzotzolti iwan ximokakti.
Nijkuak in Pedro omotzotzoltij iwan omokaktij, in ángel oksemi okilwij:
—Xikonaki mokoton iwan tiawij.
[9] Pedro oyáj iwan ángel. Mach okimatia kox melawak tlan okichijtoka in ángel.
Okimolwiaya xamo san kiteemiktok. [10] Okipanawijkej se grupo de soldadojtin iwan
okipanawijkej oksé grupo, iwan nijkuak oajsitoj kan sajwan de tepostle katlej kajki
itempan ojtle, in sajwan omotlapoj iselti. In ángel iwan Pedro okiskej, iwan satepan de
okipanawijkej se ojtle, in ángel okikajtej sa iselti in Pedro. [11] Ijkuakón Pedro okimomakak
kuenta, iwan okijtoj:

—Axan ipan melajka nikmomaka kuenta nik in Señor okualtitlanke iángel para
nechmakixtis de imak Herodes, iwan de tlan okinekiaj nechtoktianij in judiojtin.
12 Nijkuak okimomakak kuenta nik melawak okiske de ijtik telpiloyan, Pedro oyáj ichan
María, imaman in Juan akin noijki kinotzaj Marcos, kan miekej oololitokaj omotiotza-
jtzilijtokaj. 13 Nijkuak in Pedro otlatatalatzke kan puerta de itempan ojtle, se ichpochtle
itoka Rode oyáj otlachiato akin tlatatalatza. 14 Nijkuak okitenkakke nik yen Pedro, sa tekitl
opakke iwan mach okitlatlapolij, yej omotlaloj ik kalijtik okinmilwito nik in Pedro kajki
kan puerta. 15 Ijkuakón okilwijkej in Rode:

—¡Tej tikuatlapoloa!

Pero yej okinmilwij nik melawak. Iwan yejwan okijtojkej:

—Mach yej, xamo san iángel.

16 Pedro ok otlatatalatoka kan sajwan. Iwan nijkuak otlatlapojkej, okitakej iwan
sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej). 17 Pero yej okinchiwilij señas ika ima de ma
mokamatzakuakan, iwan okintlapowij de kenik in Señor okikixtij de kan otzaktoka. Iwan
okinmilwij:

—Xiktlapowikan in Jacobo iwan tokniwan tlaneltokakej de tlan onipanok.

Satepan okiske de ompa iwan oyáj oksé lado.

18 Nijkuak otlaneske, in soldadojtin sa tekitl opéj motlatlaloaj iwan mach ok okimatiaj
tlan kichiwaskej porke mach okimatiaj tlan opanok in Pedro. 19 Herodes otlanawatij ma
kitemokan kuale in Pedro pero mach okajsikej. Ijkuakón okintlatzintokij in soldadojtin
iwan komo mach owelik okimakakej itlaj rason, otlanawatij ma kinmiktikan. Satepan,
Herodes okiske de estado de Judea iwan oyáj ochantito itech weyikan de Cesarea.

Herodes omikke

20 In rey Herodes okualantoka innawak in tlakaj de weyikan de Tiro iwan de Sidón
katlej de oksé país, pero yonmej tlakaj omotlalijkej san se tlajtole iwan oyajkej okitatoj in
Herodes asta Cesarea. Se tlakatl itoka Blasto, tekiwaj de yen rey Herodes, okimoamigojti-
jkej iwan okitlatlawtijkej yen ma kitlapowi in Herodes para ma kintlapojpolwi iwan mach
ok ma kualani, porke in tlakaj de Tiro iwan tlakaj de Sidón okonkuiaj tlan kikuaskej itech
ipaís in rey. 21 Herodes okitlalij se tonale para inwan motlapowis in tlakaj de Tiro iwan
de Sidón. Iwan nijkuak oajsiko yon tonale, Herodes omotzotzoltij ika katlej okachi kuale
itzotzol katlej konakiaj in reytin, omotlalij itech isiya de rey, iwan ijkuakón okintlapowij.
22 Ijkuakón in tlakaj opéj tzajtzij chikawak:

—¡Yin katlej techtlapowijtok, techtlapowijtok se dios mach se tlakatl!

23 San niman ijkuakón, iángel in Señor okichij in Herodes ma mokokojtiwetzi, porke
mach okiweyikixtij in Dios, ochakaloak iwan omikke.

24 Itlajtol in Dios omotematiltiaya iwan oxoyawia (oxitinia) okachi ik nian nepa.

25 Nijkuak in Bernabé iwan Saulo yokitlamijkej intekiw ne Jerusalén, omokuepkej para
Antioquía. Okiwikakej in Juan katlej noijki kinotzaj Marcos.

13

Bernabé iwan Saulo okintitlankej ma tetlapowitij oksekan

1 Kan oyekaj in tiopantlaneltokakej de Antioquía, oyekaj sekimej profetajtin iwan
sekimej tlamachtijkej. Ompa oyeka: Bernabé, Simón katlej okitokayotiayaj Tliltik, Lucio
de Cirene, Saulo iwan Manaén katlej iwan omoskaltij in Herodes tetrarca, katlej otlanawa-
tiaya Galilea. 2 Se tonale, nijkuak omosawtokaj (oayunarojtokaj) iwan okichijtokaj kulto,
in Espíritu Santo okijtoj:

—Xikinxelokan in Bernabé iwan Saulo para ma kichiwakan in tekitl katlej yonikinpe-
jpenilij.

3 Satepan de omosawkej iwan okichijkej kulto, okintlalijkej inmawan inpan iwan
okinmakajkej.

Bernabé iwan Saulo otlamachtijkej itech tlale katlej pankistok itech atl itoka Chipre

[4] Satepan in Espíritu Santo okintitlanke in Bernabé iwan Saulo para itech pueblo de
Seleucia, iwan de ompa otlejkokej itech se barko iwan oyajkej itech tlale katlej pankistok
itech atl itoka Chipre. [5] Nijkuak oajsitoj itech weyikan de Salamina katlej kajki itempan
atl. Ompa opéj tetlapowiaj de itlajtol in toTajtzin Dios itech intiopanwan in judiojtin.
Bernabé iwan Saulo okiwikakej in Juan Marcos para ma kinpalewi. [6] Onenkej itech nochi
in tlale katlej pankistok itech atl itoka Chipre iwan oajsitoj asta kan pueblo de Pafos,
ompa okajsitoj se texoxke (brujo) judío itoka Barjesús, katlej otlakajkayawaya okijtoaya
nik in yej profeta de Dios. [7] Yon texoxke omowikaya iwan gobernador Sergio Paulo,
in gobernador oyeka tlalnamikilisej. Okintekuitlanke in Bernabé iwan Saulo, porke
okinekia kikakis itlajtol in Dios. [8] Pero Barjesús katlej noijki itoka Elimas kijtosneki
texoxke, omotlayakapankaketzke innawak in Bernabé iwan Saulo, porke mach okinekia
in gobernador ma kineltoka itlajtol in Dios. [9] Ijkuakón in Saulo katlej noijki kinotzaj Pablo,
tentok de Espíritu Santo, okitlatak in texoxke [10] iwan okilwij:

—¡Tekajkayaj! ¡Yolbiero! ¡Tekone de diablo! ¡Tikkokolia nochi tlan kuale! ¿Asta
kemanian tikkawas de tikinkajkayajtinemis in tlakaj para amo ma kajsikan in melaktik
ojtle de Dios? [11] Axan tiktlaxtlawas inawak in Señor, tiixkokoxkatis (tiixpachitis) iwan
mach welis titlachias kanaj keski tonale.

San niman ijkuakón Elimas owalixtlatleyuilij (owalixtlatlayowilij), iwan sa otlamate-
moaya para akaj ma kimatilana porke mach ok otlachiaya. [12] Nijkuak in gobernador okitak
tlan otlapanok, okineltokak. Sa omotlajtlachialtij (omomajmawtij) de yen itlamachtil in
toSeñor.

Pablo iwan Bernabé oyajkej para Antioquía de Pisidia

[13] Pablo iwan itekitijkaikniwan otlejkokej itech barko okiskej de pueblo de Pafos iwan
oyajkej para kan pueblo de Perge, itech región de Panfilia. Pero ompa in Juan Marcos
okinkajtej iwan omokuepke para Jerusalén. [14] Satepan yejwan oyajkej de Perge asta
Antioquía, katlej kajki itech región de Pisidia. Ompa nijkuak weyi tonale, okalakej itech se
tiopan de yen judiojtin iwan ompa omotlalitoj. [15] Satepan de otlankej okilerojkej in libro
de Moisés iwan tlan okijkuilojkej in profetajtin, in tlayekankej de yon tiopan okilwijkej se
tlakatl katlej ompa oyeka ma koninmilwiti in Pablo iwan Bernabé, ijkín:

—Nokniwan, tla ankinekij ankijtoskej itlaj para ma moyolojchikawakan in tlakaj,
xikijtokan.

[16] Ijkuakón Pablo omoketzke iwan okinchiwilij señas ika ima para mach ok ma tlapoakan.
Okijtoj:

—Xikkakikan namejwan tlakaj de Israel, iwan namejwan katlej mach anjudiojtin
katlej ankimakastokej in Dios. [17] In Dios de topaís Israel okinpejpenke in ya wejkawitl
toweyitajwan. Okinekke ma yekan sa tekitl miekej, iwan ijkón omochij nijkuak ok oyekaj
itech nekáj país de Egipto. Satepan, Dios ika weyi ipoder, okinkixtij de ompa. [18] Dios
okinxikoj de nochi tlan yejwan okichiwayaj kan tlawaki kej omenpoale xiwitl, [19] iwan
okinpojpoloj chikome regionmej itech país de Canaán, iwan yonmej tlalmej okinmakak
in ya wejkawitl toweyitajwan. [20] Satepan, Dios okintlalilij juestin kej nawi siento iwan
tlajko xiwitl asta itech nekatej tonaltin nijkuak in Samuel oyeka profeta. [21] In ya wejkawitl
toweyitajwan okitlajtlankej se rey para ma kinnawati, iwan Dios okinmakak in Saúl kej
rey, iwan Saúl okinnawatij omenpoale xiwitl. Saúl oyeka ikone in Cis iwan oyeka familia
de Benjamín. [22] Okachi satepan, Dios okipatlak in Saúl, iwan okitlalij in David kej rey, iwan
Dios okijtoj: "Yonikitak in David ikone in Isaí, yej kuale tlakatl iwan sa tekitl nechyolpaktia,
iwan yej kichiwas nochi tlan Nej niknekis."

[23] 'Jesús oyeka se de inelwayo in David iwan Dios okititlanke in Jesús para ma kinmakixti
in tlakaj de Israel, ijkón ken Dios achtoj yokisentlalijka. [24] Antes de walani in Jesús, in Juan
Tlakuateekij okintlapowij nochtin in tlakaj de Israel, okinmilwiaya ma moyolpejpenakan
(ma moyolkuepakan) de intlajtlakol iwan ma mokuateekikan. [25] Kanaj keski tonale antes
de mikis in Juan, okijtoj: "Mach yen nej katlej namejwan ankiyejyekoaj. Mach yen nej

niCristo katlej Dios okijtoj kiwaltitlanis. Pero satepan de nej witz in Cristo katlej nej mach
notech powi nion para nikkaktotomas."
26 'Nokniwan, namejwan katlej antepilwan de Abraham, iwan namejwan katlej mach
anjudiojtin katlej ankimakastokej in Dios, yin tlajtole katlej temakixtia yin para tinochtin.
27 Katlej chantij Jerusalén iwan tlayekankej de ompa, mach okimatiaj akin Jesús, nion mach
okimomakayaj kuenta de intlajtol in profetajtin maski omoleroaya itech tiopanmej de yen
judiojtin nochipa nijkuak weyi tonale. Nijkuak okimiktijkej in Jesús, mach okimomakakej
kuenta nik okichijkej tlan ya wejkawitl okijtojkej in profetajtin. 28 Maski mach okajxilijkej
nion itlaj tlajtlakole para ika ma kimiktikan, yejwan okitlajtlanilijkej in Pilato ma tlanawati
ma kimiktikan. 29 Ijkón okichijkej nochi tlan okijtoaya in tiotlajkuilole de tlan panoani
in Jesús. Satepan okitemowijkej itlalnakayo de itech krus iwan okitookakej ijtik se
mikkakuyoktle. 30 Pero Dios okiyolitij oksemi satepan de omikke. 31 Satepan de omoyolkuik
in Jesús, okinmotitij miek buelta, katlej Iwan onemiaj desde estado de Galilea iwan
asta weyikan de Jerusalén. Axan, yejwan katlej kitematiltiaj de Jesús para nochtin ma
kimatikan.
32 'Iwan axan tejwan tamechmatiltiaj yin kuale tlajtole katlej temakixtia, katlej Dios
desde okachi achtoj okinkakitij in ya wejkawitl toweyitajwan de tlan kichiwani satepan.
33 Tejwan komo titepilwan de ya wejkawitl toweyitajwan, Dios yokichij towan tlan achtoj
okinmilwijka in ya wejkawitl toweyitajwan. Okichij nijkuak Dios okiyolitij in Jesús. Ijkón
omochij ken kajki ijkuilitok ipan ome salmo: "Tej tinoKone, axan Nej onimitztlalij kej
tinoKone." 34 Dios yokijtojka nik kiyolitis oksemi de itech imikilis para mach ma ijtlakawi
itlalnakayo, Dios ijkín okijtoj iwan kajki ijkuilitok: "Namejwan namechmakas nochi in
tlatiochiwalistle tlan onikilwij in David nikmakas." 35 Por yonik noijki kijta itech oksé
Salmo: "Amo tikkawas ma ijtlakawi itlalnakayo de motekipanoj yolchipawak." 36 David
omikke nijkuak otlanke itekiw de iwan ipueblo ijkón ken Dios okinekia. Iwan okitookakej
ijtik se mikkakuyoktle kan otoktokaj iweyitajwan, iwan itlalnakayo oijtlakawik. 37 Pero
itlalnakayo in Jesús mach oijtlakawik porke Dios okiyolitij. 38 Xikmatikan kiné nokniwan,
tejwan tamechmatiltiaj nik san yen Jesús welis amechtlapojpolwis de amotlajtlakol.
39 Nochtin akinmej kineltokaj in Jesús, Dios kinresibiroa kej yolchipawakej, iwan mach ok
kinchiwilia kuenta intlajtlakol, amo ken itlanawatil in Moisés mach owelik otechtlapo-
jpolwij. 40 Xikpiakan kuidado kiné, para amo anpanoskej namejwan tlan okijkuilojkej in
profetajtin. Yejwan okijkuilojkej ijkín:
41 Xikitakan, namejwan katlej mach ankimatij antlakakij,
anmotlajtlachialtiskej (onmomajmawtiskej) iwan anpojpoliwiskej,
porke nikchiwas itlaj weyi nijkuak ok anyolitoskej,
ke namejwan mach ankineltokaskej
maski akaj ma anmechtlapowi de tlan nikchiwas.
42 Satepan de otlanke otlapoj in Pablo, yej iwan Bernabé okiskej de itech yon tiopan. In
tlakaj okintlatlawtijkej para oksemi ma kintlapowikan de Jesús itech oksé weyi tonale.
43 Nijkuak nochtin opéj kisaj de itech yon tiopan, miekej judiojtin oyajkej iwan Pablo
iwan Bernabé. Noijki oyajkej inwan sekimej katlej mach judiojtin katlej yokalakej itech
intiotlamachtil in judiojtin. Pablo iwan Bernabé okinnajnawatijkej nochtin in tlakaj ma
moyekketokan itech itlasojtlalis in Dios.
44 Owalchikometik, nijkuak weyi tonale, kasi nochtin in tlakaj de weyikan de Antioquía
omololojkej para kikakiskej itlajtol in Señor. 45 Sekimej judiojtin nijkuak okitakej nik
miekej tlakaj omololojkej, sa tekitl omoxikojkej. Opéj kitlajtolnanamikij in Pablo iwan opéj
kiwikaltiaj. 46 Ijkuakón in Pablo iwan Bernabé otlajtojkej ika ixchikawalistle. Okinmilwijkej
in judiojtin:
—Omonekia achtoj namejwan katlej anjudiojtin ma tamechmatiltikan itlajtol in toTa-
jtzin Dios. Pero namejwan mach ankinekij ankineltokaskej. Tlan namejwan ankichiwaj
mota nik mach amotech powi ankipiaskej in nemilistle katlej mach keman tlamis. Por

yonik axan tejwan tikinmatiltitiwej katlej mach judiojtin. [47] Ijkón tikchiwaskej porke in
toSeñor ijkón otechnawatij, okijtoj:
Onimitztlalij kej se tlanextle para xikintlawili in tlakaj
katlej mach judiojtin, para xikinmitkili in kuale tlajtole katlej temakixtia itech nochi in
tlaltikpak.
[48] Katlej mach judiojtin, nijkuak ijkón okikakej, sa tekitl opakej iwan opéj kijtaj nik
itlajtol in Señor sa tekitl kuale. Iwan okineltokakej nochtin katlej Dios okinpejpenke
para kipiaskej nemilistle katlej mach keman tlamis. [49] Ijkón omotematiltij itlajtol in
Señor itech nochi nekáj región. [50] Pero in judiojtin xijxikuintin omotlatlalwijkej inwan
sekimej siwamej katlej okachi wejweyikistokej iwan sa tekitl omotemaktiayaj itech
itlanawatil in Moisés. Noijki okintlatlalwijkej sekimej tlakaj katlej okachi tlayekankej de
itech yon weyikan. Okintlatlalwijkej para ma kintlatlalochtikan in Pablo iwan Bernabé.
Okintlatlalochtijkej de itech yon weyikan de Antioquía iwan de itech oksekimej pueblojtin
katlej ik ompa serka oyekaj. [51] Ijkón kiné, in tlatitlaniltin omoikxitzejtzelojkej, kijtosneki
nik mach intlajtlakol tla in yonmej tlakaj mach kiresibiroaj itlajtol in Dios. Iwan oyajkej
para itech weyikan de Iconio. [52] Pero in momachtijkej tlaneltokakej oyoltentokaj ika
pakilistle iwan ika Espíritu Santo.

14

Pablo iwan Bernabé oajsitoj Iconio

[1] Ompa itech weyikan de Iconio Pablo iwan Bernabé okalakej san sekan itech se tiopan
de yen judiojtin, iwan otetlapowijkej ika miek poder. Iwan ijkón miekej otlaneltokakej
tanto judiojtin iwan katlej mach judiojtin. [2] Pero in judiojtin katlej mach okineltokakej,
okintlatlalwijkej katlej mach judiojtin, iwan okichijkej de ma kiyejyekokan mach kuale
de yen tokniwan. [3] Por yonik, in Pablo iwan Bernabé ompa omokajkej miek tonale.
Otetlapowijkej ika miek ixchikawalistle, porke omotenmachojtokaj inawak toSeñor. Iwan
toSeñor okinmakaya poder para ma kinchiwakan señalestin iwan milagrostin. Ijkón,
Dios okichiwaya ma kimomakakan kuenta in tlakaj nik melawak tlan Pablo iwan Bernabé
okijtoayaj de itlasojtlalis in Dios. [4] In tlakaj de yen weyikan de Iconio omoxelojkej,
sekimej oyajkej inwan judiojtin iwan sekimej oyajkej inwan tlatitlaniltin. [5] Satepan in
judiojtin iwan katlej mach judiojtin, okichijkej san se tlajtole inwan tekiwajkej, para
kinwikaltiskej iwan kinmojmotlaskej in tlatitlaniltin. [6] Pero in Pablo iwan Bernabé, nijkuak
okimatkej, ocholojkej iwan oyajkej itech weyikantin de Listra iwan de Derbe katlej katej
itech estado de Licaonia, iwan itech oksekimej pueblojtin de ik ompa. [7] Iwan ompa noijki
okitematiltiayaj in kuale tlajtole katlej temakixtia.

Pablo okimojmotlakej itech weyikan de Listra

[8] Itech weyikan de Listra ompa oyeka se tlakatl katlej mach owelia onejnemia. Mach
onejnemia porke oyeka koxo desde itlakatilis. Yon tlakatl ompa oewatoka, [9] okikaktoka
tlan Pablo okijtoaya. Pablo okiyektlatak iwan okimomakak kuenta nik in yon koxo
okipiaya miek tlaneltokalistle para welis pajtis. [10] Ijkuakón Pablo okilwij chikawak:

—¡Ximoyekketza!

In tlakatl owalmoketewak iwan ya owelik onejnenke. [11] Nijkuak okitakej tlan okichij
in Pablo, in tlakaj de yon estado de Licaonia opéj kuawtzajtzij ika de yejwan intlajtol,
okijtojkej:

—¡Owaltemokej yinmej diosmej kej tlakaj!

[12] Bernabé okitokayotijkej dios Júpiter, iwan Pablo okitokayotijkej dios Mercurio,
porke yen otlapoaya. [13] In tiopixke de dios Júpiter, katlej okipiaya itiopan kalyakapan,
okualinwikak torojtin iwan okinkechonakiltij sekin kej xochikoronajtin. In tiopixke iwan
nochtin chanejkej okinekiaj kinmiktilianij yonmej torojtin para ika kinweyikixtiskej in
Pablo iwan Bernabé kej indioswan. [14] Pero nijkuak in Pablo iwan Bernabé okimomakakej
kuenta tlan okinekiaj kichiwanij, omoelpantzotzoltzayankej iwan okalakej intzalko in
tlakaj, kuawtzajtzitiwej. [15] Okijtoayaj:

—¡Tlakaj! ¿Tlanik ijkón ankichiwaj? Tejwan noijki titlakaj ken namejwan. Tejwan
otiwalajkej otamechmatiltikoj in kuale tlajtole katlej temakixtia. Iwan otiwalajkej para
tamechilwiskej nik moneki de ankinkawaskej in yinmej tlamantin katlej axan ankichiwaj,
katlej mach itlaj inpatij. Okachi kuale ximokuepakan inawak Dios katlej yolitok, katlej
okichij in ilwikak, in tlaltikpak, in atl iwan nochi tlan onkaj intech. [16] Ya wejkawitl in Dios
okinkawilij in tlakaj ma kichiwakan san tlan yejwan okinekiaj. [17] Yej nochipa okinmititiaya
akin Yej por tlan kuale okinchiwiliaya. Yej techwaltitlanilia in kiawatl iwan kuale tlakilotl,
noijki techmaka tlan tikkuaj iwan techmaka pakilistle.

[18] Pero maski ijkón okinmilwijkej, in tlatitlaniltin owij nik owelikej okinkawaltijkej in
yonmej tlakaj, para amo ma kinmiktilikan in torojtin para ika ma kinweyikixtikan.

[19] Ijkuakón oajsikoj sekimej judiojtin de weyikan de Antioquía iwan de Iconio, iwan
okinkuatlapololtijkej in tlakaj itech yon weyikan de Listra. Yonmej judiojtin okintlatlalwi-
jkej in tlakaj para ma kimojmotlakan in Pablo ika tetl. Satepan de okimojmotlakej ika tetl,
yejwan okiyejyekojkej yokimiktijkej, iwan okikokuyotzkej okikixtijkej asta kalyakapan.
[20] Iwan nijkuak in momachtijkej tlaneltokakej okiyawalotoj in Pablo, yej omoketzke iwan
okalakke oksemi itech weyikan. Owalmostlatik in Pablo iwan Bernabé okiskej de ompa
iwan oyajkej para itech weyikan de Derbe.

[21] Ompa itech weyikan de Derbe okitematiltijkej in kuale tlajtole katlej temakixtia
iwan miekej omochijkej momachtijkej tlaneltokakej. Satepan oksemi omokuepkej itech
weyikan de Listra, itech weyikan de Iconio iwan itech weyikan de Antioquía. [22] Itech yon-
mej weyikantin okinyolojchikajkej in momachtijkej tlaneltokakej, iwan okinnajnawatijkej
ma moyekketokan itech intlaneltokalis, iwan okinmilwijkej ke para se ajsiti inawak Dios
kan Yej tlanawatia kipia de se tlajyowis. [23] Iwan itech kada lugar kan omololoayaj in
tiopantlaneltokakej okintlalijkej sekimej tlayekankej para yejwan ma kinyekanakan in
tokniwan. Iwan nijkuak omotiotzajtzilijkej iwan omosawkej (oayunarojkej), okintlalijkej
ipan imatzin in toSeñor katlej yejwan yokineltokakej.

Pablo iwan Bernabé omokuepkej para weyikan de Antioquía de Siria

[24] Satepan Pablo iwan Bernabé opanokej ik región de Pisidia iwan oajsitoj itech región
de Panfilia. [25] Okitematiltijkej itlajtol in toTajtzin Dios itech weyikan de Perge. Satepan
oyajkej asta itech weyikan de Atalia. [26] Ompa Atalia otlejkokej itech barko iwan oyajkej
para itech weyikan de Antioquía. Okachi achtoj Pablo iwan Bernabé yejwan okiskej de
ompa Antioquía nijkuak yakinika opéj inviaje. Itech nekáj tonale nijkuak okiskej, in
tlaneltokakej omotiotzajtzilijkej para Dios ma kinpalewi iwan ma kintiochiwa itech yon
tekitl katlej Dios okinmakak. Iwan axan Pablo iwan Bernabé yomokuepatoj porke yokit-
lamijkej yon tekitl. [27] Nijkuak oajsitoj Antioquía, okinmololojkej nochtin in tlaneltokakej
iwan okintlapowijkej de nochi tlan Dios okichij inwan. Noijki okintlapowijkej de kenik
in toTajtzin Dios yokinresibiroj in tlakaj katlej mach judiojtin para yejwan noijki ma
tlaneltokakan inawak Jesús. [28] Pablo iwan Bernabé omokajkej ompa miek tonale inwan
momachtijkej tlaneltokakej.

15

In tlayekankej tlaneltokakej iwan itlatitlanilwan Dios omololojkej Jerusalén

[1] Itech nekatej tonaltin, sekimej tlakaj okiskej de estado de Judea iwan oyajkej asta itech
weyikan de Antioquía. Iwan opéj kinmachtiaj in tokniwan tlaneltokakej okinmilwiayaj
ke para welis momakixtiskej kipiaj de mosirkunsidaroskej ijkón ken Moisés otlanawatij.
[2] Pablo iwan Bernabé omotlatlajtolkuepkej chikawak inwan yonmej tlakaj. Por yonik in
tlaneltokakej de Antioquía okinpejpenkej in Pablo, iwan Bernabé iwan oksekimej tokni-
wan para ma wian Jerusalén, ma kiyektlalitij yon tlamantle de sirkunsisión. Okintitlankej
ma motlapowitij inwan tlatitlaniltin iwan noijki inwan tiopantlayekankej de Jerusalén.

[3] In tlaneltokakej de Antioquía okintitlankej kiné ma wian. Iwan nijkuak oyajkej, opanokej ik región de Fenicia iwan ik estado de Samaria. Ompa kanik oyayaj okintlapowiayaj in tokniwan kenik katlej mach judiojtin okikajkej tlan achtoj okineltokayaj iwan axan ya kineltokaj in toTajtzin Dios. Iwan nochtin in tokniwan sa tekitl opakej nijkuak ijkón okikakej.

[4] Nijkuak in Pablo iwan Bernabé oajsitoj Jerusalén, nochtin in tlaneltokakej, in tlatitlaniltin iwan in tiopantlayekankej okinresibirojkej ika pakilistle. Pablo iwan Bernabé okintlapowijkej nochi tlan Dios okichij innawak. [5] Pero omoketzkej sekimej de yen grupo de judiojtin intoka fariseos katlej yotlaneltokakej inawak Jesús, iwan okijtojkej:

—Kipiaj de mosirkunsidaroskej in tlaneltokakej katlej mach judiojtin, iwan kipiaj de kichiwaskej tlan kijta itlanawatil in Moisés.

[6] Ijkuakón omololojkej in tlatitlaniltin iwan tiopantlayekankej para moyektlapowiskej de yon tlamantle de sirkunsisión. [7] Satepan de omotlapowijkej miek, Pedro omoketzke iwan okinmilwij:

—Nokniwan, namejwan ankimatij nik ya wejkawitl in Dios onechpejpenke de entre amejwan, para nikinmatiltis in kuale tlajtole katlej temakixtia katlej mach judiojtin, para ijkón yejwan noijki ma kikakikan iwan ma kineltokakan. [8] In Dios katlej techixmati tinochtin ipan toyolo, otechititij nik ipan melajka kinresibiroa katlej mach judiojtin porke okinmakak in Espíritu Santo ijkón ken tejwan noijki otechmakak. [9] Dios mach techresibiroa san tejwan iwan yejwan amo, sino tinochtin techresibiroa, porke yejwan noijki okinyolchipaj de intlajtlakol porke otlaneltokakej. [10] Iwan axan, ¿tlanik ankikuejsoaj in Dios? Porke namejwan ankinmakaj se tlamamale katlej mach judiojtin, katlej nion ya wejkawitl toweyitajwan iwan nion tejwan mach tiwelij tikmamaj. [11] Sino tejwan tikneltokaj nik in toSeñor Jesús techmakixtia por yen iteiknotlamachilis, ijkón ken kinmakixtia ika iteiknotlamachilis katlej mach judiojtin.

[12] Iwan nochtin omokajkej sa tlakaktokej. Iwan okinkakilijkej tlan Pablo iwan Bernabé okinmilwiayaj de nekatej milagrostin iwan señalestin tlan yejwan okichijkej innawak katlej mach judiojtin ika ipoder in toTajtzin Dios. [13] Nijkuak otlankej otlapojkej in Pablo iwan Bernabé, Jacobo okijtoj:

—Nokniwan, xinechkakikan. [14] Simón Pedro otechtlapowij de kenik nijkuak yakinika in Dios opéj kinnotza katlej mach judiojtin, iwan okinpejpenke sekimej de yejwan katlej mach judiojtin para ma yekan iaxkawan iwan ma kiyektenewakan. [15] Tlan okijtoj in Simón Pedro ya ompa tlan okijkuilojkej in profetajtin, ijkín okijkuilojkej itech tiotlajkuilole:

[16] Satepan de yin, niwalmokuepas oksemi
iwan niktlalis kej rey se tlakatl katlej tlakatis de nelwatl de David.
Ijkón ken se tlakatl oksemi kichiwa ikal nijkuak xitini,
Nej no ijkón nikchiwas para ijkón in judiojtin ma kipiakan se rey.
[17] Para ijkón nochtin oksekimej tlaltikpaktlakaj ma kitemokan in Señor,
iwan nochtin katlej mach judiojtin
kinekiskej nechtemoskej, porke yeskej noaxkawan.
[18] Ijkón kijta in Señor, iwan ya wejkawitl
ijkón yokitematiltijka yin tlamantle.

[19] 'Por yonik, nej nikijta, nik in yonmej katlej mach judiojtin katlej yomokuepkej inawak Dios, mach ok ma tikinnonotzakan. [20] San se kintlajkuililis para mach ma kikuakan itlaj tlamanale katlej kinmaniliaj in santojtin, in tlakaj iwan siwamej amo ma momekatikan, iwan mach ok ma kikuakan nakatl de yolkamej katlej amo kinkixtiliaj inmeso, iwan nion mach ma kikuakan estle. [21] Ijkón tikinmilwiskej porke ijkón kijta in tlanawatile de Moisés, iwan desde ya wejkawitl katej tlakaj itech nochtin weyikantin katlej tetlapowiaj de yon tlanawatile. Tetlapowiaj itech tiopanmej de yen judiojtin nochi chikome nijkuak weyi tonale.

Katlej mach judiojtin okintitlanilijkej se amatlajkuilole

22 In tlatitlaniltin iwan tiopantlayekankej, iwan nochtin in tiopantlaneltokakej, okij-
tojkej kinpejpenaskej sekimej de yejwan para ma wian iwan Pablo iwan Bernabé itech
weyikan de Antioquía. Okipejpenkej in Judas katlej noijki kinotzaj Barsabás, iwan
noijki okipejpenkej in Silas. Yonmej oyekaj katlej okachi tlayekantokej de itech yonmej
tokniwan. 23 Yejwan okitkikej yin amatlajkuilole, katlej ijkín okijtoaya:
"Tejwan titlatitlaniltin iwan tokniwan tiopantlayekankej tamechijkuililiaj yin amatla-
jkuilole. Tamechontlajpaloaj namejwan antlaneltokakej katlej mach anjudiojtin katlej
anchantij itech weyikan de Antioquía, itech región de Siria iwan itech región de
Cilicia. 24 Otikmatkej nik sekimej tlakaj oyajkej de nian para ompa katlej mach tejwan
otikintitlankej, oamechnonotzatoj iwan oamechkuatlapololtitoj, porke amechilwiaj xi-
mosirkunsidarokan iwan xikchiwakan nochi tlan kijta itlanawatil in Moisés. 25 Por yonik,
tinochtin otiksepanyejyekojkej otikinpejpenkej sekimej de tejwan tokniwan para ma wian
ma amechitatij san sekan iwan Pablo iwan Bernabé totetlasojkaikniwan. 26 Pablo iwan
Bernabé yomotemaktijkej (omotemaktilijkej) ika nochi inyolo maski ma kinmiktikan por
yen toSeñor Jesucristo. 27 Por yonik axan, tamechintitlaniliaj in Judas iwan Silas, yejwan
noijki anmechyekilwiskej nochi yin tlamantle. 28 In Espíritu Santo okitak kuale iwan tejwan
noijki, de mach ok tamechmakaskej itlaj oksé tlamamale xikchiwakan, sino san yen 29 amo
xikkuakan itlaj tlamanale katlej kinmaniliaj in santojtin. Amo xikkuakan estle iwan nakatl
de yolkamej katlej mach kinkixtiliaj inmeso. In tlakaj iwan siwamej amo ma momekatikan.
Tla ankichiwaskej tlan yotamechilwijkej, tonses kuale kajki. Ma Dios amechtiochiwa."
30 Satepan, Pablo, Bernabé, Judas iwan Silas omoyolopachojkej iwan oyajkej para
Antioquía. Iwan ompa Antioquía okinmololojkej nochtin tokniwan tlaneltokakej iwan
okinmaktilijkej in amatlajkuilole. 31 Nijkuak in tokniwan tlaneltokakej okilerojkej, sa
tekitl opakej por yen tlan okijtoaya in amatlajkuilole. 32 Iwan komo in Judas iwan
Silas noijki oyekaj profetajtin, yejwan okintlatlapololtijkej iwan okinyolojchikajkej in
tokniwan tlaneltokakej. 33 Judas iwan Silas opanokej ompa Antioquía kanaj keski tonale.
Iwan nijkuak okijtojkej mokuepaskej oksemi para Jerusalén innawak tokniwan katlej
okualintitlankej, okinyolopachojkej kiné iwan okinmilwijkej ma wian ika kuale. 34 Pero
in Silas okijtoj mokawas ompa Antioquía. 35 Pablo iwan Bernabé noijki omokajkej ompa
Antioquía. Yejwan iwan miekej oksekimej tlaneltokakej okiseguirojkej tlamachtiaj iwan
kitematiltiaj itlajtol in toSeñor.

Pablo ipan ojpa okiske otetlapowito kej tlatitlanile de Dios

36 Keski tonale satepan, Pablo okilwij in Bernabé:
—Ma tiwian ma tikintlajpalotij oksemi in tokniwan itech nochtin in weyikantin kan
otiktematiltijkej itlajtol in toSeñor, para tikmatiskej kenamij katej.
37 Bernabé okinekia kiwikani in Juan katlej noijki kinotzaj Marcos, 38 pero in Pablo
okiyejyekoj mach kualtis kiwikaskej porke achtoj in Juan Marcos okinkajtej ne itech tlale
de Panfilia iwan mach ok okiseguiroj inwan itech yon tekitl. 39 Iwan komo mach omotla-
jtolwelitakej iwan omokualanijkej, okachi kuale omoxelojkej. Bernabé okiwikak in Juan
Marcos, oonewakej otlejkokej itech se barko para oyajkej asta Chipre. 40 Ijkuakón Pablo
okipejpenke in Silas para ma kiwika. In tlaneltokakej de Antioquía omotiotzajtzilijkej iwan
okintlalijkej ipan itlasojtlalis in toSeñor. Satepan in Pablo iwan Silas oyajkej. 41 Opanokej ik
tlale de Siria iwan ik tlale de Cilicia. Okinyolojchikajtiayaj nochtin in tiopantlaneltokakej
ik nowian (nian nepa) kanik opanotiayaj.

16

Timoteo okinwikak in Pablo iwan Silas

1 Pablo iwan Silas oajsitoj itech weyikan de Derbe iwan itech weyikan de Listra, kan
okajsitoj se momachtij tlaneltokak itoka Timoteo, itelpoch de se siwatl tlaneltokak judía
iwan ipapan oyeka griego. 2 In tokniwan tlaneltokakej de Listra iwan de Iconio otlajtoayaj
kuale de Timoteo. 3 Pablo okinekke ma wia iwan Timoteo, pero achtoj okisirkunsidaroj
porke in judiojtin katlej chantij itech nekatej weyikantin kan yaskej okimatiaj ke ipapan

in Timoteo oyeka griego. Pablo mach okinekke ma kijtokan in yonmej judiojtin nik
in Timoteo mach kichiwa in tlamantle de sirkunsisión. [4] Itech nochtin weyikantin
kanik yejwan opanotiayaj, okinmatiltijtiajkej in tlaneltokakej de yen tlanawatiltin katlej
omonekia de kichiwaskej, katlej in tlatitlaniltin iwan tiopantlayekankej de Jerusalén
okijtojkej ma mochiwa. [5] In tiopantlaneltokakej okajsikej okachi chikawalistle itech
intlaneltokalis, iwan nochi tonale omomiekiliayaj okachi in tlaneltokakej.

Pablo okitak kej yeskia teemiktok kinotzaj ma wia Macedonia

[6] Iwan komo in Espíritu Santo amo okinkawilij ma kitematiltikan itlajtol in Dios itech
tlale de Asia, yejwan otlakotonkej ik región de Frigia iwan ik región de Galacia, [7] iwan
oajsitoj kan monamiktokej in tlalmej de Misia iwan de Bitinia. Satepan okimolwijkej
kalakiskej itech yon tlale de Bitinia, pero in Espíritu Santo mach okinkawilij. [8] Ijkón,
san opanokej ik inakastlan in tlale de Misia, iwan oajsitoj itech weyikan de Troas
katlej kajki itempan atl. [9] Yon yuak, Pablo okitak kej yeskia teemiktok, okitak se
tlakatl de tlale de Macedonia, omoketoka iyakapan iwan okitlatlawtiaya: "Xipano ik
Macedonia iwan xitechpalewi." [10] Nijkuak in Pablo okitak in yon kej yeskia teemiktle,
niman otimotlayektlalilijkej iwan otiktemojkej se barko para tiaskej itech nekáj tlale de
Macedonia, kuale otikmatiaj nik in Dios otechnotoka para ompa ma tiktematiltitij in kuale
tlajtole katlej temakixtia.

Pablo iwan Silas oyajkej itech weyikan de Filipos

[11] Otikiskej kiné de itech weyikan de Troas itech se barko, iwan otiajkej melajka
itech tlale katlej pankistok itech atl itoka Samotracia, iwan owalmostlatik otajsitoj
itech weyikan de Neápolis. [12] Iwan de ompa otiajkej para itech weyikan de Filipos,
yon weyikan okachi weyikistok de itech yonmej tlalmej de Macedonia, kan chantij
romanostin, iwan ompa otimokajkej kanaj keski tonale. [13] Se sábado, nijkuak weyi tonale,
otikiskej de itech yon weyikan, iwan otiajkej itempan se weyatl, kan sekimej kimatij yawij
ompa onmotiotzajtziliaj. Otimotlalijkej iwan otikintlapowijkej in siwamej katlej ompa
oololitokaj. [14] Se de yonmej siwamej itoka Lidia. Yon siwatl oyeka de Tiatira iwan oyeka
tzotzolnamakak de katlej kuale tzotzole moradotik. Yej noijki okiweyikixtiaya in toTajtzin
Dios. Ompa oyeka iwan okikakke tlan otikijtoayaj, in Señor okiyoltlapoj para kuale ma
kikaki tlan Pablo okijtoaya. [15] Yej iwan nochi ifamilia omokuateekijkej. Iwan satepan Lidia
otechtlatlawtij. Otechilwij:

—Tla melawak namejwan ankiyejyekoaj nik in nej nikneltoka in Señor, xiwalmuikakan
ximokalotikan nokalijtik.

Iwan sa tekitl otechtlatlawtij ma timokawakan ichan, iwan ompa otimokajkej kiné.

[16] Se buelta, nijkuak otiayaj para nekáj lugar kan motiotzajtziliaj, otiknamikej se
ichpochtle tekipanoj okipiaya se ejekatl mach kuale iwan otetlamatkawiaya iwan okitlania
miek tomin para okinmakaya itekowan. [17] Yon ichpochtle opéj techseguiroa tejwan iwan
Pablo, iwan okijtoaya chikawak:

—Yinmej tlakaj itekipanojkawan Dios katlej Weyikistok (Weyititok) iwan amechmatil-
tiaj in kuale ojtle para anmomakixtiskej.

[18] Ijkón okichijtinenke miek tonale, asta kan Pablo okikuejsoj, omokuepke iwan okilwij
in ejekatl katlej okipiaya in ichpochtle:

—Ika itoka in Señor Jesucristo, nimitznawatia xikisa de itech.

Iwan san niman ijkuakón okiske in ejekatl mach kuale.

[19] Pero nijkuak itekowan yon ichpochtle okitakej nik mach ok kitlani tomin para yejwan,
ijkuakón okinkitzkijkej in Pablo iwan Silas iwan okinwikakej inmak in tekiwajkej itech
kancha de yon weyikan. [20] Iwan okinteixpantitoj innawak in juestin, iwan okijtojkej:

—Yinmej judiojtin kinkuapajsolojtinemij (kinkuatlapololtijtinemij) in tlakaj de
toweyikan, [21] iwan tlamachtijtinemij de oksé tlamantle katlej tejwan mach tiknekij iwan
nion mach welis tikchiwaskej, porke tejwan tiromanostin.

[22] Ijkuakón in tlakaj okinyawalojkej in Pablo iwan Silas iwan okinmistlakawiayaj ika
san tlan amo. In juestin otlanawatijkej ma kintzotzolkixtikan iwan ma kinwitekikan ika
tlakotl. [23] Iwan satepan de okinwitekej miek, okintzakej. Okinawatijkej in tetzakke kuale
ma kintlato. [24] Nijkuak otlanke okinajnawatijkej in tetzakke, okinkalakij okintzakuato asta
kan okachi tlijtik de ijtik telpiloyan, iwan okinmikxikuawkalakij itech se tabla tilaktik itoka
cepo.
[25] Pero kej tlajko yuak, Pablo iwan Silas omotiotzajtzilijtokaj iwan okitlakuikilijtokaj
in toTajtzin Dios, iwan oksekimej katlej otzaktokaj okinkaktokaj, [26] iwan san niman
ijkuakón otlalolinke chikawak asta okiwiwixoj icimiento in telpiloyan, iwan san niman
ijkuakón noijki owaltlapokej nochtin puertajtin. Iwan nochtin in tlakaj katlej otzaktokaj
okojkotonkej inkadenawan katlej ika oijilpitokaj. [27] In tetzakke oijsak iwan okinmitak
nochtin in puertajtin tlapotokej. Ijkuakón okikixtij iespada para momiktis, porke
okimolwij yocholojkej katlej otzaktokaj. [28] Pero in Pablo okitzajtzilij chikawak:

—¡Amo ximomikti! Nian tikatej tinochtin.

[29] Ijkuakón in tetzakke okitlajtlanke se tlanextle, iwan omotlaloj ik tlijtik papatlakatiw
(bibiokatiw) ika nemawtile, omotlankuaketzke iwan omopachoj inmikxitlan Pablo iwan
Silas. [30] Satepan okinkixtij kalan iwan okintlajtlanij:

—Xinechilwikan namejwantzitzintin, ¿tlan moneki nikchiwas para nimomakixtis?

[31] Yejwan okinankilijkej:

—Xikneltoka in Señor Jesús, iwan ijkón welis timomakixtis iwan noijki welis momak-
ixtis nochi mofamilia.
[32] Satepan Pablo iwan Silas okitlapowijkej de itlajtol in Señor in tetzakke iwan noijki
nochtin katlej iwan ochantiaj. [33] San niman yon yuak, in tetzakke okinpakilij kan
okinxojxolejkej, iwan san niman yej iwan nochi ifamilia omokuateekijkej. [34] Satepan in
tetzakke okinwikak in Pablo iwan Silas itech ikalijtik iwan okintlamakak. Yej iwan ifamilia
opakej miek por okineltokakej in toTajtzin Dios.
[35] Nijkuak otlaneske, in juestin okintitlankej sekimej mayoltin kan oyeka in tetzakke,
para ma kinkajkawakan in Pablo iwan Silas. [36] In tetzakke okilwij in Pablo:

—In juestin onechnawatijkej ma namechkajkawa, axan ya kualtis ankisaskej iwan
xiwian ika kuale.

[37] Pero in Pablo okinmilwij in mayoltin:

—Tejwan tiromanostin, iwan otechwitekej teixpan iwan nion mach otechtlatzintokijkej
achtoj kox otikchijkej itlaj tlan mach kuale, iwan san tekitl otechtzakej. ¿Iwan axan kinekij
techkajkawaskej san ichtaka? ¡Amo! Ma wikikan yejwan innewian ma techkixtikij.
[38] In mayoltin okinmatiltitoj in juestin. In yonmej juestin omomawtijkej nijkuak
okimatkej nik in Pablo iwan Silas yejwan romanostin. [39] Oyajkej kiné in juestin, omot-
lapojpolwitoj iwan Pablo iwan Silas por tlan okintoktijkej, okinkixtijkej de telpiloyan iwan
okintlatlawtijkej ma wian de itech yon weyikan. [40] Nijkuak in Pablo iwan Silas okiskej
de telpiloyan, oyajkej ichan Lidia. Satepan de okinmitakej iwan de okinyolojchikajkej in
tokniwan tlaneltokakej, okiskej de ompa.

17

Pablo iwan Silas oyajkej itech weyikan de Tesalónica

[1] Nijkuak oyajkej, in Pablo iwan Silas opanokej ik weyikan de Anfípolis iwan ik weyikan
de Apolonia, iwan satepan oajsitoj itech weyikan de Tesalónica, kan judiojtin okipiayaj
se intiopan. [2] Pablo oyáj itech se tiopan, ijkón ken yej okimatia okichiwaya, oyáj ipan eyi
samana kada sábado nijkuak weyi tonale iwan okintlapowij de tlan kijta in tiotlajkuilole.
[3] Okinyekilwiaya nik in Cristo okipiaya de tlajyowis, mikis iwan moyolkuis (moyolitis).
Okinmilwij:

—In Jesús katlej nej namechmatiltia namejwan, yen Cristo.

[4] Ijkuakón sekimej judiojtin omokuepkej tlaneltokakej iwan omosetilijkej iwan Pablo
iwan Silas. Noijki omokuepkej tlaneltokakej sekimej griegojtin katlej sa tekitl omotemak-
tiayaj inawak Dios, iwan noijki omokuepkej tlaneltokakej miekej siwamej katlej okachi
wejweyikistokej (wejweyititokej) de itech yon weyikan. Yejwan noijki omosetilijkej iwan
Pablo iwan Silas. [5] Iwan judiojtin katlej mach tlaneltokakej, omoxikojkej miek, iwan
okintlatlalwijkej sekimej tlakaj tlatziwkej katlej mach kuale inyolo. Okintlatlalwijkej iwan
asta okinkuakualanijkej in tlakaj de yon weyikan de Tesalónica. Oyajkej ichan Jasón,
okintemotoj in Pablo iwan Silas, para kinkixtiskej iwan kintemaktiskej (kintemaktiliskej)
inmak in tlakaj de yon weyikan. [6] Pero komo mach okinmajsitoj, tonses okiwikakej in
Jasón iwan oksekimej tokniwan tlaneltokakej, okinkokuyotzkej ipan tlale iwan oyajkej
okintemaktitoj (okintemaktilitoj) innawak tekiwajkej de yon weyikan. Iwan nochtin tlakaj
otzajtziaj chikawak:

—¡Yinmej tlakaj tekuapajsolojtinemij (tekuatlapololtijtinemij) itech nochi in tlaltikpak,
iwan axan nian noijki yowalajkej! [7] ¡Jasón okinkalotij ichan! Nochtin yejwan mach ok
kitlakitaj itlanawatil in rey César. Yejwan kijtaj ke onkaj oksé rey, itoka Jesús.

[8] Nijkuak ijkón okikakej, in tlakaj iwan tekiwajkej okachi omokuakualanaltijkej. [9] Pero in
Jasón iwan oksekimej tokniwan tlaneltokakej okitlaxtlajkej para okinkajkajkej.

Pablo iwan Silas oyajkej itech weyikan de Berea

[10] San niman yon yuak in tokniwan okinyolopachojkej in Pablo iwan Silas para ma wian
itech weyikan de Berea. Nijkuak oajsitoj, oyajkej kan intiopan in judiojtin. [11] Yonmej
judiojtin de Berea okipiayaj okachi kuale intlalnamikilis iwan amo ken judiojtin de
Tesalónica, ika miek pakilistle okiresibirojkej itlajtol in toTajtzin Dios, iwan nochipa
okileroayaj in tiotlajkuilole para kitaskej kox melawak tlan okinmilwiayaj. [12] Ijkón,
miekej judiojtin otlaneltokakej. Noijki otlaneltokakej miekej siwamej griegajtin katlej
okachi wejweyikistokej (wejweyititokej) de itech yon weyikan, iwan noijki otlaneltokakej
miekej tlakaj griegojtin. [13] Pero nijkuak in judiojtin de Tesalónica okimatkej nik in Pablo
okitematiltijtoka itlajtol in Dios noijki itech weyikan de Berea, oyajkej para ompa. Iwan
ompa noijki okintlatlalwijkej iwan okinkuakualanijkej in tlakaj. [14] Pero in tokniwan
tlaneltokakej san niman okititlankej in Pablo para ma wia asta itempan atl, pero in Silas
iwan Timoteo omokajkej ompa Berea. [15] Katlej okiwikayaj in Pablo okikajkawatoj asta itech
weyikan de Atenas. Satepan owalmokuepkej para Berea ika itlanawatil in Pablo para ma
kilwikan in Silas iwan Timoteo de ma kajsitij san niman ompa Atenas.

Pablo omajsia itech weyikan de Atenas

[16] Nijkuak in Pablo okinchixtoka in Silas iwan Timoteo ompa Atenas, omoyolkokoj miek
porke okinmitak miekej diosmej itech yon weyikan. [17] Por yonik, yej okintlapowiaya in
judiojtin itech intiopan iwan noijki okintlapowiaya katlej mach judiojtin katlej omotemak-
tiayaj inawak Dios. Noijki nochi tonale okintlapowiaya itech tiankistle katlej ik ompa
omololoayaj. [18] Ompa oyekaj sekimej ixtlamatkej katlej kintokayotiaj epicúreos iwan
oksekimej ixtlamatkej katlej kintokayotiaj estoicos, opéj iwan motlatlajtolkuepaj. Iwan
sekimej okijtoayaj:

—¿Tlan kineki techilwis yin tlakatl katlej wel tlapoa?

Iwan oksekimej okijtoayaj:

—Nesi ke tetlapowijtinemi de oksekimej diosmej.

Ijkón okijtoayaj porke Pablo okinmatiltiaya de Jesús iwan de kenik omoyolkuik.
[19] Ijkuakón in tlakaj okiwikakej in Pablo kan Areópago, kan kichiwaj junta katlej okachi
ixtlamatkej, iwan okitlajtlanijkej:

—¿Welis tikmatiskej katlij yen yankuik tlamachtile tikkualkui? [20] Porke tej titechilwia
tlan mach tikmomakaj kuenta, iwan tiknekij tikmatiskej tlan kijtosneki nochi yon.

[21] Ijkón okijtojkej porke nochtin tlakaj de Atenas iwan katlej amo de Atenas pero ompa
chantij, mach itlaj oksé tlamantle okichiwayaj, sino sanwel okikakiaj iwan omotlapowiayaj
de itlaj tlamantle yankuik.

22 Ijkuakón Pablo omoketzke tlatlajko kan Areópago, iwan okijtoj:
—Tlakaj de Atenas, nikita nik namejwan wel ankintlakitaj namodioswan.
23 Onitlajtlachixtinenke kan katej namodioswan, iwan ompa onikitak se artal katlej kipia
ijkuilitok: “Para yen Dios katlej mach tikixmatij”. Iwan axan, in Dios katlej namejwan
ankiweyikixtiaj iwan mach ankixmatij, axan de yen yon nej nikneki namechtlapowis.
24 ’In Dios katlej okichij in tlaltikpak iwan nochi tlan onkaj itech, yen Señor iaxka in
ilwikak iwan tlaltikpak. Mach chanti itech tiopanmej ken katlej kinchiwaj in tlakaj, 25 nion
mach moneki akaj tlakatl itlaj ma kichiwa por Yej, porke Yej mach itlaj kipoloa. Yej
techmaka tonemilis tinochtin, techmaka toijyoyo para ma tiwelikan ma timijyotikan iwan
techmaka nochi tlan tikpiaj.
26 ’San itech se tlakatl katlej itoka Adán, Dios okinchij nochtin in tlakaj de ixko yin
tlaltikpak para ma chantikan ik nowian (nian nepa), iwan noijki keski tonale kipiaj de
yolitoskej iwan kan kipiaj de chantiskej. 27 Dios ijkón okichij para ke nochtin in tlakaj de yin
tlaltikpak ma kitemokan, xamo welis tlamatemoskej iwan kajsiskej, maski ipan melajka,
in Dios mach kajki wejka de kada se de tejwan. 28 Porke ika ipoder in Dios tiyolitokej,
timoliniaj iwan tikatej. Ijkón ken sekimej poetas de amejwan okijtojkej: “Tejwan
titepilwan de Dios.” 29 Ijkón kiné, tla tejwan titepilwan de Dios, amo ma tikyejyekokan nik
in Dios tlachiwale de oro, de plata o noso de tetl ken kinchiwaj in tlakaj, iwan kiyejyekoaj
ijkón nik kaj in Dios. 30 Ya wejkawitl in Dios mach okinchiwilij kuenta intlajtlakol in tlakaj,
porke mach okimatiaj tlan okichiwayaj, pero axan kinnawatia nochtin in tlakaj de yin
tlaltikpak, ma moyolpejpenakan (ma moyolkuepakan) de intlajtlakol. 31 Porke yokitlalij
se tonale, nijkuak nochtin in tlakaj de yin tlaltikpak kinyolkuitis ika itlakamelawalis de
yen Cristo Jesús katlej Dios okipejpenke. Dios okinmititij nochtin in tlakaj nik melawak
ijkón kichiwas nijkuak okiyolitij in Jesús satepan de omikke.
32 Nijkuak okikakej nik in mikkamej moyolkuiskej (moyolitiskej), sekimej okipinawijkej
iwan oksekimej okijtojkej:
—Okachi kuale itech oksé tonale oksemi welis titechtlapowis.
33 Ijkuakón in Pablo okiske de ompa. 34 Pero sekimej tlakaj okineltokakej in toSeñor iwan
oyajkej iwan Pablo. Se de yejwan itoka Dionisio, se tlakatl tlayekanke de kan Areópago,
iwan noijki se siwatl itoka Dámaris, iwan noijki otlaneltokakej oksekimej.

18

Pablo omokaj itech weyikan de Corinto se xiwitl iwan tlajko

1 Satepan, Pablo okiske de Atenas iwan oyáj itech weyikan de Corinto. 2 Ompa okajsito
se judío itoka Aquila, de región de Ponto. Ijkuakón mach ya wejkika, in Aquila iwan isiwa
Priscila oajsikoj de Italia, okiskej de ompa porke in weyi tlanawatij Claudio, otlanawatij ke
nochtin in judiojtin ma kinkixtikan de itech weyikan de Roma, ikapital in país de Italia.
Ijkuakón Pablo oyáj okintlajpaloto itech inkalijtik. 3 Aquila iwan Priscila yejwan intekiw
oyeka okinchiwayaj mantajkaltin, no ken Pablo, iwan por yonik in Pablo ompa omokaj
para inwan tekipanos. 4 Iwan nochi sábado, nijkuak weyi tonale, Pablo oyaya kan intiopan
in judiojtin. Ompa okintlapowiaya in judiojtin iwan katlej mach judiojtin. Pablo okinekia
ma kineltokakan in Cristo.
5 Nijkuak in Silas iwan Timoteo oajsikoj de Macedonia, Pablo okikaj itekiw iwan
okixkawij (omomelij) tetlapowia de itlajtol in toTajtzin Dios. Okinmilwij in judiojtin nik
in Cristo katlej yejwan kichixtokej yowitza. Okinmilwij nik in Jesús yen Cristo. Cristo
kijtosneki itlapejpenal in Dios. 6 Pero in judiojtin okualankej inawak iwan opéj kiwikaltiaj.
Pablo omotlakentzejtzeloj kej se señas nik mach okiresibirojkej itlajtol in toTajtzin Dios,
iwan okinmilwij:
—Amejwan namotlajtlakol tla anmopoloskej. Mach ok nej notlajtlakol. De axan para
tlayakapan nej nikinmatiltis itlajtol in toTajtzin Dios in tlakaj katlej mach judiojtin.
7 Pablo okiske de kan intiopan in judiojtin iwan oyáj ichan se tlakatl itoka Ticio Justo,
katlej otlaneltokaya inawak Dios iwan ochantia inakastlan yon tiopan. 8 Se tlakatl itoka

Crispo tlayekanke de itech yon tiopan, okineltokak in Señor, yej iwan nochi ifamilia. Noijki
miekej tlakaj de Corinto, nijkuak okikakej itlajtol in toTajtzin Dios, okineltokakej iwan
omokuateekijkej. [9] Se yuak in Pablo okitak in Señor kej yeskia oteemiktoka okilwij:
—Amo ximomawti, xiktematilti notlajtol iwan amo ximokamatzakua. [10] Porke Nej
mowan nikaj iwan mach akaj itlaj welis mitztoktis, porke ok miekej tlakaj nikinpia itech
yin weyikan katlej nechneltokaskej.
[11] Ijkón, Pablo omokaj itech weyikan de Corinto se xiwitl iwan tlajko, otlamachtiaya de
itlajtol in toTajtzin Dios.
[12] Pero itech yonmej tonaltin nijkuak in romano Galión oyeka gobernador itech estado
de Acaya, omololojkej sekimej judiojtin katlej okualankej inawak in Pablo iwan okitzkijkej
iwan okiwikakej kan tlaixkomakaj (tlatzonmanaj) ixpan gobernador Galión. [13] Okilwijkej
in gobernador:
—Yin tlakatl kintlaneltokitia nochtin in tlakaj para ma kiweyikixtikan in Dios ika oksé
tlamantle iwan amo ken kijta totlanawatil.
[14] Pablo ya tlajtoani, pero ijkuakón Galión okinmilwij in judiojtin:
—Tla amejwan anjudiojtin ankistlakawiaj yin tlakatl por otlachtekke o noso por
otemiktij, o noso por okichij itlaj oksé tlamantle mach kuale, nian nikaj nej para
namechkakilis. [15] Pero komo namejwan annechnotzaj san por yej tlan tlamachtia yin
tlakatl iwan de tokayomej, iwan de amotlanawatilwan, ompa amejwan xikitakan, porke
nej mach nikneki nimokalakis amowan kej nijues.
[16] Iwan okinkixtij ika chikawak de kan tlaixkomakaj (tlatzonmanaj). [17] Ijkuakón nochtin
okitzkijkej in Sóstenes, se tlayekanke de kan yon tiopan, iwan okiwitekej ompa teixpan
kan tlaixkomakaj. Pero in gobernador Galión mach okinchij kuenta.

Pablo omokuepke oksemi para Antioquía

[18] Pablo ok omokaj Corinto miek tonale. Oajsik tonale otlayolopachoj de innawak
in tokniwan tlaneltokakej, iwan satepan Pablo iwan Priscila iwan Aquila otlejkokej san
sekan itech se barko para oyajkej itech región de Siria. Pero kan pueblo de Cencrea,
Pablo omoxinke tetextik (kuameloj), para ijkón okichij tlan achtoj okisentlalij inawak
Dios. [19] Nijkuak oajsitoj itech weyikan de Éfeso, Pablo okinkajtej in Priscila iwan Aquila
iwan yej oyáj itech intiopan in judiojtin, ompa omotlapowij inwan judiojtin katlej ompa
omololoayaj. [20] Yejwan okilwiayaj ma mokawa kanaj keski tonale inwan, pero in Pablo
mach okinekke. [21] Otlayolopachoj de innawak. Okinmilwij:
—Tla Dios kineki, namechtlajpaloki oksemi.
Satepan Pablo otlejkok itech se barko iwan okiske de itech weyikan de Éfeso. [22] Pablo
oajsito itech weyikan de Cesarea iwan de ompa oyáj para itech weyikan de Jerusalén.
Oyáj okintlajpaloto in tiopantlaneltokakej. Satepan omokuepke para itech weyikan de
Antioquía. [23] Ompa Antioquía omokaj kanaj keski tonale. Satepan oksemi okiske iwan oyáj
itech región de Galacia iwan itech región de Frigia. Kanik yej opanotiaj okinyolojchikajtiaj
nochtin in momachtijkej tlaneltokakej.

Apolos okitematiltij itlajtol in toTajtzin Dios itech weyikan de Éfeso

[24] Itech nekatej tonaltin oajsiko itech weyikan de Éfeso se judío itoka Apolos, de
pueblo de Alejandría. Kuale okimatia otlapoaya iwan kuale okixmatia in tiotlajkuilole.
[25] Okiyekixmatia iojwi in Señor, iwan otetlapowiaya ika pakilistle. Tlan Apolos otet-
lapowiaya iwan tlan otlamachtiaya de Jesús yon melawak, pero san yen tlakuateekilistle
de Juan tlan okimatia. [26] Apolos opéj kintlapowia nochtin itech intiopan in judiojtin
ika ixchikawalistle. Pero nijkuak in Priscila iwan Aquila okikakej in Apolos, okinotzkej
iwan okiyekmatiltijkej okachi de iojwi in toTajtzin Dios. [27] Nijkuak in Apolos okijtoj
yas ik región de Acaya, in tokniwan tlaneltokakej de Éfeso okiyolojchikajkej kiné ma
wia. Okintlajkuililijkej in momachtijkej tlaneltokakej de Acaya para ma kiresibirokan
ika kuale. Nijkuak oajsito ompa, okinpalewij miek katlej Dios ika itlasojtlalis okichij ma
tlaneltokakan. [28] Porke inmixpan nochtin in tlakaj okinkajkakitiaya nik in judiojtin mach

ijki nik katej. Iwan in judiojtin mach ok itlaj okijtoayaj. Apolos okichiwaya kuale ma kimomakakan kuenta de itlajtol in toTajtzin Dios porke omokitzkiaya itech tiotlajkuilole, okinmititiaya nik in Jesús yen Cristo katlej Dios okitlalij para tlanawatis.

19

Pablo oajsito itech weyikan de Éfeso

1 Nijkuak Apolos ok oyeka Corinto, Pablo oyáj otlakotontiaj ik tepeyoj iwan oajsito
itech weyikan de Éfeso, ompa okinmajsito sekimej momachtijkej tlaneltokakej. 2 Pablo
Okintlajtlanij:
—¿Ankiresibirojkej in Espíritu Santo nijkuak antlaneltokakej?
Yejwan okinankilijkej:
—Mach keman tikkakij kox onkaj Espíritu Santo.
3 Ijkuakón Pablo okintlajtlanij:
—Tonses, ¿tlan tlakuateekilistle ankineltokakej kiné?
Yejwan okijtojkej:
—Otimokuateekijkej ijkón ken otlakuateekiaya in Juan Tlakuateekij.
4 Pablo okinmilwij:
—Melawak, Juan okinkuateekiaya in tlakaj iwan yon kijtosneki nik in tlakaj yomoyolpe-
jpenkej (yomoyolkuepkej) de intlajtlakol. Pero noijki okinmilwiaya kipiaj de kineltokaskej
katlej walmuikas satepan de yen Juan, kijtosneki ma kineltokakan in Jesús.
5 Nijkuak okikakej tlan Pablo okinmilwij, omokuateekijkej ika itoka in toSeñor Jesús.
6 Iwan nijkuak in Pablo okintlalij imawan inpan yonmej tokniwan, in Espíritu Santo owalaj
inpan, iwan otlapoayaj ika oksekimej tlajtoltin, iwan opéj kijtaj tlan Dios okinmilwiaya ma
kijtokan. 7 Por nochtin oyekaj kanaj majtlaktle iwan ome tlakaj.
8 Pablo oyaya itech intiopan in judiojtin kanaj eyi metztle, kan okitematiltiaya itlajtol
in toTajtzin Dios ika ixchikawalistle. Okintlapowiaya iwan okintlaneltokitiaya in tlakaj
de kenik in Dios tlanawatia. 9 Pero sekimej sa tekitl oyoltlakuawakej iwan mach okinekej
okineltokakej itlajtol in Dios. Inmixpan nochtin in tlakaj otlajtoayaj mach kuale de iojwi in
Dios. Ijkuakón Pablo omoxeloj de yejwan, iwan okinwikak in momachtijkej tlaneltokakej
kan se eskuela kan noijki otlamachtiaya se tlakatl itoka Tirano. Pablo ompa okinmachtiaya
momostla. 10 Ijkón okichij kej ome xiwitl. Por yonik nochtin katlej ochantiaj itech región
de Asia okikakej itlajtol in toSeñor Jesús, nochtin in judiojtin iwan katlej mach judiojtin.
11 Pablo okinchiwaya wejweyin milagrostin ika ipoder in toTajtzin Dios. 12 Asta in panitojtin
iwan baberojtin katlej Pablo okinmotlalilitiaya okinmitkiliayaj in kokoxkej iwan opajtiaj de
inkokolis, iwan ejekamej mach kualtin okisayaj de intech.
13 Pero sekimej judiojtin katlej otexoxtinemiaj (otebrujarojtinemiaj) kalpan, okinekiaj
kinkixtiskej in ejekamej mach kualtin ika itoka in Señor Jesús para ma kisakan de innawak
in kokoxkej. Okinmilwiayaj in ejekamej:
—Tamechnawatiaj xikisakan ika itoka in Jesús, de katlej Pablo tetlapowia.
14 Ijkón okichiwayaj in chikome itelpokawan in Esceva, se tiopixke tlayekanke judío.
15 Pero se buelta in ejekatl mach kuale okinnankilij in yonmej telpokamej:
—Nikixmati in Jesús, iwan nikmati akin in Pablo, pero namejwan, ¿anmakinmej?
16 San niman ijkuakón, in tlakatl katlej okipiaya in ejekatl mach kuale inpan oa-
jkotzikuinke iwan sa tekitl okinmagak (okinmakak). Sa tekitl okinkojkokoj nochtin iwan
sa okicholilijkej de kan kalijtik. Okikistewakej sa xijxitlatztikej iwan sa ejesmatztikej.
17 Nochtin katlej ochantiaj Éfeso, in judiojtin iwan katlej mach judiojtin nijkuak okimatkej,
sa tekitl omomawtijkej iwan nochtin okiweyitenewayaj itoka in Señor Jesús.
18 Noijki miekej katlej otlaneltokakej owalayaj iwan okimokuitiayaj nochi tlan mach
kuale okichiwayaj. 19 Iwan miekej katlej otexoxayaj (otlabrujaroayaj) okualinkuikej
inlibrojwan de texoxalistle iwan okinchichinojkej teixpan. Iwan nijkuak okixyejyekojkej
para okitakej kech tomin okichichinojkej por in yonmej librojtin, okichijkej kuenta okiske

kej omenpoale iwan majtlaktle mil tomin de plata. [20] Ijkón itlajtol in Dios oxoyawia
(oxitinia) okachi ik nian nepa, iwan Dios okitekipanoltiaya itlajtol ika miek poder nijkuak
okikakiaj in tlakaj.
[21] Satepan de nochi yon tlan otlapanok, in Pablo okisentlalij yas itech región de
Macedonia iwan itech región de Acaya, iwan satepan ajsiti asta Jerusalén. Iwan noijki
okijtoj, ke satepan de yas Jerusalén, noijki moneki yas itech weyikan de Roma. [22] Timoteo
iwan Erasto okipalewiayaj in Pablo. Iwan ijkuakón Pablo okintitlanke in Timoteo iwan
Erasto para ma wian itech región de Macedonia. Yej ok omokaj kanaj keski tonale okachi
itech región de Asia.

Omokualanaltijkej in tlakaj de Éfeso

[23] Itech nekatej tonaltin miekej tlakaj opéj mokualanaltiaj por yen iojwi in toTajtzin Dios
katlej Pablo okinmatiltiaya. [24] Okipewaltij se tlakatl itoka Demetrio, katlej okinchiwaya kej
tiopantzitzintin de plata de se santo itoka Diana. Itekipanojkawan katlej otekipanoayaj
iwan Demetrio okitlaniaj miek tomin. [25] Okinmololoj itekipanojkawan iwan noijki ok-
sekimej tlakaj katlej noijki otekipanoayaj ken yej. Okinmilwij:
—Tlakaj, namejwan kuale ankimatij nik tiktlanij miek tomin itech yin tekitl. [26] Pero ken
namejwan ya ankikakij iwan ya ankitaj, yin Pablo kijtojtinemi nik in diosmej katlej in tlakaj
kinchiwaj mach melawak diosmej, iwan miekej tlakaj yokintlaneltokitij. Amo san de nian
Éfeso sino noijki itech nochi in región de Asia. [27] Iwan para tejwan mach kuale kajki, porke
welis tikpoloskej in totekiw. Noijki in tiopan de tosantojtzin Diana mach ok kitlakitaskej,
iwan welis kitlawelitaskej in toweyi santojtzin Diana katlej axan kiweyikixtiaj in tlakaj de
Asia iwan de nochi in tlaltikpak.
[28] Nijkuak ijkón okikakej, sa tekitl okualankej iwan otzajtzikej:
—¡Viva tosantojtzin Diana! ¡Tosantojtzin de Éfeso!
[29] Ijkón, in tlakaj de yon weyikan okualankej. Iwan okikitzkijkej in Gayo iwan Aristarco,
omen tlakaj de región de Macedonia katlej oyayaj iwan Pablo, iwan okinwikakej ika
chikawak kan ojuntajchiwayaj, kan yejwan omololoayaj para omotlapowiayaj de nochi
tlamantle. [30] Pablo okinekia kalakini ompa para kintlapowis in tlakaj, pero in momachtijkej
tlaneltokakej mach okikawilijkej. [31] Sekimej tekiwajkej de región de Asia, katlej inwan
omowikaya in Pablo, noijki okintitlanilijkej sekimej tlakaj para ma kitlatlawtikan in Pablo
amo ma kalaki ompa. [32] Ompa itech yon lugar, sekimej okijtoayaj se tlamantle iwan
oksekimej okijtoayaj oksé tlamantle, porke omokuatlapololtijtokaj, iwan miekej nion
mach okimatiaj por tlanik ompa oyekaj. [33] Pero sekimej judiojtin okilwijkej in Alejandro
por tlanik ompa omololojkej in tlakaj, iwan okitopejkej para ma moketza tlayakapan.
Iwan yon tlakatl okinchiwilij señas ika ima para mach ok ma tzajtzikan. Para ijkón welis
kintlapowis para mach ok ma kualanikan innawak in judiojtin. [34] Pero nijkuak in tlakaj
okimomakakej kuenta nik in Alejandro yej noijki judío, oksemi otzajtzikej okachi:
—¡Viva tosantojtzin Diana! ¡Tosantojtzin de Éfeso!
Iwan ijkón otzajtzitokaj kanaj ome ora. [35] In sekretario de yon weyikan nijkuak owelik
okichij mach ok ma tzajtzikan, okinmilwij:
—Tlakaj de Éfeso, aminochtin ankimatij nik in tejwan de nian Éfeso, tikmonekuit-
lawia in tiopan de tosantojtzin Diana, tosantojtzin de tetl katlej owetziko de ilwikak.
[36] Aminochtin kuale ankimatij, iwan mach moneki xitzajtzikan, iwan mach itlaj xikchi-
wakan tla amo ankimatij tlan ankichiwaj. [37] Porke yinmej tlakaj katlej amejwan
ankualinwikakej mach itlaj okichtekej itech totiopan iwan nion amo otlajtojkej biero de
tosantojtzin. [38] Tla Demetrio iwan katlej iwan tekipanoaj kinekij kitilwiskej akaj, tonses
ma wian innawak juestin kan tlaixkomakaj (tlatzonmanaj) para ompa ma motilwikan.
[39] Iwan tla namejwan ankipiaj kanaj itlaj oksé tlamantle para ankiyektlaliskej, ankipiaj
de anmoyektlaliskej itech se junta. [40] Tlan axan otlapanok welis sekimej techtilwiskej
de titekuejsojkej, iwan kijtoskej tiawij en kontra de yen gobierno. Iwan mach welis
tiktemakaskej itlaj rason por tlan axan ika timokuapajsoloaj (timokuatlapololtiaj).

41 Satepan de otlanke otlapoj in sekretario, okinyolopachoj nochtin.

20

Pablo oyáj itech región de Macedonia iwan itech región de Grecia

1 Satepan de otlanke omokualanaltijkej, Pablo okinnotzke in momachtijkej tlaneltokakej
iwan okinnajnawatij. Satepan inwan omoyolopachoj iwan oyáj itech región de Macedonia.
2 Pablo okintlajpalojtiaj nochtin in tlaneltokakej itech nekatej pueblojtin kanik yej opan-
otiaya. Okinyolojchikaj miek por yen tlan okintlapowij. Iwan satepan oajsito itech región
de Grecia, 3 iwan ompa omokaj eyi metztle. Nijkuak yoyeka para tlejkos itech barko para
yas itech país de Siria, Pablo okimatke nik in judiojtin omotlatlalwijkej para kimiktiskej
iwan yokimatiaj kanik in yani. Ijkuakón yej okiyejyekoj okachi kuale yas itech oksé ojtle.
Por yonik in Pablo oyáj oksemi ik Macedonia. 4 Oksekimej tokniwan oyajkej iwan Pablo
asta Asia. Oyáj in Sópater de Berea, itelpoch in Pirro. Oyáj in Aristarco iwan Segundo de
Tesalónica. Oyáj in Gayo de Derbe. Oyáj in Timoteo. Iwan noijki oyajkej in Tíquico iwan
Trófimo de región de Asia. 5 Yonmej tokniwan otlayekankej iwan otechchiatoj asta itech
weyikan de Troas. 6 Satepan nijkuak otlanke ilwitl nijkuak mokua in pan katlej mach kipia
levadura, tejwan otikiskej de Filipos itech barko, iwan ipan makuile tonale otikinmajsitoj
ompa itech weyikan de Troas, iwan ompa otimokajkej chikome tonale.

Pablo okiyolitij se telpochtle ompa Troas

7 Yon domingo otimololojkej para tiksepankuaskej in pan katlej ika tikelnamikij imikilis
in Jesús, iwan Pablo okintlapowij katlej ompa oyekaj. Iwan komo in Pablo ya yani ipan
oksé tonale, okachi owejkaj okintlapowij asta tlajko yuak. 8 Otimololojkej itech se kuarto
katlej oyeka tlakpak, kan oyekaj miekej tlanextin tlikuitokej. 9 Se telpochtle itoka Eutico
oewatoka ipan bentana. Iwan komo in Pablo owejkaj otlapojtoka, in telpochtle okitlanke
in kochilistle, iwan owetziko desde ipan eyi piso. Iwan nijkuak okajkokuitoj, yomikke.
10 Pablo otemotiwetzke, ipan omixiktekak in telpochtle iwan okimonapaloltij. Iwan okijtoj:
—Amo ximomawtikan, yej yolitok.
11 Ijkuakón Pablo oksemi otlejkok ajkopan. Okipojpostekke in pan iwan nochtin
otlakuajkej san sekan. Iwan okiseguiroj okintlapowij asta otlaneske. Iwan satepan oyáj.
12 In telpochtle okiwikakej para ichan yolitok, iwan nochtin omoyolojchikajkej okachi.

Pablo okiske de Troas iwan oajsito itech weyikan de Mileto

13 Tejwan otitlayekankej itech barko asta itech weyikan de Asón para ompa tiknotikisas-
kej in Pablo, ijkón ken otimokajkej, porke yej okinekke nejnemis asta ompa. 14 Nijkuak iwan
otimonamikej ompa Asón, towan otlejkok itech barko iwan otiajkej asta itech weyikan de
Mitilene. 15 Otikiskej de ompa Mitilene, iwan owalmostlatik otipanokej inakastlan in tlale
katlej pankistok itech atl itoka Quío, iwan asta ipan oksé tonale otajsitoj itech weyikan
de Samos. Otinejnenkej oksé tonale okachi itech barko iwan otajsitoj asta itech weyikan
de Mileto. 16 Ijkón otikchijkej, porke in Pablo mach okinekke panos ik Éfeso, para amo
mokawas miek tonale itech región de Asia. Pablo okinekia san niman ajsiti Jerusalén in
tla welis, para ompa yetos itech ilwitl de Pentecostés.

Pablo okintlapowij in tiopantlayekankej de weyikan de Éfeso

17 Nijkuak in Pablo yoyeka itech weyikan de Mileto, okintekuitlanke in tiopantlayekankej
de weyikan de Éfeso. 18 Nijkuak oejkokej inawak in Pablo, okinmilwij:
—Namejwan kuale ankimatij kenik nichipawkanentiwitz desde yakinika tonale nijkuak
oniejkoko nian itech región de Asia. 19 Ankimatij nik nochipa nijkuak onieka amowan
oniktekipanoaya in toSeñor. Onichokak miek iwan onitrabajojpanok miek por yen tlan
onechtoktijkej in judiojtin. 20 Pero mach onimosotlaj de onamechmatiltij nochi tlan kuale,
iwan yon se kuale para amejwan. Onamechmachtij kan anmololoaj iwan itech amokalijtik.
21 In judiojtin iwan katlej mach judiojtin onikinmilwij ma moyolpejpenakan (ma moy-
olkuepakan) de intlajtlakol, iwan ma mokuepakan inawak Dios iwan ma kineltokakan
in toSeñor Jesús. 22 Iwan axan niawi Jerusalén, in Espíritu Santo nechtoktia ma niwia,

iwan mach nikmati tlan nipanos ompa. [23] San tlan nej nikmati ke itech weyikantin
kanik nipanotiwitz, in Espíritu Santo nechilwijtiwitz nik nechtzakuaskej iwan nipanos
miek tekokojkayotl. [24] Para nej, nonemilis mach nechtekipachoa. Tlan nechtekipachoa
yen notekiw. Moneki nikchiwas nochi tlan in toSeñor Jesús onechnawatij ma nikchiwa.
Kijtosneki ma niktematilti in kuale tlajtole katlej temakixtia katlej Dios otechmakak por
yen itlasojtlalis.
[25] 'Iwan axan kuale nikmati, ke nion se de amejwan, katlej onamechtlapowij de kenik
in Dios tlanawatia, mach ok nechitas. [26] Iwan axan nej nikneki namechilwis nik mach
ok notlajtlakol tla akaj amo momakixtis. [27] Porke nej ika nochi noyolo onamechmatiltij
nochi tlan Dios kimonekiltia itech itlajtol, iwan mach ok itlaj poliwi namechilwis. [28] Axan,
ximotlachilikan de kenik anyeskej iwan xikinmonekuitlawikan nochtin in tlaneltokakej
ijkón kej se tlajpixke kinmonekuitlawia ichkawan. In Espíritu Santo oamechtlalij kej
amobispojtin (antlajpixkej) para xikinmonekuitlawikan in tlaneltokakej. Ijkón namejwan
xikinpalewikan in tiopantlaneltokakej porke Dios okinkoj ika ieso. [29] Nej nikmati ke
nijkuak mach ok nian nietos, witzej sekimej tlakaj katlej mach kuale inyolo iwan kej
koyomej tekuanimej kinekiskej kinkuaskej in tlaneltokakej. [30] Iwan monextiskej sekimej de
amejwan katlej tlakajkayawaskej, tlamachtiskej ika tlan mach melawak para kinwikaskej
in momachtijkej tlaneltokakej. [31] Ijkón kiné, ximotlachilijtokan, xikelnamikikan ke por
eyi xiwitl, yuale tonale, mach onimosotlaj de onamechnajnawatij kada se de amejwan ika
miek noixayo.
[32] 'Axan, nokniwan, namechkawa inawak Dios iwan inawak itlajtol de tlasojtlalistle katlej
kipia poder para amechyolojchikawas itech namotlaneltokalis, iwan amechmakas tlan ya
amechkakitijkej san sekan inwan oksekimej katlej yomoyolchipajkej inawak Dios. [33] Nej
mach akaj onikixelewilij itomin nion itzotzol. [34] Namejwan kuale ankimatij nik in nej
onitekipanoj ika yinmej nomawan para onikmotemolij tlan ika nimopanoltis, iwan tlan
ika mopanoltiskej katlej nowan onemiaj. [35] Nochipa onamechmachtij nik ijkón kipia de se
tekipanos iwan de se kinpalewis katlej mach itlaj kipiaj. Ma tikelnamikikan tlan okijtoj in
toSeñor Jesús: "Moneki ma paki in tlakatl nijkuak itlaj kitemaka iwan amo nijkuak itlaj
kimakaj."
[36] Satepan de otlanke otlapoj, Pablo omotlankuaketzke omotiotzajtzilij inwan nochtin
in tiopantlaneltokakej de Éfeso. [37] Nochtin ochokakej, okinanapalojkej (okinanawajtekej)
iwan okixpipitzojkej in Pablo. [38] Iwan omoyolkokojkej sa tekitl porke okinmilwij mach
oksemi kitaskej. Satepan okimakawatoj asta itech barko.

21

Pablo oyáj itech weyikan de Jerusalén

[1] Nijkuak otikinkajtejkej in tokniwan, otitlejkokej itech barko iwan melajka otiajkej
asta itech tlale katlej pankistok itech atl itoka Cos, iwan owalmostlatik otiajkej itech
oksé tlale katlej noijki pankistok itech atl itoka Rodas, iwan de ompa otajsitoj asta itech
weyikan de Pátara. [2] Ompa Pátara otikajsikej oksé barko katlej oyaya para región de
Fenicia, itech otitlejkokej iwan otiajkej. [3] Nijkuak otinejnentokaj otikitakej ik toopochma
in tlale katlej pankistok itech atl itoka Chipre, pero otipanokej otiajkej melajka asta país
de Siria. Iwan komo in barko okikajtikiske tlamamale itech weyikan de Tiro, tonses
ompa otitemokej. [4] Ompa otikinmitajsikej in momachtijkej tlaneltokakej iwan otimokajkej
inwan chikome tonale. Yejwan okilwijkej in Pablo amo ma wia Jerusalén ijkón ken
okinmilwij in Espíritu Santo. [5] Ochikometik otikiskej de ompa. Nochtin in tokniwan
iwan insiwawan iwan inpilwan, otechmakawatoj asta iatlatempan in weyikan, iwan ompa
itempan atl otimotlankuaketzkej iwan otimotiotzajtzilijkej. [6] Satepan otimonanapalojkej
iwan otimomakajkej. Otitlejkokej itech barko iwan otiajkej, iwan yejwan omokuepkej para
inchan.
[7] Satepan otiajkej okachi itech barko desde Tiro asta itech weyikan de Tolemaida.
Ompa Tolemaida otikintlajpalojkej in tokniwan iwan otimokajkej inwan se tonale.

8 Owalmostlatik otiajkej itech barko iwan otajsitoj itempan weyikan de Cesarea. Otiajkej
ichan Felipe, katlej oyeka se de yen chikome tlapalewijkej de yen tlatitlaniltin. Felipe
noijki oyeka tetlapowij de yen kuale tlajtole katlej temakixtia. Iwan ompa otimokajkej
ichan. 9 Felipe okinpiaya nawi ichpokawan katlej mach ya omookichtiayaj, katlej oyekaj
profetajtin. 10 Yotiekaj ompa kanaj keski tonale, iwan ijkuakón oajsiko de estado de
Judea se profeta itoka Agabo. 11 Nijkuak otechitejkok, okontilanilij itlajkoilpika in Pablo,
omomaijilpij iwan omometzijilpij, iwan okijtoj:

—In Espíritu Santo kijta ke itech weyikan de Jerusalén, in judiojtin kijilpiskej ijkín
iteko de yin tlajkoilpikatl, iwan kitemaktiskej (kitemaktiliskej) inmak in tlakaj katlej mach
judiojtin.

12 Nijkuak ijkón otikkakej, tejwan iwan tokniwan de Cesarea otiktlatlawtijkej in Pablo
amo ma wia para Jerusalén. 13 Pero in Pablo otechnankilij:

—¿Tlanik anchokaj iwan ankichiwaj ma nimoyolkoko para amo ma niwia? Nej
nimotemaka, amo san para ma nechijilpikan, sino asta para ma nechmiktikan ompa
Jerusalén por yen niktematiltia itoka in toSeñor Jesús.

14 Pablo mach okinekke otechkakilij iwan mach ok otiktlatlawtijkej okachi, otikijtojkej:

—Ma mochiwa san tlan Dios kimonekiltis.

15 Satepan, otimotlayektlalilijkej iwan otiajkej para Jerusalén. 16 Oyajkej towan sekimej
momachtijkej tlaneltokakej de Cesarea, katlej otechwikakej ichan se tlakatl de Chipre itoka
Mnasón, katlej desde ya wejkawitl yoyeka tlaneltokak. Ompa ichan otimokalotijkej.

Pablo okitlajpaloto in Jacobo

17 Nijkuak otajsikej Jerusalén, in tokniwan tlaneltokakej otechresibirojkej ika miek
pakilistle. 18 Owalmostlatik, Pablo oyáj towan para otiktlajpalotoj in Jacobo, iwan ompa
oyekaj noijki nochtin in tiopantlayekankej. 19 Pablo okintlajpaloj. Okinmilwij nochi tlan
Dios okichij innawak katlej mach judiojtin por medio de yen Pablo. 20 Nijkuak ijkón
okikakej, okiweyikixtijkej in toTajtzin Dios. Okilwijkej in Pablo:

—Tokni Pablo, ya tikmati nik katej sa tekitl miekej judiojtin katlej yokineltokakej
in toSeñor Jesucristo, iwan nochtin yejwan mochikawaj kinekij ma mochiwa tlan kijta
itlanawatil in Moisés. 21 Yejwan okimatkej nik nochtin in judiojtin katlej katej wejka itech
oksekimej paismej, nik in tej tikintlapowijtinemi mach ma kichiwakan tlan otlanawatij in
Moisés, iwan noijki tikinmilwia mach ok moneki ma kinsirkunsidarokan inpilwan, iwan
nion mach ok ma kichiwakan in kostumbres de yen ya wejkawitl toweyitajwan. 22 ¿Tlan
tikchiwaskej? Porke nochtin kimatiskej nik otiwalaj. 23 Mejor ijkín xikchiwa: Nian towan
katej nawi tlakaj katlej kichiwaskej inawak Dios tlan yejwan yokijtojkej. 24 Xikinwika,
iwan ximochipawa inwan, xikchiwa noijki in tlamantle ken kichiwaj in judiojtin. Iwan
xikintlatlaxtlawili para ma moximakan tetextik (kuameloj), iwan tej noijki ximoxima
tetextik. Tla ijkón tikchiwas nochtin kimomakaskej kuenta nik mach melawak tlan
okimatkej de tej, sino kimatiskej nik tikchiwa tlan otlanawatij in Moisés. 25 Iwan in
tlaneltokakej katlej mach judiojtin, yotikintlajkuililijkej, otikinmilwijkej amo ma kikuakan
nakatl katlej kinmaniliaj in santojtin, amo ma kikuakan estle iwan amo ma kikuakan
nakatl de yolkamej katlej mach kinkixtiliaj inmeso, iwan in tlakaj iwan siwamej amo ma
momekatikan.

Pablo okitzkijkej itech weyi tiopan

26 Satepan Pablo okinwikak in nawin tlakaj iwan san sekan omochipajkej ijkón ken
kichiwaj in judiojtin para yeskej kuale inawak Dios. Owalmostlatik in Pablo okalakke ijtik
in weyi tiopan para okinmilwito in tiopixkej itech tlan tonale tlamis mochipawaskej, iwan
keman kinmiktiskej in yolkamej para kixpantiliskej in Dios.

27 Nijkuak yejwan iwan Pablo yomochipajtokaj itech yonmej chikome tonaltin, sekimej
judiojtin de Asia okitakej in Pablo itech weyi tiopan, iwan okinkuakualanijkej in tlakaj de
yon weyikan. Iwan ijkuakón okitzkijkej in Pablo. 28 Iwan otzajtzikej:

—¡Tlakaj de Israel, xitechpalewikan! Yin tlakatl nemi ik nowian (nian nepa) kinmilwi-
jtinemi in tlakaj amo ma kichiwakan tlan kijta itlanawatil in Moisés, iwan kinmilwia amo
ma kitlakitakan in weyi tiopan. Iwan axan, yokinkalakij nian ijtik in weyi tiopan sekimej
griegojtin otlaijtlakokoj nian kan tlatiochiwaloj.
[29] Ijkón okijtojkej porke okiyejyekojkej nik in Pablo okiwikak se tlakatl griego itoka
Trófimo itech weyi tiopan, maski amo melawak. In Trófimo oyeka de weyikan de Éfeso,
iwan achtoj in judiojtin okitakej in Pablo mowikatinemi iwan Trófimo itech weyikan de
Jerusalén.
[30] Nochtin tlakaj de yon weyikan omokuejsojkej iwan nochtin omotlalojkej omotzonewa-
toj ipan Pablo. Okitzkijkej iwan okokuyotzkej ipan tlale asta kalan de yen weyi tiopan, iwan
san niman okualintzakej in puertajtin. [31] Iwan okinekiaj kimiktianij, pero in koronel de
yen soldadojtin okimatke nik nochtin in tlakaj de Jerusalén sa tekitl kualanij. [32] In koronel
okinmolololoj isoldadojwan iwan kapitanmej, iwan omotlalojkej oyajkej kan ololitokaj in
tlakaj. Nijkuak okitakej in koronel iwan isoldadojwan, ijkuakón okajkej iwan mach ok
okimagakej okachi. [33] Ijkuakón in koronel okitzkij in Pablo iwan okinnawatij isoldadojwan
ma kijilpikan ika ome kadenajtin. Satepan okintlajtlanij akin yon tlakatl iwan tlan okichij.
[34] Pero sekimej otzajtziaj okijtoayaj se tlamantle iwan oksekimej okijtoayaj oksé tlamantle.
In koronel mach owelia okikakia tlan okijtoayaj porke sa nochtin otzajtziaj. Okachi kuale
otlanawatij ma kiwikakan itech kuartel. [35] Nijkuak oajsitoj kan eskalerajtin (escalones)
de yen kuartel, in soldadojtin okikechpanojkej in Pablo iwan okitlejkoltijkej ajkopan
porke nochtin in tlakaj sa tekitl okualankej inawak. [36] Iwan nochtin oyayaj inkuitlapan
tzajtzitiwej okijtoayaj:
—¡Xikmiktikan!

Pablo omopalewij inmixpan nochtin tlakaj

[37] Nijkuak ya kikalakianij itech kuartel, in Pablo okitlajtlanij in koronel:
—¿Welis achitzin nimotlapowis mowan?
In koronel okinankilij:
—¿Tikmati titlapoa griego? [38] ¿Amo yen tej tiegipcio katlej ya wejkawitl otiaj en kontra
de yen gobierno iwan otikinwikak nawi mil temiktijkej kan tlawaki?
[39] Pablo okilwij:
—¡Amo, mach nej! Nej nijudío iwan onitlakatke itech se weyikan itoka Tarso, katlej
sa tekitl weyi, iwan kajki itech región de Cilicia. Nej ompa niijkuilitok. Nimitztlatlawtia
xinechkawili ma nikintlapowi in yinmej tlakaj.
[40] In koronel okawilij ma tlapoa. Pablo omoketzke kan eskalerajtin de yen kuartel,
okiketzke ima okinchiwilij señas para ma mokamatzakuakan. Nijkuak nochtin omoka-
matzakej ijkuakón okintlapowij ika intlajtol in judiojtin, ika hebreo:

22

[1] —Nokniwan tatajmej, nananmej, xikkakikan tlan namechilwis para nimopalewis.
[2] Nijkuak okikakej ke okintlapowiaya ika intlajtol hebreo, omokamatzakej okachi. Iwan
Pablo okinmilwij:
[3] —Nej nijudío. Onitlakatke itech weyikan de Tarso, región de Cilicia, pero onimoskaltij
nian Jerusalén. Gamaliel onechmachtij miek iwan kuale onikmokawij tlan kijtaj in
tlanawatiltin de ya wejkawitl toweyitajwan. Sa tekitl onikixkawiaya (onimomelij) de
niktekipanos in toTajtzin Dios ika nochi noyolo, ijkón ken aminochtin namejwan axan
ankichiwaj. [4] Achtoj nej onikintlatlalochtiaya katlej nemij itech yin ojtle de Jesús iwan
sekimej asta onikinmiktiaya. Tlakaj iwan siwamej onikinkitzkiaya iwan onikintzakuaya
telpiloyan. [5] In weyi tiopixke iwan nochtin in tlayekankej tetajtzitzintin kuale kimatij nik
ijkón onikchiwaya. Yejwan onechmakakej amatlanawatiltin para in tokniwan judiojtin de
Damasco, para ika onechkawilijkej ma nikinwalwika in kristianostin nian Jerusalén kej
presojtin para ma kintlajyowiltikan.

Pablo okinmakak kuenta in judiojtin kenik omokuepke tlaneltokak
(Hch. 9:1-19; 26:12-18)

6 'Nijkuak oniaya ipan ojtle iwan yonajsitiaya Damasco, iwan kej tlajko tonale, se
tlanextle chikawak de ilwikak onechwaltlawilij 7 iwan oniwetzito ipan tlale. Iwan
onikakke se tlajtole, onechilwij: "Saulo, Saulo, ¿tlanik wel tinechtemojtinemi iwan
tikneki tinechkojkokos?" 8 Ijkuakón nej onitlanankilij: "¿Akin tej, tejwatzin?" In tlajtole
onechnankilij: "Nej niJesús de Nazaret, katlej tej tiktemojtinemi." 9 Katlej nowan oyayaj
okitakej in tlanextle, pero mach okikakej in tlajtole katlej onechtlapowiaya. 10 Nej
oniktlajtlanij: "¿Tlan nikchiwas, Señor?" Iwan Señor onechilwij: "Ximoketza iwan xiwia
itech weyikan de Damasco. Ompa mitzilwiskej tlan tikchiwas." 11 Iwan komo in tlanextle
chikawak onechixtlawilij, onechixmiktij, iwan mach ok owelik onitlachixke, in tlakaj
katlej nowan oyayaj sa onechmatilankej iwan onechwikakej para Damasco.
12 'Ompa itech weyikan de Damasco oyeka se tlakatl itoka Ananías, sa tekitl omotemak-
tiaya itech itlanawatil in Moisés, iwan nochtin in judiojtin katlej chantij ompa Damasco
otlajtoayaj kuale de yej. 13 Ananías owalaj onechitako iwan onechilwij: "Nokni Saulo,
xitlachia oksemi." Iwan san niman ijkuakón onitlachixke oksemi, iwan owelik onikitak in
Ananías. 14 Ijkuakón yej onechilwij: "In Dios de ya wejkawitl toweyitajwan yomitzpejpenke
desde achtoj para xikmati tlan Yej kimonekiltia, iwan para xikita in Jesús katlej kipia
tlan kuale ipan iyolo iwan para tikkakilis itlajtol. 15 Dios omitzpejpenke para titetlapowis
de Jesús iwan para tikinmatiltis nochtin in tlaltikpaktlakaj de tlan otikitak iwan de
tlan otikakke. 16 Iwan axan, amo ximochia okachi. Ximoketza iwan ximokuateeki.
Xikmotlatlawtili in Señor ma mitzchipawa de motlajtlakol."

Pablo okinmakak kuenta kenik in Señor okititlanke kan katej in tlakaj katlej mach judiojtin

17-18 'Nijkuak onimokuepke para Jerusalén, oniwia ijtik in weyi tiopan onimotiotzajtzilito.
Iwan nijkuak onimotiotzajtzilijtoka ijkuakón onikitak in Señor kej yeskia niteemiktok.
In Señor onechilwij: "Xikisa totoka de Jerusalén, porke mach mitzneltokiliskej tlan
tikinmilwis de Nej." 19 Iwan nej oniknankilij: "Señor, yejwan kuale kimatij ke oniaya itech
nochtin intiopanwan in judiojtin para onikinwikaya telpiloyan katlej mitzneltokaj, iwan
onikinwitekia. 20 Iwan nijkuak okimiktijkej in Esteban katlej otetlapowiaya de tejwatzin,
nej ompa onieka, oniktekawilij ma kimiktikan iwan asta onikintlatoka intlakenwan katlej
otemiktijkej." 21 Iwan Señor onechilwij: "¡Xiwia! Nej nimitztitlanis wejka, tikintlapowiti
katlej mach judiojtin."

Pablo imak in koronel

22 Asta ompa okikakilijkej itlajtol, iwan ijkuakón otzajtzikej in judiojtin:
—¡Ma miki yon tlakatl! ¡Mach ok ma yeto!
23 Iwan komo otzajtzitokaj iwan okintlamotlayaj ajkopan intlakenwan iwan okitlamot-
layaj tlale ik ajkopan, 24 in koronel okachi kuale otlanawatij ma kikalakikan in Pablo kan
kuartel. Iwan otlanawatij ma kiwitekikan para ma kijto tlanik in tlakaj okualaniaj iwan
otzajtziaj inawak. 25 Iwan nijkuak yokijilpijkaj para kiwitekiskej, in Pablo okitlajtlanij in
kapitan katlej ompa oyeka:
—¿Welis tikwitekis se tlakatl romano maski mach ya kitlatzintokiaj?
26 Nijkuak ijkón okikakke in kapitan, oyáj okimatiltito in koronel. Okilwij:
—Xikpia kuidado de tlan tikchiwas porke yin tlakatl romano.
27 Ijkuakón in koronel okitato in Pablo iwan okitlajtlanij:
—¿Melawak nik in tej tiromano?
Iwan yej okinankilij:
—Ajáń, nej niromano.
28 Ijkuakón in koronel okilwij in Pablo:
—Nej oniktlaxtlaj miek tomin para onimochij niromano.
Pablo okijtoj:
—Pues nej niromano desde onitlakatke.

29 Ijkón, in tlakaj katlej kiwitekinij in Pablo san niman okikajkajkej. Iwan nijkuak in
koronel okikakke nik in Pablo yej romano, omomawtij porke yokijilpijka.

Pablo okiwikakej itech injunta in judiojtin

30 In koronel okinekia kimatis kuale por tlanik in judiojtin okistlakawiayaj in Pablo.
Owalmostlatik in koronel okinkixtilij in kadenajtin in Pablo. Noijki otlanawatij ma
mololokan in tlayekankej tiopixkej iwan nochtin tlayekankej tetajtzitzintin judiojtin itech
injunta. Satepan okikixtij in Pablo iwan okiwikak okiteixpantito itech yon junta.

23

1 Pablo okintlatak nochtin in tlakaj de itech yon junta iwan okinmilwij:
—Nokniwan, nej nikaj asta axan ika kuale notlalnamikilis inawak Dios.
2 Ijkuakón in weyi tiopixke Ananías, okinnawatij katlej ompa oyekaj inakastlan Pablo,
ma kikamatlajtlatzinikan. 3 Pablo okilwij:
—¡Dios mitzkamatlajtlatzinis tej teixkajkayaj! Tla tej ompa tiewatok para tinechtlatzin-
tokis ken kijta in tlanawatile, ¿tlanik kiné titlanawatia ma nechkamatlajtlatzinikan? ¿Kox
ijkón kijta in tlanawatile xikchiwa?
4 Katlej ompa oyekaj okilwijkej:
—¿Ijkón timixewia tiknanankilia in weyi tiopixke de Dios?
5 Pablo okijtoj:
—Nokniwan, nej mach onikmatia kox yen weyi tiopixke. Tla nikmatini mach ijkón nik
nitlajtoani, porke itech in tiotlajkuilole kijta: "Amo titlajtos biero de se tlayekanke de
mopueblo."
6 Ijkuakón Pablo okitak nik ompa oyekaj sekimej saduceos iwan sekimej fariseos, iwan
okijtoj chikawak:
—Nokniwan, nej nifariseo, nej niwalajtok nelwatl de fariseos. Namejwan annechist-
lakawiaj porke nej nikchia nik se tonale moyolkuiskej (moyolitiskej) in mikkamej.
7 Nijkuak ijkón okijtoj in Pablo, in fariseos iwan saduceos sa yejwan opéj mokualaniaj.
Oneske ome tlalnamikilistle porke mach san se tlan okiyejyekoayaj. 8 Porke in saduceos
kijtaj nik in mikkamej mach moyolkuiskej, iwan kijtaj mach katej angelestin nion espíritus,
pero in fariseos nochi yon tlamantle kineltokaj. 9 Nochtin otzajtziaj. Sekimej tlamachtijkej
de itlanawatil in Moisés, katlej oyekaj fariseos, omoketzkej iwan okijtojkej:
—Yin tlakatl mach itlaj biero okichij. Welis ipan melajka okitlapowij se espíritu o noso
se ángel nijkuak oyaya ipan ojtle para Damasco.
10 Iwan komo sa tekitl opéj mokualaniaj okachi, in koronel omomawtij amo san kichiwa
kitzkiskej iwan kitlajtlamiskej in Pablo. Ijkuakón okinnotzkej sekimej soldadojtin para ma
kixtikan de itech yon junta iwan ma kiwikakan oksemi para kan kuartel.
11 Owalmostlayuaktik, in Señor okimonextilij in Pablo iwan okilwij:
—Ximoyolojchikawa, Pablo, porke ijkón ken otitlapoj de Nej nian Jerusalén, ijkón noijki
titetlapowis de Nej itech weyikan de Roma.

Omotlatlalwijkej para kimiktiskej in Pablo

12 Owalmostlatik, sekimej judiojtin omotlatlalwijkej para kimiktiskej in Pablo, iwan
okisentlalijkej mach tlakuaskej iwan nion mach itlaj koniskej asta ma yolopachiwikan ma
kimiktikan in Pablo. 13 Oyekaj okachi de omenpoaltin tlakaj katlej ijkón okisentlalijkej
intlajtol. 14 Oyajkej kiné innawak in tlayekankej tiopixkej iwan innawak in tlayekankej
tetajtzitzintin. Okinmilwitoj:
—Tejwan yotiksentlalijkej totlajtol mach itlaj tikkuaskej iwan mach itlaj tikoniskej
tla amo achtoj tiyolopachiwij tikmiktiaj in Pablo. 15 Axan namejwan iwan katlej de
yen junta xiktlajtlanilikan in koronel ma amechwalwikili in Pablo, xikmotenwikan nik
ankinekij ankitlatzintokiskej itech junta mostla para ankiyekmatiskej tlan okichij. Tejwan
ya timochixtoskej para tikmiktiskej antes de ajsiki nian.
16 Pablo okipiaya se ikni siwatl. Iwan nijkuak itelpoch okimatke nik kinekij kimiktiskej
itio, ijkuakón omotlaloj okilwito kan kuartel. 17 Pablo okinotzke se kapitan, iwan okilwij:

—Xikwika yin telpochtle inawak in komandante porke kineki kimatiltis se tlajtole.
[18] In kapitan okiwikak in telpochtle inawak in komandante. Okilwij:
—Pablo katlej tzaktok onechnotzke iwan onechilwij ma nikwalwika nian yin telpochtle. Kineki mitzilwis se tlajtole.
[19] In komandante okimatilanke in telpochtle okiwikak ik se lado iwan okitlajtlanij:
—¿Tlan tikneki tinechilwis?
[20] In telpochtle okilwij:
—In judiojtin omotlatlalwijkej para mitztlajtlanilikiwej xikwika oksemi in Pablo mostla itech junta, kimotenwiskej kinekij kitlatzintokiskej okachi para kiyekmatiskej tlan okichij. [21] Pero amo xikinneltokili, porke kej omenpoaltin de intekipanojkawan kimonepachwiskej, iwan yokisentlalijkej intlajtol mach tlakuaskej iwan nion mach itlaj koniskej tla amo achtoj yolopachiwij kimiktiaj in Pablo. Axan ya mochixtokej iwan sa kichiaj tlan tikijtos.
[22] Ijkuakón in komandante okiyolopachoj in telpochtle. Iwan okinawatij amakaj itlaj ma kilwi de tlan yokilwij.

Pablo okiwikakej inawak in gobernador Félix

[23] In koronel okinnotzke omen kapitanmej, iwan okinnawatij ma kinyektlalikan ome siento soldadojtin katlej san nejnemiskej, eyinpoale iwan majtlaktle katlej yaskej ipan kabayo, iwan ome siento katlej yaskej ika lanzajtin. Para nochtin ma wian itech weyikan de Cesarea a las nuebe de yuak. [24] Noijki otlanawatij ma kiyektlalikan se kabayo para ipan yas in Pablo, iwan otlanawatij ma kiwikakan ika kuale inawak in gobernador Félix iwan amitlaj ma pano. [25] Iwan okinmakak ma kitkikan se amatlajkuilole katlej ijkín kijta:
[26] "Nej niClaudio Lisias. Nimitzontlajpaloa tejwatzin gobernador Félix itech yin amatl. [27] In judiojtin okitzkijkej yin tlakatl Pablo iwan yakimiktianij, pero nijkuak nej onikmatke nik in yej romano, oniaj inwan nosoldadojwan iwan onimokalakij onikpalewito. [28] Iwan komo oniknekia nikmatini por tlanik kitilwiaj, por yonik onikwikak itech injunta in judiojtin. [29] Iwan onikmatke nik in judiojtin kitilwiaj in Pablo san por sekin tlamantle de intlanawatil de yejwan. Pero mach itlaj biero okichij komo para ma kimiktikan, iwan nion mach moneki yetos telpiloyan. [30] Iwan komo onikmatke nik in judiojtin omotlatlalwijkej para kimiktiskej, okachi kuale nian nimitzontitlanilia monawak. Iwan noijki onikinmilwij akinmej kitilwiaj in Pablo ma wian ma moyektlalitij monawak de tlan ika kitilwiaj. Oksé tonale timotlajpaloskej."
[31] In soldadojtin okichijkej ijkón ken okinnawatijkej, iwan okiwikakej in Pablo de yuak asta itech weyikan de Antípatris. [32] Owalmostlatik, in soldadojtin katlej san onejnenkej okiskej de Antípatris iwan owalmokuepkej para Jerusalén itech inkuartel. In soldadojtin katlej oyayaj ipan kabayo, okiseguirojkej oyajkej okiwikakej in Pablo. [33] Nijkuak oajsitoj Cesarea, in amatlajkuilole okimaktilijkej in gobernador iwan noijki okitemaktijkej (okitemaktilijkej) in Pablo. [34] In gobernador nijkuak otlanke okileroj yon amatlajkuilole, ijkuakón okitlajtlanij in Pablo in yej de kan. Nijkuak okimatke nik in Pablo yej de Cilicia, [35] okilwij:
—Nimitzkakilis nijkuak ma wikikan katlej mitztilwiaj.
Satepan okinnawatij isoldadojwan ma kitlatokan itech ipalacio in Herodes.

24

Pablo omopalewij ixpan gobernador Félix

[1] Makuile tonale satepan, in weyi tiopixke Ananías, oajsito ompa itech weyikan de Cesarea iwan sekimej tlayekankej tetajtzitzintin de Jerusalén iwan se lisensiado itoka Tértulo, katlej sa tekitl kuale otlapoaya. Nochtin yonmej oyajkej inawak in gobernador para kitilwiskej in Pablo. [2] Nijkuak okualwikakej in Pablo inyakapan, in lisensiado Tértulo opéj kistlakawia in Pablo. Okilwij in gobernador Félix:
—Timitztlasojkamachiliaj miek tejwatzin gobernador. Por yen tejwatzin axan tejwan tikatej ika kuale iwan tikpiaj pakilistle. Tiktlasojkamatij por yen moixtlamachilis por

tlan kuale tlamochijtok itech yin topaís. [3] Por nochi tlan tejwatzin tikchiwa ik nian
nepa, tejwan tipakij iwan timitztlasojkamachiliaj por nochi in yon, tejwatzin gobernador
Félix. [4] Iwan para amo okachi nimitzwejkawas, nimitztlatlawtia xitechonkakili se achitzin.
[5] Kuale yotikixmatkej yin tlakatl wel tekokolismakak. Iwan itech nochi in tlaltikpak
kinkuatlapololtijtinemi in judiojtin. Iwan yen tlayekanke de se grupo katlej kintokayotiaj
nazarenos. [6] Iwan okinekia tlaijtlakoani itech weyi tiopan, iwan por yonik tejwan
otikitzkijkej. [7] Pero in komandante Lisias omokalakij iwan otechkixtilij in Pablo ika
chikawak. [8] Tejwatzin monewian welis tikyolkuitis para xikyekmati nik melawak nochi
tlan ika tiktilwiaj.

[9] In judiojtin katlej ompa oyekaj ixpan gobernador okijtoayaj melawak nochi tlan
okijtoaya in Tértulo. [10] In gobernador ijkuakón okichiwilij señas in Pablo para ma tlajto.
Pablo okijtoj:

—Ika pakilistle nimopalewis moixpan tejwatzin porke nikmati nik in tejwatzin titekiwaj
de yin país desde ya wejkika. [11] Yakin kipia majtlaktle iwan ome tonale de oniejkoko
Jerusalén para nikweyikixtis in toTajtzin Dios itech weyi tiopan. Tejwatzin monewian
welis tikonyekmatis tla amo melawak. [12] Mach onechitakej nimokualanijtok iwan akaj,
nion mach onikinkuejsoaya in tlakaj itech weyi tiopan, nion itech intiopan in judiojtin,
iwan nion kanaj oksé lado de itech yon weyikan. [13] Yinmej tlakaj mach itlaj welis
mitznextiliskej de tlan ika nechtilwiaj. [14] Pero nej nikmokuitia nik melawak niktekipanoa
in toTajtzin Dios de ya wejkawitl toweyitajwan ijkón ken nechnextilia in Yankuik Ojtle
de Cristo, iwan por yonik yejwan techtokayotiaj tinazarenos. Iwan nikneltoka nochi tlan
kajki ijkuilitok itech itlanawatil in Moisés iwan tlan okijkuilojkej in profetajtin. [15] Nej
nikchia inawak Dios tlan yejwan noijki kichiaj, de ke nochtin mikkamej moyolkuiskej
(moyolitiskej) oksemi. Moyolkuiskej katlej kualachijkej iwan katlej mach kualachijkej.
[16] Por yonik nochipa nikneki nikchiwas tlan kuale, para notlalnamikilis amo ma nechist-
lakawi de itlaj tlamantle mach kuale inawak Dios iwan nion innawak in tlakaj.

[17] 'Satepan de kanaj keski xiwitl de oninenke itech oksekimej paismej, oniwalmokuepke
oniwalaj para nopaís para nikxejxelos itech weyikan de Jerusalén kanaj kexkich tomin
para katlej pobrestin, iwan noijki para nikmiktis se yolkatl para nikixpantilis in toTajtzin
Dios. [18] Nej onimochipajtoka itech weyi tiopan ijkón ken kichiwaj in judiojtin para nietos
kuale inawak Dios. Iwan ijkuakón sekimej judiojtin de región de Asia onechajsitejkokej
itech weyi tiopan. Mach miekej ompa oyekaj nion mach omokuejsoayaj in tlakaj. [19] Moneki
yejwan nekatej judiojtin ma wikikan ma moteixpantikij nian para ma nechtilwikan tla
itlaj kipiaj nowan. [20] O noso in yinmej katlej nian katej ma kijtokan kox onechajxilijkej itlaj
mach kuale nijkuak onechpixtokaj itech junta. [21] O noso xamo nechtilwiaj por onitzajtzik
chikawak ompa itech junta. Onikijtoj: "Namejwan axan nian annechistlakawiaj san por
nikneltoka nik in mikkamej moyolkuiskej (moyolitiskej)."

[22] Nijkuak ijkón okikakke in gobernador Félix, okiyejyekoj okachi kuale kikawas yon
tlamantle para oksé tonale. Porke yej okimatia achi de yen yonmej tlaneltokakej katlej
nemij itech iojwi in Cristo. Okinmilwij:

—Nijkuak witz in koronel Lisias, nikmatis okachi kuale por tlanik ankistlakawiaj.

[23] In gobernador okinawatij in kapitan ok ma kitlato in Pablo ijtik telpiloyan, pero ma
kikawilikan ma kitlajpalokan iamigoswan iwan ma kimakakan tla itlaj kineki.

[24] Opanok keski tonale satepan, owalaj oksemi para Cesarea in gobernador Félix iwan
isiwa Drusila, katlej oyeka judía. In gobernador otlanawatij ma kinotzakan in Pablo para
ma kitlapowi de yen tlaneltokalistle de Cristo Jesús. [25] Pablo okilwij in Félix kenik welis
se tlakatl yetos chipawak inawak Dios. Okilwij nik in Dios kineki ma se kimoxikolti amo
se tlajtlakos. Noijki okilwij nik in Dios se tonale techyolkuitis tinochtin. Iwan nijkuak in
gobernador okikakke nochi yon, sa tekitl omomawtij iwan okilwij in Pablo:

—San ika yej, xiwia. Nimitznotzas oksemi nijkuak nimajxilis.

[26] In gobernador okichixtoka in Pablo ma kimaka itlaj tomin para kikajkawas. Por
yonik okinotzaya miekpa para iwan omotlapowiaya. [27] Ome xiwitl ijkón okichijtoka in

gobernador Félix asta ijkuak omopatlak. Okalakke oksé gobernador itoka Porcio Festo.
Iwan komo in gobernador Félix okinekke mokawas kuale inwan judiojtin, por yonik
okikajtej tzaktok in Pablo ijtik telpiloyan.

25

Pablo omopalewij ixpan in gobernador Festo

1 Festo oajsito itech weyikan de Cesarea para otekikitzkij de gobernador. Eyi tonale
satepan okiske de Cesarea iwan oyáj para Jerusalén. 2 In tlayekankej tiopixkej iwan
judiojtin katlej okachi tlayekantokej de Jerusalén, mientras ompa omajsia in gobernador
Festo, omotlalojkej oyajkej okitilwitoj in Pablo. 3 Okitlatlawtijkej ma tlanawati ma
kiwalwikakan in Pablo para Jerusalén. Pero yejwan yomotlatlalwijkej kimonepachwiskej
ipan ojtle para kimiktiskej. 4 Pero in gobernador Festo okinnankilij nik in Pablo tzaktok
Cesarea, iwan ipan kanaj keski tonale yej inewian yas ompa. 5 Okinmilwij:

—Ma wian sekimej tlakaj katlej okachi wejweyikistokej de amejwan. Ma wian nowan
asta Cesarea. Tla Pablo okichij itlaj mach kuale, ompa welis ankistlakawiskej.

6 In gobernador Festo oyeka Jerusalén kanaj se chikueyi o noso majtlaktle tonale, iwan
satepan omokuepke para Cesarea. Owalmostlatik, omotlalij ipan isiya de gobernador kan
tlaixkomakaj (tlatzonmanaj), iwan otlanawatij ma kiwalwikakan in Pablo. 7 Nijkuak in
Pablo okalakke kan tlaixkomakaj, in judiojtin katlej owalajkej de Jerusalén okiyawalojkej
iwan opéj kitilwiaj de miek tlamantle, pero mach yipa owelikej itlaj okinextilijkej de tlan
okijtoayaj. 8 Pablo omopalewij okijtoj:

—Nej mach onikchij itlaj mach kuale, nion itech intlanawatil in judiojtin, nion itech
weyi tiopan, iwan nion inawak in weyi tlanawatij romano César.

9 Pero komo in Festo okinekke mokawas kuale iwan judiojtin, okitlajtlanij in Pablo:

—¿Tikneki tias Jerusalén para ompa nej nonewian nikitas nochi yin tlamantle de tlan
ika mitzistlakawiaj?

10 Pablo okinankilij:

—Nikaj kan tlaixkomaka (tlatzonmanaj) in weyi tlanawatij César, kan kipiaj de kitaskej
por tlanik nechistlakawiaj. Tejwatzin monewian yotikmatke nik mach itlaj onikchij
tlan mach kuale innawak in judiojtin. 11 Tla itlaj onikchij mach kuale iwan moneki
ma nechmiktikan, mach nimotzinkixtis. Pero tla amo onkaj itlaj tlan melawak de tlan
ika nechistlakawiaj, mach akaj welis nechtemaktis (nechtemaktilis) inmak in judiojtin.
Nikneki inewian in weyi tlanawatij César ma kita kox nikpia tlajtlakole o noso amo.

12 Festo omotlapowij inwan oksekimej tlanajnawatijkej, iwan satepan okilwij in Pablo:

—Komo tikneki tipanos inawak in César, pues tias kiné inawak in César asta Roma.

Pablo oyáj inawak in rey Agripa

13 Kanaj keski tonale satepan, in rey Agripa iwan ikni siwatl Berenice oyajkej para itech
weyikan de Cesarea okitlajpalotoj in gobernador Festo. 14 Iwan komo ompa omokajkej miek
tonale, Festo okimakak kuenta in rey Agripa de yen Pablo, okilwij:

—Nian kajki se tlakatl katlej Félix okajtej tzaktok nijkuak nej onikalakke nigobernador.
15 Nijkuak onieka Jerusalén, in tlayekankej tiopixkej iwan in tlayekankej tetajtzitzintin
judiojtin, onechixpantilitoj nonawak por tlanik kistlakawiaj yon tlakatl Pablo, iwan
onechilwijkej ma niktlajtlakolti para ma miki. 16 Nej onikinnankilij nik se jues romano
mach kipia derecho para kitemaktis (kitemaktilis) akaj para ma kimiktikan san por yej
kinekis. Achtoj moneki katlej kitilwiaj ma mopalewi ixpan jues iwan inmixpan tlakaj
katlej kitilwiaj. 17 Por yonik, nijkuak in judiojtin owalajkej nian, san niman nijkuak
owalmostlatik onimotlalij ipan nosiya de gobernador kan tlaixkomakaj (tlatzonmanaj)
iwan onitlanawatij ma nechwalwikilikan in Pablo. 18 Nej onikmolwij xamo kitilwiaj de itlaj
tlan mach kuale okichij, pero in judiojtin katlej owalajkej okitilwikoj mach itlaj okijtojkej
de tlan nej onikyejyekoaya. 19 Okitilwiayaj san por se tlamantle de intiotlamachtil iwan de
se tlakatl itoka Jesús, katlej yomikke iwan Pablo kijta yolitok. 20 Iwan komo mach onikmatia

tlan nikchiwas, okachi kuale oniktlajtlanij in Pablo kox kineki yas Jerusalén para ompa
nonewian nikitas kox kipia itlaj tlajtlakole o noso amo. 21 Pero yej okijtoj ke inewian in weyi
tlanawatij romano César ma kita kox kipia itlaj tlajtlakole o noso amo de tlan ika kitilwiaj.
Por yonik onitlanawatij ok ma tzakto in Pablo asta ijkuak ajsis tonale para niktitlanis
inawak in César.
22 Ijkuakón in rey Agripa okilwij in gobernador Festo:
—Nej noijki nikneki nikkakis in yon tlakatl.
Festo okinankilij:
—Niman mostla welis tikkakis.
23 Owalmostlatik, in rey Agripa iwan Berenice owalajkej kan tlaixkomakaj (tlatzon-
manaj), okalakej tlakentitiwej ika kuajkuale intlaken. Noijki owalajkej in koroneltin
iwan katlej okachi wejweyikistokej (wejweyititokej) de itech yon weyikan. Satepan Festo
otlanawatij ma kualwikakan in Pablo. 24 Iwan okijtoj in Festo:
—Tejwatzin, rey Agripa iwan namejwan katlej nian anmololitokej towan. Nian kajki
in tlakatl katlej nochtin in judiojtin de nian Cesarea iwan de Jerusalén kitilwiaj. Yejwan
otzajtziaj chikawak onechilwiayaj ma miki. 25 Nej nikita, mach itlaj okichij tlan mach kuale
komo para se ma kimikti. Iwan komo yej inewian okitlajtlanke ke okachi kuale inewian in
weyi tlanawatij César ma kita kox kipia itlaj tlajtlakole o noso amo, tonses nej onikyejyekoj
okachi kuale niktitlanis asta Roma inawak César. 26 Iwan komo amo nikpia itlaj de tlan
melawak de tlan ika kitilwiaj para welis niktlajkuililis in toweyi tlanawatij César, nian
namechixpantilia namejwan, pero katlej okachi nikneki nikixpantilis, yen tejwatzin rey
Agripa. Xiktlatzintoki tlan okichij para ma nikpia itlaj tlamantle tlan nikijkuililis in toweyi
tlanawatij César. 27 Porke nikita mach kuale kajki tla niktitlanis se preso inawak in César
iwan mach nikilwis tlan okichij.

26

Pablo omotlajtolpalewij ixpan rey Agripa

1 Ijkuakón in rey Agripa okilwij in Pablo:
—Kualtis titlajtos para ximopalewi.
Pablo okiketzke ima iwan ijkín okijtoj:
2 —Nikpia miek pakilistle porke axan welis nitlapoas moixpan tejwatzin rey Agripa, para
nimopalewis de nochi tlan ika nechtilwiaj in judiojtin. 3 Porke tejwatzin kuale tikixmati
nochi in kostumbres katlej kipiaj in judiojtin iwan tikmati nochi in tlamantle tlan ika
timokualaniaj. Por yonik nimitztlatlawtia xinechonyekkakili notlajtol.

Pablo okinmakak kuenta kenamij nik onemia nijkuak mach oyeka tlaneltokak

4 'Nochtin in judiojtin de weyikan de Tarso kan onitlakatke iwan de Jerusalén kuale
kimatij kenamij nik onichipawkanemia innawak desde nichokkoj. 5 Noijki kimatij iwan
welis kijtoskej tla kinekij, ke desde nitelpochtle onieka nifariseo. In grupo de fariseos
yejwan katlej okachi moyekketzaj itech totiotlamachtil iwan amo ken oksekimej grupojtin
de judiojtin. 6 Iwan axan nian onechwalwikakej nechtilwiaj. Nechtilwiaj porke nej nikchia
tlan Dios okinkakitij in ya wejkawitl toweyitajwan. 7 In tlakaj de yen majtlaktle iwan
ome familias de Israel, noijki kichiaj ma mochiwa tlan achtoj in Dios okinkakitij. Por
yonik kiweyikixtiaj in Dios ika nochi inyolo iwan kitekipanoaj tonayan iwan yuak. Iwan
por yonik, tejwatzin rey Agripa, axan in judiojtin nechtilwiaj porke nej noijki nikchia
tlan yejwan noijki kichiaj. 8 Pero, ¿tlanik namejwan mach ankineltokaj nik in Dios welis
kinyolitis in mikkamej?

Pablo okinmakak kuenta kenamij nik okintlatlalochtiaya in tlaneltokakej

9 'Nej noijki achtoj onikyejyekoaya oksé tlamantle. Onikyejyekoaya nikintoktis miek
tlamantle tlan mach kuale katlej kineltokaj in Jesús de Nazaret. 10 Iwan ijkón onikchij
itech weyikan de Jerusalén. Ika intlanawatil in tlayekankej tiopixkej, nej nonewian
onikintzakke telpiloyan miekej yolchipawakej, iwan nijkuak okinmiktiayaj nej onikijtoaya

kuale kajki. [11] Miekpa sa tekitl onikinnekatoktij para ma tlajtokan biero de Jesús. Iwan
ijkón onikchijtinemia itech nochtin intiopanwan in judiojtin. Sa tekitl onechkualaniayaj
ke asta onikintlatlalochtijtinemia itech weyikantin katlej katej itech oksekimej paismej.

Pablo okijtoj oksemi kenamij nik omokuepke tlaneltokak
(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

[12] 'Iwan nijkuak oniaj itech weyikan de Damasco, onikitkik se amatl katlej okitkia se
tlanawatile katlej onechmakakej in tlayekankej tiopixkej para ma nikinkitzki in tlanel-
tokakej. [13] Pero ipan ojtle, tejwatzin rey, kej tlajko tonale onikitak se tlanextle de ilwikak
okachi chikawak ke itlawil in tonale, otlawij nopan iwan inpan katlej oyayaj nowan.
[14] Tinochtin otiwetzitoj ipan tlale, iwan onikakke se tlajtole onechtlapowij ika tlajtole
hebreo: "Saulo, Saulo, ¿tlanik wel tinechtemojtinemi iwan tikneki tinechkojkokos? Tej
monewian timokojkokoa ijkón ken se toro mokojkokoa nijkuak kitejteliksa in markisotes."
[15] Ijkuakón nej onikijtoj: "¿Akin tej, tejwatzin?" In Señor onechnankilij: "Nej niJesús, katlej
tej tiktemojtinemi. [16] Ximoketza, porke onimitzmonextilij para titekipanos nonawak iwan
para xiktematilti tlan axan yotikitak de Nej iwan tlan satepan tikitas. [17] Nimitzmakixtis
de inmak in judiojtin iwan de inmak katlej mach judiojtin. Axan Nej nimitztitlani xiwia
kan katej katlej mach judiojtin. [18] Nimitztitlani innawak para ma mixtlajtlapokan para
mach ok ma nemikan kan tlatleyua, sino ma nemikan kan tlanestok. Para mach ok ma
nemikan imak Satanás, sino ma nemikan inawak Dios. Moneki ma nechneltokakan para
welis nikintlapojpolwis de intlajtlakol, iwan ijkón welis kipiaskej parte inwan nochtin in
oksekimej katlej Dios yokinyolchipaj porke nechneltokaj."

Pablo okichij tlan Jesús okilwij

[19] 'Ijkón kiné, tejwatzin rey Agripa, onikchij tlan Jesús onechilwij nijkuak onechmonex-
tilij de ilwikak. [20] Achtoj onikinmatiltij de itlajtol in Dios in judiojtin katlej katej Damasco,
satepan katlej katej Jerusalén iwan katlej katej itech nochi in estado de Judea. Noijki
onikinmatiltij katlej mach judiojtin. Nochtin onikinmatiltij itlajtol in Dios para ma
moyolpejpenakan (ma moyolkuepakan) de intlajtlakol iwan ma mokuepakan inawak Dios.
Onikinmilwij ma kichiwakan tlan kuale para ma mota nik melawak yomokuepkej tlanel-
tokakej. [21] Por yonik, sekimej judiojtin onechkitzkijkej itech weyi tiopan iwan okinekiaj
nechmiktianij. [22] Pero asta axan nitetlapowia de Jesucristo porke Dios nechpalewia.
Nochtin nikintlapowia de Dios, wejweyin iwan tzitzikinmej, mach itlaj oksé nikinmilwia,
san yej tlan okijtojkej in profetajtin iwan tlan Moisés okijtoj de tlan tlamochiwas. [23] Yejwan
okijtojkej nik in Cristo okipiaya de mikis iwan satepan moyolkuis (moyolitis) oksemi de
itech imikilis. Iwan yen katlej achtoj moyolkuis de nochtin. Yonmej profetajtin okijtojkej
nik in Cristo kintlawilis in judiojtin iwan katlej mach judiojtin ika itlajtol, iwan kinmakixtis
de intlajtlakol.

Pablo okichij ma moyolkuepa in rey Agripa

[24] Nijkuak in Pablo okijtoj nochi yon tlajtole tlan ika omopalewij, in Festo owaltlajtoj
chikawak:

—¡Tej yotilokojtik Pablo! Sa tekitl otimoixtlamachtij asta yotikuatlapoloj.

[25] Pablo otlanankilij:

—Tejwatzin gobernador Festo, nej mach niloko. Nej ipan melajka tlan nikijta iwan
kuale tlan nikyejyekoa. [26] Nian kajki in rey Agripa, katlej kuale kimati nochi yin tlamantle,
iwan por yonik nitlajtoa ika miek ixchikawalistle. Nej kuale nikmati nik in yej noijki
kimati nochi yin tlan nej namechilwia porke mach itlaj otlapanok ichtaka. [27] ¿Tikneltoka
tejwatzin rey Agripa tlan okijtojkej in profetajtin? Nej kuale nikmati nik tikneltoka.

[28] In rey Agripa okinankilij:

—¿Tikneki san niman tinechkuepas nikristiano san ika keski tlajtole?

[29] Ijkuakón Pablo okijtoj:

—Tla san ika keski tlajtole o noso ika miek tlajtole, Dios ma kimonekilti ke amo san
tejwatzin rey ximokuepa tikristiano, sino noijki nochtin katlej axan nian nechkaktokej
noijki ma mokuepakan ken nej, maski amo ika yinmej kadenajtin.
30 Satepan in rey Agripa iwan Berenice iwan gobernador Festo omoketzkej iwan noijki
omoketzkej nochtin katlej ompa oewatokaj. 31 Oyajkej se lado para motlapowiskej de yen
Pablo. Okimolwijkej:
—Yin tlakatl mach itlaj okichij komo para ma se kimikti, nion para tzaktos telpiloyan.
32 Iwan rey Agripa okilwij in gobernador Festo:
—Yin tlakatl welini tikkajkawanij, tla yej amo kitlajtlanini ke inewian in weyi tlanawatij
César ma kita kox kipia itlaj tlajtlakole o noso amo.

27

Pablo okititlankej asta itech weyikan de Roma

1 Iwan okiyejyekojkej techtitlaniskej itech se barko para tiaskej asta país de Italia.
Pablo iwan oksekimej katlej otzaktokaj okinmaktilijkej se kapitan itoka Julio. Julio oyeka
kapitan de se siento de soldadojtin iwan oyekaj iaxkawan in weyi tekiwaj Augusto César.
2 Tinochtin otitlejkokej itech se barko katlej witz de itech pueblo de Adramitio iwan katlej
yokatka para kisani itech pueblojtin de itech región de Asia. Otikiskej de itech weyikan de
Cesarea. Noijki towan oyaya in Aristarco, katlej oyeka de weyikan de Tesalónica de región
de Macedonia. 3 Owalmostlatik, otajsitoj itech weyikan de Sidón. In kapitan Julio opéj
kuale kinotza in Pablo, iwan okikawilij ma kintlajpaloti iamigoswan itech yon weyikan
para ma kipalewikan ika itlaj. 4 Otikiskej de Sidón, otiajkej ik ajko otikmotoktijtiajkej
(itikmonetechtijtiajkej) in tlale katlej pankistok itech atl itoka Chipre, porke in ejekatl
chikawak otechixnamiktiwalaya. 5 Otitlakotonkej itech atl otipanokej itempan región de
Cilicia iwan de Panfilia, iwan otajsitoj itech weyikan de Mira, de itech región de Licia.
6 Ompa itech weyikan de Mira, in kapitan okajsik se barko katlej owalaya de itech
weyikan de Alejandría iwan katlej oyaya para país de Italia. In kapitan otechnawatij ma
titlejkokan itech yon barko para tiaskej Italia. 7 Otipanokej miek tonale itech atl iwan yolik
otiayaj, iwan owij nik otajsitoj iyakapan in weyikan de Gnido katlej kajki itempan atl. Iwan
komo ok otechixnamiktiwalaya in ejekatl, por yonik otiajkej melajka ik ikxitlan in tlale
katlej pankistok itech atl itoka Creta, iwan otajsitoj iyakapan in weyikan de Salmón. 8 Sa
tekitl owij nik otiajkej ik tlatentle. Otajsitoj se lugar itoka Buenos Puertos mach ok wejka
de weyikan de Lasea.
9 Ya miek tonale otinejnentokaj itech atl, iwan oyeka sa tekitl temawtij para tiaskej
okachi itech atl, porke opoliwia sa kanaj keski metztle para tlamis xiwitl iwan yopanok
in tonale de ijkuak se mosawa (ayunaroa). Por yonik in Pablo okinmilwij:
10 —Tlakaj, nikita nik mach ok welis tiaskej okachi itech atl porke ya temawtij, iwan welis
polakis in barko iwan tikpoloskej itlamamal, iwan asta tejwan noijki welis timikiskej.
11 Pero in kapitan okachi okikakilij iteko in barko iwan katlej tlanejnemitij de yen barko,
iwan mach okikakilij in Pablo. 12 Nekáj lugar katlej itoka Buenos Puertos mach oyeka kuale
para ompa timokawaskej itech metzmej nijkuak sewa. Por yonik nochtin okiyejyekojkej
okachi kuale kisaskej de ompa iwan mochijchikawaskej de ajsitiwej itech weyikan de
Fenice, katlej kajki itempan atl de yen tlale katlej pankistok itech atl itoka Creta. Yon
Fenice onitok ik ikisayan in tonale, iwan okijtojkej tikchiaskej ompa asta ijkuak ayakmo
ejekas okachi itech atl.

Oejekak chikawak itech atl

13 Satepan, nijkuak opéj witz achitzin yamankaejekatl de ik tlani, ijkuakón yejwan
okiyejyekojkej welis oksemi tiaskej itech atl. Otikiskej de yon lugar iwan otiajkej itech
atl nochi tlatentle de yon tlale katlej pankistok itech atl itoka Creta. 14 Pero achitzin
satepan se ejekatl chikawak itoka Euroclidón o noso Norte, owalaj okimomagako in barko.
15 Yon ejekatl opéj kiwika in barko. Iwan komo mach ok owelik otiknejnemitijkej in

barko, otimokajkajkej ma techwika in ejekatl. [16] Otipanokej ikuitlapan se tzikitzin tlale
katlej pankistok itech atl itoka Clauda. Otipanokej ikuitlapan yon tlale porke ompa
mach ok otechwitekia in ejekatl. In barko okitilantiaya se barkojtzin iwan sa tekitl
owij otiktlejkoltijkej ipan weyi barko. [17] Satepan de otiktlejkoltijkej in barkojtzin, in
tlakaj okonintilankej in arreatajtin para ika okitlajkotijtilinijkej in barko. Iwan komo
okimakaskej de amo tzoponiti ijtik in xale katlej kilwiaj Sirte, ijkuakón okintemowijkej
ilonajwan in barko katlej okitoktiaya in ejekatl ma nejnemi. Iwan okajkej in barko ma
kiwika in ejekatl. [18] Owalmostlatik, ok oejekatoka chikawak iwan mach kuale oyaya in
barko. Por yonik yejwan opéj kitlatlamotlaj itlamamal in barko ijtik atl. [19] Owiptlatik,
okintlatlamotlakej noijki ipostejwan in barko, iarreatajwan iwan nochi san tlan owelik
okitzkijkej de tlan motekitiltia itech barko. [20] Opanok miek tonale iwan mach otikitakej
in tonale nion sitlaltin, iwan ika yon ejekatl katlej okimomagaya in barko, mach ok
otikchiayaj timomakixtianij de ompa.

[21] Komo yotipanokej miek tonale iwan mach otitlakuayaj, in Pablo omoketzke tlatlajko
de nochtin iwan okijtoj:

—Tatajmej, okachi kuale annechneltokilianij iwan mach tikisanij de Creta. Mach
ankipoloanij itlamamal in barko iwan mach itlaj tipanoanij. [22] Pero axan amo ximoy-
olotlamitikan, tikpoloskej in barko pero mach akaj mikis. [23] Yin yuak onechmonextilij se
iángel in Dios, katlej nej nikneltoka iwan niktekipanoa. [24] Onechilwij: "Amo ximomawti
Pablo, porke tikpia por timoteixpantiti inawak in weyi tlanawatij César, iwan por yen tej
Dios kinpalewis nochtin katlej katej mowan itech barko." [25] Por yonik, namejwan tlakaj,
ximoyolojchikawakan, porke nikneltoka iwan kuale nikmati nik in Dios ipan melajka
kichiwas ijkón ken onechilwij iángel. [26] Pero in ejekatl kitlamotlati in tobarko itech se tlale
katlej pankistok itech atl.

[27] Satepan de kaxtole tonale, ok otechwikatinemia in ejekatl itech mar katlej itoka
Adria. Kej tlajko yuak, in tlakaj katlej tekipanoaj itech barko, okimomakakej kuenta nik
yotikonajsitiayaj in tlale. [28] Okitamachijkej in atl kox ok wel wejkatlan. Okipiaya senpoale
iwan kaxtole iwan se metro. Ok achitzin tlayakapan okitamachijkej oksemi, okipiaya
senpoale iwan chikome metro. [29] Omomawtijkej de motepitzinitiwej (kimotoponilitiwej)
ika itlaj weyi tetl. Por yonik okinkajkajkej nawi tepostin ik ikuitlapan in barko para ika
okitzikojkej tlatlampa. Iwan okinekiaj ma tlanestiwetzi sa niman. [30] Pero in tlakaj katlej
tekipanoaj itech barko okinekiaj choloanij, iwan opéj kitemowiaj in barkojtzin ixko atl.
Omochijkej yawij kinkajkawatiwej in tepostin ik iyakapan barko para ika ma motziko.
[31] Iwan ijkuakón in Pablo okilwij in kapitan iwan isoldadojwan:

—Tla nekatej tlakaj amo mokawaj itech yin weyi barko, namejwan mach welis anmo-
makixtiskej.

[32] Tonses in soldadojtin okintzontekej in arreatajtin katlej ika oilpitoka in barkojtzin
iwan okajkej ma wetziti ijtik atl.

[33] Ok kualkan nijkuak ayamo otlanesia, in Pablo okinmilwij nochtin:

—Yokaxtoltik namejwan mach itlaj ankikuaj iwan nion mach ankochij.
[34] Namechtlatlawtia xitlakuakan para ankixikoskej anmomakixtiskej, porke mach akaj
mikis iwan nion mach akaj kipolos nion se itzonkal.

[35] Nijkuak ijkón okijtoj, in Pablo okontilanke se pan iwan omotlasojkamatke inawak
Dios inmixpan nochtin. Okipostekke in pan iwan opéj kikua. [36] Ijkuakón kiné nochtin
omoyolojchikajkej iwan otlakuajkej noijki. [37] Katlej otiayaj itech yon barko, por tinochtin
otiekaj ome siento iwan eyinpoale iwan kaxtole iwan se. [38] Satepan de otlakuajkej asta kan
oixwikej, ijkuakón okitlamotlakej nochi in trigo ijtik atl para mach ok ma etiya in barko.

In barko oapolakke

[39] Nijkuak otlaneske, okitakej ya ajsitiwej kan ya onkaj tlale pero mach okimatiaj kanin
katej. Okitakej imayo in atl chikokalaktok itech yon tlale iwan okitakej in atlatentle
xaloj. Okijtojkej kichiwaskej de kijkuaniskej in barko okachi ik tlatentle. [40] Okintzontekej
in arreatajtin de yen tepostin katlej ika otzikotoka in barko ik tlatlampa, iwan ompa

okinkajtejkej ijtik atl. Noijki okintotonkej in arreatajtin katlej ika oilpitoka in timón
kej yeskia ibolante in barko. Satepan okitlejkoltijkej ilona in barko para ke in ejekatl
ma kinejnemiti. Satepan in barko opéj mijkuania okachi ik tlatentle. 41 Pero nijkuak
yotonajsiaj okachi ik tlatentle, in barko oyakatzoponito ik tlatlampa ijtik xale iwan ompa
omokaj. Iyakapan omokaj tzopontok iwan ik ikuitlapan opéj pojposteki porke in atl
chikawak ipan omotlamotlaya.
42 In soldadojtin okinekiaj kinmiktianij in presojtin para amo ma cholokan nadarojti-
askej. 43 Pero in kapitan mach okinekke ma miki in Pablo. Por yonik mach okitekawilij ma
kinmiktikan in presojtin. Okinnawatij nochtin akinmej moesojkej nadaroaj yejwan achtoj
ma mokajkawakan ijtik atl para ma kisatij ipan tlale. 44 Iwan oksekimej katlej mach kimatij
nadaroaj ma wian ipan tablajtin o noso ipan kuanmej katlej opojpostekej de yen barko.
Iwan ijkón tinochtin otikisatoj ipan tlale.

28

Pablo oajsito ipan tlale katlej pankistok itech atl itoka Malta

1 Nijkuak yotimomakixtijkej tinochtin de ijtik atl iwan yotiekaj ipan tlale, in tlakaj
katlej ompa chantij otechilwijkej nik in yon tlale katlej pankistok itech atl itoka Malta.
2 In tlakaj katlej ompa chantij sa tekitl kuale otechresibirojkej. Iwan komo okiawtoka
iwan osewatoka, okitlalijkej se weyi tlikuile iwan otechnotzkej ma timototonikan. 3 Pablo
okikuito se manojo kuawitl wakke, iwan nijkuak okontenke ijtik in tlitl, ijkuakón niman
se koatl okistewak porke okimachilij totonik in tlitl iwan omopiloj itech ima in Pablo.
4 Nijkuak in tlakaj katlej ompa chantij okitakej yon koatl omotzikoj ika itlanwan itech ima
in Pablo, okimolwijkej:
—Yin tlakatl yipa temiktij, porke maski omomakixtij de ijtik atl, itlajtlakol mach ok
kikawilia ma yolito.
5 Pero in Pablo omomatzejtzeloj iwan koatl owetzke ijtik tlitl, iwan mach itlaj omochij
in Pablo. 6 Nochtin okichiayaj tlan ora temis (posawis) ima o noso tlan ora wetziti ya
mikkatl. Pero komo wejkawitl okichixtokaj iwan okitakej mach itlaj omochiwaya, ijkuakón
okipatlakej intlayejyekol iwan opéj kijtaj nik in Pablo yej se dios.
7 Mach wejka de ompa oyekaj sekimej tlalmej iaxkawan se tlakatl itoka Publio, katlej
tekiwaj de yon lugar. Sa tekitl kuale otechresibiroj iwan ompa otimokajkej otechtla-
makatoka eyi tonale. 8 Ipapan in Publio sa owetoka ipan itlapech, ototonkawiloaya iwan
oeswiloaya. Ijkuakón Pablo oyáj okitlajpaloto. Omotiotzajtzilij iwan okintlalij imawan
ipan yon kokoxke, iwan ijkón opajtik. 9 Satepan nochtin okimatkej. Por yonik owalajkej
inawak in Pablo nochtin in kokoxkej de yon lugar, iwan nochtin opajtikej. 10 Nochtin
omotlasojkamatkej tonawak iwan otechtlatliokolijkej. Satepan nijkuak ya ora tikisaskej
itech barko para tiaskej, otechmakatoj nochi tlan tiknekiskej ipan ojtle.

Pablo oyáj itech weyikan de Roma

11 Satepan de otipanokej eyi metztle itech yon tlale katlej pankistok itech atl, otitlejkokej
itech se barko katlej ompa omochixtoka kej eyi metztle nijkuak sewa. In barko owalaya de
itech weyikan de Alejandría, iwan iyakapan barko okitkia intlajmacho in diosmej koatz-
itzintin katlej kintokayotiaj Cástor iwan Pólux. 12 Otajsitoj itech weyikan de Siracusa katlej
kajki itempan atl, iwan ompa otimokajkej eyi tonale. 13 Otikiskej de Siracusa itech barko
iwan otiajkej san nochi tlatentle asta otajsitoj itech weyikan de Regio. Owalmostlatik,
owalaj se ejekatl de ik tlani, iwan ipan ome tonale otajsitoj itech weyikan de Puteoli.
14 Ompa otikinmajsikej sekimej tokniwan tlaneltokakej, iwan otechtlatlawtijkej inwan ma
timokawakan se samana. Satepan otikiskej iwan otiajkej para Roma. 15 In tokniwan de
Roma yokimatiaj de tejwan. Owalkiskej de Roma iwan owalajkej otechnamikikoj ipan
ojtle asta itech weyikan katlej itoka Foro o noso tiankistle de Apio iwan asta kan se lugar
katlej kitokayotiaj Tres Tabernas o noso Eyi Tienda. Nijkuak in Pablo okinmitak in yonmej
tokniwan, omotlasojkamatke inawak Dios iwan omoyolojchikaj okachi. 16 Nijkuak otajsitoj

itech weyikan de Roma, in kapitan Julio okintemaktij (okintemaktilij) in presojtin imak
oksé kapitan katlej kinmita in presojtin. Pero in Pablo okikawilijkej ma chanti se lado
iwan okitlalijkej se soldado ma kitlato.

Pablo otetlapowij de Jesús itech weyikan de Roma

17 Eyi tonale satepan, Pablo okinnotzke katlej okachi tlayekantokej judiojtin de itech
weyikan de Roma. Nijkuak omololojkej okinmilwij:
—Nokniwan, nej mach itlaj onikchij tlan amo kuale innawak in judiojtin nion in-
nawak in tlamantin katlej otechititijkej in ya wejkawitl toweyitajwan. Pero maski
ijkón, in judiojtin de Jerusalén onechtemaktijkej (onechtemaktilijkej) inmak in tekiwajkej
romanostin. 18 Iwan satepan de onechtlatzintokijkej okinekiaj nechkajkawanij, porke
mach itlaj onechajxilijkej tlan amo kuale komo para ika ma nechmiktikan. 19 Pero in
judiojtin mach okinekej ma nechkajkawakan. Por yonik oniktlajtlanke ke inewian in
weyi tlanawatij César yej ma kita kox nikpia itlaj tlajtlakole o noso amo, maski nej mach
oniwalaj onikintilwiko nojudiojikniwan. 20 Por yonik, nej onamechnotzke para namechitas
iwan para namechtlapowis. Namejwan axan annechitaj niijilpitok ika kadenajtin porke
nikneltoka in Cristo katlej nochtin in judiojtin kichixtokej ma wiki.
21 Yejwan okilwijkej in Pablo:
—Tejwan mach akaj techwaltitlanilia nion se amatlajkuilole de yen judiojtin katlej katej
itech estado de Judea. Nimpor yen tokniwan judiojtin katlej oajsikoj nian, mach akaj
itlaj techilwia itlaj tlan amo kuale de tej. 22 Pero axan tejwan tiknekij tikkakiskej tlan
tikyejyekoa. Porke tikmatij ik nian nepa in tlakaj tlajtoaj biero de yin yankuik tlamachtile.
23 Tonses okitlalijkej se tonale para oksemi motlapowiskej. Itech yon tonale miekej tlakaj
omololojkej kan okalotitoka in Pablo. Desde kualkan asta tiotlakke, in Pablo okintlapowij
de kenik in Dios tlanawatia. Okichiwaya de ma kineltokakan in Jesús ika itlanawatil in
Moisés iwan ika tlan okijkuilojkej in profetajtin. 24 Sekimej judiojtin okineltokakej tlan
Pablo okinmilwij, pero oksekimej mach okineltokakej. 25 Iwan komo mach nochtin in
judiojtin omotlaliayaj san se tlajtole, mejor opéj yawij de ompa. Pero antes de kisaskej
nochtin, Pablo okinmilwij:
—In Espíritu Santo yompa tlan okilwij in profeta Isaías iwan satepan okinmilwij in ya
wejkawitl toweyitajwan:
26 Xiwia iwan xikinmilwi in yonmej tlakaj:
Namejwan maski antlakakiskej, pero mach ankimomakaskej kuenta.
Maski kuale xitlachiakan pero mach itlaj ankitaskej.
27 Porke yonmej tlakaj wel yoltlakuawakej,
iwan tzajtzaktok intlakakilis,
iwan omixtzajtzakej.
Para amo ma yektlachiakan ika inmixtololowan,
iwan amo ma tlakakikan ika intlakakilis,
iwan amo ma kimomakakan kuenta ipan inyolo,
iwan amo ma moyolkuepakan,
iwan ijkón amo nikinmakixtis.
28 Xikmatikan kiné namejwan anjudiojtin, de axan para tlayakapan Dios kinkawilis ma
momakixtikan in tlakaj katlej mach judiojtin. Iwan yejwan ipan melajka kikakiliskej
itlajtol.
29 Nijkuak in Pablo ijkón okijtoj, in judiojtin okiskej iwan oyajkej sa tekitl mokualanijti-
wej entre yejwan.
30 Pablo omokaj ome xiwitl itech weyikan de Roma itech se kale kan okitlanejtoka.
Ompa okinresibiroaya nochtin katlej okontlajpaloayaj. 31 Okintlapowiaya in tlakaj de kenik
in Dios tlanawatia. Otetlapowiaya mach ika nemawtile, iwan otlamachtiaya de toSeñor
Jesucristo iwan mach ok akaj itlaj okilwiaya.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS OKINTLAJKUILILIJ IN TLANELTOKAKEJ DE ROMA

Pablo okintlajkuililij in tiopantlaneltokakej de Roma

1 Nej niPablo, niitekipanoj in Jesucristo. Dios onechnotzke para ma nieto niitlatitlanil.
Onechpejpenke para ma niktematilti in kuale tlajtole katlej temakixtia.
2 Desde ya wejkawitl, Dios okinkakitij in tlakaj de Israel yon kuale tlajtole katlej
temakixtia ika inten in profetajtin katlej okijkuilojkej in tiotlajkuilole. 3 Yon kuale tlajtole
katlej temakixtia tlapoa de yen toSeñor Jesucristo, iKone in toTajtzin Dios. Nijkuak
otlakatke, otlakatke kej se tlakatl katlej walajtok nelwatl de yen rey David. 4 Pero nijkuak
omoyolkuik satepan de omikke, omoteititij nik melawak Yej iKone in Dios katlej kipia
weyi ipoder, iwan noijki okipiaya in Espíritu Santo katlej chipawak porke Yej Dios. 5 Iwan
por yen Jesucristo, Dios ika iteiknotlamachilis onechtlalij ma nieto niitlatitlanil, para ma
nikinmatilti nochtin in tlaltikpaktlakaj de yen kuale tlajtole katlej temakixtia, para ma
kineltokakan iwan ma kitlakitakan toTajtzin Dios, iwan ijkón nochtin ma kiweyikixtikan
toSeñor Jesucristo. 6 Iwan namejwan noijki Dios oamechnotzke para xiekan iaxkawan in
Jesucristo.
7 Namechijkuililia yin amatlajkuilole aminochtin namejwan katlej anchantij itech
weyikan de Roma, katlej Dios sa tekitl amechtlasojtla, iwan oamechnotzke para xiekan
anyolchipawakej inawak iwan xiekan de Yej iaxkawan. ToPapan Dios iwan toSeñor
Jesucristo ma amechmakakan inteiknotlamachilis iwan inyolosewilis.

Pablo sa tekitl okinekke yas kintlajpaloti in tlaneltokakej katlej chantij itech weyikan de Roma

8 Axan, por yen tlan Jesucristo okichij por tejwan, achtoj, nikneki nimotlasojkamatis
inawak Dios por aminochtin namejwan, porke ik nowian (nian nepa) yokimatkej nik
namejwan kuale antlaneltokaj inawak Dios. 9 Iwan Dios, katlej ika nochi noyolo nik-
tekipanoa para niktematiltia in kuale tlajtole katlej temakixtia de iKone, Yej kuale kimati
nik nej nochipa namechelnamiki nijkuak nimotiotzajtzilia. 10 Iwan nochipa niktlatlawtia
in toTajtzin Dios, Yej ma kimonekilti xamo kualtis nias namechitati. 11 Porke nikneki
namechitas iwan nikneki namechpalewis para namejwan xikpiakan poder katlej kitemaka
in Espíritu Santo para okachi kuale xiktekipanokan in toTajtzin Dios, iwan para okachi
kuale ximoyekketzakan itech namotlaneltokalis. 12 Kijtosneki, ma timoyolojchikawakan
se iwan oksé ika totlaneltokalis katlej tikpiaj.
13 Nokniwan, nikneki xikmatikan nik ya miekpa nikneki nias namechitati, pero asta
axan mach niweli porke nechtzakuilijtiwitz miek tlamantle. Nikneki nias namechitati
para namechmachtis xinejnemikan kuale ipan iojwi in Cristo, ijkón ken onikinmachtij
oksekimej tlaneltokakej katlej mach judiojtin. 14 Nej nikpia de nikintlapowis nochtin, katlej
tlapoaj ika tlajtole griego iwan katlej mach tlapoaj ika griego, katlej ixtlamatkej iwan katlej
mach ixtlamatkej. 15 Iwan por yonik, nej sa nikchixtok keman welis namechmatiltis in
kuale tlajtole katlej temakixtia namejwan noijki katlej anchantij itech weyikan de Roma.

In kuale tlajtole katlej temakixtia kipia poder

16 Nej amo nipinawa de niktematiltis in kuale tlajtole katlej temakixtia, porke kipia poder
de Dios iwan weli kinmakixtia nochtin akinmej kineltokaj. Achtoj yen judiojtin okikakej
itlajtol in Dios para ma momakixtikan, pero axan katlej mach judiojtin noijki ya kikakij
itlajtol in Dios para ma momakixtikan noijki. 17 Porke yin kuale tlajtole katlej temakixtia
techititia kenik in Dios techita tichipawakej de nochi totlajtlakol nijkuak titlaneltokaj
inawak. Dios ijkón techita san yen tla titlaneltokaj inawak. Ken kijta in tiotlajkuilole:
"Akin kitlalis itlaneltokalis inawak Dios, in Dios kitas ya chipawak de nochi itlajtlakol iwan
ijkón welis kipias nemilistle nochipa."

Intlajtlakol in tlaltikpaktlakaj

[18] ToTajtzin Dios katlej kajki ilwikak kiteititia ikualanilis inpan nochtin in tlakaj katlej
mach kualtin iwan mach kitlakitaj in Dios. Iwan por yen tlajtlakole katlej kichiwaj,
kitzakuiliaj tlan melawak de Dios para oksekimej amo ma kimatikan. [19] Porke nochtin
in tlaltikpaktlakaj kimatij nik onkaj Dios, iwan por yen tlamantin katlej okinchij, ika
yon Yej moteititia. [20] Maski amo se weli kita in toTajtzin Dios, pero desde ijkuak opéj in
tlaltikpak, nochi tlan Yej okichij techititia nik in Yej onkaj iwan kipia weyi ipoder katlej
mach keman tlamis. Iwan por yonik mach akaj welis kijtos nik mach kimati kox onkaj Dios.
[21] Iwan maski yejwan okimatiaj nik onkaj Dios, mach okitlakitakej kej Dios iwan nion mach
okitlasojkamachilijkej. Sino yej opéj kiyejyekoaj miek tlamantle katlej mach itlaj ipatij,
iwan oyoltlakuawakej porke mach ok itlaj welij kimomakaj kuenta. [22] Yejwan momachiliaj
wel ixtlamatkej, pero omokuepkej okachi mach ajsitok intlalnamikilis. [23] Porke ayakmo
okiweyikixtijkej in Dios katlej kipia imawisotlanex iwan mach keman miki. Yejwan yej
opéj kinweyikixtiaj in santojtin katlej tlachiwaltin. Yonmej santojtin motaj ken tlakaj
katlej mikij, o noso motaj ken totomej, ken koamej o noso ken yolkamej katlej kipiaj nawi
inmikxiwan.

[24] Por yonik, kiné, Dios okinkaj ma kichiwakan tlan amo chipawak tlan kineki in-
melewilis. Iwan ijkón se iwan oksé opéj kichiwaj ika intlalnakayo miek tlamantle biero
iwan tepinatij. [25] Porke okikajkej se lado katlej melawak tlan onkaj de Dios, iwan opéj
okachi kineltokaj in tlakajkayawalistle. Iwan opéj kitlakitaj iwan kiweyikixtiaj tlan Dios
okichij, iwan amo yen Dios katlej moneki se kiweyikixtis nochipa. Ijkón ma yeto.

[26] Por yonik, kiné, Dios okinkaj ma kichiwakan tlan amo kuale tlan kineki inmelewilis
iwan tepinatij, iwan asta insiwawan okikajkej de kochiskej inwan inmokichwan, iwan yej
opéj kochtinemij inwan insiwaikniwan. [27] Ijkón noijki in tlakaj, okikajkej de kochiskej
inwan insiwawan iwan yej opéj totoniaj porke kinekij kochiskej inwan inmokichikniwan
(intlakaikniwan). Entre tlakaj kichiwaj ika intlalnakayo tlan mach kuale katlej tepinatij,
iwan por yonik yejwan kiresibiroaj tlajyowilistle ipan intlalnakayo ijkón ken moneki.

[28] Komo yejwan mach okinekej okichijkej kuenta in Dios, por yonik in Dios okinkaj.
Okinkawilij kiné ma kiyejyekokan tlan mach kuale, iwan por yonik opéj kichiwaj tlan
mach omonekia kichiwanij. [29] Omomachtijkej kichiwaj miek tlamantle mach kuale.
Momekatiaj, mach kualtin, kinekij kipiaskej nochi tlan kitaj, kitechiwiliaj tlan amo kuale.
Tentokej de nexikolistle, temiktijkej, tenonotzkej, tekajkayajkej iwan kiyejyekoaj tlan
mach kuale de oksekimej. [30] Noijki tepojpojkej, kikokoliaj in Dios, moweyinekij iwan mach
tetlakitakej. Moweyimatij, kinextiaj itlaj tlamantle mach kuale iwan mach kintlakitaj
intajwan. [31] Mach kimatij tlakakij, mach kichiwaj tlan kijtaj, mach tetlasojtlakej, mach
kimatij tetlapojpolwiaj, iwan mach teiknomatkej. [32] Yejwan kuale kimatij nik in Dios kijta
ke nochtin akinmej kichiwaj nochi yon tlamantle kipia de mikiskej iktlanke (ik tlami). Pero
maski ijkón, yejwan kiseguiroaj kichiwaj, iwan asta kiwelitaj noijki nijkuak oksekimej no
ijkón kichiwaj.

2

Dios kinmixkomakas (kintzonmanas) in tlaltikpaktlakaj ken moneki

[1] Ijkón kiné, tej mach welis titlapojpolwilos tla tikijta nik in yonmej tlakaj tlajtlakolejkej
porke biero kichiwaj. Dios mach mitzitas akin tej katlej ijkón tikijta. Nijkuak tej tikijta
ke akaj oksé tlakatl kipia tlajtlakole, tej monewian timotlajtlakolmaka, porke tej noijki
tikchiwa ken yej. [2] Tikmatij nik san yen Dios welis kijtos ke katlej kichiwaj yon tlamantle
biero kipiaj tlajtlakole. Iwan noijki tikmatij nik in Dios kichiwas ken moneki nijkuak
kintlajyowiltis. [3] Pero tla tej tikijta kej katlej kichiwaj yon tlamantle biero kipiaj tlajtlakole,
iwan tej no ijkón tikchiwa, ¿kox tikyejyekoa nik in Dios amo mitztlajyowiltis? [4] Tej
mach tikneki tikmomakas kuenta nik in Dios mach san niman mitztlajyowiltia nijkuak
titlajtlakoa porke mitztlasojtla. Yej mitzxikoa ika itlasojtlalis katlej mach keman tlami
iwan kineki mitzpalewis para ximoyolkuepa. [5] Pero tej, komo wel tiyoltlakuawak iwan
mach tikneki timoyolkuepas inawak Dios, tej monewian tikmotetemilia ikualanilis in

Dios. Yon ikualanilis mopan witz itech nekáj tonale nijkuak in Dios kiteititis ikualanilis,
iwan kinmixkomakas (kintzonmanas) nochtin in tlakaj ken moneki. 6 Ijkuakón Dios
kitlaxtlawis kada se tlakatl según tlan okichij. 7 Dios kinmakas yankuik nemilistle
katlej mach keman tlamis, akinmej amo mosotlawaskej de kichijtoskej tlan kuale iwan
kitemojtoskej kenik welis kajsiskej inmawisotlanex itech ilwikak, iwan noijki kenik welis
kipiaskej tetlakitalistle inawak Dios, iwan kenik welis kipiaskej yankuik nemilistle katlej
mach keman tlamis. 8 Pero Dios kintlajyowiltis ika ikualanilis akinmej moweyinekij iwan
mach kichiwaj itlamachtil in Dios katlej melawak, sino yej kichiwaj tlan amo kuale.
9 Kipiaskej tlajyowilistle iwan tekokojkayotl nochtin akinmej kichiwaj tlan amo kuale.
Achtoj ijkón panoskej in judiojtin iwan noijki ijkón panoskej katlej mach judiojtin. 10 Pero
nochtin akinmej kichiwaj tlan kuale, kipiaskej inmawisotlanex, kipiaskej tetlakitalistle
iwan kipiaskej yolosewilistle. Achtoj kipiaskej in judiojtin iwan noijki kipiaskej katlej
mach judiojtin.

11 Porke Dios mach kintlasojtla san sekimej iwan oksekimej amo. 12 Por yonik, nochtin in
tlakaj katlej tlajtlakoaj iwan amo kixmatij in tlanawatile de Moisés, in Dios kintlajtlakoltis,
maski amo ma kixmatikan yon tlanawatile. Iwan nochtin katlej tlajtlakoaj maski kixmatij
in tlanawatile de Moisés, in Dios noijki kinmixkomakas (kintzonmanas) ijkón ken kijta yon
tlanawatile. 13 Porke Dios mach kinmita in tlakaj nik ya chipawakej de nochi intlajtlakol san
kimatij itlanawatil, sino tla melawak kichiwaj nochi tlan kijta itlanawatil. 14 Pero katlej
mach judiojtin katlej mach kipiaj itlanawatil in Moisés, ipan inyolo kimatij tlan kuale
iwan tlan amo kuale, kej yeskia onkaj se tlanawatile ipan inyolo katlej kinnawatia tlanon
moneki kichiwaskej. 15 Por yen tlan kichiwaj, kiteititiaj nik kipiaj yon tlanawatile ipan
inyolo katlej kinmilwia tlan kuale iwan tlan amo kuale. Porke itech intlalnamikilis kimatij
nijkuak kichiwaj itlaj tlan kuale o noso tlan amo kuale. 16 Ijkón tlapanos itech nekáj tonale
nijkuak in Dios kijtos akinmej tlajtlakolejkej, porke Yej kuale kimati tlan kipiaj ipan inyolo
de nochtin in tlakaj. In kuale tlajtole katlej temakixtia katlej nej niktematiltia, kijta nik in
Dios kitlalis in Jesucristo para ma kinmixkomaka nochtin in tlakaj.

In judiojtin iwan itlanawatil in Moisés

17 Tla tej tijudío iwan timokitzkia itech itlanawatil in Moisés, iwan timoweyineki porke
tikijta kuale tikaj inawak Dios. 18 Iwan kuale tikmati tlan Dios kineki xikchiwa, porke
timomachtia itlanawatil in Moisés iwan tikmati katlij yen okachi kuale katlej moneki
tikchiwas. 19 Timomachilia nik tiwelis tikinyekanas katlej mach kixmatij Dios katlej
nemij kej yeskia mach tlachiaj. Noijki timomachilia nik tiwelis tikintlawilis katlej nemij
ijtik tlatleyualotl. 20 Tikyejyekoa nik tiwelis tikinmachtis katlej mach itlaj kimatij, iwan
nik welis tikinmachtis noijki katlej katej kej konemej inawak Dios. Tikyejyekoa nik
melajka tikmati iwan noijki tikmati tlan melawak porke tikixmati itlanawatil in Moisés.
21 Ijkón kiné, tla tej tikinmachtia oksekimej tlanon moneki kichiwaskej tlan kijta itlajtol
in Dios, tonses ¿tlanik in tej amo tikchiwa tlan tikinmachtia? Tla tej titetlapowia amo
se ma tlachteki, tonses, ¿tlanik in tej titlachteki? 22 Tla tej tikijta amo se ma momekati,
¿tlanik in tej timomekatia? Tla tej tikinkokolia in santojtin, ¿tlanik kiné tikalaki tiopan
iwan tikintlachtekia? 23 Tej timoweyineki porke tikixmati itlanawatil in Moisés, pero
tikixpanawia in Dios porke mach tikchiwa tlan kijta yon tlanawatile. 24 Por yonik kijta in
tiotlajkuilole: “Katlej mach judiojtin tlapoaj biero de Dios por yen namejwan anjudiojtin
namotlajtlakol.”

25 Melawak, se tlakatl katlej mosirkunsidaroa iwan kichiwa tlan kijta itlanawatil in
Moisés, tonses yon sirkunsisión kipalewia. Pero tla amo kichiwa tlan kijta itlanawatil in
Moisés, tonses yon kej yeskia mach yeni sirkunsidado. 26 Pero akin amo kajki sirkunsidado
iwan kichiwa tlan kijta yon tlanawatile, in toTajtzin Dios kita kej yeskia sirkunsidado.
27 Akin amo kajki sirkunsidado itech itlalnakayo, pero kichiwa tlan kijta yon tlanawatile,
kintlajtlakoltis nekatej katlej mach kichiwaj tlan kijta yon tlanawatile maski kimatij iwan
maski katej sirkunsidadojtin. 28 Se tlakatl mach melawak judío san por tlakati itech se

familia de judiojtin, iwan mach melawak kajki sirkunsidado san por monakayoteki itech itlalnakayo. [29] Katlej melawak judío yen katlej melawak kineki kitlakitas in Dios ika nochi iyolo. Iwan katlej melawak sirkunsisión yen nijkuak in Dios kisirkunsidaroa se tlakatl ipan iyolo, porke ika nochi iyolo pewa kitemoa in Dios iwan mach por yen tlanawatile kitoktia pewa ma kitemo. Tonses, tla se tlakatl ijkón yetos, in Dios kitas nik yolkuale, maski in tlakaj amo ijkón ma kitakan.

3

[1] Tonses, ¿tlanon kipalewia se tlakatl ma yeto judío? ¿O noso tlanon kipalewia tla se judío kajki sirkunsidado? [2] Melawak, in judiojtin kinpalewia miek. Achtoj nikneki namechilwis nik in Dios okinmakak in judiojtin itlanawatil para ma kixmatikan iwan ma kichiwakan tlan kijta. [3] Iwan melawak nik sekimej de yejwan mach kichiwaj tlan kijta itlanawatil in Dios. Tonses, ¿kox in Dios ayakmo kichiwas tlan yokijtoj? [4] ¡Pues kichiwas! Porke Dios nochipa kijta tlan melawak, maski nochtin in tlakaj ma yekan tekajkayajkej. Ken kijta in tiotlajkuilole:
Tejwatzin Dios, tikmatij nik melawak nochi tlan tikijta,
iwan mach akaj welis kijtos nik mach melawak nijkuak akaj kinekis mitzistlakawis de itlaj.
[5] Pero tla tejwan nijkuak titlajtlakoaj tikteititiaj nik in Dios Yej sa tekitl yolchipawak, ¿tlan welis tikijtoskej kiné? ¿Tikijtoskej nik in Dios mach ijki tlan kichiwa porke techtlajyowiltia? (Nitlapoa ken tlapoaj in tlakaj.) [6] ¡Pues amo! Porke tla Dios mach ijki tlan kichiwani, tonses, ¿kenik welis kinmixkomakas in tlaltikpaktlakaj?
[7] Akaj tlakatl welis kiyejyekos ke nijkuak yej tlakajkayawa ika yon kipalewia in Dios para miekej ma kiweyikixtikan, iwan noijki kijtos ke ika itlakajkayawalis kiteititia nik san yen Dios weli kichiwa tlan kijta. Iwan noijki kimolwis, tonses, ¿tlanik in Dios ok kineki kitlajtlakoltis? [8] Noijki akaj tlakatl welis kiyejyekos iwan kijtos: “Ma tikchiwakan okachi tlan mach kuale para ma mota nik in Dios Yej sa tekitl kuale”. Miekej techpojpoaj iwan kijtaj nik in tejwan ijkón titlamachtijtinemij. Pero Dios kintlajyowiltis ken moneki katlej ijkón kiyejyekoaj.

Tinochtin titlajtlakolejkej

[9] ¿Tlan welis tikijtoskej kiné? ¿Tejwan katlej tijudiojtin okachi tikualemej ke katlej mach judiojtin? ¡Pues amo! Porke yotamechmatiltijkej nik in judiojtin iwan katlej mach judiojtin, tinochtin tikpiaj tlajtlakole. [10] In tiotlajkuilole kijta:
Mach onkaj nion se tlakatl katlej amo ma yeto tlajtlakolej, mach onkaj nion se.
[11] Mach onkaj nion se katlej ma kimomaka kuenta tlanon Dios kineki,
mach onkaj nion se katlej melawak kitemoa Dios.
[12] Nochtin okitzkijkej oksé ojtle mach kuale, iwan nochi tlan kichiwaj mach itlaj ipatij.
Mach onkaj nion se tlakatl katlej ma kichiwa tlan kuale, mach onkaj nion se.
[13] Nijkuak kitlapoaj inten, tlapoaj biero ken nijkuak kitlapoaj se mikkakuyoktle.
Ika innenepil tlakajkayajtinemij.
Ika intlajtol tekojkokoaj ken nijkuak se koatl tekua iwan tekokoa.
[14] Itech inten tentokej de tlawikaltilistle iwan yolchichikatlajtoaj katlej ika tekojkokoaj.
[15] Sa kinektokej temiktiskej.
[16] San kanik yejwan yawij, tekojkokoaj iwan kikajtewaj neyolkokole.
[17] Mach kixmatij in yolosewilistle para yeskej ika kuale.
[18] Nion mach siera kelnamikij kox moneki kiimakasiskej in toTajtzin Dios.
[19] Tikmatij nik nochi yon tlan kijta itlanawatil in Moisés, kinmilwijtok yejwan katlej kitlaliaj inyolo itech yon tlanawatile. Mach ok akaj welis kijtos nik mach tlajtlakolej nijkuak in Dios kixkomakas (kitzonmanas), nijkuak nochtin in tlaltikpaktlakaj kitemakaskej kuenta inawak Dios. [20] Por yonik, mach akaj tlakatl welis yetos chipawak de nochi itlajtlakol san por kichiwas tlan kijta in tlanawatile. Porke Dios otechmakak yon tlanawatile para ma tikmatikan nik titlajtlakolejkej.

Nijkuak titlanetokaj inawak Dios Yej techchipawa de nochi totlajtlakol

21 Pero axan, ma tiktlalikan se lado itlanawatil in Moisés, axan Dios techititia kenik
welis tieskej inawak ya tichipawakej de nochi totlajtlakol, iwan mach por se kichiwas tlan
kijta itlanawatil in Moisés. Iwan yon tiwelij tikmomakaj kuenta nijkuak tikleroaj tlan
kijta itlanawatil in Moisés iwan tlan okijkuilojkej in profetajtin. 22 Nijkuak titlaneltokaj
inawak Jesucristo ijkuakón Dios ya techita tichipawakej de nochi totlajtlakol. Dios
ijkón kinmita nochtin akinmej kineltokaj, iwan amo san sekimej iwan oksekimej amo.
23 Porke nochtin tlakaj otlajtlakojkej iwan okimopolilijkej de yaskej inawak Dios katlej
kipia imawisotlanex. 24 Pero Dios ika iteiknotlamachilis kinmita ya chipawakej de nochi
intlajtlakol nochtin akinmej kineltokaj. Yon se tlatliokolile katlej Dios techmaka, iwan
mach moneki itlaj tiktlaxtlawaskej porke in Cristo Jesús Yej yokitlaxtlaj para techmakixtis
de totlajtlakol. 25 Dios okichij in Cristo ma kinoki ieso nijkuak omikke itech krus para
ijkón welis kintlapojpolwis in tlakaj de intlajtlakol nijkuak kineltokaskej. Dios okitemakak
in Jesucristo ma kimiktikan por tejwan, iwan ijkón Dios techititia nik in Yej nochipa
kichiwa tlan kuale. Porke ya wejkawitl itech nekatej tonaltin Yej mach okinchiwilij kuenta
intlajtlakol in tlakaj porke sa tekitl okinxikoaya. 26 Iwan axan itech yinmej tonaltin, noijki
in Dios techititia nik in Yej kichiwa tlan kuale, porke nijkuak titlaneltokaj inawak Jesús, in
Yej techita ya tichipawakej de nochi totlajtlakol.

27 Tonses, mach akaj welis moweyinekis iwan kijtos yochipawik de nochi itlajtlakol
inawak Dios san por kichiwa miek tlamantle kuale para ika momakixtis. Amo, mach ijkón,
mach por se kichiwas yon tlamantle. Sino Dios techita tichipawakej de nochi totlajtlakol
porke titlaneltokaj inawak Jesucristo. 28 Tikmomakaj kuenta kiné, nik in Dios techita ya
tichipawakej de nochi totlajtlakol nijkuak titlaneltokaj inawak Jesucristo, iwan amo por
se kichiwas tlan kijta itlanawatil in Moisés.

29 ¿In toTajtzin Dios kox san yen judiojtin inDios? ¡Pues amo! Katlej mach judiojtin
yejwan noijki no inDios. 30 Porke onkaj san se Dios. Iwan Yej kinmitas kej ya chipawakej
de nochi intlajtlakol, nochtin in tlakaj katlej tlaneltokaskej inawak Jesucristo, iwan mach
kitas kox judío o noso amo judío, kox sirkunsidado o noso amo sirkunsidado. 31 Tonses,
tla Dios techmakixtia porke titlaneltokaj inawak Jesucristo, ¿kox welis tikijtoskej kiné nik
mach ok moneki tiktlakitaskej itlanawatil in Moisés? Amo, mach ijkón. Sino tikteititiaj
nik in yon tlanawatile sa tekitl moneki.

4

Dios okitak in Abraham ya chipawak de nochi itlajtlakol por otlaneltokak

1 ¿Tlan welis tikijtoskej kiné de yen Abraham katlej ya wejkawitl toweyitaj? ¿Tlan okichij
para owelik ochipawik de nochi itlajtlakol inawak Dios? 2 Tla Dios kitani in Abraham kej
chipawak de nochi itlajtlakol san por okichij itlaj tlamantle kuale, tonses Abraham kipiani
tlan ika moweyinekini, pero amo inawak Dios. 3 Porke in tiotlajkuilole kijta: "Abraham
okineltokak tlan Dios okilwij, iwan por yonik in Dios okitak kej se tlakatl chipawak kej
yeskia mach keman otlajtlakoj." 4 Nijkuak se tlakatl tekipanoa, itlaxtlawil katlej kimakaj
mach kijtosneki kitliokoliaj, sino kijtosneki yon itlaxtlawil yokimotlanilij. 5 Pero tla se
tlakatl mach kichiwa itlaj tlamantle kuale para welis ika momakixtis, pero kineltoka in
toTajtzin Dios katlej kintlapojpolwia in tlajtlakolejkej, tonses in Dios kita kej chipawak de
nochi itlajtlakol porke kineltoka. 6 In rey David noijki okijtoj nik ma paki in tlakatl katlej
kineltoka tlan Dios kilwia, porke in Dios kita ya chipawak de nochi itlajtlakol maski amo
okichij itlaj tlan kuale. 7 In David okijtoj:

Ma pakikan in tlakaj katlej Dios kintlapojpolwia de nochi intlajtlakol iwan mach ok kinmita
kej yeskia ok tlajtlakolejkej.

8 Ma pakikan in tlakaj nijkuak in Dios mach ok keman kelnamikis de intlajtlakol.

9 ¿Yon pakilistle welis kipiaskej san yen judiojtin katlej katej sirkunsidadojtin? ¡Amo!
Yon pakilistle noijki welis kipiaskej katlej mach judiojtin katlej mach katej sirkunsidado-
jtin. Porke yonamechilwij tlan kijta in tiotlajkuilole: "Abraham okineltokak tlan Dios

okilwij, iwan por yonik in Dios okitak kej se tlakatl chipawak kej yeskia mach keman
otlajtlakoj." [10] ¿Keman ijkón okitak in Dios in Abraham? ¿Nijkuak yomosirkunsidaroj
o noso ijkuak ayamo omosirkunsidaroaya? Amo, Dios ijkón okitak in Abraham nijkuak
ayamo omosirkunsidaroaya. [11] Iwan satepan Dios okilwij in Abraham ma mosirkunsidaro
itech itlakayo para ma mota nik in Dios ya kita kej chipawak de nochi itlajtlakol porke
okineltokak nik mochiwas tlan Dios okilwij. Iwan por yonik Abraham omochij kej tetaj de
nochtin tlakaj katlej kineltokaj tlan Dios kinmilwia, maski amo ma yekan sirkunsidadojtin,
porke Dios ya kinmita yejwan noijki ya chipawakej de nochi intlajtlakol. [12] Abraham yej
noijki kajki kej tetaj de nekatej katlej katej sirkunsidadojtin itech intlakayo. Kijtosneki
amo san por katej sirkunsidadojtin itech intlakayo, sino porke noijki kipiaj intlaneltokalis
ijkón ken Abraham okipixke nijkuak ayamo omosirkunsidaroaya itech itlakayo.

Dios okimakak in Abraham tlan okilwij porke okineltokak

[13] Dios okilwij in Abraham iwan iwejkaixwiwan nik kinmaxkatis nochi in tlaltikpak, pero
Dios ijkón okilwij in Abraham amo por okichij tlan kijta itlanawatil in Moisés, sino porke
okineltokak tlan Dios okilwij iwan por yonik in Dios okitak kej yochipawik de itlajtlakol.
[14] Pero yejwan mach okimoaxkatijkej in tlaltikpak por okichijkej tlan kijta itlanawatil in
Moisés. Porke tla ijkón yeni, tonses san tekitl tikneltokaj tlan Dios kijta, iwan tlan Dios
okilwij in Abraham yeskia mach itlaj ipatij. [15] Porke akinmej kipiaj yon tlanawatile de
Moisés iwan amo kichiwaj tlan kijta, in Dios kintlajyowiltia ika ikualanilis. Pero tla amo
onkaj itlaj tlanawatile para se kichiwas, tonses mach akaj welis kitlajtlakoltiskej porke
mach onkaj itlaj tlanawatile.

[16] Dios otechilwij tlanon tikresibiroskej tla titlaneltokaskej inawak iwan san techtliokolis.
Dios okinekia ke nochtin iwejkaixwiwan in Abraham ma kiresibirokan tlan Yej
yokinkakitij. Dios amo okinekia ma kiresibirokan san yejwan katlej okichiwayaj in
tlanawatile de Moisés. Porke nochtin in tlakaj judiojtin o noso amo judiojtin, nochtin
katlej kineltokaj nik melawak tlamochiwas tlan Dios kijta ijkón ken Abraham okineltokak,
tonses nochtin yonmej katej kej yeskia iwejkaixwiwan Abraham. [17] Ken kijta in tiotla-
jkuilole: "Onimitztalij titetaj de miekej tlaltikpaktlakaj." Abraham okineltokak tlan Dios
okilwij. Iwan inawak Dios, Abraham kajki kej tetaj de nochtin katlej tlaneltokaj ken yej
otlaneltokak. Abraham otlaneltokak inawak Dios katlej weli kinyolitia in mikkamej, iwan
kichiwa ma yeto tlan ayamo onkaj.

[18] Por yonik, nijkuak in Dios okilwij in Abraham: "Sa tekitl miekej tikinpias mowe-
jkaixwiwan", ijkuakón Abraham okineltokak, maski mach ok okichiaya kipiani ikone.
Iwan ijkón Abraham omochij kej tetaj de miekej tlaltikpaktlakaj. [19] Abraham mach okipoloj
itlaneltokalis, maski okipiaya kej se siento xiwitl. Yej iwan isiwa Sara okimomakayaj
kuenta nik mach ok yenij wejkawitl, iwan yoyekaj sa tekitl ya tetajtzitzintin iwan mach
ok okichiayaj kipiaskej inkone, porke in Sara mach semi owelia okipiaya ikone. [20] Abraham
mach okimolwij kox melawak o noso amo de tlan Dios okilwij kimakas, sino yej okachi
omochikaj itech itlaneltokalis iwan okiweyikixtij in toTajtzin Dios. [21] Abraham kuale
okimatia nik in Dios kipia poder para welis kichiwas tlan kijta. [22] Por yonik in Dios okitak
in Abraham kej yochipawik de itlajtlakol porke okineltokak.

[23] Nijkuak in tiotlajkuilole kijta nik in Dios okitak in Abraham kej yochipawik de
itlajtlakol por okineltokak, mach tlapoa san de yen Abraham, [24] sino noijki tlapoa de
yen tejwan. Porke tejwan noijki in Dios techita kej tichipawakej de totlajtlakol nijkuak
tikneltokaj tlan techilwia in toTajtzin Dios katlej okiyolitij in toSeñor Jesús nijkuak
omikke. [25] Dios okitemakak in toSeñor Jesús para ma miki por totlajtlakol. Iwan satepan
omoyolkuik, para ijkón Dios ya weli techita kej tichipawakej de totlajtlakol nijkuak
titlaneltokaj inawak.

5

Tlan pewa tikitaj nijkuak Dios techita ya tichipawakej de totlajtlakol

[1] Tonses ijkón, in toTajtzin Dios ya techita tichipawakej de totlajtlakol porke tikneltokaj
tlan Yej techilwia. Axan, mach ok tikatej kej tiikontraswan in Dios, sino in toSeñor
Jesucristo Yej okichij ma timotlapojpolwikan iwan Dios. [2] Iwan por yen Cristo iwan porke
tikneltokaj tlan techilwia, axan tiwelij timijkuaniaj inawak Dios ika iteiknotlamachilis
maski mach totech opowia timijkuanianij inawak, iwan axan ya timoyekketokej itech
iteiknotlamachilis. Iwan tipakij porke tikchiaj tikpiaskej parte itech imawisotlanex in
Dios. [3] Iwan amo san yon, sino noijki tipakij nijkuak titlajyowiaj, porke tikmatij nik in
tlajyowilistle techpalewia para tikxikoaj nochi tlan tipanoaj. [4] Iwan nijkuak tikxikoaj in tla-
jyowilistle, tikitzkiaj chikawalistle ipan toyolo. Iwan nijkuak yotikitzkijkej chikawalistle
ipan toyolo, tonses, okachi kuale tikmomakaj kuenta de tlan tikchiaj inawak Dios. [5] Iwan
kuale tikmatij nik mach techpinatis tlan tikchiaj inawak Dios. Porke Dios yotechtemitij
ipan toyolo ika itlasojtlalis iwan okichij ika iEspíritu Santo katlej otechmakak.

[6] Nijkuak tejwan mach otiweliaj otimomakixtiayaj tonewian, oajsik tonale katlej Dios
okitlalij iwan Cristo omikiko por tejwan porke otiekaj titlajtlakolejkej. [7] Mach akaj welis
motekawilis ma kimiktikan ipatka oksé tlakatl katlej kuale. Pero welis akaj tlakatl
mixewis mikis ipatka de se katlej sa tekitl kuale tlakatl. [8] Pero Dios techititia nik sa tekitl
techtlasojtla, porke Cristo omikke por tejwan maski otiekaj ok titlajtlakolejkej. [9] Iwan
axan, tla Dios ya techita tichipawakej de totlajtlakol por yen ieso in Cristo katlej okinokij
nijkuak omikke, tonses, axan okachi kuale tikmatij nik in Cristo techmakixtis de itech
ikualanilis in Dios. [10] Iwan tla ijkuak otiekaj tiikontraswan in Dios, iKone omikke por tejwan
para okichij ayakmo ma tiekan tiikontraswan, tonses axan okachi welis timomakixtiskej
porke axan tikpiaj inemilis in Cristo ipan toyolo, iwan porke mach ok tiikontraswan in
Dios. [11] Iwan amo san yon, sino noijki tipakij inawak Dios por tlan okichij in toSeñor
Jesucristo por tejwan, iwan por yen toSeñor Jesucristo axan yotimotlapojpolwijkej iwan
toTajtzin Dios.

Adán iwan Cristo

[12] Nijkuak opéj in tlaltikpak Adán otlajtlakoj iwan ijkón nik opéj in tlajtlakole ixko yin
tlaltikpak, iwan por yon tlajtlakole opéj in mikilistle. Iwan por yonik, axan nochtin mikij
porke nochtin tlajtlakolchiwaj. [13] Nijkuak ayamo oyeka itlanawatil in Moisés, yoyeka in
tlajtlakole ixko yin tlaltikpak, maski in Dios mach okintlajtlakoltij in tlakaj nijkuak ayamo
oyeka yon tlanawatile. [14] Pero, nochtin in tlakaj katlej oyekaj nijkuak oyeka in Adán iwan
asta ijkuak oyeka in Moisés, nochtin omikkej porke nochtin otlajtlakojkej, maski mach
otlajtlakojkej ken otlajtlakoj in Adán. Iwan Adán omotaya ken katlej satepan owalaj.

[15] Pero itlatliokolil in toTajtzin Dios mach welis moparejaros iwan itlajtlakol in Adán.
Porke por itlajtlakol in Adán, axan nochtin mikij. Pero in tlatliokolile katlej Dios
techmaka itech Jesucristo por yen weyi iteiknotlamachilis katlej kipia towan, yon okachi
techpalewia iwan yon se kuale para miekej tlakaj. [16] Itlajtlakol in Adán mach welis
moparejaros iwan itlatliokolil in Dios katlej techmaka. San por se tlajtlakole, owalaj
in tlajyowilistle de Dios intech in tlakaj. Pero maski in tlaltikpaktlakaj okichijkej miek
tlajtlakole, axan inawak Jesucristo in toTajtzin Dios techmaka se tlatliokolile katlej
kichiwa ma techita in Dios ya tichipawakej de totlajtlakol. [17] San por itlajtlakol se tlakatl
itoka Adán, okichij nochtin in tlakaj ma mikikan. Pero katlej yokiresibirojkej in weyi
iteiknotlamachilis in Dios, axan kipiaskej yankuik nemilistle porke Dios ya kinmita nik
ya chipawakej de intlajtlakol, por yen tlan okichij se tlakatl itoka Jesucristo.

[18] Iwan ijkón, san por se tlakatl itoka Adán otlajtlakoj iwan otechwalkuilij tlajyowilistle
de Dios, axan noijki san por se tlakatl itoka Jesucristo katlej okichij tlan melajka kuale,
axan nochtin in tlakaj welis yeskej chipawakej de intlajtlakol para welis kipiaskej yankuik
nemilistle. [19] Adán mach okichij tlan Dios okilwij iwan por yonik nochtin omokuepkej
tlajtlakolejkej. Pero Jesucristo okichij tlan Dios okilwij iwan por yonik miekej tlakaj yeskej
chipawakej de intlajtlakol.

[20] Dios otechmakak itlanawatil in Moisés para ma tikmatikan nik sa tekitl miek tlajtlakole
tikpiaj. Iwan nijkuak tikmatij nik miek tlajtlakole tikpiaj, tonses noijki tikmatij nik

iteiknotlamachilis in Dios katlej techmaka, yon sa tekitl okachi weyi iwan amo ken totla-
jtlakol. 21 Iwan ijkón ken tlajtlakole okichij ma timikikan, axan noijki iteiknotlamachilis in
Dios kichiwa ma tiekan tichipawakej de totlajtlakol iwan ma tikpiakan yankuik nemilistle
katlej mach keman tlamis, por yen tlan toSeñor Jesucristo okichij por tejwan.

6

Yotimikkej itech tlajtlakole pero tiyolitokej inawak Cristo

1 ¿Tlan welis tikijtoskej kiné? ¿Kox moneki okachi ma titlajtlakokan para Dios okachi ma
kipia weyi iteiknotlamachilis towan? 2 ¡Pues amo! In tlajtlakole mach ok weli technawatia
porke in tlajtlakole ya techita kej yotimikkej. Iwan tla tejwan yotimikkej, tonses ¿kenik
ok welis titlajtlakojtoskej okachi? 3 ¿Amo ankimatij nik tinochtin katlej timokuateekiaj
timochiwaj sa se iwan Cristo Jesús, iwan noijki timochiwaj sa se itech imikilis? 4 Nijkuak
tejwan otimokuateekijkej, yon kej yeskia otimikkej iwan otechtlaltokakej iwan Cristo.
Iwan ijkón ken Cristo omoyolkuik satepan de omikke ika weyi ipoder in toPapan Dios,
tejwan noijki otechyolitij para ma tikpiakan yankuik nemilistle inawak.

5 Porke tla tejwan timochiwaj sa se iwan Cristo nijkuak omikke, tonses axan tejwan
noijki Iwan timochiwaj sa se itech yankuik nemilistle ken Yej kipia porke Yej omoyolkuik.
6 Tikmatij nik in tonemilis katlej achtoj otikpiayaj okimajmasoltijkej itech krus iwan Cristo,
iwan ijkón totlalnakayo katlej tlajtlakolej opojpoliwik. Para ijkón in tlajtlakole ayakmo
ma technawati ma tikchiwakan tlan amo kuale. 7 Porke akin yomikke, kijtosneki ayakmo
kajki ilpitok itech tlajtlakole. 8 Tla tejwan yotimikkej iwan Cristo, noijki tikneltokaj nik
tiyolitoskej iwan Yej. 9 Porke tikmatij nik in Cristo omoyolkuik satepan de omikke iwan
mach ok keman welis mikis porke in mikilistle mach welis itlaj kitoktis. 10 Cristo omikke
para okitlanke in tlajtlakole para iktlanke (ik tlami). Pero satepan Yej omoyolkuik, iwan
axan Yej yolitok para kichiwas tlan Dios kineki. 11 Ijkón noijki namejwan, xikmatikan nik
in tlajtlakole mach ok welis amechnawatis porke in tlajtlakole amechita kej ya anmikkej.
Pero noijki xikmatikan nik namejwan ya ankipiaj nemilistle iwan Cristo Jesús in toSeñor
para ankichiwaskej tlan Dios kineki.

12 Por yonik, amo ximotekawilikan ma amechnawati in tlajtlakole ipan namotlalnakayo
katlej mikis. Ayakmo ma amechtokti xikchiwakan tlan amo kuale katlej kineki kichiwas
namotlalnakayo. 13 Amo xiktemaktikan (xiktemaktilikan) namotlalnakayo ipan tlajtlakole
para ankichiwaskej tlan amo kuale. Sino ximotemaktikan inawak Dios kej yeskia ya
anmikkaj iwan axan ya anmoyolkuikej oksemi. Xiktemaktikan namotlalnakayo inawak
Dios para welis ankichiwaskej tlan kuale. 14 In tlajtlakole mach ok welis amechnawatis
xikchiwakan tlan amo kuale, porke mach ok technawatia itlanawatil in Moisés, sino axan
tejwan ya timokitzkiaj itech iteiknotlamachilis in Dios.

Mach ok tikatej kej titlanamaktin para tiktekipanoskej in tlajtlakole

15 ¿Kenamij kiné? ¿Titlajtlakoskej okachi porke mach ok tikatej itech itlanawatil in
Moisés sino ya tikatej itech iteiknotlamachilis in Dios? ¡Pues amo! 16 Namejwan kuale
ankimatij tla anmotemaktiskej (onmotemaktiliskej) kej antlanamaktin inawak se amoteko
para ankichiwaskej tlan amechnawatis, tonses namejwan anyeskej kej antlanamaktin de
yon amoteko iwan ankichiwaskej nochi tlan amechnawatis. Tla namejwan ankichiwaj
tlan amechnawatia in tlajtlakole, tonses yen mochiwaj kej amoteko katlej amechwalkuilia
mikilistle. Pero tla namejwan ankichiwaj tlan Dios amechnawatia, tonses Yej mochiwa
kej amoteko para ankichiwaskej tlan kuale. 17 Maski namejwan achtoj anmotemaktijkaj
(onmotemaktilijkaj) kej antlanamaktin para ankichiwayaj tlan oamechnawatiaya in tla-
jtlakole, axan tiktlasojkamachiliaj in toTajtzin Dios porke namejwan ankineltokakej ika
nochi amoyolo in tiotlamachtile katlej oamechmachtijkej. 18 Dios oamechtotonke de itech
tlajtlakole katlej oyeka amoteko, iwan axan namejwan anmochijkej kej antlanamaktin
para nochipa welis ankichiwaskej tlan kuale. 19 Namejwan namechtlapowia ijkín, ika
yin ejemplo de se tlakatl katlej kajki kej tlanamaktle, para okachi kuale xikmomakakan

kuenta. Achtoj namejwan anyekaj kej antlanamaktin porke ankitemaktijkej (onkitemaktilijkej) namotlalnakayo para ankichiwayaj miek tlamantle mach kuale iwan biero. Iwan yon oamechtoktiaya okachi xitlajtlakokan, pero axan namejwan xiktemakakan namotlalnakayo para ma kichiwa tlan kuale iwan para xichipawkanemikan inawak Dios.

[20] Nijkuak amejwan ok oamechnawatiaya in tlajtlakole kej antlanamaktin, namejwan mach anmotekipachoayaj para ankichiwaskej tlan kuale. [21] Iwan ¿tlan ankitlankej por ankichijkej tlan achtoj ankichiwayaj iwan katlej axan ika anpinawaj? Porke nochi yon tlamantle kiwalkui mikilistle. [22] Pero axan, mach ok ankatej kej antlanamaktin para ankitekipanoskej in tlajtlakole, sino namejwan axan ankatej kej antlanamaktin para ankitekipanoskej in toTajtzin Dios. Iwan yon kemaj amechpalewis para welis anchipawkanemiskej, iwan satepan ankipiaskej in yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis. [23] Porke in tlajtlakole tetlaxtlawia ika mikilistle, pero Dios techmaka se tlatliokolile nijkuak tikneltokaj in toSeñor Jesucristo, iwan yon tlatliokolile yen yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis.

7

Ejemplo de se katlej tlanamiktile

[1] Nokniwan, namejwan katlej kuale ankixmatij in tlanawatile, kuale ankimatij nik in yon tlanawatile kipia poder itech se tlakatl nijkuak ok onkaj. [2] Ma tiktlalikan se ejemplo, se siwatl katlej kipia iokich iwan mientras ok onkaj iokich, in tlanawatile kijta nik kipia de yetos iwan iokich. Pero tla miki iokich, tonses ya momakixtia de itech yon tlanawatile katlej kijta kipia yetos iwan iokich. [3] Por yonik, tla yon siwatl mosetilis iwan oksé tlakatl iwan ok onkaj iokich, kijtosneki kimomekatia. Pero tla miki iokich, tonses ya momakixtia de itech yon tlanawatile, iwan welis monamiktis iwan oksé tlakatl iwan ijkón mach kijtosneki kimomekatia.

[4] Ijkón noijki namejwan, nokniwan, xikmomakakan kuenta nik ya anmikkej itech krus iwan Cristo. Axan namejwan ya anmakiskej de itech in tlanawatile katlej achtoj oamechnawatiaya. Iwan ijkón ken nijkuak se siwatl miki iokich iwan monamiktia iwan oksé, namejwan axan noijki ya anmosetilijkej iwan oksé tlakatl katlej omoyolkuik satepan de omikke. Para ijkón se welis kichiwas tlan kuale ken Dios kineki. [5] Achtoj in tlajtlakole otechnawatiaya iwan nijkuak otikmatkej tlan kijta in tlanawatile, in totlalnakayo okachi okinekia ma titlajtlakokan iwan yon tlajtlakole san otechwalkuilij mikilistle. [6] Pero axan yotimakiskej de imak yon tlanawatile porke ya tikatej kej yeskia yotimikkej, iwan ayakmo technawatijtok. Iwan axan ya tiwelij tiktekipanoaj in toTajtzin Dios ika se yankuik nemilistle katlej techmaka in Espíritu Santo, iwan mach ok moneki tiktekipanoskej in toTajtzin Dios ken achtoj nijkuak otikchiwayaj miek tlamantle katlej otechnawatiaya in tlanawatile ma tikchiwakan.

Tlajtlakole katlej kajki ipan toyolo

[7] ¿Tlanon welis tikijtoskej kiné? ¿Tikijtoskej nik in tlanawatile de Moisés mach kuale? ¡Amo, mach ijkón ma tikyejyekokan! Tla amo por yen tlanawatile, nej mach nikmatini tlanon tlajtlakole. Nej mach nikmatini kox tlajtlakole tla nikixelewis itlaj tlamantle, tla yon tlanawatile amo kijtoani: “Amo xikixelewi tlan iaxka oksé tlakatl.” [8] In tlanawatile onechmatiltij nik onikchijtoka miek tlajtlakole, porke onikixelewiaya miek tlamantle. Porke tla amo yeni in yon tlanawatile, mach nikmatini kox nitlajtlakojtok. [9] Achtoj nijkuak ayamo onikmatia tlanon kijta in tlanawatile, nej onikyejyekoaya kuale nikaj, pero nijkuak onikmatke tlan kijta in tlanawatile, ijkuakón onikmomakak kuenta nik nitlajtlakolej iwan nik nimikini iktlanke (ik tlami). [10] Iwan onikmatke nik in yon tlanawatile katlej omonekia nechmakani nemilistle, yej onechtlajtlakoltij para ma nimiki. [11] In tlajtlakole katlej notech oyeka okitekipanoltij in tlanawatile iwan ika onechkajkayaj iwan ika onechtlajtlakoltij para ma nimiki.

12 Tikitaj kiné, nik in yon tlanawatile chipawak, melawak, iwan kuale. 13 Tonses, ¿kox
kijtosneki in yon tlanawatile katlej kuale onechtoktij ma nimiki? ¡Pues amo! Sino itech
yon tlanawatile katlej kuale, in tlajtlakole onechtoktij ma nimiki, iwan ijkón in tlajtlakole
omoteititij nik ya nele tlajtlakole. Iwan ijkón noijki in tlanawatile okiteititij nik in
tlajtlakole sa tekitl mach kuale.
14 Tikmatij nik in tlanawatile melajka kuale porke walajtok de Espíritu Santo. Pero
nej komo nitlaltikpaktlakatl nikchiwa tlan amo kuale iwan nikaj ya momati (kej yeskia)
onimonamakak para nikchiwas tlajtlakole. 15 Mach nikmomaka kuenta tlan nikchiwa,
porke mach nikchiwa tlan nikneki, sino nikchiwa tlan nej nikkokolia. 16 Iwan tla nikchiwa
tlan amo kuale tlan amo nikneki nikchiwas, tonses nikmomaka kuenta nik in tlanawatile
sa tekitl kuale. 17 Tonses, mach ok yen nej nikchiwa tlan amo kuale, sino yen tlajtlakole
katlej kajki notech. 18 Nikmati nik itech notlalnakayo mach onkaj itlaj kuale, porke maski
sa tekitl nikneki nikchiwas tlan kuale, mach niweli nikchiwa. 19 Mach nikchiwa tlan kuale
tlan nikneki, sino ok nikchiwa tlan amo kuale katlej mach nikneki. 20 Iwan tla nikchiwa
tlan nej amo nikneki nikchiwas, tonses mach ok nej nikchiwa, sino yen tlajtlakole katlej
kajki notech.
21 Nikmomaka kuenta kiné, maski nej nikneki nikchiwas tlan kuale, mach niweli por
yen tlajtlakole katlej kajki notech. 22 Ipan noyolo nikwelita nikchiwas tlan kijta itlanawatil
in Dios. 23 Iwan maski notlalnamikilis kineki kichiwas tlan kijta itlanawatil in Dios,
itech notlalnakayo onkaj oksé tlanawatile katlej noijki kineki nechnawatis. Kijtosneki in
tlanawatile de yen tlajtlakole katlej kikokolia itlanawatil in Dios. Yen yon itlanawatil in
tlajtlakole katlej kajki notech iwan nechpixtok kej yeskia niilpitok.
24 ¡Nilástima! ¿Akin welis nechmakixtis de itech yin notlalnakayo katlej nechwika ijtik
mikilistle? 25 Nikmati nik yen Jesucristo nechmakixtis. Por yonik niktlasojkamachilia in
toTajtzin Dios.
Tonses, ika notlalnamikilis nikchiwa tlan kijta itlanawatil in toTajtzin Dios, pero
notlalnakayo kineki kichiwas tlan kijta itlanawatil in tlajtlakole.

8

Nemilistle katlej techmaka in Espíritu Santo

1 Axan kiné, in toTajtzin Dios mach ok kintlajyowiltis katlej setitokej san se iwan Cristo
Jesús, katlej kichiwaj ken kineki in Espíritu Santo iwan amo ken kineki intlalnakayo.
2 Porke ipoder in Espíritu Santo katlej kitemaka yankuik nemilistle oamechmakixtij de
itech ipoder in tlajtlakole iwan de itech ipoder in mikilistle. Iwan tejwan tikpiaj ipoder
in Espíritu Santo porke tisetitokej san se iwan Cristo Jesús. 3 Itlanawatil in Moisés okipoloj
ichikawalis porke totlalnakayo mach owelik okichij tlan kijta. Por yonik tlan amo owelik
okichij in tlanawatile de Moisés, in Dios Yej owelik okichij, nijkuak okualtitlanke iKone
katlej omochij tlakatl iwan okipixke itlalnakayo noijki ken tejwan totlalnakayo katlej ika
titlajtlakoaj. Dios okitemakak iKone kej se tlamanale para ijkón ma kitlaxtlawa totlajtlakol
ika itlalnakayo, iwan ijkón noijki okipojpolilij ipoder in tlajtlakole. 4 Dios ijkón okichij para
tejwan ma tiwelikan ma tikchiwakan tlan kijta itlanawatil. Porke axan mach ok tikchiwaj
ken kineki in totlalnakayo, sino tikchiwaj ken kineki in Espíritu Santo.
5 Katlej kichijtinemij tlan kineki intlalnakayo, san yen yon kiyejyekojtokej kichiwaskej.
Pero katlej kichiwaj tlan kineki in Espíritu Santo, tonses yen yon kiyejyekoaj kichiwaskej.
6 Akin kitemoa kichiwas tlan kineki itlalnakayo, moixpolos. Pero akin kitemoa kichiwas
tlan kineki in Espíritu Santo, kipias nemilistle iwan yolosewilistle. 7 Porke akinmej
kitemoaj kichiwaskej tlan kineki intlalnakayo, mokuepaj ikontraswan Dios. Mach kinekij
kichiwaskej tlan kijta itlanawatil in Dios iwan nion mach welij kichiwaj tlan kijta. 8 Iwan
akinmej kitemoaj kichiwaskej tlan kineki intlalnakayo, mach welis kipaktiskej in Dios.
9 Pero namejwan mach ok amechyekana namotlalnakayo, sino namejwan ya
amechyekana in Espíritu Santo, porke iEspíritu in toTajtzin Dios ya kajki ipan namoyolo.
Akin amo kipia iEspíritu in Cristo, kijtosneki mach iaxka in Cristo. 10 Tla Cristo kajki ipan

namoyolo, tonses namoanima kipia nemilistle porke Dios amechita ya anchipawakej de
amotlajtlakol, maski mikis namotlalnakayo por yen tlajtlakole. [11] Iwan tla iEspíritu in
toTajtzin Dios katlej okiyolitij in Jesús nijkuak omikke, kajki ipan namoyolo, tonses in
Espíritu katlej okiyolitij in Cristo nijkuak omikke, noijki kiyolitis namotlalnakayo katlej
miki, ika yen Espíritu katlej kajki ipan namoyolo.
[12] Por yonik nokniwan, moneki tikchiwaskej ken kineki in Espíritu Santo, iwan amo ken
kineki in totlalnakayo. [13] Porke tla namejwan ankichiwaskej tlan kineki namotlalnakayo,
anmoixpoloskej. Pero tla ika ipoder in Espíritu Santo ankipojpoloaj in tlajtlakole katlej
ankichiwaj ika namotlalnakayo, tonses ankipiaskej nemilistle.
[14] Nochtin katlej kimokawiliaj ma kinyekana iEspíritu in toTajtzin Dios, yonmej
tekonewan de Dios. [15] In Espíritu Santo katlej Dios oamechmakak mach amechtoktia
xiekan kej antlanamaktin para oksemi sa ximomawtijtokan ken nijkuak anyekaj inawak
se amoteko. Sino Dios oamechmakak in Espíritu Santo katlej kichiwa namejwan xiekan
ya antekonewan de Dios. Iwan ika Espíritu Santo tejwan ya tiwelij tikilwiaj in toTajtzin
Dios: "¡Abba!", kijtosneki "¡Papan!" [16] In Espíritu Santo techilwia ipan toyolo nik tejwan ya
tiikonewan Dios. [17] Iwan tla tejwan tiikonewan Dios, tonses Dios techaxkatis tlan yokijtoj
techmakas. Dios techmakas san sekan iwan Cristo tlan Yej yokijtoj. Tla titlajyowiskej iwan
Cristo, tonses satepan noijki Iwan tieskej itech imawisotlanex.
[18] Kuale nikmati nik in tlajyowilistle katlej axan tipanoaj, yon mach itlaj, tla tik-
parejaroskej iwan tomawisotlanex kuakualtzin katlej tikpiaskej satepan. [19] Porke nochi
tlan Dios okichij itech ilwikak iwan ixko yin tlaltikpak, sa kichixtokej iwan kinekiskiaj
ma ajsitiwetzi in tonale nijkuak in Dios kinnextis ikonewan. [20] Nochi tlan Dios okichij
oijtlakawik, pero mach por yej inewian okinekke oijtlakawik, sino porke Dios ijkón
okimonekiltij. Pero maski oijtlakawik, ok kichia [21] momakixtis se tonale nijkuak nochi
tlan onkaj ixko yin tlaltikpak mach ok keman ijtlakawis. Iwan ijkuakón momakixtis
ijkón ken momakixtiskej ikonewan Dios katlej kipiaskej inmawisotlanex kuakualtzin.
[22] Tikmatij nik asta axan nochi tlan Dios okichij tena iwan tlajyowia ken nijkuak se siwatl
kitlakatilia ikone. [23] Iwan mach tlajyowia san yen tlan Dios okichij, sino noijki tejwan
titlajyowiaj katlej ya tikpiaj in Espíritu Santo katlej Dios yotechmakak achi de tlan satepan
techmakas. Tejwan noijki sa tekitl titlajyowiaj, iwan tikchiaj ma ajsitiwetzi in tonale
nijkuak in Dios techresibiros kej tiikonewan. Kijtosneki nijkuak Dios techmakas oksé
totlalnakayo yankuik, katlej mach ok keman mokokos iwan nion mach ok keman mikis.
[24] Dios otechmakixtij nijkuak otitlaneltokakej inawak Cristo porke tikchiaj mochiwas tlan
Dios okijtoj. Pero tla ya tikpianij nochi tlan yotechkakitij, tonses mach ok monekiskia
tikchianij okachi. [25] Pero tejwan tikchixtokej tlan ayamo tikitaj, iwan por yonik moneki
tikxikoskej nochi tlan tipanoaj, iwan ma tikchiakan ika pakilistle tlan satepan tikpiaskej.
[26] Noijki in Espíritu Santo techpalewia ika tlan tejwan mach tiwelij, porke tejwan
mach tiwelij timotiotzajtziliaj ken moneki. Pero inewian in Espíritu Santo kitlatlawtia
in toTajtzin Dios por tejwan, kej yeskia tena nik kitlatlawtia tlan tejwan mach tiwelij
tiktenkixtiaj ika totlajtol. [27] Iwan Dios, katlej kixmati toyolo, kimati tlan kineki kijtos in
Espíritu Santo, porke in Espíritu Santo kitlatlawtia por yen ikonewan Dios ijkón ken Dios
kineki.

Tejwan titlatlanij por yen Cristo

[28] Iwan tejwan katlej tiktlasojtlaj in Dios tikmatij nik nochi tlan welis tipanoskej, kox
kuale o noso amo kuale, nochi yon tlamantle yetos se kuale para tejwan. Tejwan katlej
Dios otechnotzke para totech ma mochiwa tlan Yej yokiyejyekoj kichiwas desde achtoj.
[29] Dios yokimatia akinmej kineltokaskej in Cristo desde ijkuak ayamo oyeka in tlaltikpak.
Iwan Dios okimonekiltij ma tiekan ken iKone, iwan iKone ma yeto yen tetiachka iwan
tejwan ma tiekan tiikniwan katlej satepan tewaj. [30] Dios okimonekiltij ma tiekan ken iKone,
iwan por yonik otechnotzke. Iwan tejwan katlej Dios otechnnotzke, in Dios ya techita
tichipawakej de totlajtlakol. Iwan tejwan katlej Dios ya techita tichipawakej de totlajtlakol,
noijki otechmakak tomawisotlanex kuakualtzin ken Yej kipia.

31 ¿Tlanon welis tikijtoskej kiné de nochi yin tlamantle? Tla Dios towan kajki, ¿akin welis
itlaj techtoktis? 32 Dios mach oyáj tzotzokatl nijkuak okitemakak iKone por tejwan, sino
okitemakak ma miki por tinochtin tejwan. Tonses, ¿tlanik amo ma techmaka san sekan
iwan iKone nochi in tlamantle tlan techilwia? 33 ¿Akin welis techistlakawis tejwan katlej
Dios yotechpejpenke? Mach akaj, porke Dios Yej techita ya tichipawakej de totlajtlakol.
34 ¿Akin welis techtlajtlakoltis? Mach akaj, porke Cristo Yej omikke por tejwan iwan
omoyolkuik oksemi, iwan noijki kajki ik iyekma in toTajtzin Dios kan motlatlawtijtok
por tejwan. 35 Tonses, ¿akin welis techxelos de itech itlasojtlalis in Cristo? Mach akaj.
Nion tlajyowilistle, nion tekokojkayotl, nion nijkuak techtlatlalochtiaj, nion apistle, nion
nijkuak amo tikpiaj totzotzol, nion nijkuak se kaj itenko mikilistle, o noso nijkuak kinekij
techmiktiskej. 36 Ken kijta in tiotlajkuilole:
Por yen tejwatzin, in tlakaj nochipa kinekij techmiktiskej.
Techitaj kej tiichkamej iwan kinekij techmiktiskej.
37 Pero itech nochi in yin tlamantle, Cristo techmaka chikawalistle para ma titlatlanikan
itech nochi tlan tipanoaj porke Yej techtlasojtla. 38 Por yonik, kuale nikmati nik mach onkaj
nion itlaj tlan welis techxelos de itech itlasojtlalis in Dios. Nion mikilistle, nion nemilistle,
nion angelestin, nion ejekamej mach kualtin katlej kipiaj tekiwajkayotl, nion ejekamej
katlej kipiaj poder, nion tlan axan onkaj iwan nion tlan satepan yetos, 39 nion tlan onkaj
ajkopan iwan nion tlan onkaj tlatlampa, nion itlaj oksé tlamantle katlej Dios okichij. Mach
itlaj welis techxelos de itech itlasojtlalis in Dios porke tisetitokej san se iwan Cristo Jesús
katlej toSeñor.

9

Dios okinpejpenke in judiojtin

1 Melawak tlan nikijta porke nitlaneltoka inawak Cristo. Mach nitlakajkayawa. In
Espíritu Santo nechmatiltia ipan notlalnamikilis nik melawak tlan nikijta. 2 Sa tek-
itl nimoyolkokoa iwan mach keman tlami noneyolkokol. 3 Iwan asta nej nonewian
niknekiskia ma nimoxelo de inawak Cristo maski amo ma nimomakixti, tla ijkón weliskia
nikinpalewiani ma momakixtikan nokniwan judiojtin, katlej san se estle tikpiaj. 4 In
judiojtin yejwan tepilwan de yen ya wejkawitl toweyitaj Israel, iwan Dios okinresibiroj
in judiojtin kej ikonewan. Dios oyeka inwan ika imawisotlanex, iwan okichij se akuerdo
inwan. Noijki okinmakak in tlanawatile de Moisés, iwan okinmilwij kenik moneki
kiweyikixtiskej, iwan noijki okinmilwij tlanon kinmakas satepan. 5 Yonmej judiojtin
walajtokej nelwatl de yen ya wejkawitl toweyitajwan. Cristo noijki walajtok nelwatl de
itech yonmej toweyitajwan nijkuak owalaj otlakatiko ixko yin tlaltikpak. Iwan Cristo
yen Dios katlej tlanawatia itech nochi tlamantle, iwan katlej moneki ma tikweyikixtikan
nochipa. Ijkón ma yeto.

6 Pero amo kijtosneki ke mach omochij tlan Dios okijtoj, porke mach nochtin katlej
walajtokej nelwatl de Israel melawak tekonewan de Dios. 7 Iwan noijki mach nochtin
katlej walajtokej nelwatl de Abraham melawak tekonewan de Abraham. Porke Dios ijkín
okilwij in Abraham: “San yen ipilwan in mokone Isaac, yejwan yeskej mowejkaixwiwan.”
8 Kijtosneki, mach nochtin katlej iwejkaixwiwan in Abraham melawak tekonewan de Dios,
sino san yejwan katlej tlakatij ijkón ken Dios okilwij in Abraham. 9 Porke Dios ijkín okilwij
in Abraham: “Nian se xiwitl, niwitz, iwan Sara kitlakatilis se ikone.”

10 Iwan amo san yen yon. Noijki in Rebeca katlej okinpixke omen ikonewan san se
intaj okipixkej, yen ya wejkawitl toweyitaj Isaac. 11 Antes de tlakatinij in yonmej omen
ikonewan koatzitzintin, iwan nijkuak ayamo okichiwayaj tlan kuale o noso tlan amo
kuale, ijkuakón Dios okipejpenke se de yejwan para kichiwas tlan Yej yokiyejyekoj desde
ya wejkawitl. Tikmomakaj kuenta kiné nik yen Dios kimati akin kipejpenas, iwan akin
kipejpena, kipejpena amo por okichij itlaj tlamantle kuale, sino porke Yej kipejpena san
akin Yej kineki. 12 Dios okilwij in Rebeca: “Katlej tetiachka kitekipanos in xokoyotl.” 13 In
tiotlajkuilole noijki kijta: “Oniktlasojtlak in Jacob, pero mach oniktlasojtlak in Esaú.”

[14] Tonses, ¿tlanon tikijtoskej? ¿Kox welis tikijtoskej nik in Dios mach ijki tlan kichiwa?
Amo, mach ijkón ma tikyejyekokan. [15] Porke Dios okilwij in Moisés: "Niktlasojtlas akin
Nej niknekis niktlasojtlas, iwan nikiknomatis akin Nej niknekis nikiknomatis." [16] Tonses,
mach por se kinekis o noso por se mochijchikawas para Dios ma kiknomati. Sino yen Dios
kimati akin kineki kiknomatis. [17] Itech in tiotlajkuilole ijkuilitok kan Dios okilwij in Faraón
in rey de Egipto: "Onimitztlalij xieto tirey para motech nikteititis nopoder, iwan para ma
kimatikan itech nochi in tlaltikpak akin Nej." [18] Tonses, Dios kitlasojtla akin Yej kineki
kitlasojtlas, iwan noijki kiyoltlakuawa akin Yej kineki kiyoltlakuawas.

[19] Pero welis akaj tlakatl ijkín nechilwis: "Tla ijkón, tonses, ¿tlanik in Dios ok kintla-
jtlakoltia in tlakaj por tlan kichiwaj? Porke mach akaj welis kitzakuilis tlan Dios kineki
kichiwas." [20] Yon tlakatl nej nikneki ijkín niknankilis: ¿Akin tej para xikixnamiki in Dios?
¿Kox welis in xoktzin kilwis in tlakatl katlej okichij: "¿tlanik ijkín nik otinechchij?" [21] Porke
in xoktzinchij yej kichiwa tlan yej kineki kichiwas ika tlale (barro). Yej welis kichiwas ika
tlale se xoktzin kuakualtzin iwan noijki welis kichiwas se xoktzin mach kuakualtzin.

[22] ToTajtzin Dios noijki kichiwa ken Yej kineki, ijkón ken xoktzinchij noijki kichiwa ken
yej kineki. Porke Yej okinekia kinmititis ikualanilis iwan ipoder, iwan por yonik in Yej
sa tekitl kinxikojtok in tlakaj katlej mach kualtin katlej intech powi para kintlajyowiltis.
[23] Ijkón okichij para kiteititis nik sa tekitl kipia miek tlamantle kuale para kinmakas nochtin
katlej Yej yotechpejpenke ika iteiknotlamachilis. Iwan desde ijkuak ayamo oyeka in
tlaltikpak, in Dios yotechyektlalij para ma tikpiakan nemilistle katlej mach keman tlamis
itech imawisotlanex. [24] Dios mach otechnotzke san yen tejwan katlej tijudiojtin para ma
tiekan iaxkawan, sino noijki okinnotzke katlej mach judiojtin. [25] Ijkón ken kijta itlajkuilol
in profeta Oseas, kan kijta:

Katlej amo oyekaj nokonewan, nikinnotzas nokonewan.
Katlej amo onikintlasojtlaya, axan nikintlasojtlas.
[26] Iwan kan achtoj onikinmilwij: "Namejwan mach annokonewan",
axan ompa kinmilwiskej tekonewan de Dios katlej melawak yolitok.

[27] Isaías noijki okijtoj de yen judiojtin: "Maski katlej walajtokej nelwatl de Israel sa tekitl
miekej ken xale katlej onkaj itempan atl, san sekimej de yejwan momakixtiskej. [28] Porke in
toSeñor kichiwas ixko yin tlaltikpak san totokatijkak tlan kijta itech itlajtol." [29] Ijkón ken
ya wejkawitl okijtoj in Isaías:

Tla in toSeñor katlej kinyekana in soldadojtin de ilwikak amo techinkawiliani sekimej de
towejkaixwiwan,
yetoskia yotechixpoloj ijkón ken okinmixpoloj in tlakaj de weyikan de Sodoma iwan de
Gomorra.

In judiojtin mach kineltokaj in kuale tlajtole katlej temakixtia

[30] ¿Tlan kijtosneki kiné nochi yin tlamantle? Kijtosneki ke katlej mach judiojtin
katlej mach okitemoayaj kenik yeskej chipawakej de intlajtlakol, yejwan ochipawikej de
intlajtlakol porke okineltokakej itlajtol in Dios. [31] Pero in judiojtin, katlej okinekiaj yeskej
chipawakej de intlajtlakol iwan okichiwayaj tlan kijta itlanawatil in Moisés, mach owelikej
omochipajkej de intlajtlakol. [32] ¿Tlanik mach owelikej? Yejwan mach owelikej porke
mach okitlalijkej intlaneltokalis itech itlajtol in Cristo para ijkón Dios welini kinmitani
ya chipawakej de intlajtlakol. Sino yejwan okinekiaj yeskej chipawakej de intlajtlakol san
por okichiwayaj itlaj tlamantle kuale. Por yonik in yejwan omotepotlamijkej ika se tetl
katlej okachi weyikistok (weyititok), yon tetl yen Cristo. [33] Ken kijta in tiotlajkuilole:

Xikitakan, Nej niktlalia itech weyikan de Sión se tlakatl kej se tetl katlej ika motepot-
lamiskej, se tetl katlej kintoktis ma wetzikan.
Iwan akin tlaneltokas inawak yon tetl mach semi mopinatis.

10

[1] Nokniwan, ika nochi noyolo niktlatlawtia in toTajtzin Dios ma kinmakixti in judiojtin.
[2] Nej nikmati nik in yejwan sa tekitl kitemoaj in Dios, pero mach ijkón ken Dios kineki ma

kitemokan para kuale ma kixmatikan. [3] Porke in judiojtin mach kimomakaj kuenta kenik
in Dios weli techita tichipawakej de totlajtlakol. Sino yejwan inselti kinekij mochipawaskej
de intlajtlakol, iwan amo ken Dios kineki. Mach kinekij kineltokaskej tlan Dios yokijtoj de
kenik kipia de yetos para welis techitas tichipawakej de totlajtlakol. [4] Porke itech Cristo
omochiwako nochi tlan kijta itlanawatil in Moisés. Iwan ijkón nochtin akinmej tlaneltokaj
inawak Cristo, in Dios kinmita ya chipawakej de intlajtlakol.

[5] Moisés ya wejkawitl okijkuiloj kenik in Dios welis kinmitas in tlakaj ya chipawakej
de intlajtlakol tla se kichiwas tlan kijta itlanawatil in Moisés. Ijkín kijta: "Akin kichiwas
nochi tlan kijta itlanawatil in Moisés, kipias nemilistle katlej mach keman tlamis." [6] Pero
Dios techita ya tichipawakej de totlajtlakol porke titlaneltokaj inawak Cristo, porke in
tiotlajkuilole ijkín kijta: "Amo xikmolwi ipan moyolo, ¿kenik welis nitlejkos ilwikak?" Yon
kijtosneki kineki kiwaltemowis in Cristo ixko yin tlaltikpak para ma kipalewi. [7] Nion amo
xikmolwi: "¿Kenik welis nitemos itlampa tlale kan katej in mikkamej?" Yon kijtosneki
kineki kikixtiti in Cristo kan katej in mikkamej para ma moyolkui iwan ma kipalewi. [8] In
tiotlajkuilole noijki kijta: "Itlajtol in Dios kajki serka de tej, ijkón ken tikpia serka moten
iwan moyolo." Yen yin kuale tlajtole katlej temakixtia katlej tejwan tiktematiltiaj iwan
katlej moneki kineltokaskej. [9] Iwan tla ika moten tikijta nik in Jesús yen moSeñor, iwan
ipan moyolo tikneltoka nik in Dios okiyolitij satepan de omikke, in Dios mitzmakixtis.
[10] Porke nijkuak se tlakatl tlaneltoka ika nochi iyolo, tonses in Dios kita ya chipawak de
itlajtlakol. Iwan tla ika iten kitematiltia nik tlaneltoka inawak Cristo, in Dios kimakixtis.

[11] In tiotlajkuilole kijta: "Nochtin akinmej tlaneltokaskej inawak Cristo mach keman
mopinatiskej." [12] In tiotlajkuilole kijta "nochtin", kijtosneki san akin, porke in Dios mach
techita kox tijudiojtin o noso amo tijudiojtin. Porke tinochtin tikpiaj san se toSeñor. Iwan
Yej kipia miek tlamantle kuale para ika kinpalewis nochtin akinmej kitlajtlaniliskej ma
kinpalewi. [13] Porke in tiotlajkuilole kijta: "Nochtin akinmej kitlajtlaniliskej in toSeñor
ma kintlapojpolwi, in toSeñor kintlapojpolwis iwan kinmakixtis." [14] Pero, ¿kenik kitla-
jtlaniliskej in Señor ma kintlapojpolwi tla ayamo kineltokaj? ¿Iwan kenik kineltokaskej
tla amo keman kikakij de Yej? ¿Iwan kenik kikakiskej tla amakaj kintlapowia de Yej?
[15] ¿Iwan kenik tetlapowiskej de Yej tla amakaj kintitlani ma tetlapowikan? Ken kijta in
tiotlajkuilole: "Sa tekitl kuakualtzin nijkuak ejkoj in tlakaj katlej kitematiltiaj in kuale
tlajtole katlej temakixtia, de kenik welis tieskej kuale iwan Dios."

[16] Pero mach nochtin kineltokaj katlej kikakij in kuale tlajtole katlej temakixtia. Ken kijta
in Isaías: "Señor, ¿akin yokineltokak in tlamachtile katlej tiktematiltiaj?" [17] Por yonik, para
se tlakatl tlaneltokas moneki kikakis itlajtol in Dios. Iwan welis kikakis itlajtol in Dios tla
kitlapowiskej de itlajtol in Cristo.

[18] Pero axan nej nitlajtlani: ¿Kox amo keman okikakej in judiojtin in kuale tlajtole katlej
temakixtia? ¡Kenik amo ma kikakikan! Yejwan yokikakej. In tiotlajkuilole kijta:

Intlajtol yomokakke itech nochi in tlaltikpak.
In kuale tlajtole katlej temakixtia yokitematiltijkej ik nian nepa asta kan ontlantok in
tlaltikpak.

[19] Noijki nitlajtlani: ¿Amo okimomakakej kuenta in judiojtin nik in Dios kinkawani se lado
tla amo kineltokanij in Cristo? Melawak, in judiojtin yejwan okimomakakej kuenta. Por
yonik in Moisés ya wejkawitl okijtoj:

Nikchiwas ma moxikokan in tlakaj de nopueblo por tlan nikchiwas inwan tlakaj katlej
mach de nopueblo katlej mach onechixmatiaj.
Iwan katlej axan mach kimatij akin Nej, satepan kimatiskej iwan por yonik in judiojtin
kualaniskej.

[20] Satepan, Isaías okijtoj ika ixchikawalistle:

Katlej achtoj mach onechtemoayaj, axan yonechajsikej.
Iwan katlej mach otlajtlaniaj por Nej, axan yonikinmonextilij.

[21] Iwan Isaías noijki okijtoj de yen judiojtin: "Nochipa nikinnotok in judiojtin katlej mach
tetlakitakej iwan mach kimatij tlakakij."

11

Omokajkej sa kanaj keskimej judiojtin katlej tlaneltokaj inawak Dios

1 Axan nej nitlajtlani: ¿Kox in Dios yokinkaj in judiojtin katlej katej kej ikonewan? ¡Pues
amo! Porke nej noijki nijudío. Niwalajtok nelwatl de yen ya wejkawitl toweyitaj Abraham
iwan noijki niwalajtok de familia de Benjamín katlej oyáj iwejkaixwi in Abraham. 2 Dios
mach kinkawa in judiojtin katlej okinpejpenke desde ya wejkawitl nijkuak ayamo oyeka in
tlaltikpak. ¿Amo ankimatij tlan kijta in tiotlajkuilole de yen Elías, nijkuak omotiotzajtzilij
iwan okinmistlakawij in judiojtin? Okijtoj: 3 "Señor, yokinmiktijkej motekipanojkawan
katlej profetajtin, iwan yokinxitinijkej moartalwan. Sa yen nej onimokaj, iwan noijki
kinekij nechmiktiskej." 4 Pero Dios okinankilij: "Nikinpia ok chikome mil tlakaj katlej mach
keman motlankuaketzaj inawak in dios Baal." 5 Noijki ijkón axan. Katej kanaj keskimej
judiojtin katlej kineltokaj in Dios itlajtol, katlej Dios yokinpejpenke ma yekan iaxkawan
porke kipia sa tekitl weyi iteiknotlamachilis por yejwan. 6 Iwan tla Dios okinpejpenke
sekimej judiojtin porke kipia weyi iteiknotlamachilis por yejwan, tonses kijtosneki mach
okinpejpenke porke okichijkej itlaj kuale. Tla Dios kinpejpenani porke okichijkej itlaj
kuale, tonses iteiknotlamachilis in Dios mach yeskia teiknotlamachilistle sino yeskia kej
se tlaxtlawile.

7 Ijkón kiné, in judiojtin mach okajsikej kenik yeskej chipawakej de intlajtlakol maski
okitemoayaj sa tekitl. Pero katlej Dios okinpejpenke yejwan kemaj okajsikej kenik yeskej
chipawakej de intlajtlakol. Pero oksekimej judiojtin oyoltlakuawakej. 8 Ijkón ken kijta
in tiotlajkuilole: "Dios okintlalnamikilispoloj. Okintzakuilij inmixtololo para amo ma
tlachiakan, iwan okintzakuilij innakas para amo ma tlakakikan, iwan asta axan ijkón nik
katej." 9 In David noijki kijta:

Ma mopolokan ika inmilwitlakual iwan ma kintokti ma kiyejyekokan nik katej kuale
inawak Dios.
Ma mopolokan, iwan Dios ma kintlajyowilti.
10 Ma ixkokoxkatikan (ixpachitikan) iwan mach ok ma tlachiakan, iwan nochipa ma
panotokan tlajyowilistle.

Kenik in Dios kinmakixtia katlej mach judiojtin

11 Axan nej nitlajtlani: ¿In judiojtin owetzkej para ma mopolokan iktlanke (ik tlami)?
¡Amo! Sino in judiojtin komo amo okitlakitakej in Dios, axan katlej amo judiojtin welij
momakixtiaj. Para ijkón in judiojtin ma moxikokan iwan ma kinekikan ma momakixtikan
ken katlej mach judiojtin. 12 Tonses, in judiojtin komo amo okitlakitakej in Dios,
axan nochtin in tlaltikpaktlakaj welis kipiaskej tlatiochiwalistle katlej Dios kitemaka.
Tlan yejwan okimopolilijkej, tonses katlej mach judiojtin yejwan okimokawijkej. Iwan
tikmomakaj kuenta, nik yetos sa tekitl weyi tlatiochiwalistle para nochtin tlaltikpaktlakaj
nijkuak nochtin in judiojtin tlaneltokaskej inawak Cristo.

13 Axan, nej nikpia se tlajtole katlej nikneki namechilwis namejwan katlej mach
anjudiojtin. Dios onechtlalij para ma namechmatilti yin tlajtole namejwan katlej mach
anjudiojtin. Iwan yin tekitl katlej Dios onechmakak nikita nik sa tekitl kipia miek ipatij.
14 Nikneki ke sekimej judiojtin ken nej, ma moxikokan por tlan Dios kichiwa innawak
katlej mach judiojtin. Para ijkón yejwan noijki ma kinekikan ma momakixtikan ken katlej
mach judiojtin. 15 Tla ijkuak in judiojtin okikajkej in Dios, ijkuakón in Dios okinkawilij in
tlakaj katlej mach judiojtin ma motlapojpolwikan iwan Yej, tonses tikmatij ke nijkuak in
judiojtin kineltokaskej in Cristo, yetos kej yeskia yomikkaj iwan oksemi yomoyolkuikej.
16 Tla akaj tlakatl kixpantilia in Dios in yakinika pan katlej okikixtij de itech tixtle, tonses,
kijtosneki nochi in tixtle okixpantilij in Dios. O noso tla inelwayo se kuawitl iaxka in Dios,
tonses nochi imamayo in kuawitl noijki iaxka. Kijtosneki tla in yakinika judiojtin oyekaj
iaxkawan Dios, tonses, katlej satepan tlakatij noijki iaxkawan.

17 Pero sekin de imamayo in olivoskuawitl, kijtosneki yen judiojtin, okinpopostekej
iwan namejwan katlej mach anjudiojtin oamechpepechojkej kan okinpopostekej imamayo

in olivoskuawitl. Axan namejwan ankipiaj in kuale nelwatl de yen olivoskuawitl.
18 Amo ximoweyinekikan. Amo xikyejyekokan nik namejwan okachi ankualtin ke nekatej
imamayowan katlej okinpopostekej. Xikmatikan nik mach amejwan katlej ankiskaltiaj in
nelwatl, sino yen nelwatl amechiskaltia namejwan.
19 Namejwan welis ankijtoskej: "Tla okinpopostekej imamayo in olivoskuawitl para
tejwan ompa otechpepechojkej, xamo por okachi tikualtin." 20 ¡Xikpiakan kuidado!
Yejwan okinpopostekej porke mach okineltokakej in Cristo. Iwan namejwan ompa
oamechpepechojkej porke oantlaneltokakej. Amo ximoweyinekikan, sino ximomawtij-
tokan inawak Dios. 21 Tla Dios amo okinmiknomatke iwan okipopostekke in meroj yen
imamayo in olivoskuawitl, namejwan noijki no mach amechiknomatis iwan welis noijki
amechpopostekis. 22 Xikmomakakan kuenta kiné, nik in Dios kipia weyi itlasojtlalis
iwan noijki tetlajyowiltij. Kintlajyowiltia katlej mach ok kineltokaj, pero kipia weyi
itlasojtlalis para amejwan katlej ankineltokaj. Iwan Yej nochipa kipias weyi itlasojtlalis
amowan tla namejwan antlaneltokatoskej inawak. Iwan tla amo, tonses namejwan noijki
amechpopostekis. 23 Tla in judiojtin kineltokaskej in Cristo, Dios oksemi kinpepechos
itech olivoskuawitl. Porke Dios kipia poder para welis oksemi kinpepechos. 24 Namejwan,
katlej mach anjudiojtin, oamechpopostekej de itech se olivoskuawitl katlej oyeka ipan
tepetl, iwan oamechpepechojkej itech se olivoskuawitl katlej okitookakej kan mach
oamechtokaroaya anmoskaltianij. Tonses, in Dios okachi mach owij oksemi kintlalis
in judiojtin kan meroj inmolivoskuawyo kan achtoj oyekaj, porke yejwan yonmej katlej
oyekaj imamayo in olivoskuawitl.

Satepan in judiojtin momakixtiskej

25 Nokniwan, nikneki namechilwis se tlamantle katlej achtoj mach akaj okimatia.
Nikneki xikmatikan para amo ximoweyinekikan, iwan amo xikyejyekokan nik namejwan
okachi ankualtin iwan amo ken judiojtin. Sekimej judiojtin oyoltlakuawakej, pero yejwan
ijkón yoltlakuawatoskej asta ijkuak ma ajsikan nochtin katlej mach judiojtin katlej kipia
de momakixtiskej. 26 Nijkuak ijkón tlapanos, tonses nochtin in judiojtin momakixtiskej.
Ken kijta in tiotlajkuilole:
Se Temakixtij witz de Sión,
iwan kintlajtlakolkixtis nochtin iwejkaixwiwan in Jacob nijkuak kineltokaskej.
27 Nej inwan nikchiwas se akuerdo,
iwan nikinmakixtis de intlajtlakol.
28 Axan sekimej judiojtin katej kej ikontraswan in Dios porke mach kineltokaj in kuale
tlajtole katlej temakixtia, iwan yon namejwan katlej mach anjudiojtin oamechpalewij
porke ijkón nik owelik oamechiknomatke in toTajtzin Dios para ximomakixtikan. Pero
Dios okinpejpenke in judiojtin, iwan por yonik ok kintlasojtla ijkón ken okinmilwij in ya
wejkawitl inweyitajwan nik kintlasojtlas iwan kintiochiwas. 29 Porke tlan Dios kitemaka,
mach ok kitekixtilia. Iwan Dios okinpejpenke in judiojtin para ma yekan iaxkawan iwan
mach keman kinkawas. 30 Namejwan katlej mach anjudiojtin achtoj mach ankineltokayaj
in Dios, pero axan Dios ya amechiknomati porke in judiojtin mach okineltokakej. 31 Axan
in judiojtin mach tlaneltokaj, iwan yon ijkón tlamochiwa para ke se tonale in Dios noijki
ma kinmiknomati ijkón ken namejwan oamechiknomatke. 32 Porke Dios okinkaj nochtin
tlaltikpaktlakaj ma tzaktokan ijtik tlajtlakole porke mach otlaneltokakej inawak, para
ijkón satepan welis oksemi kinmiknomatis nochtin.
33 ¡In toTajtzin Dios sa tekitl kipia miek tlamantle tlan kuale iwan mach keman tlamis!
¡Kipia miek ixtlamachilistle iwan miek tlan Yej kimati! Mach akaj weli kimomaka kuenta
tlan Yej kiyejyekoa kichiwas, iwan nion mach akaj weli kimomaka kuenta kenik kichiwa
tlan Yej kijta. 34 In tiotlajkuilole kijta: "¿Akin kimati tlan Dios kiyejyekoa? O noso,
¿akin okilwij tlanon moneki kichiwas? 35 ¿Kox itlaj okitlanetijkej in Dios para satepan ma
kikuepa?" 36 Porke nochi tlan onkaj walajtok de Dios, iwan nochi tlan onkaj, onkaj por Yej
iwan para Yej. Ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios nochipa. Ijkón ma yeto.

12

Kenik moneki se nemis inawak Dios

1 Nokniwan, toTajtzin Dios kipia weyi iteiknotlamachilis towan. Iwan por yonik
namechtlatlawtia ximotemaktikan (ximotemaktilikan) inawak Dios kej se tlamanale katlej
yolitok iwan chipawak ijkón ken Yej kipaktia. Tla ijkón ankichiwaskej, tonses kijtosneki
yen yon weyikixtilistle katlej toTajtzin Dios kipaktia. 2 Ayakmo xikchiwakan ken tlan
kichiwaj in tlaltikpaktlakaj. Sino xikkawilikan in Dios ma amechyankuili itech namot-
lalnamikilis, para ijkón ankimatiskej tlanon Dios kineki xikchiwakan, iwan ankimatiskej
tlan kuale, tlan Yej kipaktia iwan katlej okachi kuale de nochi.
3 Dios okipixke weyi iteiknotlamachilis nowan iwan onechmakak yin tekitl para ma
namechilwi tlan moneki ankichiwaskej. Por yonik namechilwia, amo xikyejyekokan nik
okachi ankualtin okachi de tlan moneki ankiyejyekoskej. Sino okachi kuale xikyejyekokan
nochi tlamantle ken moneki ika kuale amotlalnamikilis. Para ijkón xikyejyekokan nik
welis ankichiwaskej in tekitl katlej Dios oamechmakak para xikchiwakan kada se de
amejwan porke namejwan antlaneltokaj inawak. 4 Porke in totlalnakayo kipia miek partes,
iwan kada se parte kichiwa tlatlamantle tekitl. 5 Ijkón tejwan noijki, maski tikatej timiekej
titlaneltokakej, tinochtin timochiwaj sa se tlalnakatl itech Cristo. Tinochtin tikchiwaj
tlatlamantle tekitl, iwan tinochtin timopalewiaj se iwan oksé ijkón ken Dios kineki.
6 Dios otechmakak ipoder para ma tikchiwakan tlatlamantle tekitl. Dios otechmakak
ika iteiknotlamachilis ijkón ken Yej okinekke. Por yonik, tla Dios otechmakak poder
para ma tikijtokan itlaj tlajtole tlan Yej techmaka, tonses ma tikijtokan kiné. Moneki
ma tiktekipanoltikan totlaneltokalis katlej Dios otechmakak. 7 Tla Dios otechmakak
poder para ma tikinpalewikan oksekimej, tonses moneki ma tikinpalewikan. Tla Dios
otechmakak poder para ma titlamachtikan, tonses moneki ma titlamachtikan. 8 Tla
Dios otechmakak poder para ma tikinyolojchikawakan oksekimej, tonses moneki ma
tikinyolojchikawakan. Tla Dios otechmakak poder para ma tiktemakakan itlaj tlan
tikpiaj, tonses ma tiktemakakan ika kuale toyolo. Tla Dios otechmakak poder para ma
titlayekantokan itech itlaj tekitl, tonses ma titlayekantokan iwan kuale ma tikchiwakan
totekiw. Tla Dios otechmakak poder para ma tikinpalewikan katlej mach itlaj kipiaj,
tonses moneki ma tikinpalewikan ika pakilistle.

Kenik moneki yeskej in tlaneltokakej

9 Ximotlasojtlakan se iwan oksé ipan melajka. Xikchiwakan tlan kuale, iwan xikkawakan
tlan amo kuale. 10 Ximotlasojtlakan se iwan oksé kej anmiknimej. Moneki okachi
xikinchiwakan kuenta in oksekimej iwan ximotlakitakan se iwan oksé.
11 Ximochijchikawakan ika nochi amoyolo para ankitekipanoskej in toSeñor iwan amo
xitlatziwikan.
12 Nochipa xipaktokan por yen tlan techchia ompa ilwikak. Xikmoxikoltikan nijkuak
antlajyowiaj. Amo keman xikkawakan de anmotiotzajtziliskej.
13 Xikinpalewikan ikonewan Dios nijkuak itlaj kinpoloa. Xikinresibirokan ika kuale
akinmej amechontlajpaloaj.
14 Xiktlajtlanilikan Dios ma kintiochiwa katlej kinekij amechtoktiskej tlan amo kuale.
Amo xiktlajtlanilikan Dios ma kintlajyowilti, sino ma kintiochiwa.
15 Xipakikan inwan katlej pakij, iwan xichokakan inwan katlej chokaj.
16 Xikpiakan san se amotlalnamikilis. Amo ximoweyinekikan, sino kuale ximowikakan
inwan katlej sensiyojtzitzintin. Amo xikyejyekokan ke namejwan ankipiaj okachi ixtla-
machilistle.
17 Amo xikinkuepaltikan katlej amechtoktiaj itlaj amo kuale. Nochtin ma amechitakan
nik ankichiwaj tlan kuale. 18 Xikchiwakan asta kan anwelij de xiekan ika kuale inwan
nochtin. 19 Namejwan notetlasojkaikniwan, amo xikinkuepaltikan akinmej amechtoktiaj
tlan amo kuale, sino xikkawilikan yen Dios ma kintlajyowilti. Porke in tiotlajkuilole
kijta: “Nej nikinkuepaltis akinmej kichiwaj tlan amo kuale, yejwan nechtlaxtlawiliskej ken
moneki.” Ijkón kijta in toSeñor. 20 Okachi kuale xikchiwakan ken kijta in tiotlajkuilole:

"Tla se tlakatl mitzkokolia iwan tiojsiwi, xiktlamaka, iwan tla amiki xikatliti. Porke tla
ijkón tikchiwas, in yej sa tekitl pinawas." [21] Amo xikkawilikan ma amechtlani tlan amo
kuale, sino amejwan xiktlanikan tlan amo kuale ika tlan kuale.

13

Ma se kintlakita katlej tlatlayekantokej

[1] Nochtin moneki ma kintlakitakan in tekiwajkej de gobierno. Porke yen Dios okinmakak
in yon tekitl, iwan katlej axan tlanawatijtokej, yen Dios okintlalij. [2] Por yonik, akin
amo kintlakita in yonmej tekiwajkej, kijtosneki mach kitlakita tlan Dios okitlalij. Iwan
akinmej ijkón kichiwaj in Dios kintlajyowiltis. [3] Porke in tekiwajkej mach katej para
kinmajmawtiskej katlej kichiwaj tlan kuale, sino katlej kichiwaj tlan amo kuale. Tla amo
tikneki ma mitzmajmawtikan in tekiwajkej, tonses xikchiwa tlan kuale iwan in tekiwajkej
mitztlakitaskej. [4] Porke Dios okintlalij in tekiwajkej para mitzpalewiskej. Pero tla tikchiwa
tlan amo kuale, ijkuakón xikinmiimakasi in tekiwajkej porke yejwan tlanawatiskej ma
mitztlajyowiltikan. In tekiwajkej katej kej itekipanojkawan in Dios para kintlajyowiltiskej
ken moneki akinmej kichiwaj tlan amo kuale. [5] Por yonik moneki se kintlakitas in
tekiwajkej, amo san para amo ma techtlajyowiltikan, sino porke ijkón moneki se kichiwas.
[6] Iwan noijki por yonik namejwan ankitlaxtlawaj impuestos. Porke in tekiwajkej moneki
kitlaniskej intlaxtlawil para welis tekipanoskej itech yon tekitl katlej Dios okinmakak.
[7] Xiktlaxtlawakan nochi tlan moneki ankitlaxtlawaskej. Xiktlaxtlawakan impuestos
iwan renta. Xiktlakitakan akin moneki ankitlakitaskej, iwan xikweyimatikan akin moneki
ankiweyimatiskej. [8] Amakaj itlaj xikwikilijtokan, sino moneki ximotlasojtlakan se iwan
oksé. Porke akin tetlasojtla kijtosneki kichiwa nochi tlan kijta itlanawatil in Moisés.
[9] Porke itlanawatil in Moisés kijta: "Amo ximomekati, amo xitemikti, amo xitlachteki, amo
xitetlajtoltlatlalili, amo xikixelewi tlan amo moaxka". Yinmej iwan nochtin oksekimej
tlanawatiltin mochiwa sa se, kijtosneki: "Xiktlasojtla in mokni ken tej timotlasojtla."
[10] Akin tetlasojtla kijtosneki kitechiwilia tlan kuale. Iwan akin ijkón kichiwa kijtosneki
kichiwa nochi tlan kijta itlanawatil in Moisés.
[11] Tonses, moneki xikchiwakan nochi yin tlamantle tlan namechilwia, porke ya anki-
matij itech tlan tiempo tikatej. Moneki xiijsatokan, porke ya ajsi tonale para techmakixtis
in Cristo, iwan amo ken nijkuak yakin otitlaneltokakej. [12] Ya tlamiskej in tonaltin de
tinemiskej ixko yin tlaltikpak, iwan ya pewaskej in tonaltin de tinemiskej iwan Dios. Por
yonik ayakmo ma tikchiwakan tlan amo kuale ken kichiwaj in tlakaj katlej katej ijtik
tlatleyualotl, sino ma tinemikan ijtik tlanextle para welis tiktlaniskej tlan amo kuale,
ijkón ken nijkuak se soldado nemi nijkuak tlanestok para temagas. [13] Moneki tinochtin
ma tichipawkanemikan, ijkón ken moneki tinemiskej ijtik tlanextle tinochtin tejwan
katlej titlaneltokakej. Amo ma tinemikan itech ilwimej mach kualtin, iwan amo ma
titlawantinemikan. Amo ma timomekatikan, iwan amo ma tikchiwakan tlan amo kuale
tlan kineki totlalnakayo. Amo ma timokualanijtinemikan inwan oksekimej. Iwan amo ma
tikpiakan nexikolistle. [14] Sino ma tiktlajtlanilikan toSeñor Jesucristo ma techpalewi ma
tinemikan ken Yej, iwan amo ma tikchiwakan tlan amo kuale tlan kineki totlalnakayo.

14

Ma se kinpalewi in tokniwan katlej mach chijchikawakej itech intlaneltokalis

[1] Xikinyeknotzakan in tokniwan katlej mach ya kuale kimomakaj kuenta in tlamachtile
katlej tikneltokaj. Pero amo inwan ximotlatlajtolkuepakan ika tlan yejwan mach
kimomakaj kuenta. [2] Por ejemplo, katej sekimej tlaneltokakej katlej kineltokaj welis
kikuaskej de nochi tlamantle tlakuale, pero katej sekimej tlaneltokakej katlej mach ya
kuale tlaneltokaj, katlej kiyejyekoaj moijtlakoskej inawak Dios tla kikuaskej nakatl. [3] In
tlaneltokakej katlej kikuaj de nochi tlamantle tlakuale, amo ma kiyejyekokan nik okachi
kualtin ke katlej mach kikuaj nakatl. Iwan tlaneltokakej katlej mach kikuaj nakatl amo ma
kinpojpoakan katlej kikuaj nakatl, porke Dios parejo yoamechresibiroj kej anmikonewan.

[4] ¿Akin tej para xikijto kox kuale o noso amo kuale tlan kichiwa itekipanoj de oksé tlakatl?
San yen iteko welis kijtos kox kuale o noso amo kuale tlan kichiwa. Iwan toTeko kipia
poder para kipalewis ma kichiwa tlan kuale para ma moyekketza.
[5] Katej sekimej tlaneltokakej katlej kiyejyekoaj nik onkaj se tonale katlej okachi weyi
tonale ke oksekimej tonaltin. Pero katej oksekimej tlaneltokakej katlej kijtaj nik nochtin
tonaltin san se parejo. Kada se moneki kuale ma kimati ipan iyolo de tlan kiyejyekoa. [6] In
tlaneltokakej katlej kitlakitaj se tonale okachi ke oksekimej tonaltin, kitlakitaj yon tonale
porke kinekij kipaktiskej in toSeñor. In tlaneltokakej katlej kikuaj de nochi tlamantle
tlakuale, kikuaj de nochi porke kinekij kipaktiskej in toSeñor porke kitlasojkamachiliaj
in toTajtzin Dios por nochi tlan kikuaj. Iwan tlaneltokakej katlej mach kikuaj de nochi
tlamantle tlakuale, mach kikuaj porke kinekij kipaktiskej in toSeñor iwan yejwan noijki
kitlasojkamachiliaj in toTajtzin Dios por tlan kikuaj.
[7] Porke mach akaj katlej kineltoka Dios weli monawatia iselti. Mach akaj tlakatl weli
yolitok san por yej kineki yolitos para mopaktis, iwan nion mach akaj tlakatl miki san por
yej kineki mikis. [8] Pero tla tiyolitokej ixko yin tlaltikpak, tiyolitokej para tiktekipanoskej
in toSeñor, iwan nijkuak timikiskej, timikiskej para yen toSeñor. Tla tiyolitoskej o noso tla
timikiskej, tejwan tiiaxkawan toTajtzin Dios. [9] Por yonik in Cristo omikke iwan omoyolkuik
oksemi para yetos yen toSeñor maski timikiskej o noso tiyolitoskej.
[10] Tonses, ¿tlanik tikpojpoa in mokni? O noso, ¿tlanik tikyejyekoa nik in tej okachi
tikuale ke yej? Tinochtin tikpiaj de timoteixpantiskej inawak Cristo iwan Yej kijtos kox
titlajtlakolejkej o noso amo. [11] Porke in tiotlajkuilole kijta:
Nej niyolitok, kijta in toSeñor, iwan nochtin tlakaj motlankuaketzaskej noyakapan,
iwan nochtin kijtoskej teixpan nik melawak Nej niDios.
[12] Tonses, kada se de tejwan tikpiaj de tiktemakaskej kuenta inawak Dios de tlan tikchiwaj.

Amo xiktokti in mokni ma wetzi ipan tlajtlakole

[13] Por yonik, mach ma tikinmitakan in tokniwan kox kuale tlan kichiwaj o noso amo.
Sino, xikpiakan kuidado de amo ankichiwaskej itlaj tlamantle tlan ika welis wetzis ipan
tlajtlakole se amokni, iwan ijkón ankijtlakoliskej itlaneltokalis. [14] Nej komo nitlaneltokak
inawak toSeñor Jesús, kuale nikmati nik mach itlaj tlakuale welis techijtlakos inawak Dios.
Pero tla akaj kiyejyekoa nik tlajtlakos tla kikuas itlaj tlakuale, tonses para yej tlajtlakole
in tla kikuas. [15] Iwan tla se mokni mitzita tikkua itlaj tlakuale katlej para yej tlajtlakole se
kikuas, tonses kijtosneki mach tiktlasojtla in mokni por yen tlan tikchiwa. Amo xikchiwa
ma mopolo se mokni katlej Cristo omikke por yej, san por yen tlakuale katlej tikkua. [16] Tla
ijkón tikchiwas, oksekimej welis kijtoskej nik mach kuale tlan tikchiwa maski ma yeto
kuale tlan tikchiwa. [17] Porke kan Dios tlanawatia mach importariwi tlan tikuaj o noso
tlan tikonij. Pero tla tejwan tichipawkanemij, tla tikpiaj yolosewilistle, iwan tla tikpiaj
pakilistle katlej techmaka in Espíritu Santo, yon melawak okachi importariwi. [18] Akin ijkón
kitekipanoa in Cristo, kipaktia in Dios iwan welis kitlakitaskej nochtin tlakaj.
[19] Por yonik, ma tikchiwakan tlan welis techmakas yolosewilistle, iwan ma timo-
palewikan se iwan oksé para okachi ma timochikawakan itech totlaneltokalis. [20] Amo
xikijtlakokan in tekitl de toTajtzin Dios por itlaj tlakuale tlan ankikuaj. Melawak nik nochi
tlakuale welis se kikuas, pero mach kuale tla se kikuas itlaj tlakuale katlej ika welis wetzis
ipan tlajtlakole se tokni. [21] Okachi kuale mach ma se kikua nakatl iwan nion mach ma
se koni vino, iwan nion itlaj oksé tlamantle, katlej ika welis wetzis ipan tlajtlakole se
tokni. [22] San tej xikmato tlan tikneltoka inawak Dios. Ma paki akin kineltoka nik kuale
tlan kichiwa iwan mach kineltoka nik tlajtlakole. [23] Pero akin kikua itlaj tlakuale iwan
kimolwijtok ipan iyolo kox kuale o noso amo kuale tlan kikua, tonses kichiwa tlajtlakole.
Porke mach kikua ika itlaneltokalis de ke kichiwa tlan kuale. Iwan nochi tlamantle tla amo
se kichiwas ika tlaneltokalistle, yon tlajtlakole.

15

Ma tikchiwakan tlan kinpaktis oksekimej

[1] Tejwan katlej tichikawakej itech totlaneltokalis moneki tikinpalewiskej katlej mach
chikawakej itech intlaneltokalis, iwan amo ma tikchiwakan san tlan tejwan techpaktia.
[2] Kada se de tejwan moneki ma tikchiwakan tlan kuale katlej welis kipaktis in tokni
iwan katlej welis kipalewis para okachi kuale ma tlaneltoka inawak Dios. [3] Porke nion
Cristo mach okichij itlaj tlamantle san tlan Yej okipaktiaya. Porke in tiotlajkuilole kijta:
"In tlakaj katlej mitzwijwikaltiaj noijki Nej nechwijwikaltiaj." [4] Nochi tlan omijkuiloj ya
wejkawitl, omijkuiloj para tejwan ika ma timomachtikan. Iwan nijkuak timomachtiaj in
tiotlajkuilole, in Dios techpalewia para ma tikxikokan nochi tlan tipanoaj. Iwan noijki
techyolojchikawa para ma tikchiakan nochi tlan yokijtoj techmakas. [5] ToTajtzin Dios katlej
techyolojchikawa iwan techpalewia para ma tikxikokan tlan tipanoaj, ma amechpalewi
para xikpiakan san se namotlalnamikilis ijkón ken Cristo Jesús kineki ma tikpiakan. [6] Iwan
ijkón, aminochtin ika san se tlalnamikilistle xikweyikixtikan in toTajtzin Dios, iPapan in
toSeñor Jesucristo.

In kuale tlajtole katlej temakixtia kinmatiltiaj katlej mach judiojtin

[7] Por yonik, ximoyeknotzakan se iwan oksé, ijkón ken Cristo techyeknotok. Iwan ijkón
welis tikweyikixtiskej in toTajtzin Dios. [8] Iwan namechilwia, nik in Cristo owalaj para
kinpalewis in judiojtin. Iwan ijkón Dios okiteititij nik melawak nochi tlan okinmilwij in ya
wejkawitl toweyitajwan, iwan nik in Yej nochipa kichiwa tlan kijta. [9] Cristo noijki owalaj
para ke katlej mach judiojtin ma kiweyikixtikan toTajtzin Dios por yen iteiknotlamachilis
katlej okipixke por yejwan katlej mach judiojtin, ken kijta in tiotlajkuilole:
Por yonik in tlakaj katlej mach judiojtin mitzweyikixtiskej,
iwan nikintlakuikas tiotlakuikaltin para ika nimitzweyikixtis.
[10] Iwan oksé lado itech in tiotlajkuilole noijki kijta:
Namejwan katlej mach anjudiojtin, xipakikan inwan judiojtin katlej iaxkawan in toTajtzin
Dios.
[11] Iwan oksé lado noijki kijta:
Aminochtin namejwan katlej mach anjudiojtin moneki xikweyikixtikan toTajtzin Dios.
Ma kiweyikixtikan toTajtzin Dios nochtin tlaltikpaktlakaj.
[12] Iwan Isaías noijki kijta:
Satepan tlakatis se iwejkaixwi in Isaí,
iwan yej yetos tlayekanke katlej kinnawatis nochtin katlej mach judiojtin.
Iwan yejwan mochiaskej inawak para ma kinmakixti.

[13] In Dios katlej inawak timochiaj ma amechmaka pakilistle, iwan ma amechmaka
yolosewilistle porke namejwan ankineltokaj. Iwan ma amechpalewi in Espíritu Santo ika
ipoder para ma moweyili namotlaneltokalis para ijkón okachi welis anmochiaskej inawak.
[14] Nokniwan, nej kuale nikmati nik namejwan ankinekij ankichiwaskej ika pakilistle tlan
Dios kineki, iwan noijki namejwan kuale ankimatij tlanon moneki ankichiwaskej para
ijkón welis anmonajnawatiskej se iwan oksé. [15] Iwan itech yin amatlajkuilole namechilwia
sekin tlajtole ika chikawak para ika namechelnamiktia sekin tlamantle. Ijkín namechilwia
itech yin amatlajkuilole porke Dios ika iteiknotlamachilis nechnawatia ijkón ma nikchiwa.
[16] Nej niktekipanoa in toSeñor Jesucristo para nikinmatiltia katlej mach judiojtin itlajtol in
Dios katlej temakixtia. Nikinmilwia kenik in Dios welis kinmakixtis de intlajtlakol ijkón
ken nijkuak se tiopixke kinmilwia. Iwan yon kej yeskia nikmaka in Dios se tlamanale katlej
Yej kiwelita, iwan katlej yokichipaj in Espíritu Santo.

[17] Por yonik, nej komo nitlaneltokak de Cristo Jesús, sa tekitl nipaki por yen tekitl
katlej nikchiwa inawak Dios. [18] Mach namechilwis itlaj oksé tlamantle, sino san yen
tlan Cristo okichij notech para owelik onikintlapowij katlej mach judiojtin para yejwan
noijki ma kineltokakan in Dios. Yejwan okineltokakej Dios por yen tlan onikinmilwij,
iwan por yen tlan onikchij innawak, [19] iwan noijki por yen señalestin iwan milagrostin
katlej onikinchij ika ipoder in Espíritu Santo. Iwan ik nian nepa yoniktematiltij in
kuale tlajtole katlej temakixtia de Cristo, desde Jerusalén iwan asta itech país de Ilírico.
[20] Nochipa onimochijchikawaya de niktematiltis in kuale tlajtole katlej temakixtia kan

mach ya keman okikakiaj de Cristo. Ijkón onikchij para amo nitekipanos kan oksekimej
ya tekipanojtokej. 21 Sino ken kijta in tiotlajkuilole:
Nekatej tlakaj katlej mach ya keman kinmilwiaj de itlajtol in Dios, yejwan kikakiskej.
Iwan nekatej tlakaj katlej mach keman okikakiaj de Yej, yejwan kimomakaskej kuenta.

Pablo okiyejyekoj yas Roma

22 Por yonik maski miekpa nikneki nias namechitati, mach niweli. 23 Pero axan yotlanke
onitekipanoj itech yinmej regionmej, iwan komo ya kipia miek xiwitl nikneki nias name-
chitati, 24 axan nej nikyejyekoa welis namechitikisas nijkuak nias España. Iwan nijkuak
yonikpixke pakilistle de yonamechitak kanaj keski tonale, satepan welis annechpalewiskej
ika tlan monekis para nias ipan noojwi. 25 Pero axan niawi para Jerusalén para nikinpalewis
katlej iaxkawan Dios katlej ompa katej. 26 Porke in tlaneltokakej de estado de Macedonia
iwan de Acaya, okijtojkej kololoskej itlaj tlan ika kinpalewiskej in tokniwan tlaneltokakej
katlej mach itlaj kipiaj katlej katej Jerusalén. 27 Yejwan, katlej mach judiojtin okijtojkej
kinpalewiskej in judiojtin katlej mach itlaj kipiaj. Porke yen judiojtin katlej oyajkej
okinmatiltitoj de itlajtol in Dios para yejwan noijki ma momakixtikan. Axan yejwan noijki
moneki kinpalewiskej in judiojtin katlej mach itlaj kipiaj. 28 Tonses, nijkuak niktlamis
yin tekitl iwan nijkuak yotlanke yoniktemaktij (yoniktemaktilij) tlan omololoj, nias para
España, iwan namechitikisas. 29 Iwan nikmati ke nijkuak nias namechitati, najsiti ika miek
tlatiochiwalistle katlej Cristo kitemaka.

30 Nokniwan, sa tekitl namechtlatlawtia inawak toSeñor Jesucristo iwan por yen tlaso-
jtlalistle katlej techmaka in Espíritu Santo, xinechpalewikan ximotiotzajtzilikan inawak
Dios por nej. 31 Xiktlatlawtikan Dios ma nechmakixti de innawak in tlakaj katlej mach
tlaneltokakej katlej katej itech estado de Judea. Iwan noijki xiktlatlawtikan para ke in
tokniwan yolchipawakej katlej katej Jerusalén ma kiresibirokan ika pakilistle nijkuak
nikinmakati tlan omololoj. 32 Iwan tla Dios kimonekiltis, ma nechkawili ma najsiti
amonawak ika miek pakilistle iwan ijkón welis nimosewis amowan. 33 ToTajtzin Dios katlej
techmaka yolosewilistle ipan toyolo, ma yeto amowan. Ijkón ma yeto.

16

Pablo okonintlajpaloj iwan okoninnajnawatij

1 Nikneki xikixmatikan in tokni siwatl katlej itoka Febe. Yej tekipanoa itech tiopan katlej
kajki itech weyikan de Cencrea. 2 Nikneki kuale xikresibirokan ika itlasojtlalis in toSeñor
ijkón ken moneki tikinresibiroskej in tokniwan tlaneltokakej. Xikpalewikan ika nochi tlan
kinekis, porke yej miekej yokinpalewij iwan asta nej noijki yonechpalewij.

3 Xikonintlajpalokan Priscila iwan Aquila katlej nowan tekipanoaj itech itekiw in Cristo
Jesús. 4 Yejwan okimakixtijkej nonemilis maski yoyekaj itenko mikilistle por nej. Iwan
axan mach san yen nej nikintlasojkamachilia, sino noijki kintlasojkamachiliaj nochtin
in tiopantlaneltokakej katlej mach judiojtin. 5 Xikonintlajpalokan noijki in tiopantlanel-
tokakej katlej mololoaj ichan Priscila iwan Aquila. Xikontlajpalokan notetlasojkaikni
Epeneto, katlej achtoj okineltokak in Cristo itech estado de Acaya. 6 Xikontlajpalokan
in María, katlej chikawak tekipanoa por amejwan. 7 Xikonintlajpalokan noparienteswan
Andrónico iwan Junias, katlej nowan otzaktokaj telpiloyan. Nochtin katlej itlatitlanilwan
Dios sa tekitl kintlakitaj. Iwan noijki yejwan achtoj okineltokakej in Cristo, okachi achtoj
ke nej.

8 Xikontlajpalokan in Amplias, katlej notetlasojkaikni inawak toSeñor.
9 Xikontlajpalokan in Urbano, katlej towan tekipanoa itech itekiw in Cristo Jesús.
Iwan noijki xikontlajpalokan notetlasojkaikni Estaquis. 10 Xikontlajpalokan in Apeles,
katlej techititia nik melawak tlaneltoka inawak Cristo maski panoa miek tlajyowilistle.
Xikonintlajpalokan noijki ifamilia in Aristóbulo. 11 Xikontlajpalokan nopariente Herodión,
iwan noijki xikonintlajpalokan ifamilia in Narciso katlej tlaneltokaj inawak toSeñor.
12 Xikonintlajpalokan in Trifena iwan Trifosa katlej tekipanoaj itech itekiw in toSeñor.

Xikontlajpalokan in totetlasojkaikni Pérsida, katlej sa tekitl tekipanojtiwitz itech itekiw
in toSeñor. [13] Xikontlajpalokan in Rufo, katlej Dios okipejpenke para kichiwas se weyi
tekitl. Iwan noijki xikontlajpalokan imaman in Rufo katlej kajki kej yeskia nej nomaman
noijki. [14] Xikonintlajpalokan in Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes iwan noijki
xikonintlajpalokan in tokniwan katlej inwan katej. [15] Xikonintlajpalokan noijki in Filólogo
iwan Julia, noijki in Nereo iwan ikni siwatl Olimpas, iwan noijki xikonintlajpalokan
nochtin tokniwan tlaneltokakej katlej inwan katej.

[16] Ximotlajpalokan ika tlasojtlalistle se iwan oksé ken Dios kineki. Amechontlajpaloaj
nochtin in tiopantlaneltokakej de Cristo.

[17] Nokniwan, namechtlatlawtia kuale xikinmitakan akinmej kinekij kinxeloskej in
tokniwan iwan kinekij kinmijtlakoliskej intlaneltokalis, porke yejwan mach kineltokaj in
tlamachtile katlej namejwan ya ankimatij. Amo inwan ximonelokan [18] porke yejwan mach
kitekipanoaj in toSeñor Jesucristo, sino yejwan kichiwaj san tlan yejwan kineki. Yejwan
tlapoaj ika tlajtole kuakualtzin para ika kinkajkayawaj ipan inyolo in tlakaj katlej mach ya
kuale kimomakaj kuenta de itlajtol in Dios. [19] Nochtin kimatij nik namejwan ankichiwaj
tlan Dios kineki, iwan por yonik nej sa tekitl nipaki. Iwan nikneki namejwan xiekan
anlistojtin para ankichiwaskej tlan kuale iwan amo para ankichiwaskej tlan amo kuale.
[20] Iwan toTajtzin Dios katlej techmaka yolosewilistle ipan toyolo, mach ok wejkawas para
kipojpolilis ipoder in Satanás para ayakmo ma amechkuejso. In toSeñor Jesucristo ma
kipia weyi iteiknotlamachilis amowan.

[21] Amechontlajpaloa in Timoteo, katlej nowan tekipanoa. Noijki amechontlajpaloaj
noparienteswan Lucio, Jasón iwan Sosípater.

[22] Nej, niTercio, katlej nikijkuilojtok in yin amatlajkuilole, noijki namechontlajpaloa ika
itlasojtlalis in toSeñor.

[23] Amechontlajpaloa in Gayo, katlej ichan nikalotitok, iwan katlej kitetlanetijtok ikal
para ompa ma mololokan nochtin in tiopantlaneltokakej. Amechontlajpaloa in Erasto,
katlej tesorero de itech yin weyikan, iwan noijki amechontlajpaloa in Cuarto.

[24] In toSeñor Jesucristo ma kipia weyi iteiknotlamachilis amonawak. Ijkón ma yeto.

Ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios

[25] Axan, ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios katlej welis kichiwas para ximoyekketzakan
itech namotlaneltokalis. Dios welis amechchikawas itech itlajtol katlej temakixtia de
yen Jesucristo katlej nej niktematiltia. Yon kuale tlajtole katlej temakixtia yen katlej
ya wejkawitl mach akaj okimatia porke Dios ayamo okinekia ma kimatikan. [26] Pero axan
yotechmatiltij por yen tlan okijkuilojkej in profetajtin. Iwan Dios katlej yolitok nochipa,
otlanawatij ma kinmatiltikan nochtin tlaltikpaktlakaj yon kuale tlajtole katlej temakixtia,
para ma kineltokakan Dios iwan ma kichiwakan tlan Yej kineki.

[27] ¡ToTajtzin Dios, katlej san Yej kipia nochi ixtlamachilistle, ma tikweyikixtikan nochipa
por tlan Jesucristo kichiwa towan! Ijkón ma yeto.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS YAKINIKA OKINTLAJKUILILIJ IN TLANELTOKAKEJ DE CORINTO

Pablo okonintlajkuililij in tlaneltokakej de Corinto

1 Nej niPablo, Dios okimonekiltij onechtlalij ma nieto nitlatitlanile de Jesucristo. Nej
iwan tokni Sóstenes 2 tamechtlajkuililiaj namejwan antokniwan antiopantlaneltokakej de
Dios, katlej anchantij itech weyikan de Corinto. Dios yoamechyolchipaj para xiekan
iaxkawan iwan xisetitokan san se iwan Cristo Jesús. Dios oamechnotzke para xiekan
iaxkawan inwan nochtin katlej ik nian nepa kiyektenewaj itoka in toSeñor Jesucristo,
katlej yejwan inSeñor iwan tejwan noijki toSeñor. 3 ToPapan Dios iwan toSeñor Jesucristo
ma amechmakakan inteiknotlamachilis iwan inyolosewilis.

Pablo motlasojkamati inawak toTajtzin Dios por yen tlaneltokakej

4 Nochipa nimotlasojkamati inawak Dios por amejwan, por yen iteiknotlamachilis in
toTajtzin Dios katlej oamechmakak itech Cristo Jesús. 5 Iwan por ansetitokej san se iwan
Cristo Jesús, Dios oamechrikojtilij ipan namoyolo de miek tlamantle, de nochi tlan ankijtaj
iwan de nochi tlan ankimatij. 6 Ijkón kiné, nochi in tlajtole tlan nej onamechilwij de Cristo
de kenik in Yej kineki amechyolpatlas, omochiwako melawak itech namonemilis. 7 Porke
mach itlaj amechpoloa nion se poder katlej Dios kitemaka para welis ankitekipanoskej
itech yin tonale iwan asta ijkuak witz in toSeñor Jesucristo. 8 Yej amechyolojchikawas
para ximoyekketokan itech namotlaneltokalis asta itech nekáj sa iyakatlanka tonale, para
amakaj ma amechistlakawi de itlaj nijkuak walmokuepas in toSeñor Jesucristo. 9 Dios
nochipa kichiwa tlan kijta, iwan Yej oamechnotzke para xisetitokan san se iwan Jesucristo,
katlej Dios iKone, iwan katlej yen toSeñor.

Tokniwan katlej mach kipiaj san se intlayejyekol iwan moxexeloaj

10 Nokniwan, namechtlatlawtia ika itoka in toSeñor Jesucristo, xikpiakan san se
namotlayejyekol iwan amo ximoxexelokan. Sino kuale ximoyekwikakan, ika san se
amotlayejyekol iwan san se amoyolo. 11 Nokniwan, namechilwia yin tlamantle porke
ifamilia in Cloé onechilwijkej nik anmokualaniaj. 12 Iwan kada se de amejwan ankijtaj:
“Nej nipowi iwan Pablo”, oksekimej kijtaj: “Nej nipowi iwan Apolos”, oksekimej kijtaj:
“Nej nipowi iwan Pedro”, iwan oksekimej kijta: “Nej nipowi iwan Cristo.” 13 Melajka
mach ompa tlan ankijtaj. Cristo mach tlatlajkoxelitok. ¿Kox yen Pablo okimajmasoltijkej
itech krus por amejwan? ¿O noso namejwan anmokuateekijkej ika itoka in Pablo?
14 Niktlasojkamachilia in toTajtzin Dios porke mach akaj de amejwan onikkuateekij sino
san yen Crispo iwan Gayo. 15 Iwan mach akaj welis kijtos omokuateekij ika notoka. 16 Noijki
onikkuateekij ifamilia in Estéfanas, pero mach nikelnamiki kox ok akaj oksé onikkuateekij.
17 Porke Cristo mach onechtitlanke para ma nitlakuateeki, sino onechtitlanke para ma
niktematilti itlajtol katlej temakixtia. Iwan amo onechtitlanke para ma nitetlapowi ika
kuajkuale tlajtole. Sino nej nikneki namejwan ximoyolkuepakan por omikke in Cristo
itech krus por amejwan, para ijkón imikilis in Cristo amo ma yeto san tekitl.

Cristo yen ipoder iwan iixtlamachilis in Dios

18 In kuale tlajtole techilwia kenik omikke in Cristo itech krus por tejwan para techmak-
ixtis. Iwan nekatej tlakaj katlej yawij kan teixpolojkan, para yejwan kitaj kej yeskia se
tontojyotl. Pero para tejwan katlej tiawij kan tlatemakixtijkan, yon kuale tlajtole kipia
poder de Dios. 19 Por yonik kijta in tiotlajkuilole:
Nikinmijtlakolis inmixtlamachilis katlej wel ixtlamatkej.
Iwan nikinkixtilis intlalnamikilis katlej wel kimatij.
20 Axan kiné, mach itlaj ipatij inmixtlamachilis in tlaltikpaktlakaj. Mach itlaj ipatij
intlamachtil in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés. Mach itlaj ipatij tlan kimatij in tlakaj
katlej momachiliaj wel kimatij miek tlamantle ixko yin tlaltikpak. Porke Dios techititia ke

inmixtlamachilis in tlaltikpaktlakaj yon kej yeskia se tontojyotl. [21] Dios katlej kipia weyi
ixtlamachilistle, mach okinkawilij in tlaltikpaktlakaj ma kixmatikan ika inmixtlamachilis.
Sino Dios okipaktij kinmakixtis in tlakaj katlej kineltokaj por medio de yen itlajtol in Dios
katlej se kitematiltia, maski sekimej kijtaj yon se tontojyotl.
[22] In judiojtin kinekij kitaskej milagrostin para tlaneltokaskej, iwan katlej mach judiojtin
kitemoaj ixtlamachilistle itech itlanawatil in Dios para welis kineltokaskej. [23] Pero tejwan
titetlapowiaj de Cristo katlej omikke itech krus por tejwan. In judiojtin nijkuak ijkón
kikakij kinkualania, iwan katlej mach judiojtin kitaj kej se tontojyotl. [24] Pero para
katlej Dios okinnotzke, judiojtin o noso amo judiojtin, Cristo kipia poder iwan kipia
ixtlamachilistle de Dios. [25] Maski in tlaltikpaktlakaj kitaj imikilis in Cristo kej se tontojyotl,
yon okachi kipia iixtlamachilis iwan amo ken inmixtlamachilis in tlaltikpaktlakaj. Iwan
maski in tlaltikpaktlakaj kitaj kej yeskia in Dios mach kipia chikawalistle, ichikawalis
okachi chikawak ke inchikawalis in tlaltikpaktlakaj. [26] Nokniwan, xikelnamikikan kenik
anyekaj nijkuak Dios oamechnotzke para xiekan iaxkawan. Mach miekej de amejwan
anyekaj anmixtlamatkej ixko yin tlaltikpak. Mach miekej de amejwan ankipiayaj tekiwa-
jkayotl, iwan nion mach anyekaj de familia katlej okachi wejweyikistokej (wejweyititokej).
[27] Maski in tlaltikpaktlakaj amechitaj kej yeskia mach ajsitok namotlalnamikilis, Dios
oamechpejpenke namejwan para ankinpinatiskej katlej momachilia wel ixtlamatkej. Iwan
maski in tlaltikpaktlakaj techitaj mach tikpiaj chikawalistle, Dios otechpejpenke para
tikinpinatiskej katlej momachiliaj kipiaj miek chikawalistle. [28] Dios okinpejpenke in
tlakaj katlej ixko yin tlaltikpak mach wejweyikistokej (wejweyititokej) iwan katlej mach
kinnekij, iwan noijki katlej in tlaltikpaktlakaj kinmitaj kej yeskia mach itlaj inpatij.
Nochtin yonmej Dios okinpejpenke para kinpolilis inpatij nochi tlan in tlaltikpaktlakaj
kiyejyekoaj itlaj tlamantle sa tekitl importante para yejwan. [29] Para ijkón amakaj welis
moweyinekis ixpan Dios. [30] Dios inewian okichij xiekan san se iwan Cristo Jesús. Iwan itech
Cristo tikpiaj ixtlamachilistle, mach ok tikpiaj tlajtlakole inawak Dios, techyolchipawa de
tlan amo kuale para ma tiktekipanokan, iwan techmakixtia de itech tlajtlakole. [31] Por
yonik, ken kijta in tiotlajkuilole: "Tla akaj kineki moweyinekis, ma moweyineki por tlan
toSeñor kichiwa."

2

In kuale tlajtole de Jesucristo katlej okimajmasoltijkej itech krus

[1] Nokniwan, nijkuak nej oniwia amonawak para onamechmatiltij itlajtol in Dios,
nej mach onamechtlapowij ika weyi ixtlamachilistle iwan nion ika kuajkuale tlajtole.
[2] Porke nijkuak nej oniwia, mach onikijtoj namechtlapowis de itlaj oksé tlamantle, sino
oniksentlalij namechtlapowis san yen de Jesucristo, iwan de kenik okimajmasoltijkej itech
krus. [3] Iwan nijkuak onieka amowan iwan onamechtlapowiaya, nej onikmachiliaya mach
onikpiaya chikawalistle. Onimomawtiaya iwan onipapatlakaya (onibibiokaya). [4] Iwan ni-
jkuak nej onamechtlapowij de itlajtol in Dios, nej mach onamechtlaneltokitij ika kuajkuale
tlajtole ken katlej kisa de itech intlalnamikilis in tlakaj. Sino nej onamechtlapowij ika
ipoder in Espíritu Santo. [5] Para ijkón namejwan xitlaneltokakan inawak Cristo ika ipoder
in Dios iwan amo ika inmixtlamachilis in tlakaj.

Dios moteititia ika iEspíritu Santo

[6] Pero titlapoaj ika miek ixtlamachilistle inwan katlej yochijchikawakej itech int-
laneltokalis. Pero amo tikintlapowiaj ika ixtlamachilistle de yin tlaltikpak, nion ika
inmixtlamachilis in tlatlanawatijkej de yin tlaltikpak. Porke yejwan iwan inmixtlamachilis
se tonale poliwiskej. [7] Pero tejwan tikintlapowiaj ika ixtlamachilistle de Dios katlej
achtoj mach ya akaj okimatia porke Dios mach ya okitekawiliaya akaj ma kimati. Yin
ixtlamachilistle kijtosneki yen itlajtol in Dios katlej techmakixtia iwan katlej ya wejkawitl
nijkuak ayamo oyeka in tlaltikpak, Dios okimonekiltij otechmakak in yon weyi imawisot-
lanex. [8] Iwan nion se de yen tlatlanawatijkej de ixko yin tlaltikpak mach welij kimomakaj

kuenta yin ixtlamachilistle de Dios. Porke tla kimomakanij kuenta, mach kimajmasoltianij
itech krus in toSeñor katlej kipia imawisotlanex. [9] In tiotlajkuilole kijta:
Dios okichij para yejwan katlej kitlasojtlaj, sekin tlamantle katlej mach akaj okitaya, mach
akaj okikakia,
iwan nion mach akaj okiyejyekoaya.
[10] Tejwan Dios otechinnextilij yinmej tlamantin ika iEspíritu Santo. Porke in Espíritu Santo
kimati nochi tlamantle, asta yen tlamantin de Dios katlej mach tiwelij tikmomakaj kuenta.
[11] Porke mach akaj weli kimati tlan kiyejyekoa ipan iyolo de se tlakatl, sino san yen
yon tlakatl kimatok ipan iyolo. Ijkón noijki, mach akaj kimati tlan Dios kiyejyekoa,
sino san yen iEspíritu in toTajtzin Dios kimati. [12] Iwan tejwan mach otikresibirojkej se
espíritu de nian tlaltikpak, sino tejwan otikresibirojkej in Espíritu katlej witz de Dios,
para ma tikmomakakan kuenta de yin tlamantle katlej Dios yotechmakak. [13] Iwan tejwan
titetlapowiaj de yin tlamantle ika tlajtole katlej iEspíritu in toTajtzin Dios techmaka. Amo
titetlapowiaj ika tlajtole katlej kisa itech totlalnamikilis. Titetlapowiaj de itlamachtil in
Espíritu Santo para titlamachtiskej nochi tlan melawak tlan Yej techilwia.
[14] Se tlakatl katlej amo kipia iEspíritu in toTajtzin Dios mach kimomaka kuenta tlan
iEspíritu in toTajtzin Dios techmachtia, porke para yej kita kej yeskia se tontojyotl. Iwan
mach weli kimomaka kuenta porke para kimomakas kuenta moneki kipias iEspíritu in
toTajtzin Dios. [15] Pero se tlakatl katlej kipia iEspíritu in toTajtzin Dios weli kimomaka
kuenta nochi tlamantle kox kuale o noso amo kuale, iwan se tlakatl katlej mach kipia
iEspíritu in toTajtzin Dios mach welis kilwis mach ijki tlan kichiwa nekáj tlakatl katlej
kipia iEspíritu in toTajtzin Dios. [16] Porke in tiotlajkuilole kijta: "¿Akin kimati tlan Dios
kiyejyekoa? ¿Akin welis kimachtis?" Pero tejwan katlej tikpiaj Espíritu Santo, tikpiaj
itlayejyekolis in Cristo.

3

Tejwan titekipanojkej de toTajtzin Dios

[1] Nokniwan, nijkuak onieka amowan, mach onamechtlapowij ken nijkuak nikintlapowia
in tokniwan katlej yochijchikawakej itech intlaneltokalis. Sino nej onamechtlapowij ken
nekatej katlej kichiwaj san tlan yejwan kinekij, kej yeskia ok ankonemej inawak Cristo.
[2] Onamechmachtij ika tlajtole katlej mach owij para se kimomakas kuenta, ijkón ken se
konetl katlej ok kichichitiaj porke mach ya weli tlakua, porke namejwan mach ya anweliaj
ankimomakayaj kuenta de yen tlamachtile katlej okachi owij, iwan asta axan mach ya
weli ankimomakaj kuenta. [3] Porke ok ankichiwaj tlan kineki namotlalnakayo. Ankipiaj
nexikolistle se iwan oksé, anmokualanijtinemij iwan amo ankipiaj san se tlalnamikilistle.
Ankichiwaj san tlan kineki namotlalnakayo. Ankichiwaj ken tlakaj katlej mach kixmatij
Dios. [4] Porke nijkuak se de amejwan kijta: "Nej nipowi iwan Pablo", iwan oksé kijta:
"Nej nipowi iwan Apolos", ijkón namejwan ankiteititiaj nik ankichiwaj san tlan kineki
namotlalnakayo ken tlakaj katlej mach kixmatij Dios.
[5] ¿Tlan nopatij nej niPablo iwan tlan ipatij in Apolos? Mach itlaj. Tejwan san titekipano-
jkej de Dios, iwan por yen tejwan namejwan ankineltokakej in toSeñor Jesucristo. Kada se
de tejwan san otikchijkej in tekitl katlej in toSeñor otechmakak ma tikchiwakan. [6] Itlajtol
in Dios katlej onamechmatiltij yon kej yeskia se semiya katlej nej oniktookak iwan Apolos
okajwilij. Pero yen Dios katlej okichij ma moskalti. [7] Ijkón kiné, akin okitookak in semiya
iwan akin okajwilij, mach yejwan yonmej katlej okachi moneki itech yin tekitl, katlej
okachi moneki yen Dios katlej kichiwa ma moskalti in tlatoktle. [8] In tlakatl katlej kitooka in
semiya iwan tlakatl katlej kajwilia, Dios kinmita san se parejo. Maski Dios techtlaxtlawis
kada se de tejwan según in tekitl tlan tikchiwaj. [9] Porke in Apolos iwan nej san sekan
titekipanoaj inawak Dios. Iwan amejwan ankatej kej yeskia itlatok in Dios katlej tejwan
tiktekipanoaj pero mach de tejwan totlatok.
O noso welis tikijtoskej noijki, amejwan ankatej kej yeskia ikal in Dios katlej tejwan
tikchiwaj, pero mach tejwan tokal. [10] Dios ika iteiknotlamachilis onechtlalij nimoesoj kej

yeskia nikalchij. Nej oniktlalij in cimiento katlej ipan moketos in kale, iwan oksekimej
kiskaltiaj in kale ipan yon cimiento. Pero kada se ma kipia kuidado kenik kiskaltia in
kale. 11 In cimiento katlej ya kajki yen Jesucristo, iwan mach akaj welis kichiwas oksé
cimiento. 12 Se kalchij welis kiskaltis in kale ipan yon cimiento ika oro, ika plata, ika temej
kualtzitzintin, ika kuawitl, ika akatl o noso ika sakatl. 13 Pero in tekitl de kada se tlakatl
motas itech nekáj tonale de tlaixkomakalistle (tlatzonmanalos). Porke itech yon tonale
motas tla kuale o noso amo kuale in tekitl katlej otikchijkej. Itech yon tonale yetos se tlitl
katlej kiyejyekos in tekitl de kada se tlakatl, in tekitl katlej mach kuale tlatlas iwan katlej
kuale mach tlatlas. 14 Tla akaj amo tlatlas itekiw katlej okichij, Dios kimakas itlaxtlawil.
15 Pero tla akaj tlatlas itekiw katlej okichij, kipolos itlaxtlawil, pero Dios kimakixtis ken
nijkuak se tlakatl kimakixtiaj de ijtik ikal nijkuak tlatlatok.
16 ¿Amo ankimatij nik yen namejwan ankatej kej itiopan in Dios, iwan nik iEspíritu
in toTajtzin Dios chanti ipan namoyolo? 17 Tla akaj tlakatl kijtlakoa itiopan in Dios,
Dios kitlajyowiltis in yon tlakatl. Porke itiopan in Dios chipawaktzin, iwan yon tiopan
kijtosneki yen namejwan.
18 Amakaj ma mokajkayawa iselti iwan ma kijto wel kimati. Tla akaj kiyejyekoa kipia
miek ixtlamachilistle ixko yin tlaltikpak, ma mochiwa kej yeskia mach itlaj kimati, para
ijkón melawak kipias ixtlamachilistle de Dios. 19 Porke in ixtlamachilistle katlej kipiaj in
tlakaj ixko yin tlaltikpak, para Dios yon kej yeskia se tontojyotl. Porke itech tiotlajkuilole
kijta: “Katlej momachiliaj wel kimatij, Dios kinmixtzajtzakua ika inmixtlamachilis.” 20 In
tiotlajkuilole noijki kijta: “Dios kimati kenamij kiyejyekoaj in tlakaj katlej momachiliaj
wel ixtlamatkej, iwan kimati nik mach itlaj ipatij yon inmixtlamachilis.” 21 Por yonik,
nijkuak ankipiaskej se namotlamachtij, amo ika ximoweyinekikan. Dios oamechinmakak
nochtin in tlamachtijkej iwan oamechmakak nochi tlamantle para amechpalewis. 22 Nej
niPablo, in Apolos, in Pedro, in tlaltikpak, in nemilistle, in mikilistle, tlan axan onkaj iwan
tlan satepan yetos, Dios okichij nochi ma yeto amoaxka para amechpalewiskej. 23 Iwan
namejwan ya ankatej anteaxkawan de Cristo, iwan Cristo iaxka in Dios.

4

Intekiw in tlatitlaniltin de Dios

1 Namejwan moneki xitechitakan nik san titekipanojkej de Cristo, katlej otechmakak in
tekitl para ma titlamachtikan de yen tlamantin de Dios, katlej achtoj mach akaj okimatia.
2 Axan kiné, moneki kada se tekipanoj ma kiteititi nik kuale tekipanoa. 3 Tlan namejwan
o noso in tlatlanawatijkej de ixko yin tlaltikpak itlaj ankiyejyekoskej de nej, para nej yon
mach itlaj ipatij. Iwan asta tlan nej welis nikyejyekos de nej mismo, noijki no mach itlaj
ipatij. 4 Iwan maski notlalnamikilis amo nechistlakawia de itlaj, amo kijtosneki ke amo
nikpia itlaj tlajtlakole. Yen toSeñor kixmati noyolo iwan Yej kijtos tla itlaj amo ijki nik
kajki. 5 Por yonik, amo san niman xikijtokan akin kichiwa tlan kuale o noso tlan amo
kuale itech itekiw in toTajtzin Dios. Xikchiakan asta ma wiki in toSeñor. Nijkuak Yej
witz, kinextis nochi tlamantle tlan axan tlatitok ipan inyolo in tlakaj. Kinextis nochi
tlan se tlakatl okiyejyekoj iwan tlan okichij. Ijkuakón Dios kimakas kada se tlakatl in
weyikixtilistle tlan kitokaroa.
6 Nokniwan, namechtlapowia de yin tlamantle se kuale para amejwan, in Apolos iwan
nej tikatej kej se ejemplo para xikmatikan nik moneki anyeskej ijkón ken kijta in tiotla-
jkuilole. Iwan tla anyeskej ijkón ken kijta in tiotlajkuilole, mach anmoweyinekiskej, iwan
nion mach san sekimej tlamachtijkej ankintlasojtlaskej iwan oksekimej amo. 7 ¿Tlanik
tikyejyekoa nik in tej okachi tikuale ke oksekimej? ¿Amo yen Dios omitzmakak nochi
tlan tikpia? Iwan tla yen Dios omitzmakak, tonses, ¿tlanik timoweyineki kej yeskia tej
otikmotlanilij nochi tlan tikpia?
8 Nesi kej namejwan ya ankipiaj nochi tlan ankinekij iwan anmomachiliaj mach ok
itlaj amechpoloa inawak Dios. Namejwan ankiyejyekoaj yopéj antlanawatiaj, iwan tejwan
ayamo. Niknekiskia kiné melawak in Dios yoamechtlalij xitlanawatikan para ijkón tejwan

noijki amowan titlanawatiskej. [9] Nej nikita kej yeskia in Dios otechtlalij in tejwan
tiitlatitlanilwan asta sa tlakuitlapan. Kej yeskia ya tikatej para techmiktiskej. Nochi
in tlaltikpak, in angelestin iwan tlakaj, sa techmawisoaj. [10] In tlakaj techitaj kej yeskia
mach ajsitok totlalnamikilis porke titlamachtiaj de Cristo, pero namejwan anmomachiliaj
wel anmixtlamatkej inawak Cristo. Tejwan mach tikpiaj chikawalistle, pero namejwan
ankipiaj chikawalistle. In tlaltikpaktlakaj mach technekij, pero namejwan amechnekij.
[11] Asta axan tejwan mach tikpiaj tlan tikkuaskej iwan tlan tikoniskej, iwan techpoloa
totzotzol. In tlakaj techkojkokoaj iwan mach tikpiaj tochan. [12] Titekipanoaj chikawak ika
tomawan para titlakuaskej. Nijkuak in tlakaj techtenewiliaj biero, tejwan tiktlajtlaniliaj in
Dios ma kintiochiwa. Nijkuak techtlatlalochtiaj para techtlajyowiltiskej, tejwan tikxikoaj.
[13] In tlakaj techtlajtoltlatlaliliaj, pero tejwan tikintlapowiaj ika kuale. In tlakaj techitaj asta
axan kej itlaj tlajsole mach kuale katlej moneki kikixtiskej de ixko yin tlaltikpak para ma
tlachipato.

[14] Mach namechijkuililia yin tlamantle para ika namechpijpinatis, sino para ika namech-
najnawatis porke namejwan ankatej kej yeskia annokonewan katlej nikintlasojtla. [15] Porke
maski namejwan xikinpiakan majtlaktle mil tlamachtijkej katlej amechmachtiskej de
Cristo, mach ankinpiaj miekej amopapanwan. Sino san yen nej nikaj kej namopapan in-
awak Cristo Jesús, porke yen nej achtoj onamechmatiltij in kuale tlajtole katlej temakixtia,
iwan ankineltokakej. [16] Ijkón kiné, namechtlatlawtia xikchiwakan ijkón ken nej nikchiwa.

[17] Por yonik namechtitlanilia in Timoteo, katlej kajki kej yeskia notlasojkone iwan katlej
kichiwa tlan toSeñor kinawatia. Yej amechelnamiktis kenik nitlaneltoka inawak Cristo
iwan kenik nichipawkanemi, iwan yen yon tlan nikinmachtia in tiopantlaneltokakej ik
nian nepa. [18] Sekimej de amejwan anmoweyinekij iwan ankiyejyekoaj mach keman nias
namechitati. [19] Pero nej nikneki san niman nias namechitati tla in toSeñor kimonekiltis.
Iwan ijkuakón nikitas kox melawak kipiaj poder de Dios in yonmej katlej moweyinekij
o noso san por tlapoaj. [20] Porke in tlakaj katlej kikawiliaj in Dios ma kinnawati, mach
san por tlapoaj, sino nemij ika ipoder in Dios. [21] ¿Tlanon ankinekij ma nikchiwa kiné?
¿Ankinekij ma namechajwati, o noso ankinekij ma namechtlapowiti ika tlasojtlalistle iwan
ika noyolyamanilis?

5

Se katlej kimomekatia ichawanan

[1] Yonikmatke nik se de amejwan nemi iwan ichawanan. Yon tlajtlakole sa tekitl
mach kuale ke asta katlej mach kixmatij Dios mach ijkón kichiwaj. [2] Iwan namejwan ok
anmixewiaj anmoweyinekij por tlan ankichiwaj. Okachi kuale moneki ximoyolkokokan
iwan xikixtikan de amonawak in tlakatl katlej ijkón kichiwa. [3] Maski nej amo ompa nikaj
amowan, noespíritu ompa kajki amowan. Iwan nej nikijta nik in yon tlakatl tlajtlakolej
katlej ijkón kichiwa, ijkón nikijta kej yeskia ompa nikaj amowan. [4] Ximololokan namejwan
ika itoka in toSeñor Jesucristo, iwan nej nietos amowan ika noespíritu, iwan noijki yetos
amowan ipoder in toSeñor Jesucristo. [5] Iwan ijkuakón yon tlakatl xikmaktilikan in Satanás
para ma kitlajyowilti itech itlalnakayo, para ma moyolkuepa. Iwan Dios kimakixtis
iespíritu itech nekáj tonale nijkuak witz in toSeñor Jesús.

[6] Amo ximoweyinekikan por tlan ankichiwaj porke yon mach kuale. ¿Amo ankimatij
nik in levadura weli kisamawa nochi in tixtle maski kitlaliliaj san tzikitzin? [7] Xikixtikan
nochi tlan amo kuale para amo xikinmijtlakokan in oksekimej. Iwan ijkón anyeskej ken
pan katlej kikuaj in judiojtin itech ilwitl de pascua, katlej tlachiwale ika tixtle yankuik
iwan mach kipia levadura. Namejwan melawak nik ankatej ken yon tixtle katlej mach
kipia levadura, kijtosneki ya anchipawakej. Porke Cristo omikke por totlajtlakolwan
ijkón ken nijkuak okimiktiayaj se ichkatzin itech ilwitl de pascua. [8] Ijkón kiné, ijkón ken
judiojtin mach kikuaj in pan katlej kipia levadura itech ilwitl de pascua, tejwan noijki ma
tikkawakan in tlajtlakole iwan nochi tlan amo kuale, iwan ma tinemikan ika melajkayotl
iwan ika kuale toyelis inawak Dios.

[9] Itech oksé noamatlajkuilol onamechilwij amo inwan ximonelokan katlej momekatiaj.
[10] Pero ika yon tlan onamechilwij, amo kijtosneki ximoxelokan de inwan nochtin in tlaltik-
paktlakaj katlej momekatijkej, katlej kinekij kipiaskej nochi tlan kitaj, katlej tlachtekij
iwan katlej kinweyikixtiaj santojtin. Porke tla namejwan mach ankinekiskej ok inwan
anyetoskej, tonses omonekia ankisanij de ixko yin tlaltikpak. [11] Tlan nej nikneki nikijtos,
yen amo inwan ximonelokan katlej motenewaj tokniwan inawak Cristo iwan momekatiaj,
kinekij kipiaskej nochi tlan kitaj, kinweyikixtiaj santojtin, tlajtolerojtin, tlawankej iwan
ichtekej. Nion amo siera inwan xitlakuakan katlej ijkón kichiwaj. [12-13] Porke nej mach
nechtokaroa nikijtos kox tlajtlajkolejkej o noso amo katlej mach kixmatij Dios. Yen
Dios kijtos. Pero namejwan moneki ankijtoskej akinmej tlajtlakolejkej de yen tokniwan
tlaneltokakej. Por yonik, xikixtikan de amonawak in yon tlakatl katlej tlajtlakolej.

6

In tlaneltokakej mach moneki motilwiskej innawak tekiwajkej

[1] Nijkuak se de amejwan kineki kitilwis se tokni tlaneltokak de itlaj tlamantle, amo
ma wia innawak tekiwajkej katlej mach kineltokaj Dios. Sino ma wia innawak tokniwan
katlej iaxkawan in Dios para yejwan ma kiyektlalikan yon tlamantle. [2] ¿Amo ankimatij
nik namejwan katlej anteaxkawan de Dios ankinmixkomakaskej (ankintzonmanaskej)
in tlaltikpaktlakaj? Iwan tla amejwan ankinmixkomakaskej in tlaltikpaktlakaj, ¿kenik
amo anwelij ankiyektlaliaj yin tlamantle tzikitzin? [3] ¿Amo ankimatij nik asta yejwan in
angelestin tejwan tikinmixkomakaskej? Tonses, ¿tlanik amo ma weli ma tikinyektlalikan
in tokniwan nijkuak mokualaniaj ika itlaj tlamantle ixko yin tlaltikpak? [4] Ijkón kiné, tla
amejwan ankipiaj itlaj tlamantle para ankiyektlaliskej, ¿tlanik anyawij inawak se jues
katlej mach kineltoka Dios? [5] Namechilwia ijkón para xipinawakan. ¿Amo ompa kaj nion se
tokni katlej ma kipia kuale tlayejyekole para ma weli ma kiyektlali yon tlamantle? [6] Mach
kuale mota tla ankiwikaskej se amokni tlaneltokak inawak se jues katlej mach kineltoka
Dios.

[7] Mota sa tekitl tepinatij tla namejwan anyawij innawak tekiwajkej para ankitilwiskej se
amokni tlaneltokak. Okachi kuale xikxikokan namokni katlej amechtoktia tlan amo kuale.
Okachi kuale xikxikokan nijkuak amechtlachtekiaj. [8] Pero namejwan yej ankintoktiaj tlan
amo kuale iwan ankintlachtekiaj maski amokniwan tlaneltokakej.

[9] Amo ximokajkayawakan. ¿Amo ankimatij nik in tlakaj katlej kichiwaj tlan amo kuale,
mach welis kalakiskej kan Dios tlanawatia? Noijki mach kalakiskej katlej momekatiaj
maski tlanamiktiltin o noso amo tlanamiktiltin, katlej kinweyikixtiaj in santojtin, tlakajtin
katlej mosiwakuepaj iwan tlakajtin katlej kochij inwan yonmej katlej mosiwakuepaj,
[10] katlej tlachtekij, katlej kinekij kipiaskej nochi tlan kitaj, katlej iwitkej, katlej tlawikalti-
jkej, iwan katlej kimoaxkatiaj itlaj tlamantle ika tlakajkayawalistle. Nochtin yonmej
mach kalakiskej kan Dios tlanawatia. [11] Sekimej de amejwan achtoj anyekaj ken yonmej
tlajtlakolejkej. Pero axan Dios yoamechchipaj de amotlajtlakol iwan yoamechseladojkixtij
para xichipawkanemikan inawak, iwan Dios amechita mach ok itlaj tlajtlakole ankipiaj.
Dios ijkón okichij ika ipoder de yen itokatzin in toSeñor Jesucristo, iwan ika ipoder de yen
iEspíritu in toTajtzin Dios.

Totlalnakayo moneki yetos chipawak inawak Dios

[12] Nochi san tlan nej niknekis welis nikchiwas. Pero mach nochi welis nechpalewis.
Maski welis nikchiwas nochi san tlan nej niknekis, mach nikmokawilis itlaj tlajtlakole ma
nechnawati. [13] Nochi tlakuale omochij para totlalax iwan totlalax omochij para kikuas in
tlakuale, pero satepan Dios kipojpolos nochi yon ome tlamantle. Iwan totlalnakayo mach
omochij para ika ma timomekatikan. Sino in totlalnakayo omochij para ma kichiwa tlan
Dios kineki, iwan ika ipoder in Dios in totlalnakayo kipia nemilistle. [14] Iwan ijkón ken Dios
okiyolitij in toSeñor Jesucristo, noijki in tejwan techyolitis ika ipoder.

[15] ¿Amo ankimatij nik namotlalnakayo tlakitzkijtok itech itlalnakayo in Cristo? Tonses,
¿kox kuale tla nimotemaktis (nimotemaktilis) inawak se siwatl katlej momekatia ika

notlalnakayo katlej tlakitzkijtok itech itlalnakayo in Cristo? Pues amo. [16] ¿Amo ankimatij
namejwan nik se tlakatl nijkuak motemaktia inawak se siwatl katlej momekatij, mochiwaj
sa se tlalnakatl? Porke in tiotlajkuilole kijta: "De omen mochiwa sa se tlalnakatl." [17] Pero
nijkuak se tlakatl motemaktia inawak toSeñor, mochiwa sa se espíritu.
[18] Por yonik, xikkawakan se lado de anmomekatiskej. Tla akaj kichiwa itlaj oksé
tlamantle tlajtlakole, mach kijtlakoa itlalnakayo, pero akin momekatia kijtosneki inewian
kitoktia ma tlajtlako itlalnakayo. [19] ¿Amo ankimatij namejwan nik namotlalnakayo
mochijtok yen itiopan in Espíritu Santo? Dios oamechmakak iEspíritu Santo iwan chanti
amotech. Por yonik kiné, namotlalnakayo mach amoaxka. [20] Porke Dios sa tekitl patíoj
nik oamechkoj. Por yonik moneki xikweyikixtikan in Dios ika namotlalnakayo iwan ika
namoanima, porke namejwan anteaxkawan de Dios.

7

Kenik moneki yeskej katlej tlanamiktiltin

[1] Axan nej namechnankilis de yen tlan namejwan annechtlajtlanijkej itech namoamatla-
jkuilol. Yetoskia kuale tla se tlakatl mach mosiwatis. [2] Pero komo miekej san momekatiaj,
tonses kada se tlakatl ma mosiwati, iwan kada se siwatl ma mookichti. [3] In teokich
moneki motemaktis (motemaktilis) inawak isiwa ken Dios kimonekiltia. Iwan tesiwa
noijki moneki motemaktis inawak iokich ken Dios kimonekiltia. [4] Nijkuak se siwatl kipia
iokich, mach ok yen kinawatia itlalnakayo porke itlalnakayo ya iaxka iokich. Iwan noijki
nijkuak se tlakatl kipia isiwa, mach ok yen kinawatia itlalnakayo porke itlalnakayo ya
iaxka isiwa. [5] Nijkuak in teokich kineki yetos iwan isiwa, isiwa amo ma kijto amo, iwan
noijki in tesiwa nijkuak kineki yetos iwan iokich, iokich amo ma kijto amo. Pero tla san
ken amomen anmotlaliskej san se tlajtole para amo anyeskej san sekan kanaj keski tonale
iwan ankixkawiskej (onmechonmelis) anmotiotzajtziliskej, yon kuale kajki. Pero satepan
moneki oksemi ximosetilikan para ijkón Satanás amo amechtoktis xitlajtlakokan por yen
amo ankixikoskej anyeskej wejkawitl sejsen lado.
[6] Yin tlan namechilwia mach kijtosneki namechnawatia ijkón xikchiwakan, pero welis
ijkón ankichiwaskej tla ankinekij. [7] Nej niknekiskia tla nochtin yenij ken nej iwan mach
kipianij insiwa. Pero kada se de tejwan Dios otechchij titlatlamantin. Dios okinekke
sekimej tlakaj ma kipiakan insiwa iwan sekimej siwamej ma kipiakan inmokich, iwan
oksekimej Dios okinekke ma yekan insejselti.
[8] Namejwan katlej mach ya anmonamiktiaj iwan namejwan katlej anviudajtin, nikneki
namechilwis okachi kuale ximokawakan ken nej iwan amo ximonamiktikan. [9] Pero tla amo
ankixikoaj anyeskej amoselti, ximonamiktikan, porke okachi kuale ximonamiktikan para
amo ximochichinojtinemikan ika namoelewilis.
[10] Pero nikpia se tlanawatile para namejwan katlej antlanamiktiltin. Yin tlanawatile
mach de nej, sino de toSeñor. In tlanawatile kijta: in tesiwa amo ma kikawa iokich. [11] Pero
tla se siwatl kikawa iokich, mach ok ma mookichti, o noso ma motlapojpolwi iwan iokich
iwan oksemi iwan ma mosetili. Noijki in tlakatl mach ma kikawa isiwa.
[12] Oksekimej nikneki nikinmilwis se tlajtole katlej kisa de nej notlajtol iwan amo de
toSeñor, tla se tokni kipia isiwa mach tlaneltokak iwan yon siwatl kineki iwan yetos, yon
tokni mach ma kikawa yon siwatl. [13] Iwan tla se tokni siwatl kipia iokich mach tlaneltokak
iwan yon iokich kineki iwan yetos, yon tokni siwatl mach ma kikawa yon iokich. [14] Porke in
teokich katlej mach tlaneltokak, Dios kita kej ya chipawak de itlajtlakol porke omosetilij
iwan isiwa tlaneltokak. Iwan tesiwa katlej mach tlaneltokak, Dios kita kej ya chipawak
de itlajtlakol porke omosetilij iwan iokich tlaneltokak. Tla amo ijkón yeni, namokonewan
yeskia ken inkonewan katlej mach tlaneltokakej, pero axan Dios kinmita ya chipawakej
de intlajtlakol. [15] Pero tla in teokich o noso in tesiwa katlej mach tlaneltokak kineki
tekawas, ma tekawa kiné. Tla ijkón kaj yon tlamantle, in tokni okichtle o noso siwatl
katlej tlaneltokak amo ma kitlatlawti de amo ma wia katlej mach tlaneltokak. Porke in
Dios kineki xiekan ika kuale. [16] Porke se siwatl katlej tlaneltokak, mach kimati kox welis

kipalewis iokich para ma tlaneltoka iwan ma momakixti de itech itlajtlakol. Noijki se
tlakatl katlej tlaneltokak, mach kimati kox welis kipalewis isiwa para ma tlaneltoka iwan
ma momakixti de itlajtlakol.
17 Kada se ma yeto ken toSeñor kineki ma yeto. Xiekan ken anyekaj nijkuak opéj
ankineltokaj in toTajtzin Dios. Ijkón nikinmilwia in tiopantlaneltokakej ik nian nepa.
18 Tla akaj oyeka sirkunsidado nijkuak Dios okinotzke, ijkón ma mokawa. Iwan tla akaj
amo oyeka sirkunsidado nijkuak Dios okinotzke, amo ma mosirkunsidaro. 19 Tla se yetos
sirkunsidado o noso amo, mach yen yon katlej moneki, sino moneki ma se kichiwa tlan
kijta itlanawatil in Dios. 20 Kada se ma yeto ken oyeka nijkuak opéj kineltoka in toTajtzin
Dios. 21 Tla akaj oyeka kej tlanamaktle nijkuak opéj kineltoka in Dios, amo ma tlanemili.
Pero tla kita nik welis momakixtis, ma momakixti para ayakmo ma yeto kej tlanamaktle.
22 Porke akin oyeka kej tlanamaktle nijkuak opéj kineltoka in toSeñor, axan yon tlakatl
yomakiske iwan mach ok kajki kej tlanamaktle iwan ya kajki para kitekipanos in toSeñor.
Ijkón noijki, akin oyeka mach tlanamaktle nijkuak opéj kineltoka in toSeñor, axan ya
kajki kej tlanamaktle katlej yokikoj in Cristo. 23 Dios oamechkoj sa tekitl patíoj. Por
yonik amo ximotekawilikan ma amechpiakan in tlakaj kej antlanamaktin. 24 Ijkón kiné,
nokniwan, kada se de amejwan ma yeto inawak Dios ijkón ken oyeka nijkuak opéj kineltoka
in toTajtzin Dios.
25 In toSeñor mach nechmaka se tlanawatile para ma namechilwi namejwan katlej
mach ya antlanamiktiltin. Pero nej namechilwis ken nej nikyejyekoa kuale para ijkón
xikchiwakan, iwan welis annechneltokiliskej kej yeskia yen Dios amechilwia, porke Dios
kipia weyi iteiknotlamachilis nonawak. 26 Nej nikyejyekoa okachi kuale tla se tlakatl o noso
se siwatl ma yeto ken axan kajki, porke tikatej itech tonaltin katlej sa tekitl owijtitok tlan
tipanotokej. 27 Tla tikpia mosiwa, amo xikkawa. Tla amo tikpia mosiwa, amo xiktemo.
28 Tla timonamiktis, mach tlajtlakole. Iwan tla se ichpochtle monamiktia, noijki mach
tlajtlakole. Pero katlej monamiktiaj okachi trabajojpanoskej itech innemilis, iwan nej
niknekiskia mach ijkón ma panokan.
29 Nokniwan, tlan nej nikneki namechilwis yen yin: Mach ok tiempo. Por yonik, katlej
tlanamiktiltin ma yekan kej yeskia mach tlanamiktiltin para ma kitekipanokan in Dios.
30 Katlej moyolkokoaj ma yekan kej yeskia kipiaj pakilistle, iwan katlej kipiaj pakilistle ma
yekan kej yeskia moyolkokoaj. Iwan katlej tlakowaj, ma yekan kej yeskia mach inmaxka
tlan kikowaj. 31 In tlakaj katlej kipiaj miek tlamantle ixko yin tlaltikpak, ma momachilikan
kej yeskia mach itlaj kipiaj. Porke se tonale tlamis in tlaltikpak ika nochi tlan onkaj.
32 Nej niknekiskia amo ximotekipachokan por yen tlamantin de ixko yin tlaltikpak. Se
katlej mach ya siwawaj (siwayej) motekipachoa para kitekipanos in toSeñor iwan para
welis kipaktis. 33 Pero se katlej ya siwawaj motekipachoa por yen tlamantin de ixko yin
tlaltikpak iwan de kenik kipaktis isiwa. 34 Tlatlamantle nik katej. Ijkón noijki, in siwatl
katlej mach ya okichwaj iwan katlej mach keman omookichtij, parejo motekipachoaj
para kitekipanoskej in toSeñor iwan para moyolchipajtoskej itech intlalnakayo iwan ipan
inmanima. Pero in siwatl katlej okichwaj motekipachoa por yen tlamantin de ixko yin
tlaltikpak iwan de kenik kipaktis iokich.
35 Ijkón namechilwia se kuale para amejwan, mach por amo ximonamiktikan. Nikneki
kuale xiekan iwan xiwelikan xiktekipanokan in toTajtzin Dios iwan amitlaj ma amechtza-
kuili.
36 Tla se tetaj kipia se ichpoch, iwan kiyejyekoa ya ma monamikti porke ya chikawak, ma
monamikti, mach tlajtlakole. 37 Pero tla se tetaj kipia se ichpoch iwan kiyejyekoa amo ma
monamikti, kichiwas kuale tla amo kinamiktis ichpoch, iwan kichiwas kuale tla kipixtos
itech ikalijtik tla melawak yen yon yokisentlalij ipan iyolo in tetaj. 38 Ijkón kiné, tla in tetaj
kitemakas ichpoch ma monamikti, yon kuale. Pero tla amo kitemakas ma monamikti, yon
okachi kuale.
39 Se siwatl katlej tlanamiktile kinsetilijtok in tlanawatile iwan iokich mientras onkaj
iokich. Pero tla iokich miki, in siwatl oksemi welis monamiktis san akin iwan yej kinekis.

Pero ma monamikti iwan se katlej tlaneltokak. [40] Pero nej nikijta tla yon viuda mach
monamiktis okachi kipias pakilistle. Iwan nej nikyejyekoa nik in nej nikpia iEspíritu in
toTajtzin Dios katlej nechmaka yin tlajtole katlej namechilwia.

8

Tlakuale katlej kinmaniliaj in santojtin

[1] Axan namechilwis de yen tlakuale katlej kinmaniliaj in santojtin. Tejwan ya kuale
tikmatij tlanon moneki tikchiwaskej itech yon tlamantle. Nijkuak se tlakatl kiyejyekoa
kuale kimomaka kuenta itlaj tlamantle, ika moweyineki. Pero se katlej kimati tetlasojtla,
kinpalewia in tiopantlaneltokakej. [2] Tla se tlakatl kiyejyekoa wel kimati miek, kijtosneki
mach ya itlaj kimati ken moneki kimatis. [3] Pero tla se tlakatl melawak kitlasojtla in Dios,
tonses in Dios kuale kixmati.

[4] Iwan de yon tlakuale katlej kinmaniliaj in santojtin, tejwan kuale tikmatij nik mach itlaj
inpatij in yonmej santojtin katlej sekimej kinmitaj kej indioswan. Porke tikmatij nik onkaj
san se Dios. [5] Maski miekej tlakaj kijtaj nik katej miekej diosmej iwan miekej tekomej itech
ilwikak iwan ixko yin tlaltikpak. [6] Pero tejwan tikmatij nik onkaj san se Dios, yen toPapan
Dios katlej okiyejyekoj ma yeto nochi tlan onkaj, iwan tejwan tikatej para tikchiwaskej tlan
Yej kineki. Iwan onkaj san se Señor, yen toSeñor Jesucristo, katlej okichij nochi tlan onkaj
iwan yen techmakatok tonemilis.

[7] Pero mach nochtin kimatij. Porke sekimej yomomatkej kineltokaj nik in santojtin
yolitokej, iwan kineltokaj nik in tlakuale katlej kinmaniliaj in santojtin, kijtosneki
kinmaniliaj katlej melawak diosmej. Por yonik nijkuak kikuaj in tlakuale katlej kinmaniliaj
in santojtin, kimachiliaj ipan inyolo yotlajtlakojkej, porke mach chijchikawakej itech
intlaneltokalis. [8] In tlakuale mach techpalewia para ma tiekan okachi kuale inawak Dios.
Tla amo tikkuaskej mach timochiwaskej okachi tikualemej, iwan tla tikkuaskej mach
timochiwaskej okachi mach tikualemej. [9] Pero xikpiakan kuidado de amo ankichiwaskej
de ma wetzikan ipan tlajtlakole katlej mach chijchikawakej itech intlaneltokalis. [10] Porke
tla tej, katlej tikmati mach mitzijtlakos in yon tlakuale, timotlalis titlakuas kan kikuaj
in tlamanale katlej okinmanilijkej in santojtin, iwan tla mitzitas se tokni katlej mach
chikawak itech itlaneltokalis, ijkuakón yej noijki walmixewis kikuas yon tlakuale katlej
okimanilijkej in santojtin. [11] Iwan ijkón, in tej por okachi tikmati tlan tikchiwa, welis
tikijtlakos in mokni katlej mach chikawak itech itlaneltokalis, katlej Cristo noijki omikke
por yej. [12] Iwan nijkuak tikchiwa se mokni ma wetzi ipan tlajtlakole, tikijtlakolia iyolo.
Porke tiktoktia ma kichiwa se tlamantle tlan yej kimati ipan iyolo mach kuale, iwan tej
noijki titlajtlakoa inawak Cristo. [13] Por yonik, tla nej nikchiwa se nokni ma wetzi ipan
tlajtlakole por yen tlan nikua, okachi kuale mach ok keman nikuas nakatl, para amo
niktoktis ma wetzi ipan tlajtlakole se nokni.

9

Katlej welis kichiwas se tlatitlanile

[1] Nej welis nikchiwas san tlan nej niknekis. Nej niitlatitlanil in Dios. Nej onikitak in
toSeñor Jesús. Namejwan antlaneltokakej por yen tekitl katlej onikchij entre namejwan
para yen toSeñor. [2] Tla sekimej kijtaj mach melawak nitlatitlanile, namejwan kuale anki-
matij nik melawak. Nej onamechmatiltij itlajtol in Dios iwan namejwan ankineltokakej,
iwan ika yon namejwan ankiteititiaj nik melawak nitlatitlanile.

[3] Tla akaj amo kiwelita tlan nikchiwa, nikneki nikilwis ijkín. [4] Nej notech powi para
nikresibiros tlan nechmakaskej para nikuas iwan nikonis, [5] iwan noijki notech powi de
nikpias se nosiwa tlaneltokak, ijkón ken oksekimej tlatitlaniltin kinpiaj insiwawan, iwan
noijki ken ikniwan in toSeñor Jesús kipiaj insiwawan, iwan noijki ken Pedro kipia isiwa.
[6] ¿Kox san yen nej iwan Bernabé tikpiaj de timotlatlaniliskej para titlakuaskej iwan amitlaj
ma techmakakan in tokniwan? [7] ¿Kox onkaj soldado katlej kipia de motlatlanilis oksekan
para tlakuas? ¿Kox onkaj akaj tlakatl katlej kitooka uvas iwan amo ma kikua? ¿Kox onkaj

akaj tlajpixke iwan amo ma koni leche nijkuak kintlapatzkilia itentzonwan? [8] Iwan amo
xikyejyekokan ke yin tlan namechilwia san nej ijkón nikyejyekoa, porke itlanawatil in
Moisés noijki ijkón kijta. [9] Itech itlanawatil in Moisés kijta: "Xikkawili in toro ma kikua
in sebada nijkuak ipan tlajtlaksa para kooya." Iwan yon tlan kijta amo kijtosneki in Dios
motekipachoa por yen toro. [10] Sino Dios motekipachoa por tejwan. Porke in tlanawatile
omijkuiloj para tejwan. Katlej tlaxawa iwan katlej pixka, parejo kichiaj kipiaskej in tlakilotl
katlej kintokaroa. [11] Ijkón kiné, tla tejwan otiktookakej amotech sekin semiya de itlajtol
in Dios, ¿amo welis noijki tikpiaskej de amejwan sekin tlan ika timopanoltiskej? [12] Tla
oksekimej tlamachtijkej intech powi kiresibiroaj de amejwan tlan ika mopanoltiaj, tejwan
asta okachi totech powi.

Pero tejwan mach ijkón tikchiwaj maski totech powi, iwan tejwan tikxikojtiwitzej
nochi tlan tipanotiwitzej para amo tiktzakuiliskej in kuale tlajtole katlej temakixtia de
Cristo. [13] Namejwan kuale ankimatij ke katlej kitekipanoaj in Dios itech itiopan, kikuaj
in tlakuale katlej kitemakaj in tlakaj para Dios. Iwan noijki katlej kitekipanoaj in Dios
itech artal, kikuaj tlan ompa kitlaliaj itech artal. [14] Ijkón noijki, in toSeñor otlanawatij
ke katlej kitematiltiaj in kuale tlajtole katlej temakixtia, moneki de ompa kisas tlan ika
mopanoltiskej por yen yon tekitl katlej kichiwaj. [15] Pero nej mach keman ijkón nikchiwa,
maski notech powi para nikchiwas. Iwan nion mach namechijkuililia yin tlajtole para
namejwan itlaj xinechmakakan. Okachi kuale ma nimiki antes de annechkixtiliskej yin
noweyinekilis katlej nikpia.

[16] Mach nimoweyineki por niktematiltia in kuale tlajtole katlej temakixtia, porke nej
yipa onechnawatijkej ma niktematilti. ¡Pobre de nej tla amo niktematiltis in kuale tlajtole
katlej temakixtia! [17] Por yonik, tla nikchiwas ika nopakilis, Dios nechmakas notlaxtlawil.
Pero tla nikchiwas san afuersa iwan amo ika nopakilis, yipa kipia de nikchiwas porke Dios
ijkón onechnawatij. [18] Tonses, ¿katlij yen notlaxtlawil? Notlaxtlawil yen pakilistle katlej
nikpia nijkuak niktematiltia in kuale tlajtole katlej temakixtia iwan mach niktlani. Iwan
maski notech powi para nikresibiros tlan ika nimopanoltis, mach keman ijkón nikchiwa.

[19] Maski nej mach akaj onechkoj para ma niktekipano, nej nikaj kej nitekipanoj de
nochtin in tlakaj para welis nikinpalewis okachi miekej ma yekan para Cristo. [20] Nijkuak
nikaj inwan judiojtin nimochiwa noijki kej nijudío para welis nikintlaneltokitis de itlajtol
in Dios. Kijtosneki para welis nikintlaneltokitis katlej kichiwaj tlan kijta itlanawatil in
Moisés, nej noijki nikchiwa tlan kijta in yon tlanawatile nijkuak inwan nikaj, maski nej
mach nechnawatia yon tlanawatile de Moisés. [21] Nijkuak nikaj inwan katlej mach kipiaj
itlanawatil in Moisés, nimochiwa noijki ken yejwan para welis nikintlaneltokitis de itlajtol
in Dios. Ika yon, amo kijtosneki ke mach niktlakita itlanawatil in Dios, porke nej melawak
niktlakita itlanawatil in Cristo. [22] Nijkuak nikaj inwan katlej mach chijchikawakej itech
intlaneltokalis, nimochiwa noijki ken yejwan para welis noijki nikintlaneltokitis de itlajtol
in Dios. Kijtosneki nimochiwa ijkón ken katej nochtin. Nimochiwa ken yejwan para welis
nikinpalewis ma momakixtikan sekimej inawak Cristo. [23] Ijkón nikchiwa para miekej ma
welikan ma kikakikan in kuale tlajtole katlej temakixtia, para welis nikajsis nej noijki in
tlatiochiwalistle katlej kitemaka in yon tlajtole.

[24] Namejwan ankimatij ke nijkuak motlanij in tlakaj nijkuak motlaloaj, miekej kinekij
tlatlaniskej, pero san se katlej tlatlani iwan kimakaj itlatliokolil. Namejwan noijki moneki
ximotlalokan iwan xiktlanikan in tlatliokolile katlej Dios kineki amechmakas. [25] Katlej
momachtiaj para mawiltiskej itech se awile, kikawaj se lado nochi tlan welis kinmijtlakos,
para welis kitlaniskej se korona tlachiwale de xiwitl katlej niman piliwi. Pero tejwan
tiknekij tiktlaniskej se korona katlej mach keman ijtlakawis. [26] Nej mach san tekitl
nimotlaloa kej yeskia mach nikmati kan niawi. Mach nitemaga kej yeskia nikmomaga
iwan ejekatl. [27] Sino, nej niktlajyowiltia notlalnakayo iwan niktoktia ma nechtlakita, porke
nimomawtia tla nej yonikinmachtij oksekimej de itlajtol in Dios, iwan sejpa yej nej ma
nikpolo iwan amo ma niktlani notlatliokolil.

10

Amo se ma kinweyikixti in santojtin

1 Nokniwan, nikneki xikmatikan nik in ya wejkawitl toweyitajwan onejnenkej itlampa
se mixtle, iwan nochtin opanokej ijtik mar katlej itoka Chichiltik. 2 Ijkón nochtin yejwan
omokuateekijkej ika yon mixtle iwan ika yon atl de yen mar, iwan nochtin omochijkej
imomachtijkawan in Moisés katlej oyeka kej intlayekanke. 3 Iwan nochtin okikuajkej san
se tlakuale katlej Dios okinmakak de ilwikak. 4 Iwan nochtin okonikej san se atl katlej
Dios okinmakak katlej okiske de itech se tetl. Iwan yon tetl kijtosneki yen Cristo katlej
ompa inwan oyaya. 5 Maski Dios okintiochiwaya miek, Dios mach okiwelitak tlan okichijkej
miekej de yejwan, iwan por yonik omikkej kan tlawaki.
6 Nochi yon tlan otlamochij techititia amo ma tiknekikan ma tikchiwakan tlan amo
kuale, ken yejwan okinekej okichijkej. 7 Por yonik, amo ma tikinweyikixtikan in santojtin
ken sekimej de yejwan okichijkej, ken kijta in tiotlajkuilole: "In tlakaj omotlalijkej
otlakuajkej iwan otlawankej, iwan satepan omoketzkej opéj mijtotiaj ixpan se santo
tlachiwale." 8 Amo ma timomekatikan ken sekimej de yejwan omomekatijkej, iwan san
se tonale omikkej senpoale iwan eyi mil tlakaj. 9 Amo ma tikchiwakan itlaj tlamantle
mach kuale san para tikitaskej kox melawak in Dios techtlajyowiltis ken sekimej de yejwan
ijkón okichijkej, iwan okoawilokej iwan omikkej. 10 Nion amo ma tikixnamikikan in Dios
ken sekimej de yejwan okixnamikej, iwan por yonik in Dios okititlanke iángel para ma
kinmikti.
11 Nochi yin tlamantle opanokej in ya wejkawitl toweyitajwan, iwan omijkuiloj itech
tiotlajkuilole kej se ejemplo para amo no ijkón tikchiwaskej, tejwan katlej tikatej itech
yinmej sa iyakatlanka tonaltin. 12 Ijkón kiné, akin kiyejyekoa kuale moyekketok itech
itlaneltokalis, ma kipia kuidado de amo wetzis ipan tlajtlakole. 13 Nijkuak in Amo
Kuale Tlakatl amechyoltilana para xitlajtlakokan, kuale xikmatikan noijki nik ijkón
panoaj nochtin. Pero namejwan xiktlalikan namoyolo inawak Dios, porke Yej mach
amechtekawilis ma amechyoltilana in tlajtlakole asta kan mach ok ankixikoaj. Sino,
Dios amechpalewis para ximakisakan iwan amo xitlajtlakolchiwakan, para ijkón welis
ankixikoskej.
14 Por yonik, namejwan notetlasojkaikniwan, xikinkawakan se lado in santojtin iwan
amo xikinweyikixtikan. 15 Nej namechtlapowia kej antlakaj katlej kuale ankimomakaj
kuenta. Iwan namejwan xikyejyekokan kox kuale o noso amo kuale tlan nemechilwia.
16 Nijkuak tejwan tiktlajtlaniliaj in Dios ma kitiochiwa in kopa itech in tiotlakantlakuale
de toSeñor, iwan nijkuak tikonij in vino, tiknextiaj nik tikatej san sekan iwan Cristo
porke okinokij ieso por tejwan itech krus. Iwan nijkuak tikpojpostekij in pan iwan tikuaj,
tiknextiaj nik tikatej san sekan iwan Cristo porke okitemakak itlalnakayo nijkuak omikke
por tejwan. 17 Maski yon pan welis mochiwas miek pedaso, motlantok san se pan. Iwan
tejwan maski timiekej, timochiwaj san se tlalnakatl porke tinochtin tikuaj san se pan.
18 Xikinmitakan in judiojtin. Yejwan kikuaj in tlakuale katlej kimanaj ipan artal, yon kej
yeskia mosetiliaj iwan Dios por yen yon tlamanale katlej kikuaj. 19 Yon tlan namechilwia
amo kijtosneki nik in santojtin itlaj inpatij, nion yen tlakuale katlej kinmaniliaj. 20 Sino nej
nikneki namechilwis nik in tlakaj katlej mach kixmatij Dios, nijkuak kimanaj tlamanale
ipan inmartal, mach yen Dios kimaniliaj, sino yen demoniojtin. Iwan nej mach nikneki
ximosetilikan inwan demoniojtin. 21 Mach welis ankoniskej itech ikopa in toSeñor iwan
noijki ankoniskej itech inkopa in demoniojtin. Nion mach welis antlakuaskej itech imesa
in toSeñor iwan noijki antlakuaskej itech inmesa in demoniojtin. 22 Amo xikchiwakan itlaj
tlan ika welis ankitoktiskej ma chawati in toTajtzin Dios, porke Yej okachi kipia poder iwan
mach ken tejwan.

Ma tikinpalewikan katlej mach ya chijchikawakej itech intlaneltokalis

23 Melawak nik nochi san tlan tejwan tiknekiskej welis tikchiwaskej. Pero mach nochi
welis techpalewis. Nochi san tlan tejwan tiknekiskej welis tikchiwaskej, pero mach nochi

techpalewis ma timoskaltikan itech totlaneltokalis. [24] Amo ma tiktemokan tlan kuale san
para tejwan, sino noijki ma tiktemokan tlan kuale para oksekimej.
[25] Namejwan welis ankikuaskej nochi tlamantle nakatl katlej kinamakaj tiankisko iwan
amo xitlajtlanikan kox okimanilijkaj akaj santo o noso amo, para amo xikmatikan. [26] Porke
nochi tlan onkaj ixko yin tlaltikpak, iaxka in toSeñor.
[27] Tla akaj katlej mach kineltoka Dios iwan mitznotza xitlakuati ichan, iwan tej tikneki
tias, tej xikua nochi tlan mitzmakas, iwan amo xitlajtlani kox yon tlakuale okimanilijkaj
akaj santo o noso amo, para amitlaj xikmati. [28] Pero tla akaj mitzilwis: "Yin nakatl
okinmanilijkaj in santojtin", tonses amo xikua para amo xikijtlakoli itlaneltokalis akin
ijkón mitzilwia, iwan ijkón yej mach kiyejyekos nik mach kuale tlan tikchiwa. Porke
nochi tlan onkaj ixko yin tlaltikpak, iaxka in toSeñor. [29] Yin tlan nikijta, nikijta de yen
itlayejyekolis in oksé tlakatl, amo de yen namejwan amotlayejyekolis.
Pero akaj welis kijtos: "¿Tlanik amo welis nikchiwas san tlan nej niknekis san por yen
itlayejyekolis de oksé tlakatl? [30] Tla nej nimotlasojkamati inawak Dios por tlan nikua,
tonses, ¿tlanik ok kijtoskej nik mach kuale tlan nikchiwa?" [31] Tla namejwan antlakuaj,
o noso ankonij, o noso ankichiwaj itlaj oksé tlamantle, xikchiwakan nochi para in tlakaj
ma kiweyikixtikan in toTajtzin Dios por tlan namejwan ankichiwaj. [32] Amitlaj xikchiwakan
tlan ika ankitoktiskej ma wetzi ipan tlajtlakole se judío, o noso se katlej mach judío, o noso
se katlej tlaneltoka inawak Dios. [33] Nej nikneki nikchiwas nochi tlamantle tlan kuale para
nochtin oksekimej. Mach nikneki nikchiwas tlan kuale san para yen nej, sino noijki para
yen oksekimej, para ma momakixtikan.

11

[1] Namejwan xikchiwakan ken nej nikchiwa porke nej nikchiwa ken Cristo okichij.

Kenik moneki yeskej in siwamej itech tiopan

[2] Nokniwan, sa tekitl nipaki porke nochipa annechelnamikij iwan ankichijtokej tlan nej
onamechmachtij. [3] Pero nej nikneki xikmomakakan kuenta nik in Cristo yen tzontekomatl
de yen tlakajtin, iwan teokich yen tzontekomatl de yen isiwa, ijkón ken Dios yen
tzontekomatl de yen Cristo. [4] Tla se tlakatl mokuatzakua nijkuak motiotzajtzilia tiopan o
noso nijkuak kijta itlaj tlajtole katlej Dios okimakak, kijtosneki mach kitlakita in Cristo.
[5] Pero tla se siwatl mach mokuatzakua nijkuak motiotzajtzilia o noso ijkuak kijta itlaj
tlajtole katlej Dios okimakak, kijtosneki mach kitlakita iokich, yon kej yeskia omoxinke.
[6] Tla se siwatl amo mokuatzakua, tonses okachi kuale ma kimoximili nochi itzonkal. Pero
tla pinawa kimoximilis nochi itzonkal o noso mokuatetexximas (mokuamelonximas),
tonses moneki mokuatzakuas. [7] In tlakatl mach moneki mokuatzakuas, porke in tlakatl
yen motlachialtia ken Dios ik tlachixtok iwan kiteititia imawisotlanex in Dios. Pero in
siwatl kiteititia imawisotlanex in tlakatl. [8] Porke nijkuak in Dios okichij in tlakatl, mach
okikixtij de itech siwatl, sino yen siwatl okikixtij de itech in tlakatl. [9] Dios mach okichij
in tlakatl para ma kipalewi in siwatl, sino in Dios okichij in siwatl para ma kipalewi in
tlakatl. [10] Por yonik in siwatl moneki kipias ipan itzontekon se señas para ma kitakan in
angelestin nik yen okichtle katlej tlanawatia. [11] Pero tejwan katlej tipowij inawak toSeñor,
in okichtle mach welis yetos tla amo iwan siwatl, nion in siwatl mach welis yetos tla amo
iwan okichtle. [12] Porke ijkón ken siwatl okikixtijkej de itech in tlakatl, ijkón noijki axan in
tlakatl tlakati de itech in siwatl. Pero yen Dios katlej okichij nochi tlamantle iwan ijkón
okitlalij ma yeto.
[13] Namejwan amonewian xikyejyekokan kox kuale tla se siwatl motiotzajtzilis inawak
Dios iwan amo mokuatzakuas. [14] Namejwan ankimatij nik tepinatij tla se tlakatl yetos
tzonkalweweyak. [15] Pero nijkuak se siwatl kipia itzonkal weweyak, sa tekitl kuakualtzin
mota, porke Dios okimakak itzonkal weweyak para ika ma kuatzakto. [16] Tla akaj amo
kiwelita iwan kineki itlaj kijtos de tlan nikijta, ma kimati ke tejwan kan titlamachtijtinemij,
in siwamej mokuatzakuaj nijkuak motiotzajtziliaj o noso nijkuak kijtaj itlaj tlajtole katlej

Dios kinmaka nijkuak mololoaj. Iwan nochtin oksekimej tiopantlaneltokakej no ijkón kichiwaj.

Kenik moneki se kikuas in tiotlakantlakuale de toSeñor

17 Pero axan tlan namechilwis, mach welis namechweyikixtis por tlan ankichiwaj. Porke
nesi kej nijkuak anmolololoaj mach itlaj amechpalewia, sino yej okachi anmijtlakawij.
18 Porke onikmatke ke nijkuak anmolololoaj tiopan, mach san se tlan ankiyejyekoaj, iwan
kanaj nej nikneltoka. 19 Iwan yipa yeskej tlakaj katlej mach yeskej san se tlajtole inwan
oksekimej para ijkón momatis akin melawak kineltoka in Dios. 20 Porke tla amo san se tlan
ankiyejyekoaj nijkuak anmolololoaj tiopan, mach ok melawak anmolololoaj para ankikuaskej
in tiotlakantlakuale de toSeñor. 21 Porke nijkuak antlakuaj, kada se san niman pewa tlakua
iwan amo ankinchiaj in oksekimej. Sekimej mokawaj tiosijtokej, iwan mientras oksekimej
asta moiwintiaj. 22 ¿Amo ankipiaj amochan kan welis antlakuaskej iwan antlaoniskej?
Ijkón ken ankichiwaj, namejwan ankinpinatiaj in tlaneltokakej de Dios, iwan ankinpinatiaj
katlej mach kipiaj tlan kikuaskej. ¿Tlanon welis namechilwis? ¿Namechweyikixtis por
tlan ankichiwaj? ¡Amo! Mach welis namechweyikixtis.

Tiotlakantlakuale de toSeñor
(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

23 Nej onamechmachtij de tlan toSeñor noijki onechmachtij. Nekáj yuak nijkuak in
toSeñor Jesús okitemaktijkej (okitemaktilijkej) inmak in soldadojtin, in toSeñor Jesús
okitilanke in pan, 24 iwan satepan de omotlasojkamatke inawak Dios, okipojpostekke iwan
okijtoj: "Xikkuakan yin pan. Yin yen notlalnakayo katlej niktemaka para mikis por
amejwan. Xikchiwakan yin tlamantle para ika xinechelnamikikan." 25 Ijkón noijki, satepan
de otlakuajkej, okitilanke in kopa iwan okijtoj: "Yin vino yen noeso katlej toyawis iwan
ika nikchiwas se yankuik akuerdo por amejwan. Nijkuak ankoniskej, xikchiwakan para
xikelnamikikan nik onimikke por amejwan." 26 Nochipa nijkuak ankikuaskej in pan iwan
ankoniskej in vino itech tiotlakantlakuale de toSeñor, kijtosneki ankitematiltijtokej nik in
toSeñor omikke por amejwan asta ijkuak oksemi ma walmokuepa.

Kenik moneki se kikuas in tiotlakantlakuale de toSeñor

27 Iwan tla se kikuas in yon pan iwan konis in yon vino de ikopa in toSeñor iwan amo
kichiwas ken moneki, kichiwa tlajtlakole ika itlalnakayo iwan ika ieso in toSeñor iwan
kimawispoloa. 28 Por yonik, moneki achtoj ma se motlajtlani kox kuale kajki inawak Dios
antes de kikuas yon pan iwan konis in vino de yon kopa ken moneki. 29 Porke tla se
kikuas iwan konis in tiotlakantlakuale de toSeñor iwan amo kimomaka kuenta nik yon
kijtosneki yen itlalnakayo in toSeñor katlej omikke por tejwan, Dios kitlajyowiltis, porke
amo kikua yon pan iwan koni yon vino ken moneki. 30 Por yonik, miekej de namejwan mach
anchijchikawakej iwan anmokokoaj, iwan sekimej asta yomikkej. 31 Pero tla tejwan achtoj
timotlajtlaniskej kox kuale tikatej inawak Dios o noso amo, Dios mach techtlajyowiltis.
32 Pero nijkuak tikpiaj tlajtlakole, in toSeñor techtlajyowiltia, para amo ma tiwian tliko
kan yaskej katlej mach kineltokaj in Dios.

33 Ijkón kiné, nokniwan, nijkuak anmolololoskej para ankikuaskej in tiotlakantlakuale de
toSeñor, ximochiakan se iwan oksé para ansepantlakuaskej. 34 Tla akaj sa tekitl tiojsiwi,
ma tlakuajtewa ichan, para amo xitlajtlakokan nijkuak anmolololoskej, iwan ijkón Dios amo
ma amechtlajyowilti. Oksekin tlamantle nikyektlalis nijkuak nias namechitati.

12

Ipoder in Espíritu Santo katlej techmaka

1 Nokniwan, nikneki namechilwis de yen poder katlej techmaka in Espíritu Santo. Porke
nikneki namejwan xikmatikan de yon tlamantle.

2 Namejwan kuale ankimatij ke nijkuak ayamo ankineltokayaj in Cristo, oamechkajkay-
awaya in Amo Kuale Tlakatl para xikinweyikixtikan in santojtin katlej mach tlapoaj. 3 Por
yonik, nikneki kuale xikmatikan ke katlej tlapoaj ika ipoder in Espíritu Santo mach welis

kijtoskej itlaj biero de Jesús. Iwan mach akaj welis kijtos: “Jesús yen toSeñor” tla amo
tlapoa ika ipoder in Espíritu Santo.
4 Onkaj miek tlatlamantle poder katlej Dios techmaka para ma tiktekipanokan. Pero
san se Espíritu Santo katlej techmajmaka. 5 Onkaj miek tlatlamantle tekitl katlej ika
tiktekipanoaj in toTajtzin Dios, pero onkaj san se toSeñor katlej tiktekipanoaj. 6 Iwan
onkaj tlatlamantle de kenik se welis kichiwas in tekitl, pero onkaj san se Dios katlej
kintekipanoltia itekipanojkawan ika ipoder itech nochi tlan kichiwaj. 7 In Espíritu Santo
moteititia itech kada se tlaneltokak para kinpalewis nochtin in tiopantlaneltokakej.
8 Sekimej tlaneltokakej in Espíritu Santo kinmaka poder para ma welikan ma tlapoakan ika
ixtlamachilistle, iwan oksekimej in Espíritu Santo kinmaka poder para ma kitematiltikan
sekin tlajtole de toTajtzin Dios katlej okachi owijtitok. 9 Oksekimej tlaneltokakej in Espíritu
Santo kinmaka poder para chikawak ma tlaneltokakan inawak Dios, iwan oksekimej in
Espíritu Santo kinmaka poder para ma welikan ma kinpajtikan in kokoxkej. 10 Sekimej
tlaneltokakej in Espíritu Santo kinmaka poder para ma kinchiwakan milagrostin, iwan
oksekimej para ma welikan ma kijtokan itlaj tlajtole katlej Dios kinmaka. Sekimej
tlaneltokakej in Espíritu Santo kinmaka poder para ma kimomakakan kuenta kox se tlapoa
ika ipoder in Espíritu Santo o noso ika inpoder in ejekamej mach kualtin. Oksekimej
tlaneltokakej in Espíritu Santo kinmaka poder para ma welikan ma tlapoakan ika oksé
tlajtole katlej mach ika tlapoaj, iwan oksekimej tlaneltokakej in Espíritu Santo kinmaka
poder para ma welikan ma kitomakan tlan se kijta ika yon tlajtole katlej mach ika se tlapoa.
11 Pero onkaj san se Espíritu Santo katlej kichiwa nochi yon tlamantle iwan kinmajmaka
kada se tlaneltokak ipoder ken Yej kineki kinmakas.

Nochtin in tlaneltokakej mochiwaj san se tlalnakatl

12 Cristo kajki kej itlalnakayo se tlakatl iwan maski kipia miek partes itlalnakayo, san se
tlalnakatl mochijtok. Tejwan no ijkón tikatej. Maski tikatej timiekej katlej tikneltokaj in
Cristo, tinochtin timochijtokej san se tlalnakatl. 13 Porke tinochtin tejwan, kox tijudiojtin o
noso amo tijudiojtin, kox tikatej kej titlanamaktin inawak se toteko o noso amo, tinochtin
otimokuateekijkej san ika se Espíritu, para ma timochijtokan san se tlalnakatl, iwan
tinochtin otikresibirojkej san se Espíritu.
14 Itlalnakayo se tlakatl mach kipia san se parte, sino kipia miek partes. 15 Iwan tla ikxi se
tlakatl weliskia kijtoani: “Nej mach niima iwan por yonik mach nipowi itech itlalnakayo”,
maski ijkón kijtoani, yej yipa powi itech itlalnakayo in tlakatl. 16 O noso tla inakas kijtoani:
“Nej mach niixtololo iwan por yonik mach nipowi itech itlalnakayo”, maski ijkón kijtoani,
yej yipa powi itech itlalnakayo in tlakatl. 17 Tla itlalnakayo se tlakatl kipiani san nochi
ixtololo, tonses, ¿kenik tlakakini? O noso tla kipiani san nochi inakas, tonses, ¿kenik
tlajnekuini? 18 Pero Dios okitlalij kada se parte itech totlalnakayo kan Yej okinekke. 19 Tla se
tlakatl kipiani san nochi ikxiwan, tonses, mach motani kej yeskia kipia itlalnakayo. 20 Pero
maski axan katej miekej partes itech totlalnakayo, nochtin yonmej partes motlantok san
se tlalnakatl.
21 Ixtololo se tlakatl mach welis kilwis ima: “Mach nimitzneki”, nion itzontekon mach
welis kilwis ikxiwan: “Mach namechneki.” 22 Sino se kinneki nochtin partes katlej tikpiaj
itech totlalnakayo, iwan partes katlej motaj mach chijchikawakej ken oksekimej, yejwan
yonmej katlej okachi monekij. 23 Iwan partes de itech totlalnakayo katlej tikinmitaj mach
okachi itlaj inpatij, yejwan okachi tikinyektlakentiaj. Iwan partes de itech totlalnakayo
katlej mach moneki tikinnextiskej, yonmej tikintlakentiaj okachi ika kuidado. 24 Iwan
partes de itech totlalnakayo katlej weli tikinnextiaj, mach moneki tikintlakentiskej okachi
kuale. Pero Dios ijkón nik okichij in totlalnakayo para okachi kuale ma tikinweyimatikan
in partes katlej tejwan tikinmitaj kej mach okachi itlaj inpatij. 25 Dios ijkón okichij para amo
ma moxexelokan in partes de totlalnakayo, sino kada se parte de totlalnakayo moneki ma
motekipacho para ma kinpalewi in oksekimej. 26 Tla se parte de totlalnakayo tlajyowia,
nochtin in oksekimej partes noijki tlajyowiaj. Iwan nijkuak se parte de totlalnakayo
kiresibiroa tetlakitalistle, nochtin oksekimej partes noijki pakij.

[27] Ijkón kiné, namejwan ankatej kej itlalnakayo in Cristo, iwan kada se de amejwan
anpowij se parte de itech itlalnakayo. [28] Dios okintlalij tlatlamantin tlaneltokakej itech
tiopan para ma kitekipanokan. Achtoj okintlalij in tlatitlaniltin. Nompa, okintlalij
katlej kijtaj itlaj tlajtole katlej Dios kinmilwia. Nompa, okintlalij katlej tlamachtijkej.
Noijki okintlalij katlej kinchiwaj milagrostin. Noijki okintlalij katlej kinpajtiaj kokoxkej,
noijki katlej tlapalewiaj, iwan katlej tlayekankej, iwan katlej kipiaj poder para tlapoaj
ika oksé tlajtole katlej mach ika tlapoaj. [29] Xikmomakakan kuenta, kiné, mach nochtin
welij kichiwaj in tekitl de tlatitlaniltin. Dios mach nochtin kinmaka itlaj tlajtole para
ma kijtokan. Mach nochtin welij tlamachtiaj. Mach nochtin welij kinchiwaj milagrostin.
[30] Mach nochtin kipiaj poder para welis kinpajtiskej kokoxkej. Mach nochtin kipiaj poder
para welis tlapoaskej ika oksé tlajtole katlej mach ika tlapoaj. Nion mach nochtin
welij kitomaj tlan kijtosneki yon tlajtole. [31] Pero namejwan okachi xiknekikan ma
Dios amechmaka ipoder katlej okachi kuale kinpalewis in tlaneltokakej. Iwan axan
namechnextilis se ojtle katlej okachi kuale de nochtin, katlej amechpalewis okachi.

13

In tlasojtlalistle yen okachi kuale

[1] Tla nej nikpiani poder para nitlajtoani de nochtin tlajtoltin katlej ika tlapoaj nochtin
in tlaltikpaktlakaj, iwan noijki ika intlajtol in angelestin, iwan tla amo nitetlasojtla, tonses
nieni san kej se tambora katlej san tijtikuini o noso kej se platillo katlej san chajchalani.
[2] Tla nikpiani poder para nikijtos itlaj tlajtole katlej Dios nechmaka ma nikijto, iwan
tla nikmomakani kuenta de nochi tlamantle de Dios katlej mach akaj kimati, iwan tla
nikmatini nochi ixtlamachilistle de Dios, iwan tla nikpiani miek tlaneltokalistle iwan
asta welini nikinmijkuaniani in tepemej, iwan tla amo nitetlasojtla, tonses mach itlaj
nopatij. [3] Tla niktemakani nochi tlan nikpia para ika nikintlamakani in pobrestin, iwan tla
niktemakani asta notlalnakayo para ma kichichinokan, iwan tla amo nitetlasojtla, tonses
nochi yon tlamantle mach itlaj nechpalewiani.

[4] Akin tetlasojtla, kimati kinxikoa in oksekimej katlej kichiwiliaj tlan amo kuale, iwan
kimati kinchiwilia tlan kuale. Akin tetlasojtla, amo kimati moxikoa intech oksekimej, iwan
amo kiyejyekoa ke mach onkaj oksé ken yej, iwan nion amo moweyineki. [5] Akin tetlasojtla,
mach kitechiwilia itlaj tlan amo kuale iwan amo tzotzokatl. Amo niman kualani iwan nion
mach sa kelnamiktok nijkuak itlaj kitoktiaj tlan amo kuale. [6] Akin tetlasojtla, mach kipaktia
nijkuak akaj kitetoktia itlaj mach kuale, sino yej kipaktia nijkuak akaj kichiwaj itlaj tlan
melawak. [7] Akin tetlasojtla, kimati kixikoa nochi in tlajyowilistle tlan panoa, kineltoka
nochi tlan kuale tlan oksekimej kichiwaj, kichia ma mochiwa tlan kuale intech oksekimej,
iwan kixikoa nochi tlan panoa.

[8] In tlasojtlalistle mach keman tlamis. Ajsis tonale nijkuak mach ok akaj kijtos itlaj
tlajtole katlej Dios kitemaka, mach ok akaj tlapoas ika oksé tlajtole katlej mach ika se
tlapoa, iwan nion mach ok yetos ixtlamachilistle katlej Dios kitemaka. [9] Axan mach miek
tlan tikmatij, iwan nijkuak Dios kitemaka itlaj tlajtole para ma se kinmilwi in oksekimej,
kitemaka san se tzikitzin. [10] Pero nijkuak witz katlej sa tekitl kuale ken Dios okitlalij ma
yeto, ijkuakón mach ok yetos katlej axan mach miek tlan tikmatij.

[11] Nijkuak nej onieka nichokotzin, onitlapoaya, onikyejyekoaya iwan onikmomakaya
kuenta ken se chokotzin. Pero axan komo ya niweyi tlakatl, yonikkaj yon tlamantle ken
katlej kichiwa se chokotzin. [12] Tejwan axan no ijkón tikatej, kej yeskia tikitaj in Dios itech
se teskatl kan tlatleyua. Pero satepan nijkuak Yej witz, timoixtlataskej Iwan. Axan mach
miek tlan tikmatij, pero nijkuak Yej witz ijkuakón nikmatis nochi tlamantle inawak Dios,
ijkón ken Dios axan kuale kimati de nej. [13] Ijkón kiné, onkaj eyi tlamantle katlej moneki
tikchiwaskej. Moneki tikneltokaskej in toSeñor, moneki tikchiaskej ma pano nochi tlan
Dios kijta panos, iwan moneki ma titetlasojtlakan. Pero katlej okachi moneki tikchiwaskej
de yinmej eyin tlamantin, moneki yen ma titetlasojtlakan.

14

Nijkuak se tlapoa ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa

1 Xikchiwakan ika nochi amoyolo de xitetlasojtlakan, iwan xiktlajtlanilikan in Espíritu
Santo ma amechmaka ipoder para ika ankitekipanoskej in toTajtzin Dios. Pero okachi
xiktlajtlanilikan ma amechmaka ipoder para ankijtoskej itlaj tlajtole katlej Dios kitemaka
para ankinmilwiskej in oksekimej. 2 Porke akin tlapoa ika oksé tlajtole katlej mach ika se
tlapoa, mach kintlapowia in tlakaj, sino kitlapowia in Dios, porke mach akaj kimomaka
kuenta tlan yej kijta. Porke kijta tlan Espíritu Santo kiichtakamatiltia ma kijto. 3 Pero
akin kijta itlaj tlajtole katlej Dios kimaka ma kijto, yon kinmilwia in tlakaj para kinpalewis
ma moskaltikan itech intlaneltokalis, para kinyolojchikawas iwan para kinyolosewis.
4 Akin tlapoa ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa, inewian mopalewia para
moskaltis okachi itech itlaneltokalis. Pero akin kijta itlaj tlajtole katlej Dios kimaka
ma kijto, kinpalewia nochtin in tiopantlaneltokakej para okachi ma moskaltikan itech
intlaneltokalis.
5 Nej nikwelitani tla aminochtin namejwan ankipianij poder para ika antlapoanij ika
oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa, pero nej okachi nikwelitani tla namejwan
ankipianij poder para ika xikijtokan itlaj tlajtole katlej Dios kitemaka. Porke yin okachi
moneki ke se tlapoas ika oksé tlajtole katlej mach ika se tlapoa. Porke tla amo se
kitomas yon tlajtole tlan se kijta, mach kinpalewis in tiopantlaneltokakej para okachi
ma moskaltikan itech intlaneltokalis. 6 Por yonik, nokniwan, tla nej nias namechitati
iwan namechtlapowis ika oksé tlajtole katlej mach keman ankikakij, tonses, ¿tlan amech-
palewis? Pero tla nej namechtlapowis ika namotlajtol itlaj tlan Dios onechnextilij, o noso
tla namechmatiltis okachi de tlan melawak, o noso tla namechilwis itlaj tlajtole tlan Dios
nechmaka ma namechilwi, o noso tla namechmachtis se tiotlamachtile de toTajtzin Dios,
yon kemaj welis amechpalewis.
7 Ma tiktlalikan se ejemplo de yen akatlapitzale iwan arpa katlej mach kipiaj nemilistle.
Tla amo se kinpapatilis nijkuak se kintzotzonas, mach mokakis tlanon se kitzotzona.
8 Iwan itech se guerra, tla se soldado amo ijki nik kipitzas in tlapitzale ken moneki, mach
akaj kimatis kox kipiaj de mololoskej para kimomagaskej. 9 Ijkón noijki namejwan. Tla
ankijtoskej itlaj tlajtole iwan amakaj kimomakas kuenta tlan ankijtaj, tonses, mach akaj
kimatis de tlanon antlapoaj. Iwan nochi san kitkis in ejekatl. 10 Tejwan tikmatij nik
katej miekej tlajtoltin katlej ika tlapoaj in tlakaj de ixko yin tlaltikpak, iwan kada se de
yonmej tlajtoltin, para katlej ika tlapoaj, kimatij tlanon kijtosneki. 11 Pero tla nej amo weli
nikmomaka kuenta tlan oksekimej tlapoaj, ijkuakón nej nechitaskej kej yeskia mach de
inpueblo, iwan yejwan noijki nikinmitas kej yeskia mach de nopueblo. 12 Por yonik kiné,
komo namejwan sa tekitl ankinekij in Espíritu Santo ma amechmaka ipoder para welis
ika ankitekipanoskej in Dios, tonses xiktlajtlanilikan okachi ma amechmaka ipoder katlej
okachi kinpalewis ma moskaltikan itech intlaneltokalis in tiopantlaneltokakej.
13 Ijkón kiné, akin weli tlapoa ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa,
moneki noijki ma kitlajtlanili in Dios de ma weli ma kitoma tlan kijta. 14 Porke tla
nej nimotiotzajtzilis inawak Dios ika se tlajtole katlej mach nikmomaka kuenta, yon
san noanima motiotzajtzilia pero notlalnamikilis mach kimomaka kuenta tlan kijta
noanima. 15 ¿Tlan nikchiwas kiné? Okachi kuale nimotiotzajtzilis inawak Dios ika noanima
iwan noijki ika notlalnamikilis. Iwan okachi kuale niktlakuikilis in Dios ika noanima
iwan noijki ika notlalnamikilis. 16 Porke tla tej tikweyikixtia in Dios san ika moanima
porke titlapoa ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa, oksekimej mach welis
motlasojkamatiskej inawak Dios porke mach kimatij tlan tikijta. 17 Iwan maski sa tekitl
kuale ximotlasojkamati inawak Dios, in oksekimej mach kinpalewis para ma moskaltikan
okachi itech intlaneltokalis. 18 Nimotlasojkamati inawak Dios porke Yej onechmakak poder
para ma niweli ma nitlapoa ika oksekimej tlajtoltin katlej mach keman ika se tlapoa, iwan
nion se de amejwan mach akaj ijkón tlapoa ken nej. 19 Pero nijkuak tololitokej tiopan,
okachi kuale moneki nikijtos san kanaj makuile tlajtole katlej kuale kimomakaskej kuenta

in oksekimej para ma kinpalewi, iwan amo nikijtos kanaj majtlaktle mil tlajtole katlej
mach akaj welis kimomakas kuenta.
[20] Nokniwan, amo xitlayejyekokan kej ankonemej. Xiekan kej ankonemej itech tlan amo
kuale, pero xiekan kej anwejweyin tlakaj ika kuale amotlayejyekolis. [21] Itech itlanawatil
in Dios ijkín kijta: "Nikintitlanis tlakaj de oksekimej pueblojtin katlej tlapoaj ika oksé
tlajtole para ma kintlapowikan yinmej tlakaj katlej mach nechneltokaj, iwan nion ijkón
mach nechkakiliskej, kijta in Señor." [22] Ijkón kiné, nijkuak Dios akaj kimaka poder para ma
tlapoa ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa, yon kinmaka kej se señas para
katlej mach ya kineltokaj Dios, iwan amo para katlej ya tlaneltokaj. Pero nijkuak Dios
akaj kimaka poder para ma kijto itlaj tlajtole katlej Dios kimaka, yon kinmaka kej se señas
katlej ya tlaneltokakej, iwan amo para katlej mach ya kineltokaj Dios. [23] Iwan tla nijkuak
mololoskej in tlaneltokakej itech tiopan, tla nochtin pewas tlapoaskej ika se tlajtole katlej
mach akaj kimomaka kuenta, iwan kalakiskej sekimej katlej mach kixmatij itlajtol in Dios
o noso mach ya kineltokaj Dios, yejwan welis kijtoskej nik ya ankuatlapolojkej. [24] Pero tla
aminochtin pewas ankijtoskej itlaj tlajtole katlej Dios amechmaka xikijtokan, iwan kalakis
akaj katlej mach ya kineltoka Dios o noso akaj katlej mach kixmati itlajtol in Dios, ijkuakón
yej kimomakas kuenta nik tlajtlakolej iwan pewas moyolpejpenas (moyolkuepas), por
yen tlan kikakis de amejwan. [25] Nochi tlan amo kuale katlej kipixtos ipan iyolo, kikixtis.
Iwan motlankuaketzas kiweyikixtis in toTajtzin Dios, iwan kijtos nik melawak in Dios kajki
amowan.

Xikchiwakan nochi ika kuale iwan ken moneki

[26] Ijkón kiné, nokniwan, ijkín xikchiwakan nijkuak anmololoskej. Nijkuak anmololoskej
sekimej ma tlakuikakan, sekimej ma tlamachtikan, sekimej ma kijtokan itlaj tlan Dios
kinnextilia, sekimej ma tlapoakan ika oské tlajtole katlej mach ika se tlapoa, iwan
sekimej ma kitomakan yon tlajtole. Pero nochi yon ma yeto para ma kinpalewi in
tlaneltokakej para okachi ma moskaltikan itech intlaneltokalis. [27] Nijkuak akaj tlapoas
ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa, ma tlapoakan san omen o noso eyin,
iwan ma kintokarojtiw sesejsenmej. Iwan moneki akaj ma kitoma tlan se kijta. [28] Pero tla
nijkuak anmololoskej tiopan, tla amo onkaj akin welis kitomas in yon tlajtole, okachi kuale
amakaj ma tlapoa ika oksé tlajtole katlej mach ika se tlapoa, okachi kuale kada se iselti ma
motlapowi iwan Dios kan amakaj ma kikaki. [29] Ijkón noijki, ma tlapoakan san omen o noso
eyin katlej kinekij kijtoskej itlaj tlajtole katlej Dios kinmaka. Iwan oksekimej ma kikakikan
tlan kijtaj, iwan ma kiyejyekokan kox yen Espíritu Santo kinmakatok in yon tlajtole o
noso amo. [30] Pero tla se tokni katlej ompa ewatok iwan Dios kilwia itlaj tlajtole katlej
moneki ma kijto, ijkuakón katlej achtoj otlapojtoka ma kawili ma tlapoa yon tokni. [31] Ijkón,
nochtin katlej Dios kinmaka itlaj tlajtole para ma kijtokan, ma tlapoakan sesejsenmej para
nochtin ma welikan ma kimomakakan kuenta iwan ma moyolojchikawakan. [32] Katlej kijtaj
itlaj tlajtole katlej Dios kinmaka ma kijtokan, kipiaj de kimatiskej mochiaskej asta ijkuak
kintokaros tlapoaskej. [33] Porke Dios mach kineki san semi nochtin ma tlapoakan porke
mach akaj kimatis akin moneki se kikakilis.

Noijki welis ankichiwaskej yin tlamantle ken kichiwaj nochtin in oksekimej tiopant-
laneltokakej katlej iaxkawan in Dios. [34] In siwamej mach kintokaroa tlapoaskej nijkuak
anmololoaj tiopan. In siwamej moneki ma kinkawilikan in tlakaj ma kinyekanakan ijkón
ken kijta itlanawatil in Dios. [35] Tla in siwamej kinekij kimatiskej itlaj tlamantle, moneki ma
kintlajtlanikan inmokichwan itech inchan. Porke mach kuale mota se siwatl ma tlapoa
nijkuak anmololoaj tiopan.
[36] Moneki xikmatikan ke itlajtol in Dios mach achtoj amejwan opéj ankimatij iwan mach
san yen namejwan ankimatij. [37] Tla akaj momachilia nik in Dios kimaka poder para ma
weli kijto itlaj tlajtole katlej Dios kimaka, o noso momachilia nik kipia in Espíritu Santo,
ma kimomaka kuenta nik in yin tlan namechijkuililia yon itlanawatil in Dios. [38] Iwan tla
amo kimomaka kuenta nik yin itlanawatil in Dios, tonses yon akin ijkón momachilia noijki
amakaj ma kichiwa kuenta.

39 Ijkón kiné, nokniwan, xiktlajtlanilikan in Dios ma amechmaka ipoder para xikijtokan
itlaj tlajtole katlej Yej amechmakas, iwan amo xikintzatzakuilikan katlej tlapoaj ika oksé
tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa. 40 Pero xikchiwakan nochi ika kuale iwan ken
moneki.

15

Cristo omoyolkuik satepan de omikke

1 Axan, nokniwan, nikneki namechelnamiktis in kuale tlajtole katlej temakixtia katlej
nej onamechmatiltij. Yin yen kuale tlajtole katlej amejwan ankiresibirojkej, iwan axan
itech anmoyekketokej ika namotlaneltokalis. 2 Iwan namejwan weli itech anmomakixtiaj,
tla melawak kuale ankineltokatokej in yon tlajtole katlej onamechmatiltij. Pero tla amo
ankimomakaj kuenta iwan nion amo ankineltokaj ken kijta in yon kuale tlajtole, tonses
san tekitl ankineltokakej.
3 Nej onamechmatiltij katlej okachi omonekia ankimatinij katlej Dios onechmatiltij. Nej
onamechmatiltij nik in Cristo omikke por yen totlajtlakol, ijkón ken kijta in tiotlajkuilole.
4 Okitookakej ijtik se mikkakuyoktle, iwan ipan eyi tonale omoyolkuik, ijkón ken kijta
in tiotlajkuilole. 5 Nijkuak omoyolkuik, okimonextilij in Cefas, iwan satepan noijki
okinmonextilij nochtin in oksekimej majtlaktin iwan omen tlatitlaniltin. 6 Satepan
okinmonextilij okachi de makuile siento tokniwan san sekan. Miekej de yejwan ok katej,
pero sekimej yomikkej. 7 Satepan okimonextilij in Jacobo, iwan satepan okinmonextilij
nochtin in tlatitlaniltin.
8 Iwan satepan de nochtin nej noijki onechmonextilij, kej yeskia se katlej otlakatke katlej
ayamo oajsia tonale para tlakatis. 9 Nej okachi nitzikitzin ke oksekimej tlatitlaniltin, iwan
nion mach notech powi ma nechnotzakan kej nitlatitlanile, porke nej onikintlajyowiltiaya
in tlaneltokakej de Dios. 10 Pero Dios okipixke weyi iteiknotlamachilis nowan iwan
onechmakak in yin tekitl, iwan axan nej nitlatitlanile. Iwan mach san tekitl okipixke weyi
iteiknotlamachilis nowan, porke nej nitekipanoa okachi ke oksekimej tlatitlaniltin. Maski
mach yen nej nikchiwa yin tekitl, sino yen Dios katlej kipia weyi iteiknotlamachilis nowan,
Yej tekipanoa notech para kichiwa yin tekitl. 11 Tla oksekimej okachi otekipanojkej, o noso
nej okachi onitekipanoj, mach yen yon katlej okachi omonekia. Katlej okachi omonekia
yen katlej tejwan otamechmatiltijkej iwan namejwan ankineltokakej.

Tejwan timoyolkuiskej oksemi satepan de timikiskej

12 Iwan tla tejwan otamechmatiltijkej nik in Cristo omoyolkuik (omoyolitij) satepan
de omikke, tonses, ¿kenik sekimej de amejwan ankijtaj nik in mikkamej mach keman
moyolkuiskej? 13 Porke tla in mikkamej amo welis moyolkuiskej satepan, tonses kijtosneki
mach omoyolkuik in Cristo. 14 Iwan tla Cristo amo omoyolkuik satepan de omikke,
tonses san nenkaj (san tekitl) tamechmatiltiaj nik in Cristo omoyolkuik, iwan namejwan
san nenkaj ankineltokaj. 15 Iwan tla ijkón yeni, tejwan katlej titlatitlaniltin tienij san
titekajkayajkej, porke tejwan tiktematiltiaj nik in Dios okiyolitij in Cristo. Tla melawak
mach welis moyolkuiskej in mikkamej, tonses noijki mach melawak nik in Dios okiyolitij in
Cristo. 16 Porke tla in mikkamej mach welis moyolkuiskej (moyolitiskej), tonses kijtosneki
nion Cristo mach omoyolkuik. 17 Iwan tla Cristo mach omoyolkuik, tonses mach itlaj ipatij
tlan namejwan ankineltokaj. Tonses kijtosneki namejwan ok ankatej antlajtlakolejkej.
18 Iwan tla ijkón yeni, tonses noijki katlej yomikkej iwan otlaneltokakej inawak Cristo noijki
omopolojkej. 19 Tla tejwan tikneltokaj in Cristo techpalewis san yej nijkuak ok tiyolitokej
iwan amo techpalewis satepan de timikiskej, tonses tejwan okachi mach itlaj topatij de
nochtin oksekimej tlakaj katlej mach kineltokaj in Cristo.
20 Pero Cristo melawak omoyolkuik (omoyolitij) satepan de omikke. Iwan yen achtoj
omoyolkuik, iwan techmaka se ejemplo nik nochtin in oksekimej katlej mikij, satepan
noijki moyolkuiskej. 21 In tlakaj opéj mikij ixko yin tlaltikpak por yen tlan okichij se tlakatl,
pero noijki por yen tlan okichij in oksé tlakatl, in mikkamej moyolkuiskej. 22 Iwan komo
tinochtin tiwalajtokej de Adán, por yonik tinochtin timikiskej. Ijkón noijki, tinochtin

katlej tiyankuikatlakatij itech Cristo, tinochtin timoyolkuiskej oksemi. [23] Pero achtoj se
iwan satepan oksé ijkón ken Dios yokitlalij. Achtoj Cristo omoyolkuik, iwan techititia
kej se ejemplo nik nochtin katlej iaxkawan in Cristo moyolkuiskej (moyolitiskej) satepan
nijkuak Yej walmokuepas oksemi ixko yin tlaltikpak. [24] Ijkuakón ajsiki itlamian nochtin
tonaltin nijkuak in Cristo kinpojpolos nochtin katlej tlanawatiaj, nochtin katlej kipiaj
tekiwajkayotl iwan nochtin katlej kipiaj poder. Iwan Cristo kimaktilis in toPapan Dios
nochi in tlanawatijkayotl katlej achtoj okimakak. [25] Porke Cristo kipia de tlanawatis asta
ijkuak Dios kitlalis ma yeto tlayekanke de yejwan katlej kikokoliaj. [26] Iwan katlej kipojpolos
salúltimo, yen mikilistle iwan mach ok akaj mikis. [27] Porke Dios okitlalij in Cristo para ma
kinawati nochi tlamantle. Pero amo kijtosneki nik in Cristo kinawatis in Dios, porke yen
Dios katlej okitlalij in Cristo para ma tlanawati. [28] Iwan nijkuak in Cristo kintlanis nochtin
katlej kikokoliaj iwan ya pewas kinnawatis, ijkuakón Yej katlej teKone de Dios, inewian
motemaktis (motemaktilis) inawak iPapan katlej okichij ma tlatlani. Iwan ijkuakón Dios
kipias nochi tlanawatijkayotl itech nochi tlan onkaj.

[29] Noijki, tla in mikkamej mach moyolkuiskej (moyolitiskej), ¿tlanik kiné sekimej
mokuateekiaj inpatka de yejwan katlej yomikkej? Tla amo ankineltokaj nik in mikkamej
moyolkuiskej, tonses, ¿tlanik kiné ijkón ankichiwaj?

[30] Iwan tla in mikkamej mach moyolkuiskej (moyolitiskej), tonses, ¿san nenkaj (san
tekitl) timotemaktiaj nochipa itech totekiw maski ma techmiktikan? [31] Nochipa nikaj
itenko mikilistle porke katej miekej katlej kinekij nechmiktiskej. Yin melawak tlan
namechilwia, nokniwan, ijkón ken noijki melawak nipaki amotech porke tinochtin tikatej
san se itech toSeñor Jesucristo. [32] Itech weyikan de Éfeso miekej tlakaj oyajkej kontra nej
kej yolkamej tekuanimej. Pero tla amo moyolkuiskej in mikkamej, tonses, san nenkaj
(san tekitl) ijkón nipanoa. Iwan okachi kuale ma tikchiwakan ken sekimej kijtaj: "Ma
titlakuakan iwan ma titlaonikan, porke mostla wiptla timikiskej."

[33] Amo ximotekawilikan ma amechkajkayawakan ken katlej kijta yon tlajtole. Tla
inwan annemiskej katlej kichiwaj tlan amo kuale, amechijtlakoskej itech tlan kuale
katlej ankinekij ankichiwaskej. [34] Ayakmo xiekan kej yeskia amiwintitokej, ximoskalikan
(xitlalnamikikan) iwan xiekan ika kuale amotlalnamikilis, iwan ayakmo xitlajtlakokan.
Porke sekimej de amejwan mach kixmatij Dios. Nej ijkín namechilwia para ijkón
namejwan xipinawakan.

Ijkín nik moyolkuiskej in mikkamej

[35] Pero welis akaj de amejwan tlajtlanis: "¿Kenik moyolkuiskej in mikkamej? ¿Kenamij
yetos intlalnakayo nijkuak moyolkuiskej?" [36] Melajka mota kej yeskia mach ajsitok
itlalnamikilis akin ijkón tlajtlanis. Porke nijkuak motooka se semiya, yon semiya achtoj
kipia de palanis iewayo para ijkón welis kisas iwan moskaltis. [37] Iwan nijkuak itlaj tiktookaj,
mach yen tlatoktle in tiktookaj para ma kisa, sino tiktookaj yen semiya. In semiya welis
yetos de trigo o noso de itlaj oksé semiya. [38] Iwan Dios kichiwa yon semiya ma kisa iwan
ma kipia ikuawyo ken Yej kimonekiltia. Iwan nochi tlatlamantle semiya Dios kimaka
tlatlamantle ikuawyo katlej moneki kipias. [39] Mach nochtin kipiaj san se intlalnakayo katlej
katej ixko yin tlaltikpak. In tlakaj kipiaj oksé tlamantle intlalnakayo, in yolkamej kipiaj
oksé tlamantle intlalnakayo, in totomej kipiaj oksé tlamantle intlalnakayo, iwan michimej
kipiaj oksé tlamantle intlalnakayo. [40] Ijkón noijki, katlej katej ilwikak kipiaj oksé tlamantle
intlalnakayo iwan katlej katej ixko yin tlaltikpak kipiaj oksé tlamantle intlalnakayo.
Intlalnakayo katlej katej ilwikak oksé inkualtzinyo kipiaj iwan intlalnakayo katlej katej
ixko yin tlaltikpak oksé inkualtzinyo kipiaj. [41] In tonale iwan metztle tlatlamantle
nik tlawiaj, iwan noijki in sitlaltin oksé tlamantle nik tlawiaj. Iwan nochtin sitlaltin
noijki tlatlamantle nik tlawiaj. [42] Ijkón noijki yetos nijkuak in mikkamej moyolkuiskej
(moyolitiskej). In tlakaj kitookaj se mikkatl iwan itlalnakayo palani, pero Dios kiyolitis
ika se itlalnakayo katlej mach keman palanis. [43] Nijkuak in tlakaj kitookaj se mikkatl,
itlalnakayo mota bierotik, pero nijkuak in Dios kiyolitis, kipias kuakualtzin imawisotlanex.

Itlalnakayo in mikkatl katlej kitookaj in tlakaj mach chikawak, pero nijkuak in Dios
kiyolitis kipias miek chikawalistle. [44] Nijkuak miki se tlakatl, kitookaj itlalnakayo katlej
okipiaya ixko yin tlaltikpak, pero nijkuak moyolkuis (moyolitis) kipias se itlalnakayo de
ilwikak. Onkaj tlalnakatl de ixko yin tlaltikpak, iwan noijki onkaj tlalnakatl de ilwikak.
[45] In tiotlajkuilole kijta: "Adán yen achtoj tlakatl katlej oyeka ixko yin tlaltikpak, iwan
Dios okimakak nemilistle nijkuak okichij." Pero in tlakatl Adán katlej satepan owalaj,
kijtosneki yen Cristo, Yej kipia poder para kitemakas nemilistle katlej mach keman
tlamis. [46] Axan mach ya tikpiaj totlalnakayo de ilwikak. Porke achtoj moneki tikpiaskej
totlalnakayo de nian tlaltikpak iwan satepan tikpiaskej totlalnakayo de ilwikak. [47] Adán,
katlej achtoj tlakatl, okipixke itlalnakayo katlej Dios okichij ika tlale de yin tlaltikpak.
Pero in Adán katlej satepan owalaj, kijtosneki yen Cristo, owalaj de ilwikak. [48] In achtoj
tlakatl Adán okipiaya itlalnakayo de tlale, iwan nochtin in tlaltikpaktlakaj noijki kipiaj
intlalnakayo de tlale. Pero katlej iaxkawan in Cristo katlej owalaj de ilwikak, yejwan
kipiaskej intlalnakayo de ilwikak ken Yej kipia. [49] Axan tikpiaj totlalnakayo ken okipixke
in Adán, pero satepan tikpiaskej totlalnakayo de ilwikak ken itlalnakayo in Cristo.
[50] Nikneki namechilwis nokniwan, nik in totlalnakayo katlej axan tikpiaj ika toeso iwan
ika tonakayo, mach welis kalakis kan Dios tlanawatia. Totlalnakayo katlej palani mach
welis kalakis ilwikak kan mach itlaj palani. [51] Pero nikneki namechilwis se tlamantle
katlej mach akaj kimati. Mach tinochtin timikiskej, pero Dios techpatilis totlalnakayo ika
oksé yankuik. [52] Yon tlapanos san totokatijkak ken nijkuak tikintzakuaj iwan tikintlapoaj
toixtololowan, nijkuak mokakis sa se buelta kipitzaskej in trompeta. Nijkuak ijkón
mokakis, in mikkamej moyolkuiskej (moyolitiskej) iwan mach ok keman mikiskej, iwan
tejwan katlej ok tiyolitoskej, Dios techpatilis totlalnakayo ika oksé yankuik. [53] Porke
in totlalnakayo katlej axan mach wejkawa, mopatlas ika oksé katlej wejkawas iktlanke
(ik tlami). Iwan totlalnakayo katlej weli miki, mopatlas ika oksé katlej mach keman
mikis. [54] Iwan nijkuak in totlalnakayo katlej axan mach wejkawa, mopatlas ika oksé
katlej yetos iktlanke (ik tlami), iwan katlej axan weli miki mopatlas ika oksé katlej
mach keman mikis, ijkuakón mochiwas tlan kijta in tiotlajkuilole: "In mikilistle mach
ok yetos porke yotlatlanke in nemilistle. [55] ¡Ay mikilistle! ¿Kanin kaj mopoder para
titechkojkokos? ¡Ay mikilistle! ¿Kanin kaj mopoder para titechtlanis?" [56] In tlakaj mikij por
yen tlajtlakolchiwaj, iwan in tlajtlakole kipia poder para techmiktia porke itlanawatil in
Dios kijta ke katlej kichiwaj tlajtlakole kipiaj de mikiskej. [57] Pero ma tiktlasojkamachilikan
in toTajtzin Dios porke Yej techmaka ipoder para tiktlaniskej in mikilistle por yen tlan
toSeñor Jesucristo kichiwa por tejwan.
[58] Por yonik, notetlasojkaikniwan, xitlaneltokatokan inawak toSeñor ika nochi amoyolo
iwan amo ximoxelokan de itech iojwi. Nochipa xikchiwakan in tekitl katlej toSeñor
amechmaka xikchiwakan. Porke namejwan ya ankimatij ke nochi in tekitl katlej ankichi-
waj inawak toSeñor, mach san tekitl.

16

In tlaneltokakej okololojkej sekin tomin

[1] Axan nikneki namechilwis de yen tomin katlej moneki ankololoskej para ika ankin-
palewiskej oksekimej tokniwan yolchipawakej. Moneki xikchiwakan ijkón ken yonikin-
milwij in tiopantlaneltokakej katlej katej itech estado de Galacia. [2] Nochi domingo moneki
kada se de amejwan xiktlatijtiwian sekin tomin de tlan ankitlanij. Sa xikololojtokan
para amo yakin ankololoskej nijkuak niajsiti. [3] Iwan nijkuak nej niajsiti, nikintitlanis
para Jerusalén in tokniwan katlej namejwan ankinpejpenaskej. Nikinmakas se amatla-
jkuilole kan tlajtojtias nik tejwan tikintitlanij, iwan yejwan kitkiskej namotomin katlej
ankitetliokoliskej para kinmaktiliskej in tokniwan de ompa Jerusalén. [4] Iwan tla monekis
nej nias noijki, ijkuakón yejwan welis nowan yaskej.

Pablo okiyejyekoj yas Macedonia

[5] Nijkuak nias namechitati, nipanotikisas ik estado de Macedonia, iwan satepan
niajsiti ompa Corinto. [6] Iwan welis amowan nimokawas kanaj keski tonale. O noso
welis nimokawas ompa asta ijkuak ma pano in sesek, iwan satepan namejwan welis
annechpalewiskej ika tlan niknekis itech noojwi para kan moneki nias. [7] Mach nikneki
san namechitikisas, sino nikneki nimokawas amowan kanaj keski tonale, tla toSeñor
kimonekiltis. [8] Pero nimokawas nian itech weyikan de Éfeso asta ma pano ilwitl de
Pentecostés. [9] Porke nian nikpia se weyi tekitl katlej Dios kineki ma nikchiwa iwan miekej
tlaneltokaskej inawak Dios, maski katej miekej katlej mach kiwelitaj tlan nikchiwa.
[10] Tla ompa ajsiti in Timoteo, namejwan xikchiwakan de ma yeto ika pakilistle, porke
yej kitekipanoa in toSeñor ijkón ken nej noijki niktekipanoa. [11] Por yonik, amakaj de
amejwan ma kita kej yeskia amitlaj ipatij. Sino moneki xikpalewikan ika tlan moneki
iwan xikwaltitlanikan itech iojwi ika kuale para ma wiki nian nowan, porke nikchixtok
ma ejkoki inwan oksekimej tokniwan.
[12] In tokni Apolos, oniktlatlawtij miek ma wia inwan oksekimej tokniwan ma amechitatij,
pero axan yej mach okinekke oyáj. Pero yas nijkuak yej welis.

Pablo okonintlajpaloj iwan okoninnajnawatij

[13] Xiijsatokan iwan ximoyekketokan itech namotlaneltokalis. Xikpiakan ixchikawalistle
iwan amo ximomawtikan. Ximochikawakan ika Dios ichikawalis para amo keman
ankikawaskej itlajtol. [14] Nochi tlan ankichiwaskej, xikchiwakan ika tlasojtlalistle.
[15] Nokniwan, namejwan ya ankimatij nik in Estéfanas iwan ifamilia yejwan achtoj
otlaneltokakej inawak Cristo itech estado de Acaya. Iwan yejwan kixkawiaj (momeliaj)
kinpalewiaj in tokniwan katlej moneki se kinpalewis. [16] Nikneki xikintlakitakan katlej
kichiwaj ken yonmej tokniwan iwan nochtin katlej tlapalewiaj iwan tekipanoaj inawak
Dios. [17] Sa tekitl nipaki porke owalajkej in Estéfanas, Fortunato, iwan Acaico. Yejwan
okichijkej tlan namejwan mach anwelikej ankichijkej nowan porke mach nian nowan
ankatej. [18] Yejwan onechyolojchikajkej ijkón ken namejwan noijki oamechyolojchikajkej.
In tokniwan ken yonmej moneki se kintlakitas.
[19] In tiopantlaneltokakej de país de Asia amechontlajpaloaj. Aquila iwan Priscila, iwan
tokniwan katlej mololoaj ichan, noijki amechontlajpaloaj miek ika itoka in toSeñor.
[20] Nochtin tokniwan katlej nian katej noijki amechontlajpaloaj. Ximotlajpalokan ika
tlasojtlalistle se iwan oksé ken Dios kineki.
[21] Nej niPablo namechontlajkuililia ika noma katlej ika namechontlajpaloa.
[22] Tla akaj amo kitlasojtla in toSeñor Jesucristo, ma yeto anatema, kijtosneki ma Dios
kikixti de inawak para iktlanke (ik tlami). ¡Maranata! Kijtosneki ¡In Señor ya walmuika!
[23] In toSeñor Jesucristo ma kipia weyi iteiknotlamachilis amonawak. [24] Aminochtin
namejwan namechtlasojtla porke tinochtin tipowij titeaxkawan de Cristo Jesús. Ijkón ma
yeto.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS IPAN OJPA OKINTLAJKUILILIJ IN TLANELTOKAKEJ DE CORINTO

Pablo okonintlajkuililij in tlaneltokakej de Corinto

1 Nej niPablo, Dios okimonekiltij onechtlalij nitlatitlanile de Jesucristo. Nej iwan
tokni Timoteo tamechontlajkuililiaj namejwan tokniwan antiopantlaneltokakej katlej
anchantij itech weyikan de Corinto, iwan nochtin in tiopantlaneltokakej de Dios katlej
katej itech estado de Acaya. 2 In toPapan Dios iwan toSeñor Jesucristo ma amechmakakan
inteiknotlamachilis iwan ma amechmakakan yolosewilistle.

Kenik otlajyowij in Pablo

3 Ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios katlej iDios iwan iPapan in toSeñor Jesucristo,
porke yen toPapan katlej nochipa techiknomati iwan yen toDios katlej nochipa techy-
olosewia. 4 Yej nochipa techyolosewia nijkuak titlajyowiaj, para ijkón tejwan noijki
ma tikinyolosewikan akinmej noijki tlajyowiaj. Tejwan tikinyolosewiaj ijkón ken Dios
techyolosewia. 5 Tla tejwan titlajyowiaj miek ijkón ken Cristo noijki otlajyowij, tonses
noijki tikresibiroskej miek yolosewilistle itech Cristo. 6 Por yonik, tla tejwan titlajyowiaj,
titlajyowiaj para namejwan xikpiakan yolosewilistle iwan para ximomakixtikan. Iwan
tla Dios techyolosewia, techyolosewia para namejwan xikpiakan yolosewilistle iwan
ximomakixtikan, iwan ijkón noijki welis ankixikoskej in tlajyowilistle katlej tejwan
tipanotiwitzej. 7 Tejwan kuale tikmatij nik in Dios amechyolosewis ijkón ken tejwan
techyolosewijtok porke namejwan noijki antlajyowiaj ken tejwan titlajyowiaj.

8 Nokniwan, tiknekij xikmatikan kenik sa tekitl otitlajyowijkej itech estado de Asia. Sa
tekitl otipanokej tlajyowilistle asta mach ok otikxikoayaj, tejwan otikijtojkej mach ok
timakisanij sino timikinij. 9 Otikmachilijkej kej yeskia ya timikiskej. Nik ijkón otimochijkej
para ma tikmatikan amo san tejwan ma tikmopialikan konfiansa, sino moneki ma
tiktlalikan tokonfiansa inawak Dios katlej weli kinyolitia in mikkamej. 10 Iwan Dios
otechmakixtij de itech nekáj weyi temajmawtij mikilistle. Iwan tikchiaj nik in Yej nochipa
techmakixtijtias. 11 Namejwan noijki moneki xitechpalewikan ximotiotzajtzilikan inawak
Dios por tejwan. Iwan tla miekej motiotzajtziliskej inawak Dios por tejwan, noijki miekej
kitlasojkamachiliskej in toTajtzin Dios, por yen tlatiochiwalistle katlej techmaka.

Por tlanik Pablo amo oyáj Corinto

12 Onkaj se tlamantle tlan techpaktia, yen tlan totlalnamikilis techilwia nik kuale timo-
wikaj ika kuale toyolo iwan ipan melajka ixko yin tlaltikpak, iwan noijki melawak kuale
timowikaj amowan. Ijkón timowikaj amo porke totlalnamikilis ijkón techyekana, sino
porke ijkón techyekana in Dios ika iteiknotlamachilis. 13 Itech toamatlajkuilolwan amitlaj
oksé tamechijkuililiaj, sino san yen tlan namejwan anwelij ankileroaj iwan ankimomakaj
kuenta de tlan tamechilwiaj. Iwan tejwan tikchiaj namejwan kuale xikmomakakan kuenta
tlan tamechilwiaj. 14 Axan namejwan mach ya kuale ankimomakaj kuenta nochi tlan
tamechijkuililiaj. Pero tiknekij kuale xikmomakakan kuenta para nekáj tonale nijkuak
in toSeñor Jesús walmuikas, amejwan welis anmopaktiskej towan ijkón ken tejwan noijki
timopaktiskej amowan.

15-16 Nej kuale nikmati nik amejwan kuale annechresibiroskej. Por yonik oniknekia name-
chitikisani nijkuak niani itech estado de Macedonia, iwan nijkuak niwalmokuepani oksemi
namechitajsini, iwan ijkón welini ojpa namechpaktiani. Iwan nijkuak niwalmokuepani,
welini annechpalewianij ika tlan nechpoloani para nias Judea. 17 Nijkuak onamechtla-
jkuililij onikijtoj nias namechitati. Sekimej de amejwan ankiyejyekojkej nik mach ipan
melajka tlan onamechilwij, porke mach onamechitato ken onikijtoj. ¿Namejwan ankiye-
jyekoaj ke nijkuak nikijta itlaj nikchiwas, nikchiwa ken oksekimej tlakaj katlej satepan
motlajtolpatlaj? 18 Dios nochipa kichiwa tlan kijta, iwan tejwan noijki tikchiwaj tlan tikijtaj,

mach keman tikijtaj tikchiwaskej se tlamantle iwan satepan mach ok tikchiwaj. [19] Porke
Jesucristo, iKone in toTajtzin Dios, katlej Silvano, Timoteo iwan nej otamechmatiltijkej,
Yej mach keman itlaj kijta kichiwas iwan satepan kijta mach ok kichiwas. Cristo nochipa
kichiwa nochi tlan kijta. [20] Porke itech Cristo nochi mochiwa tlan Dios otechkakitij. Por
yonik nijkuak tikweyikixtiaj in toTajtzin Dios, itech Cristo Jesús tikijtaj: "Ijkón ma yeto."
[21] Iwan Dios noijki yokiyeketzke in toyolo iwan namoyolo itech Cristo iwan Yej otechmakak
in tekitl katlej tikpiaj para ma tiktekipanokan. [22] Yej yotechtlalilij iseyo nik ya tiiaxkawan,
iwan yokitlalij iEspíritu Santo ipan toyolo katlej techititia nik melawak tikresibiroskej
nochi tlan yotechkakitij techmakas.

[23] Ijkón kiné, nikneki niktestigojtlalis in toTajtzin Dios katlej kuale kixmati noyolo.
Mach oniwia onamechitato ompa Corinto, porke mach oniknekke namechkojkokos
ika tlan namechilwis. [24] Tejwan mach tiknekij titlanawatiskej itech namotlaneltokalis,
porke namotlaneltokalis melajka ya moyekketok inawak Cristo. Sino tejwan tiknekij
tamechpalewiskej para namejwan xikpiakan pakilistle.

2

[1] Por yonik nej onikmolwij mach nias namechitati para amo namechkojkokos oksemi.
[2] Porke tla nej nikchiwas ximoyolkokokan namejwan, tonses ¿akinmej nechmakaskej
pakilistle? Sino san yen namejwan katlej namechkojkokoani. [3] Por yonik nej namechi-
jkuililia yin amatlajkuilole. Mach oniknekke oniaj para amo nimoyolkokos sino nej
nikneki namejwan xinechmakakan pakilistle. Kuale nikmati nik tla nej nipakis, namejwan
noijki anpakiskej aminochtin. [4] Nijkuak onamechijkuililijtoka yin amatlajkuilole, sa tekitl
onitlanemilijtoka iwan onimoyolkokojtoka asta onichokak. Pero mach onamechtlajkuililij
para ximoyolkokokan sino para xikmatikan nik sa tekitl namechtlasojtla.

Xiktlapojpolwikan tla akaj itlaj okichij tlan amo kuale

[5] Axan, nekáj tlakatl katlej okichij tlan amo kuale, amo san yen nej onechkojkokoj sino
namejwan noijki achi oamechkojkokoj. Mach nikijta nik sa tekitl oamechkojkokoj para
amo nimotlajtolpanoltis miek inawak yon tlakatl. [6] In tlajyowilistle katlej yej yokiresibiroj
nijkuak miekej de amejwan ankitlajyowiltijkej, ya kuale kajki san ika yen yon. [7] Iwan
axan kiné, namejwan okachi kuale xiktlapojpolwikan iwan xikyolosewikan, para amo
sa tekitl ma moyolotlamiti iwan satepan kinekis kikawas in Cristo. [8] Por yonik kiné
namechtlatlawtia oksemi xikititikan nik ok ankitlasojtlaj. [9] Por yonik noijki, nej achtoj
yonamechtlajkuililijka para namechitas kox melawak antetlakitakej itech nochi tlamantle.
[10] Axan kiné, katlej namejwan ankitlapojpolwiskej, nej noijki niktlapojpolwis. Tla nej
yoniktlapojpolwij de itlaj, yonikchij ixpan Cristo, iwan yon se kuale para amejwan. [11] Ma
tiktlapojpolwikan para amo techtlanis in Satanás, porke kuale tikmatij tlanon yej kineki
techtoktis.

Pablo omotekipachoj nijkuak oyeka itech weyikan de Troas

[12] Nijkuak onajsito itech weyikan de Troas para niktematiltis in kuale tlajtole de Cristo
katlej temakixtia, onikitak nik oyekaj miekej tlakaj katlej okinekiaj kikakiskej itlajtol in
Señor. [13] Pero mach onimomachiliaya kuale ipan noyolo porke amo onikajsik ompa in
tokni Tito. Por yonik inwan onimoyolopachoj in tokniwan iwan oniaj para ik estado de
Macedonia.

Itech Cristo titlatlanij

[14] Pero tiktlasojkamachiliaj in toTajtzin Dios porke Yej nochipa kichiwa ma titlatlanikan
porke tinemij iwan Cristo Jesús. Iwan Yej kichiwa tejwan ma tiktematiltikan itlajtol iwan
ma xoyawi (xitini) ik nian nepa kej itlaj tlamantle ajwiak. [15] Porke tejwan tikatej kej
itlaj tlamantle kuakualtzin ajwiak para Dios, porke tiktematiltiaj in tlamachtile de Cristo
iwan kinmajsi nochtin katlej momakixtiaj iwan katlej mopoloaj. [16] Para nekatej katlej
mopoloaj, para yejwan in tlamachtile de Cristo kajki kej itlaj tlamantle katlej kijnekuij
iwan kinmiktia. Pero nekatej katlej momakixtiaj para yejwan in tlamachtile de Cristo

kajki kej itlaj tlamantle ajwiak katlej kinmaka nemilistle. ¿Akin kiné kipia ixtlamachilistle
para kichiwas yin tekitl? ¡Mach akaj! 17 Tejwan mach tiktematiltiaj itlajtol in Dios para
tiktlaniskej itlaj tomin ken miekej kichiwaj. Sino tejwan tiktematiltiaj itlajtol in Dios
ijkón ken Yej technawatia, iwan por yonik titlamachtiaj ika nochi toyolo ixpan Dios porke
tisetitokej san se iwan Cristo.

3

Tlajtole de yen katlej yankuik akuerdo

1 Nijkuak ijkín titlapoaj, ¿ankiyejyekoaj namejwan nik titlapoaj kuale para xitechre-
sibirokan? ¿Ankiyejyekoaj moneki tikpiaskej itlaj amatlajkuilole katlej ma tlajto kuale
de tejwan para ijkón xitechresibirokan, o noso kox ankiyejyekoaj moneki tamechtla-
jtlaniliskej itlaj amatlajkuilole katlej ma tlajto kuale de tejwan ken sekimej kichiwaj?
2 Pero in amatlajkuilole katlej tejwan tiknekij yen namejwan, porke namejwan ankatej
kej se amatlajkuilole katlej ijkuilitok ipan toyolo. Iwan nochtin welis kixmatiskej iwan
kileroskej. 3 Ijkón namejwan annestoskej kej se amatlajkuilole katlej Cristo okijkuiloj iwan
tejwan tiktitlanij. Namejwan ankatej kej se amatlajkuilole katlej mach ijkuilitok ika tinta,
sino ika iEspíritu in toTajtzin Dios katlej yolitok. Iwan yin amatlajkuilole amo omijkuiloj
itech itlaj tetl sino omijkuiloj ipan namoyolo.

4 Tejwan tikpiaj konfiansa inawak Dios de tlan tikijtaj por tlan Cristo kichiwa towan.
5 Tejwan mach tikijtaj nik itlaj tlamantle tiwelij tikchiwaj toselti, sino nochi tlan tiwelij
tikchiwaj witz de Dios. 6 Porke Yej techmachtia tejwan ma tiwelikan kuale ma tik-
tekipanokan ma tiktematiltikan itlajtol ika se yankuik akuerdo. Yon yankuik akuerdo amo
yen tlan itlanawatil Moisés techilwia ma tikchiwakan, sino in yankuik akuerdo yen katlej
kisa de itech Espíritu Santo, porke katlej ijkuilitok itech itlanawatil Moisés yon kiwalkui
mikilistle, pero in Espíritu Santo kitemaka nemilistle.

7 Itlanawatil Moisés omijkuiloj itech temej iwan nijkuak owalaj in tlanawatile, owalaj
ika se weyi mawisotlanextle, iwan nijkuak in Moisés okinresibiroj in temej, ixko sa
tekitl opetlanke asta in judiojtin mach oweliaj okixtlatayaj. Pero maski in tlanawatile
ijkón owalaj, ipetlanilis opojpolitiaj. Tla yon tlanawatile katlej tetlajyowiltia ika mik-
ilistle oneske ika se weyi mawisotlanextle, 8 axan kipia okachi weyi imawisotlanex in
yankuik akuerdo para se welis kitekipanos in toTajtzin Dios porke ya techmaka iEspíritu
Santo. 9 Kijtosneki tla in tlanawatile katlej tetlajyowiltia ika mikilistle okipiaya weyi
imawisotlanex, axan okachi weyi imawisotlanex kipia tiktematiltiskej itlajtol in Dios
katlej techtoktia ma tiekan tichipawakej inawak Dios. 10 Porke in tlanawatile katlej achtoj
okipiaya weyi imawisotlanex, axan mach ok kipia imawisotlanex, porke yin yankuik
akuerdo kipia okachi sa tekitl weyi imawisotlanex. 11 Tla okipiaya weyi imawisotlanex in
tlanawatile katlej san kanaj keski tonale owejkaj, axan in yankuik akuerdo kipia okachi
weyi imawisotlanex porke yetos iktlanke (ik tlami).

12 Tejwan tiktematiltiaj itlajtol in Dios ika ixchikawalistle iwan tiktlaliaj toyolo itech yin
yankuik akuerdo. 13 Tejwan mach tikchiwaj ken Moisés, porke yej omoixtzakuaya ika se
tzotzole para in tlakaj de Israel amo ma kitakan kenik pojpolitiw in petlanalistle katlej
mach owejkaj opetlantoka. 14 Pero yejwan okuatlakuawakej iwan mach okimomakayaj
kuenta in ya wejkawitl akuerdo. Iwan asta axan, nijkuak momachtiaj in ya wejkawitl
akuerdo, mach yipa ya kimomakaj kuenta, kej yeskia tzaktok inmixtlamachilis ika se
tzotzole iwan mach welij ixtlapowij. Pero welis ixtlajtlapowiskej tla yejwan kineltokaskej
in Cristo. 15 Iwan asta axan mach itlaj welij kimomakaj kuenta nijkuak momachtiaj tlan
okijkuiloj in Moisés, kej yeskia se tzotzole kinmixtzakuilijtok inmixtlamachilis. 16 Pero
nijkuak se tlakatl kineltoka in Señor, in tzotzole katlej kixtzakuilia machiwa. 17 Porke in
toSeñor Jesucristo Yej Espíritu, iwan nijkuak iEspíritu in Señor kajki ipan iyolo se tlakatl,
momakixtia de itech tlajtlakole iwan ya weli mijkuania inawak Dios. 18 Pero tejwan mach
ok tikatej kej yeskia tiixtzaktokej ika se tzotzole, tejwan axan tikatej kej se teskatl katlej

kinextia imawisotlanex in toSeñor. Iwan ijkón tejwan timochijtiwej okachi ken Yej, porke nochipa tikpiaj okachi de imawisotlanex. Nochi yin kichiwa yen iEspíritu in Señor.

4

[1] Dios otechiknomaj iwan otechmakak yin tekitl iwan por yonik tejwan mach timosotlawaj. [2] Tejwan tiktlaliaj se lado tlan se kichiwa ichtaka tlan amo kuale iwan tepinatij, mach titlakajkayajtinemij iwan mach tikpatlaj itlajtol in Dios. Sino tejwan tikijtaj tlan melawak ixpan Dios iwan tiknekij ke nochtin in tlakaj ma techkakikan ika kuale intlalnamikilis. [3] Pero tla sekimej mach kimomakaj kuenta in kuale tlajtole katlej temakixtia katlej tejwan tiktematiltiaj, mach welij kimomakaj kuenta porke yejwan mopolojtokej itech tlajtlakole. [4] In Satanás katlej kajki kej dios de yin tiempo ixko yin tlaltikpak, yokintlamachilispoloj para mach ma tlaneltokakan iwan mach ma kitakan itlanex in kuale tlajtole katlej temakixtia. Yon kuale tlajtole katlej temakixtia petlani ken imawisotlanex in Cristo. Iwan itech Cristo moteititia in Dios. [5] Nijkuak titetlapowiaj, mach titetlapowiaj itlaj de tejwan, sino titetlapowiaj de Jesucristo katlej yen toSeñor. Iwan tejwan san titlapalewijkej de amejwan porke Jesús techtlasojtla. [6] Dios Yej otlanawatij ma petlani in tlanextle ijtik tlatleyualotl, iwan okichij ma petlani itlanex ipan toyolo, para ma tikixmatikan imawisotlanex in Dios katlej petlani itech ixko in Jesucristo.

Kenik moneki se nemis ika totlaneltokalis

[7] Tejwan tikatej kej se xoktzin katlej totech tentok miek tlamantle patíoj, para ma mota nik yon tlamantle witz de Dios iwan mach de tejwan. [8] Iwan maski tipanoaj san tlan amo, tiwelij timakisaj. Iwan maski mach ok tikmatij tlanon tikchiwaskej, mach timoyolotlamitiaj. [9] Iwan maski techtlajyowiltiaj, Dios mach techkawa toselti. Iwan maski techkojkokoaj, mach techtlajtlamiaj. [10] Iwan san kanik tiawij, tejwan timotemaktiaj (timotemaktiliaj) para timikiskej ken Jesús omikke, para ijkón noijki totech ma mota inemilis in Jesús. [11] Iwan mientras ok tiyolitokej, tejwan nochipa timotemaktiaj maski ma techmiktikan por tiktekipanoaj in Jesús. Pero yon mochiwa para ma mota inemilis in Jesús itech totlalnakayo katlej weli miki. [12] Ijkón kiné, tejwan por tiktematiltiaj itlajtol in Señor, in mikilistle yolik techtlajtlamijtiw, para ijkón namejwan welis ankajsiskej in yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis.

[13] In tiotlajkuilole kijta: "Onikneltokak, por yonik onitlajtoj." Tejwan noijki tikpiaj yon tlaneltokalistle iwan por yonik titetlapowiaj. [14] Porke kuale tikmatij nik in Dios katlej okiyolitij in toSeñor Jesús, tejwan noijki techyolitis ijkón ken Yej okiyolitij. Dios techwikas inawak, tejwan iwan namejwan noijki. [15] Nochi tlan titlajyowiaj, se kuale para amejwan para tamechpalewiskej. Para ijkón ma momiekilikan okachi akinmej ma tlaneltokakan ika iteiknotlamachilis in Dios, iwan ijkón okachi miek tlasojkamachilistle kimakaskej in Dios, iwan kiweyikixtiskej iweyilis in Dios.

[16] Por yonik mach timosotlawaj de titetlapowiaj, porke maski totlalnakayo tlajtlantiw, toanima nochipa yankuixtiw. [17] Porke in tlajyowilistle katlej tipanoaj ixko yin tlaltikpak, yon san achitzin iwan san panoa. Iwan por yon tlan tipanoaj, Dios techmakas weyi tomawisotlanex. Iwan yon mawisotlanextle sa tekitl okachi kuale iwan amo ken tlan axan tipanoaj. [18] Por yonik mach tikchiwaj kuenta tlan axan tikitaj, sino yen tlan amo tikitaj. Porke katlej axan mota mach wejkawas, pero katlej mach mota yetos iktlanke (ik tlami).

5

[1] Tikmatij, tla totlalnakayo pojpoliwis katlej kajki kej se kale katlej mach wejkawa, Dios techmakas oksé totlalnakayo ompa ilwikak katlej yetos iktlanke (ik tlami), iwan totlalnakayo mach yetos kej se kale katlej kichiwaj in tlakaj katlej mach wejkawa. [2] Axan sa tekitl titenaj porke titlajyowiaj, porke sa tekitl tiknekij tikpatlaskej totlalnakayo katlej axan tikpiaj kej yeskia tokal ixko yin tlaltikpak, para tiaskej itech oksé totlalnakayo katlej yetos kej tokal ompa ilwikak. [3] Yen yon tiknekij, para ijkón, amo tieskej san ika toanima katlej mach kipia itlalnakayo, sino tikpiaskej se yankuik totlalnakayo para amo timotaskej

kej tixitlatztikej. [4] Iwan mientras tikatej itech yin totlalnakayo kej yeskia kale, titenaj iwan
titlajyowiaj. Yon amo kijtosneki ke tiknekij tikpojpoloskej in totlalnakayo, sino tiknekij
Dios ma techpatili totlalnakayo katlej axan tikpiaj iwan ma techmaka se totlalnakayo de
ilwikak, para ijkón totlalnakayo katlej miki ma pojpolitiw itech katlej yankuik tonemilis.
[5] Dios techyektlalilijtok yin tlamantle iwan yotechmakak iEspíritu Santo para kuale ma
tikmatikan nik ijkón tlapanos tlan techilwia.

[6] Ijkón kiné, nochipa tiktlaliaj toyolo inawak Dios, iwan mientras ok tikatej itech yin
totlalnakayo, ayamo tikatej ilwikak iwan toSeñor. [7] Tejwan tikchiaj nik mochiwas tlan Dios
kijta porke tikneltokaj maski mach ya tikitaj. [8] Pero sa tekitl tipakij por tlan tipanoskej,
tiknekiskiaj yotikajkej yin totlalnakayo, para tiaskej tichantitiwej iwan toSeñor. [9] Por
yonik tejwan nochipa tiktemoaj kenik welis tikpaktiskej in toSeñor, maski tieskej itech yin
totlalnakayo o noso tieskej ompa ilwikak ika oksé totlalnakayo. [10] Porke tinochtin tikpiaj
de timoteixpantitiwej ixpan Cristo, iwan kada se tlakatl kiresibiros tlan kitokaroa según
tlan okichij, kox kuale o noso amo kuale, nijkuak onemia ika itlalnakayo katlej okipixke
ixko yin tlaltikpak.

Tlajtole de yolosewilistle

[11] Por yonik, tikmatij nik nochtin moneki ma kimakasikan toTajtzin Dios. Iwan por
yonik noijki tiktekipanoaj in toSeñor para oksekimej noijki ma kineltokakan. Dios kimati
nik tikchiwaj tlan kuale iwan nikchia ke namejwan noijki ankimatij itech namotlal-
namikilis. [12] Amo tiknekij titlapoaskej kuale de tejwan, sino tiknekij namejwan xiwelikan
ximoweyikixtikan de tejwan, para xiwelikan xikinnankilikan katlej moweyinekij de tlan
yejwan tetlapowiaj, pero amo tetlapowiaj ika kuale inyolo. [13] Iwan tla sekimej kijtaj
tilokojtin por tlan tikchiwaj, tilokojtin kiné porke tiktekipanoaj in Dios. Iwan tla tikpiaj
kuale totlalnamikilis, yon para amejwan welis tamechpalewiskej. [14] Itlasojtlalis in Cristo
technawatia ijkón ma tikyejyekokan, iwan tikmatij nik in Cristo omikke por tinochtin,
iwan por yonik tinochtin otimikkej itech Cristo imikilis. [15] Cristo omikke por nochtin in
tlakaj, para ke katlej kipiaj nemilistle inawak Cristo amo san yejwan ma monawatikan, sino
ma kichiwakan tlan Cristo kineki, katlej omikke iwan omoyolkuik por yejwan. [16] Por yonik
tejwan mach ok tikinmitaj in oksekimej kej kualtin tlakaj o noso mach kualtin según ken
tejwan tikinmitaj ixko yin tlaltikpak. Iwan nijkuak ayamo otitlaneltokayaj, noijki ijkón
otikitayaj in Cristo, otikitayaj kej yeskia akaj oksé tlakatl, pero axan mach ok ijkón tikitaj.
[17] Ijkón kiné, akin powi inawak Cristo, yankuik tlakatl mochiwa. Inemilis mach ok kajki
ken achtoj, sino ya pewa ika oksé yankuik inemilis.

[18] Iwan nochi yin witz de Dios. Dios omoyolosewij tonawak por tlan Cristo okichij. Iwan
Dios noijki otechmakak in tekitl para ma tikinmatiltikan in tlakaj kenik welis kajsiskej
yolosewilistle inawak Dios. [19] Kijtosneki, Dios oyeka iwan Cristo okichijtoka ma kajsikan
yolosewilistle in tlaltikpaktlakaj inawak Dios, iwan mach okinchiwilij kuenta intlajtlakol.
Iwan yin yen tekitl katlej Dios otechmakak para ma tikinmatiltikan in tlakaj kenik welis ka-
jsiskej yolosewilistle inawak Dios. [20] Ijkón kiné, tejwan tikatej kej titlatitlaniltin de Cristo.
Kej yeskia Yej inewian amechnotza ika tlan tejwan tamechmatiltiaj. Tamechtlatlawtiaj
kiné, ijkón ken technawatia Cristo: xikresibirokan in yolosewilistle de Dios. [21] Cristo mach
okichij nion se tlajtlakole. Pero por tejwan, Dios okitoktij in Cristo kej yeskia yen okichij
nochi in tlajtlakole de ixko yin tlaltikpak. Ijkón omochij para Dios ma techresibiro kej
tichipawakej nijkuak tipowij inawak Cristo.

6

[1] Ijkón kiné, tejwan iwan namejwan san sekan titekipanoaj inawak Dios. Iwan tamecht-
latlawtiaj amo san xikawiltikan iteiknotlamachilis in Dios. [2] Porke itech in tiotlajkuilole in
Dios kijta:

Onimitzkakke itech se tonale nijkuak omonekia,
iwan itech se tonale nijkuak omonekia nimitzmakixtis onimitzpalewij.

Xikkakikan kiné, axan Dios kineki amechresibiros. Yoajsiko in tonale para Dios amechmakixtis.
[3] Mach akaj tiknekij tiktzakuiliskej itech iojwi in toTajtzin Dios por itlaj tlan amo kuale tikchiwaj, para mach akaj ma kijto mach kuale in totekiw tlan tikchiwaj. [4] Sino itech nochi tlan tikchiwaj tikteititiaj nik melawak titekipanojkej de Dios. Por yonik tikxikoaj miek tlamantle, titlajyowiaj, techpoloa tlan tiknekij iwan tipanoaj miek tlamantle. [5] Techwitekij, techtzakuaj, miekej techtemoaj para techkitzkiskej. Titekipanoaj chikawak, mach tiyekkochij iwan nion mach tiyektlakuaj. [6] Noijki tejwan tikteititiaj nik tikpiaj tonemilis chipawak, tikmatij tlan Dios kineki, tikmatij tikmoxikoltiaj tlan tipanoaj. Noijki tikchiwaj tlan kuale para oksekimej. Tikpiaj in Espíritu Santo ipan toyolo, iwan tikmatij titetlasojtlaj ika kuale toyolo. [7] Tiktematiltiaj tlan melawak iwan tikteititiaj ipoder in Dios itech nochi tlan tikchiwaj. Tiktekipanoltiaj in tochipawkanemilis kej yeskia tikinkitzkijtokej tepostin para ika titemagaj iwan para ika timopalewiaj. [8] Kemanti techtlakamatij iwan kemanti mach techtlakamatij. Kemanti kuale tlapoaj de tejwan iwan kemanti tlapoaj biero de tejwan. Kemanti techitaj kej titekajkayajkej maski tejwan tikijtaj tlan melawak. [9] Kemanti techitaj kej yeskia mach techixmatij maski kuale techixmatij. Kemanti asta ya techmiktisnekij, pero ok tiyolitokej. Kemanti techtlajyowiltiaj, pero mach techmiktiaj. [10] Maski timoyolkokoaj, mach semi tikpoloaj topakilis. Maski tipobrestin, miekej tikinrikojtiliaj inawak Dios. Iwan maski amitlaj tikpiaj, tejwan tikpiaj nochi tlan okachi ipatij.
[11] Nokniwan de Corinto, yotamechtlapowijkej ipan melajka ika nochi tlan tikpiaj ipan toyolo. [12] Tejwan tamechilwiaj nochi tlan tikpiaj ipan toyolo, pero namejwan mach antechilwiaj nochi tlan ankipiaj ipan namoyolo. [13] Axan kiné, namechtlapowia kej yetoskia annopilwan. Xinechtlasojtlakan ijkón ken nej namechtlasojtla.

Tejwan tikatej kej ikal in Dios katlej yolitok

[14] Amo iwan ximosetilikan katlej mach tlaneltokak inawak Cristo. ¿Kox welis mosetilis se katlej yolchipawak iwan se katlej mach yolchipawak? O noso, ¿kox welis yetos tlatleyualotl kan onkaj tlanextle? [15] O noso, ¿kox welis kipiaskej san se inyolo in Cristo iwan Satanás? O noso, ¿kox welis san se tlalnamikilistle kipiaskej se katlej kineltoka in Cristo iwan se katlej mach kineltoka in Cristo? [16] O noso, ¿kox welis san sekan yeskej itiopan in Dios iwan katlej mach melawak diosmej? Namejwan kiné, ankatej kej itiopan in Dios katlej yolitok. Ijkón ken Dios inewian okijtoj:
Nichantis iwan ninemis inwan.
Nej nietos niinDios,
iwan yejwan yeskej noaxkawan.
[17] Por yonik in toSeñor noijki kijta:
Xikisakan iwan xikinkawakan katlej mach tlaneltokaj.
Xikkawakan se lado tlan amo chipawak,
iwan Nej namechresibiros.
[18] Nej nietos namoPapan,
iwan namejwan anyeskej annopilwan.
Ijkín kijta in toSeñor katlej kipia nochi poder.

7

[1] Ijkón kiné, notetlasojkaikniwan, ika yin tlajtole katlej yotechkakitijkej, amo ma tikchiwakan itlaj tlan welis techijtlakos itech totlalnakayo iwan itech toanima. Kuale ma timoyolchipawakan iwan kuale ma tiktlakitakan in toTajtzin Dios.

Kenik omoyolkuepkej in tlakaj de Corinto

[2] Xitechresibirokan ipan namoyolo. Tejwan mach akaj itlaj otiktoktijkej tlan amo kuale, mach akaj otikyekankej itech se ojtle katlej mach kuale, iwan nion amakaj otikajkayajkej. [3] Mach namechilwia yin para namechtlajtlakoltis. Nej achtoj yonamechilwij nik namejwan namechpia ipan noyolo. Tla tiyolitoskej o noso timikiskej, nochipa tamechpiaskej ipan

toyolo. [4] Melajka niktlalia noyolo amonawak iwan nimoweyikixtia por amejwan. Maski sa
tekitl titlajyowiaj, nej sa tekitl nipaki iwan nimoyolojchikawa por yen namonemilis.
[5] Desde ijkuak otejkokoj nian Macedonia, mach weli timosewiaj, sino ik nian nepa
tipanoaj san tlan amo, porke in tlakaj katlej mach tlaneltokakej otechtemoayaj para
techtoktiskej tlan amo kuale iwan ipan toyolo otikpiayaj nemajmawtile. [6] Pero Dios, katlej
kinyolojchikawa katlej moyolotlamitiaj itech tlajyowilistle, otechyolojchikaj nijkuak oa-
jsiko in Tito. [7] Iwan amo otipakej san por otiktakej in Tito, sino noijki otipakej porke
otechilwij kenik namejwan ankiyolojchikajkej nijkuak oajsito amonawak. Yej otechilwij
nik sa tekitl ankinekij antechitaskej namejwan, iwan otechilwij nik anmoyolkokoaj iwan
anmotekipachoaj por nej. Por yonik, ika nochi yon, nej sa tekitl onipakke okachi.
[8] Maski in tlajkuilolamatl katlej achtoj onamechijkuililij ika anmoyolkokojkej, axan
mach nechtlanemililtia. Nikmati nik oamechyolkokoj in amatlajkuilole, pero san kanaj
keski tonale. [9] Axan nipaki. Pero mach nipaki por anmoyolkokojkej, sino porke
namoneyolkokol oamechpalewij para ximoyolkuepakan. Namejwan anmoyolkokojkej
ken Dios okimonekiltij, kijtosneki in totlajkuilolamaw mach oanmechtoktij itlaj tlan
amo kuale. [10] Katlej moyolkokoaj ken Dios kimonekiltia, moyolkokoaj de intlajtlakol,
iwan por yonik Dios kinmakixtia, iwan mach moneki se moyolkokos por yon. Porke
in tlakaj katlej mach kineltokaj Dios, moyolkokoaj pero mach kinekij moyolkuepaskej,
iwan por yonik yejwan mopoloskej iktlanke (ik tlami) ijtik mikilistle. [11] Namejwan oan-
moyolkokojkej ken Dios okimonekiltij, iwan axan xikitakan tlanon ankitlankej por yon.
Onamechyektlajtlachialtij iwan axan ya annemij ika melajkayotl iwan ya welis ankijtoskej
tlanon oankichijkej. In tlajtlakole katlej onamechmatiltij itech nekáj notlajkuilolamaw,
oamechkualanij iwan oamechmajmawtij. San niman ankinekiaj annechitanij, iwan ank-
inekiaj ankitlajyowiltianij katlej otlajtlakoj. Por yonik kiné, namejwan ankiteititijkej nik
mach ankipiaj tlajtlakole itech yon tlan otlamochij. [12] Ijkón kiné, maski onamechijkuililij
nekáj amatlajkuilole, nej mach onikchij por nekáj tlakatl katlej okichij tlan amo kuale,
iwan nion por yen nekáj katlej ijkón opanok, sino onikchij ixpan Dios para xikmatikan nik
sa tekitl timotlanemililtiaj por amejwan. [13] Por yonik, nijkuak otikmatkej nik namejwan
antechtlasojtlaj, ika yon otimoyolojchikajkej.
Pero noijki sa tekitl otipakej porke otikitakej in Tito sa tekitl paki, porke aminochtin
namejwan ankipalewijkej para yej ma moyolojchikawa. [14] Nijkuak Tito ayamo oyaya
amonawak, onikilwij nik sa tekitl onipakia por amejwan. Axan yej yoejkok nonawak
iwan mach nipinawa de tlan onikilwij. Sino nochi tlan otamechilwijkej oyeka melawak,
iwan Tito noijki okimomakak kuenta nik melawak nochi tlan nej onikilwij. [15] Iwan Tito
okachi amechtlasojtla nijkuak yej kelnamiki de kenik ankitlakitakej itech nochi tlan
oamechilwij. Iwan noijki de kenik ankiresibirojkej namejwan ika nemajmawtile porke
ankinekiaj ankichiwaskej tlan kuale. [16] Por yonik sa tekitl nipaki porke kuale nikmati nik
welis niktlalis nochi noyolo amonawak.

8

In tlaneltokakej otlapalewijkej ika pakilistle

[1] Axan nokniwan, tiknekij tamechmatiltiskej de kenik omoteititij iteiknotlamachilis in
Dios itech in tiopantlaneltokakej de estado de Macedonia. [2] Maski in tokniwan opanokej
miek tlajyowilistle para Dios ika okinyejyekoj, yejwan kipiaj pakilistle. Iwan maski sa tekitl
pobrestin, yejwan ika kuale inyolo okitemakakej tlan okipiayaj kej yeskia rikojtin. [3] Yejwan
innewian ika pakilistle okitemakakej mach san yen tlan owelikej okitemakakej, sino asta
okachi de tlan owelikej. Iwan yon nej kuale nikmati. [4] Yejwan otechtlatlawtijkej ma
tikinkawilikan ma kinpalewikan tokniwan de Jerusalén katlej iaxkawan Dios para ma kin-
palewikan ika tlan kinpoloa. [5] Yejwan okichijkej okachi de tlan tejwan otikchiayaj. Achtoj
omotemaktijkej (omotemaktilijkej) okachi inawak toSeñor, iwan satepan omotemaktijkej
tonawak, ijkón ken Dios okimonekiltij. [6] Por yonik, nijkuak otikitakej tlan okitemakatokaj
in tokniwan de Macedonia, ijkuakón otiktlatlawtijkej in Tito ma wia ma amechitati. Porke

in tokni Tito yen akin opéj amechpalewia desde ijkuak yakinika opéj ankololoaj namotomin para ankitetliokoliskej, iwan otiknekiaj ma amechyolojchikawa para ankitlamiskej in tekitl de ankololoskej yon tomin. [7] Namejwan antlapanawiaj itech nochi: antlapanawiaj de ankipiaj weyi namotlaneltokalis, ankimatij antlamachtiaj, ankipiaj ixtlamachilistle, ankimatij antlapalewiaj iwan ankimatij antechtlasojtlaj. Iwan axan, namejwan noijki moneki antlapanawiskej de xiktemakakan yon tomin para ankitetliokoliskej.

[8] Mach namechnawatia nik ijkón moneki ankichiwaskej. Sino nej nikneki namejwan xikmatikan kenik in oksekimej kimatij tlapalewiaj, para ijkón noijki namejwan xikmatikan kox melawak antetlasojtlaj. [9] Porke namejwan ya ankixmatij iteiknotlamachilis in toSeñor Jesucristo por tlan okichij por amejwan. Maski Yej okipiaya nochi rikojyotl, omochij pobre por yen amejwan, iwan itech ipobrejyo, namejwan anmorikojtilijkej inawak Dios.

[10] Nej nikneki namechilwis okachi kuale xiktlamikan in tekitl de ankololoaj in tomin para ankitetliokoliskej katlej ankipewaltijkej ya se xiwitl. Yon se kuale para amejwan. Namejwan achtoj ankiyejyekojkej ankitemakaskej yon tomin, iwan yen namejwan achtoj opéj ankitemakaj. [11] Axan kiné, xikchijtokan yon tekitl asta xiktlamikan. Ijkón xikchijtokan ika nochi amoyolo katlej ankipixkej desde achtoj. Xiktemakakan kiné, según tlan ankipiaj. [12] Porke tla se kitemaka itlaj ika nochi iyolo, miek o noso amo miek, Dios kitlasojkamati. Yej mach techtlajtlanilia tlan amo tikpiaj.

[13] Nej mach nikneki sejpa itlaj ma amechpolo por ankinpalewiaj oksekimej, [14] sino moneki aminochtin xikpiakan tlan ika anpanoskej. Axan namejwan ankipiaj tlan ika welis ankinpalewiskej itech tlan kinpoloa in oksekimej. Ajsis tonale nijkuak namejwan itlaj amechpolos, yejwan ijkuakón noijki welis amechpalewiskej. Iwan ijkón, se mopalewijtias para amakaj itlaj ma kipolo. [15] Ken kijta in tiotlajkuilole: "Akin okololoj miek mach okisobraroj. Iwan akin okololoj san tzikitzin (achitzin) mach okipoloj."

Tito iwan itekipanojkaikniwan

[16] Niktlasojkamachilia in toTajtzin Dios, porke Yej okichij de ma motekipacho in Tito por amejwan para ma amechpalewi, ijkón ken nej noijki onimotekipachoj. [17] Yej okijtoj kuale kajki nijkuak onikilwij ma wia ma amechitati oksemi. Yej motekipachoaj por amejwan, iwan nikmati nik yipa yani, porke yej sa tekitl kineki amechitas oksemi.

[18] Tiktitlanij iwan tokni Tito se tokni katlej kuale kixmatij iwan kuale kitlakitaj nochtin in tiopantlaneltokakej de ik nian nepa, por yen kuale kitoma in tlajtole katlej temakixtia. [19] Iwan mach san yen yon, sino noijki in tiopantlaneltokakej okipejpenkej yin tokni para ma wia towan Jerusalén, kan katej oksekimej tokniwan para tikinmitkiliskej yin tomin katlej mololojtok. Ijkín tikchiwaj para tikteititiskej iweyikixtilis in toSeñor, iwan para tikteititiskej nik melawak tiknekij timopalewiskej se iwan oksé. [20] Iwan tla tiaskej san sekan, mach akaj welis techpojpoas de kenik tiktekipanoltiaj in tomin katlej miek yomololoj. [21] Tiknekij tikchiwaskej itlaj tlamantle ika kuale toyolo, amo san ixpan Dios, sino noijki inmixpan tlakaj.

[22] Noijki inwan tiktitlanij oksé tokni, katlej de miek tlamantle yotechititij nik ika nochi iyolo kineki tlapalewis. Iwan axan yej okachi kineki tlapalewis, porke yej sa tekitl kitlalia iyolo amonawak porke amechixmati. [23] Tla akaj itlaj amechtlajtlania de Tito, xikilwikan nik in yej tekipanoa nowan para tamechpalewiskej. Iwan tla amechtlajtlaniaj por yen oksekimej omen tokniwan, xikinmilwikan nik yejwan tiopantlaneltokakej kintitlanij, iwan por yen tlan kichiwaj moteititia iweyikixtilis in Cristo. [24] Por yonik, nijkuak yejwan ajsitiwej amonawak, xikinmititikan nik melawak ankintlasojtlaj, iwan para ijkón nochtin in tiopantlaneltokakej ma kimatikan. Iwan xikinmititikan por tlanik timoweyinekij por amejwan.

9

Okololojkej tomin para kintliokoliskej oksekimej tokniwan

[1] Iwan de yen yin tomin katlej mololos para ika ankinpalewiskej katlej iaxkawan Dios,
mach ok moneki namechtlajkuililis para xikinpalewikan. [2] Ya nikmati nik namejwan ank-
inekij ankinpalewiskej. Nej kuale nikintlapowijtiwitz de amejwan katlej katej itech estado
de Macedonia, nik desde ya se xiwitl namejwan katlej ankatej itech estado de Acaya, nik ya
ankatej ika kuale amoyolo para ankinpalewiskej. Iwan nijkuak okimatkej tlan namejwan
ankinekij ankichiwaskej, miekej tokniwan de Macedonia omoyolojchikajkej para noijki
tlapalewiskej. [3] Pero nikintitlani yinmej tokniwan para ma kimatikan nik melawak tlan
yonikijtoj de amejwan. Kijtosneki sa xikpixtokan namotomin para ankitemakaskej,
ijkón ken nej yonikinmilwij in tokniwan de Macedonia nik ya ankipixtokej yon tomin.
[4] Amo san kichiwa witzej nowan sekimej de yejwan tokniwan iwan anmechajsikiwej
ayamo ankololoaj namotomin. Porke tla amo, tejwan timopinatiskej, pero namejwan
okachi anmopinatiskej porke yonikinmilwij nik ya ankipixtokej yon tomin. [5] Por yonik
onikyejyekoj kuale nikintlatlawtis in tokniwan achtoj ma wian ma amechitatij, iwan
ma amechpalewikan xikololokan namotomin katlej ya ankijtojkej ankitemakaskej. Iwan
nijkuak nej najsiti, namotomin ya ankipixtoskej, iwan ika yon motas nik namejwan
ankitemakaj ika amopakilis iwan amo por akaj amechnawatia ijkón xikchiwakan.
[6] Xikelnamiktokan yin tlajtole: Akin tooka san tzikitzin (achitzin), noijki san tzikitzin
tlan kipixka. Iwan akin tooka miek, noijki miek tlan kipixka. Ijkón kiné, akin kitemaka
san tzikitzin noijki san tzikitzin tlan kiresibiroa. [7] Kada se ma kitemaka tlan kimachilia
ipan iyolo kitemakas. Amo ma kiyolkoko iwan nion amo afuersa. Porke Dios kitlasojtla
akin kitemaka ika pakilistle. [8] Dios welis amechmakas namejwan nochi tlamantle de
tlatiochiwalistle para nochipa ankipiaskej nochi tlan moneki, iwan noijki ankipiaskej miek
tlan ika welis antlapalewiskej itech nochi kuale tekitl. [9] In tiotlajkuilole ijkín kijta:
Se katlej kuale tlakatl kinmaka miek tlamantle katlej pobrestin,
iwan yon kuale tlamantle katlej kichijtok mach keman tlamis.
[10] Porke in Dios katlej kimaka semiya in tlatookak, iwan kiskaltia para ijkón in tlatookak
ma kipixka iwan ma kikua, Yej noijki amechmakas miek semiya iwan kuale tlakilotl para
ijkón noijki welis ankitemakaskej miek tlamantle para ika ankinpalewiskej oksekimej.
[11] Dios amechmakas amejwan nochi tlamantle rikojyotl para nochipa welis ankitemakaskej
miek tlamantle ika pakilistle. Iwan nijkuak tikinmakaskej in tokniwan in tomin katlej
namejwan ankintitlaniliskej para ika ankinpalewiskej, yejwan kitlasojkamachiliskej in
toTajtzin Dios. [12] Porke yin tomin katlej amejwan ankintitlaniliaj in tokniwan, mach se
kinmaka san yen tlan kinpoloa, sino noijki tikchiwaj yejwan ma kitlasojkamachilikan miek
in toTajtzin Dios. [13] Yejwan kiweyikixtiskej in toTajtzin Dios por yen tlan ankinmakaj katlej
ika ankinpalewiskej, porke yejwan kitaskej nik melawak ankitlakitaj in kuale tlajtole katlej
temakixtia de Cristo katlej namejwan ankijtaj ankineltokaj. Yejwan noijki kiweyikixtiskej
in toTajtzin Dios por tlan ankinmakaj ika pakilistle, para yejwan iwan para nochtin
oksekimej. [14] Iwan yejwan motiotzajtziliskej inawak Dios para ma amechpalewi, iwan
amechelnamiktoskej ika tlasojtlalistle por yen iteiknotlamachilis in Dios katlej kiteititia
amonawak. [15] Ma tiktlasojkamachilikan in toTajtzin Dios porke otechmakak se weyi
tlatetliokolile, iwan asta mach tikajsij in tlajtole para tikijtoskej kenamij in yon.

10

Pablo otlanawatij kej tlatitlanile

[1] Nej, niPablo, namechtlatlawtia ika noyolyamanilis iwan ika notlasojtlalis ijkón
ken Cristo okichiwaya, xinechkakilikan tlan namechilwis. Sekimej kijtaj ke nijkuak
nikaj amowan nimotlalia wel niyolyamanke, pero nijkuak mach ompa nikaj amowan
namechtlapowia wel ika chikawak itech notlajkuilolamaw. [2] Namechtlatlawtia kiné, amo
xinechtoktikan sekimej ma nikintlapowi ika chikawak nijkuak najsiti amonawak. Porke
sekimej kijtaj ke tejwan titekipanoaj para ika timoweyinekiskej ken oksekimej tlakaj
kichiwaj, iwan amo ken Dios tlanawatia. Moneki nikintlapowis ika chikawak katlej ijkón
kijtaj. [3] Maski tejwan titlaltikpaktlakaj, mach titemagaj ken sekimej tlakaj kichiwaj ixko

yin tlaltikpak. [4] Porke mach moneki tikinpiaskej tepostin para ika titemagaskej ken
kintekipanoltiaj in tlaltikpaktlakaj, sino tejwan tiktekipanoltiaj ipoder in Dios, katlej
weli kipojpoloa ipoder in Amo Kuale Tlakatl. [5] Tikpojpoloaj nochi tlayejyekolistle katlej
mach kuale iwan moweyineki iwan mach kitekawilia ma se kixmati in Dios. Nochi in
tlalnamikilistle de tlakaj tiktoktiaj ma kitlakita in Cristo. [6] Iwan nijkuak namejwan ya
kuale ya ankimomakakej kuenta kenik moneki ankitlakitaskej in Cristo, ijkuakón kemaj
tikintlajyowiltiskej nekatej katlej mach kitlakitaj in Cristo.
[7] Namejwan ankitaj akaj san yen ik tlixko. Tla akaj melawak kimachilia ipan iyolo nik de
Cristo, kuale ma kimati nik in tejwan noijki de Cristo. [8] Maski okachi ma nimoweyineki ika
totlanawatil, mach onkaj tlan ika nipinawas, porke in Señor otechmakak yin tlanawatile
para tamechiskaltiskej itech namotlaneltokalis, iwan amo para tamechijtlakoskej. [9] Amo
nikneki ma mota kej nikneki namechmajmawtis ika noamatlajkuilol. [10] Sekimej kijtaj
ke noamatlajkuilolwan tlapoaj ika chikawak, pero nijkuak nikaj amowan mach nitlapoa
ika chikawak iwan mach anmechpaktiaj nik nitlapoa. [11] Pero akinmej ijkón kijtaj, ma
kimatikan ke ijkón ken titlapoaj itech totlajkuilolamawan, ijkón noijki tikchiwaskej
nijkuak tieskej amonawak.
[12] Mach timixewiaj timoparejaroskej iwan nion mach tiknekij tietoskej ken oksekimej
katlej momachiliaj sa tekitl wejweyikistokej (wejweyititokej). Yejwan motamachiwaj iwan
moparejaroaj san entre yejwan, iwan ijkón yejwan innewian kiteititiaj nik mach itlaj weli
kimomakaj kuenta. [13] Tejwan mach timoweyinekij itech tlan amo techtokaroa. Tejwan
tiknekij tikchiwaskej in tekitl tlan Dios techmaka ma tikchiwakan. Iwan namoweyikan de
Corinto kajki itech se lugar kan Dios kineki ma tiktekipanokan. [14] Tejwan mach otiajkej
okachi ik ne de kan omonekia tianij, iwan por yonik otajsitoj amonawak. Iwan yen
tejwan katlej achtoj otajsitoj ompa Corinto para otamechmatiltijkej in kuale tlajtole katlej
temakixtia. [15] Mach timoweyinekij ika se tekitl katlej oksekimej yokichijkej. Sino tikchiaj
okachi ma moskalti namotlaneltokalis inawak Dios iwan ijkón noijki in totekiw moskaltis
okachi entre namejwan, pero nochipa titekipanoskej kan techtokaroa. [16] Iwan satepan
welis tiktematiltiskej in kuale tlajtole katlej temakixtia okachi wejka de kan amejwan
ankatej. Pero mach keman timoweyinekiskej ika se tekitl katlej oksekimej yokichijkej.
[17] Tla akaj kineki moweyinekis, ma moweyineki por tlan toSeñor kichiwa. [18] Porke mach
itlaj ipatij nijkuak se tlakatl kiyejyekoa iwan tlajtoa kuale de yej mismo, sino okachi ipatij
nijkuak in Dios tlajtoa kuale de se tlakatl.

11

Pablo otlapoj de yen nekatej tlatitlaniltin tekajkayajkej

[1] Nikneki xinechkakikan achitzin maski ma mokaki notlajtol kej yeskia nikuatlapolojtok.
Nikneki xinechxikokan. [2] Nej namechchiwa kuenta porke Dios ijkón kineki. On-
amechtemakak kej yeskia onamechnamiktij inawak se amookich, kej yeskia oniktemaktij
(oniktemaktilij) se ichpochtle chipawak inawak Cristo para ma yeto kej iokich. [3] Pero
ijkón ken koatl okimatke kenik okichij okikajkayaj in Eva, nej nimomawtia tla namejwan
noijki amechkajkayawaskej iwan amechijtlakoliskej namotlamachilis, iwan mach ok
ankitlasojtlaskej in Cristo ika nochi amoyolo. [4] Nimomawtia porke namejwan sa tekitl
kuale ankinresibiroaj katlej kipatlaj in tlamachtile de Jesús wel oksé tlamantle de tlan
tejwan yotamechmachtijkej. Iwan ankiresibiroaj se espíritu wel oksé tlamantle de yen
Espíritu Santo katlej achtoj ya ankiresibirojkej, iwan noijki ankiresibiroaj se tlamachtile
katlej kijta noijki temakixtia katlej wel oksé tlamantle de tlan tejwan otamechmachtijkej.
[5] Pero nej nikmati ke nekatej katlej momachiliaj wejweyin tlatitlaniltin mach kimatij
okachi ke nej. [6] Iwan maski in tlakaj mach nikinpaktia ika notlajtol, nej kuale nikmati
de tlan nitlamachtia, ijkón ken miek buelta yotamechititijkej itech nochi tlan tikchiwaj.
[7] Nijkuak onamechmatiltij in kuale tlajtole katlej temakixtia, nej mach onamechko-
braroj. Onimochij nipobre para namejwan ximorikojtilikan itech itlajtol in Dios. Iwan
axan, ¿kijtosneki onitlajtlakoj por amo onamechkobraroj? [8] Nej onikresibiroj de oksekimej

tiopantlaneltokakej tlan ika onechpalewijkej, kej yeskia onikinkixtilij tlan okipiayaj para
oniktekipanoltij nijkuak onitekipanoj amonawak, para ijkón amo xinechtlaxtlawikan
amejwan. [9] Iwan nijkuak onieka amowan iwan onechpoloaya tomin, nion se de amejwan
mach itlaj oniktlajtlanilij para amo namechtekimakas, porke in tokniwan katlej owalajkej
de Macedonia yejwan onechmakakej tlan onechpoloaya. Onikpixke kuidado de amo
onamechtekimakak namejwan, iwan mach keman namechtekimakas. [10] Nej nikmati
nik nikijta tlan melawak ijkón ken Cristo kijta tlan melawak. Nej kuale nikmati nik
itech nochi in región de Acaya mach akaj nechtzakuilis de ma nimoweyineki por amo
namechkobraroa nijkuak niktekipanoa in Dios. [11] ¿Por tlanik ijkín nik namechtlapowia?
¿Por amo namechneki? Dios kuale kimati nik sa tekitl namechneki.

[12] Nochipa nikchijtos ijkón ken tlan axan nikchiwa, para amo nikinkawilis nekatej
katlej motenewaj tlatitlaniltin, ma moweyinekikan iwan ma kijtojtinemikan ke yejwan
kitekipanoaj in Dios ijkón ken tejwan tiktekipanoaj. [13] Yejwan motenewaj tlatitlaniltin
pero mach melawak, sino san tlakajkayawaj. Yejwan teixkajkayawaj kej yeskia melawak
tlatitlaniltin de Cristo. [14] Pero amo ximotlajtlachialtikan (ximomajmawtikan) de tlan
namechilwia, porke in Satanás noijki teixkajkayaj iwan monextia kej yeskia se ángel
de Dios katlej petlani. [15] Iwan por yonik nej mach nimotlajtlachialtia (nimomajmawtia)
tla itekipanojkawan in Satanás noijki tlaixkajkayawaj kej yeskia tekipanojkej de Dios
yolchipawakej. Pero Dios kintlajyowiltis ijkón ken moneki tlajyowiskej por tlan kichiwaj.

Pablo otlajyowij kej tlatitlanile

[16] Oksemi kiné, namechilwia: amakaj ma kiyejyeko ke nikuatlapolojtok. Pero tla
ankiyejyekoaj ke nej nikuatlapolojtok, xinechkawilikan kiné ma namechtlapowi kej yeskia
nikuatlapolojtok para welis noijki achitzin nimoweyinekis. [17] Yin tlan nemechilwia amo
namechilwia porke in toSeñor ijkón kineki ma nikijto, sino namechilwia kej yeskia
nikuatlapolojtok porke nikmati ipan noyolo nik welis nimoweyinekis. [18] Iwan tla miekej
moweyinekij por tlan kichiwaj ixko yin tlaltikpak, nej noijki nimoweyinekis por tlan
nikchiwa. [19] Namejwan anmomachiliaj sa tekitl amixtlamatkej, iwan por yonik kuale
ankinresibiroaj katlej kuatlapolojtokej. [20] Porke namejwan kuale ankinresibiroaj akinmej
amechmoaxkatiaj ika miekej tlanawatiltin, amechtlakijkixtiliaj de tlan ankipiaj, amech-
majpachoaj, moweyinekij amonawak, iwan amechkamatlajtlatziniaj. [21] Asta nipinawa
nikijtos ke wel niyolyamanke porke amo onamechtoktij ken yejwan amechtoktiaj. Pero
mach nimixewis nikchiwas ken yejwan kichiwaj.

Tla oksekimej mixewiaj tlapoaj kuale de yejwan mismo, nej noijki nimixewis no
ijkón nikchiwas, maski nikijta kej yeskia nikuatlapolojtok. [22] ¿Moweyinekij porke yejwan
hebreos? Nej noijki nihebreo. ¿Moweyinekij porke yejwan israelitas katlej Dios ok-
inpejpenke kej ipueblo? Nej noijki niisraelita. ¿Moweyinekij porke yejwan walajtokej
nelwatl de Abraham? Nej noijki niwalajtok nelwatl de Abraham. [23] ¿Moweyinekij porke
yejwan kitekipanoaj in Cristo? Nej noijki niktekipanoa in Cristo okachi ke yejwan.
Ijkín nik nitlapoa, mokaki kej nikuatlapolojtok. Nej yonitekipanoj okachi ke yejwan.
Nej yonechwitekej okachi miekpa ke yejwan asta mach ok nikelnamiki keski buelta.
Nej sa tekitl miek buelta yonechtzakej iwan miek buelta yonieka itenko (itempan)
mikilistle. [24] Makuile buelta onechwitekej in judiojtin, kada se buelta onechwitekej ika
kuarta senpoale iwan kaxtole iwan nawi ik nokuitlapan. [25] Eyi buelta onechwitekej ika
kuawitl. Se buelta onechmojmotlakej ika tetl. Eyi buelta onimochij, oapolakej in barkojtin
nijkuak inmijtik oniaya. Se buelta onimochij, onimokaj ijtik atl, se tonale iwan se yuale.
[26] Yoninejnenke miek iwan wejka, iwan miek buelta onimakiske de ijtik weyatl iwan de
inmak ichtekej. Miek buelta onimakiske de inmak nojudiojikniwan iwan miek buelta
onimakiske de inmak katlej mach judiojtin. Onimakiske de itech weyikan, de ipan tepetl
iwan de ijtik atl. Iwan noijki onimakiske de inmak nekatej katlej motenewaj tokniwan
tlaneltokakej pero mach melawak tlaneltokakej. [27] Sa tekitl yonimotekipanoltij miek iwan
yonimosotlaj. Miek buelta mach niyekkochi. Miek buelta nipanoa tiojsiwilistle iwan

amiktle. Miek buelta mach nikpia tiempo para nitlakuas. Nipanoa sekuilistle iwan mach
nikpia notzotzol tlan nikonakis.
[28] Pero mach ok namechilwis okachi oksekin tlamantle. Nej noijki nochipa nimotekipa-
choa de kenik katej nochtin in tokniwan tiopantlaneltokakej. [29] Tla akaj tokni amo
chikawak itech itlaneltokalis, nej noijki nimomachilia mach nichikawak ken yej. Iwan
tla akaj tokni kitoktia oksé tokni ma wetzi ipan tlajtlakole, sa tekitl nechyolkokoa. [30] Tla
moneki nimoweyinekis de itlaj, nimoweyinekis itech yin tlamantle katlej kiteititia nik
mach nichikawak. [31] ToTajtzin Dios katlej iPapan in toSeñor Jesucristo, katlej moneki
iktlanke (ik tlami) tikweyikixtiskej, kimati nik melawak tlan nikijta. [32] Nijkuak onieka
Damasco, in gobernador katlej okipalewiaya in rey Aretas, okintlalij soldadojtin ik nian
nepa kan puertajtin de yen weyikan para nechkitzkianij nijkuak nikisani de ompa.
[33] Pero onechtemowijkej ijtik se chikiwitl de kan ventana katlej kajki itech tepamitl katlej
kiyawalojtok in weyikan. Iwan ijkón onicholoj de imak nekáj gobernador.

12

Tlan Dios okititij in Pablo

[1] Melawak, mach itlaj niktlanis tla niknekis nimoweyinekis. Pero nimoweyinekis de yej
nijkuak in toSeñor onechmoititij iwan de yen tlan onechnextilij. [2] Ya kipia majtlaktle iwan
nawi xiwitl onechwikakej asta ipan eyi ilwikak kan kajki in Dios, iwan ijkuakón yonieka
ya nitlaneltokak inawak Cristo. Pero mach nikmati kox onechwikakej ika notlalnakayo o
noso amo, san yen Dios kimati. [3] Pero nej kuale nikmati nik onechwikakej ilwikak kan kajki
in Dios. Mach nikmati kox onechwikakej ika notlalnakayo o noso amo, san yen Dios kimati.
[4] Nej kuale nikmati nik onechwikakej ilwikak kan sa tekitl tlakualkan, iwan onikakke sekin
tlajtole katlej mach weli mijta ika totlajtol iwan nion Dios mach kitekawilia akaj ma kijto.
[5] Welini nimoweyinekini porke Dios onechwikak ilwikak, pero mach nimoweyineki de nej
mismo, sino nimoweyineki itech nekatej tlamantin katlej kiteititiaj nik mach nichikawak.
[6] Iwan tla nej niknekini nimoweyinekini, yon mach yeskia se tontojyotl porke nej nikijta
tlan melawak. Pero mach nimoweyineki para amakaj ma kiyejyeko sa tekitl niweyikistok
(niweyititok) okachi de tlan kitaj iwan de tlan kikakij de nej.
[7] In tlamantin katlej Dios yonechinmititij, sa tekitl kualtzitzintin, iwan para nej amo
ma nimoweyineki de tlan Dios yonechititij, Cristo onechmakak se tlajyowilistle kej itlaj
witztle, katlej Satanás itekipanoj okikalakij ijtik notlalnakayo para ma nechkoko, iwan
para ijkón amo ma nimoweyineki. [8] Iwan eyi buelta yoniktlajtlanilij in toSeñor ma
nechkixtili yon tlajyowilistle. [9] Pero in toSeñor onechilwij: "Tikpia noteiknotlamachilis,
yen yon nochi tlan moneki tikpias. Porke nopoder moteititia okachi kuale nijkuak se
tlakatl mach chikawak." Ijkón kiné, ika pakilistle ma nimoweyineki por amo nichikawak,
para notech ma yeto ipoder in Cristo. [10] Por yonik nipaki maski mach nichikawak, maski
nechwikaltiaj, maski miek tlamantle mach nikpia, maski nechtlatlalochtiaj, iwan maski
nipanoa miek tlamantle por yen Cristo. Nijkuak nimomachilia mach nichikawak, ijkuakón
Cristo nechmaka ichikawalis.

Pablo omotekipachoj por yen tiopantlaneltokakej de Corinto

[11] Mokaki kej nikuatlapolojtok por nitlapoa kuale de nej, pero yen namejwan annech-
toktijkej ijkón ma nitlapoa. Okachi kuale yetoskia yen namejwan kuale antlapoanij de
nej, iwan maski nej mach itlaj nopatij, nej mach okachi nitzikitzin ke nekatej katlej
amejwan ankinresibiroaj kej yetoskia wejweyin tlatitlaniltin. [12] Nijkuak onieka amowan,
nej onamechititij nik melawak nej nitlatitlanile. Porke onikinchij wejweyin tlamantin ika
ipoder in Cristo, onikinchij señalestin iwan milagrostin, iwan onikxikoj sekin tlajyowilistle
nijkuak onieka amowan. [13] ¿Tlan namechtoktia para ximomachilikan mach anparejojtin
ken oksekimej tiopantlaneltokakej? ¿Kox por amo onamechkawilij xinechmakakan tlan
onechpoloaya? Xinechtlapojpolwikan por ijkón onamechtoktij.
[14] Axan yonimoyektlalij para nias ya ipan eyi buelta namechitati iwan mach namechteki-
makas ika itlaj. Nej mach nikneki itlaj tlan amejwan ankipiaj, sino san yen namejwan

namechneki para Cristo. Porke in konemej mach yejwan kipiaj de kitemoskej tomin para
intajwan, sino yen tetajmej kipiaj de kitemoskej in tomin para inkonewan. [15] Iwan nej ika
pakilistle niktemakas nochi tlan nikpia, iwan mach san yon, sino noijki nimotlajtlamis
por yen namoanima. Maski nijkuak nej okachi namechtlasojtla, namejwan okachi mach
annechtlasojtlaj.

[16] Pero sekimej de amejwan maski kimatij nik mach onamechtekimakak ika itlaj, kijtaj
ke kuale onikmatke kenik onamechkajkayaj. [17] Pero, ¿kenamij namejwan ankiyejyekoaj
nik onamechkajkayaj? ¿Akinyejyekoaj nik onamechkajkayaj por medio de yen tokniwan
katlej onikintitlanke amonawak? [18] Oniktlatlawtij in Tito ma amechitati, iwan noijki
oniktitlanke oksé tokni para ma wia iwan Tito. ¿Kox oamechkajkayaj in Tito ika itlaj?
¿Amo tikpiaj san se toyolo para tikchiwaj itlaj tlamantle? ¿Amo san sekan tiawij san itech
se ojtle?

[19] Namejwan welis ankiyejyekoskej ke timotlajtolpalewiaj amonawak. Pero amo,
mach ijkón. Sino titlapoaj ixpan Dios ken Cristo kineki. Iwan nochi tlan tikchiwaj,
notetlasojkaikniwan, tikchiwaj para amejwan ximoskaltikan itech namotlaneltokalis.
[20] Nej nimomawtia tla nijkuak namechitajsis, mach anyeskej ken nej nikneki, iwan
namejwan mach annechitaskej ken amejwan ankinekij. Nimomawtia namechitas an-
motlatlajtolkuepaj, anmoxijxikoaj, anmokualaniaj, anmoxexeloaj, anmotlajtoltlatlaliliaj,
anmoichtakatlapowiaj, anmoweyinekij iwan aminochtin ankichiwaj san tlan ankinekij.
[21] Nimomawtia noijki, tla amoixpan nechpinatis in Dios por amejwan, iwan welis noijki
amoixpan nichokas porke miekej de amejwan katlej ya tlajtlakojtiwitzej desde ya wejkaw-
itl asta axan ayamo moyolkuepaj, iwan ok kichijtokej miek tlamantle tlan amo chipawak,
iwan ok momekatiaj iwan ok kixkawiaj (momeliaj) mopaktiaj ika tlan amo kuale.

13

Pablo okonintlajpaloj iwan okoninnajnawatij

[1] Axan, ika yin ya eyi buelta niawi namechitati. In tiotlajkuilole kijta tla akaj kistlakawiaj
de itlaj tlan amo kuale okichij kipia de moyektlalis inmixpan omen o noso eyin tlakaj
katlej okitakej tlan otlamochij. [2] Katlej otlajtlakojkej desde achtoj, iwan nochtin oksekimej
katlej noijki tlajtlakojtokej, axan komo nikaj wejka oksemi namechmatiltia ken nijkuak
onamechmatiltij nijkuak oniwia ipan ojpa onamechitato: tla nias oksemi namechitati
mach namechiknomatis iwan namechtlajyowiltis. [3] Namejwan ankinekij ankitaskej kox
melawak ijkón nikchiwas, tonses nej namechititis nik in Cristo tlapoa por medio de nej.
Amo xikyejyekokan ke Cristo mach chikawak komo para welis amechyekketzas, sino Yej
welis amechyekketzas ika ipoder. [4] Cristo omikke itech krus kej yetoskia mach chikawak,
pero Yej yolitok ika ipoder in Dios. Tejwan noijki mach tichijchikawakej ken Cristo nijkuak
omikke itech krus. Pero komo tisetitokej san se iwan Yej, tonses noijki tiyolitoskej iwan
Cristo ika ipoder in Dios para kuale tamechyekketzaskej nijkuak tieskej amowan.

[5] Namejwan amonewian ximotakan, para ankimatiskej kox anmoyekketokej itech
namotlaneltokalis, ximotakan kox melawak anpowij inawak Cristo. ¿Amo ankimomakaj
kuenta nik in Jesucristo kajki amowan? Pero tla amo ankimatij, kijtosneki mach melawak
antlaneltokakej. [6] Nikchia namejwan xikmomakakan kuenta nik in tejwan melawak tit-
latitlaniltin de Cristo. [7] Iwan tejwan timotiotzajtziliaj para namejwan amitlaj xikchiwakan
tlan amo kuale, mach para tikteititiskej nik in tejwan titlatitlaniltin, sino para namejwan
xikchiwakan tlan kuale. Maski namejwan xikijtokan nik mach melawak titlatitlaniltin.
[8] Porke mach itlaj welis tikchiwaskej para tieskej en contra de tlan melawak, sino nochi
tlan tikchiwaj, tikchiwaj por yen tlan melawak. [9] Por yonik, tejwan tipakij nijkuak
namejwan anchikawakej iwan tejwan mach tichikawakej. Tejwan timotiotzajtziliaj para
amejwan amitlaj ma amechpolo para chikawak xitlaneltokakan. [10] Namechijkuililia yin
amatlajkuilole antes de nias namechitati, para nijkuak nej nias, amo namechtlapowis
ika chikawak para namechititis nik yen toSeñor onechmakak yin tlanawatile. Iwan yin

tlanawatile katlej in Señor onechmakak moneki niktekipanoltis para ma amechiskalti
itech namotlaneltokalis iwan amo para ma amechijtlako.
[11] Axan kiné, nokniwan, namechonyolopachoa. Xipaktokan, ximoyekketzakan iwan
ximopalewikan se iwan oksé para ximoskaltikan okachi itech namotlaneltokalis. Xikpi-
akan san se namotlalnamikilis iwan xiekan ika yolosewilistle. Iwan Dios katlej kitemaka
yolosewilistle iwan tlasojtlalistle amowan yetos. [12] Ximotlajpalokan se iwan oksé ika
tlasojtlalistle ken Dios kineki. [13] Nochtin katlej iaxkawan Dios amechontlajpaloaj.
[14] Iteiknotlamachilis in toSeñor Jesucristo iwan itlasojtlalis in Dios ma amowan yeto,
iwan ma amechyekana in Espíritu Santo. Ijkón ma yeto.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS OKINTLAJKUILILIJ IN TLANELTOKAKEJ DE ESTADO DE GALACIA

Pablo okintlajkuililij in tokniwan tlaneltokakej de estado de Galacia

1 Nej niPablo, nitlatitlanile. Mach onechtlalij iwan nion mach onechtitlanke akaj tlakatl
para ma nitetlapowi de itlajtol in Dios, sino inewian Jesucristo iwan toPapan Dios katlej
okiyolitij in Jesús satepan de omikke, yejwan onechtlalijkej para ma nieto nitlatitlanile.
2 Nej, iwan nochtin tokniwan tlaneltokakej katlej nian nowan katej, tamechtlajkuililiaj
namejwan antiopantlaneltokakej katlej anchantij itech estado de Galacia. 3 ToPapan Dios
iwan toSeñor Jesucristo ma amechmakakan inteiknotlamachilis iwan ma amechmakakan
yolosewilistle. 4 In toSeñor Jesucristo omotemaktij (omotemaktilij) ma kimiktikan por
yen totlajtlakol, para techmakixtis de itech tlan amo kuale de tlan onkaj ixko yin
tlaltikpak, pues ijkón okimonekiltij in toPapan Dios ma kichiwa in toSeñor. 5 Por yonik,
ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios nochipa. Ijkón ma yeto.

Mach onkaj oksé tlajtole katlej welis techmakixtis

6 Mach nikmati kenik namejwan totoka ya ankikajkej in toTajtzin Dios, katlej oamech-
notzke ika iteiknotlamachilis in Cristo. Iwan axan ya ankineltokaj oksé tlajtole katlej
ankiyejyekoaj welis amechmakixtis. 7 Pero mach onkaj oksé tlajtole katlej welis amech-
makixtis. Sino katej sekimej tlakaj katlej amechkuatlapololtiaj, iwan kinekij kipatlaskej
in kuale tlajtole katlej temakixtia, katlej Cristo otechmakak. 8 Pero tla akaj tlakatl
amechmachtia ika oksé tlajtole katlej kijta noijki temakixtia, katlej tejwan mach ijkón
otamechmachtijkej, ma Dios kitlajyowilti ika ikualanilis. San akin, maski se de tejwan o
noso se ángel de ilwikak. 9 Ijkón ken achtoj yonikijtoj, iwan axan oksemi nikijta: Tla akaj
tlakatl amechmachtia ika oksé tlajtole katlej kijta noijki temakixtia, pero amo ken tejwan
otamechmachtijkej, ma Dios kitlajyowilti ika ikualanilis iktlanke (ik tlami).
10 Ika yin tlan namechilwia, mach niktemoa kenik welis nikinpaktis in tlakaj. Amo. Sino
nikneki nikpaktis in toTajtzin Dios. Tla nej niktemoani kenik welis nikinpaktis in tlakaj,
ya wejkawitl yeskia mach ok niitekipanoj in Cristo.

Pablo okijtoj kenik omochij tlatitlanile

11 Pero nikneki xikmatikan, nokniwan, nik in kuale tlajtole katlej temakixtia katlej
nej onamechmachtij, mach walajtok se tlamachtile de tlakaj. 12 Mach onikakke de akaj
tlakatl iwan nion mach onechititij akaj tlakatl, sino inewian Jesucristo onechkakitij iwan
onechititij.
13 Namejwan ya ankimatij kenamij onieka achtoj nijkuak onikneltokaya intiotlamachtil
in judiojtin. Ankimatij nik sa tekitl onikintlatlalochtiaya in tokniwan tlaneltokakej,
iwan oniknekia nikinmixpolos. 14 Itech intiotlamachtil in judiojtin, nej okachi oniwelik
asta onikinpanawiliaya in nokniwan judiojtin katlej inwan newa, porke nej sa tekitl
onimotemaktiaya para nikchiwas in kostumbres katlej onechmachtijkej in ya wejkawitl
noweyitajwan. 15 Pero Dios onechpejpenke desde antes de nitlakatini, iwan onechnotzke
ika iteiknotlamachilis. Dios okitlalij se tonale katlej Yej okitak kuale, 16 iwan itech yon
tonale Dios onechnextilij iKone para ma nikinmatilti itlajtol katlej mach judiojtin. Nijkuak
ijkón otlamochij, nej mach oniaj oniktlajtlaniito akaj tlakatl ma nechilwi tlan moneki
nikchiwas. 17 Iwan nion mach oniaj Jerusalén para onikinmitato in tlatitlaniltin katlej
Dios okinnotzke achtoj ke nej. Sino san niman oniaj itech región de Arabia, iwan satepan
oksemi onimokuepke para Damasco.
18 Pero satepan, nijkuak yopanok eyi xiwitl, ijkuakón kemaj oniaj para Jerusalén.
Ijkuakón onikixmatke in Pedro, iwan ompa iwan onimokaj kaxtole tonale. 19 Noijki
onikitak in Jacobo katlej ikni in toSeñor Jesús, pero mach onikinmitak in oksekimej
tlatitlaniltin. 20 Iwan Dios kimati nik melawak nochi yin tlan namechijkuililia.

[21] Satepan oniaj itech región de Siria iwan itech región de Cilicia. [22] Pero ayamo
onechixmatiaj in tiopantlaneltokakej de Cristo katlej katej itech región de Judea. [23] San
okikakiaj okijtoayaj: "Nekáj tlakatl katlej antes otechtlatlalochtiaya iwan okinekia techix-
polos, axan ya kintlapowijtinemi in tlakaj ma tlaneltokakan inawak Cristo." [24] Iwan
okiweyikixtiayaj in toTajtzin Dios por tlan Yej okichij notech.

2

Oksekimej itlatitlanilwan in toTajtzin Dios okiresibirojkej in Pablo

[1] Satepan de opanok majtlaktle iwan nawi xiwitl, oksemi oniaj para Jerusalén. Ijkuakón
oniaj iwan Bernabé, iwan noijki onikwikak in Tito. [2] Oniaj ompa porke Dios onechititij
ma niwia ompa Jerusalén. In tokniwan katlej okachi tlayekantokej onikinnotzke se lado
kan san tejwan otimotlapowijkej. Iwan onikinmakak kuenta de kenik nikintlapowia
katlej mach judiojtin de yen kuale tlajtole katlej temakixtia. Ijkón onikchij porke mach
oniknekia ma yeto san nenkaj (en vano) in tekitl katlej yonikchij o noso katlej nikchijtok.
[3] In tokniwan katlej okachi tlayekantokej okitakej kuale kajki de tlan onikinmatiltiaya
katlej mach judiojtin. Tito oyeka nowan. Iwan maski yej amo judío, mach okinawatijkej
ma mosirkunsidaro. [4] Sekimej tlakaj katlej motenewaj tokniwan pero mach melawak,
oichtakakalakej towan iwan okinekiaj ma mosirkunsidaro in Tito. Yonmej tlakaj okalakej
san para techijistlakoskej para kitaskej kox tikchiwaj tlan kijta intlanawatil in judiojtin.
Tejwan tikmatij nik mach ok moneki tikinchiwaskej yonmej tlanawatiltin katlej yejwan
kinchiwaj. Pero yejwan omochikawayaj okinekiaj ma tikchiwakan tlan kijta intlanawatil.
[5] Pero tejwan mach otikinchiwilijkej kuenta nion achitzin, para ijkón namejwan amo xikye-
jyekokan nik in Dios amechmakixtis tla anmosirkunsidaroskej o noso tla ankichiwaskej
tlan kijta intlanawatil in judiojtin.

[6] In tokniwan katlej okachi tlayekantokej mach onechilwijkej itlaj oksé tlamachtile
yankuik para ma nikinmachti in tlakaj. Pero nej mach notekiw tla yejwan okachi
tlayekantokej o noso amo, porke Dios techita tinochtin san se parejo. [7] Sino yejwan
okimomakakej kuenta nik yen Dios onechtlalij para ma nikinmatilti katlej mach judiojtin
in kuale tlajtole katlej temakixtia, ijkón ken Pedro noijki okitlalijkej para ma kinmatilti
in judiojtin in yon tlajtole. [8] Iwan ijkón ken Dios okitlalij in Pedro para ma tekipano kej
tlatitlanile innawak in judiojtin, ijkón nej noijki in Dios onechtlalij para ma nitekipano kej
nitlatitlanile innawak katlej mach judiojtin.

[9] Por yonik Jacobo, Pedro iwan Juan, katlej okachi tlayekantokej de yen tokniwan,
okimomakakej kuenta nik in Dios nechpalewia ika iteiknotlamachilis. Iwan nej iwan
Bernabé otechmakitzkijkej ika inyekma kej se señas nik tikpiaj san se totlalnamikilis,
para titekipanoskej innawak katlej mach judiojtin, iwan yejwan tekipanoskej innawak
katlej judiojtin. [10] Pero otechtlatlawtijkej ma tikinmelnamikikan de ma tikinpalewikan in
pobrestin, iwan yon tlamantle nej ya nikchijtiwitz ika pakilistle.

Pablo okajwak in Pedro itech weyikan de Antioquía

[11] Pero nijkuak in Pedro owalaj itech weyikan de Antioquía, onikilwij ixkotika nik
kichijtok tlan amo kuale. [12] Pedro otlakuajtoka inwan tokniwan katlej mach judiojtin,
pero nijkuak oejkokej sekimej tokniwan judiojtin de Jerusalén, katlej okualintitlanke in
Jacobo, ijkuakón in Pedro mach ok okiseguiroj otlakuaj inwan katlej mach judiojtin. Porke
omomawtij de itlaj ma kilwikan in yonmej judiojtin katlej kinekij ma mosirkunsidarokan
nochtin katlej mach judiojtin. [13] Oksekimej tokniwan judiojtin de Antioquía no ijkón
okichijkej ken Pedro okichij ika iteixkajkayawalis. Iwan asta yen Bernabé no ijkón okichij
porke okinmitilij tlan yejwan kichiwaj. [14] Pero nijkuak nej onikitak nik mach okichiwayaj
ken kijta in melawak kuale tlajtole katlej temakixtia, ijkuakón onikilwij in Pedro inmixpan
nochtin: "Tla tej tijudío, pero amo tinemi kej tijudío, sino tinemi kej yeskia amo tijudío,
tonses, ¿tlanik tikneki tikintoktis katlej mach judiojtin ma mokuepakan ken judiojtin?"

In judiojtin iwan katlej mach judiojtin parejo momakixtiaj ika tlaneltokalistle

15 Tejwan otitlakatkej tijudiojtin, mach otitlakatkej titlajtlakolejkej ken katlej mach
judiojtin. 16 Pero kuale tikmatij nik mach akaj welis chipawis de itlajtlakol san por se
kichiwas tlan kijta itlanawatil in Moisés. Sino porke se kineltoka in toSeñor Jesucristo. Por
yonik, tejwan noijki otikneltokakej in toSeñor Jesucristo, para tichipawiskej de totlajtlakol
ika totlaneltokalis iwan amo por tikchiwaj tlan kijta itlanawatil in Moisés. Porke mach akaj
welis chipawis de itlajtlakol san por se kichiwas tlan kijta itlanawatil in Moisés.
17 Iwan axan, tla tejwan tiknekij tichipawiskej de totlajtlakol porke tikneltokaj in Cristo,
iwan tla por yon kijtosneki titlajtlakoa, tonses ¿kox kijtosneki in Cristo techtoktia ma
titlajtlakokan? ¡Amo! Ma Dios techpalewi de amo ijkón tikyejyekoskej. 18 Porke tla tejwan
yotikajkej itlanawatil in Moisés iwan satepan oksemi pewas tikchiwaskej yon tlanawatile,
kijtosneki timokuepaj titlajtlakolejkej. 19 Nej onikmomakak kuenta ke itlanawatil in Moisés
mach kipia poder para nechchipawas de notlajtlakol porke mach keman oniwelik onikchij
tlan onechnawatij, por yonik onikaj yon tlanawatile kej yeskia yonimikke. Iwan axan ya
welis niyolitos para Dios. 20 Nijkuak Cristo omikke itech krus, nej noijki Iwan onimikke.
Iwan axan mach ok yen nej ninemi, sino yen Cristo nemi ipan noyolo. In nemilistle katlej
axan nikpia itech notlalnakayo, nikpia porke niktlalijtok notlaneltokalis inawak iKone
in toTajtzin Dios, katlej sa tekitl nechtlasojtla iwan omotemaktij (omotemaktilij) omikke
por nej. 21 Nej mach nikneki niktlalis se lado iteiknotlamachilis in Dios. Porke tla welini
timochipawanij de totlajtlakol san por se kichiwani tlan kijta itlanawatil in Moisés, tonses
kijtosneki san tekitl omikke in Cristo.

3

Itlanawatil Moisés o noso tlaneltokalistle inawak Cristo

1 ¡Ay, nokniwan de Galacia! ¿Kanin kaj namotlalnamikilis? ¿Akin oamechkajkayaj para
ayakmo xikneltokakan tlan melawak? Tejwan kuale otamechmachtijkej iwan namejwan
kuale ankimomakakej kuenta de kenik omikke in Cristo itech krus por amejwan. 2 San
se tlamantle nikneki nikmatis de amejwan: ¿Ankiresibirojkej namejwan in Espíritu Santo
por ankichijkej tlan kijta itlanawatil in Moisés, o noso por ankineltokakej in tlamachtile
de Cristo katlej ankikakej? 3 ¿Kox kej amo ajsitok namotlalnamikilis? Namejwan opéj
ankipiaj nemilistle ika Espíritu Santo nijkuak antlaneltokakej inawak Cristo. Iwan axan,
¿ankinekij ankichiwaskej tlan kijta itlanawatil in Moisés para welis anyeskej ken Dios
kineki? 4 ¿Tonses san tekitl nochi in tlajyowilistle katlej anpanokej? Nikchia amo ma yeto
san tekitl. 5 ¿Dios amechmaka iEspíritu Santo iwan kinchiwa milagrostin entre namejwan,
porke ankichiwaj tlan kijta itlanawatil in Moisés? ¿O noso por ankikakej itlajtol in Dios
iwan ankineltokakej?
6 Abraham okineltokak in Dios, iwan por yonik in Dios okitak kej se tlakatl katlej
chipawak kej yeskia mach keman otlajtlakoj. 7 Por yonik, kuale xikmatikan ke katlej
melawak tlaneltokaj inawak Dios, yejwan yonmej katlej katej kej tekonewan de Abraham.
8 In tiotlajkuilole desde ya wejkawitl kijtojtok nik in Dios kinmakixtis katlej mach judiojtin
nijkuak kineltokaskej para yeskej chipawakej de intlajtlakol. Dios okikakitij in Abraham in
yon kuale tlajtole katlej temakixtia, nijkuak okilwij: “Nikintiochiwas nochtin in tlakaj de
ixko yin tlaltikpak akinmej nechneltokaskej ken tej otinechneltokak.” 9 Ijkón kiné, nochtin
akinmej tlaneltokaj inawak Jesucristo, Dios kintiochiwa ijkón ken okitiochij in Abraham
porke okineltokak tlan Dios okilwij.
10 Nochtin katlej kinekij kichiwaskej tlan kijta itlanawatil in Moisés para momakixtiskej,
Dios kintlajtlakoltis, porke ijkón kijta in tiotlajkuilole: “Nochtin katlej amo kichiwaskej
nochi tlan kijta itlanawatil in Moisés, Dios kintlajtlakoltis.” 11 Iwan melawak nik mach
akaj welis yetos chipawak de itlajtlakol san por se kichiwas tlan kijta itlanawatil in
Moisés. Porke in tiotlajkuilole kijta: “Akin kitlalis itlaneltokalis inawak Dios, in Dios
kitas ya chipawak de nochi itlajtlakol iwan ijkón welis kipias nemilistle nochipa.” 12 Iwan
itlanawatil in Moisés mach techilwia nik in Dios techitas tichipawakej de totlajtlakol tla

tiktlaliskej totlaneltokalis inawak Dios. Porke in tiotlajkuilole ijkín kijta: “Akin kichiwas
nochi tlan kijta in tlanawatile de Moisés, welis yolitos.”
13 Pero Cristo okitlaxtlaj para otechmakixtij de itech tlajyowilistle de itech itlanawatil in
Moisés. Ijkón, yon tlanawatile mach ok weli techtlajyowiltia. Tejwan titlajyowiani por
totlajtlakolwan pero Cristo yen otlajyowij por tejwan. In tiotlajkuilole kijta: “Nochtin
tlakaj katlej kinpiloaj itech se kuawitl, Dios kinkawa se lado de inawak.” 14 In Cristo
Jesús ijkón okichij para Dios welis kintiochiwas in tlakaj katlej mach judiojtin ijkón ken
okitiochij in Abraham. Iwan axan tinochtin tejwan katlej tikneltokaj in Cristo welis
tikresibiroskej in Espíritu Santo ijkón ken Dios okijtoj techmakas.

Itlanawatil in Moisés iwan tlan Dios okilwij in Abraham

15 Nokniwan, namechilwis se ejemplo de tlan kichiwaj in tlakaj para okachi xikmo-
makakan kuenta. Nijkuak se tlakatl kichiwa se akuerdo iwan akaj oksé tlakatl, o
noso kichiwa se amatl para kintlaxelilia ikonewan, iwan kifirmaroa, tonses yon tlan
yokifirmaroj kipia de ijkón mochiwas, iwan mach ok akaj welis motzinkixtis. 16 Ijkón
kiné, ya wejkawitl in Dios noijki okichij se akuerdo iwan Abraham iwan se ixwi. Iwan
Dios okisentlalij nik kichiwas tlan okijtoj itech yon akuerdo. Mach okilwij: “tej iwan
moxwiwan”, kej yeskia tlapoa de miekej, sino Dios okilwij: “tej iwan moxwi”. Tlapoa san
de se, kijtosneki tlapoa de yen Cristo. 17 Tlan nej nikneki nikijtos yen yin: Dios okichij
se akuerdo iwan Abraham iwan Dios okisentlalij nik kitiochiwas. Por yonik itlanawatil
in Moisés katlej oneske satepan ipan nawi siento iwan senpoale iwan majtlaktle xiwitl,
mach welis kipatlas in akuerdo katlej Dios yokichij iwan Abraham iwan nion mach welis
kijtos mach ok mochiwas. 18 Tla Dios techmakixtiani kej yeskia techmaka se herencia
por tikchiwaj tlan kijta itlanawatil in Moisés, tonses mach techmakixtiani por yen tlan
okilwij in Abraham. Pero Dios okimakak in Abraham tlan okilwij, porke ijkón okijtoj itech
iakuerdo katlej okilwij in Abraham.
19 Tonses, ¿tlan para tikpiaj in tlanawatile de Moisés? Dios okitemakak in yon
tlanawatile de Moisés para ma tikmomakakan kuenta de totlajtlakol. Pero yon tlanawatile
omotekipanoltij asta ijkuak owalaj ixwi in Abraham, kijtosneki yen Cristo katlej Dios
okilwij in Abraham kiwaltitlanis. Dios okinnawatij in angelestin ma kimaktilikan in Moisés
in yon tlanawatile, iwan satepan Moisés okinmakak in tlakaj. 20 Pero nijkuak Dios okilwij
in Abraham kimakas tlan okilwij, yen Dios inewian okilwij, iwan amo okinotzke akaj oksé
para ma kitlapowi in Abraham. Yen Dios okichij iselti.

¿Tlanik in Dios otechmakak itlanawatil in Moisés?

21 ¿Kijtosneki itlanawatil in Moisés kajki kontra de tlan Dios okilwij in Abraham? Amo.
Porke tla melawak in yon tlanawatile welini techmakani yankuik nemilistle, tonses welini
tienij tichipawakej de totlajtlakol por tikchiwanij tlan kijta in yon tlanawatile. 22 Pero
in tiotlajkuilole kijta nik nochtin in tlakaj omokajkej tzaktokej ijtik tlajtlakole. Para
ijkón nochtin akinmej tlaneltokaskej inawak Jesucristo, Dios kinmakas tlan Yej yokijtoj
kinmakas in tlaneltokakej.
23 Antes de walani in Cristo para titlaneltokanij inawak, itlanawatil in Moisés otech-
pixtoka kej tipresojtin. Ijkón oyeka asta ijkuak Dios otechnextilij in Cristo para ma
titlaneltokakan inawak. 24 Ijkón kiné, itlanawatil in Moisés oyeka kej se konepixke. Achtoj
otechmonekuitlawiaya iwan satepan otechwikak inawak Cristo para ma titlaneltokakan
inawak, iwan para ijkón welis techitas ya tichipawakej de totlajtlakol. 25 Iwan axan,
komo ya titlaneltokaj inawak Cristo, itlanawatil in Moisés mach ok moneki ok ma
techmonekuitlawi kej tikonemej.
26 Iwan axan tejwan tinochtin titekonewan de Dios tla titlaneltokaj inawak Cristo
Jesús. 27 Iwan tinochtin katlej timokuateekiaj para tieskej tiiaxkawan in Cristo, Yej
techyankuiktlakentia ika inemilis ken katlej Yej kipia. 28 Axan Dios mach ok techita
kox tijudiojtin o noso amo tijudiojtin, kox titlanamaktin o noso amo titlanamaktin, kox
tlakaj o noso siwamej. Porke tinochtin timochiwaj sa se inawak Cristo. 29 Iwan tla

tejwan titeaxkawan de Cristo, kijtosneki noijki titeixwiwan de Abraham, iwan noijki tikresibiroskej in herencia katlej Dios okilwij in Abraham.

4

[1] Tlan nej nikneki namechilwis yen yin: Tla se tepapan miki iwan kitlakajtewilia se ichokotzin, mientras ichokotzin ayamo moskaltia, kajki no ken se tlakatl katlej tlanamaktle, maski ma yeto yej iaxka de tlan okikajtewilij ipapan. [2] Yon chokotzin kipia de kintlakitas katlej kiskaltiaj iwan noijki kipia de kintlakitas in tlakaj katlej kipialiaj tlan iaxka, asta ijkuak ma kipia xiwitl katlej ipapan okijtoj ma kipia para welis kiresibiros nochi tlan iaxka. [3] Tejwan noijki ijkón otiekaj. Nijkuak ayamo owalaya in Cristo, tejwan otiekaj kej tikonemej, otikchiwayaj tlan sekimej tlaltikpaktlakaj otechilwiayaj ma tikchiwakan para welis tinemiskej ken yejwan nemij ixko yin tlaltikpak. [4] Pero nijkuak oajsik tonale katlej Dios okitlalij, okiwaltitlanke iKone katlej otlakatke itech se siwatl. Otlakatke kej se judío iwan okichij nochi tlan kijta itlanawatil in Moisés. [5] Iwan Yej okitlaxtlaj para otechmakixtij de itech itlanawatil in Moisés para mach ok ma technawatijto, iwan para ijkón Dios welis techresibiros kej tiikonewan.

[6] Tejwan kuale tikmatij nik ya tiikonewan Dios, porke Dios otechwaltitlanilij iEspíritu de iKone ipan toyolo. Iwan iEspíritu techtoktia ma tikilwikan toTajtzin Dios: "¡Abba!" Kijtosneki: "¡Papan!" [7] Ijkón kiné, mach ok tikatej kej titlanamaktin, sino axan tejwan ya tiikonewan Dios. Iwan tla tejwan ya tiikonewan, tonses Dios noijki techmakas tlan iaxka.

Pablo omotlanemililtij por yen tlaneltokakej

[8] Achtoj, nijkuak namejwan ayamo ankixmatiaj in Dios, anyekaj kej antlanamaktin porke ankintekipanoayaj in diosmej katlej mach melawak diosmej. [9] Pero axan namejwan ya ankixmatij in Dios, o noso okachi kuale ma tikijtokan yen Dios ya amechixmati. Iwan axan, ¿tlanik namejwan oksemi ankinekij anmokuepaskej para ankichiwaskej oksemi tlan kijta itlanawatil in Moisés, katlej pobre iwan mach kipia poder, iwan amechkuepa oksemi xiekan kej antlanamaktin? [10] Namejwan oksemi yopéj anmilwichiwaj nijkuak weyi tonale, nijkuak yankuik metztle, nijkuak yankuik xiwitl o noso itech itlaj oksé tonale. [11] Nimomawtia tla nikmatis nik in tekitl katlej onikchij entre namejwan san nenkaj (en vano) onikchij.

[12] Nokniwan, namechtlatlawtia ximokuepakan ken nej, porke nej noijki onimokuepke ken namejwan. Nikneki xikkawakan itlanawatil in Moisés ijkón ken nej yonikchij. Namejwan mach annechtoktijkej itlaj mach kuale. [13] Namejwan ankimatij ke nijkuak nej oniaj ompa amowan, oniaj porke onimokokoaya, iwan por yonik onamechtlapowij de yen kuale tlajtole katlej temakixtia. [14] Pero maski onitlajyowijtoka ika yon kokolistle, namejwan annechresibirojkej iwan mach annechijixkej. Namejwan annechresibirojkej kej yeskia ankiresibirojkej se ángel de Dios, o noso kej yeskia ankiresibirojkej yen Cristo Jesús. [15] ¿Kan oyáj yon pakilistle katlej ankipixkej por onamechmatiltij itlajtol in Dios? Nimixewia nikijta, ke itech nekatej tonaltin, tla welini, namejwan asta ika pakilistle ankinmokixtilianij namoixtololowan para annechinmakanij. [16] Iwan axan, ¿yonimokuepke kej namokontra san por namechilwia tlan melawak?

[17] Nekatej tlamachtijkej tekajkayajkej mochiwaj sa tekitl amechtlasojtlaj, pero amo para amechpalewiskej ika tlan kuale. Sino yejwan kinekij amechxeloskej de yen kuale tlamachtile, para ijkón namejwan welis ankintlasojtlaskej okachi por yen intlamachtil. [18] Nej mach nechkualania tla sekimej kinekij amechpalewiskej, pero moneki ma amechpalewikan ika kuale inyolo iwan nochipa ijkón ma kichiwakan, maski nietos amowan o noso amo. [19] Nokonetzitzinwan, yon tlan ankichiwaj sa tekitl nechkokoa oksemi. Ken se siwatl tlajyowia iwan kikokoa nijkuak kitlakatilia ikone. Axan nej no ijkón nipanotok. Nitlajyowijtos iwan nechkokojtos asta ijkuak namejwan melawak xiktlalikan nochi namotlaneltokalis inawak Cristo, para ijkón nikitas nik in Cristo melawak yolitok amotech, iwan ijkón mach ok nitlajyowijtos por amejwan. [20] Niknekiskia axan san niman

amowan nieni, para amo namechtlapowiani ken axan namechtlapowijtok itech yin amatl,
porke axan mach nikmati tlanon okachi welis namechilwis.

Ejemplo de Agar iwan Sara

21 Namejwan katlej ankinekij ankichiwaskej tlan kijta itlanawatil in Moisés,
xinechilwikan: ¿ankimatij tlan kijtosneki in yon tlanawatile de Moisés? 22 In tiotlajkuilole
kijta nik Abraham okinpixke ome ikonewan: se ikone okipixke iwan se siwatl katlej
oyeka tlanamaktle inawak Abraham itoka Agar, iwan oksé ikone okipixke iwan isiwa
Sara katlej mach oyeka tlanamaktle. 23 In siwatl katlej tlanamaktle ikone otlakatke ijkón
ken tlakatij nochtin konemej. Pero ikone in siwatl katlej mach tlanamaktle, otlakatke
para ma mochiwa tlan Dios okilwij in Abraham itech iakuerdo. 24 Nochi yon tlamantle
kitemaka se ejemplo. Yonmej omen siwamej technextiliaj ome ejemplos de ome akuerdos
katlej Dios okichij inwan tlakaj. In siwatl katlej itoka Agar kijtosneki yen akuerdo katlej
Dios okichij inwan tlakaj de Israel ipan tepetl Sinaí, nijkuak okinmakak in tlanawatile
de Moisés. Nochtin katlej kitlaliaj intlaneltokalis itech itlanawatil in Moisés, katej kej
tlanamaktin katlej kipiaj de kichiwaskej nochi tlan kijta yon tlanawatile, ijkón ken Agar
iwan ikone oyekaj tlanamaktin inawak Abraham. 25 Ijkón kiné, Agar kijtosneki yen tepetl
Sinaí katlej kajki itech país de Arabia. Iwan noijki kijtosneki yen weyikan de Jerusalén
katlej kajki ixko yin tlaltikpak kan katej in judiojtin. In weyikan de Jerusalén kajki kej
yeskia temaman iwan nochtin in judiojtin kej yeskia ikonewan, iwan nochtin katej kej
tlanamaktin katlej kipiaj de kichiwaskej tlan kijta itlanawatil in Moisés. 26 Pero onkaj oksé
weyikan de Jerusalén katlej kajki ilwikak. Yon Jerusalén katlej kajki ilwikak yon ken isiwa
in Abraham katlej mach tlanamaktle, iwan tejwan tikatej kej tiikonewan porke mach
titlanamaktin. 27 In tiotlajkuilole kijta:

Xipaki siwatl katlej mach weli tikinpia mokonewan.
Xitzajtzi ika pakilistle, tej katlej mach tikixmati kenik tekokoj nijkuak se siwatl kitlakatilia
ikone.
Porke tej tikinpias okachi mokonewan ke nekáj siwatl katlej kipia iokich.

28 Nokniwan, ijkón ken Abraham okipixke in Isaac porke Dios okilwij kimakas yon ikone,
tejwan noijki Dios techpia kej tiikonewan porke Dios ijkón okilwij in Abraham. 29 Itech
nekáj tonale, ikone in Agar katlej otlakatke ijkón ken tlakatij nochtin in konemej, okito-
jtoktiaya ikone in Sara katlej otlakatke ika ipoder in Espíritu Santo. Axan tejwan noijki
katlej titlakatij itech Espíritu Santo noijki techtojtoktiaj katlej kinekij ma tikchiwakan
tlan kijta itlanawatil in Moisés. 30 Pero ¿tlan kijta in tiotlajkuilole? In tiotlajkuilole kijta:
"Xikixti ma wia de mochan in siwatl katlej tlanamaktle iwan ikone, porke ikone mach welis
kiresibiros in herencia katlej tikkajtewas. Sino yon herencia kiresibiros in mokone Isaac
katlej okitlakatilij mosiwa Sara katlej mach tlanamaktle." 31 Ijkón kiné, nokniwan, tejwan
mach tikatej kej titekonewan de yon siwatl Agar katlej tlanamaktle, sino tejwan tikatej kej
titekonewan de yen siwatl Sara katlej mach tlanamaktle.

5

Cristo yotechmakixtij de itech itlanawatil in Moisés

1 Cristo otechmakixtiko de itech itlanawatil in Moisés para ayakmo ma techilpijto. Por
yonik namejwan ayakmo xikchiwakan tlan kijta yon tlanawatile de Moisés. Ayakmo
ximotekawilikan ma amechnawati kej yeskia antlanamaktin.

2 Xinechkakilikan. Nej, niPablo, nikneki namechilwis yin tlajtole, tla namejwan
anmosirkunsidaroskej iwan ankiyejyekoskej ijkón Dios welis amechmakixtis, tonses
kijtosneki san tekitl ankineltokaj in Cristo. 3 Oksemi nikijta: Nochtin akinmej kinekij
mosirkunsidaroskej, tonses kipiaj de kichiwaskej noijki nochi tlan kijta itlanawatil in
Moisés. 4 Iwan namejwan katlej ankiyejyekoaj moneki ankichiwaskej tlan kijta itlanawatil
in Moisés para anyeskej anchipawakej de amotlajtlakol, tonses kijtosneki ankikawaj in
Cristo iwan ankikawaj iteiknotlamachilis in Dios. 5 Pero tejwan por medio de yen Espíritu
Santo iwan por titlaneltokaj inawak Cristo, tikchiaj nik in Dios techitas ya tichipawakej de

totlajtlakol. [6] Tla tejwan tiktlaliaj totlaneltokalis inawak Cristo Jesús, tonses mach kipia
itlaj kitas kox se kajki sirkunsidado o noso amo. Sino moneki ma se kipia tlaneltokalistle
inawak Cristo, iwan yon tlaneltokalistle ma techtokti ma timotlasojtlakan.
[7] Namejwan ya kuale antlaneltokayaj inawak Cristo. ¿Akin kiné, oamechkajkayaj para
ayakmo xikneltokakan in tlamachtile katlej melawak? [8] Mach yen Dios ijkón amechtoktia,
sino Yej amechnotza para xitlaneltokakan inawak Cristo. [9] Pero kemanti san se tlakatl
weli kinmijtlakoa oksekimej tlakaj. Ijkón ken levadura katlej kitlaliliaj in tixtle para
kichiwaj pan, maski kitlaliliaj san tzikitzin levadura, weli kisamawa nochi in tixtle. [10] Nej
nikchia inawak Dios nik in Yej amechpalewis para amo ankawaskej de antlaneltokaskej
inawak Cristo. Pero in tlakatl akin kineki amechkuatlapololtis itech namotlaneltokalis,
Dios kitlajyowiltis, san akin.
[11] Tla nej namechilwiani ximosirkunsidarokan, tonses in judiojtin mach nechtlat-
lalochtianij, porke mach akaj kualanini. Pero nej nechtlatlalochtiaj porke nitlamachtia
nik san yen Cristo weli techchipawa de totlajtlakol porke Yej omikke itech krus por
tejwan iwan yon tlamantle kinkualania. [12] Yonmej katlej kinekij ximosirkunsidarokan, nej
niknekiskia yejwan san semi ma kimotekilikan intlakayo iwan ayakmo ma amechkuat-
lapololtikan ika intlamachtil.
[13] Nokniwan, namejwan Dios oamechnotzke para ayakmo xiilpitokan itech itlanawatil
in Moisés. Dios yoamechtotonke pero amo para ankichiwaskej tlan amo kuale, sino
para anmopalewiskej se iwan oksé ika tlasojtlalistle. [14] Tla ijkón ankichiwaskej, kijtosneki
ankichiwaj nochi tlan kijta itlanawatil in Dios katlej mochiwa sa se tlanawatile, katlej kijta:
"Xiktlasojtla in mokni ken tej timotlasojtla." [15] Pero tla namejwan anmokualaniaj iwan
anmonanankiliaj se iwan oksé, xikpiakan kuidado porke welis anmotlajtlamiskej san entre
amejwan.

Katlej kineki kichiwas in totlalnakayo iwan katlej kineki kichiwas in Espíritu Santo

[16] Nikneki namechilwis kiné: Xikkawilikan in Espíritu Santo ma amechyekana itech
namonemilis. Para ijkón amo xikchiwakan tlan amo kuale katlej namotlalnakayo kineki
kichiwas. [17] Porke tlan kineki in totlalnakayo kikokolia tlan kineki in Espíritu Santo.
Iwan tlan kineki in Espíritu Santo kikokolia tlan kineki in totlalnakayo. Mach mowikaj
se iwan oksé. Por yonik namejwan mach anwelij ankichiwaj tlan namejwan ankinekij.
[18] Pero tla yen Espíritu Santo namechyekana, tonses itlanawatil in Moisés mach ok welis
anmechnawatis.
[19] Niman mota tlan amo kuale tlan kichiwaj in tlakaj ika intlalnakayo. Momekatiaj
katlej tlanamiktiltin iwan katlej mach tlanamiktiltin, kichiwaj ika intlalnakayo katlej biero
iwan mach chipawak, mopaktiaj ika nochi tlamantle mach kuale (vicios). [20] Kinweyikixtiaj
santojtin, texoxkej (tlabrujowiaj), tekokolijkej, temagakej (temakakej), chawamej, niman
kualanij, itlaj kichiwaj san para yejwan, kinxexeloaj in tokniwan iwan kinmachtiaj tlan
amo melawak. [21] Moxikoanimej, temiktijkej, iwitkej, biero mopaktiaj itech ilwimej asta
kuawtzajtzij iwan kichiwaj oksekin tlamantle okachi. Nikneki namechilwis ijkón ken
achtoj yonamechilwij, ke akinmej kichiwaj yon tlamantle mach welis kalakiskej kan Dios
tlanawatia.
[22] Pero nijkuak in Espíritu Santo kinyekana in tlakaj, yen yin tlan kichiwaj: tetlaso-
jtlaj, kipiaj pakilistle, kipiaj yolosewilistle, kimatij kimoxikoltiaj itlaj tlamantle, kuale
tlakajtin, kimatij kitechiwiliaj tlan kuale, kichiwaj tlan kijtaj, [23] yolyamankej, iwan kimatij
kimoxikoltiaj para amo tlajtlakoskej. Mach onkaj nion se tlanawatile katlej welis
kintlajtlakoltis akinmej kichiwaj yon tlamantle. [24] Iwan katlej iaxkawan in Cristo, mach
ok kikawiliaj intlalnakayo ok ma tlajtlakolchiwa. Yon kej yeskia yomikke intlalnakayo
itech krus ika nochi tlan okinyoltilanaya iwan tlan okixelewiayaj. [25] Axan in Espíritu
Santo yotechmakak yankuik nemilistle, por yonik ma tikkawilikan in Espíritu Santo ma
techyekana itech nochi tlan tikchiwaskej.
[26] Amo ma timoweyinekikan. Amo ma timokualanijtinemikan, iwan nion amo ma
timoxijxikojtinemikan.

6

Ma timopalewikan se iwan oksé

1 Nokniwan, tla ankitaj se tokni kichijtok tlan amo kuale, namejwan katlej kuale
anmoyekketokej itech Espíritu Santo, xikpalewikan. Pero xikchiwakan ika kuale amoyolo,
iwan xikpiakan kuidado amo ma amechyoltilana in Amo Kuale Tlakatl para xitlajtlakokan
noijki. 2 Xikinpalewikan namokniwan nijkuak tlajyowiaj. Tla namejwan ijkón ankichi-
waskej, tonses kijtosneki ankichiwaj tlan Cristo technawatia.
3 Tla akaj momachilia weyikistok (weyititok), iwan amo melawak, kijtosneki san yej
mokajkayawa. 4 Kada se ma mota kenik kajki. Akin motas kuale kajki, tonses ma paki de
tlan kichiwa iwan amo ma kinmita kox kuale o noso amo kuale tlan kichiwaj in oksekimej.
5 Kada se kipia de kimatis kenamij nik kajki, porke kada se kipia de kitemakas kuenta
inawak Dios de tlan se kichiwa.
6 Katlej techmachtia de itlajtol in Dios, moneki tikpalewiskej ika tlan tikpiaj.
7 Amo ximokajkayawakan. Dios mach welis ankikajkayawaskej. Tlan namejwan
ankitookaskej, yen yon noijki ankipixkaskej. 8 Tla se tlakatl kichiwa tlan amo kuale tlan
kineki itlalnakayo, yon tlakatl iselti mopoloa. Pero tla se tlakatl kichiwa tlan Espíritu
Santo kineki, in Espíritu Santo kimakas yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis.
9 Amo ma timosotlawakan de tikchiwaskej tlan kuale, porke tla amo timosotlawaskej de
tikchiwaskej tlan kuale, ajsis tonale in Dios techtlaxtlawis. 10 Por yonik, nijkuak tiweliskej,
moneki tinochtin ma tiktechiwilikan tlan kuale, iwan okachi moneki tikinchiwiliskej
yejwan tokniwan katlej tlaneltokaj inawak Cristo.

Pablo okoninnajnawatij iwan okonintlajpaloj

11 Xikinmitakan yinmej letrajtin wejweyin katlej ika noma namechijkuililia. 12 Nekatej
tlakaj katlej kinekij ximosirkunsidarokan yejwan ijkón amechnawatiaj xikchiwakan porke
kinekij kuale mokawaskej inwan judiojtin, para amo ma kintlatlalochtikan tla yejwan
mixewiskej kijtoskej nik san yen Cristo techtlapojpolwia de totlajtlakol porke Yej omikke
por tejwan. 13 Pero nion yejwan katlej mosirkunsidaroaj mach kichiwaj nochi tlan kijta
itlanawatil in Moisés. Pero yejwan kinekij ximosirkunsidarokan para yejwan welis
moweyinekiskej por ankichiwaj tlan yejwan amechmachtiaj. 14 Pero nej mach nikneki
nimoweyinekis itech itlaj oksé tlamantle, sino nej nikneki nimoweyinekis san itech
imikilis in toSeñor Jesucristo katlej omikke itech krus por nej. Ijkón axan nej mach ok
weli nechyoltilana tlan onkaj ixko yin tlaltikpak porke para nej nikita kej yomikke. Iwan
tlan amo kuale katlej onkaj ixko yin tlaltikpak noijki nechita kej yonimikke. 15 Ijkón kiné,
tla tikatej iwan Cristo Jesús, mach itlaj ipatij tla tikatej tisirkunsidadojtin o noso amo.
Pero katlej okachi ipatij, kijtosneki tla timochiwaj tiyankuikej titlakajtin. 16 Aminochtin
namejwan katlej ankichiwaj yin tlamachtile, ma Dios amechmaka iyolosewilis iwan ma
kipia iteiknotlamachilis amonawak, iwan noijki innawak nochtin katlej melawak iaxkawan
Dios.
17 De nian para tlayakapan, amo ok akaj ma nechkuejso de kox melawak niitekipanoj in
toSeñor Jesús o noso amo, porke nestok itech notlalnakayo kan omokaj markado de kan
onechmagakej in tlakaj, iwan ika yon mota nik melawak niitekipanoj in toSeñor Jesús.
18 Nokniwan, iteiknotlamachilis in toSeñor Jesucristo ma yeto ipan namoyolo. Ijkón ma
yeto.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS OKINTLAJKUILILIJ IN TLANELTOKAKEJ DE ÉFESO

Pablo okintlajkuililij in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Éfeso

1 Nej niPablo, nitlatitlanile de Jesucristo porke Dios ijkón okimonekiltij. Nej namechtlajkuililia namejwan katlej ankatej itech weyikan de Éfeso, namejwan katlej aniaxkawan
in Dios iwan antlaneltokaj inawak Cristo Jesús. 2 ToPapan Dios iwan toSeñor Jesucristo ma
amechmakakan inteiknotlamachilis iwan inyolosewilis.

Dios techtiochiwa por medio de Cristo Jesús

3 Ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios, iPapan in toSeñor Jesucristo, porke otechmakak
miek tlamantle de tlatiochiwalistle de ilwikak ipan toanima porke tipowij inawak Cristo.
4 Ya wejkawitl, antes de yeni in tlaltikpak, Dios otechpejpenke para ma tiekan tiiaxkawan.
Yej okichij ma tiekan tichipawakej iwan amo ma tikpiakan nion itlaj tlajtlakole inawak.
5 Ika itlasojtlalis, desde antes de yeni in tlaltikpak, Dios okinekke techpias kej tiikonewan
nijkuak okualtitlanke in Jesucristo ma mikiki por tejwan, porke Dios ijkón okimonekiltij
kichiwas. 6 Para ijkón nochtin ma kiweyikixtikan por yen weyi iteiknotlamachilis katlej
okipixke por tejwan nijkuak okualtitlanke iKone katlej sa tekitl kitlasojtla. 7 Cristo okitlaxtlaj ika ieso in totlajtlakol, iwan axan Dios yotechtlapojpolwij ika weyi iteiknotlamachilis.
8 Noijki okipixke weyi iteiknotlamachilis towan nijkuak otechmakak nochi ixtlamachilistle
iwan nochi tlalnamikilistle. 9 Iwan Yej okimonekiltij otechmatiltij tlan achtoj mach akaj
okimatia. Otechmatiltij tlanon kichiwas por medio de Cristo. 10 Dios okijtoj nijkuak ajsis
tonale, kinmololos nochtin in tlakaj iwan nochi tlamantle inawak Cristo. Iwan Cristo
kinnawatis nochtin katlej katej itech ilwikak iwan katlej katej ixko yin tlaltikpak.
11 Por yonik, komo tisetitokej iwan Cristo, in Dios techmaka toherencia. Desde ijkuak
in tlaltikpak ayamo oyeka, Dios otechpejpenke para ma tiekan tiiaxkawan. Yej kichiwa
ke nochi tlan tlapanos ma mochiwa ijkón ken Yej kimonekiltia. 12 Ijkón okichij, para
ijkón tejwan katlej achtoj otikchiayaj in Cristo, ma tikweyikixtikan por yen wejweyin
tlamantin katlej kichiwa por tejwan. 13 Noijki namejwan, nijkuak ankikakej in tlajtole
katlej melawak, kijtosneki yen itlajtol in Dios katlej techmakixtia, iwan ankineltokakej in
Cristo, ijkuakón Dios oamechseyaroj ika iEspíritu Santo iwan anmochijkej kej iaxkawan.
Yon Espíritu Santo in Dios okiwaltitlanke para ma yeto towan ijkón ken Yej otechkakitij
kichiwas. 14 Dios ika iEspíritu Santo kisentlalia towan nik techaxkatis tlan Dios yokijtoj
techmakas nijkuak tlamis timakisaskej de itech nochi tlan amo kuale. Iwan ijkón welis
tikweyikixtiskej iweyilis in toTajtzin Dios.

Pablo okitlajtlanilij in Dios ma kinmaka ixtlamachilistle in tlaneltokakej

15 Por yonik, nijkuak nej onikmatke nik sa tekitl kuale antlaneltokaj inawak in toSeñor
Jesús, iwan de kenik ankintlasojtlaj nochtin katlej iaxkawan in Dios, 16 desde ijkuakón
nej mach nikkawa de niktlasojkamachilia in toTajtzin Dios nijkuak nimotiotzajtzilia
por amejwan. 17 Niktlajtlanilia in Dios de toSeñor Jesucristo, in toweyi Papan, ika
iEspíritu Santo ma amechmaka ixtlamachilistle para xikmomakakan kuenta tlan Yej
kineki amechnextilis iwan para okachi kuale xikixmatikan. 18 Niktlajtlanilia in Dios
ma amechtlapoli namotlalnamikilis, para xikmatikan tlanon tikchiaj inawak Dios katlej
otechnotzke para ma tiekan tiiaxkawan. Iwan ijkón xikmomakakan kuenta nik sa tekitl
weyi iwan kuakualtzin in herencia katlej Dios kinmakas katlej Yej iaxkawan. 19 Iwan
noijki xikmomakakan kuenta nik sa tekitl weyi ipoder katlej mach keman tlami. Yon
ipoder tekipanoa totech para techpalewia tejwan katlej titlaneltokaj inawak. Iwan yon
ipoder yen katlej okiteititij in Dios ika miek poder 20 nijkuak okiyolitij in Cristo oksemi
de itech imikilis iwan okitlalij ma ewato ik iyekma ompa ilwikak. 21 Iwan Dios okimakak
in Cristo weyi tekiwajkayotl para ma kinnawati nochtin katlej tekiwajkej, nochtin

katlej tlatlayekantokej, nochtin katlej kipiaj poder iwan nochtin katlej wejweyikistokej
(wejweyititokej). Cristo kipia yin weyi tekiwajkayotl amo san axan itech yin tiempo, sino
noijki itech nekáj tiempo katlej satepan yetos. 22 Dios yokimaktilij in Cristo nochi tlamantle
para ma kinawati, iwan noijki okitlalij in Cristo ma yeto yen tlayekanke de tinochtin
tejwan katlej titlaneltokaj inawak iwan katlej tikatej kej itiopan. 23 Iwan itlalnakayo in
Cristo yen tejwan katlej tikatej kej itiopan, iwan tikresibiroaj nochi tlan de Yej iaxka.
Tejwan tikajxitiaj in Cristo porke tikatej kej itlalnakayo, iwan Cristo yen kajxitia nochi
tlamantle tlan onkaj itech ilwikak iwan ixko yin tlaltikpak.

2

Dios techmakixtia porke techtlasojtla

1 Cristo oamechmakak nemilistle nijkuak namejwan anyekaj kej anmikkamej, porke
ankichiwayaj tlajtlakole iwan ankichiwayaj oksekin tlamantle mach kuale. 2 Namejwan
ankichiwayaj ken oksekimej tlaltikpaktlakaj kichiwaj. Ankichiwayaj tlan okinekia in
Amo Kuale Tlakatl katlej kinnawatia in ejekamej mach kualtin ixko ejekatl, iwan katlej
kinyekana katlej mach kinekij kikakiskej in Dios. 3 Tejwan tinochtin noijki otiekaj ken
yejwan. Otikchiwayaj biero tlan okelewiaya in totlalnakayo. Iwan noijki otikchiwayaj
miek tlamantle mach kuale tlan okinekia in totlalnakayo iwan totlalnamikilis. Iwan por
yonik, otechnamikia para techtlajyowiltiani in Dios ika ikualanilis ijkón ken oksekimej
kintlajyowiltia katlej mach kineltokaj. 4 Pero Dios kipia sa tekitl weyi iteiknotlamachilis,
iwan sa tekitl otechtlasojtlak. 5 Iwan nijkuak otiekaj kej yeskia timikkamej por yen
totlajtlakol, Dios otechmakak nemilistle iwan Cristo. Dios otechmakixtij porke kipia weyi
iteiknotlamachilis por tejwan. 6 Dios otechyolitij kej yeskia otechkixtij de kan otitoktokaj,
ijkón ken okikixtij in Cristo. Iwan noijki kej yeskia okichij ma timotlalikan iwan Cristo
itech ilwikak. 7 Dios ijkón okichij para kiteititis nochipa nik kipia sa tekitl weyi iteiknotla-
machilis por tejwan, iwan para kiteititis noijki nik kipia weyi itlasojtlalis katlej techmaka
inawak Cristo. 8 Dios ika iteiknotlamachilis otechmakixtij de totlajtlakol nijkuak tejwan
otikneltokakej in Cristo. Yon mach de tejwan okiske para otitlaneltokakej, sino yen Dios
otechmakak totlaneltokalis para ma titlaneltokakan inawak. 9 Dios otechmakixtij mach
por otikchijkej itlaj tlan kuale para otikmotlanilijkej, para ijkón amakaj ma moweyineki.
10 Tejwan titlachiwaltin de Dios. Dios otechchij para ma tiekan de Cristo Jesús para ma
tikchiwakan tlan kuale. Dios ijkón okiyejyekoj okichij por tejwan.

Itech Cristo tikpiaj yolosewilistle

11 Ijkón kiné, namejwan katlej mach anjudiojtin, xikelnamikikan kenamij anyekaj.
Namejwan katlej mach anmonakayotekij, amechtokaxtiaj mach ansirkunsidadojtin. Pero
in judiojtin monakayotekij, iwan por yonik motokaxtiaj sirkunsidadojtin. 12 Achtoj
namejwan mach ankixmatiaj in Cristo. Namejwan mach anpowiaj inwan tlakaj de Israel.
Iwan noijki mach oamechtokaroaya ankipiaskej tlan Dios okijtoj kinmakas in judiojtin
de yen akuerdo katlej inwan okichij. Namejwan mach ankichiayaj nion itlaj tlan kuale
para amejwan, porke mach ankipiayaj in Dios ipan namoyolo. 13 Pero axan namejwan ya
ansetitokej san se iwan Cristo Jesús. Namejwan katlej achtoj anyekaj wejka de Cristo,
axan ya ankatej inawak, porke Yej okinokij ieso iwan omikke por amejwan. 14 Cristo
otechwalkuilij yolosewilistle iwan tinochtin otechsetilij san se, katlej judiojtin iwan katlej
amo judiojtin. Achtoj in judiojtin iwan katlej amo judiojtin omokokoliayaj iwan oyekaj kej
yeskia okintlajkoxeelojtoka se tepamitl. Pero Cristo omikke para okixitinij in yon tepamitl
katlej okinxeelojtoka. 15 Cristo omikke itech krus para ayakmo ma mokokolikan, iwan
okipojpoloj ipoder itlanawatil in Moisés iwan nochi tlan otechnawatiaya ma tikchiwakan
yon tlanawatile. Iwan axan in judiojtin iwan katlej amo judiojtin nochtin mochiwaj sa
se tlakatl porke Cristo okichij ma tisetitokan sa se inawak. Ijkón nik okichij ma yeto
yolosewilistle. 16 Cristo omikke itech krus para ma motlapojpolwikan iwan Dios nochtin

katlej judiojtin iwan katlej amo judiojtin, iwan okichij ma yekan inawak kej yeskia sa se
tlalnakatl. Ijkón nik okipojpoloj in kualanilistle katlej okipiayaj se iwan oksé.
17 Cristo owalaj iwan okitematiltij in kuale tlajtole de yolosewilistle. Oamechmatiltij
aminochtin namejwan katlej mach anjudiojtin katlej anyekaj wejka de Dios iwan noijki
okinmatiltij in judiojtin katlej oyekaj okachi serka de inawak Dios. 18 Iwan por yen tlan
okichij in Cristo por tejwan, in judiojtin iwan katlej amo judiojtin, nochtin welij mijkuaniaj
inawak toPapan Dios ika san se Espíritu. 19 Por yonik, namejwan katlej mach anjudiojtin,
mach ok ankatej ken tlakaj katlej chantij tepueblo, sino axan namejwan noijki ya anpowij
kej anchanejkej kan chantij nochtin katlej Dios iaxkawan. Namejwan noijki ya anpowij
itech ifamilia in Dios. 20 Namejwan ankatej kej se kale, iwan ankatej ipan se cimiento
katlej okichijkej in tlatitlaniltin iwan profetajtin, iwan Jesucristo yen tetl katlej okachi
kichikajtok in kale. 21 Iwan itech Yej, nochi in tepamitl moskaltijtiw iwan moyektentiw
para motlamis se tiopan chipawak para yen toSeñor. 22 Iwan ijkón, namejwan inwan
judiojtin anmosetiliaj para anmochiwaskej kej se kale para Dios chantis amotech por
medio de iEspíritu Santo.

3

Dios okitlalij in Pablo para ma kintlapowi de itlajtol katlej amo judiojtin

1 Por yonik, nej niPablo, nitzaktok telpiloyan porke namechtlapowia de itlajtol in Cristo
namejwan katlej amo anjudiojtin. 2 Namejwan ya kuale ankimatij nik in Dios onechmakak
yin tekitl. Dios ika iteiknotlamachilis, onechmakak yin tekitl para namechpalewis. 3 Dios
onechititij se tlamantle katlej miekej mach kimatij, ijkón ken achtoj nej yonamechijkuililij
kanaj keski tlajtole. 4 Nijkuak namejwan ankileroskej tlan onamechijkuililij, namejwan
ankimomakaskej kuenta nik in nej kuale nikmati tlanon kijtosneki in yon tlamantle
de Cristo katlej miekej mach kimatij. 5 Desde ya wejkawitl, in Dios mach akaj tlakatl
okititiaya in yon tlamantle, pero axan Dios yokinmititij in tlatitlaniltin iwan profetajtin
yolchipawakej ika iEspíritu Santo. 6 Yon tlamantle katlej achtoj mach otikmatiaj, kijtosneki
in judiojtin iwan katlej amo judiojtin nochtin kipiaskej herencia katlej Dios kinmakas.
Iwan noijki san sekan setitoskej itech itlalnakayo. Iwan kipiaskej parte katlej Dios
okinkakitij kinmakas in judiojtin, porke katlej amo judiojtin noijki kineltokaj in kuale
tlajtole katlej temakixtia iwan kitlaliaj intlaneltokalis inawak Cristo Jesús.
7 Dios ika iteiknotlamachilis, onechtlalij ma nieto niitekipanoj. Iwan ika ipoder onech-
makak yin notekiw para ma niktematilti in kuale tlajtole katlej temakixtia. 8 Maski nej
okachi nitzikitzin de nochtin katlej iaxkawan in Dios, Yej okipixke weyi iteiknotlamachilis
nowan para ma nikinmatilti katlej amo judiojtin, in kuale tlajtole katlej temakixtia katlej
techilwia nik sa tekitl miek rikojyotl onkaj itech Cristo asta mach ok tlaixyejyekole. 9 Iwan
Dios, katlej okichij nochi tlan onkaj, noijki onechtlalij para ma nikteititi tlan ya wejkawitl
mach akaj okimatia, nik in Yej kinmakixtis katlej amo judiojtin por medio de Cristo.
10 Ijkón omochij, para ken axan, nochtin katlej kipiaj tekiwajkayotl iwan nochtin katlej
tlatlayekantokej itech ilwikak, ma kixmatikan por medio de yen tiopantlaneltokakej, nik
in Dios kipia miek ixtlamachilistle. Iwan yon ixtlamachilistle tekipanoa de miek tlamantle.
11 Dios ijkón okijtoj ma mochiwa desde ijkuak opéj in tlaltikpak. Yej ijkón okichij por
medio de toSeñor Jesucristo. 12 Iwan por yen totlaneltokalis katlej tikpiaj inawak Cristo
axan tikpiaj konfiansa para timijkuaniskej inawak Dios. 13 Por yonik, namechmolwilia, amo
ximoyolotlamitikan por yen axan nitlajyowia por amejwan. Sino yin tlajyowilistle katlej
nipanotok yon se kuale para amejwan.

Itlasojtlalis in Cristo

14 Por yonik kiné, nimotlankuaketza inawak toTajtzin Dios, iPapan in toSeñor Jesucristo.
15 Yen inPapan de nochtin katlej katej ilwikak iwan ixko yin tlaltikpak katlej kineltokaj
porke Yej okinchij iwan okintokayotij. 16 Niktlatlawtia in toPapan Dios, ke itech irikojyo
katlej sa tekitl miek kipia, ma amechmaka poder ika iEspíritu para ximochikawakan
ipan namoanima. 17 Iwan niktlatlawtia in Dios ma chanti in Cristo ipan namoyolo porke

namejwan ankineltokaj. Iwan noijki niktlatlawtia para namejwan ximochikawakan itech itlasojtlalis ijkón ken se kuawitl mochikajtok itech inelwayo o noso kej se kale mochikajtok ipan icimiento. [18] Iwan ijkón namejwan xikmomakakan kuenta san sekan inwan nochtin oksekimej katlej iaxkawan Dios, ke itlasojtlalis in Cristo sa tekitl patlawak, weyak, wejkatlan iwan wejkapan. [19] Niktlatlawtia in toTajtzin Dios para namejwan xikixmatikan itlasojtlalis in Cristo, katlej sa tekitl weyi iwan asta mach akaj weli kimomaka kuenta. Iwan ijkón namejwan welis antentoskej de Dios ipan namoyolo.

[20] Iwan axan, toTajtzin Dios katlej tekipanoa totech ika ipoder, Yej welis kichiwas ika yon ipoder okachi miek de tlan tejwan welis tiktlajtlaniliskej iwan asta okachi de tlan welis tikyejyekoskej. [21] Tejwan katlej tikneltokaj Dios tikatej kej itiopan porke timochiwaj san se iwan Cristo Jesús. Ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios nochipa. Ijkón ma yeto.

4

IEspíritu in toTajtzin Dios techsetilia

[1] Nej, kiné, katlej nitzaktok telpiloyan porke niktekipanoa in toSeñor, namechtlatlawtia xichipawkanemikan ijkón ken Dios kineki, porke Dios oamechnotzke para xiekan iaxkawan. [2] Xiekan anpasensiajtin iwan xiekan ankualtin tlakaj. Xikmatikan xikinxikokan oksekimej ika tlasojtlalistle. [3] Xikchiwakan de xisetitokan san se ika itlapalewilis in Espíritu Santo. Iwan ijkón ankipiaskej yolosewilistle se iwan oksé. [4] Porke tinochtin tejwan katlej tikneltokaj in Dios tikatej kej san se tlakatl ika san se totlalnakayo inawak Dios. Onkaj san se Espíritu katlej techsetilia. Onkaj san se tlan tikchiaj katlej Dios otechkakitij nijkuak otechnotzke. [5] Onkaj san se toSeñor. Onkaj san se tlamachtile katlej itech tiktlaliaj totlaneltokalis. Onkaj san se tlakuateekilistle para nochtin. [6] Onkaj san se Dios katlej yen toPapan de tinochtin katlej tikneltokaj in Cristo. Yen tlanawatia ika ipoder inpan nochtin, yen tekipanoa itech nochi tlan okichij, iwan yen kajki ipan toyolo de tinochtin.

[7] Cristo otechmakak kada se de tejwan ipoder kej se tlatliokolile para ma tiwelikan ma tiktekipanokan, ijkón ken Yej okixyejyekoj otechmakak. [8] Por yonik in tiotlajkuilole kijta:

Nijkuak Yej otlejkok ilwikak, okinwikak ikontraswan kej presojtin,
iwan okinmakatewak ipoder kej se tlatliokolile in tlakaj katlej iaxkawan para ma welikan ma kitekipanokan.

[9] ¿Iwan tlanon kijtosneki "otlejkok"? Kijtosneki achtoj otemok asta kan okachi tlatlampa de ixko yin tlaltikpak. [10] Iwan katlej otemok no yen noijki katlej otlejkok asta kan okachi ajkopan de itech ilwikak, para yen yetos ika iEspíritu itech nochi in ilwikak iwan itech nochi in tlaltikpak. [11] Iwan okinmakak ipoder in tlakaj kej se tlatliokolile para ma welikan ma kitekipanokan. Sekimej Yej inewian okintlalij ma yekan tlatitlaniltin, sekimej okintlalij ma yekan profetajtin, sekimej okintlalij ma yekan tetlapowijkej de itlajtol katlej temakixtia, sekimej okintlalij ma yekan pastortin iwan noijki sekimej okintlalij ma yekan tlamachtijkej. [12] Ijkón Yej okinyektlalij ma yekan moesojkej itech kada tekitl nochtin katlej iaxkawan in Dios para kuale ma welikan ma kitekipanokan, iwan para ma kiskaltikan itlalnakayo in Cristo. [13] Iwan moneki ma timopalewikan tinochtin asta ijkuak tejwan katlej titlaneltokakej ma tisetitokan san se itech tlan tikneltokaj iwan itech tlan tikmatij de yen iKone in Dios. Iwan ijkón mach ok tieskej kej tikonemej, sino tieskej kej titlakaj katlej ya tichijchikawakej, timoskaltiskej iwan timotlamitiwej noijki ken Cristo. [14] Iwan ijkón mach ok tikchiwaskej ken konemej katlej niman kipatlaj intlayejyekol, para amo ma techwika itlaj oksé tlamachtile ken nijkuak in tlajsole kitki in ejekatl. Porke katej sekimej tlakaj katlej kitemoaj kenik kintlaneltokitiskej in tlakaj ika intlamachtil katlej mach melawak, para kinwikaskej ipan inmojwi mach kuale. [15] Sino ma tikijtokan tlan melawak ika tlasojtlalistle. Iwan ijkón ma timoskaltikan itech nochi tlamantle para tieskej ken Cristo, porke Yej kajki kej itzontekon de yen itlalnakayo. [16] Iwan ijkón ken itlalnakayo se tlakatl weli tekipanoa nochi in partes katlej kipia porke nochi setitok, ijkón noijki in Cristo okintlalij nochtin tlaneltokakej kan moneki yeskej, para ijkón nochtin welis

mopalewiskej se iwan oksé, para nochi itlalnakayo in Cristo kuale ma tekipano iwan ma moskalti, iwan ma mochikawa ika tlasojtlalistle.

Cristo otechmakak yankuik nemilistle

17 Nikneki namechilwis ika itlanawatil in toSeñor in yin tlamantle: ayakmo xinemikan ken oksekimej katlej mach kixmatij Dios. Porke tlan yejwan kiyejyekoaj yon mach itlaj ipatij. 18 Nemij tlatleyualpan. Mach itlaj kimomakaj kuenta porke ixtzajtzaktokej iwan mach kipiaj yankuik nemilistle katlej Dios kitemaka. Porke yejwan mach kinekij kikakiskej in Dios. 19 Mach ok kimatij pinawaj, yokitzkijkej miek tlamantle biero, iwan ika pakilistle kichiwaj nochi tlamantle bierotik. 20 Pero namejwan mach oamechmachtijkej de Cristo para xikchiwakan yon tlamantle biero, 21 porke nej nikmati nik namejwan ankikakej iwan oamechmachtijkej de tlan melawak katlej onkaj itech Jesús. 22 Namejwan ya ankimatij nik mach ok moneki annemiskej ken achtoj nijkuak ayamo ankixmatiaj in Dios. Moneki ankikawaskej yon nemilistle katlej oamechijtlakoaya porke oamechkajkayawaya ika nochi tlamantle katlej oamechyoltilanaya. 23 Namejwan moneki anmoyankuiliskej ipan namoyolo iwan ipan namotlalnamikilis. 24 Iwan ijkón ken se tlakatl nijkuak motzotzoltia ika itzotzol yankuik, namejwan noijki ximotzotzoltikan ika yankuik nemilistle para xinemikan ken Dios kineki. Xiyolchipawkanemikan iwan ximelajkanemikan porke Dios otechchij para ma tiekan ken Yej.

25 Por yonik, ayakmo xitlakajkayawakan, sino kada se de amejwan xikijtokan tlan melawak inwan namokniwan. Porke tinochtin tipowij san itech se tlalnakatl.

26 Tla ankualaniskej, amo xitlajtlakokan. Iwan nijkuak ankualaniskej amo xikualantokan nochi in se tonale sino niman ximotlapojpolwikan. 27 Amo xikkawilikan in diablo ma amechkajkayawa para xitlajtlakokan.

28 Akin tlachteki, ayakmo ijkón ma kichiwa iwan ma pewa ma tekipano. Okachi kuale ma tekipano ika imawan para ma kichiwa itlaj kuale tekitl, para ijkón welis kipias tlanon kinmakas in tokniwan katlej mach itlaj kipiaj.

29 Amo xikijtokan itlaj tlajtole biero, sino xikijtokan itlaj kuale tlajtole katlej ika kinyolojchikawas iwan kinpalewis katlej kikakiskej para okachi kuale ma tlaneltokakan inawak Dios. 30 Amo xikchiwakan de ma moyolkoko iEspíritu Santo in toTajtzin Dios, porke ika iEspíritu namejwan anmokajkej anseyadojtin (onmachiotitokej) para anyeskej kej iaxkawan in Dios asta nekáj tonale nijkuak Yej amechwikas para ilwikak.

31 Ayakmo xiyolchichikatentokan, amo sa xikualantinemikan, amo san niman xikualantiwetzikan, amo xikuawtzajtzikan nijkuak itlaj ankijtoskej, amo xitewikaltikan, iwan nion amo xitetoktikan tlan amo kuale. 32 Sino moneki xiekan ankualtin tlakaj se iwan oksé iwan xikinchiwakan kuenta, iwan ximotlapojpolwikan se iwan oksé ijkón ken Dios oamechtlapojpolwij inawak Cristo.

5

Ma tinemikan ken Dios kineki

1 Namejwan xikchiwakan ken Dios kichiwa, porke namejwan antepilwan de Dios, iwan amechtlasojtla. 2 Ximotlasojtlakan ken Cristo techtlasojtla asta omotemaktij (omotemaktilij) para ma kimiktikan por tejwan. Yej omotemaktij kej se ichkatzin katlej okimiktijkej iwan okimanilijkej in Dios kej se tlamanale katlej kuakualtzin ajwiak.

3 Namejwan ya anteaxkawan de Dios, por yonik amo xikchiwakan nion itlaj tlan amo kuale. Amo ximomekatikan, amo xikchiwakan itlaj tlamantle biero iwan nion amo xikwelitakan ankipiaskej miek tlamantle okachi de tlan ya ankipiaj. 4 Amo xikijtokan itlaj tlajtole tepinatij, nion itlaj tlajtole tontojyotl, iwan nion itlaj tlajtole kamanale. Porke yon tlamantle mach ok technamiki para tikijtoskej, okachi kuale ma tiktlasojkamachilikan in toTajtzin Dios por tlan kichiwa por tejwan. 5 Namejwan ya ankimatij ke tla akaj momekatis, o noso kichiwas itlaj tlamantle biero o noso kiwelita kipias miek tlamantle okachi de tlan ya kipia, yon kej yeskia kinweyikixtia in santojtin, mach welis kalakis kan tlanawatia in Cristo iwan toTajtzin Dios. 6 Amakaj ma amechkajkayawa ika itlaj tlajtole

katlej mach melawak, katlej amechilwiaj mach itlaj anpanoskej tla ankinchiwaskej in
yonmej tlajtlakoltin. Porke Dios kintlajyowiltis ika ikualanilis in yonmej katlej mach
kineltokaj iwan kinchiwaj in yonmej tlajtlakoltin. 7 Por yonik, amo inwan ximonelokan.
8 Achtoj namejwan anyekaj ijtik tlatleyualotl, pero axan, ya ankatej ijtik tlanextle porke
ya ansetitokej iwan toSeñor. Por yonik, xinemikan ijkón ken moneki nemiskej katlej katej
ijtik tlanextle. 9 Porke akinmej katej ijtik tlanextle, yonmej yolkualemej, kichiwaj tlan
kuale iwan kijtaj tlan melawak. 10 Nochipa xiktemokan tlanon kipaktia in toSeñor para
yen yon xikchiwakan. 11 Amo xikchiwakan itlaj tlamantle katlej mach tepalewij ken katlej
kichiwaj in tlakaj katlej katej ijtik tlatleyualotl. Okachi kuale xikinmilwikan nik mach
kuale yon tlan kichiwaj. 12 Porke asta tepinatij se kijtos tlan yejwan kichiwaj ichtaka. 13 Iwan
nochi tlamantle tlan mochiwa kan onkaj tlanextle, nochi weli mota. 14 Por yonik in Dios
kijta itech in tiotlajkuilole:

Xijsa tej katlej tikochi.
Ximewa tej katlej tikaj kej timikkatl por yen tlajtlakole katlej tikchiwa,
iwan Cristo mitztlawilis ipan monemilis.

15 Por yonik, xikpiakan kuidado de kenamij nik anyeskej itech namonemilis. Amo xiekan
kej yeskia mach ajsitok namotlalnamikilis sino xikpiakan kuale namotlalnamikilis. 16 Amo
xikpolojtokan tiempo, sino nochipa xikchiwakan tlan kuale ken Dios kineki, porke ya
tikatej ya itech itlamian tonaltin iwan tlakaj kichiwaj miek tlamantle mach kuale. 17 Amo
xiekan kej yeskia mach ajsitok namotlalnamikilis, sino xikmomakakan kuenta tlanon
kineki in toSeñor xikchiwakan. 18 Amo xitlawantinemikan, porke yon welis amechixpolos.
Okachi kuale ximotemitikan de Espíritu Santo iwan xikkawilikan Yej ma amechyekana.
19 Ximoyolojchikawakan se iwan oksé ika salmos, ika himnos iwan ika tlakuikale de
weyikixtilistle para Dios. Xiktlakuikilikan toTajtzin Dios iwan xikweyikixtikan ika nochi
namoyolo. 20 Nochipa ximotlasojkamatikan inawak toPapan Dios ika itoka in toSeñor
Jesucristo por nochi tlan kichiwa por tejwan.

Kenamij moneki nik tieskej itech tochan

21 Ximopalewikan se iwan oksé, para ijkón ankiteititiskej nik ankitlakitaj in Dios.
22 Namejwan ansiwamej moneki ximotekawilikan ma amechyekanakan namookichwan
ijkón ken ankikawiliaj ma amechyekana toSeñor. 23 Porke in tlakatl moneki yen kiyekanas
isiwa, ijkón ken Cristo yen techyekana tejwan katlej titlaneltokakej iwan katlej tikatej kej
itiopan. Cristo techmakixtia iwan techyekana porke Yej kajki kej totzontekon iwan tejwan
tikatej kej itlalnakayo. 24 Iwan ijkón ken tikkawiliaj in Cristo ma techyekana tejwan katlej
tikatej kej itiopan, ijkón noijki moneki in siwamej ma kikawilikan inmokich ma kinyekana
itech nochi tlamantle.
25 Tlakajtin, xikintlasojtlakan namosiwawan, ijkón ken Cristo otechtlasojtlak tejwan
katlej tikatej kej itiopan iwan omotemakak por tejwan tinochtin. 26 Ijkón okichij para
techchipawas iwan para ma tiekan de Yej iaxkawan. Yej otechchipaj de totlajtlakol,
iwan kuale otechpajpakke nijkuak otikijtojkej nik tiktlaliaj nochi in totlaneltokalis itech
itlajtol. 27 Iwan para tejwan, katlej tikatej kej itiopan, ma timoketzakan ixpan kej se novia
kuakualtzin chijchitok, katlej mach sokíoj, mach xojxolochtik iwan nion mach kipia itlaj
oksé tlamantle mach kuale. Ijkón Yej kineki ma tiekan tejwan katlej tikatej kej itiopan,
kineki ma tiekan tichipawakej iwan amo ma tikpiakan nion itlaj tlajtlakole katlej ika
welis techistlakawiskej. 28 Ijkón ken tlakatl kitlasojtla itlalnakayo, ijkón noijki moneki ma
kitlasojtla isiwa. Akin kitlasojtla isiwa motlasojtla yej inewian. 29 Porke mach akaj tlakatl
kikokolia itlalnakayo, sino kitlamaka iwan kimalwia. Cristo no ijkón towan kichiwa porke
tejwan tikatej kej itiopan. 30 Tejwan tipowij itech itlalnakayo, iwan inakayo iwan iomiowan
yon yen tejwan. 31 Porke in tiotlajkuilole ijkín kijta: “Por yonik se tlakatl kikajtewa ipapan
iwan imaman para mosetilia iwan isiwa, iwan de omen mochiwa sa se tlakatl.” 32 Sa tekitl
owij para se kimomakas kuenta in yin tlamantle katlej miekej mach welij kimomakaj
kuenta, pero Dios techititia nik in tejwan katlej titlaneltokaj inawak Cristo timochiwaj

san se iwan Yej. [33] Ijkón kiné, kada se tlakatl moneki ma kitlasojtla isiwa ijkón ken yej
motlasojtla, iwan kada se siwatl moneki ma kitlakita iokich.

6

[1] Konemej, namejwan katlej antlaneltokaj inawak toSeñor, moneki xikintlakitakan
namotajwan, porke yon sa tekitl kuale. [2] In tiotlajkuilole kijta: "Xiktlakita mopapan iwan
momaman." Iwan de yen majtlaktin tlanawatiltin, yen yin achtoj tlanawatile kan noijki
techilwia nik in Dios techtiochiwas tla tikneltokaskej itlajtol. [3] Ijkín kijta: "Ijkón xikchiwa
para kuale tietos iwan ijkón tikpias nemilistle wejkawitl ixko yin tlaltikpak."
[4] Namejwan antetajmej, amo xikinkualanikan namopilwan, sino moneki kuale
xikinyekanakan iwan kuale xikinmachtikan itech itlajtol in toSeñor.
[5] Namejwan katlej ankatej kej antlanamaktin, xikintlakitakan namotekowan ixko yin
tlaltikpak. Xikintlakitakan iwan xikinmiimakasikan, iwan noijki xikintekipanokan ika
nochi amoyolo kej yeskia yen Cristo ankitekipanoaj.
[6] Nochipa xitekipanokan kuale iwan amo san nijkuak amechtlatok namoteko, para
ma amechita nik kuale antekipanoaj. Sino moneki xitekipanokan ijkón ken moneki
tekipanoskej itekipanojkawan in Cristo. Xikchiwakan ika nochi amoyolo ken Dios kineki.
[7] Xitekipanokan ika pakilistle kej yeskia antekipanoaj para yen toSeñor iwan amo para akaj
oksé tlakatl. [8] Namejwan kuale ya ankimatij ke kada se tlakatl, kox tlanamaktle o noso amo
tlanamaktle, in toSeñor kitlaxtlawis tla kichiwas tlan kuale.
[9] Iwan namejwan katlej antekomej, moneki noijki ijkón xikchiwakan inwan
namotekipanojkawan katlej ankinpiaj kej tlanamaktin, iwan amo xikinmajmawtikan.
Xikelnamikikan nik namejwan iwan yejwan ankipiaj san se amoTeko ompa ilwikak, porke
Yej techita tinochtin san se parejo.

Dios techmaka tlan ika timopalewiskej

[10] Iwan axan, nokniwan, ximochikawakan inawak toSeñor ika ipoder, porke yon ipoder
mach akaj welis kitlanis. [11] Xiktekipanoltikan nochi tlan Dios amechmaka para ika
ximopalewikan, iwan ijkón ankitlaniskej in diablo nijkuak kinekis amechmayawis ika it-
lakajkayawalis. [12] Porke tejwan mach timomagaj inwan tlakaj katlej kipiaj inmeso iwan in-
nakayo ken tejwan. Tejwan timomagaj (tikmomakaj) inwan ejekamej mach kualtin katlej
kipiaj tekiwajkayotl, katlej kipiaj chikawalistle, katlej tlatlayekantokej, iwan katlej kipiaj
poder ixko yin tlaltikpak ijtik tlatleyualotl. Yonmej ejekamej mach kualtin kinyoltilanaj
in tlakaj para ma kichiwakan tlan amo kuale, iwan nemij ixko ejekatl. [13] Por yonik, moneki
xiktekipanoltikan nochi tlan Dios techmaka para ika timopalewiskej, para ijkón welis
ankixikoskej nijkuak in yonmej ejekamej mach kualtin kinekiskej amowan mokitzkiskej.
Iwan nijkuak nochi ya ankixikojkej, namejwan anmoyekketoskej. [14] Moneki ximoyekke-
tokan kiné, iwan ximotlajkoilpikan ika tlan melawak ken se soldado motlajkoilpia nijkuak
yawi temagati (temakatij). Iwan xichipawkanemikan kej yeskia ankonakiaj se tepostle
namoelpan para ika anmotzakuiliskej ken katlej konakia se soldado. [15] Ximoyejyektlalikan
para ankitematiltiskej in kuale tlajtole katlej temakixtia katlej kitemaka yolosewilistle,
ijkón ken se soldado moyejyektlalia ika ikakuan para yas temagati (temakatij). [16] Iwan
katlej okachi moneki, yen xikpiakan namotlaneltokalis para ika ximopalewikan kej yeskia
se tepostle patlawak, ken katlej kipiaj in soldadojtin, para ika ximotzakuilikan nijkuak in
diablo amechmojmotlas ika iflechajwan tlikuitokej. [17] Xikpiakan namonemakixtilis kej se
kasko para ika ximotzakuilikan itech namotzontekon, ijkón ken se soldado motzakuilia
itech itzontekon ika se kasko. Iwan noijki xikpiakan itlajtol in Dios kej se espada katlej
techmaka in Espíritu Santo. [18] Nochipa ximotiotzajtzilijtokan. Xiktlatlawtikan iwan
xiktlajtlanilikan in toTajtzin Dios nochi iEspíritu Santo. Xiijsatokan iwan amo xikkawakan
de ximotiotzajtzilikan por nochtin katlej iaxkawan in Dios. [19] Noijki ximotiotzajtzilikan por
nej, para Dios ma nechmaka tlajtole nijkuak nitlapoas, para ma nitlapoa ika ixchikawalistle
nijkuak niktematiltis in kuale tlajtole katlej temakixtia katlej achtoj mach akaj okimatia.
[20] Dios onechtlalij kej nitlatitlanile para ma niktematilti in yon kuale tlajtole. Iwan por

yonik axan niijilpitok ika kadena nian telpiloyan. Ximotiotzajtzilikan por nej para ma nitetlapowi ika ixchikawalistle ijkón ken moneki.

Pablo okonintlajpaloj in tokniwan

[21] Tíquico, in totetlasojkaikni, yej amechmatiltis nochi tlan nipanotiwitz iwan tlan axan nikchiwa. In tokni Tíquico yej kitekipanoa in toTajtzin Dios iwan nochipa kichiwa ken moneki. [22] Por yonik niktitlani amonawak, para yej ma amechilwi kenamij tikatej iwan ijkón ma amechyolojchikawa.

[23] ToPapan Dios iwan toSeñor Jesucristo ma kinmakakan in tokniwan yolosewilistle iwan tlasojtlalistle ika tlaneltokalistle. [24] Iwan ma Dios kintiochiwa nochtin katlej kitlasojtlaj in toSeñor Jesucristo ika tlasojtlalistle katlej mach keman mopatla. Ijkón ma yeto.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS OKINTLAJKUILILIJ IN TLANELTOKAKEJ DE FILIPOS

Nijkuak in Pablo otzaktoka telpiloyan okonintlajkuililij in tlaneltokakej de Filipos

1 Nej niPablo iwan tokni Timoteo katlej nowan kajki, tiktekipanoaj in toTeko Jesucristo.
Tamechontlajkuililiaj aminochtin namejwan, iwan aminochtin katlej antlayekankej, iwan
aminochtin katlej antlapalewijkej itech tiopan, katlej anchantij itech weyikan de Filipos,
katlej Dios amechpia kej iaxkawan porke ansetitokej san se iwan Cristo Jesús. 2 ToPapan
Dios iwan toSeñor Jesucristo ma amechmakakan inteiknotlamachilis iwan inyolosewilis.

Pablo omotiotzajtzilij por yen tlaneltokakej

3 Nochipa nijkuak namechelnamiki, nimotlasojkamati inawak toTajtzin Dios. 4 Iwan sa
tekitl nipaki nijkuak nimotiotzajtzilia inawak Dios por aminochtin namejwan. 5 Porke
desde ijkuak ankineltokakej in kuale tlajtole katlej temakixtia iwan asta axan, namejwan
antekipanojtiwitzej nowan para ke oksekimej tlakaj ma kikakikan in yon kuale tlajtole.
6 Kuale nikmati nik in Dios, katlej opéj kichiwa kuale tekitl ipan namoyolo nijkuak
ankineltokakej, kiseguiros ijkón kichijtos asta nekáj tonale nijkuak Jesucristo witz. 7 Ijkón
nikyejyekoa de amejwan iwan nikita kuale ijkón nikyejyejkos porke sa tekitl namecht-
lasojtla. Porke namejwan iwan nej Dios techsepanmaka iteiknotlamachilis. Maski
nijkuak nitzaktok, o noso nijkuak nikaj inmixpan tekiwajkej, namejwan annechpalewiaj
para nikinmatiltia in tlakaj nik melawak tlan kijta itlajtol in Dios. 8 Dios kuale kimati
nik in nej ipan melajka namechtlasojtla, namechtlasojtla ika nochi in tlasojtlalistle
katlej Jesucristo nechmaka. 9 Niktlajtlanilia in toTajtzin Dios xikpiakan okachi miek
tlasojtlalistle, iwan xikpiakan okachi miek ixtlamachilistle iwan tlalnamikilistle. 10 Para
ijkón nochipa xikmatikan katlij yen kuale katlej moneki ankichiwaskej, para xikpiakan
namonemilis chipawak iwan ijkón amakaj welis amechtlajtlakoltis de itlaj itech nekáj
tonale nijkuak in Cristo witz. 11 Jesucristo amechpalewis para xikchiwakan miek tlamantle
tlan kuale. Ijkón nochtin kiweyikixtiskej iwan tlapoaskej kuale de toTajtzin Dios.

Para nej mach nikpia nemilistle tla Cristo amo kajki nowan

12 Nokniwan, nikneki xikmatikan ke nochi yin tlajyowilistle katlej nipanoa, kinpalewia
miekej oksekimej katlej kikakij iwan kineltokaj in kuale tlajtole katlej temakixtia.
13 Nochtin in soldadojtin katlej katej itech ipalacio in rey, iwan nochtin oksekimej
kimatij nik nitzaktok porke nikneltoka in Cristo. 14 Iwan miekej tlaneltokakej okachi
moyolojchikawaj tlaneltokaj inawak Cristo porke nechitaj nitzaktok. Iwan por yonik mach
ok momawtiaj para kitematiltiskej itlajtol in Dios.
15 Melawak, sekimej tetlapowiaj de Cristo porke notech moxikoaj, iwan kinekij yejwan
okachi ma kinchiwilikan kuenta iwan nej amo. Pero oksekimej tetlapowiaj de itlajtol
in Dios ika kuale inyolo. 16 Sekimej tetlapowiaj de Cristo porke melawak kitlasojtlaj in
toSeñor, kimatij nik in Dios okinekke nian ma nechtzakuakan para welis nikinmilwis de it-
lajtol in Dios katlej nian katej. 17 Pero oksekimej tetlapowiaj de Cristo para moweyinekiskej.
Amo tetlapowia ika kuale inyolo. Kinekij okachi ma nitlajyowi nian ijtik telpiloyan kan
nitzaktok. 18 Pero mach itlaj kijtosneki tla tetlapowiaj de Cristo ika kuale inyolo o noso
amo. Porke tla tetlapowiaj de Cristo, yen yon tlan okachi nechpaktia.
Yen yon tlan okachi nechpaktijtos. 19 Porke kuale nikmati nik nimakisas de tlan nipanoa
iwan nechkajkawaskej, porke namejwan anmotiotzajtziliaj por nej iwan porke iEspíritu
in Jesucristo nechpalewis. 20 Tlan nej nikneki iwan tlan nej nikchia ika nochi noyolo yen
amo nikchiwas itlaj tlan ika welis nipinawas. Yen yon tlan nej nikchia. Pero nikneki
nitetlapowis de Cristo ika ixchikawalistle ijkón ken nochipa nikchiwa para notech ma
kitakan iweyilis in Cristo, iwan mach nitlanemilia tla nechmiktiskej o noso amo. 21 Porke tla
nej niyolitos, niyolitos para Cristo. Iwan tla nimikis, sa tekitl miek niktlanis, porke nietos

iktlanke (ik tlami) iwan Cristo. [22] Pero tla ok niyolitos itech yin notlalnakayo, nitekipanos
para Dios para okachi miekej ma kineltokakan. Tonses mach nikmati kox nikneki niyolitos
o noso kox nikneki nimikis. [23] Mach nikmati katlij yen nikneki. Kanaj niknekiskia okachi
kuale ma nimiki para nieti iwan Cristo, porke yen yon tlan okachi kuale para nej. [24] Pero
para amejwan okachi kuale tla nej ok niyolitos. [25] Nej nikmati nik yen yon okachi kuale para
amejwan. Nikmati nik ok nietos amowan para namechpalewis para okachi ximoskaltikan
iwan okachi xikpiakan pakilistle itech namotlaneltokalis. [26] Por yonik, nijkuak oksemi
amowan nietos, namejwan okachi ankiweyikixtiskej in Cristo Jesús, porke oksemi amowan
nietos.

[27] Namejwan xiekan ijkón ken moneki yeskej katlej yokineltokakej in kuale tlajtole katlej
temakixtia. Iwan tla nias namechitati o noso amo, nej nikneki nikmatis nik namejwan
kuale anmoyekketokej iwan ankipiaj san se amoyolo. Iwan nikneki nikmatis nik ansepan-
tekipanoaj para oksekimej ma kineltokakan in kuale tlajtole katlej temakixtia. [28] Iwan nion
amo ximotekawilikan ma amechmajmawtikan katlej amechkokoliaj. Porke ijkón mota
nik melawak yejwan yawij kan tlaixpolojkan, pero namejwan Dios yoamechmakixtij iwan
yoamechmakak yankuik nemilistle, katlej Dios ijkón okimonekiltij. [29] Dios okimonekiltij
namejwan xitlaneltokakan inawak Cristo, iwan noijki okimonekiltij xitlajyowikan por Yej.
[30] Namejwan iwan nej parejo titlajyowiaj por Cristo. Namejwan achtoj ya ankimomakakej
kuenta kenik onitlajyowij por Yej. Iwan asta axan nitlajyowijtok ijkón ken ya ankimatkej.

2

Jesús omoiknomatke iwan Dios okiweyijkatlalij

[1] Ya ankimatij nik in Cristo amechyolojchikawa, iwan itlasojtlalis amechyolalia. Iwan
noijki ankimatij nik in Espíritu Santo kajki amowan iwan noijki ankimatij nik namejwan
anmotlasojtlaj iwan anteiknomatij. [2] Tonses, xikchiwakan de ma nikpia miek pakilistle.
Xikpiakan san se namotlalnamikilis iwan ximotlasojtlakan se iwan oksé. Xikpiakan san se
amoyolo iwan xiekan san se tlajtole (de akuerdo). [3] Amo xiktemokan para ankipiaskej tlan
ankinekij san para amejwan, iwan nion amo xikchiwakan itlaj tlan ika amechweyikixtiskej
in tlakaj por tlan ankichiwaj para ika anmoweyinekiskej. Sino namejwan xikinmitakan
oksekimej nik okachi wejweyikistokej (wejweyititokej) ke amejwan. [4] Amo xikchiwakan
tlan kuale san para amejwan, sino noijki xikchiwakan tlan kuale para oksekimej.

[5] Namejwan xikpiakan namotlayejyekolis ijkón ken Jesucristo okipixke nijkuak owitza
ixko yin tlaltikpak. [6] Maski in Cristo Yej Dios, mach okinekke omoteititij kej Dios ika ipoder
para ma kitakan in tlakaj nik yen Dios. [7] Sino okikaj se lado iweyikixtilis iwan omochij
tlakatl ken tejwan. Omochij kej se tlakatl tepalewij, iwan otlakatke itech se siwatl ijkón ken
tejwan otitlakatkej. [8] Iwan nijkuak oyeka kej se tlakatl, omoiknomatke iwan okineltokilij
tlan iPapan okilwij iwan asta omotemaktij (omotemaktilij) para ma kimiktikan, iwan
okimiktijkej itech se krus. [9] Por yonik toTajtzin Dios okiweyijkatlalij iwan okimakak
se itoka katlej okachi importante ke oksekimej intoka. Kijtosneki Jesús yen okachi
weyikistok (weyititok) de nochtin. [10] Para ijkón nochtin katlej katej ilwikak iwan katlej
katej ixko yin tlaltikpak, iwan noijki katlej katej itlampa tlale, ma motlankuaketzakan
iyakapan Jesús nijkuak kikakiskej itoka. [11] Iwan ijkón nochtin kijtoskej nik in Jesucristo
yen toweyiTlanawatij, iwan ijkón ma kiweyikixtikan toPapan Dios.

In tlaneltokakej katej kej tlanextin ixko yin tlaltikpak

[12] Ijkón kiné, notetlasojkaikniwan, namejwan nochipa ankineltokayaj itlajtol in Dios
nijkuak nej onieka amowan, pero axan okachi moneki xikneltokakan porke axan nikaj
wejka de amejwan. Xikchiwakan nochi tlan Dios kineki para ma mota nik melawak in
Dios yoamechmakixtij. Iwan xiktlakitakan in Dios ika nemawtile para amo ankichiwaskej
tlan amo kuale katlej Yej mach kiwelita. [13] Dios tekipanoa ipan namoyolo para xiknekikan
xikchiwakan tlan kuale tlan Yej kineki. Noijki amechmaka chikawalistle para kuale
xikchiwakan tlan Yej kipaktia.

[14] Nochi tlan ankichiwaj xikchiwakan ika kuale. Amo ximoixtokakan por itlaj tlamantle
tlan ankichiwaj. [15] Para ijkón amakaj ma amechtlajtlakolti de itlaj, porke namejwan any-
olchipawakej ijkón ken moneki ma yekan ikonewan in Dios. Moneki xiekan anchipawakej
para ijkón amakaj welis amechtlajtlakoltis maski ankatej inwan tlakaj katlej mach kualtin
iwan yolbierotikej. Iwan ijkón namejwan anyeskej kej antlanextin inmixpan tlakaj de
yin tlaltikpak. [16] Xikintlapowikan in tlakaj de itlajtol in Dios katlej kitemaka yankuik
nemilistle, iwan nijkuak in Cristo walmokuepas, nipakis amonawak. Nipakis porke mach
san tekitl onamechmachtij de itlajtol in Dios, iwan nion mach san tekitl onitekipanoj.
[17] Maski ma nechmiktikan por yen Cristo, porke namejwan ankineltokakej nijkuak nej
onamechtlapowij, nej sa tekitl nipakis. Yon kej yeskia nimotemaktia (nimotemaktilia)
inawak Dios ipan artal kej se yolkatl katlej kimiktiaj iwan toyawi ieso ipan se tlamantle
katlej namejwan ankimakaj in Dios, kijtosneki yen namotlaneltokalis katlej ankipiaj
inawak. Iwan por yonik, nej nikneki namejwan noijki nowan xipakikan. [18] Por yonik, kiné,
xipakikan iwan nowan xikpiakan pakilistle tla nechmiktiskej por yen Cristo.

Timoteo iwan Epafrodito

[19] Tla toSeñor Jesús kimonekiltis, nikchia san niman niktitlanis in Timoteo ma ame-
chitati. Iwan ijkón nej sa tekitl nipakis nijkuak yej mokuepati porke nechmatiltis
kenamij ankatej. [20] Porke mach onkaj oksé, san yen Timoteo katlej kiyejyekoa ijkón ken
nej nikyejyekoa. Iwan ika nochi iyolo motekipachoa por amejwan. [21] Porke nochtin
kintekipachoa itlaj tlan kuale san para yejwan, iwan mach kintekipachoa itlaj tlan kuale
para Jesucristo. [22] Pero namejwan ya ankixmatij in Timoteo iwan ya ankimatij nik
chipawkanemi. Yej nechpalewia para titetlapowiaj de yen kuale tlajtole katlej temakixtia,
yej nechpalewia ijkón ken se tekone kipalewia ipapan. [23] Ijkón kiné, nikneki san niman
namechtitlanilis in Timoteo nijkuak nej nikmatis tlanon kichiwaskej nowan nian kan
nitzaktok. [24] Iwan nikmati ipan noyolo nik in Dios noijki nechkawilis ma niwia ma
namechitati san niman.

[25] Pero axan nikmolwia moneki namechtitlanilis in Epafrodito. Yej se nokni noijki
tlaneltokak, yej iwan nej san sekan tiktekipanoaj in Cristo, iwan san ken tomen tipanoaj
tlajyowilistle ken panoaj in soldadojtin. Namejwan annechwaltitlanilijkej para ma
nechpalewi itech tlan omonekia nechpalewis. [26] Pero axan yej kineki mokuepas amechitati
aminochtin, iwan sa tekitl tlanemilia porke namejwan ankimatkej nik in yej omokokoaya.
[27] Iwan melawak nik in yej omokokoaya asta ya mikini. Pero Dios okiknomatke, iwan
amo san yen okiknomatke sino nej noijki onechiknomatke, para amo ma nikpia okachi
neyolkokole de tlan ya nikpia. [28] Por yonik, axan sa tekitl nikneki namechtitlanilis para
namejwan xipakikan nijkuak ankitaskej oksemi, iwan para nej ayakmo ma nimoyolkoko
okachi. [29] Xikresibirokan ika miek pakilistle porke yej noijki tokni inawak in toSeñor.
Iwan nochipa xikintlakitakan nochtin katlej kichiwaj ken Epafrodito. [30] Porke yej ya meroj
mikini porke kitekipanoa in Cristo. Sa tekitl omokokoaya iwan ya ora mikini porke
onechpalewij ika tlan namejwan mach anwelikej annechpalewijkej.

3

Moneki ma tikixmatikan in Cristo ipan melajka

[1] Iwan axan nokniwan, xipakikan inawak toSeñor. Mach nechtekimaka para oksemi
namechilwis tlan yonamechijkuililij, porke yon amechpalewis. [2] Ximotlachilikan de
yen tlakaj mach kualtin katlej kichiwaj kej itzkuinmej. Porke yejwan tlamachtiaj iwan
kijtaj moneki anmosirkunsidaroskej para Dios welis amechmakixtis. [3] Pero yen tejwan
katlej melawak tikatej tisirkunsidadojtin porke tiktekipanoaj in Dios ijkón ken Espíritu
Santo techititia ma tikchiwakan. Iwan sa tekitl tipakij inawak Cristo Jesús, iwan amo
tikchiaj timomakixtiskej ika tlan tejwan welis tikchiwaskej. [4] Iwan tla kualtini ijkón
se momakixtiani, tonses yen nej okachi nitlayekantoskia para nimomakixtis. Tla akaj
kiyejyekoa ijkón welis momakixtis, tonses nej okachi kuale nikmatini nik melawak
nimomakixtis. [5] Porke nej onechsirkunsidarojkej nijkuak onikpiaya chikome tonale de

onitlakatke. Nej niwalajtok de familia de Israel, iwan niwalajtok nelwatl de Benjamín.
Nej onitlakatke nihebreo porke notajwan noijki hebreos. Nej onieka nifariseo katlej
okachi chikawak kitlakitaj intlanawatil in judiojtin. 6 Sa tekitl oniktlakitaya intlamachtil in
fariseos ika nochi noyolo iwan por yonik asta onikintlajyowiltiaya in tlaneltokakej. Iwan
amakaj owelia onechistlakawiaya de itlaj, porke onikchiwaya nochi tlan kijta intlanawatil
in judiojtin. 7 Pero nochi yon tlamantle katlej para nej achtoj onikitaya okipiaya miek
ipatij, satepan onikmomakak kuenta nik mach itlaj ipatij nijkuak onikneltokak in Cristo.
8 Nej nikita mach itlaj ipatij nochi yon tlamantle. Katlej okachi moneki kijtosneki yen
nikixmatis in Jesucristo kej noSeñor. Por yen Cristo onikaj nochi yon tlamantle iwan
nikita kej itlaj tlajsole katlej mach ok itlaj ipatij, para welis nikpias nochi tlan welis
nechmakas in Cristo. 9 Nikneki in Dios ma nechita nik nisetitok san se iwan Cristo. Nej nikaj
nichipawak de notlajtlakol porke onikneltokak in Cristo. Pero tla nikchiwaskia tlan kijta
itlanawatil in Moisés, in Dios mach nechitaskia kej nichipawak de notlajtlakol. 10 Nochipa
nikneki okachi nikixmatis in Cristo ipan noyolo. Nikneki nikmachilis ipoder katlej ika
omoyolkuik. Yej otlajyowij por nej iwan nej noijki nikneki nitlajyowis por Yej. Nikneki
nochipa nimotemaktis (nimotemaktilis) inawak maski ma nimiki por Yej, 11 porke nikneki
nimoyolkuis (nimoyolitis) nijkuak moyolkuiskej nochtin mikkamej.

Ma timochijchikawakan para tieskej ken Dios kineki

12 Amo kijtosneki ke ya nikpia nochi yon tlan nikijta. ¡Amo! Nion mach ya nikaj ken Dios
kineki. Pero nimochikajtok para welis nikmoaxkatis in yon nemilistle, ijkón ken Cristo
onechmoaxkatij. 13 Nokniwan, mach ya nikpia nochi yon. Pero nikchiwa de nikelkajtiw
nochi tlan yopanok iwan nimochijchikawa para nikajsis nochi tlan onkaj tlayakapan,
14 para najsiti kan Dios kineki ma najsiti. Iwan Dios nechmakas in tlatliokolile ompa ilwikak
katlej Yej yokijtoj techmakas tinochtin tejwan katlej yotechnotzke por medio de Cristo
Jesús.
15 Aminochtin namejwan katlej ya anchijchikawakej itech namotlaneltokalis moneki
xikyejyekokan noijki ken nej nikyejyekoa. Iwan tla namejwan ayamo ijkón ankiyejyekoaj,
Dios amechititis para xikyejyekokan ken Yej kineki. 16 Pero moneki nochipa ma tiekan ipan
iojwi in toTajtzin Dios katlej ya ipan tiwitzej, para amo tikkawaskej de tikneltokaskej tlan
yotikneltokakej.
17 Nokniwan, namejwan xikchiwakan ijkón ken nej nikchiwa. Iwan xikinmitakan katlej
nemij ijkón ken tejwan tinemij para namejwan no ijkón xinemikan. 18 Nej ya miekpa
yonamechilwij, iwan axan oksemi namechilwia asta nichoka, nik katej miekej tlakaj katlej
nemij kej ikontraswan in Cristo porke amo kineltokaj itlajtol in Dios katlej kijta nik in
Cristo omikke itech krus por tejwan. 19 Yonmej tlakaj ajsis tonale in Dios kinmixpolos.
Porke yejwan mach kiweyikixtiaj in Dios, sino kiyejyekoaj ipan inyolo kenik kipaktiskej
intlalnakayo. Moweyinekij ika tlan mach kuale kichiwaj katlej moneki ika pinawaskej.
Yejwan kintekipachoa san yen tlamantin katlej onkaj ixko yin tlaltikpak. 20 Pero tejwan
amo, tejwan tikpiaj tochan ompa ilwikak kan ya ompa tipowij. Iwan axan sa tikchixtokej
ma wiki de ompa ilwikak in toSeñor Jesucristo in toTemakixtij. 21 Yej techpatilis in
totlalnakayo katlej mach chikawak iwan miki, iwan techmakas se totlalnakayo yankuik
ken Yej itlalnakayo katlej kipia imawisotlanex. Iwan welis techpatilis totlalnakayo ika
ipoder katlej ika kinnawatijtok nochtin tlamantin.

4

Nochipa xipakikan inawak toSeñor

1 Por yonik, notetlasojkaikniwan, sa tekitl namechtlasojtla iwan ika nochi noyolo
nikneki namechitas. Nipaki por amejwan, porke namejwan ankatej kej yeskia se korona
katlej Dios nechmaka. Ximoyekketokan kiné ipan iojwi in toSeñor.
2 Nikintlatlawtia in siwamej Evodia iwan Síntique ma yekan san se tlajtole (de akuerdo)
nijkuak kitekipanoaj in toSeñor. 3 Iwan noijki nimitztlatlawtia tej nokni, katlej sa tekitl

kuale nowan titekipanoa, xikinpalewi in yonmej siwamej. Porke yejwan sa tekitl onechpalewijkej, otekipanojkej nowan para otiktematiltijkej in kuale tlajtole katlej temakixtia ijkón ken Clemente iwan oksekimej onechpalewijkej. Yejwan intoka ya kajki ijkuilitok itech libro kan ijkuilitok intoka nochtin akinmej kipiaj yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis.

4 Xipakikan nochipa porke namejwan ya anpowij inawak toSeñor. Oksemi namechilwia: ¡Xipakikan! 5 Nochtin ma kitakan nik namejwan ankualtin tlakaj. Ya ajsi tonale para witz in toSeñor.

6 Amo xitlanemilikan ika itlaj tlamantle, sino nochipa ximotiotzajtzilikan inawak Dios por nochi tlan ankinekij. Xiktlajtlanilikan iwan noijki ximotlasojkamatikan inawak. 7 Iwan ijkón ankipiaskej yolosewilistle katlej witz de Dios, katlej sa tekitl weyi iwan asta mach akaj tlakatl weli kimomaka kuenta. Iwan yon yolosewilistle kimonekuitlawis namoyolo iwan namotlalnamikilis porke ansetitokej san se iwan Cristo Jesús.

Xitlayejyekokan itech tlan kuale

8 Iwan axan nokniwan, xikyejyekokan nochi tlan melawak, nochi tlan moneki se kitlakitas, nochi tlan melajkayotl, nochi tlan chipawak, nochi tlan kitemaka pakilistle, iwan nochi tlan se weli kiyektenewa. Xikyejyekokan nochi tlan kuale iwan nochi tlan moneki se tlapoas kuale de itlaj tlamantle.

9 Xikchiwakan nochi tlan onamechmachtij, nochi tlan onamechnajnawatij, nochi tlan annechkakilijkej, iwan nochi tlan ankitakej onikchij. Iwan Dios katlej kitemaka yolosewilistle amowan yetos.

Intlatliokolil in Filipenses katlej okimakakej in Pablo

10 Nej sa tekitl nipaki inawak toSeñor, porke namejwan oksemi annechelnamikej iwan annechwaltitlanilijkej tlan ika welis nimopanoltis. Yon mach kijtosneki ke namejwan annechelkajkej para annechpalewiskej, sino porke namejwan mach ankajsiaj kenik welis annechpalewiskej. 11 Ijkín namechilwia amo porke nechpoloa tlan ika nimopanoltis, porke nej yonimomatke nikaj ika pakilistle ika tlan nikpia. 12 Nikixmati kenamij nijkuak se amo kipia iwan nijkuak se kipia. Nej yonimomatke nikaj ika pakilistle ika tlan nikpia, nijkuak niixwitok iwan nijkuak nitiojsiwi, nijkuak nechsobraroa iwan nijkuak mach itlaj nikpia. 13 Nochi weli nikxikoa tlan nipanoa porke Cristo nechpalewia. 14 Pero namejwan kuale ankichijkej iwan annechpalewijkej itech notlajyowilis katlej nipanotok.

15 Namejwan katlej anchantij itech weyikan de Filipos, ankelnamikij nijkuak nej opéj nitetlapowia de yen kuale tlajtole katlej temakixtia ompa itech estado de Macedonia. Iwan nijkuak onikiske de Macedonia, san yen namejwan annechpalewijkej tlan ika nimopanoltis. 16 Iwan nijkuak ok onieka itech weyikan de Tesalónica, kanaj keski buelta namejwan annechtitlanilijkej tlan ika nimopanoltis. 17 Mach kijtosneki niktemoa ma nechmakakan tlan ika nimopanoltis, sino nej nikneki namejwan xikpiakan okachi miek rikojyotl ompa ilwikak. 18 Axan nikpia nochi tlan moneki iwan asta nechsobraroa miek. Tlan namejwan annechwaltitlanilijkej por medio de Epafrodito mach ok itlaj nechpoloa, iwan yon tlan namejwan annechwaltitlanilijkej yon kej yeskia ankichichinojkej kopale ajwiak para Dios, porke Dios kiwelita tlan namejwan ankichiwaj. 19 ToTajtzin Dios kipia weyi rikojyotl, iwan Yej amechmakas nochi tlan amechpoloa por yen tlan Cristo Jesús okichij por tejwan. 20 Ma tikweyikixtikan toPapan Dios nochipa. Ijkón ma yeto.

Pablo okonintlajpaloj

21 Ompa xikonintlajpalokan nochtin katlej iaxkawan in Cristo Jesús. Tokniwan katlej nian katej nowan noijki amechontlajpaloaj. 22 Nochtin katlej iaxkawan in Dios katlej katej itech yin weyikan, amechontlajpaloaj. Pero okachi amechontlajpaloaj yejwan katlej tekipanoaj itech ipalacio in rey César.

23 ToSeñor Jesucristo ma kipia weyi iteiknotlamachilis amonawak. Ijkón ma yeto.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS OKINTLAJKUILILIJ IN TLANELTOKAKEJ DE COLOSAS

Pablo okintlajkuililij in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Colosas

1 Nej niPablo, nitlatitlanile de Jesucristo porke Dios ijkón okimonekiltij. Nej iwan tokni
Timoteo, 2 namechijkuililia yin amatlajkuilole namejwan antokniwan katlej anchantij
itech weyikan de Colosas, namejwan katlej ankatej anchipawakej inawak Dios iwan amo
ankawaj de antlaneltokaj inawak Cristo. ToPapan Dios ma kipia weyi iteiknotlamachilis
amonawak iwan ma amechmaka yolosewilistle.

Pablo omotiotzajtzilij por yen tlaneltokakej

3 Nochipa timotlasojkamatij inawak Dios, iPapan toSeñor Jesucristo, nijkuak timo-
tiotzajtziliaj por amejwan. 4 Porke yotikmatkej nik kuale antlaneltokatokej inawak Cristo
Jesús, iwan nik kuale ankintlasojtlaj nochtin katlej iaxkawan Dios. 5 Porke namejwan
ankichixtokej nekáj tonale nijkuak Dios amechmakas ompa ilwikak tlan Yej kipixtok
para amejwan. Namejwan ya ankimatij tlan axan ankichiaj porke ya ankikakej in
melawak kuale tlajtole katlej temakixtia. 6 Yon kuale tlajtole katlej temakixtia katlej
amejwan ankikakej, motematiltijtok itech nochi in tlaltikpak, iwan kinyolpatlatok miekej
tlakaj ijkón ken namejwan oamechyolpatlak desde ijkuak ankikakej iwan ankimomakakej
kuenta katlej melawak iteiknotlamachilis in Dios. 7 Yen yon tlan oamechmachtij in
totetlasojkaikni Epafras, katlej kitekipanoa in Dios ken nej, katlej tikmatij nik kuale
kitekipanoa in Cristo iwan katlej tekipanojtok por amejwan. 8 Yej otechilwij nik in Espíritu
Santo oamechmakak miek itlasojtlalis para ximotlasojtlakan se iwan oksé.

9 Por yonik tejwan desde nekáj tonale nijkuak otikmatkej nik kuale antlaneltoka-
tokej iwan anmotlasojtlaj, tejwan mach tikkawaj de timotiotzajtziliaj por amejwan.
Tiktlajtlaniliaj in Dios ma amechpalewi para xikmatikan nochi tlan Yej kineki iwan
ma amechmaka ixtlamachilistle iwan tlalnamikilistle katlej kitemaka in Espíritu Santo.
10 Ijkón namejwan welis ankipaktiskej in Señor ika namonemilis ijkón ken moneki yeskej
nochtin katlej iaxkawan Señor. Iwan welis ankichiwaskej nochi tlamantle tlan kuale,
iwan kada tonale okachi kuale ankiyekixmatiskej in Dios. 11 Dios kipia weyi ipoder iwan
yon poder kipia weyikixtilistle, iwan tiktlajtlaniliaj ma amechmaka chikawalistle ika
yon ipoder para ijkón welis ankixikoskej nochi tlajyowilistle tlan anpanoskej iwan asta
ankipiaskej pakilistle. 12 Iwan xiktlasojkamachilikan in toPapan Dios, porke okichij ma
tiwelikan ma tikresibirokan tlan techtokaroa inwan nochtin katlej iaxkawan in Dios, katlej
katej ijtik tlanextle kan Yej tlanawatia. 13 Dios otechmakixtij de itech ipoder in tlatleyualotl
kan tlanawatia in Amo Kuale Tlakatl, iwan otechtlalij kan tlanawatia iKone Jesús katlej
toTajtzin Dios kitlasojtla. 14 Iwan yen Jesús katlej otechkoj ika ieso para otechmakixtij de
itech ipoder in Amo Kuale Tlakatl, iwan otechtlapojpolwij de nochi totlajtlakol.

Yotimotlapojpolwijkej iwan Dios ika Cristo imikilis

15 Mach akaj tlakatl weli kita in Dios iwan nion mach akaj kixmati, pero Yej omoteititij
por medio de Cristo, iKone in toTajtzin Dios, katlej yoyeka desde ijkuak Dios ayamo
okichiwaya nochi tlan onkaj. 16 Cristo Yej okichij nochi tlan onkaj itech ilwikak iwan
ixko yin tlaltikpak, katlej weli tikitaj iwan katlej mach weli tikitaj. Noijki okintlalij in
reytin, gobernadortin, iwan katlej kipiaj tekiwajkayotl iwan poder itech ilwikak. Nochi
okichij in Cristo iwan nochi iaxka para ma kichiwakan tlan Yej kineki. 17 Cristo yoyeka
desde ijkuak ayamo oyeka nochi tlamantle, iwan ika ipoder nochi tlamantle kiseguiroa
kuale yawi asta axan. 18 Tejwan tikmatij ke totzontekon yen kiyekana in totlalnakayo.
Cristo noijki kajki kej totzontekon katlej techyekana tejwan titlaneltokakej iwan tikatej
kej itlalnakayo. Iwan yen tlayekanke de tiopan, kijtosneki nochtin katlej kineltokaj.
Itech Cristo opéj nochi in tlamantle, yen achtoj omoyolkuik satepan de omikke, para yen

okachi weyikistos (weyititos) de nochi tlamantle. [19] Porke in toPapan Dios okimonekiltij
ke iKone Jesucristo ma yeto ken Yej, iwan ma kipia nochi ipoder ken Yej kipia. [20] Dios
okimonekiltij noijki ke nochtin katlej katej ixko yin tlaltikpak iwan katlej katej itech
ilwikak, ma motlapojpolwikan iwan Dios para ayakmo ma yekan kej ikontraswan. Dios
otechtlapojpolwij nijkuak Cristo omikke iwan onokiwik ieso itech krus.
[21] Namejwan achtoj mach ankixmatiaj in Dios, anyekaj ankontrastin de Dios porke
ankichiwayaj tlan amo kuale. [22] Pero axan Dios yoamechtlapojpolwij por medio de imikilis
in Cristo nijkuak otlajyowij itech itlalnakayo. Ijkón okichij para welis amechteixpantis
inawak Dios ya anyolchipawakej. Mach ok ankipiaskej nion itlaj tlajtlakole iwan nion mach
ok akaj welis amechistlakawis de itlaj inawak Dios. [23] Moneki kiné, ma titlaneltokakan ika
nochi toyolo iwan ma timoyekketokan itech totlaneltokalis. Amo semi tikkawaskej in
kuale tlajtole katlej temakixtia katlej tikkaktokej iwan katlej techilwia nochi tlan kuale
tlan techchia ompa ilwikak. Yin kuale tlajtole katlej temakixtia motematiltijtok itech
nochi in tlaltikpak, iwan nej niPablo noijki niktematiltia in yin kuale tlajtole.

Dios okitlalij in Pablo para ma kinpalewi in tlaneltokakej

[24] Axan sa tekitl nipaki por yen tlajyowilistle katlej nipanotok por amejwan. Nipanotok
tlajyowilistle itech notlalnakayo para nitlapalewis ma moajxiti de tlan poliwi tlajyowis
in Cristo itech itlalnakayo, itlalnakayo kijtosneki yejwan tlaneltokakej. [25] Dios onechtlalij
ma nieto niitekipanoj para namechpalewis namejwan, iwan para namechmatiltis nochi
itlajtol in Dios, [26] kijtosneki, yen tlan achtoj in tlakaj mach okimatiaj porke in Dios ayamo
okinnextiliaya desde ijkuak opéj in tlaltikpak. Pero axan Dios yokinnextilij nochtin katlej
iaxkawan. [27] Dios okinekke ma kimatikan katlej iaxkawan katlej achtoj mach akaj okimatia,
de yen sa tekitl kuale tlamantle iwan kuakualtzin katlej kinchiwilis katlej amo judiojtin.
Iwan yen yin katlej kineki nochtin ma kimatikan: ke nijkuak kipiaskej in Cristo ipan inyolo,
kuale ma kimatikan nik kipiaskej parte itech imawisotlanex kan yetos in Cristo.
[28] Por yonik, san kan tiawij, tejwan titetlapowiaj de Cristo. Tikinnajnawatiaj iwan
tikinmachtiaj ika nochi ixtlamachilistle katlej Dios techmaka, para ijkón welis tikinteix-
pantiskej nochtin in tlakaj inawak Dios ya chijchikawakej itech intlaneltokalis iwan ya
setitokej san se iwan Cristo Jesús. [29] Por yonik nej noijki nitekipanoa chikawak ika nochi
chikawalistle katlej Cristo nechmaka ika ipoder.

2

[1] Nikneki xikmatikan nik in nej sa tekitl nimotekipachoa nimotiotzajtzilia inawak Dios
por amejwan, iwan por nochtin in tlaneltokakej katlej katej itech weyikan Laodicea, iwan
noijki por nochtin oksekimej tlaneltokakej katlej mach nechixmatij. [2] Nimotekipachoa
nimotiotzajtzilia inawak Dios porke nikneki ximoyolojchikawakan, iwan ximosetilikan
ika tlasojtlalistle, para ijkón okachi xikweyilikan namotlalnamikilis, iwan xikmatikan
tlan ya wejkawitl in Dios mach okinnextiliaya in tlakaj, kijtosneki yen Cristo. [3] Porke
itech Cristo kajki nochi in rikojyotl de yen tlalnamikilistle iwan ixtlamachilistle. [4] Ijkón
namechilwia namejwan para amakaj ma amechkajkayawa ika itlaj tlajtole kuakualtzin.
[5] Maski nej mach nikaj ompa amoyakapan, nej ompa nikaj amowan ika noespíritu, iwan
nipaki porke nikmati nik kuale anmowikaj iwan anmoyekketokej itech namotlaneltokalis
inawak Cristo.
[6] Por yonik, komo namejwan ya ankineltokakej in toSeñor Jesucristo, axan xinemikan
iwan Yej, ijkón ken Yej kineki. [7] Ximonelwayotikan itech Yej ken se kuawitl monelwayotia
ijtik tlale. Iwan ximokitzkijtokan itech Yej ken se tepamitl tlakitzkijtok ipan cimiento.
Iwan ximochikawakan okachi itech namotlaneltokalis ijkón ken oamechmachtijkej. Iwan
nochipa xikmakatokan tlasojkamachilistle in toTajtzin Dios.

Yankuik nemilistle katlej onkaj itech Cristo

[8] Namejwan xikpiakan kuidado para amakaj ma amechkajkayawa ika tlamachtile iwan
tlayejyekolistle katlej mach itlaj inpatij iwan mach melawak. Porke yon tlamachtile

kikixtiaj de itech intlayejyekolis iwan de itech inkostumbre in tlaltikpaktlakaj katlej tlanawatiaj ixko yin tlaltikpak, iwan mach de itech itlamachtil in Cristo.
[9] Porke Cristo kipia nochi tlan Dios kipia, maski okipixke itlalnakayo ken tejwan nijkuak owitza ixko yin tlaltikpak. [10] Iwan namejwan mach itlaj amechpoloa tla ankatej inawak Cristo, iwan tla se setitos iwan Yej, noijki se tentos de Dios. Iwan Cristo kipia poder itech nochtin tekiwajkamej iwan itech nochtin katlej kipia poder. [11] Iwan namejwan por ansetitokej san se iwan Cristo, kijtosneki namejwan ankiresibirojkej in sirkunsisión. Pero amo yen sirkunsisión ken katlej kichiwaj in judiojtin itech intlalnakayo, sino yin sirkunsisión yen katlej Cristo okichij ipan toyolo. Katlej katej sirkunsidadojtin ipan inyolo mach ok kichiwaj tlan amo kuale tlan kineki kichiwas intlalnakayo. [12] Nijkuak amejwan anmokuateekijkej, kijtosneki oamechtookakej iwan Cristo, iwan noijki anmoyolkuikej iwan Yej. Porke namejwan ankineltokakej in Dios katlej kipia poder katlej okiyolitij in Cristo. [13] Achtoj namejwan Dios amechitaya kej yeskia anmikkamej por yen namotlajtlakol iwan por yen tlan amo kuale katlej nochipa ankinekiaj ankichiwaskej ika namotlalnakayo. Pero axan Dios yoamechyolitij iwan Cristo iwan yoamechtlapojpolwij de nochi namotlajtlakol. [14] Tejwan otiktewikiliayaj se kuenta, iwan mach otiweliaj otiktlaxtlawayaj. Pero Dios yokipojpoloj yon kuenta. Kej yeskia okiklabostookak itech krus ijkón ken Cristo okiklabostookakej itech krus. Axan, yon kuenta mach ok keman techtzakuilis porke mach ok tikpiaj. [15] Dios otlatlanke de itech ipoder in Amo Kuale Tlakatl iwan de itech inpoder in ejekamej mach kualtin. Iwan okinpinatij inmixpan nochtin porke mach otlatlankej, porke Cristo okintlanke nijkuak omikke itech krus.

Xiktemokan tlamantle de ilwikak

[16] Por yonik, amo xikchiwakan kuenta tla akaj amechilwis mach kuale tlan ankikuaj o noso tlan ankonij. Iwan noijki amo xikchiwakan kuenta tla akaj amechixnamikis por amo ankichiwaj ilwitl de yen judiojtin, ken nijkuak onkaj selik metztle, o noso nijkuak mosewiaj in judiojtin itech sábado. [17] Nochi yon tlamantle okipiaya ipatij nijkuak ayamo owalaya in Cristo, pero axan mach ok itlaj ipatij. Achtoj otiekaj kej yeskia otiekaj itech se ekawitl, pero axan ya tikatej itech Cristo de kan owalajtoka in yon ekawitl. [18] Amo ximotekawilikan ma amechkixtilikan namotlatliokolil nekatej katlej mochiwaj wel pasensiatzitzintin, kinweyikixtiaj angelestin, nochipa kijtaj kitaj itlaj tlamantle kej yeskia kiteemikij iwan kinekij nochtin ijkón ma kichiwakan. Amo xikinneltokilikan iwan nion amo xikinkawilikan yejwan ma amechilwikan tlanon moneki ankichiwaskej. Yejwan moweyinekij itech se tlamantle katlej mach keman kitaj, iwan kichiwaj san tlan yejwan kiyejyekoaj ipan intlalnamikilis. [19] Pero yejwan mach mokitzkijtokej iwan Cristo, katlej yen kajki kej itzontekon itlalnakayo. Pero tejwan tikatej ken itlalnakayo iwan timokitzkijtokej iwan Yej, ijkón ken totlalnakayo nochi mokikitzkijtok. Iwan yen Cristo katlej techmaka chikawalistle para timoskaltiaj ijkón ken Dios kineki.
[20] Namejwan kuale xikmatikan nik ya anmikkej nijkuak Cristo omikke, iwan ya anmakiskej de itech intlamachtil iwan de itech inkostumbre in tlaltikpaktlakaj. ¿Tlanik kiné ok ankichiwaj ken nekatej tlakaj katlej mach kixmatij Dios? ¿Tlanik ankichiwaj tlan kijta intlanawatil, [21] katlej kijta: "amo xikitzki yin tlamantle, amo xikua yon tlamantle, amo xikmatoka nekáj tlamantle"? [22] Nochi yon tlanawatile iwan tlamachtile kisa san de itech intlayejyekolis in tlakaj, porke in tlakuale omochij para se kikuas, iwan nijkuak se kikua ompa tlami. [23] Yonmej tlanawatiltin motaj kej yeskia melawak kualtin, porke akinmej kichiwaj yonmej tlanawatiltin, sa tekitl motemaktiaj itech iwan kitlajyowiltiaj intlalnakayo para mochikawaskej itech intlaneltokalis. Pero nochi yon mach itlaj kinpalewia para ayakmo ma kinyoltilana tlan kineki intlalnakayo.

3

[1] Ijkón kiné, tla namejwan Dios yoamechyolitij iwan Cristo, xiktemokan ika nochi amoyolo tlan onkaj itech ilwikak kan Cristo ewatok ik iyekma in toTajtzin Dios. [2] Xiktlalikan namoyolo itech tlan onkaj ilwikak, amo xiktlalikan namoyolo itech tlan onkaj ixko yin

tlaltikpak. [3] Para yen tlaltikpak namejwan ya ankatej kej yeskia anmikkamej, iwan axan
in yankuik namonemilis kajki tlatitok inawak Cristo kan kajki in toTajtzin Dios. [4] Itech
nekáj tonale nijkuak monextis in Cristo katlej otechyolitij ika inemilis, ijkuakón noijki
namejwan anmonextiskej iwan Yej itech imawisotlanex.

Katlej achtoj tonemilis iwan katlej yankuik tonemilis

[5] Por yonik kiné, xikelkawakan nochi tlamantle tlan amo kuale tlan onkaj itech
namonemilis. Amakaj ma momekati, amakaj ma kichijtinemi tlan amo chipawak,
amo xikchiwakan biero tlan kineki namotlalnakayo, amo xikkawilikan in elewilistle ma
amechyoltilana, amo xiknekikan ankipiaskej okachi de tlan ya ankipiaj. Nochtin katlej
kichiwaj yon tlamantle, kikuepaj yen yon indios porke yen yon tlan okachi kichiwaj.
[6] In tlakaj katlej kichiwaj in yonmej tlamantin bierotikej, mach kineltokaj itlajtol in
Dios, iwan por yonik in Dios kintlajyowiltis chikawak ika ikualanilis. [7] Achtoj namejwan
noijki ankinchiwayaj nochi yon tlamantle nijkuak anyekaj ken nekatej tlakaj katlej ijkón
kichiwaj. [8] Pero axan namejwan mach ok ijkón xikchiwakan. Amo xikualanikan, amo
xitekokolikan, amo xitetoktikan tlan amo kuale, amo xitlawikaltikan, iwan nion amo
xikijtokan itlaj tlajtole biero. [9] Ayakmo xikmolwikan entre amejwan itlaj tlan amo
melawak. Porke ya ankikajkej namonemilis katlej achtoj ankipiayaj katlej oamechtoktiaya
xikchiwakan tlan amo kuale. [10] Pero axan Dios yoamechyankuilij ika se nemilistle yankuik,
katlej ika anmochijtiaskej okachi ken Yej. Ika yin yankuik nemilistle namejwan okachi
welis kuale ankixmatiskej in Dios katlej otechchij. [11] Dios mach ok techita kox tijudiojtin o
noso amo tijudiojtin, kox tisirkunsidadojtin o noso amo tisirkunsidadojtin. Noijki in Dios
mach kita kox se witz de oksekan, o noso kox se amaixmaj, kox se tlanamaktle o noso amo.
Sino moneki ma se kineltoka in Cristo, porke Cristo yen kinyekana nochtin katlej kipiaj
yankuik nemilistle iwan kajki itech nochtin katlej kineltokaj.

[12] Dios amechtlasojtla iwan oamechpejpenke para xiekan ikonewan. Por yonik, ika
yon yankuik amonemilis namejwan xiteiknomatikan. Xiktechiwilikan tlan kuale iwan
amo ximoweyinekikan. Amo niman xikualanikan iwan xikxikokan tlan anpanoaj.
[13] Tla akaj itlaj oamechtoktij, xikxikokan iwan xiktlapojpolwikan, ijkón ken namejwan
oamechtlapojpolwij in Cristo, namejwan no ijkón xikchiwakan. [14] Iwan katlej okachi
moneki, yen xikmatikan ximotlasojtlakan se iwan oksé, porke in tlasojtlalistle yen kichiwa
melajka kuale xisetitokan aminochtin. [15] Iwan xikkawilikan in yolosewilistle katlej Cristo
amechmaka ma amechyekana ipan namoyolo, porke por yonik in Dios oamechnotzke para
ximochiwakan sa se tlalnakatl. Iwan xikmatikan ximotlasojkamatikan.

[16] Xikkawilikan itlamachtil in Cristo ma tento ipan namoyolo. Ximomachtikan iwan
ximonajnawatikan se iwan oksé ika tlalnamikilistle katlej Dios kitemaka. Xitlakuikakan
ika tlasojkamachilistle ipan namoyolo. Xikintlakuikakan salmos, tlakuikaltin de weyik-
ixtilistle iwan tlakuikaltin katlej amechmaka in Espíritu Santo para ankiweyikixtiskej in
toTajtzin Dios. [17] Iwan nochi tlan ankichiwaskej o noso tlan ankijtoskej, xikchiwakan ijkón
ken kipaktia in toSeñor Jesús. Iwan xiktlasojkamachilikan in toPapan Dios por medio de
yen toSeñor Jesús.

Kenik moneki yeskej in tlaneltokakej

[18] Siwamej, namejwan katlej antlanamiktiltin, moneki ximotekawilikan ma
amechyekanakan namookichwan ijkón ken moneki ankichiwaskej porke namejwan
ankineltokaj in toSeñor. [19] Okichtin, namejwan katlej antlanamiktiltin, moneki
xikintlasojtlakan namosiwawan iwan amo xikinnejnekilikan (xikinmaltratarokan).
[20] Namejwan antepilwan, xikintlakitakan namopapanwan itech nochi tlan yejwan
amechnawatiaj, porke ijkón kipaktia in toSeñor. [21] Tetajmej, amo xikinkualankanotzakan
namopilwan, para amo ma moyolotlamitikan iwan amo ma kikawakan de kichiwaskej
tlan kuale. [22] Tekipanojkej, xikchiwakan nochi tlan amechnawatiskej namotekowan nian
ixko yin tlaltikpak. Kuale xitekipanokan amo san yej nijkuak ankatej ixpan namoteko
para ma amechita nik kuale antekipanoaj. Sino moneki xitekipanokan ika kuale amoyolo

para ijkón ankiteititiskej nik melawak ankitlakitaj in toTajtzin Dios. [23] Iwan nochi tlan
ankichiwaskej, xikchiwakan ika nochi amoyolo, kej yeskia ankichiwaj para yen toSeñor
iwan amo para akaj oksé tlakatl. [24] Porke namejwan kuale ankimatij nik in toSeñor ajsis
tonale Yej amechtlaxtlawis, porke amechmakas in herencia tlan amechtokaroa ompa
ilwikak. Porke namejwan ankitekipanoaj in Cristo katlej toTeko. [25] Pero akin kichiwa tlan
amo kuale kiresibiros itlaxtlawil de yen tlan amo kuale katlej okichij, porke Dios techita
tinochtin san se parejo iwan mach kintlasojtla san sekimej iwan oksekimej amo.

4

[1] Namejwan katlej antekomej, xikinchiwilikan tlan kuale namotekipanojkawan. Ijkón
ken tikchiwa iwan se, no ijkón xikchiwa iwan oksé. Porke namejwan noijki kuale ankimatij
nik ankipiaj se amoTeko ompa ilwikak.

[2] Amo semi xikkawakan de anmotiotzajtzilijtoskej inawak Dios, iwan kuale xiijsatokan
para ankimatiskej tlanon nankitlajtlaniliskej, iwan xiktlasojkamachilikan por nochi tlan
kichiwa por amejwan. [3] Noijki ximotiotzajtzilikan por tejwan. Para Dios ma techititi
kanin moneki titetlapowiskej de itlajtol. Tiknekij tikintlapowiskej in tlakaj de itlajtol in
Cristo katlej ya wejkawitl mach ya akaj okikakia. Iwan por yonik axan nej onechtzakej
porke niktematiltia itlajtol in Cristo. [4] Ximotiotzajtzilikan inawak Dios para ma nechpalewi
kuale ma nitetlapowi de itlajtol in Cristo ken moneki iwan kuale ma kimomakakan kuenta
nochtin katlej kikakiskej.

[5] Xikmatikan kenik annemiskej inwan katlej mach kixmatij Dios, amo xikpolojtokan
tiempo, sino xikintlapowikan de itlajtol in Dios. [6] Moneki in tlakaj ma amechwelitilikan
namotlajtol nijkuak antlapoaskej iwan amo ma kinkuejso. Iwan ijkón namejwan anyeskej
ken istatl katlej kiwelialtia in tlakuale. Tla namejwan ijkón antlapoaskej, tonses namejwan
ankimatiskej kenik moneki ankinnankiliskej nochtin.

Pablo okonintlajpaloj

[7] Tíquico, katlej totetlasojkaikni inawak Dios, yej amechilwis nochi tlan nipanotok iwan
kenamij nikaj. Yej nochipa kuale kichiwa tlan Dios kineki iwan nowan kitekipanoa in
toTajtzin Dios. [8] Yej niktitlani amonawak para ma amechilwi kenamij tikatej iwan para
ma amechyolojchikawa. [9] Noijki kiwika in totetlasojkaikni Onésimo katlej noijki nochipa
kichiwa tlan Dios kineki iwan katlej chanti ompa Colosas. Yejwan amechilwiskej nochi
tlan nian tlapanotok.

[10] Amechontlajpaloa in Aristarco, katlej nian iwan nitzaktok. Noijki amechontlajpaloa
in Marcos, iprimo in Bernabé. Namejwan yonamechilwij kenik moneki ankiresibiroskej in
Marcos tla yej yas amechitati, moneki xikresibirokan ika kuale. [11] Noijki amechontlajpaloa
in Jesús, katlej noijki itoka Justo. San yejwan yinmej judiojtin tlaneltokakej katlej
tekipanoaj nowan itech itekiw in Dios, iwan yejwan sa tekitl nechyolojchikawaj. [12] Noijki
amechontlajpaloa in Epafras katlej itekipanoj in Cristo iwan katlej noijki de ompa
Colosas. Yej nochipa motlatlawtijtok inawak Dios por amejwan para ximoyekketokan iwan
ximochikawakan itech namotlaneltokalis, para ijkón kuale xikmatikan tlan Dios kineki
xikchiwakan. [13] Nej kuale nikmati nik Epafras sa tekitl motekipachoa por amejwan, iwan
noijki por nekatej tokniwan tlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Laodicea iwan itech
weyikan de Hierápolis. [14] Lucas, in totetlasojkaikni tepajtij, amechontlajpaloa, iwan noijki
amechontlajpaloa in Demas.

[15] Xikonintlajpalokan in tokniwan katlej katej itech weyikan de Laodicea. Xikontlaj-
palokan noijki in tokni siwatl Ninfas, iwan noijki xikonintlajpalokan in tokniwan katlej
mololoaj ompa ichan. [16] Namejwan nijkuak antlamiskej ankileroskej yin amatlajkuilole,
xikintitlanilikan in tokniwan katlej katej itech weyikan de Laodicea para yejwan noijki
ma kilerokan. Namejwan noijki xiklerokan in amatlajkuilole katlej onikintitlanilij in
tokniwan de Laodicea, katlej yejwan amechwaltitlaniliskej. [17] Xikilwikan in Arquipo amo
ma kelkawa de ma kichiwa in tekitl katlej in toSeñor okimakak.

[18] Nej niPablo, namechijkuililia yin tlajpalolistle ika noma. Xikelnamikikan nik nitzaktok. Ma Dios kipia weyi iteiknotlamachilis amonawak. Ijkón ma yeto.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS YAKINIKA OKINTLAJKUILILIJ IN TLANELTOKAKEJ DE TESALÓNICA

Pablo iwan ikompañeroswan okintlajkuililijkej in tokniwan tlaneltokakej de Tesalónica

1 Nej niPablo. Nikaj iwan Silvano iwan Timoteo, nikijkuiloa yin amatlajkuilole para
amejwan antiopantlaneltokakej de Tesalónica, katlej ankineltokaj in toPapan Dios iwan
toSeñor Jesucristo. Teiknotlamachilistle iwan yolosewilistle de toPapan Dios iwan de
toSeñor Jesucristo, ma yekan amonawak.

In tlaneltokakej de Tesalónica oyekaj se ejemplo para oksekimej

2 Nochipa timotlasojkamatij inawak Dios por aminochtin namejwan, iwan nochipa
tamechelnamikij itech totiotzajtzilis. 3 Tamechelnamikij inawak toPapan Dios porke
tikmatij ke ika namotlaneltokalis ankichiwaj miek tekitl, iwan ika miek tlasojtlalistle
ankitekipanoaj, iwan anmoyekketokej ika nochi amoyolo ankichiaj ma wiki in toSeñor
Jesucristo. 4 Nokniwan, Dios amechtlasojtla namejwan, iwan tikmatij nik in Yej oamechpe-
jpenke. 5 Porke nijkuak tejwan otamechtlapowijkej de yen kuale tlajtole katlej temakixtia,
amo otamechtlapowijkej san ika tlajtole, sino noijki ika ipoder in Espíritu Santo. Iwan
noijki kuale ankimatij nik in yin tlamachtile melawak. Namejwan kuale ankimatij kenik
otimowikayaj amowan. Tejwan ijkón otikchiwayaj porke yon se kuale para amejwan.
6 Namejwan ankichijkej tlan ankitakej de tejwan toejemplo iwan tlan ankikakej de yen
iejemplo in toSeñor. Iwan maski ankipixkej miek tlajyowilistle, namejwan ankiresibiro-
jkej itlajtol in Dios ika miek pakilistle katlej oamechmakak in Espíritu Santo. 7 Ijkón
nik namejwan anmochijkej anmejemplojtin para nochtin in tlaneltokakej de estado de
Macedonia iwan de estado de Acaya. 8 Iwan yen namejwan anpejkej ankixoyawaj itlajtol
in toSeñor amo san itech estado de Macedonia iwan itech estado de Acaya, sino noijki
ik nowian (nian nepa) kimatij de yen namotlaneltokalis katlej ankipiaj inawak Dios.
Asta mach ok moneki ok itlaj tikinmilwiskej de amejwan. 9 Sino, nochtin innewian
techmatiltiaj de tlan okikakej otlapanok nijkuak otiwiaj otamechitatoj iwan de kenik
namejwan anmoyolkuepkej inawak Dios, iwan ayakmo ankinneltokaj namosantojwan,
iwan opéj ankitekipanoaj katlej melawak Dios katlej yolitok. 10 Noijki kijtaj kenik namejwan
ankichiaj ma wiki de ilwikak iKone in toTajtzin Dios, katlej okiyolitij satepan de omikke.
Yen Jesús, iKone in toTajtzin Dios, katlej techmakixtia de itech ikualanilis in Dios katlej
kualkuis tlajyowilistle ixko yin tlaltikpak.

2

Itekiw in Pablo itech weyikan de Tesalónica

1 Namejwan kuale ankimatij, nokniwan, nik mach san otikpolotoj tiempo nijkuak otiwiaj
otamechtlajpalotoj. 2 Namejwan ya ankimatij nik achtoj otechwikaltijkej iwan otecht-
lajyowiltijkej itech weyikan de Filipos. Maski yejwan ijkón otechtoktijkej, Dios otechy-
olojchikawaya para otamechmatiltijkej itlajtol katlej temakixtia, maski otipanokej miek
tlajyowilistle. 3 Nijkuak tejwan otamechmatiltijkej itlajtol in Dios amo otamechtlapowijkej
ika itlaj tlan amo melawak, nion amo otamechtlapowijkej ika toyolo mach kuale, nion
amo otamechtlapowijkej para tamechkajkayawaskej. 4 Sino, otamechtlapowijkej ijkón ken
Dios otechyolitak iwan otechtlalij ma tiktematiltikan in kuale tlajtole katlej temakixtia.
Tejwan titlamachtiaj amo para tikinpaktiskej in tlakaj, sino para tikpaktiskej in Dios
katlej kixmati in toyolo. 5 Namejwan ankimatij nik mach semi otamechtlapowijkej ika
tlajtole kuakualtzin para ika otamechkajkayajkej, nion amo otamechtlapowijkej ika itlaj
tlajtole katlej ika welis tiktlaniskej tomin. Dios kuale kimati de nochi yon tlamantle.
6 Tejwan mach otiknekej namejwan o noso oksekimej xitechweyikixtikan, maski tejwan
komo titlatitlaniltin de Cristo welini tamechtlajtlanilianij sekin tlamantle. 7 Sino tejwan

otikchijkej amonawak tlan kuale para tamechtlasojtlaskej ijkón ken se siwatl kintlasojtla
iwan kinmonekuitlawia ipilwan. [8] Tejwan sa tekitl tamechtlasojtlaj iwan asta otiknekiaj
tamechmakanij, amo san yen kuale tlajtole katlej temakixtia, sino asta tiktemakanij
in tonemilis por yen tlasojtlalistle katlej tikpiaj por amejwan. [9] Nokniwan, namejwan
ankelnamikij kenik otitekipanojkej ika miek tlajyowilistle. Otitekipanojkej yuale tonale
porke amo otiknekej tiktekimakaskej akaj de amejwan, mientras otamechtlapowiayaj de
yen Dios itlajtol katlej temakixtia.

[10] Namejwan katlej antlaneltokakej kuale ankitakej iwan Dios noijki, nik kuale
otichipawkanenkej iwan otinenkej ipan melajka amonawak, iwan mach akaj welis
techtlajtlakoltis de itlaj. [11] Noijki ankimatij kenik otamechyolojchikajkej iwan kenik
otamechyolosewijkej kada se de amejwan, ijkón ken se tetaj kichiwa iwan ipilwan.
[12] Tejwan otamechilwijkej xikchiwakan tlan kuale ijkón ken moneki kichiwaskej ikonewan
in Dios, katlej Yej oamechnotzke para xikpiakan nemilistle itech imawisotlanex kan Yej
tlanawatia.

[13] Por yonik tejwan noijki nochipa timotlasojkamatij inawak Dios porke nijkuak name-
jwan ankikakej itlajtol katlej tejwan otamechmatiltijkej, ankiresibirojkej kej itlajtol in
Dios iwan amo kej itlajtol akaj tlakatl. Iwan melawak yen yon itlajtol in Dios. Iwan yon
itlajtol tekipanoa ipan namoyolo namejwan katlej antlaneltokaj. [14] Nokniwan, nijkuak
namejwan oamechtlatlalochtijkej namopaisanoswan, anpanokej no ijkón ken opanokej
in tiopantlaneltokakej de Cristo Jesús, katlej katej itech estado de Judea, porke yejwan
noijki okintlatlalochtijkej inpaisanoswan in judiojtin. [15] Yonmej judiojtin okimiktijkej in
toSeñor Jesús, iwan noijki okinmiktijkej in profetajtin. In yonmej judiojtin miekan lado
otechkixtijkej. Dios mach kiwelita tlan yejwan kichiwaj iwan yejwan noijki kinkokoliaj
nochtin in tlakaj. [16] Porke yejwan mach techkawiliaj ma tikintlapowikan katlej mach
judiojtin para yejwan noijki ma momakixtikan. Ijkón yejwan kimotetemiliaj okachi miek
tlajtlakole. Pero axan, ikualanilis in Dios yowalaj inpan.

Pablo oksemi okinekke yas kintlajpaloti in tlaneltokakej de Tesalónica

[17] Nokniwan, kanaj keski tonale satepan de otikiskej de amonawak, maski amo otame-
chitayaj, tejwan otamechelnamikiaj iwan sa tekitl otiknekiaj tiaskej tamechitatiwej.
[18] Nochipa otiknekiaj tianij, nej niPablo miekpa oniknekia niani, pero Satanás mach
otechkawilij. [19] Iwan, ¿tlanik tiknekij tamechitatiwej? Ma tamechilwikan kiné por tlanik.
Nijkuak witz in toSeñor Jesucristo, tejwan tikchiaj ompa tamechitaskej iyakapan. Tejwan
tikpiaskej miek pakilistle por amejwan. Iwan por yen namejwan Dios techmakas weyikix-
tilistle katlej yetos kej se korona para tejwan. [20] Melawak tipakij iwan timoweyinekij por
yen namejwan.

3

[1] Por yonik, nijkuak mach ok otikxikojkej timochiaskej okachi, tejwan otikijtojkej
timokawaskej toselti nian itech weyikan de Atenas, [2] iwan otiktitlankej in tokni Timoteo
ma amechitati, porke yej kitekipanoa in toTajtzin Dios iwan tekipanoa towan tlamachtia
de yen kuale tlajtole katlej temakixtia de Cristo. Otiktitlankej para ma amechyekketza
iwan ma amechyolojchikawa itech namotlaneltokalis, [3] para amakaj ma motzinkixti itech
tlajyowilistle. Porke namejwan kuale ankimatij nik tikpiaj de tipanoskej itech nochi
yon tlajyowilistle. [4] Nijkuak ok otiekaj amowan, otamechilwijkej nik tikpiaskej miek
tlajyowilistle. Iwan ijkón otlamochij ken namejwan ya ankimatij. [5] Por yonik in nej, komo
mach ok onikxikoj okachi, onitlatitlanke para nikmatis kenik ankatej namejwan itech
namotlaneltokalis. Porke nej onimomawtij tla nikmatis nik in diablo yoamechmayaj ijtik
tlajtlakole, iwan totekiw san nenkaj (en vano) otikchijkej.

[6] Pero axan in Timoteo yomokuepato de Tesalónica kan namejwan ankatej, iwan
techwalkuilia kuale tlajtole (rason) de yen namotlaneltokalis iwan de yen namotlasojtlalis
katlej namejwan ankipiaj. Techilwia nik namejwan nochipa antechelnamikij ika pakilistle,
iwan nik sa tekitl ankinekij antechitaskej, ijkón ken tejwan noijki tiknekij tamechitaskej.

7 Por yonik, nokniwan, maski techtlajyowiltiaj iwan techpanoltiaj tekokojkayotl, tejwan
otimoyolosewijkej miek nijkuak otikmatkej nik namejwan kuale anmoyekketokej itech
namotlaneltokalis. 8 Axan tiyolitokej ika miek pakilistle porke tikmatij nik namejwan
kuale anmoyekketokej inawak toSeñor. 9 ¿Kenik welis tikmakaskej sa tekitl miek tlaso-
jkamachilistle in toTajtzin Dios por yen namejwan iwan por yen miek pakilistle katlej
tikpiaj inawak Dios por amejwan? 10 Yuale tonale tiktlatlawtijtokej in toTajtzin Dios ma
techkawili ma tamechitakan oksemi, iwan welis tikajxitiskej tlan ok amechpoloa itech
namotlaneltokalis.
11 Tiknekij yen toPapan Dios iwan toSeñor Jesucristo ma techpalewi para ma weli
ma tiwian ma tamechitatij. 12 Iwan toSeñor ma amechiskalti okachi itech tlaneltokalis-
tle iwan itech tlasojtlalistle, para ma yeto tlasojtlalistle entre amejwan iwan noijki
inwan oksekimej, ijkón ken tejwan tamechtlasojtlaj. 13 Iwan toSeñor ma amechmaka
chikawalistle ipan namoyolo, para xiekan anyolchipawakej iwan amo xikpiakan nion
itlaj tlajtlakole inawak toPapan Dios, nijkuak witz in toSeñor Jesús iwan nochtin katlej
iaxkawan yolchipawakej.

4

Kenik moneki se nemis para ma kipakti in toTajtzin Dios

1 Axan, nokniwan, tamechtlatlawtiaj miek iwan tamechtlajtlaniliaj ika itoka in toSeñor
Jesús, nik ijkón ken tejwan otamechititijkej kenik moneki annemiskej para ankipaktiskej
in toTajtzin Dios, ijkón xikchijtokan okachi.
2 Namejwan ya ankinmatij in tlanawatiltin katlej otamechmachtijkej katlej otechmakak
in toSeñor Jesús. 3 Dios kineki ximochipawakan inawak iwan amakaj ma momekati.
4 Sino kada se ma kimati kenik kipias isiwa ika chipawkanemilistle iwan ika tetlaki-
talistle. 5 Namejwan okichtin amo xikkawilikan namotlalnakayo xikinmixelewikan in
siwamej. Noijki namejwan siwamej amo xikkawilikan namotlalnakayo xikinmixelewikan
in okichtin. Porke ijkón kichijtinemij katlej mach kixmatij Dios. 6 Amakaj ma kixelewili
isiwa de se ikni tlaneltokak para kitlankuamotlas, porke in toSeñor kikastigaros chikawak
akin ijkón kichiwas, ijkón ken tejwan yotamechilwijkej. 7 Porke Dios mach otechnotzke
para ma tikchiwakan tlan amo kuale, sino Dios otechnotzke para ma timoyolchipawakan
inawak. 8 Ijkón kiné, tla akaj amo kineki kineltokas in yin tlanawatile, kijtosneki mach
kineltoka in Dios. Porke yin tlanawatile mach witz de akaj tlakatl, sino witz de Dios, katlej
techmaka iEspíritu Santo.
9 Axan, mach ok moneki tamechtlajkuililiskej okachi de kenik moneki ankintlasojtlaskej
in tokniwan, porke Dios yoamechmachtij kenik moneki anmotlasojtlaskej entre amejwan.
10 Iwan melawak nik ankintlasojtlaj nochtin in tokniwan katlej katej itech nochi in estado
de Macedonia. Pero sa tekitl tamechtlatlawtiaj, nokniwan, namotlasojtlalis okachi ma
moskalti. 11 Xikchiwakan de xiekan ika yolosewilistle, iwan xikchiwakan katlej de amejwan
amotekiw iwan amo ximokalakikan kan amo amotekiw. Amo xiekan antlatziwkej,
sino xitekipanokan ika namomawan ijkón ken tejwan yotamechnawatijkej. 12 Ijkón
xikchiwakan para ma amechtlakitakan katlej mach kixmatij Dios, iwan ijkón mach ok
monekis akaj ma amechpalewi ika itlaj.

Oksemi witz in toSeñor Jesucristo

13 Nokniwan, tiknekij xikmatikan tlan panoskej katlej kochij, kijtosneki yejwan tokniwan
tlaneltokakej katlej yomikkej. Para amo ximoyolkokokan ken oksekimej katlej mach
kichiaj in Cristo. 14 Porke kuale tikneltokaj nik in Jesús omikke iwan omoyolkuik, iwan
noijki kuale tikneltokaj nik nekatej katlej otlaneltokakej inawak Jesús iwan yomikkej, Dios
kinwikas iwan Jesús itech nekáj tonale nijkuak oksemi witz in Jesús.
15 Por yonik, yin tlan otechilwij in toSeñor tejwan noijki tamechilwiaj, nik in tejwan
katlej ok tiyolitokej iwan timokawaskej asta ijkuak witz in toSeñor, mach tejwan achtoj
techwikas ke nekatej katlej yomikkej. 16 Porke in toSeñor waltemos de ilwikak iwan
waltlajtos chikawak kej se tekiwaj. Tlajtos kej se tlayekanke de angelestin, iwan tikkakiskej

se tlapitzalistle ika tlapitzale de Dios. Ijkuakón katlej otlaneltokakej inawak Cristo iwan
yomikkej, yejwan achtoj moyolkuiskej (moyolitiskej). [17] Satepan katlej ok timokawaskej
tiyolitokej ixko yin tlaltikpak, ijkuakón techwikaskej san sekan inwan yejwan ijtik mixtle
para tiknamikiskej ajkopan ijtik ejekatl in toSeñor. Iwan ijkón tieskej iktlanke (ik tlami)
iwan toSeñor. [18] Por yonik, ximoyolojchikawakan se iwan oksé ika yin tlajtole.

5

[1] Nokniwan, mach moneki tamechijkuililiskej itech tlan tonale o noso itech tlan ora
nijkuak ijkón tlapanos. [2] Porke namejwan kuale ya ankimatij nik itech nekáj tonale
nijkuak witz in toSeñor, witz nijkuak mach akaj kichia, ijkón ken se ichtekke witz de yuak.
[3] Nijkuak in tlakaj kijtoskej: "Ya tikatej ika kuale iwan ya tikpiaj yolosewilistle", san niman
ijkuakón inpan walajtiwetzis tlaxixitinilistle. Yetos ijkón ken se siwatl walijtikualotiwetzi
para kitlakatilis ikone. Iwan mach akaj welis cholos. [4] Pero namejwan, nokniwan, mach
ankatej ijtik tlatleyualotl. Por yonik, itech nekáj tonale nijkuak witz in toSeñor, mach
welis amechkochwis (amechsorprenderos) ken kichiwa se ichtekke. [5] Porke nochtin
namejwan ankipiaj in Dios ipan namoyolo kej se tlanextle, iwan annemij kan tlanestok
porke ankixmatij in Dios. Tejwan katlej titlaneltokakej mach tikatej ken nekatej katlej
kipiaj tlatleyualotl ipan inyolo, iwan nemij kej yeskia kan tlatleyua. [6] Por yonik, amo ma
tikochikan ken oksekimej, sino ma tijsatokan ika kuale totlalnamikilis. [7] Katlej kochij,
kochij de yuak, iwan katlej tlawanaj, tlawanaj de yuak. [8] Pero tejwan katlej tinemij
kan tlanestok, moneki tieskej nochipa ika kuale totlalnamikilis. Ma timotzakuilikan
ika totlaneltokalis iwan ika totlasojtlalis ijkón ken se soldado motzakuilia ielpan ika se
tepostle tankachtik itoka escudo. Iwan ma tikchiakan in tonale nijkuak techmakixtis
in Dios, iwan yon tonale katlej tikchiaj, tikpixtoskej kej se casco de tepostle ken katlej
kimotlalilia se soldado. [9] Porke Dios mach otechtlalij para topan kiwaltitlanis ikualanilis,
sino para techmakixtis inawak in toSeñor Jesucristo. [10] Jesucristo omikke por tejwan para
nochipa ma tikpiakan nemilistle inawak. Tejwan titlaneltokakej katlej tiyolitoskej iwan
nekatej tlaneltokakej katlej yomikkej, tinochtin tieskej san sekan inawak Cristo nijkuak
Yej walmuikas. [11] Por yonik, ximoyolojchikawakan iwan ximochikawakan se iwan oksé
itech namotlaneltokalis, ijkón ken ya ankichijtokej.

Pablo okinnajnawatij in tokniwan tlaneltokakej

[12] Nokniwan, tamechtlatlawtiaj xikintlakitakan katlej tekipanoaj amonawak, katlej
amechyekanaj iwan amechnajnawatiaj kenik moneki anyeskej ken Dios kineki. [13] Moneki
kuale xikintlakitakan iwan kuale xikintlasojtlakan, por yen tekitl katlej kichiwaj. Xiekan
ika yolosewilistle se iwan oksé.

[14] Noijki tamechtlatlawtiaj, nokniwan, xikinnajnawatikan ika chikawak katlej mach
kinekij tekipanoskej, xikinyolojchikawakan katlej mosotlawaj, xikinpalewikan katlej
mach chijchikawakej itech intlaneltokalis, iwan nochtin xikinpialikan pasensia.

[15] Tla akaj amechtoktia itlaj amo kuale, xikpiakan kuidado de amo xikkuepilikan ika
tlan amo kuale, sino nochipa xikchiwakan tlan kuale entre namejwan iwan noijki inwan
oksekimej.

[16] Nochipa xiekan ika pakilistle. [17] Nochipa ximotiotzajtzilikan. [18] Ximotlasojkamatikan
inawak Dios itech nochi tlamantle tlan anpanoaj, porke yen yon tlan Dios kineki
xikchiwakan namejwan katlej ankatej inawak Cristo Jesús.

[19] Amo xiktzakuilikan tlan kineki kichiwas in Espíritu Santo, porke tla ijkón ankichi-
waskej, tonses yon kej yeskia ankisewiaj se tlitl. [20] Amo xiktlalikan se lado tlan kijtaj
in profetajtin. [21] Moneki nochi xikprobarokan, iwan xikmokawikan san yen tlan kuale.
[22] Xikkawakan se lado nochi tlamantle katlej mach kuale.

[23] Inewian Dios katlej techmaka yolosewilistle, kuale ma amechyolchipawa. Iwan
ma amechpia anchipawakej itech namoespíritu, itech namoanima iwan itech namotlal-
nakayo, para amo ankipiaskej itlaj tlan amo kuale nijkuak walmuikas in toSeñor Jesucristo.

[24] ToTajtzin Dios katlej oamechnotzke para xitlaneltokakan inawak Cristo, Yej kichiwas
nochi tlan techilwia porke Yej nochipa kichiwa tlan kijta.

Pablo okoninyolopachoj iwan okonintiochij nochtin tokniwan

[25] Nokniwan, ximotiotzajtzilikan por tejwan.
[26] Xikonintlajpalokan nochtin tokniwan ika tlasojtlalistle ken Dios kineki.
[27] Namechnawatia ika itlanawatil toSeñor, xikinlerwilikan yin amatlajkuilole nochtin
tokniwan.
[28] In toSeñor Jesucristo ma kipia weyi iteiknotlamachilis amonawak. Ijkón ma yeto.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS IPAN OJPA OKINTLAJKUILILIJ IN TLANELTOKAKEJ DE TESALÓNICA

Pablo iwan ikompañeroswan okintlajkuililijkej in tlaneltokakej de Tesalónica

1 Nej niPablo, iwan Silvano iwan Timoteo, tamechijkuililiaj yin amatlajkuilole para
namejwan antiopantlaneltokakej katlej ankatej itech weyikan de Tesalónica, katlej
ankatej inawak toPapan Dios iwan toSeñor Jesucristo. 2 ToPapan Dios iwan toSeñor
Jesucristo ma amechmakakan inteiknotlamachilis iwan inyolosewilis.

Dios kinmixkomakas (kintzonmanas) in tlajtlakolejkej nijkuak witz in Cristo

3 Nokniwan, moneki nochipa tiktlasojkamachiliskej in toTajtzin Dios por amejwan. Ijkón
moneki tikchiwaskej, porke namotlaneltokalis okachi moskaltijtiw, iwan tlasojtlalistle
katlej kada se de amejwan ankipiaj por yen oksekimej okachi weyixtiw. 4 Por yonik,
asta tejwan tonewian timoweyinekij por amejwan ik nian nepa itech itiopanwan in
toTajtzin Dios. Tikinmilwiaj de kenik namejwan ankixikoaj nochi tlan anpanoaj, iwan
mach ankipoloaj namotlaneltokalis maski anmechtlatlalochtiaj iwan amechtlajyowiltiaj.
5 Yin techititia nik in Dios nochipa kichiwa tlan kuale, porke itech yon tlajyowilistle in Dios
kitlatok nik amotech powis para ankalakiskej kan Yej tlanawatia.
6 Iwan tikmatij nik in Dios kichiwas ijkón ken moneki para kinkuepaltis ika tlajyowilistle
akinmej amechtlajyowiltiaj. 7 Iwan Dios noijki kichiwas amechmakas nesewile namejwan
katlej antlajyowiaj. Iwan tejwan noijki techmakas nesewile itech nekáj tonale nijkuak
walmonextis in toSeñor Jesús, nijkuak waltemos ijtik tlitl de ilwikak inwan iangelwan
poderosojtin. 8 Witz para kintlajyowiltis katlej mach kixmatij Dios iwan katlej mach
kitlakitaj in kuale tlajtole katlej temakixtia de toSeñor Jesucristo. 9 Yonmej kipiaskej tlajy-
owilistle katlej mach keman tlamis, iwan yeskej wejka de toSeñor, wejka de imawisotlanex
iwan wejka de ipoder. 10 Ijkón tlapanos nijkuak in toSeñor walmuikas itech nekáj tonale
para kiweyikixtiskej katlej iaxkawan, iwan kitaskej ika pakilistle katlej okineltokakej.
Namejwan ijkuakón noijki anyeskej iwan toSeñor porke ankineltokakej itlajtol in Dios
katlej tejwan otamechilwijkej.
11 Por yonik, tejwan nochipa timotiotzajtziliaj por amejwan. Dios oamechnotzke para
xikneltokakan itlajtol. Por yonik in tejwan tiktlatlawtiaj ma amotech powi xiekan
kej iaxkawan. Iwan tiktlajtlaniliaj ke ika Yej ipoder xiwelikan xikchiwakan nochi tlan
kuale katlej ankinekij ankichiwaskej, iwan xiktlamikan namotekiw katlej ankichijtokej ika
namotlaneltokalis. 12 Ijkón kiné, itokatzin in toSeñor Jesucristo kiweyikixtiskej por tlan
amejwan ankichiwaj, iwan Yej noijki amechweyikixtis ika iteiknotlamachilis in toTajtzin
Dios iwan toSeñor Jesucristo.

2

Monextis in weyi tlajtlakoltlakatl

1 Axan, nokniwan, tiknekij tamechilwiskej de yen nijkuak witz in toSeñor Jesucristo
iwan techololos inawak. Tamechtlatlawtiaj 2 amo niman xikpatlakan namotlayejyekol.
Amakaj ma amechtlamachilispatla ika itlaj tlajtole katlej amechilwis nik in weyi tonale de
toSeñor yoajsiko. Amo ximomawtikan iwan amo xikinneltokilikan, tla akaj amechilwis nik
tejwan otikintlapowijkej de se espíritu, o noso de itlaj tlajtole o noso de itlaj amatlajkuilole
katlej kijtaj nik tejwan otikijkuilojkej. 3 Amakaj ma amechkajkayawa. Porke antes de ajsis
yon tonale, miekej katlej okineltokakej itlajtol in Dios ijkuakón mach ok kineltokaskej,
iwan noijki monextis in tlajtlakoltlakatl, katlej Dios kipialijtok ilugar kan tliko. 4 Yen yin
tlajtlakoltlakatl katlej kikokolis nochi tlamantle katlej kinweyikixtiaj in tlakaj o noso katlej
kintokaxtiaj diosmej. Iwan asta motlalis itech itiopan in Dios, kej yeskia melawak yen Dios,
iwan asta motenewas nik yen Dios.

[5] ¿Amo ankelnamikij nijkuak ok onieka amowan onamechilwiaya nochi yin tlamantle?
[6] Iwan axan namejwan ya ankimatij tlanon kitzakuilia in tlajtlakoltlakatl, para amo ma
wiki san niman antes de ajsis in tonale para witz. [7] Iwan yopéj in tlajtlakole katlej in
tlajtlakoltlakatl kichiwas, pero axan mach ya welis monextis, porke axan kajki se katlej
mach kikawilia ma monexti. Pero satepan Dios kachiwas katlej axan mach kikawilia
ma monexti. [8] Iwan ijkuakón kemaj walmonextis in tlajtlakoltlakatl, iwan toSeñor Jesús
kimiktis ika ijyoyo katlej kisas de itech iten, iwan kipojpolilis ipoder in tlajtlakoltlakatl
ika ipetlanilis nijkuak witz. [9] Iwan yon tlajtlakoltlakatl witz porke Satanás kichiwas
ma wiki ika miek ipoder, para kinchiwas miekej señalestin iwan milagrostin katlej ika
kinkajkayawas in tlakaj. [10] Iwan ika miek tlamantle katlej mach kuale ika kinkajkayawas
katlej yawij kan teixpolojkan, porke mach kinekij kiresibiroskej itlajtol in Dios katlej
melawak para momakixtiskej. [11] Iwan por yonik, Dios kinkawilia ma mokajkayawakan
ika yon tlakajkayawalistle para ma kineltokakan tlan amo melawak, [12] iwan para ijkón
kintlajtlakolmakaskej nochtin katlej mach kinekij kineltokaskej tlan melawak, sino yej
okachi kiwelitaj kichiwaskej tlan amo kuale.

Dios otechpejpenke para techmakixtis

[13] Pero moneki nochipa timotlasojkamatiskej inawak toTajtzin Dios por yen namejwan,
porke in toSeñor amechtlasojtla. Iwan desde antes de pewas in tlaltikpak, Dios oamech-
pejpenke para amechmakixtis por medio de iEspíritu Santo katlej amechyolchipawa,
iwan porke ankineltokakej itlajtol in Señor katlej kipia nochi tlan melawak. [14] Dios
oamechnotzke nijkuak tejwan otamechtlapowijkej de yen kuale tlajtole katlej temakixtia,
para xikpiakan parte itech imawisotlanex in toSeñor Jesucristo.
[15] Ijkón kiné, nokniwan, ximoyekketokan itech namotlaneltokalis, iwan amo xikelka-
wakan in tlamachtile katlej tejwan otamechmachtijkej ika totlajtol iwan ika toamatla-
jkuilol katlej otamechijkuililijkej. [16] ToSeñor Jesucristo iwan toPapan Dios, katlej techt-
lasojtla iwan techmaka yolosewilistle iktlanke (ik tlami), iwan techtoktia ma tikchiakan
ika pakilistle para tieskej inawak, porke sa tekitl weyi iteiknotlamachilis katlej kipia por
tejwan, [17] ma amechyolojchikawa ipan namoyolo, iwan ma amechmaka chikawalistle para
ankijtoskej iwan ankichiwaskej nochi tlan kuale.

3

Ximotiotzajtzilikan por tejwan

[1] Axan, nokniwan, ximotiotzajtzilikan por tejwan, para ke itlajtol in toSeñor totoka ma
ajsiti ik nian nepa iwan ma kiresibirokan ika weyikixtilistle, ijkón ken namejwan ankire-
sibirojkej. [2] Noijki ximotiotzajtzilikan para ma techkawakan in tlakaj katlej mach kualtin
iwan katlej kichijtinemij biero, porke katej miekej katlej mach tlaneltokaj inawak Cristo.
[3] Pero in toSeñor nochipa kichiwa tlan kijta. Iwan Yej amechmakas chikawalistle iwan
amechpalewis de imak in Amo Kuale Tlakatl. [4] Iwan tejwan tikneltokaj inawak toSeñor
nik namejwan ankichiwaj iwan nochipa ankichijtoskej tlan tejwan yotamechnawatijkej.
[5] ToSeñor ma amechyekana ipan namoyolo para xikmachilikan okachi itlasojtlalis in Dios,
iwan para ankixikoskej nochi tlamantle ken okixikoj in Cristo.

Moneki ma titekipanokan

[6] Nokniwan, tamechnawatiaj ika itoka in toSeñor Jesucristo, xikinkawakan se lado in
tokniwan katlej mach kinekij tekipanoskej iwan amo kichiwaj ken tejwan yotamech-
machtijkej. [7] Namejwan ya ankimatij kenik moneki anyeskej ijkón ken nijkuak tejwan
otiekaj amowan. Porke nijkuak tejwan otiekaj amowan, otitekipanojkej. [8] Otiktlaxtlajkej
nochi tlakuale tlan otikkuajkej. Iwan chikawak otitekipanojkej yuale tonale, iwan
ijkón nion se de amejwan mach otiktekimakakej. [9] Mach kijtosneki mach otikpiayaj
derecho de tamechtlajtlanilianij de xitechpalewikan, sino tejwan otitekipanojkej para
tamechmakaskej se ejemplo para namejwan noijki ijkón xikchiwakan. [10] Porke nijkuak
tejwan otiekaj amowan otamechilwijkej, tla akaj amo kinekij tekipanos, mach ma tlakua.

11 Porke yotikmatkej nik sekimej de amejwan san tlatzijkanemij, kalpojtinemij iwan
mokalakijtinemij kan amo intekiw. 12 Por yonik, in yonmej katlej ijkón kichiwaj, tiknekij
tikinmilwiskej iwan tikinnawatiskej ika itlanawatil in toSeñor Jesucristo, ma tekipanokan
para kimotlaniliskej tlan kikuaskej, iwan ayakmo ma kalpojtinemikan sino ma yekan ika
kuale.
13 Nokniwan, amo ximosotlawakan de ankichiwaskej tlan kuale. 14 Tla akaj amo kichiwa
tlan tikijtaj itech yin amatlajkuilole, xikitakan akin yon, iwan ayakmo iwan ximonelokan,
para ijkón ma pinawa. 15 Pero amo xikitakan kej yeskia se amokontra, sino xiknajnawatikan
kej yeskia amokni.

Pablo okonintiochij iwan okinyolopachoj

16 Axan, yen toSeñor katlej kitemaka yolosewilistle, ma amechmaka yolosewilistle
nochipa itech nochi tlan welis anpanoskej. In Señor ma yeto amowan aminochtin.
17 Nej niPablo namechtlajpaloa iwan namechijkuililia yin tlajtole ika noma. Nochtin
noamatlajkuilolwan ijkón nikinmijkuiloa para xikmatikan nik melawak nej nikintitlani.
18 Iteiknotlamachilis in toSeñor Jesucristo ma yeto amotech aminochtin. Ijkón ma yeto.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS YAKINIKA OKITLAJKUILILIJ IN TIMOTEO

Pablo okitlajkuililij in Timoteo

1 Nej niPablo, nitlatitlanile de Jesucristo. Dios toTemakixtij iwan toSeñor Jesucristo
katlej tikchiaj oksemi walmuikas, Yej onechtlalij ma nieto niitlatitlanil. 2 Nimitzijkuililia
yin amatl, Timoteo, tej tikaj kej yeskia melawak tinokone porke otikneltokak in Jesucristo
por medio de nej. ToPapan Dios iwan Cristo Jesús in toSeñor ma mitzmakakan intlatiochi-
walis, inteiknotlamachilis iwan inyolosewilis.

Ma se kipia kuidado de yen tiotlamachtile mach kuale

3 Oksemi nimitztlatlawtia ijkón ken onimitztlatlawtij nijkuak oniaj para estado de
Macedonia. Ximokawa itech weyikan de Éfeso iwan xikinnawati in nekatej sekimej tlakaj
mach ok ma tlamachtikan de tlan amo melawak. 4 Xikinmilwi ayakmo ma kinkakikan
kuentojtin katlej mach melawak, iwan nion de tlan achtoj otlapanok de yen ya wejkawitl
toweyitajwan. Nochi yon tlamantle mach itlaj ipatij iwan san ika se mokualania, iwan
mach techpalewia para ma tiktekipanokan toTajtzin Dios ika totlaneltokalis.
5 Ijkón xikinnawati para ma motlasojtlakan se iwan oksé ika se tlasojtlalistle katlej
kisa de itech se iyolo chipawak, ika se kuale tlayejyekolistle iwan ika se tlaneltokalistle
melawak. 6 Sekimej yokikajkej nochi yin tlamantle kuale, iwan yomopolojkej ika tlajtoltin
katlej mach tepalewijkej. 7 Yejwan kinekij yeskej tlamachtijkej itech itlanawatil in Moisés,
pero nion yejwan mach kimomakaj kuenta tlan kijtaj iwan nion tlan yejwan tlamachtiaj,
maski yejwan kichiwaj kej yeskia melawak kimomakaj kuenta.
8 Kuale tikmatij nik itlanawatil in Moisés yon sa tekitl kuale, tla se kichiwas ijkón
ken Dios kimonekiltia. 9 Noijki tikmatij ke nion se tlanawatile mach omijkuiloj para
akinmej kichiwaj tlan kuale. Sino in tlanawatile omijkuiloj para nekatej katlej mach
tlaneltokakej iwan mach tetlakitakej inawak Dios, para katlej kichiwaj tlan amo kuale
iwan tlajtlakolejkej, para katlej mach kitlakitaj toTajtzin Dios nion itlanawatil, para katlej
kinmiktiaj inpapan o noso inmaman, para nochtin in temiktijkej, 10 para katlej momekatiaj
maski tlanamiktiltin o noso amo tlanamiktiltin, para katlej mosiwakuepaj o noso moo-
kichkuepaj, para katlej tlakaichtekej, para katlej tekajkayajkej, para katlej tetlajtoltlatlalil-
ijkej, iwan para nochtin katlej kixpanawiaj in kuale tiotlamachtile, 11 kijtosneki yen kuale
tlajtole katlej temakixtia de toTajtzin Dios weyikistok (weyititok) katlej onechnawatij ma
niktematilti itlajtol.

Pablo omotlasojkamatke inawak Dios

12 Niktlasojkamachilia in toSeñor Jesucristo, katlej onechmakak chikawalistle iwan
onechitak kej se katlej kichiwa tlan Yej kineki iwan onechtlalij para ma niktekipano.
13 Maski achtoj nej onitlapoaya biero de Cristo, onikintlatlalochtiaya katlej okineltokayaj
iwan onikinwikaltiaya. Pero Dios onechiknomatke, porke nej ayamo onikneltokaya iwan
mach onikmatia tlan onikchiwaya. 14 Sa tekitl weyi iteiknotlamachilis in Señor katlej
okipixke por nej, para ma nikneltoka iwan ma nitento ika itlasojtlalis in Cristo Jesús.
15 Yin tlajtole ya nele melawak iwan nochtin moneki kineltokaskej, nik in Cristo Jesús
owalaj ixko yin tlaltikpak para kinmakixtis in tlajtlakolejkej, iwan nej, okachi nitlajtlakolej
de nochtin. 16 Pero Dios onechiknomatke, para notech kiteititis nik sa tekitl kipia weyi iyolo
para techxikoa in toSeñor Jesucristo maski ma tiekan sa tekitl titlajtlakolejkej. Ijkón, nej
nikaj kej se ejemplo para katlej satepan kineltokaskej in toSeñor Jesucristo para kipiaskej
in nemilistle katlej mach keman tlamis. 17 Por yonik nochipa ma tikpialikan tetlakitalistle
iwan weyikixtilistle in toRey katlej nochipa yolitok, katlej mach semi mikis, katlej mach
akaj weli kita, katlej san Yej se Dios onkaj iwan katlej nochi kimati. Ijkón ma yeto.

18 Nokone Timoteo, nikneki xikchiwa yin tlan nimitzilwia, para xiktlani tlan amo kuale
ika motlaneltokalis iwan ika kuale motlayejyekolis ijkón ken se soldado temaga (temaka).
In profetajtin okijtojkej nik ijkón tikchiwas. 19 Kuale ximoyekketo itech motlaneltokalis
iwan ika kuale motlayejyekolis. Sekimej mach okichijkej kuenta tlan okinmilwiaya
intlalnamikilis nik mach kuale tlan kichiwaj, iwan por yonik omopolojkej, iwan mach ok
kineltokaj in toTajtzin Dios. 20 Noijki ijkón okichijkej Himeneo iwan Alejandro, katlej nej
onikinkixtij de innawak in tlaneltokakej iwan onikinkaj ma wian iwan Satanás, para ma
kimatikan amo ma tlajtokan biero de toTajtzin Dios.

2

Kenik moneki timotiotzajtziliskej inawak Dios

1 Axan Timoteo, nikneki nimitzilwis, ximotiotzajtzilikan inawak Dios por nochtin in
tlakaj. Xiktlajtlanilikan in Dios ma kintiochiwa iwan ma kinmaka tlan intech moneki,
iwan xiktlasojkamachilikan por nochtin tlakaj. 2 Moneki ximotiotzajtzilikan por nochtin
in wejweyin tekiwajkej iwan por nochtin katlej tlatlanawatijkej para kuale ma se yeto.
Para kuale ma tiekan iwan ma tikpiakan yolosewilistle. Ijkón, welis timowikaskej kuale
iwan welis techtlakitaskej, para mach ok itlaj ma techtzakuili para tiktemoskej in Dios.
3 Yin kuale iwan kiwelita in toTajtzin Dios toTemakixtij. 4 Porke Yej kineki nochtin in
tlakaj ma momakixtikan iwan ma kixmatikan katlej ya nele melawak. 5 Onkaj san se
Dios, iwan onkaj san se tlakatl katlej motlapowia iwan Dios por tejwan. Yon tlakatl yen
Jesucristo. 6 Jesucristo omotemaktij (omotemaktilij) ma kimiktikan para okitlaxtlaj tlan
omonekia para techmakixtis tinochtin de totlajtlatlakol. Dios okichij ma kimatikan in
tlaltikpaktlakaj nijkuak omonekia. 7 Por yonik Dios onechtlalij ma nitlamachti de itlajtol
iwan onechtlalij nitlatitlanile. Onechtlalij ma nikinmachti katlej mach judiojtin de kenik
omikke in Cristo, para ma kineltokakan. Melawak tlan nikijta, mach nitlakajkayawa.
8 Por yonik, nikneki, ke kan mololoskej in tlaneltokakej iwan nijkuak motiotzajtziliskej
iwan kajkokuiskej inma, ma kichiwakan ika inyolo chipawak, amo ma kichiwakan nijkuak
mokualaniaj nion nijkuak monanankiliaj. 9 In siwamej ma motzotzoltikan ken Dios
tlanawatia, amo ma moweyinekikan ika intzotzol, iwan ma motzotzoltikan ken moneki.
Amo ma kiyektlalikan intzonkal para ika moweyinekiskej, nion amo ma mochijchiwakan
ika oro, ika perlas o noso ika itlaj tzotzole patíoj. 10 Sino moneki in siwamej ma
kichiwakan tlan kuale ijkón ken moneki kichiwaskej katlej kineltokaj in toTajtzin Dios.
11 In siwamej nijkuak kikaktoskej in tiotlamachtile, moneki ma san tlakaktokan, iwan
ma kimatikan nik mach kintokaroa tlayekantoskej ken tlakaj. 12 Nej mach nikinkawilia
in siwamej ma kinmachtikan o noso ma kinnawatikan in tlakaj, sino moneki ma san
tlakaktokan. 13 Porke Dios achtoj okichij in Adán iwan satepan okichij in Eva. 14 Iwan
noijki in Amo Kuale Tlakatl mach okikajkayaj in Adán, sino okikajkayaj in Eva, iwan Eva
owetzke ipan tlajtlakole. 15 Pero in siwamej momakixtiskej tla kuale monamiktiskej iwan
kuale kinmonekuitlawiskej inpilwan. Noijki tla nochipa tlaneltokatoskej inawak Dios, tla
tetlasojtlatoskej, tla kipiaskej inyolo chipawak, iwan tla yeskej ken Dios kineki.

3

Kenik moneki yetos se tlayekanke

1 Nimitzilwis se tlajtole katlej melawak: tla akaj kineki yetos tlayekanke itech tiopan,
kijtosneki kineki kichiwas se tekitl sa tekitl kuale. 2 Por yonik akin kipia yon tekitl de
tlayekanke, kipia de nemis ika kuale inemilis para amakaj ma kistlakawi de itlaj. Ma kipia
san se isiwa, ma yeto kuale iyelis, iwan kuale ma mowika inwan tlakaj para ma kitlakitakan.
Ma kimati ma kinkaloti in tokniwan itech ichan iwan kuale ma tlamachti. 3 Amo ma
yeto tlawanke nion tenonotzke, nion amo ma kiwelita in tomin. Sino moneki ma yeto
kuale tlakatl, iwan amo ma kiwelita temagas (temakas). Amo ma yeto tominpitzotl. 4 Ma
kimati kenik tlanawatis itech ikalijtik, ma kinpia ipilwan tetlakitakej iwan tetlakamatkej.
5 Porke tla se mach kimati kenik tlanawatis itech ikalijtik, ¿kenik welis kiné kinyekanas in

tlaneltokakej? [6] Katlej yetos tlayekanke moneki amo ma yeto yankuik tlaneltokak, para
amo ma moweyineki, porke tla moweyinekis, Dios kitlajtlakoltis ijkón ken okitlajtlakoltij
in diablo katlej noijki omoweyinekke. [7] Noijki se tlayekanke moneki ma yeto se katlej
kitlakitaj in tlakaj katlej mach tlaneltokakej, para amo ma tlajtokan biero de yej iwan para
amo ma wetzi imak in diablo.

Kenik moneki yetoskej in tlapalewijkej de tiopan

[8] Noijki, katlej tlapalewijkej de tiopan moneki ma yekan katlej kintlakitaj. Ma kijtokan
tlan melawak, amo ma tlawanakan, nion amo ma kiwelitakan tomin. [9] Moneki kuale
ma mokitzkijtokan itech itlajtol in Cristo katlej inawak tikpiaj totlaneltokalis. Amo ma
kipiakan itlaj tlamantle katlej ma kintlajtlakolti itech intlalnamikilis. [10] Moneki achtoj ma
kinyejyekokan, para kinmitaskej kox ya welis tekipanoskej kej tlapalewijkej de tiopan.
Tla kuale tekipanoaj, welis se kintlalis kej tlapalewijkej de tiopan. [11] Insiwawan de
yonmej tlapalewijkej de tiopan noijki moneki ma yekan katlej kintlakitaj, amo ma yekan
tlajtolerajtin, ma yekan kuale inyelis, iwan ma yekan de konfiansa itech nochi tlamantle.
[12] Se katlej tlapalewij de tiopan moneki ma kipia san se isiwa, ma kimati kenik kinnawatis
ipilwan iwan ma kimati kenik tlanawatis itech ikalijtik. [13] Porke in tlapalewijkej de
tiopan katlej kuale tekipanoaj, kimotlaniliaj tetlakitalistle, iwan noijki okachi moyekketzaj
inawak Cristo Jesús para tetlapowiskej ika ixchikawalistle.

Por tlanik in Pablo okitlajkuililij in Timoteo

[14] Nikchia san niman nias nimitzitati. Pero nimitzijkuililia yin amatl [15] porke tla
niwejkawas, tikmatis kenik moneki se nemis itech ichan toTajtzin Dios. Yon ichan Dios
kijtosneki yejwan katlej tlaneltokaj inawak Dios katlej yolitok. Yonmej katlej tlaneltokaj
inawak Dios, katej kej tlaketzaltin katlej kipalewijtokej se kale, porke tlapalewiaj itech itla-
jtol in Dios para kitematiltiskej ixko yin tlaltikpak. [16] Itlajtol in Cristo katlej yotikneltokakej
iwan katlej achtoj mach otikmatiaj yon sa tekitl weyi. Pero axan ya tikmatij ke:
Cristo owitza kej se tlakatl;
iEspíritu in Dios otechnextilij nik mach itlaj tlajtlakole okipixke.
In angelestin okitakej oksemi omoyolkuik.
In tlakaj okitematiltijkej ik nian nepa itech tlaltikpak kenamij nik omoyolkuik.
In tlakaj okineltokakej ik nian nepa itech tlaltikpak.
Iwan toTajtzin Dios oksemi okiresibiroj itech ilwikak ika imawisotlanex.

4

Sekimej mach ok kineltokaskej in Jesucristo

[1] In Espíritu Santo techilwia nik kuale ma tikmatikan, nijkuak ya iyakatlanka in tonaltin,
sekimej mach ok kineltokaskej toSeñor Jesucristo nion mach ok kineltokaskej itlamachtil.
Sino okachi kinkakiliskej katlej kipiaskej intlayejyekol tekajkayaj, iwan kinkakiliskej katlej
tlamachtiaj ika tlamachtile de demoniojtin. [2] Kinkakiliskej katlej ome inmixko iwan
tekajkayajkej, katlej mach ok pinawaj nijkuak kichiwaj tlan amo kuale. [3] Kijtoskej mach
kuale ma se monamikti nion mach kuale ma se kikua itlaj tlakuale, maski Dios okichij nochi
tlan mokua para ijkón in tlaneltokakej iwan katlej kixmatij tlan melawak ma kikuakan
ika tlasojkamachilistle. [4] Porke nochi tlan Dios okichij yon kuale, iwan mach moneki
tiktlaliskej se lado. Sino moneki ma tikkuakan ika tlasojkamachilistle. [5] Porke ika itlajtol
in toTajtzin Dios iwan ika totiotzajtzilis mokawa chipawak.

Se katlej kuale tekipanoj de Jesucristo

[6] Xikinyekilwi yin tlamantle in tokniwan tlaneltokakej, iwan ijkón tietos kuale
titekipanoj de Jesucristo. Ijkón moyolo mochikajtias ika itlajtol in Cristo katlej tikneltoka
iwan noijki moyolo mochikajtias ika kuale tlamachtile katlej ya tikneltokatiwitz. [7] Pero
amo xikinneltoka in kuentojtin katlej mach itlaj inpatij iwan mach tepalewijkej inawak
Dios. Sino ximomachti kenik timotemaktis (timotemaktilis) okachi inawak Dios. [8] Porke
nijkuak akaj kichiwa ejersisio para yetos chikawak itlalnakayo, yon ejersisio kipalewia

achitzin, pero nijkuak akaj momachtia kenik motemaktis okachi inawak Dios, yon okachi
kipalewis itech nochi tlamantle. Porke techpalewia itech yin nemilistle iwan noijki itech
nekáj nemilistle katlej satepan yetos. 9 Nochi yin tlajtole melawak, iwan moneki nochtin
ma kineltokakan. 10 Por yonik titlajyowiaj titekipanoaj chikawak, porke yotiktlalijkej
toyolo inawak Dios katlej yolitok, katlej Temakixtij de nochtin tlakaj, pero okachi para
nekatej katlej kineltokaj.
11 Yen yin tlamantle moneki tikinmachtis iwan tikinnawatis. 12 Amakaj ma mitzita kej
yeskia mach itlaj tikmati por wel ok titelpochtle. Sino moneki xieto se ejemplo de
kenik titlapoa, de kenik tinemi, de kenik titetlasojtla, de kenik titlaneltoka iwan de kenik
tichipawkanemi itech itlajtol in Dios. 13 Mientras nej ompa niawi, tej xikixkawi (ximomeli)
xikinlerilijto in tokniwan itlajtol in toTajtzin Dios, xikinyolojchikajto iwan xikinmachtijto.
14 Amo xikkawa de xiktekipanolti ipoder in Dios katlej omitzmakak nijkuak in tokniwan
tlayekankej okintlalijkej inmawan mopan, iwan omitzilwijkej tlan okinmilwij in Espíritu
Santo.
15 Ika nochi moyolo xikixkawi (ximomeli) yin tlamantle katlej nimitzilwijtok, para
nochtin ma kitakan nik tajkotlejkotiw itech itlajtol in Dios. 16 Ximotlachili tej monewian
itech monemilis iwan de tlan titlamachtia. Kuale ximoyekketo itech nochi tlan kuale. Tla
ijkón tikchiwas, tej timomakixtis iwan noijki tikinmakixtis katlej mitzkakiskej.

5

Kenik se mowikas inwan tokniwan tlaneltokakej

1 Amo xikajwa ika chikawak se katlej ya tetajtzin. Sino xiknajnawati kej yeskia
mopapan. Noijki in telpokamej xikinnajnawati kej yeskia mokniwan. 2 In tenantzitzintin
xikinnajnawati no ijkón ken tiknajnawatia momaman. In ichpokamej xikinnajnawati kej
yeskia mokniwan ika nochi moyolchipawalis.
3 Xikinpalewi in viudajtin katlej melawak moneki se kinpalewis katlej mach itlaj kipiaj.
4 Pero tla akaj viuda kinpia ipilwan o noso ixwiwan, moneki yejwan ma kinpalewikan. Ijkón
welis kinkuepiliskej intajwan in tlasojtlalistle katlej okipixkej por yejwan. Yon sa tekitl
kuale iwan kipaktia in toTajtzin Dios. 5 Se viuda katlej melawak yomokaj iselti, kitlalia
nochi iyolo inawak Dios iwan kichia ma kipalewi, iwan kixkawia (momelia) motiotzajtzilia
iwan kimotlatlawtilia yuale tonale. 6 Pero se viuda katlej san mopaktijtinemi, in Dios
kita yon siwatl kej yeskia yomikke maski yolitok. 7 Moneki ijkón xikinnawati para ma
kineltokakan yin tlajtole. Para amakaj ma kinmistlakawi de itlaj. 8 Porke tla akaj amo
motekipachoa para kinpalewis ifamiliareswan, iwan nion amo kinpalewia katlej katej
itech ichan, yon kijtosneki kikawa se lado tlan kineltoka, iwan kajki asta okachi mach kuale
ke se katlej mach tlaneltokak.
9 Xikintokayoijkuilo in viudajtin katlej moneki se kinpalewis. Moneki kipiaskej okachi
de eyinpoale xiwitl iwan tla okipixkej san se inmokich. 10 Ma yekan siwamej katlej kuale
kinmixmatij por tlan kuale kichiwaj. Kijtosneki, tla kuale okinyekankej inpilwan, tla
kimatij tekalotiaj itech inkalijtik, tla kuale kinpalewijtiwitzej in tokniwan tlaneltokakej
ika kuale inyolo, tla kuale kinpalewijtiwitzej katlej tlajyowiaj, o noso tla kichijtiwitzej itlaj
oksekin tlamantle kuale.
11 Pero in viudajtin katlej mach ya kipiaj achón xiwitl, amo xikintokayoijkuilo para se
kinpalewis. Porke mach kixikoskej iwan kikawaskej se lado tlan okisentlalijkej inawak
Cristo, porke kinekiskej monamiktiskej oksemi. 12 Iwan mokawaj tlajtlakolejkej porke
amo kichiwaj tlan yokisentlalijkej kichiwaskej inawak Dios. 13 Iwan tla nemij techan,
mokuepaj tlatziwkej, iwan noijki mokuepaj tlajtolerajtin, mokalakijtinemij itech nochi
tlamantle iwan kijtojtinemij tlan amo moneki kijtoskej. 14 Por yonik, nikneki ke in viudajtin
katlej mach ya kipiaj miek xiwitl ma monamiktikan, ma kinpiakan inpilwan iwan ma
kimonekuitlawikan inkalijtik, para amo ma kikawilikan ma techistlakawi in tokontra.
15 Porke sekimej viudajtin yomoxelojkej de itech iojwi in Cristo iwan yokonankej iojwi in
Satanás.

16 Tla se tokni tlaneltokak, okichtle o noso siwatl, tla kipia se viuda itech ifamilia,
moneki kipalewis para amo ma kintekimaka in tokniwan tlaneltokakej. Ijkón, in tokniwan
tlaneltokakej welis kinpalewiskej in viudajtin katlej melawak moneki se kinpalewis katlej
mach itlaj kipiaj.
17 In tlayekankej de tiopan katlej kuale kinyekanaj in tlaneltokakej, moneki ma kinyekt-
laxtlawikan iwan moneki ma kinyektlakitakan, pero okachi para nekatej katlej kixkawiaj
(momeliaj) kitematiltiaj iwan tlamachtiaj de itlajtol in Dios. 18 Porke in tiotlajkuilole kijta:
"Xikkawili in toro ma kikua in sebada nijkuak ipan tlajtlaksa para kooya." Noijki kijta: "Se
tlakatl katlej tekipanoa moneki kitlaxtlawiskej."
19 Amo xikchiwa kuenta nijkuak kistlakawiaj se tlayekanke de tiopan, tla amo katej kanaj
omen o noso eyin testigojtin katlej no ijkón ma kijtokan de tlan kistlakawiaj. 20 Pero
katlej mach kimatij tlakakij iwan ok kichijtokej tlajtlakole, moneki xikinmajwa inmixpan
nochtin para ijkón oksekimej tokniwan tlaneltokakej ma momawtikan. 21 Nimitznawatia
ixpan Dios iwan ixpan toSeñor Jesucristo iwan inmixpan iangelwan tlapejpenaltin,
xikchiwa yin tlamantle katlej nimitzilwia maski iwan se katlej iwan timotlasojtla. Tej
amo xikita akin yej. 22 Amo xiktlalijtiwetzi san akin kej tlayekanke tla amo kuale tikixmati,
para amo titewan xikpia tlajtlakole. Xikchiwa tlan kuale iwan amo ximoyolsokioti ika
tlajtlakole.
23 Iwan komo ya miekpa tiijtikualotiwitz, amo san atl xikoni, sino noijki xikoni achitzin
vino.
24 Intlajtlakol de sekimej tlakaj san niman mota antes de se kinmistlakawis nik kipiaj
tlajtlakole. Pero in oksekimej tlakaj mach mota intlajtlakol, sino motas asta satepan.
25 Ijkón noijki, nijkuak se kichiwa tlan kuale, noijki san niman mota. Iwan maski amo san
niman ma mota tlan se kichiwa tlan kuale, satepan kipia de motas.

6

1 In tlaneltokakej katlej tekipanoaj kej tlanamaktin moneki ma kinyektlakitakan in-
tekowan, para amakaj ma tlajto biero de Dios iwan de itiotlamachtil. 2 Tla se tlaneltokak
tekipanoa kej tlanamaktle iwan kipia iteko noijki tlaneltokak, mach por yonik moneki
kitlakitas san tzikitzin. Sino moneki ma kiyejyeko ke ika itekiw kipalewia se katlej noijki
tlaneltokak ken yej, iwan asta moneki kipalewis okachi kuale porke totetlasojkaikni.
Moneki xikinmachti iwan xikinnajnawati yin tlamantle.

Moneki se nemis ken Dios kimonekiltia

3 Tla akaj tlamachtia ika se tlamachtile katlej mach melawak iwan amo kajki ken
kijta in kuale tlajtole de toSeñor Jesucristo, iwan nion amo kajki ken techmachtia in
tiotlamachtile, 4 yon akin ijkón tlamachtia kijtosneki moweyineki iwan mach itlaj kimati.
Kiwelita tlananankilijtinemis iwan kiwelita mokualanijtinemis iwan akaj. Ijkón nik
pewa moxikoaj in tlakaj, pewa mokualaniaj, mowikaltiaj, iwan mach ok kinekij akaj
kineltokiliskej. 5 Yonmej tlakaj mach ok welij kiyejyekoaj itlaj ika kuale intlalnamikilis, por
yen tlajtlakole, iwan mach kixmatij tlan melawak. Para yejwan in tiotlamachtile kijtosneki
tomin para ika se motomintis. Ximotlachili de inwan yonmej tlakaj katlej ijkón intekiw.
6 Pero ya nele melawak nik se welis morikojtilis ika tiotlamachtile, tla se pakis ika tlan ya
tikpiaj katlej Dios techmaka. 7 Porke mach itlaj otikualkuikej ixko yin tlaltikpak, nion mach
itlaj welis tikitkiskej. 8 Pero tla tikpiaj tlan tikkuaskej iwan tlan tikonakiskej, san ika yon ma
tipakikan. 9 Pero katlej kinekij morikojtiliskej tlajtlakoaj porke kinyoltilana in tlajtlakole.
Porke kichiwaj san tlan amo para kajsiskej tomin, iwan mach kimomakaj kuenta nik in yon
tlamantle kinmijtlakoa. Porke kinmijtlakolia inyolo iwan kinmixpoloa. 10 Porke nijkuak se
kitlalia iyolo itech tomin, ijkuakón pewa se kichiwa nochi tlamantle katlej mach kuale.
Sekimej kikawaj in Dios porke kinekij kipiaskej okachi de tlan ya kipiaj iwan tlajyowiaj
miek itech innemilis.

Ximokitzki kuale itech tlan tikneltoka

[11] Pero tej, katlej tiktekipanoa in toTajtzin Dios, ximotlachili de nochi yin tlamantle.
Xikchijto tlan kuale ken Dios kineki, ximotemaktijto inawak Dios iwan xitlaneltokato
inawak, xitetlasojtlato, xikxiko tlan tipanos iwan xieto tiyolyamanke. [12] Xitekipano
chikawak ika motlaneltokalis. Xikmoaxkati in nemilistle katlej mach keman tlamis, porke
por yonik omitznotzke in toTajtzin Dios, iwan otikijtoj de kenik tikneltoka in toSeñor
Jesucristo inmixpan miekej tlakaj. [13] Axan, ixpan toTajtzin Dios, katlej kimaka nemilistle
nochi tlan yolitok, iwan ixpan toSeñor Jesucristo, katlej noijki kuale otlapoj de Dios
ixpan Poncio Pilato, [14] nikneki xikchiwa nochi tlan Dios mitznawatia, para amakaj ma
mitzistlakawi de itlaj. Ijkón xikchijto asta ijkuak witz in toSeñor Jesucristo, [15] nijkuak
ajsiki tonale katlej Dios yokitlalij, Yej ijkón kimonekiltis kichiwas in toTajtzin Dios katlej
yolchipawak iwan kipia weyi ipoder, katlej yen Tlanawatij de nochtin tlatlanawatijkej iwan
yen inTeko de nochtin tekomej. [16] Mach onkaj oksé ken Yej katlej mach semi mikis, katlej
kajki ijtik tlanextle kan mach akaj weli ajsi. Mach semi akaj kita iwan nion mach welis se
kitas. Nochipa ma yeto iaxka in tetlakitalistle iwan poder. Ijkón ma yeto.
[17] Nekatej katlej kipiaj tomin ixko yin tlaltikpak, xikinnawati amo ma moweyinekikan,
nion amo ma kitlalikan inyolo itech rikojyotl. Porke yon san panoa. Okachi kuale ma
kitlalikan inyolo inawak Dios katlej yolitok, katlej nochipa techmaka miek tlamantle para
ika ma tipanotokan iwan ika ma tipaktokan. [18] Xikinnawati ma kichiwakan tlan kuale ika
intomin para ijkón ma yekan rikojtin inawak Dios, iwan ma kimatikan ma kitemakakan
iwan ma tlapalewikan ika itlaj tlan Dios kinmaka. [19] Ijkón, se tonale, kajsiskej ompa ilwikak
katlej melawak okimotlanilijkej, iwan noijki welis kajsiskej katlej melawak nemilistle
katlej mach keman tlamis.

Pablo okonnawatij in Timoteo

[20] Timoteo, xikchiwa tlan Dios omitznawatij. Amo xitlapojtinemi de itlaj tlajtole
katlej mach itlaj ipatij. Nion amo xikkaki katlej mach kuale tlamachtile katlej sekimej
tlamachtiaj, pero mach tlamachtiaj ken kijta itlamachtil in toTajtzin Dios. Yejwan kijtaj
kimatij nochi, pero mach melawak. [21] Porke sekimej yokineltokakej yon tlamachtile mach
kuale iwan yomoxelojkej de itech iojwi in Cristo. Ma Dios mitztiochiwa. Ijkón ma yeto.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS IPAN OJPA OKITLAJKUILILIJ IN TIMOTEO

Pablo okitlajkuililij in Timoteo

1 Nej niPablo, nitlatitlanile de Jesucristo porke Dios ijkón okimonekiltij, para ma
niktematilti in yankuik nemilistle katlej Dios okijtoj kinmakas nochtin akinmej melawak
kineltokaskej in Cristo Jesús. 2 Nimitzijkuililia yin amatl, notlasojkone Timoteo. ToPa-
pan Dios iwan toSeñor Jesucristo ma mitzmakakan tlatiochiwalistle, tlasojtlalistle iwan
yolosewilistle.

Amo se ma pinawa de tetlapowis de Cristo

3 Nijkuak nimitzelnamiki itech notiotzajtzilis, yuale tonale, niktlasojkamachilia in toTa-
jtzin Dios por tej, in Dios katlej niktekipanoa ika kuale notlalnamikilis ijkón ken okichijkej
in ya wejkawitl noweyitajwan. 4 Nikelnamiki kenik otichokak nijkuak otimomakajkej, iwan
nikneki nimitzitas oksemi para sa tekitl nipakis. 5 Nikelnamiki nik titlaneltoka ika kuale
moyolo ijkón ken otlaneltokaya moweyinan Loida iwan momaman Eunice. Nej kuale
nikmati nik ok ijkón titlaneltokatok ken achtoj otitlaneltokak.
6 Por yonik nikneki xiktekipanolti ipoder in Dios katlej omitzmakak nijkuak nej mopan
onikintlalij nomawan, iwan onimotiotzajtzilij inawak Dios para ma mitztekipanolti.
7 Porke Dios otechmakak iEspíritu Santo amo para ma tikinmiimakasikan in tlakaj, sino
para ma tikpiakan ipoder, ma tikpiakan tlasojtlalistle iwan ma tikyejyekokan tlan kuale.
8 Por yonik, amo xipinawa de titetlapowis de toSeñor Jesucristo katlej nitzaktok por Yej,
nion amo xipinawa de nej por nitzaktok por Yej. Okachi kuale xitlajyowi por yen kuale
tlajtole katlej temakixtia. Dios mitzmakas chikawalistle para xikxiko. 9 Dios otechmakixtij,
otechchipaj iwan otechpejpenke para ma titekipanokan inawak. Mach por otikchijkej itlaj
tlan kuale, sino porke Dios ijkón okinekke iwan otechmakak iteiknotlamachilis inawak
Cristo Jesús, desde antes de yeni in tlaltikpak. 10 Pero axan Dios yotechititij itlasojtlalis
nijkuak owalaj in toTemakixtij Jesucristo, katlej okitlanke in mikilistle, iwan okinextij in
nemilistle katlej mach keman tlamis por medio de yen itlajtol katlej techmakixtia.
11 Dios onechtlalij ma niktematilti yin kuale tlajtole katlej temakixtia, onechtlalij kej
nitlatitlanile iwan onechtlalij ma nikinmachti katlej mach judiojtin. 12 Iwan por yonik
nitlajyowia. Pero mach nipinawa, porke nej kuale nikmati akin inawak nitlaneltoka iwan
akin inawak niktlalia notlaneltokalis. Noijki kuale nikmati nik in Yej kipia poder para
kimonekuitlawis tlan yoniktlalij imak, asta itech nekáj tonale nijkuak oksemi witz in
Cristo.
13 Xikinmititi kuale nochi ken nej onimitzmachtij. Xikinmititi ika motlaneltokalis iwan
ika motlasojtlalis katlej omitzmakak in Cristo Jesús. 14 Xikmalwi in kuale tlajtole katlej Dios
omitzmakak, xikmalwi ika itlapalewilis in Espíritu Santo katlej kajki ipan toyolo.
15 Tej ya tikmati nik nochtin in tlaneltokakej de itech país de Asia onechkajtejkej noselti.
Noijki onechkajtejkej in Figelo iwan Hermógenes. 16 In Señor ma kiknomati ifamilia in
Onesíforo, porke yej miekpa onechyolojchikaj, iwan mach opinaj (opinawak) nijkuak
onechitak nitzaktok telpiloyan iwan nijilpitok ika kadena. 17 Sino, nijkuak yej oejkok nian
itech weyikan de Roma, onechtemoj asta kan onechajsik iwan mach omoyolotlamij. 18 In
Señor ma kiknomati itech nekáj tonale nijkuak walmokuepas. Tej noijki kuale tikmati nik
sa tekitl otechpalewij itech weyikan de Éfeso.

2

Ma se yeto kej se kuale soldado de Jesucristo

1 Tej, nokone, ximochikawa ika iteiknotlamachilis in Cristo Jesús, katlej Yej techmaka.
2 Tlan otinechkakilij onikijtoj inmixpan miekej tlaneltokakej, yon xikinmachti in tokniwan
katlej melawak motemaktiaj inawak Dios, katlej welis kinmachtiskej oksekimej.

[3] Tej, kiné, moneki xikxiko in tlaiyowilistle kej se kuale soldado de Jesucristo katlej yawi
itech guerra. [4] Se soldado katlej kajki itech guerra mach kichijtinemi tlan kichijtinemij
oksekimej katlej mach soldadojtin. Porke se soldado kipia de kichiwas ijkón ken kineki
itlayekanke katlej okitlalij ma yeto soldado. [5] Noijki, tla se katlej mawiltia, tla amo mawiltis
ijkón ken kijta in reglamento, mach welis kitlanis ipremio. [6] Se katlej tekipanoa chikawak
itech itlatok, kinamiki yej achtoj kikuas tlan okitookak. [7] Kuale xikyejyeko tlan nimitzilwia,
iwan toSeñor Jesucristo mitzpalewis para nochi xikmomaka kuenta.
[8] Xikelnamiki nochipa in toSeñor Jesucristo, katlej omoyolkuik satepan de omikke iwan
katlej walajtok nelwatl de yen rey David. Yen yin kuale tlajtole katlej temakixtia katlej
nej nitlamachtia. [9] Iwan por niktematiltia yin tlamachtile axan nitlajyowia de miek
tlamantle, asta nechtzakuaj telpiloyan kej yeskia mach nikuale. Pero itlajtol in toTajtzin
Dios mach welij kitzakuaj. [10] Por yonik, nikxikoa nochi tlajyowilistle por yejwan katlej Dios
yokinpejpenke. Porke nikneki yejwan noijki ma welikan ma momakixtikan inawak Cristo
Jesús, para welis yetoskej nochipa itech imawisotlanex.
[11] Axan, nikneki nimitzilwis yin tlajtole katlej melawak:
Tla Iwan yotimikkej, noijki Iwan tiyolitoskej.
[12] Tla tikxikoskej titlajyowiskej, noijki tiweliskej titlanawatiskej iwan Cristo.
Tla tikijtoskej mach tikixmatij in Cristo, Yej noijki kijtos mach techixmati.
[13] Tla amo tikchiwaskej tlan yotikilwijkej in Cristo tikchiwanij, Yej ya nele kichiwas tlan
yokijtoj,
porke Yej mach welis kipatlas itlajtol de tlan yokijtoj kichiwas.

Xieto kuale titekipanoj

[14] Xikinmelnamikti in tlaneltokakej yin tlamantle, iwan xikinmilwi ixpan toTajtzin Dios
amo ma motlatlajtolkuepakan itech itlaj tlamantle katlej mach itlaj ipatij. Porke nochi yon
tlajtole san se ika moijtlakoa iwan ika se kinkuatlapololtia akinmej kikakij. [15] Xikchiwa
asta kan tiweli para ma kiwelita in toTajtzin Dios tlan tikchiwa. Xieto kej se tekipanoj
katlej mach kipia de tlan ika pinawas, porke kuale tiktekipanoa itlajtol katlej melawak.
[16] Amo xikinkakili in tlakaj katlej tlapoaj de tlan amo melawak iwan mach itlaj ipatij. Porke
nochi yon tlamantle in tlakaj san ika motzinkixtiaj okachi de inawak Dios, iwan okachi
mijtlakoaj itech tlan amo kuale. [17] Intlamachtil kinmijtlakojtias in tlaneltokakej kej itlaj
kokolistle. Ijkón omochijkej in Himeneo iwan Fileto, [18] katlej okikajkej tlan melawak iwan
kijtaj yopanok in tonale nijkuak in mikkamej moyolkuinij. Iwan kinkuatlapololtiaj sekimej
itech intlaneltokalis. [19] Pero itlajtol in Dios katlej melawak kajki kej se cimiento katlej mach
keman poliwis. Iwan itech yin cimiento kipia yin tlajtole: "In Señor kinmixmati katlej
iaxkawan." Iwan noijki kijta: "Nochtin katlej motenewaj tlaneltokakej de Cristo amo ma
kichiwakan tlan Dios mach kiwelita."
[20] Itech se weyi kale, katej trastestin kuakualtzitzintin de oro iwan de plata katlej
patiojkej. Pero noijki katej trastestin san de kuawitl iwan de tlale (barro) katlej mach
patiojkej. Katlej patiojkej kintekipanoltiaj nijkuak ilwichiwaj, iwan katlej mach patiojkej
kintekipanoltiaj nochipa. [21] Tla se tlakatl moyolchipawas para ayakmo kichiwas tlan amo
kuale, yon tlakatl yetos kej se traste katlej kuakualtzin iwan patíoj. Yetos kej se traste
chipawak iwan kuale para Dios kitekipanoltis itech itlaj tlamantle katlej okachi kuale.
[22] Ximotlachili de nochi tlamantle katlej mach kuale katlej kinekij kichiwaskej in
telpokamej, iwan ika nochi moyolo ximochikawa para tikchiwas tlan kuale, xikpia
moyolo para titlaneltokas, para titetlasojtlas iwan para tikpias yolosewilistle. Ijkón
xikchiwa inwan nochtin in tokniwan yolchipawakej katlej motiotzajtziliaj inawak toSeñor
Jesucristo. [23] Amo ximokalaki inwan tlakaj katlej kijtaj itlaj tlajtole tontojyotl katlej mach
itlaj ipatij. Porke san kinextiaj tlajtole iwan san ika se mokualania. [24] Porke se tekipanoj de
toSeñor mach kinamiki mokualanijtinemis. Sino, moneki kuale mowikas inwan nochtin.
Ma kimati kenik tlamachtis iwan ma kimati ma kixiko nochi tlamantle tlan panos. [25] Se
tekipanoj de toSeñor moneki kimatis kenik kinmachtis katlej mach ijki tlan kiyejyekoaj,
para ijkón, xamo Dios kinkawilis ma moyolkuepakan iwan welis kimatiskej tlan melawak.

[26] Iwan ijkón welis momakixtiskej de imak in diablo katlej kintoktia ma kichiwakan san tlan
yej kineki.

3

Kenik yeskej in tlakaj itech iyakatlanka tonaltin

[1] Noijki moneki tikmatis ke itech iyakatlanka tonaltin in tlakaj panoskej miek tlajyow-
ilistle. [2] In tlakaj yeskej tzotzokamej, kiwelitaskej tomin, texijxikoskej, moweyinekiskej,
tlawikaltiskej, mach kintlakitaskej intajwan, mach kimatiskej motlasojkamatiskej, mach
kitlakitaskej in Dios, [3] mach kimatiskej tetlasojtlaskej nion teiknomatiskej, yeskej tla-
jtolerojtin, mach kimoxikoltiskej de tlan kinekiskej kichiwaskej, kipiaskej mach kuale
inyelis, kikokoliskej nochi tlan kuale, [4] yeskej traisionerojtin, mach momawtiskej de tlan
kichiwaskej, momachiliskej wel kipiaj ixtlamachilistle, kinekiskej san puro mopaktiskej
iwan mach kinekiskej kiweyikixtiskej in toTajtzin Dios. [5] Sekimej mochiwaskej yaskej
tiopan kej tlaneltokakej, pero mach kineltokaskej ipan inyolo tlan kikakiskej.

Amo ximokalaki inwan yonmej tlakaj katlej ijkón inyelis. [6] Porke sekimej de yonmej
tlakaj nemij tekalijtik para tlamachtiskej tlan amo melawak. Ika intlamachtilis kinka-
jkayawaj in siwamej katlej mach itlaj kimatij, in siwamej kineltokaj porke mach kimatij
kiyejyekoaj itlaj tlan kuale porke tentokej de miek tlajtlakole iwan de nochi tlamantle
mach kuale katlej kinyoltilana para kichiwaskej ika intlalnakayo. [7] Yonmej siwamej
kiwelitaj kikakiskej itlaj yankuik tlamachtile, pero mach welij kimomakaj kuenta de tlan
melawak. [8] Yonmej tlakaj katlej ijkón tlamachtiaj ika tlamachtile mach kuale, kichiwaj
no ijkón ken texoxkej (brujojtij) Janes iwan Jambres katlej okinekiaj kixpanawianij in
Moisés de tlan okichiwaya ixpan rey. Yonmej tlakaj noijki kixpanawiaj tlan melawak.
Kipiaj intlalnamikilis mach kuale iwan mach ok welij kineltokaj itlajtol in toTajtzin
Dios. [9] Pero mach wejkawaskej, porke nochtin kimomakaskej kuenta nik in yonmej tlakaj
san tlakajkayawaj, ijkón ken opanokej nekatej omen texoxkej (brujojtij) katlej okinekiaj
kixpanawianij in Moisés, porke noijki san otlakajkayawayaj ika intexoxalis (inbrujojkayo).

Ximoyekketo itech tlan yomitzmachtijkej

[10] Pero tej kuale tikmati tlan nej nitlamachtia iwan kenik ninemi. Tikmati tlan
nikneki nikchiwas, tikixmati notlaneltokalis, tikmati nik kuale nikmati nimochia ika itlaj,
tikixmati notlasojtlalis, tikmati kenik niktekipanoa in toTajtzin Dios maski san tlanon ma
nipano, [11] tikmati nochi tlan nipanotiwitz por niktematiltia itlajtol in toTajtzin Dios, ijkón
ken tlan onipanok itech weyikantin de Antioquía, Iconio iwan Listra, onechtlatlalochtijkej
iwan onitlajyowij sa tekitl. Pero in toSeñor Jesucristo nochipa nechmakixtia. [12] Porke ya
nele melawak, nochtin akinmej kinekiskej nemiskej kuale inawak Cristo Jesús, tlajyowiskej
sa tekitl porke kintlatlalochtiskej. [13] Pero in tlakaj katlej mach kualtin iwan katlej
tekajkayajkej, kada tonale yeskej okachi mach kualtin iwan okachi tekajkayawaskej, iwan
ok tlakajkayajtoskej, porke yejwan noijki yokinkajkayaj in Satanás.

[14] Pero tej ximoyekketo itech tlan yomitzmachtijkej iwan itech tlan yotikmokawij itech
motzontekon. Ya tikmati nik melawak tlan omitzmachtijkej, porke noijki tikmati akinmej
omitzmachtijkej. [15] Xikelnamiki nik desde tichokkoj tikixmati in tiotlajkuilole, katlej
omitzititij kenik welis titlaneltokas inawak Cristo Jesús para mitzmakixtis. [16] Dios okichij
ma kijkuilokan itlajtol nochi tlan axan kajki ijkuilitok itech tiotlajkuilole. Iwan nochi
itlajtol kuale para techmachtis tlan melawak, para ma tikmomakakan kuenta de tlan
mach kuale tikchiwaj, para techmelawas, iwan para techpalewis kenik Dios kineki ma
tiekan. [17] Para ijkón, nochtin in tlaneltokakej de Dios ma yekan melawak moesojkej para
kichiwaskej nochi tlamantle tlan kuale.

4

Xiktematilti itlajtol in Dios

[1] Ixpan Dios iwan ixpan toSeñor Jesucristo, katlej kinmixkomakas (kintzonmanas) katlej
yolitokej iwan katlej yomikkej, nijkuak witz iwan tlanawatis kej Rey, nej nimitznawatia
[2] xiktematilti itlajtol toTajtzin Dios. Xikchiwa nijkuak kinekiskej mitzkakiliskej, iwan
noijki nijkuak mach kinekiskej mitzkakiliskej. Xikinyekilwi ika itlajtol in Dios nijkuak
mach kuale nik katej, xikinmajwa nijkuak moneki, xikinmaka se tlajtole ika kuale. Amo
keman xikualani innawak, sino xikinmachti ika itlajtol in toTajtzin Dios. [3] Porke ajsis
tonale nijkuak in tlakaj mach ok kinekiskej kikakiskej katlej kuale tiotlamachtile. Sino,
yej kikakiskej san tlan yejwan kinpaktis. Iwan kintemoskej tlakaj para ma kinmachtikan
san tlan yejwan kinekiskej kikakiskej. [4] Mach kikakiskej tlan melawak, sino yej kinkakiskej
tlajtoltin katlej mach melawak katlej san de tlakaj intlayejyekol. [5] Pero tej nochipa xikpia
kuale motlalnamikilis, xikxiko nochi in tlajyowilistle, xiktematilti itlajtol in toTajtzin Dios,
xikchiwa nochi in tekitl katlej Dios omitzmakak.

[6] Mach ok wejkawitl ya nimikis. Ya nechtemaktiskej (nechtemaktiliskej) kej se tlamanale
inawak Dios iwan ya nias kan Yej kajki. [7] Pero nej, onieka kej se kuale soldado katlej
yotlatlanke itech guerra, yoniktlamij in tekitl katlej omonekia nikchiwani, iwan mach
semi onikaj tlan onikneltokak. [8] Axan nikchia nechmakaskej ompa ilwikak se korona porke
onikpixke nonemilis chipawak. In toSeñor, katlej kijtos akin tlajtlakolej iwan akin amo,
Yej nechmakas in korona itech nekáj weyi tonale nijkuak oksemi witz. Iwan amo san yen
nej nechmakas, sino noijki kinmakas nochtin katlej sa kichixtokej ma wiki.

Pablo okilwij in Timoteo ma kitati

[9] Xikchiwa de xiwiki san niman xinechitaki. [10] Porke Demas yonechkajtej iwan yoyáj
para Tesalónica, porke okachi kiwelita in tlamantle katlej onkaj ixko yin tlaltikpak.
Crescente yoyáj itech estado de Galacia, iwan Tito oyáj itech estado de Dalmacia. [11] Sa
yen Lucas nowan kajki. Xiktemo in Marcos iwan xikkualwika, porke welis nechpalewis
para niktekipanos in toTajtzin Dios. [12] In Tíquico oniktitlanke itech weyikan de Éfeso.
[13] Nijkuak tiwitz, xinechwalkuili nokoton katlej onikualkajtej ompa itech weyikan de Troas
ichan Carpo. Noijki xinechinwalkuili nolibrojwan, pero okachi nikneki xinechinwalkuili
noamawan katlej okachi nikinneki.

[14] Alejandro, katlej teposwitekke (teposyektlalij) onechtoktij miek tlamantle mach
kuale. In Señor kitlajyowiltis por yen tlan onechtoktij. [15] Tej ximotlachili de yej, porke
sa tekitl techkokolia porke mach kiwelita tlan titlamachtiaj.

[16] Nijkuak yakinika onimotlajtolpalewij inyakapan tekiwajkej, mach akaj onechpalewij.
Nochtin onechkajtejkej noselti. In toTajtzin Dios amo ma kintlajyowilti por yon. [17] Pero
Dios onechpalewij iwan onechmakak chikawalistle para oniwelik oniktematiltij in kuale
tlajtole katlej temakixtia para ma kikakikan in tlakaj katlej mach judiojtin. Ijkón Dios
onechmakixtij iwan mach onechmiktijkej. [18] In Señor nechmakixtis de itech nochi tlan
amo kuale iwan nechwikas ompa ilwikak kan Yej tlanawatia. Dios ma kipia weyikixtilistle
nochipa. Ijkón ma yeto.

Pablo okonintlajpaloj iwan okonintiochij in tokniwan tlaneltokakej

[19] Ompa xikonintlajpalo in Prisca iwan Aquila, iwan ifamilia in Onesíforo. [20] Erasto
omokaj itech weyikan de Corinto, iwan Trófimo onikualkajtej kokoxke itech weyikan de
Mileto. [21] Xikchiwa de xiwiki antes de pewas sewas. Mitzontlajpaloaj in Eubulo, Pudente,
Lino, Claudia iwan nochtin in tokniwan tlaneltokakej.

[22] Ma yeto ipan moyolo in toSeñor Jesucristo, iwan Dios ma amechtiochiwa aminochtin
ika iteiknotlamachilis. Ijkón ma yeto.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS OKITLAJKUILILIJ IN TITO

Pablo okitlajkuililij in Tito

1 Nej niPablo, nitekipanoj de Dios iwan nitlatitlanile de Jesucristo. Jesucristo onechtlalij
ma niktematilti itlajtol para ijkón ma tlaneltokakan nekatej katlej Dios yokinpejpenke,
iwan para ma kimatikan tlan melawak de yen totiotlamachtil, 2 iwan para kichiaskej
in yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis. Dios, katlej mach tlakajkayawa,
yotechkakitij nik techmakas in yon nemilistle desde antes de yeni in tlaltikpak. 3 Iwan axan
yoajsiko yon tonale iwan yotechnextilij in yon yankuik nemilistle por medio de itlajtol,
katlej Dios toTemakixtij onechnawatij ma niktematilti. 4 Tito, nimitzijkuililia yin amatl,
porke tej tikaj kej tinokone porke tikpiaj san se tlaneltokalistle inawak Dios. ToPapan Dios
iwan toTemakixtij Jesucristo ma mitzmakakan intlatiochiwalis, inteiknotlamachilis iwan
inyolosewilis.

Kenik moneki se yetos tlayekanke de tiopan

5 Nijkuak onimitzkajtej itech tlale katlej pankistok itech atl itoka Creta, onimitzkajtej
para xikyektlali sekin tlamantle katlej opoliwia para moyektlalis. Onimitzilwij xikintlali
tlayekankej de tiopan itech kada pueblo, ijkón ken nej onimitznawatij. 6 Se tlayekanke de
tiopan moneki chipawkanemis para amakaj welis kistlakawis de itlaj. Ma kipia san se isiwa.
Ma kinpia ipilwan tlaneltokakej katlej mach akaj welis kinmistlakawis de itlaj mach kuale,
iwan ma yekan tetlakitakej. 7 Se tlayekanke de tiopan katlej kitekipanoa in toTajtzin Dios,
moneki ma chipawkanemi para amakaj welis kistlakawis de itlaj. Amo ma moweyineki,
amo ma kualani san ika itlaj tzikitzin, amo ma yeto tlawanke, amo ma yeto tenonotzke,
nion amo ma yeto tominpitzotl. 8 Sino, moneki ma kipia pakilistle de kinkalotis in
tokniwan itech ichan, ma kiwelita kichiwas tlan kuale, ma kipia kuale itzontekon, ma
kimati ma kichiwa tlan kuale, ma yeto yolchipawak iwan ma kimati ma kimoxikolti para
amo kichiwas tlan amo kuale. 9 Se tlayekanke de tiopan moneki mokitzkijtos itech katlej
melawak tlamachtile katlej yokimachtijkej. Para ijkón welis kinyolojchikawas in tokniwan
ika yon tlamachtile iwan welis kinnankilis katlej kijtaj mach ijki tlan se tlamachtia.
10 Porke katej miekej katlej mach tetlakitakej, tlapoaj ika tontojyotl iwan tlakajkayawaj.
Ijkón ken kichiwaj miekej judiojtin. 11 Yonmej moneki se kinkamatzakuas, porke kinkuat-
lapololtiaj in tlakaj ika nochi insiwawan iwan inpilwan, kinmachtiaj tlan amo kuale iwan
ijkón welij kitlanij miek tomin, iwan nion mach kimatij pinawaj de tlan kichiwaj.
12 Se profeta de ompa Creta okijtoj: "In tlakaj de Creta sa tekitl tekajkayajkej, katej kej
yeskia yolkamej mach kualtin, san puro tlakuaj iwan tlatziwkej." 13 Melawak tlan okijtoj.
Por yonik, xikinmajwa chikawak, para kuale ma tlaneltokakan inawak Dios ken moneki
14 iwan ayakmo ma kinneltokilikan inkuentojwan in judiojtin porke yejwan tlamachtiaj
san tlan yejwan kiyejyekoaj, iwan nion mach ma kinneltokilikan intlanawatil de nekatej
tlakaj katlej mach ok katej itech tlan melawak.
15 Para katlej kipiaj inyolo chipawak, para yejwan nochi tlamantle kajki chipawak.
Pero para katlej mach tlaneltokaj iwan mach kipiaj inyolo chipawak, para yejwan mach
itlaj onkaj chipawak. Porke asta intlalnamikilis iwan inyolo kinmilwia mach itlaj onkaj
chipawak. 16 Yejwan kijtaj kixmatij in Dios, pero por yen tlan kichiwaj mota nik mach
melawak. Porke kichiwaj tlan Dios mach kiwelita iwan mach kineltokiliaj itlajtol, iwan
nion mach welij kichiwaj nion itlaj tlamantle kuale.

2

Tlamachtile katlej kuale

1 Pero tlan tej tikijtos ma yeto ijkón ken kijta in kuale tiotlamachtile. 2 Xikinmilwi
in tetajtzitzintin tla itlaj kijtoskej o noso tla itlaj kichiwaskej ma yeto ipan melajka,

kuale ma mowikakan para ma kintlakitakan iwan ma kipiakan kuale intlayejyekol. Ma
kipiakan kuale intlaneltokalis, ma tetlasojtlakan iwan ma kixikokan nochi tlan panoskej.
3 In tenantzitzintin noijki ma yekan tetlakitakej, amo ma yekan tlajtolerajtin, nion amo
ma tlawantinemikan. Sino ma kiteititikan tlan kuale, 4 para ma kinmititikan ichpokamej
kenik kintlasojtlaskej inmokichwan iwan kenik kintlasojtlaskej inpilwan. 5 Noijki ma kin-
mititikan ma kipiakan kuale intlayejyekol, ma yekan yolchipawakej, ma kixkawikan (ma
kinmomeli) intekiw itech inchan, ma yekan kualtin tlakaj, ma kintlakitakan inmokichwan,
para ijkón amakaj ma kijto itlaj mach kuale de itlajtol in Dios.
6 Noijki xikinyolchikawa in telpokamej de ma kipiakan kuale intlayejyekol, 7 iwan noijki
tej monewian xikinmititi kuale ejemplo de nochi tlamantle kuale. Nijkuak tikinmachtis,
xikinmachti itech tlan melawak itlamachtil in Dios iwan xikinmachti ika nochi moyolo.
8 Kuale xikintlapowi para amakaj ma tlajto mach kuale de tlan tej tikijtos. Ijkón, nekatej
katlej mach tikinpaktiaj pinawaskej porke mach itlaj welis kijtoskej de tejwan katlej
titlaneltokakej.
9 Xikinnajnawati in tekipanojkej tlanamaktin ma kintlakitakan intekowan. Ma kichi-
wakan ika kuale inyolo tlan kinnawatiaj iwan amo ma tlananankilikan. 10 Amo ma
tlachtekikan, sino ma kichiwakan tlan kuale para inteko ma kipia konfiansa innawak.
Ijkón, nochtin kinekiskej kineltokaskej in toTajtzin Dios toTemakixtij por yen nochi tlan
kuale kichiwaj itekipanojkawan.
11 Dios yokinextiko iteiknotlamachilis itech nochtin in tlaltikpaktlakaj, iwan ika yon
iteiknotlamachilis welis kinmakixtis nochtin. 12 Iwan iteiknotlamachilis techmachtia ma
tikkawakan nochi tlan amo kuale iwan nochi tlan se kiyoltilana de tlan onkaj ixko yin
tlaltikpak. Noijki techmachtia de kuale ma timowikakan, ma tikchiwakan tlan kuale
iwan ma timotemaktikan inawak Dios, mientras tinemij ixko yin tlaltikpak. 13 Noijki
techmachtia ma tikchixtokan ika pakilistle nekáj weyi tonale katlej tikchiaj. Itech nekáj
weyi tonale witz imawisotlanex in toweyi Dios toTemakixtij Jesucristo. 14 Jesucristo
omotemaktij (omotemaktilij) ma kimiktikan por tejwan, para techmakixtis de nochi
totlajtlakol, iwan para techyolchipawas de nochi tlajtlajkole iwan ijkón welis tipowiskej
iaxkawan, iwan para welis tiknekiskej tikchiwaskej nochi tlan kuale.
15 Yen yin tlan moneki xitlamachti, xikinnajnawati iwan xikinmajwa porke tej tikpia
tlanawatile para ijkón tikchiwas. Amakaj ma mitzixpanawi.

3

Ijkín moneki nik yeskej in tlaneltokakej

1 Xikinmelnamikti nochtin in tlaneltokakej ma tetlakitakan inawak gobierno iwan
innawak tekiwajkej, ma kintlakakilikan, iwan ma kinekikan ma kichiwakan itlaj tlamantle
kuale. 2 Amo ma tlajtokan mach kuale de akaj, nion amo ma kiwelitakan momagaskej
(momakaskej), sino ma yekan yolyamankej iwan ma kitechiwilikan tlan kuale.
3 Porke tejwan achtoj noijki mach otikpiayaj tlalnamikilistle iwan mach otiekaj titet-
lakitakej inawak Dios. Otimopolojtinemiaj iwan otechyoltilanaya nochi tlamantle katlej
okinekia iwan okiwelitaya in totlalnakayo. Otinemiaj itech nochi tlamantle mach kuale
iwan itech nexikolistle. Otechkokoliayaj iwan otitekokoliayaj. 4 Pero nijkuak in Dios
toTemakixtij okinnextilij nochtin in tlaltikpaktlakaj itlasojtlalis iwan iteiknotlamachilis,
5 ijkuakón otechmakixtij. Amo por otikchijkej itlaj tlan kuale, sino porke Dios otechikno-
matke iwan otechpakke de totlajtlakolwan iwan otechmakak se yankuik nemilistle ika
iEspíritu Santo. 6 Dios otechnokilij miek iEspíritu Santo por yen tlan okichij in toTemakixtij
Jesucristo. 7 Ika yon iteiknotlamachilis in toTajtzin Dios, axan ya tikatej kuale inawak iwan
mach ok tikpiaj itlaj tlajtlakole. Iwan ijkón ya welis tikpiaskej in yankuik nemilistle katlej
mach keman tlamis katlej tikchixtokej tikpiaskej se tonale.
8 Nochi yin melawak, iwan nikneki sa tekitl xikintlapowi de yin tlamantle, para ijkón
katlej kineltokaj in toTajtzin Dios ma kixkawikan (ma momelikaj) de ma kichiwakan
tlan kuale. Yin tlamantle sa tekitl kuale iwan kinpalewis nochtin in tlakaj. 9 Pero amo

xitlananankilijtinemi ika itlaj tlamantle katlej mach itlaj ipatij. Amo xitlananankilijtinemi itech tlan achtoj otlapanok de yen ya wejkawitl toweyitajwan, nion amo titewan ximokualanijtinemi iwan amo xitlananankilijtinemi itech itlanawatil in Moisés. Nochi yon mach itlaj ipatij iwan nion mach tepalewij.

10 Tla akaj kinxelosneki in tlaneltokakej, xiknajnawati semi o noso ojpa para mach ok
ijkón ma kichiwa, iwan tla amo mitzkakilia, mach ok amowan ma yeto. 11 Porke ika yon,
ya tikmatis nik in yon tlakatl kitlalia se lado tlan kuale iwan inewian kichiwa tlajtlakole.
Porke kuale kimati nik mach kuale tlan kichiwa.

Tlan Pablo okinawatij ma kichiwa in Tito

12 Nijkuak nimitztitlanilis Artemas o noso Tíquico, ximoyolojchikawa de xiwiki xinechi-
taki itech pueblo de Nicópolis, porke yonikijtoj ompa nietos nijkuak sewas. 13 Xikpalewi
in lisensiado Zenas ika nochi tlan tiwelis, iwan noijki xikpalewi in Apolos, para kipiaskej
nochi tlan kinekiskej para welis kiseguiroskej inmojwi, para amitlaj ma kinpolo. 14 Iwan
tokniwan noijki ma momachtikan ma kichiwakan tlan kuale iwan ma tlapalewikan ika
itlaj tlan moneki, para ijkón innemilis ma serbiro.

Pablo okonintlajpaloj iwan okonintiochij in tokniwan

15 Nochtin katlej nian katej nowan mitzontlajpaloaj. Ompa xinechonintlajpalili in
totetlasojkaikniwan tlaneltokakej. Ma Dios amechtiochiwa aminochtin. Ijkón ma yeto.

SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS OKITLAJKUILILIJ IN FILEMÓN

Pablo okitlajkuililij in Filemón

1 Nej niPablo, nitzaktok telpiloyan, nitzaktok porke niktekipanoa in Cristo Jesús. Nikaj
iwan tokni Timoteo iwan san sekan timitztlajkuililiaj tejwatzin titotetlasojkaikni Filemón,
tejwatzin noijki titekipanoj ken tejwan. 2 Noijki tiktlajkuililiaj in tokni siwatl Apia, iwan
tokni Arquipo katlej kajki kej soldado de Dios ken tejwan noijki tikatej. Iwan noijki tik-
intlajkuililiaj nochtin in tokniwan tiopantlaneltokakej katlej mololoaj mochan. 3 ToPapan
Dios iwan toSeñor Jesucristo ma amechtiochiwa iwan ma amechmaka yolosewilistle.

Pablo okijtoj kuale tlaneltoka in Filemón iwan kuale tetlasojtla

4 Nochipa niktlajsojkamachilia noTeko Dios nijkuak nimitzelnamiki itech notiotzajtzilis
tejwatzin Filemón, 5 porke nechilwiaj nik tikpia tlasojtlalistle iwan tlaneltokalistle inawak
toSeñor Jesús, iwan innawak nochtin katlej iaxkawan Dios. 6 Niktlajtlanilia toTajtzin Dios
ke nochtin katlej otikintlaneltokitij ika motlaneltokalis, ma kuale kimomakakan kuenta
nochi in tlatiochiwalistle katlej Cristo Jesús otechmakak. 7 Tejwatzin nokni, motlasojtlalis
nechmaka miek pakilistle iwan yolosewilistle porke ika otikinyolchikaj in tokniwan katlej
iaxkawan Dios.

Pablo okitlajtlanke se favor para yen Onésimo

8 Por yonik, maski inawak Cristo nikpia derecho komo nitlatitlanile para nimitznawatis
tlan moneki tikchiwas, 9 okachi kuale nikneki nimitztlajtlanilis ika tlasojtlalistle. Nej, ni-
Pablo, ya nitetajtzin iwan axan nitzaktok telpiloyan por yen Jesucristo. 10 Nimitztlatlawtia
por yen Onésimo, katlej omochij kej nokone porke oniktlapowij de itlajtol in Dios nian kan
nitzaktok iwan yej okineltokak.
11 Achtoj, itech nekatej tonaltin, Onésimo oyeka se tlanamaktle katlej mach itlaj owelia
okichiwaya iwan mach owelia omitzpalewiaya, pero axan yej kuale nechpalewia iwan
tejwatzin noijki kuale mitzpalewis. 12 Nimitztitlanilia oksemi in Onésimo, katlej sa tekitl
niktlasojtla. Kuale xikresibiro kej yeskia yen nej tinechresibiroa. 13 Nej niknekiskia nian
ma mokawa nowan para ma nechpalewijto ma mitzpatkayoti, mientras nian nitzaktok
telpiloyan por yen kuale tlajtole katlej temakixtia. 14 Pero mach itlaj nikneki nikchiwas tla
tejwatzin mach mitzpaktia. Tlan nej nimitztlatlawtia xikchiwa, xikchiwa ika mopakilis,
mach nikneki xikchiwa tla tejwatzin amo tikneki. 15 Xamo omitzcholilijka in Onésimo kanaj
keski tonale para satepan mowan yetos iktlanke (ik tlami), 16 pero axan mach ok tikpias kej
se tlanamaktle, sino kej itlaj katlej okachi kuale iwan amo kej tlanamaktle, kijtosneki kej se
motetlasojkaikni. Nej sa tekitl niktlasojtla, pero tejwatzin moneki okachi xiktlasojtla, amo
san kej yeskia tiktlasojtla akaj oksé tlakatl sino moneki tiktlasojtlas kej se tokni inawak
toSeñor.
17 Ijkón kiné, tla melawak tikyejyekoa nik tisepantekipanojkej inawak Dios, xikresibiro
in Onésimo kej yeskia yen nej tinechresibiroa. 18 Tla itlaj omitztoktij mach kuale, o
noso tla itlaj mitzwikilia, nej nimitztlaxtlawilis. 19 Nej, niPablo, nikijkuiloa yin amatl
ika noma, para ijkón noijki xikmati nik yen nej nimitztlaxtlawilis tla itlaj mitzwikilia in
tokni Onésimo, maski welis nimitzelnamiktis nik in tejwatzin noijki tinechwikilia asta yen
moanima. 20 Ijkón kiné, nokni, nimitztlatlawtia xinechchiwili yin tlan nimitzilwia porke tej
titlaneltokak inawak toSeñor. Xinechmaka pakilistle ipan noyolo porke tejwatzin tinokni
inawak Cristo.
21 Nimitztlajkuililia porke nikmati nik tikchiwas tlan nimitztlajtlanilia, iwan kuale
nikmati nik tikchiwas asta okachi de tlan nimitztlajtlanilia. 22 Noijki xikyektlali se lugar
kan nietos ompa mochan, porke nikchia nik in Dios amechnankilis ika namotiotzajtzilis
para nikisas de ijtik yin telpiloyan, iwan nechkawilis ma niwia ma namechitati.

Oksekimej tokniwan noijki okontlajpalojkej in Filemón

23 Noijki mitzontlajpaloa in tokni Epafras, katlej nowan tzaktok porke yej noijki kitem-
atiltia itlajtol in Cristo Jesús. 24 Noijki mitzontlajpaloaj in Marcos, Aristarco, Demas iwan
Lucas, katlej nowan tekipanoaj inawak Dios.

25 In toSeñor Jesucristo ma amechtiochiwa miek ipan namoyolo. Ijkón ma yeto.

YIN AMATLAJKUILOLE OMIJKUILOJ PARA YEN TLANELTOKAKEJ HEBREOS

Dios technotza por medio de iKone Jesucristo

1 Ya wejkawitl in toTajtzin Dios okintlapowij miek buelta in ya wejkawitl toweyitajwan
por medio de yen profetajtin. Iwan tlatlamantle nik okintlapowij. Okemantia okint-
lapowiaya por medio de se temiktle, iwan okemantia okinmititiaya itlaj tlamantle kej
yeskia okiteemikiaj, iwan noijki okintlapowiaya ika oksekin tlamantle. 2 Pero axan itech
yinmej ya iyakatlanka tonaltin, Dios techtlapowia por medio de iKone, katlej okimaktilij
nochi tlamantle tlan onkaj iwan por yen iKone okichij in ilwikak iwan tlaltikpak. 3 Yon
iKone yen imawisotlanex in Dios, iwan iKone techititia kenamij in Dios. Yon iKone
kinawatia nochi tlamantle tlan onkaj itech ilwikak iwan ipan tlaltikpak para ma mochiwa
ijkón ken Yej kijta ika itlajtol, porke itlajtol kipia poder. Yej omikke iwan otechpajpakke
de totlajtlakol, iwan satepan omotlalij ik iyekma in toTajtzin Dios ompa ilwikak kan
tlanawatia.

IKone in toTajtzin Dios okachi weyikistok (weyititok) iwan amo ken angelestin

4 IKone in toTajtzin Dios okachi weyikistok (weyititok) iwan amo ken angelestin, iwan
okiresibiroj se weyi tekiwajkayotl katlej toTajtzin Dios okimakak. 5 Porke toTajtzin Dios
mach semi okilwij akaj ángel:
Tej tinoKone.
Axan Nej nimoPapan.
Nion mach okilwij akaj ángel:
Nej nietos iPapan,
iwan yej yetos noKone.
6 Iwan noijki, nijkuak in toTajtzin Dios okualtitlanke iKone yankuiotl ixko yin tlaltikpak,
okijtoj:
Nochtin iangelwan Dios ma kiweyikixtikan.
7 Pero de yen angelestin, kijta:
Kintoktia in angelestin ma yekan ken ejekatl,
iwan itekipanojkawan kintoktia ma yekan ken itliyo in tlitl.
8 Pero de yen iKone, kijta:
Tejwatzin Dios, titlanawatis iktlanke (ik tlami).
Tejwatzin titlanawatia sa tekitl kuale iwan ipan melajka, porke nochtin tikinchiwilia ijkón
ken moneki.
9 Mitzpaktia nochi tlan kuale iwan mach mitzpaktia tlan amo kuale.
Por yonik in Dios, katlej moDios, omitzmakak
okachi miek pakilistle iwan amo ken mokompañeroswan.
10 Iwan noijki kijta:
Tejwatzin Señor, nijkuak mach ya itlaj oyeka, otikchij in tlaltikpak,
iwan ika moma otikchij in ilwikak.
11 Nochi tlan otikchij se tonale tlamis, pero tejwatzin, tietos iktlanke (ik tlami).
Nochi tlamantle tlan onkaj tlajtlamis ken nijkuak tlajtlami se tzotzole.
12 Tikkuekuelpachos kej se tzotzole,
iwan tikpatlas ken nijkuak se motzotzolpatla.
Pero tejwatzin mach keman timopatla,
iwan monemilis mach keman tlamis.
13 Dios mach keman okilwij nion se ángel:
Ximotlali ik noyekma, asta ijkuak Nej nimitztlalis titlayekanke de yejwan katlej mitzkoko-
liaj.

[14] Nochtin angelestin yejwan san espíritus katlej kitekipanoaj in toTajtzin Dios, iwan Dios kintitlani para ma kinpalewikan katlej Yej yokinpejpenke para kinmakixtis de intlajtlakol.

2

Ma tikchiwakan kuenta tlan Dios okichij para otechmakixtij

[1] Por yonik moneki okachi ma tiktlalikan kuidado de yen tlajtole katlej yotikkakej, para amo timopoloskej de itech iojwi in toTajtzin Dios. [2] Tikmatij nik in tlanawatiltin katlej Dios okintemakak ya wejkawitl por medio de yen angelestin omochij ijkón ken okijtoaya in tlanawatile, iwan akinmej amo okineltokakej in yonmej tlanawatiltin iwan otlajtlakojkej, yejwan otlajyowijkej ken omonekia. [3] Tonses, ¿kenik welis timomakixtiskej de itech ikualanilis in Dios tla amo tikchiwaskej kuenta tlan Dios yokichij por tejwan para otechmakixtij? Porke achtoj yen toSeñor Jesucristo okinmilwij in tlakaj nik techmakixtis de totlajtlakol, iwan satepan in tlakaj katlej ijkón okikakej noijki otechmatiltijkej nik techmakixtis. [4] Dios noijki otechmatiltij nik in yon melawak, otechmatiltij ika tlamawisoltin, ika señalestin, ika miekej milagrostin, iwan ika poder katlej kitemaka in Espíritu Santo ijkón ken Dios kimonekiltia kitemaka.

Cristo omochij tlakatl para techmakixtis

[5] Dios mach okintlalij in angelestin para ma tlanawatikan itech nekáj tlaltikpak katlej satepan yetos. [6] Sino, se lado itech tiotlajkuilole akaj ijkín okijtoj:
¿Tlan ipatij in tlakatl, tejwatzin Dios, komo para xikchiwa kuenta?
O noso, ¿tlan ipatij in tlakatl, komo para ximotekipachoj por yej?
[7] San kanaj keski tonale tejwatzin otikchij in tlakatl okachi tzikitzin ke yen angelestin.
Pero otikchij ma weyikisto (weyitito) iwan ma kitlakitakan,
iwan otiktlalij ma tlanawati itech nochi tlamantle tlan otikchij.
[8] Nochi tlamantle tlan otikchij otikmakak yen tlakatl ma kinawati.
Tonses, tla Dios okimakak in tlakatl nochi tlamantle ma kinawati, kijtosneki mach onkaj nion itlaj tlamantle katlej amo ma kinawati. Pero mach ya tikitaj ya kinawatia nochi tlamantle porke ayamo ajsi in tonale para ijkón tlapanos. [9] Pero tikitaj ke Jesús, katlej Dios okitlalij okachi tzikitzin ke yen angelestin san kanaj keski tonale, axan Yej okachi weyikistok (weyititok) iwan okachi kitlakitaj porke otlajyowij iwan omikke. Dios ika weyi iteiknotlamachilis ijkón okichij ma pano in toSeñor Jesús por tinochtin tejwan titlaltikpaktlakaj.

[10] Ijkón omonekia kichiwas in Dios, porke nochi tlamantle tlan onkaj okichij para Yej. Iwan por Yej onkaj nochi tlan okichij. Yej okinekke kinwalwikas miekej ipilwan para ma yekan itech imawisotlanex. Iwan por yonik Dios okikawilij in Jesús ma tlajyowi, para ijkón omochij se kuale tlayekanke katlej welis techmakixtis de totlajtlakol. [11] Tejwan katlej Jesús yotechchipaj, Yej iwan tejwan tikpiaj san se toPapan. Iwan por yonik in Jesús mach pinawa de technotza tiikniwan. [12] Jesús kilwia iPapan, ijkín:
Nikintlapowis nokniwan de tejwatzin,
iwan nimitzweyikixtis ika tlakuikale kan mololoaj in tlaneltokakej.
[13] Noijki kijta:
Niktlalis notlaneltokalis inawak Dios.
Iwan noijki kijta:
Nian nikaj inwan ikonewan Dios katlej onechinmakak.

[14] Tonses, tejwan katlej titekonewan de Dios, tinochtin tikpiaj totlalnakayo iwan toomio. Iwan Jesús noijki okipixke itlalnakayo iwan iomio ijkón ken tejwan tikpiaj, para ijkón owelik okitlanke ika imikilis katlej okipiaya poder para temiktis, kijtosneki yen diablo. [15] Jesús owalaj ken se tlakatl para ke nochtin in tlakaj katlej nochipa omomawtiayaj mikiskej ayakmo ma momawtikan. Yon kej yeskia okintotonke de kan oilpitokaj. [16] Kuale tikmatij nik in Jesús mach owalaj okinpalewiko in angelestin, sino owalaj okinpalewiko iwejkaixwiwan in Abraham. [17] Iwan por yonik in Jesús okipiaya de yetos ijkón ken tejwan,

tiikniwan. Para ijkón owelik omochij weyi tiopixke katlej teiknomatke iwan kichiwa nochi tlan Dios kineki. Jesús omochij tlakatl para ijkón owelik omotemaktij (omotemaktilij) ijkón ken nijkuak okimiktiliayaj se yolkatl in toTajtzin Dios para okintlapojpolwiaya in tlakaj, Jesús no ijkón omotemakak para owelik otechtlajtlakolkixtij tejwan katlej tikatej kej ipueblo. [18] Jesús noijki otlajyowij iwan in Amo Kuale Tlakatl okinekia kitoktiani ma tlajtlako, por yonik in Jesús axan kuale kimati kenamij tikmachiliaj nijkuak titlajyowiaj iwan nijkuak in Amo Kuale Tlakatl techyoltilana para ma titlajtlakokan, iwan axan noijki in Jesús welis techpalewis porke Yej kipia poder.

3

Jesús okachi weyikistok (weyititok) iwan amo ken Moisés

[1] Por yonik, nokniwan, namejwan katlej anchipawakej, Dios oamechnotzke para xiekan iaxkawan, por yonik namotlayejyekolis ma yeto inawak Cristo Jesús. Dios okiwaltitlanke in Jesús ixko yin tlaltikpak para ma yeto yen toweyi tiopixke para ma techpalewi tejwan katlej titlaneltokaj inawak. [2] Jesús okichij nochi in tekitl de weyi tiopixke katlej Dios okimakak ma kichiwa, ijkón ken Moisés noijki okichij nochi in tekitl katlej Dios okimakak ma kichiwa innawak in tlakaj de Israel, katlej katej kej ifamilia in toTajtzin Dios. [3] Pero moneki okachi tikweyikixtiskej in Jesús iwan amo yen Moisés. Porke akin kichiwa se kale, okachi kiweyikixtiaj in kalchij iwan amo yen kale. [4] Kada se kale kichiwa akaj tlakatl, pero Dios yen kichiwa nochi tlan onkaj. [5] Moisés okitlakitakej kej se kuale tekipanoj porke okichij nochi in tekitl katlej Dios okimakak ma kichiwa innawak in tlakaj de Israel katlej katej kej ifamilia in toTajtzin Dios, iwan okijtoj tlanon Dios kichiwas satepan. [6] Pero Cristo mach san tekipanoj, sino Yej iKone in Dios iwan okichij nochi tlan Dios okilwij ma kichiwa itech ikonewan Dios. Iwan ikonewan Dios yen tejwan tla melawak titlaneltokatoskej iktlanke (ik tlami), iwan tla melawak tikmatij tikchiaj ika pakilistle tlan Dios techmakas satepan.

Ikonewan Dios mosewiskej inawak

[7] Por yonik, ken kijta in Espíritu Santo itech tiotlajkuilole:
Tla namejwan axan annechkakiliskej notlajtol,
[8] mach anyoltlakuawaskej ken nekatej katlej onechixnamikej ne kan tlawaki,
iwan okajkej se lado tlan onikinmilwij iwan por yonik onechkualanijkej.
[9] Ompa kan tlawaki in ya wejkawitl namoweyitajwan onechnonotzkej para kitaskej tlanon nikchiwas,
maski ipan omenpoale xiwitl Nej onikinmititij miek tlamantle ika nopoder.
[10] Por yonik onikualanke innawak in yonmej tlakaj,
iwan onikijtoj: “Yonmej tlakaj nochipa moyolpolojtinemij,
iwan mach kinekij kixmatiskej noojwi.”
[11] Por yonik onikualanke iwan oniksentlalij onikijtoj,
nik mach kalakiskej kan Nej yonitlayektlalij para mosewiskej.

[12] Por yonik, nokniwan, xikpiakan kuidado de amo ankipiaskej namoyolo mach kuale para amo ankikawaskej de ankineltokaskej in toTajtzin Dios, iwan amo anmoxeloskej de inawak Dios katlej yolitok. [13] Sino, ximoyolojchikawakan nochipa se iwan oksé, mientras ok anwelij, para amo ma amechkajkayawa in tlajtlakole iwan amo ma amechtokti xiyoltlakuawakan. [14] Porke tla titlaneltokatoskej inawak Dios asta ijkuak timikiskej ijkón ken achtoj otitlaneltokakej, tonses in Dios techmakas tlan techtokaroa san sekan iwan Cristo.

[15] Por yonik xikelnamikikan in tiotlajkuilole katlej kijta:
Tla axan namejwan annechkakiliaj notlajtol,
mach anyoltlakuawaskej ken nekatej katlej onechixnamikej.
[16] ¿Akinmej yonmej katlej okikakej itlajtol in Dios iwan satepan okixnamikej? Pues nochtin katlej Moisés okinkixtij de itech país de Egipto. [17] ¿Iwan akinmej innawak okualanke in toTajtzin Dios omenpoale xiwitl? Pues innawak nochtin katlej otlajtlakojkej katlej

omikkej ne kan tlawaki. [18] ¿Iwan akinmej okinmilwij in toTajtzin Dios nik mach kalakiskej
kan Yej yotlayektlalij para mosewiskej? Pues yejwan katlej mach okitlakitakej. [19] Tonses
tikmomakaj kuenta nik in yejwan mach okalakej porke mach okineltokakej tlan Dios
okinmilwiaya.

4

[1] Por yonik, mientras tikmatij nik tikalakiskej kan Dios yotlayektlalij para timosewiskej,
moneki tikpiaskej kuidado, para amo san kichiwa akaj de amejwan amo welis kalakis.
[2] Tejwan otechmatiltijkej in kuale tlajtole katlej temakixtia ijkón ken yejwan noijki ok-
inmatiltijkej. Pero maski yejwan okikakej yon tlajtole, mach itlaj okinpalewij, porke mach
okineltokakej. [3] Pero tejwan, katlej titlaneltokaj, welis tikalakiskej kan Dios yotlayektlalij
para timosewiskej. Ijkón ken toTajtzin Dios okijtoj:
Por yonik onikualanke iwan oniksentlalij onikijtoj,
nik mach kalakiskej kan Nej yonitlayektlalij para mosewiskej.
Pero tikmatij ke desde ijkuak in Dios okichij in tlaltikpak, desde ijkuakón Yej yotlayektlalij
iwan axan sa kichixtok ma kalakikan ikonewan kan Yej yotlayektlalij para ma mosewikan.
[4] Se lado itech in tiotlajkuilole kijta de yen tlan Dios okichij ipan chikome tonale, kijta:
Dios omosewij ipan chikome tonale de nochi tlan okichij.
[5] Iwan noijki in tiotlajkuilole katlej yonamechilwij kijta:
Mach kalakiskej kan Nej yonitlayektlalij para mosewiskej.
[6] Pero melawak nik ok poliwij kalakiskej oksekimej kan Dios yotlayektlalij para mosewiskej,
pero katlej achtoj okikakej in kuale tlajtole katlej temakixtia mach okalakej porke mach
okineltokakej. [7] Por yonik, Dios okitlalij oksé tonale, kijtosneki yen axan. Dios otlapoj
de yin tonale miek xiwitl satepan, Dios okijtoj itech iten in rey David tlan achtoj ya
onamechilwij:
Tla namejwan axan annechkakiliskej notlajtol,
mach anyoltlakuawaskej.
[8] Tla Josué kinyekanani in tlakaj de Israel kan mosewianij inawak Dios, tonses in Dios
mach ok techkakitiani de oksé tonale para timosewiskej kan Yej yotlayektlalij. [9] Tonses
tikmatij nik ok poliwi ajsiki oksé tonale nijkuak kalakiskej nochtin ikonewan Dios kan
Yej yotlayektlalij para mosewiskej. [10] Tonses, nijkuak tikalakiskej kan Dios yotlayektlalij
para timosewiskej, ijkuakón kiné timosewiskej de nochi totekiw ijkón ken toTajtzin Dios
noijki omosewij nijkuak otlanke okichij in ilwikak iwan tlaltikpak. [11] Moneki, kiné, ma
timochijchikawakan para tikalakiskej kan Dios yotlayektlalij para timosewiskej, porke
tla amo tiktlakitaskej in toTajtzin Dios ijkón ken nekatej tlakaj katlej ya wejkawitl mach
okitlakitakej, tonses mach tikalakiskej.
[12] Porke itlajtol in Dios yolitok iwan kipia poder para tekipanos ipan toyolo. Okachi
tlateki ke se machete katlej kipia ojkan itlatekia, kalaki okachi tlijtik iwan asta kitlapana
toanima iwan toespíritu iwan nochi tlan tikpiaj ipan toyolo. Kimati tlanon tikyejyekoaj
ipan totlalnamikilis kox kuale o noso amo kuale, iwan kimati tlanon kineki toyolo. [13] Nochi
tlamantle tlan Dios okichij mach welis motlaatis para amo ma kita in Dios. Dios weli kita
nochi tlan tikchiwaj iwan tlan tikyejyekoaj. Iwan tikpiaj de tiktemakaskej kuenta inawak
Dios de nochi tlan tikchiwaj.

Jesús yen toweyi tiopixke

[14] Jesús, iKone in toTajtzin Dios, yen toweyi tiopixke katlej okalakke ilwikak kan kajki
in toTajtzin Dios. Por yonik, moneki amo tikkawaskej de titlaneltokatoskej inawak
toSeñor Jesucristo. [15] Tikpiaj se toweyi tiopixke katlej techiknomati porke kimati nik
mach tichijchikawakej. Porke nochi tlamantle de tlajtlakole noijki okiyoltilanke in Jesús
ijkón ken tejwan noijki techyoltilana, pero Yej mach keman otlajtlakoj. [16] Por yonik,
moneki ma timijkuanikan inawak Dios katlej kinawatia nochi tlamantle iwan katlej kipia
weyi iteiknotlamachilis. Amo ma timomawtikan de tiktlajtlaniliskej ma techpalewi, de

ma techiknomati iwan de ma kipia iteiknotlamachilis towan. Nijkuak tejwan okachi tiknekiskej ma techpalewi ijkuakón Yej techpalewis.

5

[1] Kada se weyi tiopixke judío noijki oyeka se tlakatl ken tejwan, iwan okintlajtoliaya in tlakaj inawak Dios iwan yej noijki okinmilwiaya in tlakaj tlan Dios okijtoaya. Yon weyi tiopixke okimakaya in toTajtzin Dios inmofrenda in tlakaj ipan artal katlej ika okiweyikixtiayaj, in tiopixke noijki okinmiktiaya yolkamej katlej ika inmeso ika okintlapojpolwiaya nochtin in tlakaj de intlajtlakol. [2] Iwan komo in yon weyi tiopixke noijki oyeka mach chikawak no ken tejwan, por yonik in yej noijki okimatia kenik kinpalewis katlej mach itlaj okimatiaj iwan katlej omopolojtokaj. [3] In weyi tiopixke okitlamiktiliaya ika yolkamej in toTajtzin Dios para ma kintlapojpolwi in tlakaj de intlajtlakol, pero komo yej noijki oyeka mach chikawak no ken tejwan, tonses noijki okitlamiktiliaya ika yolkamej in toTajtzin Dios para ma kitlapojpolwi noijki.

[4] Iwan mach akaj mochiwa weyi tiopixke san por yej kineki, sino moneki yen Dios kitlalis, ijkón ken Dios okitlalij in Aarón ma yeto weyi tiopixke. [5] Ijkón noijki in Cristo. Mach yen inewian omotlalij para ma yeto weyi tiopixke, sino yen Dios okitlalij. Ijkón ken Dios okilwij:

Tej tinoKone.
Axan Nej nimoPapan.

[6] Oksé lado itech tiotlajkuilole ijkuilitok noijki kan okilwij:

Tej nimitztlalia tiTiopixke iktlanke (ik tlami),
ijkón ken oniktlalijka in Melquisedec ma yeto tiopixke.

[7] Nijkuak in Cristo oyeka ixko yin tlaltikpak, omotiotzajtziliaya inawak Dios iwan okitlatlawtiaya ma kipalewi. San yen Dios okipiaya poder para kimakixtis de itech mikilistle. Jesús omotiotzajtziliaya ika chokilistle iwan omotlatlawtiaya otzajtzia chikawak, iwan Dios okinankiliaya porke Jesús nochipa okitlakitaya in toTajtzin Dios. [8] Iwan maski in Cristo Yej iKone in Dios, okimatke okitlakitak in Dios por yen tlajyowilistle katlej Yej okipanok. [9] Iwan ijkón, Jesús okichij nochi tlan omonekia kichiwani. Iwan por yonik noijki, axan Yej weli kinmakixtia iktlanke (ik tlami) nochtin akinmej kineltokaj. [10] Dios okitlalij in Jesús ma yeto weyi tiopixke ijkón ken okitlalijka noijki in Melquisedec ma yeto weyi tiopixke.

Temawtij tla se kikawas de se tlaneltokas inawak Cristo

[11] De yon Melquisedec onkaj miek tlamantle katlej moneki namechilwis. Pero sa tekitl owijtitok para namechtomilis porke namejwan mach ankinekij ankikakiskej, iwan por yonik mach ankimomakaj kuenta tlan namechilwia. [12] Porke namejwan ya ankipiaj miek xiwitl de antlaneltokakej, iwan omonekia ya anyenij antlamachtijkej. Pero ok ankinekij ok akaj ma amechmachti de yen tlamantin katlej mach owij para se kimomakas kuenta de itlajtol in Dios. Namejwan ankatej kej ankonemej katlej ok kinekij chichiskej, iwan ayamo anwelij ankikuaj itlaj tlakuale. [13] Porke nochtin tlaneltokakej katlej san kinekij kikakiskej itlajtol in Dios katlej mach owij para se kimomakas kuenta, katej kej konemej katlej ok chichij iwan mach ya kimomakaj kuenta tlan kuale iwan tlan amo kuale. [14] Pero katlej ya wejweyin tlakaj kikuaj nochi tlamantle tlakuale porke ya welij kitekipanoltiaj intlayejyekolis iwan welij kimomakaj kuenta tlan kuale iwan tlan amo kuale.

6

[1] Por yonik, mach ok ma timomachtikan de tlan yakinika otechmachtijkej de Cristo. Ma timoskaltikan itech totlaneltokalis para tieskej ken Jesucristo. Mach ok moneki oksemi ma techmachtikan ken nijkuak yakinika otitlaneltokakej. Ken nijkuak otechmachtijkej kenik timoyolkuepaskej para mach ok ma tikinchiwakan tlamantin katlej tewikaj itech mikilistle, iwan noijki otechmachtijkej kenik tikneltokaskej in Dios. [2] Noijki otechmachtijkej kenik timokuateekiskej iwan tlan kijtosneki nijkuak kintlaliaj inmawan inpan tokniwan.

Noijki otechmachtijkej kenik moyolkuiskej (moyolitiskej) in mikkamej, iwan kenik in
Dios kinmixkomakas (kintzonmanas) in tlakaj iwan kijtos akinmej tlajyowiskej nochipa.
3 Tla Dios kimonekiltis, timomachtiskej oksekin tlamantle katlej okachi techpalewis ma
timoskaltikan itech totlaneltokalis.
4 Porke in tlakaj katlej Dios yokintlawilij ipan inyolo ika itlajtol, iwan yokiresibirojkej
ipoder in Dios para kitekipanoskej, iwan yokipixkej in Espíritu Santo ipan inyolo, 5 iwan
yokimatkej nik sa tekitl kuale itlajtol in Dios, iwan yokimatkej nik tikpiaskej poder itech
nekáj tlaltikpak katlej satepan yetos, 6 tla yonmej tlakaj maski okixmatkej nochi yon
tlamantle, kikawaj in toTajtzin Dios, tonses mach ok welis se kinyolojchikawas para ma
moyolkuepakan. Porke yon kej yeskia oksemi kimajmasoltiaj itech krus iKone in toTajtzin
Dios iwan kipijpinatiaj inmixpan tlakaj. 7 Yonmej tlakaj katej ken tlale katlej sa tekitl
kiawilo. Tla yon tlale kitlakilia kuale tlakilotl para yen tlakaj katlej kitekipanoaj, tonses in
Dios kitiochiwas in yon tlale. 8 Pero tla kitlakilia witztle iwan bierojxiwitl, tonses in yon
tlale mach itlaj ipatij. Dios kitlajyowiltis iwan satepan kichichinos.

Dios techmakas nochi tlan tikchiaj

9 Notetlasojkaikniwan, maski ijkón nikijta de nekatej tlakaj, kuale nikmati nik amejwan
ankichiwaskej tlan kuale ijkón ken kichiwaj in tlakaj katlej Dios yokinmakixtij de intlajt-
lakol. 10 Dios kimati kinchiwilia nochtin tlan kuale. Mach kelkawas de tlan namejwan ya
ankichijkej iwan tlan ankichijtokej para ankinpalewiaj in tokniwan katlej iaxkawan Dios.
Iwan ijkón namejwan ankiteititiaj nik melawak ankitlasojtlaj in Cristo. 11 Pero nikneki kada
de se amejwan ijkón xikchijtokan tlan kuale asta ijkuak anmikiskej, iwan ijkón namejwan
ankimatiskej nik in Dios amechmakas nochi tlan tikchiaj. 12 Amo xiekan antlatziwkej, sino
xikchiwakan ijkón ken nekatej katlej kiresibiroaj tlan Dios okijtoj techmakas porke yejwan
tlaneltokaj iwan kimatij mochiaj.
13 Nijkuak in Dios okikakitij in Abraham tlanon kimakas, yen Dios inewian ijkón okilwij
porke mach onkaj akaj oksé katlej okachi ma weyikisto (ma weyitito) ken Dios komo para
kijtos "Dios tlachixtok", sino yen Dios inewian okitemakak itlajtol porke Yej kichiwa tlan
kijta. 14 Iwan Dios okilwij in Abraham: "Ipan melajka nik nimitztiochiwas miek iwan
nimitzinmakas miekej mowejkaixwiwan." 15 Abraham okimatke omochixke iwan ijkón
Dios okimakak tlan okilwij. 16 Nijkuak in tlakaj kijtaj itlaj tlamantle iwan tla kinekij kijtoskej
nik melawak tlan kijtaj, ijkuakón kitenewaj itoka de akaj oksé katlej okachi weyikistok
(weyititok) ke yejwan. 17 Ijkón noijki, Dios okinekke kiteititis nik melawak tlan okijtoj iwan
nik mach kipatlas itlajtol de tlan okijtoj techmakas. Dios okijtoj tlanon kichiwas iwan ijkón
okichij tlan okijtoj. 18 Dios otechmakak ome tlamantle katlej mach welis mopatlas. Achtoj
otechkakitij tlanon techmakas, iwan satepan okijtoj nik kichiwas tlan kijta, porke tikmatij
nik in Dios mach tekajkayaj. Iwan ijkón welis timoyolosewiskej tejwan katlej tikneltokaj
nik in Dios techmakixtis porke tikmatij nik in Yej kichiwas tlan yotechkakitij. 19 Iwan
tikmatij nik in Dios techmakixtis ijkón ken Yej yokijtoj. Iwan yon kej yeskia tikpiaj in
toyolo kuale ilpitok asta ilwikak iwan techwika asta ikuitlapan kortina Kan Tlixpantzin
kan kajki toTajtzin Dios. 20 Jesús yokalakke ompa ilwikak yotlayekanke para otechtlapolij
ojtle para tejwan noijki ompa tikalakiskej. Iwan ijkón Jesús omochij weyi tiopixke iktlanke
(ik tlami) ijkón ken oyeka weyi tiopixke in Melquisedec.

7

Jesús yen tiopixke ijkón ken oyeka tiopixke in Melquisedec

1 Melquisedec oyeka rey de itech weyikan de Salem, iwan oyeka tiopixke de toTajtzin
Dios weyikistok. Nijkuak Abraham omokuepato de okintlanito in reytin katlej inwan
okinmomagato, Melquisedec okiske okinamikito ipan ojtle iwan okitiochij. 2 Tonses
Abraham okimakak in Melquisedec idiesmo de nochi tlan okitlanke kan otemagato. In
tokayotl Melquisedec kijtosneki "rey de tlan kuale". Iwan komo oyeka rey de itech
weyikan de Salem, tonses noijki kijtosneki "rey de yolosewilistle". 3 Mach akaj kimati de
kan owalaj in Melquisedec. Mach akaj kimati akin ipapan iwan akin imaman, iwan nion

akinmej iweyitajwan. Nion mach akaj kimati keman otlakatke iwan nion keman omikke.
Iwan ijkón Melquisedec kajki kej se ejemplo de yen iKone in Dios, katlej axan kajki kej
tiopixke para iktlanke (ik tlami).
4 Tonses, xikmatikan nik sa tekitl oyeka weyikistok (weyititok) in Melquisedec, porke
inewian Abraham in ya wejkawitl toweyitaj, okimakak idiesmo de nochi tlan okitlanke kan
otemagato (otemakato). 5 In tlanawatile de Moisés kijta ke in tiopixkej katlej walajtokej
nelwatl de Leví, ma kiresibirokan indiesmo de tlan kipiaj in tlakaj de Israel. In tiopixkej
okitlajtlaniaj yon diesmo de tlan okipiayaj maski yejwan iwan tlakaj de Israel nochtin
owalajtokaj nelwatl de Abraham. 6 Pero Melquisedec mach owalajtoka nelwatl de Leví,
pero Abraham okimakak yon diesmo. Melquisedec okitiochij in Abraham, iwan yon
Abraham yen katlej Dios okilwij tlanon kimakas. 7 Tinochtin tikmatij ke katlej okachi
weyikistok kitiochiwa katlej mach okachi weyikistok (weyititok). 8 In tiopixkej levitas
katlej kiresibiroaj diesmo, yejwan san tlaltikpaktlakaj katlej mikij. Pero in tiotlajkuilole
kijta nik in Melquisedec yej yolitok. 9 Welis tikijtoskej nik in tiopixkej katlej walajtokej
nelwatl de Leví, katlej kiresibiroaj diesmo, yejwan noijki okitemakakej indiesmo inawak
Melquisedec. Iwan yon ijkón otlamochij nijkuak Abraham okitemakak idiesmo inawak
Melquisedec. 10 Welis tikijtoskej ke nijkuak Melquisedec okiske okinamikito in Abraham,
Leví yoyeka itech itlalnakayo in Abraham.
11 In tlakaj de Israel okiresibirojkej in tlanawatile de Moisés por medio de yen tiopixkej
levitas. Pero yon tlanawatile iwan yon tekitl katlej okichiwayaj in tiopixkej mach owelik
otechchij tichipawakej de totlajtlakol. Porke tla weliskia techchipawani de totlajtlakol,
tonses in Dios mach ok techwaltitlaniliani oksé tiopixke kijtosneki yen Cristo. Pero Dios
otechwaltitlanilij in Cristo katlej mach walajtok nelwatl de Leví, iwan kipia itiopixkatekiw
ken okipixke Melquisedec iwan amo ken okipixke in Aarón. 12 Iwan komo omopatlakej in
tiopixkej, noijki omopatlak in tlanawatile. 13 Iwan tikmatij nik in Jesucristo de katlej tlapoa
in tiotlajkuilole, mach walajtok nelwatl de familia de Leví, sino walajtok nelwatl de oksé
familia. Iwan mach akaj de yon familia omochij tiopixke. 14 Iwan tikmatij nik in toSeñor
walajtok nelwatl de familia de Judá, iwan itlanawatil in Moisés mach itlaj kijta kox yeskej
tiopixkej katlej walajtokej nelwatl de Judá.
15 Iwan tikmomakaj kuenta nik yomopatlakej in tiopixkej, porke tikitaj nik yowalaj oksé
tiopixke ken Melquisedec. 16 Iwan Cristo mach omochij tiopixke kej yeskia otlakatke
de familia de Leví, ijkón ken itlanawatil in Moisés kijta kipia de yeskej tiopixkej katlej
walajtokej de yon familia. Sino Yej omochij tiopixke porke kipia poder iwan porke yolitok
iktlanke (ik tlami). 17 Porke in tiotlajkuilole kijta tlan Dios okilwij in Cristo:
Tej tietos titiopixke iktlanke,
ijkón ken oyeka tiopixke in Melquisedec.
18 Tonses, in tlanawatile katlej achtoj oyeka, mach ok itlaj ipatij. Porke mach kipia poder
iwan mach techpalewia para techmakixtis. 19 Porke yon tlanawatile mach keman owelik
otechchipaj de totlajtlakol. Pero axan onkaj se yankuik tlajtole katlej okachi kuale porke
yon yankuik tlajtole techchipawa de totlajtlakol, iwan ijkón ya tiwelij timijkuaniaj inawak
Dios.
20 Nijkuak in Dios okichij ma yeto tiopixke in Jesucristo iktlanke (ik tlami), achtoj
okitekakitij nik ijkón kichiwas. 21 Pero oksekimej katlej omochijkej tiopixkej, in toTajtzin
Dios mach itlaj okitekakitij de yejwan. Pero Dios ijkín okilwij in Cristo:
Nej nimoPapan Dios iwan nimitzkakitia nik nikchiwas tlan nimitzilwia,
iwan mach nikpatlas notlajtol:
“Tej tietos titiopixke iktlanke (ik tlami),
ijkón ken oyeka tiopixke in Melquisedec.”
22 Por yonik, itech Jesús melawak mochiwa in akuerdo katlej Dios okichij towan iwan yon
okachi kuale iwan amo ken oksé akuerdo. 23 Ya wejkawitl miekej tiopixkej opanokej, porke
nijkuak se omikia oksé okalakia ipatka para kiseguiros kichiwas yon tekitl de tiopixke.
24 Pero komo in Jesús mach miki, tonses mach akaj oksé kipatkayotis kej tiopixke. 25 Por

yonik Jesús weli kinmakixtia iktlanke (ik tlami) nochtin katlej mijkuaniaj inawak Dios nijkuak tlaneltokaj inawak Jesús. Porke Jesús yolitok iktlanke iwan weli kitlatlawtia in toTajtzin Dios por nochtin katlej kineltokaj.

[26] Tonses, Jesús yen toweyi tiopixke katlej omonekia para tejwan. Yej chipawak, mach tlajtlakolej, mach akaj welis kistlakawis de itlaj, mach nemi inwan tlajtlakolejkej, iwan Dios okitlalij itech ilwikak kan weyikistok (weyititok) okachi de nochtin katlej ompa katej. [27] Mach ken oksekimej wejweyin tiopixkej katlej omonekia nochi tonale kinmiktiskej yolkamej para kimakaskej in toTajtzin Dios. Achtoj in tiopixke okimiktiaya se yolkatl iwan okixpantiliaya in toTajtzin Dios para ma kitlapojpolwi de itlajtlakol, iwan satepan okimiktiaya oksé yolkatl para ma kintlapojpolwi nochtin in tlakaj. Pero Jesús omomikilij san se buelta para iktlanke (ik tlami), nijkuak Yej inewian Jesús omotemaktij (omotemaktilij) ma kimiktikan. [28] Itlanawatil in Moisés okintlaliaya in tlakaj kej wejweyin tiopixkej katlej noijki tlajtlakolejkej ken tejwan. Pero satepan de yon tlanawatile de Moisés, Dios otechmakak itlajtol de tlan kichiwas satepan, iwan okitlalij yen iKone ma yeto yen weyi tiopixke, iwan okitlalij ma yeto sa tekitl kuale para iktlanke (ik tlami).

8

Jesús yen techtlajtolia de itech in yankuik akuerdo

[1] Katlej okachi importante de tlan namechilwijtok, kijtosneki in toSeñor Jesucristo yen toweyi tiopixke iwan omotlalij ik yekmaitl de yen siya kan Dios tlanawatia itech ilwikak. [2] Jesucristo tekipanoa kej weyi tiopixke itech tiopan ompa itech ilwikak, kijtosneki katlej melawak tiopan katlej mach okichijkej tlakaj sino Dios okichij. [3] Nochtin in wejweyin tiopixkej okitekipanoayaj in toTajtzin Dios okimakayaj intlamanal in tlakaj iwan okitlamiktiliayaj ika yolkamej, tonses in toSeñor Jesucristo noijki omonekia kimakas in toTajtzin Dios se tlamanale. [4] Iwan tla Jesucristo nian yeni ixko yin tlaltikpak, nion mach siera yeni tiopixke, porke nian ixko yin tlaltikpak katej oksekimej tiopixkej katlej kitlamaniliaj in toTajtzin Dios ijkón ken kijta itlanawatil in Moisés. [5] Pero yinmej tiopixkej iwan nochi tlan kichiwaj itech se tiopan, yon san se ejemplo de yen tlan onkaj itech ilwikak. Tikmatij nik in yon san se ejemplo porke nijkuak in Moisés antes de kichiwani in mantajtiopan, in Dios okilwij: "Kuale xiktlali kuidado iwan satepan ijkón tikchiwas in mantajtiopan ijkón ken Nej yonimitzititij ipan tepetl." [6] Pero toweyi tiopixke tekipanoa itech se tiopan katlej okachi kuale. Porke Yej techtlajtolia inawak Dios iwan techmaka se akuerdo katlej okachi kuale, porke yon yankuik akuerdo techmaka miek tlamantle katlej sa tekitl kuale iwan amo ken achtoj akuerdo.

[7] Porke tla nekáj achtoj akuerdo yeskia sa tekitl kuale, tonses mach ok monekini oksé yankuik akuerdo. [8] Pero Dios okitak nik in tlakaj mach oweliaj okichiwayaj in akuerdo katlej Dios achtoj okinmakak, iwan por yonik in Dios okijtoj:

In Señor kijta: Ajsis tonale
nikchiwas se yankuik akuerdo inwan tlakaj de Israel iwan de Judá.
[9] Mach yetos ken nekáj akuerdo katlej onikchij innawak in ya wejkawitl inweyitajwan,
nijkuak onikinmatilanke iwan onikinkixtij de itech país de Egipto.
Porke mach okichijkej in akuerdo katlej inwan onikchij,
iwan por yonik Nej onikinkaj, kijta in Señor.
[10] In yankuik akuerdo katlej satepan nikchiwas inwan tlakaj de Israel, yen yin:
Nej niktlalis notlanawatil ipan intlalnamikilis,
iwan nikijkuilos ipan inyolo.
Nej nietos niinDios,
iwan yejwan yeskej nokonewan.
[11] Mach monekis akaj tlakatl ma kimachti akaj oksé itlakaikni,
nion mach kilwis ikni ma kixmati in Señor.
Porke nochtin nechixmatiskej,
desde katlej okachi tzikitzin asta katlej okachi weyi.

12 Iwan nikintlapojpolwis de tlan amo kuale okichijkej nonawak,
iwan mach ok keman nikelnamikis intlajtlakol.
13 Nijkuak in Dios tlapoa de se yankuik akuerdo, kijtosneki in achtoj akuerdo ya biejo. Iwan
tlan ya biejo iwan mach ok kuale, yon san niman pojpoliwis.

9

In tiopan de ixko yin tlaltikpak iwan tiopan de ilwikak

1 In achtoj akuerdo okipiaya itlanawatil (irreglamento) para kenik se kitiochiwas in
Dios. In mantajtiopan kan okitiochiwayaj in Dios yon okichiwayaj in tlakaj. 2 Iwan yon
mantajtiopan otlajkotzaktoka ika se kortina, se lado oyeka itoka Kan Tlatiochiwalojkan
kan oyeka in kandelero iwan kan oyeka in mesa katlej ipan okitlaliayaj in pan. 3 Iwan oksé
lado ikuitlapan kortina oyeka itoka Kan Tlixpantzin. 4 Ompa oyeka se artal de oro kan
okichichinoayaj kopale, iwan ompa oyeka in tlatiochiwalkaja katlej oixaltitoka nochi lado
ika oro. Ijtik yon tlatiochiwalkaja oyeka se xoktzin de oro katlej ijtik oyeka in maná, iwan
noijki ompa oyeka ikarrotij in Aarón katlej oseliak, iwan noijki ompa oyekaj in temej kan
oijkuilitokaj in tlanawatiltin de yen akuerdo. 5 Ikpak yon tlatiochiwalkaja oyekaj omen
angelestin de oro, iwan yon kijtosneki nik in Dios ompa oyeka, iwan yonmej angelestin
okixtzaktokaj ika inmajaswan itzaka in tlatiochiwalkaja. Iwan ipan yon tlatiochiwalkaja
in tiopixke ompa otlajtzelwiaya ika inmeso in yolkamej para Dios ma kintlapojpolwi in
tlakaj de intlajtlakol. Pero axan mach moneki okachi se kijtos de yon tlamantle.

6 Nijkuak nochi tlamantle yokiyektlalijkej itech ilugar, in tiopixkej okalakiaj nochipa Kan
Tlatiochiwalojkan de yen mantajtiopan para okichiwayaj intekiw. 7 Pero Kan Tlixpantzin
ompa okalakia san yen weyi tiopixke san se buelta se xiwitl. Iwan nijkuak okalakia
okitkia inmeso in yolkamej para okixpantiliaya in toTajtzin Dios para ika okitlaxtlawaya
de yej itlajtlakol iwan noijki de intlajtlakol nochtin tlakaj. 8 In Espíritu Santo techmachtia
se tlamantle de yen mantajtiopan katlej tlajkotzaktok. Kijtosneki mach nochtin tlakaj
oweliaj okalakiaj Kan Tlixpantzin porke ok okichijtokaj tlan kijta in achtoj akuerdo katlej
kijta kenik moneki kiweyikixtiskej in toTajtzin Dios. 9 Nochi yon techititia se ejemplo
para tejwan katlej tikatej itech yin tiempo. Techititia nik in tlamanale iwan inmeso
in yolkamej katlej okixpantiliayaj in toTajtzin Dios, mach owelia okinyolchipawaya in
tlakaj katlej ijkón okichiwayaj para okiweyikixtiayaj in toTajtzin Dios. 10 In ya wejkawitl
akuerdo okinpiaya miekej tlanawatiltin katlej okinmilwiaya in tlakaj tlanon kikuaskej
o noso tlanon koniskej, noijki kenik maltiskej iwan kenik mopajpakaskej. Nochi yon
omonekia ijkón kichijtoskej asta ijkuak Dios okichiwako oksé yankuik akuerdo.

11 Pero axan Cristo yowalaj, yen weyi tiopixke katlej otechwalkuilij miek tlamantle
kuale. Yej mach tekipanoa de weyi tiopixke itech se mantajtiopan katlej okichijkej in
tlakaj ixko yin tlaltikpak, sino Yej tekipanoa de weyi tiopixke itech se tiopan katlej okachi
weyi iwan katlej okachi kuale, katlej mach okichijkej in tlakaj, kijtosneki mach de nian
tlaltikpak. 12 Cristo okalakke Kan Tlixpantzin katlej kajki ilwikak san semi iwan iktlanke
(ik tlami), iwan mach okitkik inmeso tentzomej iwan inmeso bakajtin para kixpantilis in
toTajtzin Dios, sino okixpantilij katlej de Yej ieso, iwan ijkón okitlaxtlaj totlajtlakol para
welis timomakixtiskej iktlanke. 13 Achtoj ika inmeso torojtin iwan ika inmeso tentzomej,
iwan noijki ika itlikonexo in bakajtzin katlej okinpixiliayaj in tlakaj katlej amo chipawakej,
nochi yon owelia okinchipawaya in tlakaj nijkuak omoyolsokiotiayaj. 14 Pero ieso in Cristo
okachi kipia poder iwan amo ken inmeso in yolkamej. Porke in Espíritu Santo katlej kipia
nemilistle iktlanke (ik tlami), okipalewij in Cristo para ma motemakti (motemaktili) ma
kimiktikan ijkón ken nijkuak okimiktiliayaj in toTajtzin Dios se yolkatl katlej chipawak.
Iwan Cristo Yej noijki chipawak porke mach okichij nion se tlajtlakole. Iwan Cristo
ieso techchipawa ipan toyolo para ma tiwelikan ma tiktekipanokan toTajtzin Dios katlej
yolitok, iwan mach ok moneki tikchiwaskej tlan kijta in ya wejkawitl tlanawatile katlej
mach ok itlaj ipatij.

[15] Por yonik, Cristo yen techtlajtolia inawak Dios de itech in yankuik akuerdo katlej
axan tikpiaj. Iwan axan nochtin katlej Dios kinnotza para ma tlaneltokakan inawak
Cristo, welis kipiaskej iktlanke (ik tlami) tlan Yej yokijtoj techmakas. Yon welis tikpiaskej
porke Cristo omikke por tejwan para welis techtlapojpolwis de totlajtlakol katlej achtoj
otikchijkej nijkuak ok otiekaj itech achtoj akuerdo. [16] Namejwan ankimatij nijkuak se
tlakatl kichiwa se amatl kan kijta akin kikajtewilis tlan iaxka nijkuak mikis, tonses mach
akaj welis kimoaxkatis tlan kijta yon amatl asta ijkuak ma miki yon tlakatl. [17] Porke se amatl
ken yon mach itlaj serbiroa mientras ok onkaj akin okichij, sino serbiroa nijkuak miki
akin okichij. [18] Por yonik, in achtoj akuerdo katlej Dios okichij inwan tlakaj, noijki achtoj
omonekke mikis se yolkatl para opéj serbiroa in yon akuerdo. [19] Nijkuak Moisés okinlerilij
nochtin tlakaj nochi in tlanawatile de toTajtzin Dios, okitzkij sekin ichkatl chichiltik iwan
se imayo de se kuawitl itoka hisopo, okinsiaj ijtik estle nelitok ika atl de yen torojkonemej
iwan tentzomej, iwan okajtzelwij in libro kan oijkuilitokaj in tlanawatiltin iwan noijki
okinmajtzelwij nochtin tlakaj. [20] Iwan Moisés okinmilwij: "Yin yen estle katlej kiteititia
nik ya pewa tekipanoa in akuerdo katlej Dios towan kichiwa iwan katlej technawatia ma
tikchiwakan." [21] Moisés noijki okajtzelwij ika estle in mantajtiopan iwan nochtin tlamantin
katlej omotekipanoltiayaj ompa tlijtik. [22] Iwan ijkón, in tlanawatile de Moisés, techititia
nik oyekaj miekej tlamantin katlej omonekia mochipawanij ika estle. Iwan mach onkaj
tlapojpolwilistle de tlajtlakole tla amo nokiwis estle.

Cristo omotemakak ma kimiktikan para welis techtlapojpolwis de totlajtlakol

[23] Nochi yon kajki san kej se ejemplo de tlan onkaj itech ilwikak. In tlamantin de
nian tlaltikpak omonekia mochipawaskej ika inmeso in yolkamej. Pero in tlamantin
katlej katej itech ilwikak noijki omonekia mochipawaskej ika ieso de akaj katlej okachi
kuale, iwan amo ika ieso de se yolkatl. [24] Iwan Cristo mach okalakke Kan Tlixpantzin
de yen mantajtiopan katlej okichijkej in tlakaj, katlej kajki san kej se ejemplo de katlej
melawak tiopan. Sino Cristo okalakke ompa meroj itech ilwikak kan axan techtlajtolia
inawak Dios. [25] Iwan Cristo okimakak in toTajtzin Dios katlej de Yej ieso, iwan mach
moneki motemaktis (motemaktilis) para ma miki miekpa ken okichiwaya in weyi tiopixke
okimiktiaya se yolkatl kada xiwitl, iwan okalakia Kan Tlixpantzin para okixpantiliaya in
toTajtzin Dios inmeso in yolkamej iwan amo de yen ieso. [26] Tla ijkón yeni, tonses in Cristo
omonekia mikini miekpa desde ijkuak Dios okichij in tlaltikpak. Pero Cristo omonextiko
itech yinmej iyakatlanka tonaltin, iwan omotemaktij san se buelta para omikke ken
nijkuak okimiktiayaj se yolkatl, para ijkón welis kintlajtlakolkixtis in tlakaj, iwan mach
ok itlaj moneki. [27] Iwan tejwan katlej titlaltikpaktlakaj tinochtin san se buelta timikiskej,
iwan satepan Dios techixkomakas (techtzonmanas). [28] Iwan ijkón noijki, in Cristo omikke
san se buelta nijkuak omotemakak ma kimiktikan para okintlajtlakolkixtij miekej tlakaj.
Iwan Cristo oksemi witz, pero mach ok witz para techtlajtlakolkixtis, sino witz para
techmakixtis tinochtin katlej tikchiaj ma wiki.

10

Itlanawatil in Moisés mach weli techtlajtlakolkixtia

[1] Itlanawatil in Moisés oyeka san se ejemplo de yen kuale tlamantin katlej satepan owalaj
itech Cristo. Miekej tlakaj okinekiaj mijkuaniskej inawak Dios nijkuak okinmiktiayaj
yolkamej iwan okixpantiliayaj in toTajtzin Dios nochi xiwitl. Pero yon tlamantle mach
keman owelik okinyolchipaj de intlajtlakol in tlakaj para momakixtiskej. [2] Porke tla ika
yon welini momakixtianij, tonses mach monekini kinmiktianij miekej yolkamej, sino
san ika se. Iwan ika yon ya mokawanij ya chipawakej iwan mach ok momachilianij ok
tlajtlakolejkej. [3] Pero kada xiwitl nijkuak okimiktiayaj se yolkatl para okixpantiliayaj in
toTajtzin Dios, yon okinmelnamiktiaya in tlakaj nik tlajtlakolejkej. [4] Porke inmeso in
torojtin iwan inmeso tentzonkonemej mach weli tetlajtlakolkixtiaj.

[5] Por yonik, nijkuak in Cristo owalaj ixko yin tlaltikpak, okilwij in toTajtzin Dios:

Tejwatzin mach tikneki ma mitzmiktilikan se yolkatl katlej mitzmakaj in tlakaj para ika xikintlapojpolwi.
Sino otinechmakak notlalnakayo para ma nimiki ijkón ken nijkuak mitzmiktiliaj se yolkatl para ika tikintlapojpolwia in tlakaj.
[6] Tejwatzin mach tikwelita ma mitzinmakakan yolkamej katlej kinmiktiaj iwan katlej kinchichinoaj, iwan mitzinmixpantiliaj para ika xikintlajtlakolkixti in tlakaj.
[7] Tonses onikijtoj: "Nian nikaj tejwatzin Dios, para nikchiwas tlan tikmonekiltia,
ijkón ken kajki ijkuilitok itech tiotlajkuilole tlanon moneki nikchiwas."
[8] Achtoj kijta nik in Dios mach kiwelita ma kinmakakan yolkamej katlej kinmiktiaj iwan katlej kinchichinoaj iwan kinmixpantiliaj para ika ma kintlapojpolwi. Nochi in yon mach kiwelita. Maski itlanawatil in Moisés ijkón kijta ma kichiwakan. [9] Iwan satepan Cristo okilwij in toTajtzin Dios: "Nian nikaj tejwatzin Dios, para nikchiwas tlan tejwatzin tikneki." Kijtosneki, kipojpoloa in achtoj akuerdo iwan kitlalia oksé yankuik akuerdo. Mach ok moneki kitlamiktiliskej in toTajtzin Dios para ma kintlapojpolwi in tlakaj de intlajtlakol, sino yen Cristo omotemaktij (omotemaktilij) ma kimiktikan para techtlajpojpolwis. [10] Cristo okichij tlan Dios okinekia. Tejwan yotichipawikej de totlajtlakol porke Cristo omotemaktij ma kimiktikan. Iwan omotemaktij san se buelta para iktlanke (ik tlami) iwan mach ok moneki oksemi ijkón kichiwas.

[11] Nochtin tiopixkej judiojtin nochi tonale okitekipanoayaj in Dios ika yonmej yolkamej katlej okinmiktiayaj iwan okinmixpantiliayaj in toTajtzin Dios. Iwan miekpa ijkón okichiwayaj, iwan mach keman owelik otlajtlakolkiskej in tlakaj. [12] Pero Cristo san semi omotemakak ma kimiktikan por yen totlajtlakolwan. Iwan yon okichij para iktlanke (ik tlami). Iwan axan kajki ilwikak ewatok ik iyekma in toTajtzin Dios. [13] Iwan ompa mochixtok asta ijkuak Dios kitlalis tlayekanke de yejwan katlej kikokoliaj. [14] Cristo omikke san semi, iwan ika yon okichij ma weli ma tiekan tichipawakej de totlajtlakol para iktlanke (ik tlami). Iwan ijkón axan tejwan timochipajtokej inawak Dios katlej otechpejpenke para ma tiekan iaxkawan. [15] Iwan tejwan tikmatij nik in yon melawak porke in Espíritu Santo no ijkón techilwia itech tiotlajkuilole. Achtoj kijta:
[16] Yin yen akuerdo katlej nikchiwas satepan inwan nokonewan, kijta in Señor.
Niktlalis notlanawatil ipan inyolo,
iwan nikijkuilos ipan intlalnamikilis.
[17] Iwan satepan in Espíritu Santo kijta:
Mach ok keman nikelnamikis intlajtlakol iwan nochi tlan amo kuale tlan okichijkej.
[18] Ijkón kiné, tla Dios yotechtlapojpolwij de totlajtlakol, tonses mach ok moneki tikmiktiskej ok akaj yolkatl para tikixpantiliskej toTajtzin Dios para ma techtlapojpolwi.

Ma timijkuanikan inawak Dios

[19] Por yonik, nokniwan, axan mach ok timomawtiskej para tikalakiskej Kan Tlixpantzin, porke in Jesús yokinokij ieso itech krus nijkuak omikke. [20] Jesús otechtlapolij se ojtle katlej yankuik iwan katlej yolitok, kijtosneki Jesús yen ojtle. Porke nijkuak Jesús okitemaktij (okitemaktilij) itlalnakayo para omikke, ijkuakón otlajkotzayanke iwan otlapowik in kortina katlej okitzaktoka Kan Tlixpantzin de yen tiopan. Yon kijtosneki yen Jesús itlalnakayo otzayanke iwan otlapowik. [21] Iwan ijkón ya kuale tikalakij inawak Dios, porke tikpiaj se weyi tiopixke katlej tekipanoa itech ichan toTajtzin Dios para kinpalewis nochtin katlej ikonewan. [22] Por yonik, moneki ma tikalakikan kan kajki in toTajtzin Dios ika toyolo katlej melawak ika titlaneltokaj. Porke Yej yotechchipaj para mach ok ma timomachilikan ok tikpiaj ok itlaj tlajtlakole, iwan yokipajpakke totlalnakayo ika atl chipawak. [23] Moneki melawak ma tikneltokakan nik tikresibiroskej nochi tlan oksekimej tikinmilwiaj tikchiaj, porke kuale tikmatij nik in Dios techmakas nochi tlan yotechilwij. [24] Ma tiktemokan kenik welis timopalewiskej se iwan oksé para okachi timotlasojtlaskej iwan para welis tikchiwaskej tlan kuale. [25] Amo ma tikkawakan de timololoskej inwan oksekimej tlaneltokakej. Amo ma tikchiwakan ken oksekimej katlej mach ok kinekij

mololoskej. Sino ma timololokan iwan ma timoyolojchikawakan axan okachi porke
tikmatij nik ya ajsi tonale nijkuak witz in toSeñor.
[26] Tla akaj ok kiwelita tlajtlakojtos, maski ya kimati tlan melawak, ma kimati nik mach
ok mikis akaj oksé tlakatl ken Cristo omikke para welis kitlapojpolwis de itlajtlakol.
[27] Akin ijkón kichiwa ma sa kichixto in temawtij tlajyowilistle katlej ipan witz. Dios
kitlajtlakolmakas iwan kitlajyowiltis ijtik tlitl katlej xotlatok kan kintlajyowiltis noijki
nochtin katlej kikokoliaj in Dios. [28] Ya wejkawitl nijkuak akaj mach okitlakitaya itlanawatil
in Moisés, iwan tla oyekaj omen o noso eyin testigojtin katlej okistlakawiayaj de tlan
okichij, tonses okimiktiayaj iwan mach okiknomatiaj. [29] Tonses, ¿amo ankiyejyekoaj
namejwan nik in Dios okachi kitlajyowiltis in tlakatl katlej kixpanawia iKone in Dios?
Dios sa tekitl kitlajyowiltis yon tlakatl porke kita kej yeskia mach itlaj ipatij imikilis in
Cristo, katlej okinokij ieso para ika okichij se yankuik akuerdo iwan Dios, iwan katlej ika
yotechchipaj de totlajtlakol. Por yonik in Dios sa tekitl kitlajyowiltis porke kiwikaltia in
Espíritu Santo katlej techititia nik sa tekitl techtlasojtla in Dios. [30] Tejwan tikmatij tlanon
kichiwas in Dios, porke Yej okijtoj: "Nej nechtokaroa nikinkuepaltis akinmej kichiwaj tlan
amo kuale, yejwan nechtlaxtlawiliskej ken moneki." Iwan oksé lado itech tiotlajkuilole
kijta: "In Señor kinmixkomakas (kintzonmanas) ikonewan." [31] Sa tekitl temawtij nijkuak
in Dios katlej yolitok, kintlajyowiltis in yonmej tlakaj.
[32] Xikelnamikikan namejwan nekatej tonaltin nijkuak ankixmatkej itlajtol in Dios.
Namejwan ankixikojkej miek tlajyowilistle katlej anpanokej. [33] Miekpa oamechwikaltiayaj
iwan oamechkojkokojkej teixpan, iwan nijkuak oksekimej amokniwan otlajyowiayaj,
namejwan no inwan antlajyowiayaj. [34] Namejwan ankinmiknomatkej katlej otzaktokaj
telpiloyan. Iwan asta ika pakilistle anmotekawilijkej ma amechkixtilikan tlan namoaxka,
porke namejwan ankimatij nik itech ilwikak ankipiaj katlej okachi kuale iwan katlej mach
keman tlamis. [35] Por yonik, amo xikpolokan namotlaneltokalis katlej amechmakas weyi
amotlaxtlawil itech ilwikak. [36] Namejwan xikmatikan ximochiakan iwan xikchiwakan
tlan Dios kimonekiltia, para welis ankiresibiroskej tlan Dios yokijtoj techmakas. [37] In
tiotlajkuilole kijta:
Mach ok wejkawitl
ejkos akin yokijtoj witz, mach ok wejkawas.
[38] Akin kitlalis itlaneltokalis inawak Dios, in Dios kitas ya chipawak de nochi itlajtlakol iwan
ijkón welis kipias nemilistle nochipa.
Pero tla mokuepas oksemi ik tlakuitlapan iwan mach ok kineltokas, mach kipaktis in Dios.
[39] Pero tejwan mach ken yonmej katlej mokuepaj ik tlakuitlapan iwan mopoloaj para
satepan Dios kintlajyowiltis iktlanke (ik tlami), sino tejwan tipowij inwan tokniwan katlej
tikneltokaj Dios para ijkón momakixtis in toanima.

11

Tlaneltokalistle

[1] In tlaneltokalistle kijtosneki kuale tikneltokaj nik tikresibiroskej itlaj tlamantle
tlan Dios kijta techmakas. Iwan maski ayamo tikitaj in yon tlamantle, tikmatij nik
tikresibiroskej. [2] Dios opakke innawak in ya wejkawitl toweyitajwan, porke okipixkej
tlaneltokalistle.
[3] Por yen tlaneltokalistle, tikmomakaj kuenta nik in Dios okichij in tlaltikpak ika itlajtol.
Nochi tlamantle tlan axan tikitaj achtoj mach oyeka, iwan mach omochij ken nijkuak
mochiwa itlaj tlamantle katlej mota.
[4] Por yen tlaneltokalistle, Abel okimiktilij in toTajtzin Dios se yolkatl katlej okachi kuale
iwan amo ken tlan okixpantilij in Caín. Por yonik in Dios okitak in Abel nik yolchipawak
iwan Dios okiresibiroj in yolkatl katlej okixpantilij. Tonses, maski yomikke in Abel, ok
techmaka se ejemplo para tejwan no ijkón ma titlaneltokakan.
[5] Por yen tlaneltokalistle, Enoc mach omikke porke Dios okiwikak ilwikak yolitok. Por
yonik mach keman okajsikej itlalnakayo. In tiotlajkuilole kijta ke antes de kiwikanij para

ilwikak, Enoc okipaktij in Dios ika imelajkanemilis. [6] Pero tla amo se kipias tlaneltokalistle,
tonses mach welis se kipaktis in Dios. Porke para se mijkuanis inawak Dios, moneki se
kineltokas nik in Dios onkaj, iwan nik melawak kintlaxtlawis nochtin akinmej kitemoaj.
[7] Por yen tlaneltokalistle, Dios okilwij in Noé nik panos se tlamantle katlej mach ya
omotaya, iwan Noé okineltokak iwan okichij se weyi barko para ika okimakixtij ifamilia.
Por yen tlaneltokalistle, Noé okichij tlan kuale ken Dios okinekia iwan ijkón okiteititij nik
nochtin in tlaltikpaktlakaj oyekaj mach kualtin porke okichiwayaj tlan mach kuale, iwan
ijkón Dios okitak in Noé nik yolchipawak porke okineltokak tlan okilwij.
[8] Por yen tlaneltokalistle, Abraham okichij tlan Dios okinawatij, de ma wia itech oksé
tlale katlej Dios okilwij kimakas. Abraham okiske de itech itlal iwan oyáj itech nekáj
tlale katlej mach okimatia kanin kajki. [9] Por yen tlaneltokalistle, Abraham ochantik itech
oksé tlale katlej Dios okilwij kimakas. Abraham ochantik ijtik mantajkaltin, ijkón ken
Isaac iwan Jacob noijki ochantikej ijtik mantajkaltin porke yejwan noijki okinmilwij in
Dios nik kinmakas in yon tlale. [10] Abraham okichij tlan Dios okilwij porke okichiaya yetos
itech nekáj weyikan katlej kipia chikawak icimiento katlej mach keman wetzis. Iwan yon
weyikan yen Dios okiyejyekoj kenik yetos iwan yen okichij.
[11] Por yen tlaneltokalistle, in Sara maski mach owelia okipiaya ikone iwan oyeka ya
tenantzin, okajsik chikawalistle iwan owelik omokonetij iwan okitlakatilij se ikone porke
okimatia nik in Dios kimakas se ikone ijkón ken Dios okilwij. [12] Noijki in Abraham maski
oyeka ya tetajtzin iwan sa okichixtoka keman mikis, Abraham ok owelik okipixke ikone
iwan satepan okinpixke sa tekitl miekej iwejkaixwiwan asta mach akaj welis kinpoas,
porke sa tekitl miekej sa ken sitlaltin o noso sa ken xale katlej onkaj itempan atl.
[13] Nochtin yonmej tlakaj okipixkej tlaneltokalistle asta ijkuak omikkej. Yejwan omikkej
iwan mach keman okiresibirojkej tlan Dios okinmilwij kinmakas, pero ika intlaneltokalis
okitakej san wejka iwan opakej. Iwan okijtojkej nik san opanokoj ixko yin tlaltikpak kan
mach se yetos nochipa. [14] Iwan nijkuak ijkón okijtojkej, kijtosneki ok okitemoayaj oksé
lugar kan chantiskej katlej amo kajki nian ixko yin tlaltikpak. [15] Tla yejwan kiyejyekojtonij
yaskej itech nekáj tlale katlej okiwalkajtejkej, tonses welini mokuepanij itech yon tlale.
[16] Pero yejwan okinekiaj se tlale katlej okachi kuale para ompa chantiskej, kijtosneki yejwan
okinekiaj chantiskej ilwikak. Por yonik in Dios mach pinawa de ma kinotzakan nik yen Dios
de yejwan. Porke Yej yokinchiwilij se weyikan itech ilwikak.
[17] Por yen tlaneltokalistle, Abraham okitzkij in Isaac para kimiktiliani in toTajtzin Dios
nijkuak in Dios okiyejyekoj itlaneltokalis in Abraham. Abraham okineltokak tlan Dios
okilwij ma kichiwa iwan ya meroj kimiktiani ikone, maski Dios okilwij in Abraham nik
kinmakas miekej iwejkaixwiwan por medio de Isaac. [18] Porke in toTajtzin Dios okilwij:
"Tikinpias miekej mowejkaixwiwan por medio de Isaac." [19] Abraham okimatia nik in Dios
kipia poder para oksemi welis kinyolitis in mikkamej. Iwan welis tikijtoskej Isaac omikka
iwan satepan Dios oksemi okiyolitij iwan okimaktilij in Abraham.
[20] Por yen tlaneltokalistle, Isaac okintiochij in Jacob iwan Esaú iwan okinmilwij kenamij
nik yeskej satepan. [21] Iwan por yen tlaneltokalistle, nijkuak ya meroj ixpoliwis in Jacob, ok-
intiochij ikonewan José sesejsenmej, iwan okiweyikixtij in toTajtzin Dios omotlakxilijtoka
ika ikarrotij. [22] Por yen tlaneltokalistle, nijkuak ya meroj ixpoliwis in José, okijtoj nik ajsis
tonale in tlakaj de Israel kisaskej de itech país de Egipto, iwan noijki otlanawatij nijkuak
kisaskej ma kinmitkikan iomiowan.
[23] Por yen tlaneltokalistle, nijkuak otlakatke in Moisés, itajwan okitlaatijtokaj eyi
metztle. Porke okitakej nik sa tekitl kuakualtzin konetl, iwan mach omomawtijkej por
amo okitlakitakej tlan otlanawatij in rey. [24] Iwan por yen tlaneltokalistle, nijkuak Moisés
omotlanke weyi tlakatl, mach okinekke ma kinotzakan kej ikone de yen ichpoch in rey
de Egipto. [25] Sino okachi kuale okinekke tlajyowis inwan ikonewan Dios, porke okimatia
nik tlajtlakole nochi tlamantle katlej kitemaka pakilistle san kanaj keski tonale. [26] Moisés
mach okinekke mokawas itech país de Egipto para kipias nochi in rikojyotl de yon país,
sino okachi kuale okinekke tlajyowis por yen Cristo, porke yej okichiaya itlaxtlawil katlej

Dios satepan kimakani. [27] Por yen tlaneltokalistle, Moisés okiske de itech país de Egipto,
iwan mach omomawtij maski ma kualani in rey. Moisés mach omosotlaj porke okimatia
nik in Dios iwan oyeka maski mach owelia okitaya.
[28] Por yen tlaneltokalistle, Moisés okichij ilwitl itoka pascua iwan otlanawatij ma
tlajtzelwikan ika estle itech puertajtin. Iwan ijkón, nijkuak in ángel opanok itech
inkalwan mach okimiktij nion se inkone tetiachka de yen tlakaj de Israel. [29] Iwan por
yen tlaneltokalistle, in tlakaj de Israel opanokej ijtik atl katlej itoka Mar Chichiltik, kej
yeskia opanokej ipan tlale wakke. Iwan nijkuak in egipcios no ijkón okinekiaj kichiwanij,
omelsinkej iwan omikkej ompa tlatlajko atl.
[30] Por yen tlaneltokalistle, in tlakaj de Israel okiyayawalojkej chikome buelta in weyikan
de Jericó, iwan por yonik owetzke in tepamitl katlej okiyawalojtoka in weyikan de Jericó.
[31] Por yen tlaneltokalistle, in siwatl momekatij itoka Rahab, mach omikke inwan oksekimej
tlakaj katlej mach okitlakitayaj Dios, porke yej kuale okinresibiroj in tlakaj de Israel katlej
otlastlakotoj itech weyikan de Jericó.
[32] ¿Tlan okachi welis nikijtos? Mach onkaj tiempo para namechtlapowis de Gedeón, de
Barac, de Sansón, de Jefté, de David, de Samuel iwan de yen profetajtin. [33] Por yen tlanel-
tokalistle, yejwan okintlankej oksekimej paismej, kuale otlanawatijkej ika melajkayotl,
iwan okiresibirojkej tlan Dios okinmilwij kinmakas. Iwan por yen tlaneltokalistle, okinka-
matzakej lionmej, [34] okinsewijkej wejweyin tlimej iwan omomakixtijkej de mikiskej ika
espada. Iwan nijkuak sekimej mach okipiayaj chikawalistle, in toTajtzin Dios okinmakaya
chikawalistle. Okajsikej chikawalistle para owelikej otemagakej (okinmakakej) itech
guerra iwan okintlankej in soldadojtin katlej inkontraswan. [35] Por yen tlaneltokalistle, in
siwamej okinmitakej oksemi omoyolkuikej infamiliareswan.
Oksekimej tlaneltokakej mach okinekej okikajkej in Dios maski okinmijilpiayaj iwan
okintlajyowiltiayaj asta okinmiktiayaj, iwan okinmilwiayaj kinkajkawaskej tla kikawaskej
de kineltokaskej in toTajtzin Dios. Yejwan okineltokakej in Dios maski okinmiktijkej,
porke okinekiaj kipiaskej tlan okachi kuale itech ilwikak nijkuak nochtin moyolkuiskej
(moyolitiskej). [36] Oksekimej tlaneltokakej okinpijpinatijkej iwan okinwitekej. Oksekimej
okinmijilpiayaj ika kadena iwan okintzakuayaj telpiloyan. [37] Oksekimej tlaneltokakej
okinmiktijkej ika tetl. Oksekimej okintlajkotekej ika sierra. Oksekimej okixikojkej nijkuak
okintoktiayaj ma tlajtlakokan pero mach otlajtlakojkej. Oksekimej okinmiktijkej ika
espada. Oksekimej tlaneltokakej onenkej nian nepa, iwan omotzotzoltiayaj san ika
iewayo ichka o noso ika iewayo tentzon. Oksekimej tlaneltokakej oyekaj pobrestin,
okintlajyowiltiayaj iwan okintoktiayaj miek tlamantle mach kuale. [38] Nochtin yonmej
tokniwan okichijkej tlan kuale innawak oksekimej tlaltikpaktlakaj, pero yonmej tlaltik-
paktlakaj mach intech opowia para kinpianij in yonmej tokniwan. Pero yonmej tokniwan
onenkej kan tlawaki, onenkej kan tepeyoj, ochantiaj ijtik kuyoktin iwan ijtik olwastin para
omotlaatiayaj de yen tlakaj mach kualtin. [39] Pero nochtin yejwan mach okiresibirojkej
tlan Dios okinmilwij kinmakas, maski in Dios okipaktij porke otlaneltokakej inawak.
[40] Porke Dios yokipiaya se tlamantle katlej okachi kuale para tejwan. Para ijkón yejwan
kiresibiroskej tlan kinpoloa san sekan iwan tejwan.

12

Ma tiktlalikan totlachialis inawak Jesús

[1] Nochtin yonmej tlakaj okipixkej tlaneltokalistle iwan por yonik okixikojkej tlan
opanokej. Iwan nochtin yonmej axan techyawalojtokej iwan techmatiltiaj no ijkón ma
tikneltokakan nik melawak tlan Dios kijta. Iwan ma tikkawakan se lado nochi tlan
techtzakuilia iwan ma tikkawakan in tlajtlakole katlej kineki techmayawis. Ma tikxikokan
nochi tlan tipanoskej, para welis timotlaloskej kej yeskia timotlaloaj se karrera ipan ojtle
katlej Dios otechmakak. [2] Ma tiktlalikan totlachialis inawak Jesús. Porke Yej otechititij
kenik moneki titlaneltokaskej, iwan Yej techpalewia para ma tikneltokakan nochipa. Jesús
okixikoj in tlajyowilistle nijkuak omikke itech krus, iwan maski oyeka sa tekitl tepinatij

yon mikilistle in Yej mach okichij kuenta. Porke okimatia nik satepan de panos yon
tlajyowilistle kipias miek pakilistle. Iwan por yonik axan ewatok ik iyekma de yen isiya in
toTajtzin Dios.
[3] Por yonik, nijkuak namejwan anmosotlawaskej iwan anmoyolotlamitiskej, ijkuakón
xikelnamikikan in Jesús. Porke Yej okixikoj in tlajyowilistle katlej okitoktijkej in tlakaj
tlajtlakolejkej. [4] Namejwan ankixikojtokej in tlajyowilistle katlej anpanotokej para amo
antlajtlakoskej, pero asta axan mach akaj ya amechmiktia por yon. [5] ¿Kox ankelnamikij
namejwan tlan Dios otechilwij tejwan katlej tiikonewan? Porke itech tiotlajkuilole ijkín
techilwia:
Nokone, xikchiwa kuenta nijkuak Nej nimoTeko nimitztlajyowiltia,
iwan amo ximokuejso nijkuak nimitznajnawatia.
[6] Porke Nej nikyekketza akin niktlasojtla,
iwan nikintlajyowiltia nochtin katlej nikinresibiroa ma yekan nokonewan.
[7] Namejwan xikxikokan nijkuak Dios amechtlajyowiltia porke amechititia nik namejwan
anikonewan. ¿Kox onkaj akaj tetaj katlej amo ma kiyekketza ikone? [8] Tla Dios amo
amechyekketzas, ijkón ken kichiwa se tetaj, tonses kijtosneki namejwan mach melawak
anikonewan sino san anmichtakapiltin. [9] Tinochtin otikinpixkej totajwan ixko yin
tlaltikpak katlej otechyekketzkej iwan tejwan otikintlakitakej. ¿Tlanik kiné amo ma
tiktlakitakan okachi in toPapan de yen toanima para ijkón welis tikpiaskej nemilistle
inawak? [10] Totajwan de yin tlaltikpak otechyekketzkej san kanaj keski xiwitl, porke
yejwan okiyejyekojkej yon se kuale para tejwan. Pero Dios techyekketza para techpalewis
ma tiekan tiyolchipawakej ijkón ken Yej yolchipawak. [11] Nijkuak in Dios techyekketza
para ma tiekan ken Yej kineki, tejwan mach tikwelitaj sino yej techyolkokoa. Pero tla
tikmokawiliskej in Dios ma techyekketza, tonses tikpiaskej yolosewilistle iwan tieskej ken
Dios kineki.

Moneki ma tikchiwakan kuenta tlan Dios techilwia

[12] Por yonik, moneki ximoyolojchikawakan iwan oksemi xikitzkikan chikawalistle porke
ya ansotlawakej. [13] Xiwian ipan kuale ojtle, iwan tlakaj katlej intlaneltokalis ayamo
chikawak, yejwan amechitaskej iwan noijki yaskej ipan yon kuale ojtle.
[14] Xikchiwakan de xiekan ika kuale inwan nochtin oksekimej. Iwan xiekan ika
yolchipawalistle porke tla amo se yetos ika yolchipawalistle, mach welis se kitas in
toSeñor. [15] Xikpiakan kuidado para ke nion se de amejwan amo ma kipolo iteiknotla-
machilis in Dios. Nion se de amejwan amo ma yeto ken bierojxiwitl, porke in tlamo
welis kinmijtlakos in oksekimej tokniwan. [16] Xikpiakan kuidado, amakaj de amejwan ma
momekati. Amakaj ma kita kej yeskia mach itlaj ipatij tlan Dios techmaka, ken Esaú okitak
kej yeskia mach itlaj ipatij in tlatiochiwalistle katlej kimakanij, porke yej oyeka tekone
tetiachka. Iwan yon tlatiochiwalistle katlej oyeka para yej, okinamakak san por se plato de
tlakuale nijkuak otiojsij. [17] Iwan namejwan ankimatij, nijkuak Esaú okinekia kiresibiroani
yon tlatiochiwalistle, ipapan mach ok okimakak. Maski sa tekitl ochokak, mach ok owelik
omoyektlalij tlan yokichij.
[18] Iwan namejwan mach anmijkuanijkej itech tepetl Sinaí katlej weli se kikitzkia ken
nijkuak in tlakaj de Israel omijkuanijkej itech yon tepetl, nijkuak yejwan okiresibirojkej in
tlanawatile de Dios. Itech yon tepetl otlikuitoka se weyi tlitl, omixtlatleyuak iwan oyeka
tlatleyualotl iwan noijki oejekaya chikawak. [19] Yejwan okikakej se chikawak tlapitzalistle
iwan okikakej itlajtol in Dios. Iwan nijkuak ijkón okikakej, yejwan sa tekitl omomawtijkej
iwan omotlatlawtijkej mach ok ma kintlapowi. [20] Yejwan omomawtijkej nijkuak Dios
okinmilwij: “Tla akaj tlakatl o noso yolkatl kitzkis in tepetl, kipia de mikis ika tetl o noso
ika se lanza.” [21] Oyeka sa tekitl temajmawtij tlan yejwan okitakej asta yen Moisés noijki
okijtoj: “Sa tekitl nimomawtia asta nipapatlaka (nibibioka).”
[22] Pero namejwan mach anmijkuanijkej itech yon tepetl Sinaí, sino namejwan anmi-
jkuanijkej itech tepetl Sión kan kajki iweyikan Dios, katlej nochipa yolitok. Kijtosneki
yen weyikan de Jerusalén katlej kajki ilwikak. Itech yon weyikan ompa mololoaj miekej

angelestin asta mach welis se kinpoas, yejwan ompa mololoaj para kiweyikixtiaj in
toTajtzin Dios ika pakilistle. [23] Noijki ompa ololitokej ikonewan Dios katlej tetiachkamej
katlej intoka ya kajki ijkuilitok ompa ilwikak. Namejwan ya ankatej ompa kan kajki in
toTajtzin Dios, katlej kinmixkomakas (kintzonmanas) nochtin tlakaj. Noijki ompa katej
inmespíritu katlej okichijkej tlan kijta itlajtol in Dios iwan ya katej chipawakej ken Dios
kineki. [24] Namejwan ankatej ompa inawak Jesús katlej techtlajtolia inawak Dios. Jesús yen
katlej otechmakak se yankuik akuerdo iwan Dios, iwan noijki katlej ika ieso otlajtzelwij
para otechchipaj de totlajtlakol. Iwan ieso in Jesús okachi kuale porke techtlapojpolwia
iwan amo ken ieso in Abel.

[25] Por yonik, xikpiakan kuidado iwan moneki xikchiwakan kuenta tlan Dios amechilwia.
Porke nekatej katlej mach okichijkej kuenta itlajtol in Dios nijkuak Yej okintlapowiaya
nian ixko yin tlaltikpak, in Dios okintlajyowiltij. Iwan tejwan okachi techtlajyowiltis tla
amo tikchiwaskej kuenta nijkuak Yej technotza ika chikawak desde ilwikak. [26] Itech nekáj
tonale, nijkuak Dios okintlapowij in tlakaj de Israel, otlalolinke. Pero axan Yej ijkín kijta:
"Nijkuak nitlajtos, oksemi tlalolinis ixko yin tlaltikpak iwan noijki tlalolinis itech ilwikak."
[27] Iwan nijkuak okijtoj "oksemi", kijtosneki nochi tlan Dios okichij, nochi tlan weli molinia
pojpoliwis iwan mokawas sa yen tlan mach weli molinia. [28] Dios techmaka se lugar kan
titlanawatiskej katlej mach welis molinis. Por yonik moneki ma tiktlasojkamachilikan
toTajtzin Dios, ma tikweyikixtikan ken Yej kipaktia, ika tetlakitalistle iwan ika nemawtile.
[29] Porke in toTajtzin Dios Yej kej yeskia se tlitl katlej weli kichichinoa nochi tlan onkaj.

13

Kenik welis tikpaktiskej in Dios

[1] Ma timotlasojtlakan nochipa se iwan oksé kej tiiknimej. [2] Amo xikelkawakan de
ankinkalotiskej ika kuale akinmej amechwaltlajpaloaj amochan. Porke ya wejkawitl
sekimej katlej otekalotijkej mach okimomakakej kuenta kox yen angelestin okinkalotijkej.

[3] Xikinmelnamikikan katlej tzaktokej telpiloyan iwan xikinpalewikan, kej yeskia name-
jwan noijki inwan antzaktokej. Xikinmelnamikikan katlej kintlajyowiltiaj iwan xikin-
palewikan, porke namejwan noijki ankipiaj namotlalnakayo katlej mostla wiptla no welis
tlajyowis.

[4] Se tlakatl iwan se siwatl katlej ya tlanamiktiltin moneki ma motlakitakan iwan amo
ma momekatikan, sino moneki ma chipawkanemikan. Porke Dios kintlajyowiltis katlej
momekatiaj katlej tlanamiktiltin iwan katlej mach tlanamiktiltin.

[5] Amo wel xikwelitakan in tomin. Xipakikan ika tlan ya ankipiaj, porke Dios kijta: "Mach
keman nimitzkawas, porke Nej nochipa mowan nietos." [6] Por yonik in tejwan tiwelij tikijtaj
ika nochi toyolo:
In Señor nechpalewia.
Mach nikinmiimakasi in tlakaj maski ma nechtoktikan tlan amo kuale.

[7] Xikinmelnamikikan in tokniwan katlej oamechyekankej ipan iojwi in toTajtzin Dios,
katlej oamechmatiltijkej itlajtol in Dios. Xikyejyekokan nochi tlan kuale tlan yejwan
okichijkej nijkuak ok oyolitokaj, iwan xitlaneltokakan inawak Dios ijkón ken yejwan
otlaneltokakej.

[8] Jesucristo mach keman mopatla. Desde ya wejkawitl, asta axan, iwan iktlanke (ik tlami)
mach keman mopatlas. [9] Amo ma amechkajkayawakan ika oksekimej tlamachtiltin katlej
mach ijki tlan kiteititiaj. Moneki ma timoyekketzakan ipan toyolo ika iteiknotlamachilis in
Dios. Amo xikyejyekokan ke anweliskej anmoyekketzaskej inawak Dios por ankikawaskej
de ankikuaskej itlaj tlakuale. Porke yon tlamachtile mach kinpalewia akinmej ijkón
kichiwaj.

[10] Tejwan tikpiaj se artal iwan de ompa mach itlaj welis kikuaskej in tiopixkej katlej ok
tekipanoaj itech mantajtiopan. Kijtosneki, nochtin katlej kinekiskej momakixtiskej ika
itlanawatil in Moisés, mach itlaj welis kinpalewis imikilis in Cristo. [11] Ya wejkawitl in weyi
tiopixke okitkia inmeso yolkamej ijtik tiopan Kan Tlixpantzin. Ompa okixpantiliaya in

toTajtzin Dios yon estle para ika okintlapojpolwiaya in tlakaj, pero innakayo de yonmej
yolkamej katlej okinmiktiayaj okinchichinoayaj kalan de yen weyikan. 12 Ijkón noijki in
Jesús otlajyowij iwan okimiktijkej kalan de yen weyikan, iwan ika ieso okinchipaj in tlakaj
de intlajtlakol. 13 Por yonik tejwan noijki moneki ma tikisakan kalan para ayakmo tieskej
ijtik yon weyikan ika intiotlamachtil in tlakaj de Israel. Iwan ijkón tieskej inawak Jesús.
Iwan ma tikxikokan in pinawalistle ijkón ken Yej opanok. 14 Porke nian ixko yin tlaltikpak
mach onkaj nion se weyikan katlej yetos iktlanke (ik tlami). Pero tejwan tikchiaj se
weyikan katlej satepan yetos. 15 Por yen tlan Jesucristo okichij por tejwan, moneki nochipa
ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios. Yon weyikixtilistle kijtosneki yen tlamanale katlej
moneki tikmakaskej in toTajtzin Dios. Moneki kiné ma tikweyikixtikan itoka in toTajtzin
Dios ika toten. 16 Amo xikelkawakan de ankichiwaskej tlan kuale iwan xikinpalewikan
oksekimej ika tlan ankipiaj. Porke nochi yon tlamantle kipaktia in toTajtzin Dios kej yeskia
ankimakaj se tlamanale ika tlasojkamachilistle.
17 Xikintlakitakan katlej amechyekanaj iwan xikchiwakan tlan yejwan amechnawa-
tiaj. Porke yejwan kimonekuitlawiaj namoanima porke yejwan kimatij nik kipiaj de
kitemakaskej kuenta inawak Dios. Moneki xikintlakitakan para yejwan ma tekipanokan
ika pakilistle, iwan amo ika neyolkokole. Porke mach itlaj amechpalewis tla amejwan
ankinyolkokoskej.
18 Ximotiotzajtzilikan por tejwan. Tejwan kuale tikmatij ipan totlalnamikilis nik tikatej
kuale inawak Dios, porke nochipa tiknekij tikchiwaskej nochi tlan kuale. 19 Nikneki
ximotiotzajtzilikan inawak Dios por nej, para Dios ma nechkawili ma namechitati niman.

Okonintlajpalojkej iwan okonintiochijkej in tlaneltokakej hebreos

20 In Dios katlej techmaka yolosewilistle, katlej okiyolitij in toSeñor Jesucristo satepan
de omikke, in toweyi Tlajpixke de tejwan tiichkawan, katlej ika ieso okichikaj iktlanke (ik
tlami) in yankuik akuerdo katlej nochipa yetos, 21 ma amechmaka nochi tlamantle tlan
kuale katlej moneki ankitekipanoltiskej para ankichiwaskej tlan Dios kineki. Iwan por
medio de Jesucristo ma kichiwa itech amonemilis tlan Dios kipaktia. Ma tikweyikixtikan
Cristo nochipa. Ijkón ma yeto.
22 Nokniwan, namechtlatlawtia xikresibirokan ika kuale yin amatlajkuilole katlej on-
amechijkuililij kanaj keski tlajtole para ika namechnajnawatia. 23 Nikneki namejwan
xikmatikan nik in tokni Timoteo yokikixtijkej de kan telpiloyan, mach ok tzaktok. Iwan
tla witz niman, nikwikas nijkuak nias namechitati.
24 Xikonintlajpalokan nochtin akinmej amechyekanaj, iwan noijki amechontlajpaloaj
nochtin tokniwan yolchipawakej. In tokniwan de nian país de Italia amechontlajpaloaj.
25 Ma Dios amechtiochiwa aminochtin. Ijkón ma yeto.

SANTIAGO ITLATITLANIL IN DIOS OKIJKUILOJ YIN AMATLAJKUILOLE

Santiago okintlajkuililij katlej xintokej itech nochi in tlaltikpak

1 Nej niSantiago, niitekipanoj in toTajtzin Dios iwan toSeñor Jesucristo. Namechijkuililia
yin amatlajkuilole iwan namechtlajpaloa namejwan anmajtlaktin iwan ome familias de
Israel, katlej anxintokej itech nochi in tlaltikpak.

Ixtlamachilistle katlej Dios kitemaka

2 Nokniwan, moneki sa tekitl xipakikan nijkuak anpanoskej itlaj tlajyowilistle. 3 Porke
ya ankimatij nik in Dios amechyejyekoa itech namotlaneltokalis para kitas kox melawak
ankineltokaj. Para ijkón namejwan ankajsij chikawalistle para welis okachi antlaxikoskej.
4 Iwan xikxikokan kuale para ijkón anyeskej antlakaj katlej ankipiaskej nochi ajsitok
namotlaneltokalis iwan namotlalnamikilis, iwan ijkón ankipiaskej nochi tlan moneki para
anyeskej ken Dios kineki.
5 Tla akaj de amejwan kipoloa ixtlamachilistle, ma kitlajtlanili in Dios, iwan Dios
kimakas. Porke Dios kineki kinmakas miek ixtlamachilistle akinmej kitlajtlaniliskej, iwan
Dios amo techajwa nijkuak tiktlajtlaniliaj. Tonses tla akaj kitlajtlanilis, Dios kimakas. 6 Pero
ma kitlajtlani ika nochi itlaneltokalis, iwan amo ma kimolwi kox kimakas o noso amo.
Porke akin ijkón kimolwia, yon ken atl katlej motlatlamotla iwan kiitki in ejekatl san kanik
kineki. 7 Akin ijkón kimolwia, amo ma kiyejyeko nik in toSeñor itlaj kimakas. 8 Porke akin
kipia ome itlayejyekol, yon mach kajki seguro nion itech itlaj de tlan kichiwa.

In tlaneltokakej amo ma kitlalikan inyolo itech rikojyotl

9 In tokni katlej pobre, ma paki porke inawak Dios sa tekitl miek ipatij. 10 Iwan tokni
katlej riko, ma paki inawak Dios de ke irikojyo mach itlaj ipatij. Porke in riko yon ken se
xochitl katlej mach wejkawa iwan waki. 11 Nijkuak kisa in tonale iwan tlatotonia chikawak,
in xiwitl waki iwan ixochio tepewi, iwan ikuakualtzinyo poliwi. Noijki ijkón panos in riko
ika nochi tlan kipia nijkuak mikis.

In tlaneltokakej moneki kixikoskej nijkuak itlaj panoskej

12 Ma paki in tlakatl katlej kixikos nochi tlan panos, porke nijkuak kuale yokixikoj nochi,
kiresibiros kej se korona in yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis, katlej Dios
yokijtoj kinmakas akinmej kitlasojtlaj. 13 Iwan nijkuak se tlajtlakole mitzyoltilana para
xikchiwa tlan amo kuale, amo xikmolwi nik yen Dios mitzyoltilana para xitlajtlako. Porke
in Dios mach techyoltilana para ma titlajtlakokan iwan nion Yej mach itlaj weli kiyoltilana
para ma tlajtlako. 14 Sino, nijkuak akaj kichiwa tlan amo kuale es porke kimokawilia ma
kitlani ielewilis mach kuale. Iwan ijkón nik se wetzi ipan tlajtlakole. 15 Yon elewilistle
mach kuale kiyokoya (kiyolitia) in tlajtlakole. Iwan yon tlajtlakole nijkuak se yokichij, ya
se miki iwan mach ok keman welis se yetos iwan Dios.
16 Notetlasojkaikniwan, amo ximokajkayawakan. Amo xikyejyekokan yen Dios amechy-
oltilana para xitlajtlakokan. 17 ToTajtzin Dios katlej kajki ilwikak, okichij in tonale, in
metztle iwan nochtin in sitlaltin. Yej techtliokolia iwan techmaka nochi tlan kuale. Iwan
Yej itlanex mach keman mopatla ken tonale mopapatla nijkuak kitzakuilia in mixtle.
18 Yej, okimonekiltij, otitlakatkej oksemi nijkuak otikneltokakej itlajtol katlej melawak. Yej
okimonekiltij tejwan achtoj ma tiekan tiikonewan de nochtin katlej satepan noijki yeskej
ikonewan.

Ma tikkakikan itlajtol in Dios iwan ma tikchiwakan tlan techilwia

19 Por yonik, notetlasojkaikniwan, aminochtin namejwan kuale xitlakakikan nijkuak
akaj amechtlapowia. Pero amo ximomachtikan san niman xitlajtokan, iwan nion amo
ximomachtikan san niman xikualanikan. 20 Porke nijkuak se tlakatl kualani, mach itlaj
weli kichiwa tlan Dios kipaktia. 21 Ijkón kiné, xikkawakan se lado nochi tlan amo chipawak

iwan nochi tlamantle mach kuale katlej ankichiwaj. Ika amoyolo yamanke xikneltokakan
in kuale tlajtole katlej yomotookak ipan namoyolo, porke yon kuale tlajtole kipia poder
para amechmakixtis.
22 Pero xikchiwakan tlan amechilwia in yon kuale tlajtole, iwan amo san xikkakikan.
Porke akin san kikaki mokajkayawa san yej iselti. 23 Iwan tla akaj san kikaki in yon kuale
tlajtole iwan amo kichiwa tlan kilwia, yon kej yeskia se tlakatl katlej motlata itech se
teskatl. 24 Iwan satepan de tlami motlata, kikawa in teskatl, iwan niman kelkawa kenamij
mota. 25 Pero akin kitlalia kuidado itech yon tlanawatile katlej sa tekitl kuale, iwan kuale
moyekketok itech yon tlanawatile, in yon tlakatl ma paki porke kichiwa tlan kilwia. Itlajtol
in Dios techkawilia ma tikchiwakan tlan Yej kineki.
26 Tla akaj kiyejyekoa nik sa tekitl tlaneltoka inawak Dios, pero amo motlajtolijmati
de tlan kijta, inewian mokajkayawa iwan mach melawak tlaneltoka inawak Dios. 27 Akin
melawak tlaneltoka inawak toPapan Dios iwan amo kichiwa itlaj biero, tonses kijtosneki
kinpalewia katlej iknomej iwan katlej viudajtin ika tlan kinpoloa, iwan momalwia para
amo tlajtlakolchiwas ika tlan amo kuale de tlan onkaj ixko yin tlaltikpak.

2

Amo xikintlasojtlakan san sekimej iwan oksekimej amo

1 Nokniwan, namejwan katlej ankineltokaj in toweyiSeñor Jesucristo, amo xikintlaso-
jtlakan san sekimej iwan oksekimej amo. 2 Por ejemplo, tla se tlakatl kalakis tiopan kan
namejwan anmololoaj iwan kitki ianiyo de oro iwan konakijtiw itzotzol katlej kuale. Iwan
tla noijki kalakis se tlakatl pobre katlej konakijtiw itzotzol katlej ya tlajtlantok, 3 iwan tla
namejwan ankilwiskej katlej konakijtiw kuale itzotzol: “Ximotlali nian itech yin kuale
siya”, iwan katlej pobre ankilwiaj: “Tej ompa ximoketo, o noso ximotlali nian ipan tlale”,
4 tla namejwan ijkón ankichiwaj, kijtosneki ankintlasojtlaj san sekimej iwan oksekimej
amo, iwan ankichiwaj ika namotlayejyekolis mach kuale.
5 Notetlasojkaikniwan, xikkakikan. Dios okinpejpenke katlej pobrestin de ixko yin
tlaltikpak, para ma yekan rikojtin itech intlaneltokalis, iwan para kinmaxkatis in yankuik
nemilistle kan Dios tlanawatia, ijkón ken Yej okijtoj kinmakas akinmej kitlasojtlaj. 6 Pero
namejwan ankinpinatiaj in pobrestin. ¿Amo yejwan in rikojtin katlej amechtlajyowiltiaj
iwan amechwikaj ika chikawak inmak in tekiwajkej? 7 ¿Amo yejwan noijki tlajtoaj biero de
itokatzin in toSeñor Jesucristo katlej ika itokatzin timotokayotiaj tikristianostin?
8 Ijkón kiné, tla amejwan ipan melajka ankichiwaj tlan kijta in weyi tlanawatile de Cristo
katlej kijta: “Xiktlasojtla mokni ken tej timotlasojtla”, tonses, kijtosneki ankichiwaj tlan
kuale. 9 Pero tla namejwan ankintlasojtlaj san sekimej iwan oksekimej amo, ankichiwaj
tlajtlakole, iwan Dios amechtlajtlakoltis porke mach ankichiwaj tlan kijta itlanawatil. 10 Tla
se tlakatl kichiwa nochi tlan kijta itlanawatil in Dios, pero ixkopanoa se tlanawatile,
kijtosneki tlajtlakojtok itech nochtin in tlanawatiltin. 11 Porke Dios okijtoj: “Amo
ximomekati”, iwan noijki okijtoj: “Amo xitemikti.” Tonses, tla akaj amo momekatia pero
temiktia, kijtosneki ixkopanoa in tlanawatile porke amo kichiwa tlan kijta. 12 Namejwan
nijkuak itlaj ankijtoskej iwan nijkuak itlaj ankichiwaskej, xikmomakakan kuenta nik
in Dios amechixkomakas (omechtzonmanas) ika yon tlanawatile katlej techkawilia ma
tikchiwakan tlan Dios kineki. 13 Porke akinmej amo teiknomatkej, Dios noijki mach
kinmiknomatis nijkuak kinmixkomakas (kintzonmanas). Pero akinmej teiknomatkej,
kisaskej kuale nijkuak kinmixkomakaskej.

Tlan tikneltokaj iwan tlan tikchiwaj

14 Nokniwan, ¿tlan kipalewis tla se tlakatl kijtos kineltoka Dios, pero mach kichiwa tlan
kineltoka? ¿Kox welis kimakixtis itlaneltokalis? Pues amo. 15 Tla se tokni siwatl o noso
okichtle amo kipia itzotzol iwan amo kipia tlan kikuas, 16 iwan tla akaj de amejwan kilwis:
“Xiwia ika kuale, ximotlajtlakenti iwan xitlakua”, pero amo kimaka nion siera se tzotzole
iwan nion siera se tlaxkale, ¿yon kox itlaj kipalewis de tlan kilwia? 17 Ijkón noijki, tla akaj

kijta kineltoka Dios pero mach kichiwa tlan kineltoka, mach itlaj ipatij kiné tlan kineltoka,
yon kijtosneki miktok itlaneltokalis.
18 Pero akaj welis kijtos: “Tej tikijta tikneltoka Dios, pero nej nikchiwa tlan nikneltoka.”
Iwan akin ijkón kijtos, nej nikneki nikilwis nik mach welis tinechititis nik melawak
tikneltoka Dios porke mach tikchiwa tlan tikneltoka, iwan nej nimitzititis nik melawak
nikneltoka in Dios porke nikchiwa tlan nikneltoka. 19 Tej tikneltoka nik onkaj san se Dios,
iwan yon kuale tlan tikneltoka. Pero xikmati nik in demoniojtin noijki kineltokaj, iwan
kimakasij asta papatlakaj (bibiokaj) porke kineltokaj. 20 Pero tej katlej titlapoa kej yeskia
tikuatlapolojtok, xikmati nik tla tejwan tikijtoskej tikneltokaj Dios iwan amo tikchiwaskej
tlan technawatia, tonses kijtosneki mach melawak tikneltokaj Dios. 21 Por yonik in Dios
okijtoj nik in ya wejkawitl toweyitaj Abraham mach ok okipiaya itlaj tlajtlakole, porke
Abraham okichij tlan Dios okilwij nijkuak okimaktilij ikone Isaac ipan artal. 22 Tonses
Abraham mach san okineltokak sino noijki okichij tlan Dios okilwij, iwan ijkón okiteititij
nik melawak kineltoka. 23 Iwan ijkón omochij tlan kijta in tiotlajkuilole: “Abraham
okineltokak in Dios, iwan ika itlaneltokalis Dios okiresibiroj kej se tlakatl katlej mach kipia
tlajtlakole.” Iwan Abraham okinotzayaj amigo de Dios.
24 Ijkón kiné, ya ankimatij nik in Dios kiresibiroa se tlakatl kej yeskia mach ok kipia itlaj
tlajtlakole noijki por yen tlan kichiwa, iwan amo san por yen tlan kineltoka. 25 Iwan Dios
noijki okiresibiroj in Rahab kej yeskia se siwatl katlej mach ok okipiaya tlajtlakole. Porke
in Rahab, katlej oyeka momekatij, kuale okinresibiroj in tlastlakojkej iwan okinpalewij
ocholojkej, iwan okintitlanke ma wian itech oksé ojtle. 26 Porke tla totlalnakayo mach ok
kipias toanima, mach ok tiyolitoskej. Ijkón noijki, tla tikijtaj tikneltokaj Dios iwan amo
tikchiwaj tlan tikneltokaj, kijtosneki tikatej kej se mikkatl katlej mach ok weli kineltoka
Dios porke yomikke.

3

Tonenepil

1 Nokniwan, amo san akin ma kineki yetos tlamachtij de itlajtol in Dios. Porke Dios
okachi techtlajyowiltis tejwan katlej titlamachtiaj, tla amo titlamachtiaj kuale. 2 Kemanti
tinochtin tikchiwaj tlan amo kuale. Pero tla akaj amo keman kijta itlaj tlan amo kuale,
kijtosneki yon tlakatl sa tekitl kuale, iwan kualti kinawatia nochi itlalnakayo. 3 Nijkuak
tikinkamateposotiaj in kabayojtin para ma techtlakitakan, tejwan tikinwikaj san kan
tejwan tiknekij. 4 Xikinmitakan noijki in barkojtin. Maski sa tekitl wejweyin iwan maski
sa tekitl chikawak in ejekatl katlej kintopewa, in chofertin de yonmej barkojtin welij
kinwikaj ika se tlamantle tzikitzin kej bolante, iwan welij kinwikaj san kan yejwan kinekij.
5 Ijkón noijki in tonenepil. Maski tzikitzin katlej tikpixtokej itech totlalnakayo, nijkuak
tlajtoa weli kinkojkokoa miekej. Ken se tlitzintle weli kichichinoa se weyi kuawyoj. 6 Iwan
tonenepil yon kej se tlitl katlej tlaxotlaltia. Kajki itech totlalnakayo iwan kijta nochi tlan
amo kuale tlan onkaj ixko yin tlaltikpak. Techijtlakoa nochi ika tlan kijta in tonenepil. Kej
yeskia kixotlaltia nochi in tonemilis iwan mach weli se kisewia, kej yeskia kixotlaltia ika
tlitl de tlajtlakole katlej walajtok de tliko. 7 In tlakatl weli kinmansojtilia nochi tlamantle de
yolkamej, totomej, koamej, iwan yolkamej katlej katej ijtik atl, iwan asta weli kintoktia ma
kichiwakan tlan yej kineki. 8 Pero in tlakatl mach weli kimansojtilia inenepil. In nenepile
sa tekitl mach kuale iwan amo keman mosewia de tlajtoa, iwan teijtlakoj kej yeskia veneno
katlej temiktij. 9 Ika tonenepil tikweyikixtiaj in toPapan Dios, iwan noijki ika tikinwikaltiaj
in tlakaj katlej Dios okinchij ken Yej. 10 De itech se kamaktle kisa tlan kuale iwan tlan amo
kuale de tlan se kijta. Nokniwan, amo ijkón ma yeto. 11 ¿Kox weli kisa de itech se ameyale
atl tzopelik iwan atl chichik? 12 Nokniwan, ¿kox weli kitlakilia tempixkistle se igoskuawitl,
o noso kox weli kitlakilia igos se uvaskuawitl? ¡Pues amo! Nimpor mach welis kisas atl
tzopelik iwan atl puyek de itech se ameyale.

Katlej melawak ixtlamachilistle

13 Tla entre namejwan onkaj se katlej momachilia kipia ixtlamachilistle iwan sa tekitl ki-
mati, ma kiteititi kiné itech inemilis nik kichijtok tlan kuale, iwan amo ma moweyineki por
tlan kichiwa. Ijkón kemaj kiteititis nik kipia ixtlamachilistle. 14 Pero tla namejwan ankipiaj
nexikolistle iwan anmoweyinekij, tonses amo ximoweyinekikan ika namoixtlamachilis.
Porke tla ijkón ankichiwaj, kijtosneki antlakajkayawaj itech tlan melawak. 15 Porke yon
ixtlamachilistle mach witz de Dios, sino yon ixtlamachilistle kisa de ixko yin tlaltikpak,
kisa san de yen tlakaj iwan de yen diablo. 16 Porke kan onkaj nexikolistle iwan motlawelitaj
se iwan oksé, tonses mach akaj moyekwika iwan onkaj nochi tlamantle katlej mach kuale.
17 Pero akin kipia ixtlamachilistle katlej witz de Dios, nemi ika inemilis chipawak. Mach
tenonotzke, kimati tetlasojtla, kuale tlakatl, teiknomatke iwan kitechiwilia tlan kuale.
Amo san mawiltia, iwan nion amo teixkajkayaj. 18 Iwan tlakaj katlej kitookaj yolosewilistle,
yonmej kipixkaskej chipawkanemilistle.

4

Amo ma tiekan tiikontraswan Dios

1 ¿De kanin witz nijkuak anmokualaniaj iwan ankimomagaj (onkimomakaj) entre name-
jwan? Yon witz de yen mach kuale amotlaelewilis porke ankinekij ankipiaskej nochi tlan
ankitaj, iwan namotlalnakayo kineki kipias tlan Dios mach kipaktia. 2 Namejwan ankinekij
itlaj, iwan komo mach anwelij ankipiaj, antemiktiaj. Anmoxikoaj de itlaj, iwan komo mach
anwelij ankipiaj, ankualanij iwan antemagaj (ontemakaj). Mach ankipiaj tlan ankinekij,
porke mach ankitlajtlaniliaj in Dios. 3 Iwan tla ankitlajtlaniliaj, mach amechmaka porke
ankitlajtlanij ika amoelewilis mach kuale. Porke ankinekij san para ika anmopaktiskej.
4 ¡Melawak mach ankitlakitaj in Dios! Porke tla ankinekij ankichiwaskej ken kichiwaj in
tlaltikpaktlakaj katlej mach kixmatij Dios, kijtosneki anmokuepaj kej ikontraswan Dios.
Porke akin kineki kipias iyolo ken kipiaj in tlaltikpaktlakaj, kijtosneki mokuepa kej ikontra
in Dios. 5 Por yonik in tiotlajkuilole kijta: "In Espíritu Santo katlej Dios otechmakak
ipan toyolo, Yej techtlasojtla iwan mach kineki akaj oksé ma tiktlasojtlakan, sino san
Yej." 6 Pero Dios ika iteiknotlamachilis techpalewia para ma tikchiwakan tlan kuale tlan
Yej kineki. Por yonik in tiotlajkuilole kijta: "Dios mach kinneki katlej moweyinekij,
pero ika iteiknotlamachilis kinpalewia katlej moiknomatij inawak." 7 Por yonik kiné,
ximotemaktikan (ximotemaktilikan) inawak Dios. Ximochikawakan para amo ankichi-
waskej tlan kineki in diablo, iwan ijkón yej cholos de amonawak. 8 Ximijkuanikan inawak
Dios, iwan Yej mijkuanis amonawak. Namejwan katlej antlajtlakolejkej, ximochipawakan
de yen tlajtlakole katlej ankichiwaj. Iwan namejwan katlej ankinekij ankitlasojtlaskej Dios
iwan noijki ankinekij ankitlasojtlaskej tlan onkaj ixko yin tlaltikpak, ximoyolchipawakan.
9 Sa tekitl ximoyolkokokan iwan xichokakan. Namowetzkalis ma mokuepa chokilistle,
iwan namopakilis ma mokuepa neyolkokole. 10 Ximoiknomatikan inawak Dios, iwan Yej
amechweyijkatlalis.

Amitlaj ma tikijtokan tlan amo kuale de se tokni

11 Nokniwan, amo xikijtokan itlaj tlan amo kuale de se iwan oksé. Akin tlapoa mach
kuale de se tokni o noso kitlajtlakolmamaltia, kijtosneki mach kitlakita itlanawatil in Dios
katlej technawatia ma timotlasojtlakan tinochtin. Akin ijkón kichiwa kijtosneki mach
kiwelita in tlanawatile. Mach ok kichiwa tlan kijta in tlanawatile porke ya mochiwa kej
jues para kijtos kox kuale o noso amo kuale itlanawatil in Dios. 12 Pero onkaj san se katlej
techmaka itlanawatil, yen toTajtzin Dios katlej Jues. Iwan Yej noijki welis techmakixtis o
noso techixpolos ijtik tliko. Pero, ¿akin tej para tikijtos kox kuale o noso amo kuale tlan
se kichiwa?

Mach tikmatij tlan tlapanos in mostla

13 Axan, xikkakikan, namejwan katlej ijkín ankijtaj: "Axan o noso mostla tiaskej itech
nekáj weyikan o noso itech nekáj oksé weyikan, iwan ompa titlanamakaskej se xiwitl
iwan tiktlaniskej tomin." 14 Iwan nion mach ankimatij tlan tlapanos in mostla. ¿Kox

ankimatij nik ok anyolitoskej? Porke namonemilis yon kej yeskia ken mixtle katlej
walmonextia iwan noijki san niman walpojpoliwi. [15] Okachi kuale ijkín xikijtokan: "Tla
in toSeñor kimonekiltis ok techmakatos tonemilis, tonses tikchiwaskej yin tlamantle o
noso tikchiwaskej nekáj oksé tlamantle." [16] Pero namejwan mach ijkón ankijtaj, sino yej
anmoweyinekij, iwan anmomachiliaj kuale tlan ankichiwaj. Nochi yon namoweyinekilis
mach kuale. [17] Iwan tla se tlakatl kimati tlan kuale katlej moneki kichiwas iwan amo
kichiwa, tonses in yon tlakatl kichiwa tlajtlakole.

5

Ma kikakikan katlej rikojtin

[1] ¡Xikkakikan namejwan katlej anrikojtin! Xichokakan iwan xitzajtzikan por yen
tlajyowilistle katlej anpanoskej. [2] Namorikojyo yopalanke, iwan katlej kualemej namot-
zotzolwan yokuakualokej. [3] Namooro iwan namoplata mach ok itlaj inpatij kej yeskia
yoxawaloakej. Iwan yon kiteititia nik okachi amechtekipachoa in tomin. Namejwan
anpojpoliwiskej ijkón ken namotomin pojpoliwis, kej yeskia amechchichinos in tlitl, porke
namotomin mach amechpalewis. Ya ankololojkej miek rikojyotl para itech nekáj sa
iyakatlanka tonaltin. [4] Xikkakikan namejwan anrikojtin. Namejwan mach ankintlaxt-
lawiaj namotekipanojkawan katlej ankintlakewaj ma amechpalewikan itech namomil.
San ankinkajkayawaj. Pero yejwan chokaj inawak Dios. Iwan Dios katlej tlayekanke de
soldadojtin de ilwikak yokinkakilij inchokilis in yonmej tekipanojkej. [5] Nian ixko yin
tlaltikpak namejwan ankipiaj nochi tlan ankinekij iwan sa tekitl anmopaktiaj. Namejwan
ya anmotomajkej ken yolkamej katlej yoajsik tonale para se kinmiktis. [6] Namejwan
ankintlajtlakoltiaj iwan ankinmiktiaj katlej kualtin tlakaj, iwan yejwan nion mach itlaj
welij kichiwaj para mopalewiskej.

Ma timochiakan ipan yolik iwan ma timotiotzajtzilikan

[7] Por yonik, nokniwan, namejwan ximochiakan ipan yolik asta ijkuak toSeñor ma
wiki. Se katlej tlatookak kichia ipan yolik kipixkas in tlakilotl, iwan kichia ipan
yolik ma ajsiki in tonaltin de kiawtlaj para ma tlatlaki. Kichia in yakinika kiawatl
iwan noijki kichia in kiawatl katlej satepan witz. [8] Namejwan noijki ximochiakan ipan
yolik, iwan ximoyolojchikawakan, porke ya ajsi in tonale para walmuikas in toSeñor.
[9] Nokniwan, amo ximoistlakawijtinemikan se iwan oksé, porke tla ijkón ankichijtoskej,
Dios amechtlajtlakoltis. Iwan Dios katlej Jues mach ok wejkawas para witz. [10] Nokniwan,
in ya wejkawitl profetajtin katlej otetlapowiayaj de itlajtol in Dios, yejwan okixikojkej
nochi in tlajyowilistle tlan opanokej. Tonses namejwan noijki moneki xikxikokan tlan
anpanoskej. [11] Porke tejwan tikmatij nik kipiaj miek pakilistle akinmej kixikoaj nochi in
tlajyowilistle. Namejwan ya ankikakej kenik in Job okixikoj in tlajyowilistle tlan opanok,
iwan ya ankimatij kenik in Señor okitiochij ika tlan kuale nijkuak otlanke otlajyowij. Porke
in toSeñor sa tekitl tetlasojtlak iwan teiknomatke.

Amo xikijtokan Dios tlachixtok

[12] Axan, nokniwan, nikpia se tlajtole katlej importante iwan nikneki namechilwis.
Nijkuak itlaj ankijtoskej, amo xikijtokan tlachixtok in ilwikak, o noso tlachixtok in
tlaltikpak, o noso tlachixtok itlaj oksé tlamantle nijkuak ankijtoskej nik melawak tlan
ankijtaj. Okachi kuale nijkuak ankijtoskej "Kuale kajki", ma yeto kiné kuale kajki, iwan
nijkuak ankijtoskej "Amo", ma yeto kiné amo. Para ijkón Dios amo ma amechtlajtlakolti.

Moneki ma se motiotzajtzili ika tlaneltokalistle

[13] Tla akaj de amejwan tlajyowijtok, ma motiotzajtzili inawak Dios. Tla akaj paki, ma
kitlakuikili in toTajtzin Dios. [14] Tla akaj mokokoa, ma kinnotza in tiopantlayekankej para
ma motiotzajtzilikan por yej, iwan ma kitlalilikan aseite ika itokatzin in toSeñor. [15] Iwan
namotiotzajtzilis katlej ankichiwaskej ika tlaneltokalistle kipajtis in yon kokoxke, iwan
toSeñor kewaltis. Iwan tla okichij itlaj tlajtlakole, in Dios kitlapojpolwis. [16] Por yonik,
xikmokuitikan namotlajtlakol se iwan oksé, iwan ximotiotzajtzilikan se iwan oksé para

xipajtikan. Se katlej yolchipawak nijkuak motiotzajtzilia ika nochi iyolo, itiotzajtzilis sa
tekitl kipia poder iwan weli kichiwa miek tlamantle. [17] In profeta Elías oyeka se tlakatl
noijki ken tejwan. Iwan nijkuak omotiotzajtzilij ika nochi iyolo para amo ma kiawi,
tonses mach ok okiawik ixko yin tlaltikpak eyi xiwitl iwan tlajko. [18] Iwan satepan oksemi
omotiotzajtzilij para ma kiawi, iwan oksemi okiawik ixko yin tlaltikpak iwan otlakke miek
tlakilotl.
[19] Nokniwan, tla akaj tokni kikawa iojwi in Dios katlej melawak, ijkuakón moneki akaj
de amejwan ma kipalewi ma mokuepa oksemi inawak Dios. [20] Iwan akin kipalewis ma
mokuepa inawak Dios se katlej nemi itech iojwi mach kuale, kijtosneki kimakixtilia ianima
de itech tlajtlakolej de yen mikilistle. Iwan nijkuak akaj ijkón kichiwa, ijkuakón toTajtzin
Dios tetlapojpolwia de miek tlajtlakole.

SAN PEDRO ITLATITLANIL IN DIOS YAKINIKA OKIJKUILOJ YIN AMATLAJKUILOLE

Pedro okintlajkuililij in tokniwan tlaneltokakej katlej xintokej itech oksekimej paismej

1 Nej niPedro, niitlatitlanil in toSeñor Jesucristo. Namechtlajkuililia namejwan katlej
ankajtejkej amochan iwan anyajkej anmochantitoj intech oksekimej paismej de Ponto, de
Galacia, de Capadocia, de Asia iwan de itech país de Bitinia. 2 Dios oamechpejpenke desde
ya wejkawitl iwan okimatia nik se tonale namejwan ankineltokanij in toSeñor Jesucristo
para ijkón anyeskej ikonewan Dios. Iwan por yonik in Espíritu Santo oamechyolchipaj
ika ieso in toSeñor Jesucristo para xiwelikan xiktlakitakan. Ma Dios kipia weyi iteiknotla-
machilis amonawak iwan ma amechmaka yolosewilistle.

Tonemilis katlej tikpiaj inawak Jesucristo

3 Ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios katlej iPapan toSeñor Jesucristo. Porke toTajtzin
Dios okipixke weyi iteiknotlamachilis towan iwan otechmakak yankuik nemilistle inawak
Jesucristo katlej Yej okiyolitij satepan de omikke. Iwan por yonik axan tejwan tikchiaj
tlan satepan techmakas. 4 Porke ompa ilwikak techpialijtok tlan Yej yokijtoj techmakas,
katlej mach palanis iwan nion mach ijtlakawis, iwan nion mach pojpoliwis ken xochitl
nijkuak piliwi. 5 Iwan komo namejwan ankipiaj tlaneltokalistle inawak Dios, por yonik
in Yej amechmonekuitlawijtos ika ipoder. Iwan nijkuak ajsis in sa iyakatlanka tonale,
ijkuakón Yej amechititis kenik amechmakixtis.

6 Por yonik moneki sa tekitl xipakikan, maski ok antlajyowiskej miek tlamantle de
neyolkokole kanaj ok keski tonale. 7 Iwan ijkón ken nijkuak in tlakaj kiyejyekoaj in oro
ijtik tlitl para kipiaskej in oro katlej sa tekitl kuale, toTajtzin Dios no ijkón kichiwa towan.
Yej kitekawilia ma tipanokan tlajyowilistle para kiyejyekos totlaneltokalis para kitas kox
melawak kuale tikneltokaj. Iwan nijkuak kiyejyekoa totlaneltokalis, yon okachi ipatij iwan
amo ken oro katlej ajsi tonale tlami. Tonses, tla tejwan melawak kuale tikneltokaj in
toSeñor Jesucristo, in toTajtzin Dios Yej techweyikixtis, techweyimatis iwan techpialis
tetlakitalistle nijkuak in toSeñor Jesucristo walmuikas oksemi.

8 Namejwan ankitlasojtlaj in toSeñor Jesucristo maski mach keman ankitaj. Maski
namejwan axan mach ankitaj, namejwan ankineltokaj, iwan sa tekitl anpakij. Iwan yon
pakilistle sa tekitl weyi katlej ankipiaj ipan amoyolo ke asta mach anwelij ankijtaj ika
tlajtole. 9 Namejwan ankipiaj pakilistle porke Dios kimakixtia namoanima ijkón ken Yej
okijtoj kichiwas tla amejwan ankineltokaskej.

10 Ya wejkawitl in profetajtin okijkuilojkej kenik in Dios kipias weyi iteiknotlamachilis
towan, pero yejwan mach okimomakakej kuenta tlan okijkuilojkej. Yejwan okimomachti-
jkej tlan okijkuilojkej porke okinekiaj kimatiskej kenik in Dios techmakixtis. 11 Cristo
iEspíritu oyeka intech in profetajtin, iwan okinmakak tlalnamikilistle para ma kijkuilokan
tlan Cristo panoani de yen tlajyowilistle. Iwan noijki okijkuilojkej kenik in Cristo satepan
kipiani weyi tlanawatijkayotl. Yejwan okinekiaj kimatiskej akin yon tlakatl katlej ijkón
tlajyowiani iwan keman ijkón tlapanoani. 12 Pero Dios okichij ma kimomakakan kuenta ke
tlan okijkuilojkej mach para yen tlakajtin katlej oyekaj itech yon tiempo. Sino okijkuilojkej
para yen tejwan katlej axan tikkakij itlajtol in Dios para ma tikmomakakan kuenta. Iwan
katlej oamechmatiltijkej in kuale tlajtole katlej temakixtia, oamechmatiltijkej ika ipoder
in Espíritu Santo katlej Dios okualtitlanke de ilwikak. Iwan tlan namejwan oamech-
matiltijkej kijtosneki yen yon tlajtole katlej ya wejkawitl okijkuilojkej in profetajtin. Iwan
onkaj sekin tlamantle ke asta yen angelestin kinekij kimomakaskej kuenta nochi tlan Dios
techilwia de yen Cristo.

Dios kineki ma tichipawkanemikan

[13] Por yonik, xikyektlalikan namotlalnamikilis para ankichiwaskej tlan kuale. Xikchi-
akan ika nochi amoyolo tlan Dios ika iteiknotlamachilis amechmakas nijkuak in toSeñor
Jesucristo walmuikas oksemi. [14] Moneki xiktlakitakan Dios porke namejwan anikonewan.
Ayakmo xitlajtlakokan ika namotlalnakayo ken achtoj ankichiwayaj nijkuak ayamo ankix-
matiaj itlajtol in Dios. [15] Sino, moneki ke nochi tlan ankichiwaskej xikchiwakan ika
amoyolo chipawak, ijkón ken Dios Yej yolchipawak katlej oamechnotzke para xiekan
anikonewan. [16] In tiotlajkuilole ijkín kijta: "Namejwan xiekan anyolchipawakej porke Nej
niyolchipawak."

[17] Tla amejwan ankilwiaj "Papan" in toTajtzin Dios nijkuak ankinotzaj, in yon kuale
kajki, pero moneki nochipa xiktlakitakan asta ijkuak anmikiskej de ixko yin tlaltikpak,
porke Yej mach kinchichikotlasojtlas in tlakaj nijkuak tlaixkomakas (tlatzonmanas). Yej
kinmixkomakas nochtin tlakaj katlej kichiwaj tlan kuale iwan katlej kichiwaj tlan amo
kuale. [18] Namejwan ankimatij nik mach itlaj ipatij in nemilistle katlej achtoj ankipiayaj.
In ya wejkawitl namoweyitajwan no ijkón oyekaj, iwan yejwan oamechititijkej ijkón
xikchiwakan. Pero Dios oamechmakixtij de itech yon nemilistle katlej mach itlaj ipatij.
Yej okitlaxtlaj para oamechmakixtij iwan mach okitlaxtlaj ika oro o noso ika plata katlej
ajsi tonale tlami. [19] Sino okitlaxtlaj ika ieso in toSeñor Jesucristo nijkuak omikke, iwan yon
ieso sa tekitl patíoj. Ya wejkawitl in tlakaj okimiktiayaj se ichkatzin katlej sa tekitl kuale
iwan chipawak para okimakayaj in toTajtzin Dios kej se tlamanale, Cristo no ijkón omikke
por tejwan maski mach okipixke nion se tlajtlakole. [20] Ya wejkawitl desde ijkuak ayamo
oyeka in tlaltikpak, in toTajtzin Dios desde ijkuakón okipejpenke in Cristo para ma miki
por amejwan iwan ijkón welis amechmakixtis itech yinmej tonaltin porke Yej sa tekitl
amechtlasojtla. [21] Iwan por yen tlan Cristo okichij, namejwan ankineltokaj in Dios katlej
okiyolitij in Cristo satepan de omikke, iwan satepan okimakak weyi tlanawatijkayotl. Iwan
ijkón axan namejwan ankitlaliaj nochi namotlaneltokalis inawak Dios iwan ankichiaj se
tonale anyeskej inawak.

[22] Axan namejwan ya anyolchipawakej porke ankineltokakej itlajtol in Dios katlej
melawak, iwan ijkón axan welis ankintlasojtlaskej in tokniwan. Por yonik moneki sa tekitl
ximotlasojtlakan se iwan oksé ika nochi amoyolo. [23] Namejwan ya antlakatkej oksemi,
pero amo antlakatkej oksemi de intech amotajwan katlej ajsi tonale mikij, sino namejwan
antlakatkej itech itlajtol in Dios katlej amechmaka yankuik nemilistle katlej mach keman
tlamis. Porke itlajtol in Dios yolitok iwan yetos iktlanke (ik tlami). [24] In tiotlajkuilole ijkín
kijta:
Nochtin tlaltikpaktlakaj katej ken xiwitl porke mach wejkawaj.
Iwan nochi tlan kipiaj in tlaltikpaktlakaj yon ken xochitl katlej ajsi tonale piliwi.
In xiwitl waki iwan ixochio tepewi.
[25] Pero itlajtol in Dios yetos iktlanke (ik tlami).
Iwan yin itlajtol in Dios yen katlej namejwan ya ankikakej.

2

[1] Por yonik, xikkawakan se lado nochi tlan amo kuale iwan ayakmo keman xitlaka-
jkayawakan, ayakmo xiekan anteixkajkayajkej, ayakmo intech ximoxikokan in oksekimej,
iwan ayakmo xiekan antlajtoltlatlalijkej. [2] Ijkón ken selikkonemej kinekij leche para
ika moskaltiaj, namejwan noijki xiknekikan itlajtol in Dios katlej melawak para ika
ximoskaltikan iwan ika ximomakixtikan. [3] Namejwan ya ankimomakakej kuenta nik in
Dios sa tekitl kuale tlakatl.

Cristo kajki kej se tetl katlej yolitok

[4] Ximijkuanikan, kiné, inawak in toSeñor Jesucristo katlej kajki kej se tetl katlej kipia
nemilistle. In tlakaj mach okinekej iwan okitlalijkej se lado, pero yon tetl yen katlej
Dios okipejpenke. Yon tetl para Dios sa tekitl patíoj iwan sa tekitl kuale. [5] Iwan tejwan
titlaneltokakej katlej tikpiaj yankuik nemilistle noijki tikatej ken temej katlej Dios ika
kichiwa se tiopan katlej mach mota. Iwan namejwan ankitekipanoaj in Dios itech yon

tiopan kej antiopixkej anyolchipawakej, iwan ankimakaj in toTajtzin Dios namonemilis
kej se tlamanale katlej kipaktia porke namejwan ankineltokaj in Jesucristo. [6] Por yonik in
tiotlajkuilole noijki kijta:
Xikitakan, Nej niktlalia itech weyikan de Sión se tetl katlej Nej onikpejpenke, katlej okachi
kichikajtos notiopan, iwan katlej sa tekitl patíoj.
Iwan akin tlaneltokas inawak yon tetl mach keman mopinatis.
[7] Para tejwan katlej tikneltokaj tikitaj in yon tetl nik sa tekitl patíoj. Pero in tlakaj katlej
amo kineltokaj, mochiwa tlan kijta in tiotlajkuilole:
In tetl katlej in kalchijkej mach okinekej,
omochij yen tetl katlej okachi kichikajtok in kale.
[8] Iwan noijki mochiwa tlan kijta in tiotlajkuilole:
Se tetl katlej ika motepotlamiskej, se tetl katlej kinmayawis.
Yejwan motepotlamiaj iwan mopoloaj porke mach kineltokaj itlajtol in Dios. Dios ijkón
yokitlalij ma panokan.

Katlej iaxkawan Dios

[9] Pero namejwan Dios oamechpejpenke para xipowikan itech ipueblo, namejwan
antiopixkej de yen toRey. Namejwan ankatej kej se pueblo de tlaneltokakej yolchipawakej
katlej iaxkawan Dios. Dios oamechpejpenke para xiktematiltikan tlan kuale katlej Dios
kichiwa. Yej oamechnotzke para xikisakan de ijtik tlatleyualotl iwan xikalakikan ijtik
tlanextle katlej sa tekitl kuakualtzin. [10] Achtoj namejwan mach anpowiaj itech ipueblo in
Dios, pero axan ya anpowij itech ipueblo. Achtoj namejwan mach akaj oamechiknomatia,
pero axan Dios yoamechiknomatke.

Xiekan para ankitekipanoskej in toTajtzin Dios

[11] Notetlasojkaikniwan, namejwan ankimatij nik anpowij ompa ilwikak maski axan san
anpanokoj kanaj keski tonale ixko yin tlaltikpak. Por yonik, namechtlatlawtia xikkawakan
se lado tlan amo kuale tlan kiyoltilana namotlalnakayo katlej kineki kijtlakos namoanima.
[12] Xichipawkanemikan inmixpan tlakaj katlej mach kixmatij Dios. Iwan maski yejwan ma
tlapoakan de amejwan iwan ma kijtokan mach ankualtin, yejwan kitaskej tlan kuale katlej
ankichiwaj, iwan ijkón yejwan welis kiweyikixtiskej in toTajtzin Dios nijkuak Yej witz para
kinmixkomakas (kintzonmanas).
[13] Xikintlakitakan nochtin in tlatlanawatijkej katlej in tlakaj kintlaliaj ixko yin tlaltikpak
porke toTajtzin Dios ijkón kineki ma tikintlakitakan. Xiktlakitakan in weyi tlanawatij rey,
porke yej kipia okachi weyi tlanawatijkayotl ke oksekimej. [14] Iwan noijki moneki xikintlak-
itakan in gobernadortin tekiwajkej, katlej in rey kintlalia para ma kintlajyowiltikan katlej
kichiwaj tlan amo kuale, o noso para ma kinweyimatikan katlej kichiwaj tlan kuale. [15] Porke
Dios kineki ma tikchiwakan tlan kuale, para ijkón katlej mach tlalnamikilisejkej amo ma
techistlakawikan de itlaj tlamantle katlej yejwan mach kimatij.
[16] Namejwan Dios yoamechmakixtij de imak in Amo Kuale Tlakatl, pero amo ok
xitlajtlakokan maski ya anmomakixtijkej. Sino xiktekipanokan toTajtzin Dios porke Yej
oamechkoj para xiekan iaxkawan. [17] Moneki xikintlakitakan nochtin tlakaj. Xikintlasojt-
lakan nochtin tokniwan, xikimakasikan toTajtzin Dios, iwan xiktlakitakan katlej okachi
weyi tlanawatij rey.

Ma tikxikokan in tlajyowilistle ken Cristo okixikoj

[18] Namejwan antlakaj katlej oamechkojkej, moneki xikintlakitakan namotekowan iwan
xikchiwakan tlan yejwan amechnawatiaj. Tla namotekowan kuale inyelis o noso
amo kuale inyelis, namejwan xikintlakitakan. [19] Tla anpanoskej tlajyowilistle iwan
ankixikoskej, maski mach ankichiwaj tlan amo kuale, in Dios amechtiochiwas porke
namejwan ankinekij ankichiwaskej tlan Yej kineki. [20] Pero tla amejwan amechtlajyowiltiaj
porke ankichiwaj tlan amo kuale, tonses mach se amechweyikixtis tla ankixikoskej in
tekokojkayotl. Pero tla ankichiwaskej tlan kuale iwan ankixikoskej in tlajyowilistle, tonses
Dios amechtiochiwas. [21] Dios oamechnotzke namejwan para xikxikokan yon tlajyowilistle

porke Cristo noijki otlajyowij por amejwan, iwan oamechmakak se ejemplo para noijki
xikxikokan ijkón ken Yej okixikoj. [22] Yej mach okichij nion se tlajtlakole, iwan nion mach
keman akaj okikajkayaj ika itlajtol. [23] Nijkuak okiwijwikaltiayaj in Cristo, in Yej mach
itlaj okinnankiliaya. Nijkuak okitlajyowiltiayaj, Yej mach okinmajmawtiaya itlaj kintoktis,
sino nochi okikawaya imak toTajtzin Dios katlej nochipa tlaixkomaka (tlatzonmana) ken
moneki. [24] Iwan Cristo okitlaxtlaj in totlajtlakol itech itlalnakayo nijkuak omikke itech
krus. Para ijkón tejwan welis tikkawaskej in tlajtlakole iwan welis tikpiaskej in tonemilis
chipawak ken Dios kineki. Cristo okixojxolejkej itech itlalnakayo para tejwan otipajtikej de
yen tlajtlakole, kijtosneki Cristo omikke para otechmakixtij de itech tlajtlakole. [25] Tejwan
achtoj otinemiaj kej ichkamej nijkuak mopolojtinemij, pero axan yotimokuepkej inawak
toSeñor katlej kajki kej toTlajpixke iwan kej toTlamonekuitlawij de toanima.

3

Kenik moneki yeskej katlej tlanamiktiltin

[1] Ijkón noijki, namejwan katlej ansiwamej katlej anmokichwajkej, moneki xikinkawi-
likan namookichwan yejwan ma amechyekanakan. Ijkón tla akaj se de amejwan kipia
iokich katlej amo kineltoka itlajtol in Dios, iwan kitas isiwa kichiwa tlan kuale iwan
tetlakitak, tonses iokich welis kineltokas itlajtol in Dios maski isiwa amo ma kitlapowi.
[2] Porke yej kimomakas kuenta nik melawak chipawkanemi isiwa iwan melawak tetlakitak.
[3] Namejwan ansiwamej nijkuak anmochijchiwaskej, amo xikyektlalikan namotzonkal para
ika anmoweyinekiskej, amo ximochijchiwakan ika oro, o noso ika amotzotzol patíoj.
[4] Sino xiekan ankualtin tlakaj iwan xiekan anpasensiajtin, iwan ijkón ankipiaskej amochi-
jchikayo katlej mach keman tlamis, iwan yen yon katlej okachi ipatij inawak Dios. [5] Porke
ya wejkawitl ijkón nik omochijchiwayaj in siwamej yolchipawakej. Yejwan okitlaliayaj
nochi intlaneltokalis inawak Dios iwan okinkawiliayaj inmokichwan ma kinyekanakan.
[6] Ijkón ken Sara noijki okitlakitak in Abraham katlej oyeka iokich iwan okinotzaya "tataj".
Iwan namejwan welis anyeskej kej anteichpokawan de Sara tla ankichiwaskej tlan kuale
ken yej okichij, iwan ijkón mach anmomawtiskej de itlaj.

[7] Ijkón noijki namejwan tlakajtin katlej ansiwayejkej, moneki xiekan ika kuale inwan
namosiwawan, iwan xikmomakakan kuenta nik in siwamej mach chijchikawakej ken
namejwan anmokichtin. Moneki xikintlakitakan namosiwawan, porke Dios ika iteiknotla-
machilis noijki kinmaka in siwamej yankuik nemilistle kej se tlatliokolile ijkón ken name-
jwan amechmaka. Tla ijkón ankichiwaskej, tonses mach itlaj kitzakuilis namotiotzajtzilis
para amechnankilis in toTajtzin Dios.

Tlakajtin katlej tlajyowiaj porke kichiwaj tlan kuale

[8] Iwan axan nikneki namechilwis yin tlajtole. Aminochtin xikpiakan san se namotlal-
namikilis. Tla namokniwan pakij o noso moyolkokoaj, namejwan noijki xipakikan o noso
ximoyolkokokan ken yejwan. Xikintlasojtlakan amokniwan, xiteiknomatikan iwan xiekan
ankualtin tlakaj. [9] Tla akaj amechtoktia itlaj mach kuale, amo xikkuepaltikan. Tla akaj
amechilwia san tlan amo, namejwan amitlaj xikilwikan. Sino moneki xiktlajtlanilikan in
Dios ma kintiochiwa, iwan tla amejwan ijkón ankichiwaskej, tonses in Dios amechtiochi-
was. [10] In tiotlajkuilole kijta:

Akin kineki yetos ika kuale iwan kineki kipias pakilistle,
moneki ayakmo ma kijto tlan amo kuale
iwan ayakmo keman ma tlakajkayawa.
[11] Moneki kikawas se lado tlan amo kuale, iwan ma kichiwa tlan kuale.
Moneki ma kitemo de kenik yetos ika kuale inwan oksekimej, iwan yen yon ma kitemojto
nochipa.
[12] Porke toTajtzin Dios kinmonekuitlawia katlej kichiwaj tlan kuale
iwan kinkakilia intiotzajtzilis.
Pero Dios mach kinwelita katlej kichiwaj tlan amo kuale.

13 Tla amejwan ankichiwaskej tlan kuale, tonses mach akaj mixewis amechtoktis itlaj
mach kuale. 14 Iwan maski in tlakaj ma amechtlajyowiltikan por ankichiwaj tlan kuale,
namejwan xipakikan. Namejwan amo xikinmiimakasikan iwan nion amo ximomawtikan.
15 Sino moneki xiktlakitakan in Cristo ipan namoyolo porke yen namoTeko. Tla akaj
amechtlajtlanis tlanik ankineltokaj in Cristo iwan tlanik anmochiaj inawak, namejwan
xikmatikan kenik ankinnankiliskej, pero xikinnankilikan ika kuale amoyolo iwan ika
tetlakitalistle. 16 Xichipawkanemikan para ma chipato namotlalnamikilis. Iwan katlej
tlapoaj mach kuale de amejwan pinawaskej porke nochtin kimatiskej nik namejwan
ankichiwaj tlan kuale porke antlaneltokaj inawak Cristo. 17 Tla namejwan antlajyowiskej
por ankichiwaj tlan kuale, tonses xitlajyowikan kiné, tla Dios ijkón kimonekiltis. Pero tla
namejwan antlajyowiskej por ankichiwaj tlan amo kuale, tonses yon kemaj mach kuale
kaj.
18 Porke Cristo noijki otlajyowij iwan omikke san se buelta iwan okitlaxtlaj in totlajtlakol.
Yej mach oyeka tlajtlakolej pero Yej omikke por tejwan katlej titlajtlakolejkej para
techwikas inawak Dios. Iwan maski in tlakaj okimiktijkej itlalnakayo, Yej omoyolkuik
ika iEspíritu. 19 Iwan ika iEspíritu in Jesucristo oyáj iwan okinmatiltij de itlajtol in
espíritus katlej axan tzaktokej kan Dios okintlalij ma tzaktokan, 20 katlej ya wejkawitl
mach okineltokakej in toTajtzin Dios. Dios okipixke pasensia iwan okinchixtoka miek
tonale para ma moyolkuepakan mientras Noé okichiwaya in weyi barko. Iwan yon
barko okinmakixtij san chikueyi tlakaj de ijtik atl. 21 Iwan nekáj atl axan tejwan noijki
techmakixtia, porke nijkuak timokuateekiaj tikteititiaj nik ya tikpiaj yankuik nemilistle
porke Cristo omoyolkuik. Pero amo timokuateekiaj para ma chipawi totlalnakayo, sino
para ma techmakixti de totlajtlakol iwan ijkón welis timijkuaniskej inawak Dios ika
totlalnamikilis chipawak. 22 Iwan Jesucristo oyáj para ilwikak iwan ompa kajki ik iyekma in
toTajtzin Dios. In toSeñor Jesucristo kinnawatia nochtin angelestin, iwan nochtin katlej
kipiaj tekiwajkayotl, iwan nochtin katlej kipiaj poder.

4

Tla tikneltokaj in Cristo moneki noijki titlajyowiskej

1 Cristo otlajyowij itech itlalnakayo nijkuak omikke, iwan por yonik in tejwan noijki
moneki amo ma tikimakasikan nijkuak titlajyowiskej por Yej. Porke akin tlajyowia
itech itlalnakayo kijtosneki yokikaj in tlajtlakole, 2 para ayakmo kichiwas tlan kineki
itlalnakayo. Sino kineki kichiwas tlan Dios kineki asta ijkuak mikis de ixko yin tlaltikpak.
3 Namejwan ankichijkej miek tlajtlakole nijkuak anyekaj ken tlakaj katlej mach kixmatij
Dios. Achtoj namejwan anmomekatiayaj iwan ankichiwayaj miek tlamantle mach kuale
katlej okinekia namotlalnakayo. Namejwan antlawanayaj, anmopaktiayaj biero itech
ilwimej asta ankuawtzajtziaj, ankichiwayaj ilwitl para antlawanaskej, iwan ankinweyik-
ixtiayaj namosantojwan katlej Dios mach kineki ma se kinweyikixti. 4 Iwan axan katlej
mach kixmatij Dios, mach kimomakaj kuenta tlanik mach ok inwan anmoneloaj para
ankichiwaskej tlan amo kuale ken yejwan kichiwaj, iwan por yonik amechpojpoaj. 5 Pero
yejwan kipia de kitemakaskej kuenta inawak Cristo de tlan kichijtokej. Porke in Cristo ya
mochixtok para kinmixkomakas (kintzonmanas) in tlakaj katlej axan yolitokej iwan noijki
katlej yomikkej. 6 Por yonik, in kuale tlajtole katlej temakixtia, noijki okinmatiltijkej katlej
yomikkej. Iwan maski yejwan yomikkej ijkón ken mikij nochtin tlaltikpaktlakaj, iwan tla
yejwan okineltokakej itlajtol in Dios, tonses inmespíritu kipias nemilistle ijkón ken Dios
kipia.
7 Ya ajsi tonale para tlamis in tlaltikpak. Iwan por yonik moneki namejwan xikpiakan
kuale namotlalnamikilis iwan xikixkawikan (ximomelikaj) ximotiotzajtzilikan inawak
Dios. 8 Iwan tlan okachi moneki xikchiwakan yen ximotlasojtlakan se iwan oksé.
Porke akin kitlasojtla ikni, weli kitlapojpolwia maski ma tlajtlako miek buelta inawak.
9 Xikinkalotikan amokniwan katlej amechontlajpaloaj itech amochan iwan amo xikint-
latzotzokatilikan. 10 Dios otechmakak tlatlamantle poder kada se de tejwan para ma

tiwelikan ma titekipanokan inawak Dios. Moneki kiné xiktekipanoltikan yon poder para
ika xikintekichiwilikan oksekimej. Iwan ijkón namejwan anyeskej kuale antekipanojkej
porke ankimatij kenik ankitekipanoltiskej in poder katlej Dios oamechmakak kada se de
amejwan ika iteiknotlamachilis. [11] Tla akaj de amejwan tlapoa de itlajtol in Dios, ma
tlapoa kiné kej yeskia yen Dios tlapoa. Tla akaj kinpalewia oksekimej, ma kinpalewi
kiné ika nochi ichikawalis katlej Dios kimaka. Nochi tlan ankichiwaskej ma yeto para ika
ankiweyikixtiskej in toTajtzin Dios porke namejwan ankineltokaj in toSeñor Jesucristo,
katlej kipia imawisotlanex iwan kipia ipoder nochipa.

Tlajyowilistle katlej tipanoaj

[12] Notetlasojkaikniwan, amo ma amechmajmawti nijkuak anpanoskej tlajyowilistle.
Amo ximomawtikan porke Dios ijkón nik amechyejyekos para kitas kox melawak antlanel-
tokaj. Amo ankijtoskej tlanik ijkón anpanoaj. [13] Sino moneki sa tekitl xipakikan porke
antlajyowiaj ijkón ken Cristo otlajyowij, iwan ijkón namejwan noijki sa tekitl anpakiskej
nijkuak Yej walmonextis ika imawisotlanex. [14] Tla sekimej amechilwiaj itlaj tlajtole biero
porke ankineltokaj in Cristo, namejwan sa tekitl xipakikan. Porke iEspíritu in toTajtzin
Dios kajki amotech ika imawisotlanex. Yejwan tlapoaj biero de Dios, pero namewan
ankiweyikixtiaj. [15] Tla namejwan antemiktiaj, antlachtekij, ankichiwaj tlan amo kuale
o noso anmokalakiaj kan amo amechtokaroa, tonses moneki antlajyowiskej iwan ma
amechpijpinatikan. [16] Pero tla akaj de amejwan tlajyowia por kineltoka in Cristo, amo ma
pinawa. Sino moneki ma motlasojkamati inawak Dios porke kikawilia ma tlajyowi por
kineltoka in Cristo.

[17] Yoajsik tonale para Dios kinmixkomakas (kintzonmanas) nochtin tlaltikpaktlakaj.
Achtoj techixkomakas tejwan katlej tiikonewan. Iwan tla yen tejwan achtoj techixko-
makas katlej tikneltokaj Dios, tonses ¿kenamij panoskej nekatej katlej mach kineltokaj
itlajtol in Dios katlej temakixtia? [18] In tiotlajkuilole kijta:

Tla ika miek trabajo momakixtiaj katlej kualtin tlakaj,
tonses ¿kenamij nik momakixtiskej nekatej katlej mach kualtin iwan tentokej de tlajt-
lakole?

[19] Ijkón kiné, tla Dios kimonekiltia namejwan xitlajyowikan, xikseguirokan xikchijtokan
tlan kuale iwan moneki ximotemaktikan (ximotemaktilikan) inawak Dios katlej otechchij
iwan katlej nochipa kichiwa tlan kijta.

5

Xikinmonekuitlawikan ikonewan Dios

[1] Axan nikneki namechilwis se tlajtole namejwan katlej ankatej kej antlayekankej de
tiopan. Nej noijki nikaj kej nitlayekanke ken namejwan. Nej onikitak nijkuak in Cristo
otlajyowij iwan omikke. Iwan nej noijki nikresibiros tlan nechtokaroa itech nekáj tonale
nijkuak walmonextis imawisotlanex in Dios. [2] Namechtlatlawtia xikinmonekuitlawikan
ikonewan Dios katlej Yej oamechinmaktilij, xikinmonekuitlawikan ijkón ken se tlajpixke
kinmonekuitlawia ichkawan. Xikinmonekuitlawikan ika kuale amoyolo. Amo xikye-
jyekokan akaj amechafuersajtia xikchiwakan yon tekitl, nion amo xikchiwakan porke
ankinekij ankitlaniskej tomin. Sino xikinmonekuitlawikan ika pakilistle, ijkón ken Dios
kineki. [3] Amo xikinnawatikan ika chikawak ikonewan Dios katlej Yej oamechinmaktilij,
nion amo xikchiwakan kej yeskia antekomej. Sino namejwan xiekan amejemplojtin para
yejwan no ijkón ma kichiwakan. [4] Iwan nijkuak walmonextis in toweyi Tlajpixke de
nochtin tlajpixkej, Yej amechmakas se korona katlej kipia imawisotlanex katlej mach
keman ijtlakawis.

[5] Noijki namejwan katlej antelpokamej, nikneki xikchiwakan tlan amechnawatiaj in
tlayekankej de tiopan. Iwan aminochtin ximotlakitakan se iwan oksé ika kuale amoyolo,
porke itech tiotlajkuilole kijta:

Dios mach kinneki katlej moweyinekij,
pero Dios kipia weyi iteiknotlamachilis para katlej mach moweyinekij.

[6] Tla namejwan anmoiknomatiskej inawak Dios katlej kipia weyi ipoder, ajsis tonale Yej
amechweyikixtis. [7] Xikilwikan toTajtzin Dios nochi tlan amechtekipachoa iwan xiktlalikan
ipan imatzin, porke Yej nochipa amechmonekuitlawia.
[8] Xikpiakan kuale namotlalnamikilis iwan ximotlachilijtokan, porke in diablo namokon-
tra kineki amechixpolos. In diablo nemi kej se lión tekuani katlej tzajtzitinemi kitemo-
jtinemi akin kikuas. [9] Amo xikkawilikan ma amechtlani in diablo iwan ximoyekketokan
itech namotlaneltokalis.
Namejwan xikmatikan ke oksekimej tokniwan tlaneltokakej katlej katej ixko yin tlaltikpak
noijki panoaj tlajyowilistle ken namejwan. [10] Iwan nijkuak ya antlajyowijkej kanaj keski
tonale, in toTajtzin Dios kichiwas namejwan xiekan sa tekitl ankualtin itech nochi tla-
mantle. Kichiwas xiekan anchijchikawakej iwan kichiwas kuale ximoyekketokan inawak,
para amo keman xiwetzikan de itech namotlaneltokalis. Dios ika iteiknotlamachilis
otechnotzke para ma tikpiakan parte itech imawisotlanex katlej yetos iktlanke (ik tlami),
porke tisetitokej san se iwan Jesucristo. [11] Nochipa ma kipia imawisotlanex iwan ipoder.
Ijkón ma yeto.

Pedro okonintlajpaloj in tokniwan

[12] Onamechijkuilij kanaj keski tlajtlole itech yin amatlajkuilole, katlej namechtitlanilia
iwan tokni Silvano katlej sa tekitl kineltoka in toTajtzin Dios. Iwan itech yin amatlajkuilole
namechnajnawatia iwan namechmatiltia nik in Dios sa tekitl kipia weyi iteiknotlamachilis
towan ijkón ken namejwan ya ankimatij. Ximelajkanemikan itech iteiknotlamachilis in
toTajtzin Dios.
[13] In tokniwan tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Babilonia amechontlaj-
paloaj. ToTajtzin Dios noijki okinpejpenke in yonmej tokniwan ijkón ken namejwan noijki
oamechpejpenke. Noijki amechontlajpaloa in Marcos katlej kajki kej nokone inawak Dios.
[14] Ximotlajpalokan ika tlasojtlalistle se iwan oksé ken Dios kineki.
Xiekan ika yolosewilistle aminochtin namejwan katlej anpowij inawak Jesucristo. Ijkón
ma yeto.

SAN PEDRO ITLATITLANIL IN DIOS IPAN OJPA OKIJKUILOJ YIN AMATLAJKUILOLE

Pedro okonintlajkuililij in tlaneltokakej

1 Nej niSimón Pedro, nitekipanoj iwan nitlatitlanile de Jesucristo. Namechtlajkuililia
namejwan katlej ankipiaj namotlaneltokalis katlej sa tekitl miek ipatij ijkón ken tejwan
tikpiaj. Namejwan ankipiaj yon tlaneltokalistle porke in toDios Jesucristo katlej toTemak-
ixtij, Yej kichiwa tlan kuale ken moneki. 2 ToTajtzin Dios ma kipia weyi iteiknotlamachilis
amonawak iwan ma amechmaka yolosewilistle nochipa porke ya ankixmatiwej nochi
tonale in toTajtzin Dios iwan toSeñor Jesús.

Dios techmaka nochi tlan moneki para kuale ma tiekan inawak

3 Cristo ika weyi ipoder techmaka nochi tlan moneki para ika ma timopanoltikan iwan
para okachi ma timotemaktikan (timotemaktilikan) inawak Dios. Nochi tlan moneki
tejwan tikpiaj porke tikixmatij in Cristo Jesús. Yej otechnotzke ika imawisotlanex iwan
ika ipoder. 4 Iwan ika yon poder, in Dios techmaka tlan yotechkakitij katlej sa tekitl weyi
iwan miek ipatij. Iwan techmakixtia de itech tlan amo kuale katlej in tlaltikpaktlakaj
kichijtinemij ika inmelewilis mach kuale. Iwan techmaka se yankuik nemilistle ijkón
ken Dios inemilis porke ijkón otechkakitij techmakas. 5 Por yonik, xikchiwakan de amo
san xitlaneltokakan, sino noijki xikchiwakan tlan kuale itech namonemilis. Iwan amo
san xikchiwakan tlan kuale itech namonemilis, sino noijki moneki xikmatikan tlanon
Dios kineki. 6 Iwan amo san xikmatikan tlanon Dios kineki, sino noijki xikmatikan
xikmoxikoltikan para amo antlajtlakoskej. Iwan amo san xikmoxikoltikan para amo ant-
lajtlakoskej, sino noijki xikmatikan xikxikokan tlan anpanoaj. Iwan amo san xikmatikan
xikxikokan, sino noijki ximotemaktikan (ximotemaktilikan) okachi inawak Dios. 7 Iwan
amo san ximotemaktikan inawak Dios, sino noijki xikmochiwilikan tlan kuale se iwan oksé
kej anmiknimej inawak Dios. Iwan amo san yon, sino noijki ximotlasojtlakan.
8 Tla namejwan ankichiwaskej iwan anmoskaltiskej okachi itech yon tlamantle, tonses
toTajtzin Dios amechtekimakas itech itekiw para namonemilis ma serbiro. Iwan ijkón
mach yetos san tekitl ankixmatij in toSeñor Jesucristo. 9 Pero akin amo kichiwa yon
tlamantle, kajki kej yeskia mach tlachia o noso mach yektlachia, iwan yokelkaj nik in
Dios yokichipaj de itlajtlakol katlej achtoj okichiwaya. 10 Nokniwan, Dios oamechnotzke
iwan oamechpejpenke. Iwan por yonik ximochijchikawakan de xinemikan ijkón ken
nej yonamechilwij, iwan tla namejwan ijkón ankichiwaskej, mach ok keman anwetziskej
itech tlajtlakole. 11 Iwan toSeñor Jesucristo katlej toTemakixtij, Yej amechtlatlapolis
ompa ilwikak iwan amechresibiros ika pakilistle nijkuak ompa anmajsitiwej kan Yej
tlanawatijtos nochipa.
12 Por yonik nochipa namechelnamiktis yon tlamantle, maski namejwan ya ankimatij
iwan ya anmoyekketokej itech itlajtol in Dios katlej melawak. 13 Nej nikyejyekoa nik
moneki namechelnamiktijtos in yon tlamantle mientras ok nikaj ixko yin tlaltikpak,
para amo xikelkawakan. 14 Nej nikmati nik ya ajsi tonale para nimikis porke ijkón
yonechmatiltij in toSeñor Jesucristo. 15 Pero nikchiwas asta kan niwelis para ke satepan
de ijkuak yonimikke, namejwan amo keman xikelkawakan nochi yon tlamantle katlej
yonamechilwij.

Pedro iwan oksekimej tlakaj okitakej imawisotlanex in Cristo

16 Nijkuak otamechtlapowijkej de ipoder in toSeñor Jesucristo iwan de yej nijkuak witz
oksemi, mach otamechkajkayajkej kej yeskia otamechilwijkej se kuento, sino nej iwan
oksekimej tlakaj otikitakej imawisotlanex ika toixtololowan. 17 Tejwan otikkakej nijkuak
toPapan Dios okiweyikixtij iwan okitak ika tetlakitalistle iKone Jesucristo desde ilwikak,
iwan Dios okijtoj ika se tlajtole kuakualtzin: “Yin yen notlasojKone, katlej inawak nipaki.”

[18] Tejwan tonewian otikkakej yon tlajtole katlej omokakke de ilwikak, porke tejwan otiekaj
iwan toSeñor Jesús ipan nekáj tepetl tlatiochiwaloj.
[19] Tejwan tikpiaj tlan okijkuilojkej in profetajtin katlej moneki itech timokitzkiskej. Iwan
namejwan moneki kuale xikmomakakan kuenta tlan yejwan okijkuilojkej. Iwan ijkón tlan
yejwan okijtojkej yetos ken tlanextle katlej tlawia ijtik tlatleyualotl asta ijkuak walanesi.
Iwan sitlale katlej kisa kualkan witz para amechtlawilis ipan namoyolo. [20] Pero moneki
xikmatikan ke nochi tlan okijkuilojkej in profetajtin, mach okiske de itech itlayejyekol
akaj tlakatl iwan nion mach tikmomakaj kuenta ika totlayejyekol. [21] Porke in profetajtin
mach okijkuilojkej yon tlajtole san por yejwan okiyejyekojkej, sino in yonmej tlakaj
yolchipawakej otlajtojkej de itlajtol in Dios tlan Espíritu Santo okinmilwiaya ma kijtokan.

2

Tlamachtijkej katlej tekajkayajkej
(Judas 4-13)

[1] Ya wejkawitl entre yejwan tlakaj de Israel oyekaj profetajtin tekajkayajkej, iwan entre
namejwan noijki yeskej tlamachtijkej tekajkayajkej. Tlamachtiskej ichtaka de tlan amo
melawak iwan nochtin akinmej kineltokaskej, moixpoloskej. Iwan yonmej tlamachtijkej
asta kijtoskej nik mach melawak in Jesucristo okinkoj ika ieso nijkuak omikke itech krus.
Pero Dios san niman kinmixpolos porke yejwan innewian kimotetemiliaj yon tlajtlakole.
[2] Miekej kichiwaskej tlan yejwan kinmachtiskej tlan mach kuale. Iwan por yonik miekej
tlakaj tlapoaskej biero de iojwi in toTajtzin Dios katlej melawak. [3] Yonmej tlamachtijkej
tekajkayajkej kinekiskej namotomin, iwan por yonik amechkajkayawaskej ika tlajtole
katlej mach melawak. Pero Dios ya kinpialijtok se lugar desde ya wejkawitl kan yejwan
tlajyowiskej iwan mach welis mopalewiskej nijkuak ajsis ora.
[4] Dios mach okintlapojpolwij in angelestin katlej otlajtlakojkej, sino okintlamotlak ijtik
tliko iwan ompa okintzakke ijtik tlatleyualotl, iwan ompa mochiaj asta nekáj tonale
nijkuak in Dios kinmixkomakas (kintzonmanas). [5] Iwan Dios noijki mach okintlapojpolwij
in tlakaj katlej oyekaj ya wejkawitl, sino okititlanke se tlamawisolkiawatl inpan nochtin
tlakaj katlej mach kualtin. Iwan Dios okimakixtij san yen Noé iwan oksekimej chikomen
tlakajtin, porke Noé okitematiltiayaj kenik se welis yetos chipawak inawak Dios. [6] Dios
noijki okintlajyowiltij in tlakajtin mach kualtin katlej ochantiaj itech weyikan de Sodoma
iwan itech weyikan de Gomorra, iwan okinmixpoloj ika tlitl iwan omokaj sa puro
tlikonextle. Dios ijkón okichij para kinmakas se ejemplo in tlakaj katlej satepan mach
kinekiskej kineltokaskej in Dios. [7] Pero Dios okimakixtij in Lot katlej oyeka kuale tlakatl,
katlej sa tekitl omotekipachoaya por yen tlakaj mach kualtin katlej okichiwayaj san tlan
okinekia intlalnakayo. [8] Porke in Lot katlej oyeka kuale tlakatl, ochantia inwan yonmej
tlakaj mach kualtin, iwan yej okitaya iwan okikakia nochi tlan amo kuale tlan yejwan
okichiwayaj. Iwan por yonik in Lot sa tekitl omoyolkokoaya ipan iyolo chipawak nochi
tonale. [9] Por yonik tikmomakaj kuenta nik in Dios kimati kenik kinmakixtis in tlakaj katlej
motemaktiaj (motemaktiliaj) inawak para ke in Amo Kuale Tlakatl amo ma kintokti ma
tlajtlakokan. Iwan Dios kimati kenamij kintlalis se lado in tlakaj katlej mach kualtin asta
ijkuak ajsis ora para kinmixkomakas (kintzonmanas) iwan kintlajyowiltis.
[10] Pero Dios okachi kintlajyowiltis in tlakaj katlej mach kualtin katlej kichiwaj miek
tlamantle biero ika intlalnakayo iwan amo kitlakitaj itlanawatil in Dios. Yonmej tla-
machtijkej tekajkayajkej mach kimatij tlakakij iwan kichiwaj san tlan yejwan kinekij, iwan
mach momawtiaj de kinwikaltiaj in espíritus katlej kipiaj miek tlanawatijkayotl itech
ilwikak. [11] Pero in angelestin, katlej katej ixpan toTajtzin Dios, maski kipiaj okachi miek
chikawalistle iwan poder, mach siera mixewiaj tlapoaj biero de yen espíritus katlej kipiaj
miek tlanawatijkayotl.
[12] Pero yonmej tlamachtijkej tekajkayajkej katej kej yolkamej katlej mach kipiaj intlal-
namikilis. Porke in yolkamej mach kimatij kiyejyekoaj tlan kichiwaj, yejwan sanwel katej
para se kinkitzkis iwan se kinmiktis. In yonmej tlamachtijkej tekajkayajkej tlapoaj biero de

tlan yejwan mach kimomakaj kuenta, iwan por yonik yejwan noijki mikiskej ken yolkamej.
[13] Yejwan kintlajyowiltiaj in oksekimej iwan por yonik in Dios noijki kintlajyowiltis in
yejwan. Yejwan maski tonayan mopaktiaj itech tlajtlakole katlej kinmaka pakilistle. Sa
tekitl tepinatij tlan kichiwaj iwan biero motaj nijkuak yawij itech namoilwiw, yejwan
tlakuaj amowan kej yeskia kualtin tlakaj pero pakij porke amechkajkayawaj.
[14] Yejwan nijkuak kitaj se siwatl niman pewa kixelewiaj. Mach keman kikawaj de
tlajtlakoaj. Yejwan kinkajkayawaj katlej mach ya kuale kineltokaj Dios para ma tlajt-
lakokan noijki ken yejwan. Kiwelitaj tomin iwan kimatij kenik kimoaxkatiskej tlan amo
inmaxka. In yonmej tlakaj katlej ijkón kichiwaj sa tekitl tlajyowiskej ijtik tliko. [15] Yejwan
yomopolojkej porke okikajkej in kuale ojtle. Kichiwaj ijkón ken okichij in Balaam ikone in
Beor, katlej ya wejkawitl okiwelitaya kitlanis tomin ika tlan amo kuale. [16] Iwan iburra in
Balaam otlajtoj iwan okajwak por itlajtlakol, maski in burrojtin mach tlajtoaj. Pero in Dios
okitoktij ma tlajto in burra ijkón ken tejwan titlajtoaj, iwan okilwij nik mach kuale tlan
kichiwa. Iwan mach okikawilij ma kichiwaj tlan yej okinekia kichiwani ika ilokojyo.
[17] Yonmej tekajkayajkej katej ken atekaltin katlej mach kipiaj atl, iwan noijki katej ken
mixtle katlej mach kipia atl iwan kitki in ejekatl. Dios kintlalis in yonmej tekajkayajkej
kan sa tekitl tlatleyua iwan ompa yeskej iktlanke (ik tlami). [18] Yejwan moweyinekij nijkuak
tlapoaj maski mach itlaj ipatij tlan kijtaj. Tlakajkayawaj iwan kintlatlalwiaj in tlakaj
katlej ika miek trabajo yokikajkej in tlajtlakole. Kintlatlalwiaj para ma kichiwakan tlan
amo kuale tlan kielewia intlalnakayo iwan kintlatlalwiaj ma kichijtinemikan oksekin
tlajtlakole. [19] Yejwan kijtaj welis kinmakixtiskej in oksekimej para amo ma ilpitokan itech
tlan amo kuale, pero mach welis porke yejwan noijki ilpitokej ijtik tlajtlakole. Porke tla se
tlakatl mach weli kikawa itlaj tlajtlakole, tonses in yon tlajtlakole kijtosneki kinawatijtok
in yon tlakatl. [20] Tla yejwan omomakixtijkej de itech tlan amo kuale katlej kichiwaj
in tlaltikpaktlakaj nijkuak okixmatkej in toSeñor Jesucristo toTemakixtij, iwan satepan
oksemi omokuepkej iwan oksemi opéj kichijtinemij in yon tlajtlakole, tonses kijtosneki
mokuepaj okachi tlajtlakolejkej iwan amo ken achtoj. [21] Porke okachi kuale yetoskia tla
amo kixmatinij in kuale ojtle de toTajtzin Dios. Porke sa tekitl tlajtlakole tla ya kixmatij
in kuale ojtle iwan satepan kikawaj iwan ayakmo kineltokaj itlanawatil in Dios katlej
chipawak. [22] Porke itech yejwan melawak mochiwa in tlajtole katlej kijta: "In itzkuintle
oksemi kikua itlakuepal. In pitzotl maski ma kaltikan, oksemi kalaki ijtik akuitlatl."

3

ToSeñor Jesucristo witz oksemi

[1] Notetlasojkaikniwan, yin yen ya ipan ojpa amatlajkuilole katlej namechijkuililia.
Iwan itech san ken omen amatlajkuiloltin nikneki namechonyolojchikawas namejwan
katlej ankipiaj kuale namotlalnamikilis iwan namechelnamiktis de tlan ya ankimatij.
[2] Porke nikneki xikelnamikikan tlan ya wejkawitl okijtojkej in profetajtin yolchipawakej.
Iwan noijki xikelnamikikan de tlan toSeñor toTemakixtij otechnawatij tejwan katlej
tiitlatitlanilwan iwan satepan tejwan noijki otamechilwijkej.
[3] Nikneki kuale xikmatikan yin tlan namechilwis. Itech sa iyakatlanka tonaltin yeskej
tlakaj katlej san ika wetzkaskej de nochi tlan tejwan tikneltokaj, iwan kichiwaskej tlan
amo kuale de tlan kineki intlalnakayo. [4] Iwan amechilwiskej: "Namejwan ankijtaj nik
in Cristo okijtoj witz oksemi. ¿Kanin kaj kiné? In ya wejkawitl toweyitajwan yomikkej,
iwan nochi kajki ken achtoj desde ijkuak omochij in tlaltikpak." [5] Pero yejwan mach
kinekij kimomakaskej kuenta tlan Dios okichij, porke ya wejkawitl ika itlajtol okichij in
ilwikak iwan tlaltikpak. In tlaltikpak opankiske itech atl, iwan Dios okiseladojkixtij in atl
para ma yeto in tlaltikpak. [6] Satepan, in tlaltikpak oapachiwik iwan oixpolikej nochtin
tlaltikpaktlakaj ika se tlamawisolkiawatl. [7] Pero in ilwikak iwan tlaltikpak katlej axan katej
ika itlajtol in Dios kinkajtok para kinpojpolos ika tlitl. Dios kinkajtok asta ma ajsi nekáj
tonale nijkuak kinmixkomakas in tlaltikpaktlakaj iwan kinmixpolos in tlakaj katlej mach
tlaneltokakej.

[8] Noijki, notetlasojkaikniwan, amo xikelkawakan yin tlan namechilwis. ToTajtzin Dios
para Yej se tonale kej yeskia se mil xiwitl, iwan se mil xiwitl kej yeskia se tonale.
[9] ToTajtzin Dios mach yokelkaj para kichiwas tlan yotechilwij, ken sekimej kijtaj, sino Yej
ok kinmakatok ok kanaj keski tonale para ma moyolkuepakan in tlajtlakolejkej. Dios mach
kineki ma mopolo nion se tlaltikpaktlakatl.
[10] Pero itech nekáj tonale nijkuak witz in toSeñor, witz ijkón ken nijkuak se ichtekke
mach akaj kimati keman witz. Ijkuakón ilwikak pojpoliwis ika se tlatikuinalistle chikawak,
iwan nochi tlan onkaj itech, tlatlas ika tlitl. In tlaltikpak iwan nochi tlamantle katlej
okichijkej in tlakaj itech, nochi pojpoliwis ika tlitl.
[11] Iwan komo ya ankimatij nik in Dios ijkón nik kipojpolos nochi tlan onkaj, tonses
moneki okachi xichipawkanemikan iwan okachi ximotemaktikan (ximotemaktilikan)
inawak Dios. [12] Xikchiakan nekáj tonale nijkuak witz in toTajtzin Dios. Iwan xikchiwakan
nochi ken Dios kineki para niman ma ajsi in yon tonale iwan ayakmo ma wejkawa. Itech
nekáj tonale in ilwikak tlatlas ika tlitl iwan nochi tlan onkaj itech patis porke yetos sa tekitl
totonik. [13] Pero tejwan tikchiaj tlan Dios yotechilwij, tikchiaj se yankuik ilwikak iwan se
yankuik tlaltikpak kan nochtin kichiwaskej tlan Dios kineki.
[14] Por yonik, notetlasojkaikniwan, mientras ankichiaj ma pano yon tlamantle, xikchi-
wakan de amo antlajtlakoskej para amo amechistlakawiskej de itlaj ixpan Dios. Xiekan ika
kuale se iwan oksé para ijkón Dios pakis amonawak nijkuak Yej witz. [15] Iwan xikmatikan
nik in toSeñor mach ya ejko porke Yej ok kichia ma momakixtikan in tlakaj de intlajtlakol.
In totetlasojkaikni Pablo noijki yoamechtlajkuililij de yin tlamantle ika ixtlamachilistle
katlej Dios okimakak. [16] Itech kada se iamatlajkuilol yej yoamechtlapowij de yon tlamantle,
maski sekin sa tekitl owij para se kimomakas kuenta, iwan sekimej katlej amo momachtiaj
itlajtol in Dios iwan amo moyekketokej itech intlaneltokalis, kipatlaj itlajtol in Pablo iwan
noijki kipatlaj oksekin tlajtole katlej kajki itech tiotlajkuilole. Iwan ijkón yejwan innewian
mopoloaj iktlanke (ik tlami).
[17] Por yonik, notetlasojkaikniwan, komo ya ankimatij yon tlamantle, moneki ximot-
lachilikan iwan amo xikinkawilikan nekatej tlamachtijkej mach kualtin ma amechka-
jkayawakan ika intlamachtil iwan amo xikpolokan namotlaneltokalis. [18] Sino namejwan
moneki okachi xikixmatikan in toSeñor Jesucristo toTemakixtij, iwan ximoskaltikan
okachi itech itlasojtlalis. Moneki ma tikweyikixtikan axan iwan nochipa. Ijkón ma yeto.

SAN JUAN ITLATITLANIL IN DIOS YAKINIKA OKIJKUILOJ YIN AMATLAJKUILOLE

In tlajtole katlej kitemaka nemilistle

1 Jesucristo katlej noijki tiktokayotiaj Tlajtole katlej kitemaka nemilistle, Yej yoyeka
desde ijkuak ayamo oyeka nochi tlan onkaj. Tejwan otikkakej iwan otikitakej ika
toixtololowan tlan okichij. Tejwan otikyekitakej iwan otikitzkijkej ika toma. 2 Yon
nemilistle Dios otechnextilij, porke omochij Tlakatl. Iwan tejwan otikitakej yon Tlakatl
iwan yotamechtlapowijkej de Yej. Axan, tejwan tamechtlapowiaj de yon nemilistle
katlej mach keman tlamis, iwan yon nemilistle yoyeka iwan toPapan Dios, iwan satepan
otechnextilij nijkuak owalaj ixko yin tlaltikpak. 3 Tamechtlapowiaj, kiné, de tlan otikitakej
iwan de tlan otikkakej, para namejwan xisetitokan towan, ijkón ken tejwan melawak
tisetitokej iwan toPapan Dios iwan iKone Jesucristo. 4 Iwan axan tamechijkuililiaj yin
tlajtole para xikpiakan miek pakilistle.

Dios yen tlanextle

5 In tlamachtile katlej Jesucristo otechmachtij iwan katlej tamechmatiltiaj namejwan
yen yin: toTajtzin Dios yen tlanextle, iwan mach onkaj itlaj tlatleyualotl itech Yej. 6 Tla
tikijtaj tisetitokej iwan Dios, pero ok tikatej ijtik tlatleyualotl de ipan tlajtlakole, tonses
mach melawak tlan tikijtaj iwan mach tikchijtokej tlan melawak. 7 Pero tla tinemij itech
tlanextle, ken Dios kajki itech tlanextle, tonses kijtosneki tisetitokej se iwan oksé, iwan
ieso in Jesucristo, iKone in Dios, techchipawa de nochi tlajtlakole.
8 Tla tikijtaj mach tikpiaj tlajtlakole, tonses san tejwan timokajkayawaj iwan mach
tikpiaj ipan toyolo tlan melawak. 9 Tla tikmokuitiskej inawak Dios nochi totlajtlakol, Dios
techtlapojpolwis, iwan techchipawas de nochi tlan amo kuale. Porke Dios kichiwa tlan
kijta iwan welis tiktlaliskej totlaneltokalis inawak. 10 Tla tikijtaj amo keman tikchiwaj
tlajtlakole, tonses kijtosneki tikchiwaj kej yeskia in Dios tekajkayaj, iwan itlajtol amo kajki
ipan toyolo.

2

Cristo yen techtlajtolia inawak Dios

1 Nokonetzitzinwan, namechijkuililia yin tlamantle para amo xitlajtlakokan. Pero
tla akaj tlajtlakoa, xikmatikan nik tikpiaj se totepalewij katlej techpalewis inawak Dios
para techtlapojpolwis. Totepalewij yen Jesucristo katlej kichiwa tlan kuale. 2 Yej
okitlaxtlaj in totlajtlakol nijkuak omikke itech krus para omoyolosewij in toTajtzin Dios de
totlajtlakolwan. Iwan amo san de yen tejwan totlajtlakol okitlaxtlaj, sino noijki de nochtin
in tlaltikpaktlakaj.
3 Tla tikchiwaj tlan techilwia in toTajtzin Dios, tonses tikmatij nik tikixmatij. 4 Pero tla
akaj kijta kixmati Dios iwan amo kichiwa tlan kilwia, tonses in yon san tekajkayaj iwan amo
kipia ipan iyolo tlan melawak. 5 Pero katlej kichiwa tlan Dios kijta, kijtosneki melawak nik
kitlasojtla in Dios por nochi tlan kichiwa. Iwan ijkón nik tikmatij nik melawak tisetitokej
inawak Dios. 6 Akin kijta kajki setitok iwan Dios, moneki nemis ken Jesucristo onenke.

Se yankuik tlanawatile

7 Nokniwan, mach namechijkuililia se yankuik tlanawatile, sino san yen ya wejkawitl
tlanawatile katlej ya ankikaktiwitzej iwan ya ankipiaj desde ijkuak ankineltokakej in
Cristo. 8 Pero yin tlan namechijkuililia mochiwa kej se yankuik tlanawatile, porke Cristo
okijtoj iwan okichij yon tlanawatile iwan axan namejwan noijki ankichiwaj tlan kijta.
Tikmatij nik in yin tlanawatile melawak porke nijkuak tikchiwaj yin yankuik tlanawatile,
de timotlasojtlaskej se iwan oksé, in tlatleyualotl de tonemilis pojpolitiw iwan tlanextle
de yankuik tonemilis itech Cristo techtlawilijtiw.

9 Tla akaj kijta nemi itech tlanextle, pero kikokolia ikni, kijtosneki ok nemi ijtik
tlatleyualotl. 10 Akin kitlasojtla ikni, kijtosneki nemi itech tlanextle, iwan mach itlaj welis
kitoktis ma wetzi ipan tlajtlakole. 11 Pero akin kikokolia ikni, kijtosneki nemi iwan kajki
ijtik tlatleyualotl, iwan mach kimati kanin yawi, porke in tlatleyualotl yokixtzajtzakke.
12 Nokonetzitzinwan, namechtlajkuililia namejwan porke Dios yoamechtlapojpolwij de
amotlajtlakol porke Cristo omikke por amejwan. 13 Tetajmej, namechtlajkuililia namejwan
porke ya ankixmatkej in Cristo katlej yoyeka desde ijkuak opejke nochi tlan onkaj.
Telpokamej, namechtlajkuililia namejwan porke ya ankitlankej in diablo.
Nokonetzitzinwan, namechtlajkuililia namejwan porke ya ankixmatkej in toPapan
Dios. 14 Namechtlajkuililia namejwan, tetajmej, porke ya ankixmatkej katlej yoyeka desde
ijkuak opejke nochi tlan onkaj. Namechtlajkuililia noijki namejwan telpokamej, porke
anchijchikawakej iwan ya ankineltokakej itlajtol in Dios ipan namoyolo, iwan porke ya
ankitlankej in diablo.
15 Amo xikchiwakan ken tlan kichiwaj in tlajtlakolejkej, nion amo xikixelewikan tlan
onkaj ixko yin tlaltikpak. Tla akaj kichiwa ken tlan kichiwaj in tlajtlakolejkej iwan
kixelewia tlan onkaj ixko yin tlaltikpak, kijtosneki mach kitlasojtla in toPapan Dios.
16 Porke ixko yin tlaltikpak in tlakaj kinekij kichiwaskej tlan kipaktia intlalnakayo, kinekij
kimoaxkatiskej nochi tlan kitaj, iwan moweyinekij por nochi tlan kipiaj. Nochi yin
tlamantle mach witz de toPapan Dios, sino de ixko yin tlaltikpak. 17 Pero nochi yin
tlaltikpak san panos ika nochi tlan amo kuale tlan yejwan kineki kichiwaskej, pero akin
kichiwa tlan Dios kineki yolitos iktlanke (ik tlami).

Katlej melawak iwan katlej mach melawak

18 Nokonetzitzinwan, ya tikatej itech sa iyakatlanka tonaltin. Namejwan ya ankikakej
nik witz in tlakatl katlej kinekis kipojpolos tlan kichiwa in Cristo. Iwan yomonextijkej
miekej katlej axan ya kinekij kipojpoloskej tlan kichiwa in Cristo. Por yonik tikmatij nik
tikatej itech sa iyakatlanka tonaltin. 19 Yejwan omoxelojkej de tejwan, pero tikmatij nik
mach melawak oyekaj de tejwan, porke tla yenij de tejwan, tonses mokawanij towan. Pero
yejwan omoxelojkej de tejwan, para ma mota nik mach nochtin powij towan.
20 Pero Cristo katlej yolchipawak oamechmakak iEspíritu Santo, iwan por yonik
aminochtin namejwan ankimatij nik itlajtol in Dios melawak. 21 Namechtlajkuililia kiné,
mach por amo ankimatij nik itlajtol in Dios melawak, sino porke ankimatij. Iwan
namejwan ankimatij nik itech itlajtol in Dios mach onkaj itlaj tlan amo melawak.
22 ¿Akin yon tekajkayaj? In tekajkayaj yen katlej kijta ke Jesús amo yen Cristo katlej Dios
okipejpenke para techmakixtis. Yen yon katlej kineki kipojpolos tlan kichiwa in Cristo,
porke mach kineltoka in toPapan Dios iwan mach kineltoka iKone. 23 Nochtin akinmej kijtaj
ke Jesucristo mach yen iKone in Dios, tonses mach kipiaj ipan inyolo in Dios kej inPapan.
Pero akinmej kijtaj ke Jesucristo yen iKone in Dios, tonses noijki kipiaj ipan inyolo in Dios
kej inPapan.
24 Por yonik, ma mokawa ipan namoyolo itlajtol in Dios katlej ankikakej desde ijkuak
ankineltokakej in Cristo. Iwan tla itlajtol in Dios mokawa ipan namoyolo, tonses
namejwan anyeskej iwan iKone in toTajtzin Dios iwan noijki anyeskej iwan toPapan Dios.
25 Iwan Jesucristo yokijtoj nik techmakas in yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis.
26 Namechijkuililia nochi in yin para xikmatikan nik in sekimej kinekij amechka-
jkayawaskej. 27 Pero namejwan ankipiaj in Espíritu Santo katlej Jesucristo oamechmakak.
Iwan ijkón mach ok moneki ok akaj ma amechmachti, porke iEspíritu toTajtzin Dios
amechmachtia nochi tlamantle. Iwan nochi tlan amechmachtia melawak, porke Yej mach
tlakajkayawa. Ijkón kiné, xiekan inawak Cristo ijkón ken namechmachtia in Espíritu
Santo.
28 Axan kiné, nokonetzitzinwan, nochipa xisetitokan iwan Cristo, para ijkón tikpiaskej
konfiansa nijkuak Yej witz, iwan mach tipinawaskej iyakapan nijkuak Yej onkisaki.
29 Namejwan ya ankimatij nik in Jesucristo Yej kichiwa tlan kuale, iwan nochtin in tlakaj
katlej kichiwaj tlan kuale, yejwan tekonewan de Dios.

3

Tejwan titekonewan de Dios

1 Xikmomakakan kuenta kech amo techtlasojtla in toPapan Dios, asta technotza
tiikonewan, iwan melawak nik tiikonewan. Por yonik in tlaltikpaktlakaj katlej mach
ikonewan in Dios, mach welij kimomakaj kuenta akin tejwan, porke yejwan mach
kixmatij Dios porke mach kimomakaj kuenta akin Jesús. 2 Notetlasojkaikniwan, tejwan ya
titekonewan de Dios. Iwan asta axan mach ya tikmatij kenik tieskej satepan ompa ilwikak.
Pero tikmatij ke nijkuak witz in Cristo, tieskej ken Yej, porke tikitaskej ken Yej kajki. 3 Iwan
nochtin akinmej kichiaj yeskej ken Cristo, kipia de mochipajtoskej itech innemilis, ijkón
ken Cristo inemilis chipawak.
4 Nochtin akinmej tlajtlakoaj kijtosneki kixpanawiaj itlanawatil in Dios. Porke tlajtlakole
nijkuak se kixpanawia itlanawatil in Dios. 5 Namejwan ya ankimatij nik in Jesucristo
owalaj ixko yin tlaltikpak para techkixtilis in totlajtlakol, iwan ankimatij nik in Yej mach
itlaj tlajtlakole kipia. 6 Ijkón kiné, nochtin akinmej nemij inawak Cristo mach tlajtlakoaj.
Pero nochtin akinmej nemij ipan tlajtlakole, mach kimatij akin Cristo iwan nion mach
kixmatij ipan inyolo. 7 Nokonetzitzinwan, amakaj ma amechkajkayawa. Akin kichiwa tlan
kuale, kijtosneki kuale tlakatl ijkón ken Cristo Yej kuale tlakatl. 8 Pero akin kichijtinemi
tlajtlakole, yon iaxka in diablo, porke in diablo kichijtiwitz tlajtlakole desde ijkuak opéj
in tlaltikpak. Iwan por yonik owalaj ixko yin tlaltikpak iKone in Dios para kipojpolos tlan
kichiwa in diablo.
9 Se katlej tekone de Dios mach ok kichijtinemi tlajtlakole, porke ya kipia yankuik
nemilistle katlej Dios okimakak, iwan por yonik mach ok kichiwa tlajtlakole, iwan porke
yotlakatke inawak Dios. 10 Ijkón nik welis ankimatiskej akinmej tekonewan de Dios iwan
akinmej tekonewan de diablo. Tla akaj mach kichiwa tlan kuale ken Dios kineki o noso
mach kitlasojtla ikni, kijtosneki mach tekone de Dios.

Ma timotlasojtlakan se iwan oksé

11 Namejwan ya ankikaktiwitzej desde ijkuak ankineltokakej in Cristo nik moneki
timotlasojtlaskej se iwan oksé. 12 Amo ma tikchiwakan ken Caín okichij, katlej oyeka tekone
de diablo, iwan okimiktij ikni. ¿Iwan por tlanik okimiktij? Porke in Caín okichiwaya tlan
amo kuale, iwan ikni okichiwaya tlan kuale.
13 Nokniwan, amo ximotlajtlachialtikan (ximomajmawtikan) tla amechkokoliaj in
tlaltikpaktlakaj katlej mach kixmatij Dios. 14 Tejwan otiekaj kej timikkamej, iwan axan
yotikiskej de itech yon mikilistle iwan yotipanokej itech se yankuik nemilistle. Tikmatij
nik tikatej itech se yankuik nemilistle porke tikintlasojtlaj in tokniwan. Akin amo
kitlasojtla ikni, kijtosneki ok miktok. 15 Akin kikokolia ikni kijtosneki temiktij, iwan
namejwan ankimatij se katlej temiktij mach kipia nemilistle katlej mach keman tlamis.
Yon nemilistle mach kipia ipan iyolo. 16 Tikmatij tlanon kijtosneki in tlasojtlalistle.
Tikmatij porke Cristo otechtlasojtlak nijkuak omikke por tejwan. Iwan axan tejwan noijki
moneki timotlasojtlaskej iwan tikinpalewiskej in tokniwan maski ma techmiktikan por
yejwan. 17 Iwan tla se katlej kimopialia iwan mach keman itlaj kipoloa, iwan kita se
ikni mach kipia tlan ika mopanoltis, iwan mach kineki itlaj kitliokolis, kijtosneki mach
kipia tlasojtlalistle de Dios ipan iyolo. 18 Nokonetzitzinwan, amo san ma tikijtokan nik
tikintlasojtlaj in tokniwan, sino moneki ma tikinchiwilikan tlan kuale para ma mota nik
melawak tikintlasojtlaj.

Ma timoyolojchikajtokan inawak Dios

19 Tla ijkón tikintlasojtlaskej in tokniwan, tonses tikmatij nik melawak titekonewan
de Dios, iwan mach timomawtiskej nijkuak timoteixpantiskej inawak Dios. 20 Tla toyolo
techilwia nik mach kuale tlan tikchiwaj, ma tikmatikan nik in Dios okachi kimati iwan
amo ken toyolo, porke Yej nochi kimati. 21 Ijkón kiné, notetlasojkaikniwan, tla toyolo
techilwia mach tikpiaj itlaj tlajtlakole, tonses kuale tikmatij nik in Dios kita nik kuale in
toyolo. 22 Iwan nochi tlan tiktlajtlaniliskej Yej techmakas, porke tikchiwaj tlan technawatia

iwan tikchiwaj tlan Yej kipaktia. [23] Iwan Yej technawatia ma tikneltokakan in Jesucristo
katlej iKone, iwan ma timotlasojtlakan se iwan oksé, ijkón ken Jesucristo yotechnawatij
ma tikchiwakan. [24] Tla tikchiwaj tlan Dios technawatia, kijtosneki tikatej iwan Dios iwan
Yej kajki towan. Dios otechmakak iEspíritu Santo iwan por yonik tikmatij nik in Dios towan
kajki.

4

Katlej kipia Espíritu de toTajtzin Dios iwan katlej mach kipia yon Espíritu

[1] Notetlasojkaikniwan, amo xikinneltokilikan nochtin katlej kijtaj tetlapowiaj ika
iEspíritu in toTajtzin Dios. Moneki achtoj xikinyejyekokan kox melawak tetlapowiaj
ika iEspíritu de toTajtzin Dios o noso tetlapowiaj ika oksé espíritu. Porke katej miekej
profetajtin tekajkayajkej ixko yin tlaltikpak, katlej kijtaj tetlapowiaj de Dios iwan mach
melawak. [2] Namechilwis kenik welis ankimatiskej akin kipia iEspíritu de toTajtzin Dios
iwan akin amo kipia. Nochtin katlej kijtaj nik in Jesús yen Cristo katlej Dios okipejpenke,
iwan omochij tlakatl nijkuak owitza ixko yin tlaltikpak, tonses kipia iEspíritu de toTajtzin
Dios. [3] Pero katlej kijta ke Jesús amo yen Cristo katlej omochij tlakatl nijkuak owitza ixko
yin tlaltikpak, tonses mach kipia iEspíritu de toTajtzin Dios, sino kipia iespíritu de yen
katlej kineki kipojpolos tlan kichiwa in Cristo. Namejwan ya ankikakej nik witz, iwan axan
ya kajki ixko yin tlaltikpak katlej kineki kipojpolos tlan kichiwa in Cristo.

[4] Nokonetzitzinwan, namejwan anpowij inawak Dios, iwan yonmej katlej kinekij kipo-
jpoloskej tlan kichiwa in Cristo mach owelikej oamechkajkayajkej ika intlamachtil. Porke
in Espíritu Santo katlej kajki amotech okachi kipia poder iwan amo ken diablo katlej kajki
intech in tlaltikpaktlakaj tekajkayajkej katlej mach kixmatij Dios. [5] Yonmej tlakaj powij kej
tekonewan de nian tlaltikpak porke yejwan tlamachtiaj ika tlamachtile de nian tlaltikpak,
iwan por yonik noijki in tlakaj katlej tekonewan de nian tlaltikpak okachi kinkakiliaj
tlan yejwan tlamachtiaj. [6] Pero tejwan tipowij inawak Dios. Iwan katlej kixmati Dios,
techkakilia tlan tikijtaj. Pero katlej amo powi inawak Dios, mach techkakilia tlan tikijtaj.
Ijkón nik tikmatij akin kipia in Espíritu Santo katlej techmachtia tlan melawak, iwan noijki
tikmatij akin kipia in espíritu mach kuale katlej tekajkayaj.

Dios Yej tetlasojtlak

[7] Notetlasojkaikniwan, ma timotlasojtlakan se iwan oksé, porke in tlasojtlalistle witz de
Dios. Nochtin akinmej tetlasojtlaj yonmej tekonewan de Dios iwan kixmatij Dios. [8] Akin
amo tetlasojtla, kijtosneki mach kixmati Dios, porke Dios Yej tetlasojtlak. [9] Dios otechititij
nik techtlasojtla nijkuak otechwaltitlanilij ixko yin tlaltikpak katlej san yej se iKone.
Otechwaltitlanilij para ma tikpiakan yankuik nemilistle inawak iKone. [10] Mach yen tejwan
achtoj otiktlasojtlakej in Dios, sino Yen achtoj otechtlasojtlak. Porke otechwaltitlanilij
iKone para ma mikiki itech krus para ijkón ma techtlapojpolwi de totlajtlakol. Por yonik
axan tikmomakaj kuenta tlanon kijtosneki in tlasojtlalistle.

[11] Notetlasojkaikniwan, tla ijkón nik otechtlasojtlak toTajtzin Dios, tonses moneki
tejwan noijki ma timotlasojtlakan se iwan oksé. [12] Maski tejwan mach keman tikitaj
toTajtzin Dios, pero tla tejwan timotlasojtlaj se iwan oksé, tonses tikmatij nik in Dios
kajki ipan toyolo, iwan itlasojtlalis kichiwa kuale ma timotlasojtlakan ijkón ken Yej kineki.
[13] Dios otechmakak iEspíritu ipan toyolo, iwan por yonik tejwan tikmatij nik tikatej iwan
Dios, iwan Yej noijki kajki towan ipan toyolo. [14] Iwan tejwan otikitakej in Jesucristo, iwan
tiktematiltiaj nik in toTajtzin Dios okualtitlanke iKone ixko yin tlaltikpak para kinmakixtis
in tlaltikpaktlakaj de intlajtlakol. [15] Akin kineltoka iwan kijta inmixpan nochtin in tlakaj
nik in Jesús yen iKone in Dios, kijtosneki Dios kajki iwan yej, iwan yej kajki iwan Dios.

[16] Ijkón tejwan tikmatij iwan tikneltokaj nik in Dios techtlasojtla. Dios Yej tetlasojtlak.
Iwan akin tetlasojtla, kijtosneki kajki iwan Dios, iwan Dios kajki iwan yej. [17] Ijkón kiné,
tejwan titetlasojtlaj ken Dios kineki ma titetlasojtlakan, para amo ma timomawtikan itech
nekáj tonale nijkuak in Dios kinmixkomakas (kintzonmanas) nochtin in tlakaj. Mach

timomawtiskej porke tejwan tikintlasojtlaj in tokniwan ixko yin tlaltikpak ijkón ken Cristo
kintlasojtla. [18] Mach moneki tikimakasiskej katlej ipan melajka techtlasojtla ika nochi
iyolo. Porke akin melawak kitlasojtla in toTajtzin Dios, mach weli kiimakasi. Tla akaj
kiimakasi, kijtosneki kiimakasi de ma kitlajyowilti, iwan ika yon kiteititia nik mach ya
kuale kimomaka kuenta kenik in Dios techtlasojtla iwan por yonik mach weli kitlasojtla
ika nochi iyolo.
[19] Tejwan tiktlasojtlaj in toTajtzin Dios porke Yej achtoj otechtlasojtlak. [20] Pero tla akaj
kijta: "Nej niktlasojtla in Dios", pero kikokolia ikni, tonses mach melawak tlan kijta. Porke
tla akaj amo kitlasojtla ikni katlej kita, tonses no mach welis kitlasojtlas in Dios katlej mach
weli kita. [21] Dios otechmakak yin tlanawatile: akin kitlasojtla in Dios moneki noijki ma
kitlasojtla ikni.

5

Yotiktlankej nochi tlan amo kuale ixko yin tlaltikpak

[1] Nochtin akinmej kineltokaj nik in Jesús yen Cristo katlej Dios okipejpenke, yonmej
tekonewan de Dios. Nochtin akinmej kitlasojtlaj in toPapan Dios, noijki kintlasojtlaj
ikonewan. [2] Ijkón kiné, nijkuak tiktlasojtlaj in toTajtzin Dios iwan tikchiwaj tlan technawa-
tia, tonses tikmatij noijki nik tikintlasojtlaj ikonewan. [3] Tla tiktlasojtlaj in Dios tonses ma
tikchiwakan tlan technawatia. Iwan tlan Yej technawatia ma tikchiwakan mach sa tekitl
tesotlaj. [4] Porke nochtin akinmej tekonewan de Dios kitlanij nochi tlan amo kuale de ixko
yin tlaltikpak. Tiktlanij tlan amo kuale porke tikneltokaj in toSeñor Jesucristo iwan Yej
techpalewia ma titlatlanikan. [5] Iwan akin kineltoka nik in Jesús yen iKone in Dios, yen yon
akin weli kitlani tlan amo kuale de ixko yin tlaltikpak.

IEspíritu in toTajtzin Dios techmatiltia de Cristo

[6] Jesucristo owalaj ixko yin tlaltikpak. Omokuateekij ika atl. Okinokij ieso nijkuak
omikke itech krus. Amo san omokuateekij, sino noijki okinokij ieso. Ijkón techmatiltia
in Espíritu Santo porke Yej kitematiltia tlan melawak. [7] Iwan katej eyin itech ilwikak
katlej techmatiltiaj nik in Jesucristo yen iKone in Dios: yen toPapan Dios, in toSeñor
Jesucristo, iwan Espíritu Santo. Iwan yinmej eyin san se. [8] Iwan nian ixko yin tlaltikpak
noijki katej eyin katlej techmatiltiaj nik in Jesucristo yen iKone in Dios: yen Espíritu Santo
katlej techmatiltia ipan toyolo nik melawak tlan techilwia, iwan noijki yen atl nijkuak in
Jesucristo omokuateekij, iwan noijki yen estle porke Cristo omikke iwan okinokij ieso.
Iwan yinmej eyin techmatiltiaj san se tlamantle, nik in Jesucristo yen iKone in Dios.
[9] Nijkuak se tlakatl techilwia itlaj tlan melawak, tejwan tikneltokaj. Tonses, moneki okachi
tikneltokaskej tlan Dios techmatiltia, porke Yej techmatiltia nik in Jesucristo yen iKone in
Dios. [10] Akin kineltoka iKone in Dios, kuale kimati ipan iyolo nik melawak tlan kineltoka.
Akin amo kineltoka in Dios, kijtosneki kichiwa kej yeskia tekajkayaj in Dios, porke amo
kineltoka tlan Dios techmatiltia nik in Jesús yen iKone. [11] Iwan yen yin tlan techmatiltia:
nik in Dios techmaka yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis, iwan yon nemilistle
techmaka itech iKone. [12] Akin kipia iKone in Dios ipan iyolo, noijki kipia yankuik nemilistle.
Pero akin amo kipia iKone in Dios ipan iyolo, tonses mach kipia yon nemilistle.

Dios techkaki

[13] Namechtlajkuililia namejwan katlej ankineltokaj iKone in Dios, para kuale xikmatikan
nik ya ankipiaj yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis.
[14] Iwan kuale tikmatij ipan toyolo ke tla tiktlajtlaniliskej in Dios ijkón ken Yej kimonek-
iltia, kuale tikmatij nik in Yej techkakis. [15] Iwan tla tikmatij nik in Dios techkaki nijkuak
timotiotzajtziliaj inawak, tonses ma tikmatikan nik ya tikpiaj tlan tiktlajtlaniliaj.
[16] Tla akaj kitas ikni kichijtok itlaj tlajtlakole katlej mach kiwikas itech mikilistle, moneki
ma motiotzajtzili por yon ikni, iwan Dios kimakas yankuik nemilistle yon ikni, tla melawak
okichij itlaj tlajtlakole katlej mach kiwikas itech mikilistle. Onkaj tlajtlakole katlej se
kiwikas itech mikilistle, iwan nej amo namechilwia ximotiotzajtzilikan por akin kichiwa

yon tlajtlakole. [17] Nochi tlan amo kuale tlan se kichiwa yon tlajtlakole. Pero onkaj
tlajtlakole katlej mach se kiwika itech mikilistle.
[18] Tikmatij ke akinmej tekonewan de Dios mach kichijtinemij tlajtlakole, porke Cristo
katlej iKone in Dios kinmonekuitlawia, iwan diablo mach weli itlaj kintoktia.
[19] Tejwan tikmatij nik titekonewan de Dios, iwan noijki tikmatij nik in diablo kinnawati-
jtok nochtin oksekimej tlaltikpaktlakaj.
[20] Noijki tikmatij nik iKone in Dios owalaj, iwan otechmakak tlalnamikilistle para ma
tikixmatikan katlej melawak Dios. Iwan axan tikatej iwan katlej melawak Dios, kijtosneki
tikatej iwan iKone, yen Jesucristo. Yen yin katlej melawak Dios iwan yen katlej techmaka
yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis. [21] Nokonetzitzinwan, xikpiakan kuidado de
amo xikinweyikixtikan katlej mach melawak diosmej, o noso itlaj oksé tlamantle katlej
welis kimoaxkatis namoyolo, katlej welis amechtoktis xikkawakan in Dios. Ijkón ma yeto.

SAN JUAN ITLATITLANIL IN DIOS IPAN OJPA OKIJKUILOJ YIN AMATLAJKUILOLE

Ma timotlasojtlakan se iwan oksé

1 Nej, nitetajtzin, katlej nitlayekanke de yejwan katlej kineltokaj in toSeñor Jesucristo,
nikijkuiloa yin amatlajkuilole para tejwatzin siwatl katlej Dios omitzpejpenke, iwan noijki
para mokonewan. Nej namechtlasojtla, iwan amo san yen nej, sino noijki amechtlasojtlaj
nochtin katlej yokixmatkej itlajtol in Dios katlej melawak. 2 Tejwan tamechtlasojtlaj porke
tikpiaj tlan melawak ipan toyolo, iwan tikpiaskej para iktlanke (ik tlami). 3 ToPapan
Dios iwan toSeñor Jesucristo, iKone in toPapan Dios, ma techmakakan intlatiochiwalis,
inteiknotlamachilis iwan inyolosewilis, porke tikixmatij tlan melawak iwan timotlasojtlaj
se iwan oksé.

4 Nikpia miek pakilistle porke onikmatke nik sekimej de mokonewan kichiwaj tlan kijta
itlajtol in Dios katlej melawak, ijkón ken toPapan Dios otechnawatij ma tikchiwakan.
5 Iwan axan, tej nokni siwatl, nimitztlatlawtia ma timotlasojtlakan tinochtin. Yin tlan
nimitzijkuililia mach se yankuik tlanawatile, sino san yen tlanawatile katlej ya tikpiaj
desde ijkuak opéj tikneltokaj in Cristo. 6 Tla timotlasojtlaj, kijtosneki tikchijtokej nochi
tlan Dios technawatijtok. Iwan tlan Dios technawatijtok, yen yin: ma timotlasojtlakan,
ijkón ken otechilwij desde ijkuak opéj tikneltokaj in Cristo.

Nemij miekej tekajkayajkej

7 Porke nemij miekej tekajkayajkej ixko yin tlaltikpak katlej kijtaj ke Jesucristo mach
owitza ixko yin tlaltikpak ika itlalnakayo ken tejwan. Akin ijkón kijta, kijtosneki tekajkayaj
iwan kineki kipojpolos tlan kichiwa in Cristo. 8 Xikpiakan kuidado, para amo ma
amechkajkayawakan iwan para amo xikpolokan namotlaxtlawil por ankitekipanoaj in
toTajtzin Dios. Xikpiakan kuidado iwan Dios amechmakas ajsitok namotlaxtlawil.

9 Tla akaj kineltoka itlaj oksé tlamachtile iwan ayakmo kineltoka in tlamachtile de Cristo,
kijtosneki mach kipia in Dios ipan iyolo. Pero tla akaj kineltoka in tlamachtile de Cristo,
kijtosneki kipia in Dios iwan iKone ipan iyolo. 10 Tla akaj tlamachtij witz amonawak iwan
amo amechmachtia ika Cristo itlamachtil, amo xikkalakikan namokalijtik iwan nion amo
xikilwikan: "Xiwalmuika tejwatzin." 11 Porke akin ijkón kilwis, kijtosneki in yej noijki kajki
de akuerdo itech tlan amo kuale tlan yej kichiwa.

Juan okoninyolopachoj

12 Nikpia miek tlan nikneki namechilwis, pero mach nikneki nikijkuilos itech yin
amatlajkuilole. Porke nikneki nias namechitati iwan nikneki namechtlapowis, para ijkón
tikpiaskej miek pakilistle.

13 Mitzontlajpaloaj ipilwan in mokni siwatl katlej Dios noijki okinpejpenke. Ijkón ma
yeto.

SAN JUAN ITLATITLANIL IN DIOS YA EYI BUELTA OKIJKUILOJ YIN AMATLAJKUILOLE

Kuale tlapoaj de Gayo

1 Nej, nitetajtzin, katlej nitlayekanke de yejwan katlej kineltokaj in toSeñor Jesucristo,
nikijkuiloa yin amatlajkuilole para tejwatzin, Gayo, katlej nej ipan melajka nimitztlasojtla.
2 Notetlasojkaikni, nimotiotzajtzilia inawak Dios por tej. Niktlajtlanilia in toTajtzin
Dios xieto ika kuale itech nochi tlamantle, iwan xichikawato, ijkón ken moanima kajki
kuale inawak Dios. 3 Onikpixke miek pakilistle nijkuak owalajkej sekimej tokniwan iwan
onechilwijkej nik tiktlakita tlan kijta itlajtol in Dios katlej melawak, iwan nik tikchiwa
ijkón ken tlan kijta yon tlan melawak. 4 Mach onkaj itlaj oksé katlej okachi ma nechpakti,
sino san yen nijkuak nikkaki nik nokonewan kichiwaj ijkón ken techilwia in Dios itlajtol
katlej melawak.
5 Notetlasojkaikni, sa tekitl kuale tlan tikchiwa porke tikinpalewia in tokniwan maski
sekimej mach tikinmixmati katlej witzej de oksekan. 6 Nian ijtik tiopan iwan inmixpan
nochtin tokniwan tlaneltokakej, yejwan okijtojkej de kenik tikinpalewia ika miek tlaso-
jtlalistle. Nimitztlatlawtia, xikinpalewi nijkuak oksemi yaskej ipan inmojwi para amitlaj
ma kinpolo ipan ojtle, xikinpalewi ijkón ken Dios kipaktia. 7 Porke yejwan okiskej para
kitekipanoskej in toSeñor Jesucristo, iwan yejwan mach kiresibiroaj itlaj tlapalewile de
oksekimej katlej mach kixmatij Dios. 8 Por yonik moneki tejwan tikinpalewiskej ika tlan
yejwan kinpoloa. Para ijkón tejwan noijki tisepantekipanoskej inwan, tikinpalewijtoskej
para ma kitematiltikan itlajtol in Dios katlej melawak.

Diótrefes mach kuale iyelis

9 Nej onikijkuiloj se amatlajkuilole para yen tokniwan tiopantlaneltokakej, pero Diótre-
fes kineki yen tlayekantos de entre namejwan, iwan mach kineki techkakilis tlan tikilwiaj.
10 Por yonik, nijkuak nej nias ompa, namechilwis tlan biero kichijtok. Nechistlakawijtinemi
ika tlan amo melawak iwan tlapojtinemi biero de nej. Iwan amo san yon, sino noijki mach
kineki kinresibiros in tokniwan katlej ompa ajsij. Iwan akinmej kinekij kinresibiroskej in
tokniwan, yej mach kinkawilia, iwan asta kinkixtia iktlanke (ik tlami) de itech tiopan.
11 Notetlasojkaikni, amo xikchiwa tlan amo kuale ken kichiwaj in tlakaj katlej mach
kualtin, sino xikchiwa tlan kuale ijkón ken kichiwaj in tlakaj katlej kualtin. Akin kichiwa
tlan kuale kijtosneki tekone de Dios, pero akin kichiwa tlan amo kuale kijtosneki mach
kixmati in Dios.

Ichipawkanemilis in Demetrio

12 Nochtin kijtaj nik kuale chipawkanemi in Demetrio, iwan nochtin kimatij ke tlan kijta
iwan tlan kichiwa melawak. Tejwan noijki kuale tikmatij nik kuale chipawkanemi iwan
namejwan noijki ankimatij nik melawak tlan tikijtaj.

Juan okoninyolopachoj

13 Nikpia miek tlan nikneki nimitzilwis, pero amo nikneki nikijkuilos nochi itech yin
amatlajkuilole. 14 Porke nikneki nias nimitzitati san niman, iwan ijkuakón kemaj welis
timotlapowiskej.
15 Ma Dios mitzmaka yolosewilistle ipan moyolo. Motetlasojkaikniwan katlej nian katej
mitzontlajpaloaj. Nimitzontlatlawtia noijki xinechonintlajpalili nochtin totetlasojkaikni-
wan katlej ompa katej.

SAN JUDAS ITLATITLANIL IN DIOS OKIJKUILOJ YIN AMATLAJKUILOLE

Judas okonintlajpaloj ikonewan Dios

1 Nej niJudas, nej nokni in Jacobo iwan niktekipanoa in toSeñor Jesucristo. Namechi-
jkuililia yin amatlajkuilole namejwan katlej toPapan Dios oamechnotzke para xiekan
de Yej iaxkawan, iwan amechmonekuitlawia inawak Jesucristo porke Iwan ansetitokej.
2 Dios ma amechiknomati iwan ma amechtlasojtla miek, iwan ma amechmaka miek
yolosewilistle.

Dios kintlajyowiltis in tlamachtijkej tekajkayajkej
(2 Pedro 2:1-17)

3 Notetlasojkaikniwan, ipan melajka oniknekia namechtlajkuililis de yen totemakix-
tilis katlej tinochtin tikpiaj inawak Dios. Pero axan nikmomaka kuenta nik moneki
namechtlajkuililis para namechyolojchikawas. Namechtlatlawtia ximochijchikawakan
para amo xikpolokan tlan tikneltokaj, katlej Dios san semi iktlanke (ik tlami) otechmakak
tejwan katlej tiiaxkawan. 4 Porke oichtakakalakej amonawak sekimej tlakaj, katlej Dios
ya kinkajtok para kintlajyowiltis ijkón ken kajki ijkuilitok itech tiotlajkuilole desde
ya wejkawitl. Yejwan mach kineltokaj Dios. Porke yejwan tlamachtiaj kijtaj welis
ankichiwaskej itlaj tlajtlakole san tlan amejwan ankinekiskej, iwan kijtaj ke Dios kipia weyi
iteiknotlamachilis iwan mach amechtlajyowiltis. Yejwan mach kineltokaj in Jesucristo
katlej san yen se toTeko iwan san yen se toSeñor katlej tikpiaj.

5 Nej nikneki namechelnamiktis se tlamantle katlej namejwan ya ankimatij: nik in Dios
okinmakixtij ikonewan nijkuak okinkixtij de itech país de Egipto, pero satepan okinmix-
poloj katlej mach otlaneltokakej inawak. 6 Iwan noijki xikelnamikikan tlan Dios okintoktij
in angelestin katlej mach okimalwijkej inlugar kan otlanawatiayaj, iwan okajtejkej yon
lugar kan oyekaj porke otlajtlakojkej. Dios okintlalij ijtik tlatleyualotl iwan okinmilpij
ika kadena iktlanke (ik tlami). Axan yejwan ompa mochiaj para kintlajyowiltiskej itech
nekáj weyi tonale nijkuak in Dios kinmixkomakas (kintzonmanas) por yen tlan mach
kuale okichijkej. 7 Noijki xikelnamikikan in weyikan de Sodoma iwan de Gomorra iwan
oksekimej weyikantin katlej ik ompa oyekaj. In tlakaj katlej ompa ochantiaj sa tekitl
omomekatiayaj iwan okichiwayaj oksekin tlamantle biero ika intlalnakayo. Por yonik
in Dios okintlajyowiltij ika tlitl katlej mach keman sewi, iwan yon tejwan techmaka se
ejemplo para ma tikmatikan tlanon welis tipanoskej tla tejwan noijki titlajtlakojtoskej.

8 Maski ijkón ya techmatiltia in Dios ika itlajtol, in yonmej tlakaj katlej ompa kalaktokej
amowan, yejwan katej kej yeskia teemiktokej porke mach kimomakaj kuenta de tlan
melawak, yejwan kiyejyekoaj mach itlaj panoskej maski ma tlajtlakokan ika intlalnakayo.
Yejwan mach kitlakitaj itekiwajkayo in Dios, iwan asta kinwijwikaltiaj in espíritus katlej
kipiaj weyi tlanawatijkayotl itech ilwikak. 9 Iwan nion se ángel mach ijkón nik tlapoa. Nion
yen arcángel Miguel, katlej tlayekanke de yen angelestin, nijkuak omotlatlajtolkuepke
iwan diablo para akin de yejwan kitkis itlalnakayo in Moisés katlej ya mikkatl, in arcángel
Miguel mach omixewij okilwij itlaj tlajtole biero, sino yej san okilwij: “Ma Dios mitzajwa
chikawak.” 10 Pero yonmej tlakaj tlapoaj biero de yen tlamantin katlej mach kimomakaj
kuenta. Katej kej yolkamej porke mach ompa tlan kiyejyekoaj iwan nion mach ijki tlan
kichiwaj. Iwan por yonik yejwan innewian mopoloaj.

11 ¡Pobrestin de yejwan! Dios sa tekitl kintlajyowiltis. Porke yejwan yomopolojkej ijkón
ken omopoloj in Caín. Yejwan kinekij kitlaniskej tomin ika tlakajkayawalistle ijkón ken
Balaam otlakajkayaj. Iwan por yonik mikiskej ken Coré omikke katlej Dios okimiktij porke
mach okintlakitak in tlayekankej katlej Dios okintlalij. 12 Yejwan kichiwaj tlan tepinatij
nijkuak anmololoaj antlakuaj ika tlasojtlalistle. Porke yejwan san yawij tlakuatiwej iwan

mopaktitiwej iwan mach siera kitlakitaj in Dios. Yejwan san tekajkayajkej ken mixtle
katlej mach techwalkuilia kiawatl iwan san kitki in ejekatl. Katej ken kuanmej katlej
mach kitlakiliaj intlakilo maski ajsi tonale para tlakiskej. Yejwan katej kej yeskia yomikkej
ome buelta porke mach tlakij, yejwan kinwiwitlaskej ika nochi innelwayo iwan mach ok
keman kipiaskej nemilistle. [13] Yejwan katej ken atl nijkuak chikawak motlatlamotla asta
kisa iposokyo. Yejwan kichiwaj miek tlamantle tepinatij ken nijkuak in atl motlatlamotla
asta posoni. Yejwan katej ken sitlaltin katlej mach ok katej ipan inmojwi iwan mach ok
kimatij kanin yawij. Pero Dios kinpialijtok se lugar kan sa tekitl tlatleyua kan ompa yeskej
iktlanke (ik tlami).
[14] Enoc katlej otlakatke ipan chikome tlakatl satepan de Adán, noijki okijtoj de tlan Dios
okilwij ma kijto de tlan panoskej in yonmej tlakaj katlej kichiwaj tlan amo kuale. Okijtoj:
"Xikitakan, in toSeñor ompa witz kinwalinwika miek miles de angelestin yolchipawakej,
[15] para kinmixkomakas (kintzonmanas) nochtin in tlaltikpaktlakaj. Iwan kintlajyowiltis
nochtin in tlakaj katlej mach kualtin por nochi tlan mach kuale okichijkej iwan por
nochi tlan mach kuale okijtojkej inawak Dios." [16] In yonmej tlakaj mach kualtin katlej
katej amowan san tepojpojkej iwan mach itlaj kiwelitaj. Yejwan motekipachoaj san para
kipaktiskej intlalnakayo. Ika intlajtol moweyinekij iwan tlapoaj kuale de oksekimej san
por kinekij kitlaniskej itlaj.

Judas kinnajnawatia in tlaneltokakej

[17] Pero namejwan notetlasojkaikniwan, amo xikchiwakan ken tlan yejwan kichiwaj.
Xikelnamikikan de tlan okijtojkej in tlatitlaniltin de toSeñor Jesucristo. [18] Yejwan
oamechilwijkej: "Nijkuak sa iyakatlanka tonaltin, yeskej tlakaj katlej san ika wetzkaskej
itlajtol in Dios, iwan kinyekanas inmelewilis mach kuale." [19] Yejwan san kinxexeloaj in
tokniwan para amo ma yekan san se tlajtole nochtin. Yejwan kintekipachoa yen tlan
kineki intlalnakayo, porke mach kipiaj iEspíritu in toTajtzin Dios ipan inyolo.
[20] Pero namejwan notetlasojkaikniwan, amo xikchiwakan ken yejwan kichiwaj. Name-
jwan kuale ximoyekketzakan itech nochi tlamantle chipawak katlej ankineltokaj. Ximo-
tiotzajtzilikan inawak Dios ika ipoder in Espíritu Santo. [21] Xikchiwakan de xiekan itech
itlasojtlalis in toTajtzin Dios. Iwan xikchiakan ika pakilistle in yankuik nemilistle katlej
mach keman tlamis katlej toSeñor Jesucristo techmakas ika iteiknotlamachilis.
[22] Katlej ayamo kuale tlaneltokaj inawak Dios, xikinmiknomatikan iwan xikinpalewikan
para kuale ma tlaneltokakan. [23] Sekimej de yejwan xikinmakixtikan kej yeskia ankinmak-
ixtiaj de ijtik tlitl. Iwan oksekimej xikinmiknomatikan ika tlasojtlalistle. Pero xikpiakan
kuidado de amo antlajtlakoskej ken yejwan. Xikkokolikan intlajtlakol iwan xikitakan kej
itlaj tzotzole sokíoj iwan tetlajyaltij por yen tlan mach kuale kichiwaj.

Judas kiyektenewa in toTajtzin Dios para ika kiyakatlamia yin amatlajkuilole

[24] Dios kipia poder para techmonekuitlawis (techkuidaros) para amo ma tiwetzikan itech
tlajtlakole, iwan kipia poder para techkawilis ma tikalakikan inawak kan Yej kajki ika
imawisotlanex. Ompa inawak sa tekitl tikpiaskej pakilistle porke mach ok tikpiaskej nion
se tlajtlakole. [25] San yen se Dios onkaj katlej kipiaj weyi tlalnamikilistle. Por yen Jesucristo,
in Dios techtlajtlakolkixtia. Dios nochipa ma kipia imawisotlanex, nochipa ma weyikisto
(ma weyitito), nochipa ma kipia poder iwan nochipa ma kipia tekiwajkayotl, desde achtoj,
desde axan iwan para nochipa. Ijkón ma yeto.

JESUCRISTO OKITITIJ IN SAN JUAN TLAN SATEPAN TLAPANOS

Tlan Jesucristo okititij in Juan

1 Itech yin tiotlajkuilole nikijta tlan Jesucristo onechititij katlej mach ok wejkawitl
para tlapanos. Dios okimakak in Jesucristo yin tlamantle para ma techititi in tejwan
tiitekipanojkawan. Iwan Jesucristo onechwaltitlanilij se iángel para ma nechititiki yin
tlamantle. Nej niJuan niktekipanoa in toTajtzin Dios. 2 Nej namechilwia nochi tlan
melawak de tlan onikitak iwan tlan Jesucristo onechilwij de itlajtol in Dios.
3 Ma paki akin kileroa yin tlajtole de tlan satepan tlapanos, iwan ma paki akin kikaki
iwan kichiwa nochi tlan nian ijkuilitok. Porke ya ajsitiwitz in tonale.

Juan okintlajkuililij in tokniwan tlaneltokakej de itech chikomen tiopanmej

4 Nej niJuan, namechtlajkuililia namejwan antlaneltokakej de itech chikomen tiopanmej
katlej ankatej itech estado de Asia. Ma Dios amechtiochiwa iwan ma amechmaka
yolosewilistle. Jesucristo yen katlej achtoj yoyeka, yen katlej axan onkaj, iwan yen katlej
satepan witz. Iwan chikome espíritus noijki ma amechtiochiwakan iwan ma amech-
makakan yolosewilistle, katlej katej iyakapan Dios kan tlanawatia. 5 Noijki Jesucristo
ma amechtiochiwa iwan ma amechmaka yolosewilistle katlej inawak tiktlaliaj nochi
totlaneltokalis itech nochi tlan kijta, katlej omikke porke okijtoj tlan melawak. Yen katlej
achtoj omoyolkuik satepan de omikke iwan mach oksemi mikis, iwan yen kinnawatia
nochtin in tlatlanawatijkej de ixko yin tlaltikpak. Jesucristo techtlasojtla iwan ika ieso
yotechchipawilij toyolo de nochi totlajtlakol. 6 Yej otechmakak poder para tieskej kej
titlanawatijkej, iwan para tiktekipanoskej iPapan in toSeñor Jesucristo kej titiopixkej. In
weyikixtilistle iwan poder ma yeto nochipa iaxka. Ijkón ma yeto.
7 Xikitakan, Cristo witz ijtik mixtle. Nochtin in tlakaj kitaskej, iwan noijki kitaskej
nekatej tlakaj katlej okikestzopitijkej. Iwan nochtin in tlaltikpaktlakaj chokaskej nijkuak
kitaskej. Melawak, ijkón tlamochiwas.
8 "Nej niachtoj iwan Nej niitlamian de nochi tlamantle, ijkón ken abecedario pewa ika
A iwan tlami ika Z", ijkón kijta in toSeñor, katlej kipia nochi poder, katlej achtoj yoyeka,
katlej axan onkaj, iwan katlej satepan witz.

Juan okitak in Cristo itech imawisotlanex

9 Nej namokni Juan, nej noijki nitlajyowia ken namejwan por yen toSeñor Jesucristo.
Iwan nej, noijki ken namejwan, nikchia ika yolchikawalistle katlej nechmaka in Jesucristo,
nik se tonale tieskej ompa kan Dios tlanawatia. Nej onieka ipan se tlale katlej pankistok
itech atl itoka Patmos. Ompa onechkawatoj katlej kikokoliaj in toTajtzin Dios porke nej
onikintlapowiaya in tlakaj de itlajtol in Dios iwan onikinmatiltiaya de tlan nikmati de
Jesucristo. 10 Itech se tonale domingo, in Espíritu Santo onikmachilij owalaj notech, iwan
onikakke ik nokuitlapan se tlajtole chikawak kej se tlapitzalistle. 11 Onechilwij:
—Nej niachtoj iwan Nej niitlamian de nochi tlamantle, ijkón ken abecedario pewa ika
A iwan tlami ika Z. Xikijkuilo tlan tikita, iwan tlan tikijkuilos xikintitlanili in tlaneltokakej
katlej katej itech nekatej chikomen tiopanmej de estado de Asia, kijtosneki katlej katej
itech weyikan de Éfeso, itech weyikan de Esmirna, itech weyikan de Pérgamo, itech
weyikan de Tiatira, itech weyikan de Sardis, itech weyikan de Filadelfia iwan itech weyikan
de Laodicea.
12 Nej onimokuepke para nikitas akin nechtlapowia, iwan nijkuak onimokuepke, oniki-
tak chikome kandelerojtin de oro, 13 iwan tlatlajko de yen yonmej chikome kandelerojtin,
onikitak yen katlej omochij tlakatl, otzotzolejtoka ika itzotzol weyak asta itech ikxiwan,
iwan okipiaya se itlajkoilpika de oro patlawak asta ielpan. 14 Itzonkal oyeka istak ken
ichkatl istak, o noso istak ken tesiwitl, iwan ixtololowan oxotlatokaj ken tlitl. 15 Ikxiwan

opetlaniaj ken tepostle de bronce kostik ken nijkuak kipatiltiaj ijtik tlitl. Iwan itlajtol
omokakia chikawak ken nijkuak kukuyokaj miekej weyamej. [16] Itech iyekma okinpiaya
chikome sitlaltin, iwan de ijtik itenko okisaya se espada de ojkan itlatekia. Ixko sa tekitl
opetlania ken tonale nijkuak chikawak petlani.
[17] Nijkuak onikitak, oniwetzito ikxitlan kej nimikkatl. Pero Yej okitlalij iyekma nopan
iwan onechilwij:
—Amo ximomawti. Nej niachtoj iwan Nej niitlamian de nochi tlamantle, [18] Nej
katlej niyolitok. Nej onimikka, pero axan niyolitok iwan mach ok keman nimikis. Nej
nikinpixtok in yabejtin para welis niktlapos o noso niktzakuas in puerta de yen mikilistle
iwan de yen puerta kan katej in animajtin katlej yomikkej. [19] Xikijkuilo kiné, nochi tlan
yotikitak, tlan axan tlamochiwa, iwan tlan satepan tlamochiwas. [20] Axan nimitzilwis katlej
mach akaj kimati tlan kijtosneki in chikome sitlaltin katlej otikinmitak itech noyekma,
iwan de yen chikome kandelerojtin de oro. In chikome sitlaltin kijtosneki yen tlayekankej
katlej kinmonekuitlawiaj in chikome tiopanmej. Iwan in chikome kandelerojtin kijtosneki
yen chikome tiopanmej.

2

Kintlajkuililiaj in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Éfeso

[1] ’Xiktlajkuilili in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Éfeso iwan
ijkín xikilwi: “Ijkín kijta katlej kinpia chikome sitlaltin itech iyekma, iwan nemi tlat-
lajko de yen chikome kandelerojtin de oro: [2] Nej nikmati nochi tlan tikchiwa, iwan
kenik titekipanoa chikawak iwan tikxikoa nochi tlan tipanoa. Iwan nikmati nik mach
tikinxikoa in tlakaj katlej mach kualtin, iwan tikinyejyekoa katlej kijtaj nik yejwan
tlatitlaniltin de Dios iwan mach melawak, iwan tikmomaka kuenta nik san tekajkayajkej.
[3] Nikmati nik titlajyowia iwan tikxikoa nochi tlan tipanoa, iwan titekipanoa chikawak
por Nej iwan mach timosotlawa. [4] Pero nikpia se tlamantle katlej moneki nimitzilwis.
Mach ok tinechtlasojtla ken achtoj otinechtlasojtlaya. [5] Por yonik, xikelnamiki kenik
otinechtlasojtlaya in achtoj, iwan ximoyolkuepa iwan xikchiwa ken achtoj otikchiwaya.
Tla amo ijkón tikchiwas, niwitz iwan nimitzkixtilis mokandelero de Éfeso kan katej
in tiopantlaneltokakej, tla amo timoyolkuepas. [6] Pero onkaj se tlamantle katlej kuale
tikchiwa: mach tikwelita tlan kichiwaj in nicolaítas, ijkón ken Nej noijki mach nikwelita
tlan kichiwaj. [7] Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki tlan iEspíritu in toTajtzin Dios
kinmilwia in tiopantlaneltokakej. Akinmej tlatlaniskej, Nej nikinmakas ma kikuakan
itlakilo in tlatokkuawitl katlej kitemaka nemilistle, katlej kajki kan paraíso kan sa tekitl
tlakualkan, kan kajki in toTajtzin Dios.”

Kintlajkuililiaj in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Esmirna

[8] ’Xiktlajkuilili noijki in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Esmirna
iwan ijkín xikilwi: “Ijkín kijta katlej yen achtoj iwan yen itlamian de nochi tlamantle, katlej
omikka iwan oksemi omoyolkuik: [9] Nej nikmati nochi tlan tikchiwa, nochi in tlajyowilistle
katlej tipanoa, iwan nikmati nik tipobre maski melawak tiriko inawak Dios. Iwan nikmati
nik sa tekitl tlapoaj mach kuale de tej katlej motenewaj judiojtin, o noso ikonewan Dios,
iwan mach melawak sino yejwan katej kej se grupo de itekipanojkawan in Satanás. [10] Amo
ximomawti de tlan tipanos. Porke in diablo kintzakuas telpiloyan sekimej de amejwan
para amechyejyekos, iwan antlajyowiskej majtlaktle tonale. Pero xitlaneltokato nonawak
asta ijkuak timikis, iwan Nej nimitzmakas kej tlaxtlawile in yankuik nemilistle katlej mach
keman tlamis. [11] Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki tlan iEspíritu in toTajtzin Dios
kinmilwia in tiopantlaneltokakej. Akinmej tlatlaniskej mach ojpa mikiskej, kijtosneki
mach yaskej ijtik tliko kan mach keman sewis in tlitl.”

Kintlajkuililiaj in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Pérgamo

[12] ’Xiktlajkuilili noijki in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Pérgamo
iwan ijkín xikilwi: “Ijkín kijta katlej kipia iespada de ojkan itlatekia: [13] Nej nikmati nochi

tlan tikchiwa iwan nikmati kan tichanti. Tichanti kan Satanás tlanawatia, pero maski
ompa tichanti, tej ok titlaneltokatok nonawak. Maski okimiktijkej in Antipas katlej
otetlapowiaya de Nej, ompa kan chanti Satanás, tej mach keman otinechkaj. 14 Pero
nikpia kanaj keski tlajtole katlej moneki nimitzilwis. Ompa mowan katej sekimej katlej
kichiwaj tlan kijta itlamachtil in Balaam. Porke in Balaam okimachtij in Balac kenamij
kichiwas para ma tlajtlakokan in tlakaj de Israel. Okinmilwij ma kikuakan in tlamanale
katlej kinmanilia in santojtin iwan ma momekatikan. 15 Noijki ompa mowan katej sekimej
katlej kichiwaj tlan kijta intlamachtil in nicolaítas, katlej Nej mach nikwelita. 16 Por yonik,
ximoyolkuepa porke tla amo timoyolkuepas, niwitz iwan nikinmagas (nikinmakas) ika
noespada katlej kisa de ijtik noten. 17 Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki tlan
iEspíritu in toTajtzin Dios kinmilwia in tiopantlaneltokakej. Akin tlatlanis, nikmakas ma
kikua in tlakuale itoka maná katlej tlatitok ilwikak. Iwan noijki nikmakas se tetzintle istak
kan ijkuilitos se yankuik tokayitl (tokayotl) katlej mach akaj kixmatis, sino san yen akin
kiresibiros."

Kintlajkuililiaj in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Tiatira

18 'Xiktlajkuilili noijki in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Tiatira
iwan ijkín xikilwi: "Ijkín kijta iKone in Dios, katlej kinpia ixtololowan katlej xotlatokej
ken tlitl iwan kinpia ikxiwan petlantokej ken tepostle bronce: 19 Nej nikmati nochi tlan
tikchiwa. Nikixmati motlasojtlalis, motlaneltokalis, motekitilis inawak Dios iwan noijki
nikmati nik tikxikoa tlan tipanoa. Noijki nikmati nik axan okachi titekipanoa iwan
amo ken achtoj. 20 Pero nikpia se tlajtole katlej moneki nimitzilwis. In siwatl Jezabel
katlej motenewa profeta, tikkawilia ma kinmachti notekipanojkawan. Kinmachtia ma
momekatikan iwan ma kikuakan in tlamanale katlej kinmaniliaj in santojtin. 21 Yon
siwatl Nej yonikmakak tiempo para ma moyolkuepa para ayakmo ma kinmomekati in
tlakaj, pero mach tlakaki. 22 Por yonik, in yon siwatl niktoktis ma mokoko chikawak
asta ma sa weto ipan itlapech, iwan noijki akinmej kinmomekatia noijki nikintoktis ma
mokokokan iwan ma tlajyowikan miek tla amo kikawaskej yon tlajtlakole katlej kichiwaj
ken yon siwatl kichiwa. 23 Iwan ikonewan in yon siwatl nikinmiktis. Ijkón, nochtin
in tiopantlaneltokakej kimomakaskej kuenta nik in Nej nochi kuale nikmati tlanon
kiyejyekoaj in tlakaj ipan intlalnamikilis iwan ipan inyolo. Iwan kada se de amejwan
namechmakas según tlan ankichijkej. 24 Pero namejwan katlej ankatej ompa Tiatira,
katlej mach ankitlakitaj yon tlamachtile iwan mach ankixmatij tlan yejwan kitenewaj
weyi tlamachtile de Satanás katlej miekej mach kimatij, para amejwan mach itlaj oksé
tlamantle namechnawatia. 25 Pero xikneltokatokan in tlamachtile katlej ya ankimatij asta
ijkuak oksemi niwitz. 26 Akinmej tlatlaniskej iwan kichijtoskej tlan Nej nikneki asta ijkuak
mikiskej, Nej nikintlalis yejwan ma tlanawatikan itech nochtin in paismej 27 ijkón ken
noPapan onechtlalij ma nitlanawati. Iwan ika se vara de tepostle ken ivara in tekiwaj ika
kintlajtlamiskej in paismej, kej yeskia kintlajtlapanaskej xoktzinmej. 28 Nej nikpalewis akin
tlatlanis para ma yeto nowan nijkuak niwitz, porke Nej nikaj ken sitlale katlej kisa kualkan.
29 Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki tlan iEspíritu in toTajtzin Dios kinmilwia in
tiopantlaneltokakej."

3

Kintlajkuililiaj in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Sardis

1 'Xiktlajkuilili noijki in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Sardis
iwan ijkín xikilwi: "Ijkín kijta katlej kinpia chikome Espíritus de Dios iwan chikome
sitlaltin: Nej nikmati nochi tlan tikchiwa, iwan nikmati nik miekej kijtaj tikpia nemilistle
inawak Dios pero amo melawak, sino tikaj kej timikkatl. 2 Xiijsato, iwan xikchikajto
katlej ok tikpixtok katlej ya ixpolitok. Porke nikita mach kuale tlan tikchijtok inawak
Dios. 3 Por yonik, xikelnamiki tlan omitzmachtijkej iwan tlan otikakke. Xikchiwa iwan
ximoyolkuepa. Porke tla amo tiijsatos, niwitz kej se ichtekke iwan mach tikmomakas
kuenta tlan ora noonkisaki. 4 Pero tikinpixtok ompa Sardis sekimej katlej mach ya

kisokiotia innemilis ika tlajtlakole. Yejwan nowan nemiskej ika intlaken istak, porke
yejwan okichijkej tlan omonekia kichiwanij. 5 Akinmej tlatlaniskej, tlakentitoskej de istak,
iwan mach nikintokayopolos de itech libro kan ijkuilitok intoka nochtin akinmej kipiaj
yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis, sino nikinteixmachtis (nikinteititis) ixpan
noPapan iwan inmixpan iangelwan. 6 Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki tlan
iEspíritu in toTajtzin Dios kinmilwia in tiopantlaneltokakej."

Kintlajkuililiaj in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Filadelfia

7 'Xiktlajkuilili noijki in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Filadelfia
iwan ijkín xikilwi: "Ijkín kijta katlej yolchipawak iwan yolmelawak, katlej kipia in
yabe de yen rey David, katlej kipia poder para tlatlapos o noso tlatzakuas kan Yej
tlanawatia. Nijkuak Yej tlatlapoa mach akaj weli kitzakua. Iwan nijkuak Yej tlatzakua
mach akaj weli tlatlapoa: 8 Nej nikmati nochi tlan tikchiwa. Nej yonimitztlapolij se
puerta katlej mach akaj welis kitzakuas. Maski mach tichikawak, tej tikchiwa tlan kijta
notlajtol, iwan mach keman tikijta mach tinechixmati. 9 Ijkón kiné, in tlakaj katlej
mach kualtin katlej powij iwan Satanás, katlej motenewaj judiojtin o noso ikonewan
in Dios, katlej san tekajkayajkej, Nej nikchiwas ma motlankuaketzakan mokxitlan, para
ma kimatikan nik Nej nimitztlasojtla. 10 Iwan komo tikchiwa tlan kijta notlajtol iwan
tikxikoa ika tlajyowilistle, por yonik Nej nimitzpalewis para amo ma mitzajsi itech nekáj
ora in tlajyowilistle katlej witz itech nochi in tlaltikpak, para nikinyejyekos nochtin in
tlaltikpaktlakaj. 11 Niwitz san niman. Xikneltokato nochipa notlajtol, para amakaj ma
mitzkixtili motlaxtlawil katlej mitztokaroa. 12 Akinmej tlatlaniskej, Nej nikchiwas yejwan
ma yekan kej pilartin itech itiopan noDios, iwan mach ok keman kisaskej de ompa. Iwan
inpan nikijkuilos itoka in noDios iwan itoka iweyikan noDios, katlej yankuik Jerusalén
katlej waltemos de ilwikak kan kajki noDios. Iwan noijki inpan nikijkuilos in yankuik
notoka. 13 Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki tlan iEspíritu in toTajtzin Dios
kinmilwia in tiopantlaneltokakej."

Kintlajkuililiaj in tiopantlaneltokakej katlej katej itech weyikan de Laodicea

14 'Xiktlajkuilili noijki in tlayekanke de yen tiopan katlej kajki itech weyikan de Laodicea
iwan ijkín xikilwi: "Ijkín kijta katlej kisentlalia itlajtol, katlej kijta tlan melawak de
Dios, iwan por Yej, in Dios okichij nochi tlan onkaj: 15 Nej nikmati nochi tlan tikchiwa.
Nikmati nik mach tisesek iwan nion mach titotonik. Okachi kuale tla tieni tisesek o noso
titotonik. 16 Pero komo san tiyamankatotonik, iwan amo tisesek nimpor amo titotonik,
tonses Nej nimitzkixtis de nonawak ken nijkuak nikixtia notlakuepal de ijtik noten porke
tej san tiyamankatotonik. 17 Porke tej tikijta tiriko, iwan tikijta mach itlaj mitzpoloa.
Pero mach tikmomaka kuenta nik ixpan Dios in tej tipobre, mach itlaj tikpia, tiktemaka
lástima, mach titlachia iwan tixitlatztik. 18 Por yonik, Nej nimitzilwia xikkowa nonawak
oro katlej yokichipajkej ijtik tlitl iwan ya chipawak para ijkón melawak xieto tiriko. Iwan
nonawak xikkowa tzotzole istak para ximotzotzolti para ayakmo xipinawa por tixitlatztik.
Iwan noijki nonawak xikkowa pajtle para moixtololowan para kuale xitlachia. 19 Nej
nikinmajwa iwan nikinkastigaroa akinmej nikintlasojtla. Ijkón kiné, xinechtlakita ika
nochi moyolo iwan ximoyolkuepa. 20 Xikkaki. Nej nikaj kan puerta nitlatatalatok. Tla
akaj kikakis notlajtol iwan kitlapos in puerta, Nej nikalakis iwan nitlakuas iwan, iwan
yej noijki tlakuas nowan. 21 Akinmej tlatlaniskej, Nej nikinkawilis nowan ma motlalikan
kan nitlanawatia, ijkón ken Nej onitlatlanke iwan onimotlalij iwan noPapan kan Yej
tlanawatia. 22 Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki tlan iEspíritu in toTajtzin Dios
kinmilwia in tiopantlaneltokakej."

4

Kiweyikixtiaj in toTajtzin Dios ompa ilwikak

1 Satepan de yin, onikitak se puerta tlapotok ompa ilwikak. Iwan nekáj chikawak tlajtole
kej tlapitzalistle, katlej achtoj onechtlapowij, onechilwij:

—Xiwaltlejko nian, iwan nimitzititis nochi tlan tlapanos satepan.
[2] Ijkuakón in Espíritu Santo onikmachilij owalaj notech, iwan onikitak se siya ompa
ilwikak, iwan itech yon siya onikitak akaj ompa ewatok. [3] Iwan katlej oewatoka itech yon
siya omotaya kej se tetl petlantok itoka jaspe o noso cornalina. Iwan siya kiyawalojtok se
akosamalotl, katlej opetlania kej se tetl itoka esmeralda. [4] Yon siya noijki okiyawalojtokaj
oksekimej senpoale iwan nawi siyajtin, iwan itech yonmej siyajtin oewatokaj senpoale
iwan nawi tetajtzitzintin, otlakentitokaj de istak iwan okipiayaj itech intzontekon se
korona de oro. [5] Iwan kan kajki yon siya okisaya miek tlapejpetlanalistle, otlakukuyokaya
iwan otlatijtikuinia. Iwan iyakapan siya otlikuitokaj chikome tlanextin, kijtosneki yen
chikome espíritus de Dios. [6] Iyakapan siya noijki oyeka itlaj kej se mar sa tekitl chipawak
kej teskatl asta pepetlani.
Tlatlajko iwan ik iyawalojkan yon siya, oyekaj nawin katlej yolitokej katlej otentokaj
de ixtololomej ik inyakapan iwan ik inkuitlapan. [7] Se katlej yolitok omotaya kej se lión,
oksé omotaya kej se toro, oksé okipiaya ixko kej se tlakatl, iwan oksé omotaya kej se
kuixin (águila) patlantok. [8] Nochtin yonmej nawin katlej yolitokej okinpiayaj chikuasen
inmajaswan kada se, iwan ik tlixko iwan ik tlijtik okinpiayaj miekej ixtololomej. Tonayan
iwan yuak mach omosewiayaj de okijtoayaj:
Santo, Santo, Santo,
Señor, Dios katlej kipia nochi poder,
katlej achtoj yoyeka, katlej axan onkaj iwan katlej satepan witz.
[9] Iwan nijkuak in yonmej katlej yolitokej okimakayaj weyikixtilistle, tetlakitalistle iwan
tlasojkamachilistle, katlej ewatok ipan isiya, katlej yolitok iktlanke (ik tlami), [10] in senpoale
iwan nawi tetajtzitzintin omotlankuaketzayaj iyakapan katlej ewatok ipan isiya, iwan
okiweyikixtiayaj katlej yolitok iktlanke, iwan okitlaliayaj inkorona iyakapan siya, iwan
okijtoayaj:
[11] ToTeko Dios, tejwatzin motech powi para timitzmakaskej
miek weyikixtilistle iwan miek tetlakitalistle, porke tejwatzin tikpia weyi mopoder.
Tejwatzin otikchij nochi tlan onkaj,
tejwatzin otikmonekiltij ma yekan, iwan por yonik otikinchij.

5

Juan okitak in libro iwan Ichkatzin

[1] Ijkuakón onikitak itech iyekma de yen katlej oewatoka ipan siya, iwan onikitak se libro
tetejkuixtok ijkuilitok ik tlixko iwan ik tlijtik iwan otzaktoka ika chikome seyojtin. [2] Iwan
onikitak se ángel katlej kipia poder katlej otlajtlania chikawak:
—¿Akin itech powi kitlapos in libro iwan kintzayanas in seyojtin?
[3] Pero mach akaj oyeka ompa itech ilwikak nimpor ixko yin tlaltikpak nimpor itlampa in
tlaltikpak akin ma itech powi kitlapos in libro, iwan nion para kitas tlanon ijkuilitok. [4] Iwan
nej sa tekitl onichokak, porke mach oyeka nion se akin ma itech powi para kitlapos iwan
kileros in libro, iwan nion para kitas tlanon ijkuilitok. [5] Ijkuakón se de yen tetajtzitzintin
onechilwij:
—Amo xichoka, porke in lión katlej walajtok nelwatl de familia de Judá iwan noijki de
familia de David, Yej yotlatlanke para welis kitlapos in libro iwan kintzayanas in chikome
seyojtin.
[6] Ijkuakón onikitak moketok se Ichkatzin tlatlajko de yen siya iwan tlatlajko de yen
nawin katlej yolitokej, iwan tlatlajko de yen tetajtzitzintin. Yon Ichkatzin omotaya kej
yokimiktijkaj. Okinpiaya chikome ikuakuawan iwan chikome ixtololowan. In chikome
ixtololowan kijtosneki yen chikome espíritus de Dios katlej okintitlankej ixko nochi in
tlaltikpak. [7] Yon Ichkatzin oyáj kan kajki in siya, iwan okitzkij in libro katlej okipiaya
itech iyekma de yen katlej oewatoka itech siya. [8] Nijkuak okitzkij in libro, in nawin katlej
yolitokej iwan senpoale iwan nawi tetajtzitzintin, omotlankuaketzkej iyakapan Ichkatzin.
Kada se de yonmej tetajtzitzintin okipiaya se arpa, iwan okinmitkiaj kopajtin de oro

tentokej de kopale, iwan yon kopale kijtosneki yen intiotzajtzilis de yen katlej iaxkawan
in Dios. [9] Yejwan okitlakuikayaj (okuikayaj) se yankuik tlakuikale:
Tejwatzin motech powi para tikitzkis in libro iwan tikintzayanas in seyojtin.
Porke omitzmiktijkaj, iwan ika moeso otikinkoj para ma yekan iaxkawan in toTajtzin Dios,
nochtin in tlaltikpaktlakaj, nochtin katlej tlapoaj tlatlamantle tlajtole, de nochtin pueblo-
jtin, iwan de nochtin paismej.
[10] Iwan otikintlalij ma yekan kej tlanawatijkej iwan kej tiopixkej para kitekipanoskej in
toTajtzin Dios,
iwan para tlanawatiskej ixko yin tlaltikpak.
[11] Satepan onitlachixke iwan onikinkakke miekej angelestin katlej okiyawalojtokaj in
siya, iwan okinyawalojtokaj in nawin katlej yolitokej, iwan noijki okinyawalojtokaj in
senpoale iwan nawi tetajtzitzintin. Oyekaj miekej miyones de angelestin. [12] Iwan
okijtoayaj chikawak:
In Ichkatzin katlej okimiktijkaj
itech powi ma kipia poder iwan ma kipia rikojyotl,
ma kipia ixtlamachilistle iwan ma kipia chikawalistle,
ma kipialikan tetlakitalistle, ma kimakakan weyikixtilistle iwan noijki nochtin ma kiyek-
tenewakan.
[13] Iwan nochi tlamantle tlan Dios okichij, katlej katej ilwikak, katlej katej ixko yin
tlaltikpak iwan katlej katej itlampa yin tlaltikpak, iwan katlej katej ijtik atl, onikinkakke
okijtojkej:
Nochtin ma kiyektenewakan, ma kipialikan tetlakitalistle, ma kimakakan weyikixtilistle
iwan ma kipia poder,
iktlanke (ik tlami) ma yeto nochi iaxka katlej ewatok ipan isiya iwan noijki ma yeto iaxka
in Ichkatzin.
[14] In nawin katlej yolitokej okijtoayaj:
—¡Ijkón ma yeto!
In senpoale iwan nawi tetajtzitzintin omotlankuaketzkej iwan okiweyikixtijkej katlej
yolitok iktlanke (ik tlami).

6

In Ichkatzin okintzayanke in seyojtin

[1] Ijkuakón onikitak in Ichkatzin okitzayanke se seyo de yen chikome seyojtin, iwan
onikakke se de yen nawi katlej yolitokej okijtoj chikawak kej se tlatikuinalistle:
—¡Xiwiki iwan xikita!
[2] Onitlachixke, iwan onikitak se kabayo istak, iwan katlej ipan oyetiaya okitzkijtoka se
arko. Iwan okimakakej se korona, iwan okiske kej se tlatlanke para tlatlanis okachi.
[3] Nijkuak yon Ichkatzin okitzayanke ipan ome seyo, onikakke in oksé katlej yolitok,
okijtoj:
—¡Xiwiki iwan xikita!
[4] Iwan okiske oksé kabayo, oyeka chichiltik, iwan katlej ipan oyetiaya okimakakej se
weyi espada iwan okimakakej poder para ma kichiwa mach ok ma motlasojtlakan in
tlaltikpaktlakaj iwan ma momijmiktikan san entre yejwan.
[5] Nijkuak yon Ichkatzin okitzayanke ipan eyi seyo, onikakke oksé katlej yolitok, okijtoj:
—¡Xiwiki iwan xikita!
Nej onitlachixke, iwan onikitak se kabayo tliliwik, iwan katlej ipan oyetiaya okipiaya
se libra (librajxikale) itech ima. [6] Iwan onikakke se tlajtole tlatlajko de kan katej in nawin
katlej yolitokej, okijtoayaj:
—Se kilo de trigo o noso eyi kilo de cebada ipatij tlan se tlakatl kitlani por tekipanoa se
tonale. Pero amo san xikawilti in aseite iwan vino.
[7] Nijkuak in Ichkatzin okitzayanke ipan nawi seyo, onikakke noijki in ya ipan nawi katlej
yolitok, okijtoj:

—¡Xiwiki iwan xikita!

8 Onitlachixke, iwan onikitak se kabayo kostik, iwan katlej ipan oyetiaya oyeka itoka
Mikilistle. Iwan ikuitlapan owalaya in lugar kan yawij mikkamej. Iwan okimakakej poder
para kinmijmiktis se kuarta parte de nochtin in tlaltikpaktlakaj. Para kinmijmiktis ika
guerra, ika apistle, ika kokolistle, iwan ika yolkamej tekuanimej.

9 Nijkuak yon Ichkatzin okitzayanke ipan makuile seyo, onikitak itlampa artal inmani-
majwan de katlej okinmiktijkej porke okineltokayaj itlajtol in toTajtzin Dios, iwan porke
okitematiltiayaj itlajtol. 10 Iwan okijtoayaj chikawak:

—Señor, tejwatzin tiyolchipawak iwan nochipa tikijta tlan melawak, ¿asta keman
tikinmixkomakas (tikintzonmanas) iwan tikintlaxtlawaltis in tlaltikpaktlakaj katlej otech-
miktijkej?

11 Ijkuakón okinmakakej intlaken istak, iwan okinmilwijkej ok ma mosewikan ok keski
tonale, asta ma majxitikan nochtin oksekimej inmikniwan katlej kitekipanoaj in toTajtzin
Dios katlej noijki kinmiktiskej ken yejwan.

12 Nijkuak in Ichkatzin okitzayanke ipan chikuasen seyo, onikitak sa tekitl chikawak
otlalolinke. In tonale otliliwiak kej itzotzol se mikatl tliliwik, in metztle ochichiliwiak kej
estle, 13 iwan sitlaltin de ilwikak owetzkej ixko yin tlaltikpak, ijkón ken nijkuak in ejekatl
kitepewa itlakilo in igos. 14 In ilwikak opoliwik kej yeskia se amatl omotejkuixke, iwan
nochtin in tepemej iwan tlalmej katlej pankistokej itech atl omijkuanijkej de kan oyekaj.
15 Iwan in tlatlanawatijkej de ixko yin tlaltikpak, in tlayekankej, in rikojtin, in kapitanmej
de soldadojtin, in tlakaj katlej chijchikawakej, in tlakaj katlej tekipanoaj kej tlanamaktin,
iwan katlej inselti monawatiaj, oyajkej omotlatitoj ijtik kuyoktin iwan ijtik tepejximej.
16 Iwan okinmilwiayaj in tepemej iwan tepejximej:

—Topan xiwetzikij, iwan xitechtlaatikan para amo ma techita nekáj katlej ewatok ipan
isiya, iwan para amo ma techajsi in temawtij kualanilistle de yen Ichkatzin.

17 Porke yoajsiko in weyi tonale de ikualanilis, iwan mach akaj welis kixikos.

7

Okinseyarojkej 144, 000 judiojtin

1 Satepan de yin, onikinmitak nawi angelestin moketokej itech nawi eskinajtin de yen
tlaltikpak, katlej okintzakuilijtokaj in nawi ejekamej para amo ma ejeka ixko yin tlaltikpak,
nion ixko atl, iwan nion itech kuanmej. 2 Noijki onikitak oksé ángel katlej otlejkoya ik
ikisayan tonale, katlej okipiaya iseyo in Dios katlej nochipa yolitok. Yon ángel okintzajtzilij
chikawak in nawi angelestin katlej okinmakakej poder para tlaijtlakoskej ipan tlaltikpak
iwan itech atl, okijtoj:

3 —Ayamo xikijtlakokan in tlaltikpak, nion ayamo xikijtlakokan in atl, iwan nion ayamo
xikinmijtlakokan in kuanmej, achtoj moneki tikinseyaroskej itekipanojkawan in toTajtzin
Dios ika se seyo itech inmixkuak.

4 Iwan onikakke okintenejkej se siento iwan omenpoale iwan nawi mil tlakaj katlej
okinseyarojkej itech inmixkuak de nochtin in majtlaktin iwan ome familias de Israel.
5 De familia de Judá oyekaj majtlaktle iwan ome mil katlej okinseyarojkej.
De familia de Rubén okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,
de familia de Gad okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,
6 de familia de Aser okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,
de familia de Neftalí okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,
de familia de Manasés okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,
7 de familia de Simeón okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,
de familia de Leví okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,
de familia de Isacar okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,
8 de familia de Zabulón okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,
de familia de José okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil,
iwan de familia de Benjamín okinseyarojkej majtlaktle iwan ome mil.

Miekej tlakaj otlakentitokaj de istak

9 Satepan de yin, onitlachixke iwan onikinmitak sa tekitl miekej tlakaj asta mach akaj
welis kinpoas. Owalajkej de nochtin paismej, de nochi tlatlamantin tlakajtin, de nochtin
pueblojtin, iwan de nochtin katlej tlapoaj tlatlamantle tlajtole. Omoketokaj iyakapan siya
iwan iyakapan in Ichkatzin. Okipiayaj intlaken istak iwan okikitzkijtokaj sekin soyatl itech
inma. 10 Iwan chikawak otzajtziaj, okijtoayaj:
Totemakixtilis witz de toTajtzin Dios,
katlej ewatok ipan isiya,
iwan noijki witz de yen Ichkatzin.
11 Iwan nochtin in angelestin omoketokaj okiyawalojtokaj in siya iwan okinyawalojtokaj
in tetajtzitzintin, iwan noijki okinyawalojtokaj in nawin katlej yolitokej. Iwan omot-
lankuaketzkej iyakapan siya asta okitennamikej in tlale iwan okiweyikixtijkej in toTajtzin
Dios. 12 Okijtojkej:
¡Ijkón ma yeto! Dios ma yeto iaxka axan iwan iktlanke (ik tlami) in yektenewalistle,
weyikixtilistle, ixtlamachilistle, tlasojkamachilistle,
tetlakitalistle, poder iwan chikawalistle. Ijkón ma yeto.
13 Ijkuakón se de yen tetajtzitzintin onechtlajtlanij:
—¿Akinmej yinmej katlej tlakentitokej ika intlaken istak, iwan de kan owalajkej?
14 Iwan nej onikilwij:
—Señor, mach nikmati. Tejwatzin tikmati akinmej iwan de kan owalajkej.
Iwan Yej onechilwij:
—Yinmej yejwan katlej opanokej in temawtij tlajyowilistle. Iwan axan yokiskej iwan
yokipakej intlaken ika ieso in Ichkatzin iwan yoistayakej. 15 Por yonik katej iyakapan
isiya in Dios, iwan kitekipanoaj itech itiopan yuale tonale. Iwan katlej ewatok ipan isiya
kinpalewis porke inwan yetos. 16 Mach ok tiojsiwiskej iwan mach ok amikiskej, mach
ok tonaltlatlaskej iwan nion mach ok tonalmikiskej. 17 Porke in Ichkatzin katlej kajki
tlatlajko de yen siya, kinmonekuitlawis kej ichkamej iwan kinwikas itech ameyaltin katlej
kitemakaj nemilistle. Iwan toTajtzin Dios kinwajwachilis inmixayo.

8

Okitzayankej in chikome seyo

1 Nijkuak in Ichkatzin okitzayanke ipan chikome seyo de yen libro, mach ok itlaj
omokakke ompa ilwikak kej tlajko ora. 2 Satepan onikinmitak chikome angelestin katlej
omoketokaj iyakapan Dios, iwan kada se okimakakej se tlapitzale. 3 Satepan owalaj oksé
ángel iwan omoketzke iyakapan artal, iwan okipiaya se popochtepalkatl de oro. Iwan
okimakakej miek kopale para ma kichichino iyakapan Dios iwan ma tlejko ipokyo san
sekan iwan intiotzajtzilis de nochtin in tokniwan yolchipawakej. Iwan yon ángel okitlalij
in kopale ipan artal de oro katlej oyeka iyakapan siya. 4 Ipokyo in kopale okiske de itech in
popochtepalkatl katlej okipixtoka in ángel itech ima, otlejkok in poktle iwan intiotzajtzilis
in tokniwan yolchipawakej iwan oajsito asta inawak Dios. 5 Ijkuakón in ángel okitzkij
in popochtepalkatl, okitemitij ika tlixochtle de yen tlitl katlej oyeka ipan artal, iwan
okitlamotlak ipan tlaltikpak. Opéj tlatijtikuini, tlakukuyoka, tlapejpetlani iwan tlalolini.

Otlapitzkej in angelestin

6 Satepan in chikome angelestin katlej okipiayaj in chikome tlapitzaltin omoyektlalijkej
para tlapitzaskej.
7 Se ángel achtoj otlapitzke, iwan ijkuakón otesiwik ixko yin tlaltikpak iwan owetzke
tlitl nelitok iwan estle. Iwan otlatlak se tercera parte de yen tlaltikpak, otlatlak nochi in
kuawyoj iwan nochi in xiwyoj.
8 In ya ipan ome ángel otlapitzke, iwan ijkuakón owetzke ijtik atl kej se tepetl xotlatok.
Iwan se tercera parte de yen atl omokuepke estle. 9 Se tercera parte de nochtin in yolkamej
katlej oyekaj ijtik atl omikkej, iwan se tercera parte de nochtin in barkojtin oxakualikej.

10 In ya ipan eyi ángel otlapitzke, iwan ijkuakón se weyi sitlale owetzke de ilwikak katlej
oxotlatiwalaya kej okotl. Owetziko ipan se tercera parte de nochtin in weyamej iwan
ameyaltin katlej katej ixko yin tlaltikpak. 11 In sitlale oyeka itoka Chichik. Iwan se tercera
parte de nochi in atl de ixko yin tlaltikpak ochichiyak, iwan miekej tlaltikpaktlakaj omikkej
por okonikej in yon atl.
12 In ya ipan nawi ángel otlapitzke, iwan ijkuakón se tercera parte de yen tonale, in
metztle, iwan sitlaltin osewkej. In tonale iwan metztle mach ok otlawijkej chikawak porke
osewkej se tercera parte.
13 Satepan onikitak se ángel patlantinemi tlatlajko ilwikak, iwan onikakke okijtoj
chikawak:
—¡Ay, ay! ¡Pobrestin katlej chantij ixko yin tlaltikpak nijkuak tlapitzaskej in oksekimej
eyin angelestin katlej ok poliwij!

9

1 In ya ipan makuile ángel otlapitzke, iwan onikitak se sitlale katlej owetziko de ilwikak
asta ipan tlaltikpak. Yon sitlale okimakakej in yabe para kitlapos in kuyoktle katlej mach
kipia kan tlantok. 2 Okitlapoj in yon kuyoktle, iwan okiske miek poktle kej yeskia ipokyo se
orno. Yon poktle okitlatleyualtij in tonale iwan ejekatl. 3 De ijtik yon poktle okiskej miekej
chapulimej katlej opatlaniaj ixko yin tlaltikpak. Iwan yonmej chapulimej okinmakakej
poder para tetzopitiskej kej yeskia kolomej. 4 Okinnawatijkej amo ma kijtlakokan in
xiwitl, nion itlaj katlej xoxowik, iwan nion se kuawitl, sino san yen tlaltikpaktlakaj katlej
mach kipiaj iseyo in Dios itech inmixkuak. 5 Pero mach okinkawilijkej ma kinmiktikan in
tlaltikpaktlakaj, sino san ma kinkojkokokan makuile metztle. Oyeka sa tekitl tekokoj ken
nijkuak akaj kitzopitia se kolotl. 6 Itech yonmej tonaltin in tlaltikpaktlakaj kinekiskej ma
mikikan pero mach welis. Iwan maski kinekiskej mikiskej, in mikilistle kincholilis.
7 In chapulimej (xolinmej) oyekaj kej kabayojtin katlej moesojkej para yaskej itech
guerra. Itech intzontekon okipiayaj kej se korona de oro, iwan inmixko oyeka kej ixko
se tlakatl. 8 Okipiayaj intzonkal kej itzonkal se siwatl, iwan intlanwan oyeka kej itlanwan
se lión. 9 Itech intlalnakayo okipiayaj kej intlaken de tepostle katlej ika omotzakuiliayaj.
Iwan inmajaswan okukuyokayaj chikawak ken nijkuak in kabayojtin kintlatlalochtiaj in
karretajtin itech guerra. 10 Okipiayaj inkuitlapil kej ikuitlapil se kolotl iwan okipiayaj inmin
(inmimij). Iwan okipiayaj poder itech inkuitlapil para kinkojkokoskej in tlaltikpaktlakaj
makuile metztle. 11 In chapulimej (xolinmej) okipiayaj se intlanawatij, yen ángel de yen
kuyoktle katlej mach kipia kan tlantok. Yon ángel ika tlajtole hebreo itoka Abadón, iwan
ika tlajtole griego itoka Apolión, kijtosneki teijtlakoj.
12 Opanok in yakinika tekokojkayotl, pero ok opoliwia ok ome tekokojkayotl para panos.
13 In ya ipan chikuasen ángel otlapitzke, iwan onikakke se tlajtole katlej omokakke
tlatlajko de yen nawi kuakuawmej katlej oyekaj itech artal de oro katlej oyekaj iyakapan
Dios. 14 Yon tlajtole okilwij in ya ipan chikuasen ángel katlej okipixtoka itlapitzal:
—Xikinkajkawa in nawi angelestin katlej ilpitokej inakastlan weyatl katlej itoka Eu-
frates.
15 In yonmej nawi angelestin yokinyektlalijkaj para kichiwaskej intekiw itech yon ora,
itech yon tonale, itech yon metztle iwan itech yon xiwitl, iwan ijkuakón okinkajkajkej
para ma kinmiktikan se tercera parte de nochtin in tlaltikpaktlakaj. 16 Iwan nej onikakke
okintenejkej ome siento miyones de soldadojtin katlej kipiaj inkabayojwan.
17 Ijkón onikinmitak in kabayojtin iwan katlej inpan oyetiayaj, onikinmitak kej yeskia
oniteemiktoka. Iwan katlej inpan oyetiayaj okipiayaj inmelpantlaken de tepostle. Yon
tepostle okipiaya eyi kolor. Oyeka chichiltik kej tlitl, asultik kej ilwikak, iwan kostik kej
azufre. In kabayojtin okipiayaj intzontekon kej itzontekon se lión, iwan de ijtik inten
okisaya tlitl, okisaya poktle, iwan okisaya azufre. 18 Ika yin eyi kokolistle, omikkej se tercera
parte de nochtin in tlaltikpaktlakaj. Omikkej ika tlitl, ika poktle, iwan ika azufre katlej
okisaya de ijtik inten in kabayojtin. 19 Porke in poder de yonmej kabayojtin okipixtokaj

itech inten iwan itech inkuitlapil. Porke inkuitlapil oyekaj kej koamej katlej okipiayaj intzontekon iwan otetzopitiayaj.

20 Pero in oksekimej tlaltikpaktlakaj, katlej mach omikkej ika yonmej kokolistin, mach
okikajkej de tlajtlakolchiwaskej. Sino okiseguirojkej okinweyikixtiayaj in mach kualtin
ejekamej iwan santojtin de oro, de plata, de bronce, de tetl, iwan de kuawitl, katlej mach
tlachiaj, nion mach tlakakij, iwan nion mach nejnemij. 21 Iwan nion mach okikajkej de
temiktiskej, de texoxaskej (tebrujojwiskej), de momekatiskej, iwan de tlachtekiskej.

10

In ángel katlej okipiaya se librojtzin

1 Satepan onikitak oksé ángel chikawak katlej owaltemoaya de ilwikak, kikentiwitz
mixtle iwan ikpak okualkuia se akosamalotl. Ixko opetlania ken tonale, iwan ikxiwan
omotayaj kej pilartin tlikuitokej. 2 Okipixtoka itech ima se librojtzin tlapotok, iwan
okitlalij iyekikxi ipan atl iwan iopochikxi okitlalij ipan tlaltikpak. 3 Iwan otzajtzik chikawak
ken ijkuak tzajtzi se lión. Iwan nijkuak otzajtzik, omokakke chikome tlatikuinalistin
okinankilijkej. 4 Iwan nijkuak in yonmej chikome tlatikuinalistin owaltlajtojkej, nej ya
nikijkuiloani, pero ijkuakón onikakke se tlajtole de ilwikak onechilwij:

—Amo xikijkuilo tlan okijtojkej in chikome tlatikuinalistin, sino san tej xikmato tlan okijtojkej.

5 Satepan in ángel katlej onikitak moketok ipan atl iwan ipan tlaltikpak, okiketzke
iyekma ik ilwikak 6 iwan okijtoj se tlajtole, asta okijtoj Dios tlachixtok katlej yolitok
nochipa, katlej okichij in ilwikak, in tlaltikpak, in atl, iwan nochi tlan onkaj intech. Okijtoj:

—Ya ajsis ora, mach ok wejkawas. 7 Porke nijkuak ajsis tonale nijkuak in ya ipan chikome
ángel tlapitzas, ijkuakón panos nochi tlan ayamo okimatiaj in tlaltikpaktlakaj, tlan Dios ya
wejkawitl okinmilwij itekipanojkawan profetajtin de tlan tlapanos.

8 In tlajtole katlej onikakke katlej omokakke de ilwikak, oksemi onechilwij:

—Xiwia, iwan xikitzki in librojtzin katlej tlapotok itech ima in ángel katlej moketok
ipan atl iwan ipan tlaltikpak.

9 Oniaj kiné kan oyeka in ángel iwan onikilwij ma nechmaka in librojtzin, iwan yej
onechilwij:

—Xikitzki iwan xikua. Ijtik moten tikmachilis tzopelik kej nektle, pero ik moijtik
tikmachilis chichik.

10 Ijkuakón onikitzkij in librojtzin de itech ima in ángel iwan onikuaj. Iwan ijtik noten
onikmachilij tzopelik, pero nijkuak oniktoloj, ik noijtik onikmachilij chichik. 11 Satepan in
ángel onechilwij:

—Moneki oksemi tikinmatiltis in tlaltikpaktlakaj tlan Dios kijta. Xikinmatilti tlan
panoskej katlej katej itech nochtin pueblojtin iwan paismej, katlej tlapoaj ika oksekin
tlatlamantle tlajtole iwan noijki katlej tlatlanawatijkej.

11

Omen testigojtin

1 Satepan onechmakakej se kuawitl kej metro, iwan onechilwijkej:

—Ximoketza iwan xiktamachiwa itiopan Dios iwan artal. Iwan xikinpoa keskimej katlej
ompa kiweyikixtiaj in Dios. 2 Pero amo xiktamachiwa in patio katlej kajki kalan de yen
tiopan, porke yon patio yokinmaktilijkej in tlakaj katlej mach judiojtin. Yejwan ipan
tlajtlaksaskej iweyikan Dios omenpoale iwan ome metztle. 3 Iwan nej nikintitlanis ome
notestigojwan profetajtin para ma kitematiltikan tlan tlapanos de tlan nej nikinmilwis.
Yejwan kitematiltiskej notlajtol se mil iwan ome siento iwan eyinpoale tonaltin, iwan
motzotzoltiskej ika intzotzol tetzojtzopitij katlej konakiaj in tlakaj nijkuak mikkayoaj.

4 Yonmej omen notestigojwan profetajtin kijtosneki yejwan ome olivoskuanmej iwan
ome kandelerojtin, katlej katej iyakapan Dios katlej tlanawatia ixko yin tlaltikpak. 5 Iwan
tla akaj kinekis itlaj kintoktis in yonmej omen, yejwan kixtiskej tlitl de ijtik inten iwan

kinchichinoskej inkontraswan. Ijkón kiné, akin kinekis itlaj kintoktis, ijkón nik mikis.
[6] Yonmej ome testigojtin profetajtin kipiaj poder para kitzakuaskej in ilwikak, para amo
ma kiawi nijkuak kitematiltiskej tlan tlapanos de tlan Dios kinmilwis. Noijki yejwan
kipiaj poder para kikuepaskej estle in atl, iwan noijki para kitlajyowiltiskej in tlaltikpak
ika nochi tlamantle kokolistle, san kech yejwan kinekiskej. [7] Iwan nijkuak tlamiskej
de kitematiltiskej tlan Dios okinmilwij, in amo kuale yolkatl katlej kisas de ijtik in
kuyoktle katlej mach kipia kan tlantok, yas en kontra de yejwan, iwan kintlanis, iwan
kinmiktis. [8] Intlalnakayo melatoskej ipan ojmej de yen weyikan de Jerusalén kan toSeñor
Jesucristo okimajmasoltijkej itech krus. Yon weyikan kitokayoawiltiaj noijki Sodoma o
noso Egipto. Porke in tlakaj de yon weyikan kipiaj inyolo mach kuale noijki ken tlakaj de
weyikan de Sodoma iwan de país de Egipto. [9] In tlakaj de nochtin pueblojtin, de nochi
tlatlamantin tlakajtin, de nochtin katlej tlapoaj tlatlamantle tlajtole, iwan de nochtin
paismej, kitaskej intlalnakayo de yonmej omen mikkamej melatoskej eyi tonale iwan
tlajko, iwan mach kitekawiliskej ma kintookakan. [10] In tlaltikpaktlakaj pakiskej porke
yomikkej in yonmej omen, sa tekitl kiwelitaskej iwan asta kimomamakaskej tlatliokoliltin
se iwan oksé, porke in yonmej omen profetajtin mach ok tlakuejsoskej. [11] Pero satepan de
eyi tonale iwan tlajko, se espíritu katlej kitemaka nemilistle katlej Dios kititlanis, kalakis
intech in yonmej omen profetajtin iwan mewaskej. Iwan nochtin akinmej kinmitaskej sa
tekitl momawtiskej. [12] Satepan yonmej omen testigojtin profetajtin kikakiskej se tlajtole
chikawak, kinmilwis:

—Xitlejkokan nian tlakpak.

Yejwan tlejkoskej ilwikak ijtik se mixtle iwan inkontraswan kinmitaskej. [13] San niman
ijkuakón chikawak tlalolinis iwan se majtlaktle parte de nochi in weyikan xitinis, iwan
mikiskej chikome mil tlakaj ika yon tlalolinalistle. Oksekimej katlej mach mikiskej, sa
tekitl momawtiskej, iwan kiweyikixtiskej in toTajtzin Dios katlej kajki ilwikak.

[14] Ijkón nik opanok in ya ipan ome tekokojkayotl, pero ok opoliwia oksé tekokojkayotl
katlej witz san niman para ajsis ya ipan eyi tekokojkayotl.

In chikome ángel otlapitzke

[15] In ya ipan chikome ángel otlapitzke, iwan omokakej miekej tlajtoltin ompa ilwikak,
okijtojkej chikawak:

Nochi in tlaltikpak kan tlanawatiaj in tlaltikpaktlakaj ya iaxka in toTajtzin Dios iwan de
Jesucristo.
Iwan Yej tlanawatis iktlanke (ik tlami).

[16] Ijkuakón in senpoale iwan nawi tetajtzitzintin katlej oewatokaj ipan insiya iyakapan
toTajtzin Dios, omotlankuaketzkej asta okitennamikej in tlale iwan okiweyikixtijkej in
toTajtzin Dios, [17] okijtojkej:

Timitztlasojkamachiliaj, Señor,
tejwatzin Dios katlej tikpia nochi poder,
tejwatzin katlej achtoj yotieka, katlej axan tikaj iwan katlej nochipa tietos,
timitztlasojkamachiliaj porke yotikonanke mopoder iwan yopéj titlanawatia.

[18] In tlaltikpaktlakaj de nochtin paismej kualanij monawak,
pero yoajsiko in tonale katlej ika mokualanalis tikintitlanis kan tlajyowiskej,
yoajsiko in tonale para tikinmixkomakas (tikintzonmanas) iwan tikintlaxtlawis in
mikkamej.
Noijki yoajsiko in tonale para tikintlaxtlawis motekipanojkawan profetajtin,
iwan katlej otikinpejpenke ma yekan moaxkawan, iwan katlej mitztlakitaj,
wejweyin iwan tzitzikinmej.
Iwan noijki yoajsiko in tonale para tikinmixpolos katlej kixpoloaj in tlaltikpak.

[19] Ijkuakón otlapowik itiopan Dios katlej kajki ilwikak, iwan ompa ijtik tiopan omotaya
in kaja kan oyeka in akuerdo katlej Dios okichij inwan itlaneltokakej. Chikawak otlape-
jpetlanke, otlakukuyokak, otlatijtikuinke, otlalolinke iwan chikawak otesiwik.

12

In siwatl iwan koatl

1 Satepan omotak se weyi señal itech ilwikak. Omotak se siwatl petlantok ken tonale,
iwan in metztle oyeka ikxitlan, iwan okikuaonakijtoka se korona de majtlaktle iwan ome
sitlaltin. 2 Yon siwatl ootztitoka ika ikone, iwan otzajtzia chikawak porke ya tlakatis
ikone. 3 Satepan omotak oksé señal itech ilwikak. Omotak se weyi koatl chichiltik,
okinpiaya chikome itzontekonwan, majtlaktle ikuakuawan, iwan se korona itech kada se
itzontekon. 4 Ika ikuitlapil okintepej se tercera parte de nochtin in sitlaltin de ilwikak
iwan okintlamotlak ixko yin tlaltikpak. Yon koatl omoketzke iyakapan siwatl katlej ya
kitlakatilis ikone, para kikualis san niman nijkuak tlakatis. 5 In siwatl okitlakatilij se
chokotzin, katlej kinnawatis ika ivara de tepostle nochtin in tlaltikpaktlakaj de nochtin
paismej. Ijkuakón ikone okikixtilijkej iwan okiwikilijkej inawak Dios kan ewatok itech isiya
para ompa Iwan yetos. 6 In siwatl ocholoj iwan oyáj kan tlawaki, kan Dios yokiyektlalilijka
se lugar para ompa ma kitlamakakan se mil iwan ome siento iwan eyinpoale tonaltin.

7 Satepan omochij se guerra itech ilwikak. In arcángel Miguel iwan oksekimej angelestin
katlej yej kinyekana okichijkej guerra iwan yon koatl. In koatl iwan iangelwan noijki inwan
okimomagakej (omomakakej), 8 pero mach owelikej otlatlankej, iwan mach ok oyeka lugar
para yejwan itech ilwikak. 9 Ijkuakón in koatl iwan iangelwan okinkixtijkej de ilwikak iwan
okintlamotlakej asta ipan tlaltikpak. Yon koatl yen katlej yoyeka desde ya wejkawitl, katlej
yokinkajkayaj miekej tlaltikpaktlakaj, katlej noijki itoka diablo o noso Satanás.

10 Ijkuakón onikakke se tlajtole chikawak ompa ilwikak, okijtoj:

—Yoejkok in tonale nijkuak nochtin katlej iaxkawan in Dios kinmakixtiskej, yoneske
ipoder in toTajtzin Dios iwan yopéj tlanawatia. Iwan Cristo noijki yokiresibiroj teki-
wajkayotl, porke yokiwaltlamotlakej de ilwikak in Amo Kuale Tlakatl katlej teistlakawij
de yen tokniwan, katlej okinmistlakawiaya yuale tonale iyakapan Dios. 11 In tokniwan
okitlankej in Amo Kuale Tlakatl ika ieso in Ichkatzin iwan ika itlajtol Cristo katlej yejwan
okitematiltijkej. Porke mach okimakaskej kipoloskej innemilis, sino omotemaktijkej
(omotemaktilijkej) maski ma kinmiktikan. 12 Por yonik kiné, ma yeto pakilistle ompa
ilwikak. Xipakikan namejwan katlej ankatej ilwikak. Pero, pobrestin katlej chantij ixko
tlaltikpak iwan katlej katej ijtik atl. Porke in diablo yotemok kan amejwan ankatej, sa
tekitl kualani, porke kimati nik sa keski tonale kipia para kichiwas tlan yej kineki.

13 Nijkuak in koatl okimomakak kuenta nik yokiwaltlamotlakej ipan tlaltikpak, opéj
kitemojtinemi in siwatl katlej okitlakatilij ikone. 14 Pero in siwatl okimakakej ome iajaswan
wejweyin de se weyi kuixin (águila), para ma patlani wejka de kan kajki in yon koatl iwan
ma wia asta kan tlawaki, kan kitlamakaskej eyi xiwitl iwan tlajko. 15 In koatl okikixtij miek
atl de ijtik iten kej se weyatl para ma kiwika in siwatl. 16 Pero in tlaltikpak okipalewij
in siwatl. In tlaltikpak otlapowik iwan okitoloj in weyatl katlej in koatl okikixtij de ijtik
iten. 17 In koatl sa tekitl okualanke inawak in yon siwatl, iwan oyáj inwan okimomagato
(okinmomakato) oksekimej ipilwan in yon siwatl, katlej kichiwaj tlan Dios kijta iwan
tetlapowiaj de Jesucristo. Iwan yon koatl omoketzato itempan atl ijtik xale.

13

Omen yolkamej amo kualtin

1 Iwan onikitak okiske de ijtik atl se amo kuale yolkatl katlej okinpiaya chikome
itzontekonwan iwan majtlaktle ikuakuawan. Itech kada se ikuakuaw okipiaya se korona,
iwan itech kada se itzontekon oijkuilitoka se tokayotl bierotik katlej okiwikaltiaya in
toTajtzin Dios. 2 Yon amo kuale yolkatl omotaya kej se tigre, iwan okinpiaya ikxiwan
kej ikxiwan se oso, iwan okipiaya iten kej iten se lión. In koatl okimakak ipoder in amo
kuale yolkatl iwan okitlalij ipan isiya, iwan noijki okimakak weyi tekiwajkayotl. 3 Se de
yen itzontekon in amo kuale yolkatl omotaya kej yeskia okikuatzontekej iwan omotaya
kej ya mikkatl. Pero yon kan okikuatzontekej opajtik, iwan nochtin in tlaltikpaktlakaj sa

omotlajtlachialtijkej (omomajmawtijkej) iwan nochtin pewa yawij inawak in amo kuale
yolkatl. [4] Okiweyikixtijkej in koatl porke okimakak tekiwajkayotl in amo kuale yolkatl,
iwan noijki okiweyikixtijkej in amo kuale yolkatl. Okijtojkej:

—Mach akaj oksé kipia poder ken yin amo kuale yolkatl. ¿Akin welis mokitzkis iwan
yej?

[5] Noijki okikawilijkej in amo kuale yolkatl ma moweyineki ika iten iwan ma kiwikalti
in Dios. Iwan noijki okikawilijkej ma tlanawati omenpoale iwan ome metztle. [6] Iwan
ijkón okichij. Otlawikaltij inawak Dios, okiwikaltij itoka iwan kan chanti, iwan noijki
okinwikaltij katlej chantij ilwikak. [7] Noijki okikawilijkej ma inwan kimomaga in tokniwan
yolchipawakej asta ma kintlani. Iwan okimakakej poder para kinnawatis nochtin in
tlaltikpaktlakaj, de nochtin pueblojtin, de nochtin katlej tlapoaj tlatlamantle tlajtole, iwan
de nochtin paismej. [8] Iwan nochtin in tlaltikpaktlakaj katlej mach kipiaj intoka ijkuilitok
itech libro, kan nestok intoka de nochtin katlej kipiaj yankuik nemilistle, okiweyikixtijkej
in amo kuale yolkatl. Yon libro omochij desde antes de kichiwani in Dios in tlaltikpak. In
Ichkatzin katlej okimiktijkej, yen kipia in yon libro.

[9] Akin kineki kimomakas kuenta, ma kikaki. [10] Akin tetzakuas, noijki kitzakuaskej. Akin
temiktis, noijki kimiktiskej. Por yonik, in tokniwan yolchipawakej moneki kixikoskej tlan
panoskej, iwan moneki kitlaliskej intlaneltokalis inawak Dios.

[11] Satepan onikitak oksé amo kuale yolkatl, pankistiwitz de ipan tlaltikpak. Okinpiaya
ome ikuakuawan kej ikuakuawan se ichkatzin, pero otlajtoaya kej se koatl. [12] Iwan noijki
okipiaya poder no ken oksé amo kuale yolkatl katlej achtoj omonextij iwan katlej ompa
iwan okatka. Yin ya ipan ome amo kuale yolkatl okintoktij nochtin in tlaltikpaktlakaj
ma kiweyikixtikan in achtoj amo kuale yolkatl, katlej oyeka kuatlatzontektle iwan
opajtik. [13] Noijki okinchiwaya wejweyin señalestin, iwan asta okichiwaya ma wetzi tlitl
de ilwikak asta ipan tlaltikpak inmixpan tlakaj. [14] Yon amo kuale yolkatl okinkajkayaj in
tlaltikpaktlakaj ika yonmej señalestin katlej okikawilijkej ma kinchiwa ixpan oksé amo
kuale yolkatl. Iwan okinnawatij ma kichiwakan se iretrato de yen achtoj amo kuale yolkatl,
katlej oyeka kuatlatzontektle iwan opajtik. [15] In ya ipan ome amo kuale yolkatl noijki
okimakakej poder para ma kijpitza iretrato in achtoj amo kuale yolkatl, para ma weli ma
tlajto yon retrato iwan ma kinmikti nochtin katlej mach kinekij kiweyikixtiskej. [16] Noijki
in ya ipan ome amo kuale yolkatl okintoktij nochtin in tlakaj, katlej wejweyin iwan katlej
tzitzikinmej, katlej kimopialiaj iwan katlej mach kimopialiaj, katlej tlanamaktin iwan
katlej mach tlanamaktin, ma kintlalilikan se marka itech inyekma o noso itech inmixkuak.
[17] Iwan mach akaj owelia otlakowaya nimpor otlanamakaya tla amo okipiaya yon marka.
Yon marka yen itoka in amo kuale yolkatl o noso inúmero yon yolkatl. [18] Moneki miek
ixtlamachilistle itech yin tlamantle. Akin kimomaka kuenta ma kixyejyeko inúmero in
amo kuale yolkatl porke onkaj se número katlej kimatij in tlakaj. In número yen chikuasen
siento iwan eyinpoale iwan chikuasen (666).

14

Intlakuikal de yen 144,000 tlakaj

[1] Satepan onikitak in Ichkatzin moketok ipan tepetl itoka Sión. Iwan ompa Iwan
oyekaj se siento iwan omenpoale iwan nawi mil tlakaj, katlej okipiayaj ijkuilitok itech
inmixkuak itoka de yen Ichkatzin iwan itoka de yen iPapan. [2] Satepan onikakke ik
ilwikak kej itlaj chikawak ken nijkuak kukuyokaj miekej weyamej o noso ken nijkuak
chikawak tlatikuini. Onikakke kej otlatzotzonayaj miekej ika arpa. [3] Iwan okitlakuikayaj se
yankuik tlakuikale, iyakapan siya iwan inyakapan nawin katlej yolitokej iwan inyakapan in
tetajtzitzintin. Mach akaj owelia okitlakuikaya in tlakuikale, sino san yejwan in se siento
iwan omenpoale iwan nawi mil tlakaj, katlej Cristo okinkoj ika ieso de intzalko nochtin
in tlaltikpaktlakaj. [4] Yejwan mach otlajtlakojkej inwan siwamej, sino omomalwijkej. Iwan
san kan yawi in Ichkatzin yejwan noijki ompa yawij. Yejwan okinkojkej de intzalko nochtin

in tlaltikpaktlakaj, para yejwan yeskej in yakinika iaxkawan Dios iwan Ichkatzin. [5] Mach
keman okijtojkej itlaj tlan amo melawak. Mach itlaj tlajtlakole kipiaj.

Eyin angelestin tlapoaj

[6] Satepan onikitak oksé ángel opatlania tlatlajko ilwikak katlej okipiaya in yankuik
tlajtole katlej temakixtia katlej mach keman tlamis, para kintlapowis in tlaltikpaktlakaj,
de nochtin paismej, de nochi tlatlamantin tlakajtin, de nochtin katlej tlapoaj tlatlamantle
tlajtole, iwan de nochtin pueblojtin. [7] Iwan okijtoaya chikawak:

—Xikimakasikan toTajtzin Dios iwan xikweyikixtikan, porke yoajsik ora para tlaixko-
makas (tlatzonmanas). Xikweyikixtikan katlej okichij in ilwikak iwan tlaltikpak, in mar
iwan ameyaltin.

[8] Oksé ángel oyáj ikuitlapan katlej achtoj ángel iwan okijtoj:

—Yowetzke, yowetzke in weyikan de Babilonia, katlej oyeka kej se siwatl mach kuale
katlej kintlatlapololtia in tlakaj iwan kintoktia ma tlajtlakokan ken yej, iwan kintlawantia
ika tlajtlakole. Yon weyikan de Babilonia ijkón okintoktiaya in tlakaj de nochi in tlaltikpak.

[9] Satepan in ya ipan eyi ángel oyáj inkuitlapan nekatej ome angelestin iwan okijtoj ika
chikawak tlajtole:

—Tla akaj kiweyikixtia in amo kuale yolkatl iwan iretrato, iwan motekawilia ma
kitlalilikan imarka itech ixkuak o noso itech ima, [10] Dios kitlajyowiltis ika nochi ichikawalis
iwan ika nochi ikualanilis. Iwan kitlajyowiltiskej ika tlitl iwan ika azufre inmixpan
iangelwan in Dios iwan ixpan Ichkatzin. [11] Iwan nochipa tlejkotos in poktle de yen tlitl
katlej kitlajyowiltijtos nochipa iwan mach keman sewis. Iwan mach keman kipiaskej
nesewile nion tonayan nion yuak nochtin katlej kiweyikixtiskej in amo kuale yolkatl
iwan iretrato, iwan nochtin katlej motekawiliskej ma kintlalilikan imarka de yen itoka
in amo kuale yolkatl. [12] Por yonik moneki amo ma mosotlawakan iwan ma kixikokan in
tlajyowilistle nochtin in tokniwan yolchipawakej, katlej kitlakitaj itlanawatil iwan kitlaliaj
intlaneltokalis inawak Jesús.

[13] Ijkuakón onikakke se tlajtole de ilwikak. Onechilwij:

—Xikijkuilo tlan nimitzilwis: "Ma pakikan katlej mikiskej de nian para tlayakapan
nochtin katlej kineltokaj in toSeñor." In Espíritu Santo noijki kijta: "Melawak, sa tekitl
ma pakikan, porke yejwan mosewiskej de intekiw, iwan Dios kintlaxtlawis ompa ilwikak
por tlan okichijkej."

Pixkalistle ixko tlaltikpak

[14] Ijkuakón onikitak se mixtle istak. Iwan ipan mixtle oewatoka yen katlej omochij
tlakatl. Okipiaya se korona de oro ipan itzontekon iwan okikitzkijtoka se oso (ojoso) sa
tekitl tlateki. [15] Iwan oksé ángel okiske de ijtik itiopan Dios iwan okitzajtzilij chikawak
katlej ewatok ipan mixtle:

—Xikteki ika mooso in tlakilotl. Porke yochikawak iwan yoajsik in tonale para se
kololos.

[16] Ijkuakón katlej ewatok ipan mixtle okitemowij ioso ipan tlaltikpak iwan okitekke in
tlakilotl.

[17] Satepan oksé ángel okiske de ijtik itiopan Dios katlej kajki ilwikak, iwan noijki okipiaya
se oso sa tekitl tlateki. [18] Iwan noijki okiske oksé ángel de itech artal katlej okipiaya poder
ika tlitl. Iwan okinotzke ika chikawak tlajtole in ángel katlej kipia ioso tlateki. Okilwij:

—Xiktemowi mooso tlateki, iwan xikololo itlakilo in uvas katlej onkaj ixko tlaltikpak
porke yochikawak.

[19] In ángel okitemowij ioso iwan okololoj in uvas de ixko tlaltikpak. In uvas okitenke
ijtik se tanke para ompa mopatzkas. Iayo yon uvas kijtosneki yen inmeso de yejwan katlej
kichiwaj tlan amo kuale, katlej Dios sa tekitl kintlajyowiltis porke sa tekitl kikualaniaj.
[20] Yon uvas okipatzkakej kalan de yen weyikan de Jerusalén. Iwan kan oyeka in tanke
kan okipatzkakej in uvas okiske estle. Oyeka sa tekitl miek estle iwan otlejkok asta itech
infreno in kabayojtin, iwan omotlaloj in estle kanaj eyi siento kilómetro de wejka.

15

Chikome angelestin katlej okinpiayaj in salúltimo chikome kokolistin

1 Onikitak itech ilwikak oksé señal sa tekitl weyi iwan sa onechtlajtlachialtij (onech-
majmawtij). Onikinmitak chikome angelestin katlej okipixtokaj in salúltimo chikome
kokolistin. Nijkuak tlamiskej in yonmej chikome kokolistin, noijki tlamis ikualanilis in
Dios de inwan tlaltikpaktlakaj.
2 Noijki onikitak kej se mar de teskatl nelitok iwan tlitl. Iwan ompa omoketokaj ipan
yon mar de teskatl katlej okitlankej in amo kuale yolkatl, katlej amo omotlankuaketzkej
iyakapan iretrato, iwan nion amo omotekawilijkej ma kintlalilikan inúmero de itoka.
Okinpixtokaj inmarpajwan katlej Dios okinmakak. 3 Iwan okitlakuikayaj (okuikayaj) se
tlakuikale katlej Moisés okijkuiloj katlej okitekipanoaya in toTajtzin Dios, iwan noijki
otlakuikayaj para yen Ichkatzin. Ijkín nik otlakuikayaj:

Weyi iwan tetlajtlachialtij (temajmawtij) nochi tlan tejwatzin otikchij,
Señor, tejwatzin Dios katlej tikpia nochi poder.
Tikchiwa tlan kuale iwan tlan melawak,
tejwatzin tiRey de nochtin paismej.
4 ¿Akin amo mitzimakasis, Señor?
¿Akin amo mitzweyikixtis?
San yen tejwatzin tiyolchipawak,
iwan nochtin tlaltikpaktlakaj de nochtin paismej witzej iwan mitzweyikixtiskej,
porke in tlaltikpaktlakaj kitaj nik tikchiwa nochi tlan kuale.

5 Satepan onikitak itech ilwikak in weyi tiopan iwan otlatlapowik Kan Tlixpantzin, kan
kajki in akuerdo katlej Dios okichij inwan itlaneltokakej. 6 Ijtik in weyi tiopan okiskej in
chikome angelestin katlej okinpixtokaj in chikome kokolistin. Otlakentitokaj ika tzotzole
katlej kuale itoka lino, chipawak iwan opetlania. Noijki okipiayaj intlajkoilpika de oro asta
inmelpan. 7 Satepan se de yen nawi katlej yolitokej, okinmakak kada se de yen chikome
angelestin se kopa de oro tentok de ikualanilis in Dios katlej nochipa yolitok. 8 In weyi
tiopan otenke de poktle katlej owalaj de imawisotlanex iwan de ipoder in Dios. Iwan mach
akaj owelia okalakia ijtik in weyi tiopan mientras in chikome angelestin ayamo otlamiaj
okinnokiayaj in chikome kokolistin.

16

Chikome kopajtin de ikualanilis Dios

1 Satepan onikakke se chikawak tlajtole katlej okiske de ijtik in weyi tiopan, iwan
okinmilwij in chikome angelestin:

—Xiwian xikinnokitij ipan tlaltikpak in chikome kopajtin katlej tentokej de ikualanilis
in Dios, para kintlajyowiltis in tlaltikpaktlakaj.
2 Achtoj se ángel oyáj iwan okinokij ikopa ipan tlaltikpak, iwan nochtin in tlaltikpak-
tlakaj katlej okipiayaj imarka in amo kuale yolkatl iwan katlej okiweyikixtiayaj iretrato,
intech okiskej tzotzomej sa tekitl bierotikej iwan sa tekitl tetonejkej.
3 In ya ipan ome ángel okinokij ikopa ijtik atl, iwan in atl omokuepke estle kej ieso se
mikkatl, iwan nochtin in yolkamej katlej onemiaj ijtik atl omikkej.
4 In ya ipan eyi ángel okinokij ikopa ijtik weyamej iwan ijtik ameyaltin, iwan nochi in atl
omokuepke estle. 5 Satepan onikakke in ángel katlej kinawatia in atl. Okijtoj:

—Tejwatzin otikchij ken moneki, Señor, tejwatzin tiyolchipawak, tejwatzin katlej axan
tikaj iwan katlej achtoj yotieka. 6 Porke yejwan okinmiktijkej katlej moaxkawan iwan
moprofetajwan. Iwan axan tejwatzin tikinmaka ma konikan estle, para ma kitlaxtlawakan
por tlan okichijkej.
7 Noijki onikakke se tlajtole katlej omokakke desde itech artal. Okijtoj:

—Melawak, Señor, tejwatzin toTajtzin Dios katlej tikpia nochi poder, yon tlan tejwatzin tikchiwa para tikintlajyowiltia in tlakaj, yon melawak iwan tikchiwa ijkón ken intech moneki.

8 In ya ipan nawi ángel okinokij ikopa ipan tonale, iwan tonale okimakakej poder para ma kinchichino in tlakaj ika itliyo. 9 Iwan tlaltikpaktlakaj sa tekitl otlatlakej ika itliyo in tonale, pero mach omoyolpejpenkej (omoyolkuepkej) iwan nion mach okiweyikixtijkej in toTajtzin Dios, katlej kipia poder itech in yonmej kokolistin katlej kintitlanilijtok, sino yej okiwikaltijkej in Dios.

10 In ya ipan makuile ángel okinokij ikopa ipan isiya in amo kuale yolkatl, iwan kan tlanawatia otlatleyuak chikawak. Iwan tlakaj asta omonenepiltetexoayaj porke sa tekitl otlajyowiayaj. 11 Iwan okiwikaltiayaj in toTajtzin Dios katlej kajki ilwikak, porke otlajyowiayaj iwan porke otenkej de tzotzomej, pero maski ijkón, mach okikajkej tlan amo kuale.

12 In ya ipan chikuasen ángel okinokij ikopa ijtik in weyatl itoka Eufrates, iwan in atl owakke, para ijkón otlapowik se ojtle kan panoskej in reytin katlej witzej ik ikisayan tonale.

13 Satepan onikitak de ijtik iten in koatl, iwan de ijtik iten in amo kuale yolkatl, iwan noijki de ijtik iten in profeta tekajkayaj, okiskej eyin ejekamej mach kualtin katlej omotayaj kej kalamej (ranas). 14 Yonmej iejekawan in Amo Kuale Tlakatl oweliaj okinchiwayaj wejweyin señalestin. Okisayaj para kinmololoskej nochtin reytin de ixko yin tlaltikpak para momagaskej (momakaskej) iwan Dios itech nekáj weyi tonale katlej yokitlalij in Dios katlej kipia nochi poder. 15 Ijkuakón Jesucristo okijtoj: "Xikkaki, mach akaj kimati keman niwitz, porke Nej niwitz ijkón ken nijkuak witz se ichtekke. Ma paki akin ijsatos iwan kimalwijtos itzotzol, para satepan amo nemis xitlatztik iwan amo pinawas nijkuak kitaskej."

16 Iwan eyin ejekamej mach kualtin okinmololojkej in reytin se lugar kan kitokaxtiaj ika tlajtole hebreo Armagedón.

17 In ya ipan chikome ángel okinokij ikopa ixko ejekatl, iwan omokakke se tlajtole chikawak de kan weyi tiopan de ilwikak, iwan omokakke okiske kan kajki in siya. Okijtoj:

—Nochi yotlanke yomochij.

18 Ijkuakón otlapejpetlanke, otlakukuyokak iwan otlatijtikuinke. Otlalolinke sa tekitl chikawak ixko yin tlaltikpak ke mach keman ijkón nik tlalolini desde ijkuak oneskej in tlakaj ixko yin tlaltikpak. 19 In weyikan de Babilonia katlej sa tekitl weyi, otlapanke iwan omochij eyi pedaso, iwan in weyikantin de nochi in tlaltikpak oxixitinkej. Dios mach okelkaj in weyikan de Babilonia para kitlajyowiltis chikawak ika ikualanilis. 20 Nochtin in tlalmej katlej pankistokej itech atl iwan nochtin in tepemej opolikej. 21 Noijki owetzke wejweyi tesiwitl de ilwikak iwan otepewik inpan tlaltikpaktlakaj. Kada se tesiwitl oyeka etik kej omenpoale kilo. Iwan tlaltikpaktlakaj okiwikaltijkej in toTajtzin Dios por okintitlanilij yon kokolistle de tesiwitl katlej oyeka sa tekitl teixpoloj.

17

In siwatl katlej weyi momekatij

1 Ijkuakón owalaj se de yonmej chikome angelestin katlej okinpiayaj in chikome kopajtin, iwan onechilwij:

—Xiwiki iwan nimitzititis tlan panos in siwatl katlej wel momekatij, katlej ewatok inpan miekej amej. 2 In reytin de nochi in tlaltikpak okimomekatijkej in yon siwatl. Iwan tlaltikpaktlakaj omotlawantijkej ika ivino, kijtosneki in tlaltikpaktlakaj okimomekatijkej in yon siwatl.

3 Satepan in Espíritu Santo notech owalaj iwan onechwikak kan tlawaki, iwan onikitak se siwatl ewatok ipan se amo kuale yolkatl chichiltik. Yon amo kuale yolkatl otentoka de tokayomej katlej ika okiwikaltiayaj in toTajtzin Dios, iwan okinpiaya chikome itzontekonwan iwan majtlaktle ikuakuawan. 4 In siwatl otzotzolejtoka ika itzotzol moradotik

iwan chichiltik. Ochijchitoka ika oro, ika perlas iwan ika tetzitzintin katlej petlanij iwan patiojkej. Okitzkijtoka se kopa de oro tentok de tlajtlakole bierotik katlej Dios mach kiwelita, iwan noijki tentok de tlajtlakole mach kuale ken nijkuak in tlakaj kinneltokaj oksekimej diosmej. [5] Itech ixkuak oijkuilitoka se tokayotl katlej mach akaj okimomakaya kuenta tlan kijtosneki. Yon tokayotl ijkín okijtoayaj: "Weyikan de Babilonia, in tenan de nochtin in siwamej momekatijkej, iwan de nochtin katlej kinneltokaj oksekimej diosmej, iwan de nochi tlajtlakole pitzotik de ixko yin tlaltikpak katlej Dios mach kiwelita." [6] Iwan onikmomakak kuenta nik in yon siwatl oiwintitoka ika inmeso de yen tokniwan yolchipawakej iwan ika inmeso de katlej okinmiktijkej por otetlapowiayaj de Jesús. Nijkuak ijkón onikitak, sa tekitl sa onitlajtlachixke (onimomajmawtij). [7] Ijkuakón in ángel onechilwij:

—¿Tlanik wel timotlajtlachialtia (timomajmawtia)? Nimitzilwis tlanon kijtosneki tlan otikitak de yon siwatl iwan de yen amo kuale yolkatl katlej ipan yetiw, katlej kinpia chikome itzontekonwan iwan majtlaktle ikuakuawan. [8] In amo kuale yolkatl katlej otikitak yen katlej achtoj yoyeka, pero axan mach ok yolitok. Pero maski mach ok yolitok, yej walkisas de ijtik kuyoktle katlej mach kipia kan tlantok, iwan satepan yas kan nochipa tlajyowijtos. Iwan nochtin in tlaltikpaktlakaj, katlej mach nestok intoka itech libro kan ijkuilitok intoka nochtin katlej kipiaj yankuik nemilistle desde ijkuak opéj in tlaltikpak, sa tekitl motlajtlachialtiskej (momajmawtiskej) nijkuak kitaskej in amo kuale yolkatl, katlej achtoj yoyeka, pero axan mach yolitok, iwan katlej oksemi witz.

[9] 'Nian onkaj sekin tlamantle para katlej kipiaj kuale intlalnamikilis: In chikome itzontekonwan in amo kuale yolkatl kijtosneki chikome tepemej katlej ipan ewatok in siwatl, [10] iwan noijki kijtosneki chikomen reytin. Makuiltin de yonmej reytin yomikkej. Se de yonmej reytin axan tlanawatijtok, iwan oksé asta axan mach ya witz. Pero nijkuak witz in yon rey katlej poliwi, mach wejkawas tlanawatis. [11] In amo kuale yolkatl katlej achtoj yoyeka, iwan katlej axan mach ok yolitok, yen ya ipan chikueyi rey. Yej noijki inwan powi in chikome reytin iwan katlej tlanawatis oksemi, pero satepan yas kan nochipa tlajyowijtos.

[12] 'In majtlaktle kuakuawmej katlej otikinmitak kijtosneki majtlaktle reytin katlej mach ya tlanawatiaj. Pero kinmakaskej tekiwajkayotl de reytin san sekan iwan amo kuale yolkatl, iwan mach wejkawaskej tlanawatiskej. [13] Yonmej majtlaktin reytin motlaliskej san se tlajtole, intekiwajkayo kimakaskej in amo kuale yolkatl. [14] Yejwan kimomagaskej (kimomakaskej) iwan Ichkatzin, pero in Ichkatzin kintlanis. Porke in Ichkatzin yen inTeko de nochtin in tekomej iwan yen Tlanawatij de nochtin in tlatlanawatijkej. Iwan katlej katej iwan Ichkatzin, Dios okinnotzke iwan okinpejpenke, iwan nochipa okitlakitakej in Ichkatzin.

[15] In ángel noijki onechilwij:

—In yonmej amej katlej otikinmitak, katlej inpan ewatok in siwatl momekatij, kijtosneki yen nochtin in tlaltikpaktlakaj de nochtin pueblojtin, de nochtin katlej tlapoaj tlatlamantle tlajtole, iwan de nochtin paismej. [16] Iwan yonmej majtlaktin kuakuawmej katlej otikinmitilij in amo kuale yolkatl, kikokoliskej in siwatl momekatij. Kikixtiliskej nochi tlan kipia iwan kixitlatzoskej. Kikuaskej itlalnakayo iwan kichichinoskej ika tlitl. [17] Dios okintlalilij ipan inyolo in reytin para ma kichiwakan tlan Dios kineki. Yejwan motlaliskej san se tlajtole iwan kimakaskej intekiwajkayo in amo kuale yolkatl, para ma tlanawati asta ijkuak ma mochiwa nochi tlan Dios yokijtoj tlapanos. [18] Iwan siwatl katlej otikitak, kijtosneki yen weyi weyikan katlej kinnawatia nochtin in reytin de ixko yin tlaltikpak.

18

Wetzi in weyikan de Babilonia

[1] Satepan de yin, onikitak oksé ángel katlej owaltemoaya de ilwikak ika weyi ipoder. Iwan okitlawilij nochi in tlaltikpak ika itlanexo. [2] Iwan otzajtzik chikawak, okijtoj:

—Yowetzke, yowetzke in weyikan de Babilonia, axan ompa yomochantijkej in demoniojtin, yomochij inchan in ejekamej mach kualtin, iwan ompa yomotepajsoltijkej nochi tlamantle de totomej mach kualtin iwan mach chipawakej. [3] Porke nochtin in paismej yomotlawantijkej ika ivino katlej okintoktij ma tlajtlakolchiwakan iwan amo ma kitlakitakan Dios. Kijtosneki nochtin in reytin de ixko yin tlaltikpak okintoktij ma kinneltokakan idioswan. Iwan tlasemankej de nochi in tlaltikpak omorikojtilijkej ika nochi tlamantle tlan kipia in yon weyikan.

[4] Satepan onikakke oksé tlajtole de ilwikak, okijtoj:

—Xikisakan de itech yon weyikan, namejwan katlej annoaxkawan, para amo inwan xitlajtlakokan, iwan para amo inwan antlajyowiskej. [5] Porke yejwan sa panoa kuenta tlajtlakoaj iwan intlajtlakol yoajsito asta ilwikak. Iwan axan Dios yokelnamikke nochi tlan amo kuale tlan kichiwa yon weyikan. [6] Xikkuepaltikan tlan amo kuale in yon weyikan ijkón ken yej okintoktij tlan amo kuale in oksekimej. Xikkuepaltikan ome tanto de tlan okichij. Ijkón ken yej okichichilij in tlaonilistle para okinmakak in oksekimej, axan yej noijki xikchichililikan in tlaonilistle ome tanto okachi chichik iwan ma koni. [7] Xikmakakan tekokojkayotl iwan tlajyowilistle no ijkón ken omoweyineke iwan omopaktij ika irikojyo. Porke ipan iyolo kijta: "Nej nian niewatok kej nireina, mach niviuda, iwan mach keman nimoyolkokos." [8] Por yonik, san itech se tonale ipan witz tlajyowilistle. Panos mikilistle, neyolkokole, apistle iwan tlatlas. Porke in toSeñor kipia weyi ipoder para kitlajyowiltis.

[9] In reytin de ixko yin tlaltikpak katlej okimomekatijkej iwan omopaktijkej ika inrikojyo, chokaskej iwan moyolkokoskej nijkuak kitaskej ipokyo in tlitl nijkuak tlatlas in weyikan. [10] Yejwan san wejka konitoskej porke kimakasiskej itlajyowilis tlan panos, iwan kijtoskej:

—¡Ay! Pobre de tej, weyikan de Babilonia katlej okachi otitlatlantoka de nochtin. Axan san totokatijkak mopan owalaj motlajyowilis.

[11] In tlasemankej de nochi in tlaltikpak noijki chokaskej iwan moyolkokoskej por yon weyikan, porke mach ok akaj kinkowilis tlan yejwan kinamakaj. [12] Mach ok kikowaskej oro, plata, tetzitzintin katlej petlanij, perlas, tzotzole de lino katlej kuale, tzotzole de seda, iwan tzotzole katlej moradotik iwan chichiltik. Noijki nochi tlamantle de kuawitl ajwiak, nochi tlamantle tlachiwale ika marfil, ika kuawitl kuakualtzin, ika tepostle de bronce, ika tepostle de hierro iwan ika tetl de marmol, [13] canela, xiwitl ajwiakayotl, kopale, mirra, ajwiakayotl katlej se kimotlalilia, vino, aseite, arina katlej kuale, trigo, yolkamej katlej tlamamaj, ichkamej, kabayojtin, karretajtin, iwan asta tlakaj katlej tlanamaktin, kijtosneki in tlakaj katlej kinnamakaj para kitekipanoaj oksé tlakatl nochipa. [14] Iwan kilwiskej yon weyikan:

—Mach ok tikpia in welik tlakilotl katlej otikwelitaya. Iwan axan iktlanke (ik tlami) yotikpoloj nochi tlan kuale iwan nochi tlan otikwelitaya.

[15] In tlasemankej de yonmej tlamantin, katlej omorikojtilijkej itech yon weyikan, san wejka konitoskej in weyikan porke kimakasiskej itlajyowilis tlan panos, iwan yejwan chokaskej iwan moyolkokoskej. [16] Iwan kijtoskej:

—¡Ay! Pobre weyikan. Oyeka kej se siwatl otlakentitoka ika kuale tzotzole itoka lino iwan ika tzotzole moradotik iwan chichiltik. Ochijchitoka ika oro, ika tetzitzintin patiojkej katlej petlanij iwan ika perlas. [17] Axan san totokatijkak otlanke nochi in rikojyotl.

Nochtin kapitanmej de yen barkojtin, nochtin katlej okitlaxtlajkej para yaskej itech barko, nochtin katlej tekipanoaj itech barko, iwan nochtin katlej tekipanoaj itech atl, san wejka konitoskej in weyikan. [18] Iwan nijkuak kitaskej ipokyo in tlitl nijkuak tlatlatos in weyikan, kijtoskej:

—Mach oyeka oksé weyikan katlej okachi ma tlayekanto ke yin weyikan.

[19] Yejwan mokuatlaltemiskej kej se señas nik sa tekitl moyolkokoaj. Chokaskej iwan moyolkokoskej, kijtoskej:

—¡Ay! Pobre weyikan. Ika irikojyo omorikojtilijkej nochtin katlej okinpiayaj inbarkojwan. Iwan axan san totokatijkak nochi otlanke.

[20] Pero xipakikan namejwan katlej ankatej ilwikak porke in weyikan yokixpolojkej.
Noijki xipakikan namejwan antlatitlaniltin, namejwan antokniwan yolchipawakej iwan
namejwan anprofetajtin, porke Dios yokitlajyowiltij in weyikan por yen tlan amo kuale
oamechtoktij.
[21] Ijkuakón se ángel ika ichikawalis okajkokke se weyi tetl kej imetlayo in molino, iwan
okitlamotlak ijtik atl. Iwan okijtoj:
—Ijkín noijki kitlamotlaskej in weyikan de Babilonia, iwan mach ok keman akaj
kitas. [22] Mach ok keman se kinkakis kintzotzonaskej arpajtin, flautajtin iwan tlapitzaltin
itech yon weyikan. Iwan ayakmo yetos nion se tekipanoj de itlaj tlamantle tekitl,
iwan mach ok keman mokakis ma tlapayana se molino. [23] Nion se tlanextle mach ok
tlawis itech moweyikan, iwan mach ok keman mokakis ilwichiwaj kan monamiktiaj.
Porke motlasemankej oyekaj wejweyikistokej (wejweyititokej) de ipan tlaltikpak, iwan ika
motexoxalis (mobrujojkayo) otikinkajkayaj nochtin in paismej.
[24] Tej weyikan de Babilonia, por tej motlajtlakol, okinmiktijkej in profetajtin iwan katlej
Dios iaxkawan, iwan nochtin katlej okinmiktijkej ixko yin tlaltikpak.

19

Omokakke weyikixtilistle itech ilwikak

[1] Satepan de yon, onikinkakke miekej otlajtoayaj chikawak ompa ilwikak. Okijtoayaj:
Ma tikweyikixtikan in toTajtzin Dios porke Yej techmakixtia.
Ma tikweyikixtikan porke Yej kipia weyi ipoder.
[2] Yej tlaixkomaka (tlatzonmanas) ika melajkayotl ijkón ken moneki.
Yokitlajyowiltij in siwatl katlej weyi momekatij,
katlej ika imomekatilis okinmijtlakoj in tlaltikpaktlakaj.
Dios yokikuepaltij in siwatl momekatij inmikilis de yen itekipanojkawan in Dios.
[3] Iwan oksemi okijtojkej:
—¡Ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios! Porke ipokyo in yon weyikan katlej yokixpolojkej
nochipa tlejkotos ipokyo.
[4] In senpoale iwan nawi tetajtzitzintin iwan in nawin katlej yolitokej, omotlankuaketzkej
ipan tlale iwan okiweyikixtijkej in toTajtzin Dios, katlej oewatoka ipan isiya. Iwan
okijtojkej:
—¡Ijkón ma yeto! ¡Ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios!
[5] Ijkuakón omokakke se tlajtole katlej okiske kan kajki in siya iwan okijtoaya:
Nochtin namejwan katlej ankitekipanoaj
iwan katlej ankimakasij in toTajtzin Dios,
wejweyin iwan tzitzikinmej,
xikweyikixtikan toTajtzin Dios.

Monamiktia in Ichkatzin iwan kiilwichiwiaj

[6] Noijki onikakke kej intlajtol de miekej tlakaj, ken nijkuak mokaki kukuyokaj miekej
weyamej iwan chikawak tlatijtikuini. Okijtoayaj:
¡Ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios! Porke yopéj tlanawatia in toSeñor, in toTajtzin Dios
katlej kipia nochi poder.
[7] Ma tipakikan, ma titemikan ika pakilistle iwan ma tikweyikixtikan toTajtzin Dios,
porke yoajsiko in tonale para monamiktis in Ichkatzin,
iwan katlej yetos isiwa yomoyejyektlalij.
[8] Iwan okimakakej ma motzotzolti ika itzotzol de lino katlej kuale, chipawak iwan
petlantok.
Lino katlej kuale kijtosneki yen inmelajkanemilis in tokniwan yolchipawakej.
[9] Ijkuakón in ángel onechilwij:
—Xikijkuilo: “Ma pakikan akinmej okinnotzkej para tlakuaskej itech ilwitl nijkuak
monamiktis in Ichkatzin.”
Iwan noijki onechilwij:

—Yin tlajtole melawak itlajtol in Dios.

[10] Nej onimotlankuaketzke ikxitlan ángel para nikweyikixtis, pero yej onechilwij:

—Amo xinechweyikixti. Porke nej noijki niktekipanoa in toTajtzin Dios ijkón ken tej iwan mokniwan katlej kichijtokej tlan kijta itlamachtil in Jesús. Moneki xikweyikixti yen toTajtzin Dios.

Tlan se kitematiltia de Jesús yen yon tlan okachi okintekipachoaya kitematiltiskej in profetajtin.

Katlej ipan oyetiaya in kabayo istak

[11] Satepan onikitak in ilwikak tlapotok, iwan owalmonextij se kabayo istak. Iwan katlej ipan oyetiaya itoka Kichiwa Tlan Kijta iwan noijki itoka Melawak. Porke tlaixkomaka (tlatzonmana) iwan temaga (temaka) ken moneki. [12] Ixtololowan oxotlatokaj kej tlitl, iwan itech itzontekon okinpiaya miekej koronajtin. Iwan okipiaya itoka ijkuilitok katlej mach akaj okimatia tlanon kijtosneki, sino san Yej okimatia. [13] Otzotzolejtoka ika itzotzol sa matztik ika estle, iwan itoka Dios iTlajtol. [14] In soldadojtin de ilwikak ikuitlapan owalayaj ipan kabayojtin istakej, otlakentitokaj ika intlaken de lino katlej kuale, istak iwan chipawak. [15] De ijtik iten okisaya se espada sa tekitl tlateki, katlej ika kinmagas nochtin in paismej. Iwan Yej kinnawatis ika se vara de tepostle kej tekiwaj. Iwan kintoktis ken kitoktiaj in uvas nijkuak ipan tlajtlaksaj para kipatzkaj, kijtosneki sa tekitl kintlajyowiltis ika ikualanilis in Dios katlej kipia nochi poder. [16] Itech itzotzol iwan itech imetztomawakan oijkuilitoka yin tokayotl: "Tlanawatij de nochtin tlatlanawatijkej iwan inTeko de nochtin tekomej."

[17] Satepan onikitak se ángel katlej omoketoka ipan tonale iwan okintzajtzilij chikawak nochtin in totomej katlej patlantinemij ilwikak:

—Xiwikikan iwan ximololokan para ankikuaskej se weyi tlakuale katlej Dios amechmakas. [18] Ankinkuaskej intlalnakayo in reytin, intlalnakayo in kapitanmej iwan intlalnakayo in tlakaj katlej chijchikawakej. Noijki ankinkuaskej innakayo in kabayojtin iwan intlalnakayo katlej inpan yetinemij, intlalnakayo de nochtin tlakaj, maski tlanamaktin o noso amo tlanamaktin, maski wejweyin o noso tzitzikinmej.

[19] Ijkuakón onikitak in amo kuale yolkatl iwan nochtin reytin de ixko yin tlaltikpak iwan insoldadojwan, omololojkej para kimomagaskej iwan katlej ipan oyetiaya in kabayo istak iwan isoldadojwan. [20] In amo kuale yolkatl okikitzkijkej, iwan noijki okikitzkijkej in profeta tekajkayaj katlej owelia okinchiwaya wejweyin señalestin ixpan amo kuale yolkatl. Ika yonmej señalestin okinkajkayaj katlej omotekawilijkej ma kintlalilikan imarka in amo kuale yolkatl iwan okiweyikixtijkej iretrato. In amo kuale yolkatl iwan profeta tekajkayaj, nochtin omen okintlamotlakej san ken yolitokej ijtik tliko kan xotlatok in tlitl ika azufre. [21] Iwan nochtin oksekimej insoldadojwan okinmiktijkej ika iespada tlateki katlej okisaya de ijtik iten de yen katlej oyetiaya ipan ikabayo istak. Iwan nochtin in totomej otlakuajkej ika yon nakatl asta kan oixwikej.

20

Panoa mil xiwitl

[1] Satepan onikitak se ángel owaltemoaya de ilwikak kitzkijtiwitz se kadena itech ima iwan se yabe de yen kuyoktle katlej mach kipia kan tlantok. [2] In ángel okitzkij in koatl, yen katlej yoyeka desde ya wejkawitl, katlej noijki itoka diablo o noso Satanás, iwan okilpij ika kadena para ma ilpito mil xiwitl. [3] In ángel okitlamotlak in Satanás ijtik in kuyoktle katlej mach kipia kan tlantok iwan ompa okitzakke. Noijki kuale okitzakke in puerta para amo welis kisas in Satanás, para ayakmo ma kinkajkayawa okachi in tlaltikpaktlakaj de nochtin paismej, asta ijkuak ma pano mil xiwitl. Nijkuak tlamis in yon mil xiwitl, kikajkawaskej kanaj keski tonale.

[4] Satepan onikinmitak miekej siyajtin iwan inpan oewatokaj katlej okinmakakej tekiwajkayotl para tlaixkomakaskej (tlatzonmanaskej). Iwan onikinmitak inmanimajwan de yejwan katlej okinkechtzontekej por okitematiltiayaj in tlamachtile de Jesús iwan por

otetlapowiayaj de itlajtol in Dios. Yejwan mach okiweyikixtijkej in amo kuale yolkatl iwan iretrato, iwan nion mach omotekawilijkej ma kintlalilikan imarka in amo kuale yolkatl itech inmixkuak o noso itech inma. Onikinmitak omoyolkuikej iwan otlanawatijkej iwan Cristo mil xiwitl. [5] Yonmej yejwan katlej achtoj omoyolkuikej. Pero in oksekimej mikkamej mach moyolkuiskej (moyolitiskej) asta ma pano in mil xiwitl. [6] Sa tekitl ma pakikan in tokniwan yolchipawakej katlej achtoj moyolkuiskej. Yejwan mach mikiskej ojpa ken oksekimej, sino yejwan yeskej tiopixkej inawak Dios iwan inawak Cristo. Iwan tlanawatiskej iwan Cristo mil xiwitl.

[7] Nijkuak panos in yon mil xiwitl, Satanás mach ok tzaktos, sino kikajkawaskej. [8] Kisas para kinkajkayawas in tlaltikpaktlakaj de nochtin paismej. Kijtosneki yen Gog iwan Magog. Kinmololos nochtin para kichiwaskej guerra. Yeskej sa tekitl miekej sa ken xale katlej onkaj itempan atl. [9] Witzej de nochi in tlaltikpak iwan kiyawaloskej kan yeskej in tokniwan yolchipawakej iwan weyikan katlej Dios kitlasojtla. Pero Dios kiwaltitlanis tlitl de ilwikak iwan kinchichinos nochtin. [10] Iwan diablo, katlej okinkajkayaj, kitlamotlaskej ijtik tliko kan xotlatok in tlitl ika azufre, kan kajki in amo kuale yolkatl iwan profeta tekajkayaj. Ompa tlajyowijtoskej iktlanke (ik tlami) yuale tonale.

Dios tlaixkomakas (tlatzonmanas)

[11] Satepan onikitak se weyi siya istak, iwan noijki onikitak katlej ompa ipan oewatoka. Iwan ompa ixpan, in tlaltikpak iwan ilwikak san owalpolikej, porke mach ok oyeka lugar para yejwan. [12] Iwan onikinmitak in mikkamej, wejweyin iwan tzitzikinmej, omoketokaj iyakapan Dios. Iwan toTajtzin Dios okintlapoj in librojtin, iwan noijki okitlapoj in oksé libro kan oijkuilitokaj intoka nochtin katlej kipiaj yankuik nemilistle. Dios okinmixkomakak in mikkamej iwan okinmakak inlugar según tlan okichijkej, iwan según tlan oijkuilitoka itech yonmej librojtin. [13] In mikkamej katlej oyekaj ijtik atl okiskej, noijki in mikilistle iwan lugar kan oyekaj animajtin de katlej yomikkaj, okintemakakej in mikkamej katlej okinpixtokaj. Iwan nochtin okinmixkomakakej iwan okinlugartijkej según tlan okichijkej. [14] Satepan in mikilistle iwan lugar kan oyekaj in animajtin de katlej yomikkaj, okintlamotlakej ijtik tliko. Yon tliko yen ya ipan ojpa mikilistle. [15] Iwan noijki ompa okintlamotlakej nochtin katlej mach onestokaj intoka itech libro kan ijkuilitokej nochtin katlej kipiaj yankuik nemilistle.

21

Yankuik ilwikak iwan yankuik tlaltikpak

[1] Satepan onikitak se yankuik ilwikak iwan se yankuik tlaltikpak. Porke in achtoj ilwikak iwan achtoj tlaltikpak opolikej, iwan mach ok oyeka in atl. [2] Nej niJuan, onikitak se weyikan chipawak, yen yankuik weyikan de Jerusalén, owaltemoaya de ilwikak kan kajki in toTajtzin Dios. Sa tekitl kuakualtzin omotaya ken se novia nijkuak mochijchiwa para monamiktis iwan iokich. [3] Iwan onikakke se tlajtole chikawak de ilwikak. Okijtoj:

—Xikita. Dios axan chanti inwan tlakaj. Yej inwan chantis iwan yeskej iaxkawan, Yej inewian inwan yetos iwan Yej yetos inDios. [4] Dios kinmixayowajwatzas, iwan mach ok yetos mikilistle, nion chokilistle, nion neyolkokole, iwan nion tekokojkayotl, porke nochi tlan achtoj oyeka, yopanok.

[5] Ijkuakón katlej oewatoka ipan isiya, okijtoj:

—Xikita. Nej nikchiwas nochi tlamantle yankuik.

Noijki okijtoj:

—Xikijkuilo tlan nimitzilwia, porke melawak tlan nimitzilwia iwan kuale para kineltokaskej.

[6] Iwan onechilwij:

—Nochi ya kuale kajki. Nej niachtoj iwan Nej niitlamian de nochi tlamantle ijkón ken abecedario pewa ika A iwan tlami ika Z. Akin amikis, Nej nikmakas atl de yen ameyale katlej kitemaka yankuik nemilistle, iwan san niktliokolis. [7] Akin tlatlanis itech nochi tlan

amo kuale tlan panos, nikmakas nochi yin tlamantle kej herencia. Iwan Nej nietos niiDios
iwan yej yetos nokone. 8 Pero katlej kimakasij tlajyowiskej nonawak, iwan katlej mach
kineltokaj notlajtol, iwan katlej kichiwaj tlan amo nikwelita, iwan katlej temiktijkej, iwan
katlej momekatiaj, iwan katlej texoxkej (brujojtij), iwan katlej kinweyikixtiaj in santojtin,
iwan nochtin katlej tekajkayajkej, yejwan yaskej ijtik tliko kan xotlatok in tlitl ika azufre.
Yen yon katlej ya ipan ojpa mikilistle.

In yankuik weyikan de Jerusalén

9 Satepan owalaj se de yen chikome angelestin katlej okinpixtokaj chikome kopajtin
tentokej ika nochi in salúltimo chikome kokolistin. Iwan onechilwij:
—Xiwiki, iwan nimitzititis in ichpochtle katlej yetos isiwa in Ichkatzin.
10 In Espíritu Santo notech oyeka iwan onechwikak ipan se tepetl weyi iwan wejkapan,
iwan ompa onechititij in chipawaktzin weyikan de Jerusalén, owaltemoaya de ilwikak
kan kajki in Dios. 11 In weyikan opetlania ika imawisotlanex Dios. Ipetlanilis oyeka kej
ipetlanilis se tetl kuakualtzin katlej petlani, kej se tetzintle de jaspe katlej mota kej teskatl.
12 In weyikan okiyawalojtoka se tepamitl weyi iwan wejkapan, iwan okinpiaya majtlaktle
iwan ome puertajtin, iwan noijki oyeka se ángel itech kada se puerta. Iwan itech yonmej
puertajtin oijkuilitokaj intoka de yen majtlaktle iwan ome familias de Israel. 13 Oyekaj
eyi puertajtin ik ikisayan tonale, eyi puertajtin ik ajko, eyi puertajtin ik tlani iwan eyi
puertajtin ik ipoliwian tonale. 14 In tepamitl de yen weyikan okinpiaya majtlaktle iwan
ome cimientos de temej, iwan itech yonmej temej oijkuilitokaj intoka de yen majtlaktle
iwan omen itlatitlanilwan in Ichkatzin.
15 In ángel katlej onechtlapowijtoka okipiaya se tlatamachiwalkuawitl (metro) de oro,
para ika kitamachiwas in weyikan, ipuertajwan iwan itepanyo. 16 In weyikan oyeka
kuadrado. De weyak iwan de patlawak oyeka san se parejo. In ángel okitamachij in
weyikan ika tlatamachiwalkuawitl, iwan okipiaya ome mil iwan ome siento kilómetro kada
se lado. De weyak iwan de wejkapan iwan de patlawak oyekaj san se parejo. 17 Satepan
okitamachij in tepamitl, iwan okipiaya eyinpoale iwan nawi metro. In ángel otlatamachij
ika itlatamachiwal ijkón ken tejwan titlatamachiwaj.
18 In tepamitl oyeka tlachiwale ika tetl de jaspe, iwan weyikan oyeka tlachiwale ika oro
katlej omotaya kej vidrio chipawak. 19 In temej de yen icimiento in tepamitl ochijchitokaj
ika miek tlamantle de tetzitzintin kuakualtzitzintin. Ipan se cimiento ochijchitoka ika
jaspe, ipan ome cimiento ochijchitoka ika zafiro, ipan eyi cimiento ochijchitoka ika ágata,
ipan nawi cimiento ochijchitoka ika esmeralda, 20 ipan makuile cimiento ochijchitoka
ika ónice, ipan chikuasen cimiento ochijchitoka ika cornalina, ipan chikome cimiento
ochijchitoka ika crisólito, ipan chikueyi cimiento ochijchitoka ika berilo, ipan chiknawi
cimiento ochijchitoka ika topacio, ipan majtlaktle cimiento ochijchitoka ika crisoprasa,
ipan majtlaktle iwan se cimiento ochijchitoka ika jacinto, iwan ipan majtlaktle iwan
ome cimiento ochijchitoka ika amatista. 21 In majtlaktle iwan ome puertajtin oyekaj
tlachiwaltin ika majtlaktle iwan ome perlas. Kada se puerta oyeka tlachiwale ika se perla.
In ojtle katlej okachi weyi de yon weyikan oyeka de oro chipawak kej teskatl.
22 Mach onikitak nion se tiopan itech yon weyikan, porke in toSeñor, in Dios katlej kipia
nochi poder, iwan Ichkatzin, ompa katej iwan por yonik mach ok moneki tiopan. 23 Itech
yon weyikan mach moneki tlawis in tonale nion metztle, porke imawisotlanex in Dios
iwan Ichkatzin yejwan kitlawiliaj. 24 In tlaltikpaktlakaj de nochtin paismej nemiskej ijtik
tlanextle de yon weyikan. Iwan in reytin de nochi in tlaltikpak kiwalkuiskej itech yon
weyikan nochi tlan kuale tlan kipiaj. 25 In puertajtin nochipa tlapotoskej. Mach keman
motzakuaskej. Porke nochipa tlanestos iwan mach keman tlatleyuas. 26 In tlaltikpaktlakaj
de nochtin paismej kiwalkuiskej itech yon weyikan nochi tetlakitalistle iwan nochi tlan
kipiaj kuakualtzin. 27 Pero mach keman kalakis itech yon weyikan tlan amo chipawak, nion
katlej kichiwaj tlan amo kuale katlej mach kiwelita in Dios, iwan nion katlej tlakajkayawaj.
Sino kalakiskej san yejwan katlej nestos intoka itech libro kan ijkuilitok intoka nochtin
katlej kipiaj yankuik nemilistle, yejwan katlej iaxkawan in Ichkatzin.

22

[1] Satepan in ángel onechititij se weyatl chipawak, katlej kitemaka yankuik nemilistle.
Yon atl oyeka chipawak kej teskatl, iwan owalkistoka de kan isiya in toTajtzin Dios iwan
de yen Ichkatzin. [2] Yon atl opanotoka tlatlajko ojtle de yen weyikan. Iwan ojkan lado
atlatentle de yen weyatl oyekaj in kuawmej katlej kitemakaj yankuik nemilistle. Yonmej
kuawmej tlakij kada metztle, kijtosneki majtlaktle iwan ome buelta se xiwitl, iwan inxiwyo
serbiroa para ika mopajtiskej in tlaltikpaktlakaj de nochtin paismej. [3] Itech yon weyikan
mach ok yetos itlaj tlan amo kuale katlej Dios moneki kitlajyowiltis. Isiya in toTajtzin Dios
iwan isiya in Ichkatzin yetoskej itech yon weyikan. Ompa itekipanojkawan kitekipanoskej
iwan kiweyikixtiskej. [4] Iwan kitaskej ixko iwan kintlaliliskej ipan inmixkuak itoka in Dios.
[5] Ompa mach ok keman tlatleyuas. Iwan katlej ompa chantiskej mach ok kinekiskej itlaj
tlanextle para ika motlawiliskej, nion mach ok monekis ma kintlawili in tonale, porke in
toSeñor Dios Yej kintlawilis. Iwan yejwan tlanawatiskej iktlanke (ik tlami).

Jesucristo mach ok wejkawitl para walmukuepas

[6] Satepan in ángel onechilwij:
—Yin tlajtole melawak iwan kuale para kineltokaskej. Iwan toSeñor Dios katlej kin-
matiltia in profetajtin tlan tlapanos, okualtitlanke iángel para kinnextilis itekipanojkawan
tlan tlapanos san niman.
[7] Iwan Jesús okijtoj:
—¡San niman niwitz oksemi! Ma paki akin kichiwas tlan kijta in tlamachtile katlej
ijkuilitok itech yin libro katlej kitematiltia tlan tlapanos.
[8] Nej niJuan, onikakke iwan onikitak nochi yin tlamantle. Iwan satepan de onikakke
iwan onikitak, onimotlankuaketzke ikxitlan ángel katlej onechnextilij nochi yon tlaman-
tle para nikweyikixtis. [9] Pero yej onechilwij:
—Amo xinechweyikixti. Porke nej noijki niktekipanoa in toTajtzin Dios ijkón ken tej
iwan mokniwan profetajtin, iwan nochtin katlej kichiwaj tlan kijta in yin libro. Moneki
xikweyikixti yen toTajtzin Dios.
[10] Noijki onechilwij:
—Amo san tej xikmato, sino xikinmatilti nochtin tlan kijta itlajtol in Dios katlej
ijkuilitok itech yin libro. Porke ya ajsi tonale para tlamochiwas nochi tlan kijta in yin libro.
[11] Iwan tla akaj kineki kichijtos tlan amo kuale, ma kichijto kiné. Iwan akin kineki nemis ika
inemilis bierotik, ma nemi bierotik kiné. Iwan akin kineki kichijtos tlan kuale, ma kichijto
tlan kuale kiné. Iwan akin kineki moyolchipajtos inawak Dios, ma moyolchipajto kiné.
[12] Iwan Jesús okijtoj:
—¡San niman niwitz oksemi! Nikkualkuis in tlaxtlawile para nikmakas kada se tlakatl
según tlan okichij. [13] Yen Nej niachtoj iwan Nej niitlamian de nochi tlamantle ijkón ken
abecedario pewa ika A iwan tlami ika Z.
[14] 'Ma pakikan katlej kipakaj intlaken para welis kalakiskej itech puerta de yen weyikan
para kikuaskej itlakilo in tlatokkuawitl katlej kitemaka yankuik nemilistle. [15] Pero
mokawaskej kalan katlej kipiaj mach kuale inyolo, katlej texoxkej (brujojtij), katlej
momekatiaj, katlej temiktijkej, katlej kinweyikixtiaj insantojwan, iwan nochtin katlej
tlakajkayawaj iwan kiwelitaj tlakajkayajtinemiskej.
[16] 'Nej niJesús, onikkualtitlanke noángel para ma amechmatilti nochi in yin tlamantle
namejwan katlej antiopantlaneltokakej. Yen Nej ninelwatl katlej niwalajtok de yen rey
David, iwan yen Nej niteixwi de yen rey David. Iwan noijki yen Nej nisitlale katlej kisa
kualkan.
[17] In Espíritu Santo iwan isiwa in Ichkatzin kijtaj:
—Xiwiki.
Iwan akin kikaki, noijki ma kijto:
—Xiwiki.
Iwan tla akaj amiki ipan iyolo, iwan kineki konis in atl katlej kitemaka yankuik
nemilistle, ma wiki, iwan ma koni iwan mach itlaj moneki kitlaxtlawas.

[18] Nochtin akinmej kikakij tlan kijta in tlamachtile katlej ijkuilitok itech yin libro,
nikneki namechilwis se tlajtole: Tla akaj kajxitilia oksekin tlajtole de tlan ya kajki ijkuilitok
itech yin libro, Dios kitlajyowiltis okachi ika yen kokolistle katlej kajki ijkuilitok itech
yin libro. [19] Iwan tla akaj kikixtilia itlaj tlajtole de tlan ya kajki ijkuilitok itech yin libro,
Dios noijki kikixtilis tlan okitokaroaya de yen nekáj tlatokkuawitl katlej kitemaka yankuik
nemilistle iwan mach kikawilis ma kalaki itech nekáj chipawaktzin weyikan de tlan ya
kijtojtok in yin libro.

[20] Jesús katlej techmatiltia in yin tlamantle kijta:

—Ipan melajka, san niman niwitz.

Ijkón ma yeto. Xiwiki, Señor Jesús.

[21] In toSeñor Jesucristo ma amechmaka iteiknotlamachilis aminochtin. Ijkón ma yeto.